外研社·

现代汉俄词典

СОВРЕМЕННЫЙ КИТАЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

外语教学与研究出版社

现代汉俄词典

СОВРЕМЕННЫЙ КИТАЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

《现代汉俄词典》编写组

外语教学与研究出版社
北　京

图书在版编目(CIP)数据

现代汉俄词典／范明贤等编．—北京：外语教学与研究出版社，2002.8
(2007.7 重印)
ISBN 978-7-5600-2889-7

Ⅰ.现… Ⅱ.范… Ⅲ.①俄语—词典 ②词典—汉、俄 Ⅳ.H356

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2002）第 041485 号

出 版 人：于春迟
出版发行：外语教学与研究出版社
社　　址：北京市西三环北路 19 号（100089）
网　　址：http://www.fltrp.com
印　　刷：北京京科印刷有限公司
开　　本：850×1168　1/32
印　　张：34.75
版　　次：2002 年 8 月第 1 版　2007 年 7 月第 5 次印刷
书　　号：ISBN 978-7-5600-2889-7
定　　价：48.90 元

*　*　*

目　　录

前　言

本词典共收汉语条目约六万条，包括字、词、成语、例句等。从实用角度考虑，我们多选改革开放以来的新词语。这些新词语包括经济、政治、文化、教育、法制、国防、外交等方方面面。在词语的选录中我们力求做到科学性、实用性、规范性；力求多角度、多层次地为读者服务。我们注意突出时代特色，努力反映和贴近现代中国的社会生活；注意突出语用特色，努力挖掘各类词语的具体用法或内涵含义。

本书为中型普及性工具书，可供大专院校俄语师生、俄语自学者和广大涉外俄语工作者使用。

参加本书编写者有范明贤、王维国、洪迅秋、阎秀芝、阎洪波、任满申等同志，参加部分校订的有裴玉芳、郑明秋、解景芳、谢志敏等同志。我们诚恳欢迎专家和读者的指教，并将虚心采纳各种有益的建议，使本书将来修订得更为实用。

《现代汉俄词典》编写组

2002 年 3 月

体例说明

一、本词典所收条目分单字条目和多字条目。前者用大号字排印;后者用小号字排印,加鱼尾号(【 】)。

二、单字条目按汉语拼音字母次序排列。同音异调的汉字按声调次序排列。单字条目用汉语拼音字母注意。

三、多字条目按第一个安排列在单字条目这下。同一单字条目后的多字条目不止一条时,按第二个字的汉语拼音字母次序排列。多字条目不注音。

四、条目一般用对应的俄语释义。条目有两个或两个以上俄语释义时,分立义项,用①②③等数码标出顺序。同一义项有两个以上俄语释义时,用分号(;)隔开。

五、俄语释义中的括号(( ))用于俄语替换词;俄语释义中的引号(《 》)用于俄语约定俗成的释义。

六、条目释义后,根据需要收入词、词组、句子词、词组中与本单字、多字条目相同的部分用代字号(～)表示。

七、条目释义中的说明、补充等部分,用圆括号(( ))括出。

八、词典正文前有《汉语拼音检索》;正文后有《参考书目》。

汉语拼音检索

A

ā

阿 ā

【阿斗】 тря́пка; ничто́жество; сопля́к; никчёмный челове́к

【阿飞】 стиля́га; хулига́н; хлыщ; пижо́н

【阿嚏】 чих; чиха́ть

【阿姨】 ①тётя; тётка ②ня́ня

āi

哎 āi эх, ай; эй

【哎呀】 ах; ай; ой

【哎哟】 ай; ой

哀 āi ① скорбе́ть, горева́ть; опла́кивать; выража́ть соболе́знование ② тра́урный; ско́рбный

【哀悼】 тра́ур; соболе́зновать; скорбе́ть; опла́кивать; чтить па́мять

～死难的亲人 скорбе́ть о ги́бели бли́зких

表示深切～ вы́разить глубо́кое соболе́знование

【哀歌】 ①ско́рбная (печа́льная) пе́сня ② причита́ния ③тра́урные песнопе́ния

【哀号】 причита́ние; причита́ть; опла́кивать; стена́ть

【哀鸿遍野】 отовсю́ду слы́шались стена́ния стра́ждущих и голода́ющих; стра́ждущие и голода́ющие видны́ бы́ли повсю́ду

【哀恳】 умоля́ть; проси́ть

【哀怜】 жа́лость; сострада́ние; сожале́ть; сочу́вствовать

【哀泣】 го́рько пла́кать; ско́рбный плач

【哀求】 умоля́ть; жа́лобно проси́ть

【哀伤】 скорбь; го́ре; печа́ль; горева́ть; убива́ться; ско́рбный; печа́льный

【哀思】 скорбь; чу́вство го́рести; печа́ль; грусть; ско́рбные ду́мы

【哀叹】 жа́лобно (печа́льно) вздыха́ть; печа́льный вздох

【哀痛】 скорбь; го́ре; ско́рбный; го́рестный; скорбе́ть

【哀怨】 чу́вство го́ря и оби́ды; го́рькая жа́лоба

【哀乐】 тра́урная му́зыка; похоро́нный марш

挨 āi ① ря́дом; о́коло ② поочерёдно; по о́череди; подря́д

【挨次】 по поря́дку; подря́д; по о́череди; поочерёдно

～报数 По поря́дку но́меров рассчима́йсь

【挨个儿】 поголо́вно; поочерёдно; оди́н за други́м

～数 поголо́вно счита́ть

【挨家挨户】 по всем двора́м и кварти́рам; по всем дома́м; дом за до́мом; из до́ма в дом

～为患者治病 ходи́ть к больны́м из до́ма в дом; осмо́тр больны́х на дому́

【挨近】 во́зле; о́коло; по́дле; ря́дом; вблизи́; прибли́зиться

他家～我家 Его́ дом нахо́дится по́дле моего́ до́ма.

唉 āi

【唉声叹气】óхать да áхать; тяжело́ вздыха́ть

ái

挨 ái ①подверга́ться; переноси́ть; терпеть ② ме́шкать; откла́дывать; затя́гивать

【挨打】подверга́ться побо́ям; переноси́ть побо́и; быть поби́тым

【挨饿】терпе́ть го́лод; быть голо́дным; жить впро́голодь; страда́ть от го́лода; голода́ть

【挨骂】быть обру́ганным

【挨批评】подверга́ться кри́тике; получа́ть взбу́чку

【挨时间】тяну́ть вре́мя

【挨整】попа́сть в переплёт; получи́ть нахлобу́чку

癌 ái рак; карцино́ма; ра́ковая о́пухоль

胃～рак желу́дка

【癌病】ра́ковая боле́знь; карциномато́з; рак

【癌症】рак

皑 ái

【皑皑】бе́лый; белосне́жный

ǎi

矮 ǎi ① ни́зкий; низкоро́слый ② ни́же; мла́дше

【矮个子】челове́к ни́зкого ро́ста; низкоро́слый; коротышка

【矮胖子】ни́зенький толстя́к

【矮小】ни́зенький; ни́зкий

【矮子】ка́рлик; коротышка

蔼 ǎi приве́тливый, мя́гкий, миролюби́вый

【蔼然可亲】любе́зный и приве́тливый

霭 ǎi ды́мка

ài

爱 ài ①люби́ть; любо́вь; люби́мый ② нра́виться ③легко́; бы́стро

母～ матери́нская любо́вь

敬师～生 уважа́ть учителе́й и люби́ть уча́щихся

尊老～幼 уважа́ть ста́рых и люби́ть ма́лых

拥政～民 подде́ржка о́рганов вла́сти и забо́та о населе́нии

【爱财如命】люби́ть де́ньги бо́льше жи́зни; скря́жничать

【爱称】① ла́сковое обраще́ние ② ласка́тельное и́мя существи́тельное

【爱戴】люби́ть; любо́вь

我们对毛泽东永远怀着尊敬和～之情 Мы всегда́ бу́дем испы́тывать к Мао Цзэду́ну чу́вства уваже́ния и любви́.

【爱抚】леле́ять; ласка́ть; ла́ска; не́жность

【爱国】патриоти́зм; люби́ть Ро́дину; любо́вь к Ро́дине; патриоти́ческий

广泛～统一战线 широ́кий патриоти́ческий еди́ный фронт

～人士 патриоти́чески настро́енные де́ятели; патриоти́ческие круги́ (элеме́нты); патрио́ты

～不分先后 незави́симо от того́, когда они́ вста́ли на пози́цию патриоти́зма

～一家 Все патрио́ты — чле́ны одно́й семьи́.

～宗教团体 патриоти́ческие религио́зные организа́ции

【爱国心】патриоти́ческие чу́вства; чу́вства патриоти́зма

【爱国者】патрио́т; патрио́тка

香港政府的主要成份是～ Сянга́нское

правительство формируется главным образом за счёт патриотов.

【爱国主义】патриотизм

～属于精神文明的范畴 Патриотизм относится к сфере духовной культуры.

开展～教育 проводить воспитание в духе патриотизма

【爱好】интерес; влечение; любить; иметь склонность; увлекаться; нравиться

～体育 любовь к физкультуре и спорту

我们性格～不尽相同 Характеры и интересы у нас не совсем совпадали.

【爱好者】любитель; охотник

【爱护】беречь; оберегать; любить; заботиться

～公共财产 беречь общественную собственность; бережное отношение к общественному имуществу

对青年干部要热情～ Молодые кадры следует окружать вниманием и заботой.

【爱恋】страстно любить; быть влюблённым

【爱怜】любить и жалеть; любовь и нежность

【爱面子】самолюбивый; самолюбие; заботиться о своей репутации

【爱慕】обожать; любить

【爱女】любимая дочь

【爱情】любовь; чувство любви

【爱人】① жена ② муж ③ возлюбленный; возлюбленная

【爱上】влюбиться; полюбить

【爱屋及乌】полюбил человека — полюбил и его ближних

【爱惜】дорожить; беречь; оберегать

～时间 беречь время; дорожить временем

要十分～耕地 Нужно чрезвычайно дорожить пахотными землями.

【爱憎】симпатия и антипатия; любовь и ненависть; любить и ненавидеть

隘 ài ① узкий ② горный проход; перевал

【隘道】горная тропа; узкая горная дорога; дефиле; дорога в ущелье

【隘口】горный проход; теснина; дефиле; вход в ущелье

碍 ài мешать; препятствовать

有～工作 мешать работе

【碍面子】неловко

【碍事】мешать; быть помехой; угрожающий

艾 ài полынь

【艾绒】волокна полыни

暧 ài тёмный; сумрачный

【暧昧】① неопределённый; туманный ② тёмный; тайный; неблаговидный

态度～ позиция неопределённая

采取～态度 занять двусмысленную позицию

ān

安 ān ① спокойный ② успокаивать ③ безопасный; безопасность ④ устанавливать; монтировать ⑤ создавать; основывать ⑥ замышлять; затаить

社会长治久～ долговременная социальная стабильность

【安插】устроить; пристроить

【安抵】благополучно прибыть

【安定】① спокойный; стабильный; спокойствие; устойчивость ② успокоить(ся); стабилизировать(ся)

要有～的政治环境 создать стабильную

политическую обстано́вку

【安定团结】 стаби́льность и сплочённость

没有～,就没有一切 Без стаби́льности и сплочённости не мо́жет быть ничего́.

分化瓦解各种破坏～的势力 расчлени́ть и дезорганизова́ть си́лы, подрыва́ющие стаби́льность и сплочённость

【安度晚年】 споко́йно чу́вствовать себя́ в ста́рости

【安顿】 устро́ить; пристро́ить

【安放】 поста́вить; положи́ть; помести́ть

【安分】 знать своё ме́сто; быть дово́льным свое́й судьбо́ю

【安分守己】 сми́рный и дово́льный свое́й судьбо́й; быть на своём ме́сте; де́лать то, что поло́жено

【安好】 благополу́чно; споко́йно

【安家】 ① обоснова́ться; посели́ться ② создава́ть семью́

～费 ① посо́бие на перее́зд и обзаведе́ние хозя́йством ② посо́бие на содержа́ние семьи́

【安静】 ①тишина́; поко́й; споко́йствие ② споко́йный; ми́рный ③ поко́йный; ти́хий

晚上～读书 по вечера́м споко́йно позанима́ться

【安居】 споко́йно жить; наслажда́ться ра́достями жи́зни

【安居乐业】 ми́рно жить и ми́рно рабо́тать; жить в ми́ре и благоде́нствии

为人民～创造良好的社会环境 созда́ть хоро́шую социа́льную обстано́вку для обеспе́чения наро́ду ми́рной и споко́йной жи́зни

【安康】 благополу́чие и до́брое здоро́вье

【安乐】 дово́льство; благоде́нствие; жить в по́лном благополу́чии

【安乐窝】 тёплое гнёздышко; благода́тное ме́сто

【安乐椅】 кре́сло

【安理会】 Сове́т Безопа́сности (ООН)

联合国～常任理事国 постоя́нный член Сове́та Безопа́сности ООН

【安眠】 споко́йно (кре́пко) спать; де́лать сон споко́йным; ми́рный сон

【安眠药】 снотво́рное

【安宁】 споко́йный; безмяте́жный; споко́йствие; безмяте́жность

争取和平～的周边环境 создава́ть ми́рную и споко́йную окружа́ющую среду́

【安排】 устра́ивать; расставля́ть; нала́живать; плани́ровать; переводи́ть; устана́вливать

～就业 устро́ить на рабо́ту; трудоустро́йство

合理～信贷规模 установле́нче рациона́льного объёма кредитова́ния

可以～一批军队转业干部去教书 Бо́льшую гру́ппу арме́йских ка́дров мо́жно бы́ло бы перевести́ на препо- дава́тельскую рабо́ту.

【安全】 безопа́сность; неопа́сно; безопа́сный

高度重视～生产 уделя́ть бо́льше внима́ния те́хнике безопа́сности на произво́дстве

要把国家的主权和～放在第一位 Необходи́мо ста́вить на пе́рвое ме́сто суверените́т и безопа́сность госуда́рства.

中速行驶,～礼让 Вести́ маши́ну со сре́дней ско́ростью, в це́лях безопа́сности уступа́ть други́м.

国家～部 Министе́рство Госуда́рственной безопа́сности

【安全带】 предохрани́тельный (привя-

знóй) ремéнь; ремéнь безопáсности

【安全帽】шлем; кáска

【安全装置】предохранúтельная устанóвка

【安然】спокóйно; благополýчно; мúрно

～无事 всё благополýчно; всё в порядке

【安身】приютúться; устрóиться

【安神】успокóить нéрвы; быть довóльным

【安危】спокóйствие и опáсность; мир и угрóза

【安慰】утешéние; утешáть; успокáивать; проявлять забóту

我们不能用马马虎虎还过得去来～自己 Нам нельзя утешáться тем, что мы кóе-как справляемся с рабóтой.

【安稳】устóйчивый; надёжный; обеспéченный; спокóйный

【安息】①отдыхáть; спать ②вéчный покóй; покóиться

【安闲】на свобóде (óтдыхе); кейф

【安详】спокóйствие; невозмутúмость; спокóйный

【安歇】отдыхáть; лечь; спать; перерыв

【安心】①спокóйно; успокóиться ②быть довóльным; довóльствоваться судьбóй

～搞建设 спокóйно вестú стрóительство

【安逸】беспéчный; беззабóтный; комфортáбельный; жить в прáздности

【安营】расположúться лáгерем

【安营扎寨】осéсть и обосновáться; стать лáгерем

【安于】довóльствоваться; успокáиваться на; мирúться

谁也不能～落后 Никтó не дóлжен мирúться с отстáлостью.

～现状 мирúться с создáвшимся положéнием; довóльствоваться настоящим; успокáиваться на достúгнутом

不能～现状 Нельзя успокáиваться на достúгнутом.

【安葬】похоронúть; пóхороны; погребéние; захоронéние

【安置】устрóить; разместúть

拨出专项基金用于职工～ вы́делить специáльные срéдства на устрóйство персонáла банкрóтов

【安装】устанáвливать; постáвить; оборýдовать; обустрóить; монтúровать

【安装工】монтáжник; монтёр

氨 ān аммиáк

【氨水】аммиáчная водá; нашаты́рный спирт

庵 ān ① хúжина ② жéнский монасты́рь

鹌 ān

【鹌鹑】пéрепел; перепёлка

鞍 ān седлó

【鞍马】①упражнéние на конé с рýчками ②конь

ǎn

俺 ǎn ①мы; наш. ②я; мой

铵 ǎn аммóний

àn

岸 àn бéрег

【岸边】на берегý

【岸然】гóрдый; торжéственный; величáвый

按 àn ①нажáть; надавúть; придавúть ② задержáть; приостановúть ③ соглáсно; по; с

要～经济规律办事 Нáдо дéйствовать с учётом закóнов экономúческого

развития.

～刑法规定判死刑 приговорить к расстрелу согласно уголовному кодексу

坚持～计划发电供电 осуществлять выработку электроэнергии и электроснабжение по плану

【按兵不动】 бездействовать, заняв выжидательную позицию; не предпринимать активных военных действий; задерживать войска

【按部就班】 в установленном порядке; своим чередом

【按等分类】 рассортировка

【按劳分配】 каждому по труду; получать по труду

～为主体 сохранение ведущего места за принципом распределения по труду

【按理】 по логике вещей; как правило

【按脉】 щупать (проверять) пульс

【按摩】 массировать; делать массаж; массаж

【按捺不住】 не мочь сдержаться; не владеть собой; потерять самообладание

【按钮】 кнопка

【按期】 в срок; своевременно

交货～ обеспечить своевременную поставку товаров

～交纳党费 уплачивать в срок членские взносы

【按时】 вовремя; своевременно

～报到 явиться в срок

【按语】 примечание; комментарий

编者～слово от редакции

【按月】 помесячно

【按照】 по; в соответствии; согласно

党员要～党章办事 Члены партии должны поступать в соответствии с Уставом.

案 àn ①стол ②дело; преступление

书～ письменный стол

破～ раскрыть преступление

查处大～要～ расследование и рассмотрение крупных и важных дел

【案板】 кухонная доска

【案件】 дело; судебное дело

民事～ гражданское дело

刑事～ уголовное дело

认真查处违纪～ По-деловому расследовать и разбирать случаи нарушения дисциплины.

【案卷】 архив; документация; документы; досье

【案例】 типичные примеры судебного разбирательства

剖析典型～ анализ типичных дел

这些干部必须通晓～ Эти кадры должны отлично разбираться в типичных примерах судебного разбирательства.

【案情】 обстоятельствадела; положение дела

【案头】 на столе; настольный

【案由】 краткое содержание дела; примечание; справка

【案子】 ①стойка; прилавок; стол ②дело

要办出几件有影响的～ Надо выяснить некоторые повлиятельные дела.

暗 àn ①тёмный; мрачный; тусклый ②тайный; втайне; скрытно

【暗藏】 скрывать; утаивать; прятать; укрывать

【暗娼】 проститутка

【暗处】 ①тёмное место ②потайное место

【暗淡】 мрачный; тусклый; блёклый

【暗地里】 тайно; тайком; скрытно; исподтишка

【暗斗】 тайная (скрытая) борьба; вести подпольную борьбу

【暗害】 ① тайно вредить ② убить из-за

угла́

【暗号】паро́ль (и отзы́в); усло́вный(секре́тный)знак; та́йный сигна́л; код

【暗记】уде́рживать в па́мяти; по́мнить

【暗箭】та́йный вы́пад; парфя́нская стрела́

【暗箭伤人】занима́ться та́йным вреди́тельством; рази́ть парфя́нской стрело́й; нанести́ уда́р из-за угла́

【暗礁】подво́дный риф(ка́мень); подво́дная скала́

【暗流】①подзе́мные во́ды ②та́йное тече́ние; скры́тое направле́ние

【暗杀】та́йное убийство; уби́ть из-за угла́; соверши́ть покуше́ние; террористи́ческий акт

【暗伤】вну́тренние поврежде́ния; конту́зия; конту́зить

【暗室】① ка́рцер; ка́мера ② фотолаборато́рия ③уединённое ме́сто

【暗示】намека́ть; де́лать намёк; дава́ть поня́ть; дава́ть та́йные указа́ния

【暗算】подво́х; та́йный вы́пад; стро́ить ко́зни

【暗探】сы́щик; шпик; та́йный аге́нт

【暗无天日】беспра́вие и произво́л; чёрные дни; беспросве́тный

【暗笑】смея́ться исподтишка́; смея́ться в кула́к

【暗语】усло́вный жарго́н; арго́

【暗喻】аллю́зия

【暗中】①впотьма́х; в темноте́ ②та́йно; скры́тно; тайко́м

【暗自】про себя́; в душе́; вта́йне

黯 àn тёмный

【黯然】① темно́; ту́скло ② удручённо; мра́чно; тоскли́во

āng

肮 āng

【肮脏】гря́зный

áng

昂 áng ① расти́; поднима́ть(ся) ② высо́кий; возвы́шенный; припо́днятый

【昂贵】дороговизная; дорогосто́ящий

【昂然】①с досто́иннством ②в припо́днятом настрое́нии ③восто́рженно

【昂首】подня́в го́лову; с высоко́ по́днятой голово́й; держа́ться самоуве́ренно ～立于世界民族之林 стоя́ть в ряда́х наро́дов ми́ра с го́рдо по́днятой голово́й

【昂首阔步】шага́ть с высоко́ по́днятой голово́й; бо́дро и уве́ренно шага́ть

【昂扬】припо́днятый; подня́ться

àng

盎 àng

【盎然】роско́шный; пы́шный
春意～ ве́ет(ды́шит)весно́й

【盎司】у́нция

āo

凹 āo во́гнутый; впа́лый

【凹地】котлови́на; лощби́на; лощи́на

【凹透镜】во́гнутая ли́нза

【凹陷】образо́вывать впа́дину; прогиба́ться; вогну́ться; впа́лый

áo

遨 áo

【遨游】путеше́ствовать; стра́нствовать; броди́ть

嗷 áo

【嗷嗷待哺】стена́ния (во́пли) голода́ющих; моли́ть о по́мощи; жа́лобно

взывáть о пóмощи

熬 ǎo ① вари́ть; вывáривать ② терпéть; переживáть

【熬煎】 страдáния; мýки; мýчиться; скорбéть

【熬药】 готóвить(вари́ть)отвáр из лекáрственных трав

【熬夜】 бóдрствовать нóчью; проводи́ть нóчи без сна

【熬粥】 вари́ть кáшу

翱 ǎo

【翱翔】 рéять; пари́ть

鏖 ǎo

【鏖战】 упóрные бои; би́тва; ожесточённо сражáться; вести́ кровопроли́тный бой

ǎo

袄 ǎo кýртка

棉～ кýртка(пальтó)на вáте

皮～ кýртка на мехý; шýба

媪 ǎo старýха

ào

坳 ào гóрная доли́на

拗 ào

【拗口】 неудобопроизноси́мый; трýдно произноси́ться(выговáриваться)

傲 ào занóсчивый; надмéнный

【傲慢】 надмéнный; занóсчивый; высокомéрный; спеси́вый

【傲气】 гóрдость; чýвство гóрдости; надмéнность

【傲然】 надмéнно; занóсчиво; вáжно; высокомéрно; гóрдо; вели́чественно

奥 ào глубóкий; сокровéнный

【奥林匹克运动会】 Междунарóдная олимпиáда; Олимпи́йские и́гры

【奥秘】 большóй секрéт; тáйна; сокровéнный; непознавáемый

【奥妙】 таи́нственный; чудéсный; волшéбный; искýсный; замысловáтый

懊 ào сожалéть; раскáиваться; досáдовать

【懊悔】 сожалéть; раскáиваться; терзáться раскáянием

～万分 óчень сожалéть

【懊恼】 раздражáться; досáдовать; расстрóенный

【懊丧】 расстрáиваться; унывáть; сожалéть

澳 ào

【澳门】 Аомы́нь

～自古以来就是中国的领土 Аомы́нь искони́ явля́ется чáстью террритóрии Китáя.

对～的政策五十年不变 Поли́тика в отношéнии Аомы́ня сохрани́тся без изменéний в течéние слéдующих 50 лет.

B

bā

八 bā во́семь；восьмо́й

【八百】восемьсо́т

【八成】①во́семьдесят проце́нтов②вероя́тнее всего́；по-ви́димому

【八股】шабло́н；до́гма

【八卦】во́семь тригра́ми(для гада́ния)

【八国联军】Объединённая а́рмия 8 госуда́рств

【八九不离十】недалеко́ от и́стины；почти́ что так；почти́ одно́ и то же

【八路军】Восьма́я а́рмия

【八面玲珑】изворо́тливый；ско́льзкий；хи́трый

【八面威风】вои́нственный；вели́чественный и вои́нственный вид

【八十】во́семьдесят；восеми́десятый

【八仙过海，各显其能】Ка́ждый в по́лной ме́ре проявля́ет свои́ тала́нты и спосо́бности.

【八月】а́вгуст

【八折】ски́дка на 20%

巴 bā ①прилипа́ть；пристава́ть；присыха́ть ②жажда́ть(ждать)

【巴不得】ждать не дожда́ться；мечта́ть；наде́яться на；как хорошо́ бы

【巴结】лебези́ть；заи́скивать；уго́дничать；подслу́живаться；подли́зываться

【巴黎公社】Пари́жская комму́на

【巴掌】ладо́нь；ладо́ши

拍～ хло́пать в ладо́ши

扒 bā ①ухвати́ться；держа́ться за ②копа́ть；рыть；сноси́ть ③раздвига́ть；разгреба́ть

【扒开】①ободра́ть ②раскопа́ть

【扒拉】сгре́бать

【扒土】рыть зе́млю

【扒皮】содра́ть шку́ру

芭 bā

【芭蕉】бана́н

【芭蕾舞】бале́т

吧 bā

【吧嗒】бах；трах；ба́хнуть；тра́хнуть

疤 bā ①шрам；рубе́ц ②щерби́нка

脑门上留下一个～ На лбу оста́лся шрам.

盘子上有个～ На таре́лке есть щерби́нка.

【疤痕】рубе́ц；шрам

笆 bā плетёнка

见篱 li【篱笆】

bá

拔 bá ①выдёргивать；вырыва́ть；выдира́ть；вытаскивать ②вытя́гивать ③выдвига́ть；отбира́ть

【拔草】поло́ть траву́

【拔除】выдёргивать；вырыва́ть；выдира́ть；вытаскивать

【拔刀相助】бро́ситься на защи́ту с ору́жием в рука́х；встать(стать)гру́дью

【拔河】перетя́гивание кана́та; перетя́гивать кана́т
【拔火罐儿】ста́вить ба́нки; вытяжна́я труба́
【拔尖儿】выдаю́щийся; наилу́чший
要创造一种环境，使～人才能够脱颖而出 Необходи́мо создава́ть таку́ю атмосфе́ру, кото́рая спосо́бствовала бы выдвиже́нию хоро́ших ка́дров.
【拔锚】снима́ться с я́коря; подня́ть я́корь
【拔苗助长】оказа́ть медве́жью услу́гу
【拔牙】удаля́ть зуб
【拔营】снима́ться с ла́геря（посто́я）; снима́ть ла́герь

跋 bá ① послесло́вие ② преодолева́ть; переходи́ть че́рез
【跋扈】ди́кий（бу́йный）разгу́л; самочи́нство; своево́льный; распоя́саться
【跋山涉水】проде́лать до́лгий и тру́дный путь; идти́ че́рез го́ры и ре́ки
【跋涉】①брести́; плести́сь ②переноси́ть тя́готы пути́

bǎ

把 bǎ ①держа́ть в рука́х; взя́ть(ся) ②управля́ть ③охраня́ть, стере́чь ④пучо́к; горсть ⑤ру́чка; руль
～惩治腐败纳入法制的轨道 переводи́ть рабо́ту по борьбе́ с разложе́нием на ре́льсы законода́тельства
～经济建设当作中心 Экономи́ческое строи́тельство должно́ быть центра́льным звено́м.
～招工用工权真正交给企业 На де́ле переда́ть предприя́тиям пра́во на́йма и испо́льзования рабо́чей си́лы.
【把柄】①по́вод; предло́г; заце́пка ②рукоя́ть; ру́чка
【把持】забра́ть в свои́ ру́ки; кре́пко держа́ть в рука́х; прибра́ть к рука́м
【把舵】держа́ть руль; управля́ть су́дном; стоя́ть у руля́
【把关】①охраня́ть заста́ву ②держа́ть в рука́х ключевы́е пози́ции
【把脉】щу́пать пульс
【把门】охраня́ть воро́та; сторожи́ть вход; стра́жа у воро́т
【把头】подря́дчик; заправи́ла; надзира́тель; старшина́
【把握】① испо́льзовать ② уве́ренность; гара́нтия ③ ухвати́ться; схвати́ть; усво́ить
～自己 сде́рживать себя́
～全局 усво́ить о́бщую обстано́вку
要～有利时机 Необходи́мо испо́льзовать благоприя́тный моме́нт.
～时代发展的脉搏 схвати́ть пульс разви́тия эпо́хи.
【把戏】①фо́кус ②трюк; проде́лка; махина́ция; уло́вка
耍～ пока́зывать фо́кусы; дава́ть эстра́дное представле́ние
【把兄弟】побрати́мы; назва́ные бра́тья

靶 bǎ мише́нь, цель
打～ стреля́ть по мише́ни
【靶场】стре́льбище; полиго́н; тир
【靶心】я́блоко（це́нтр）мише́ни
【靶子】мише́нь; цель

bà

坝 bà да́мба; плоти́на
河～ речна́я плоти́на
【坝基】подо́шва плоти́ны
【坝身】те́ло плоти́ны

把 bà
茶壶～儿 ру́чка ча́йника
【把子】ру́чка; рукоя́тка

爸 bà па́па; оте́ц

【爸爸】пáпа；отéц

耙 bà ① боронá ② борони́ть

【耙地】борони́ть пóле

罢 bà ① прекрати́ть, перестáть; брóсить ②снять; освободи́ть

【罢工】забастóвка；стáчка；бастовáть

【罢官】снять(смести́ть)с постá(с дóлжности)

【罢教】забастóвка учителéй(педагóгов)

【罢考】уклоня́ться от экзáменов

【罢课】забастóвка учáщихся (студéнтов)；студéнческая забастóвка

【罢了】①и тóлько; всегó лишь; тóлько и всегó ② ну и лáдно; ну и пусть; довóльно; хвáтит

【罢免】смести́ть; отозвáть; освободи́ть; снять; увóлить со слýжбы

～不称职的干部 смещéние кáдровых рабóтников, не справля́ющихся со свои́ми обя́занностями

～选出的代表 смещáть и́збранных депутáтов

【罢市】забастóвка торгóвцев；прекрати́ть торгóвлю

【罢手】прекрати́ть рабóту；опусти́ть рýки

【罢休】прекрати́ть; останови́ться; перестáть

【罢职】снять с дóлжности; уйти́ в отстáвку

霸 bà ①гегемóн；влады́ка ②дéспот；тирáн ③захвати́ть；узурпи́ровать

【霸道】① при́нцип си́лы; деспоти́чность; жестóкость ② деспоти́чный; лю́тый；свирéпый；жестóкий

【霸权】 гегемóния; госпóдство; влады́чество；тирани́я；деспоти́я；гегемони́зм

谁搞～我们就反对谁 Мы выступáем прóтив всех，кто осуществля́ет гегемони́зм.

【霸权主义】гегемони́зм

中国坚决反对帝国主义、～、殖民主义 Китáй твёрдо выступáет прóтив империали́зма，гегемони́зма и колониали́зма.

【霸王】① князь-гегемóн; гегемóн ② и́зверг；злодéй；③дéспот；тирáн

【霸占】присвóить путём захвáта；захвати́ть си́лой；узурпи́ровать

【霸主】князь-гегемóн；гегемóн

～地位 положéние гегемóна

bāi

掰 bāi разломи́ть；отломи́ть

【掰开】① разня́ть, растащи́ть ② раздели́ть，разломи́ть

～开面包 разломи́ть хлеб

bái

白 bái ①бéлый；седóй ②чи́стый；свéтлый ③ напрáсно; зря; дáром; впустýю ④ бесплáтно, задáром ⑤ непрáвильный; оши́бочный ⑥ побелéть; поседéть

【白白】напрáсно；зря；дáром

【白璧无瑕】 кристáльно-чи́стый; непорóчный; незапя́тнанный; совершéнный

【白布】белёная ткань；бéлое полотнó

【白菜】капýста

【白吃】дармоéд; зря есть хлеб, ничегó не дéлать

【白痴】①идиóт ②идиоти́зм；идиоти́я

【白搭】зря；понапрáсну

【白丁儿】①простолюди́н ②ополчéнцы

【白发】седóй；поседéвший；седовлáсый；седоволóсый

【白匪】белобанди́т

【白费】напрáсно трáтить; зря затрáчи-

вать
【白费劲】напрáсные страдáния
【白费心机】напрáсно старáться; напрáсный труд; нереáльные плáны
【白光】блеск; сверкáние
【白宫】Бéлый дом
【白喉】дифтерия; дифтерит
【白话】ýсная речь; разговóрный язык; совремéнный китáйский язык
【白话文】《байхуá》; совремéнный китáйский язык
【白桦】берёза
【白活】прожить зря; безполéзно существовáть; прозябáть; прозябáние
【白金】①плáтина ②серебрó
【白净】бéлый и чистый; белокóжий
【白酒】ханшин; китáйская(гаоляновая) вóдка
【白卷儿】чистый лист; невыполненная экзаменациóнная рабóта
【白军】бéлая áрмия
【白开水】кипятóк
【白腊】воск
【白兰地】коньяк
【白鹭】бéлая цáпля
【白脸】бéлая мáска; белолицый
【白茫茫】белёсый; беловáтый
【白忙】напрáсно трудиться(рабóтать); зря старáться
【白米】рис
【白面】мукá; пшеничная мукá
【白面儿】героин
【白沫】пéна
【白木耳】бéлый древéсный гриб
【白内障】катарáтка
【白赔】напрáсно уплатить; зря понести убытки
【白皮书】бéлая книга
【白旗】① бéлый флаг ② бéлое (буржуáзное) знáмя
【白区】бéлый райóн
【白热化】накалиться; накáл; накáливание
【白人】бéлые
【白刃战】рукопáшный бой; рукопáшная схвáтка
【白日梦】сон наявý; бесплóдные мечты; стрóить пустые фантáзии; тéшить себя пустыми фантáзиями
【白芍】корешки пиóна
【白色】бéлый; бéлый цвет
【白色恐怖】бéлый террóр
【白手起家】начинáть дéло с ничегó; создáть из ничегó своё благополýчие; создáть на пустóм мéсте
【白薯】батáт; слáдкий картóфель
【白死】зря(напрáсно) погибнуть
【白糖】сáхар
【白天】день; днём
【白铁】жесть; оцинкóванное железо
【白头】седáя головá; убелённый сединáми
【白头偕老】счастливое супрýжество до глубóкой стáрости; в мире и соглáсии дожить до седых вóлос
【白头翁】①скворéц ②прострéл китáйский(поникáющий)
【白卫军】бéлая гвáрдия
【白皙】белолицый; белокóжий
【白熊】бéлый медвéдь
【白血病】лейкемия; белокрóвие
【白血球】лейкоцит; бéлые кровяные тельцá(шáрики)
【白眼】кóсо смотреть; коситься на; с презрéнием(с нéнавистью) смотрéть; косóй гнéвный взгляд
【白杨】тóполь
【白夜】бéлые нóчи
【白蚁】термит
【白银】серебрó; серéбряные дéньги
【白炽灯】лáмпа накаливáния
【白纸】бéлая(чистая) бумáга

【白纸黑字】чёрным по бéлому напи́сано; что напи́сано перóм, тогó не вы́рубишь топорóм
【白种】бéлая рáса
【白字】непрáвильно напи́санный иерóглиф; исковéрканное слóво

bǎi

百 bǎi сто; сóтня; сóтый
坚持"双～"方针 держáться кýрса на 《расцвéт ста цветóв и сопéрничество ста школ》
杀一儆～ Казнь одногó предостережёт сóтню.
有～利而无一害 Пóльзы от э́того бýдет мнóго, а врéда—никакóго.
【百般】вся́чески; всéми спóсобами
【百倍】вó сто(во мнóго)крат; пóлный, преиспóлненный
精神～ пóлный сил и энéргии
【百步穿杨】мéткая стрельбá; мéтко стреля́ть
【百尺竿头,更进一步】не останáвливаться на дости́гнутом и стреми́ться идти́ вперёд
【百川归海】все рéки впадáют в мóре; прийти́ к óбщему мнéнию
【百端待举】всё нýжно восстанáвливать и развивáть; всё трéбует разви́тия
问题堆积成山,工作～ Проблéм скопи́лось цéлые гóры и рабóты по гóрло.
【百发百中】стреля́ть без прóмаха; попадáть пря́мо в цель; бить наверня́кá
【百废俱兴】начинáть всё зáново; пóлностью восстанови́ть разрýшенное; пóлное восстановлéние
【百分比】процéнтное отношéние; процéнт
【百分率】процéнт
【百分数】сóтая; процéнт
【百分之百】стопроцéнтный; на сто процéнтов; целикóм и пóлностью
【百分制】стобáлльная систéма
【百感交集】В душé тесня́тся рáзные чýвства; обуревáемый ты́сячами чувств; от полноты́ чувств
【百合】①ли́лия ②лýковица ли́лии
【百花齐放】Пусть расцветáют сто цветóв(все цветы́).
坚持～百家争鸣的方针 придéрживаться кýрса《пусть расцветáют сто цветóв, пусть сопéрничают сто школ》
【百货】универсáльные товáры
【百货商店】универмáг; универсáльный магази́н
【百家争鸣】Пусть сопéрничают сто школ(все шкóлы).
【百科全书】энциклопéдия; энциклопеди́ческий словáрь
【百孔千疮】трещáть по всем швам; пóлный развáл; живóго мéста нет; изрешечённый
【百里挑一】оди́н из ста; рéдкостный; рéдко встречáющийся; незауря́дный
【百炼成钢】закалённый в борьбé; испы́танный; закали́ться, как сталь
【百灵】жáворонок
【百忙之中】несмотря́ на зáнятость
【百年大计】дéло грядýщих столéтий; вели́кий план на мнóгие гóды
～,教育为本 В нáшем вели́ком глобáльном дéле образовáние явля́ется оснóвой основ.
【百年之后】пóсле смéрти
【百日咳】коклю́ш
【百事通】человéк универсáльных знáний; ходя́чая энциклопéдия; всезнáйка
【百思不解】никáк не поня́ть; никáк не разобрáться; умý непостижи́мо; умá

не приложу́

【百听不厌】име́ть терпе́ние

【百万】миллио́н; миллио́нный

减少军队～员额 сокраще́ние вооружённых сил на 1 миллио́н челове́к

【百万富翁】миллионе́р

～的超额利润 сверхпри́быль миллионе́ров

【百闻不如一见】лу́чше оди́н раз уви́деть, чем сто раз услы́шать; глаз у́ха верне́е

【百问不烦】быть терпели́вым

【百无禁忌】все дозво́лено; без вся́кого стесне́ния; ни на что нет запре́та

【百无聊赖】ужа́сная ску́ка; гру́стное настрое́ние

【百姓】просто́й наро́д; простонаро́дье

【百叶窗】жалюзи́

【百依百顺】беспрекосло́вно послу́шный; покла́дистый; подчиня́ться во всём; поко́рность

【百战百胜】непобеди́мый; всепобежда́ющий

～的人民军队 непобеди́мая наро́дная а́рмня

【百折不挠】непреклóнный; непоколеби́мый; не свора́чивать с пути́

只有～，才能攀登科学高峰 Дости́чь верши́н нау́ки мо́жно то́лько тогда́, когда́ сто́йко де́ржимся пе́ред неуда́чами.

【百褶裙】плисси́рованная ю́бка; ю́бка в скла́дку

柏 bǎi кипари́с

【柏油】асфа́льт; гудро́н

【柏油路】асфальти́рованная доро́га; асфа́льтовая мостова́я; гудро́нное шоссе́

摆 bǎi ①ста́вить; класть; стоя́ть; лежа́ть ②показа́ть; вы́ставить ③ма́ятник ④маха́ть; разма́хивать ⑤приводи́ть; перечисля́ть

社会主义现代化的任务～在我们面前 Пе́ред на́ми стои́т зада́ча социалисти́ческой модерниза́ции.

大家能够把意见～到桌面上 Все выража́ли своё мне́ние откры́то, во всеуслы́шание.

【摆布】распоряжа́ться; кома́ндовать; обвести́ вокру́г па́льца

听从～беспрекосло́вное повинове́ние

不受超级大国的任意～избавля́ться от подвла́стного сверхдержа́вам положе́ния

【摆动】колеба́ться; кача́ться; маха́ть; разма́хивать

【摆渡】①переправля́ться ②паро́м

【摆饭】подава́ть на стол

【摆架子】ва́жничать; задира́ть нос; кичи́ться; рисова́ться; держа́ться высоко́мерно

【摆酒】устро́ить банке́т; поста́вить вино́

【摆阔】ко́рчить из себя́ богача́; хва́статься бога́тством; шикова́ть; роско́шествовать

【摆阔气】хваста́ться бога́тством; проводи́ть пара́дные мероприя́тия; проявля́ть непоме́рную ще́дрость

【摆擂台】①устро́ить турни́р ②вы́зов на соревнова́ние

【摆弄】①вози́ться; игра́ть; забавля́ться ②издева́ться; помыка́ть

【摆谱儿】роско́шествовать; щеголя́ть

【摆设】расставля́ть; обставля́ть; располага́ть

【摆设儿】обстано́вка; убра́нство; экспона́т

【摆事实，讲道理】приводи́ть фа́кты и до́воды; приведе́ние фа́ктов и выясне́ние и́стины

提倡～ поощря́ть приведе́ние фа́ктов и до́водов

【摆手】махáть рукóй
【摆摊儿】расположи́ться с лóтком; разложи́ть товáры
一些不法分子打着部队旗号～设点 Нéкоторые преступники торгýют с лóтка под ви́дом воéнной продýкции.
【摆头】качáть головóй
【摆脱】избáвиться; освободи́ться от; сбрóсить с себя́
～困境 вы́путаться из тупи́ка
～落后 избáвиться от отстáлости
～贫困 избавлéние от нищеты́; покóнчить с нищетóй
【摆样子】дéлать вид; для ви́да
【摆资格】кичи́ться спосóбностями; выставля́ть напокáз свои́ кáчества

bài

败 bài ①терпéть(нести́)поражéние; проигрáть ②разбивáть ③неудáча; крах; провáл ④испóртить; напóртить ⑤стáрый; истлéвший
【败北】терпéть поражéние; быть побеждённым (разби́тым)
敌军一再～ Проти́вник терпéл однó за други́м поражéния.
【败笔】плохóй стиль; сквéрная манéра; ля́псус; промáх
【败兵】разби́тые войскá
【败火】понижáть жар; жаропонижáющий
【败坏】①пóртить; разлагáть ②подрывáть; дискредити́ровать
～党风 порóчить стиль пáртии
～社会风气 оказáть пáгубное влия́ние на общéственные нрáвы
～改革的信誉 дискредити́ровать рефóрму
【败家子】расточи́тель семéйного добрá; блýдный сын; разори́тель семьи́
【败将】би́тый вóяка; гóре-вóяка
【败局】поражéние; прóигрыш
【败类】подóнки; отбрóсы; отрéбье
【败露】раскрывáться; обнарýживаться; выходи́ть нарýжу
【败落】прийти́ в упáдок; разруши́ться
【败血病】септицеми́я; гнилокрóвие
【败诉】проигрáть дéло
【败退】отступáть; откáтываться; отходи́ть
【败兴而归】вернýться с разочаровáнием
【败仗】поражéние
【败走】отступáть пóсле поражéния

拜 bài ①кла́няться; отвéшивать поклóны ②поздравля́ть ③наноси́ть визи́т ④читáть; почитáть
【拜把子】побрати́мство; побрати́мы
【拜倒】преклони́ть колéни; преклони́ться; пáдать ниц
【拜读】с почтéнием прочитáть
【拜访】посещáть; наноси́ть визи́т; навещáть; побывáть с визи́том
【拜会】посещáть; наноси́ть(дéлать)визи́т; приходи́ть с визи́том
【拜火教】огнепоклóнничество; огнепоклóнство
【拜见】навести́ть; нанести́ визи́т; с уважéнием взирáть
【拜金主义】дéнежный фетиши́зм; поклонéние золотóму тéльцу; погóня за деньгáми; меркантили́зм
反对～ вести́ борьбý с дéнежным фетиши́змом
【拜年】поздравля́ть с Нóвым гóдом; дéлать новогóдние визи́ты
【拜师】поступáть в ученики́; приглашáть в настáвники; почитáть свои́м учи́телем
【拜寿】поздравля́ть с днём рождéния
【拜天地】покланя́ться дýхам нéба и земли́

【拜托】Бу́дьте добры́（любе́зны）；проси́ть об одолже́нии
～你们了 Прошу́ вас сде́лать мне тако́е одолже́ние.
【拜物教】①фетиши́зм ②слепо́е поклоне́ние
【拜谒】посеща́ть；пойти́ поклони́ться

稗 bài
【稗子】①кури́ное про́со ②про́со

bān

扳 bān тяну́ть；дви́гать
【扳道员】стре́лочник
【扳机】куро́к；гаше́тка
【扳手】①ключ ②рыча́г；ру́чка；рукоя́тка
【扳子】ключ；га́ечный ключ

班 bān ①о́чередь；сме́на ②отделе́ние ③рейс；ре́йсовый ④перебро́сить ⑤гру́ппа；класс；брига́да
【班车】ре́йсовый авто́бус；ре́йсовая маши́на
【班次】①курс；класс ②рейс；но́мер ре́йса
【班房】катала́жка；тюре́мная ка́мера；тюрьма́
【班机】ре́йсовый самолёт；ла́йнер
～时刻表 расписа́ние полётов самолётов
【班级】гру́ппа；класс
【班门弄斧】бахва́литься пе́ред знатока́ми де́ла；хва́стать свои́м иску́сством пе́ред ма́стером；я́йца ку́рицу у́чат
【班长】①ста́роста ②команди́р отделе́ния
选举～вы́боры ста́росты
【班主任】кла́ссный руководи́тель（руково́д）
【班子】①гру́ппа ②коллекти́в；гру́ппа
领导～ руководя́щий соста́в；руково́дство
要进一步找年轻人进～ Ну́жно продолжа́ть выдвига́ть молодёжь в руководя́щий соста́в.
【班组】гру́ппа；курс

颁 bān ①опублико́вывать ②рассыла́ть；раздава́ть
～奖仪式 церемо́ния вруче́ния награ́д
【颁布】опублико́вывать；обнаро́довать
～法令 опубликова́ть（обнаро́довать）декре́т
大批重要法律～实施 больша́я гру́ппа важне́йших законода́тельных а́ктов была́ опублико́вана для исполне́ния.
【颁发】①рассыла́ть ②выдава́ть；вруча́ть
～领事证书 вы́дача экзекваты́ры
【颁行】публикова́ть；обнаро́довать и ввести́ в де́йствие

般 bān ①род；сорт ②подо́бный；одина́ковый
兄弟～ по-бра́тски；бра́тский

斑 bān ①пятно́ ②пятни́стый
【斑白】седо́й；полуседо́й；поседе́вший
【斑斑】покры́тый пя́тнами；пятни́стый；кра́пчатый
【斑驳】пятни́стый；пёстрый
【斑点】пятно́；кра́пина；пятни́стый
【斑鸠】го́рлица
【斑斓】пёстрый；я́ркий
【斑马】зе́бра

搬 bān ①переноси́ть；передвига́ть；перемеша́ть ②переселя́ть；переселя́ться
【搬家】перее́хать（переезжа́ть）на другу́ю кварти́ру；переселя́ться；меня́ть местожи́тельство

【搬弄是非】склóчничать; кля́узничать; занима́ться сплётнями; се́ять раздо́ры; перемыва́ть кóсточки

【搬起石头打自己的脚】подня́вший ка́мень себе́ же отшибёт нóгу

【搬用】перенима́ть; зaи́мствовать; копи́ровать

不能～西方那一套 Нельзя́ копи́ровать то, что у За́пада.

我们不能～资产阶级的民主 Не мóжем копи́ровать буржуа́зную демокра́тию.

【搬运】перевози́ть; переноси́ть; транспорти́ровать

bǎn

板 bǎn ①доска́; лист; плита́ ②темп; такт ③педанти́чный; ка́менный; сурóвый

【板报】доска́ объявле́ний

【板擦儿】щётка; тря́пка

【板材】лист

【板车】та́чка

【板凳】скамья́; ла́вка; скаме́йка

【板胡】《баньху》(род кита́йского нарóдного музыка́льного инструме́нта); кита́йская скри́пка

【板结】затверде́ние(затвердева́ние) пóчвы

【板块】плита́

【板栗】кашта́н

【板桥】деревя́нный мóстик; ба́лочный мост

【板书】①писа́ть на доске́ ②напи́санное (письмó) на доске́ ③ксилографи́ческое изда́ние

【板刷】щётка

【板牙】пла́шка

【板鸭】вя́леная у́тка

【板眼】① такт ② поря́док; системати́чность

【板着脸】с ка́менным выраже́нием лица́

版 bǎn ①печа́тная доска́; клише́ ②изда́ние ③стра́ница; полоса́

【版本】изда́ние

【版画】гравю́ра; гра́фика; эста́мп

【版面】①полоса́ ②оформле́ние

【版权】а́вторское пра́во; пра́во изда́ния

国际～ междунарóдное а́вторское пра́во

【版权页】ти́тул; ти́тульный лист

【版税】а́вторский гонора́р; пла́та за а́вторский труд

【版图】владе́ния; террито́рия

【版样】о́ттиск

bàn

办 bàn ①де́лать; соверша́ть; поступа́ть ②открыва́ть; учрежда́ть; устра́ивать ③управля́ть; вести́ де́ло ④суди́ть; нака́зывать ⑤закупа́ть

～实事，求实效 занима́ться практи́ческой де́ятельностью и забóтиться об её эффекти́вности

～什么事都得走群众路线 Во всём ну́жно приде́рживаться ли́нии масс.

我们讲公道话，～公道事 Мы говори́м и де́йствуем по справедли́вости.

【办案】вести́ судéбное де́ло; рассле́довать преступле́ние

依法～ вести́ де́ло по закóну

保证～质量 обеспе́чивать ка́чество рабóты по рассмотре́нию дел

【办法】ме́ры; спóсоб; ме́тод

有～ есть вы́ход; мóжно найти́ вы́ход

没有～ ничегó не поде́лаешь; нет вы́хода

他想推倒别人，采取搞政治交易的～Он пыта́лся нисправе́ргнуть други́х

путём политических сделок.

【办公】 работать; заниматься служебными делами; служить

【办公室】①служебное(конторское) помещение; кабинет ②канцелярия

机密文件不能出～ Запрещается выносить секретные документы из кабинета.

【办公厅】канцелярия

中共中央～ Канцелярия ЦК КПК

【办公桌】 письменный (канцелярский) стол; бюро

【办货】закупать товары

【办理】вести; заниматься; исполнять

～海关手续 выполнять таможенные формальности

【办签证】визировать

【办事】работать; вести дела; заниматься делами; делать; поступать

党员要按照党章～ Члены партии должны поступать в соответствии с Уставом.

谨慎～ действовать крайне осмотрительно

应按国情～ Необходимо учитывать во всём особенности Китая.

搞后勤的要学会少花钱多～ Работники хозчасти должны научиться меньше тратить, но больше делать.

【办事处】контора; отделение; агентство

【办事员】конторщик; канцелярист; служащий

【办手续】 выполнять формальности; оформлять

【办妥】уладить; исполнить; выполнить

【办学】развитие образования; деятельность учебных заведений

坚持社会主义～方向 придерживаться социалистического курса в работе учебных заведений

我国社会各界蕴藏极大的～热情 Представители всех социальных групп нашей страны преисполнены стремления способствовать развитию образования.

半 bàn половина

【半暗】полумрак

【半饱】не досыта

【半百】полсотни; полвека

【半辈子】полжизни; полвека

【半壁江山】половина территории страны

【半边天】①полнеба ②женщины

【半成品】полуфабрикат; заготовка

【半打儿】полдюжины

【半岛】полуостров

【半道儿】полпути; на полпути

【半吊子】①легкомысленный человек② полузнайка; недоучка

【半封建】полуфеодальный

结束了～历史时代 положить конец полуфеодальному периоду истории

【半工半读】 часть времени отводится труду, часть времени — занятиям; одновременное занятие учёбой и трудом

【半价】полцена; со скидкой на 50%

【半截】половина; наполовину

【半截话】 полслова; незаконченные слова

【半斤八两】два сапога пара; что в лоб, что по лбу

【半径】радиус; полудиаметр

【半决赛】полуфинал; полуфинальный

【半空中】в воздухе; в пространстве

【半劳动力】частично(наполовину) трудоспособный человек; частичная нетрудоспособность

【半路】①полпути; полдороги② на полпути; на полдороге

【半路出家】не с малых лет заниматься; заниматься в зрелом возрасте

【半年】полугодие

【半票】полубилéт；билéт со скúдкой на 50％

【半瓶醋】полузнáйка；недоýчка；малогрáмотный

【半球】полушáрие；полусфéра

【半身】половúна тéла；до пóяса；пояснóй

【半身不遂】гемипаралúч；гемиплегúя；односторóнний паралúч

【半身像】пояснóй портрéт；пояснáя фотокáрточка；бюст

【半生】полжúзни；полвéка

【半生不熟】①недозрéлый；недоспéлый. ②недовáренный；полусырóй ③плóхо усвóенный

【半数】половúнное колúчество；половúна(от óбщего числá)

【半死不活】полуживóй；ни жив ни мёртв；до полусмéрти

【半天】①полдня́；половúна дня ②дóлго

【半途而废】брóсить（остановúться）на полпутú；не довестú дéло до концá
这件事不能犹豫，不能妥协，也不能～ Здесь недопустúмы никакúе колебáния，никакóй компромúсс，нельзя́ остáнавливаться на полпутú.

【半推半就】отнéкиваться для вúда；согласúться поломáвшись；жемáниться；притвóрный откáз

【半吞半吐】не договáривать；ограни́чиваться полупризнáниями

【半脱产】частúчный отры́в от произвóдства

【半无产阶级】полупролетáрий

【半新不旧】понóшенный；подéржанный

【半心半意】не пóлностью отдавáть себя́；полуúскренне

【半信半疑】с нéкоторым сомнéнием；вéриться с трудóм；не быть вполнé увéренным；вéрить наполовúну

【半夜】①полнóчи ②пóздней（глубóкой）нóчью；в пóлночь

【半夜三更】глубóкой(пóздней)нóчью

【半圆】полукрýг；полуокрýжность；полукрýглый

【半月刊】полумéсячник；периодúческое издáние，выходя́щее два рáза в мéсяц

【半殖民地】полуколóния
中国人民结束了～社会的历史 Китáйский нарóд положúл конéц полуколониáльному perúоду истó рии китáйского óбщества.

【半自动】полуавтоматúческий

【半自然经济】полунатурáльное хозя́йство

【半醉】полупья́ный；под хмелькóм

扮 ①наряжáться；переряжáться；переодевáться. ②игрáть роль；выступáть в рóли③дéлать；стрóить；кóрчить

【扮鬼脸】кóрчить рóжи；гримáсничать

【扮相】грим；дéлать вид

【扮演】игрáть роль；выступáть в рóли
他在这次辩论中～了举足轻重的角色 Он игрáл в этой полéмике совсéм немаловáжную роль.

【扮演者】исполнúтель рóли；актёр

【扮装】наряжáться；переряжáться；переодевáться

伴 bàn ①компаньóн；партнёр ②сопровождáть；в сопровождéнии；составля́ть компáнию
找个～儿 найтú себé компаньóна

【伴唱】подпевáть；подхватúть

【伴郎】дрýжка；шáфер

【伴侣】спýтник；спýтница

【伴娘】подрýжка невéсты；шáферица

【伴随】сопровождáть；сопýтствовать

【伴送】проводúть

【伴同】сопровождáть；в сопровождéнии

【伴奏】аккомпанúровать；под аккомпа-

немéнт; музыкáльное сопровождéние

【伴奏者】 аккомпаниáтор; аккомпаниáторша

拌 bàn размéшивать; смéшивать

【拌和】смéшивать; перемéшивать

【拌入】примéшивать; вмéшивать; вводи́ть

【拌匀】размешáть; смешáть поповáм

【拌种】смешáть семенá с сéльскими химикáтами

【拌嘴】препирáться; ссóриться; пререкáться; ругáться

绊 bàn споткнýться; зацепи́ться за

【绊脚石】кáмень преткновéния; препя́тствие; преграда; стать помéхой

瓣 bàn ①лепестóк ②дóлька ③клáпан

花～ лепестóк цветкá

蒜～ дóлька(зýбчик) чеснокá

bāng

邦 bāng странá, государство

【邦交】междунарóдные отношéния; дипломати́ческие сношéния

建立～ установи́ть дипломати́ческие отношéния

中日～正常化 нормализáция дипломати́ческих отношéний мéжду Китáем и Япóнией

【邦联】конфедерáция

帮 bāng ①помогáть ②бокови́на; боковáя стéнка ③грýппа; группирóвка; бáнда; пáртия

【帮办】① помóщник; ассистéнт ② помогáть в ведéнии дел

【帮倒忙】оказáть медвéжью услýгу

【帮工】①помогáть в рабóте ②подрýчный ③помóщник

【帮会】óбщество; брáтство

【帮忙】 помогáть; подсобля́ть; окáзывать услýгу

我可以～ Я смогý прийти́ на пóмощь.

【帮派】тáйное óбщество; фрáкция; землячество

反对～行为 борóться прóтив фракциóнных дéйствий

【帮派体系】фракциóнная систéма

【帮腔】подпевáть; быть подпевáлой

【帮手】 помóщник; ассистéнт; подрýчный

【帮闲】① прихлебáтель; нахлéбник ② казённые пéрья; продáжный писáка

【帮凶】① пособничество ② пособник; сообщник; соучáстник в преступлéнии

【帮助】помогáть; поддержáть; пóмощь

～贫困地区尽快脱贫致富 оказáть пóмощь отстáлым райóнам, помóчь им быстрéе стать зажи́точными

沿海地区要～内地 Примóрские райóны должны́ помогáть внýтренним райóнам страны́.

梆 bāng

【梆子】колотýшка

bǎng

绑 bǎng ① свя́зывать; привя́зывать ②навёртывать ③скрути́ть; связáть

把手～起来 скрути́ть рýки

【绑架】 похищáть; наси́льственно увести́; похищéние

打击～、拐卖妇女的罪犯 Слéдует пресéчь престýпников, занимáющихся похищéнием и продáжей жéнщин.

【绑票】похищáть людéй

【绑腿】обмóтки; крáги

榜 bǎng объявлéние; доскá; вы́веска
光荣～ доскá почёта
【榜眼】 вторóй по успéхам（на экзáменах）
【榜样】 примéр; образéц; тип
～的力量是无穷的 Сúла примéра неизмерúма.
成为光辉～ служúть замечáтельным образцóм

膀 bǎng ①плечó; рукá ②кры́лышко; крылó
光着～ полуобнажённый（до пóяса）

bàng

蚌 bàng ①жемчу́жная у́стрица; жемчу́жница ②беззу́бка; анодóнта
【蚌珠】 жéмчуг; жемчу́жина
【蚌壳】 двуствóрчатая ракóвина; ракóвина беззу́бки

棒 bàng ①пáлка; дубúнка ②сúльный; здóрово; замечáтельно
【棒球】 ①бейсбóл ②бейсбóльный мяч; мяч для игры́ в бейсбóл
【棒子】 ①пáлка ②кукуру́за

傍 bàng ①вблизú; óколо; приближáться ②блúзиться; пéред
【傍黑儿】 к вéчеру; зáсветло
【傍晚】 в су́мерках; к вéчеру; под вéчер

磅 bàng ①фунт ②весы́; взвéшивать
【磅秤】 платфóрменные весы́; настóльные весы́

bāo

包 bāo ①завёртывать, обёртывать; упакóвывать; перевя́зывать ②свёрток; пакéт; су́мка ③óпухоль; шúшка ④брать на себя́ всю ответственность ⑤нанимáть; фрахтовáть
【包办】 приня́ть на себя́; прибрáть к рукáм; пóлностью взять под свою́ отвéтственность; всецéло взять в свои́ ру́ки
禁止～婚姻 запретúть решéние свáдьбы детéй влáстью родúтелей
党不能～一切 Пáртия не должнá подменя́ть и прибирáть к своúм рукáм всё и вся.
【包办代替】 забрáть в свои́ ру́ки и подменя́ть собóй; мéлочная опéка
决不允许任何外来的强制和～ Совершéнно недопустúм никакóго диктáта и никакóй опéки извнé.
【包庇】 покровúтельствовать; заступáться; выгорáживать; брать под защúту
查处～、窝藏等案件 рассмотрéть и расслéдовать такúе уголóвные делá, как выгорáживание, укрывáтельство и прóчие
他俩互相～ Óба онú покровúтельствуют друг дру́гу.
【包产】 обязáтельство за сбор урожáя по намéченному плáну; закрепúть задáние по сбóру урожáя за определённой произвóдственной единúцей
～到户制度 систéма закреплéния произвóдственных задáний за крестья́нскими дворáми
【包藏】 скрывáть; пря́тать; таúть
【包藏祸心】 заду́мать злóе дéло; держáть кáмень за пáзухой; затаúть злó; преслéдовать неблаговúдные цéли
【包抄】 обходúть с флáнгов; охватúть; заходúть с ты́ла
【包场】 обонúровать все местá в теáтре（в кинó）
【包饭】 ①столовáться ②óбщий стол; со столóм

【包袱】①платóк ②ýзел ③груз;брéмя;обýза;забóта
家庭～ семéйные забóты
思想～брéмя на душé
必须使这些人尽快把～放下来 Нýжно,чтóбы эти лю́ди как мóжно скорée освободи́лись от дáвящего на них грýза.
【包干】целикóм(пóлностью)брать на себя́;пóлностью обеспéчивать выполнéние
财政～брать на себя́ всю экономи́ческую отвéтственность
经费～нести́ отвéтственность за все расхóды и прихóды
【包干制】систéма подря́да;систéма госудáрственного обеспéчения
【包工】①брать подря́д;подряди́ться на рабóту ②подря́дный;подря́дчик
～单位 подря́дчик
～合同 подря́дный договóр
【包管】ручáться;гаранти́ровать
【包裹】①упаковáть;перевязáть②ýзел;пакéт;посы́лка
【包含】содержáть в себé;заключáть(таи́ть) в себé
企业经营者的收入中,～部分风险补偿 В дохóдах хозя́йственных руководи́телей предпри́ятий содéржится,части́чное возмещéние за риск.
【包涵】быть снисходи́тельным;извини́ть;прощáть
【包伙】столовáться
【包金】накладнóе зóлото
【包括】включáть;охвáтывать;в том числé
我们的基本政策,～改革开放,都是对的 Основнóе содержáние нáшей поли́тики, включáя рефóрму и откры́тость,явля́ется прáвильным.
【包揽】целикóм брать на себя́;брать пóлностью в свои́ рýки
【包罗万象】охвáтывать всё; универсáльность;всеобъéмлющий
【包买】скýпка
【包买商】скýпщик
【包赔】отвечáть за возмещéние;возмещáть стóимость
【包皮】① упакóвка ② крáйняя плоть;препýций
【包身工】дéвочка-рабóтница,по контрáкту поступáющая в пóлное распоряжéние работодáтеля
【包围】окружáть;брать в кольцó;обложи́ть;осаждáть
农村～城市的战略 стратéгия окружéния гóрода дерéвней
【包围圈】кольцó окружéния
【包厢】лóжа
【包销】сбыт госудáрством продýкции предпри́ятий по контрáктам
取消对农产品的～制度 отмени́ть систéму централизóванного сбы́та сельскохозя́йственных продýктов
【包修】гаранти́ровать пóлный ремóнт;гаранти́йный ремóнт
【包圆儿】закупáть остáтки товáра
【包扎】упаковáть;перевязáть;завязáть
【包装】упакóвывать;упакóвка
～费用 расхóды по упакóвке; амбалáж
～设计 проекти́рование упакóвки
【包子】пирожóк
【包租】арендовáть
苞 bāo прицвéтник;крóющий лист
【苞米】кукурýза;маи́с
胞 bāo ① дéтское мéсто; послéд ② роднóй;единоутрóбный
【胞弟】роднóй млáдший брат
【胞姐】роднáя стáршая сестрá
【胞妹】роднáя млáдшая сестрá
【胞兄】роднóй стáрший брат

【胞衣】плаце́нта и околопло́дная оболо́чка

炮 bāo жа́рить

【炮羊肉】жа́реная бара́нина

剥 bāo обдира́ть; очища́ть; сдира́ть; снима́ть

～花生 шелуши́ть ара́хис

～橘子 снима́ть кожуру́ с мандари́на

【剥皮】сдира́ть шку́ру

【剥皮抽筋】содра́ть шку́ру и вы́тянуть жи́лы

龅 bāo

【龅牙】выдаю́щийся вперёд зуб

褒 bāo восхваля́ть, превозноси́ть

【褒贬】① дать оце́нку; оце́нка ② осужда́ть; критикова́ть

【褒扬】превозноси́ть; хвали́ть

【褒义】положи́тельная оце́нка (окра́ска)

【褒义词】сло́во с положи́тельной оце́нкой (окра́ской); положи́тельно окра́шенное сло́во

báo

雹 báo град

【雹灾】градоби́тие; бе́дствие от градоби́тия

【雹子】град

薄 báo ① то́нкий ② сла́бый; жи́дкий ③ то́щий; неплодоро́дный

我们底子～ Экономи́ческая осно́ва у нас сла́бая.

【薄被】то́нкое одея́ло

【薄饼】блин; блины́; то́нкие лепёшки

【薄酒】лёгкое вино́

【薄片】то́нкий ло́мтик

bǎo

宝 bǎo ① драгоце́нность; це́нность; сокро́вище ② це́нный; драгоце́нный; дорого́й

无价之～ бесце́нное сокро́вище

【宝宝】зо́лотко; зо́лотце; ребёночек

【宝贝】① драгоце́нность; сокро́вище ② зо́лотко; ребёночек

【宝刀】драгоце́нный клино́к; чуде́сный меч

【宝贵】це́нный; драгоце́нный; дорого́й

～资源 драгоце́нный и значи́тельный резе́рв

集体智慧的～结晶 ценне́йшая квинтэссе́нция коллекти́вной му́дрости

毛泽东思想是我们党的～精神财富 Иде́и Мао Цзэду́на явля́ются драгоценне́йшим духо́вным бога́тством на́шей па́ртии.

【宝剑】меч; драгоце́нный клино́к

【宝库】сокро́вищница

【宝石】драгоце́нный ка́мень; само-цве́т.

【宝塔】па́года; роско́шная ба́шня

【宝藏】① сокро́вища; бога́тства ② поле́зные ископа́емые

【宝中之宝】драгоце́нность из драгоце́нностей; сокро́вище из сокро́вищ

【宝座】трон; престо́л; наивы́сшее ме́сто

饱 bǎo ① сы́тый; до́сыта; насы́титься ② налито́й ③ вдо́воль; до отка́за

【饱汉不知饿汉饥】Сы́тый голо́дного не разуме́ет (не понима́ет).

【饱和】насыще́ние; насы́щенный

【饱和点】① то́чка (преде́л) насыще́ния ② вы́сшая сте́пень; кульмина́ция

【饱和状态】состоя́ние по́лного насыще́ния; насыще́ние

市场～ переполне́ние ры́нка

【饱经风霜】натерпе́ться вся́ких нев-

згóд; протерпéть немáло страдáний; мнóго испытáвший

【饱嗝儿】отрыжка

【饱满】①налитóй; полнокрóвный ②бóдрый; пóлный; преиспóлненный

【饱食终日】жить в сытости и прáздности; жить прáздной жи́знью

不能重用～、无所用心的人 Нельзя́ назначáть на ответственную рабóту людéй, котóрые живýт прáздной и беспéчной жи́знью.

【饱眼福】насладиться зрéлищем

【饱学之士】эрудит

鸨 bǎo дрофá

【鸨母】 содержáтельница публи́чного дóма

保 bǎo ① защищáть; охраня́ть; оберегáть; отстоя́ть ② обеспéчивать; гаранти́ровать; ручáться ③ страховáть (ся)

【保安】охрáна общéственного поря́дка (общéственной безопáсности); охраня́ть спокóйствие

～人员 рабóтник óргана безопáсности

【保镖】ли́чная охрáна; телохрани́тель; страж

【保藏】 храни́ть; сохраня́ть; консерви́ровать

～在阴凉处 храни́ть в тёмном прохлáдном мéсте

【保持】поддéрживать; сохраня́ть; соблюдáть

世界纪录～者 обладáтель мировóго рекóрда

同党中央～政治上的一致 сохраня́ть полити́ческое еди́нство с ЦК пáртии

～党和国家的活力 обеспéчить стóйкую жизнеспосóбность пáртии и госудáрства

～合理投资规模 сохраня́ть рационáльные масштáбы капиталовложéний

～经济发展的好势头 сохранéние благоприя́тных тендéнций в разви́тии эконóмики

～香港的繁荣和稳定 поддéрживать Сянган в состоя́нии процветáния и стаби́льности

～整洁 храни́ть (держáть) в чистотé и поря́дке

【保存】храни́ть; сохраня́ть

～自己，消灭敌人 сохраня́ть свои́ си́лы и уничтожáть си́лы проти́вника

【保管】①храни́ть; завéдовать ②храни́тель; кладовщи́к

【保管室】кáмера хранéния; храни́лище

【保管员】храни́тель; кладовщи́к

档案～ архивáриус

【保护】защищáть; охраня́ть; оберегáть; охрáна; покрови́тельство

～环境 охрáна окружáющей среды́

国家～森林 Госудáрство охраня́ет лесá.

国家～珍贵的动物和植物 Госудáрство берёт под свою́ охрáну цéнные ви́ды живóтных и растéний.

受到同情和～ находи́ть сочýвствие и покрови́тельство

【保护国】протекторáт; госудáрство-опекýн

【保护人】опекýн

【保护伞】оборони́тельный "зóнтик"; защи́тный "зóнтик"

【保护色】защи́тная (покрови́тельственная) окрáска; защи́тный цвет

【保护主义】протекциони́зм

有的地方和单位～严重 В некотóрых местáх и учреждéниях ещё сущест-вýет стрóгого протекциони́зм.

【保皇党】монархи́ческая пáртия; монархи́сты

【保驾】сопровождáть; эскорти́ровать

【保家卫国】защищáть Рóдину и домáшние очагú;оборонять отéчество и защищáть домáшние очагú

【保价信】дéнежное письмó; цéнная пóчта;письмó с объявленной цéнностью

【保健】здравоохранéние; охрáна здорóвья

～工作 рабóта по здравоохранéнию

～费 расхóды на здравоохранéние

【保健所】здрáвница

【保健员】санитáр

【保健站】медпýнкт;здравпýнкт

【保举】рекомендовáть;выдвигáть

【保留】① сохранúть ② оставлять при себé; оставлять за собóй; резервúровать ③оговóрка

毫无～ без всяких оговóрок

～决定权 остáвить за собóй послéднее слóво

香港～资本主义制度 сохранéние в Сянгáне капиталистúческого стрóя

有意见可以～Оставáться при своём мнéнии позволяется.

【保密】засекрéчивать; сохранять тáйну;держáть в секрéте

增强～观念 Слéдует усúливать охрáну тáйны.

【保姆】няня; домрабóтница; воспитáтельница

【保票】поручúтельство;гарантúйное письмó

【保全】сохранúть; спастú; гарантúровать цéлостность

～名誉 сохранúть репутáцию

【保人】поручúтель;гарáнт

【保墒】влагозарядка

【保守】① консервативный; осторóжный; держáться за стáрое ② сохранять;соблюдáть

～的立场 консервативная позúция

～党的秘密 хранúть партúйную тáйну

～国家机密 сохранять государственную тáйну

【保守党】консервативная пáртия; консервáторы

【保守派】консервáторы

【保守思想】консервативные взгляды; кóсность мыслей

【保守主义】консерватúзм

要克服～ Нáдо покóнчить с консерватúзмом.

【保送】посылáть(отправлять)на учёбу

【保外就医】выпустить на порýки для лечéния

【保卫】защищáть; охранять; отстáивать;оборонять;охранúтельный

～祖国 защúта Отéчества

～国家领土、领空主权 охрáна территориáльного суверенитéта и воздýшного прострáнства нáшей страны́

【保卫科】отдéл внýтренней охрáны

【保温】сохранять теплó

【保温瓶】тéрмос

【保险】①страховáние;страховáть;страховóй ② надёжный; безопáсный; предохранúтельный

～公司 страховáя компáния

～金额 страховы́е сýммы

医疗～ медицúнское страховáние

养老～ страховáние по стáрости

扩大社会～的覆盖范围 расширять масштáбы соцстраховáния

【保险柜】сейф;несгорáемый шкаф

【保险丝】предохранúтель; плáвкая встáвка(прóволока)

【保修】гарантúйный ремóнт

【保养】① берéчь ② технúческое обслýживание;ухáживать

～身体 берéчь здорóвье;забóтиться о здорóвье

【保育员】воспитáтельница
【保育院】дéтский дом
【保长】стáроста《бао》; начáльник《стодвóрки》
【保障】① гарантúровать; обеспéчивать ②обеспéчение; гарáнтия; защúта
法律～ юридúческая гарáнтия
社会～制度改革 реóрма социáльного обеспéчения
～妇女权益 защúта прав и интерéсов жéнщин
～世界秩序的稳定 обеспéчение стабúльности миропорядка
【保证】① ручáться; гарантúровать; обязываться; обеспéчивать ② гарáнтия; залóг; обязáтельство
～民族团结和社会稳定 обеспéчить межнационáльную сплочённость и социáльную стабúльность
～种植面积 гарантúровать масштáбы посéвов
～在民主基础上的集中统一 обеспéчить централúзм и едúнство на начáлах демокрáтии
四项基本原则是现代化健康发展的～ Четы́ре основны́х прúнципа — залóг здорóвого развúтия модернизáции.
【保证金】авáнс
【保证人】поручúтель; гарáнт
【保证书】гарантúйное письмó; обязáтельство
【保质保量】обеспéчение кáчества и колúчества
【保重】берéчь здорóвье; забóтиться о своём здорóвье
一路多～Берегúте себя́ в дорóге.

葆 bǎo сохраня́ть

堡 bǎo крéпость
【堡垒】блокгáуз; форт; крéпость; оплóт
攻克科学～ идтú на штурм наýки
发挥战斗～作用 проявúть роль боевы́х крепостéй

bào

报 bào ① доносúть; доклáдывать; сообщáть ② отвечáть; в отвéт ③ отплотúть; воздáть дóлжное ④ газéта ⑤телегрáмма
【报案】заявля́ть(сообщáть)в милúцию (в суд); донестú
【报表】отчётность; вéдомость; отчёт; свéдения
【报仇】мстить; месть; возмéздие
【报酬】вознаграждéние; плáта; оплáта; вознаградúть; отблагодарúть
改变脑力劳动～偏低的状况 покóнчить с положéнием занúженной оплáты ýмственного трудá
【报答】отблагодарúть; отплатúть; воздáть
【报单】повéстка, извещéние; уведомлéние
【报到】явúться; прибы́ть; доложúть о прибы́тии
按时～ явúться в срок
【报道】① сообщáть; информúровать ② сообщéние; информáция; репортáж
～新闻 сообщáть нóвость
【报恩】воздáть за благодея́ние; отплатúть (отблагодарúть) за добрó; быть благодáрным
【报废】бракoвáть; оказáться непригóдным
【报复】отплатúть; отомстúть; реваншúровать; ревáнш; дать ревáнш
【报复性】мстúтельность
【报复主义】реваншúзм
【报告】① доклáдывать; доносúть; рапортовáть; отчúтываться ② доклáд; донесéние; отчёт; рáпорт
他作了修改党章的～ Он сдéлал докл-

ád об изменéниях в Устáве пáртии.

【报告单】свéдения; тамóженная декларáция

【报告会】наýчная конферéнция; собрáние

【报告人】доклáдчик

【报告文学】очеркóвая литератýра

小说、～方面，都出现了一批优秀作品 Появúлся цéлый ряд отлúчных произведéний в óбласти худóжественной прóзы, очеркóвой литератýры.

【报馆】редáкция газéты

【报国】служéние Рóдине

【报话机】приёмник-передáтчик

【报价】предложéние; ценá; курс; áкций

【报捷】доносúть (сообщúть) о побéде; релЯция о побéде

【报界】журналúстские кругú; прéсса

【报警】①сообщúть в милúцию; донестú о полúции ②бить тревóгу

【报刊】прéсса; печáть

中央～центрáльная газéта (печáть)

地方～мéстная печáть

【报考】записáться на экзáмен

【报名】запúсываться; регистрúроваться

【报幕】конферáнс; вестú прогрáмму; конферúровать

【报幕者】конферансьé

【报社】редáкция (издáтельство) газéты

【报时】объявлЯть (сообщáть) врéмя

【报数】рассчитáться по порЯдку номерóв

【报丧】посылáть извещéние о смéрти; трáурное сообщéние

【报头】заголóвок

【报务员】радúст; телеграфúст

【报喜】извести́ть о рáдостном собы́тии; сообщúть рáдостную весть; рапортовáть об успéхах

～不报忧 говорúть однó тóлько хорóшее и скрывáть плохóе

【报销】① отчитáться в расхóдах; списáть в расхóд ② отдáть жизнь; пожéртвовать жúзнью

【报晓】возвещáть рассвéт

【报效】пожéртвовать; отдáть; послужúть

【报信】извещáть; сообщáть

【报应】возмéздие; расплáта

应得的～ справедлúвое возмéздие

【报忧】говорúть об изъЯнах

不能只报喜不～ Нельзя́ говорúть об однúх достóинствах и молчáть об изъЯнах.

【报纸】газéта; прéсса; печáть; газéтная бумáга

讲话稿都是从～抄的，这是党八股 Ведь э́то же шаблонизúрование, когдá тéксты выступлéний компо нýются из газéтных цитáт.

刨 bào ①строгáть; стругáть ②рубáнок

【刨床】строгáльный станóк

【刨花】стрýжка

【刨子】рубáнок; струг; строгáло

抱 bào ①обнимáть; обхвáтывать рукáми ②держáть на рукáх; нЯнчить ③питáть; лелéять ④охáпка; обхвáт

～着坚定的信念 придéрживаться твёрдых убеждéний

【抱病工作】рабóтать, невзирáя на болéзнь

【抱不平】возмущáться несправедлúвостью; выступáть за прáвое дéло

【抱残守缺】держáться за стáрое; рутинёрство

【抱负】идеáлы; стремлéния; далёкие устремлéния

【抱恨】затаúть злóбу

【抱幻想】питáть иллю́зии; впадáть в иллю́зию; предавáться иллю́зиям

【抱歉】сожалéть; выражáть сожалéние; чýвствовать себя́ виновáтым; к сожалéнию
【抱屈】затаи́ть оби́ду; быть несправедли́во оби́женным
【抱头鼠窜】в пáнике бежáть; обрати́ться в бéгство; бежáть сломя́ гóлову
【抱窝】сидéть на я́йцах
【抱薪救火】носи́ть дровá на пожáр; оказáть медвéжью услýгу
【抱养】взять на воспитáние
【抱怨】роптáть; обижáться; жáловаться; упрекáть

豹 bào леопáрд; пантéра

鲍 bào

【鲍鱼】абалóн

暴 bào ① бýрный, стреми́тельный; внезáпный ②жестóкий, звéрский
【暴病】óстрое заболевáние; внезáпно и серьёзно заболéть
【暴跌】рéзко упáсть
【暴动】① восстáть; бунтовáть ② мятéж; бунт; восстáние
【暴发户】нувори́ш; вы́скочка
【暴风】① бýря; ураган ② жестóкий шторм
【暴风雪】метéль; вьюга; пургá; бурáн
【暴风雨】грозá; бýря
【暴光】экспози́ция; вы́держка; экспони́ровать
【暴君】тирáн; дéспот
【暴吏】жестóкий чинóвник
【暴力】наси́лие; принуждéние; грýбая си́ла; наси́льственный
～行动 áкты наси́лия
严惩对妇女施加～的行为 Строго наказáть за такóй постýпок, как применéние грýбой си́лы в отношéнии жéнщин.
【暴利】сверхпри́быль; басносло́вный при́быль; ростовщи́ческие процéнты; нажи́ва; бары́ши
对非法牟取～的，坚决依法制裁 Лиц, извлекáющих незакóнные, басносло́вные при́были, нáдо накáзывать по закóну.
牟取～ извлечéние сверхвысóких при́былей
【暴露】① показáть; разоблачи́ть; всплы́ть; вскрыть; обнажи́ть; раскры́ть; встать ② обнарýжиться; раскры́ться
～反面人物的丑恶形象 разоблачáть (покáзывать) проти́вную физионóмию отрицáтельных герóев (персонáжей)
矛盾刚刚～出来 Противорéчия тóлько-тóлько стáли всплывáть на повéрхность.
天天～的问题不晓得有多少啊 Нáдо имéть в видý и бесчи́сленное мнóжество ежеднéвно встающих пéред нáми проблéм.
【暴露文学】обличи́тельная литератýра
【暴乱】мятéж; беспоря́дки
平息～ усмирéние мятéжа
【暴怒】рассвирепéть; прийти́ в я́рость
【暴食】объедáться; обжирáться; обжóрство
【暴死】умерéть наси́льственной смéртью; скоропости́жная смерть
【暴跳如雷】метáть грóмы и мóлнии; рвать и метáть; выходи́ть из себя́
【暴徒】изувéр; головорéз; банди́т; и́зверг
【暴行】звéрства; злодея́ния; наси́лия
【暴雨】ли́вень; проливнóй дождь
【暴躁】вспы́льчивый; несдéржанный; раздражи́тельный
【暴涨】внезáпно подня́ться; подскочи́ть
物价～ Цéны подскочи́ли.
【暴政】тирани́я; деспоти́зм

【暴卒】скончáться скоропости́жно; умерéть наси́льственной смéртью

爆 bào ①взорвáться; лóпнуть; бры́згать ①жáрить

【爆发】① извергáться; извержéние ② разрази́ться; вспы́хнуть; гря́нуть; взрыв; вспы́шка

～冲突 привести́ к конфли́кту

消除～点 ликвиди́ровать тóчки вспы́шек

可以延续战争的～ Мóжно отдали́ть взрыв войны́.

【爆破】взрывáть; подрывáть; взрывнóй; подрывнóй

【爆破手】подрывни́к; взрывни́к

【爆炸】взрывáться; разрывáться; взрыв

人口～демографи́ческий взрыв

【爆竹】хлопýшка; петáрда

bēi

杯 bēi ①стакáн; крýжка; бокáл; рю́мка ②кýбок

【杯弓蛇影】пугáться игры́ сóбственного воображéния

【杯盘狼藉】посýда на столé в пóлном беспоря́дке; неýбранная посýда

【杯水车薪】заливáть костёр лóжкой воды́; кáпля в мóре

【杯子】стакáн; крýжка; бокáл; рю́мка

卑 bēi пóдлый; ни́зкий

【卑鄙】пóдлый; ни́зменный; гнýсный; мéрзкий

～手段 гря́зные мéтоды

【卑躬屈节】гнуть шéю и спи́ну; низкопоклóнничать; раболéпствовать; пóлзать в ногáх у; раболéпно

【卑贱】ни́зкий; ни́зменный; ничтóжный

【卑劣】пóдлый; ни́зменный; ни́зкий; дурнóй

背 bēi ①нести́ на спинé; взвали́ть нá спину ②брать на себя́

～孩子 нести́ на спинé ребёнка

【背包】рюкзáк; вещевóй мешóк; похóдное снаряжéние

【背包袱】взвали́ть ýзел нá спину; нести́ за спинóй ýзел

【背带】подтя́жка; плечевóй ремéнь

【背黑锅】быть（стать）козлóм отпущéния; быть обвинённым за чужи́е простýпки; несправедли́во страдáть

子女干坏事，家长～ Роди́телям прихóдится расплáчиваться за сво и́х детéй, соверши́вших беззакóния.

【背债】влезть в долги́; быть по шéю в долгáх; надéлать долгóв; задолжáть

悲 bēi горевáть; печáлиться; сокрушáться; печáль; скорбь; печáльный, скóрбный

【悲哀】печáльный; скóрбный; печáль

【悲惨】траги́ческий; траги́чный; жестóкий

中国革命经历无数次～的失败 Китáйская револю́ция не раз терпéла жестóкое поражéние.

【悲愁】грусть; печáль; грýстный; печáльный

【悲愤】скорбь и гнев; сéтовать и возмущáться

【悲歌】элéгия; печáльная пéсня

【悲观】пессими́зм; отчáяние; пессимисти́ческий

我们并不着急，也不～ Мы не испы́тываем беспокóйства и́ли отчáяния.

～是没有根据的 Нет никаки́х оснований для пессими́зма.

【悲观失望】разочарóванность; мрáчный взгляд на вéщи

【悲观主义】пессими́зм

【悲欢离合】гóрести и рáдости; прев-

ра́тности судьбы́
文艺创造中要反映普通人的劳动、斗争和～ Сле́дует запечатлева́ть труд, борьбу́, го́рести и ра́дости просты́х люде́й в худо́жественном тво́рчестве.
【悲剧】траге́дия; дра́ма
晚年的～ траге́дия в после́дние го́ды же́зни
【悲凉】печа́льный; уны́лый
【悲鸣】опла́кивать; скб́рбный плач
【悲泣】пла́кать от го́ря
【悲伤】горева́ть; печа́литься; печа́льный
【悲叹】сокрушённо вздыха́ть; сокруша́ться; скорбе́ть
【悲天悯人】притво́рное милосе́рдие; боле́ть се́рдцем за наро́д
【悲痛】скб́рбный; го́рький; скорбе́ть; печа́литься; прискб́рбие
他的去世，使我至为～ С глубо́ким прискб́рбием узна́л я о его́ кончи́не.
【悲喜交集】со сме́шанным чу́вством ра́дости и печа́ли; в душе́ и го́ре, и ра́дость перемеша́лись ме́жду собо́й; испы́тывать и го́речь и ра́дость
【悲壮】торже́ственно-печа́льный; стб́йкий в го́ре

碑 bēi сте́ла; монуме́нт; мемориа́льный ка́мень; надгро́бный па́мятник
【碑文】на́дпись на сте́ле; мемориа́льная за́пись; эпита́фия

běi

北 běi ① се́вер; се́верный ② терпе́ть пораже́ние
连战皆～ терпе́ть одно́ пораже́ние за други́м
南水～调 рабо́та по подво́ду воды́ из ю́жных райо́нов в се́верные
【北半球】се́верное полуша́рие
【北边】се́вер; се́верная сторона́
【北斗星】Больша́я Медве́дица
【北伐】Се́верный похо́д
【北方】се́вер; се́верная часть
【北非】Се́верная А́фрика; североафрика́нский
【北极】Се́верный по́люс
【北极光】се́верное сия́ние
【北极熊】поля́рный (бе́лый) медве́дь
【北京猿人】сина́нтроп
【北美】Се́верная Аме́рика; североамерика́нский
【北欧】Се́верная Евро́па; североевропе́йский
【北上】е́хать на се́вер
【北纬】се́верная широта́
【北洋军阀】се́верные милитари́сты

bèi

贝 bèi моллю́ски; ра́ковина
【贝壳】ра́ковина

备 bèi ① име́ться; располага́ть, облада́ть ② гото́виться; быть гото́вым к; подгота́вливать ③ обору́дование; снаряже́ние ④ по́лностью; целико́м
【备案】① приобщи́ть к де́лу ② довести́ до све́дения; сообщи́ть
报上级党组织～ сообща́ть вышестоя́щей парти́йной оргиниза́ции
【备耕】подгото́вка (приготовле́ния) к вспа́шке; предпосе́вная обрабо́тка
【备荒】быть гото́вым на слу́чай стихи́йных бе́дствий (недоро́да)
【备件】запасны́е ча́сти; запа́с
【备考】примеча́ние; спра́вка
【备课】подгото́вка к уро́кам (к ле́кциям)
【备忘录】① мемора́ндум; па́мятная запи́ска ② записна́я кни́жка; па́мятная

книжка

签署谅解～ подписи́ть мемора́ндум взаимопонима́ния

【备用】держа́ть нагото́ве; про запа́с; запасно́й; резе́рвный

～机场 запасно́й аэропо́рт

～信用证 резе́рвный аккреди́тив

～资产 резе́рвные акти́вы

【备战】гото́виться на слу́чай войны́; подгото́виться к войне́; гото́вить войну́

【备注】примеча́ние; графа́ для примеча́ний

背 bèi ① спина́ ② спи́нка; ты́льная (обра́тная) часть ③ за спино́й; тайко́м; скрыва́ть ④ чита́ть (зау́чивать) наизу́сть ⑤ наруша́ть; противоре́чить ⑥ глухо́й; захолу́стный ⑦ туго́й на́ ухо; глухо́й; глухова́тый

【背道而驰】в ко́рне противоре́чить; идти́ вразре́з с; де́лать обра́тное

一些人却同时代和人民对他们的要求～ Одна́ко есть таки́е, кото́рые де́лают обра́тное тому́, что от них тре́буют эпо́ха и наро́д.

【背地里】за спино́й у; втихомо́лку

【背光】затенённый; свет не дохо́дит

【背后】① позади́; за ② за спино́й

躲到别人～ пря́таться за чужу́ю спи́ну

【背井离乡】поки́нуть родны́е края́; поки́нуть дома́шний очаг; рас ста́ться с родны́ми места́ми

【背景】① за́дняя декора́ция; за́дний план; за́дник ② фон ③ подоплёка; скры́тая причи́на ④ усло́вия

不同的文化～ неодина́ковые культу́рные усло́вия

世界局势的大～ о́бщий фон междунаро́дной обстано́вки

【背离】① отклони́ться; отказа́ться; отступи́ться ② поки́нуть; оста́вить; отойти́

【背面】за́дняя (обра́тная) сторона́; оборо́т

【背叛】① изменя́ть; предава́ть; ренега́тствовать ② изме́на; ренега́тство

他～革命 Он измени́л де́лу револю́ции.

【背弃】отрека́ться от; изменя́ть

【背诗】чита́ть наизу́сть стихи́

【背书】жи́ро; индоссаме́нт

票据～ вексе́льный индоссаме́нт

【背诵】чита́ть наизу́сть (на па́мять)

【背心】безрука́вка; жиле́т (жиле́тка); ма́йка

【背信弃义】вероло́мство; вероло́мный

【背约】нару́шить догово́р; вероло́мный

【背着手】заложи́ть ру́ки за́ спину

钡 bèi ба́рий

悖 bèi по́лное противоре́чие

【悖晦】ум за ра́зум захо́дит; выжива́ть из ума́; пу́таный; бестолко́вый

【悖谬】заблужда́ться; неразу́мный

被 bèi ① одея́ло ② покрыва́ть(ся) ③ подверга́ться; страда́ть

有相当多的干部～腐蚀了 Поддало́сь разложе́нию значи́тельное число́ ка́дров.

【被捕】аресто́ванный; находи́ться под аре́стом

【被单】простыня́; ле́тнее одея́ло; покрыва́ло

【被动】пасси́вный; зави́симый; быть пасси́вным

陷于～ попа́сть в зави́симое положе́ние

【被动式】страда́тельный оборо́т; пасси́вная констру́кция

【被服】обмундирова́ние и посте́льные принадле́жности

【被告】обвиня́емый; отве́тчик

【被告人】ответчик
【被告席】скамья подсудимых
【被害】пострадать; быть убитым; потерпеть урон
【被里】пододеяльник
【被面】верх на одеяло; лицевая сторона одеяла
【被迫】принуждённый; по принуждению; быть вынужденным
边防部队～自卫反击 Пограничные части были вынуждены в целях самообороны нанести контрудар.
【被套】чехол для одеяла
【被絮】вата для одеяла
【被褥】постельные принадлежности; постель
【被窝】ватное одеяло; спальный мешок
【被子】одеяло

倍 bèi раз; вдвое
【倍数】кратное
【倍增】удвоиться; удесятериться; увеличиться в несколько раз

焙 bèi жарить; сушить на огне

辈 bèi ①жизнь; век ②поколение
长～ старшее поколение
我～ мы
【辈分】поколение; порядок по старшинству

蓓 bèi
【蓓蕾】бутон

惫 bèi утомиться; изнуриться

呗 bei ①и всё: только и всего ②так и быть

bēn

奔 bēn бежать; мчаться; стремительно двигаться
【奔波】хлопотать; гоняться; беготня; хлопоты
【奔驰】мчаться; нестись; скакать
【奔放】① порыв; подъём ② вольный; свободный
【奔流】стремительно течь; стремительный поток; бешеное течение
【奔忙】хлопотать; суетиться; беготня; хлопоты
【奔跑】мчаться; нестись; скакать
【奔腾】мчаться, нестись; кипеть; бурлить
【奔走】①бегать; хлопотать ②спешить; торопиться

贲 bēn
【贲门】кардия; вход в желудок

běn

本 běn ① стебель; корень ② основа; исток; источник; корень; первопричина ③основание④наш ⑤этот; данный; настоящий ⑥ издание; оттиск⑦тетрадь; альбом
坚持教育为～ ухватиться за развитие образования как основу
四项基本原则是我们的立国之～ Четыре основных принципа являются основой основ нашего государства.
～条约自签字之日起生效 Настоящий договор вступает в силу со дня подписания.
【本本】книгопоклонство
要提倡实事求是，不要提倡～ Надо выступать за реализм, а не за книгопоклонство.
【本本主义】книгопоклонство; начётничество
要克服～ Надо покончить с книгопоклонством.
【本当】нужно было бы; следовало бы

【本地】да́нная ме́стность; ме́стный
【本地人】ме́стный жи́тель; здё́шний уроже́нец; абориге́н
【本分】долг; обя́занность
尽到自己～до конца́ выполня́ть свой долг
【本国】на́ша страна́; своя́ страна́
立足～,面向世界 стоя́ть на реа́льной по́чве свое́й страны́ и в то же вре́мя обраща́ться лицо́м ко всему́ ми́ру
【本行】профе́ссия; специа́льность; зна́ния в свое́й о́бласти
必须力求学会～ На́до стреми́ться овладе́ть зна́ниями в свое́й о́бласти.
【本金】основна́я су́мма; капита́л
【本来】① первонача́льный; и́стинный; натура́льный; есте́ственный; по́длиный ② первонача́льно; внача́ле: в своё вре́мя ③ коне́чно; вполне́ есте́ственно ④ вообще́ говоря́; со́бственно говоря́; на са́мом де́ле; по существу́
恢复毛泽东思想～面目 восстанови́ть по́длинный о́блик иде́й Мао Цзэду́на
【本领】уме́ние; мастерство́; на́выки
学点～приобрести́ кое-како́е уме́ние
部队要从勤学苦练中学～ Во́инские организа́ции должны́ путём приле́жной учёбы и упо́рной трениро́вки выраба́тывать боево́е мастерство́.
【本科】основны́е предме́ты; основно́й курс; по́лный курс обуче́ния
大学学制～一般定为四年 Для прохожде́ния в ву́зах по́лного ку́рса обуче́ния отво́дится, как пра́вило, четы́ре го́да.
【本末倒置】ста́вить с ног на́ голову; соверше́нно извраща́ть
【本能】врождённая спосо́бность; инсти́нкт
【本票】ве́ксел; долгова́я распи́ска
【本钱】капита́л; де́ньги; себесто́имость
这是～Это на́ши преиму́щества.
【本人】①я ②сам; ли́чно ③заинтересо́ванное лицо́
我～愿意同他见面 Ли́чно я хочу́ встре́титься с ним.
政审,主要看～的政治表现 Полити́ческая прове́рка должна́ включа́ть гла́вным о́бразом прове́рку поли- ти́ческого поведе́ния челове́ка.
【本色】и́стинный о́блик; по́длинное (настоя́щее) лицо́
【本身】со́бственный; свой; сам; сам по себе́
工会～应是民主的模范 Профсою́зы са́ми должны́ служи́ть образцо́м демокра́тии.
【本事】уме́ние; на́выки; мастерство́; спосо́бности; спосо́бный
对那些真正有～的人,要放手提拔 Необходи́мо сме́ло выдвига́ть действи́тельно спосо́бных люде́й.
【本位】①валю́та; станда́рт ②свой
【本位主义】ме́стничество; ме́стнический; узкове́домственный; ве́домственный подхо́д; исходя́ из узкове́домственных интере́сов
克服～преодолева́ть ве́домственную у́зость
【本息】капита́л и проце́нты
【本乡本土】родны́е края́(места́)
【本性】приро́да; нату́ра; су́щность; существо́
【本义】прямо́е(основно́е) значе́ние
【本意】первонача́льное наме́рение; и́стинное жела́ние
【本着】по; на осно́ве (основа́нии); в соотве́тствии; согла́сно
～平等协商、互谅互让的精神 в ду́хе равнопра́вных консульта́ций, взаи́много понима́ния и взаи́мной усту́пчивости

【本职】свой рабо́чий пост; моя́ до́лжность
做好～工作 со́вестно труди́ться на своём рабо́чем посту́
【本质】су́щность; суть; приро́да; существо́
透过现象抓住事物的～ проника́ть в су́щность веще́й че́рез вне́шние явле́ния
腐败现象从～上说是剥削制度的产物 Явле́ния разложе́ния по существу́ явля́ются порожде́нием эксплуата́торской систе́мы.
【本子】тетра́дь
【本族语】родно́й язы́к

苯 bĕn бензо́л

畚 bĕn
【畚斗】сово́к
【畚箕】сово́к

bèn

奔 bèn ① ри́нуться; ки́нуться; бро́ситься ②хлопота́ть; труди́ться
【奔头】бу́дущность; наде́жды

笨 bèn ① глу́пый; тупо́й, тупоголо́вый ② неуклю́жий; нело́вкий ③ тяжёлый ④громо́здкий
～活儿 тяжёлая рабо́та
【笨蛋】тупи́ца; тугоду́м; пуста́я голова́; тяжкоду́м
【笨鸟先飞】Кому́ тру́дно, тому́ и на́до торопи́ться.
【笨手笨脚】 неуклю́жий; неповоро́тливый
【笨重】① громо́здкий; неуклю́жий ② тяжёлый
【笨拙】① тупо́й; глу́пый ② неуклю́жий, нело́вкий, неповоро́тливый
【笨嘴拙舌】косноязы́чный

bēng

崩 bēng ① обва́л; обвали́ться, обру́шиться ② ло́пнуть; тре́снуть; разорва́ться ③поста́вить к сте́нке; пусти́ть в расхо́д
【崩溃】 крах; круше́ние; разва́л; разгро́м; потерпе́ть крах; развали́ться
【崩裂】взорва́ться; разорва́ться; расколо́ться; тре́снуть
【崩塌】обвали́ться; обру́шиться

绷 bēng ① завя́зывать; накла́дывать повя́зку ② натя́гивать; затя́гивать; стя́гивать ③примета́ть; приши́ть
～好伤口 перевяза́ть ра́ну
【绷带】бинт; повя́зка

嘣 bēng бах; ба́хнуть

béng

甭 béng нет на́добности; не́зачем; не на́до

bĕng

绷 bĕng напря́чь; вы́тянуть
【绷脸】с ка́менным лицо́м; с серди́тым ви́дом

bèng

迸 bèng бры́згать; выбра́сывать
【迸发】 ① бры́знуть; посы́паться; внеза́пно вспы́хнуть ② разрази́ться; пры́снуть
【迸裂】тре́снуть; ло́пнуть; разорва́ться

泵 bèng нано́с; по́мпа
水～ водяна́я по́мпа; водяно́й нано́с

蹦 bèng пры́гать; скака́ть

绷 bèng ① лóпнуть; трéснуть; разойтúсь ②óчень; сúльно

bī

逼 bī ① вынуждáть; заставлять; доводúть до② потрéбовать; стрéбовать; вы́тянуть ③ приближáться; подходúть вплотнýю

"四人帮"拼命抢权,形势～人"Четвёрка" изо всех сил стремúлась захватúть власть, обстанóвка вынуждáла к действию.

【逼宫】сúлой вы́нудить императóра уйтú с престóла; сúлой принýдить главý госудáрства уйтú с занимáемого постá

【逼供】вы́нудить признáние

～信 вынуждáть признáние и вéрить такúм признáниям

【逼近】приблúзиться; подойтú вплонýю

～考期 подошлú экзáмены

【逼迫】вынуждáть; заставлять; давлéние

【逼入墙角】загнáть в ýгол; постáвить в тупúк; приперéть к стенé

【逼上梁山】толкáть на бунт; быть вы́нужденным оказáть сопротивлéние; вы́нужден пойтú на такóе дéло

【逼视】устáвиться глазáми; прúстально глядéть

【逼债】стрéбовать долг; вынуждáть платúть долг

【逼真】①óчень походúть; как живóй ② я́сно; отчётливо; тóчно

bí

荸 bí

【荸荠】①болóтница съедóбная ②болóтница

鼻 bí ①нос ②ушкó

【鼻窦】околоносовáя пáзуха; придáточная пáзуха нóса

【鼻尖】кóнчик нóса

【鼻孔】ноздря́

【鼻梁儿】перенóсица

【鼻青脸肿】синякú; шúшки и фонарú

【鼻儿】ушкó

【鼻涕】сóпли

【鼻息】дыхáние; звук дыхáния

【鼻烟】нюхательный табáк

【鼻炎】ринúт; нáсморк

【鼻音】носовóй звук

【鼻子】нос

【鼻祖】родоначáльник; основáтель; основополóжник

bǐ

鄙 bǐ ① пóдлый; нúзкий ② презирáть; пренебрегáть ③ мой

【鄙薄】пренебрегáть; презирáть; пóлное пренебрежéние

社会上"一切向钱看"、～远大理想的情况出现了 В óбществе пы́шным цвéтом расцвелú погóня за нажúвой и презрéние к велúким идеáлам.

【鄙见】на мой взгляд; по-мóему

【鄙陋】невéжественный; грýбый; малокультýрный; ýзкий кругозóр

【鄙弃】гнушáться; брéзгать; отворáчиваться; презирáть

【鄙人】я

【鄙视】презирáть; пренебрегáть; презрéние

【鄙俗】вульгáрный; пóшлый; низкопрóбный

【鄙夷】презирáть; пренебрегáть

【鄙意】по моемý скрóмному мнéнию

笔 bǐ ① кисть; карандáш; рýчка; перó ② чертá ③ писáть; запúсывать; пись-

менный
【笔触】взмах кисти;мазóк
【笔答】письменные ответы; отвечáть письменно
【笔调】манéра письмá;стиль（пóчерк）писáтеля
【笔端】манéра;кисть;стиль
【笔法】① стиль（манéра）письмá ② тéхника исполнéния
【笔锋】①кóнчик кисти ②напрáвленность статьи; целеустремлённость перá
【笔杆子】①перó ②писáтель;писáка
【笔画】чертá
【笔迹】пóчерк;рукá
【笔记】записывать;зáпись;замéтки;записки
～本 записнáя книжка;блокнóт;тетрáдь
【笔力】твёрдость пóчерка;сильный слог
【笔录】① протоколировать; записывать ②зáпись;протокóл
【笔帽】наконéчник
【笔名】литератýрный псевдоним
【笔墨】сочинéние;произведéние
【笔墨官司】чернильная войнá; письменная полéмика
【笔势】стиль;слог
【笔试】письменный экзáмен; письменное испытáние
【笔述】письменное изложéние
【笔顺】порядок написáния черт в иерóглифе
【笔算】письменное решéние задáчи по арифмéтике
【笔谈】обмéниваться записками; излагáть мнéния в письменной фóрме
【笔挺】①прямо;прямóй;по стрýнке ② хорощó отутюженный; выглаженный
【笔筒】стакáнчик для кистéй
【笔误】описка
【笔心】① графит ② стéржень шáриковой авторýчки
【笔意】①жанр ②литератýрный зáмысел;зáмысел писáтеля
【笔译】письменный перевóд
【笔战】полéмика;чернильная войнá
【笔者】áвтор
【笔直】прямóй,как стрелá;напрямик

俾 bǐ чтóбы;для тогó,чтóбы

匕 bǐ

【匕首】кинжáл

比 bǐ срáвнивать; в сравнéнии; сравниться;соревновáться
～、学、赶、帮、超 равняться на передовых,учиться у передовых,догонять и перегонять передовых и помогáть отстающим
【比比皆是】встречáться на кáждом шагý; вездé;повсюду;повсюду однó и то же
【比方】примéр;например
【比分】счёт очкóв
【比画】жестикулировать;дéлать жест;покáзывать рукáми
【比价】соотношéние цен
调整不合理的～ Провóдится урегулирование нерационáльного соотношéния цен.
【比肩】плечóм к плечý;бок ó бок
【比肩继踵】стрáшная дáвка;сýтолока
【比较】①срáвнивать;сравнéние;по сравнéнию ② сравнительно; относительно
年轻人脑筋～活 Мысль у молодёжи не скóвана.
农民～富裕 У крестьян чýвствовался достáток.
【比例】пропóрция;соотношéние
～失调 диспропóрция

使国民经济各种～协调 восстановле́ние гармони́чности народнохозя́йственных пропо́рций

【比量】ме́рить; измеря́ть; прики́дывать

【比邻】①сосе́д ②по сосе́дству; в сосе́дстве; сосе́дний

【比率】коэффицие́нт; отноше́ние; шкала́

【比拟】сра́внивать; сравне́ние; сопоставля́ть; сопоставле́ние

社会主义民主是资产阶级民主所无法～的 Буржуа́зная демокра́тия не идёт ни в како́е сравне́ние с демокра́тией социалисти́ческой.

【比如】наприме́р; к приме́ру

【比赛】соревнова́ние; состяза́ние; соревнова́ться; состяза́ться

国际～ междунаро́дные состяза́ния

分区～зона́льное соревнова́ние; соревнова́ние по зо́нам

【比上不足,比下有余】 ху́же передовико́в, но лу́чше отстаю́щих; быть дово́льным собо́й

【比试】ме́риться; соревнова́ться

【比武】турни́р; состяза́ться в вое́нном иску́сстве

【比翼齐飞】лета́ть крыло́м к крылу́; идти́ наравне́

【比喻】о́бразное выраже́ние; мета́фора; сравне́ние

【比照】①соотве́тственно; в соотве́тствии ②сопоставля́ть

【比值】отноше́ние

【比重】уде́льный вес

军费开支的～уде́льный вес ассигнова́ний на вое́нные расхо́ды

提高国家对农业投资的～ Ну́жно повыша́ть уде́льный вес капиталовложе́ний госуда́рства в се́льское хозя́йство.

秕 bǐ пусто́й; пустота́

【秕子】пустозерни́ца

妣 bǐ поко́йная мать

彼 bǐ ①тот; то ②он; друго́й

【彼岸】тот(друго́й) бе́рег

【彼此】① о́бе стороны́; и тот и друго́й ②жела́ю вам того́ же; и вас та́кже

～不和 не ла́дить друг с дру́гом

【彼等】они́; те[лю́ди]

bì

闭 bì ① закрыва́ть; запира́ть ② преграждáть; загора́живать

【闭关自守】 отгороди́ться от вне́шнего ми́ра; замыка́ться; изоли́роваться; самоизоля́ция; за́мкнутость; замыка́ние

独立自主不是～ Незави́симость и самостоя́тельность — э́то не за́мкнутость.

改变～ поко́нчить с самоизоля́цией

长期～,把中国搞得愚昧无知 Дли́тельное замыка́ние в себе́ сде́лало Кита́й тёмным и неве́жественным.

【闭会】закры́ть(зако́нчить) собра́ние

【闭门羹】 поцелова́ть замо́к; закры́ть дверь до́ма

【闭门思过】размышле́ние о свои́х оши́бках наедине́ с собо́й

【闭门造车】прожектёрствовать, си́дя в четырёх стена́х; вари́ться в со́бственном соку́

【闭幕】① опусти́ть за́навес ② закрыва́ться; закры́тие; оконча́ние

～词 заключи́тельное сло́во

九届人大第一次会议～以后 по́сле оконча́ния 1-й се́ссии ВСНП 9-го созы́ва

【闭目塞听】закрыва́ть глаза́ и затыка́ть у́ши; игнори́ровать фа́кты

【闭塞】① заложи́ло ② захолу́стный; глухо́й; труднодосту́пный ③ за́мк-

нутость

中国社会过去～，造成信息不通 За́мкнутость кита́йского о́бщества в про́шлом обусло́вила плоху́ю рабо́ту информа́ции.

【闭市】закры́тие ярма́рки

敝 bì ①рва́ный ②мой；наш

～处 у нас

【敝衣】рва́ное пла́тье；ру́бище；тряпьё

【敝帚自珍】что своё，то и до́рого；цени́ть высоко́ всё своё люби́мое

蔽 bì ①закрыва́ть；заслоня́ть ②ута́ивать；скрыва́ть

浮云～日 Облака́ заслони́ли со́лнце.

弊 bì ①вред；зло ②злоупотребле́ние

【弊病】① злоупотребле́ние ② недоста́ток；поро́к

克服各种～ устраня́ть ра́зного ви́да поро́ки

【弊端】 злоупотребле́ние； недоста́ток；поро́к

～百出 чрева́тый серьёзными поро́ками；изъя́ны и поро́ки име́ются повсю́ду

避免资本主义社会的毛病和～ не дать появи́ться изъя́нам и поро́кам капиталисти́ческого о́бщества

必 bì ① непреме́нно； обяза́тельно；неизбе́жно：необходи́мо ② сле́дует；ну́жно

一种～不可少的教育手段 одно́ из необходи́мых средств воспита́ния

【必定】обяза́тельно；непреме́нно；неизбе́жно

【必恭必敬】с глубо́кой почти́тельностью；почти́тельно

【必将】неизбе́жно；непреме́нно：обяза́тельно

～大见成效 Результа́т обяза́тельно ска́жется.

社会主义～代替资本主义 Социали́зм неизбе́жно придёт на сме́ну капитали́зму.

【必然】неизбе́жно；непреме́нно

历史发展的～趋势 неизбе́жная тенде́нция разви́тия исто́рии

【必然性】неизбе́жность；необходи́мость

【必修课】обяза́тельный предме́т（уро́к）；обяза́тельная дисципли́на

劳动教育是～ Трудово́е воспита́ние должно́ стать обяза́тельным предме́том.

【必须】① необходи́мо； должно́； ну́жно ②обяза́тельно；непреме́нно

～克服领导上软弱涣散状态 С мягкоте́льностью и беспо́мощностью руково́дства ну́жно конча́ть без ли́шних разгово́ров.

～走改革这条路 Необходи́мо дви́гаться по пути́ рефо́рмы.

教育～面向未来 Просвеще́ние должно́ стоя́ть лицо́м к бу́дущему.

人民民主专政～讲 На́до пропаганди́ровать демократи́ческую дикта-ту́ру наро́да.

双方都～承担风险和责任 Обе стороны́ обя́заны принима́ть на себя́ риск и отве́тственность.

【必需】 необходи́мый； ну́жный； тре́буемый

生活～品 предме́ты пе́рвой необходи́мости；това́ры пе́рвой необходи́мости

【必要】необходи́мый；ну́жный；необходи́мость

～时采取纪律措施 В слу́чае необходи́мости не ли́шне применя́ть и дисциплина́рные ме́ры.

对师范教育实行～的倾斜政策 Ну́жно проводи́ть поли́тику，предоставля́ющую необходи́мые льго́ды педаго-

гическим учебным заведениям.

【必由之路】 неизбежный （непреложный，неминуемый） путь；необходимый этап

经济体制改革是～ Реформа хозяйственной системы является непреложным путём.

秘 bì

～鲁 Перу

～鲁人 перуанец

～鲁女人 перуанка

碧 bì ярко-зелёный；изумрудный

【碧空】 голубое небо；лазоревое небо

【碧绿】 ярко-зелёный；изумрудный；бирюзовый

～的大海 бирюзовое море

【碧血】 кровь，пролитая за правое дело

【碧玉】 зелёная яшма

庇 bì покрывать；укрывать；брать под защиту

【庇护】 покрывать；покровительствовать；защищать

【庇荫】 заслонять солнце；затенять

毕 bì ① кончать；заканчивать ② целиком；полностью

【毕恭毕敬】 с глубокой почтительностью；быть весьма почтительным

【毕竟】 в конце концов；всё-таки；всё же

毛泽东的错误～是第二位的 Ошибки Мао Цзэдуна всё же отступают на второй план.

【毕命】 умереть

【毕生】 вся жизнь；всю жизнь；весь век；целиком

～精力 все силы

邓小平把～心血献给了人民 Дэн Сяопин отдал себя целиком служению народу.

【毕业】 закончить курс；окончить

～生 выпускник

～证书 диплом；аттестат

改革～分配制度 перестроить систему распределения выпускников

排连干部要步兵学校～ Командиры взвода и роты должны оканчивать военное училище.

毙 bì ① умирать ② убить；расстрелять

【毙命】 погибнуть；умереть

陛 bì

【陛下】 Ваше（Его，Её） Величество

痹 bì ① ревматизм ② онеметь；паралич

裨 bì

【裨益】 польза

婢 bì

【婢女】 горничная；служанка；девушка-рабыня

币 bì деньги；валюта；монета

货～ валюта；деньги；валютный；денежный

外～ иностранная валюта

保持～值稳定 поддерживать стабильность стоимости денег

蓖 bì

～麻 клещевина；рицинус

篦 bì расчёсывать

【篦子】 частый гребень；гребёнка

辟 bì монарх

复～ реставрация

避 bì ①укрываться ②уклоняться；избегать

【避弹衣】 непробиваемый жилет

【避而不谈】 избегать разговора；обходить

молчáнием

【避风港】①гáвань-убéжище; тайфýнная гáвань ②убéжище

【避讳】избегáть; уклоня́ться

【避开】сторони́ться; уклоня́ться; избегáть

【避坑落井】из огня́ да в пóлымя

【避雷器】громоотвóд; молниеотвóд; грозоразря́дник

【避免】избегáть; избавля́ться от

～两级分化 исключáть возмóжность поляризáции óбщества

～事态扩大 избежáть осложнéния обстанóвки

～毛病和弊端 не дать появи́ться изъя́нам и порóкам

即使是品质很好的人，也不能～错误 Дáже лю́ди с высóкими душéвными кáчествами не мóгут быть свобóдны от оши́бок.

【避难】бежáть(спасáться)от бéдствия

～所 убéжище

政治～ полити́ческий приют; полити́ческое убéжище

【避实就虚】уклоня́ясь от глáвных сил проти́вника, атаковáть егó слáбые местá

【避暑】спасáться от жары́; жить лéтом на дáче

【避孕】предупреждáть берéменность; противозачáточный

～措施 мéры по предупреждéнию берéменности; противозачáточные мéры

～用品 противозачáточные срéдства

【避重就轻】затушёвывать глáвное и выпя́чивать мéлочи; искáть лёгкую рабóту, уклоня́ясь от трýдностей

璧 bì крýглая плóская я́шма

【璧还】вернýть в цéлости и сохрáнности

壁 bì ① стенá; стéнка; настéнный; стеннóй ②скалá; утёс

【壁报】стенгазéта; стеннáя газéта

【壁橱】стеннóй шкаф

【壁画】фрéска; настéнная рóспись

【壁垒】①бастиóн; крéпость ②барьéр

～森严 си́льно укреплённая, непристýпная крéпость

【壁毯】стеннóй ковёр

【壁纸】обóи

臂 bì рукá

【臂膀】рукá

【臂章】нарукáвный знак; нарукáвная повя́зка

【臂助】① подáть рýку пóмощи; помóчь; поддержáть ②помóщник

biān

煸 biān прожáрить на мáсле

蝙 biān

【蝙蝠】летýчая мышь; кожáн; крылáн

编 biān ①плести́; сплетáть ②формировáть; комплектовáть ③ составля́ть; сочиня́ть; включáть ④ вы́дýмывать; фабриковáть ⑤ кни́га; издáние ⑥часть; том

～词典 составля́ть словáрь

简～ сокращённое издáние

把邓小平理论～成教材 включáть в учéбники теóрию Дэн Сяопи́на

【编导】①инсцениро́вка и режиссýра ② сценари́ст и режиссёр

【编号】①номеровáть ②поря́дковый нóмер

②редáктор

总～ глáвный редáктор

责任～ответ́ственный редáктор

～部 редáкция

～部的文章 редакциóнная статья́

【编剧】①писáть сценáрий ②сценари́ст

【编目】①составля́ть катало́г; каталоги-зи́ровать ②катало́г
【编年史】ле́топись; анна́лы; хро́ника
【编排】располага́ть; верста́ть
【编入】зачи́слить; включи́ть
【编审】①редакти́ровать ②реда́ктор
【编外】внешта́тный; сверхшта́тный
～干部 сверхшта́тные ка́дры
～人员 внешта́тный рабо́тник
【编写】писа́ть; сочиня́ть; составля́ть
【编译】переводи́ть и редакти́ровать
【编印】вы́пуск
～教学参考资料 вы́пуск спра́вочных изда́ний
【编余】ли́шний
【编造】① составля́ть ② выду́мывать; измышля́ть
～虚构的故事 измы́слить це́лую исто́рию
【编者】①состави́тель ②реда́ктор
【编者按】примеча́ние реда́ктора; от реда́ктора
【编织】вяза́ть; плести́; устана́вливать
一些犯罪分子在国家工作人员中～关系网 Не́которые престу́пники устана́вливают свя́зи среди́ госуда́рственных рабо́тников.
【编制】① вяза́ть; плести́ ② составля́ть; разраба́тывать ③ ли́чный соста́в; штат; шта́тное расписа́ние
～切实可行的计划 разрабо́тка реа́льно осуществи́мого пла́на
控制机构设置和人员～ контроли́ровать учрежде́ние администрати́вных о́рганов и их шта́ты
【编著】составля́ть; сочиня́ть
【编纂】составля́ть; редакти́ровать; кодифици́ровать
～汉俄词典 составля́ть кита́йско-ру́сский слова́рь

鞭 biān ①плеть; хлыст; кнут ②стега́ть: хлеста́ть; подстёгивать
【鞭策】побужда́ть; подстёгивать; подхлёстывать; стимули́ровать
～落后 подтя́гивание отстаю́щих
～自己 подгоня́ть себя́
【鞭长莫及】ру́ки коротки́; ру́ки не дохо́дят
【鞭笞】хлеста́ть плётью; бичева́ть; поро́ть
【鞭打】хлеста́ть; бить плётью; вы́пороть; стега́ть; сечь
【鞭炮】хлопу́шка; пета́рда
【鞭挞】①хлеста́ть ②бичева́ть

边 biān ①край; сторона́; бок; кайма́; бе́рег ②сбо́ку; у; о́коло ③грани́ца; окра́ина; пограни́чный
【边陲】далёкая окра́ина; перифери́я
【边防】охра́на грани́ц; пограни́чный
～检查站 контро́льно-пропускно́й пункт на грани́це
～哨所 пограни́чная заста́ва
加强～海防建设 уси́ливать пограни́чное и берегово́е оборо́нное строи́тельство
【边关】го́рный прохо́д на грани́це; пограни́чная заста́ва
【边际】край; грани́ца; преде́л
【边疆】пограни́чные райо́ны; окра́ина; край
守卫～ охра́на пограни́чных рубеже́й
【边界】грани́ца; пограни́чная ли́ния; рубе́ж
～谈判 перегово́ры по грани́чным вопро́сам; пограни́чные перегово́ры
～现状 существу́ющее положе́ние на грани́це
以条约为基础，合理解决～问题 Мо́жно добива́ться разу́много реше́ния пограни́чного вопро́са на осно́ве догово́ров.
【边境】грани́ца; пограни́чная полоса́;

пограни́чный райо́н
扩大～贸易 расширя́ть пригранíчную торго́влю
～口岸 пограни́чный пункт пропу́ска
【边区】пограни́чный райо́н
【边塞】пограни́чная кре́пость
【边沿】край;грань;преде́л
【边缘】край;грань;грани́ца
【边缘科学】сме́жные о́трасли нау́ки
【边远】отдалённый; окра́инный; далёкий
～地区 отдалённый (окра́инный) райо́н;перифери́йная ме́стность

biǎn

扁 biǎn плóский;сплю́щенный
【扁担】коромы́сло
【扁豆】семена́ долихóса; бобы́ инди́йские
【扁桃】минда́ль
褊 biǎn
【褊急】вспы́льчивый и ме́лочный
【褊狭】у́зкий
匾 biǎn ①доска́ с на́дписью ②бамбу́ковый поднóс
贬 biǎn ①обесце́нивать; снижа́ть ② принижа́ть;умаля́ть
【贬斥】①сни́зить в до́лжности ②умали́ть и изгна́ть
【贬黜】① сни́зить в до́лжности ② отстрани́ть от до́лжности; увольня́ть со слу́жбы
【贬低】принижа́ть; умаля́ть; недооце́нивать
～威信 умаля́ть авторите́т
不要～自己 Не на́до недооце́нивать себя́.
【贬损】умаля́ть;принижа́ть;ущемля́ть
不要～国产品 Нельзя́ наноси́ть уще́рб оте́чественной проду́кции
【贬义】отрица́тельный отте́нок
～词 сло́во с уничижи́тельным отте́нком
【贬责】стро́гий вы́говор;суро́во осуди́ть
【贬谪】сни́зить по до́лжности и вы́слать на перифери́ю
【贬值】девальва́ция;обесце́нение
货币～девальва́ция
【贬职】сниже́ние в до́лжности

biàn

辨 biàn различа́ть;отлича́ть
【辨别】различа́ть;отлича́ть;разбира́ться
【辨明】отличи́ть;вы́яснить;распозна́ть
【辨认】распозна́ть;опозна́ть;узна́ть
【辨析】анализи́ровать;дета́льно различа́ть
辩 biàn спо́рить;дискути́ровать
【辩白】опра́вдывать;объясни́ть
【辩驳】опроверга́ть; оспа́ривать; возража́ть;приводи́ть до́воды про́тив
【辩护】защища́ть;защи́та;аполо́гия
～人 защи́тник;адвока́т
～士 защи́тник;апологе́т
【辩解】опра́вдывать; выгора́живать; дава́ть разъясне́ния
【辩论】дебати́ровать; дискути́ровать; полемизи́ровать;пре́ния;деба́ты;ди́спут
【辩难】возраже́ние;деба́ты
【辩诬】опроверга́ть;разоблача́ть клевету́
【辩证】диалекти́ческий
【辩证法】диале́ктика;диалекти́ческий ме́тод
我们尊重生活和历史的～Мы стро́го сле́дуем диалекти́ческим зако́нам жи́зни и исто́рии.
【辩证唯物主义】диалекти́ческий материали́зм

辫 biàn косá; заплетáть
梳～ заплетáть вóлосы в кóсу
【辫子】косá
留～ носи́ть кóсу
不抓～ не придирáться понапрáсну

变 biàn ① изменя́ть(ся) ② превращáть(ся) ③переворóт; бунт
把宏伟蓝图～为现实 преврати́ть вели́чественный план в реáльность
港人治港不会～ То, что Сянгáном бýдут управля́ть сянгáнцы, остáнется неизмéнным.
【变本加厉】 разнýзданно; бéшено; изо всех сил; с удвóенной си́лой; уси́лить и активизи́ровать
【变成】измени́ться; преврати́ться
把中国由不发达国家～富强国家 Нýжно преврати́ть Китáй из неразвитóй страны́ в богáтое госудáрство.
【变动】① изменéния; перемéны; перелóм; сдвиг ② измени́ть; внести́ изменéния
世界正处在～的历史时期 Мир нахóдится на перелóмном этáпе истори́ческого разви́тия.
【变法】изменéние конститýции; refóрма
【变革】преобразовáния; перемéны; переворóт
改革是革命性～ Реfóрма — э́то революциóнный переворóт.
【变格】склонéние
【变更】 изменя́ть; переменя́ть; изменéние
领导层～ осуществля́ть замéны в руководя́щем звенé
【变故】 происшéствие; собы́тие; инцидéнт
【变卦】 идти́ на попя́тный; измени́ть своё решéние; передýмать; сдéлать крутóй поворóт
【变化】 изменéние; перемéна; изменя́ться
我国面貌发生了根本的～ Óблик нáшей страны́ кореннм óбразом измени́лся.
中国发生了天翻地复的～ Китáйское óбщество претерпéло колоссáльные изменéния.
国际形势的～并没有带来天下太平 Перемéны в междунарóдной обстанóвке не принесли́ спокóйствие ми́ру.
【变幻】 бесконéчное изменéние; бесконéчно изменя́ться
～莫测 бесконéчно меня́ться; измéнчивый; непостоя́нно
不管国际风云怎样～, 中国都是站得住的 Невзирáя ни на каки́е изменéния в междунарóдном кли́мате, Китáй бýдет твёрдо стоя́ть на свои́х ногáх.
【变换】измени́ть; перемени́ть(ся); перемéна; изменéние
～手法 меня́ть свои́ приёмы
【变节】 предáть; измени́ть; предáтельство; измéна; ренегáтство
～分子 ренегáт; отстýпник
【变乱】беспоря́дки; волнéния
【变卖】распродавáть; реализовáть
【变迁】перемéны; изменéния
【变色】①измени́ть свой цвет; вы́цвести ②измени́ться (перемени́ться) в лицé
【变色龙】хамелеóн
【变态】①метаморфóза ②аномáлия
【变天】①перемéна погóды; погóда пóртится ②госудáрственный переворóт; реставрáция стáрого режи́ма
【变通】 прояви́ть ги́бкость; примени́тельно к обстоя́тельствам
【变戏法】покáзывать фóкусы
【变相】видоизменённый; изменя́ть фóрму; преображáться
～涨价 в завуалирóванной фóрме повышáть цéны
【变心】 нарýшить вéрность; измени́ть

своему́ чу́вству

【变形】видоизмене́ние; искаже́ние; деформа́ция

【变压器】транс; трансформа́тор

【变质】перероди́ться; вы́родиться; дегенери́ровать; испо́ртиться; перерожде́ние

思想上蜕化～ иде́йное перерожде́ние

蜕化～分子 перерожде́нцы

帝国主义肯定想要社会主义国家～ Империали́зм безусло́вно наде́ется на то, что в социалисти́ческих стра́нах произойдёт перерожде́ние.

【变种】разнови́дность

遍 biàn ①весь; повсю́ду ②раз; разо́к

我们的朋友～天下 У нас друзья́ во всём ми́ре.

【遍地开花】расцвета́ть повсю́ду; повсеме́стно создава́ться

【遍体鳞伤】покры́тый ра́нами; всё те́ло преврати́лось в сплошну́ю ра́ну

便 biàn ① удо́бный; удо́бно; уго́дно ② удо́бный слу́чай ③ ордина́рный; обы́чный ④испражня́ться; стул; мочеиспуска́ние ⑤и тогда́; и сра́зу же

【便秘】запо́р

【便当】①удо́бно ②легко́; про́сто

【便道】①пешехо́дная тропа́ ②тротуа́р

【便饭】дома́шний обе́д; обы́чный стол; просто́е блю́до

【便服】повседне́вный костю́м; шта́тское пла́тье

【便函】неофициа́льное письмо́; запи́ска

【便壶】ночно́й горшо́к; су́дно; у́тка

【便览】спра́вочник

【便利】удо́бный; удо́бство

【便了】ну и ла́дно; и всё

【便门】бокова́я дверь; кали́тка

【便盆】подкладно́е су́дно

【便条】запи́ска; кра́ткое неофициа́льное письмо́

【便鞋】та́почки; дома́шние ту́фли

【便宴】неофициа́льный банке́т(приём)

【便衣】①шта́тский костю́м; в шта́тском костю́ме ②та́йный аге́нт поли́ции

【便宜行事】поступа́ть по своему́ усмотре́нию; ; свобо́да де́йствий

【便于】удо́бно; удо́бный

biāo

标 biāo ① поме́та; знак; этике́тка ② помеча́ть; де́лать поме́ту; обознача́ть ③вне́шние проявле́ния; симпто́мы

商～ торго́вая ма́рка

【标榜】①афиши́ровать; выставля́ть напока́з ②расхва́ливать; труби́ть; хва́стать

互相～ труби́ть друг о дру́ге

～他们如何讲人道主义 хва́стать не́кой свое́й гума́нностью.

【标本】образе́ц; чу́чело; препара́т

～集 колле́кция образцо́в; герба́рий

【标本兼治】принима́ть мероприя́тия навсегда́ и навре́мя

【标兵】①лине́йный ②передови́к; образе́ц; приме́р; правофланго́вый

【标尺】①ме́рка; лине́йка; ре́йка ②прице́л

【标点】зна́ки препина́ния

【标点符号】зна́ки препина́ния

【标杆】ве́шка

【标号】ма́рка

【标价】котиро́вка

外汇～ котиро́вка валю́ты

【标记】отме́тка; ме́тка; поме́та

～不明的飞行物 неопо́знанный лета́ющий объе́кт

【标明】поме́тить; обозна́чить; проста́вить

【标签】ярлы́к; этике́тка; накле́йка

【标枪】①копьё ②мета́ние копья́

【标题】заголо́вок；загла́вие
通栏～заголо́вок че́рез всю по́лосу
【标新立异】 проявля́ть нова́торство；выдвига́ть но́вое и оригина́льное；оригина́льничать；нова́торствовать
【标语】ло́зунг；призы́в
～牌 плака́ты с ло́зунгами
【标志】 ① показа́тель； знак； основна́я черта́ ②знаменова́ть；явля́ть собо́й
交通～сигна́льный доро́жный знак
坚持公有制的主体地位，是我国社会主义市场经济的基本～ Сохране́ние преоблада́ющего ме́ста обще́ственной со́бственности — одна́ из основы́х черт социалчсти́ческой ры́ночной эконо́мики Кита́я.
【标致】 преле́стный； краси́вый； изя́щный
【标准】стандáрт；крите́рий；но́рма；нормирова́ние，станда́ртный；нормати́вный
实践是检验真理的唯一～ Пра́ктика — еди́нственный крите́рий и́стины.
促进语言文字规范化和～化 стимули́ровать нормирова́ние и стандартиза́цию языка́ и пи́сьменности
～证书 нормати́вный акт
【标准化】нормализа́ция
【标准音】 нормати́вное（литерату́рное）произноше́ние
【标准语】литерату́рный язы́к

膘 biāo нагу́л；жир
长～ прибавля́ть в ве́се；тучне́ть

彪 biāo ① тигрёнок ② богаты́рский；ро́слый
【彪形大汉】здорове́нный дети́на；велика́н

biǎo

表 biǎo ①верх；лицева́я сторона́；нару́жный； пове́рхностный； ве́рхний ②выража́ть；проявля́ть ③ табли́ца；гра́фик；диагра́мма；анке́та ④ двоюродный брат ⑤часы́
～决心 вы́разить реши́мость
填～ запо́лнить анке́ту
上～ завести́ часы́
【表白】опра́вдывать(ся)；объясня́ться
【表报】сведе́ния；табли́ца
【表册】пе́речень；реги́стр
【表层】пове́рхностный слой
【表达】 выска́зывать； выража́ть； выдвига́ть；передава́ть；вырази́тельный；экспресси́вный
～积极的建议 выдвига́ть позити́вные предложе́ния
【表格】бланк；фо́рма
【表决】голосова́ть；голосова́ние
～权 пра́во го́лоса；пра́во голосова́ть
～机器 маши́на голосова́ния
进行～ проводи́ть голосова́ние
【表里不一】 ду́мать одно́，а говори́ть друго́е；на слова́х одно́，а на де́ле друго́е；двули́чие；двоеду́шный
【表里如一】что на уме́，то и на языке́；одина́ковый внутри́ и снару́жи；и́скренний
【表露】 обнару́жить； обнажи́ть； показа́ть；прояви́ться
【表面】внéшняя сторона́；вне́шний；пове́рхностный
做～文章 гоня́тьстя за вне́шними эффе́ктами
【表面化】стать я́вным；вскры́ться
【表面是人，暗中是鬼】с ви́ду челове́к，а по душе́ дья́вол
【表明】пока́зывать；свиде́тельствовать；выража́ть；демонстри́ровать
～我们的决心 пока́зывать на́шу твёрдую реши́мость.
【表情】выраже́ние；экспре́ссия

【表示】①выража́ть; выска́зывать ②означа́ть; свиде́тельствовать
~慰问 выража́ть своё сочу́вствие
~怀疑 возража́ть; оспа́ривать; вы́сказать сомне́ние
【表述】формули́ровать
【表率】образе́ц; приме́р
党是整个社会的~ Па́ртия слу́жит образцо́м для всего́ о́бщества.
【表态】вы́явить свою́ пози́цию
【表现】проявля́ть(ся); пока́зывать; отража́ть; проявле́ние; воплоще́ние
~自我 самовыраже́ние
~主义 экспрессиони́зм
用民族风格~新的思想内容 выража́ть но́вое иде́йное содержа́ние в национа́льном сти́ле
~出远见卓识 прояви́ть дальнови́дность
~人民的优秀品质 отража́ть замеча́тельные ка́чества наро́да
人权~为历史的过程 Права́ челове́ка отража́ются в хо́де истори́ческого разви́тия.
不能有任何游移不定、含糊不清的~ Не допусти́мы ни мале́йшие колеба́ния и неопределённость.
艺术~ худо́жественная вырази́тельность
【表演】① исполня́ть; игра́ть; представля́ть; исполне́ние ② демонстри́ровать
~者 исполни́тель
用~教育人民 худо́жественными выступле́ниями воспи́тывать наро́д
~从容 выполня́ть непринуждённо и свобо́дно
【表扬】отмеча́ть; поощря́ть; прославля́ть; ста́вить в приме́р
~好人好事 ста́вить в приме́р передовы́х люде́й и хоро́шие дела́
~先进 отме́тить передовико́в
【表语】именна́я часть составно́го сказу́емого
【表彰】восхваля́ть; хвали́ть; торже́ственно отмеча́ть
~先进集体 отмеча́ть передовы́е коллекти́вы
大力~和奖励优秀教师 надлежа́щим о́бразом отмеча́ть и награжда́ть наилу́чших учителе́й и преподава́телей

裱 biǎo окле́ивать; накле́ивать

婊 biǎo
【婊子】у́личная де́вка; проститу́тка

biào

鳔 biào ры́бий пузы́рь
【鳔胶】ры́бий клей

biē

瘪 biē
~三 шпана́; беспризо́рник; попроша́йка

鳖 biē боло́тная (дальневосто́чная) черепа́ха

憋 biē ①удержа́ться; сдержа́ться ② напря́чь(ся) ③ ду́шно; во́здуху не хвата́ет
【憋闷】тоскли́во; ску́чно
【憋气】①дыша́ть не́чем; ду́шно ②зли́ться; зло берёт

bié

蹩 bié
【蹩脚】никуды́шный

别 bié ① расстава́ться; разлуча́ться ② друго́й; ино́й; про́чий; остально́й ③ отлича́ть; различа́ть ④ ра́зница; разли́чие ⑤приколо́ть; прикрепи́ть

永～ расстáтся навсегдá

～客气 Не стесняйтесь! Не церемóньтесь.

掠夺～国财富 грáбить богáтства другúх стран

不能照抄～国模式 Слепóе копúрование чужúх модéлей недопустúмо.

【别称】другóе назвáние

【别出心裁】оригинáльно; твóрчески; дéлать своеобрáзным спóсобом

【别处】дугóе мéсто; в другóм мéсте

【别的】другóй; другúе

不能要求～地方生搬硬套 Нельзя́ трéбовать, чтóбы другúе райóны механúчески копúровали их óпыт.

没有～选择 Другóго путú нет.

【别动队】диверсиóнный отря́д; отря́д осóбого назначéния

【别号】другóе úмя; прóзвище; клúчка

【别具一格】своеобрáзный; самобы́тный; имéть свой осóбый стиль

【别开生面】совершéнно по-нóвому; оригинáльный; своеобрáзный

【别离】расстáться; разлучúться

【别名】другóе úмя; другóе назвáние

【别人】другóй; другúе; посторóнние; чужúе

～的经验可以借鉴，但不能照搬 Чужóй óпыт мóжно заúмствовать, но нельзя́ копúровать.

不随便指责～ Нельзя́ огýльно винúть другúх.

我们不在乎～说我们什么 Мы не обращáем внимáния на то, что говоря́т о нас другúе.

中国不侵略～ Китáй не совершáл агрéссии прóтив когó бы нú было.

【别树一帜】создáть нóвое течéние; обосóбиться

【别墅】дáча; зáгородный дом

【别有天地】имéть осóбую прéлесть

【别有用心】с ýмыслом; со скры́тым намéрением; умы́шленно; имéть осóбые цéли; зáдняя мысль

揭露～的人 разоблачáть людéй с тёмным ýмыслом: разоблачáть злонамéренных лиц

【别针】булáвка

【别致】своеобрáзный; оригинáльный; необыкновéнный

【别字】непрáвильно напúсанный иерóглиф

biě

瘪 biě ① впáлый; плóский ② спустúть

车胎～了 Шúна спустúла.

【瘪嘴】впáлый рот

biè

别 biè

【别扭】① упря́мый; строптúвый; непослýшный ② раздóр; ссóра

找～ искáть ссóры; придирáться

bīn

濒 bīn ① вóзле; óколо; близ ② приближáться; наступáть

【濒临】вóзле; óколо; близ

【濒于】быть на грáни; наканýне

宾 bīn гость

【宾格】объектúвный падéж; винúтельный падéж

【宾馆】резидéнция для гостéй; гостúница

兴建～ строúтельство гостúниц

【宾客】гóсти; посетúтели

【宾语】дополнéние; объéкт

【宾至如归】Гость прихóдит сюдá как

домóй. Гóсти чýвствуют себя́ как дóма.

【宾主】гóсти и хозя́ева

滨 bīn бéрег; побере́жье

海～ морскóе побере́жье; бéрег мóря

彬 bīn

【彬彬有礼】вéжливо; прили́чно

bìn

鬓 bìn висóк

【鬓发】вóлосы на вискáх

【鬓角】①висóк ②виски́

殡 bìn пóхороны; хорони́ть

【殡车】катафáлк

【殡仪馆】похорóнное бюрó

【殡葬】пóхороны; погребéние; похорони́ть

摈 bìn

【摈斥】изгнáть; вы́теснить; отвéргнуть

【摈除】① исключи́ть; изгнáть; отвéргнуть ② порвáть; отбрóсить в стóрону

【摈弃】порвáть; отмежевáться; отбрóсить в стóрону

～旧框框 отказáться от стереоти́пов

bīng

冰 bīng ① лёд ② замерзáть ③ ледени́ть ④заморáживать; охлаждáть

【冰雹】град

【冰川】ледни́к; глéтчер ледникóвый

【冰刀】коньки́

【冰点】тóчка замерзáния; нуль термóметра

【冰灯】леняны́е фонари́; фонари́ из льда

【冰冻三尺，非一日之寒】Метрóвый лёд не в оди́н день образýется.

【冰棍儿】эскимó на пáлочке

【冰激凌(冰淇淋)】морóженое

【冰冷】холóдный; морóзный; студёный

【冰凉】холóдный

【冰橇】сáни; сáнки

【冰清玉洁】кристáльно чи́стый; благорóдная душá

【冰球】① хоккéй ② хоккéйная шáйба; хоккéйный мяч

～运动 хоккéй на льду; хоккéй с шáйбой

【冰山】ледянáя горá

【冰释】рассéяться; растáять как лёд

【冰天雪地】морóз и вью́га; снегá и льды

【冰箱】холоди́льник; рефрижерáтор

【冰消瓦解】растáять; прекращáть существовáние

【冰鞋】боти́нки для конькóв; коньки́ с боти́нками

【冰镇】положи́ть на лёд; заморóзить; охлади́ть; заморóженный; охлаждённый

兵 bīng ①солдáт ②воéнный ③орýжие; ; вооружéние

我们没有在任何外国留驻一～一卒 Мы не расквартирóвали за грани́цей ни одногó своегó солдáта.

【兵变】① бунт в войскáх ② воéнный мятéж

【兵不血刃】без еди́ного вы́стрела: бескрóвый

【兵不厌诈】В воéнном дéле хи́трость не исключáется.

【兵车】вóинский вагóн; воéнная повóзка

【兵多将广】огрóмная áрмия

【兵法】воéнное искýсство

【兵戈】войнá; воéнные дéйствия

【兵贵神速】В воéнных дéйствиях цéнится быстротá.

【兵荒马乱】врéмя смут и войн; тяжёлые временá; смýтный; тревóжный

【兵家】стратéги;воéнные специали́сты
【兵力】воéнные(вооружённые) си́лы; войска́
使用～применя́ть вооружённые си́лы
【兵临城下】гóрод в осáде;войска́ подступáли к гóроду
【兵器】орýжие
【兵权】воéнная власть
【兵士】солдáт;рядовóй
【兵戎相见】обнажáть орýжие друг прóтив дрýга;воевáть друг прóтив дрýга
【兵团】①áрмия ②войсковóе соединéние;войска́
【兵役】вóинская обя́занность; воéнная слýжба
义务～制 систéма вóинской обя́занности
服～ нести́ вóинскую слýжбу
【兵营】казáрма;воéнный лáгерь
～式纪律 казармéнная дисципли́на
【兵员】солдáты;бойцы́
【兵站】воéнно-этáпный пункт
【兵种】род войск

bǐng

禀 bǐng
【禀报】доноси́ть;доклáдывать
【禀赋】прирóдные дáнные;врождённые спосóбности
【禀性纯厚】простодýшный; незлóбивый нрав;ти́хий и дóбрый
【禀性难移】харáктер не изменúшь

饼 bǐng лепёшка;блин
【饼干】печéнье;бисквúт
【饼子】лепёшка

屏 bǐng ①задéрживать; затаи́ть ②отвéргнуть;отбрóсить
【屏弃】отбрóсить;вы́бросить
【屏息】затаи́ть дыхáние

丙 bǐng ①трéтий цикли́ческий знак ②трéтий

柄 bǐng ①рукоя́тка; рýчка ②держáть в рукáх;прáвить ③черешóк; стéбель
叶～ черешóк листá
～政 держáть власть в свои́х рукáх

秉 bǐng ①держáть в рукé ②прáвить;держáть в рукáх ③в соотвéтствии с;слéдуя
【秉承】в соотвéтствии с;слéдуя;во исполнéние;получи́ть;приня́ть
【秉公】по справедли́вости; быть справедли́вым
～办事 поступáть по справедли́вости
～执法 по справедли́вости исполня́ть законодáтельство

bìng

病 bìng ①болéзнь;недýг;заболевáние ②заболéть;болéть ③недостáток;дефéкт;оши́бка
积极防治～虫害 активизи́ровать борьбý с болéзнями растéний,сельхозвреди́телями
【病包儿】дохля́тина;чáхлый человéк
【病变】патологи́ческое изменéние
【病床】больни́чная кóйка
【病从口入】Микрóбы проникáют в тéло чéрез рот.
【病毒】ви́рус
腐败现象是侵入党和国家健康机体的～ Явлéния разложéния есть ви́русы, прони́кшие в органи́зм пáртии и госудáрства.
【病笃】болéзнь обостри́лась;опáсно(тяжелó) бóлен
【病房】больни́чная палáта

【病夫】больно́й; боле́зненный челове́к
【病故】умере́ть от боле́зни
【病号】больно́й; заболе́вший
【病假】о́тпуск по боле́зни; освобожде́ние от рабо́ты по боле́зни
请～отпроси́ться по боле́зни
～条 больни́чный листо́к
【病菌】болезнетво́рные бакте́рии
【病来如山倒，病去如抽丝】Боле́знь вхо́дит пуда́ми, а выхо́дит золотника́ми.
【病理】патоло́гия; патологи́ческий проце́сс
【病例】заболева́ние; слу́чай заболева́ния
【病历】исто́рия боле́зни
【病情】состоя́ние больно́го; тече́ние боле́зни; боле́знь
他～逐步严重 Его́ боле́знь постепе́нно усугуби́лась.
【病人】больно́й; пацие́нт
急诊～больно́й, нужда́ющийся в неотло́жной по́мощи
【病入膏肓】на краю́ моги́лы; неизлечи́мая боле́знь
【病逝】умере́ть(сконча́ться) от боле́зни
【病态】патоло́гия; боле́зненное состоя́ние
【病危】при сме́рти
【病因】причи́на боле́зни
【病愈】попра́виться; вы́здороветь
【病院】больни́ца; го́спиталь
【病灶】оча́г боле́зни; фо́кус
【病征】симпто́м боле́зни
【病症】боле́знь; заболева́ние

并 bìng ① ря́дом; вме́сте; одновре́менно; паралле́льно ② объедини́ть(ся); соедини́ться ③ отню́дь; во́все; ни в ко́ем слу́чае ④ и; к тому́ же
【并不】во́все не; совсе́м не
过分夸大一个人的作用～有利 Преувеличе́ние ро́ли отде́льной ли́чности ни к чему́ хоро́шему не приведёт.
实际情况～尽然 Факти́чески совсе́м не так.
【并存】сосуществова́ние; существова́ть вме́сте
新旧体制～одновре́менное существова́ние но́вой и ста́рой систе́м
多种分配方式～сосуществова́ние ра́зных ме́тодов распределе́ния
【并发症】осложне́ние; сопу́тствующее заболева́ние
【并非】во́все не; совсе́м не
【并驾齐驱】бежа́ть бок о́ бок; идти́ голова́ в го́лову; равня́ться
【并肩】плечо́м к плечу́; бок о́ бок
【并举】одновре́менно проводи́ть
【并列】① поста́вить в оди́н ряд; стоя́ть в одно́м ряду́ ② сочини́тельный
【并且】и; к тому́ же; вме́сте с тем
【并吞】захва́тывать; аннекси́ровать; анне́ксия; захва́т
【并行不悖】не противоре́чить друг дру́гу; паралле́льный
～的利益 паралле́льные интере́сы
【并重】счита́ть ва́жным и то, и друго́е; уделя́ть одина́ковое внима́ние и тому́, и друго́му

bō

饽 bō
【饽饽】① пече́нье; пиро́жное ② пирожки́; бу́лочки; пампу́шки

拨 bō ① передвига́ть; переставля́ть ② повора́чивать; повёртывать ③ отпуска́ть; выделя́ть
【拨动】сдви́нуть; двига́ть; приводи́ть в движе́ние
【拨给】передава́ть
【拨火棍】кочерга́
【拨款】отпуска́ть(выделя́ть) сре́дства;

ассигновáть; ассигновáния
～数额 размéр ассигновáний
教育经费以财政～为主 На нýжды образовáния выделя́ются глáвным óбразом бюджéтные ассигновáния.
把～改为贷款 перехóд от бюджéтных ассигновáний к бáнковским кредúтам

【拨乱反正】нормализовáть обстанóвку; выправля́ть ошúбочное и восстанáвливать прáвильное: выправлéние ошúбок и восстановлéние úстины
我们～做了大量工作 В выправлéнии ошúбонного и восстановлéнии прáвильного нáми продéлана большáя рабóта.
掌握～的主动权 взять на себя́ инициатúву по преодолéнию хаóса и восстановлéнию порядка

【拨弄】помéшивать; ворошúть; перебирáть пáльцами; игрáть

【拨冗】уделúть врéмя

播 bō ①передавáть (транслúровать) по рáдио ②сéять

【播出】передáть по рáдио; транслúровать по телевúдению
在我的采访节目～时，他们一定会观看 Онú обязáтельно бýдут смотрéть моё интервью, когдá егó бýдут транслúровать по телевúдению.

【播放】передáть; транслúровать
电视台在黄金时间以～反映主旋律的节目为主 Телевúдение должнó отводúть лýчшее для зрúтелей врéмя передáчам, отражáющим сáмое насýщное нáшей жúзни.

【播弄】①водúть зá нос; вертéть ②подговорúть; подстрекáть; подзýживать

【播送】передавáть по рáдио; транслúровать
～新闻 передавáть нóвости

【播音】трансля́ция; радиопередáча

【播音员】дúктор

【播种】сéять; сев; посéв; посевнóй
～机 сéялка
均匀～уравнúтельный посéв
稳定～面积 сохраня́ть в неизмéнности колúчество посевны́х площадéй

钵 bō мúска; чáша

波 bō волнá; волнúстый

音～ звуковы́е вóлны

【波动】колебáние; волнéние; качáться; меня́ться; подскáкивать
这引起股票市场～Э́то привелó к колебáниям кýрса áкций на бúрже.
物价有些～ Цéны на товáры нéсколько подскочúли.
防止经济大幅度～ предотвращáть бóльшúе колебáния в экономúке

【波段】диапазóн волн

【波及】распространúться; охватúть; затрóнуть

【波澜壮阔】ширóкая волнá; бушýющие вóлны

【波浪】волнá
～式 волнúстый; волнообрáзный
我们经济发展规律还是～式前进 Закономéрностью развúтия нáшей эконóмики явля́ется волнообрáзное постýпательное движéние.

【波涛】высóкая волнá; водянóй вал; валы́

【波纹】рябь; зыбь

【波折】перипетúи; осложнéния; трýдности
过去我们党和国家经过许多～В прóшлом нáша пáртия и странá испы́тывали мнóжество трýдностей.

菠 bō

【菠菜】шпинáт

【菠萝】ананáс

玻 bō

【玻璃】стекло́;стекля́нный

～杯 стакáн

耐火～огнестóйкое стекло́

防弹～пулестóйкое стекло́

剥 bō отнимáть;отбирáть

【剥夺】отбирáть; лишáть; экспроприи́ровать;отнимáть

～公民权利 лишáть граждáнских прав

～国籍 лишéние граждáнства

中华人民共和国在联合国的合法席位曾被～ КНР былá лишенá своегó закóнного места в ООН.

【剥离】отслои́ться

【剥落】облупи́ться;облéзть

【剥削】эксплуати́ровать;эксплуатáция

～者 эксплуатáтор

批判～阶级思想 критиковáть взгля́ды эксплуатáторских клáссов

反对富国～борьбá прóтив эксплуатáции со стороны́ богáтых стран

社会主义的本质是消灭～和两极分化 Сýщность социали́зма — устранéние эксплуатáции и поляризáции.

bó

脖 bó ①шея ②гóрло;гóрлышко

【脖子】шéя

勃 bó бýрно развивáться; подъём; расцвéт

【勃勃】бýйный;пы́шный

兴致～ с большúм интерéсом

【勃发】вспы́хнуть;загорéться

【勃起】эрéкция

【勃然大怒】рассвирепéть;вскипéть гнéвом;прийти́ в я́рость;вспы́шка гнéва

渤 bó

【渤海湾】зали́в Бохáй

博 bó оби́льный;богáтый;обши́рный

～采众家之长 перенимáть все лýчшее в сти́ле у школ каки́х-л.

【博爱】всеóбщая любóвь; брáтство; человеколю́бие

平等～的观念 идéя о рáвенстве и брáтстве

【博大】ширóкий;обши́рный;богáтый

中华民族创造了～精深的传统文化 Китáйская нáция создалá богатéйшую традициóнную культýру.

【博得】доби́ться;получи́ть;снискáть

【博古通今】свéдущий в дрéвней и совремéнной истóрии;начи́танность

【博览会】я́рмарка;вы́ставка

国际～междунарóдная я́рмарка

【博取】снискáть;вы́звать;завоевáть

【博士】дóктор

～论文 дóкторская диссертáция

硕士生、～生的培养基本上立足国内 В подготóвке маги́стров и дóкторов наýк нáдо в основнóм опирáться на внýтренние си́лы.

【博闻强记】обладáть ширóкими познáниями и прекрáсной пáмятью;энциклопеди́ческие знáния

【博物馆】музéй

【博学】обши́рные знáния; эруди́ция; высокообразóванный

【博雅】эруди́рованность; глубокоэруди́рованный

薄 bó ① слáбый; тóнкий ② небольшóй; незначи́тельный; ничтóжный;скрóмный

【薄礼】скрóмный（пустякóвый）подáрок;скрóмное подношéние

【薄利】ничтóжная при́быль

【薄命】несчáстный;несчастли́вый

【薄情】бесчýвственный; бессердéчный;

равноду́шный

【薄弱】сла́бый; немо́щный; хру́пкий

农业抗御自然灾害能力～ Се́льское хозя́йство ещё о́чень сла́бо в борьбе́ про́тив стихи́йных бе́дствий.

【薄弱环节】сла́бое звено́; у́зкие места́

加强～усилить сла́бые зве́нья

基础设施是～ Инфраструкту́ра — сла́бые зве́нья.

【薄田】неплодоро́дная земля́

搏 bó ①дра́ться; вступа́ть в схва́тку ②колеба́ния; уда́ры

脉～ уда́ры(бие́ние) пу́льса

【搏斗】схва́тка; вступа́ть в схва́тку

【搏杀】изби́ть до сме́рти

泊 bó прича́лить; пришвартова́ться

【泊岸】прича́лить к бе́регу

【泊位】прича́л

货运～ грузово́й прича́л

箔 bó ①што́ра ②фольга́

金～ золота́я фольга́

帛 bó шёлковые мате́рии

铂 bó пла́тина

伯 bó дя́дя

【伯伯】дя́дя

【伯父】дя́дя

【伯爵】граф

【伯母】тётя

【伯仲】① бра́тья ② ма́ло чем отлича́ются друг от дру́га

舶 bó ла́йнер; парохо́д

【舶来品】и́мпортный това́р

驳 bó ①опроверга́ть; оспа́ривать ②перегружа́ть; перева́ливать ③ба́ржа

【驳岸】на́бережная сте́нка

【驳斥】опроверга́ть; дава́ть о́тповедь; опроверже́ние

给予严厉～ дать ре́зкую о́тповедь

【驳船】ба́ржа; перегру́зочное су́дно

～交货价 цена́ с ба́ржи

～运送 доставля́ть на баржа́

【驳倒】опрове́ргнуть

一定要彻底～这种言论 Таки́е утвержде́ния на́до обяза́тельно опрове́ргнуть.

【驳回】отклони́ть; отказа́ть

～上诉 отклони́ть апелля́цию

【驳运】перегружа́ть; перева́ливать; перева́лка

【驳杂】пестрота́; мешани́на; пёстрый; сме́шанный; ра́зно соста́вный

bǒ

跛 bǒ хрома́ть

【跛子】хромо́й

簸 bǒ ве́ять

～粮食 ве́ять зерно́

bò

薄 bò

【薄荷】①мя́та полева́я ②ментол

簸 bò

【簸箕】сово́к

bo

卜

萝～ ре́дька; реди́с; реди́ска

bǔ

捕 bǔ лови́ть; заде́рживать; аресто́вывать

～鱼 лови́ть ры́бу

【捕风捉影】гоня́ться за ве́тром и те́нью; мни́тельный; ни на чём не осно́ванный; ниче́м не обосно́ванный

【捕获】поймáть;задержáть;арестовáть
【捕捞】ловить;вылáвливать
【捕捉】 ловить; задéрживать; арестóвывать
～刑事犯 ловить уголóвных преступников

哺 bǔ кормить
【哺乳】кормить грýдью; выкáрмливать молокóм
【哺乳动物】млекопитáющие
【哺养】вскормить
【哺育】① вскормить; вы́растить; вы́пестовать ②зарядить
用人民创造历史的奋发精神～自己 заряжáть себя энéргией нарóда,творящего истóрию

卜 bǔ гадáть;предскáзывать;гадáние
【卜辞】гадáтельные нáдписи
【卜课】погадáть

补 bǔ ①штóпать; чинить; латáть ② дополнять; пополнять; восполнять; дополнительный ③пóльза
取长～短 учиться друг у дрýга
【补报】① дать дополнительные свéдения ②отплатить;отблагодарить
【补偿】возмещáть; компенсировать; компенсáция;возмещéние
～贸易 компенсациóнная торгóвля
企业经营者的收入中,包含部分风险～ В дохóдах хозяйственных руководителей предприятий содéржится частичное возмещéние за риск.
【补充】дополнять; пополнять; комплектовáть;дополнéние;пополнéние
～编制 комплектовáние кáдров
按劳分配为主体,其他分配方式为～ Распределéние по трудý является глáвным,а все другие фóрмы распределéния — дополняющими.
【补发】дополнительно дать;додáть
【补给】додавáть;снабжáть;снабжéние
【补加】набавлять
～费 доплáта
【补救】попрáвить;испрáвить;воспóлнить;спасти положéние
【补考】 переэкзаменóвка; сдать (принять) переэкзаменóвку
一次考得不好,还可以～ Тем,кто не сдал экзáмен,желáтельно назначáть переэкзаменóвку.
【补课】 ① репетировать; навёрстывать пропýщенные урóки ② воспóлнить прорéлы в знáниях
【补偏救弊】 исправлять перегибы и недостáтки; восполнять пробéлы и исправлять ошибки
【补品】укрепляющее срéдство
【补缺】занять(запóлнить) вакáнсию
【补贴】 окáзывать материáльную пóмощь; субсидировать; приплáчивать;посóбие;субсидия;дотáция
财政～ финáнсовая дотáция
购销价格倒挂,由国家～ Государству прихóдится выплáчивать донáции на покры́тие рáзницы на цéнах.
【补习】проводить дополнительные занятия;дополнительные занятия
【补休】дополнительный óтпуск
【补选】довы́боры;дополнительно вы́брать;доизбрáть
～代表 вы́боры депутáтов вмéсто вы́бывших
【补牙】 пломбировáть зýбы; положить плóмбу
【补遗】дополнéние;запóлнить прóпуски
【补益】пóльза;принести пóльзу;полéзный
【补语】 дополнéние; дополнительный элемéнт
【补助】 окáзывать материáльную пóмощь; субсидировать; материáльная

помощь; субсидия

～费 пособие

生活困难的，可以给津贴～Тем, кому материально трудно, следует выплачивать пособия.

【补缀】штопать; чинить; латать

【补足】укомплектовать; пополнить; дополнить

bù

部 bù ①часть ②министерство; отдел ③ командование; штаб ④ командовать ⑤экземпляр; комплект

财政～ министерство финансов

组织～ организационный отдел

【部队】воинская часть; войска

边防～被迫自卫反击 Пограничные части были вынуждены в целях самообороны нанести контрудар.

人民武装警察～ вооружённая народная милиция

【部分】часть; доля; частный

尽管缺点是～的，但是不可忽略 Хотя недостатки носят частный характер, их всё равно нельзя игнорировать.

【部件】узел машины; элемент

【部落】племя

原始～ первобытные племена

【部门】① отрасль ② учреждения; органы; ведомства

农业各～ все отрасли сельского хозяйства

可以同有关～商量 Можно посоветоваться с соответствующими ведомствами

【部首】ключевой указатель

【部署】①расположить; дислоцировать; расположение; дислокация ②приготовления; планы; планировка

我们经济建设的战略～大体分三步走 Осуществление нашего хозяйственного строительства было разбито стратегической планировкой в основном на три шага.

【部属】подчинённые чиновники

【部位】расположение

【部下】подчинённые; подчинённые части

【部长】①министр ②начальник отдела

开国时～都是年轻的 В момент провозглашения КНР все наши министры были молоды.

副～要尽量选年轻的 Заместителей министров надо подобрать по мере возможности помоложе.

【部族】народность; национальность

埠 bù ①пристань ②торговый город

不 bù ①не ②нет

～健康作品 нездоровые произведения

～把书本当教条 не догматизировать книжные знания

～正当的竞争 недобросовестная конкуренция

要～念旧恶 Надо уметь забывать старые обиды.

【不安】беспокойство; тревога; волнение; беспокойный

【不白之冤】неотомщённая обида; незаслуженное обвинение; без вины обвинённый

【不败之地】непобедимый; стратегически выгодная позиция

【不卑不亢】держаться с достоинством; без высокомерия и заискивания

【不必】не стоит; не следует; не к чему

【不便】неудобно; неловко

【不变】 не измениться; неизменный; постоянный

全会肯定农村家庭联产承包责任制～ Пленум подтвердил неизменность

системы семейной подрядной ответственности в деревне.

政策五十年～ Политика не изменится в течение 50 лет.

【不驳自倒】не выдерживать никакой критики; рухнуть само собой

【不测】непредвиденное; неожиданное

【不差】①точно; нет разницы ②неплохо

【不长】недлинный; недолго; быстро

好景～ Радоваться пришлось недолго. Счасливая пора быстро кончается.

【不成】нет; нельзя

【不成体统】неприличие; безобразие

【不承诺】не дать обещание

～放弃使用武力 не отказываться от применения силы

【不齿】презирать; испытывать омерзение

【不耻下问】не стыдиться спрашивать у других

【不出所料】как и предполагали; как и следовало ожидать; всё вышло так, как и предполагалось

【不揣冒昧】осмеливаться; позволять себе

【不辞劳苦】без устали; не бояться трудностей и лишений; взять на себя труд

教育工作者～地工作 Работники просвещения без устали работают.

【不错】① правильно; верно ② неплохо; хорошо

我记忆力还～ Память у меня неплохая.

【不打自招】невольно выдать себя; на воре шапка горит; признавать себя виновным

【不但】не только; мало того, что

【不当】неправильно; неправильный

量刑～ наказание не соответствует тяжести преступления

【不倒翁】ванька-встанька; неваляшка

【不到黄河心不死】не успокоится, пока не добьётся своего

【不道德】безнравственный; аморальный; недобродетельный

【不得】не; нельзя; не следует

住宅建设～挤占粮田 Занимать на селе хлебородные земли для жилищного строительства нельзя.

～损公利私 не ущемлять общественные интересы ради личной выгоды

绝对～假公济私 Ни в коем случае не использовать своё служебное положение в своекорыстых целях.

【不得不】быть вынужденным; воле-неволей приходится

就连敌人也～佩服他的神机妙算 Даже противник был вынужден отдавать должное тонкости его замыслов.

【不得了】①беда; дело дрянь②крайне; в высшей степени; страшно

【不得人心】не встречать поддержки; терять доверие народа; не пользоваться доверием

搞得不痛不痒，～ Если ограничиться полумерами, то это не встретит поддержки со стороны народа.

【不得要领】не мочь уловить главного; не схватить главного

【不得已】поневоле; вынужденный

【不等】неодинаковый; разный

【不定】① неопределённый ② трудно сказать; неизвестно

【不懂装懂】притворяться всезнающим; напускать на себя вид знатока

【不动产】недвижимое имущество; недвижимость

～经纪人 агент по продаже недвижимости

【不动声色】не пода́ть ви́ду; не меня́ться в лице́; не вы́дать своего́ волне́ния

【不动摇】непоколеби́мо; не колеба́ться

坚持党的基本路线～ непоколеби́мо держа́ться основно́й ли́нии па́ртии

【不端】непоря́дочный; бесче́стный; непристо́йный

【不断】непреры́вно; неуста́нно; без конца́; непреры́вный

～改进领导方式和方法 неуста́нно улучша́ть фо́рмы и ме́тоды руково́дства

～开创现代化建设新局面 непреры́вное созда́ние но́вой обстано́вки модерниза́ции

有人～责骂中国 Не́которые без конца́ руга́ют Кита́й.

～提高国际竞争能力 непреры́вно повыша́ть конкурентоспосо́бность на междунаро́дной аре́не

【不对】① неве́рно; непра́вильно; неправоме́рно; непра́в ② что́-то не так ③ не в лада́х

过分夸大个人作用是～的 Чрезме́рное выпя́чивание ро́ли отде́льной ли́чности неправоме́рно.

【不多】немно́го; ма́ло

可耕地面积～ Па́хотной земли́ совсе́м немно́го.

【不二法门】еди́нственный спо́соб (вы́ход)

【不乏其人】таки́х люде́й не ма́ло; многочи́сленный

【不法】противозако́нный; незако́нный; преступа́ющий зако́н

【不发达】неразви́тость

商品经济～ неразви́тость това́рного хозя́йства

【不凡】необыча́йный; необыкнове́нный

【不妨】не меша́ет; не меша́ло бы; нели́шне

【不费吹灰之力】ле́гче лёгкого; не составля́ет никако́го труда́

【不分彼此】одина́ково для обе́их сторо́н

【不分青红皂白】без вся́кого разбо́ру; не разобра́ться, что к чему́

【不分是非】не де́лать разли́чия ме́жду пра́вдой и непра́вдой

【不孚众望】не оправда́ть дове́рия масс

【不负众望】оправда́ть дове́рие; не обману́ть наде́жд

【不服】не покори́ться; не смири́ться

【不甘】не хоте́ть; не примири́ться

谁也～落后 Никто́ не мири́тся со свое́й отста́лостью.

【不甘后人】не хоте́ть отста́ть от други́х

【不甘示弱】не уступа́ть; не жела́ть отстава́ть

【不敢】не осме́ливаться

人们～轻视他 Никто́ не осме́ливается относи́ться к нему́ с пренебреже́нием.

【不敢当】не досто́ин; не заслужи́л 〔тако́й че́сти〕! не сме́ю согла-си́ться

【不敢染指】не сметь протя́гивать ру́ку к

【不敢越雷池一步】не сметь выходи́ть за ра́мки дозво́ленного

【不搞】не занима́ться

～小动作 не занима́ться трюка́чеством

【不攻自破】отпада́ть само́ собо́й

【不共戴天】непримири́мая вражда́; непримири́мый; смерте́льный

【不够】недоста́точно; не хвата́ть

现在警察～，警官更～ Сейча́с нам не хвата́ет милиционе́ров, а ещё бо́лее — офице́ров мили́ции.

我们经验还～ Нам ещё недостаёт о́пыта.

【不顾】① не обраща́ть внима́ния; пренебрега́ть ② невзира́я на; несмотря́ на; вопреки́

～一切 невзирáя ни на что

【不管】①несмотря́ на то, что; будь то; как бы ни; кто бы ни; незави́симо ②не интересовáться; стоя́ть в сторонé

～部长 мини́стр без портфéля

～三七二十一 несмотря́ ни на что; былá не былá; будь что бýдет

～天下发生什么事,只要人民吃饱肚子,一切就好办了 Что бы ни случи́лось на свéте, éсли тóлько нарóд сыт, то всё легкó улáдить.

【不过】①сáмый; что ни на есть ②тóлько; но; однáко

【不过意】нелóвко; сóвестно

【不寒而栗】морóз продирáет по кóже; мурáшки по тéлу пробегáют

【不好意思】нелóвко; неудóбно; сты́дно; стесня́ться

【不合】расходи́ться с; не отвечáть; не соотвéтствовать

【不合法】незакóнный

【不合格产品】брак

【不欢而散】разойти́сь невесёлыми

【不慌不忙】не торопя́сь; не спешá; спокóйно; неторопли́во; без суеты́

【不讳】откры́то; пря́мо; без обинякóв

【不会】не умéть; не мочь; не

中国永远～接受别人干涉内政 Китáй никогдá не позвóлит други́м вмéшиваться в свои́ вну́тренние делá.

中国人民永远～在压力下屈服 Китáйский нарóд никогдá не подчини́тся никакóму нажи́му.

改革～一帆风顺 Рефóрма не бýдет проходи́ть при попýтном вéтре.

【不及】①хýже; уступáть ②не успéть; пóздно

【不计其数】не поддавáться учёту; невообрази́мое коли́чество

【不即不离】не óчень бли́зкий, но и не сли́шком холóдный

【不济事】①не годи́тся; никудá не гóдный ②не спрáвиться; дéлу не помóчь

【不假思索】не задýмываясь; экспрóмтом; необдýманно

【不简单】непростотá; непростóй

搞四个现代化可～ Осуществлéние четырёх модернизáций — дéло совсéм непростóе.

【不见得】вряд ли; едвá ли

【不骄不躁】не зазнавáться и не горячи́ться

【不教而诛】накáзывать, не попытáвшись перевоспитáть

【不结盟】неприсоединéние к блóкам

～国家和政府首脑会议 конферéнция глав госудáрств и прави́тельств неприсоедини́вшихся стран

【不解之谜】умý непостижи́мо; загáдка

【不解之缘】неразры́вная связь; неразры́вно свя́занный с

【不禁】невóльно; не удержáться от

【不仅】не тóлько

【不尽】бесконéчно; неисчисли́мый; без концá

【不进则退】Не дви́гаться вперёд знáчит пя́титься назáд.

【不经一事,不长一智】учи́ться на сóбственных оши́бках; Кáждая неудáча дéлает человéка умнéе.

【不经之谈】вздóрные рассуждéния; чепухá

【不景气】депрéссия; застóй

【不胫而走】бы́стро получи́ть извéстность; летéть, как на кры́льях

【不久】недóлго; недáвно; вскóре; скóро

【不咎既往】прости́ть все прóшлые оши́бки

【不拘】не считáться; не обращáть внимáния

【不拘小节】не обращáть внимáния на

мéлочи;не следи́ть за собóй

【不堪】①невозмóжно;не быть в состоя́нии ②крáйне;невыноси́мо;непомéрно

以前军队臃肿～ Рáньше áрмия непомéрно разбýхла.

【不堪回首】не в си́лах вспоминáть

【不堪入耳】неприли́чный;ýши вя́нут от

【不堪设想】 невозмóжно себé представить

【不堪一击】 не вы́держать ни одногó удáра

【不亢不卑】без высокомéрия, но и без низкопоклóнства

【不靠】не полагáться

我们～上帝,而靠自己 Мы полагáемся не на бóга а на сами́х себя́.

【不可告人】тáйный;неблагови́дный

～的目的 неблагови́дная цель

【不可估量】неоцени́мый;неизмери́мый

【不可救药】 неисправи́мый; безнадёжный;пропáщий

【不可开交】концá нет; без концá; как бéлка в колесé;сутá

【不可靠】ненодёжность

【不可抗力】форс-мажóр (обстоя́тельства непреодоли́мой си́лы)

【不可名状】непоня́тный;безотчётный

【不可能】не мóжет быть

方案～一下子完备 План не мóжет быть с пéрвого рáза вполнé совершéнным.

【不可逆转】необрати́мый

中国现行政策是～的 Проводи́мая ны́не Китáем поли́тика необрати́ма.

【不可偏废】нельзя́ пренебрегáть ни одни́м, ни други́м

【不可胜数】не поддавáться учёту;неисчисли́мый;бесчи́сленный

【不可思议】невообрази́мый; непостижи́мый;немы́слимый

【不可同日而语】нельзя́ отождеств-ля́ть; нельзя́ стáвить на однý дóску

【不可一世】быть о себé высóкого мнéния;считáть себя́ сóлью земли́

【不可终日】жить в стрáшной тревóге

【不客气】Не церемóньтесь! Не стесня́йтесь!

【不快】①неприя́тно;не по себé;недовóльство ②чýвствовать недомогáние; нездорóвится

【不愧】быть достóйным;оправдáть; заслýженно; с пóлным основáнием

【不郎不秀】 заурядный; посрéдственность

【不劳不得】Кто не трýдится, тот ничегó не получáет.

【不劳动者不得食】Кто не рабóтает, тот не ест.

【不劳而获】достáться без трудá; нетрудовы́е дохóды;жить за счёт чужóго трудá

【不力】без старáния;слáбость;не усéрдно;бесси́льный

他干预～ Егó вмешáтельство бы́ло бесси́льным.

【不利】невы́годный; неблагоприя́тный; не в (чьих) интерéсах;не благоприя́тствовать

【不良】 врéдный; отрицáтельный; неблгоприя́тный; плохóй; нехорóший; нездорóвый

～风气发生了 Стáли проявля́ться нездорóвые нрáвы.

【不了了之】 ① кóнчиться ничéм ② постáвить крест на;брóсить дéло

【不料】вопреки́ ожидáниям;неожи́данно;непредви́денно

【不吝】не откажи́те в любéзности; не скупи́сь

【不露声色】 не покáзывать ви́ду; не подавáть ви́ду

【不伦不类】ни то ни сё; ни на что не похóже; ни рыба ни мясо

【不论】будь то, независимо от; несмотря на то, что; невзирая на то, что; как бы ни

～体力劳动，脑力劳动，都是劳动 Труд, будь то физический или умственный, остаётся трудом.

【不落窠臼】оригинально; не идти по стопам других

【不满】недовольный; недовольство; неудовлетворительность; неудовольствие; негодование

引起群众的强烈～ вызывать сильное негодование у масс

人们对社会的某些现象～ Люди недовольны отдельными явлениями в обществе.

【不毛之地】голая (бесплодная) земля

【不免】не избежать; неизбежно; волей-неволей

【不妙】плохо; неладно

【不明】① неизвестно; не ясно ② не понимать

【不谋而合】случайное совпадение мнений; совпадать; словно сговорились

【不耐烦】потерять терпение; нетерпение; нетерпеливый

【不能】нет; нельзя; невозможно; недопустимо

～吃"大锅饭" Нельзя питаться из общего котла.

～没有共产党的领导 Нельзя отказываться от руководства Компартии.

～偏离社会主义方向 Отклонение от социалистической ориентации недопустимо.

根本的一条是改革开放～丢 Коренное условие состоит в невозможности отказа от реформы и расширения внешних связей.

我们的政策～变 Политика у нас не изменится.

【不能自拔】не мочь выбраться из; безвыходный

【不怕】бесстрашие: не бояться; не страшиться

～得罪人 не бояться задеть кого-нибудь

～制裁 не бояться санкций

要～鬼 Необходимо проявлять бесстрашие перед всякой нечистью.

【不怕一万，就怕万一】не страшно заранее предвиденное, страшно неожиданное

【不配】① не сочетаться; не подходить ② не заслужить; быть недостойным

【不偏不倚】не склоняться ни к той, ни к другой стороне; беспристрастный

【不平】① несправедливый; несправедливость ② возмущение; негодование

【不平等】неравенство; неравноправие

【不平衡】дисбаланс; несбалансированность; расхождение

【不平则鸣】Где недовольство, тут и ропот; несправедливость вызывает возмущение.

【不破不立】Не сломаешь старого, не построишь нового; без разрушения нет и созидания.

【不期而遇】случайно встретиться; неожиданная встреча

【不求上进】вести себя пассивно; отсутствие стремления к прогрессу

【不求甚解】не углубляться в суть дела: поверхностный подход

【不屈】не сдаться; непоколебимый

～不挠 непреклонный; непоколебимый; несгибаемый

【不然】① не так: неверно: нет ② в противном случае: иначе

高科技方面我们要开步走，～就赶不上 В области навейшей науки и техники мы должны шагать твёрдой

по́ступью, ина́че отста́нем.
【不忍】жа́лко; жаль
【不日】на днях; че́рез па́ру дней
【不容置疑】не подлежа́ть сомне́нию; несомне́нно
【不如】①ху́же; уступа́ть ②лу́чше
党的威信～过去了 Прести́ж па́ртии не так высо́к, как пре́жде.
【不入虎穴,焉得虎子】Не забра́вшись в ло́говище ти́гра, не пойма́ешь тигрёнга; не рискнёшь — не вы́играешь.
【不三不四】ни то ни сё; ни ры́ба ни мя́со
【不上算】не окупа́ется; невы́годно
【不上不下】ни то ни сё; ни туда́ ни сюда́
【不少】нема́ло; мно́го
许多青年作家写了～好作品 Перу́ молоды́х писа́телей принадлежи́т нема́ло отли́чных произведе́ний.
【不声不响】①не изда́ть ни зву́ка; молча́ть ②втихомо́лку
【不胜感慨】не скрыва́ть волне́ния; взволно́ванно
【不胜枚举】невозмо́жно перече́сть; неисчисли́мый; несме́тное коли́чество
【不时】①вре́мя от вре́мени; времена́ми ②э́кстреный
【不是】①не; нет; не есть; не явля́ется ②оши́бка; вина́
这个乐观的预言,～没有根据的 Тако́й оптимисти́ческий прогно́з име́ет под собо́й основа́ния.
这～信口开河 И э́то говори́тся не без основа́ний.
【不失时机】не упуска́ть моме́нт; не теря́ть вре́мени
【不识大体】не ви́деть це́лого; узколо́бый
【不识时务】не понима́ть ду́ха вре́мени; не разбира́ться в положе́нии дел
【不识抬举】не цени́ть до́брого к себе́ отноше́ния; быть неблагода́рным
【不舒服】быть больны́м; пло́хо себя́ чу́вствовать; нездоро́виться
【不速之客】незва́ный (непро́шенный) гость
【不体面】некраси́вый; неблагови́дный; неприли́чный
【不同】различа́ться; ра́зный; неодина́ковый; ра́зница; отли́чие
～学派 учёные ра́зных школ и направле́ний
正确区分两类～性质的矛盾 пра́вильное различе́ние двух ти́пов неодина́ковых по своему́ хара́ктеру противоре́чий
【不同凡响】необыча́йно хоро́ший; необыкнове́нный; из ря́да вон выходя́щий
【不痛不痒】несерьёзный; пусто́й; ни хо́лодно ни жа́рко
【不完全】непо́лность
【不畏强暴】не склоня́ться пе́ред гру́бой си́лой; не знать чу́вства стра́ха
【不闻不问】закрыва́ть глаза́ (не обраща́ть внима́ния) на; отма́хиваться от; обойти́ молча́нием; равноду́шно
不能对群众疾苦～ Равноду́шие к ну́ждам масс недопусти́мо.
【不问】①без разбо́ру; не различа́я ②не интересова́ться
～政治 аполити́чность
【不稳定】дестабилиза́ция; колеба́ться; нестаби́льность
【不务空名】не гна́ться за сла́вой
【不务虚名】не гна́ться за мни́мой сла́вой
【不务正业】①бить баклу́ши ②занима́ться не свои́м де́лом; не занима́ться че́стным трудо́м
【不惜】не пожале́ть; не останови́ться пе́ред

～牺牲个人的一切 не остана́вливаться ни пе́ред каки́ми ли́чными же́ртвами

有些干部～丧失人格，丧失国格 Отде́льные ка́дры не остана́вливаются пе́ред утра́той челове́ческого досто́инства, че́сти Ро́дины.

【不暇】нет вре́мени; не́когда

【不相干】не каса́ться; не име́ть отноше́ния

【不相容】быть несовмести́мым с; не выноси́ть друг дру́га; противоре́чить

【不相上下】не уступа́ть друг дру́гу; ма́ло чем отлича́ться

【不祥之兆】дурно́е предзнаменова́ние; злове́щий при́знак

【不像话】безобра́зие; чепуха́; вздор

"美国之音"太～ "Го́лос Аме́рики" распояса́лся до безобра́зия

【不屑】① не сто́ит; не́зачем; не́чего ② гнуша́ться

【不肖子孙】недосто́йные насле́дники; беспу́тные де́ти

【不懈】неуста́нный; неосла́бный

作出～的努力 прилага́ть неуста́нные уси́лия

【不行】① нет; нельзя́; не обойти́сь ② него́дный; плохо́й; не годи́тся

没有法制～ Без правопоря́дка не обойти́сь.

没有空军～ Без вое́нно-возду́шных сил ника́к нельзя́.

没有专政手段是～的 Нельзя́ обойти́сь без тако́го сре́дства, как диктату́ра.

平均主义 ～ Уравни́ловка никуда́ не годи́тся.

【不省人事】потеря́ть созна́ние; быть в бессозна́тельном состоя́нии

【不幸】① несча́стье; бе́дствие ② к несча́стью ③ несча́стный

他的错误给人民带来～ Его́ оши́бки принесли́ бе́дствия наро́ду.

【不休】без конца́; бесконе́чно

【不修边幅】не следи́ть за свое́й вне́шностью; без осо́бой отде́лки дета́лей

【不朽】 неме́ркнущий; бессме́ртный; неувяда́емый

毛泽东为中国革命作出了～的伟大贡献 Мао Цзэдун внёс вели́кий неме́ркнущий вклад в де́ло кита́йской револю́ции.

【不许】нельзя́; не разреша́ется

～骂她 Нельзя руга́ть её.

【不学无术】неве́жда; не́уч; ничему́ не научи́вшийся

【不言而喻】само́ собо́й разуме́ется; поня́тно и так

【不厌其详】вдава́ться в подро́бности; во всех подро́бностях

【不要】не; не на́до; нельзя́; не сле́дует

～"近水楼台先得月" Не извлека́ть вы́году из своего́ служе́бного положе́ния.

～给自己设置障碍 Не на́до ста́вить себе́ барье́ры.

～惊慌失措 Не на́до ударя́ться в па́нику.

～求全责备 Не сле́дует тре́бовать абсолю́тно соверше́нства и безупре́чности.

～脱离世界 Нельзя́ отгора́живаться от вне́шнего ми́ра.

【不要紧】① не име́ет значе́ния; несуще́ственный ② ничего́; нева́жно; не стра́шный

改革中可能出现这样那样的小毛病，但是～ В хо́де рефо́рмы мо́гут появи́ться те и́ли ины́е ме́лкие непола́дки, но они́ не стра́шны.

【不要脸】бессо́вестный; на́глый

【不一】неодина́ковый; не одно́ и то же

言行～ расхожде́ние ме́жду сло́вом и де́лом

【不一而足】многочи́сленный; найдётся не оди́н
【不一会儿】в оди́н моме́нт(миг)
【不遗余力】не щади́ть сил; положи́ть все си́лы; не жале́я сил; со всем усе́рдием
【不已】бесконе́чно; беспреста́нно
【不以为然】не придава́ть значе́ния; не принима́ть всерьёз; относи́ться несерьёзно
【不亦乐乎】дохну́ть не́когда
【不义之财】де́ньги, добы́тые нече́стным путём
【不翼而飞】как в во́ду ка́нуть; неожи́данно исче́знуть
【不盈利】нерента́льность
【不用】не на́до; не́зачем; не сто́ит
【不由自主】поми́мо свое́й во́ли; нево́льно
【不远万里】издалека́; преодоле́ть тру́дности да́льнего пути́
【不约而同】как по уговору; сло́вно сговори́лись; не сгова́риваясь
【不允许】недопусти́мо; не дозво́лить
～凌驾于群众之上 Недопусти́мо возвыша́ться над ма́ссами.
～自视特殊 Не дозво́лено ста́вить себя́ на осо́бое ме́сто.
～制造动乱 Недопусти́мо провоци́ровать волне́ния.
【不在】① отсу́тствовать ② нет в живы́х; умере́ть
【不在乎】не придава́ть значе́ния; относи́ться с безразли́чием
【不在话下】Э́то уже́ не столь ва́жно; пустяки́; ничто́жный
【不怎么样】ничего́ осо́бенного; не о́чень-то хорошо́; нево́жно
【不择手段】испо́льзовать любы́е сре́дства; не бре́згать ниче́м
有些人～追求享受 Не́которые добива́ются ли́чных удо́бств, не бре́згая никаки́ми оре́дствами.
【不折不扣】без вся́кой ски́дки; по́длинный
【不正派】недобросове́стность
【不正之风】нездоро́вое ве́яние; поро́чный стиль
纠正～ взя́ться за исправле́ние поро́чного сти́ля; устране́ние нездоро́вых ве́яний
【不知不觉】незаме́тно; машина́льно; бессозна́тельно
【不知好歹】не отлича́ть хоро́шее от плохо́го
【不知所措】не знать, что де́лать; оказа́ться в расте́рянности
【不知所云】сам не зна́ет, что говори́т; бессмы́слица
【不止】① не останови́ться; беспреста́нно ② не ме́ньше; не ме́нее
【不至于】① не до тако́й сте́пени; не насто́лько ② едва́ ли; вряд ли
【不值一驳】не заслу́живать опроверже́ния
【不值一提】не сто́ит и говори́ть; не сто́ит тра́тить слов
【不治之症】неизлечи́мая боле́знь
【不置可否】не отвеча́ть ни да, ни нет; уклоня́ться от определённого отве́та
【不中用】него́дный; бесполе́зный
【不准】запрети́ть; не разреша́ться; запрещено́
领导干部～在各类经济实体中兼职 Руководи́телям не разреша́ется совмеща́ть до́лжности в экономи́ческих организа́циях.
这里～吸烟 Здесь запрети́ть куре́ние.
【不着边际】уклóнчиво; вокру́г да о́коло
【不自量力】переоце́нивать свои́ си́лы; безме́рная самонаде́янность; я́вная переоце́нка свои́х сил

【不自在】не по себé; быть не в своéй тарéлке
【不足】① недостáточный; не хватáть; нехвáтка; недостáток ②не стóит; нéзачем; нéчего
开工～ рабóтать не на пóлную нагрýзку
解决校舍～问题 решáть вопрóс нехвáтки учéбных помещéний
有～之处 Существýют недостáтки.
【不足挂齿】не стóит и говорúть
【不足道】незначúтельный; пустякóвый
【不足为凭】 недостáточно обоснóвано;... не мóжет служúть оправдáнием
【不足为奇】 неудивúтельно; нéчего удивля́ться
【不足为训】не стóит брать за образéц
【不作声】молчáть; воды́ в рот набрáть

布 bù ①ткань; бумáжный; матéрчатый ②расставля́ть; располагáть(ся) ③опубликóвывать; объявля́ть
【布帛菽粟】одéжда и пúща
【布尔什维克】 большевúк; большевúстский
【布告】объявлéние; обращéние
～栏 витрúна для объявлéний
【布谷鸟】кукýшка
【布景】①декорáция ②композúция
【布局】размещéние; построéние; композúция
地区～ порайóнное размещéние
统筹规划,合理～ прúнцип централизóванного планúрования и рационáльного размещéния
【布雷】минúровать; стáвить мúнное заграждéние; расставля́ть мúны
～区 мúнное пóле
【布匹】ткáни; мануфактýра
【布衣】①бумáжная одéжда ②простолюдúн; простонарóдье
【布置】① расставля́ть; располагáть ② распределúть; спланúровать
～工作 распланúровать рабóту

怖 bù боя́ться; испугáться

簿 bù тетрáдь; кнúга
意见～ кнúга óтзывов(жáлоб)
【簿记】 бухгáлтерское дéло; бухгалтéрия; счетовóдство; бухгáлтерский
【簿记员】казначéй-бухгáлтер
【簿子】кнúга; тетрáдь

步 bù ①шаг; этáп ②положéние; ситуáция ③идтú по... стопáм; слéдовать
走一～看一～ Проверя́ть результáты кáждого продéланного шагá.
【步兵】①пехóта ②пехотúнец
【步步高升】взбирáться со ступéньки на ступéньку; бы́стро поднимáться по служéбной лéстнице
【步步为营】 постепéнное продвижéние по мéре закреплéния; отпирáться на кáждом шагý
【步调】шагú; дéйствия
～一致 идтú в нóгу; согласóванность в дéйствиях
统一～ прийтú к едúнству дéйствий
【步伐】шагú; пóступь; тéмп
加快立法～ ускóрить шагú законодáтельства
加快技术改造～ ускоря́ть ход технúческой реконструкции
改革迈出重要～ Вáжные шагú сдéланы в óбласти репóрмы.
中西部地区要加快对内对外开放的～ Центрáльным и зáпадным райóнам страны́ предстоúт ускóрить тéмпы расширéния внýтрених и внéшних свя́зей.
【步履】ходьбá
【步履维艰】едвá тащúть нóги; с трудóм

передвигáть нóги

【步枪】винтóвка

现在作战不是过去小米加～了 Совремéнный бой не так, как рáньше, — при пóмощи чумúзы и винтóвки.

【步行】идтú пешкóм

【步骤】шаг; мéра; контрмéры

积极稳妥的～ актúвные и продýманные мéры

要采取切实的～ Нáдо предпринять дéйственные шагú.

【步子】шаг

～要稳 Нáдо двигáться вперёд умéренным шáгом.

C

cā

擦 cā ① терéть; натирáть ② вытирáть; стирáть; чистúть ③ смáзывать ④ едвá не задéть; почтú касáться

～皮鞋 чúстить ботúнки

～油 смáзать мáзью(мáслом)

【擦布】тряпка

【擦拭】вытирáть; терéть; чúстить

【擦子】щётка

cāi

猜 cāi догáдываться; угáдывать

～谜语 разгáдывать (отгáдывать) загáдки

【猜测】① отгáдывать; предугáдывать; предполагáть ② догáдка; дóмысел

【猜忌】недовéрие и зáвисть; подозрéние; подозревáть

【猜谜】разгáдывать (отгáдывать) загáдки; стрóить догáдки

【猜想】① подýмать; предполагáть; догáдываться ② догáдка; предположéние

【猜疑】подозревáть; сомневáться; заподáзривать; подозрéние; сомнéние

【猜中】угадáть, разгадáть; догадáться

cái

才 cái ① талáнт; спосóбности ② тóлько; тóлько что

广开～路 выявлять спосóбности людéй

人尽其～,各展所长 Все мóгут рабóтать в пóлную сúлу, развёртывать свой спосóбности.

【才干】спосóбности; даровáние; деловúтость.

增长～ повышáть деловые спосóбности

【才华】одарённость; талáнтливость; блестящий талáнт

发现一批勤奋努力、有～的优秀青少年 Обнарýжено немáло замечáтельных юнощей и дéвушек, прилéжных и спосóбных.

【才能】① спосóбности; даровáние; талáнт ② тóлько

要有秩序～前进 Порядок содéйствует движéнию вперёд.

只有社会主义～救中国 Тóлько в социалúзме спасéние для Китáя.

【才女】талáнтливая жéнщина

【才气】выдаю́щиеся спосóбности

【才识】талáнт и эрудúция; спосóбности и знáния

【才是】тóлько так и бýдет прáвильно

发展～硬道理 Тóлько в развúтии непрелóжная úстина.

【才学】спосóбности и эрудúция; талáнт и учёность

【才智】ýмственные спосóбности; ум

【才子】талáнтливый (высокоодарённый) человéк; талáнт; гéний

材 cái ① лес ② материáл; сырьё ③

дáнные; материáлы ④ одарённый (спосóбный) человéк

【材料】материáл; дáнные

学习～ учéбные материáлы

统计～ статистíческие дáнные

财 cái богáтства; цéнности; дéньги; финáнсовый

改革～税制度 преобразóвывать финáнсовую и налóговую систéму

【财宝】сокрóвища; драгоцéнности

【财产】имýщество; сóбственность; достоя́ние

～转让 передáча нмýщеста

公共～ общéственное достоя́ние; общéственная сóбственность

～权 прáво на имýщество; имýщественные правá

私有～的继承权 прáво на наслéдование чáстного имýщества

严禁瓜分国家～ Категорíчески запрещáется делíть госудáрственное имýщество.

【财阀】финáнсовая олигáрхия; финáнсовый магнáт

【财富】богáтство; достоя́ние; цéнности; ресýрсы

～属于人民 Все богáтства принадлежáт нарóду.

～有了巨额增加 Финáнсовые ресýрсы колосáльно возрослí.

老同志是党和国家的宝贵～ Стáрые кáдры — цéнное достоя́ние пáртии и госудáрства.

【财经】финáнсы и экономíка

～纪律 финáнсовая дисциплíна

成立由他挂帅的～委员会 создáть Финáнсово-экономíческую комíс сию во главé с ним.

【财会】бухгалтéрский учёт

要建立规范的～制度 Нáдо создавáть нормирóванную систéму бухгалтéрского учёта.

【财力】финáнсовые ресýрсы; дéнежные срéдства

防止～分散和使用失控 предотвратíть распылённость средств и бесконтрóльность в их использовáнии

【财礼】свáдебный подáрок

【财贸】финáнсы и торгóвля

【财迷】корыстолю́бец; сребролю́бец; стяжáтель

【财权】финáнсовая власть

【财神爷】прародíтель богáтства

农民称科技人员是"～"Крестья́не назывáют дéятелей наýки и тéхники "прародíтелями богáтства".

【财团】консóрциум

【财务】финáнсы; финáнсовый

～制度 финáнсовая систéма

～大检查 финáнсовая провéрка; основáтельная провéрка финáнсовой дéятельности

【财物】цéнности; добрó; имýщество; достоя́ние

爱护公共～ бéрежное отношéние к общéственному имýществу

【财源】истóчник срéдств; богáтства; финáнсовые ресýрсы

【财政】финáнсы; финáнсовый; бюджéтный

～部 министéрство финáнсов

国家～拨款 ассигновáния из госбюджéта

～补贴 финáнсовая дотáция

～赤字 финáнсовый дефицíт

控制～支出 сдéрживать бюджéтные расхóды

增加～收入 увелíчивать бюджéтные дохóды

【财主】богáч; богатéй; толстосýм

裁 cái ① кроíть; вырезáть ② сокращáть; урéзывать ③ решáть, выносíть

решéние④прáвить·управля́ть
～大衣 скрои́ть пальтó
～员 сокращáть(урéзывать)штáты
【裁撤】упраздни́ть;ликвиди́ровать
【裁缝】портнóй;закрóйщик
【裁定】разрешéние;определéние
【裁减】сокращáть: урéзывать: уменьшáть;сокращéние
～行政人员 сокращéние администрати́вного персонáла
～进攻性战略武器 сокращéние стратеги́ческих наступáтельных вооружéний
【裁决】реши́ть;усмотрéние;решéние
【裁军】сокращéние вооружéний; разоружéние
假～,真扩军 фальши́вое(фикти́вное) разоружéние, настоя́щее (пóдлинное)расширéние вооружéний
中国历来主张全面～ Китáй всегдá стои́т за всеóбщее разоружéние.
【裁判】① вынесéние решéния(определéния);вынесéние приговóра ②суди́ть
【裁判员】судья́;рéфери;арби́тр
国际～судья́ междунарóдной категóрии
场上～судья́ на пóле(площáдке)

cǎi

采 cǎi ①срывáть;собирáть②добывáть ③применя́ть;перенимáть
～茶 собирáть чай
博～众家之长 перенимáть всё лýчшее в сти́ле у школ каки́х-л.
【采伐】руби́ть;заготовля́ть;заготóвка
【采访】репортáж; собирáть информáцию; брать интервью́
～新闻 занимáться репортáжем; собирáть нóвости
在我的～节目播出时,他们一定会观看 Они́ обязáтельно бýдут смотрéть моё интервью́,когдá егó бýдут трансли́ровать по телеви́дению.
【采光】подбирáть освещéние
【采购】закýпка:заготóвка;закупáть:заготáвливать
【采购员】заготóвщик: заготови́тель: закýпщик
【采集】собирáть:коллекциони́ровать
【采掘】добывáть;выкáпывать:разрабáтывать;добы́ча
【采矿】разрабóтка недр;добы́ча полéзных ископáемых
【采买】покупáть;закупáть
【采煤】добывáть ýголь
【采纳】приня́ть;согласи́ться
【采取】применя́ть;принимáть;прибегáть к
～紧急措施 принимáть срóчные мéры
～坚决步骤 предприня́ть реши́тельные контрмéры
～严厉手段 прибéгнуть к сурóвым мéрам
～原谅态度 относи́ться с понимáнием
【采样】опрóбовать
【采用】применя́ть; испóльзовать; вводи́ть: внедря́ть
积极～新技术 Необходи́мо акти́внее применя́ть нóвую тéхнику.
【采摘】срывáть;собирáть

彩 cǎi ①цветнóй;разноцвéтный②шёлковая лéнта③вы́игрыш;приз
喝～ овáция;аплодисмéнты
【彩绸】декорати́вные полóтнища
【彩虹】рáдуга;рáдужный
【彩绘】 разноцвéтные узóры; украшáть;распи́сывать
【彩巾】разноцвéтный(пёстрый)платóк
【彩礼】свáдебные подáрки
【彩排】 монтирóвочная репети́ция: генерáльная репети́ция
【彩票】лотерéйный билéт
【彩旗】разноцвéтные знамёна(флáги)

【彩色】цветно́й; разноцве́тный
～电视 цветно́е телеви́дение
【彩霞】заря́
【彩纸】цветна́я бума́га
睬 cǎi обраща́ть внима́ние; счита́ться с
不要～他 Не сто́ит обраща́ть на него́ внима́ние.
踩 cǎi топта́ть; наступа́ть
～脚 наступа́ть на́ ногу

cài

菜 cài ① о́вощи; зе́лень ② ку́шанье; блю́до; пи́ща; стол
中～ кита́йские блю́да
点～ зака́зывать блю́да
【菜帮子】нару́жные ли́стья капу́сты
【菜场】база́р; овощно́й ры́нок
【菜单】меню́
【菜刀】ку́хонный (поварско́й) нож; нож для ре́зки овоще́й
【菜豆】фасо́ль
【菜墩子】ку́хонная доска́
【菜花】① цветна́я капу́ста ② ра́псовые цветы́
【菜价】це́ны на о́вощи
【菜蓝子】овощна́я корзи́на
要坚持～市长负责制 На́до твёрдо держа́ться систе́мы отве́тственности городски́х мэ́ров за "овощну́ю корзи́ну."
【菜篮子工程】инжене́рия "овощно́й корзи́ны"
【菜农】огоро́дник; крестья́нин-огоро́дник
【菜圃】огоро́д
【菜畦】овощна́я гря́дка; огоро́д
【菜色】измождённый вид; боле́зненная бле́дность лица́
【菜市】овощно́й база́р (ры́нок)
【菜摊】овощно́й лото́к
【菜心】сердцеви́на капу́сты
【菜肴】кулина́рия; ку́шанье; блю́да
【菜油】суре́пное ма́сло
【菜园】огоро́д
【菜籽】овощны́е семена́

cān

参 cān ① уча́ствовать, принима́ть уча́стие ② наводи́ть спра́вки; справля́ться ③ наноси́ть визи́т; посеща́ть
【参拜】наноси́ть визи́т; посеща́ть
【参差】неро́вный; нестро́йный
【参观】посеща́ть; осма́тривать; экску́рсия
～展览会 посеща́ть вы́ставку
组织～ организова́ть экску́рсии
【参加】уча́ствовать; прису́тствовать; вступи́ть; принима́ть уча́стие
～党 вступи́ть в па́ртию
～会议 прийти́ на собра́ние; прису́тствовать на заседа́нии
～企业管理 уча́стие в управле́нии предприя́тиями
【参加者】уча́стник
【参见】наноси́ть визи́т, явля́ться на аудие́нцию
【参军】поступи́ть в а́рмию
【参看】① спра́виться; прове́рить; све́рить ② смотри́, см.
【参考】спра́виться; изуча́ть; спра́вка; спра́вочный
～消息 информа́ция иностра́нных аге́нств
编印教学～资料 вы́пуск спра́вочных изда́ний
别人的经验可以～，但不能照搬 О́пыт други́х мо́жно изуча́ть, но его́ не ну́жно копи́ровать.
【参考书】спра́вочное посо́бие; насто́льная кни́га; спра́вочник
【参谋】① офице́р шта́ба; штабно́й ② со-

ве́тник; консульта́нт ③сове́товать
发挥～作用 игра́ть роль консульта́нтов
作战～операти́вный штабно́й
【参谋部】штаб
【参谋长】нача́льник шта́ба
【参数】параме́тр
【参议员】сена́тор
【参议院】ве́рхняя пала́та; сена́т
【参与】уча́ствовать; принима́ть уча́стие
～国家管理 принима́ть уча́стие в управле́нии госуда́рством
～拍卖 уча́ствовать в аукцио́н
～重大问题决策 принима́ть уча́стие в реше́нии важне́йших вопро́сов
～国际经济合作和竞争 уча́ствовать в междунаро́дном экономи́ческом сотру́дничестве и конкуре́нции
【参阅】спра́виться; спра́вочный; спра́вка
【参杂】сме́шанный; перепу́танный; сме́шивать; подме́шивать
【参赞】сове́тник; помо́щник
商务～处 канцеля́рия торго́вого сове́тника
文化～сове́тник по дела́м культу́ры
【参展】уча́ствовать в вы́ставке
【参战】вступи́ть в войну́; уча́ствовать в войне́
【参照】сле́довать; сра́внивать; сопоставля́ть
【参政】принима́ть уча́стие в управле́нии госуда́рством; уча́ствовать в полити́ческой жи́зни
～议政 привлека́ть к уча́стию в полити́ческой жи́зни и обсужде́нию вопро́сов поли́тики

餐 cān ①ку́шать, есть②еда́; ку́шанье; стол
西～ европе́йский стол
【餐车】ваго́н-рестора́н
【餐巾】салфе́тка
【餐具】столо́вый прибо́р; посу́да
【餐厅】рестора́н; столо́вая

cán

残 cán ①попо́рченний; дефе́ктный② оста́точный; оста́ток ③ жесто́кий; безжа́лостный; бесчелове́чный; зве́рский
【残败】разби́тый; разгро́мленный; потерпе́ть пораже́ние
【残暴】бесчелове́чный; зве́рский; лю́тый; жесто́кий; злоде́йский
【残本】дефе́ктный экземпля́р кни́ги
【残兵败将】жа́лкие оста́тки разби́тых войск; недоби́тые оста́тки [вра́жеских войск]
【残部】оста́тки разби́тых войск
【残喘】аго́ния; после́дний вздох
【残存】оста́ться; оста́вшийся пережи́ток
～的宗法观念 существу́ющие пе́режитки патриарха́льщины
【残敌】①жесто́кий враг②оста́тки разби́тых войск неприя́теля
【残废】① изуве́ченный; искале́ченный; инвали́дный②инвали́д; кале́ка
【残骸】оста́нки; обло́мки; разва́лины
【残害】① истреби́ть; изби́ть ② изуве́чивать; кале́чить
【残货】оста́тки това́ров; нераспро́данный това́р
【残迹】руи́ны; следы́ разруше́ния; оста́тки
【残疾人】инвали́д
重视～教育事业 уделя́ть внима́ние обуче́нию инвали́дов
【残局】э́ндшпиль; после́дствия
【残酷】жесто́кий (жесто́кость); ожесточённый; беспоща́дный
～斗争 жесто́кая борьба́
【残年】оста́ток жи́зни; в преклонных года́х

【残品】брак; бракóванная вещь; пóрченый товáр; товáр с дефéктом
【残破】испóрченный; попóрченный; разрушéния
【残缺】разрóзниться; разрóзненный; непóлный; пóрченый
【残忍】безжáлостный; жестóкий; бесчеловéчность
【残杀】истреблять; избить; звéрски убивáть; бóйня; резня
【残余】пережитки; остáтки
～部分 пережиточная часть
肃清封建主义～ искоренéние феодáльных пережитков
【残渣余孽】послéдыши; отрéбье; остáвшиеся подóнки

蚕 cán шелкопряд; шелковичный червь
【蚕豆】боб кóнский(огорóдный)
【蚕蛾】бáбочка шелкопряда
【蚕茧】шелковичный кóкон
【蚕食】постепéнно захвáтывать(поглощáть); захвáтывать шаг за шáгом
【蚕丝】шёлк-сырéц; шелковина
【蚕子】грéна; яички шелкопряда

惭 cán стыдиться
【惭愧】сóвестно; стыдно; стыдиться

cǎn

惨 cǎn ① трагический; ужáсный ② жестóкий, бесчеловéчный
～遭不幸 стряслóсь ужáсное несчáстье; случилось ужáсное несчáстье
【惨案】дéло об убийстве; трагическое событие; кровáвый инцидéнт
【惨白】блéдный; землистый
【惨败】① жестóкое поражéние ② пóлная неудáча(фиáско)
【惨淡】тýсклый; измýченный; подáвленный
【惨淡经营】надрывáться в рабóте; трáтить мнóго сил
【惨祸】кошмáр; катастрóфа; ýжасы; жестóкие бéдствия
【惨境】тяжёлое положéние
【惨剧】трагéдия; трагический слýчай
【惨然】печáльный; огорчительный; скóрбно
【惨死】трагическая смерть
【惨痛】гóрький; трагический; жестóкий; страдáние; мучéние
【惨无人道】бесчеловéчный; звéрский
【惨重】тяжёлый; катастрофический
【惨状】ужáсный вид; ужáсное положéние; трагическая картина

càn

灿 càn
【灿烂】яркий; сияющий; блестящий; лучезáрный
～文化 богатéйшая культýра
光明～的前景 свéтлые, лучезáрные перспективы
写下了我国历史上光辉～的篇章 вписáть блестящую странúцу в истóрию нáшей страны

粲 càn
【粲然】сияющий
～一笑 вéсело рассмеяться

cāng

仓 cāng ① кладовáя; склад; амбáр ② торопливо; поспéшно
谷～ амбáр
【仓储】складировать
～费 расхóд по складировáнию
【仓促】поспéшный; нáспех; торопливо; впопыхáх; второпях; в спéшке
【仓单】варрáнт (удостоверéние; свидетéльство; расписка)

【仓皇】растеря́ться; в па́нике; торопли́во; второпя́х
～逃窜 бежа́ть в па́нике
【仓库】склад; кладова́я; амба́р
～保管员 кладовщи́к; амба́рщик

伧 cāng

【伧俗】обыва́тельщина; по́шлость; по́длый; обыва́тельский; ни́зкий

沧 cāng

【沧海】широ́кое си́нее мо́ре
【沧桑】①колосса́льные переме́ны; огро́мные измене́ния ②превра́тности судьбы́

苍 cāng сизый; си́ний; зелёный

【苍白】① бле́дный; се́рый ② безжи́зненный
【苍苍】①с про́седью②безбре́жный③седо́й; си́зый
【苍翠】тёмно-зелёный; зелёный; со́чно-зелёный
【苍劲】энерги́чный; кря́жистый
【苍老】дря́хлый; ста́рый; постаре́ть
【苍茫】безбре́жный; необъя́тный; без конца́ и кра́я
【苍生】наро́д; ма́ссы
【苍松翠柏】зелёная сосна́ и изумру́дный кипари́с; вечнозелёные со́сны и кипари́сы
【苍天】не́бо; бо́ги
【苍蝇】му́ха
～拍子 мухобо́йка; хлопу́шка

舱 cāng каю́та; каби́на; трюм

船～ каю́та парохо́да; трюм
飞机～ каби́на самолёта
【舱口】люк
装货～ грузово́й люк
【舱位】ме́сто в каю́те

cáng

藏 cáng ① пря́тать(ся), скрыва́ть(ся) ②храни́ть

【藏躲】пря́тать(ся); скрыва́ть(ся)
【藏垢纳污】собира́ть всю грязь; скопле́ние нечисто́т; зла́чное ме́сто
【藏匿】скрыва́ть; пря́тать; укрыва́ть
【藏身】① скрыва́ться; пря́таться ② приюти́ться
【藏书】①собира́ть(коллекциони́ровать) кни́ги; библиофи́льство ② библиоте́ка; кни́га из библиоте́чного фо́нда
【藏书家】библиофи́л; книголю́б
【藏拙】скрыва́ть со́бственные недоста́тки; не пока́зывать своё незна́ние

cāo

糙 cāo ① гру́бый; гру́бо ② неочи́щенный

～纸 гру́бая бума́га
～米 неочи́щенный рис; гру́бое зерно́

操 cāo ①брать; держа́ть в рука́х ② де́лать; занима́ться ③владе́ть; говори́ть ④тренирова́ть(ся); гимна́стика; строевы́е заня́тия

～刀 брать нож
～英语 говори́ть по-англи́йски
【操场】спорти́вная площа́дка; спортплоща́дка; уче́бный плац
【操典】[во́инский]уста́в
【操持】вести́; занима́ться
【操劳】труди́ться; хлопота́ть; нести́ всю рабо́ту
【操练】упражня́ться; тренирова́ться; строева́я подгото́вка
【操切】изли́шняя поспе́шность; де́йствовать сли́шком поспе́шно; поспе́шный; торопли́вый
【操守】мора́льные ка́чества; нра́вственная чистота́
【操心】забо́титься; беспоко́иться; трево́житься

【操行】поведéние;постýпки
【操之过急】допусти́ть поспéшности;спеши́ть
【操纵】① управля́ть; управлéние ② заправля́ть; контроли́ровать; держáть в рукáх;прибирáть к рукáм;контрóль,госпóдство
～杆 рычáг управлéния
～市场 заправля́ть ры́нком; контроли́ровать ры́нок
幕后～ вести́ закули́сную игрý
【操作】труди́ться; рабóтать; оперáция; рабóта;труд
手工～ ручнáя оперáция

cáo

嘈 cáo
【嘈杂】гóмон; гам; шум; разноголóсый; шýмный
人声～ Стоя́л шум и гам.
槽 cáo ① коры́то; кормýшка ② жёлоб;вы́емка;паз ③бак
猪～ кормýшка для свинéй
【槽场】винокýрня
【槽牙】коренны́е зýбы

cǎo

草 cǎo ①травá;солóма;сéно②черновик;набрóсок③ небрéжный; неаккурáтный④скóропись
【草案】проéкт
决议～проéкт резолю́ции
【草包】① мешóк; солóмы ② невéжда; нéуч;бéздарь;;бездáрность;никчёмный человéк
【草本】①черновóй экземпля́р;проéкт② травяни́стый стéбель
【草本植物】травяни́стые растéния
【草草】 кое-как; нáскоро; нáспех; небрéжно
【草创】положи́ть начáло;приступи́ть
【草丛】зáросли травы́;густáя травá
【草地】①луг;газóн ②степь
～球场 пóле с травяны́м покрóвом
【草垫子】солóменная подсти́лка
【草垛】стог;копнá
【草堆】копнá;стог
【草房】шалáш;хи́жина;хибáрка
【草稿】чернови́к;пéрвый набрóсок;черновáя рýкопись
【草菅人命】ни в грош не стáвить человéческую жизнь; не считáться с человéческой жи́знью
【草料】фурáж;корм
【草绿】цвет хáки;защи́тный цвет
【草帽】солóменная шля́па;панáма
【草莓】земляни́ка
【草木皆兵】Пýганая ворóна кустá бои́тся. У стрáха глазá велики́. подозревáть всех и вся
绝不能以偏概全,～ Ни в кóем слýчае нельзя́ за чáстью не ви́деть цéлого, подозревáть всех и вся.
【草拟】набрáсывать; составля́ть нáчерно; составля́ть вчерне́; дéлать набрóсок
【草棚】шалáш;хи́жина
【草皮】дёрн;травяни́стый покрóв
【草坪】газóн;лужáйка
【草签】парафи́ровать;парафи́рование
条约已由双方代表～Договóр парафи́рован представи́телями обéих сторóн.
【草人】чýчело;пýгало
【草绳】солóменная верёвка;перевя́сло
【草书】скóропись
【草率】небрéжный; неаккурáтный; поспéшный
～决定 необдýманное решéние;опромéтчивое решéние
【草炭】торф

【草堂】шалáш; хи́жина
【草图】эски́з; схемати́ческий чертёж; набро́сок; áбрис; этю́д
【草席】соло́менная цино́вка
【草鞋】соло́менные сандáлии (ту́фли); плетёная из соло́мы о́бувь
【草药】лекáрство из трав; целéбные трáвы
【草鱼】бéлый аму́р
【草原】степь; степно́й
在内蒙古自治区有广大～ В Автоно́мном Райо́не Вну́тренней Монго́лии обши́рные стéпи.
【草约】проéкт догово́ра (соглашéния); черново́й набро́сок догово́ра
【草泽】лугá и боло́та; заливно́й луг
【草纸】① гру́бая (низкосо́ртная) бумáга ②туалéтная бумáга
【草字】ско́ропись; скорописный иеро́глиф

cè

册 cè ①реéстр; спи́сок; кни́га ②том; экземпля́р
画～ альбо́м иллюстрáций; худо́жественный альбо́м
【册封】возвести в ранг; пожáловать ти́тул
【册子】тетрáдка; брошю́ра; кни́га для записéй

厕 cè туалéт; убо́рная
公～ обещéственная убо́рная
男～ мужскáя (убо́рная); мужско́й туалéт
女～ дáмская (убо́рная); дáмский туалéт

侧 cè ① сторонá; бок; фланг; боково́й; флaнго́вый②наклони́ться нáбок; бо́ком
左～ лéвая сторонá; лéвый фланг
【侧耳】прислу́шиваться; внимáтельно вслу́шиваться
【侧击】флaнго́вый удáр
【侧立】стоя́ть бо́ком
【侧门】боковáя дверь; боково́й вход
【侧面】① бок; боковáя сторонá ② боково́й; про́филь
～像 портрéт в про́филь; про́филь
产品质量从一个～反映了全民族的素质 Кáчественность проду́кции покáзывает одну́ из сторо́н культу́рности нáции.
【侧目】кос́иться; смотрéть ко́со; отводи́ть взгляд
【侧身】наклоня́ться; сгибáться; пригибáться
～躺着 лежáть набоку́
【侧室】① боковáя ко́мната ② нало́жница; любо́вница
【侧翼】фланг; крыло́; боковáя часть
【侧影】силуэ́т
【侧泳】плáвание на боку́; оверáрм
【侧重】дéлать упо́р на; обращáть осо́бое внимáние на; сосредото́чить внимáние на; выделя́ть; подчёркивать

测 cè ①дéлать съёмку②измеря́ть③ предугадáть; предполагáть
【测定】определи́ть; вы́числить; измéрить
【测绘】сдéлать (топографи́ческую) съёмку; картографи́ровать
～学 топогрáфия
～员 топо́граф
【测量】①измеря́ть②съёмка; снимáть
【测试】измеря́ть; испытáть; опробовáть; проверя́ть
～报告 акт техни́ческого испытáния
【测验】проверя́ть; контроли́ровать; испы́тывать; провéрка; контро́льная рабо́та

策 cè ① зáмысел; план ② планй-

ровать; замышля́ть ③ подстёгивать; подстрека́ть

【策动】подня́ть; спровоци́ровать; инспири́ровать

【策反】призыва́ть к восста́нию; провоци́ровать на бунт

【策划】намеча́ть; инспири́ровать; плани́ровать; план; подгото́вка

幕后～者 закули́сные манипуля́торы

"四人帮"～篡夺党和国家最高领导权《Четвёрка》ускори́ла те́мпы подгото́вки к захва́ту парти́йного и госуда́рственного руково́дства в верха́х.

【策略】та́ктика; такти́ческий

【策应】взаимоде́йствие; взаимоде́йствовать

【策源地】оча́г; колыбе́ль; исто́ки; основна́я ба́за

冲突～оча́г конфли́ктов

战争～ оча́г войны́

cēn

参 cēn

【参差】неро́вный; неодина́ковый; разношёрстный

～不齐 неро́вный; нестро́йный; беспоря́дочный; расхожде́ние; раз ли́чие

céng

曾 céng

【曾经】когда́-то; уже́; в своё вре́мя

四人帮～喧嚣一时，颠倒是非 Подня́в в своё вре́мя шуми́ху по да́нному вопро́су,《четвёрка》в своё вре́мя выдава́ла ло́жное за и́стинное.

层 céng ①слой, пласт; я́рус; эта́ж② повторя́ться; насла́иваться; слой за сло́ем

一～土 слой земли́

【层层】многоя́русный; многосло́йный

～包围 в кольце́ окруже́ния

～分配物资 поинстанцио́нное распределе́ние материа́льных ресу́рсов

【层层设防】многочи́сленные оборони́тельные по́лосы; быть про́чно укреплённым

【层出不穷】появля́ться ма́ссами; непреры́вно возника́ть одно́ за други́м

新问题～ Но́вые вопро́сы стуча́тся в дверь.

【层次】① после́довательность; поря́док ②инста́нция

机构臃肿～多 разбуха́ние аппара́та, мно́жество инста́нций

cèng

蹭 cèng ① тере́ть; натира́ть; стира́ть ② испа́чкать (ся), изма́зать (ся) ③ тяну́ть волы́нку

磨～ каните́литься; плести́сь; тяну́ть волы́нку

chā

叉 chā ① ви́лка ② ви́лы; рога́тина ③подде́ть (взять) ви́лкой (ви́лами) ④ бить рога́тиной (острого́й) ⑤ кре́стик, крест

～鱼 бить ры́бу острого́й

【叉子】ви́лка

【叉腰】подбоче́ниться; упере́ться рука́ми в бока́

差 chā ① ра́зница, отли́чие; отлича́ться ②оши́бка ③ра́зность

时～ ра́зница во вре́мени

【差别】ра́зница; разли́чие

不去计较意识形态的～ не застрева́ть на разли́чиях в идеоло́гии

【差错】①про́мах; оплóшность; оши́бка; недосмо́тр, упуще́ние ② не́что неожи́данное; не́что непредви́ден-

ное; случа́йность

可能会出现～ Возмо́жны кое-каки́е про́махи.

不能出一点～ Недопусти́ма ни мале́йшая оплóшность.

【差额】①ра́зница; са́льдо ②бала́нс

～选举 вы́боры по многомanда́тной систе́ме; избира́ться на альтернати́вной осно́ве

【差价】ма́ржа; ра́зница в це́нах

【差距】① ра́зница; разры́в; отстава́ние; недоста́тки② несоотве́тствие; отклоне́ние

缩小沿海同内地贫富～问题 сокраща́ть разры́в ме́жду бога́тыми примо́рскими и бе́дными вну́тренними райо́нами

合理拉开收入～ разу́мно увели́чивать ра́зницу в дохо́дах

【差强人意】сно́сный; бо́лее и́ли ме́нее удовлетвори́тельный

【差数】бала́нс; ма́ржа; ра́зница; ра́зность; разры́в

【差异】ра́зница; разли́чие; отли́чие

各地条件～很大 Усло́вия в разли́чных райо́нах неодина́ковы.

社会制度和意识形态～不应妨碍国家关系的正常发展 Разли́чия в социа́льных систе́мах и идеоло́гии не бу́дут препя́тствовать норма́льному разви́тию межгосуда́рственных отноше́ний.

【差之毫厘，谬以千里】Кро́шечный про́мах мо́жет привести́ к серьёзным после́дствиям.

插 chā ①втыка́ть; всо́вывать; сажа́ть② вставля́ть; вноси́ть

～上旗子 водрузи́ть зна́мя

【插班】поступа́ть в шко́лу(в институ́т)по комплектова́нию; включи́ть в гру́ппу; приня́ть в класс

【插队】①без(вне) о́череди②посели́ться в произво́дственной брига́де в дере́вне .

【插话】вме́шиваться в разгово́р; вставля́ть сло́во; перебива́ть

【插曲】① пе́сня ② эпизо́д ③ интерме́дия; интерлю́дия

【插入】вставля́ть; вкли́ниться; вводи́ть

【插身】вти́скиваться; проти́скиваться

【插手】 принима́ть уча́стие; прикла́дывать ру́ку; вме́шиваться; вмеша́тельство

有些人调走了，还～原来单位的工作 Ко́е-кто продолжа́ет вме́шиваться в дела́ учрежде́ния, в кото́ром он уже́ не рабо́тает.

万万不可让外国～ Ни в ко́ем слу́чае недопусти́мо иностра́нное вмеша́тельство.

【插头】ште́псель; ште́псельная ви́лка

【插图】иллюстра́ция; рису́нок

【插销】 ① задви́жка; шпингале́т ② ште́псель; ште́псельная ви́лка

【插叙】вставля́ть эпизо́д; отступле́ние

【插秧】поса́дка ри́са; вы́садка ри́совой расса́ды; сажа́ть ри́совую расса́ду

～机 рисопоса́дочная маши́на

【插语】ре́плика

【插足】 уча́ствовать; втёсываться; вме́шиваться; встрева́ть; втира́ться

【插嘴】 вме́шиваться в разгово́р; вставля́ть сло́во

【插座】розе́тка; ште́псельная коло́дка

chá

茬 chá

麦～ стерня́ пшени́цы

【茬口】①посе́в; культу́ра ②стерня́

茶 chá ①ча́йное де́рево②чай

沏～ завари́ть чай

浓[淡]～ кре́пкий[жи́дкий]чай

【茶杯】стака́н; кру́жка; ча́йная ча́шка

【茶匙】ча́йная ло́жка

【茶炊】самова́р

【茶点】чай с пиро́жным; чай и пиро́жный
【茶碟】(ча́йное) блю́дце
【茶缸】(ча́йная) кру́жка; ча́йный стака́н
【茶馆】ча́йная
【茶壶】ча́йник
【茶花】①каме́лия②ча́йный цвето́к
【茶话会】чай; чаепи́тие; бесе́да за ча́шкой ча́я
【茶几】ча́йный сто́лик
【茶具】ча́йная посу́да; ча́йный прибо́р
【茶末】ча́йная кро́шка; чаинки
【茶农】крестья́нин-чаево́д
【茶盘】ча́йный подно́с
【茶钱】①пла́та за чай②чаевы́е
【茶色】ча́йный цвет
【茶水】чай; кипято́к
【茶托】подста́вка для ча́йной ча́шки
【茶碗】ча́йная ча́шка
【茶叶】чай; чаинка; ча́йный лист
～罐 ча́йница
【茶油】ча́йное ма́сло
【茶余饭后】на досу́ге; в свобо́дное вре́мя
【茶园】ча́йная планта́ция
【茶砖】кирпи́чный чай; пли́точный чай; чай в пли́тках
【茶座】①ча́йная ②места́ в ча́йной

查 chá ① проверя́ть; обсле́довать ② справля́ться, наводи́ть спра́вки
～词典 спра́виться в словаре́; посмотре́ть в слова́рь
～档案 наводи́ть спра́вки в архи́ве
【查办】привле́чь к отве́тственности; произвести́ рассле́дование и наказа́ть
～大案要案 рассле́дование и рассмотре́ние кру́пных и ва́жных дел
【查抄】описа́ть и конфискова́ть
【查处】рассле́довать; нака́зывать; рассле́дование; наказа́ние
认真～违纪案件 по-делово́му рассле́довать и разбира́ть слу́чаи наруше́ния дисципли́ны
～违法案件是严肃党纪的中心环节 Рассле́дование правонаруше́ний явля́ется центра́льным звено́м стро́гого соблюде́ния парти́йной дисципли́ны.
违者严肃～ Наруши́телей сле́дует стро́го нака́зывать.
【查点】проверя́ть; пересчи́тывать
～人数 сверя́ть (проверя́ть) число́ люде́й
【查对】сверя́ть; проверя́ть; счи́тывать
【查房】обхо́д больны́х
【查封】арестова́ть; опеча́тать; описа́ть; наложи́ть аре́ст; закры́ть
～财产 аре́ст на иму́щество
～货物 наложи́ть аре́ст на това́ры
【查核】иденти́чность; сверя́ть
【查户口】проверя́ть домо́вую кни́гу; проверя́ть жильцо́в; прове́рка населе́ния
【查禁】запрети́ть; воспрети́ть; наложи́ть запре́т
～黄色书刊 наложи́ть запре́т на жёлтые кни́ки
【查究】устана́вливать; рассле́довать
【查看】проверя́ть; сверя́ть; осмотре́ть
【查明】вы́яснить; установи́ть
～真相 вы́яснить и́стинное положе́ние
【查票】проверя́ть биле́т
【查清】вы́яснить; установи́ть; рассле́довать; выясне́ние; установле́ние
原因尚未～ Причи́на всё ещё не вы́явлена.
【查哨】прове́рка посто́в; проверя́ть посты́
【查问】опро́с; наводи́ть спра́вку; рассле́довать
【查无实据】прове́ркой подтверди́лось отсу́тствие факти́ческих да́нных; прове́рка подтверди́ла (установи́ла) отсу́тствие факти́ческих да́нных
【查验】проверя́ть; досма́тривать; досмо́тр
【查夜】ночно́й патру́ль; обходи́ть ночны́м

дозо́ром

【查阅】знако́миться; справля́ться; просма́тривать; чита́ть

【查账】проверя́ть счета́

要组织人～ Необходи́мо организо́вывать реви́зию бухгалте́рских счётов.

搽 chá ма́зать; втира́ть; натира́ть

～粉 пу́дриться; накла́дывать пу́дру

察 chá ① наблюда́ть за; присма́триваться к ② обсле́довать; проверя́ть

【察访】выясня́ть; рассле́довать; навести́ спра́вки

【察觉】заме́тить; обнару́жить; учу́ять

【察看】осма́тривать; наблюда́ть

留党～ оста́вить в па́ртии с испыта́тельным сро́ком

【察言观色】следи́ть за слова́ми и выраже́нием лица́ челове́ка; прислу́шиваться, следя́ за выраже́нием челове́ка; по ви́ду дога́дываться

碴 chá

【碴儿】①оско́лок; кусо́чек ②зазу́брина

找～ придира́ться; иска́ть предло́г

chǎ

叉 chǎ раздви́нуть, растопы́рить

～着腿 расста́вить но́ги

衩 chǎ

裤～ трусы́

chà

杈 chà

树～ разви́лина де́рева

岔 chà ①разветвля́ться, разделя́ться ② ответвле́ние③оши́бка; осложне́ние; неприя́тность

三～路口 перекрёсток трёх доро́г

【岔开】разветвля́ться; перевести́; расходи́ться

【岔路】①разветвле́ние (ответвле́ние) доро́ги; разви́лок②непра́вильный путь

【岔子】①оши́бка; по́вод; про́мах②осложне́ние; неприя́тность③разви́лина доро́ги

诧 chà удивля́ться; изумля́ться

【诧异】удивля́ться; изумля́ться; стра́н но; изумле́ние

刹 chà

【刹那】миг; мгнове́ние

差 chà ① отлича́ться; различа́ться ② оши́бка; ошиба́ться③ ме́ньше; недостава́ть; не хвата́ть④плохо́й; нехоро́ший

我精力比过去～得多了 У меня́ эне́ргии сейча́с я́вно ме́ньше, чем пре́жде.

【差不多(差不离)】① ма́ло чем отлича́ться; ра́зница невелика́; почти́ одно́ и то же ②ничего́; сойдёт

精简方案不可能一下子很完备，大体上～就行了 План сокраще́ния и упроще́ния аппара́та не мо́жет быть с пе́рвого ра́за вполне́ соверше́нным. Ничего́, е́сли он в основно́м го́ден.

【差点儿】① чуть поху́же; немно́го (немно́гим) ху́же②чуть не; едва́ не

～迟到 чуть-чуть не опозда́ть на рабо́ту

【差劲】слабова́тый; плохо́й, нехоро́ший

chāi

拆 chāi ① вскрыть; распакова́ть ② разбира́ть; демонти́ровать

～信 вскрыть (распеча́тать) письмо́

【拆包】распоко́вка

【拆除】снести́; разобра́ть; демонти́ровать

【拆穿】разоблачи́ть; раскры́ть

～骗局 разоблачи́ть обма́н

【拆东墙补西墙】разбирáть востóчную стéну, чтóбы починить зáпадную; тришкин кафтáн
【拆封】 распечáтать; сорвáть печáть; вскрыть конвéрт
【拆毁】разобрáть; развалить; снести; разломáть
～旧棚 разломáть стáрый сарáй
【拆伙】распустить товáрищество (компáнию); вы́йти из компáнии
【拆开】вскрыть; раскры́ть
【拆散】разобрáть; развалить; разлучить
【拆台】подкáпываться под; вести подкóп под; сорвáть
【拆洗】распорóть и вы́стирать
【拆卸】 разобрáть; демонтировать; разрядить

差 chāi ① послáть; напрáвить; командировáть ② слýжба; служить
【差遣】командировáть; назнáчить; напрáвить; посылáть
【差事】 ① слýжба; дóлжность ② поручéние; командирóвка; порýченное дéло

chái

柴 chái дровá; хвóрост
劈～ колóть дровá
【柴火】дровá; хвóрост; тóпливо
【柴油】ди́зельное тóпливо; дизели́н
～机 ди́зель

豺 chái шакáл
【豺狼】①шакáлы и вóлки ② злы́е и áлчные лю́ди

chān

搀 chān ① поддéрживать; помогáть ② примéшивать; подмéшивать; разбавля́ть
～起来 помóчь встать
【搀扶】поддéрживать; помóчь
【搀和】смéшивать; перемéшивать; разбавля́ть
【搀假】фальсифици́ровать; подмéшивать; поддéлывать
【搀入物】примéсь
【搀水】разбáвить водóй
【搀杂】 при́месь; примéшивать, подмéшивать; смéшанный; нечи́стый

掺 chān 同搀②

chán

谗 chán оговáривать; клеветáть
【谗害】 оговáривать; порóчить; оклеветáть
【谗言】 наговóр; клеветá; поклёп; злослóвие; пусти́ть сплéтни

馋 chán ① чревоугóдничать; быть жáдным до еды́ ② жáдный; áлчный; жáдничать
【馋涎欲滴】слю́нки текýт при ви́де; распаля́ть áлчные аппети́ты
【馋相】áлчное выражéние
【馋嘴】обжóра; жáдный до еды́

缠 chán ① мотáть; обмáтывать ② приставáть к; надоедáть
【缠绵】завя́зывать; привя́зывать(ся)
【缠上】обёртывать
【缠绕】① обмáтывать; обвя́зывать; ви́ться ②приставáть к; теребить

蝉 chán цикáда
【蝉联】подря́д; непреры́вно продолжáться
【蝉蜕】 ① оболóчка личи́нки цикáды ② сбрáсывать с себя́; освобождáться от

潺 chán
【潺潺】журчáть; плескáться
小溪～ Ручéй журчи́т.

chǎn

产 chǎn ①роди́ть; породи́ть; ро́ды ② нести́; откла́дывать ③ производи́ть; произво́дство ④ расти́; произраста́ть; роди́ться ⑤ проду́кция ⑥ иму́щество; со́бственность

土～ ме́стная проду́кция

增～ увели́чивать произво́дство

动～ дви́жимое иму́щество

企业有权安排自己的～、供、销活动 Предприя́тия впра́ве плани́ровать свою́ произво́дственную, снабже́нческую и сбытову́ю де́ятельность.

【产出率】объём произво́дства; урожа́йность

土地～ урожа́йность па́хотных земе́ль

【产地】месторожде́ние; ме́сто произво́дства (добы́чи); ро́дина

【产儿】новорождённый

【产房】роди́льный дом; роди́льная пала́та

【产妇】роже́ница

【产假】декре́тный о́тпуск; о́тпуск по бере́менности и ро́дам

【产科】① роди́льное отделе́ние ② акуше́рство; токоло́гия

【产量】проду́кция; объём произво́дства; урожа́йность

～定额 но́рма вы́работки

粮食～达到历史最高水平 Произво́дство зерна́ дости́гло са́мого высо́кого, чем когда́ бы то ни́ было, у́ровня.

【产婆】повива́льная ба́бка; повиту́ха

【产品】проду́кция; проду́кты произво́дства; изде́лие; фабрика́ты; това́ры

畅销～ ходова́я проду́кция

提高～性能 повыша́ть сво́йства изде́лий

出口创汇～ э́кспортная проду́кция, даю́щая инвалю́тную вы́ручку

买外国～ покупа́ть иностра́нные това́ры

【产权】пра́во на иму́щество; иму́щественные права́; пра́во на акти́вы; со́бственность

加强知识～保护 уси́лится охра́на интеллектуа́льной со́бственности

～有偿转让 возме́здная переда́ча пра́ва на акти́вы

理顺～关系 установле́ние пра́ва иму́щественного управле́ния; гармониза́ция отноше́ний пра́ва со́бственности и пра́ва хозя́йствования

【产褥期】послеродово́й пери́од

【产褥热】роди́льная горя́чка

【产生】возника́ть; порожда́ть; появля́ться; производи́ть; роди́ть

分析～不正之风的原因 разбира́ть причи́ну, порожда́ющую поро́чный стиль

革命是在物质利益基础上～的 Револю́ция возника́ет на осно́ве материа́льной заинтересо́ванности.

权力一旦失去监督就容易～腐败 В слу́чае поте́ри контро́ля над пра́вом облегча́ется разложе́ние.

【产物】проду́кт; порожде́ние; де́тище

腐败现象从本质上说是剥削制度的～ Явле́ния разложе́ния по существу́ явля́ются порожде́нием эксплуата́торской систе́мы.

和平共处五项原则是时代要求的～ Пять при́нципов ми́рного сосуществова́ния бы́ли порождены́ потре́бностями эпо́хи.

【产销】произво́дство и сбыт

～脱节 производи́ть без учёта спро́са

【产业】① иму́щество; недви́жимость ② промы́шленность; инду́стрия; промы́шленный; промысло́вый

发展第三～ разви́тие тре́тьей инду́стрии

基础～ бáзовые óтрасли промы́шленности

制定～政策 разрабóтка произвóдственной полúтики

【产值】объём произвóдства; валовáя продýкция; стóимость продýкции

谄 chǎn льстить; подхалúмничать

【谄媚】льстить; зайскивать; подхалúмничать; низкопоклóнничать

～有权势者 льстить сúльным

【谄笑】льстúво улыбáться; угóдливо хихúкать

铲 chǎn ①лопáта, зáступ②копáть; выкáпывать, вырывáть

铁～ желéзная лопáта

【铲除】вы́корчевать; искоренúть; ликвидúровать; уничтóжить; устранúть; покóнчить

～专横 покóнчить с авторитáрностью

～不利发展生产力的事情 Необходúмо устранять всё, что тормозúт развúтие производúтельных сил.

【铲土机】скрéпер

【铲子】лопáта; зáступ

阐 chǎn разъяснять, пояснять; освещáть

【阐发】раскрывáть смысл; объяснять

【阐明】разъяснять; пояснять; освещáть

邓小平理论～了中国建设社会主义的基本问题 Теóрия Дэн Сяопúна освещáет основны́е проблéмы строúтельства социалúзма в Китáе.

【阐释】разъяснять; растолкóвывать

【阐述】излагáть; опúсывать; покáзывать; освещáть

chàn

忏 chàn ①молúтва②кáяться; раскáиваться

【忏悔】раскáиваться; кáяться; покаяние; úсповедь; раскáяние

作～ исповéдоваться; быть на úсповеди

颤 chàn дрожáть, трястúсь

声音发颤 дрожáщим гóлосом; гóлос дрожúт

【颤动】дрожáть; трепетáть; вибрúровать; колебáться

【颤抖】дрожáть; трястúсь; трепетáть

【颤巍巍】трясýщийся; дрожáщий; трепещýщий

【颤音】①дрожáщий соглáсный; вибрáнт②трель

【颤悠】колыхáться; качáться; дрожáть; шевелúться

chāng

昌 chāng процветáть; процветáние

【昌明】процветáние; развúтие; расцвéт

【昌盛】расцвéт; процветáние; цветýщий; процветáющий

教育事业一定会越来越～ Образовáние непремéнно полýчит дальнéйшее процветáние.

猖 chāng безýмствовать; бéшеный

【猖獗】разгýл; разнýзданность; бýйство; свирéпствовать; бýйствовать; нейстовствовать

卖淫犯罪～ Свирéпствует престýпная проститýция.

【猖狂】оголтéлый; нейстовый; исступлённый; бéшеный; распоясываться; безýмствовать; свирéпствовать; бесчúнствовать

坏人～得很 Врéдные элемéнты распоясываются.

他们已经在～地捣乱了 Онú ужé нейстово бесчúнствуют.

娼 chāng

【娼妇】бессты́дница; разврáтница; шлю́ха

【娼妓】проститу́тка；публи́чная же́нщина

cháng

长 cháng ① дли́нный ② дли́тельный；до́лгий ③ длина́；протяже́ние；протяжённость ④ досто́инство；преиму́щество；спосо́бности；плюс ⑤ тру́дный
各有所～ У ка́ждого есть свои́ досто́инства.
博采众家之～ перенима́ть всё лу́чшее в сти́ле у школ каки́х-л.
我们以后的路程更～ Пе́ред на́ми лежи́т ещё бо́лее тру́дный путь.
人尽其才，各展所～ Все мо́гут рабо́тать в по́лную，развёртывать свои́ спосо́бности.

【长臂猿】гиббо́н
【长波】дли́нная волна́；длинново́лновый
【长城】Вели́кая стена́
人民子弟兵真正是党和国家的钢铁～ На́ша родна́я а́рмия пои́стине явля́ется стально́й Вели́кой стено́й，защи́тницей па́ртии и госуда́оства.
【长虫】змея́
【长处】плюс；досто́инство；положи́тельная сторона́；преиму́щество
虚心学习非党干部的～ и́скренне перенима́ть досто́инства беспарти́йных ка́дров
每个国家都有自己的特点和～ У ка́ждой страны́ свои́ осо́бенности，свои́ преиму́щества.
【长度】ме́траж
【长笛】фле́йта
【长方形】прямоуго́льник
【长工】батра́к
【长虹】ра́дуга
【长颈鹿】жира́ф
【长久】до́лго；до́лгое（дли́тельное）вре́мя
【长空】небе́сная ширь；поднебе́сье；возду́шное простра́нство
【长廊】галере́я
【长眠】усну́ть наве́ки；засну́ть ве́чным сном
【长明灯】негаси́мая лампа́да
【长年】① кру́глый год ② долголе́тие ③ дли́тельный
摆脱～徘徊不前的困境 вы́йти из состоя́ния дли́тельного колеба́ния и топта́ния на ме́сте
【长年累月】на протяже́нии до́лгих лет；в тече́ние дли́тельного вре́мени
【长袍】хала́т
【长跑】бег на дли́нные диста́нции
【长篇小说】рома́н
【长期】дли́тельное вре́мя；мно́гие го́ды；долгосро́чный；долговре́менный
～性 продолжи́тельность
～共同发展 совме́стно развива́ться в тече́ние дли́тельного вре́мени
～租赁 лизи́нк
他～担任党、政、军要职 Он мно́гие го́ды занима́л руководя́щие до́лжности в па́ртии，прави́ тельстве и а́рмии.
【长期共存，互相监督】дли́тельное сосуществова́ние и взаи́мный контро́ль
～，肝胆相照，荣辱与共 Дли́ тельное сосуществова́ние，взаи́мный контро́ль，и́скренний обме́н мне́ниями，о́бщее сопережива́ние ра́достей и невзго́д.
【长枪】пи́ка；копьё
【长驱】продвига́ться；идти́ вперёд
～直入 успе́шно продвига́ться вперёд；форси́рованным ма́ршем двига́ться вперёд
【长寿】долголе́тие；долгове́чная（до́лгая）жизнь
祝健康～жела́ть кре́пкого здоро́вья и

долголéтия
我们希望大家～ Мы желáем всем дóлгих лет жéзни.
【长舌妇】сплéтница；кýмушка
【长谈】дóлгая бесéда；вести́ дóлгий разговóр
【长叹】глубокó вздыхáть；тяжёлый вздох
【长条儿】полóска；лéнта
【长途】дáльняя дорóга；далёкий путь
【长途跋涉】преодолéть дáльнее расстояние；продéлать далёкий путь
【长途电话】междугорóдный телефóн
【长途汽车】междугорóдный автóбус；автóбус дáльнего расстояния
【长远】дли́тельный；перспекти́вный；далёкий；дáльний
考虑～利益 считáться с перспекти́вными интерéсами
从～看 с перспекти́вной тóчки зрéния
【长征】① далёкое путешéствие；похóд ②Вели́кий похóд
在实现现代化的新～路上 в нóвом Вели́ком похóде за осуществлéние дéла модернизáции
【长治久安】долговрéменная социáльная стаби́льность；спокóйствие на дли́тельное врéмя
保证国家～Необходи́мо создáть обстанóвку спокóйствия и всеóбщего порядка в странé на дли́тельное врéмя.
改革与发展是国家～的基础 Разви́тие и реф́орма — оснóва дли́тельного покóя страны́.

场 cháng ток；гумнó
【场院】гумнó；огорóженный ток

肠 cháng кишкá
【肠儿】соси́ски；колбасá
【肠胃病】желýдочно-кишéчные заболевáния
【肠炎】энтери́т；воспалéние кишéчника
【肠液】кишéчный сок
【肠衣】кишки́
【肠子】кишкá；кишéчник

尝 cháng ①попрóбовать на вкус；отвéдать ② испрóбовать；извéдать；испытáть
【尝试】① пытáться；прóбовать ② попы́тка；прóба
他曾～查明这件事 Он прóбовал э́то вы́яснить.
【尝新】отвéдывать；прóбовать

常 cháng ①постоянный；неизмéнный ②чáстый；чáсто③обы́чный，обыкновéнный；бýдничный；привы́чный
习以为～ войти́ в привы́чку；стать привы́чным（привы́чкой）.
【常备不懈】всегдá быть начекý；быть постоянно наготóве；готóвиться без небрежéния
保持～的思想 крéпко держáть в своём сознáнии необходи́мость всегдá быть начекý
【常备军】постоянная（регулярная）áрмия；постоянные войскá
在阶级斗争存在的情况下，不可能设想～的消亡 В услóвиях существовáния клáссовой борьбы́ нельзя́ и дýмать о ликвидáции постоянной áрмии.
【常常】чáсто；всегдá；постоянно；зачастýю
要特别警惕～吹捧人的人 К людям，постоянно поющим дифирáмбы，слéдует относи́ться с осóбой бди́тельностью.
他们～摇摆不定 Они́ зачастýю проявляют шатáния и колебáния.
【常规】обы́чные прáвила；общепри́ня-

тые нóрмы; устанóвленный порядок
越出～ выходить из рáмок общепринятого
必须打破～，培养杰出人才 Нýжно выращивать незаурядных людéй, ломáя общепринятне шаблóны.
【常会】очередное заседание; очередная сессия
【常见】чáсто встречáться; чáсто встречáющийся
～病 наибóлее чáстые заболевáния; чáсто встречáющиеся болéзни
【常客】чáстый гость; постоянный посетитель
【常例】обычный порядок; обыкновéние
【常绿】вечнозелёный
【常年】крýглый год; ежегóдный
【常情】обыденное явлéние (положéние); вполнé понятно (естéственно)
【常人】рядовóй (обыкновéнный) человéк
【常任】постоянный; непремéнный
～代表 постоянный представитель
【常设】постоянный; постоянно действующий
驻外～机构 постоянное учреждéние за границей
【常识】элементáрные познáния; áзбучная истина; áзбучные знáния
普及法律～ популяризировать элементáрные знáния о закóнах
【常数】постоянная величинá; констáнта
【常态】нормáльное положéние; обычное состояние; обыкновéнный обы чай
【常委】член постоянного комитéта
政治局～ Постоянный комитéт Политбюрó
【常温】постоянная температýра
【常务】постоянный; текýщие делá
～董事 дирéктор-атминистрáтор; дирéктор-исполнитель; дирéктор-распорядитель
【常言道】как говорится: как люди говорят
【常用】наибóлее употребительный; общеупотребительный
～词 общеупотребительное (обихóдное) слóво
～字 наибóлее употребительные иерóглифы
【常驻】постоянный; постоянно аккредитóванный

偿 cháng ①возвращáть; возмещáть ② удовлетворять
～债 возвратить (уплатить) долг; погасить задóлженность
【偿付】платить; уплатить; отплатить
中国买外国产品总要有～能力 Для тогó чтóбы покупáть инострáнные товáры, Китáй так или инáче дóлжен быть платёжеспосóбным.
【偿还】возвратить; вернýть; погасить
～债务 погасить долг (задóлженность)
～能力 возмóжность погашéния задóлженности
【偿命】ответить (заплатить) жизнью за жизнь
【偿清】погасить; расплатиться; выплатить; рассчитáться

chǎng

厂 chǎng ① фáбрика; завóд; мастерскáя ②склад
煤～ ýгольный склад
【厂房】заводскóй (фабричный) кóрпус
【厂矿】завóды и рудники
【厂商】фирма-изготовитель; фирма-продуцéнт фирма-производитель
【厂长】дирéктор завóда (фáбрики)
实行～负责制 введéние систéмы ответственности дирéктора завóда

【厂址】áдрес завóда（фáбрики）；местонахождéние фáбрики（завóда）
【厂主】фабрикáнт；завóдчик

场 chǎng ①плóщадь；мéсто；помещéние②сцéна；арéна③сеáнс；представлéние
战～ пóле сражéния（бúтвы，бóя）
日～ дневнóй сеáнс
早～ ýтреннее представлéние
【场地】площáдка；мéсто；пóле
比赛～мéсто соревновáния
【场合】слýчай；обстоя́тельство；услóвия
【场记】монтáжная зáпись
【场景】пейзáж；сцéна；картúна
【场面】①сцéна②ситуáция；картúна③внéшнее прилúчие；декóрум
【场所】мéсто；арéна；сфéра；помещéние
有利的投资～прúбыльное мéсто для капиталовложéния
【场长】дирéктор；начáльник

敞 chǎng ①откры́тый；простóрный；обши́рный②открывáть
～篷汽车 автомобúль с откры́тыми кýзовами；откры́тый автомобúль；фаэтóн
【敞车】откры́тый грузовúк；откры́тая машúна
【敞开】откры́ть；раскры́ть；распахнýть
～大门 широкó распáхивать двéри
～门户 Откры́т ширóкий дóступ.
大家～思想 Все свобóдно делúлись свóими мы́слями.
【敞亮】свéтлый и простóрный

chàng

怅 chàng разочаровáться；досáдовать；огорчáться
【怅然】расстрóиться；разочаровáться；разочарóванный；раздосáдованно
～而返 вернýться расстрóенным
【怅惘】досáдный；расстрóенный；в расстрóйстве

畅 chàng ①беспрепя́тственный，свобóдный；ширóкий②рáдостный，весёлый
～饮 вы́пить ввóлю；пировáть
【畅快】вéсело；прия́тно；рáдостный；весёлый；прия́тный
【畅所欲言】свобóдно говорúть всё，что на душé лежúт；откровéнно вы́сказаться；говорúть без стеснéния
同志们～ Все товáрищи говорúли всё，что хотéли. Все в непринуждённой фóрме выскáзывали рáзные мнéния.
【畅谈】прия́тная непринуждённая бесéда；свобóдно обмéниваться мнéниями；вестú оживлённую бесéду
【畅通】бесперебóйный；регуля́рный；без задéржки ходúть；незамедлúтельное исполнéние
保证政令～ обеспéчить незамедлúтельное исполнéние правúтельственных декрéтов
【畅销】ширóкий сбыт；большóй спрос；хóдкий；ходовóй；хорошó идтú
～书 хóдкая кнúга；бестсéллер
～产品 ходовáя продýкция；товáры，пóльзующиеся большúм спрóсом
【畅叙】излúть；откровéнная бесéда；непринуждённо говорúть
【畅游】прия́тная прогýлка；прогýливаться

倡 chàng положúть начáло；начáть
【倡导】инициатúва；быть инициáтором
中国是和平共处五项原则的～者 Китáй явля́ется инициáтором пятú прúнципов мúрного сосуществовáния.
【倡议】инициатúва；вы́ступить инициá-

тором；вы́ступить с инициати́вой
～书 обраще́ние с призы́вом
～者 инициа́тор；зачина́тель

唱 chàng ①петь；распева́ть②пе́сня
他们高～快乐的歌曲 Они́ распева́ют весёлые пе́сни.

【唱对台戏】де́йствовать наперекóр；быть в оппози́ции；сопе́рничать

【唱反调】утвержда́ть соверше́нно обра́тное；де́йствовать наперекóр
有些人同党～，作风不正派 Не́которые ли́ца де́йствуют наперекóр па́ртии и заражены́ дурны́ми замáшками.

【唱高调】броса́ться грóмкими фра́зами；говори́ть краси́вые слова́；занима́ться краснобáйством

【唱歌】петь；петь пе́сни

【唱机】патефóн

【唱老调】тяну́ть ста́рую пе́сню

【唱名】выклика́ть по имена́м；перекли́чка

【唱片】патефóнная пласти́нка；грампласти́нка

【唱戏】игра́ть в теа́тре；выступа́ть на сце́не

【唱针】патефóнная（граммофóнная）игла́

chāo

抄 chāo ①перепи́сывать；снима́ть кóпию②соверша́ть плагиа́т；спи́сывать ③производи́ть óбыск；описа́ть и конфискова́ть ④ обойти́；сре́зать путь ⑤скрести́ть
～稿子 перепи́сывать ру́копись
～着手 скрести́ть ру́ки на груди́

【抄本】кóпия；манускри́пт；ру́копись

【抄家】① конфиска́ция иму́щества ② произвести́ óбыск в дóме

【抄件】кóпия

【抄录】перепи́сывать；спи́сывать

【抄身】подве́ргнуть ли́чному óбыску；обы́скивать

【抄送】посыла́ть кóпию

【抄下】выпи́сывать

【抄袭】①плагиа́т；плагиа́торство；вы́писка②сле́по сле́довать；копи́ровать③напа́сть с ты́ла；обхóдный манёвр
这决不是～旧书本所能完成的工作 Э́ту зада́чу не вы́полнить вы́писками из ста́рых книг.

【抄写】перепи́сывать；спи́сывать；снима́ть кóпию

钞 chāo банкнóт；креди́тный биле́т；де́ньги
现～ нали́чные де́ньги

【钞票】бума́жные де́ньги；банкнóт；креди́тный биле́т

绰 chāo схвати́ть（ся）；вцепи́ться
～起棍子 схвати́ться за па́лку

超 chāo обгоня́ть；перегоня́ть；опережа́ть；превыша́ть
反对各种高消费～前消费 борóться с ра́зного рóда кру́пными и чрезме́рными затра́тами

【超产】перевы́полнить произвóдственный план

【超车】перегоня́ть（обгоня́ть）маши́ну；обгóн
禁止～Обгóн запрещён！

【超出】превы́сить；превзойти́；вы́йти за ра́мки
～范围 выходи́ть за ра́мки；перешагну́ть грани́цу
我们远远没有～社会主义初级阶段 Мы всё ещё далеки́ от тогó，чтóбы вы́йти из нача́льной ста́дии социали́зма.

【超等】вы́сший сорт；э́кстра

【超短波】ультракорóткие вóлны

【超短裙】 ми́ни-ю́бка; мини́скёрт
【超额】 сверх но́рмы; сверх пла́на
～奖励 пре́мия за перевыполне́ние
～完成任务 перевы́полнить зада́ние
【超负荷】 перегружённость
【超过】 ①обогна́ть; перегна́ть; опереди́ть ②превы́сить; превзойти́; вы́ше
他每天工作时间～12 小时 Он рабо́тал по 12 часо́в в су́тки.
我们取得的成绩～预想 На́ши достиже́ния превзошли́ ожида́ния.
【超级】 ультра-; сверх-; супер-
～商场 суперма́ркет
过去～大国主宰世界 В про́шлом в ро́ли верши́теля мировы́х суде́б выступа́ли сверхдержа́вы.
中国永远不做～大国 Кита́й никогда́ не бу́дет сверхдержа́вой.
【超阶级】 надкла́ссовый
【超量】 избы́ток
【超龄】 вы́йти из во́зраста; великово́зрастный; перево́слый
【超前性】носи́ть опережа́ющий хара́ктер
【超群】 выделя́ться; выдава́ться; выдаю́щийся; тала́нтливый
【超然】 нейтра́льный; незави́симый; свобо́дный
【超人】 ① выдаю́щийся; изуми́тельный ② сверхчелове́к; супермéн; превосхо́дный
【超声波】 ультразвуковы́е во́лны; ультразву́к
【超脱】 ① не свя́занный с пра́вилами; во́льный; свобо́дный ② оторва́ться от; перешагну́ть; отры́в; пода́льше
顾问要会当，要～ Сове́тником на́до уме́ть быть, на́до пода́льше держа́ться от теку́щих дел.
【超现实主义】 сюрреали́зм
【超音速】 сверхзвукова́я ско́рость; сверхзвуково́й
～飞机 сверхзвуково́й самолёт
【超越】 вне; переходи́ть грани́цы; превыша́ть; преодолева́ть; превосходи́ть
不能～阶段 Нельзя́ переска́кивать че́рез эта́пы.
～职权 выходи́ть за ра́мки служе́бного положе́ния
【超载】 перегру́зка
【超支】 перерасхо́ды; сверхсме́тные расхо́ды
【超重】 ① перегру́зки; перегру́з ② переве́с; превыше́ние ве́са

cháo

巢 cháo ①гнездо́②ло́гово; прито́н
鸟～ пти́чье гнездо́
匪～ разбо́йничный прито́н
【巢穴】 ① гнездо́; ло́говище ② прито́н; ло́гово

朝 cháo ①быть обращённым к; в; к; на ②дина́стия; импера́торский дом
窗户～西 О́кна выхо́дят на за́пад.
～南走 идти́ на юг
【朝拜】 коленопреклоне́ние; поклоня́ться, преклоня́ть коле́ни; класть земно́й покло́н
【朝代】 дина́стия; импера́торский дом
【朝贡】 преподнесе́ние да́ни
【朝见】 яви́ться на высоча́йшую аудие́нцию
【朝圣】 пало́мничество; соверша́ть пало́мничество; паломнича́ть
【朝廷】 импера́торский дворе́ц; импера́торский двор
【朝野】 импера́торский двор и наро́д; прави́тельственные и обще́ственные круги́
～政治力量 полити́ческие си́лы, как стоя́щие у вла́сти, так и находя́щиеся в оппози́ции

～有识之士 дальнови́дные де́ятели из прави́тельственных и обще́ственных круго́в

【朝阳花】подсо́лнечник

潮 cháo ① прили́в ② ве́яние; тенде́нция; тече́ние ③ волне́ния ④ сыро́й; сы́рость

海～ морско́й прили́в

学～ студе́нческие волне́ния

【潮呼呼】сы́рость; вла́жность; сыро́й; во́лглый

【潮流】① прили́вное тече́ние ② ве́яние; тече́ние; направле́ние; ход

时代～ дух вре́мени; ве́яние эпо́хи

积极变革开始形成～ Акти́вная перестро́йка ста́ла ве́янием эпо́хи.

他顺应历史发展～ Он идёт в но́гу с хо́дом истори́ческого разви́ тия.

【潮气】сы́рость; вла́жность

【潮湿】сыро́й; вла́жный; во́лглый

【潮水】прили́в; прибо́й

【潮汐】прили́в и отли́в

嘲 cháo насмеха́ться; высме́ивать

【嘲讽】язви́ть; высме́ивать; язви́тельная насме́шка; сарка́зм

【嘲弄】потеша́ться; издева́ться; вышу́чивать; глуми́ться

【嘲笑】насмеха́ться; высме́ивать; поднима́ть на смех; насме́шка; глумле́ние

chǎo

吵 chǎo ① шуме́ть; галде́ть ② ссо́риться; брани́ться

别～ Не шуми́те!

【吵架】ссо́риться; брани́ться; дра́ться; перепа́лка; ссо́ра

【吵闹】сканда́лить; шуме́ть; галде́ть

【吵嚷】шуме́ть; крича́ть; ссо́риться

【吵嘴】препира́ться; ссо́риться; брани́ться

炒 chǎo жа́рить

～鸡蛋 жа́рить я́йца; яи́чница

【炒菜】жа́рить; гото́вить пи́щу; жа́реные о́вощи

【炒冷饭】повторя́ть зады́

【炒米】калёный (поджа́ренный) рис

～花 ри́совые хло́пья

【炒面】поджа́ренная мука́; поджа́ренная лапша́

【炒勺】сковоро́дка

chē

车 chē ① теле́га; пово́зка; та́чка; автомаши́на; ваго́н ② стано́к; маши́на

【车把】огло́бля; руль

【车床】стано́к

机动～универса́льный тока́рный стано́к

自动～стано́к-автома́т

【车次】но́мер по́езда

【车刀】тока́рный резе́ц

【车到山前必有路】вы́ход всегда́ найдётся; в любо́м положе́нии мо́жно найти́ вы́ход

【车灯】фона́рь; фа́ра

【车队】корте́ж автомаши́н; автокарава́н; автоколо́нна; обо́з

【车匪路霸】граби́тельство на шоссе́йных и желе́зных доро́гах

【车费】пла́та за прое́зд

【车夫】изво́зчик; ку́чер; во́зчик; ри́кша; шофе́р

【车工】① обто́чка на станке́ ② стано́чник; то́карь

【车轨】ре́льсы

【车祸】автомоби́льная катастро́фа (ава́рия)

【车架】ра́ма

【车间】цех

修配～ремóнтно-монтáжный цех
选举～主任 вы́боры начáльников цéхов
【车库】гарáж;депó;парк
【车辆】повóзки;телéги;маши́ны
【车轮】колесó
【车马费】разъездны́е(прогóнные)дéньги
【车门】ворóта;въезд для экипáжей
【车皮】вагóн;порожня́к
【车票】проезднóй билéт
【车钱】стóимость достáвки; оплáта проéзда;плáта за трáнспорт
【车水马龙】большóе оживлéние; многолю́дно
【车速】скóрость движéния
【车胎】ши́на
【车厢】кýзов;вагóн
【车辕子】оглóбля
【车闸】тóрмоз
【车站】стáнция;вокзáл;останóвка
【车照】регистраціóнный нóмер; свидéтельство на прáво езды́
【车辙】①колея́;след колёс②проéзжая дорóга
【车轴】ось колесá

chě

扯 chě ①разорвáть,порвáть;оторвáть ②тащи́ть; тянýть③болтáть, пустослóвить
～破衣服 порвáть одéжду
别～了 Хвáтит болтáть.
【扯淡】 говори́ть ерундý; болтáть вздор;чепухá
【扯谎】врать;лгать
【扯皮】 бузи́ть; препирáться; зря спóрить
互相～ свáливать друг на дрýга
【扯下】отрывáть

chè

彻 chè достигáть;вплóть до;сплошь; до концá
【彻底】пóлностью;окончáтельно;послéдовательно;до концá;радикáльно
他是～的唯物主义者 Он явля́ется послéдовательным материали́стом.
～揭露阴谋的内幕 разоблачáть до концá подоплёку интри́г
【彻骨】до костéй;прони́зывающий
【彻头彻尾】 стопроцéнтный; от начáла до концá;до мóзга костéй
【彻夜】всю ночь напролёт; от зари́ до зари́;до рассвéта

撤 chè ①сня́ть;убрáть,отстрани́ть② отвести́ назáд;вы́вести
【撤兵】отвóд войск;вы́вести войскá
【撤出】вы́водить
【撤除】 убрáть; ликвиди́ровать; демонти́ровать;исключи́ть
【撤换】смени́ть;замени́ть;замéна;смéна
～不称职的干部 замéна кáдровых рабóтников,не справля́ющихся со свои́ми обя́занностями
【撤回】 ① отозвáть ② взять обрáтно; снять
【撤军】вы́вод войск
【撤离】отвести́; вы́вести; покі́нуть; остáвить
～阵地 оставля́ть пози́цию
～军队 отвóд войск;вы́вод войск
【撤退】эвакуáция;отступáть,отходи́ть; выводи́ть
【撤销】отмени́ть;снять;упраздни́ть;аннули́ровать;отмéна;отстранéние
～错误决议 отмéна дéйствия оши́бочных постановлéний
～党内职务 отстранéние от зани́маемых в пáртии постóв
～党外职务 снять с занимáемых внепарти́йных дóлжностей
【撤职】снять с дóлжности; отстрани́ть от дóлжности

【撤走】отвести́；вы́вести；эвакуи́ровать

掣 chè тяну́ть；тащи́ть；вытя́гивать

【掣肘】 меша́ть； чини́ть препя́тствия； ста́вить па́лки в колёса

chēn

抻 chēn вытя́гивать；растя́гивать

【抻面】раска́тывать те́сто для лапши́

嗔 chēn ①гне́ваться；серди́ться②выража́ть неудово́льствие

【嗔怪】обижа́ться；возмуща́ться；упрека́ть

【嗔怒】 гне́ваться； серди́ться； негодова́ть；возмуща́ться；впада́ть в гнев

chén

尘 chén пыль

【尘埃】пыль；прах

【尘世】мир；жите́йский；земна́я жизнь

【尘土】пыль

臣 chén ① чино́вник； сано́вник； мини́стр②по́дданный

沉 chén ①тону́ть；погружа́ться②оседа́ть；опуска́ться ③ тяжёлый； тяжеле́ть ④глубоко́；глубо́кий

～不住气 не сдержа́ться

睡得～ усну́ть глубо́ким сном

【沉底】тону́ть

【沉甸甸】①уве́систый；тяжёлый；тяжелённый②тяжело́ на душе́

【沉淀】①осажда́ться；оседа́ть②оса́док；отсто́й

【沉积岩】оса́дочные поро́ды

【沉寂】мёртвая тишина́；безмо́лвие；нет весте́й；по́лное молча́ние

【沉浸】погружа́ться；предава́ться；отзыва́ться

邓小平的逝世使全国人民～在巨大的悲痛之中 Кончи́на Дэн Сяопи́на глубо́кой ско́рбью отозвала́сь в сердца́х наро́дов на́шей страны́.

【沉静】тишина́ и споко́йствие；ти́хий

【沉沦】погря́знуть в поро́ках

【沉闷】① ду́шный； тяжёлый ② меланхоли́ческий；мра́чный；пода́вленный

“四人帮”当权横行时，人民心情～ В то вре́мя у вла́сти бесчи́нствовала “ба́нда четырёх”, настрое́ние наро́да бы́ло пода́вленным.

文件写得太～ Докуме́нт напи́сан в мра́чных то́нах.

【沉迷】 предава́ться； глубоко́ заблужда́ться；увлека́ться

凡是～声色犬马，没有不玩物丧志的 Кто увлека́ется пра́здной развра́тной жи́знью, тот непреме́нно теря́ет свою́ во́лю.

【沉湎】погря́знуть в；предава́ться

一些干部～酒色 Не́которые ка́дры преда́лись пья́нству и развра́ту.

【沉没】потону́ть；утону́ть

【沉默】молча́ть；молчали́вый；молча́ние

【沉溺】предава́ться；погря́знуть в

【沉睡】кре́пко спать；глубо́кий сон

【沉入】захо́д

【沉思】 глубо́кое разду́мье； заду́мчивость；глубоко́ заду́маться

【沉痛】 го́речь； скорбь； го́рький； тяжёлый

～教训 го́рький о́пыт

～的消息 тяжёлое изве́стие

【沉下】затону́ть

【沉吟】быть в нереши́тельности；заду́маться

【沉冤】 жесто́кое оскорбле́ние； тя́жкая оби́да

【沉渣】подо́нки；отре́бье；оса́док；осажде́ние

【沉重】① тяжёлый ② серьёзный；ва́ж-

ный

当前许多发展中国家外债负担～ Сего́дня наро́ды развива́ющихся стран всё ещё живу́т под бре́менем до́лгов.

【沉住气】взять себя́ в ру́ки；владе́ть собо́й；сдержа́ться

【沉着】хладнокро́вный；вы́держанный；остава́ться споко́йным；проявля́ть сде́ржанность；самооблада́ние

～应付 Реа́кция должна́ быть сде́ржанной.

遇事要～ сохраня́ть самооблада́ние в са́мых чрезвыча́йных обстоя́тельствах

【沉醉】увлека́ться；пристрасти́ться；опьяне́ть

不要～于政治空谈 Нельзя́ увлека́ться пусты́ми полити́ческими разглаго́льствованиями.

不～金钱美女和权力 не увлека́ться деньга́ми，же́нщинами и вла́стью

～书本 пристрасти́ться к кни́гам

陈 chén ① расставля́ть；располага́ть ② излага́ть；сообща́ть ③ ста́рый；устаре́вший；залежа́лый

【陈兵】расположи́ть отря́д（войска́）

【陈词滥调】изби́тые шта́мпы；шабло́нные фра́зы

【陈腐】устаре́лый；допото́пный；прогни́вший；рути́нный

破除～观念 изжи́ть устаре́вшие взгля́ды

【陈规陋习】отжи́вшие поря́дки；отжи́вшие но́рмы и пра́вила；рути́на；устаре́лые пра́вила

他既继承前人又突破～ Он бу́дучи продолжа́телем де́ла предше́ственников，лома́ет отжи́в-шие поря́дки.

【陈化】старе́ние

【陈货】залежа́лый това́р；за́валь；реста́нт

【陈酒】вы́держанное（ста́рое）вино́

【陈旧】старозаве́тный；устаре́вший；ста́рый

管理方式～ В ме́тодах управле́ния де́йствуют устаре́вшие стерети́пы.

【陈列】вы́ставить；экспони́ровать

～馆 павильо́н；музе́й

～品 экспона́т；това́р для вы́ставки

【陈设】① обставля́ть；меблирова́ть ② обстано́вка；меблиро́вка

【陈述】излага́ть；сообща́ть；выска́зывать

～句 повествова́тельное предложе́ние

晨 chén ① рассве́т，у́тро ② ра́нний；у́тренний

【晨光】у́тренний свет；у́тренняя заря́

【晨曦】у́тренний свет；у́тренняя заря́

【晨星】① у́тренняя звезда́ ② ре́дкий，немногочи́сленный

chèn

衬 chèn ① подкла́дывать；поддева́ть ② ни́жнее бельё ③ сочета́ть；в сочета́нии с

【衬垫】подкла́дка；подсти́лка

【衬裤】ни́жние штаны́；кальсо́ны；подшта́нники

【衬料】прокла́дка

【衬裙】ни́жняя ю́бка；комбина́ция

【衬衫】соро́чка；ни́жняя руба́шка

【衬托】① оттеня́ть；сочета́ть；в сочета́нии с ② подкла́дка；поду́шка

【衬衣】ни́жнее бельё

称 chèn подходи́ть；соотве́тствовать

【称心】быть дово́льным；по душе́；по́ сердцу

【称心如意】соотве́тствовать жела́нию；быть о́чень дово́льным

【称职】спра́виться с рабо́той；быть на

своём мéсте; отвечáть своемý назначéнию

干部～ Кáдры справля́ются с дóлжностью.

趁 chèn воспóльзоваться

【趁便】попýтно; заоднó; кстáти; в удóбный момéнт

【趁火打劫】воспóльзоваться чужóй бедóй для ли́чной вы́годы

【趁机】воспóльзоваться удóбным слýчаем; поймáть удóбный момéнт

决不允许利用改革～任意涨价 Не позволя́ется испóльзовать refóрму для произвóльного вздувáния цен.

【趁空】пóльзоваться свобóдным врéменем; на досýге

【趁热打铁】куй желéзо, покá горячó

【趁早】покá не пóздно; зарáнее; порáньше

chēng

称 chēng ①называ́ть(ся); звать; именовáть ② наименовáние; назвáние ③ взвéшивать на весáх

别～ другóе(вторóе) назвáние

通～ общепри́нятое назвáние

农民～科技人员为"财神爷" Крестья́не называ́ют дéятелей наýки и тéхники "прароди́телями богáтства".

【称霸】самоупрáвствовать; госпóдствовать; быть гегемóном

～世界 добивáться влады́чества над ми́ром; установи́ть гегемóнию над всем ми́ром

中国永远不～, 永远不扩张 Китáй никогдá не претендýет на гегемóнию, не совершáет экспáнсии.

【称病】ссылáться на болéзнь; под предлóгом болéзни

【称道】хвали́ть; упоминáть; отзывáть-ся с похвалóй

【称得起】оправдывать своё назвáние; впрáве считáться(называ́ться)

【称孤道寡】называ́ть себя́ кня́зем(власти́телем)

【称号】звáние; наименовáние; назвáние

光荣～ почётное звáние

【称呼】① величáть; называ́ть ② обращéние

【称颂】воспевáть; восхваля́ть; прославля́ть

【称王称霸】безнакáзанно бесчи́нствовать; быть царькóм

不能重用～的人 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту царькóв.

【称谓】называ́ть; звать; назвáние; обращéние

【称羡】хвали́ть; восхищáться

【称雄】считáться сильнéйшим; быть главарём

【称兄道弟】обращáться друг с дрýгом как брáтья

【称赞】хвали́ть; одобря́ть

【称重量】взвéшивать

【称作】называ́ть

撑 chēng ① подпирáть; поддéрживать; опирáться на ②толкáть; оттáлкиваться ③ выдéрживать; удéрживаться ④ тýго набивáть; набивáться ⑤раскрывáть

少吃些, 别～着 Ешь помéньше, не объедáйся!

～伞 раскры́ть зóнтик

【撑持】① поддéрживать ② удержáться; вы́держать

【撑杆跳高】прыжóк с шестóм

【撑腰】поддéрживать; покрови́тельствовать

chéng

成 chéng ①заверши́ться успéхом; ус-

пéх ② стать; сдéлаться; превратúться ③ взрóслый; зрéлый ④ готóвый ⑤ цéлый; весь ⑥ лáдно! хорошó! идёт! годúтся!

问题堆积～山,工作百端待举 Проблéм скопúлось цéлые гóры и рабóты по гóрло.

【成败】успéх úли неуспéх; удáча úли неудáча

～是有目共睹的 удáча úлн неудáча—результáтьл очевúдны всем.

【成本】себестóимость

～核算 вычислéние себестóимости

降低生产～ снижéние себестóимости произвóдства; снизúть себестóимость произвóдства

【成材】① гóдный; пригóдный ② готóвый материáл

【成才】полéзный нарóду человéк; специалúст

鼓励自学～ Нáдо поощрять тех, кто желáет стать специалúстом путём самообразовáния.

【成堆】нагромоздúть кýчу; кýчами

现在是问题～ Проблéм сейчáс кýча.

【成分】① состáв; элемéнт ② социáльное положéние; происхождéние

多种经济～并存 сосуществовáние рáзных экономúческих уклáдов

【成功】удáться; вы́йти; завершúться успéхом; успéх; успéшный; положúтельный

原子弹是我们 1964 年搞～的 В 1964 годý мы произвелú успéшный взрыв áтомной бóмбы.

改革会～ Рефóрма пройдёт с успéхом.

中国发射卫星的～率很高 В Китáе высóк коэффициéнт успéшных запýсков искýсственных спýтников.

【成规】определённый порядок; закономéрность

【成果】достижéния; плоды́; завоевáния; результáты

吸收文明～ заимствовать плоды́ совремéнной цивилизáции

吸收前人和今人的研究～ впúтывать в себя́ результáты наýчных предшéственников и совремéнников

优秀～ выдаю́щиеся достижéния

【成婚】женúться; вступúть в брак; бráчный

【成活】прижúться; остáться в живы́х; вы́жить

～率 выживáемость

【成绩】успéхи; достижéния

～单 зачётная вéдомость

～是主要的 Успéхи — глáвная сторонá дéла.

～显著 результáты замéтные; замéтные успéхи

报刊广播都有很大～ Достижéния печáти и радиовещáния огрóмны.

【成家】① женúться; обзавестúсь семьёй ②стать специалúстом

【成见】предубеждéние; предвзя́тость

对…有～ относúться к…с предвзя́тостью

【成交】① торгóвая сдéлка; заключúть сдéлку ②подружúться

【成交量】позúция

【成就】достижéния; успéхи

～举世瞩目 Успéхи прикóвывают взóры(вниманúе) всегó мирá.

改革取得重大～ Рефóрма далá огрóмные результáты.

我们在各方面都取得了令人鼓舞的～ Мы добúлись воодушевля́ющих успéхов во всех областя́х.

【成立】① основáть; создáть; учредúть; образовáть ② состоя́тельный, аргументúрованный; убедúтельный

理由完全～ До́воды вполне́ убеди́тельны.

中华人民共和国～образова́ние Кита́йской Наро́дной Респу́блики

【成名】стать изве́стным;просла́виться

【成年】①дости́гнуть зре́лого во́зраста; стать взро́слым; взро́слый; соверше́ннолетний②це́лый(кру́глый)год

【成年累月】мно́гие го́ды;из го́да в год; до́лгое вре́мя

【成批】о́птом;целико́м;сери́йный;ма́ссовый;па́ртия;огро́мное коли́чество

有～杰出的科学家 нали́чие огро́много коли́чества выдаю́щихся учёных

【成批生产】сери́йное(ма́ссовое)произво́дство

【成品】гото́вая проду́кция;изде́лие;фабрика́т

【成器】быть приго́дным;приго́дный

【成千上万】ты́сячи и ты́сячи; многоты́сячный;миллио́ны

他们伤害了～的人 От их рук пострада́ли миллио́ны люде́й.

【成亲】сва́дьба;вступи́ть в брак;жени́ться

【成全】помо́чь;подде́рживать

【成群】ма́сса; толпа́; собира́ться больши́ми гру́ппами

【成人】①войти́ в во́зраст; стать взро́слым②взро́слый[челове́к]

大力发展～教育 всеме́рное разви́тие образова́ния для взро́слых;всеме́рно развива́ть обуче́ние взро́слых

【成色】про́ба

【成事】удало́сь; получи́лось; успе́шно заверши́ться

【成熟】①созре́ть②зреть;зре́лый

时机～ Возни́к подходя́щий моме́нт;Наста́ло вре́мя.

条件～ Созре́ли усло́вия.

【成套】①компле́кт; набо́р; гарниту́р②комплектова́ть

提供～设备 поста́вить компле́ктное обору́дование

【成天】це́лый день;це́лыми дня́ми

【成为】стать;сде́латься;преврати́ться

企业～法人 Предприя́тия ста́ли юриди́ческими ли́цами.

遵义会议～中国共产党历史上一个生死攸关的转折点 Совеща́ние в Цзуньи ознаменова́ло жи́зненно ва́жный перело́м в исто́рии КПК.

【成文】составля́ть докуме́нт; написа́нный;сформули́рованный

【成问题】встре́титься с тру́дностями

【成仙】стать бессме́ртным

【成效】результа́т;эффе́кт;успе́х

必然大见～ Результа́т обяза́тельно ска́жется.

国有企业改革必须取得明显～ Необходи́мо доби́ться заме́тных результа́тов в о́бласти преобразова́ния госпредприя́тий.

【成心】умы́шленно;преднаме́ренно;наро́чно;созна́тельно

【成型】формо́вка; формова́ние

【成性】по приро́де;от придо́ды

【成宿儿】це́лыми ноча́ми; но́чи напролёт

【成药】медици́нский препара́т; гото́вое лека́рство

【成衣】гото́вое пла́тье

【成因】причи́на появле́ния; ге́незис; происхожде́ние

【成语】фразеоло́гия; идио́ма; идиомати́ческое выраже́ние

【成员】член;соста́в

～国 страна́-член;страна́-уча́стница

部分社会～之间收入差别悬殊 Существу́ет ре́зкая ра́зница ме́жду дохо́дами ча́сти чле́нов о́бщества.

【成灾】беда́;бе́дствие;несча́стье

【成长】расти́; вырастáть; мужáть; рост
经济健康～ оздоровлéние и дальнéйший рост нарóдного хозя́йства
让更多的年轻人～起来 Пусть мужáет ещё бóльше молодёжи.

呈 chéng ① проявля́ть(ся); обнару́живать(ся) ② имéть вид(фóрму) ③ представля́ть; подавáть; доклáдывать; прошéние; доклáд
【呈报】доклáдывать; доноси́ть
【呈递】подавáть; вручáть
～国书 вручáть вери́тельные грáмоты
【呈请】ходáтайствовать; подавáть прошéние
～文化部 ходáтайствовать пéред министéрством культу́ры
【呈送】направля́ть; представля́ть
【呈验】представля́ть
【呈文】прошéние; заявлéние
【呈现】покáзываться; возникáть; появля́ться

诚 chéng ① чéстный; правди́вый; и́скренний ② действи́тельно; на сáмом дéле
【诚恳】и́скренний; правди́вый; и́скренне; от всегó сéрдца
耐心～地向群众解释 терпели́во и и́скренне разъясня́ть мáссам
～的自我批评 и́скренняя самокри́тика
【诚然】① действи́тельно; в сáмом дéле ② конéчно; прáвда
【诚实】правди́вый; чéстный; чéстность
～守信 чéстность и вéрность
一批撒谎的人在干事,连起码的～都没有 Подвизáется цéлая компáния лгунóв, у котóрых нет ни малéйшего поня́тия о чéстности.
【诚心】① чистосердéчие ② чистосердéчный; и́скренний; от всей души́
～诚意帮助别人 душóй и сéрдцем помóчь други́м
【诚意】и́скреннее желáние; и́скренность; правди́вость
【诚挚】откровéнный; сердéчный; и́скренний; от всей души́
在～友好的气氛中 в и́скренней и дру́жеской атмосфéре
他给我留下～的深刻印象 Он произвёл на меня́ глубóкое впечатлéние своéй откровéнностью.

承 chéng ① подпирáть ② брать; принимáть ③ продолжáть, преéмствовать
【承办】брать(на себя́); брáться за
【承包】брать подря́д; подря́дный
～单位 подря́дчик
～人 контрагéнт; подря́дчик
实行～ введéние подря́да; Осуществля́ется подря́дная систéма.
对外～工程 подря́ды на зарубéжные объéкты
家庭～受到农民普遍欢迎 Систéма семéйного подря́да былá с одобрéнием воспри́нята всéми крестья́нами.
【承担】отвечáть за; брать(принимáть) на себя́; нести́
～责任 нести́ ответственность
～起这个庄严的责任 со всей отвéтственностью взя́ться за э́то величáйшей вáжности дéло
～风险能力 спосóбность брать на себя́ риск
【承兑】акцентовáть
～汇票 акцентовáть векселя́
【承付】акцéнт; акцентовáние
【承继】① усыновля́ть; быть усыновлённым ② наслéдовать; преéмствовать
【承蒙】оказáть честь; удостáиваться; благодаря́
【承诺】согласи́ться; дать соглáсие; обе-

щáть
违反～ нарушáть обещáние
我们不必对他作出～ Мы вóвсе не обя́заны дать емý обещáние.
【承认】признáть;сознáться;признáние
～物质利益 признáть материáльные интерéсы
【承受】① подвéргнуться; вы́держать; пройти́ чéрез②наслéдовать
我们～能力比较大 Мы спосóбны вы́держать довóльно большýю нагрýзку.
考虑群众的～能力 учи́тывать поси́льность нагрýзки для населéния
【承租】брать в арéду
城 chéng гóрод
【城堡】крéпость;бастиóн
【城池】городски́е стéны;рвы;гóрод
【城防】оборóна гóрода
【城府】душá
【城郭】городски́е стéны
【城壕】городски́е рвы
【城郊】при́город
【城楼】городскáя бáшня;бáшня на городскóй стенé
【城门】городски́е ворóта
【城墙】городскáя стенá
【城区】городскóй райóн
【城市】гóрод;городскóй
农村包围～的战略 стратéгия окружéния гóрода дерéвней
～在现代化建设中起主导作用 Городá игрáют ведýщую роль в осуществлéнии модернизáции.
【城乡】гóрод и дерéвня;городскóй и сéльский
～差别 разли́чие мeжду гóродом и дерéвней
广大～人民得到显著实惠 Ширóкие слои городскóго и сéльского населéния получи́ли замéтную вы́году.
～改革的基本政策,一定要长期保持稳定 Основны́е установки относи́тельно городскóй и сéльской рéформ должны́ надóлго оставáться стабильными.
【城镇】городá и посёлки
改进～户籍制度 улучшáть порядок прописки в городáх и по сёлках
乘 chéng ①éхать на;на②воспóльзоваться③умножáть;умножéние
～船 плыть на парохóде
【乘便】①попýтно;мимохóдом②в удóбное врéмя
【乘法】умножéние
【乘号】знак умножéния
【乘机】① воспóльзоваться слýчаем; испóльзовать удóбный момéнт ② летéть на самолёте
【乘客】пассажи́р
【乘凉】прохлаждáться; наслаждáться прохлáдой;отдыхáть в холодкé
【乘人之危】пóльзоваться чужóй бедóй (чужи́м несчáстьем); испóльзовать чужи́е затруднéния
【乘胜前进】продолжáть победонóсное движéние вперёд
【乘务员】кондýктор;проводни́к
【乘隙】воспóльзоваться слýчаем; улучи́ть момéнт
【乘兴】дéйствовать по вдохновéнию; с рáдостью;быть в настроéнии
【乘虚而入】воспóльзоваться оплóшностью;удáрить по слáбому мéсту
盛 chéng ①наклáдывать②вмещáть
～饭 положи́ть ри́су
程 chéng ①путь; отрéзок пути́; дистáнция②распоря́док;поря́док③прáвила;устáв;прогрáмма
议～ поря́док(повéстка) дня
射～ дáльность стрельбы́

教～ курс обучéния

【程度】стéпень; мéра; ýровень; масштáб

扩大对外开放～ расширя́ть масштáбы открытости

【程式】①фóрма; профóрма ②фóрмула

～化 услóвность

【程序】 поря́док; распоря́док; процедýра; послéдовательность

工作～ поря́док рабóты

民主选举～демократи́ческая процедýра вы́боров

惩 chéng накáзывать; карáть

【惩办】карáть; накáзывать

～少数，改造多数 наказáть(карáть) меньшинствó, перевоспитáть большинствó

【惩处】накáзывать; карáть; пресекáть

刑事～ уголóвное наказáние

～"制黄""贩黄"犯罪分子 накáзывать престýпников, занимáющихся изготовлéнием"жёлтых издéлий"и"их продáжей"

～生产和销售假冒伪劣产品等违法行为 Пресекáть противозакóнную дея́тельность по произвóдству и сбы́ту поддéльных и некáчественных товáров.

【惩罚】накáзывать; взы́скивать; налагáть взыскáние; наказáние

该受～的，不管是谁，一律受～ Тот, кто заслýживает наказáния, не дóлжен избежáть егó, кем бы он ни явля́лся.

【惩前毖后】извлекáть урóк из оши́бок прóшлого в назидáние на бýдущее

本着"～，治病救人"的方针 руковóдствоваться при́нципом《извлéчь урóк из оши́бок прóшлого в назидáние на бýдущее, лечи́ть, чтóбы спасти́ больнóго》

【惩治】карáть; накáзывать; борóться

～腐败分子 накáзывать разложи́вшихся элемéнтов

把～腐败纳入法制的轨道 Необходи́мо переводи́ть рабóту по борьбé с разложéнием на рéльсы законодáтельства.

澄 chéng чи́стый; прозрáчный

【澄清】①чи́стый; прозрáчный ② внести́ я́сность; проясни́ть; опровéрг нуть

～事实真相 внести́ я́сность в положéние дéла

有些错误观点，没有得到～ Нéкоторые из оши́бочных взгля́дов не опровéргнуты.

橙 chéng ① апельси́н ② орáнжевый цвет

【橙黄】орáнжевый

chěng

逞 chěng ①рисовáться; брави́ровать; щеголя́ть ② потакáть

【逞能】себя́ показáть; бахвáлиться, хвáстаться; демонстри́ровать свою́ спосóбность

【逞强】① брави́ровать своéй смéлостью; храбри́ться② себя́ показáть

【逞凶】свирéпствовать; звéрствовать; совершáть погрóмы

【逞英雄】стрóить из себя́ герóя

骋 chěng мчáться

chèng

秤 chèng весы́; безмéн

用～称 взвéсить на весáх

【秤锤】ги́ря; противовéс безмéна

【秤杆】коромы́сло безмéна

【秤钩】крюк безмéна

【秤星】делéния на безмéне

chī

吃 chī ① есть; ку́шать; пита́ться ② подверга́ться; переноси́ть; терпе́ть; страда́ть ③ впи́тывать; поглоща́ть ④ вы́держать; вы́нести
~大锅饭 пита́ться из о́бшего котла́; по́льзоваться “хорму́шкой” от госуда́рства
闭关自守,我们~过苦头 Мы пострада́ли из-за своей за́мкнутости.
~败仗 терпе́ть пораже́ние

【吃饱】 насы́титься; нае́сться; сыте́ть; сы́тный
不管天下发生什么事,只要人民~肚子,一切就好办了 Что бы ни случи́лось на све́те, е́сли то́лько наро́д сыт, то всё легко́ ула́дить.

【吃不开】 не в почёте; не в мо́де; не в ходу́; не годи́тся

【吃不消】 невыноси́мый; мо́чи нет; не вы́держать

【吃醋】 ревнова́ть; зави́довать

【吃饭】 ① есть; ку́шать; принима́ть пи́щу; пита́ние ② жить; корми́ться
把很多钱花在人员~上面 Нема́ло средств ухо́дит на пита́ние ли́чного соста́ва.
“一要~,二要建设”《Ну́жно, во-пе́рвых, обеспе́чивать себя́ пита́нием, а во-вторы́х, вести́ строи́тельство》.

【吃官司】 быть привлечённым к суду́; попа́сть под суд

【吃喝玩乐】 вести́ сы́тую весёлую жизнь
狠刹用公款~之风 Сле́дует на́глухо пресека́ть поро́к, как “вести́ пра́здный о́браз жи́зни” на казённые де́ньги.

【吃紧】 ① крити́ческий; трево́жный; напряжённый ② сро́чный; спе́шный; неотло́жный

【吃惊】 испуга́ться; перепуга́ться; прийти́ в у́жас; изуми́ться

【吃苦】 терпе́ть невзго́ги; страда́ть; жить в нужде́; му́читься; идти́ на лише́ния
党员必须~在前,享受在后 Чле́ны па́ртии обя́заны на лише́ния идти́ пе́рвым, а бла́гами по́льзоваться после́дним.

【吃苦耐劳】 рабо́тать в по́те лица́; выно́сливость и трудолю́бие

【吃苦头】 вкуси́ть го́рькие плоды́; терпе́ть взго́ды (лише́ния)

【吃亏】 быть в убы́тке; нести́ уще́рб; накла́д; поте́ря
他们要~的 Они́ оста́нутся в накла́де.
从 1957 年到 1978 年,我们~都在“左” В пери́од 1957—1978 годо́в все на́ши поте́ри обусло́влены “ле́выми” переги́бими.

【吃老本】 жить за счёт былы́х успе́хов

【吃力】 тру́дный; утоми́тельный; тяжёлый; трудоёмкий; с трудо́м

【吃零嘴】 ла́комиться

【吃奶】 соса́ть грудь; корми́ться гру́дью; грудно́й
~孩子 грудно́й младе́нец

【吃人】 людое́дский; есть люде́й

【吃食】 еда́; пи́ща; съестно́е

【吃素】 вегетариа́нство; вегетариа́нский стол; пита́ться вегетариа́нской пи́щей

【吃水】 ①пить во́ду ② оса́дка

【吃水深度】 оса́дка

【吃闲饭】 дармое́дничать; тунея́дствовать

【吃香】 по́льзоваться успе́хом (популя́рностью); быть в ходу́

【吃一堑,长一智】 Ка́ждая неуда́ча де́лает челове́ка умне́е.

【吃斋】поститься;соблюдать пост
【吃重】нести большую ответственность

痴 chī ①глупый; наивный ② помешаться на;увлечься
白 ～ идиот
【痴呆】слабоумный;юродивый
【痴情】безумная(страстная)любовь
【痴想】несбыточные надежды;наивные мечты;неосуществимые идеи
【痴心妄想】строить себе иллюзии;бредовая мечта;тщётные попытки

嗤 chī хихикать;смеяться
【嗤笑】смеяться; насмехаться, высмеивать;издеваться
【嗤之以鼻】смеяться в лицо;фыркнуть носом; относиться с презрением; встречать презрительной усмешкой

chí

池 chí ① пруд;бассейн;водоём ② яма;углубление
游泳 ～ плавательный бассейн
【池塘】пруд;водоём
【池子】пруд;бассейн;водоём;
【池座】партер

驰 chí ① мчаться;нестись ② быть распространённым ③ мечтать;стремиться
【驰骋】①скакать верхом(галопом)② подвизаться
【驰名】быть широко известным;пользоваться известностью

迟 chí ① задерживаться; медлить; медлительный; медленный ② поздно;опоздать
【迟到】опоздать;прибыть с опозданием
【迟钝】 тупой; нерасторопный, неповоротливый
【迟缓】медлительный;медленный;промедление;замедление
【迟暮】на склоне лет;на закате жизни; под старость
【迟误】испортить дело промедлением; опоздать
【迟延】медлить;мешкать;тянуть;отложить
【迟疑】колебаться;раздумывать;сомневаться; нерешительный; неуверенный
～不决 быть в нерешительности
【迟早】рано или поздно;со временем
祖国～要和平统一的 Рано или поздно Родина объединится мир ным путём.
这场风波～要来 Эта буря была неизбежна.
【迟滞】 медлить; медленный; замедленный;застой;промедление;задержка

持 chí ①держать ②управлять; ведать ③поддерживать;соблюдать
～不同政见者 инакомыслящий;диссидент
【持家】①вести домашнее хозяйство② содержать семью
勤俭～ рачительно вести домашнее хозяйство
【持久】①долго(на долгое время)держаться(продержаться)②длительный;затяжной;долговечн ый
～战 затяжная война
～ 合 作 долговременное сотрудничество
～和平 прочный(длительный)мир
【持票人】 векселепредъявитель; векселедержатель;чекодержатель
【持枪】держать в руках винтовку
【持续】 тянуться; продолжаться; беспрерывный; длительный; продол-

жи́тельный
实现国民经济～、快速、健康的发展 Обеспе́чить продолжи́тельное, динами́чное и здоро́вое разви́тие наро́дного хозя́йства.
【持有】име́ть; держа́ть; облада́ть
～不同意见 приде́рживаться ино́й то́чки зре́ния
【持有人】держа́тель; предъяви́тель
【持之以恒】неукло́нно; после́довательно
【持重】осторо́жный; соли́дный; серьёзный

匙 chí ло́жка
汤～ столо́вая ло́жка

踟 chí
【踟蹰】мя́ться; быть в нереши́тельности
～不前 перемина́ться с ноги́ на́ ногу

chǐ

尺 chǐ линейка
【尺寸】ме́рка; разме́р; габари́ты
【尺度】мери́ло; ме́рка; крите́рий
【尺码】разме́р; ме́рка; мери́ло

齿 chǐ зу́бы; зу́бья; зубцы́; зубча́тый
牙～ зу́бы
【齿轮】зубча́тое колесо́; шестерня́; зубча́тка
【齿条】ре́йка
【齿龈】десна́

侈 chǐ ① транжи́рить; промота́ть ② бахва́литься; хва́статься
奢～ роско́шествовать; транжи́рить; роско́шество
【侈谈】① разглаго́льствовать; хва́статься ② гро́мкие слова́; пусто́е хвастовство́

耻 chǐ стыд; позо́р; сты́дно
可～ позо́рный; посты́дный
【耻辱】позо́р; посрамле́ние; униже́ние; срам
中国人民以损害祖国利益为最大～ Кита́йский наро́д рассма́тривает ущемле́ние интере́сов оте́чества как несмыва́емый позо́р.
【耻笑】осме́ивать; насмеха́ться; присты́дить

chì

叱 chì
【叱喝】крича́ть на; распека́ть; руга́ть
【叱骂】брани́ть; руга́ть
【叱责】вы́говаривать; укоря́ть; брани́ть
【叱咤风云】быть грозо́й

斥 chì ① порица́ть, осужда́ть ② изгоня́ть; вытесня́ть
痛～ ре́зко заклейми́ть; суро́во осуди́ть
【斥骂】брани́ть; распека́ть; руга́ть
【斥责】порица́ть; осужда́ть; выгова́ривать; клейми́ть позо́ром; брани́ть

赤 chì ① кра́сный; черво́нный ② го́лый; наго́й; обнажённый
【赤膊】полунаго́й; обнажённый по по́яс
【赤膊上阵】выступа́ть (де́йствовать) в откры́тую (с по́днятым забра́лом); де́йствовать откры́то
【赤诚】с откры́тым се́рдцем; с откры́той душо́й; со всей и́скренностью
【赤胆忠心】беззаве́тная пре́данность; пре́данный и че́стный
【赤道】эква́тор; экваториа́льный
【赤地千里】опустоши́ть обши́рные райо́ны; погуби́ть посе́вы на огро́мной террито́рии
【赤豆】углова́тая фасо́ль
【赤脚】① босико́м; босо́й ② босы́е но́ги
【赤金】черво́нное зо́лото
【赤裸裸】① соверше́нно го́лый; наги-

шóм；② во всей наготé；ничéм не прикры́тый；в чи́стом ви́де

【赤贫】крáйняя нищетá；отчáянно бéдный

【赤身露体】совершéнно раздéтый；обнажённый

【赤手空拳】гóлыми рукáми；с пусты́ми рукáми；безорýжный

【赤条条】совершéнно гóлый；ничéм не свя́занный

【赤卫队】отря́д крáсной гвáрдии；красногвардéйские отря́ды

【赤心】чи́стое сéрдце；всей душóй；беззавéтная прéданность

【赤子】новорождённый

【赤字】дефици́т；крáсные ци́фры

把财政～控制在宏观调控目标之内 Нýжно сохраня́ть финáнсовый дефици́т в рáмках макрорегули́рования и макроконтрóля.

炽 chì пылáть；жар；плáмя

【炽烈】плáменный；пы́лкий；воспылáть；разгорéться

【炽热】раскалённый；жгýчий；паля́щий；пы́лкий

翅 chì ①кры́лья ② плавники́

鲨鱼～ плавники́ акýлы

【翅膀】крылó；кры́лья

饬 chì

【饬令】приказáть；дать указáние；прикáз

chōng

冲 chōng ①размывáть；смывáть；унести́ ② полоскáть；промывáть ③завáривать ④ри́нуться вперёд；атаковáть

～茶 завáрить чай

把路～坏了 Дорóгу размы́ло.

【冲刺】бег на фи́нише；фи́нишный рывóк；спурт

【冲淡】①разбáвить；разжиди́ть② ослáбить

【冲动】①и́мпульс ② поры́в；волнéние；поддавáться пéрвому поры́ву；горячи́ться

感情～ руковóдствоваться минýтной игрóй чувств

【冲锋】атáка；штурм；штурмовáть；атаковáть；штурмовóй

～枪 автомáт；пистолéт-пулемёт

党员打仗～在前，退却在后 Коммуни́сты в атáку шли пéрвыми，а отступáли послéдними.

【冲锋陷阵】идти́ на штурм；штурмовáть пози́ции

【冲服】запивáть；разбавля́ть водóй

【冲昏头脑】головá крýжится；вскружи́ть гóлову

【冲击】① плескáть；ударя́ться ② удáрить；наноси́ть удáры ③ штурмовáть；штýрм

～波 удáрная волнá

坏分子曾经煽动、诱惑一部分群众～党政机关 Врéдные элемéнты подбивáли и подстрекáли часть людéй на штурм парти́йных и прави́тельственных учреждéний.

【冲剂】разбави́тель；настóй

【冲积】нанести́；намы́ть；скоплéние；нанóс

【冲开】рассекáть；разорвáть

【冲垮】размы́ть；разрýшить

【冲力】и́мпульсные си́лы；си́ла удáра

【冲凉】обдавáть（обливáть）холóдной водóй

【冲破】разби́ть；прорвáть；проби́ться；сломáть；освободи́ться；пресéчь

～关系网 пресекáть кумовски́е отношéния

～精神枷锁 освободи́ться от духóвных окóв

～左倾错误束缚 разби́ть око́вы лева́цких оши́бок

【冲散】рассе́ять; обрати́ть в бе́гство; разогна́ть

【冲刷】размыва́ть; смыва́ть

【冲天干劲】небыва́лый энтузиа́зм

【冲突】столкнове́ние; конфли́кт; сты́чка; колли́зия

法律～колли́зия зако́нов

地区～应通过谈判解决 На́до разреши́ть региона́льные конфли́кты посре́дством перегово́ров.

没有根本的利害～ Не существу́ет столкнове́ния коренны́х интере́сов.

【冲洗】полоска́ть; промыва́ть; обмы ва́ть

【冲销】зачёт; спи́сывать со счёт; сторни́ровать

【冲账】зачёт; перерасчёт; сторни́ровать

【冲撞】① наскочи́ть; натолкну́ться ② уда́рить; дать отпо́р

汽车～了马车 Автомоби́ль наскочи́л на изво́зчика.

充 chōng ① по́лный; напо́лненный; наполня́ть; насыща́ть ② занима́ть до́лжность; рабо́тать ③ выдава́ть себя́ за

～电 заряжа́ть; заря́д; заря́женный

【充斥】наводня́ть; заполня́ть;

【充当】состоя́ть; служи́ть; нести́ обя́занности; рабо́тать; выполня́ть

～急先锋 вы́ступить в ро́ли штурмово́го отря́да; вы́ступить застре́льщиком

【充耳不闻】остава́ться глухи́м; ми́мо уше́й пропусти́ть; затыка́ть у́ши

【充分】①доста́точный; по́лный② в по́лной ме́ре; по́лностью; целико́м и по́лностью

～发挥党员模范作用 по́лностью выявля́ть образцо́вую роль чле́нов па́ртии

～发挥地方积极性 в по́лной ме́ре выполня́ть акти́вность на места́х

～发挥舆论监督的作用 Необходи́мо уси́ливать роль обще́ственного мне́ния в осуществле́нии контро́ля.

【充公】конфискова́ть; обрати́ть в казну́

【充饥】утоля́ть го́лод; насы́титься

【充军】ссы́лка; ссыла́ть на ка́торгу

【充满】①напо́лнить; запо́лнить ②напо́лниться; преиспо́лниться; преиспо́лненный; прони́кнутый; по́лный

我国～生机和活力 На́ша страна́ преисполня́ется жи́зненной си́лой и эне́ргией.

我们对社会主义前途～信心 Мы по́лны уве́ренности в социалисти́ческих перспекти́вах.

【充沛】по́лный; преиспо́лненный; бо́дрый; энерги́чный

精力～的人 лю́ди, облада́ющие неукроти́мой эне́ргией

【充其量】са́мое бо́льшее; максима́льно; всего́-на́всего

【充任】выполня́ть обя́занности; исполня́ть до́лжность

【充塞】напо́лнить ве́рхом; по́лный

【充实】① бога́тый; содержа́тельный; пло́тный ② попо́лнить; обогати́ть; воспо́лнить

～治安力量 попо́лнить си́лы обще́ственной безопа́сности

【充数】① довести́ до тре́буемого коли́чества ② для счёта

【充填】кумуля́ция

【充溢】скопле́ние

【充裕】оби́льный; изоби́льный; полнокро́вный; изоби́ловать

消费品货源～ Ры́нок изоби́лует потреби́тельскими това́рами.

【充足】доста́точный; по́лный; зажи́точный; быть в изоби́тке; насыще́ние

保证向市场提供～的商品 обеспéчить насыщéние рынка товáрами

忡 chōng

【忡忡】скорбéть; печáлиться; скорбь; печáль

忧心～ быть охвáченным сильным беспокóйством（тревóгой）; встревóженный

舂 chōng толóчь; обдирáть

～米 обдирáть（толóчь）рис

～药 толóчь лекáрство

憧 chōng

【憧憧】качáться

【憧憬】мечтáть; воображáть

chóng

虫 chóng ① насекóмое ② червяк; пресмыкáющееся

【虫害】поврежде́ние вреди́телями

【虫牙】гнилóй зуб

【虫灾】бéдствие от вреди́телей

重 chóng двойнóй; повтóрный; вторично; удвáивать; повторя́ть

～起炉灶 начинáть всё сначáла

【重版】переиздáние; переиздáть

【重唱】①пéние на два гóлоса ② повторя́ть; биси́ровать

【重重】 многочи́сленный; неисчисли́мый; мнóго; мáсса

我们党渡过了～难关 Нáша пáртия успéшно преодолéла мáссу препя́тствий.

【重抄】переписывать

【重订】перезаключáть

【重叠】наклáдывать однó на другóе; параллели́зм; удвоéние

机构～параллели́зм аппарáтов

【重返家园】возвращáться к домáшнему очагу́

【重犯】① повторя́ть; повторéние ② рециди́в; повтóрное преступлéние

“左”的错误不允许～ Повторя́ть левáцкие оши́бки недопусти́мо.

【重复】повторя́ть; снóва и снóва; повтóрный

～引进 дубли́рование и́мпорта; повтóрный и́мпорт

像“文化大革命”那样的情况不会～ Ситуáция, подóбная《культу́рной революции》, бóльше не повтори́тся.

【重婚】①двоебрáчие ② вторóй брак

禁止～纳妾 запрети́ть решéние двоебрáчия и многобрáчия

【重建】перестрáивать

【重见天日】 снóва уви́деть свет; получáть свобóду

【重考】 переэкзаменóвка; сдавáть повтóрно экзáмены

【重申】вновь подверди́ть; снóва заяви́ть

三中全会～了党的思想路线 Трéтий плéнум вновь подтверди́л идеологи́ческую ли́нию пáртии.

【重审】пересмóтр; втори́чный разбóр

【重孙】прáвнук

【重孙女】прáвнучка

【重弹】исполня́ть повтóрно

【重提】втори́чно предстáвить; втори́чно вспóмнить

【重温旧梦】вернýться к прéжним мечтáниям; пытáться вновь осуществи́ть бредовóй план

【重现】появи́ться вновь

【重写】написáть зáново; переписывать

【重新】вновь; снóва; зáново; ещё раз

～安排 реконструи́ровать

～登记 переучи́тывать

～计算 пересчи́тывать

～分配职能 перераспределéние фу́нкций

叙述的方法次序要～斟酌 Фóрму и порядок изложéния нýжно зáново продýмать.
全党必须再～进行一次学习 Вся пáртия должнá снóва взя́ться за учёбу.
【重选】переизбирáть; переизбрáние
【重洋】дáльние моря́
【重印】перепечáтывать; переиздáние; перепечáтка
【重整队伍】переформирóвание рядóв
【重整旗鼓】вновь собирáться с сúлами; готóвиться к ревáншу
【重演】повторя́ть; бисúровать; вторúчная постанóвка
防止"文化大革命"～ предотвращéние повторéния "культýрной револю́ции"
【重奏】бисúровать; повторя́ть
【重做】передéлывать
【重制】перерабáтывать

崇 chóng ① высóкий; возвы́шенный; благорóдный ② почитáть; поклоня́ться
【崇拜】преклоня́ться; поклоня́ться; благоговéть
～偶像 поклоня́ться и́долам
党禁止任何形式的个人～ Пáртия запрещáет культ ли́чности в любóй фóрме.
【崇拜者】почитáтель; поклóнник
【崇奉】① почитáть; благоговéть ② исповéдовать
【崇高】высóкий; благорóдный; возвы́шенный
～目标 возвы́шенная цель
～医德 высóкая врачéбная э́тика
他享有～威望 Он явля́ется пóльзовался высóким авторитéтом.
【崇敬】почитáть; уважáть; высóкое уважéние; благоговéйный
对国歌、国徽的～感 чýвство уважéния к государственному гúмну и гербý
【崇尚】почитáть; уважáть; преклоня́ться; пропагандúровать
～朴实的作风 пропагандúровать дух бережли́вости.
【崇洋】преклонéние пéред инострáнщиной
【崇洋媚外】низкопоклóнство пéред инострáнщиной; рáбское преклонéние пéред инострáнщиной
～的现象已经出现 Явлéния преклонéния пéред инострáнщиной стáли наблюдáться.

chǒng

宠 chǒng обожáть; души́ не чáять; баловáть
失～ впасть в немúлость; потеря́ть расположéние
【宠爱】обожáть; баловáть; люби́ть; фавóр
【宠臣】фаворúт; временщи́к
【宠儿】люби́мый сын; бáловень; люби́мчик; фаворúт
【宠信】обожáть и вéрить; безгранúчно доверя́ть
【宠幸】питáть благосклóнность; баловáть

chòng

冲 chòng ① по направлéнию к; в стóрону ② си́льный; рéзкий
【冲床】пресс
【冲压】штампóвка; штамповáть

chōu

抽 chōu ① тянýть; вытáскивать; извлекáть ② выкáчивать; кури́ть ③ выделя́ть ④ хлестáть; стегáть

～刀 вы́нуть са́блю(кинжа́л)
鞭～ стега́ть плётью
【抽查】вы́борочная прове́рка；проверя́ть на вы́борку
【抽搐】конву́льсия；су́дорога；дёргаться
【抽出】выдвига́ть
【抽打】хлеста́ть；стега́ть；поро́ть
【抽调】вы́делить；отобра́ть；перебро́сить；отряди́ть
【抽风】су́дороги；конву́льсии
【抽功夫】найти́ свобо́дное вре́мя；освободи́ться
【抽回】репатрии́ровать
【抽筋】①вы́тянуть жи́лы ②конву́льсия；су́дорога；свести́ су́дорогой
【抽空】вы́кроить вре́мя；вы́брать моме́нт
【抽泣】всхли́пывать；рыда́ть；пла́кать
【抽签】производи́ть жеребьёвку；тяну́ть жре́бий；тира́ж
【抽取】взима́ть
～利息 взима́ть проце́нты
【抽身】вы́свободиться；освободи́ться от дел
【抽水】кача́ть во́ду
～马桶 унита́з
～机 водяно́й насо́с；по́мпа
【抽税】уде́рживать(взима́ть)нало́г；взима́ть по́шлину；облага́ть нало́гом
【抽穗】выбра́сывать ко́лос；колоси́ться
【抽缩】①сжа́ться；сократи́ться ②сади́ться；уса́дка
【抽屉】я́щик
【抽象】отвлечённый；абстра́ктный
他的主张越来越～化 Его́ сужде́ния станови́лись всё бо́лее абстра́ктными.
不能～地讲人的价值和人道主义 Нельзя́ отвлечённо говори́ть о це́нности челове́ка и гумани́зме.
【抽象派】абстракциони́зм；абстракциони́сты
【抽血】брать кровь；пуска́ть кровь
【抽烟】кури́ть
【抽样】вы́борка；вы́борочный：брать про́бу；де́лать вы́борку
～分析 вы́борочный ана́лиз
【抽噎】всхли́пывать

chóu

仇 chóu ①враг ②не́нависть；вражда́；ненави́деть
【仇敌】враг；не́друг；неприя́тель
【仇恨】не́нависть；вражда́；зло́ба
【仇人】враг；ненави́стник
【仇杀】ненави́деть и убива́ть
【仇视】вражде́бно(неприя́зненно)относи́ться；ненави́деть；вражда́；не́нависть

惆 chóu
【惆怅】грусть；гру́стный；скорбе́ть；сожале́ть

绸 chóu шёлковая ткань；шёлк；шёлковый
～伞 шёлковый зо́нтик
【绸缎】шёлк и атла́с；шелка́

愁 chóu ①тоска́；тоскова́ть；печа́литься ②беспоко́иться；быть озабо́ченным
【愁苦】горева́ть；страда́ть；печа́литься；го́ре；печа́ль；тоска́
【愁眉不展】с мра́чным ви́дом；нахму́риться；печа́льный
【愁眉苦脸】по́стное лицо́；с удручённым ви́дом；быть мрачне́е ту́чи
【愁闷】тоскова́ть；скуча́ть；тоскли́вый；тоска́
【愁容】печа́льное выраже́ние лица́；печа́льный(хму́рый)вид

稠 chóu пло́тный；густо́й

【稠度】плóтность；густотá

【稠密】плóтный；густóй；скýченный

酬 chóu ①вознаграждáть；благодарúть ②угощáть；принимáть ③оплáта；дохóды

实行男女同工同～ обеспéчивать жéнщинам рáвное с мужчúнами вознаграждéние за рáвный труд

联产计～ оплáта за труд в завúсимости от егó результáтов；дохóды в завúсимости от результáтов произвóдства

【酬报】отплатúть；отблагодарúть

【酬金】вознаграждéние；гонорáр；дéнежная компенсáция

【酬劳】①отблагодарúть；вознаградúть ②оплáта（вознаграждéние）за труд

【酬谢】отблагодарúть；вознаградúть

筹 chóu рассчúтывать；стрóить плáны

～款 изыскивать срéдства

【筹办】учредúть；готóвить

【筹备】подготовлять；проводúть подготóвку；подготовúтельный

【筹措】аккумулúровать

多渠道～教育经费 аккумулúровать по рáзным канáлам срéдства на нýжды образовáния

【筹划】создавáть план；планúровать；проектúровать；подготовлять；изыскивать

～学校经费 изыскивать срéдства для обучéния

及早～教育事业的大计 создáть побыстрéе оптимáльный план развúтия образовáния

【筹集】собирáть；взыскивать срéдства；аккумулúрование

～资金办学 аккумулúрование средств на создáние учéбных заведéний

【筹借】обращáться за зáймом；просúть взаймы

【筹建】проводúть подготовúтельные рабóты по пострóйке；готóвиться к пострóйке

【筹款】финонсúрование

【筹码】фúшка；жетóн；счётная бúрма

【筹商】планúровать и обсуждáть；совещáться

踌 chóu

【踌躇】колебáться；мяться

～不前 топтáться на мéсте；колебáться

～满志 пóлный самодовóльства；почýвствовать пóлное удовлетворéние；самодовóльный

chǒu

丑 chǒu ①некрасúвый；урóдливый ②гáдкий；нúзкий；пóдлый；позóрный ③шут；кóмик

她长得很～ Онá óчень некрасúва.

【丑恶】урóдливый；мéрзкий；гнýсный；отвратúтельный；омерзúтельный；низкопрóбный；протúвный

暴露反面人物的～形象 разоблачáть（покáзывать）протúвную физиономию отрицáтельных герóев（персонáжей）

淫秽、～的照片 низкопрóбные，порнографúческие фотогрáфии

一些地方出现了～的现象 Кóе-гдé появúлись урóдливые преступлéния.

【丑化】чернúть；порóчить；урóдовать

【丑剧】фарс；парóдия；большóе безобрáзие

【丑角】кóмик；шут；клóун

【丑陋】урóдливый；безобрáзный；отвратúтельный

【丑事】скандáл；пóдлое дéло；мéрзость；гáдость；скандáльная истóрия

【丑态】①омерзи́тельный вид；отврати́тельная внéшность ②кривля́нье；жемáнничание ③ гнýсное поведéние

chòu

臭 chòu ①воню́чий；тýхлый；протýхнуть ② отврати́тельный；дурнóй

～架子 чвáнство；зазнáйство；высокомéрие

摘掉知识分子"～老九"的帽子 снять с интеллигéнции ярлы́к《девя́того погáнца》

【臭虫】клоп

【臭骂】поноси́ть；брани́ть；грýбо ругáть-ся

【臭名远扬】пóльзоваться дурнóй слáвой；пресловýтый；позóрно извéстный

【臭气】сквéрный зáпах；вонь；зловóние

【臭味】вонь；дурнóй зáпах；смрад

【臭小子】воню́чка；парши́вец

【臭氧】озóн

chū

出 chū ① выходи́ть；выезжáть；выступáть ②превышáть；выходи́ть за ③ давáть；выдавáть；выделя́ть ④ производи́ть；выпускáть；выращивать ⑤ возникáть；происходи́ть ⑥ вытекáть；выделя́ться ⑦ выпускáть；издавáть

～好书 издавáть хорóшие кни́ги

～事故 случи́лось происшéствие (несчáстье)

弄不好会使矛盾激化，会～大乱子 В хýдшем слýчае противорéчия обострятся и мóгут произойти́ большúе беспоря́дки.

【出版】издавáть；выпускáть；выходи́ть в свет；издáние；издáтельственный

～社 издáтельство

～物 печáтные произведéния；издáние；печáть

做好外语著作的～工作 налáживание рабóты по издáнию произведéний инострáнных языкóв

有价值的学术论文、刊物一定要保证印刷～ Нýжно гаранти́ровать вы́пуск стóящих наýчных рабóт и периоди́ческих издáний.

有些混迹于～界的人简直成了唯利是图的商人 Среди́ издáтельственных рабóтников появи́лись пря́мо-таки́ настоя́щие коммерсáнты，котóрые ничегó，крóме нажи́вы，не хотя́т знать.

新闻～有较大发展 Сдéланы значи́тельные шаги́ в разви́тии информациóнно-издáтельской дéятельности.

【出榜】①опубликовáть спи́сок② вы́весить объявлéние

【出殡】пóхороны；выноси́ть покóйника

【出兵】напрáвить войскá；вступи́ть в войнý；послáть войскá в похóд

【出操】проходи́ть(вы́йти на) строевýю подготóвку；занимáться гимнáстикой

【出岔子】 случи́лось происшéствие；произошлá неприя́тность

【出差】командирóвка；éхать в командирóвку

～费 командирóвочные (дéньги)

【出产】①расти́；выпускáть；производи́ть ②продýкция；продýкт

～量 производи́тельность

【出场】выходи́ть на сцéну(арéну)

【出厂证】пáспорт

【出超】акти́вный балáнс；превышéние вы́воза над ввóзом

【出车】отправля́ться в рейс；выезжáть из гаражá

【出丑】 оскандáлиться； осрами́ться；

сесть в калóшу; оказáться в смешнóм положéнии

【出处】истóчник; происхождéние; мéсто возникновéния; первоистóчник

【出错】ошибáться; допускáть ошúбку

【出点子】посовéтовать; вы́двинуть идéю

【出动】①вы́ступить ② напрáвить; двúнуть ③приступúть к; взя́ться

【出发】① отпрáвиться в путь; вы́ступить②исходúть из

从社会实际需要～исходúть из реáльных общéственных потрéбностей

从中国特点～ исходúть из специ́фики Китáя

【出发点】 исхóдная тóчка; отправнóй пункт

【出访】визúт; посещáть

国务委员可以～ Члéны Госсовéта впрáве представля́ть правúтельство в заграни́чних визúтах.

【出风头】выставля́ть себя́ на покáз; покáзывать（выпя́чивать） себя́; гоня́ться за дешёвой популя́рностью

【出高价】перекупáть

【出格】не соблюдáть прáвил; отступáть от норм; выходúть за предéлы

【出阁】выходúть зáмуж

【出工】выходúть на рабóту

【出恭】испражня́ться

【出故障】откáзывать

【出轨】① сойтú с рéльсов ② вы́йти за грани́цы дозвôленного ③ вы́биться из колеи́

【出国】éхать за грани́цу; вы́езд за грани́цу; заграни́чный

～护照 заграни́чный пáспорт

【出海】вы́ход в мóре; выходúть в мóре

【出汗】потéть; покры́ться пóтом

【出航】отпрáвиться в плáвание

【出货单】деливéри-óрдер

【出乎意料】сверх вся́ких ожидáний; вопрекú ожидáниям; совершéнно неожи́данно

～的情况 непредвúденные обстоя́тельства

有些变化～ Нéкоторые перемéны превзошлú все нáши ожидáния.

【出活】①вы́работка; вы́работать②производи́тельный

【出击】вы́лазка; атаковáть; бить; наносúть

【出家】пострúчься в монáхи; уйтú в монасты́рь

【出家人】монáх; монáхиня

【出嫁】вы́йти зáмуж; замýжество

【出借】давáть взаймы́; одáлживать

【出界】①выходúть за предéлы ②áут

【出境】вы́езд за грани́цу; вы́ехать за грани́цу

～签证 выезднáя ви́за

押解～изгнáние за предéлы страны́ под конвóем

【出口】① сказáть; произнестú ② э́кспорт; вы́воз ③вы́йти из гáвани; вы́йти в мóре

～国 странá-экспортёр

～创汇能力 возмóжности в получéнии инвалю́ты за счёт э́кспорта

很多东西可以～ Мнóгое мóжет идтú на э́кспорт.

【出口商】экспортёр

【出口成章】говорúть как по-пи́саному

【出来】вы́йти

【出类拔萃】из ря́да вон выходя́щий; выдаю́щийся; незауря́дный; быть на гóлову вы́ше други́х

【出力】отдáть свои́ си́лы; приложи́ть усúлия; старáться

【出笼】①выходúть（вылетáть）из клéтки ② снять с пари́льной решётки ③наводни́ть; мáссовое появлéние

【出路】вы́ход; дорóга; путь отхóда

没～ нет вы́хода; безвы́ходный
僵化停滞是没有～的 Закостене́лость и засто́й веду́т в тупи́к.
总要从死胡同里找个～ Ведь на́до же найти́ вы́ход из созда́вшегося тупика́.
改革是振兴中国的唯一～ Перестро́йка — еди́нственный путь возрожде́ния Кита́я.
【出乱子】Случи́лась беда́.
【出马】взя́ться (приня́ться) за де́ло; вы́ступить
【出卖】①прода́ть; сбыть② преда́ть; вы́дать; переда́ть; преда́тельство
～国家机密 прода́жа госуда́рственной та́йны
～文件 переда́ть за де́ньги докуме́нты
【出毛病】произошла́ ава́рия; возни́кли непола́дки; неиспра́вности
【出门】① вы́йти и́з дому; за поро́г ② вы́ехать; отпра́виться в путь
【出门子】выходи́ть за́муж
【出面】от и́мени; взять на себя́ инициати́ву; ли́чно взя́ться за
【出名】изве́стный; популя́рный; стать знамени́тым; просла́виться
【出没】то появля́ться, то исчеза́ть; води́ться; де́йствовать
【出谋划策】①дать сове́т; подава́ть иде́ю ②плести́ интри́ги
政客们绞尽脑汁为反动统治阶级～ Политика́нты изощря́ются в оказа́нии непосре́дственных услу́г реакцио́нным госпо́дствующим кла́ссам свои́ми сове́тами и предложе́ниями.
【出纳】①ка́сса; ка́ссовая опера́ция прихо́дно-расхо́дный ②касси́р
【出纳员】касси́р
【出票】заимствова́ние; трасси́ровать
～人 трасса́нт
【出品】① производи́ть ② проду́кция; проду́кт
【出其不意】заста́ть враспло́х; внеза́пно; неожи́данно
【出奇】удиви́тельно; неимове́рно; басносло́вно; невероя́тно
【出气】①вы́дохнуть; дохну́ть②сорва́ть зло́ на; изли́ть свой гнев на
【出勤】выходи́ть на рабо́ту; яви́ться на рабо́ту(на слу́жбу)
～率 коэффицие́нт вы́хода на рабо́ту
～表 та́бель вы́хода на рабо́ту; та́бель посеща́емости
【出去】вы́йти; уйти́
【出让】①уступи́ть ②пуска́ть в прода́жу
【出任】вступи́ть в до́лжность; заня́ть пост
他多次～国务院副总理 Он неоднокра́тно занима́л пост замести́теля Премье́ра Госсове́та.
【出入】① входи́ть и выходи́ть; быва́ть ② расхожде́ние; ра́зница; несовпаде́ние
～证 про́пуск
【出色】 выдаю́щийся; замеча́тельный; выделя́ться; успе́шно
他们～地指挥了许多重要战役 Они́ успе́шно руководи́ли многочи́сленными боевы́ми опера́циями.
【出身】происхожде́ние; ро́дом; происходи́ть; быть вы́ходцем из
【出神】углуби́ться в себя́; заду́мываться; впасть в заду́мчивость; погрузи́ться в свои́ мы́сли; рассе́янный
【出生】роди́ться; появи́ться на свет; рожде́ние
～率 рожда́емость
【出声】издава́ть зву́ки; подава́ть го́лос
【出生入死】рискова́ть жи́знью; подверга́ться смерте́льной опа́сности

【出师】выступáть в похóд; отправля́ть войскá на фронт; начинáть воéнную экспеди́цию

【出使】отправля́ться с ми́ссией (в кáчестве послá); быть дипломати́ческим представи́телем

【出示】предъяви́ть; представить; показáть

【出世】роди́ться; появи́ться на свет

【出事】случи́лось несчáстье; произошёл несчáстный слу́чай

【出手】продавáть; сбывáть с рук

【出售】пускáть в продáжу; продавáть; продáжа

严禁将国有资产低价～ Стрóго запрещáется продавáть госудáрственное иму́щество за бесцéнок.

【出庭】вы́ступить в судé; предстáть пéред судóм

【出头】①стать нá ноги ②взять на себя́ ③с ли́шним; с небольши́м; с гáком

【出头露面】①покáзываться на лю́дях; показáть себя́ ②извéстный; популя́рный

【出土文物】археологи́ческие нахóдки; пáмятники культу́ры, обнару́женные при раскóпках

【出息】толк; успéх; вы́года

她有～ Из неё бу́дет толк.

【出席】учáствовать; приня́ть учáстие; прису́тствовать

【出现】появи́ться; сложи́ться; возни́кнуть; появлéние

可能会～差错 Возмóжны кóе-каки́е прóмахи.

～新局面 Сложи́лась нóвая ситуáция.

～了一些歪门斜道 Возни́кли кóе-каки́е аномáлии.

教育战线～了许多新气象 На фрóнте просвещéния появи́лось мнóго нóвого.

【出血】кровотечéние; кровоизлия́ние; кровоточи́ть

【出芽】①дать ростки́; взойти́; прорасти́ ②почковáние

【出洋】уезжáть за грани́цу

【出洋相】гримáсничать; стрóить гримáсы; скандáлиться

【出于】исходи́ть из

～人道主义 из гумáнных соображéний

【出院】вы́писаться из больни́цы (из гóспиталя)

【出诊】визи́т врачá; идти́ нá дом к больнóму

【出征】выступáть в похóд; отправля́ться на войну́

【出主意】вы́двинуть идéю; посовéтовать

【出资】финанси́ровать; кредитовáть; давáть дéньги

【出众】выделя́ться; отличáться; выдаю́щийся

【出走】поки́нуть рóдину; уйти́ из дóма

【出租】сдавáть в арéнду; давáть напрокáт

～公司 фи́рма-исполни́тель

～汽车 такси́

初 chū ①начáло; начáльный ②пéрвый раз; впервы́е

最～ в сáмом начáле; первоначáльно

【初版】пéрвое издáние

【初步】①пéрвый; первоначáльный; начáльный; предвари́тельный; элементáрный ②пéрвый шаг

合作的～成果 пéрвенец сотру́дничества

多种经济成份共同发展的格局～形成 В первоначáльном ви́де сформирóвана архитектóника совмéстного разви́тия рáзных экономи́ческих сéкторов.

【初产妇】первородя́щая жéнщина

【初次】впервы́е；в пе́рвый раз；первйчный；пе́рвый
～见面，他就给我留下诚挚、和蔼的深刻印象 С пе́рвой встре́чи он произвёл на меня́ глубо́кое впечатле́ние свое́й открове́нностью и раду́шием.
【初创】впервы́е устано́вленный（со́зданный）
【初等】① пе́рвая ступе́нь；нача́льный；мла́дший ② элемента́рный
基本实现～教育的普及 осуществи́ть в основно́м всео́бщее нача́льное обуче́ние
【初犯】пе́рвый просту́пок；пе́рвое преступле́ние
【初稿】первонача́льный набро́сок；черновйк
这是政治经济学的～ Э́то набро́сок полити́ческой эконо́мии.
【初级】нача́льный；перви́чный；пе́рвая ступе́нь
～中学 сре́дняя шко́ла пе́рвой ступе́ни
我国还处在社会主义～阶段 На́ша страна́ пережива́ет нача́льную ста́дию социали́зма.
【初交】нача́ло дру́жбы；пе́рвое знако́мство；нeда́вний друг；но́вый знако́мый
【初恋】пе́рвая любо́вь
【初露锋芒】впервы́е прояви́ть свои́ спосо́бности
【初期】нача́ло；нача́льный пери́од；нача́льная ста́дия
社会主义建设～ пери́од пе́рвых лет социалисти́ческого строи́тельства
【初审】①пе́рвое слу́шание де́ла；пе́рвая инста́нция ②перви́чная прове́рка
【初试】пе́рвый экза́мен；первонача́льное испыта́ние；пе́рвая про́ба
【初小】нача́льная шко́ла пе́рвой ступе́ни
【初学】① начина́ть учи́ться② навичо́к
【初叶】начина́ющий；нача́ло；пе́рвые го́ды
【初愿】пе́рвое жела́ние；первонача́льное наме́рение
【初战】пе́рвое сраже́ние；нача́ло вое́нных де́йствий
慎重～，务求必胜 В пе́рвом сраже́нии будь осмотри́телен，сра́зу настра́ивайся на побе́ду.
【初诊】перви́чный приём（осмо́тр）
【初中】сре́дняя шко́ла пе́рвой ступе́ни；ни́зшая сре́дняя шко́ла
【初衷】первонача́льное наме́рение

chú

除 chú ① искореня́ть；удаля́ть；уничтожа́ть ② кро́ме；исключа́я；за исключе́нием ③дели́ть
兴利～弊 приноси́ть по́льзу и выкорчёвывать зло；искореня́ть всё вре́дное и развива́ть всё поле́зное
三～九 де́вять раздели́ть на три
【除草】поло́ть；удаля́ть сорняки́
～机 экстирпа́тор
【除尘器】пылеулови́тель；пылеочисти́тель
【除法】деле́ние
【除非】то́лько；кро́ме как；то́лько в том слу́чае，е́сли；исключа́ть лишь
现在要贯彻始终地搞经济建设，～爆发大规模战争 Тепе́рь на́до ухвати́ться за де́ло хозя́йственного строи́тельства，исключа́я лишь возникове́ние крупномасшта́бной войны́.
【除根】искорени́ть；вы́рвать с ко́рем
【除名】исключи́ть из спи́ска；вы́вести из соста́ва；снять с учёта
【除外】исключа́я；кро́ме；за исключе́нием

【除夕】Канýн Нóвого гóда; ночь под Нóвый год

厨 chú кýхня

【厨房】кýхня

领导同志看看～ Руководи́тели навéдываются на кýхню.

【厨师】пóвар; кухáрка

锄 chú ①моты́га ②мотыжить, рыхли́ть; полóть

【锄草】полóть

【锄奸】уничтожáть (истребля́ть) предáтелей

【锄头】моты́га

雏 chú птенéц

～鸡 цыплёнок

【雏形】①прототи́п ② макéт; модéль

橱 chú шкаф

壁～ стеннóй шкаф

【橱窗】витри́на

【橱柜】шкаф; буфéт

chǔ

处 chǔ ① помещáться; находи́ться; располагáться ② жить; существовáть ③ решáть; распоряжáться ④ накáзывать; налагáть взыскáние

～以罚款 налагáть пéню

和睦相～ жить в ми́ре и соглáсии

中国还～在社会主义初级阶段 Китáй нахóдится ещё на первоначáльной стáдии социали́зма. Китáй пережи-вáет начáльную стáдию социали́зма.

【处罚】наказáть; налагáть взыскáние; подвéргнуть наказáнию; взыскáть

【处方】①написáть рецéпт; вы́писать лекáрство ② рецéпт

【处分】наказáние; взыскáние; определи́ть мéру наказáния; наказáть

党纪～ партвзыскáние

【处境】обстанóвка; положéние; обстоя́тельство

他那时～很困难 Тогдá он находи́лся в óчень трýдном положéнии.

【处决】казни́ть; привести́ смéртный приговóр в исполнéние

【处理】①принимáть мéры; устрáивать; разрешáть; разбирáть; вести́ ② обрабáтывать; обрабóтка ③ распродавáть; распродáжа

～民事纠纷 разреши́ть граждáнские спóры

从宽～ применя́ть смягчённые мéры наказáния

正确～积累消费关系 прáвильное урегули́рование отношéний мéжду накоплéнием и потреблéнием

正确～人民内部矛盾 прáвильно решáть противорéчия внутри́ нарóда

触犯刑律，必须坚决～ Éсли нарушáется уголóвный кóдекс, то слéдует приня́ть реши́тельные мéры.

【处理品】товáры по сни́женным цéнам; уценённые товáры

【处女】дéвственница; дéвушка

【处女地】цели́нные зéмли; цели́нá

【处事】вести́ делá; управля́ть делáми

【处世】житéйский; общáться с людьми́

【处死】предáть смéрти; казни́ть

【处心积虑】замышля́ть; тщáтельно обдýмывать; всячески пытáться

【处刑】осуди́ть; приговори́ть; дать срок

【处于】находи́ться; располагáться; стоя́ть; окáзываться; осуществля́ться

～十字路口 стоя́ть на перепýтье

经济曾～缓慢发展和停滞状态 Экономи́ческое разви́тие осуществля́лось довóльно мéдленно, и по существý господствовал застóй.

【处之泰然】спокóйно отнестúсь; как ни в чём не бывáло

【处治】 накáзывать; карáть; налагáть взыскáние

【处置】① устрáивать; вестú; разрешáть; разбирáть ② карáть; накáзывать

杵 chǔ ①пест; валёк ②тыкать

用棍子～地 тыкать пáлкой в зéмлю

础 chǔ фундáмент; основáние

储 chǔ сберегáть; накáпливать

【储备】запастú; заготóвить; резервúровать припáсы; фонд; запáс; резéрв

黄金～ золотóй фонд

～粮 зернó в кáчестве резéрвного фóнда

保持必要的外汇～ сохранять необходúмые валю́тные запáсы

健全重要商品～制度 совершéнствовать систéму склáдских запáсов важнéйших вúдов товáров

【储藏】①сохранять, хранúть② имéть в запáсе ③ залегáть; хранúться

～室 хранúлище; кладовáя; склад

～量 запáсы

【储存】резервúровать; остáвить про запáс (в резéрве); сохранять

【储金】сбережéние

【储户】вклáдчик

【储蓄】①дéлать сбережéния; сберегáть; хранúть в сберкáссе; класть дéньги в сберкáссу ② сбережéния; сберегáтельные вклáды

～存款 вклад в сберкáссу; сбергáтельный вклад

～所 отделéние сбергáтельной кáссы

鼓励居民～ поощрять жúтелей хранúть свои сбережéния в бáнках

居民～大幅度增加 Значúтельно возрослá сýмма сберегáтельных вклáдов населéния.

【储油槽】бак

楚 chǔ тернóвник; тёрпкий гóрький; тернúстый

苦～ невзгóды; страдáния; мучéние

【楚楚】чúстый и аккурáтный

衣冠～ одéтый чúсто и аккурáтно

chù

处 chù ① мéсто ② отдéл; управлéние; слýжба

有不足之～ Существýют недостáтки.

好～ ① преимýщество; достóинство ②пóльза; вы́года

人事～ отдéл кáдров

【处处】① вездé и всю́ду; повсю́ду; повсемéстно②во всём; на кáждом шагý

【处所】мéсто; местопребывáние

【处长】завéдующий отдéлом; начáльник управлéния

畜 chù скот; домáшние живóтные

饲养自留～ разводúть сóбственный скот

【畜肥】навóз; навóзное удобрéние

【畜类】домáшние живóтные

【畜力】живáя тяга; тягловая сúла; тягло

【畜生】скотúна; тварь

【畜种】порóда

触 chù коснýться; задéть; затрóнуть

【触电】поражéние тóком; быть поражённым тóком

她～了 Ее удáрило тóком.

【触动】задéть; коснýться; трóнуть

【触发】трóгать; возбуждáть; вызывáть

【触犯】задéть; затрóнуть; обúдеть; нарýшить

～法律和党纪 нарýшить закóн и партúйную дисциплúну

～刑律 нарýшить уголóвные закóны;

нарушáется уголóвный кóдекс

【触及】задéть; трóнуть; коснýться

～痛处 задéть за живóе; затрóнуть больнóе мéсто

【触礁】наскочи́ть на риф

【触角】ýсики; щýпальца

【触景生情】взволновáться от уви́денного

【触觉】осязáние; чýвство осязáния; такти́льное чýвство

【触类旁通】дéлать вы́воды по аналóгии; от чáстного приходи́ть к óбщему

【触目】бросáться в глазá; прикóвывать взор

～惊心 потрясáющий; чудóвищный; содрогнýться от уви́денного

【触怒】разгнéвать; рассерди́ть; привести́ в я́рость; вы́звать гнев

【触诊】пальпи́ровать; пальпáция

矗 chù вы́ситься; возвышáться; вздымáться ввысь

【矗立】вы́ситься; возвышáться

chuāi

揣 chuāi засýнуть; положи́ть; держáть

【揣手】засýнуть рýки (в рукавá, в кармáны)

chuǎi

揣 chuǎi предполагáть; стрóить догáдки

【揣测】предполагáть; соображáть; стрóить догáдки

【揣摩】обдýмывать; продýмывать; стрóить догáдки

chuài

踹 chuài бить ногóй; лягáть

【踹倒】опроки́нуть ногóй; сбить с ног

chuān

川 chuān рекá

【川流不息】непреры́вным потóком; беспреры́вно; безостанóвочно

【川资】дéньги на дорóгу; дорóжные расхóды

穿 chuān ① пронзи́ть; проби́ть; насквóзь ② продевáть; нани́зывать ③ переходи́ть чéрез; пересекáть ④ одевáть; надевáть; носи́ть

打～ проби́ть насквóзь

大多数农民～得比较好 Подавля́ющее большинствó сéльского населéния одевáется лýчше.

【穿插】① чередовáться; перемежáться ② эпизоди́ческая встáвка

【穿戴】одéжда и украшéние; наря́д

【穿孔】① проби́вка; прокóлка; перфорáция ② прободéние

【穿孔机】перфорáтор

【穿廊】галерéя; коридóр; прохóд

【穿连裆裤】вступи́ть в сгóвор; быть в сгóворе

【穿破】износи́ть; истрепáть

【穿梭】сновáть взад и вперёд; ходи́ть из стороны́ в стóрону

～外交 челнóчная диломáтия

【穿堂风】сквозня́к; сквознóй вéтер

【穿小鞋】чини́ть препя́тствия; придирáться

【穿衣】① надевáть; носи́ть; одевáться ② обмундировáние

把很多钱花在人员的～上面 Немáло срéдству хóдит на обмундировáние личного состáва.

【穿衣镜】трюмó; гардерóбное зéркало

【穿针】вдеть (продéть) ни́тку в игóлку

～引线 содéйствовать в установлéнии

контáкта; игрáть свя́зывающую роль; служи́ть посрéдником

【穿着】одéжда; наря́д

chuán

传 chuán ① передавáть(ся); сообщáть(ся) ② распространя́ть(ся) ③ проводи́ть; проводи́мость ④ вызывáть ⑤ зарáзный

【传遍】распространи́ться; разнести́сь

【传播】передовáть; распространя́ть; насаждáть; распространéние
取缔～淫秽录像书刊 искореня́ть распространéние порнографи́ческой видеозáписи и литератýры

【传出】исходи́ть; распускáть; распространя́ть

【传达】① передавáть; доводи́ть до свéдения; информи́ровать ② доклáд; доложи́ть ③ дежýрный
～室 бюрó пропускóв; дежýрная; проходнáя
向部队～命令 передавáть прикáз войскáм
要很好地～会议精神 Нýжно подрóбно проинформи́ровать нижестоя́щие инстáнции о дýхе заседáния.

【传代】① продолжéние рóда ② передавáть(ся) из поколéния в поколéние

【传单】листóвка; летýчий листóк

【传导】проводи́ть

【传递】передавáть; доставля́ть; направля́ть
～信息 передáча информáции

【传动】передáча; при́вод; трансми́ссия; приводнóй
～带 приводнóй ремéнь

【传呼】вызывáть к телефóну
～电话 телефóн óбщего пóльзования

【传话】передáть словá; перескáзывать; ýстно сообщáть

【传唤】звать; вызывáть

【传家宝】① семéйная рели́квия; фами́льная драгоцéнность ② лýчшая тради́ция
群众路线是～ Ли́ния масс явля́ется нáшей слáвной тради́цией.

【传教】пропovéдовать; миссионéрствовать; миссионéрство
～士 миссионéр; проповéдник

【传经】передавáть óпыт

【传来】доноси́ться; доходи́ть; поступáть; долетáть

【传令】отдáть прикáз

【传票】повéстка судá (в суд); вы́зов

【传奇】① новéлла ② легендáрный; скáзочный
～人物 легендáрная ли́чность; легендáрный герóй

【传情】выражáть чýвства; вырази́тельнный

【传球】пас; пасóвка; передавáть мяч

【传染】зарáза; инфéкция; зарази́ть; зарáзный; инфекциóнный
消灭～病 ликвиди́ровать инфекциóнные болéзни

【传入】проки́нуть; дойти́

【传神】схвати́ть и передáть дух; я́рко и óбразно; одушевлённый

【传声筒】рýпор; мегафóн; переговóрная трýбка

【传世】передавáть потóмкам; из поколéния в поколéние; наслéдственный

【传授】передавáть; обучáть; учи́ть

【传输】передавáть

【传说】① хóдят слýхи; говоря́т ② предáние; легéнда; сказáние

【传诵】на устáх у всех; передавáться из уст в устá

【传送带】конвéйер; транспортёр; конвéйерная лéнта; лéнта транспортёра

【传统】тради́ция; традициóнный

～医药 традицио́нная медици́на и фармаколо́гия
保持艰苦奋斗的～ сохраня́ть тради́ции упо́рной и самоотве́рженной борьбы́
发扬自我教育的～ развива́ть тради́ции самовоспита́ния
【传位】 передава́ть престо́л; престолонасле́дие
【传闻】①говоря́т; хо́дят слу́хи ②леге́нда; преда́ние
【传讯】вы́зов на допро́с
【传言】слу́хи; то́лки
【传扬】 распространя́ться; разноси́ться; (распростране́ние)
【传阅】для ознакомле́ния; к све́дению
【传真】телефотогра́фия; бильдпереда́ча
～照片 телефо́то; при́нятое по фототелегра́фу
【传宗接代】 продолжа́ться из поколе́ния в поколе́ние; непреры́вно передава́ться от пре́дков к пото́мкам; приходи́ть на сме́ну одному́ поколе́нию за други́м

船 chuán су́дно; парохо́д; кора́бль; ло́дка
乘～ на парохо́де
【船舶】суда́; флот
【船舱】каю́та; трюм
【船厂】 судове́рфь; судострои́тельный заво́д
【船队】флоти́лия; карава́н
渔～ рыба́чья флоти́лия
【船舵】руль корабля́
【船匪】пира́ты
【船夫】ло́дочник
【船家】ло́дочник; ло́дочница
【船货】ка́рго
～保险 страхова́ние ка́рго
【船民】лю́ди, живу́щие в ло́дках
【船票】проездно́й биле́т на парохо́д
订～ зака́зывать биле́т на парохо́д
【船身】ко́рпус су́дна
【船首】нос су́дна
【船索】кана́т; трос
【船头】бак
【船桅】ма́чта
【船尾】корма́
【船坞】док; верфь
船停泊在～ Су́дно стои́т в до́ке.
【船舷】лаг; борт
【船员】 судова́я кома́нда; экипа́ж су́дна; моря́к
【船长】капита́н су́дна; шки́пер
【船只】суда́; флот; корабли́
【船主】судовладе́лец; хозя́ин ло́дки

chuǎn

喘 chuǎn тяжело́ дыша́ть; задыха́ться
【喘气】①дыша́ть ②перевести́ дух; отдыша́ться
【喘息】①пыхте́ть; тяжело́ дыша́ть ②перевести́ дух; отдыша́ться
不给敌人以～ не дава́ть проти́внику передохну́ть
【喘吁吁】пыхтя́ и задыха́ясь; с оды́шкой

chuàn

串 chuàn ①свя́зка; гроздь ②связа́ться с; стакну́ться; войти́ в сго́вор ③ходи́ть (таска́ться) из до́ма в дом
～亲戚 ходи́ть по ро́дственникам
【串联】 установле́ние конта́ктов (свя́зей); после́довательное соедине́ние
【串供】сгова́риваться о да́че показа́ний со соо́бщниках
【串门儿】ходи́ть по гостя́м; навеща́ть
【串通】①войти́ в сго́вор; быть в сго́воре; стакну́ться ②установле́ние свя́-

зей

【串珠】бу́сы; ни́тка бус; ни́тка же́мчуга

chuāng

创 chuāng ра́на; ра́нить

【创口】ра́на; я́зва

【创伤】① ра́на; ране́ние; тра́вма ② разруше́ние

精神～душе́вная ра́на (боль)

战争～разруше́ния войны́

疮 chuāng ①нары́в; чи́рей; фуру́нкул ②ра́на

生～ образова́лся нары́в

【疮疤】①рубе́ц (след) от нары́ва; боля́чка; шрам ②больно́е ме́сто

【疮口】я́зва

窗 chuāng ①окно́ ②витри́на

商店橱～витри́ны магази́на

【窗洞】око́шко

【窗格子】око́нный переплёт

【窗花】бума́жные узо́ры (на о́кнах)

【窗口】окно́; око́шко

特区是个～ Осо́бые райо́ны, так сказа́ть, о́кна.

【窗框】око́нная ра́ма; око́нный переплёт

【窗帘】занаве́ска; гарди́на; што́ра

【窗棂】око́нный переплёт

【窗纱】око́нная се́тка

【窗扇】ство́рка окна́

【窗台】подоко́нник

chuáng

床 chuáng ① крова́ть; посте́ль; ко́йка ②стано́к

机～ стано́к

～上用品 посте́льные принадле́жности

【床单】простыня́

【床垫】матра́ц; тюфя́к

【床铺】①крова́ть; посте́ль②ко́йка

【床头】изголо́вье

【床位】ко́йка; ме́сто для лежа́ния

【床罩】покрыва́ло для посте́ли

chuǎng

闯 chuǎng ①ворва́ться; вломи́ться ②откры́ть; проложи́ть ③дерза́ть

～出新路 проложи́ть но́вый путь

大胆地试,大胆地～ сме́ло эксперименти́ровать, сме́ло дерза́ть

【闯祸】натвори́ть (наде́лать) беды́; набедоку́рить; накли́кать беду́; попа́сть в беду́

【闯江湖】скита́ться по бе́лу све́ту

【闯将】①отва́жный во́ин ②застре́льщик; уда́рник

要有一批勇于探索、勇于创新的～ Нужна́ це́лая гру́ппа застре́льщиков, кото́рые сме́ло веду́т по́иски и создаю́т но́вое.

【闯劲】дерзнове́нность; напо́ристость

chuàng

创 chuàng ① создава́ть; твори́ть; осно́вывать ②начина́ть

～记录 установи́ть реко́рд

【创办】основа́ть; созда́ть; учреди́ть

～人 учреди́тель; основа́тель; созда́тель

～高新技术企业 созда́ние предприя́тий, оснащённых но́выми высо́кими техноло́гиями

【创汇】вы́ручить инвалю́ту; валю́тные поступле́ния

发展出口～ рост э́кспорта и валю́тных поступле́ний

出口～能力 возмо́жность получе́ния инвалю́ты за счёт э́кспорта

【创见】оригина́льная иде́я; примеча́те-

льное мнéние; нóвая тóчка зрéния

【创建】создáть; оновáть; учредúть; установúть

～先例 установúть прецедéнт

红军～时期，毛泽东的建党思想就很明确 В перúод создáния Крáсной áрмии Китáя идéи о партúйном стройтельстве у товáрища Мао Цзэдýна весьмá чёткие и ясны.

【创举】начинáние; почúн; нóвшество; нововведéние; дéлать почúн

这是共产党的～ Э́то смéлый почúн со стороны́ КПК.

【创刊】приступúть к издáнию; начáть издавáться; быть оснóванным

【创立】создáть; учредúть; основáть; учредúтельный; создáние; откры́тие; разрабóтка

邓小平对建设有中国特色社会主义理论的～做出了历史性的巨大贡献 Дэн Сяопин внёс вáжный исторúческий вклад в разрабóтку теóрии стрóительства социалúзма с китáйской спецификой.

为中非友好～新的历史丰碑 откры́тие нóвого исторúческого монумéнта в ознаменовáние китáйско-африкáнских отношéний

【创设】учреждáть; оснóвывать, образóвывать

【创始】положúть начáло; основáть; начáть

～人 основáтель; основополóжник; родоначáльник; учредúтель

中国愿意成为新的世贸组织～国 Китáй желáет стать странóй-учредúтельницей нóвой Всемúрной торгóвой организáции.

【创新】создáть нóвое

开拓～，做出实绩 открывáть нóвое, добивáться реáльных результáтов

大胆～ смéло проклáдывать нóвые путú; смéло создавáть нóвое

【创业】создáть дéло; начáло хозя́йства

艰苦～ вестú созидáтельную рабóту в крáйне трýдных услóвиях; занимáться упóрным созидáтельным трудóм

【创造】①создавáть; творúть; совершáть ②твóрческий; оригинáльный ③нóвшество; твóрчество; почúн

加强工作中的～性 повышáть твóрческую инициатúву в рабóте

～奇迹 творúть чудесá

人民群众是历史～者 Нарóдные мáссы — создáтель истóрии.

善于概括群众的经验和～ умéло обобщáть óпыт и почúн масс

为人民安居乐业～良好的社会环境 создáть хорóшую социáльную обстанóвку для обеспéчения нарóду мúрной и спокóйной жúзни

他有～性见解 Он вы́двинул свои оригинáльные взгля́ды.

【创制】создáть; учредúть

【创作】твóрчество; творéние; худóжественное произведéние; творúть; создавáть

～协会 твóрческий союз

～自由 свобóда твóрчества

作家心情舒畅，～热情高涨 У писáтелей рáдостно на душé, растёт их твóрческий энтузиáзм.

生活是～的源泉 Жизнь — истóчник твóрчества.

chuī

吹 chuī ①дуть; подýть; вéять ②игрáть ③хвáстаться; бахвáлиться; петь дифирáмбы ④каюк; кры́шка

这事～了 Дéло лóпнуло.

他们的能耐就是～呀，捧呀 Онú тóль-

ко и умéют петь дифирáмбы и льстить.

我们不要～ Мы не должны́ хвáстаться своими успéхами.

【吹吹拍拍】подхали́мничать

不能重用～的人 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту подхали́мов.

【吹风】①продýть②сушить вóлосы при пóмощи фéна③дать поня́ть; намекнýть

【吹风会】осведоми́тельное заседáние; бри́финя

【吹风机】фен; вентиля́тор

【吹拂】вéять; обдувáть; легкó колыхáть

【吹鼓手】①трубачи́ и барабáнщики②трубадýр③музыкáнты

【吹胡子瞪眼】серди́ться; зли́ться; принимáть угрожáющий вид; выходи́ть из себя́ от гнéва

【吹了】кóнчено

【吹毛求疵】придирáться к пустякáм; стáвить вся́кое лы́ко в строкý

【吹牛】похвальбá; хвастовствó; бахвáльство; бахвáлиться; хвáстаться; хвали́ться

再～也没有用 Не помóжет никакóе бахвáльство.

【吹捧】превозноси́ть; реклами́ровать; восхваля́ть; славослóвить; петь дифирáмбы

那些常常～人的人，是特别值得打个问号的 К лю́дям, постоя́нно пою́щим дифирáмбы, слéдует относи́ться с осóбой бди́тельностью.

【吹哨儿】свистéть; давáть свистóк

【吹嘘】раздувáть; расхвáливать; реклами́ровать; труби́ть; бахвáлиться; славослóвие

这本身就变成了～自己 Это бýдет ничтó инóе, как славослóвие в сóбственный áдрес.

【吹奏】игрáть на духовóм инструмéнте; духовóй

～乐 духовáя мýзыка

炊 chuī вари́ть; готóвить

【炊具】кýхонная посýда; кýхонные принадлéжности

【炊事】кýхня; стряпня́; кулинáрия

～班 ①кашевáрное отделéние②повáрская грýппа

～员 пóвар; кухáрка

【炊烟】дым от очагóв

【炊帚】щётка; мочáлка

chuí

垂 chuí ①свéшиваться; ви́сеть; опусти́ть; склони́ть ②приближáться; наканýне; пéред

【垂钓】уди́ть ры́бу; заки́дывать ýдочку

【垂帘听政】рéгентство вдóвствующей императри́цы; управля́ть из-за занавéски

1861年慈禧太后～ В 1861 годý Цыси́, получи́в рéгентство, стáла фактически́ской императри́цей.

【垂柳】плакýчая и́ва

【垂暮】①к вéчеру; пéред закáтом ②наступáющая стáрость; на склóне лет; под стáрость

【垂青】удостóиться внимáния; добиться благосклóнности; быть благосклóнным

【垂手】рýки по швам

【垂死】умирáющий; стоя́щий на краю́ ги́бели; ги́бнущий; быть на грáни смéрти

～挣扎 агóния; хватáться за солóминку; вести́ отчáянную борьбý

【垂头丧气】повéсить гóлову; впáсть в уны́ние; пáдать дýхом

【垂危】при смéрти; грозя́щий смéртью;

дышáть на лáдан; критúческое положéние

【垂涎三尺】слю́нки текýт; глазá разгорéлись; зáриться на

【垂直】перпендикуля́рность; вертикáльность; отвéсный; вертикáльный; перпендикуля́рный

～线 перпендикуля́р; вертикáль; перпендикуля́рная(вертикáльная) лúния

捶 chuí колотúть; бить; стучáть, хлóпать; ударя́ть

～腿 хлóпать по ногáм

【捶胸顿足】в безысхóдном гóре; колотúться головóй об стéну; бить себя́ в грудь

锤 chuí ①булавá ②гúря ③ мóлот; молотóк

【锤炼】① ковáть ② со всей тщáтельностью обрабáтывать

【锤子】молотóк

槌 chuí колотýшка

chūn

春 chūn веснá; весéнний

【春饼】блúнчики

【春播】весéнний посéв; яровóй

～作物 яровы́е культýры

【春风】весéнний вéтер

～满面 сия́ющий вид; с сия́ющим лицóм

【春耕】весéнняя вспáшка; весновспáшка; весéнние полевы́е рабóты

【春光】весéнний пейзáж; весéнний колорúт

【春寒】весéнние зáморозки

【春晖】① весéннее теплó ② родúтельская забóта

【春季】весéнний сезóн; веснá; веснóй

【春假】весéнние канúкулы

【春节】прáздник Весны́; новогóдний прáздник (Нóвый год) по лýнному календарю́

【春卷】жáреные пирожкú из тóнкого тéста

【春雷】раскáты весéннего грóма; весéнний гром

【春联】пáрные нáдписи с новогóдними пожелáниями

【春梦】рáдужные мечты́; прúзрачные иллю́зии; грёзы

【春秋】①веснá и óсень ②год; гóды; летá

二十个～ в течéние 20 лет

【春情】① похотлúвые желáния; чýвственное влечéние; разврáтный ② любóвь

【春色】① весéнний пейзáж; весéнние крáски ② рáдостное выражéние лицá

【春天】веснá; весéнние дни

【春小麦】яровáя пшенúца

【春心】①похотлúвые желáния; сладострáстный ② любóвь; влюблённость; страсть

【春汛】весéннее половóдье; весéнний пáводок

【春意】① дыхáние весны́ ② страсть; любóвь; чýвственнее влечéние; любóвное желáние

【春游】весéнняя прогýлка (экскýрсия)

【春雨】весéнний дождь

【春装】весéнняя одéжда; одéтый по-весéннему

chún

纯 chún чúстый; без прúмеси; цéльный

～酒 цéльное винó

～收入 чúстый дохóд

社会主义并不要求～而又～ При социали́зме отню́дь не тре́буется《идеа́льная чистота́》.

【纯粹】①чи́стый;без при́меси;соверше́нный;настоя́щий ②то́лько;лишь;исключи́тельно

【纯度】чистота́;сте́пень чистоты́

【纯钢】рафини́рованная сталь

【纯碱】кальцини́рованная со́да

【纯洁】①чи́стый;це́льный;чистопло́тный;наи́вный;чистота́ ②очи́стить

～党的组织 навести́ чистоту́ в парти́йных ряда́х

～的青年 наи́вные молоды́е лю́ди

【纯洁性】чистота́;беспоро́чность

【纯利】чи́стая при́быль

【纯毛】чи́стая шерсть

【纯朴】че́стный и правди́вый;простоду́шный;простота́;до́брые нра́вы

【纯熟】соверше́нство;в соверше́нстве владе́ть;соверше́нный;отто́ченный;на вы́сшем у́ровне

【纯真】чи́стый душо́й;чистосерде́чный

【纯正】①чи́стый;це́льный;соверше́нный ②че́стный;правди́вый

【纯种】чи́стая поро́да;чистокро́вный

唇 chún губа́;гу́бы

【唇齿】①гу́бы и зу́бы ②свя́занные о́бщими (кро́вными) интере́сами стороны;тесне́йшая связь

【唇齿相依】находи́ться в зави́симости друг от дру́га;свя́занный о́бщностью судьбы́;неразры́вная связь

【唇膏】губна́я пома́да

【唇枪舌剑】слове́сная перепа́лка;горя́чая(о́страя) поле́мика

【唇舌】слова́;разгово́ры

【唇亡齿寒】лиши́ться прикры́тия и очути́ться под уда́ром;потеря́в подде́ржку,подвести́ себя́ под уда́р;свя́занный неразры́вными интереса́ми

【唇音】губно́й звук

chǔn

蠢 chǔn тупо́й;безмо́зглый;тупоголо́вый

【蠢笨】①безмо́зглый;тупо́й;тупоголо́вый ②неуклю́жий;неповоро́тливый

【蠢材】тупи́ца;дуби́на;дура́к

【蠢蠢欲动】закопоши́ться;зашевели́ться

【蠢动】закопоши́ться;кише́ть;де́йствовать

【蠢话】глу́пость;чушь;чепуха́

【蠢货】дуби́на;тупи́ца;болва́н

【蠢事】глу́пость

干尽～ наде́лать глу́постей

chuō

戳 chuō ①коло́ть;ткнуть;проткну́ть ②печа́ть;ште́мпель

【戳穿】①проткну́ть;проколо́ть ②разоблачи́ть;раскры́ть

【戳记】клеймо;штамп;ште́мпель

【戳子】печа́ть;ште́мпель;клеймо́

盖～ поста́вить печа́ть

chuò

绰 chuò свобо́дный;просто́рный

【绰绰有余】с избы́тком;за глаза́ дово́льно

【绰号】про́звище;кли́чка

【绰约】краси́вый;очарова́тельный;изя́щный;делика́тный

辍 chuò прекрати́ть;переста́ть;останови́ть;прерва́ть

【辍笔】прекрати́ть писа́ть и рисова́ть

【辍学】переста́ть учи́ться;прерва́ть учёбу;прекрати́ть заня́тия

cī

疵 cī изъя́н; дефе́кт; недоста́ток

【疵点】недоста́ток; изъя́н

【疵瑕】просту́пок; вина́; поро́к, дефе́кт

cí

词 cí ① сло́во; выраже́ние ② речь; слова́

欢迎～ приве́тственная речь

【词典】слова́рь

【词法】морфоло́гия

【词干】осно́ва

【词根】ко́рень

【词汇】ле́ксика; слова́рный соста́в

～表 сло́вник

～学 лексиколо́гия

【词句】оборо́т ре́чи; выраже́ние; фра́за

【词类】ча́сти ре́чи

【词素】морфе́ма

【词头】приста́вка; пре́фикс

【词尾】оконча́ние; фле́ксия

【词性】принадле́жность сло́ва

【词序】поря́док слов

【词义】значе́ние сло́ва; сема́нтика сло́ва

【词语】слова́ и выраже́ния; оборо́т

【词源】этимоло́гия; происхожде́ние сло́ва

【词缀】а́ффикс

【词组】словосочета́ние

祠 cí родово́й храм; храм пре́дков

【祠堂】храм пре́дков; родово́й храм

瓷 cí фарфо́р; фая́нс; фарфо́ровый; фая́нсовый

【瓷瓶】фарфо́ровая ва́за

【瓷漆】эма́левые кра́ски

【瓷器】фарфо́р; фарфо́ровая посу́да; фарфо́ровые изде́лия

【瓷窑】печь для о́бжига фарфо́ра

【瓷釉】глазу́рь

【瓷砖】изразе́ц; ка́фель; облицо́вочный кирпи́ч

辞 cí ① проща́ться; расстава́ться ② подава́ть в отста́вку; увольня́ться ③ отка́зываться; уклоня́ться

【辞别】проща́ться; расстава́ться

【辞呈】заявле́ние об увольне́нии; проше́ние об отста́вке

【辞典】слова́рь

【辞令】красноре́чие; диало́г

外交～ дипломати́ческая формулиро́вка; дипломати́ческие выраже́ния

【辞世】поки́нуть э́тот мир; умере́ть; смерть; кончи́на

他的～，使我至为悲痛 С глубо́ким приско́рбием узна́л я о его́ кончи́не.

【辞书】словари́; энциклопе́дии; нау́чные спра́вочные посо́бия

【辞岁】провожа́ть ста́рый год

【辞退】уво́лить （увольне́ние）; рассчита́ть; отказа́ть от ме́ста

【辞谢】ве́жливо отказа́ться от; делика́тно отклони́ть; отклони́ть с благода́рностью; ве́жливо возвраща́ть

【辞行】проща́льный визи́т; прости́ться

【辞意】наме́рение уйти́ в отста́вку

【辞藻】рито́рика;ритори́ческие оборо́ты; красноре́чие;ритори́ческие украше́ния; пы́шные фра́зы

【辞章】худо́жественная литерату́ра; поэ́зия и про́за

【辞职】уво́литься с рабо́ты; отказа́ться от до́лжности; уйти́ в отста́вку; отста́вка

～书 заявле́ние об отста́вке

慈 cí любо́вь; милосе́рдие; доброта́

【慈爱】матери́нская любо́вь; не́жно люби́ть

【慈悲】милосéрдие; ми́лость; сочу́вствие

【慈母】лю́бящая мать

【慈眉善目】до́брое, привéтливое лицо́; до́брое выражéние лица́

【慈善】добросердéчие; милосéрдие

～家 филантро́п; благотвори́тель

～事业 благотвори́тельность; филантро́пия; благотвори́тельные дела́

～性施舍 благотвори́тельная пода́чка

【慈祥】до́брый; доброду́шный; добросердéчный

磁 cí магнети́зм; магни́тный

【磁场】магни́тное по́ле

【磁带】магни́тная （ферромагни́тная） лéнта; магнитофо́нная плёнка

【磁极】магни́тный по́люс

【磁石】магни́т

【磁铁】магни́т

【磁针】магни́тная стрéлка

雌 cí са́мка; жéнский

～鹿 са́мка олéня

【雌花】жéнский цвето́к

【雌蕊】пéстик

【雌性】са́мка; жéнский пол; жéнская о́собь

【雌雄】①самéц и са́мка②исхо́д; оконча́тельный результа́т

cǐ

此 cǐ э́тот; да́нный, настоя́щий ② здесь; э́то мéсто; здéшний

有人对～很欣赏 Ко́е-кому́ э́то по вку́су.

【此地】здесь; э́то мéсто; здéшний; мéстный

【此地无银三百两】вы́дать себя́ с голово́й; ши́то бéлыми ни́тками

【此后】по́сле э́того; с той поры́; с тех пор; отны́не; впредь

【此起彼伏】волна́ за волно́й; одно́ за други́м

【此时此刻】в э́то врéмя; в э́тот момéнт; сейча́с; тепéрь; в настоя́щее врéмя; в да́нный момéнт

【此外】кро́ме того́; поми́мо э́того

【此致敬礼】с привéтом; шлю Вам привéт

cì

次 cì ① слéдующий; второ́й ② быть ху́же; уступа́ть; второсо́ртный ③порядок; очерёдность ④раз

【次大陆】субконтинéнт

【次等】ни́зкий; плохо́й; второсо́ртный

【次第】① поря́док; о́чередь; послéдовательность; града́ция; систéма ② по о́череди; оди́н за други́м

【次货】недоброка́чественный това́р; това́р с дефéктом

【次女】втора́я дочь

【次品】недоброка́чественный （второсо́ртный） проду́кт; проду́кция с дефéктом

【次日】на друго́й （слéдующий） день

【次数】раз; частота́

【次序】поря́док; о́чередь; послéдовательность; фо́рма

方法～要重新斟酌 Фо́рму ну́жно за́ново проду́мать.

【次要】второстепéнный; побо́чный; малова́жный; малосущéственный

【次于】быть ни́же; быть ху́же; уступа́ть

【次子】второ́й сын

伺 cì

【伺候】уха́живать; прислу́живать; быть в услужéнии

～母亲 уха́живать за ма́терью

刺 cì ① коло́ть; втыка́ть; пронза́ть;

жáлить ② колю́чка; шип ③ совершúть покушéние; покушáться на убúйство

【刺鼻】щúплет в носу́; éдкий; рéзкий

【刺刀】штык

【刺耳】у́хо дерёт; раздражáть слух; пронзúтельный; рéзкий

【刺骨】пронúзывающий; пронúзывать до мóзга костéй

【刺激】① раздражéние; раздражáть ② стимулúровать; стимулúрование ③ возбуждáть; задевáть

物质～ материáльное стимулúрование

～农业生产 стимулúрование развúтия сельскохозя́йственного произвóдства

【刺客】террорúст; убúйца

【刺杀】① заколóть ② штыковóй бой; закáлывать штыкóм ③ совершúть покушéние

不能总停留在练习射击～的水平上 Нельзя́ довóльствоваться лишь стрельбóй и штыковы́м бóем.

【刺探】развéдывать; вывéдывать; шпиóнить; высмáтривать

【刺猬】ёж

【刺绣】① вышивáние; вышивáть ② вы́шивка

【刺眼】① рéзать глаз ② бросáться в глазá; кричáщий

赐 cì ① жáловать ② подáрок

【赐教】не откажúте в совéте; соблаговолúте дать указáния

【赐予】удостóить; пожáловать

cōng

从 cōng свобóдно; легкó

【从容】неторопли́во; не спешá; непринуждённо; спокóйно

【从容不迫】увéренно и свобóдно; легкó; не спешá

【从容就义】спокóйно и смéло смотрéть в лицó смéрти

匆 cōng поспéшно; торопли́во

【匆促】поспéшно; поспéшный

【匆忙】поспéшно; торопли́во; торопúться; спешúть; нáспех

我们要发展社会主义民主，但～地搞不行 Мы хотúм развивáть социалистúческую демокрáтию, но э́того нельзя́ дéлать нáспех.

葱 cōng лук

【葱翠】я́рко-зелёный

【葱花】мéлко нарéзанный лук

【葱茏】бу́йный; пы́шный

【葱绿】нéжно-зелёный; свéтло-зелёный

【葱头】рéпчатый лук; голóвка лу́ка; лу́ковица

聪 cōng у́мный; спосóбный

【聪慧】у́мный; му́дрый; смéтливый; остроу́мный

【聪明】у́мный; спосóбный; поня́тливый

上海人～ Шанхáйцы у́мны.

发挥～才智 вы́явить спосóбности и талáнт

【聪颖】у́мный; спосóбный; смышлёный; сообразúтельный

cóng

从 cóng ① из; от; с ② слéдовать за; в соотвéтствии с ③ слу́шаться; подчиня́ться ④ занимáться

必须～国情出发 Необходúмо исходúть из конкрéтных услóвий страны́.

一切～实际出发 во всём исходúть из реáльной дéйствительности

～总体上讲，党员队伍的状况是好的

Говоря́ в це́лом, состоя́ние рядовы́х коммуни́стов хоро́шее.

～胜利走向胜利 продвиже́ние от побе́ды к побе́де

【从此】с э́того вре́мени; с э́той поры́

【从而】тем са́мым; потому́ и

【从犯】соо́бщник; посо́бник

【从价】адвалоре́м

【从简】соблюда́ть режи́м эконо́мии; приде́рживаться бережли́вости

【从句】прида́точное предложе́ние

【从军】поступи́ть на слу́жбу в а́рмию; служи́ть в а́рмии

他早年～ С ра́нних лет он на́чал служи́ть в а́рмии.

【从宽】прояви́ть снисхожде́ние; снисходи́тельно; ми́лостиво; доброжела́тельно

坦白～ к призна́вшим свою́ вину́ подходи́ть （относи́ться） снисходи́тельно

【从来】всегда́; никогда́

【从良】откупи́ться; стать свобо́дным; вы́йти за́муж; испра́виться;

【从略】опуще́ние; опу́щено; опусти́ть; пропусти́ть

【从前】пре́жде; ра́ньше; в про́шлом

【从群众中来，到群众中去】черпа́ть у ма́сс и нести́ в ма́ссы

【从事】посвяти́ть себя́; отда́ть себя́; занима́ться

～贸易活动 веде́ние торго́вой де́ятельности

【从属】подчинённый; зави́симый; подчини́ться

不要求文艺～于临时的政治任务 Не заставля́ть литерату́ру и иску́сство подчиня́ться вре́менным и непосре́дственным полити́ческим зада́чам.

【从速】бы́стро; ско́ро

【从头】①с нача́ла②за́ново; вновь; сно́ва

【从小】с де́тства; с де́тского во́зраста; с ма́лых лет

【从严】стро́го; суро́во по всей стро́гости; без мале́йшего снисхожде́ния; устро́женный

依法～判处 стро́го кара́ть по зако́ну

坚持～治厂 Необходи́мо неукло́нно осуществля́ть устро́женное управле́ние предприя́тиями.

坚持～治党 твёрдо держа́ться стро́гих внутрипарти́йных поря́дков

一定要～整顿 Упоря́дочение ну́жно проводи́ть со всей стро́гостью.

抗拒～к сопротивля́ющимся подходи́ть стро́го

【从政】занима́ться поли́тикой; занима́ться дела́ми управле́ния

【从中】из э́того

【从重】стро́го; без снисхожде́ния

老鸨一律依法～判处 Стро́го кара́ть по зако́ну всех содержа́тельниц публи́чных домо́в.

【从征】идти́ вслед за войска́ми

丛 cóng ① ча́ща; за́росли ② скопле́ние; толпа́

【丛林】ро́ща; ча́ща

【丛生】① обраста́ть; кусти́ться ② рои́ться; возника́ть во мно́жестве; гу́сто расти́

【丛书】собра́ние книг; се́рия книг; библиоте́чка; кни́жная се́рия

còu

凑 còu ①собира́ть ②воспо́льзоваться ③прибли́зиться; придви́нуться

～钱 собра́ть де́нег

【凑份子】в скла́дчину

【凑合】① собира́ть（ся）; стека́ться; наскреба́ть ② ко́е-как; с грехо́м попола́м

【凑集】собира́ть(ся); стека́ться; сходи́ться

【凑近】приближа́ться; подходи́ть

【凑巧】уда́чно; кста́ти; как раз

【凑趣】①что́бы сде́лать прия́тное ②потеша́ться; развлека́ться; забавля́ться

【凑热闹】① за компа́нию; поддержа́ть компа́нию ②верте́ться под нога́ми

【凑手】① под руко́й ② по руке́; подходи́ть; удо́бно

【凑数】① воспо́лнить недостаю́щее ② то́лько для счёта; быть на вторы́х роля́х

【凑足】набра́ть; собра́ть; накопи́ть по́лностью

cū

粗 cū ①то́лстый ②кру́пный ③гру́бый ④неве́жественный ⑤вчерне́; ко́е-как

【粗暴】гру́бый; де́рзкий; жесто́кий

～过火的所谓批判决不能重复 Ни в ко́ем слу́чае нельзя́ возвраща́ться к таки́м ма́рам, как гру́бая и непоме́рно ре́зкая кри́тика.

【粗笨】①неуклю́жий; аляпова́тый; гру́бый ②громо́здкий

【粗布】суро́вое полотно́

【粗糙】① гру́бый; топо́рный ② необрабо́танный; заскору́злый; шерша́вый

工作方法～ Ме́тоды рабо́ты хрома́ют.

【粗茶淡饭】гру́бая пи́ща; просто́й дома́шний стол

【粗大】①большо́й; то́лстый ②гру́бый; гро́мкий

【粗读】пробега́ть глаза́ми

【粗放】экстенси́вный

经济增长方式从～型向集约型转变 перехо́д от экстенси́вного экономи́ческого ро́ста к интенси́вному

【粗放经营】экстенси́вное веде́ние хозя́йства

【粗豪】① простe̍цкий ② удало́й; с удальство́м

【粗话】①вульга́рные слова́; вульгари́зм ②площадны́е выраже́ния; непристо́йность; по́шлость

【粗活】чёрная рабо́та; топо́рная рабо́та

【粗粮】хле́бные зла́ки, исключа́я пшени́цы и ри́са; зерновы́е и бобо́вые

【粗劣】топо́рный; низкосо́ртный; плохо́й; гру́бый

【粗鲁】гру́бый; де́рзкий; неве́жливый

【粗略】гру́бый; приблизи́тельный; пове́рхностный

～估计 прибли́женная оце́нка; оце́нка "на глаз"

【粗浅】пове́рхностный; элемента́рный

【粗人】неотёсанный (невоспи́танный) челове́к

【粗疏】рассе́янность; рассе́янный; небре́жный

【粗率】невнима́тельный; небре́жный невнима́тельность; невнима́ние; небре́жность

【粗俗】вульга́рный; по́шлый; по́шлость; вульга́рность

【粗心】небре́жный; невнима́тельный; де́лать небре́жно

【粗野】гру́бый; де́рзкий; ди́кий; ва́рварский

【粗枝大叶】небре́жно; верхогля́дство; спустя́ рукава́; небре́жность; небре́жный

我们反对墨守成规～ Мы не перено́сим рутинёрства и верхогля́дства.

【粗制滥造】халту́рить; де́лать на ско́рую ру́ку; халту́ра; хала́тный

力戒～ не допуска́ть хала́тной не-

бре́жности

【粗重】тяжёлый；кре́пкий；громо́здкий

【粗壮】① корена́стый；му́скулистый ② то́лстый；про́чный

cù

促 cù ① понужда́ть；торопи́ть ② безотлага́тельный；сро́чный

【促成】ускоря́ть；спосо́бствовать；соде́йствовать；порожда́ть

机构臃肿必然～官僚主义的发展 Громо́здкость аппара́та неизбе́жно порожда́ет бюрократи́зм.

【促进】стимули́ровать；ускоря́ть；спосо́бствовать；соде́йствовать

～派 активи́сты；застре́льщики

～交流 соде́йствие обме́ну

～市场发展 ускоря́ть разви́тие ры́нка

～牧业发展 стимули́ровать разви́тие скотово́дства

～各民族的共同繁荣 спосо́бствова́ть о́бщему процвета́нию всех национа́льностей

～决策民主化、科学化 соде́йствовать демократи́ческой и нау́чной разрабо́тке реше́ний

乡镇企业～了农业的发展 Поселко́в-волостны́е предприя́тия спосо́бствуют разви́тию се́льского хозя́йства.

【促使】побужда́ть；спосо́бствовать；стимули́ровать

醋 cù у́ксус

吃～ ревнова́ть；зави́довать

【醋精】у́ксусная эссе́нция

【醋栗】крыжо́вник

【醋酸】у́ксусная кислота́；уксуснокислый

【醋味】у́ксусный за́пах；вкус у́ксуса

【醋意】чу́вство ре́вности；ревни́вые мы́сли

簇 cù ①пучо́к；буке́т ②гру́ппа；толпа́

一～鲜花 буке́т цвето́в

【簇新】но́венький；соверше́нно но́вый

【簇拥】толпи́ться；толка́ться

cuān

氽 cuān ①провари́ть в кипятке́；отвари́ть②вскипяти́ть

～丸子 вари́ть фрикаде́льки；суп с фрикаде́льками

cuán

攒 cuán собира́ть

cuàn

窜 cuàn ①бро́ситься；мета́ться ②изменя́ть；исправля́ть

【窜犯】вто́ргнуться；налете́ть

【窜匿】бежа́ть и скры́ться；пря́таться

【窜扰】вто́ргнуться；соверши́ть налёт（набе́г）；дезорганизо́вывать

【窜逃】бро́ситься бежа́ть；спаса́ться бе́гством

篡 cuàn узурпи́ровать；захвати́ть

～党夺权 захвати́ть руково́дство в па́ртии и узурпи́ровать власть в госуда́рстве

【篡夺】захвати́ть；узурпи́ровать；узурпа́ция；захва́т

【篡权】узурпи́ровать（захвати́ть）власть；прибра́ть к свои́м рука́м власть；захвати́ть руково́дство

【篡改】злоумы́шленно переде́лать（измени́ть）；изврати́ть；перекро́йть；ревизова́ть

【篡位】захвати́ть трон（престо́л）；узурпи́ровать（захвати́ть）власть

cuī

催 cuī торопи́ть; побужда́ть

【催产】стимули́ровать ро́ды; ускоря́ть тече́ние ро́дов

【催促】торопи́ть; нажа́ть; побужда́ть

【催化】ката́лиз; каталисти́ческий

【催化剂】катализа́тор

【催泪弹】снаря́д со слезоточи́вым отравля́ющим вещество́м; грана́та со слезоточи́вым га́зом

【催眠】гипно́з; гипнотиза́ция; гипнотизи́ровать

～药 снотво́рное

～曲 колыбе́льная пе́сня

【催奶】вызыва́ть молоко́; молокого́нный; лактоге́нный

摧 cuī разгроми́ть, сокруши́ть; разру́шить

【摧残】губи́ть; нанести́ уро́н; причини́ть вред; по́ртить; подорва́ть; кале́чить; травми́ровать

同压制和～人才的现象作斗争 вести́ борьбу́ со все́ми и вся́кими проявле́ниями нажи́ма и травми́рования даровитых люде́й

【摧毁】разгроми́ть; разру́шить; сокруши́ть

～犯罪窝点 громи́ть гнёзда преступле́ния

【摧枯拉朽】разру́шить как ка́рточный до́мик; легко́ сокруша́емый

cuì

脆 cuì ① ло́мкий; хру́пкий; рассы́пчатый ② зво́нкий; чи́стый

【脆弱】хру́пкий; хру́пкость

农业基础～ Осно́ва се́льского хозя́йства хру́пкая.

淬 cuì

【淬火】зака́лка; зака́л

啐 cuì вы́плюнуть

～口痰 сплю́нуть; отха́ркаться

粹 cuì чи́стый; без при́меси

纯～ настоя́щий; чи́стый; без при́меси

精～ отбо́рный; эли́та

翠 cuì светлозелённый; изумру́дный

～竹 изумру́дный бамбу́к

【翠绿】изумру́дный; бирюзо́вый

【翠鸟】зиморо́док

cūn

村 cūn дере́вня; село́; се́льский; дереве́нский

【村落】дере́вня; село́; посёлок

【村长】се́льский (дереве́нский) ста́роста

【村庄】дере́вня; село́

cún

存 cún ① существова́ть; жить ② храни́ть; отдава́ть на хране́ние; бере́чь ③ запаса́ть; нака́пливать ④ скопля́ться; собира́ться ⑤ са́льдо; оста́ток

求同～异 иска́ть о́бщее при нали́чии расхожде́ний

【存案】регистра́ция; регистри́ровать; подшива́ть к де́лу

【存查】приобщи́ть к де́лу; храни́ть в архи́ве; сохраня́ть для спра́вки

【存车处】ме́сто хране́ния велосипе́дов

【存储】хране́ние

【存单】сохра́нная распи́ска; квита́нция

【存档】сдава́ть в архи́в; храни́ть в архи́ве

【存放】храни́ть; сдать на хране́ние; де-

понировать
【存根】корешóк；талóн
【存户】вкладчик；вкладчица
【存货】① запастú（закупúть）товáры ②товáрное налúчие；товáрный запáс
【存款】①положúть дéньги в банк；сдéлать вклад ②вклад；счёт
储蓄～вкладнóе сбережéние；сберегáтельный вклад
定期～срóчный вклад
活期～вклад на текýщий счёт；бессрóчный вклад
【存库】склодúрование
～费 расхóды по склодúрованию
【存入】вкладывать；вложúть；депонúровать；помещáть
【存身】приютúться；находúть приют
【存食】несварéние желýдка
【存亡】жизнь úли смерть；сýдьбы
【存心】① ýмысел；намéрение；замышлять ② нарóчно；намéренно；умышленно
【存疑】сомнéние；сомневáться；оставлять под сомнéнием
【存在】① налúчие；существовáние；появлятьcя；существовáть；имéть мéсто；налицó ②бытиé
～决定意识 Бытиé определяет сознáние.
允许两种制度～допускáть одноврéменное существовáние двух общéственных систéм
有少数领导干部～严重腐败问题 У незначúтельного числá руководящих кáдров появúлись серьёзные прúзнаки разложéния.
【存折】сберкнúжка；сберегáтельная кнúжка

cǔn

忖 cǔn предполагáть；рассчúтывать；взвéшивать
【忖度】предполагáть；взвéшивать；соображáть；стрóить догáдки
【忖量】взвéшивать；соображáть；предполагáть

cùn

寸 cùn
【寸步不离】неотлýчно находúться；ни на шаг не отходúть
【寸步难行】на кáждом шáгу трýдности；шáгу ступúть нельзя
【寸草不留】кáмня на кáмне не остáвить；сжечь дотлá
【寸土必争】борóться за кáждую пядь землú
【寸心】сéрдце；ум

cuō

搓 cuō ①вить，крутúть；сучúть ②терéть；потирáть；растирáть
【搓板】стирáльная доскá
【搓弄】катáть в рукáх
【搓手】потирáть рýки
【搓碎】растерéть в порошóк；растерéть
【搓澡】обтирáть；отмывáться

磋 cuō
【磋商】обсуждáть；согласовáть；договáриваться；консультúроваться；консультáции
高层政治往来和～политúческие визúты и консультáции на вы́сшем ýровне
定期的政治～制度 систéма регулярных политúческих консультáций

撮 cuō ①сгребáть ②выбирáть；отбирáть ③гóрстка；щепóть
【撮合】сватовствó；свáтать；соединять
【撮弄】① разы́грывать ② подстрекáть；

подбивáть

【撮要】①вы́брать сáмое глáвное；резюми́ровать；сдéлать резюмé②суть；сýщность；резюмé

蹉 cuō

【蹉跎】терять врéмя；зря проводи́ть врéмя

～岁月 Врéмя всё проходи́ло дáром；терять врéмя；пóпусту проводи́ть врéмя

cuò

挫 cuò

① неудáча ② сломи́ть；подави́ть

【挫败】①нанести́ поражéние；прийти́ в упáдок；разбáть②поражéние；неудáча

【挫伤】① контýзия；контýзить ② сломи́ть；сбить

～积极性 ослáбить акти́вность

【挫折】неудáча；затруднéния；срыв；препя́тствия

克服～ одолéть препя́тствия

国家也有遭受～的困难时期 Бывáли трýдные временá，когдá странá переживáла неудáчи.

措 cuò

① размещáть；располагáть ② принимáть мéры

【措辞】формули́ровать；формулирóвка

～上的修改 изменéния в формулирóвке

【措施】мéры；мероприя́тия；шаги́

采取～ предприня́ть шаги́；приня́ть мéры

这个～非常得人心 Это мероприя́тие от души́ одобря́ют широ́кие нарóдные мáссы.

把社会治安综合治理的～落实到基层 доводи́ть мéры по кóмплексному обеспéчению общéственной безопáсности до сáмых низóв

【措手不及】быть засти́гнутым врасплóх；оказáться совершéнно неподготóвленным

错 cuò

① непрáвильный；оши́бочный；оши́бочно；ошибáться ② оши́бка；винá；простýпок ③ плóхо ④ переплетáться

交～ переплетáться

有～必纠 Если есть оши́бки，они́ должны́ быть испрáвлены.

要帮助做～事说～话的同志改正错误 Тем товáрищам，котóрые допусти́ли оши́бки и вы́ступили с оши́бочным мнéнием，нýжно помóчь испрáвиться.

【错爱】незаслýженная любóвь（благосклóнность）

【错案】сфабрикóванные делá на основáнии оши́бочных обвинéний

纠正了一大批～ Был пересмóтрен цéлый ряд дел，сфабрикóванных на основáнии оши́бочных обвинéний.

【错别字】непрáвильно напи́санный иерóглиф；непрáвильно напи́санное слóво

【错车】разъéхаться；разминýться

【错处】оши́бка；простýпок

【错怪】несправедли́во（напрáсно）серди́ться；понапрáсну обвиня́ть；зря упрекáть

【错过】упусти́ть；пропусти́ть；прозевáть

不许～机会 Недопусти́мо упусти́ть шанс.

【错觉】иллю́зия；обмáн чувств；оши́бочное представлéние

【错漏】пропýск

【错乱】① пýтать；смéшивать；беспоря́дочный；перепýтанный ② расстрóиться；расстрóенный；расстрóйство

精神～ нéрвное расстрóйство; нéрвы расшатáлись

【错算】просчёт; просчи́тываться

【错误】① оши́бка; простýпок; прóмах; заблуждéние ② оши́бочный; непрáвильный

决不能重复一手硬、一手软的～ Ни в кóем слýчае нельзя́ повторя́ть оши́бку, когдá берýтся за дéло однóй рукóй крéпко, а другóй мя́гче.

【错字】оши́бка; опечáтка; опи́ска

【错综复杂】усложни́ться; переплетáться мéжду собóй; слóжный и запýтанный

矛盾更加～ Ещё бóлее усложни́лись противорéчия.

～的国际环境 слóжная междунарóдная обстанóвка

锉 cuò ①напи́льник ②обрабáтывать напи́льником

【锉刀】напи́льник

【锉平】подровня́ть

D

dā

耷 dā

【耷拉】 свиса́ть; све́шиваться; опуска́ть

搭 dā ① стро́ить; возводи́ть; наводи́ть; ста́вить ② ве́шать; наки́нуть ③ поднима́ть ④ е́хать; сади́ться ⑤ соединя́ть(ся); присоединя́ть(ся); составля́ть компа́нию

～船 е́хать парохо́дом (на парохо́де)

【搭把手】 помога́ть; ока́зывать по́мощь

【搭伴】 соста́вить компа́нию; в компа́нии; вме́сте; за компа́нию

【搭乘】 е́хать; сесть

～飞机 сесть в самолёт; на самолёте

【搭档】 ① рабо́тать в па́ре; де́йствовать сообща́; де́лать в компа́нии; сотру́дничать ② напа́рник; компаньо́н; партнёр; това́рищ

【搭伙】 ① столо́ваться ② в компа́нии; соста́вить компа́нию; объедини́ться в арте́ль

【搭架子】 наме́тить в о́бщих черта́х; сде́лать о́бщую намётку

【搭救】 спасти́; вы́ручить; оказа́ть по́мощь

【搭配】 комбини́ровать; сочета́ть(ся); спа́ривать

【搭腔】 ① отзыва́ться; отвеча́ть ② разгова́ривать; бесе́довать; вести́ разгово́р

【搭讪】 ① пристава́ть со свои́ми разгово́рами; вызыва́ть на разгово́р; про́бовать завести́ разгово́р ② в смуще́нии; со смущённым ви́дом; конфу́зиться; смуща́ться

答 dā откли́ка́ться; отзыва́ться

【答理】 обрати́ть внима́ние; разгова́ривать

【答应】 ① откли́кнуться; отозва́ться ② обеща́ть; дать сло́во ③ согласи́ться; дать согла́сие

dá

打 dá дю́жина

两～手帕 две дю́жины носовы́х платко́в

达 dá ① достига́ть; добива́ться ② выража́ть; выска́зывать; сообща́ть; передава́ть

词不～意 вы́ражено(ска́зано) нея́сно; слова́ не выража́ют и́стин-ного смы́сла

【达成】 дости́гнуть; доби́ться; прийти́ к

～协议 дости́гнуть соглаше́ния; прийти́ к соглаше́нию

会谈～一致 на перегово́рах прийти́ к договорённости

中俄双方就构筑新型伙伴关系～了共识 Кита́й и Росси́я дости́гли еди́ного мне́ния по построе́нию отноше́ний конструкти́вного партнёрства но́вого ти́па.

【达到】 дости́гнуть; доби́ться; дойти́ до; вы́полнить

～小康 дости́гнуть у́ровня сре́дней зажи́точности; обеспе́чение у́ровня сре́дней зажи́точности

沓 dá сто́пка; па́чка

一～信纸 сто́пка почто́вой бума́ги; одна́ сто́пка бума́ги для пи́сем

答 dá отвеча́ть; отве́т

【答案】отве́т

提供现成～ дать гото́вый отве́т

【答辩】 возрази́ть; защити́ться; оправда́ться; ди́спут; возраже́ние; защи́та; оправда́ние

被告的～жа́лоба обвиня́емого

让他们进行合情合理的～ позволя́ть им аргументи́рованно защища́ться

【答词】отве́тная речь; отве́тное сло́во

【答复】отве́тить; дать отве́т; отве́т

【答话】отве́тить; дать отве́т

【答谢】 отблагодари́ть; поблагодари́ть; вы́разить благода́рность

～宴会 отве́тный банке́т

dǎ

打 dǎ ①бить; ударя́ть; разбива́ть; молоти́ть; забива́ть ②би́ться ③колоти́ть; избива́ть; наноси́ть; сража́ться; воева́ть; бить; дра́ться ④сбива́ть; скола́чивать; свя́зывать ⑤вяза́ть ⑥стреля́ть; лови́ть ⑦набра́ть; зачерпну́ть ⑧нести́; держа́ть ⑨сде́лать; сооруди́ть ⑩достава́ть; покупа́ть ⑪прорыва́ть; проби́ть ⑫игра́ть

～电话 звони́ть; телефони́ровать

～酱油 покупа́ть со́евый со́ус

～草稿 соста́вить чернови́к

～出水平，～出风格 показа́ть хоро́ший класс и стиль игры́

他们～着所谓民主的幌子 Они́ де́йствуют под вы́веской так называ́емой демокра́тии.

【打靶】стрельба́ по мише́ни; стреля́ть в цель

～场 стре́льбище; тир

【打败】①победи́ть; разби́ть; порази́ть; нанести́ пораже́ние; вы́играть сраже́ние ②потерпе́ть пораже́ние; проигра́ть сраже́ние

用劣势装备～优势的敌人 при плохо́м вое́нном оснаще́нии побежда́ть отли́чно вооружённого проти́вника

【打摆子】лихора́дить

【打扮】①приоде́ть; охора́шиваться ②наряди́ть(ся); переоде́ться

【打包】①упакова́ть в тюк ②разверну́ть тюк; вскры́ть паке́т

【打抱不平】заступа́ться за оби́женного; защища́ть угнетённых

【打岔】переби́ть; прерва́ть

【打草惊蛇】вороша́ па́лкой траву́, вспугну́ть змею́; потрево́жить змею́ в траве́

【打场】молотьба́; обмоло́т; молоти́ть; рабо́тать на току́

【打成平局】сыгра́ть вничью́

【打成一片】сли́ться воеди́но; объедини́ться в одно́ це́лое

同群众～ слива́ться воеди́но с ма́ссами

【打倒】①сбить с ног; свали́ть ②све́ргнуть; доло́й; ниспрове́ргнуть; сбро́сить; разгроми́ть

子弹把他～了 Пу́ля свали́ла его́.

【打电报】дать телегра́мму

【打掉】искорени́ть; вы́бить; отби́ть; уничто́жить

～犯罪团伙 искореня́ть престу́пные организа́ции

【打动】тро́гать; проня́ть; волнова́ть; возбужда́ть

【打赌】держа́ть пари́; би́ться об закла́д; де́лать ста́вку

【打短儿】брать рабо́ту на коро́ткий срок; рабо́тать вре́менно
【打断】①сломи́ть; переломи́ть; перебить ②прерыва́ть говоря́щего
【打盹】дрема́ть; клева́ть но́сом; дремо́та
【打发】① отпра́вить; отосла́ть; посла́ть ②корота́ть; вы́проводить
【打翻】опроки́нуть; переверну́ть
【打榧子】щёлкать; де́лать щелчо́к
【打嗝】①ико́та; ика́ть ②отры́жка; рыга́ть
【打更】ходи́ть ночны́м дозо́ром; отбива́ть часы́
【打谷】молоти́ть; молотьба́
【打谷场】ток; гумно́
【打谷机】молоти́лка
【打鼓】①бить в бараба́н ②гро́мко стуча́ть
【打官腔】говори́ть официа́льным то́ном
【打官司】суди́ться; вести́ суде́бное де́ло
【打滚】ката́ться; валя́ться; кувырка́ться
【打哈欠】зева́ть
【打鼾】храпе́ть
【打夯】трамбова́ть; утрамбо́вывать
【打呼噜】храпе́ть
【打火】вы́сечь ого́нь
～机 зажига́лка
【打击】①бить; ударя́ть; стуча́ть ② рази́ть; уда́рить; нанести́ уда́р; борьба́; пресече́ние
～犯罪 пресече́ние престу́пной де́ятельности
不能～好人 Нельзя́ обру́шиваться с напа́дками на че́стных люде́й.
～刑事犯罪分子 нанести́ уда́р по уголо́вным престу́пникам
严厉～经济犯罪 разверну́ть суро́вую и реши́тельную борьбу́ с экономи́ческими преступле́ниями
【打击报复】наноси́ть уда́р с це́лью отомсти́ть; напа́дки и месть
不准～запрети́ть напа́дки и месть
严禁～和诬告陷害 Месть и клеветни́ческие обвине́ния категори́чески недопусти́мы.
【打架】дра́ться; ссо́риться; гры́зться; заводи́ть дра́ку; дра́ка; потасо́вка
中美不能～ Кита́й и США не должны́ друг с дру́гом дра́ться.
【打交道】име́ть де́ло; води́ться; обща́ться
【打搅】меша́ть; трево́жить; беспоко́ить
【打劫】гра́бить; разбо́йничать; грабёж
【打结】завяза́ть у́зел; завяза́ть узло́м
【打井】рыть коло́дец
【打酒】покупа́ть вино́
【打开】① откры́ть; вскры́ть; распахну́ть; раскры́ть; распакова́ть ② проби́ть; прошиби́ть ③созда́ть
～盖子 откры́ть кры́шку
～新局面 созда́ть но́вую обстано́вку
【打开窗户说亮话】говори́ть открове́нно
【打开水】принести́ кипятку́
【打瞌睡】дрема́ть; клева́ть но́сом
【打孔】перфори́ровать; перфора́ция
【打垮】разби́ть; разгроми́ть; нанести́ по́лное пораже́ние
～侵略者 сокруши́ть захва́тчиков
【打蜡】натира́ть во́ском; вощи́ть
【打捞】вы́ловить; подня́ть из воды́; вы́тащить
【打雷】греми́т гром; уда́р гро́ма
【打量】① сме́рить взгля́дом; огля́дывать; рассма́тривать ② счита́ть; полага́ть; расчи́тывать
【打猎】охо́титься; охо́та
【打乱】расстро́ить; привести́ в беспоря́док; внести́ хао́с
～敌人的战略部署 сорва́ть стратеги́ческий план враго́в
【打落】сбить
【打埋伏】устро́ить заса́ду; сиде́ть в заса́

де

【打牌】игра́ть в ка́рты（ко́сти）

【打拍子】отбива́ть такт

【打破】① разби́ть; раздроби́ть ② слома́ть; нару́шить; положи́ть коне́ц; отка́з; срыв

～大锅饭 отка́з от《пита́ния из о́бщего котла́》

～分配平均主义 положи́ть коне́ц уравни́ловке в распределе́нии

～常规 лома́ть привы́чные но́рмы

～纪录 поби́ть реко́рд

～老框框 слома́ть стереоти́пы

～封锁 прорва́ть блока́ду

～霸权主义企图在国际上孤立我们的狂妄计划 срыв сумасбо́рдного пла́на гегемони́зма изоли́ровать нас на междунаро́дной аре́не

【打破砂锅问到底】дока́пываться до су́ти де́ла; расспра́шивать до мельча́йших подро́бностей

【打气】① накача́ть; надува́ть ② ободри́ть; подбодри́ть; подня́ть дух; воодушеви́ть

【打气筒】насо́с

【打秋千】кача́ться на каче́лях

【打球】игра́ть в мяч

【打趣】подшу́чивать; разы́грывать; насмеха́ться; подтру́нивать

【打拳】бокси́ровать; занима́ться бо́ксом

【打扰】меша́ть; беспоко́ить; трево́жить

【打入】проби́ться; войти́

～国际市场 проби́ться（войти́）на междунаро́дный ры́нок

【打扫】подмести́; убра́ть; вы́чистить; отчи́стить

～战场 очища́ть по́ле бо́я

【打闪】Сверка́ет мо́лния; Удари́ла мо́лния.

【打伤】пора́нить; нанести́ поврежде́ние

【打手】стра́жник; телохрани́тель

【打手势】жестикули́ровать; жестикуля́ция

【打死】уби́ть; срази́ть; прико́нчить

一棍子～одни́м уда́ром прико́нчить

【打算】① намерева́ться; рассчи́тывать; предполага́ть; собира́ться ② наме́рение; расчёт

长期～ расчёт на далёкое бу́дущее

【打算盘】счита́ть на счётах

【打碎】раздроби́ть; разби́ть

【打胎】де́лать або́рт

【打听】вы́яснить; узна́ть; разузна́ть; спра́виться; осве́домиться

【打通】проби́ть насквозь; проде́лать отве́рстие

【打退】отби́ть; отрази́ть; отбро́сить

【打退堂鼓】дать отбо́й; идти́ на попя́тный двор

【打下手】помо́щник; ассисте́нт; подру́чный

【打消】рассе́ять; устрани́ть; отказа́ться от; отста́вить; отмени́ть

【打掩护】① прикрыва́ть ② покрыва́ть; служи́ть ши́рмой

【打赢】вы́играть; победи́ть

～官司 вы́играть де́ло

【打游击】партиза́нить; быть в партиза́нах

【打圆场】мири́ть; посре́дничать; хода́тайствовать; проси́ть за

【打砸抢分子】погро́мщики

清除～смести́ прочь погро́мщиков

【打杂】быть на побегу́шках; де́лать ра́зную рабо́ту; исполня́ть вспомога́тельные рабо́ты

【打战】дрожа́ть; трепета́ть; трясти́сь

【打仗】воева́ть; сража́ться; вести́ войну́

学会～ научи́ться воева́ть

要准备～гото́виться на слу́чай войны́

【打招呼】 ① поздорóваться; привéтствовать ②сообщи́ть; дать знать

【打折扣】① дéлать скидку ② рабóтать недобросóвестно

【打针】 сдéлать укóл （инъéкцию）; впры́снуть

【打肿脸充胖子】 дéлать хорóшую ми́ну при плохóй игрé; стара́ться каза́ться соли́днее

【打中】попа́сть; порази́ть

【打中要害】 попа́сть в са́мое уязви́мое мéсто

【打转】 кружи́ться; вертéться; враща́ться; скру́чиваться

【打字】печа́тать на пи́шущей маши́нке; маши́нопись

【打字机】пи́шущая маши́нка

【打字员】машини́стка

【打坐】сидéть в созерца́нии; предава́ться созерца́нию

dà

大 dà ①большóй; вели́кий; грандиóзный ②ва́жный ③ста́рший ④си́льно; óчень: значи́тельно; ширóко

胆子要～，步子要稳 дéйствовать смéло и двига́ться вперёд умéренным ша́гом

国有～中企业是国民经济的支柱 Кру́пные и срéдние госпредприя́тия — опóра нарóдного хозя́йства.

我国人口基数～ Бази́сная величина́ населéния у нас больша́я.

吃、穿、住、行、用等各个方面的工业品，都～幅度增长 Рéзко увели́чился вы́пуск такóй промы́шленной продýкции, как пищевы́е продýкты, одéжда, жильё, срéдства передвижéния и предмéты обихóда.

【大案要案】кру́пные и опа́сные преступлéния; кру́пные и ва́жные дела́

查处～案要案 расслéдование кру́пных и опа́сных преступлéний

【大白菜】капу́ста

【大半】①бóльшая полови́на; большинствó; в бóльшей ча́сти ②по всей вероя́тности; навéрное; вероя́тно

【大棒政策】 поли́тика “большóй дуби́нки”

【大包干】крупноподря́дная систéма

【大本营】 гла́вная кварти́ра; штаб-кварти́ра; ста́вка

【大便】 ① кал; экскремéнты; испражнéния ② за большóй нуждóй; ходи́ть по большóй нуждé; испражня́ться

保持～畅通 поддержа́ть норма́льное испражнéние

【大饼】больша́я лепёшка; пы́шка из бéлой муки́

【大部分】бóльшая часть; большинствó

放开～农产品价格 либерализа́ция цен на бóльшую часть сельхозпродýкции

【大材小用】растра́чивать больши́е тала́нты по пустяка́м; большóй предмéт употребля́ть на ма́лое дéло

【大肠】тóлстая кишка́; кишéчный

【大车】телéга; подвóда; арба́

【大臣】мини́стр; санóвник

外交～ мини́стр иностра́нных дел

【大吃大喝】обжóрство и пья́нство; изли́шество в едé и питьé; устра́ивать пиру́шки; проеда́ть и пропива́ть

必须同～作斗争 Необходи́мо вести́ борьбу́ со сти́лем “проеда́ть и пропива́ть”.

【大吃一惊】 быть потрясённым （поражённым）; си́льно испуга́ться

【大吹大擂】труби́ть вовсю́; подня́ть хвастли́вую шуми́ху

【大葱】лук ду́дчатый: лук тата́рка

【大疮】шанкр

【大打出手】пускáть в ход кулаки́; давáть вóлю кулакáми

【大大】си́льно; значи́тельно; весьмá; существенно; в бóльших размéрах
国力～增强 Си́лы госудáрства значи́тельно возросли́.
思想政治工作必须～加强 Необходи́мо существенно уси́лить идéйно-полити́ческую рабóту.

【大大方方】безстеснéния; свобóдно; естéственно

【大胆】смéлый; бесстрáшный; хрáбрый; смéло; хрáбро; отвáга; смéлость
～提拔中青年优秀干部 смéло стáвить на руководя́щие посты́ лу́чшие кáдры молодóго и срéднего вóзраста
～地闯，～地试 Нáдо смéло дерзáть и смéло эксперименти́ровать.

【大刀阔斧】смéло и реши́тельно; радикáльно; реши́тельно

【大道理】глáвное; вели́кий при́нцип; вели́кая и́стина
小道理服从～ Неглáвное должнó подчиня́ться глáвному.

【大抵】в óбщем; примéрно; почти́

【大地】земля́; мир; территóрия; земнóй

【大典】торжéственная церемóния; торжествó

【大殿】трóнный зал; глáвный зал

【大豆】сóя; сóевые бобы́

【大队】① отря́д ② больша́я произвóдственная бригáда ③ батальóн; эскадри́лья

【大度】великоду́шный; снисходи́тельный; ширóкая мéртка; великоду́шие

【大多数】большинствó; бóльшая часть
～干部廉洁奉公 Большинствó руководя́щих кáдров ведёт себя́ неподку́пно-чéстно и прéданно к дéлу.
要团结～人 Нáдо спла́чиваться с огрóмным большинствóм людéй.

【大而化之】невнимáтельный; повéрхностный
他反对粗枝大叶，～ Он не переноси́л верхогля́дства и повéрхностных рассуждéний.

【大发雷霆】метáть грóмы и мóлнии; кипяти́ться; приходи́ть в бéшенство

【大方】① щéдрый; не мéлочный ② свобóдный; непринуждённый

【大方向】глáвное направлéние

【大粪】кал; фекáлии; экскремéнты

【大风】си́льный вéтер; бу́рный вéтер

【大副】стáрший помóщник; старпóм

【大概】в óбщих чертáх; в óбщем; веро́ятно; навéрное; приблизи́тельно

【大纲】план; конспéкт; прогрáмма; óбщие при́нципы
教学～учéбная прогрáмма

【大个子】человéк высóкого рóста; верзи́ла; рóслый мужчи́на

【大公无私】бескоры́стный; справедли́вый; кристáльно чéстный
～精神 дух бескоры́стия

【大功】большáя заслу́га; пóдвиг

【大功告成】заверши́ться блестя́щей побéдой; успéшно заверши́ть дéло

【大规模】кру́глый масштáб; в ширóких масштáбах; мáссовый; крупномасштáбный
～杀伤性武器 срéдства мáссового истреблéния
人民对～运动厌烦了 Нарóду надоéли крупномасштáбные движéния.

【大锅饭】óбщий котёл; пи́ща из óбщего котлá
不能吃～ Нельзя́ питáться из óбщего котлá.

【大国】держáва; кру́пное госудáрство
我们不依附于任何～ Мы не стáвим

себя́ в зави́симости ни от каки́х кру́пных держа́в.

这体现了我们古老～的风度 В э́том воплоща́ется стиль на́шей дре́вней держа́вы.

【大国沙文主义】великодержа́вный шовини́зм

反对～ выступа́ть про́тив великодержа́вного шовини́зма

【大过】стро́гий вы́говор; большо́й просту́пок

【大海】мо́ре

【大海捞针】иска́ть иго́лку в сто́ге се́на

【大汗淋漓】пот льётся гра́дом

【大好】замеча́тельный; прекра́сный; весьма́ благоприя́тный

【大合唱】①канта́та ②хор

【大亨】вороти́ла; туз; магна́т; бары́шник

【大红】я́рко-кра́сный; а́лый; карми́новый

【大后方】[глубо́кий] тыл

【大后天】че́рез два дня

【大话】хва́статься; хвастовство́; бахва́льство; гро́мкие слова́ (фра́зы); хвастли́вые ре́чи

说～不行 Нельзя́ броса́ться гро́мкими фра́зами.

【大会】① конгре́сс; съезд ② собра́ние; ми́тинг

职工代表～ собра́ние представи́телей рабо́чих и слу́жащих

党的代表～ сьезд па́ртии

举行群众～ устро́ить ма́ссовый ми́тинг

国际物理学家～ междунаро́дный конгре́сс фи́зиков

【大伙儿】все; о́бщий; вся компа́ния

【大计】больши́е пла́ны; основно́й курс; поли́тика

【大家】①ма́стер②зна́тная семья́③все; о́бщий

～都有奔头 Все име́ют пе́ред собо́й перспекти́ву.

【大家庭】① больша́я семья́ ② содру́жество

【大见成效】доби́ться больши́х успе́хов; прекра́сный результа́т

必将～ Результа́т обяза́тельно ска́жется.

【大讲】широко́ пропоганди́ровать

～精神文明 широко́ пропоганди́ровать духо́вную культу́ру

【大将】генера́л а́рмии

【大叫】крича́ть; вопи́ть

【大街】проспе́кт; гла́вная у́лица

【大节】гла́вное; основно́е; в о́бщих черта́х

【大捷】больши́е побе́ды

【大惊小怪】удивля́ться по пустяка́м; шум из-за пустяко́в; мно́го шу́ма из ничего́

这事值不得～ Э́тому не сто́ит мно́го удивля́ться.

【大局】о́бщее положе́ние; о́бщая обстано́вка; интере́сы це́лого; де́ло первостепе́нной ва́жности

经济建设是我们的～ Экономи́ческое строи́тельство для нас де́ло первосте́пенной ва́жности.

服从～ подчиня́ться о́бщим интере́сам

【大举】в широ́ких масшта́бах; широкомасшта́бный; всео́бщий

～进攻 всео́бщее наступле́ние

【大军】а́рмия; по́лчище; большо́е во́йско

要有一支浩浩荡荡的科技～ Нужна́ огро́мная а́рмия научнотехни́ческих ка́дров.

【大考】перехо́дные экза́мены; годовы́е экза́мены; семестро́вые экза́мены; курсовы́е экза́мены

【大课】ле́кция；лекцио́нное заня́тие
【大快人心】вы́звать о́бщее ликова́ние; доставля́ть всем по́лное удовлетворе́ние
【大老板】вороти́ла；заправи́ла
【大理石】мра́мор
【大力】всеме́рно；всё́ми си́лами；энерги́чно；стреми́ться；стара́ться
～加强学生会工作 всеме́рно уси́лить рабо́ту студе́нческих сою́зов
～开源节流 стреми́ться к изыска́нию но́вых исто́чников финанси́рования и сокраще́нию расхо́дов
～表彰优秀教师 надлежа́щим о́бразом отмеча́ть наилу́чших учителе́й и преподава́телей
～促进第三产业的兴起 всеме́рное соде́йствие подъё́му тре́тьей инду́стрии
【大力士】сила́ч；геркуле́с；атле́т
【大量】①большо́е коли́чество（число́）；ма́ссовый；многочи́сленный；большо́й；кру́пный②великоду́шие；ще́дрый
～生产 ма́ссовое произво́дство
做了～有益的工作 проде́лать большу́ю поле́зную рабо́ту
～批发与小宗买卖相结合 сочета́ние кру́пной опто́вой торго́вли с ме́лкой торго́влей
【大料】бадья́н
【大楼】зда́ние；многоэта́жный дом
【大陆】матери́к；контине́нт；материко́вый；континента́льный
～架 континента́льный шельф
～不派人驻台 Контине́нт не бу́дет посыла́ть кого́-ли́бо на Тайва́нь.
中国的形象如何还是要看～ Что́бы поня́ть о́блик Кита́я，сле́дует всё-таки взгляну́ть на матери́к.
【大路】столбова́я доро́га；широ́кий путь；магистра́ль；тракт
【大路货】ходово́й（хо́дкий）това́р
【大略】вероя́тно；приме́рно；в о́бщем；приблизи́тельно；в о́бщих черта́х
【大麻】①конопля́ ②пенька́
【大麦】ячме́нь；ячме́нный
【大门】дверь；гла́вный вход；воро́та
敞开～ широко́ распа́хивать две́ри
【大梦初醒】очну́ться；приходи́ть в себя́
【大米】рис
【大民族主义】великонациона́льный шовини́зм
【大名鼎鼎】просла́вленный；знамени́тый；с больши́м и́менем
【大模大样】①напы́щенно；с ва́жным ви́дом②свобо́дно；споко́йно
【大拇指】большо́й па́лец
【大难临头】нави́сла над голово́й беда́
【大脑】большо́й（головно́й）мозг
～炎 энцефали́т
【大逆不道】велича́йшее преступле́ние；де́рзкое неповинове́ние；тя́жкий грех
【大炮】пу́шка；ору́дие
【大批】большо́е коли́чество；больша́я па́ртия；це́лая гру́ппа；многочи́сленный；ма́ссовый
挽救～干部 спасти́ це́лую гру́ппу ка́дровых рабо́тников
可以输送～转业干部 Сюда́ мо́жет быть напра́влено большо́е число́ демобилизо́ванных.
【大批判】“ма́ссовая кри́тика”
不搞任何运动和“～”не развё́ртывать никаки́х кампа́ний и никако́й “ма́ссовой кри́тики”
【大气】①атмосфе́ра；атмосфе́рный ②великоду́шие；ще́дрость
控制～污染 уменьше́ние загрязне́ния атмосфе́ры
【大气候】макрокли́мат

国际～ междунаро́дный макрокли́мат

【大气压】① атмосфе́ра ② атмосфе́рное давле́ние

【大千世界】вселе́нная; мириа́ды миро́в

【大全】собра́ние сочине́ний

【大权】①власть; бразды́ правле́ния; вся полнота́ вла́сти; пра́во ② влия́ние; мощь

【大人】① взро́слый; больши́е ② Ва́ше (Его́, Их) превосходи́тельство

【大人物】вели́кий де́ятель; ва́жная осо́ба; отве́тственное лицо́; кру́пная фигу́ра

【大扫除】генера́льная убо́рка

【大厦】высо́тное зда́ние; хоро́мы; дворе́ц

【大赦】о́бщая амни́стия

得到～попа́сть под всео́бщую амни́стию

【大声】гро́мко; во весь го́лос

【大声疾呼】крича́ть во всеуслы́шание; гро́мко взыва́ть; говори́ть по́лным го́лосом

【大师】ма́стер

【大师傅】по́вар

【大失所望】глубо́кое разочарова́ние; чу́вствовать по́лное разочарова́ние

【大使】посо́л

特命全权～ чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л

建立～级外交关系 установи́ть диплома́тические отноше́ния в ра́нге посла́

【大使馆】посо́льство

【大事】большо́е де́ло; де́ло огро́мной ва́жности; ва́жное собы́тие; ва́жный вопро́с

抓～фикси́ровать своё внима́ние на больши́х вопро́сах

经济调整是件～ Урегули́рование эконо́мики — де́ло огро́мной ва́жности.

党委应该管～ Партко́м до́лжен занима́ться кру́пными дела́ми.

【大事记】хро́ника [важне́йших собы́тий]; ле́топись

【大势所趋】неодоли́мая тенде́нция; непреобори́мая тенде́нция разви́тия; веле́ние вре́мени; де́ло к тому́ идёт

～,祖国迟早总是要和平统一的 Ра́но и́ли по́здно Ро́дина обьедини́тся ми́рным путём, и э́то необрати́мая тенде́нция.

【大是大非】пра́вда и непра́вда; пра́вильное и оши́бочное; глубоко́ принципиа́льный вопро́с

必须弄清～ Необходи́мо уясни́ть пра́вду и непра́вду в важне́йших вопро́сах.

【大手笔】ма́стер сло́ва; кру́пный писа́тель

【大手大脚】расточи́тельный; не знать ограниче́ний; растранжи́ривание

不允许有丝毫的～ Нельзя́ вести́ де́ло на широ́кую но́гу.

【大肆】произво́льно; на́гло; ни с чем не счита́ясь

～鼓噪 подня́ть шуми́ху

【大蒜】чесно́к

【大体】о́бщие интере́сы; о́бщая ситуа́ция; о́бщая характери́стика

识～во всём исходи́ть из о́бщих интере́сов

【大体上】в основно́м; в о́бщем и це́лом

精简方案～差不多就行了 Ничего́, е́сли план сокраще́ния и упроще́ ния аппара́та в основно́м го́ден.

【大田】по́ле

【大田作物】полевы́е культу́ры

【大厅】зал; холл; гости́ная

【大庭广众】ма́сса наро́да; пе́ред широ́кой пу́бликой; на глаза́х у всех; при

всём наро́де; публи́чно

【大同小异】почти́ по́лное схо́дство; незначи́тельная ра́зница при большо́м схо́дстве

【大头】больша́я часть

国家得～，企业得中头，个人得小头 обеспе́чить госуда́рству кру́пную до́лю возро́сшей ча́сти при́были, предприя́тиям — сре́днюю, а чле́нам коллекти́ва — ма́лую до́лю

【大头针】була́вка

【大团圆】счастли́вая развя́зка; счастли́вый фина́л; благополу́чный коне́ц

【大腿】бедро́; ля́жка

【大王】①коро́ль; магна́т ②ма́стер; специали́ст ③ко́зырь

【大尉】капита́н; капита́н-лейтена́нт

【大为改观】ре́зко измени́ться; намно́го улу́чшиться

市场供应～ Намно́го улу́чшилось ры́ночное снабже́ние.

【大无畏】бесстра́шие; отва́га; безбоя́зненный; отва́жный

【大喜】①больша́я ра́дость; си́льно обра́доваться ②пра́здник; пра́зднество

～过望 неожи́данный сюрпри́з; яви́ться ра́достной неожи́данностью

【大显身手】пока́зывать своё мастерство́; по́лностью проявля́ть свои́ спосо́бности и тала́нты

【大象】слон

【大相径庭】больша́я ра́зница; ре́зко отлича́ться; си́льно расходи́ться

【大小】①разме́р; величина́ ②больши́е и ма́лые

国家不分～，应该一律平等 Все стра́ны, больши́е и ма́лые, должны́ быть равнопра́вны.

【大校】ста́рший полко́вник

【大写】прописно́й; писа́ть с большо́й (прописно́й) бу́квы

～字母 загла́вная (прописна́я) бу́ква

【大型】кру́пный; большо́й

国有～企业 кру́пное госпредприя́тие

禁止～车辆驶人 Движе́ние грузовы́х маши́н запрещено́.

【大熊猫】бамбу́ковый медве́дь; больша́я па́нда

【大选】всео́бщие вы́боры

【大学】университе́т; вуз; вы́сшее учéбное заведе́ние

～生 студе́нт

重点～ веду́щие ву́зы

军政～ вое́нно-полити́ческая акаде́мия

～学制本科一般定为四年 Для прохожде́ния в ву́зах по́лного ку́рса обуче́ния отво́дится, как пра́вило, четы́ре го́да

【大烟】о́пиум

【大言不惭】говори́ть, не красне́я; бессты́дно хваста́ть

【大洋】①океа́н ②кита́йский до́ллар

【大摇大摆】самодово́льно; самоуве́ренно; как ни в чём не быва́ю

【大衣】пальто́; шине́ль

【大业】вели́кое (важне́йшее) де́ло

祖国统一～вели́кое де́ло воссоедине́ния Ро́дины

【大义】пра́вда; вели́кий при́нцип; вели́кая и́стина; интере́сы це́лого

～凛然 проявля́ть твёрдую убеждённость в правоте́ своего́ де́ла

以民族～为重 ста́вить на пе́рвое ме́сто интере́сы на́ции

【大意】①о́бщий смысл; основно́е значе́ние ② небре́жный; невнима́тель ный; не обраща́ть внима́ния

【大雨】си́льный (кру́пный) дождь

【大油】свино́е са́ло

【大有可为】име́ть больши́е возмо́жности; мно́гое мо́жно сде́лать

【大有人在】 мнóго людéй

反对这条路线的还～ Людéй, выступáющих прóтив э́той ли́нии, сейчáс ещё не мáло.

【大有希望】 подавáть надéжды

我们的事业～ Нáше дéло бýдет в надёжных рукáх.

【大于】 превосходи́ть

他们的功绩远远～他们的过失 значи́тельно превос хóдят прóмахи.

【大元帅】 генерали́ссимус

【大约】 ① приблизи́тельно; óколо ② веро́ятно; по-ви́димому; навéрное

【大跃进】 большóй скачóк

1958 年～,我们头脑发热 Во врéмя большóго скачкá в 1958 годý нас охвати́ла горя́чка.

【大杂院】 дом на нéсколько семéй

【大展宏图】 всéми си́лами проводи́ть в жизнь вели́кие плáны

【大战】 крупномасштáбная войнá; вели́кая би́тва

～打不起来 Крупномасштáбных вóин не бýдет.

【大张旗鼓】 с больши́м размáхом; в ширóких масштáбах; ширóким фрóнтом

【大丈夫】 настоя́щий мужчи́на; благорóдный герóй; храбрéц

【大政方针】 основнóй полити́ческий курс

～已定 Полити́ческий курс ужé определи́лся.

【大致】 ① в óбщем; в óбщем и цéлом; вообщé; приблизи́тельно; в основнóм ② веро́ятно; по всей веро́ятности; навéрное

现在雇工的～上是各种企业 Сейчáс наёмная рабóчая си́ла задéйствовала, в основнóм, лишь на рáзных предп рия́тиях.

【大众】 мáсса; нарóд; мáссовый; популя́рный

～化 популяризáция; нарóдный; мáссовый

～新闻媒介 срéдства мáссовой инфо рмáции

【大洲】 матери́к; континéнт

【大主教】 архиепи́скоп; примáс; патриáрх

【大自然】 прирóда

【大作】 ① Вáше произведéние; шедéвр ② разрази́ться с большóй си́лой; бýрно начáться

dāi

呆 dāi ① глýпый; тупóй ② оцепенéть; остолбенéть ③ находи́ться; заси́живаться

在一个地方～久了不好 Заси́живаться на однóм мéсте плóхо.

【呆板】 кóсный; педанти́чный; засты́вший; неподви́жний

形式～ шаблóнные фóрмы

【呆若木鸡】 засты́ть на мéсте; остолбенéть; оцепенéть; стоя́ть истукáном

【呆头呆脑】 тупáя головá; глуповáтый; придурковáтый

【呆滞】 ① тупóй; засты́вший ② мёртвый

【呆子】 дурáк; болвáн; глупéц

待 dāi пробы́ть; задержáться; пребывáть; жить

～了三天 пробы́ть три дня

～一会儿 подождáть немнóжко

dǎi

歹 dǎi дурнóй; плохóй; зло

为非作～ твори́ть зло

【歹徒】 разбóйник; злодéй

逮 dǎi поймáть; схвати́ть

～老鼠 поймáть кры́су (мышь)

dài

大 dài

【大夫】до́ктор；врач

代 dài ①заменя́ть；замеща́ть ②взаме́н；вме́сто；за ③поколе́ние ④эпо́ха，э́ра；дина́стия

～局长 замеща́ть нача́льника управле́ния

年青的一～ молодо́е поколе́ние

【代办】①сде́лать за；сде́лать вме́сто ②пове́ренный в дела́х；аге́нт

商务～ торго́вый аге́нт；комме́рческий аге́нт

【代笔】написа́ть（соста́вить）бума́гу за

【代表】①депута́т；представи́тель；делега́т②от и́мени；от лица́；по полномо́чию③представля́ть；выража́ть；быть представи́телем

～团 делега́ция；депута́ция；ми́ссия

～作 образцо́вое（лу́чшее）произведе́ние

～大会 съезд

～候选人 кандида́ты в депута́ты

～机关 представи́тельные о́рганы

～名额 но́рмы представи́тельства

完善人民～大会制度 усоверше́нствование систе́мы собра́ний наро́дных представи́телей

各界～人士 представи́тели разли́чных круго́в

人民利益的忠实～ ве́рный вырази́тель интере́сов наро́да

【代词】местоиме́ние

【代代相传】передава́ться из поколе́ния в поколе́ние

【"代沟"】своеобра́зный"водоразде́л"ме́жду поколе́ниями；своеобра́зная полоса́ отчужде́ния ме́жду поколе́ниями

【代购】купи́ть за；купи́ть вме́сто

【代号】усло́вное наименова́ние；усло́вные зна́ки；секре́тный но́мер；секре́тная нумера́ция；шифр

【代价】цена́；компенса́ция

没有经验，我们付出了重大的～ Мы до́рого поплати́лись за отсу́тствие о́пыта.

【代课】дава́ть уро́ки вме́сто；замеща́ть

【代劳】потруди́ться вме́сто；любе́зно сде́лать вме́сто

【代理】①вре́менно исполня́ть до́лжность（обя́занности）；замеща́ть ②по дове́ренности；в ка́честве дове́ренного лица́

【代理人】①вре́менно исполня́ющий до́лжность（обя́занности）；врид；врио ②дове́ренный；дове́ренное лицо́ ③аге́нт；ста́вленник；агенту́ра

【代数】а́лгебра

【代替】заме́на；сме́на；замени́ть；замести́ть；смени́ть；вме́сто；за

封建社会～奴隶社会 Феода́льное о́бщество смени́ло рабовладе́льческое.

社会主义必将～资本主义 Социали́зм неизбе́жно придёт на сме́ну капитали́зма.

党不能～一切，包办一切 Руководи́тель не до́жен подменя́ть и прибира́ть к свои́м рука́м всё и вся.

【代销】прода́жа（сбыт）на комиссио́нных нача́лах；коми́ссия

～制 комиссионе́рство

～产品 реализа́ция проду́кции на комиссио́нных нача́лах

【代谢】обме́н веще́ств；метаболи́зм

【代言人】глаша́тай；апологе́т；ру́пор；представи́тель

【代用】заменя́ть；употребля́ть в ка́честве замени́теля

～品 замени́тель；эрза́ц

带 dài ①лéнта; пóяс; ремéнь ②зóна; райóн ③имéть при себé; захвати́ть с собóй ④ принести́; занести́; отнести́ ⑤ вести́ за собóй; возглавля́ть ⑥ уxáживать; расти́ть ⑦с: вмéсте с
～雨伞 взять с собóй зóнтик
～个话儿 передáть на словáх
～队 вести́ отря́д; стоя́ть во главé отря́да
～孩子 смотрéть (уxáживать) за ребёнком; расти́ть детéй
～病上班 бýдучи больны́м, пойти́ на рабóту

【带动】приводи́ть в движéние; подтянýть; дви́гать; вести́ за собóй
～全局 подтянýть всё в цéлом
沿海开放城市要充分发挥示范和～作用 Примóрские откры́тые городá должны́ в пóлной мéре вы́явить свою́ роль примéра и авангáрда.

【带好】прáвильно направля́ть
～接班人 прáвильно направля́ть смéну

【带劲】①здорóв; здóрово; энерги́чно ② интерéсно; увлекáтельно

【带来】принести́; привезти́
错误的政策～灾难 Непрáвильные полити́ческие установки принесли́ нам бéдствия.
一旦发生核战争，核武器就会给人类～巨大损失 В слýчае войны́ я́дерное орýжие нанесёт человéчеству колоссáльный урóн.

【带领】вести́; возглавля́ть; руководи́ть

【带路】покáзывать дорóгу; вести́
～人 проводни́к; вожáк

【带头】игрáть ведýщую роль; покáзывать примéр; стоя́ть во главé; идти́ впереди́; возглавля́ть; вести́ за собóй
起～作用 игрáть ведýщую роль (роль вожакá); подавáть примéр
～遵守纪律 покáзывать примéр в соблюдéнии дисципли́ны
培养一批跨世纪青年学术～人 подготóвить плея́ду межвековы́х молоды́х шéфов наýчных исслéдований
各级领导干部都要～廉洁自律 Всем руководя́щим рабóтникам полагáется пéрвым подверждáть на дéле своё бескоры́стие и самодисциплини́рованность.

【带孝】носи́ть трáур; быть в трáуре

【带鱼】сáбля-ры́ба; волосохвóст

【带子】лéнта; шнурóк; пóяс; кушáк

【带走】унести́; увезти́

待 dài ① ждать; ожидáть ② принимáть ③ обращáться; обходи́ться; относи́ться

【待机】выжидáть слýчай (момéнт)

【待客】принимáть гостéй; уxáживать за гостя́ми; обращáться с гостя́ми

【待考】 ждать выяснéния; надлежи́т вы́яснить; впредь до провéрки

【待命】ждать (ожидáть) прикáза; быть готóвым; быть в готóвности

【待人接物】отношéние к лю́дям; общéние с людьми́; обращáться с людьми́

【待续】продолжéние слéдует

【待遇】① обращéние; обхождéние ② правá ③ вознаграждéние; зарплáта; обеспéчение: благоприя́тствование
改善知识分子生活～ улучшáть материáльное обеспéчение интеллигéнции
改善教职员工的物质生活～ улучши́ть материáльно-бытовóе обеспéчение преподавáтельского и другóго персонáла учéбных заведéний
相互提供最惠国～ предоставля́ть друг дрýгу режи́м наибóльшего бла-

гоприя́тствования

贷 dài ①ссу́да; креди́т; дава́ть ссу́ду (креди́т) ②брать ссу́ду (креди́т)

【贷方】кре́дит; кре́дитовый

【贷款】①дать ссу́ду; предоста́вить креди́т; кредитова́ть ② брать ссу́ду ③ ссу́да; креди́т

～规模 масшта́б комме́рческого кредитова́ния

～协定 соглаше́ние о креди́те

怠 dài лень; лени́вый; наради́вый; лени́ться

【怠惰】лени́вый; неради́вый; небре́жный; распу́щенный

【怠工】сабота́ж; отлы́нивание от рабо́ты; сабота́жничать; саботи́ровать

【怠慢】невнима́тельный; неучти́вый; недоста́точно церемо́нный

袋 dài мешо́к; су́мка; кошелёк

一～米 мешо́к ри́са

【袋鼠】кенгуру́

逮 dài аресто́вывать; схвати́ть; пойма́ть

【逮捕】арестова́ть; хвата́ть; схвати́ть взять под аре́ст

依法～ арестова́ть (взять под аре́ст) по зако́ну

批准～санкциони́ровать аре́ст

戴 dài носи́ть; надева́ть

爱～ люби́ть и уважа́ть

～眼镜 наде́ть (носи́ть) очки́

【戴孝】носи́ть тра́ур; быть в тра́уре

dān

丹 dan ①кра́сный ②ки́новарь; су́рик ③пилю́ля

【丹顶鹤】маньчжу́рский (уссури́йский) жура́вль

【丹毒】ро́жа

【丹青】жи́вопись; рисова́ние

【丹砂】ки́новарь

【丹参】краснокорневи́щный шалфе́й

【丹田】ни́жняя о́бласть живо́та, находя́щаяся ни́же пупа́

【丹心】пре́данность; ве́рность; и́скренность; че́стность

单 dān ① непа́рный; нечётный; одина́рный; одино́чный ② просто́й; ордина́рный ③ спи́сок; квита́нция ④ то́лько; еди́нственно ⑤ покрыва́ло; простыня́

【单帮】разъездна́я торго́вля; бродя́чий торгове́ц; коробе́йник

【单薄】①легко́②сла́бый; хи́лый ③не-доста́точно тепло́ оде́тый

我们这一角的力量是很～的 Си́лы на́шего угла́ весьма́ сла́бы.

【单纯】① просто́й; чи́стый; го́лый ② оди́н лишь; исключи́тельно; то́лько

【单词】сло́во

【单打】одино́чная игра́; состяза́ние оди́н на оди́н

～一 занима́ться лишь одни́м де́лом; отда́ть себя́ всеце́ло то́лько одному́ де́лу

【单刀直入】пря́мо в лоб; без обиняко́в; сказа́ть напрями́к

【单调】моното́нный; однообра́зный; ску́чный; пре́сный

【单独】отде́льный; изоли́рованный; сепара́тный; одино́чный; единоли́чный; оди́н

～会谈 перегово́ры оди́н на оди́н

～媾和 заключа́ть сепара́тное переми́рие

【单方面】односторо́нний

～停火 односторо́нне прекрати́ть ого́нь

～废除合同 расторга́ть догово́р в од-

носторóннем порядке
【单干】 работать в одинóчку; единоли́чное хозя́йство
【单干户】единоли́чник
【单杠】①упражнéния на турникé ②турни́к; перекладина
【单个】① отдéльный; сепарáтный; единоли́чный ②поштýчный; оди́н
【单轨铁路】одноколéйная желéзная дорóга; одноколéйка
【单价】расцéнка; штýчная ценá
【单间】① однокóмнатный ② отдéльная кóмната; отдéльный нóмер
【单句】простóе предложéние
【单据】докумéнт; óрдер; распи́ска; квитáнция
【单枪匹马】 в одинóчку; без посторóнней пóмощи
【单身】одинóчка; в одинóчку; оди́н
【单身汉】холостóй; холостя́к
【单数】 ① нечётное числó ② еди́нственное числó
【单位】①едини́ца; удéльный; едини́чный ② едини́ца; óрган; учреждéние; организáция
事业～ непроизвóдственные организáции (едини́цы)
很多～人浮于事 Во мнóгих организáциях раздýтые штáты.
【单相思】 одностороˊнняя любóвь; любóвь без взаи́мности
【单行本】отдéльный óттиск; отдéльное издáние; отдéльная брошю́ра
【单衣】лéтняя одéжда; лёгкое плáтье
【单一】①еди́ный; еди́нственный ②однообрáзный
～的所有制结构 однообрáзная структýра сóбственности
【单元】① квартира; нóмер; кóмната ② блок; ýзел; элемéнт
【单子】①спи́сок②докумéнт; óрдер; распи́ска
【单字】①иерóглиф ②слóво

担 dān ①нести́ на коромы́сле ②нести́ на себé; брать на себя́
【担保】 ручáться; гаранти́ровать; взять на порýки; поручи́тельство; гарáнтия
票据～ авáль
【担当】нести́; брать (принимáть) на себя́; выполня́ть; справля́ться
【担负】нести́ брéмя; брать (принимать) на себя́
～法律责任 нести́ отвéтственность пéред закóном
【担架】носи́лки
【担架兵】носи́льщик; санитáр
【担惊受怕】быть в вéчном стрáхе; пугáться; тревóжиться; беспокóиться
【担任】нести́; рабóтать; брать на себя́
～秘书 рабóтать секретарём
一些毛遂自荐、自告奋勇～负责工作的干部,很快作出了成绩 Те кáдры, котóрые сáми вызывáются и добровóльно берýтся за рабóту руководи́теля, бы́стро дéлают успéхи.
【担心】 беспокóиться; тревóжиться; опасáться
我～丧失机会 Меня́ беспокóит и́менно то, что момéнт бýдет упýщен.
【担忧】грусти́ть; печáлиться; тревóжиться; забóтиться; тревóга; забóта
有些现象我们～啊 Кóе-каки́е явлéния не мóгут не вызывáть у нас тревóги.

耽 dān отклáдывать; задéрживать(ся)
【耽搁】① пробы́ть; задержáться ② мéдлить; мéшкать
【耽误】опоздáть; упусти́ть; запусти́ть; потеря́ть врéмя
不能急躁,也不能～时间 Нельзя́ проявля́ть ни поспéшность, ни медли́тельность.

一天也不～ не терять ни одного́ дня

dǎn

胆 dǎn ① жёлчный пузы́рь ② хра́брость; сме́лость; отва́га ③ ко́лба; балло́н; ка́мера

暖瓶～ ко́лба те́рмоса

肝～相照 с откры́тым се́рдцем и душо́й (с по́лным дове́рием) относи́ться дру́г к дру́гу

肝～相照，荣辱与共 и́скренний обме́н мне́ниями，о́бщее сопережива́ние ра́достей и невзго́д

【胆大】 сме́лый; хра́брый; отва́жный; сме́лость; хра́брость; отва́га

～包天 де́рзкий; наха́л; безу́мная отва́га

【胆敢】 осме́литься; отва́житься

【胆寒】 пани́ческий страх; па́ника; перепуга́ться

【胆量】 сме́лость; хра́брость; му́жество; отва́га

【胆略】 сме́лость и расчёт; отва́га с умо́м

【胆怯】 тру́сить; трусли́вый; ро́бкий; малоду́шный; малоду́шие

【胆识】 хра́брость и зна́ние

【胆小】 трусли́вый; ро́бкий; пугли́вый; ро́бость

～鬼 труси́шка; трус

【胆小怕事】 боязли́вый; трусли́вый

他是～的人 Он боязли́вый челове́к.

【胆小如鼠】 трусли́в，как мышь

【胆战心惊】 приводи́ть в тре́пет; дрожа́ть от стра́ха; поджи́лки трясу́тся

【胆子】 сме́лость; хра́брость; отва́га; му́жество

～要大一些 На́до де́йствовать смеле́е.

掸 dǎn смахну́ть

【掸子】 метёлка из пе́рьев

dàn

旦 dàn ① рассве́т; у́тро ② же́нская роль; амплуа́ же́нщины

【旦角儿】 амплуа́ же́нщины; же́нская роль; актёр на же́нских роля́х

【旦夕】 в ближа́йшее вре́мя; в ско́ром вре́мени; кану́н

危在～ опа́сность на носу́; часы́ сочтены́; быть на гра́ни сме́рти

但 dàn ①одна́ко; но ②то́лько

【但凡】 е́сли бы; будь; хоть бы; лишь бы

【但是】 но; одна́ко; тем не ме́нее

【但书】 огово́рка

【但愿】 пусть бы; то́лько бы; хоте́лось бы то́лько

担 dàn коромы́сло; бре́мя; но́ша

一～水 два ведра́ воды́

【担子】 ①коромы́сло с но́шей; корзи́на ② но́ша; бре́мя

挑起重～ взвали́ть на свои́ пле́чи тяжёлое бре́мя

我们肩膀上的～重 Но́ша на на́ших плеча́х тяжёлая.

诞 dàn ①абсу́рдный; неле́пый ②роди́ться; день рожде́ния

【诞辰】 день рожде́ния

【诞生】 роди́ться; появля́ться на свет; рожде́ние; созда́ние; нача́ло

中华人民共和国～以后，当时的美国政府对新中国采取了孤立、遏制的政策 По́сле созда́ния КНР тогда́шнее прави́тельство США ста́ло проводи́ть поли́тику изоля́ции и сде́рживания в отноше́нии Но́вого Кита́я.

淡 dàn ① жи́дкий; сла́бый; ре́дкий; ску́дный ②све́тлый; пре́сный

冷～ холо́дный; равноду́шный

清～ жи́дкий; сла́бый; лёгкий

粗茶～饭 нехи́трое угоще́ние; гру́бая пи́ща

【淡薄】①сла́бый; жи́дкий; ре́дкий ②нечёткий; сму́тный; постепе́нно забыва́ться

【淡茶】жи́дкий чай

【淡季】мёртвый сезо́н; пери́од упа́дка

～旅游 туристи́ческий мёртвый сезо́н

【淡酒】сла́бое вино́

【淡漠】①индифферéнтный; безразли́чный; равноду́шный; апати́чный; холо́дный ②сму́тный; нея́сный

【淡水】пре́сная вода́; пресново́дный

～湖 пресново́дное о́зеро

【淡忘】постепе́нно стать забыва́ть; вы́бросить из головы́; предава́ть забве́нию

【淡雅】скро́мно, но со вку́сом; просто́й и изя́щный

蛋 dàn яйцо́

鸡～ кури́ное яйцо́

建立稳定的肉禽～奶生产基地 созда́ть стациона́рные ба́зы по произво́дству мя́са, птиц, яи́ц, молока́

【蛋白】бело́к; бело́к яйца́

【蛋白质】бело́к; протеи́н; альбуми́н

【蛋粉】яи́чный порошо́к; яи́чный желто́к в порошке́

【蛋糕】пиро́жное; торт; бискви́т

【蛋黄】яи́чный желто́к; желто́к яйца́

【蛋壳】скорлупа́ яйца́; яи́чная скорлупа́

【蛋品】яи́чные проду́кты

弹 dàn ①ша́рик ②пу́ля; патро́н; снаря́д; бо́мба

炮～ артиллери́йский снаря́д

【弹道】траекто́рия; баллисти́ческий

【弹弓】рога́тка; праща́

【弹壳】ги́льза патро́на; ги́льза снаря́да; оболо́чка бо́мбы

【弹坑】воро́нка

【弹片】оско́лки снаря́да

【弹头】голо́вка снаря́да (пу́ли); боева́я голо́вка (боеголо́вка)

【弹丸】①ша́рик для пращи́ ②голо́вка снаря́да; боева́я голо́вка; боеголо́вка

～之地 пятачо́к земли́; кро́шечная террито́рия

【弹药】огнеприпа́сы; боеприпа́сы; боезапа́с

～库 артиллери́йский склад; склад боеприпа́сов

～箱 заря́дный я́щик

【弹子】①ша́рик для пращи́ ②стекля́нный ша́рик ③пу́ля; снаря́д

氮 dàn азо́т; нитроге́н

【氮肥】азо́тное (азо́тистое) удобре́ние

dāng

当 dāng ①быть; явля́ться; станови́ться; нести́ обя́занности; рабо́тать ②соотве́тствовать; заслу́живать ③подходи́ть ④пе́ред; в прису́тствии ⑤настоя́щий; да́нный ⑥до́лжно; сле́дует; надлежа́щий ⑦коне́чно; разуме́ется ⑧в; на

不把书本～教条 не догматизи́ровать кни́жные зна́ния

可以聘请外国人～顾问 Мо́жно пригласи́ть иностра́нцев в ка́честве консульта́нтов.

【当兵】быть солда́том; быть вое́нным; служи́ть в а́рмии

【当差】быть на побегу́шках; состоя́ть на слу́жбе; быть при до́лжности

【当场】тут же; на ме́сте; на сце́не де́йствия

【当初】внача́ле; в своё вре́мя; ра́ньше; когда́-то; сперва́; первонача́льно

【当代】наш век; да́нная эпо́ха; совреме́нный; настоя́щий

【当地】ме́стный; да́нное ме́сто; да́нный райо́й

从～具体条件出发 исходи́ть из конкре́тных усло́вий да́нного райо́на

【当断不断】 колеба́ться в реши́тельный моме́нт

～,要误事 Затя́гивание реше́ния испо́ртит всё де́ло.

【当官】 занима́ть официа́льные посты́; быть (служи́ть) чино́вником

【当机立断】 бы́стро приня́ть реше́ние; прояви́ть своевре́менную реши́мость; во́время отреаги́ровать

【当即】тут же;сра́зу;неме́дленно

【当家】вести́ дома́шнее хозя́йство; хозя́йничать;быть главо́й семьи́;быть хозя́ином

将来他们～ Они́ бу́дут хозя́евами страны́.

【当家做主】 стать полнопра́вным хозя́ином;верши́ть дела́ми свое́й страны́

～的权利 пра́во наро́да верши́ть дела́ми страны́;положе́ние полнопра́вного хозя́йна страны́

社会主义民主的实质是人民～ Суть социалисти́ческой демокра́тии заключа́ется в том,что наро́д явля́ется хозя́ином страны́.

【当今】 ны́не; тепе́рь; сего́дня; совре́менный

功在～,利在后代 Э́то соверша́ет по́двиги в сего́дняшние дни,благоприя́тствует бу́дущему поколе́нию.

和平与发展仍然是～世界两大主题 Двумя́ важне́йшими зада́чами, стоя́щими пе́ред всем совреме́нным ми́ром, по-пре́жнему явля́ются мир и разви́тие.

【当局】 вла́сти; администра́ция; нача́льство

从联合国驱逐台湾～的“代表” изгна́ние “представи́телей” тайва́ньских вла́стей из ООН

【当局者迷,旁观者清】со стороны́ видне́е; чужу́ю беду́ рука́ми разведу́,а к свое́й ума́ не приложу́

【当令】сезо́н(сезо́нный)

【当面】в глаза́;в лицо́;в прису́тствии;ли́чно

【当年】① про́шлое; бы́тность ② лу́чшие го́ды;го́ды зре́лости;в расцве́те сил;в те го́ды

【当牛做马】гнуть горб (спи́ну);занима́ться а́дским трудо́м

【当前】①пе́ред②теку́щий;ны́не;настоя́щий; ны́нешний; совреме́нный

～,我们正处在继往开来的重要历史时期 Ны́не мы живём в истори́ческую эпо́ху приня́тия эстафе́ты от предше́ственников и продолже́ния их де́ла.

【当权】быть(стоя́ть) у вла́сти;быть в си́ле

～派 ли́ца,стоя́щие у вла́сти;пра́вящая кли́ка

～人士 пра́вящие круги́

【当然】 коне́чно; есте́ственно; само́ собо́й разуме́ется

～也有人叫好 Коне́чно,нахо́дятся и лю́ди,кото́рые за э́то хва́лят.

【当仁不让】 не отка́зываться от справедли́вого де́ла; вы́зваться выполня́ть свой долг

【当时】тогда́;в то вре́мя

【当事人】①сторона́ в де́ле ②уча́стник; заинтересо́ванное лицо́

他是那场争论的～之一 Он был одни́м из уча́стников э́той поле́мики.

【当天】в тот же день

【当头一棒】сту́кнуть па́лкой по голове́; нанести́ ощути́мый уда́р;образу́мить

【当务之急】неотло́жная зада́ча; наибо́лее актуа́льные зада́чи;зло́ба дня

【当先】быть впереди́; идти́ вперёд

【当心】быть осторо́жным и внима́тельным; остерега́ться; де́йствовать осторо́жно; бере́чься

【当选】быть и́збранным

～人 вы́бранное лицо́; избра́нник

【当政】быть(стоя́ть) у вла́сти; управля́ть страно́й

【当之无愧】 досто́йный; полноце́нный; вполне́ опра́вдывать

【当中】① посереди́не; середи́на; центр ② среди́; ме́жду; внутри́

【当众】при всех; пе́ред наро́дом; пе́ред лицо́м всего́ наро́да; публи́чно

dǎng

挡 dǎng ①загороди́ть(ся); прегради́ть; задержа́ть; останови́ть ② ско́рость ③ щито́к; ши́рма; загоро́дка

～路 загороди́ть (перекры́ть) доро́гу

【挡驾】не принима́ть; ве́жливо отка́зывать

【挡箭牌】①щит②предло́г; отгово́рка

【挡住】предотврати́ть; загороди́ть; прегради́ть; заслони́ть; задержа́ть; останови́ть

党 dǎng ①па́ртия; парти́йный ②группиро́вка; кли́ка

我们～成为执政党 На́ша па́ртия ста́ла пра́вящей па́ртией.

政府工作在～的政治领导下进行 Рабо́та прави́тельства ведётся под полити́ческим руково́дством па́ртии.

军队始终是～领导 А́рмия всегда́ подчиня́ется парти́йному руково́дству.

～组织发挥政治核心作用 Парти́йная организа́ция игра́ет роль полити́ческого ядра́.

党的团结是～的生命 Жи́зненная си́ла па́ртии в её сплочённости.

【党八股】шабло́нные схе́мы (догма ти́зм) в рабо́те па́ртии

抛弃空洞乏味的～ отказа́ться от беспредме́тного парти́йного догмати́зма

整顿文风,反对～ упоря́дочивать стиль в литерату́ре, бо́рясь про́тив шабло́нных схем в па́ртии

【党报】парти́йная газе́та; парти́йная печа́ть

～党刊一定要无条件地宣传党的主张 Парти́йная печа́ть должна́ безогово́рочно пропаганди́ровать платфо́рму па́ртии.

【党费】парти́йные взно́сы

按期交纳～ упла́чивать в срок чле́нские взно́сы

【党风】стиль па́ртии; парти́йный стиль

端正～,是端正社会风气的关键 Исправле́ние парти́йного сти́ля—ключ к исправле́нию obще́ственных нра́вов.

～问题是关系执政党生死存亡的问题 От того́, како́в стиль пра́вящей па́ртии, зави́сит само́ её существова́ние.

【党纲】програ́мма па́ртии

【党规】парти́йные но́рмы и тре́бования

健全～ соверше́нствование всех парти́йнных норм и тре́бований

【党籍】 парти́йная принадле́жность; парти́йность

开除～ исключи́ть из па́ртии

【党纪】партдисципли́на; парти́йная дисципли́на

党有～,国有国法 У па́ртии своя́ дисципли́на, а у госуда́рства свои́ зако́ны.

党员必须接受～的约束 Член па́ртии обя́зан держа́ть себя́ в ра́мках дисципли́ны.

维护～国法的严肃性 защища́ть серьёзность дисципли́ны па́ртии и зако́нов госуда́рства

【党课】 партучёба; партпросвеще́ние; парти́йная учёба

【党龄】парти́йный стаж; партста́ж

【党内】внутрú пáртии; внутрипартúйный

～骨干 партúйный костя́к

【党派】пáртии и группирóвки; фрáкция

【党旗】партúйный флаг; партúйное знáмя

面向～进行入党宣誓 дать кля́тву пéред партúйным знáменем

【党同伐异】поддéрживать своúх и нападáть на чужúх; помогáть своúм и бить чужúх

【党徒】послéдователь; соóбщник; привéрженец

【党团】① пáртия и комсомóл ② пáртии и организáции; фрáкция; партфрáкция

【党外人士】некоммунúсты; беспартúйный дéятель

【党委】парткóм; партúйный комитéт

～应该管大事 Парткóм дóлжен занимáться крýпными делáми.

实行～领导下的所长负责制 осуществля́ть систéму ответ́ственности дирéкторов за выполнéние под руковóдством парткóмов возлóженных на них обя́занностей

【党务】партрабóта; партúйная рабóта; партúйные делá; партúйная дéя тельность

【党小组】партúйная грýппа

【党校】партшкóла; партúйная шкóла

【党性】партúйность

～好 отличáться вы́держенной партúйностью

党员要讲～ Члéны пáртии должны́ соблюдáть партúйность.

【党羽】соóбщник; член клúки; привéрженцы; крылó пáртии

【党员】член пáртии; рядовы́е коммунúсты

不允许有特殊～ Недопустúмо существовáние привилегирóванных члéнов пáртии.

从总体上讲，～队伍的状况是好的 Говоря́ в цéлом, состоя́ние рядовы́х коммунúстов хорóшее.

【党章】устáв пáртии

承认党纲和～ признавáть Прогрáмму и Устáв пáртии

修改～ пересмóтр Устáва пáртии

【党政分开】разграничéние фýнкций партúйных и госудáрственных óрганов

～是领导体制的重大改革 Проведéние чёткого разграничéния фýнкций партúйных и правúтельственных óрганов представля́ет собóй важнéйшую реформу систéмы руковóдства.

【党支部】партúйная ячéйка

【党中央】центрáльный комитéт пáртии

～的权威必须加强 Необходúмо укрепля́ть авторитéт ЦК.

【党总支】объединённая ячéйка пáртии

【党组】партúйная грýппа руковóдства

dàng

当 dàng ① надлежáщий; надлежáщим óбразом ② э́тот; тот же; дáнный ③ считáть; рассмáтривать ④ соответ́ствовать; равня́ться ⑤ ломбáрд; заложúть вéщи в ломбáрд; залóг

【当耳边风】пропустúть мúмо ушéй; в однó ýхо влетáет, в другóе вылетáет

【当年】в том же годý; в тот же сáмый год

【当票】ломбáрдная квитáнция; закладнóе свидéтельство

【当铺】ломбáрд; закладнáя лáвка

【当日】в тот же день

【当时】срáзу; немéдленно; сейчáс же; в тот момéнт

【当真】① принимáть всерьёз; серьёзно ② в сáмом дéле; действúтельно

【当做】считáть; принимáть за

荡 dàng ① качáться; плыть ② вычис-

тить; очистить; ополоснýть ③ прогýливаться; фланúровать ④ распýщенный; распýтный ⑤ промотáть
倾家～产 промотáть всё имýщество; пóлное разорéние; промотáть состоя́ние
～秋千 качáться на качéлях; качáть качéли
【荡涤】① искоренúть; очúститься; смыть; отбрóсить ② чúстить; мыть
【荡然】опустошенó и разрýшено; всё исчéзло; пýсто
【荡漾】подняла́сь рябь; волновáться; качáться

档 dàng ① стеллáж; пóлка ② архúв ③ переклáдина; плáнка ④ сорт; кáчество
查～ наводúть спрáвки в архúве
【档案】архúв; дéло
～室 архúв
【档次】клáссность; сóртность; категóрия
提高产品～ повышéние категóрии издéлий
提高出口商品质量和～ улучшáть кáчество и клáссность (сóртность) экспóртных товáров

dāo

刀 dāo нож; меч; брúтва; резéц
【刀把儿】① рýчка (черенóк) ножá; рукоя́тка мечá (сáбли) ② сúла; власть ③ пóвод; предлóг; зацéпка
【刀背】óбух ножá (сáбли); ты́льная сторонá; лéзвия
【刀兵】орýжие; воéнные дéйствия; войнá
【刀柄】рýчка ножá; рукоя́тка сáбли; эфéс
【刀锋】лéзвие (остриё) ножá
【刀耕火种】подсéчно-огневóй спóсоб обрабóтки землú; подсéчно-огневáя систéма земледéлия
【刀具】резéц; рéжущий инструмéнт
【刀口】лéзвие (остриё) ножá
【刀片】① пластúнка ② лéзвие для брúтвы
【刀枪】орýжие
【刀刃】лéзвие ножá; клинóк
【刀伤】порéз
【刀子】нож; нóжик

叨 dāo брюзжáть; ворчáть
【叨唠】брюзжáть; ворчáть; мнóго говорúть

dǎo

导 dǎo ① вестú; руководúть ② проводнúк; гид ③ проводúть
教～ учúть; наставля́ть
【导弹】управля́емый снаря́д; ракéта
洲际～ межконтинентáльная баллистúческая ракéта
【导电】электропровóдность; электропроводúмость; проводúть электрúчество; электропровóдный; проводникóвый
【导管】трубопровóд
【导航】навигáция
【导火线】① запáл; запáльный шнур; фитúль ② пóвод
【导热】теплопровóдность; теплопровóдный; проводúть теплó
【导师】① наýчный руководúтель ② учúтель; настáвник
【导体】проводнúк; кондýктор
【导线】① прóвод; проводнúк ② запáл; запáльный шнур
【导言】введéние; предислóвие; вступúтельное слóво
【导演】① режиссúровать; режиссýра ② режиссёр
【导游】гид; экскурсовóд
～人员 экскурсовóды и гúды
【导致】привестú к; вы́звать; вестú; влечь
特殊化势必～腐化 Осóбое положéние неизбéжно приведёт к разложéнию.

封闭只能～落后 За́мкнутость ведёт лишь к регре́ссу.

墨守成规只能～落后 Рутинёрство влечёт за собо́й лишь отстава́ние.

我们不会～产生新的资产阶级 Мы не допусти́м появле́ния но́вой буржуази́и.

岛 dǎo о́стров; островно́й

【岛国】островно́е госуда́рство; островна́я страна́

【岛屿】острова́; гру́ппа острово́в

倒 dǎo ①упа́сть; повали́ться; опроки́нуть(ся); обру́шиться ②обанкро́титься; потерпе́ть крах; пасть; ру́хнуть ③перемени́ть; смени́ть; пересе́сть ④переуступи́ть

内阁～了 Кабине́т мини́стров пал.

【倒班】посме́нно; сменя́ть друг дру́га; сме́на

【倒闭】крах; банкро́тство; обанкро́титься; закры́ться

【倒车】переса́дка; переса́живаться

【倒戈】обрати́ть ору́жие про́тив свои́х; перейти́ на сто́рону проти́вника; измени́ть; изме́на

【倒肩】переложи́ть на друго́е плечо́

【倒卖】перепрода́ть; перепрода́жа

～紧缺物资 перепрода́жа остродефици́тных материа́лов

【倒霉】не везёт; несча́стье; неприя́т ность; злой рок; потерпе́ть неуда́чу

一人～，株连九族 Е́сли кого́ постига́ла несча́стная у́часть, то впу́тывали всех бли́зких и да́льних ро́дственников.

【倒手】переходи́ть из рук в ру́ки

【倒塌】обвали́ться; обру́шиться; ру́хнуть

【倒台】пасть; ру́хнуть; быть све́ргнутым

【倒胃口】①потеря́ть аппети́т②набить оско́мину; то́шно

捣 dǎo ①бить; колоти́ть ②ри́нуться ③толо́чь; обдира́ть ④меша́ть; вноси́ть беспоря́док

～米 обдира́ть рис

【捣蛋】бузи́ть; сканда́лить; де́лать неприя́тности; стро́ить ко́зни

【捣鬼】ка́верзничать; сыгра́ть злу́ю шу́тку; стро́ить ка́верзы; устра́ивать подво́х

【捣毁】разгроми́ть; разру́шить; разнести́; разби́ть

【捣臼】ка́менная сту́па

【捣乱】хулига́нить; сканда́лить; смутья́нить; бузи́ть; во́ду мути́ть; бесчи́нствовать; дезорганиза́ция; хулига́нство; смутья́ны

他们在猖狂地～ Они́ не́истово бесчи́нствуют.

总会有人～的 Смутья́ны всегда́ бу́дут.

【捣碎】истоло́чь в порошо́к; разби́ть; размельчи́ть

祷 dǎo моли́ться

【祷告】моли́ться; моле́ние

dào

到 dào ①достига́ть; доходи́ть; прибыва́ть; приходи́ть; наступа́ть ②до; к; в; на

～会 прибы́ть на собра́ние

【到场】яви́ться; прису́тствовать; прибыва́ть

【到处】везде́; повсю́ду; повсеме́стно; в любо́м ме́сте

【到达】прибы́ть; дости́чь; дойти́; дое́хать

【到底】①довести́ до конца́; по́лностью; целико́м ②всё-таки; наконе́ц; в конце́ концо́в

一抓～ бра́ться до конца́

将革命进行～ довести́ револю́цию до конца́

【到点】уже́ вре́мя；пора́；наступи́ло вре́мя；час наста́л

【到家】①прие́хать（прийти́）домо́й ②в соверше́нстве；верх соверше́нства；дости́чь вы́сшей сте́пени；по́лностью；целико́м

【到来】наста́ть；наступи́ть；прийти́；наступле́ние

和平并未随着冷战结束而～ По́сле заверше́ния холо́дной войны́ на земле́ всео́бщий мир не наступи́л.

我们可以预见新时代的～ Мы мо́жем предсказа́ть ско́рое наступле́ние но́вой эпо́хи.

【到期】срок истёк；наступи́л срок；в обусло́вленное вре́мя；к определённому сро́ку

【到齐】все в сбо́ре

【到任】прибы́ть на ме́сто слу́жбы

【到手】попа́сть в ру́ки；получи́ть

【到头】дости́гнуть преде́ла；подойти́ к концу́

～来 в конце́ концо́в，в коне́чном ито́ге；в результа́те；наконе́ц

【到职】вступи́ть в до́лжность；прибы́ть на слу́жбу

倒 dào ①переверну́ть；поверну́ть вверх нога́ми；вверх дном，вверх нога́ми ②напро́тив；наоборо́т；вспять ③нали́ть；насы́пать；вы́лить；вы́сыпать

～茶 налива́ть чай

【倒不如】лу́чше бы́ло бы；всё же лу́чше，е́сли；лу́чше всего́ бы́ло бы

【倒彩】освиста́ть；оши́кать

【倒车】за́дний ход；идти́ за́дним хо́дом

【倒打一耙】вали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую；сва́ливать свою́ вину́ на друго́го

【倒挂】висе́ть вниз голово́й

解决脑体收入～问题 поко́нчить с отстава́нием опла́ты у́мственного труда́ от опла́ты физи́ческого

【倒立】①стоя́ть вверх нога́ми②сто́йка на рука́х

【倒流】течь вспять；обра́тное тече́ние；встре́чный пото́к；про́тив тече́ния

【倒数】счита́ть в обра́тном поря́дке

【倒退】отступи́ть；идти́ （поверну́ть）вспять；уклони́ться；попя́титься

～行为 попя́тное（регресси́вное）движе́ние

【倒行逆施】вопреки́ здра́вому смы́слу；противоре́чить здра́вому смы́слу；идти́ наперекор всему́；движе́ние вспять

【倒叙】излага́ть в обра́тном поря́дке

【倒悬】находи́ться в крити́ческом положе́нии；висе́ть на волоске́

【倒影】отраже́ние

【倒栽葱】полете́ть вверх торма́шками

【倒置】поста́вить вверх нога́ми；поме нять места́ми；переверну́ть；в обра́тном поря́дке

【倒转】поверну́ть вспять；перевёрнутый；обра́тный

～历史车轮 поверну́ть вспя́ть колесо́ исто́рии

悼 dào скорбе́ть；чтить па́мять

哀～ скорбе́ть；опла́кивать

【悼词】тра́урная речь；надгро́бное сло́во；слова́ соболезнова́ния

【悼念】почти́ть па́мять；со ско́рбью вспомина́ть；скорбе́ть

盗 dào ①красть；похища́ть；гра́бить ②вор；граби́тель

【盗版】пира́тское изда́ние

打击～走私 наноси́ть уда́ры по пира́тским изда́ниям и контраба́нде

【盗匪】банди́ты；граби́тели；разбо́йники

【盗卖】хище́ние и прода́жа

【盗窃】хище́ние；кра́жа；воровство́；красть；расхища́ть；занима́ться хище́-

ние

～国家财产 хищéние госудáрственного имýщества

【盗取】укрáсть; вы́красть; похити́ть; крáжа; присвоéние

【盗用】растрáтить; расхищáть; самовóльно присвáивать; незакóнно пóльзоваться; совершáть растрáту

～国家名义 прикрывáться и́менем госудáрства

道 dào ①путь; дорóга ②мéтод; срéдство ③ морáль; э́тика ④ и́стина ⑤ доктри́на, учéние ⑥даоси́зм; даóсский ⑦ ли́ния; царáпина ⑧вы́молвить; сказáть

河～ речнóй фарвáтер

【道白】диалóг; монолóг; говори́ть

【道不拾遗】потéри инóго на дорóге не берýт

【道岔】①стрéлка ②разветвлéние дорóги

喝醉酒就扳错～ Переведёшь в нетрéзвом состоя́нии стрéлки не тудá, кудá нáдо.

【道德】нрáвственность; добродéтель; морáль; э́тика; морáльный

～品质 морáльные кáчества

加强职业～教育 всемéрно уси́ливать воспитáние профессионáльных э́тик

树立良好的体育～和竞技风尚 формировáть хорóшую спорти́вную э́тику и хорóшие соревновáтельные нрáвы

陶冶情操，提高～修养 развивáть худóжественные вкýсы учáщихся, повышáть их нрáвственность

【道贺】поздрáвить; принести́ поздравлéние

【道教】даоси́зм; даóсское учéние; даóсская религия

【道具】бутафóрия; реквизи́т

【道理】① закóн; прáвда; и́стина; справедли́вость; лóгика вещéй и́стинное учéние ②резóн; причи́на; моти́в; разýмное основáние

～很简单 Резóн тут простóй.

发展是硬～ Тóлько в разви́тии непреложная и́стина.

提倡摆事实，讲～ Поощря́ть привелéние фáктов и дóводов.

【道貌岸然】нрáвственный с ви́ду; внéшне высоконрáвственный

【道歉】извини́ться; попроси́ть извинéния; принести́ извинéние; вы́разить сожалéние

【道路】①дорóга; путь ②прохóд; проéзд

～通过树林 Дорóга шла лéсом.

～交叉口 скрещéние дорóг

毛泽东主席指出了中国夺取革命胜利的～ Председáтель Мао Цзэдун указáл путь завоевáния побéды революции в Китáе.

邓小平为建设有中国特色的社会主义开辟了新～ Дэн Сяопин проложи́л для Китáя нóвый путь к строи́тельству социали́зма с китáйской специ́фикой.

【道听途说】слы́шать крáем ýха; понаслы́шке

【道喜】принести́ поздравлéния; поздрáвить

【道谢】благодари́ть; сказáть спаси́бо; вы́разить благодáрность (признáтельность)

【道义】морáль и справедли́вость; нрáвственность; морáльные при́нципы

稻 dào рис

水～ поливнóй рис

增加～谷生产 увели́чивать произвóдство ри́са

【稻草】ри́совая солóма

【稻草人】солóменное чýчело; жýпел

【稻糠】сбой; мяки́на

【稻穗】ри́совый кóлос

【稻田】ри́совое пóле

【稻秧】ри́совая расcáда; рассáда ри́са

【稻子】рис

dé

得 dé ①получи́ть; добы́ть, приобрести́ ② равня́ться ③ мо́жно; разреша́ется ④ зака́нчивать; заверша́ть ⑤хва́тит; дово́льно

少劳少～ Кто ме́ньше тру́дится, тот ме́ньше получа́ет.

好人有时～不到支持 Благопристо́йные лю́ди иногда́ не по́льзуются подде́ржкой.

这事不～人心 Это не встре́тит подде́ржки со стороны́ наро́да.

这个措施非常～人心 Это мероприя́тие от души́ одобря́ют широ́кие наро́дные ма́ссы.

【得便】слу́чай; возмо́жность; как уго́дно; в удо́бное вре́мя; при слу́чае; подходя́щий; удо́бный

【得病】заболе́ть

【得不偿失】уще́рба бо́льше, чем по́льзы; игра́ не сто́ит свеч

【得逞】осуществи́ться; доби́ться своего́; увенча́ться успе́хом; подня́ть го́лову; удало́сь; вы́шло

不能允许他们～ не позво́лить им подня́ть го́лову

【得宠】быть в фаво́ре у; приобрести́ благоскло́нность

【得当】к ме́сту; уме́стный; рациона́льный; надлежа́щим о́бразом; так, как на́до

【得到】получи́ть; дости́гнуть; доби́ться; приобрести́; сниска́ть; встре́тить

货币发行～控制 Эми́ссия де́нег была́ ограни́чена.

～广泛赞同 встре́тить широ́кое одобре́ние

～广泛欢迎 сниска́ть широ́кое одобре́ние

他会在世界公论面前～好评 Он найдёт позити́вный о́тклик у представи́телей мирово́й обще́ственности.

【得道多助】Кто справедли́в, тот по́льзуется широ́кой подде́ржкой.

【得法】уме́ло; успе́шный; уда́чный

【得分】вы́играть (набра́ть) очко́

【得过且过】жить, пока́ живётся; небре́жно выполня́ть свои́ обя́занности; день прошёл—и сла́ву бо́гу

【得计】име́ть уда́чу; находи́ть уда́чным; вы́шло; уда́чно

【得奖】①получи́ть награ́ду②вы́иг рыш

【得救】спасти́сь; найти́ спасе́ние; получи́ть по́мощь

【得空】свобо́дное вре́мя; на досу́ге; име́ть вре́мя

【得了】①ла́дно; так и быть ②дово́льно; хва́тит

【得力】①си́льный; спосо́бный; де́ятельный ②де́йственный; эффекти́вный

他是个～的工作人员 Он спосо́бный рабо́тник.

【得利】име́ть при́быль; получи́ть вы́году

【得胜】одержа́ть побе́ду; доби́ться побе́ды; с побе́дой; с триу́мфом

【得失】① интере́сы; вы́года ② плю́сы и ми́нусы; положи́тельное и отрица́тельное; уда́ча и неуда́ча

权衡～взве́шивать все вы́годы и невы́годы; взве́шивать все плю́сы и ми́нусы

不计较个人～ не счита́ться с ли́чной вы́годой

【得势】взять верх; войти́ в си́лу; заня́ть веду́щее ме́сто

【得手】успе́шно; уда́чно; заверши́ться успе́хом; доби́ться успе́ха

【得体】такти́чный; уме́стный; досто́йный; с та́ктом

【得天独厚】необыча́йно везёт; богате́й-

шие природные данные; природное превосходство

【得闲】свободное время; на досуге

【得心应手】выполнять умело и удачно; легко справляться; так, как хочется; послушный; удобный

【得以】иметь возможность; смочь; быть в состоянии

【得益】извлечь выгоду; получить пользу

最后还是我们自己～ В конечном итоге мы сами получим выгоду.

【得意】довольный; самодовольный

【得意忘形】захлёбываться от восторга; быть вне себя от радости; терять голову от радости

【得意洋洋】с самодовольным видом; сиять от радости

【得志】удача; везти; достигнуть своих целей

【得罪】обидеть; вызвать неудовольствие; нанести обиду; задеть

不怕～人 не бояться задеть кого-нибудь

我们谁也不～ Мы не задеваем кого бы то ни было.

德 dé ① нравственность; добродетель; мораль; этика ②Германия

离心离～ разболтанность и разброд

～、智、体全面发展 всестороннее развитие в нравственном, умственном и физическом отношениях

【德才兼备】сочетание моральных и деловых качеств; обладать высокими моральными и деловыми качествами

～的中青年干部 кадры молодого и среднего возраста с высокими моральными и деловыми качествами

【德高望重】пользоваться всеобщим уважением; высоконравственный и высокочтимый

【德行】добродетель; добрый (добродетельный) поступок

【德语】немецкий язык

【德育】нравственное воспитание; воспитание высокой морали

使受教育者在～、智育、体育几方面都得到发展 обеспечить получающим образование развитие в нравственном, умственном и физическом отношениях

探索～工作新思路 проводить поиски новых подходов к нравственному воспитанию

【德政】добродетельное управление; гуманное управление

dēng

灯 dēng лампа; фонарь; горелка

台～ настольная лампа

【灯光】свет лампы; освещение; осветительный; световой

【灯火】огонь лампы; свет фонарей(ламп)

【灯节】Праздник фонарей (15 января по лунному календарю)

【灯笼】фонарь

【灯谜】загадка на фонарике

【灯泡】лампочка

【灯塔】маяк

【灯台】подставка для лампы

【灯油】керосин; гарное масло

【灯罩】① абажур; колпак ② ламповое стекло

登 dēng ① восходить; подниматься на ② публиковать; помещать; напечатать ③записывать; регистрировать ④надавить ногой; ехать на велосипеде ⑤стоять на

【登报】опубликовать (печатать) в прессе; помещать в газетах

【登峰造极】достичь верха совершенства; дойти до предела

【登高】совершить восхождение; подняться на возвышенность

【登记】регистрация; учёт; регистрировать; регистрационный

～薄 регистрационный журнал; регистрационная книга; реестр

【登陆】произвести десантную операцию; высадить десант; выходить (высаживаться) на берег

【登门】пойти на дом; явиться к

～拜访 прийти с визитом

【登山】подниматься на гору

～运动 альпинизм

～运动员 альпинист

【登台】①выступать на сцене; выйти на эстраду ②прийти к власти; выходить на политическую арену ③подняться на трибуну

【登载】опубликовать; печатать; поместить

děng

等 děng ①сорт; класс; разряд; степень ②ожидать; ждать ③равный; одинаковый ④к тому времени, как; когда

【等待】ждать; ожидать

【等到】①когда; к тому времени, как ②дождаться; ждать до

【等等】и так далее; и тому подобное

【等号】знак равенства

【等候】ждать; ожидать

【等级】①сорт; сортность; разряд ②сословие; ранг; чин; степень

～观念 сословные представления

【等价】равноценный; эквивалентный

～交换 эквивалентный обмен; обмен равных ценностей

【等量齐观】ставить на одну доску; подходить с одной меркой

【等式】равенство; управнение

【等同】отожествлять; отождествлять; ставить знак равенства

【等外品】несортный товар; товар с дефектом; нестандартное изделие

【等闲】①обыденный; простой; заурядный ②не принимать к сердцу; легкомысленно; несерьёзно; вольный; непринуждённый

～视之 считать обыденным явлением; не придавать большого значения; недооценивать

【等于】①равняться; быть равным; равно ②означать

在一定意义上说，质量好就～数量多 В определённом смысле повышение качества продукции означает увеличение их количества.

低速度就～停步，甚至～后退 Низкие темпы означают застой, а в худшем случае регресс.

建国时，工业几乎～零 В момент образования КНР промышленность почти равнялась нулю.

dèng

凳 dèng табурет; скамья

长～ длинная скамья; лавка

澄 dèng отстаиваться

【澄清】отстояться; очищать

【澄沙】гороховое пюре

瞪 dèng таращить глаза; уставиться

【瞪眼】①вытаращить глаза; уставиться; впиться глазами ②сверлить глазами; бросать гнéвные взгляды; сердито смотреть

他～望着她 Он уставился глазами на неё.

dī

低 dī ①ни́зкий; ни́зко ②ти́хий; сла́бый ③ ни́зший; мла́дший ④ опуска́ть; склоня́ть

【低产】ни́зкий урожа́й; ни́зкая урожа́йность; низкоурожа́йный
～缺粮地区 райо́ны, где не хвата́ет продово́льствия из-за ни́зких урожа́ев
改造～田 осуществля́ть преобразова́ние низкоурожа́йных поле́й

【低潮】①ни́зкая вода́; отли́в ②спад
革命处于～ Револю́ция находи́лась на спа́де.

【低沉】① мра́чный; па́смурный ② упа́дочный; плохо́й ③глухо́й; ни́зкий

【低垂】 пони́кнуть; склони́ться; опусти́ть(ся)

【低档】ни́зший; дешёвый
～消费品 дешёвые предме́ты дома́шнего обихо́да
重点建设中～住宅 де́лать упо́р на возведе́ние жилья́ сре́днего и ни́зшего кла́сса

【低估】недооцени́ть

【低级】① нача́льный; ни́зший; просте́йший ②ни́зменный; ни́зкий; дурно́й; низкопро́бный
迎合～趣味 поступа́ться в уго́ду ни́зменным вку́сам
～表演 низкопро́бные худо́жественные выступле́ния

【低廉】 дешёвый; недорого́й; общедосту́пный; экономи́чный

【低劣】недоброка́чественный; низкосо́ртный; нека́чественный; о́чень дурно́й; плохо́го ка́чества

【低落】упа́сть; сни́зиться; упа́док; спад; паде́ние

【低能】 слабоу́мный; неспосо́бный; недоразви́тый; дефекти́вный; глу́пый
中国人不是～的 Кита́йцы не из числа́ слабоу́мных.

【低三下四】 гнуть спи́ну; раболе́пствовать; низкопокло́нничать

【低烧】субфебри́льная температу́ра

【低声】ти́хо; шёпотом; ти́хим го́лосом

【低头】①опусти́ть го́лову; склони́ться; поту́питься ② пасова́ть; преклони́ть го́лову; покори́ться; подчини́ться

【低洼】 ни́зменный; ни́зкий; боло́тистая низина́

【低温】 ни́зкая температу́ра; гипотерми́я; низкотемперату́рный

【低血压】 гипотензи́я; пони́женное давле́ние кро́ви

【低压】ни́зкое давле́ние; ни́зкое напряже́ние

【低音】бас; басо́вый

堤 dī да́мба

【堤坝】плоти́на; да́мба

提 dī

【提防】 приня́ть ме́ры предосторо́жности; быть осторо́жным; быть в гото́вности; остерега́ться

滴 dī ка́пля; ка́пать
～眼药 зака́пать глазны́е ка́пли

【滴答】тик-так; ти́канье; ти́кать; ка́пать

【滴滴涕】Д. Д. Т.

【滴水不漏】кома́р но́су не подто́чит

【滴水穿石】 ка́пля по ка́пле и ка́мень долби́т

dí

的 dí и́стинный; по́длинный; то́чный

【的确】 действи́тельно; в са́мом де́ле; ве́рно; пра́вда

【的确良】терилéн; лавса́н; дакро́н

敌 dí ①враг; проти́вник; неприя́тель;

соперник; вражеский; враждебный ②равняться; равный

军民团结如一人，试看天下谁能～ Армия и народ сплачены как один, кто в мире их победит.

【敌挡】противостоять; противиться

【敌对】вражда; антагонизм; враждебный; антагонистический

化解～情绪 рассеяние чувств враждебности

结束两岸～状态 прекращение противостояния двух сторон пролива

形形色色的～分子 враждебные элементы всех цветов и оттенков

【敌后】тыл врага（неприятеля）; неприятельский（вражеский）тыл

【敌军】неприятельские（вражеские）войска; противник; неприятель

【敌情】положение противника; сведения（данные）о противнике; обстановка у противника

～观念薄弱 ослабление бдительности в отношении врага

【敌人】враг; противник; неприятель

战术上重视～относиться к врагу со всей серьёзностью в тактическом отношении

【敌视】враждебно относиться; враждовать; смотреть как на врага

【敌手】соперник; антагонист; противник

【敌我矛盾】противоречие между нами и нашими врагами

【敌意】враждебность; неприязнь; вражда

涤 dí чистить; вычищать

【涤荡】отмыть; смыть; чистить

【涤纶】терилен; лавсан; дакрон

笛 dí ①флейта ②гудок; свисток; сирена

吹～ играть на флейте

汽～ гудок

嘀 dí

【嘀咕】① шушукаться; шептаться; разговаривать шепотом ②взяло сомнение; мучаться сомнениями

嫡 dí ①законная жена ②родственники по прямой линии; родной

【嫡亲】родственники по прямой линии; родной; находящийся в кровном родстве

【嫡系】① прямая наследственная линия; прямая ветвь ② свои люди; своя группировка; группировка личных приверженцев; собственный; свой

dǐ

诋 dǐ чернить; порочить; клеветать

【诋毁】злословить; чернить; клеве тать; позорить; порочить

邸 dǐ резиденция

官～ резиденция

底 dǐ ①низ; дно; нижний ②конец; окончание ③подноготная; подоплёка ④копия; черновик ⑤фон; поле

月～ конец месяца

白～ белый фон

【底层】низ; нижний этаж; нижний слой

【底稿】подлинник; черновик; рукопись; черновой проект

【底牌】карты

【底片】негатив; пленка

【底色】грунт; фон

【底细】подноготная; подоплека; подробности; детали; суть; существо

【底下】①под; внизу ②дальше; потом; впредь; в дальнейшем

【底子】①низ②подоплёка；подногóтная③оснóва；бáза；фундáмент④черновúк⑤фон

我们～薄 Экономúческая оснóва у нас слáбая.

抵 dǐ ①подперéть；уперéть（ся）②дать отпóр；устоя́ть③залóг④соотвéтствовать；заменя́ть⑤прибывáть

【抵补】возместúть；покры́ть；воспóлнить

【抵偿】компенсúровать；возместúть；компенсáция；репарáция

【抵触】противорéчие；столкновéние；расхождéния；находúться в противорéчии；противорéчить

一切法律都不得与宪法相～ Никакúе закóны не должны́ противорéчить Конститýции.

【抵达】прибы́ть；приéхать；дойтú

～日期 дáта прибы́тия

【抵挡】сдержáть；удержáть；противостоя́ть；давáть отпóр；сопротивля́ться

【抵抗】сопротивля́ться；протúвиться；противодéйствовать；давáть отпóр；отражéние；сопротивлéние

～风险 преодолевáть риск

～侵略 отражéние агрéссии

【抵赖】отпирáться；запирáться；откáзываться；отпирáтельство

【抵命】заплатúть（поплатúться）жúзнью

【抵消】покры́ть；свестú на нет；погасúть；ликвидúровать

工资增长被通货膨胀～ Рост зáработной плáты сводúлся на нет инфля́цией.

【抵押】залóг；заложúть；дать в залóг；закладнóй

【抵御】сопротивля́ться；давáть отпóр；противостоя́ть；сдержáть；борóться прóтив；защищáться

增强党员～拜金主义、享乐主义和极端个人主义的能力 Нýжно укрепúть спосóбность коммунúстов противостоя́ть преклонéнию пéред золоты́м тельцóм，эпикурéйзму и индивидуалúзму.

【抵账】покры́ть задóлженность；погащáть счёта

【抵制】①противодéйствовать；сопротивля́ться；давáть отпóр；пресекáть②бойкотúровать；предотвратúть；стáвить прегрáды；бойкóт

～资产阶级腐朽思想 давáть отпóр тлетвóрным буржуáзным взгля́дам

有些人对腐朽生活方式失去鉴别和～能力 Нéкоторые лю́ди потеря́ли спосóбность распознáния и сопративлéния гнилóму óбразу жúзни.

有人～这个讨论 Кóе-кто сопративля́лся э́той дискýссии.

dì

地 dì ①земля́；земнóй②пóле；земля́；пóчва；земéльный③мéсто；райóн④пол⑤оснóва；фон⑥положéние；состоя́ние

我国～大物博 Нáша странá обладáет обшúрной территóрией и богáтыми материáльными ресýрсами.

内～ внýтренние райóны

【地板】пол；настúл；паркéт

【地堡】блокгáус；дзот

【地表】земнáя повéрхность；повéрхность землú

【地步】состоя́ние；положéние；стéпень

这确实到了不能容忍的～ Такóе положéние впрядь достúгло нетерпúмой стéпени.

【地产】землевладéние；земéльная сóбственность；недвúжимость

【地带】полосá；зóна；óбласть

【地道】① подкóп; подзéмный ход (туннéль) ② и́стинный; натурáльный; настоя́щий③ чи́сто; стопроцéнтный

【地点】мéсто; пункт; тóчка

【地段】зóна; райóн; учáсток; участкóвый

【地方】① местá; перифери́я; мéстный② мéсто; мéстность

～ 政府 мéстный óрган влáсти

～各级人民法院和检察院 мéстные нарóдные суды́ и прокуратýры различных ступéней

解决中央和～的关系 разрешéние отношéний мéжду цéнтром и местáми

有一大批干部要转业到～ У нас цéлая грýппа кáдровых рабóтников готóвится к перевóду на рабóту вне áрмии.

【地覆天翻】колоссáльные изменéния.

中国发生了～的变化 Китáйское óбщество претерпéло колоссáльные изменéния.

【地基】①строи́тельный учáсток② фундáмент; основáние

【地极】пóлюс Земли́

【地窖】пóгреб; подвáл

【地界】ли́ния раздéла; грани́ца

【地雷】ми́на; фугáс; ми́нный; фугáсный

【地理】геогрáфия; мéстность; географи́ческий

熟悉～民情 знакóмиться с мéстностью и жи́телями

【地力】плодорóдие пóчвы

【地利】① географи́ческие преимýщества мéстности② прирóдные дáнные пóчвы; богáтства земли́

【地貌】рельéф земнóй повéрхности; геоморфолóгия

【地面】повéрхность земли́; назéмный

【地名】географи́ческое назвáние; назвáние мéстности; тoпони́мика

【地盘】сфéра влия́ния; райóн хозя́йничанья

【地皮】① земéльный учáсток ② повéрхность земли́; пóчва; земля́

【地痞】негодя́й; хулигáн; врéдный элемéнт

【地平线】горизóнт; ли́ния горизóнта

【地壳】земнáя корá; оболóчка земли́

【地球】Земля́; земнóй шар

～仪 глóбус

【地区】райóн; край; мéстность; зóна; райóнный; регионáльный

帮助各少数民族～加速经济和文化的发展 окáзывать пóмощь райóнáм нацменьши́нств в ускорéнии тéмпов их экономи́ческого и культýрного разви́тия

帮助贫困～尽快脱贫致富 оказáть пóмощь отстáлым райóнам, помóчь им быстрéе стать зажи́точными

发挥开放～的辐射作用 выявля́ть радиáльную роль откры́тых райóнов

【地热】внýтреннее теплó земли́; теплотá земли́; геотерми́ческий

【地势】рельéф мéстности

【地毯】ковёр; полови́к

～编织工 вязáльщик коврóв

【地铁】метрó; метрополитéн; подзéмка; подзéмная желéзная дорóга

【地图】географи́ческая кáрта; áтлас

如果连～都不认识，那怎么行啊! Éсли не разбирáешься дáже в кáрте, то к чемý ты пригóден!

【地位】положéние; мéсто; пост

社会～ общéственное (социáльное) положéние

执政党～ положéние прáвящей пáртии

国际～ междунарóдный прести́ж

【地下】① подзéмный; под землёй ② подпóльный; нелегáльный

～党 нелега́льная па́ртия

～室 подва́л; подпо́лье; подва́льное помеще́ние

进行～活动的坏分子 де́йствующие та́йно вре́дные элеме́нты

【地线】заземле́ние; землю́щий про́вод

【地心】ядро́ Земли́

【地形】релье́ф; тогогра́фия; ландша́фт; топографи́ческий

【地狱】ад

【地域】① террито́рия; зо́на; уча́сток; райо́н ② ме́сто; ме́стнический

我国历史悠久,～辽阔 У на́шей страны́ дли́тельная исто́рия и обши́рная террито́рия.

【地缘政治】геополи́тика

【地震】землетрясе́ние; се́йсма; сейсми́ческий

～学 сейсмоло́гия

【地址】а́дрес; местонахожде́ние

【地质】геологи́ческая структу́ра; геологи́ческое строе́ние земли́; геологи́ческий

～学 геоло́гия

加强～勘查工作 уси́лить геологи́ческую разве́дку

【地主】поме́щик; землевладе́лец

【地租】аре́нда (аре́ндная пла́та) за зе́млю; зе́мельная ре́нта

弟 dì мла́дший брат

【弟弟】мла́дший брат; брати́шка

【弟媳】жена́ мла́дшего бра́та; неве́стка

【弟兄】бра́тья

【弟子】учени́к; вы́ученик; после́дователь

的 dì цель

有～放矢 ста́вить пе́ред собо́й цель

帝 dì ① бог; божество́ ② импера́тор; импера́торский ③ империали́зм

皇～ импера́тор

【帝国】импе́рия; мона́рхия

～主义 империали́зм; империалисти́ческий

【帝王】импера́тор; коро́ль; госуда́рь; мона́рх; царь

【帝制】мона́рхия; монархи́ческий строй (режи́м); самодержа́вие

递 dì ① передава́ть; вруча́ть ② поочерёдно; оди́н за други́м; по поря́дку

【递补】пополня́ть

【递减】уменьша́ться; постепе́нно глуши́ть

【递交】вручи́ть; пода́ть; переда́ть

～国书 вручи́ть вери́тельные гра́моты

【递降】постепе́нно уменьша́ться (снижа́ться)

【递送】развести́; разосла́ть; напра́вить

【递增】постепе́нно увели́чиваться; возраста́ющий

第 dì

～二把手 замести́тель

～二代领导集体的核心实际上是邓小平 Ядро́м коллекти́ва руководи́телей второ́го поколе́ния по существу́ явля́ется Дэн Сяопин.

【第三者】тре́тьи ли́ца; посторо́нние

【第三产业】тре́тья инду́стрия

【第一】пе́рвый; во-пе́рвых; гла́вный; первостепе́нный

～把手 гла́вный руководи́тель; пе́рвая скри́пка; пе́рвое лицо́; глава́

科技是～生产力 Нау́ка и те́хника явля́ются производи́тельной си́лой первостепе́нной ва́жности.

～代领导集体的核心是毛泽东主席 Председа́тель Мао Цзэдун был ядро́м коллекти́ва руководи́телей пе́рвого поколе́ния.

要把国家主权和安全放在～位 Необходи́мо ста́вить на пе́рвое ме́сто суверените́т и безопа́сность госуда́рства.

【第一流】первокла́ссный; перворазря́дный; первосо́ртный

【第一手】из пе́рвых рук

【第一线】передова́я ли́ния

缔

dì свя́зывать; завя́зывать

～约双方 обе догова́ривающиеся стороны́

【缔交】① подружи́ться; завя́зывать дру́жбу ② установле́ние дипломати́ческих отноше́ний

【缔结】заключа́ть; устана́вливать; подпи́сывать

～协议 заключа́ть соглаше́ние

1978年～了中日和平友好条约 В 1978 году́ был подпи́сан кита́йско-япо́нский догово́р о ми́ре и дру́жбе.

【缔造】созда́ние; создава́ть; осно́вывать

毛泽东是中国共产党、中华人民共和国的主要～者 Това́рищ Мао Цзэдун явля́ется гла́вным основа́телем КПК и КНР.

～人类社会美好的未来 созда́ние прекра́сного бу́дущего челове́чества

谛

dì внима́тельно; тща́тельно

【谛视】внима́тельно смотре́ть; разгля́дывать; всма́триваться

【谛听】внима́тельно слу́шать; вслу́шаться; прислу́шаться

diān

掂

diān прики́нуть на руке́

【掂量】взве́сить; прики́нуть

颠

diān ① трясти́ ② верши́на; верху́шка; маку́шка ③ упа́сть; повали́ться ④ переверну́ть(ся)

山～ верши́на горы́

【颠簸】трясти́(сь); кача́ть(ся); колеба́ть(ся)

【颠倒】① переверну́ть; поста́вить вверх дном; наоборо́т; навы́ворот; кувырко́м ② извраща́ть

～主人和公仆的关系 поста́вить с ног на го́лову отноше́ния ме́жду слуго́й и хозя́ином

【颠倒黑白】выдава́ть чёрное за бе́лое; извраща́ть и́стину

【颠倒是非】перевора́чивать фа́кты вверх дном; искажа́ть и́стинное положе́ние веще́й; подтасо́вка фа́ктов

坏人～ Вре́дные элеме́нты выдаю́т ло́жное за и́стинное.

【颠覆】подры́в; подрывно́й; занима́ться подрывно́й де́ятельностью

～阴谋 подрывны́е за́говоры

政治～ полити́ческая подрывна́я де́ятельность

【颠沛流离】скита́ния; скита́ться по све́ту; в разбро́де

【颠扑不破】непрело́жный; неоспори́мый; незы́блемый; неопровержи́мый

马克思主义的真理～ Маркси́стская и́стина неопровержи́ма.

【颠三倒四】вверх дном; бестолко́во; пу́тано; сби́вчиво

巅

diān верши́на горы́; го́рная верши́на

癫

diān безу́мный; поме́шанный

【癫狂】① поме́шанный; сумасше́дший; полоу́мный; помеша́тельство ② фриво́льный; легкомы́сленный

【癫痫】паду́чая боле́знь; эпиле́псия

diǎn

典

diǎn ① зако́н; ко́декс ② кла́ссика; класси́ческий; образцо́вый ③

ритуа́л; церемо́ния ④ закла́дывать; зало́г

【典当】заложи́ть; отда́ть в зало́г

【典范】образе́ц; приме́р; образцо́вый; приме́рный

【典故】крыла́тые выраже́ния

【典礼】торжество́; церемо́ния; обря́д; ритуа́л

【典型】① образе́ц; приме́р ② класси́ческий; образцо́вый; характе́рный; типи́чный; тип; типи́ческий о́браз

这个经验很～ Э́тот о́пыт типи́чен.

剖析～案例 ана́лиз типи́чных дел

【典雅】изя́щный; изы́сканный; элега́нтный; утончённый

【典章】свод пра́вил; нормати́вные а́кты

点 diǎn ① ка́пля ② немно́жко; чу́точку ③ пятно́ ④ то́чка; запята́я ⑤ пункт; сторона́ ⑥ ме́сто; пункт ⑦ сверя́ть; проверя́ть; счита́ть ⑧ выбира́ть ⑨ ка́пать ⑩ поста́вить ⑪ дотро́нуться; косну́ться; затро́нуть ⑫ сажа́ть ⑬ зажига́ть ⑭ час

泥～ гря́зное пятно́

居民～ населённый пункт

要～ ва́жная сторона́

～灯 заже́чь ла́мпу (свет)

【点播】гнездово́й посе́в; посе́в гнездовы́м спо́собом

【点菜】заказа́ть блю́до; выбира́ть меню́

【点穿】раскрыва́ть; разоблача́ть; показа́ть

【点火】① развести́ ого́нь; зажига́ть ② провока́ция; се́ять раздо́ры; подсрека́ть; провоци́ровать ③ зажига́ние

【点货】учёт това́ров; прове́рить нали́чие това́ра

【点卯】【点名】① де́лать перекли́чку; перекли́чка ② назва́ть персона́льно; поимённо

【点破】раскры́ть; вы́дать; разгада́ть; вскрыть

【点清】инвентаризова́ть; инвентариза́ция

【点燃】заже́чь

【点射】① стрельба́ в то́чку ② стрельба́ очередя́ми

【点收】приня́ть по спи́ску; прове́рить и приня́ть

【点头】кива́ть голово́й; согласи́ться; кланя́ться

～之交 ша́почное (случа́йное) знако́мство; про́сто знако́мый

【点戏】выбира́ть пье́су к постано́вке

【点心】① пиро́жное; пече́нье; сла́дости ② заку́ска; лёгкие ку́шанья

【点种】гнездово́й посе́в

【点缀】① укра́сить; приукра́сить; украше́ние ② для ви́да

【点子】① сове́т; иде́я; мысль ② ка́пля ③ пятно́; то́чка

出～ дава́ть сове́т; вы́двинуть иде́ю

碘 diǎn йод

【碘酊】йо́дная тинкту́ра (насто́йка); йод

【碘仿】йодофо́рм

【碘酒】йо́дная тинкту́ра (насто́йка); йод

踮 diǎn на цы́почках; стать на цы́почки

～着脚走 идти́ на цы́почках

diàn

电 diàn ① электри́чество; электри́ческий ② телегра́мма; телеграфи́ровать ③ мо́лния ④ уда́рить электри́ческим то́ком

节约用～ эконо́мия электроэне́ргии

坚持按计划发～供～ осуществля́ть вы́работку электроэне́ргии и электроснабже́ния по пла́ну

【电棒】электри́ческий фона́рик；карма́нный электрофона́рь

【电报】телегра́ф；телегра́мма；телегра́фный

～局 телегра́ф

～挂号 телегра́фный а́дрес；а́дрес для телегра́ммы

【电表】①электри́ческий счётчик ②электроизмери́тельный прибо́р

【电冰箱】электри́ческий холоди́льник；электрохолоди́льник；рефрижера́тор

【电波】электри́ческая волна́；электри́ческие колеба́ния

【电铲】экскава́тор

【电唱机】прои́грыватель；электропатефо́н

【电车】трамва́й；тролле́йбус

～站 трамва́йная остано́вка

【电池】элеме́нт；электробатаре́я

【电磁】электромагнети́зм

～铁 электромагни́т；электромагни́тный

【电灯】электри́ческая ла́мпа；электри́ческое освеще́ние

【电灯泡】электри́ческая ла́мпочка

【电动】электри́ческий；электро-

～机 электродви́гатель；электромото́р

【电镀】гальваносте́гия；гальваниза́ ция；гальванизи́ровать

【电费】пла́та за по́льзование электри́чеством；пла́та за электри́чество

【电工】① элетроте́хника ② элетромонтёр；эле́ктрик

【电光】① электролюминесце́нция ② электри́ческий свет

【电焊】электросва́рка；электри́ческая сва́рка

～工 электросва́рщик

【电贺】поздрави́ть телегра́ммой；посла́ть поздравле́ние по телегра́фу；отпра́вить поздрави́тельную телегра́мму

【电化教学】испо́льзование электроприбо́ров в учёбной пра́ктике；обуче́ние с по́мощью техни́ческих средств

【电话】телефо́н

～簿 телефо́нная книга

～机 телефо́нный аппара́т；телефо́н

～局 телефо́нная ста́нция

～员 телефони́ст

～占线 телефо́н за́нят；ли́ния занята́

～会议 селе́кторное совеща́ние；совеща́ние по телефо́ну

增加家庭～拥有量 Возраста́ет число́ дома́шних телефо́нов.

【电汇】телегра́фный перево́д；перево́д по телегра́фу

【电极】электро́д：электри́ческий по́люс

【电解】электро́лиз

【电锯】электри́ческая пила́

【电缆】электри́ческий ка́бель

【电烙铁】электри́ческий утю́г；электрока́утер；электропая́льник

【电力】электри́чество；электри́ческая си́ла（эне́ргия）；мо́щность；электри́ческий

加快以～为中心的能源建设 форси́ровать энергети́ческое строи́тельство，в це́нтре кото́рого электроэнергётика

【电疗】электротерапи́я；электролече́ние

【电料】электри́ческие принадле́жности：электротова́ры

【电铃】электри́ческий звоно́к

【电流】электри́ческий ток

【电炉】электри́ческая печь；электропе́чь

【电路】электри́ческая цепь；ко́нтур

【电码】телегра́фный код；телегра́фная а́збука

【电门】выключа́тель；включа́тель

【电脑】компью́тер；электро́нный мозг

【电能】электри́ческая эне́ргия；электро-

энéргия

【电钮】кнóпка

【电瓶】аккумуля́тор；элемéнт

【电气】электри́ческий；электро-

～列车 электри́чка；электропóезд

～化 электрификáция

【电器】электроприбóр；электроаппарáт

【电容】электри́ческая ёмкость；электроёмкость

～器 конденсáтор

【电扇】электри́ческий вентиля́тор

【电视】телеви́дение；телеви́зия；телевизиóнный

～机 телеви́зор；телевизиóнный приёмник

～剧 телевизиóнная постанóвка；телеспектáкль

～塔 телевизиóнная бáшня

～台 телевизиóнная стáнция；телестáнция；телестýдия

～教学 обучéние（преподавáние）по телеви́дению

～实况转播 телерепортáж；телевизиóнная передáча с мéста

～广告 реклáма по телеви́дению

【电台】① радиостáнция ② радиовещáтельная стáнция

【电烫】электри́ческая зави́вка；перманéнт；дéлать перманéнт

【电梯】лифт；эскалáтор

【电筒】электри́ческий（кармáнный）фонáрик（фонáрь）

【电网】прóволочное заграждéние с тóком；прóволочная сеть под напряжéнием

【电文】текст телегрáммы

【电线】электропрóвод；электри́ческая ли́ния

【电信】электросвя́зь；радиосвя́зь

～局 телегрáфная контóра

【电刑】пы́тка электри́ческим тóком

【电讯】① телегрáфное сообщéние；бюллетéнь② радиосигнáл

【电压】напряжéние；вольтáж

【电影】кинó；фильм；кинофи́льм；кинокарти́на

～节 кинофестивáль

～演员 киноактёр；киноактри́са；киноарти́ст；киноарти́стка

～院 кинотеáтр；кинó

～制片厂 киностýдия

放映～ демонстри́ровать фильм

广播、～、电视有较大发展 Сдéланы значи́тельные шаги́ в разви́тии радиовещáния，кинематогрáфии и телеви́дения.

【电源】истóчник тóка；электропитáние

【电灶】электри́ческая плитá

【电闸】выключáтель питáния；силовóй выключáтель；электровыключáтель

【电站】электростáнция

发展核～ развивáть я́дерную энергéтику

【电钟】электри́ческие часы́；телегрáфные часы́

【电子】электрóн；электрóнный

～工业 электрóнная промы́шленность

～管 электрóнная лáмпа；радиолáмпа

～计算机 электрóнно-вычисли́тельная（электрóнно-счётная）маши́на；компью́тер；электрóнный калькуля́тор

【电阻】электри́ческое сопротивлéние；электросопротивлéние

【电钻】электри́ческая дрель；электробýр

佃 diàn арендовáть；брать в арéнду

【佃户】арендáтор земли́

【佃农】крестья́нин-арендáтор

店 diàn ① магази́н；лáвка ② гости-

ница;постоя́лый двор

书～ кни́жный магази́н

住～ останови́ться в гости́нице

【店家】хозя́ин ла́вки (гости́ницы)

【店铺】магази́н;ла́вка

【店员】слу́жащие торго́вых предприя́тий;рабо́тник магази́на(прила́вка);продаве́ц;торго́вый слу́жащий

玷 diàn

【玷辱】позо́рить; обесче́стить; покры́ть позо́ром

【玷污】оскверни́ть; запятна́ть; запа́чкать;позо́рить;загрязня́ть

垫 diàn ① подкла́дывать;подстила́ть ② подкла́дка; подсти́лка; поду́шка ③ аванси́ровать; ссуди́ть; заплати́ть за

【垫板】подкла́дка;подста́вка;поду́шка

【垫付】аванси́ровать; заплати́ть; вноси́ть ава́нсом;аванси́рование

【垫肩】① напле́чник ② подставны́е пле́чи;наби́вки под пле́чи;пле́чики

【垫脚石】трампли́н;рабо́чая лоша́дка

【垫款】ава́нс; аванси́ровать; аванси́рование

【垫子】подкла́дка; прокла́дка; подсти́лка

淀 diàn ① мелково́дное о́зеро ② осажда́ть(ся);оса́док

【淀粉】крахма́л

惦 diàn беспоко́иться;забо́титься;ду́мать

【惦记】скуча́ть; беспоко́иться; забо́титься;ду́мать;держа́ть в па́мяти

【惦念】по́мнить;держа́ть в па́мяти;беспоко́иться

奠 diàn осно́вывать;закла́дывать

【奠定】заложи́ть; утверди́ть; установи́ть

～基础 заложи́ть осно́ву

【奠基】закла́дка фунда́мента;заложи́ть пе́рвый ка́мень

～人 основополо́жник;основа́тель

～石 краеуго́льный ка́мень;первоосно́ва

殿 diàn ① зал;дворе́ц ② зад;за́дний

【殿后】замыка́ть; быть в арьерга́рде; плести́сь в хвосте́

【殿下】Ва́ше (Его́,Их) высо́чество

diāo

刁 diāo кова́рный;по́длый;хи́трый

【刁悍】кова́рный и де́рзкий;зло́й и хи́трый;свире́пый;жесто́кий

【刁滑】хи́трый;кова́рный;лука́вый

【刁难】придира́ться; чини́ть препя́тствия;ста́вить рога́тки;создава́ть затрудне́ние

【刁钻】хи́трый;кова́рный;лука́вый;вероло́мный

叼 diāo держа́ть во рту (в зуба́х); держа́ть в клю́ве

～着烟卷 с сигаре́той в зуба́х

凋 diāo увяда́ть;опада́ть

【凋敝】нужда́;засто́й;упа́док;уда́дочный;захире́лый

【凋零】оголи́ться;опа́сть;прийти́ в упа́док;блёкнуть;увяда́ть

【凋落】① опада́ть; осыпа́ться ② умере́ть;поги́бнуть

【凋谢】① осыпа́ться;опада́ть ② не оста́ться в живы́х;отойти́ в мир ино́й

貂 diāo со́боль

【貂皮】со́боль;собо́лий мех

【貂熊】россома́ха

碉 diāo

【碉堡】блокгáуз；бастиóн；укреплённый пункт；дот

【碉楼】кáменное строéние；бастиóн

雕 diāo ① вырезáть；гравировáть ② бéркут

【雕虫小技】пустякóвое（мáлое）искýсство；пустя́чное ремеслó

【雕刻】① скульптýра；гравю́ра；резьбá ② гравировáть；рéзать；высекáть；ваять

～家 рéзчик；гравёр；скýльптор

【雕塑】плáстика；скульптýра；вая́ние；вая́ть

【雕像】стáтуя；извая́ние；скульптýра

【雕琢】① высекáть；рéзать ② занимáться украшáтельством；витиевáтый

diào

吊 diào ① висéть；вéшать(ся)；подвеснóй ② спускáть；опускáть ③ поднимáть ④ подшивáть；подбивáть ⑤ вы́разить соболéзнование；почти́ть пáмять

【吊膀子】волочи́ться за жéнщинами；флиртовáть

【吊车】подъёмный кран；грузоподъёмная маши́на

【吊床】подвеснáя кóйка；гамáк

【吊灯】подвеснáя（вися́чая）лáмпа

【吊儿郎当】нерадивый；расхля́банный；безотвéтственный；бездéльничать

【吊环】кóльца

练～ упражнéние на кóльцах

【吊桥】подъёмный мост；вися́чий（подвеснóй）мост

【吊死】повéситься；удави́ться

【吊丧】почти́ть пáмять покóйного；отдáть послéдний долг

【吊桶】колóдезная бадья́；подвеснóе ведрó

【吊销】отобрáть и аннули́ровать

【吊唁】почти́ть пáмять умéршего и вы́разить соболéзнование рóдственникам

钓 diào уди́ть；лови́ть

～鱼 уди́ть ры́бу

【钓饵】примáнка；нажи́вка；соблáзн

【钓竿】ýдочка；уди́лище

【钓钩】рыболóвный крючóк；крючóк для ры́бной лóвли

【钓具】рыболóвные уди́льные принадлéжности

调 diào ① перемещáть；переводи́ть；перебрáсывать ② гóлос；тон；интонáция ③ напéв；мелóдия；моти́в ④ обслéдовать

【调兵遣将】перебрóска войск；стяну́ть войскá

【调拨】① перевести́；перебрóсить ② распредели́ть；вы́делить

【调查】обслéдовать；расслéдовать；исслéдовать；дознавáться；пéрепись

～表 опрóсный лист；анкéта

周密的～研究 тщáтельное обслéдование и изучéние

【调动】① перемести́ть；передви́нуть；перевести́；перестáвить ② мобилизáция；мобилизовáть；поднимáть；развёртывать

服从～ подчиня́ться перевóду на другу́ю рабóту

～人民群众的积极性 поднимáть（мобилизовáть）акти́вность нарóдных масс

～基层单位的积极性 развёртывание акти́вности низовы́х организáций

～各方面的积极性 активизáция сил всех сторóн

～一切积极因素 мобилизовáть все акти́вные фáкторы；приводи́ть в дви-

жéние все акти́вные фа́кторы

【调度】 регули́ровать; маневри́ровать; настра́ивать; располага́ть; регулиро́вка

～室 диспе́тчерская

～员 диспе́тчер

【调防】отвести́ в тыл; идти́ на сме́ну

【调虎离山】вы́манить на откры́тое ме́сто; вы́манить ти́гра из ло́говища; спровоци́ровать врага́; отвле́чь неприя́теля

【调换】меня́ть; переменя́ть; переводи́ть

～ 工作岗位 переводи́ть на другу́ю рабо́ту; меня́ть рабо́ту

【调门】мело́дия; го́лос; тон

【调派】отосла́ть; напра́вить; назна́ чить; перевести́

【调配】распредели́ть; расста́вить

【调遣】 перевести́; перебро́сить; командирова́ть; передвига́ть

【调任】перевести́ (перемести́ть) на другу́ю до́лжность; перево́д

【调头】 поверну́ть наза́д; поверну́ться круго́м; поверну́ть го́лову; оберну́ться; разверну́ться

【调运】 транспорти́ровать; перевози́ть; направля́ть

【调职】перемести́ть на другу́ю до́лжность; получи́ть но́вое назначе́ние; меня́ть ме́сто рабо́ты

【调子】① напе́в; мело́дия; моти́в ② тон; интона́ция

【调走】 перевести́; отвести́; посла́ть на но́вую до́лжность

有些人～了，还干预原单位工作 Ко́е-кто продолжа́ет вме́шиваться в дела́ учрежде́ния, в кото́ром он уже́ не рабо́тает.

掉 diào ① свали́ться; упа́сть; опа́сть ② роня́ть; теря́ть; пропуска́ть ③ отста́ть; потеря́ться ④ поверну́ть; поверну́ться ⑤ маха́ть

【掉队】отста́ть от отря́да; потеря́ться

【掉换】поменя́ть; перемени́ть; обменя́ться

【掉泪】роня́ть слёзы; слези́ться

【掉色】выцвета́ть; линя́ть; блёкнуть

【掉以轻心】 оставля́ть без внима́ния; подходи́ть к де́лу небре́жно; допуска́ть легкомы́сленность

对此不能～ На э́то нельзя́ смотре́ть сквозь па́льцы.

决不可～ Ни в ко́ем слу́чае нельзя́ допуска́ть ни мале́йшей беспе́чности.

【掉转】поверну́ть; разверну́ть

决不能～历史的车轮 Нельзя́ поверну́ть колесо́ исто́рии вспять.

diē

爹 diē па́па; оте́ц

跌 diē ① па́дать ② снижа́ться

物价下～ Це́ны сни́зились.

【跌倒】 упа́сть; повали́ться; свали́ться; споткну́ться

【跌价】 паде́ние цен; подешеве́ние; упа́сть в цене́; подешеве́ть

【跌交】① упа́сть; шлёпнуться; оступи́ться ②соверши́ть оши́бку; потерпе́ть неуда́чу

【跌落】 шлёпнуться; сни́зиться; упа́сть; паде́ние

dié

迭 dié ① чередова́ться; поочерёдно ② неоднокра́тно; многокра́тно

【迭次】повто́рно; неоднокра́тно; многокра́тно; не раз; сно́ва и сно́ва

【迭起】возника́ть (появля́ться) оди́н за други́м

谍 dié шпио́нить；шпио́н；аге́нт

【谍报】агенту́рные све́дения；донесе́ния агенту́рной разве́дки；разве́дывать и доноси́ть

～员 разве́дчик；аге́нт

喋 dié

【喋喋不休】болта́ть без конца́；говори́ть без у́молку；всё вре́мя ворча́ть

【喋血】теку́щая кровь；крова́вый

牒 dié официа́льный докуме́нт

通～ дипломати́ческая но́та

叠 dié ① нагроможда́ть ② скла́дывать

～被子 сложи́ть одея́ло

【叠罗汉】гимнасти́ческая пирами́да

碟 dié

【碟子】таре́лка；блю́дце

蝶 dié ба́бочка；мотылёк

蝴～ ба́бочка；мотылёк

【蝶泳】баттерфля́й

dīng

丁 dīng ① четвёртый цикли́ческий знак；четвёртый ② взро́слый мужчи́на；совершенноле́тний ③ член семьи́；едо́к ④ садо́вник ⑤ ме́лко наре́занные кусо́чки мя́са

【丁宁】дава́ть наставле́ния；веле́ть；наставля́ть；нака́зывать

【丁是丁，卯是卯】быть стро́го пунктуа́льным；ни на шаг не отступа́ть от устано́вленных пра́вил

【丁香】① сире́нь ② гвозди́ка

【丁字】в фо́рме бу́квы Т；тавро́вый

【丁字镐】кирка́

【丁字梁】однотавро́вая ба́лка

【丁字路口】Т-обра́зный перекрёсток

【丁字铁】тавро́вое желе́зо

叮 dīng ① укуси́ть；уку́с ② расспра́шивать；допра́шивать

【叮当】бря́канье；звя́кание

【叮咛】веле́ть；наставля́ть；нака́зывать；дава́ть наставле́ния

【叮嘱】нака́зывать；наставля́ть；дава́ть наставле́ния；стро́го тре́бовать；насто́йчиво проси́ть

盯 dīng уста́виться；впи́ться глаза́ми

【盯梢】идти́ сле́дом；идти́ по пята́м；следи́ть за；пресле́довать

钉 dīng ① гвоздь ② неотсту́пно сле́довать；идти́ по пята́м

【钉锤】мо́лот；молото́к

【钉耙】гра́бли

【钉梢】пресле́довать；идти́ по пята́м；следи́ть

【钉子】гвоздь

dǐng

顶 dǐng ① верши́на；верху́шка；маку́шка ② в вы́сшей сте́пени；са́мый；③ нести́ на голове́ ④ подпира́ть；подде́рживать ⑤ устоя́ть；вы́держать；упра́виться ⑥ соотве́тствовать；быть ра́вным ⑦ несмотря́ на；невзира́я на；напро́тив ⑧ бода́ться ⑨ заменя́ть；вме́сто

山～ верши́на горы́

树～ верху́шка де́рева

【顶点】вы́сшая то́чка；кульминацио́нный пункт；кульмина́ция；верши́на

达到～ достига́ть кульминацио́нной то́чки

【顶端】верши́на；верху́шка；маку́шка；ма́ковка

【顶风】①встре́чный（проти́вный）ве́тер

②идти́ про́тив ве́тра

【顶峰】вершина;пик

【顶好】прекра́сно; великоле́пно; са́мый хоро́ший;наилу́чший;лу́чше всего́

【顶礼膜拜】зе́мно кла́няться; станови́ться на коле́ни пе́ред; кла́няться в но́ги

【顶梁柱】костя́к;ядро́;гла́вная си́ла

【顶牛儿】упере́ться на своём; заупря́миться;наста́ивать на своём

【顶棚】потоло́к

【顶事】годи́ться; подходи́ть; быть поле́зным; эффекти́вный; операти́вный;целесообра́зный

用好这些人,是很～的 Бы́ло бы весьма́ целесообра́зным пра́вильно испо́льзовать э́тих люде́й.

【顶替】за;вме́сто;замени́ть

【顶天立地】могу́чий; вели́кий; стои́т, как исполи́н

【顶头上司】непосре́дственный нача́льник;прямо́е нача́льство

【顶用】годи́ться; го́дный; поле́зный; приго́дный

【顶针】напёрсток

【顶住】усто́ять; удержа́ться; противосто́ять; вы́держать; противоде́йствовать

～说情风 пресека́ть протекциони́зм; реши́тельно усто́ять про́тив поме́хи со стороны́ проте́кции

我们要～逆流 Мы должны́ упо́рно противоде́йствовать регресси́вной тенде́нции.

对错误意见要硬着头皮～ Нико́им о́бразом не уступа́ть оши́бочным мне́ниям.

【顶撞】дерзи́ть;пере́чить;ре́зко возража́ть

【顶嘴】спо́рить; возража́ть; пере́чить; препира́ться;дерзи́ть

鼎 dǐng трено́жник

【鼎鼎大名】знамени́тый; гро́мкий; изве́стный; по́льзующийся широ́кой изве́стностью

【鼎力】вели́кая си́ла; Ва́ша по́мощь; Ваш вес;Ва́ше влия́ние

【鼎立】противостоя́ть; взаи́мное противостоя́ние трёх сил

【鼎足之势】противостоя́ние трёх сил

dìng

订 dìng ① заключи́ть; вы́работать, разрабо́тать ② зака́зывать; выпи́сывать③ переплета́ть,брошюрова́ть; подшива́ть ④ исправля́ть, корректи́ровать

～合同 заключи́ть контра́кт; контрактова́ть

～车票 заказа́ть биле́т на по́езд

【订报】вы́писать газе́ту;подпи́сываться на газе́ту

【订购】заказа́ть; закупа́ть; контрактова́ть; заключи́ть контра́кт; дава́ть зая́вку на

【订户】подпи́счик;зака́зчик

【订婚】обруче́ние; помо́лвка; обручи́ться;заключи́ть бра́чный контра́кт

【订货】① заказа́ть това́р;сде́лать зака́з на това́р② зака́з

【订立】заключи́ть;подписа́ть

～承包合同 заключа́ть контра́кты о подря́де на

【订书机】сшива́льная маши́нка; бумагосшива́тель

【订阅】выпи́сывать; подпи́сываться; абони́роваться

【订约】заключи́ть догово́р; подписа́ть пакт

【订正】корректи́ровать; пра́вить; редакти́ровать

钉 dìng ① вбива́ть; забива́ть ② прибива́ть; сбива́ть; скола́чивать ③ пришива́ть
～箱子 скола́чивать я́щик

定 dìng ① неизме́нный; стаби́льный; твёрдый ② устана́вливать; определя́ть; составля́ть ③ стабилизи́ровать(ся) ④ успока́ивать; споко́йный ⑤ зака́зывать ⑥ обяза́тельно; непреме́нно
心神不～ душе́вное смяте́ние; не находи́ть себе́ ме́ста
评～ установи́ть; определи́ть; вы́ставить

【定案】①вы́нести оконча́тельное реше́ние; реше́ние де́ла ② коне́чный, вы́вод

【定单】квита́нция на зака́з; формуля́р зака́за

【定调子】зада́ть тон

【定夺】оконча́тельно реши́ть; приня́ть и́ли отве́ргнуть

【定额】устано́вленное число́; шта́тное число́; но́рма; нормати́в; континге́нт; кво́та
产量～но́рма вы́работки
～管理 нормати́вное управле́ние

【定购】заказа́ть; закупа́ть; дава́ть зая́вку

【定婚】обручи́ться; заключи́ть бра́ч ный контра́кт; обруче́ние; помо́лвка

【定货】заказа́ть това́р; зака́з
国家～госуда́рственный зака́з

【定稿】рабо́та над оконча́тельным те́кстом; отрабо́тать; довести́

【定价】цена́

【定见】определённый взгляд; твёрдое мне́ние (установи́вшееся)

【定金】ава́нс
支付～ выдава́ть ава́нс

【定居】осе́сть; жить осе́дло; обоснова́ться; посели́ться; осе́длый
回大陆～возвра́щаться на контине́нт для осе́длой жи́зни

【定局】① вы́нести оконча́тельное реше́ние; оконча́тельно определи́ть ② предрешённый; де́ло решённое

【定理】теоре́ма

【定立】① устана́вливать; учрежда́ть ② выраба́тывать; формули́ровать

【定量】① определе́ние соста́ва и коли́чества ② но́рма; определённое коли́чество
～供应 снабже́ние осуществля́ется по твёрдым но́рмам

【定律】зако́н; пра́вило

【定论】определённое сужде́ние; твёрдое мне́ние; оконча́тельное реше́ние

【定评】оце́нка

【定期】① назна́чить срок ② периоди́ческий; сро́чный; очередно́й; регуля́рный
～存款 сро́чный вклад
～汇报 регуля́рная отчётность
～体格检查 периоди́чекий медици́нский осмо́тр

【定钱】зада́ток

【定亲】обруча́ться; помо́лвиться; обруче́ние; помо́лвка

【定神】① сосредото́читься; насторо́житься; внима́тельно; сосредото́ченно ② успоко́иться; овладе́ть собо́й; взять себя́ в ру́ки

【定时炸弹】бо́мба (ми́на) заме́дленного де́йствия; дистанцио́нный снаря́д

【定弦】настра́ивать

【定向】определённое направле́ние; ориента́ция; пеленга́ция; целенапра́вленный; напра́вленный
～培养 напра́вленное воспита́ние

【定型】определённая фо́рма; станда́рт;

оформиться;сформироваться
方针政策更加～化 Курс и политика стáнут бóлее оформлéнными.
我们各方面会形成更加～的制度 У нас во всех областях слóжится бóлее кóмплексная систéма.
【定性】определять кáчество (сóртность);профилировать
【定义】определéние;формулирóвка
【定语】определéние; атрибут; определительный
【定员】штат;комплéкт;личный состáв
【定罪】определять винý; квалифицировать преступлéние (стéпень винóвности);приговáривать;накáзывать
怎么给他们～都不过分 Дáже сáмые что ни на есть тяжкие наказáния не бýдут чрезмéрными для них.
【定做】заказáть;сдéлать по закáзу
【定座】бронировáть (резервировать) мéсто

锭 dìng ① веретенó ② болвáнка; слиток
金～ слиток зóлота

diū

丢 diū ① потерять;утрáтить ② брóсить;оставить;забрóсить;отказáться
人民民主专政不能～ Нельзя откáзываться от демократической диктатýры нарóда.
四项基本原则不能～ От четырёх оснóвных принципов никáк нельзя откáзываться.
【丢丑】осрамиться; опозóриться; оскандáлиться
【丢掉】① потерять; утерять; обронить ② выбросить; отбрóсить; оставить; утрáтить
优良传统不能～ Замечáтельные традиции нельзя потерять.
【丢开】покинуть;уйти в стóрону;устраниться;отбрóсить
【丢面子】【丢脸】 потерять лицó; осрамиться;оскандáлиться;сдéлать из себя посмéшище
【丢人】потерять лицó;осрамиться
【丢三落四】с прóпусками; с пятого на десятое
【丢失】потерять;утерять;утрáтить
【丢手】оставить (брóсить) дéло; отбрóсить;устраниться
【丢眼色】бросáть взгляды;подмигивать

dōng

东 dōng ① востóк; востóчный ② хозяин
房～ хозяин дóма
我们祖国巍然屹立在世界～方 Нáша Рóдина непоколебимо высится на Востóке мира.
【东北】сéверо-востóк;северовостóчный
【东奔西跑】метáться из стороны в стóрону;быть в бегáх
【东边】востóк;востóчная сторонá
【东部】востóк;востóчная часть
【东窗事发】тáйна обнарýжилась
【东倒西歪】покоситься;не держáться на ногáх;вкривь и вкось
【东道】хозяин;угощáющий
～国 государство-устрóитель;принимáющая странá
【东风】востóчный вéтер;вéтер с востóка
【东家】хозяин;босс;владéлец
【东拉西扯】рáзные рáзности; нести околёсицу; болтáть о том о сём; судáчить
【东南亚】Ю́го-Востóчная А́зия
【东欧】Востóчная Еврóпа
【东拼西凑】собрáть; сколотить; надёргивать;с бóру да с сóсенки;с миру

по ни́тке

【东山再起】вновь появля́ться на аре́не; сно́ва вы́йти на сце́ну

【东西】вещь; предме́т

很多～可以出口 Мно́гое мо́жет идти́ на э́кспорт.

买～де́лать поку́пки

吸收资本主义社会有益的～ взять у капиталисти́ческого о́бщества всё поле́зное

【东张西望】смотре́ть (гляде́ть) по сторона́м; глазе́ть во все сто́роны

【东正教】правосла́вие

冬 dōng зима́; зи́мний

【冬宫】Зи́мний дворе́ц

【冬瓜】ты́вка воскова́я

【冬季】зи́мний сезо́н; зима́

【冬眠】зи́мняя спя́чка; зи́мний поко́й

【冬笋】ростки́ бамбу́ка

【冬天】зима́; зимо́й

【冬至】зи́мнее солнцестоя́ние

dǒng

董 dǒng ①осуществля́ть надзо́р; управля́ть ② управля́ющий

【董事】член правле́ния; администра́тор

～会 правле́ние; заседа́ние правле́ния

～长 председа́тель правле́ния

懂 dǒng ① поня́ть; уразуме́ть ② знать

【懂得】① поня́ть; уразуме́ть; разобраться ②знать

【懂行】зна́ющий; понима́ющий; быть знатоко́м; владе́ть специа́льностью

【懂事】понима́ть; смы́слить; поня́тливый; у́мный; зна́ющий

dòng

动 dòng ① дви́гать (ся); передвига́ться(ся) ② нача́ть, взя́ться; де́йствовать ③ волнова́ть; тро́гать

～感情 поддава́ться чу́вству

～脑筋 ду́мать; шевели́ть мозга́ми; лома́ть го́лову

【动兵】прибега́ть к вое́нной си́ле; начина́ть вое́нные де́йствия

【动笔】нача́ть писа́ть; взя́ться за перо́

【动不动】чуть что; то и де́ло; по вся́кому по́воду; постоя́нно

【动产】дви́жимость; дви́жимое иму́щество

【动词】глаго́л

【动荡】① кача́ться; колеба́ться; волнова́ться ② беспоко́йный; трево́жный ③потрясе́ние

中国不能再折腾，不能再～ Кита́й не мо́жет бо́льше терпе́ть хао́са и волне́ний.

目前国际形势仍然～不安 Ситуа́ция в ми́ре в настоя́щее вре́мя по-пре́жнему неспоко́йна.

【动肝火】зли́ться; серди́ться; выходи́ть из себя́; раздража́ться; вспы́хнуть

【动工】приступи́ть к стро́йке; нача́ть стро́йку (рабо́ту)

【动画片】мультипликацио́нный фильм; мультфи́льм

【动机】побужде́ние; дви́жущая причи́на; моти́в

他这样做，～很好 Он поступи́л так из са́мых до́брых побужде́ний.

【动静】① звук; движе́ние ② де́йствие; проявле́ние; при́знак

【动力】дви́жущая си́ла; эне́ргия; энергети́ческий

改革是～ Рефо́рма явля́ется дви́жущей си́лой.

信仰是一种～ Ве́ра остаётся дви́жущей си́лой.

精神～ духо́вный и́мпульс

【动乱】беспоря́дки; волне́ния; сму́та
不能制造～ Нельзя́ се́ять сму́ту.
坚决制止～ реши́тельно поко́нчить с беспоря́дками
【动脉】арте́рия
【动怒】рассерди́ться; разгне́ваться; вы́йти из себя́; вспыли́ть
【动气】серди́ться; зли́ться; выходи́ть из себя́
【动情】влюбля́ть(ся); возбужда́ть
【动人】① волну́ющий; тро́гательный; захва́тывающий; патети́ческий ② тро́гать; волнова́ть
【动人心弦】волнова́ть ду́шу; тро́гать стру́ны челове́ческого се́рдца
【动身】отпра́виться; пое́хать (тро́нуться) в путь (в доро́гу)
【动手】① приступи́ть; взя́ться; приня́ться ② тро́гать ③ дать во́лю рука́м; пусти́ть в ход кулаки́; подра́ться
自己～ со́бственными рука́ми; ли́чно
有的人不亲自～,靠秘书办事 Ко́е-кто не берётся за де́ло ли́чно, а во всём полага́ется на секретаря́.
【动手术】де́лать опера́цию; подве́ргнуться опера́ции
【动手动脚】де́йствовать рука́ми и нога́ми; заи́грывать с же́нщинами; рукоприкла́дство
【动态】ход; разви́тие; о́бщее положе́ние; о́бщая обстано́вка; ситуа́ция; дина́мика
这种～很值得注意 На таку́ю социа́льную дина́мику сле́дует обрати́ть внима́ние.
【动听】увлека́тельный; занима́тельный; привлека́ть внима́ние
【动弹】дви́гаться; шевели́ться
【动土】начина́ть стро́йку
【动武】① прибе́гнуть к ору́жию (к вое́нной си́ле); нача́ть войну́ ② дать во́лю рука́м; пусти́ть в ход кулаки́
【动物】живо́тное; фа́уна
～学 зооло́гия
～园 зоопа́рк; зооса́д
国家保护珍贵的～ Госуда́рство берёт под свою́ охра́ну це́нные ви́ды живо́тных.
【动向】ход; направле́ние; тенде́нция
【动心】растро́гаться; тро́гать волнова́ть; быть растро́ганным
读着儿子的来信,母亲很～ Мать растро́галась, чита́я письмо́ от сы́на.
【动刑】применя́ть наказа́ние; прибе га́ть к пы́тке
【动摇】① шата́ться; колеба́ться; колеба́ние ② поколеба́ть; расшата́ть; раскача́ть
～性 неусто́йчивость
绝不允许任何人～四项基本原则 Никому́ не дозво́ленно расша́тывать четы́ре основны́х при́нципа.
基本路线要管一百年,～不得 Основна́я ли́ния сохрани́тся со́тню лет, насчёт неё нельзя́ колеба́ться.
【动议】выступа́ть с предложе́нием; выноси́ть на обсужде́ние
【动用】испо́льзовать; по́льзоваться; употребля́ть; применя́ть; пуска́ть в ход
【动员】мобилиза́ция; мобилизова́ть; поднима́ть
～群众 мобилизова́ть наро́дные ма́ссы
～要深入,做到家喻户晓 Мобилиза́цию ну́жно вести́ по ли́нии наибо́льшего углубле́ния, с тем что́бы об э́том зна́ли все поголо́вно.
【动辄】чуть что; то и де́ло; по вся́кому по́воду
不应～诉诸压力和制裁 Нельзя́ оголте́ло прибега́ть к нажи́му и са́нкци-

ям.

【动作】① движéние; телодвижéние; постýпки; дéйствия ② дéйствовать
使～起来 привестú в дéйствие
体操～ гимнастúческие телодвижéния

冻 dòng ① замёрзнуть; покрыться льдом ② озя́бнуть; окоченéть ③ обморóзить ④ заливнóе; холодéц
鱼～ заливнóе из рыбы

【冻冰】покрывáться льдом

【冻疮】озноблéние; отморóжение

【冻僵】окоченéть (закоченéть) от морóза; оцепенéлый; окоченéлый

【冻结】① замёрзнуть; застыть ② заморóзить; заморáживание; блокáда
财政～финáнсовая блокáда
～核武器生产 заморáживание произвóдства я́дерного орýжия

【冻伤】обморóзить; обморожéние; морозобóина

【冻死】замёрзнуть; погúбнуть от морóза; вымерзнуть

【冻土】мерзлотá; промёрзшая землá; замёрзшая пóчва

洞 dòng ① пещéра; грот ② норá; дырá; отвéрстие ③ вникáть; уразумéть
山～ пещéра; грот

【洞察】вúдеть насквóзь; разобрáться; разглядéть; внúкнуть
政治～力 политúческая прозорлúвость

【洞房】кóмната новобрáчных

【洞见】я́сно разглядéть; отчётливо увúдеть

【洞若观火】вúдеть насквóзь; вúдеть (знать) яснéе я́сного

【洞悉】досконально знать; понимáть

【洞穴】пещéра; норá; лóговище; грот

恫 dòng

【恫吓】устрашúть; испугáть; напугáть

栋 dòng конькóвый прогóн

【栋梁】столп; опóра госудáрства

dōu

都 dōu все; всё; кáждый; всякий
人～有缺点 У кáждого человéка есть недостáтки.
任何一个领导集体～要有一个核心 У всякого руководя́щего коллектúва должнó быть ядрó.
任何犯了法的人～不能逍遥法外 Ни одúн правонарушúтель не дóлжен оставáться вне сýда и слéдствия.

兜 dōu ① кармáн; мешóчек ② нестú ③ кружúть; дéлать кругú; обходúть ④ взять на себя́
网～ сéтка; авóська

【兜底】разоблачáть; выдавáть тáйну

【兜肚】набрюшник

【兜风】отправля́ться на лóно придóды; катáться; прогýливаться

【兜揽】① зазывáть; привлекáть; замáнивать ② взять на себя́; совáться

【兜圈子】① кружúть; кружúться; дéлать кругú ② ходúть вокрýг да óколо; виля́ть
世界市场的扩大，如果只在发达国家中～，那是很有限度的 Возмóжности для расширéния мировóго рынка тóлько за счёт развитых стран весьмá небольшúе.

【兜售】сбывáть; навя́зывать; продавáть с рук

dǒu

斗 dǒu ковш; черпáк

【斗车】вагонéтка

【斗胆】осмéлиться; набрáться смéлости;

смéло
【斗笠】коническая плетёная шляпа
【斗篷】плащ; накидка

抖 dǒu ① трясти́; встря́хивать; стря́хивать ② дрожа́ть; трясти́сь
【抖动】① дрожа́ть; трясти́сь ② встря́хивать; трясти́; перетряса́ть
【抖擞】оживля́ться; поднима́ться; воодушевля́ться; воодушевле́ние; подъём

陡 dǒu ① обры́вистый; круто́й ② ре́зкий; внеза́пный
【陡峻】обры́вистый; круто́й; отве́сный
【陡立】круто́й; отве́сный
【陡峭】круто́й; отве́сный; обры́вистый
【陡然】ре́зко; внеза́пно; вдруг; неожи́данно

dòu

斗 dòu ① дра́ться; би́ться ② боро́ться (сража́ться) ③ состяза́ться; соревнова́ться
【斗牛】бой быко́в; корри́да
【斗牛士】тореадо́р; матадо́р; торе́ро
【斗殴】дра́ться; дра́ка; сва́лка; побо́ище
【斗气】ссо́риться
【斗争】борьба́; боро́ться
同压制和摧残人才的现象作～ вести́ борьбу́ со все́ми и вся́кими проявле́ниями нажи́ма и травмирова́ния даро́витых люде́й
同谋求私利的行为～ боро́ться про́тив пого́ни за ли́чной вы́годой
【斗志】боево́й дух; дух борьбы́; во́ля
～昂扬 боево́й подъём; высо́кий боево́й дух
鼓舞～ поднима́ть во́лю к борьбе́
瓦解敌军～ разложе́ние боево́го ду́ха проти́вника
【斗智】сопе́рничать в уме́; поеди́нок умо́в
【斗嘴】спо́рить; пререка́ться; перебра́нка; ссо́ра

豆 dòu бобы́; бобо́вые; со́я
～类作物 бобо́вые культу́ры
【豆饼】бобо́вые (со́евые) жмыхи́
【豆腐】《до́уфу》; со́евый творо́г; бобо́вый сыр
～干 прессо́ванное《до́уфу》
【豆浆】со́евое (бобо́вое) молоко́
【豆酱】со́евая па́ста; со́евый со́ус
【豆角】стручки́ бобо́в
【豆科】бобо́вые; семе́йство бобо́вых
【豆沙】пюре́ из углова́той фасо́ли; фарш из бобо́в
【豆芽】бобо́вые ростки́; ростки́ бобо́в
【豆油】со́евое ма́сло
【豆制品】проду́кты из со́евых бобо́в

逗 dòu ① остана́вливаться; заде́рживаться ② забавля́ть; развлека́ть ③ привлека́ть; привлека́тельный
【逗号】запята́я
【逗乐】рассмеши́ть; вы́звать смех
【逗留】задержа́ться; пробы́ть; останови́ться
【逗弄】① забавля́ться; игра́ть ② дразни́ть; подзадо́ривать
他～狗玩 Он дразни́л соба́ку.
【逗引】соблазня́ть; вызыва́ть; возбужда́ть; завлека́ть

痘 dòu ① натура́льная о́спа ② противоо́спенная вакци́на
种～ приви́ть о́спу; приви́вка про́тив о́спы
【痘苗】о́спенный детри́т; противоо́спенная вакци́на

dū

都 dū ① столи́ца ② кру́пный го́род
首～ столи́ца

【都城】столи́ца
【都市】большо́й го́род; кру́пный центр; городско́й

督 dū ① контроли́ровать; надзира́ть ② подгоня́ть; подта́лкивать
【督察】надзира́ть; наблюда́ть; контроли́ровать; устана́вливать наблюде́ние и контро́ль
【督促】нажа́ть; подгоня́ть; торопи́ть; подстёгивать; возде́йствовать; стимули́ровать
【督军】вое́нный губерна́тор; генера́л-губерна́тор

嘟 dū
【嘟囔】бормота́ть; ворча́ть; бурча́ть

dú

毒 dú ① яд; токси́н; нарко́тик ② ядови́тый; па́губный; кова́рный ③ жесто́кий; злой ④ си́льно; жесто́ко ⑤ трави́ть
贩～ торгова́ть нарко́тиками
中～ отрави́ться
～死 отрави́ть; вы́травить
【毒草】① ядови́тые тра́вы ② зло; отра́ва; яд
【毒害】① отрави́ть; погуби́ть; повреди́ть ② отра́ва; яд
【毒化】отравля́ть; отравле́ние
～社会风气 отравле́ние обще́ственной атмосфе́ры
【毒计】дья́вольский план; кова́рный за́мысел
【毒箭】отра́вленная стрела́
【毒辣】ядови́тый; жесто́кий; дья́вольский; бесчелове́чный; злой
【毒瘤】злока́чественная о́пухоль
【毒品】нарко́тик
反对非法贩卖～ боро́ться с незако́нной торго́влей нарко́тиками
【毒气】ядови́тый газ
【毒蛇】ядови́тая змея́
【毒手】лю́тые（жесто́кие）ме́ры; злоде́йство; злоде́йский
【毒素】① токси́н; токси́ческий ② яд; вре́дное; отра́ва
【毒物】ядови́тое вещество́; яд; отра́ва; токси́н
【毒刑】жесто́кое теле́сное наказа́ние; жесто́кие пы́тки
【毒性】ядови́тость; токси́чность; вируле́нтность
【毒药】яд; отра́ва

独 dú ① одино́кий; в одино́чку; еди́нственный; оди́н ② то́лько; лишь
【独霸】захвати́ть гегемо́нию; установи́ть влады́чество; безразде́льно госпо́дствовать
妄图～全球 добива́ться установле́ния безразде́льного глоба́льного госпо́дства
【独白】моноло́г
【独裁】дикта́торство; самодержа́вие; деспоти́я; диктату́ра; единоли́чно реша́ть
～者 дикта́тор; де́спот
【独唱】петь со́ло; со́ло; со́льное пе́ние
【独出心裁】оригина́льный; прояви́ть изобрета́тельность; де́йствовать посвоему́; своеобра́зно
【独创】оригина́льный; уника́льный; создава́ть самостоя́тельно
【独当一面】справля́ться с рабо́той самостоя́тельно; быть в состоя́нии вы́полнить зада́чу свои́ми си́лами
【独到】оригина́льный; со́бственный; своеобра́зный
【独断】самоупра́вствовать; реша́ть единоли́чно; деспоти́чный
【独断专行】авторита́рный; деспоти́ческий; самовла́стный; верши́ть все дела́

самоли́чно; самоупра́вствовать

废除～的治国方法 поко́нчить с авторита́рными ме́тодами управле́ния госуда́рством

【独力】самостоя́тельно; свои́ми си́лами; в одино́чку

【独立】① незави́симый; самостоя́тельный; незави́симость ② одино́кий; отде́льный; одино́ко

～核算的经济实体 хозя́йственные едини́цы с самостоя́тельным хозрасчётом

启发学生～思考的能力 развива́ть у уча́щихся спосо́бность к самостоя́тельному мышле́нию

【独立王国】незави́симое ца́рство; во́тчина; самости́йность; сепарати́зм

【独立性】самостоя́тельность; незави́симость

【独立自主】незави́симость и самостоя́тельность

～不是闭关自守 Незави́симость и самостоя́тельность не означа́ет отгороди́ться от вне́шнего ми́ра; Незави́симость и само́стоятельность — э́то не за́мкнутость.

中国始终不渝地奉行～的和平外交政策 Кита́й неизме́нно прово́дит незави́симую и самостоя́тельную миролюби́вую вне́шнюю поли́тику.

【独木不成林】оди́н в по́ле не во́ин; одному́ не по плечу́

【独木难支】одному́ не по си́лам

【独目】одногла́зый

他以足智多谋的"～将军"闻名于世 В ми́ру он был изве́стен свое́й му́дростью и зва́лся "одногла́зым генера́лом".

【独幕剧】одноа́ктная пье́са

【独善其身】ду́мать то́лько о самоусоверше́нствовании; дово́льствоваться со́бственными доброде́телями

【独身】① одино́кий; в одино́честве; оди́н ② не состоя́щий в бра́ке; холосто́й

【独身主义】безбра́чие; целиба́т

【独生子】еди́нственный сын

【独树一帜】своеобра́зный; оригина́льный; самобы́тность

【独特】своеобра́зный; специфи́ческий; оригина́льный; осо́бый

【独特性】своеобра́зие; исключи́тельность; самобы́тность

【独舞】танцева́ть со́ло

【独眼龙】одногла́зый драко́н; цикло́п

【独一无二】еди́нственный; уника́льный; неповтори́мый; несравне́нный

【独占】захвати́ть; заня́ть; монопо́лия; монопо́льный

【独占鳌头】занима́ть пе́рвое ме́сто; станови́ться чемпио́ном

【独子】еди́нственный сын

【独自】оди́н; сам по себе́; в одино́чку; индивидуа́льно

【(外资)独资企业】предприя́тия, по́лностью осно́ванные на иностра́нном капита́ле

【独奏】игра́ть (исполня́ть) со́ло; со́ло

读 dú ① чита́ть; зачи́тывать ② учи́ться, занима́ться

【读本】уче́бник; хрестома́тия; кни́га для чте́ния

印出一批有分量的～ изда́ть се́рию весо́мых хрестома́тий

【读书】① чита́ть ② учи́ться; занима́ться

引导大家～ организова́ть всех сесть за кни́ги

晚上安静地～ по вечера́м споко́йно позанима́ться

【读物】литерату́ра; кни́ги; материа́л для чте́ния

【读音】произноше́ние
【读者】чита́тель
不好的倾向在影响青年～ Нездоро́вые тенде́нции ока́зывают возде́йствие на ма́ссу молоды́х чита́телей.

渎 dú пренебрега́ть
【渎职】манки́рование обя́занностями; упуще́ние по слу́жбе; манки́ровать свои́ми обя́занностями; наруше́ние служе́бного до́лга

犊 dú телёнок
牛～ телёнок

牍 dú докуме́нты; бума́ги; пи́сьма

黩 dú ① оскверня́ть; па́чкать ② не знать у́держку; злоупотребля́ть
【黩武】вое́нные аванто́ры; войнствующий; прибега́ть к ору́жию по вся́кому по́воду
穷兵～ бра́ться за ору́жие по любо́му по́воду; идти́ по пути́ вое́нных авантю́р

dǔ

肚 dǔ желу́док

堵 dǔ завали́ть; закры́ть; заткну́ть; загороди́ть
～耳朵 заткну́ть (закры́ть) у́ши
【堵塞】заде́лать; заби́ть; заложи́ть; загороди́ть; ликвиди́ровать
～漏洞 ликвиди́ровать все изъя́ны
【堵嘴】заткну́ть рот (гло́тку); заста́вить замолча́ть

笃 dǔ ① че́стный; и́скренний ② тяжёлый
【笃厚】че́стный; прямо́й; и́скренний; ве́рный и ще́дрый
【笃信】твёрдо ве́рить; глубо́кая ве́ра
【笃学】приле́жно учи́ться; всеце́ло отдава́ться нау́ке

赌 dǔ ① игра́ть; аза́ртные и́гры ② держа́ть пари́
打～ би́ться об закла́д; держа́ть пари́
【赌本】ста́вка в игре́; банк
【赌博】аза́ртные (картёжные) и́гры; игра́ть в аза́ртные и́гры
取缔～искореня́ть аза́ртные и́гры
【赌场】иго́рный дом; иго́рный прито́н; казино́
【赌鬼】шу́лер; закорене́лый аза́ртный игро́к; завзя́тый картёжник
【赌棍】шу́лер; аза́ртный игро́к
【赌具】игра́льные принадле́жности
【赌气】назло́; капри́зничать; кипяти́ться; ду́ться
【赌钱】игра́ть на де́ньги
【赌输】проигра́ть
【赌徒】аза́ртный игро́к; картёжник; шу́лер
【赌赢】вы́играть; везе́ние в игре́
【赌咒】кля́сться; принести́ (дать) кля́тву
～发誓 кля́твенное обеща́ние; заверя́ть
【赌注】ста́вка; поста́вить на ка́рту

睹 dǔ ви́деть; уви́деть
目～ уви́деть

dù

杜 dù ① закры́ть; загороди́ть ② пресе́чь
【杜鹃】① куку́шка ② аза́лея; рододе́ндрон
【杜绝】оконча́тельно ликвиди́ровать (искорени́ть); пресе́чь в ко́рне; поко́нчить; прекрати́ть; перекры́ть
～各种浪费 перекры́ть пути́ вся́кому расточи́тельству

～拖欠教师工资的现象 покóнчить с задéржкой в вы́плате зарплáты учи́телям и ликвиди́ровать задóлженности пéред ни́ми

【杜撰】вы́мысел; вы́думка; измышлéние; измышля́ть; выду́мывать; фабриковáть

肚 dù живóт

【肚脐】пуп; пупóк

【肚子】живóт; брю́хо; чрéво

腿～ и́кры ног

妒 dù зави́довать

【妒忌】зави́довать; ревновáть; зáвисть; рéвность

度 dù ① стéпень; ступéнь; мéра; грáдус ② киловáтт-час ③ проводи́ть ④ раз ⑤ грань; предéл

角～ у́гол (тóчка) зрéния

再～ ещё раз

～假 проводи́ть óтпуск (кани́кулы)

【度过】прожи́ть; провести́; пережи́ть

【度量】вы́держка; харáктер; умéние владéть собóй

中国～足够大的 У Китáя достáточно вы́держки и стóйкости.

【度量衡】систéма мер и весóв

【度日】жить; коротáть дни

～如年 Кáждый день кáжется гóдом; с трудóм влачи́ть дни

【度数】числó в грáдусах

渡 dù ① переправля́ть (ся); перевози́ть ② проходи́ть; преодолевáть

～河 перепрáвиться чéрез рéку

【渡船】парóм

【渡过】① переправля́ть; перевози́ть; переплы́ть; переéхать ② проходи́ть; преодолéть

我们已经～难关 Мы ужé преодолéли тру́дности.

【渡口】переправа; перевóзный пункт; перевóз

镀 dù гальванизи́ровать

【镀金】① золоти́ть ② приобрести́ внéшний лоск; позолóченный

【镀锡】луди́ть

蠹 dù

【蠹虫】① моль; червь ② вреди́тель; врéдный элемéнт

【蠹鱼】кни́жный червь

duān

端 duān ① конéц ② начáло; первопричи́на ③ прáвильный; присто́йный; коррéктный ④ нести́; подноси́ть; подавáть ⑤ вы́сказать; вы́ложить

上～ вéрхний конéц

～饭 подавáть еду́

【端详】① подрóбности; детáли ② всмáтриваться; вгля́дываться; внимáтельно рассмáтривать; тщáтельно оцéнивать

【端正】① прáвильный; прямóй; рóвный; поря́дочный ② чéстный; коррéктный; ③ вы́править; испрá вить

态度～ коррéктно вести́ себя́

～党风 выправлéние сти́ля пáртии

～社会风气 исправлéние общéственных нрáвов

～经营指导思想 выправля́ть ли́нию хозя́йствования

【端庄】серьёзный; достóйный; соли́дный; чи́нный

duǎn

短 duǎn ① корóткий; крáткий ② не хватáть; недоставáть ③ недостáток; ми́нус

取长补～ учи́ться друг у дру́га

【短兵相接】сойти́сь врукопа́шную; откры́тая борьба́

【短波】коро́ткая волна́; коротково́лновый

【短程导弹】ракéта ма́лой да́льности

【短处】недоста́ток; ми́нус; стрица́тельная сторона́; поро́к; изъя́н

【短促】коро́ткий; кра́ткий; сжа́тый

【短工】подёнщик

【短会】недли́нные совеща́ния

开会要开小会,开～ Совеща́ния слéдует проводи́ть небольши́е и недли́нные.

【短见】① близору́кость; недальнови́дность; повéрхностное мнéние; ограни́ченный кругозо́р; близору́кая то́чка зрéния ② самоуби́йство

【短距离】коро́ткие расстоя́ния; коро́ткая диста́нция

【短裤】трусы́

【短命】ра́но умерéть; коро́ткая жизнь

【短跑】бег на коро́ткие диста́нции

【短篇小说】расска́з; новéлла

【短评】обзо́р; коло́нка коммента́тора

【短期】коро́ткий срок; коро́ткое врé мя; кратковрéменный; краткосро́чный

～租赁 краткосро́чная арéнда

【短浅】у́зкий; ограни́ченный; недалёкий; повéрхносный

目光～ не ви́деть да́льше своегó нóса; у́зкий кругозо́р

【短枪】пистолéт; револьвéр

【短缺】не достава́ть; не хвата́ть; недоста́ток; нехва́тка; дефици́т; недоста́точно

～的商品 дефици́тные това́ры

【短少】не хвата́ть; недостава́ть; ма́ло

【短途】коро́ткое расстоя́ние; коро́ткая диста́нция

【短小精悍】① мал, да уда́л ② сжа́тый да содержа́тельный

【短语】словосочета́ние; оборо́т

【短暂】коро́ткий; кра́ткий; сжа́тый

duàn

段 duàn ① отрéзок; кусо́к; часть ② отры́вок; абза́ц ③ диста́нция; уча́сток

【段落】① раздéл; абза́ц; часть ② эта́п; фа́за

【段长】нача́льник диста́нции

断 duàn ① перереза́ть; разорва́ть (ся); переломи́ть (ся) ② прерва́ть; приостанови́ть; разорва́ть ③ прекрати́ть; бро́сить

～电 прекрати́ть пода́чу электроэнéргии; отключи́ть ток

当机立～ бы́стро приня́ть решéние

【断案】судéбное разбира́тельство; разбо́р дéла 〔в судé〕; реши́ть дéло

【断肠】в безысхо́дном го́ре; уби́тый го́рем; надры́вный; душераздира́ющий

【断层】разры́в; сброс

【断炊】оста́ться без куска́ хлéба; жить в кра́йней нуждé; жить впро́голодь

【断代】определённый пери́од; отдéльная эпо́ха

【断定】сдéлать вы́вод; заключи́ть; утверди́ть; определи́ть; решéние; утверждéние

【断断续续】преры́вистый; отры́вистый; с переры́вами

【断交】разры́в отношéний; порва́ть (разорва́ть) диплома́ти́ческие отношéния

【断绝】разорва́ть; порва́ть; прекрати́ть; прерва́ть

～来往 переста́ть обща́ться

～外交关系 порва́ть диплома́ти́ческие отношéния

【断粮】остáться без продовóльствия (зерná); остáться без хлéба
【断奶】отня́ть ребёнка от груди́
【断气】перестáть дыхáть; умерéть; дыхáние прекрати́лось; испусти́ть послéдний вздох
【断然】решúтельно; категори́чески; наотрéз; абсолю́тно; несомнéнно
～拒绝邀请 категори́чески отказáться приня́ть приглашéние
～否认 категори́ческое опровержéние
【断送】погуби́ть; загуби́ть; утрáтить; потеря́ть
【断头台】эшафóт; плáха; мéсто кáзни
【断言】констати́ровать; утверждáть; со всей определённостью сказáть; со всей реши́тельностью заяви́ть
【断语】вы́вод; заключéние; утверждéние
【断章取义】манипули́ровать цитáтами; искажáя мысль áвтора; вырывáть цитáты из тéкста

缎 duàn
【缎子】атлáс

锻 duàn ковáть; закаля́ть
【锻工】① кóвка ② кузнéц; молотобóец
【锻炼】закаля́ть; закáлка
劳动～ трудовáя закáлка; закаля́ться в трудé
人民经受了～ Нарóд получи́л закáлку.
【锻压】кóвка и штампóвка; кóвочное прессовáние
【锻造】ковáть; кóвка

duī

堆 duī ① навáливать; нагромождáть; склáдывать ② кýча; вóрох; грýда
满脸～笑 лицó расплы́лось в улы́бку; лицó озари́лось улы́бкой
【堆肥】компóст; компóстное удобрéние; перегнóй
【堆积】склáдывать в кýчу; нагромождáть; накáпливать
【堆砌】нагромождéние; производи́ть клáдку; возводи́ть
【堆栈】склад; пакгáуз

duì

队 duì ① отря́д; комáнда; бригáда ② шерéнга; строй ③ пионéр; пионéрский
消防～ пожáрная комáнда
排～ стрóиться; стоя́ть в óчереди
少先～～礼 салю́т пионéров
少先～～旗 пионéрское знáмя
【队列】строй; строевóй
【队伍】① войскá; áрмия ② колóнна; отря́д; ряды́
全心全意为人民服务的～áрмия, слýжащая нарóду всей душóй
加强执法～建设 уси́ливать строи́тельство правоисполни́тельных рядóв
稳定农村医务人员～ стабилизи́ровать ряды́ сéльского медици́нского персонáла
【队形】строй; построéние; поря́док
【队员】① игрóк (член) комáнды ② рабóтник (член) бригáды ③ боéц отря́да
【队长】начáльник отря́да; команди́р отря́да; бригади́р; капитáн комáнды

对 duì ① пáра; пáрный ② прáвильный; вéрный; прáвильно; вéрно; ③ быть напрáвленным прóтив(на); прóтив; противополóжный ④ соотвéтствовать; подходи́ть; сойти́сь ⑤ сличáть; сверя́ть ⑥ относи́тельно; по отношéнию к

～胃口 по вку́су

～表 сверя́ть часы́

～同志不要记仇 Нельзя́ быть злопа́мятным по отноше́нию к това́рищам.

恢复～香港行使主权 восстановле́ние суверените́та в Сянга́не; восстанови́ть суверените́т над Сянга́ном; восстановле́ние суве́ренных прав на Сянга́н

上级～下级不能颐指气使 Вышестоя́щие не должны́ как им взду́мается повелева́ть нижестоя́щими.

增加～农业的投入 увели́чить капиталовложе́ния в се́льское хозя́йство

【对岸】противополо́жный (друго́й) бе́рег

【对白】диало́г

【对半】полови́на; попола́м

【对比】① сопоставле́ние; сравне́ние; сопоставля́ть; сра́внивать ② соотноше́ние

～双方的看法 сопоставля́ть подхо́ды двух сторо́н

【对簿】быть под судо́м; подверга́ться допро́су

【对不起】① извини́те; прости́те; винова́т! ② оби́деть; оказа́ться недосто́йным; быть винова́тым пе́ред

中国没有做任何一件～美国的事 Кита́й не сде́лал ничего́ плохо́го для США.

【对策】контрме́ра; контрпла́н; отве́т ные ме́ры.

你有政策，我有～ У тебя́ твои́ ме́ры, а у меня́ свои́ контрме́ры

【对称】симметри́я; симметри́чный

【对答如流】отвеча́ть без запи́нки; на всё дава́ть бы́стрый и нахо́дчивый отве́т

【对待】относи́ться; подходи́ть; обраща́ться; реаги́ровать

【对得起】чи́стый; безупре́чный; со́весть чиста́ пе́ред; оказа́ться досто́йным

【对等】ра́вный; парите́тный; равноце́нный; ра́венство; парите́т

～谈判 равнопра́вные перегово́ры

～原则 при́нцип взаи́мности; парите́тные нача́ла

【对敌狠，对己和】беспоща́дно относи́ться к врага́м и мя́гко к свои́м

【对调】сменя́ть; поменя́ть места́ми; поменять поста́ми

【对方】проти́вная (друга́я) сторона́; сопе́рник; проти́вник; партнёр

【对付】① спра́виться; сла́дить; обойти́сь; оси́лить ② принима́ть ме́ры; реаги́ровать

【对号】по номера́м

【对话】диало́г

～代替对抗 диало́г вме́сто конфронта́ции

协商～制度化 нормирова́ть консульта́ции и диало́г

【对角】противолежа́щий у́гол

【对劲儿】подходи́ть; име́ть о́бщий язы́к; в ладу́; в лада́х; согла́сный; дру́жный

【对抗】① сопротивля́ться; противоде́йствовать; противостоя́ть; дава́ть отпо́р ② антагони́зм; противопоставле́ние; противобо́рство; конфронта́ция; антагонисти́ческий

摆脱～局面 ухо́д от конфронтацио́нной ситуа́ции

对话总比～好 Диало́г всегда́ лу́чше противобо́рства.

【对垒】стоя́ть друг про́тив дру́га; выстра́иваться для откры́того бо́я

【对立】противопоставля́ть противостоя́ть; противополо́жность; антагони́зм; антите́за; противополо́жный

～面 противостоя́щие сто́роны

～统一规律 закóн еди́нства противоположностей
绝对不能同群众～ Ни в кóем слу́чае нельзя́ противопоставля́ть себя́ мáссам
【对联】 пáрные нáдписи
【对流】 конвéкция；конвекциóнный
【对路】 отвечáть трéбованиям；подходи́ть；соотвéтствовать；подходя́щий
～商品 товáры，отвечáющие трéбованиям
【对门】 визави́；сосéд напрóтив
【对面】 ① противополóжная сторонá；напрóтив；прóтив；визави́ ② навстрéчу
【对内】 вну́ренний；внутри́
～搞活经济 оживлéние эконóмики внутри́ страны́
【对牛弹琴】 метáть би́сер пéред свиньями；трáтить зря врéмя
【对手】 сопéрник；прoти́вник；партнёр
我们面临更强大的～ Пéред нáми предстáнет бóлее си́льный прoти́вник.
现在我们的方针还是以国民党当政者为谈判的～ Сейчáс мы всё ещё дéржим курс на то，чтóбы нáшими партнёрами по переговóрам бы́ли стоя́щие у влáсти гоминьдáновцы.
美国不应该把中国当作威胁自己的～ США не должны́ рассмáтривать Китáй как опáсного для себя́ сопéрника.
【对台戏】 откры́тое сопéрничество；откры́тая конкурéнция；состязáние
【对头】 ① прáвильный ② нормáльный；обы́чный ③ сходи́ться；совпадáть ④ враг；прoти́вник；сопéрник
【对外】 внéшний；зарубéжный
～经济合作 экономи́ческое сотру́дничество с зарубéжными стрáнами
坚持～开放 твёрдо держáться расширéния внéшних свя́зей：держáться расширéния свя́зей с внéшним ми́ром
扩大～开放领域 увели́чить откры́тые сфéры
加强～汉语教学工作 уси́ливать рабóту по преподавáнию китáйского языкá за грани́цей
扩大～交流 умножáть свя́зи с други́ми стрáнами
【对虾】 кревéтки
【对象】 ① объéкт；предмéт ② возлю́бленный；жени́х；невéста
搞～ найти́ себé женихá（невéсту）
首先把革命～搞错了 Прéжде всегó был оши́бочно определён обьéкт революции.
【对消】 однó исключáет другóе；своди́ть на нет
【对应】 соотвéтствие；корреспондéнция
【对于】 для；к；в отношéнии；о；об；по；относи́тельно
【对账】 сверя́ть（проверя́ть）счетá
【对照】 сопоставля́ть；срáвнивать；сопоставлéние
【对证】 ①сличáть；сверя́ть ②доказáтельство；свидéтельство
【对症下药】 пропи́сывать ну́жное лекáрство；приня́ть ну́жные（надлежáщие）мéры
【对质】 óчная стáвка
【对峙】 стоя́ть друг прóтив дру́га；противостоя́ть；противостоя́ние；конфронтáция
缓和海峡两岸军事～状态 Смя́гчено состоя́ние воéнной конфронтáции мéжду обéими сторонáми проли́ва.
【对准】 нацéлить(ся)；прицéлиться

兑 duì меня́ть；обмéнивать
【兑换】 ①обмéнивать；меня́ть；размéнив-

ать ②конве́рсия

货币自由～ Осуществи́лась свобо́дная конверта́ция валю́т

【兑现】① обменя́ть на нали́чные де́ньги; реализова́ть ② сдержа́ть сло́во; воплоти́ть в жизнь; вы́полнить обеща́ние

dūn

吨 dūn то́нна

【吨位】тонна́ж

敦 dūn серде́чный; и́скренний

～请 проси́ть; приглаша́ть от чи́стого се́рдца; больша́я про́сьба

【敦促】проси́ть поторопи́ться; понужда́ть; торопи́ть; соде́йствовать

【敦厚】серде́чный; до́брый; великоду́шный; серде́чность; доброта́

【敦睦】укрепля́ть дру́жбу; нала́дить бо́лее дру́жественные отноше́ния

墩 dūn ① бугор́; на́сыпь ② опо́ра; бык

桥～ мостово́й бык; опо́ра мо́ста

【墩布】шва́бра

【墩子】коло́да; чурба́н; пла́шка

蹲 dūn сиде́ть на ко́рточках

【蹲点】обоснова́ться на ме́сте рабо́ты; руководи́ть и знако́миться с рабо́той на ме́сте

dǔn

盹 dǔn

打～儿 дрема́ть; клева́ть но́сом

dùn

囤 dùn за́кром; храни́лище для зерна́

炖 dùn ① вари́ть на ме́дленном огне́; туши́ть ② подогрева́ть; разогрева́ть

～肉 вари́ть мя́со на ме́дленном огне́

盾 dùn щит

矛～ противоре́чие

【盾牌】щит

钝 dùn ① затупи́ться; тупо́й ② несообрази́тельный

刀～了 Нож затупи́лся.

【钝角】тупо́й у́гол; тупоуго́льный

顿 dùn ① останови́ться; сде́лать па́узу; остано́вка ② вдруг; внеза́пно; то́тчас

一天三～饭 ку́шать три ра́за в день; трёхразовое пита́ние

整～ привести́ в поря́док

【顿号】дуньха́о

【顿开茅塞】сло́вно пелена́ с глаз упа́ла; вдруг прозре́ть; сра́зу поня́ть мно́гое

【顿时】то́тчас; сра́зу; вдруг; в тот же моме́нт

【顿足】то́пать нога́ми; прито́пнуть

遁 dùn убега́ть; скрыва́ться; пря́таться

隐～ скры́ться; исче́знуть

【遁词】уви́ливание; отгово́рка; увёртка; ссы́лка; уло́вка

duō

多 duō ① мно́го; многочи́сленный; мно́житься ② свы́ше; бо́лее; сли́шним; намно́го ③ како́й; како́в; сколь ④ сколь; до чего́; как; наско́лько

～好 как хорошо́

一年～ год с ли́шним

～才～艺 многогра́нный тала́нт; многосторо́нние спосо́бности

我们人口～ Населе́ние у нас огро́м-

ное.

～劳～得 Кто бóльше трýдится, тот бóльше получáет.

～做实事 сдéлать как мóжно бóльше реáльных дел

有相当～的干部被腐蚀了 Поддалóсь разложéнию значи́тельное числó кáдров.

【多半】большинствó; бóльшая часть; бóльшей чáстью; бóльшие полови́ны

【多边】многосторóний

～经济合作 всесторóнне эконом-и́ческое сотрýдничество

积极开展～外交活动 интенси́вно разворáчивать многосторóннюю диплома-ти́ческую дéятельность

【多变】 непостоя́нный; перемéнчивый, измéнчивый

【多愁善感】сентиментáльный; чувстви́-тельность и меланхоли́чность

【多次】не раз; мнóго раз; многокрáт ный

毛泽东～从危机中把党和国家挽救过来 Мао Цзэдун не раз выводи́л пáртию и странý из крити́ческого состоя́ния.

【多此一举】дéло никчёмное; дéлать ли́шний шаг; ненýжный; изли́шний

【多党】многопарти́йный

不搞～竞选 Не провóдятся многопарти́йные вы́боры.

共产党领导下的～合作制度 институ́т многопарти́йного сотрýдничества под руковóдством Компáртии

决不照搬西方的～轮流执政 Нельзя́ копи́ровать у Зáпада многопарти́йную систéму поочерéдного правлéния.

【多多益善】чем бóльше, тем лýчше

【多方】всемéрно; вся́чески; всéми спóсобами

【多方位】мнóгие пéленги

～地开拓国际市场 Нáдо вступáть на междунарóдный ры́нок по мнóгим пéленгам

【多寡】①размéр; коли́чество ②скóлько

【多久】как давнó; скóлько врéмени

【多亏】благодаря́; хорошó, что; быть обя́занным

【多快好省】бóльше, быстрée, лýчше, экономнее

【多劳多得】бóльшее вознаграждéние за бóльший труд; Кто бóльше трýдится, тот бóльше получáет.

【多面手】мáстер-универсáл; мáстер на все рýки

【多幕剧】многоáктная пьéса

【多谋善断】нахóдчивый и реши́тельный

【多难兴邦】государство растёт в невзгóдах

【多情】 любвеоби́льный; влюблённый; влю́бчивый

【多日】мнóго дней; дóлго; дóлгое врéмя

【多少】① нéкоторое коли́чество ② отчáсти; немнóго; бóлее и́ли мéнее ③ скóлько

【多时】скóлько врéмени; дóлго; дли́тельное врéмя

【多事】① изли́шние хлóпоты; вмéшиваться не в своё дéло; совáться в чужи́е делá; дéлать не то, что нýжно ② тревóжный; неспокóйный

～之秋 врéмя, чревáтое собы́тиями; тревóжные гóды; врéмя больши́х перемéн

【多数】большинствó; бóльшая часть; большóе коли́чество; многочи́слен ный

少数服从～ Меньшинствó подчиня́ется большинствý

【多胎生育】большáя рождáемость

制止～ пресечéние большóй рождáемости

【多谢】большóе спаси́бо; премнóго бла-

годáрен

【多心】 подозревáть; недовéрчивый; мни́тельный; мни́тельность; подозри́тельность

【多样化】 разнообрáзить; многообрáзие

提倡～ выступáть за многообрáзие

【多一事不如少一事】 чем мéньше хлопóт, тем лýчше; моя́ хáта с крáю

【多疑】 подозри́тельный; недовéрчивый; мни́тельный

【多义词】 многознáчное (полисемантíческое) слóво

【多余】 ли́шний; изли́шний; изб́ыточный; ненýжный; изб́ыток

现在这方面干部不缺，还有～的 Теперь у нас нет недостáтка в таки́х кáдрах, дáже наблюдáется изб́ы ток.

【多云】 óблачный

【多灾多难】 многострадáльный; пóлный страдáний и лишéний; мнóго бед и страдáний

过去我们～，党和国家经过许多波折 В прóшлом мы перенесли́ мнóго бед и страдáний, нáша пáртия и странá испы́тывали мнóжество трýдностей.

【多种】 многоотраслевóй; разносторóнний; разнообрáзный; рáзный

～分配方式 рáзные фóрмы распределéния

～经营 диверсификáция; многоотраслевóе хозя́йство

发展～经济成分 развивáть многоуклáдное хозя́йство

继续发展～所有制经济 дальнéйшее разви́тие эконóмики, оснóванной на рáзных фóрмах сóбственности

～形式的生产责任制 разнообрáзные фóрмы систéмы производственной ответствéнности

【多嘴】 болтáть ли́шнее; совáть нос не в своё дéло; совáться с разговóрами

咄 duō порицáть; брани́ть

【咄咄逼人】 угрожáющий; грóзный; агресси́вный; подавля́юще дéйствовать

【咄咄怪事】 стрáнный слýчай; нелéпость; невообрази́мое дéло; чудóвищно

哆 duō

【哆嗦】 дрожáть; трясти́сь

duó

夺 duó ① отня́ть; отобрáть ② дости́гнуть; доби́ться; завоевáть; борóться ③ захвати́ть; взять

～高产 борóться за высóкие урожáи

～得冠军 взять пéрвенство

【夺标】 борóться за пéрвенство; вы́играть на состязáнии

【夺回】 отобрáть обрáтно; вы́рвать назáд; отвоевáть; отби́ть; вернýть; взять назáд; отня́ть

【夺目】 ослепи́тельный; привлекáтельный; привлекáть взóры

【夺取】 захвати́ть; взять; борóться за; завоевáть; отня́ть

～政权 захвáт влáсти; захвати́ть (взять) власть

【夺权】 захвати́ть власть; захвáт влáсти

他们的目的就是阴谋～ Их цéлью бы́ло захвати́ть власть центри́гáнством.

踱 duó мéдленно шагáть; прохáживаться

～来～去 расхáживать; похáживать; прогýливаться взад и вперёд

duǒ

朵 duǒ цветóк

垛 duǒ

【垛口】амбразу́ра

【垛子】вы́ступ стены́; зубцы́ городско́й стены́

躲 duǒ укрыва́ться; пря́таться; скрыва́ться; уклоня́ться

【躲避】уклоня́ться; избега́ть; сторони́ться; укрыва́ться; пря́таться

【躲藏】спря́таться; скры́ться; укры́ться

【躲躲闪闪】извора́чиваться; виля́ть; увёртываться; уви́ливать

【躲开】уклони́ться; посторони́ться; уйти́ от

【躲懒】отлы́нивать; безде́льничать

【躲闪】изверну́ться; уверну́ться; посторони́ться; избежа́ть; уклони́ться

【躲雨】укры́ться от дождя́

【躲债】скрыва́ться от кредито́ров

duò

垛 duò ① стог; копна́; шта́бель; скирд ② укла́дывать; скла́дывать; скирдова́ть

～麦子 скирдова́ть пшени́цу

舵 duò руль

【舵轮】штурва́л; штурва́льное (рулево́е) колесо́

【舵手】рулево́й; ко́рмчий

堕 duò па́дать; опуска́ться

【堕落】опусти́ться; ни́зко пасть; разложи́ться; разврати́ться

【堕入】упа́сть; попа́сть; погря́знуть в; угоди́ть

【堕胎】плодоизгна́ние; иску́сственный вы́кидыш; сде́лать або́рт; ски́дывать

惰 duò лени́вый; ине́ртный

【惰性】ине́рция; ине́ртность; ко́сность; ине́ртный

跺 duò то́пать

～脚 то́пать нога́ми; прито́пнуть

剁 duò руби́ть; изруби́ть; разруби́ть

～碎 изруби́ть (разруби́ть) на куски́

～肉馅 изруби́ть мя́со на фарш

E

ē

阿 ē угоди́ть; подла́диться; относи́ться с пристра́стием

【阿胶】желати́н из осли́ной ко́жи

【阿谀】льстить; уго́дничать; подобостра́стно восхваля́ть; кади́ть; заи́скивать; кури́ть фимиа́м

【阿谀逢迎(奉承)】подхали́мство; лебези́ть; раболе́пствовать; заи́скивать; уго́дничать

下级不应当对上级～ Нижестоя́щие не должны́ заи́скивать и лебези́ть пе́ред нача́льством.

é

讹 é ① оши́бка; оши́бочный ② шантажи́ровать; вымога́ть

【讹传】пусто́й слух; ло́жное све́дение; у́тка

【讹误】оши́бка; опеча́тка; опи́ска

【讹言】ложь; спле́тня; клевета́

【讹诈】шантажи́ровать; обма́нывать; вымога́ть; надува́ть шанта́ж; вымога́тельство

进行核～занима́ться я́дерным шантажо́м

原子～а́томный шанта́ж

俄 é ①вдруг; внеза́пно ②Росси́я; ру́сский

【俄罗斯】Росси́я; росси́йский

中国人民一向对～人民怀有友好的感情 Кита́йский наро́д и́здавна испы́тывает дру́жеские чу́вства к росси́йскому наро́ду.

【俄罗斯人】ру́сский; россия́нин; ру́сская; россия́нка

【俄语】ру́сский язы́к

鹅 é гусь; гуса́к; гусы́ня

【鹅黄】све́тло-жёлтый; не́жно-жёлтый

【鹅卵石】булы́жник; голы́ш

【鹅毛】① гуси́ное перо́; гуси́ный пух ② пустя́к; ме́лочь

蛾 é ночна́я ба́бочка; моль

【蛾眉】①то́нкие бро́ви ②краса́вица

额 é ① лоб ② устано́вленное число́; континге́нт; соста́в; су́мма; но́рма; объём

贸易～ объём торго́вли

【额定】нормиро́ванный; устано́вленный; шта́тный; нормирова́ть; определя́ть число́

【额角】висо́к

【额数】устано́вленное число́; но́рма; континге́нт

【额外】дополни́тельный; внешта́тный; побо́чный; сверх

～收入 побо́чный дохо́д

ě

恶 ě тошнота́; тошни́ть

【恶心】тошни́ть; то́шно

è

厄 è тяжёлый; трýдный; бéдственный

【厄运】злой рок

扼 è сжать; сдави́ть; схвати́ть; удéрживать в рукáх

【扼杀】задуши́ть; подави́ть

～革命运动 подави́ть революциóнное движéние

【扼守】удержáть

【扼要】сжáто; крáтко; суть

恶 è ① зло; преступлéние ② злой; свирéпый ③ дурнóй; отврати́тельный; гáдкий

～行 гáдкое (дурнóе) поведéние

要不念旧～ Нáдо умéть забывáть стáрые оби́ды.

【恶霸】злодéй; мироéд; тирáн

【恶臭】сквéрный зáпах; вонь; вонючий

【恶毒】злóбный; злой; злóстный; злодéйский; зловрéдный

～攻击 злóбный вы́пад

～的冷笑 злодéйская улы́бка

～的诽谤 злóстная клеветá

【恶感】неприя́знь; дурнóе чýвство неприя́зни; нéнависть

【恶贯满盈】перепóлнилась чáша злодея́ний; отъя́вленный

【恶棍】негодя́й; и́зверг; гад; злодéй; хулигáн; подóнок

【恶果】дурны́е послéдствия; плохи́е результáты

【恶耗】весть о смéрти (о кончи́не)

【恶狠狠】свирéпый; злóбный; разъярённый

【恶化】ухудшéние; ухýдшить(ся)

病人情况急剧～ В состоя́нии больнóго произошлó рéзкое ухудшéние.

【恶劣】дурнóй; сквéрный; гáдкий; отврати́тельный; позóрный; злóстный

打击～行为 навести́ удáр по позóрным постýпкам

要严惩几个最～的 нýжно наказáть стрóго сáмых злóстных

【恶魔】дья́вол; бес

【恶梦】дурнóй сон; кошмáр

【恶人】лихóй (злой) человéк; злодéй

【恶人先告状】винóвный жáлуется пéрвым; отвéтчик пéрвым подаёт иск

【恶少】испóрченная молодёжь; хулигáн

【恶习】порóк; врéдный обы́чай; дурнáя привы́чка

说空话，说大话，说假话的～必须杜绝 Нáдо раз навсегдá покóнчить с такóй гáдостью, как пустозвóнство, краснобáйство и очковтирáтельство.

【恶性】 злокáчественный; пернициóзный; злóстный

～案件 злóстные преступлéния; тягчáйшие правонарушéния

～循环 порóчный круг

～肿瘤 злокáчественная óпухоль

防止～事故 предупреждéние злóстных авáрий

【恶意】злой ýмысел; дурнóе намéрение; злóстный

【恶言】(【恶语】) брань; рýгань; клеветá; злоязы́чие

【恶有恶报】за зло плáтят злом; что посéешь, то и пожнёшь

【恶运】злáя судьбá; несчáстная дóля

【恶浊】 отврати́тельный; отвráтный; гря́зный

【恶作剧】 кáверза; прокáза; сквéрная продéлка

饿 è быть голóдным; голодáть; гóлод

【饿虎扑食】бросáется на пи́щу как голóдный тигр; я́ростно набрóситься

【饿殍】умéрший от гóлода

愕 è

【愕然】быть ошеломлённым; поразиться; изумиться; в испуге

遏 è сдéрживать; обуздáть

怒不可～ вы́йти из себя́

【遏制】сдéрживать; подавля́ть; укрощáть; обýздывать; заглушáть

～通货膨胀 сдéрживать инфля́цию

要～腐败蔓延的势头 Необходи́мо сдéрживать тендéнцию к распространéнию разложéния.

颚 è нёбо; чéлюсть

软～ мя́гкое нёбо

噩 è потрясáющий; стрáшный

【噩耗】весть о смéрти; печáльная весть; печáльное извéстие

【噩梦】кошмáр; кошмáрный (злове́щий) сон

鳄 è

【鳄鱼】крокоди́л

～的眼泪 крокоди́ловы слёзы

ēn

恩 ēn ① ми́лость; дóбрый постýпок; благодея́ние ② расположéние; любóвь

报～ отблагодари́ть за ми́лости

【恩爱】любóвь и привя́занность; взаи́мная любóвь

【恩赐】ми́лость; жáловать; даровáть

【恩德】добрó; забóта; благодея́ние; ми́лость; добротá

【恩惠】пожáлованный; добрó; забóта; благодея́ние; ми́лость

【恩将仇报】плати́ть злом за добрó

【恩情】добрó; забóта; глубóкая симпáтия

【恩人】благодéтель; благодéтельница

【恩威并用】умéло применя́ть поощрéния и наказáния

【恩怨】оби́да: любóвь и враждá; расположéние и враждéбность; симпáтия или антипáтия; ми́лость и злóба

个人～ ли́чные симпáтии и антипáтии

不去计较历史的～ не застревáть на прóшлых оби́дах

【恩泽】ми́лости; благодея́ния; покрови́тельство

èn

摁 èn ① нажимáть; надáвливать ② задави́ть; подави́ть

～电铃 нажáть на кнóпку звонкá; позвони́ть

【摁钉】кнóпка

ér

儿 ér ①сын ②ребёнок

【儿歌】дéтские пéсни; пéсни для детéй

【儿科】① педиатри́я ② дéтское отделéние; отделéние по дéтским болéзням

【儿女】① дéти; сыновья́ и дóчери ② молодёжь

中华～ сыны́ и дóчери Китáя

【儿孙】потóмки; потóмство; дéти и внýки

【儿童】дéти; ребя́та; бодрóстки; дéтский

～节 День детéй

～医院 дéтская больни́ца

～用品商店 дéтский универмáг

【儿媳妇】невéстка; снохá

【儿戏】дéтская забáва; пустяки́

【儿子】сын

而 ér ①и; да; к томý же ②а; но

改革是艰巨～复杂的事业 Рефóрма—дéло трýдное и слóжное.

任重～道远 Задáчи вели́ки и путь неблизок.

为建设现代化强国～奋斗 боро́ться за построе́ние совреме́нной держа́вы

【而后】пото́м；зате́м；по́сле того́ как

【而今】ны́не；тепе́рь；в настоя́щее вре́мя

【而且】но и ；кро́ме того́；к тому́ же；прито́м

【而已】про́сто；так себе́；то́лько и всего́；и то́лько；и всё

ěr

尔 ěr ты；твой

【尔后】отны́не；по́сле э́того；в дальне́йшем

【尔虞我诈】взаи́мные обма́н и подозре́ния；челове́к челове́ку волк

耳 ěr ①у́хо ②у́шко；ру́чко

【耳边风】пропусти́ть ми́мо уше́й；в одно́ у́хо влета́ет，в друго́е вылета́ет

【耳鬓厮磨】вме́сте жить и дружи́ть；быть в те́сной бли́зости

【耳病】отопа́тия；ушны́е боле́зни

【耳朵】у́хо；слух

～软 легкове́рие；чрезме́рная дове́рчивость

【耳垢】ушна́я се́ра

【耳光】пощёчина；оплеу́ха

【耳环】се́рьги；подве́ски

【耳机】слухова́я тру́бка；нау́шники

【耳科】①отоло́гия ②ушно́е отделе́ние больни́цы

【耳鸣】шум（звон）в уша́х

【耳目】①слух и зре́ние；у́ши и глаза́② осведомлённость③информа́тор；осведоми́тель

～闭塞 быть ослеплённым

～一新 име́ть преображённый вид；всё вы́глядит ина́че

【耳塞】нау́шник

【耳挖子】①ухочи́стка②ушна́я се́ра

【耳闻】понаслы́шке；слу́хи；све́дения；слы́шать

～目睹 и слы́шал уша́ми，и ви́дел глаза́ми；ли́чно ви́деть и слы́шать

【耳炎】оти́т；воспале́ние у́ха

【耳语】секре́тничать；на́ ухо говори́ть；шепта́ть；шёпот

【耳针】иглоука́лывание в уша́х

【耳坠子】се́рьги；подве́ски

èr

二 èr два；второ́й

【二百五】остоло́п；болва́н；недотёпа

【二部制】двухсме́нность；обуче́ние в две сме́ны

【二重性】дво́йственность；дво́йственный хара́ктер

【二等】второ́й разря́д（класс）；второсо́ртный；второразря́дный

【二房】① втора́я ветвь ро́да ② нало́жница；втора́я жена́

【二副】второ́й помо́щник

【二胡】《эрху》（оди́н из ви́дов кита́йских музыка́льных инструме́нтов）

【二流】второкла́ссный；второразря́дный

【二流子】ло́дырь；безде́льник；разгильдя́й

【二门】вну́тренние воро́та

【二秘】второ́й секрета́рь

【二月】февра́ль；февра́льский

F

fā

发 fā ①выпускáть; испускáть ②выдавáть; выплáчивать ③отправлять; посылáть ④стрелять ⑤оглашáть; опубликóвывать; издавáть ⑥обнарýживаться; проявиться; выступáть ⑦раскрывáться; распускáться ⑧размáчивать ⑨прúступ; припáдок ⑩подходúть; поднимáться

～电供电 осуществлять вы́работку электроэнéргии и электроснабжéния

减少～病率 снижéние óбщего ýровня заболевáемости населéния

【发白】①белéть; побелéть; побледнéть ②рассветáть

【发榜】публикáция спúска вы́державших приёмные испытáния; вы́весить спúски успéшно сдáвших вступúтельные экзáмены

【发表】①вы́сказать; изложúть; вы́разить ②опубликовáть; напечáтать

部长～演说 Минúстр вы́ступил с рéчью.

【发病】заболéть; захворáть

～率 заболевáемость

【发布】опубликовáть; издáть; обнарóдовать

指挥员～命令 Командúр издáл прикáз.

【发财】разбогатéть; обогатúться; нажúться

工人的雇佣劳动只能使资本家～ Наёмный труд рабóчего обогащáет лишь капиталúста.

【发愁】тосковáть; печáлиться; грустúть; тоскá и печáль

如果天天～，日子怎么过? Как мóжно бы́ло бы жить, éсли бы одолéли тоскá и печáль?

【发出】издавáть; излучáть; испускáть; отдавáть

～命令 отдавáть прикáз

【发怵】трýсить; боя́ться

【发达】развитóй; высокорáзвитый; подъём

～国家 развиты́е стрáны

国家兴旺～ Странá идёт на подъём по путú процветáния.

【发呆】оцепенéть; остолбенéть; отупéть; опéшить

【发电】вы́работка электрúческой энéргии; вырабáтывать электроэнéргию; электрúческий

～机 генерáтор; динáмо

～厂 электростáнция

【发动】①начáть; предпринять; развязáть ②поднять; мобилизовáть ③приходúть в движéние; пускáть в ход

～机 двúгатель; мотóр

～群众 поднимáть（мобилизовáть）мáссы

【发抖】дрожáть; трепетáть

【发放】выдавáть; отпускáть; предоставлять

【发愤】быть по́лным реши́мости; взя́ться с подъёмом
～图强 зада́ться це́лью доби́ться усиле́ния и процвета́ния страны́; стреми́ться сде́лать страну́ си́льной и процвета́ющей
【发疯】①припа́док умопомеша́тельства ②обезу́меть; сойти́ с ума́; безу́мствовать; сумасше́ствие
【发福】①пополне́ть; раздобре́ть; попра́виться ②обрета́ть сча́стье
【发稿】наброса́ть чернови́к
【发给】выдава́ть
～奖金 выдава́ть де́нежные пре́мии
～签证 выдава́ть ви́зу
【发光】блесте́ть; сверка́ть; свети́ться; испуска́ть свет; блестя́щий
【发汗】вспоте́ть; диафоре́з
【发号施令】издава́ть прика́зы и распоряже́ния; занима́ться го́лым администри́рованием; навя́зывать свою́ во́лю
要帮助基层组织，而不是去～ Необходи́мо помога́ть нижестоя́щей организа́ции, а не занима́ться го́лым администри́рованием.
我们反对人家对我们～ Мы выступа́ем про́тив того́, что́бы други́е навя́зывали нам свою́ во́лю.
【发狠】①взя́ться с ожесточе́нием; стара́ться изо всех сил ②разгнева́ться; прийти́ в я́рость
【发红】заале́ть; покрасне́ть
【发还】отда́ть обра́тно; верну́ть
【发慌】волнова́ться; беспоко́иться; впада́ть в па́нику
【发黄】желте́ть
【发挥】①вы́явить; прояви́ть; раскры́ть; разверну́ть②разви́ть; умно́жить; повы́сить
～潜力 раскры́ть потенциа́л
～专长 прояви́ть себя́ с лу́чшей стороны́; прояви́ть свои́ спосо́бности
～突击队作用 повыша́ть роль уда́рного отря́да
～创造性 развива́ть тво́рческую инициати́ву
～社会主义的优越性 выявле́ние преиму́ществ социали́зма
他们一定会～很好的作用 Они обя́заны максима́льно выявля́ть свою́ роль.
【发昏】одуре́ть; обалде́ть; почу́вствовать головокруже́ние; ста́ло ду́рно
【发火】① воспламени́ться; загоре́ться; вспы́хнуть ② вскипе́ть; взорва́ться; вспыли́ть
【发货】отпра́вка това́ров; отправля́ть това́ры
【发迹】дости́гнуть успе́ха; сде́лать карье́ру; проложи́ть себе́ путь в жизнь
【发家致富】разбогате́ть; обогаща́ться
【发奖】награди́ть; наградно́й
【发酵】броди́ть; вы́киснуть; броже́ние
【发窘】смуща́ться; конфу́зиться; смуще́ние
【发酒疯】дойти́ до бе́лой горя́чки
【发觉】заме́тить; раскры́ть; обнару́жить; обнаруже́ние
【发掘】① раскопа́ть; откопа́ть; вести́ раско́пки ②вскры́ть; вы́явить
【发刊词】предисло́вие; к вы́ходу пе́рвого но́мера журна́ла; сло́во к чита́телям
【发狂】нейстовствовать; прийти́ в бе́шенство; вы́йти из себя́
【发牢骚】жа́ловаться; ропта́ть; се́товать; выража́ть оби́ду
【发愣】оцепене́ть; остолбене́ть; обалде́ть
【发亮】блесте́ть; светле́ть; лосни́ться
【发落】① выноси́ть реше́ние; распоряжа́ться ② реше́ние; пригово́р; ре-

зульта́ты
【发麻】онеме́ть；зате́чь；одеревене́ть
【发毛】пуга́ться；тру́сить；приходи́ть в смяте́ние
【发霉】запле́сневеть；покры́ться пле́сенью
【发面】①заква́сить те́сто②ки́слое те́сто
【发明】изобрести́；изобрете́ние；откры́тие；изобрета́тельский
～权 изобрета́тельские права́
四大～ четы́ре кру́пных изобрете́ния
鼓励～创造 поощря́ть изобрета́тельство и нова́торство
【发明家】изобрета́тель
【发怒】серди́ться；гнева́ться；выходи́ть из себя́；вспыли́ть
【发排】переда́ть в набо́р
【发胖】толсте́ть；полне́ть
【发炮】стреля́ть из пу́шки
【发配】отпра́вить в ссы́лку
【发脾气】вспыли́ть；раздража́ться；рассерди́ться
【发票】счёт；факту́ра；накладна́я
【发起】начина́ть；положи́ть нача́ло；быть инициа́тором
～国 страна́，взя́вшая на себя́ инициати́ву；страна́-инициа́тор
【发起人】инициа́тор；зачина́тель
【发球】пода́ча；сервиро́вка；подава́ть мяч
【发热】①жар（температу́ра）②нагрева́ться；горе́ть；горя́чка
1958 年大跃进，我们头脑～ Во вре́мя большо́го скачка́ в 1958 году́ нас охвати́ла горя́чка.
【发人深省】заста́вить глубоко́ призаду́маться；привести́ к осозна́нию；назида́тельный
【发丧】①извеще́ние о похорона́х②по́хороны；хорони́ть
【发善心】прояви́ть доброжела́тельность
【发烧】температу́ра；жар；температу́рить
【发射】①вы́пустить；вы́бросить；вы́стрелить；запусти́ть ②испуска́ние；эми́ссия
中国～卫星的成功率很高 В Кита́е высо́к коэффицие́нт успе́шных запу́сков иску́сственных спу́тников.
【发生】возни́кнуть；произойти́；случи́ться；измени́ться；возникнове́ние；появле́ние
中国～了明显的变化 Заме́тные переме́ны произошли́ в Кита́е.
我国面貌～了根本的变化 О́блик на́шей страны́ коренны́м о́бразом измени́лся.
政局～了剧变 Ре́зко измени́лась полити́ческая ситуа́ция.
不管天下～什么事，只要人民吃饱肚子一切就好办了 Что бы ни случи́лось на све́те，е́сли то́лько наро́д сыт，то всё легко́ ула́дить.
【发誓】кля́сться；дава́ть кля́тву；присягну́ть
【发水】разли́ться；наводне́ние
【发酸】①кисли́ть；ски́снуть；отдава́ть кислото́й；проќиснуть②ныть；боле́ть
【发文】исходя́щая；исходя́щая бума́га
【发问】задава́ть（ста́вить）вопро́с；спра́шивать
【发现】①откры́ть；вы́явить；обнару́жить②заме́тить；подме́тить；найти́
～人才 подмеча́ть спосо́бных люде́й
～了一批勤奋努力、有才华的优秀青少年 Обнару́жено нема́ло замеча́тельных ю́ношей и де́вушек，приле́жных и спосо́бных.
【发祥地】колыбе́ль；ро́дина импера́тора
【发饷】плати́ть жа́лованье；выдава́ть дово́льствие
【发泄】вы́местить；сорва́ть；изли́ть
【发信】отпра́вить письмо́

【发信人】отправи́тель
【发行】издава́ть; выпуска́ть; эми́ссия
～股票 вы́пуск а́кций
～国库券 вы́пуск облига́ции госуда́рственного за́йма
严格控制货币～ стро́гое ограниче́ние де́нежной эми́ссии
【发行所】экспеди́ция; экспедицио́нная конто́ра
【发行者】изда́тель; экспеди́тор
【发芽】дать ростки́; взойти́; прорасти́; распусти́ться
【发哑】охри́пнуть; охри́пший
【发言】вы́сказаться; вы́ступить с ре́чью; взять сло́во; произноси́ть речь; выступле́ние
～基调 лейтмоти́в выступле́ния
总结～ заключи́тельное сло́во
【发言权】пра́во го́лоса; свобо́да сло́ва
没有调查，就没有～ Кто не провёл обсле́дования, тот не име́ет пра́ва выска́зываться.
【发言人】представи́тель; дове́ренное лицо́; ора́тор
任何大党或老党都不能以最高～自居 Никака́я кру́пная ли́бо ста́рая па́ртия не впра́ве выступа́ть в лице́ верхо́вного представи́теля.
【发炎】воспале́ние; воспали́ться
【发扬】развива́ть; приумножа́ть; распространя́ть; проявля́ть; развёртывать
～爱国主义精神 развива́ть дух патриоти́зма
选拔干部要～民主 При подбо́ре ка́дров необхбди́мо руково́дствоваться демократи́ческими при́нципами.
要～敬业奉献精神 На́до проявля́ть пре́данность и самоотве́рженность в своём де́ле; На́до проявля́ть самоотве́рженность и пре́данность своему́ де́лу.
～革命传统，争取更大光荣 развива́ть революцио́нные тради́ции и добива́ться ещё бо́льшей сла́вы
～思想政治工作的优势 развёртывать преиму́щества идейно-полити́ческой рабо́ты
【发扬光大】широ́кое разви́тие; развива́ть да́льше и глу́бже; приумножа́ть
【发痒】чеса́ться; зуде́ть
【发音】произноше́ние; артикуля́ция; произноси́ть
【发语词】нача́льная части́ца
【发育】разви́тие; рост; развива́ться; расти́
【发源】исто́к; нача́ло
～地 исто́к; оча́г
【发晕】чу́вствовать дурноту́; головокруже́ние
【发展】① разви́тие; развива́ть(ся); развёртывать(ся) ②принима́ть; расширя́ть ряды́
～是硬道理 Разви́тие——основна́я цель; То́лько в разви́тии непрело́жная и́стина.
改革是～生产力的必由之路 Рефо́рмы—непрело́жный путь разви́тия производи́тельных сил.
～全方位对外开放格局 развива́ть архитекто́нику по́лной откры́тости
实现国民经济持续、快速、健康的～ Обеспе́чить продолжи́тельное, динами́чное и здоро́вое разви́тие наро́дного хозя́йства.
邓小平敏锐地把握时代～的脉搏 Дэн Сяопин чу́тко схва́тывает пульс разви́тия эпо́хи.
【发胀】пу́чить; распира́ть; пу́хнуть
【发作】①парокси́зм; при́ступ; припа́док ② припа́док гне́ва; взорва́ться; разгнева́ться

fá

乏 fá ① не хвата́ть; недостава́ть; ма́-

ло ②уставáть; утомля́ться
不～其人 таки́х людéй не мáло
【乏味】скýчный; неинтерéсный; сухóй; беспредмéтный
抛弃空洞～的党八股 отказáться от беспредмéтного парти́йного догмати́зма

伐 fá ① руби́ть; вали́ть ② предприня́ть карáтельный похóд; идти́ войнóй; похóд
征～ пойти́ войнóй; напáсть
【伐木】руби́ть дерéвья; вáлка лéса; лесоповáл; лесозаготóвки
【伐树】руби́ть(вали́ть) дерéвья

罚 fá накáзывать; штрафовáть; взы́скивать
受～ подвéргнуться наказáнию
赏～分明 награждáть достóйных и накáзывать винóвных
奖优～劣 поощря́ть за отли́чную рабóту и взы́скивать за плохýю
奖勤～懒 надлежáще вознаграждáть трудолюби́вых и спрáшивать с неради́вых
【罚款】①штрафовáть; наложи́ть штраф ②штраф; пéня
处以～ налагáть пéню
【罚球】штраф; штрафнóй удáр(мяч)
～区 штрафнáя площáдка

阀 fá ①кли́ка; кáста ②клáпан; вéнтиль
军～ милитари́ст; воéнщина; воéнная кли́ка; воéнная кáста
财～ финáнсовая олигáрхия; финáнсовый магнáт

筏 fá плот
竹～ плот из бамбýка
【筏子】плот

fǎ

法 fǎ ①закóн; прáво; закóнный; правовóй; юриди́ческий ② мéтод; спóсоб; приём ③Фрáнция
宪法是国家的根本～ Конститýция явля́ется основны́м закóном нáшего госудáрства.
谁也不能犯～ Никомý не дозвóлено нарушáть закóны.
以～治警 упоря́дочить по закóну рабóту мили́ции
【法案】законопроéкт
能源～ законопроéкт относи́тельно энергети́ческих ресýрсов
【法办】дать дéлу закóнный ход; наказáть в соотвéтствии с закóном; отдáть под суд
【法宝】① маги́ческое срéдство; чудодéйственное срéдство ②сýтра
统一战线是中国革命三大～之一 Еди́ный фронт явля́ется одни́м из трёх важнéйших чудодéйственных срéдств китáйской револю́ции.
【法场】мéсто кáзни; лóбное мéсто
【法典】свод закóнов; кóдекс
【法定】закóнный; устанóвленный закóном; госудáрственный
～多数 квалифици́рованное большинствó
～人数 квóрум
【法官】судья́
我们缺少～ Нам недостаёт судéй.
培养一批高水平的～ воспитáть грýппу судéй высóкого ýровня
【法规】законоположéние; акт; узаконéние; закóны и прáвила
严格的行政～ стрóгие администрати́вно-нормати́вные áкты
统一对外经济～ унифици́ровать внешнеэкономи́ческие законополо-

жéния

【法纪】закóн и дисциплúна

【法家】легúсты

【法警】судéбная полúция

【法兰绒】фланéль

【法郎】франк

【法力】чáры；колдовскáя сúла

【法令】закóны и прикáзы；постановлé-ния и распоряжéния；закóны；уста-новлéния；áкты

【法律】закóн；прáво；юридúческий；пра-вовóй

～顾问 юрискóнсульт

～保障 юридúческая гарáнтия

～制裁 привлéчь к судéбной ответст-венности

党必须在宪法和～的范围内活动 Пáртия обя́зана дéйствовать в рáмках Конститýции и другúх за-кóнов.

坚持在～面前人人平等的原则 дер-жáться прúнципа рáвенства всех пé-ред закóном

【法权】закóнная власть；закóнное прá-во；юрисдúкция

～地位 положéние юридúческого лицá

【法人】юридúческое лицó

企业成为～ Предприя́тия стáли юри-дúческими лúцами.

【法术】мáгия；колдовствó；волшебствó；заклинáния

【法庭】суд；трибунáл；зал судá

不可能设想～、监狱等的消亡 Нельзя́ дýмать о ликвидáции судá，тюрéм и т. п.

送交军事～ предавáть трибунáлу (воéнному судý)

【法统】правовáя систéма；правопоря́док

【法网】сéти закóна；закóнная кáра；меч правосýдия；правосýдие

【法西斯】фашúзм；фашúст；фашúстский

【法学】юридúческая наýка；юриспру-дéнция；правовéдение；законоведéние

【法医】судéбный врач；врач-специалúст по судéбной медицúне

【法语】францýзский язы́к

【法院】суд；судéбная палáта

～院长 председáтель судá

最高人民～ Верхóвный нарóдный суд

【法则】закóн；прáвило；основополагá-ющий прúнцип

【法治】управлéние на оснóве закóнов；решáться по закóну

通过改革处理好～和人治的关系 Э́та рефóрма прúзвана основáтельно раз-гранúчить то，что должнó решáться соглáсно закóну и что впрáве решáть ответственные лúца.

【法制】закóнность；законодáтельство；правопоря́док；систéма закóнов；пра-вовóй

～观念 правовóе сознáние；пра-восознáние

～教育要从娃娃开始 Правовóе воспи-тáние должнó начинáться с дéтст-ва.

把惩治腐败纳入～的轨道 переводúть рабóту по борьбé с разложéнием на рéльсы законодáтельства

一手抓建设，一手抓～ однóй рукóй ухватúться за строúтельство，а дру-гóй—за закóнность

【法子】мéтод；спóсоб；срéдство；вы́ход

砝 fǎ

【砝码】гúря；разновéска

fà

发 fà вóлосы；шевелю́ра

【发卡】шпúлька；зажúм для волóс

【发条】завод；прчжúна

【发网】сéтка для волóс
【发型】причёска
【发指】рвать иметáть; быть вне себя́ от гнéва

fān

帆 fān ①пáрус ②парусúна
【帆布】парусúна; брезéнт
【帆布床】раскладýшка; раскладнáя кровáть
【帆船】пáрусник; пáрусное сýдно

番 fān ①раз ②чужезéмный; инозéмный
三～五次 мнóго раз; многокрáтно; снóва и снóва; раз за рáзом
【番号】нóмер; нумерáция частéй
【番茄】помидóр; томáт
～酱 томáтный сóус; томáтная пáста

藩 fān ①и́згородь; плетéнь ②вассáл; вассáльный
【藩篱】и́згородь; плетéнь; забóр; палисáд
【藩属】вассáльное госудáрство; зави́симые террито́рии
【藩镇】вассáл; намéстник

翻 fān ① опроки́дывать (ся); перевёртывать (ся) ② переводи́ть ③ перели́стывать; перевёртывать ④ перелицóвывать ⑤ перевали́ть; перебрáться ⑥ рыхли́ть ⑦ увели́читься; увеличéние
～两番 увеличéние в 4 рáза
【翻案】①пересмотрéть дéло; опротестовáть приговóр; трéбовать пересмóтра дéла ② опровергáть; реабилити́ровать; вы́ступить прóтив сложи́вшегося мнéния
【翻版】① перепечáтывать; перепечáтка; переиздáние ②перепéвы
【翻本】отыгрáться; взять ревáнш
【翻车】повóзка опроки́нулась; крушéние пóезда
【翻地】рыхли́ть зéмлю; пахáть зéмлю
【翻动】ры́ться; вороши́ть; перевoрáчивать
【翻盖】перестрóить; ремонти́ровать зáново
【翻跟头】кувыркáться; сдéлать сáльто
【翻供】отказáться от свои́х прéжних показáний; измени́ть показáния
【翻滚】①перекáтываться; бушевáть бурли́ть; кипéть ключóм ② катáться
【翻悔】раскáиваться; передýмывать
【翻江倒海】бýрный; неудержи́мый; всесокрушáющий; перевернýть мóре; ворóчать горáми
【翻旧帐】вороши́ть прóшлое; своди́ть стáрые счёты
【翻开】развернýть; откры́ть; раскры́ть
【翻来覆去】① ворóчаться с бóку нá бок ②взад и вперёд; и так и сяк
【翻脸】рассерди́ться; поссóриться; прекрати́ть знакóмство; перестáть узнавáть
【翻脸不认人】вдруг измени́ть своё отношéние
【翻领】отложнóй воротни́к
【翻然悔悟】окончáтельно образýмиться; глубокó поня́ть свою́ оши́бку
【翻身】①поворáчиваться на другóй бок ②освободи́ться; воспрянýть; расправи́ть плéчи; разогнýть спи́ну
【翻腾】бурли́ть; кипéть; вороши́ть
【翻天覆地】потрясáющий нéбо и зéмлю; грандиóзный; колоссáльный
【翻箱倒柜】перерыть всё; всё перевернýть вверх днóм
【翻新】поднови́ть; обнови́ть; перелице-

вáть; переродиться
【翻修】перестрóить; ремонтировать; ремóнт
【翻译】① переводить; перевóд ② перевóдчик
【翻印】перепечáтать; перепечáтка; переиздáние
【翻阅】перелистывать; листáть
【翻云覆雨】① отсýтствие постоянства; семь пятниц на недéле② ловчить

fán

凡 fán ①все; всегó; всякий; любóй ② обычный; обыкновéнный; заурядный
非～ необычный; необычáйный
【凡例】прáвила пóльзования; пояснéния; введéния
【凡人】① обычный человéк; заурядная личность②смéртный; мирянин
【凡是】всё, что; все, кто; кáждый; всякий; любóй

烦 fán ① тоскá; беспокóйство; тоскливый ②надоедáть; наскýчить ③затруднять; причинять хлóпоты
心～ мýторно на душé
厌～ надоéсть; наскýчить
【烦闷】скýка; тоскá; меланхóлия; расстрáиваться; тосковáть
【烦恼】гóре; досáда; неприятность; раздосáдоваться; быть удручённым; тоскливый
【烦扰】①беспокóить; тормошить; теребить; доставлять хлóпоты ② беспокóиться; тревóжиться
【烦琐】многословный; излишне подрóбный; громóздкий; многослóвие
改革～的体制 реформировать громóздкую систéму
这个招生文件太～ Этот докумéнт относительно приёма студéнтов многослóвен.
【烦躁】нéрвничать; волновáться; беспокóйный; поспéшный

蕃 fán цветýщий
～茂 цветýщий; густóй; пышный
【蕃衍】расплодиться; заполонить; многочисленный; во мнóжестве

繁 fán ① мнóго; многочисленный; слóжный ②преумножáть; разводить
【繁多】мнóжество; мáсса; весьмá многочисленный; многообрáзие
各种税收～ мнóжество разнообрáзных налóгов
【繁复】слóжный; запýтанный; громóздкий
【繁华】оживлённый; цветýщий; прáздничный
【繁忙】занятóй; óчень зáнятый; перегрýженный делáми
【繁茂】пышный; густóй; цветýщий; расцвéт
【繁密】густóй; сплошнóй; беспрерывный
【繁难】слóжный и трýдный; многослóжный; тяжёлый
【繁荣】①процветáние; расцвéт; оживлéние; подъём; процветáть ②способствовать процветáнию (развитию)
～昌盛 процветáние и могýщество; процветáющий расцвéт
～文艺创作 добивáться расцвéта литератýрно-худóжественного твóрчества
国内市场～ Внýтренний рынок страны в состоянии процветáния.
中国变成一个走向经济～、全面进步的国家 Китáй превратился в странý, движущуюся вперёд по пути экономического процветáния и всесто-

ро́ннего прогре́сса.

【繁琐】многосло́вный; сло́жный и ме́лочный; педанти́чная скрупулёзность

有些规章制度太～ Не́которые пра́вила и распоря́дки соста́влены с педанти́чной скрупулёзностью.

【繁文缛节】вся́кого ро́да пра́вил прили́чия; изли́шняя пы́шность

【繁杂】хлопотли́вый; сло́жный; запу́танный

【繁殖】разводи́ть; размножа́ть(ся); размноже́ние; воспроизведе́ние

【繁重】тяжёлый; трудоёмкий; обремени́тельный; сло́жный; многообра́зный

fǎn

反 fǎn ① переверну́ть; противополо́жный; обра́тный ② напро́тив; наоборо́т ③ борьба́; боро́ться (выступа́ть) про́тив ④ бунтова́ть

我们主要是～"左" Борьба́ с лева́чеством явля́ется на́шей гла́вной зада́чей.

"三～"运动(～贪污、～浪费、～官僚主义) движе́ние про́тив трёх зол —— корру́пции, расточи́тельства и бюрократи́зма

【反霸】борьба́ про́тив гегемони́зма; антигегемони́стский

【反比】обра́тное отноше́ние

【反驳】опроверга́ть; возража́ть; отража́ть напа́дки; опроверже́ние

【反常】необы́чный; противоесте́ственный; ненорма́льный; анома́льный; анома́лия

【反衬】оттеня́ть; контрасти́ровать

【反刍】жва́чка; жева́ть жва́чку; жва́чный

【反唇相讥】е́дко возража́ть; говори́ть в отве́т ко́лкости

【反党】антипарти́йный

【反帝】боро́ться про́тив империали́зма; антиимпериалисти́ческий

【反动】реакцио́нный; реа́кция

～派 реакционе́ры; реакцио́нная группиро́вка

～党团骨干分子 костя́к реакцио́нных па́ртий и сою́зов

～会道门头子 глава́рь реакцио́нных нелега́льных религио́зных организа́ций

【反对】про́тив; возража́ть; быть в оппози́ции; противоде́йствовать; проти́виться; противостоя́ть; возража́ть

～霸权主义 борьба́ про́тив гегемони́зма

～大民族主义 выступа́ть про́тив великонациона́льного шовини́зма

～民族分裂 боро́ться про́тив национа́льного раско́ла

～拜金主义 вести́ борьбу́ с де́нежным фетиши́змом

～"两个中国"的立场 выступа́ть про́тив поли́тики《двух Кита́ев》

【反对党】оппозицио́нная па́ртия; па́ртия в оппози́ции

【反而】наоборо́т; напро́тив

【反复】①многокра́тно; повто́рно; не́сколько раз; вновь и вновь ②рециди́в ③измени́ть своему́ сло́ву; ненадёжный

～思考 тща́тельно обду́мывать

～修改 не́сколько раз перераба́тывать

～无常 семь пя́тниц на неде́ле; изме́нчив, как хамелео́н; легко́ меня́ть свои́ реше́ния

广大群众害怕～的心情完全可以理解 Опасе́ния широ́ких масс насчёт рециди́вов вполне́ поня́тны.

【反感】антипа́тия; отвраще́ние

对乌七八糟的东西人民是非常～的 Наро́д соверше́нно не прие́млет про́чие безобра́зия.

【反戈一击】поверну́ть ору́жие; перейти́

на сто́рону врага́

【反革命】 контрреволю́ция; контрреволюцио́нный; контрреволюционе́р

～阴谋集团 контрреволюцио́нная загово́рщицкая группиро́вка

【反攻】 контрата́ка; контрнаступле́ние; контратакова́ть

【反光】 отсве́т; о́тблеск; отраже́ние луче́й

～镜 отража́тель; рефле́ктор; зе́ркало за́днего обзо́ра

【反话】 обра́тные слова́; обиняки́

【反悔】 раска́иваться; сожале́ть; пожале́ть; переду́мать

【反击】 отве́тный уда́р; отпо́р; контруда́р; контратакова́ть; парирова́ть уда́р

～能力 возмо́жность нанесе́ния отве́тного уда́ра; потенциа́л отве́тного уда́ра

～这股思潮是必要的 Дать отпо́р э́тому иде́йному тече́нию бы́ло соверше́нно необходи́мо.

【反间谍】 контрразве́дка

【反抗】 сопротивля́ться; противоде́йствовать; проти́виться; дава́ть отпо́р; сопротивле́ние; отпо́р

【反馈】 обра́тная связь

【反面】 ① обра́тная сторона́; изна́нка; наизна́нку ② отрица́тельный; негати́вный; обра́тный

正面和～经验 положи́тельный и отрица́тельный о́пыт

暴露～人物的丑恶形象 разоблача́ть (пока́зывать) проти́вную физионо́мию отрица́тельных геро́ев (персона́жей)

～教材 назида́тельный (поучи́тельный) приме́р

～教员 учи́тель в обра́тном смы́сле сло́ва; негати́вный учи́тель

【反派】 отрица́тельный персона́ж

【反叛】 предава́ть; изменя́ть; изме́на; мяте́ж; восста́ние; бунт

【反扑】 контрата́ка; контруда́р; втори́чно напа́сть

伺机～ выжида́ть удо́бный моме́нт для нанесе́ния контруда́ра

【反其道而行之】 поступа́ть наоборо́т; де́йствовать в противополо́жность

【反射】 рефле́ксия; отраже́ние; рефле́кс

【反射器】 отража́тель; рефле́ктор

【反思】 пересмотре́ть

学生们真正在～ Студе́нты на де́ле пересма́тривают свои́ взгля́ды.

【反胃】 тошни́ть; тошнота́; рво́та

【反问】 ① задава́ть контрвопро́с; возража́ть ② ритори́ческий вопро́с

【反响】 о́тклик; резона́нс

引起～ вы́звать резона́нс

在观众中有很大～ найти́ глубо́кий о́тклик среди́ зри́телей

【反省】 занима́ться самоана́лизом; оду́маться; опо́мниться; образу́миться; самоана́лиз; самопрове́рка

【反义词】 анто́ним

【反应】 ① реа́кция ② о́тклик; о́тзыв; реаги́ровать; отклика́ться

连锁～ цепна́я реа́кция

国外～ о́тклик из-за рубежа́

【反应堆】 реа́ктор

【反映】 ① отража́ть; отобража́ть; отраже́ние; отображе́ние ② сообща́ть; доводи́ть до сведе́ния; доноси́ть; передава́ть

～论 тео́рия отраже́ния

～群众的意见和要求 отража́ть мне́ния и ну́жды масс

鼓励群众～真实情况 На́до поощря́ть ма́ссы доноси́ть действи́тельность (реа́льную карти́ну).

狠刹几股群众～强烈的不正之风 Впло-

тну́ю взя́ться за пресече́ние и выправле́ние дурны́х пове́трий, кото́рые вы́звали си́льное недово́льство широ́ких масс.

～新人新事 отобража́ть но́вых люде́й, но́вые дела́

【反正】①перейти́ на на́шу сто́рону ②верну́ться на путь и́стинный ③так и́ли ина́че; как бы то ни́ было; всё равно́; в любо́м слу́чае

【反作用】реа́кция; противоде́йствие; реакти́вный

返 fǎn возвраща́ть(ся)

【返工】верну́ть для переде́лки; де́лать за́ново; переде́лать

【返航】отправля́ться в обра́тный рейс; сле́довать обра́тным ре́йсом

【返还】возвраща́ть; отдава́ть обра́тно

【返回】верну́ться; возврати́ться

【返老还童】стать молоды́м; помолоде́ть; омолоди́ться; верну́ть себе́ мо́лодость

【返祖现象】атави́зм; ревéрсия; атависти́ческое явле́ние; атавис ти́ческий

fàn

犯 fàn ①преступа́ть; наруша́ть; соверша́ть; допуска́ть ②престу́пник ③тро́гать; задева́ть

他～了错误 Он допусти́л оши́бку.

【犯案】преступле́ние; быть привлечённым к отве́тственности

【犯病】рециди́в; вновь заболе́ть

【犯不着】не сто́ит; не оку́пится

【犯法】наруша́ть зако́н; противоза-ко́нный; правонаруше́ние

知法～ умы́шленное наруше́ние зако́на

执法～ наруше́ние зако́на законоисполни́телями

【犯规】①наруша́ть пра́вило; наруше́ние пра́вил ②оши́бка; фол

无意～ неумы́шленное наруше́ние пра́вил; непреднаме́ренная оши́бка

严重～ гру́бая оши́бка

【犯禁】наруша́ть устано́вленный запре́т

【犯人】престу́пник

【犯疑】подозрева́ть; сомнева́ться; подозре́ние

【犯罪】соверша́ть преступле́ние; престу́пный; кримина́льный

～行为 кримина́л; престу́пное де́йствие

任何浪费都是～ Вся́кое расточи́тельство явля́ется преступле́нием.

经济～很严重 Хозя́йственные преступле́ния чрезвыча́йно серьёзные.

卖淫～猖獗 Свире́пствует престу́пная проститу́ция.

有些人～没有顾忌 Для не́которых престу́пников нет ничего́ свято́го.

打击～ пресече́ние престу́пной де́ятельности

惩处“制黄”“贩黄”～分子 нака́зывать престу́пников, занима́ющихся изготовле́нием “жёлтых изде́лий” и “их прода́жей”

泛 fàn ①пла́вать ②проступа́ть; разлива́ться ③обши́рный; широ́кий; о́бщий ④всео́бщий ⑤растека́ться; разлива́ться; выходи́ть из берего́в; разли́в

～舟 ката́ться на ло́дке; плыть в ло́дке

【泛泛】неглубо́кий; пове́рхностный; о́бщий

【泛滥】①бу́рный разли́в; па́водок; наводни́ть; разли́ться ②получи́ть широ́кое распростране́ние

如果让腐败现象～,就会葬送我们的人民政权 Допуще́ние свобо́дного рас-

пространéния явлéний разложéния привелó бы к гúбели нарóдной влáсти.

【泛神论】пантеизм

【泛指】вообщé имéется в видý; óбщие указáния

饭 fàn ①рис②едá; пúща; стол

【饭菜】пúща; стол; блюдо; едá; кýшанья

【饭店】①столóвая; ресторáн ②гостúница; отéль

【饭馆】столóвая; ресторáн

【饭盒】корóбка для рúса (едьí); судкú

【饭量】аппетúт; спосóбность съесть

【饭钱】плáта за питáние (за стол)

【饭食】стол; пúща; едá

【饭厅】столóвая

【饭桶】①кáдка для рúса (для кáши) ②никчёмный человéк; шляпа; дармоéд

【饭碗】① пиалá для рúса ② рабóта; кусóк хлéба

【饭桌】обéденный стол

范 fàn ① образéц; модéль; стандáрт ②рáмки; сфéра

就～ повиновáться; быть в повиновéнии

模～ образéц; примéр; отлúчник

【范本】альбóм классúческих образцóв; эталóн

【范畴】категóрия; тип; сфéра

道德～ нрáвственные категóрии

爱国主义属于精神文明～ Патриотúзм отнóсится к сфéре духóвной культýры.

【范例】образéц; примéр; эталóн

【范围】сфéра; предéлы; рáмки; круг; границы; óбласть; объём; масштáб

扩大社会保险覆盖～ расширять масштáбы соцстраховáния

划分势力～ поделúть сфéры влияния

党应在宪法和法律的～内活动 Пáртия должнá вестú свою дéятельность в рáмках Конституции и закóнов.

贩 fàn ①закупáть ②торговáть; торгóвец; продáжа

～毒 торговáть наркóтиками

惩处"制黄""～黄"犯罪分子 накáзывать престýпников, занимáющихся изготовлéнием "жёлтых издéлий" и "их продáжей"

【贩卖】торговáть; сбывáть; торгóвля перепродáжа; торгóвый

～妇女儿童 заниматься торгóвлей жéнщинами и детьмú

反对非法～毒品 борóться с незакóнной торгóвлей наркóтиками

【贩运】перевозúть для продáжи; заниматься торгóвлей

【贩子】торгóвец; торгáш; барышник; маркитáнт

战争～ поджигáтель войнь́

fāng

方 fāng ① квадрáт; квадрáтный ② сторонá; мéсто ③ мéтод; спóсоб; срéдство; рецéпт ④тóлько

双～ óбе стóроны

开～儿 вьíписать рецéпт

【方案】①проéкт; вариáнт ②мéтод; план

制定改革～ разрабáтывать проéкты перестрóйки

改革没有万无一失的～ Проéкт рефóрмы не мóжет быть абсолютно безошúбочным.

【方便】удóбство; удóбный; подходящий

交通～ удóбное сообщéние

～人民生活 создáть удóбства жúзни для нарóда

【方才】недáвно; тóлько что; как раз тóько

【方程】уравне́ние;фо́рмула

【方法】ме́тод;спо́соб;сре́дство;приём

～论 методоло́гия

经营管理～ ме́тоды операти́вного управле́ния

改进领导～ улучша́ть ме́тоды руково́дства

【方格】кле́тка;кле́тчатый

～纸 бума́га в кле́тку

【方块字】кита́йские иеро́глифы

【方面】сторона́;аспе́кт;о́бласть;сфе́ра

【方式】моде́ль;о́браз;спо́соб;поря́док;ме́тод

多种分配～ ра́зные фо́рмы распределе́ния

多种经营～ многообра́зные спо́собы хозя́йствования

灵活多样的经营～ ги́бкие и разнообра́зные ме́тоды хозя́йствования

改进领导～ улучша́ть фо́рмы руково́дства

选举采用无记名投票的～ Вы́боры прово́дятся путём та́йного голосова́ния.

【方位】пе́ленг;местоположе́ние;ориентиро́вка

【方向】①сторона́;направле́ние②курс;ориента́ция;ориенти́р

坚持改革的社会主义～ отста́ивать социалисти́ческое направле́ние в хо́де рефо́рмы

世界向多级化～发展 Мир стал развива́ться в направле́нии к многопо́люсности.

调整服务～ измени́ть ориенти́р обслу́живания

【方兴未艾】в ста́дии непреры́вного ро́ста;бу́рно развива́ться;находи́ться на подъёме;идти́ в го́ру

【方言】диале́кт;наре́чие;ме́стный го́вор

【方圆】круго́м;вокру́г;в окру́жности

【方针】курс;полити́ческая ли́ния;ориента́ция

百花齐放,百家争鸣的～ курс《пусть расцвета́ют сто цвето́в,пусть сопе́рничают сто школ》

坚持尊师重教的～ сле́довать ку́рсу на возраста́ние уваже́ния к преподава́телям и преподава́тельской рабо́те.

要始终如一地坚持两手抓,两手都要硬的～ Необходи́мо неукло́нно держа́ться ку́рса на рабо́ту обе́ими рука́ми,прито́м бра́ться за неё одина́ко кре́пко.

【方子】реце́пт

【方桌】квадра́тный стол

芳 fāng арома́тный,души́стый;арома́т

【芳香】арома́т;благоуха́ние;арома́тный;души́стый

妨 fāng

不～ не меша́ет;не меша́ло бы;нели́шне

坊 fāng переу́лок

fáng

防 fáng ①обороня́ть(ся);защища́ться;оборо́на ②предупрежда́ть;предотвраща́ть

【防备】остерега́ться;предосторо́жность;принима́ть ме́ры предосторо́жности;быть начеку́

【防不胜防】никаки́е ме́ры предосторо́жности не помога́ют

【防潮】①не дать отсыре́ть;водонепроница́емый;непромока́емый ②защи́та от прили́вов

【防弹】пулесто́йкий;пуленепробива́емый

【防地】райо́н оборо́ны

【防毒】защи́та от отравля́ющих веще́ств; противога́зовый; противохими́ческий
～面具 противога́з
【防范】остерега́ться; предотвраща́ть; принима́ть ме́ры предосторо́жности; предотвраще́ние
～生产事故 предотвраще́ние произво́дственных ава́рий
～重大火灾 предотвраща́ть кру́пные пожа́ры
～交通事故 предотвраще́ние тра́нспортных катастро́ф
【防风】ветрозащи́тный; ветро́вый
【防风林】ветрозащи́тное насажде́ние; ветрозащи́тные лесопоса́дки
【防腐】консерва́ция; антисе́птика; консерви́ровать; предохраня́ть от по́рчи
【防旱】ме́ры борьбы́ с за́сухой
【防洪】предупреди́тельные ме́ры про́тив па́водков; предотвраще́ние наводне́ния
【防护】охраня́ть; защища́ть; предохраня́ть; защи́тный; защи́та
～林带 лесозащи́тная полоса́
【防火】① предотвраще́ние пожа́ра; противопожа́рный ② огнезащи́тный; огнеупо́рный; несгора́емый
【防空】противовозду́шная оборо́на
【防空兵】войска́ противовозду́шной оборо́ны
【防空洞】бомбоубе́жище
【防守】обороня́ть; защища́ть; защи́та; оборо́на; оборони́тельный
【防微杜渐】пресека́ть в са́мом заро́дыше; предупрежда́ть ма́лое и пресека́ть незаме́тное
【防卫】охраня́ть; защища́ть; обороня́ть; защи́та; оборо́на
～能力 обороноспосо́бность
【防务】оборо́на; мероприя́тия по оборо́не; ме́ры борьбы́
【防线】ли́ния оборо́ны; оборони́тельный рубе́ж
【防锈剂】антикоррозио́нное сре́дство
【防汛】борьба́ с па́водком; ме́ры про́тив па́водков; противопа́водковый
【防疫】борьба́ с эпиде́мией; противоэпидеми́ческий
【防疫针】профилакти́ческая приви́вка
【防御】оборо́на; обороня́ться; оборони́тельный
坚持积极～的战略 приде́рживать страте́гию акти́вной оборо́ны
【防御工事】оборони́тельные сооруже́ния
【防灾】предотвраще́ние стихи́йных бе́дствий
【防震器】амортиза́тор; антивибра́тор
【防止】предотвраща́ть; не допуска́ть; пресека́ть
～片面性 стара́ться невпаде́ть в односторо́нность
～外汇流失 предотврати́ть уте́чку инвалю́ты
～盲目追求增长速度 пресека́ть слепу́ю пого́ню за те́мпами ро́ста
【防治】профила́ктика; предотвраща́ть
～水旱灾害 предотвраща́ть за́суху и наводне́ния

坊 fáng мастерска́я

房 fáng ① дом ② ко́мната

【房产】дома́; недви́жимость зда́ния
【房地产】недви́жимое иму́щество
发展～市场 расширя́ть ры́нки недви́жимого иму́щества
～经营活动 рабо́тать по операти́вному управле́нию недви́жимым иму́ществом
【房顶】кры́ша до́ма; кро́вля
【房东】домохозя́ин; квартирохозя́ин; хозя́ин до́ма; домовладе́лец

【房间】ко́мната；но́мер
【房客】квартира́нт；жиле́ц；постоя́лец
【房钱】пла́та за кварти́ру；кварти́рная пла́та
【房事】полова́я жизнь；половы́е сноше́ния супру́гов；инти́мные дела́
【房屋】постро́йки；зда́ния；дома́；ко́мнаты
【房檐】карни́з；стреха́
【房子】дом；зда́ние；ко́мната；кварти́ра
【房租】аре́ндная пла́та за кварти́ру（за дом）；кварти́рная пла́та；квартпла́та
～太高 сли́шком высо́кая пла́та за аре́нду помеще́ний

肪 fáng
脂～ са́ло；жир

妨 fáng ①меша́ть ②вреди́ть
【妨碍】меша́ть；препя́тствовать；прегражда́ть；загради́тельный
【妨害】вреди́ть；наноси́ть вред；наруша́ть；срыва́ть

fǎng

访 fǎng ①навеща́ть；наноси́ть визи́т；впда́ться ② расспра́шивать；справля́ться
探亲～友 повида́ться со свои́ми ро́дственниками и друзья́ми
重视人民来信来～ внима́тельно относи́ться к жа́лобам населе́ния，поступа́ющим как в пи́сьменной，так и у́стной фо́рме
【访查】рассле́довать：выясня́ть；рассле́дование
【访问】наноси́ть визи́т；посеща́ть；навеща́ть；визи́т
～学者 учёные-визитёры
他首先到中国来～ Он пе́рвым нанёс визи́т в Кита́й.
～取得了积极成果 Визи́т заверши́лся позити́вными результа́тами.

仿 fǎng ①подража́ть；имити́ровать；копи́ровать ②быть похо́жими
【仿佛】①как бу́дто；ка́жется；подо́бно；похо́же ②схо́дный；подо́бный
【仿生学】био́ника
【仿效】подража́ть；сле́довать；копи́ровать；цмити́ровать
【仿造】имити́ровать；изгота́вливать по образцу́；копи́ровать
【仿制】по образцу́；имити́ровать；подде́лывать
～品 подде́лка；имита́ция；подража́ние

纺 fǎng ①прясть ②шёлковая ткань
【纺车】пря́лка；пряди́льный стано́к
【纺绸】гла́дкий пло́тный шёлк
【纺纱】пряде́ние；прясть
【纺织】тексти́ль；прясть и ткать；тексти́льный
～厂 тексти́льная фа́брика
～品 тексти́ль；тка́ни；тексти́льные изде́лия

舫 fǎng ло́дка
画～ разукра́шенная прогу́лочная ло́дка；расписна́я ло́дка
游～ прогу́лочная ло́дка

fàng

放 fàng ①отпуска́ть；выпуска́ть；освобожда́ть；пуска́ть ② распуска́ть；дава́ть во́лю ③вы́пустить；стреля́ть ④выдава́ть ⑤увели́чивать ⑥распуска́ться；расцвета́ть ⑦ класть：ста́вить；помеща́ть ⑧стоя́ть；лежа́ть ⑨пасти́ ⑩изгоня́ть；высыла́ть ⑪откла́дывать
把现代化建设～在一切工作的首位 ста́вить во главу́ угла́ всей рабо́ты

проведе́ние модерниза́ции
坚持把加强农业～在首位 Усиле́ние се́льского хозя́йства на́до по-пре́жнему рассма́тривать первостепе́нным де́лом.
把社会效益～在首位 ста́вить социа́льную эффекти́вность на пе́рвое ме́сто
【放长】удлини́ть; вы́пустить
【放长线，钓大鱼】распусти́ть ле́ску, что́бы пойма́ть большу́ю ры́бу
【放大】увели́чивать; расширя́ть
【放大镜】лу́па; увеличи́тельное стекло́
【放荡】распу́щенный; разну́зданный; распу́тный; развра́тный; безобра́зничать
【放荡不羁】расхля́банность; распу́щенность; развя́зность
【放风】① прове́трить ② выболта́ть све́дения; распусти́ть слух ③ выводи́ть заключённых на прогу́лку
【放工】распуска́ть рабо́чих; уходи́ть по́сле рабо́ты; зака́нчивать рабо́ту
【放过】① пропуска́ть; упуска́ть; отпуска́ть ② спуска́ть; потака́ть
【放虎归山】отпусти́ть ти́гра в го́ры; бро́сить щу́ку в ре́ку
【放火】① поджига́ть; поджо́г ② се́ять сму́ту; устра́ивать провока́ции
【放假】дать о́тпуск; распусти́ть на кани́кулы
【放开】① раскры́ть; расши́рить ② отбро́сить; отложи́ть; оста́вить
～经营 сме́ло занима́ться предпринима́тельством
～一些商品价格 перево́д цен на не́которую часть това́ров в разря́д во́льных
～了粮食购销价格 Бы́ли отпу́щены заку́почно-прода́жные це́ны на зерно́.
【放宽】① расши́рить; вы́пустить в ширину́ ② облегчи́ть; упрости́ть; снять ограниче́ния; смягче́ние
～政策 проводи́ть в жизнь курс на смягче́ние полити́ческих мер; снима́ть не́которые ограниче́ния в полити́ческих устано́вках
【放冷箭】нанести́ уда́р в спи́ну; пусти́ть стрелу́ из-за угла́
【放牧】пасти́
【放炮】① стреля́ть из ору́дия (из пу́шки) ② говори́ть ре́зкости ③ взрыва́ть; подрыва́ть ④ ло́пнуть
【放屁】① выпуска́ть га́зы; пуска́ть ве́тры ② нести́ чушь (вздор)
【放弃】отка́зываться; отрека́ться; отбро́сить; оста́вить; утра́тить
～赔款 отка́з от контрибу́ций
～一切利益 отказа́ться от всех вы́год
【放晴】проясни́ться; разгуля́ться
【放权】расширя́ть права́ низо́в; предоставля́ть бо́льше права́ низа́м
简政～ упроща́ть аппара́т и расширя́ть права́ низо́в
【放任】попусти́тельствовать; потака́ть; попусти́тельство
【放任自流】пуска́ть на самотёк; допуска́ть самотёк
【放哨】патрули́ровать; быть на часа́х; ходи́ть дозо́ром
【放射】① испуска́ть ② радиоакти́вный
～线 радиоакти́вные лучи́
～性污染 радиоакти́вное зараже́ние
【放手】① развяза́ть ру́ки; де́йствовать сме́ло (без огля́дки) ② вы́пустить из рук
【放肆】вести́ себя́ распу́щенно и гру́бо; развя́зный; распу́щенный; разну́зданный
他很～地讲了一通话 Он, совсе́м распоя́савшись, вы́ступил с ре́чью.

【放松】ослáбить; разжáть; дать подлáжку

不能～警惕 Нельзя́ ослабля́ть бди́тельность.

计划生育工作不能～ Рабóту по плáновой рождáемости никáк нельзя́ ослабля́ть

【放下】① опускáть; спускáть; склáдывать ②сбрóсить

～包袱 сбрóсить с себя́ брéмя; освободи́ться от пут

【放下屠刀,立地成佛】отложи́в нож мясникá, стáнешь святы́м

【放心】успокóиться; быть спокóйным; не беспокóиться

使人民～ успокóить нарóд

不能～睡大觉 спокойно спать нельзя́

【放行】пропускáть; давáть свобóдный прохóд

【放学】распускáть учáщихся; кончáются заня́тия в шкóле

【放眼世界】охвáтывать взбром весь мир; устремля́ть взор на окружáющий мир

【放映】демонстри́ровать; покáзывать; демонстрáция

～电影 демонстри́ровать фильм

～机 кинопроéктор; киноаппарáт

～员 киномехáник

【放债】давáть дéньги в долг

【放置】положи́ть; постáвить

【放之四海而皆准】вéрный повсю́ду; прáвильный при всех обстоя́тельствах

【放逐】сослáть; вы́слать; отпрáвить в ссы́лку; ссы́лка; изгнáние

～生活 жить в изгнáнии

【放纵】① попусти́тельствовать; потвóрствовать; давáть вóлю ②развя́зный; распу́щенный; разну́зданный

不能～坏人 Нельзя́ потвóрствовать врéдным элемéнтам

fēi

飞 fēi ①летáть; носи́ться в вóздухе; летáющий; лету́чий; полёт ② стреми́тельный; бы́стрый

【飞船】дирижáбль; возду́шный корáбль

宇宙～ косми́ческий корáбль

【飞驰】нести́сь; мчáться

【飞短流长】распускáть слу́хи; клеветáть

【飞蛾投火】как мотылёк на огóнь; идти́ на ги́бель

【飞黄腾达】бы́стро поднимáться по служéбной лéстнице; дéлать блестя́щую карьéру

【飞机】самолёт; аэроплáн

～场 аэродрóм; аэропóрт

航天～ косми́ческий корáбль

【飞溅】бры́згать; разлетáться

【飞快】стреми́тельный; молниенóсный; в срóчном поря́дке; óчень бы́стро

【飞轮】махови́к; маховóе колесó

【飞禽】пернáтые; пти́цы

【飞速】стреми́тельный; в срóчном поря́дке

【飞腾】взметну́ться; взлетéть

【飞舞】носи́ться; порхáть; летáть и кружи́ться

【飞翔】летáть; пари́ть; кружи́ться в вóздухе

【飞行】летáть; полёт; лётный

～员 лётчик; пилóт

【飞扬】клуби́ться; летáть в вóздухе

【飞扬跋扈】ди́кое самоупрáвство; самоду́рство бесчи́нствовать; распу́щенность и высокомéрие

【飞跃】① скачóк; взлёт; ② стреми́тельное разви́тие; стреми́тельно вскочи́ть

【飞涨】бы́стро поднимáться; стреми́тельно расти́

妃 fēi вторáя женá императóра

【妃色】свéтло-крáсный; рóзовый цвет
【妃子】вторáя женá императора
非 fēi ①не есть; не являéтся ②без ③непрáвда, ложь; ошúбка ④осуждáть; упрекáть ⑤Африка
中国呼吁国际社会认真听取～洲的声音 Китáй призывáет междунарóдное сообщество со всей серьёзностью прислýшиваться к мнéнию африкáнских стран.
痛改前～ решúтельно взя́ться за исправлéние своúх ошúбок; решúть в кóрне испрáвиться.
鼓励～公有制经济的发展 поощря́ть развúтие всех негосудáрственных сéкторов экономики
～执政党 непрáвящие пáртии
【非常】чрезвычáйный; необыкновéнный; осóбый; чрезвычáйно; необыкновéнно; крáйне
速度～快 Тéмпы——сáмые стремúтельные.
我国劳动力资源～丰富 Нáша странá располагáет необычáйно богáтыми трудовы́ми ресýрсами.
【非但】не тóлько; мáло тогó, что
【非法】незакóнный; нелегáльный; противозакóнный; неправомéрный
禁止～刊物的印行 Запрещáется издáние подпóльной литератýры.
取缔～收入 запрещáть нелегáльные дохóды
制止各种形式的～集资活动 пресекáть любы́е вúды незакóнных сбóров средств
禁止～搜查公民的身体 Запрещáются незакóнные óбыски грáждан.
【非凡】необычáйный; необы́чный
【非驴非马】ни осёл, ни лóшадь; ни ры́ба ни мя́со; ни то ни сё
【非难】упрёк; нарекáние; обвиня́ть; осуждáть; упрекáть
【非亲非故】ни сват ни брат; ни родня́ ни свояченица
【非同小可】дéло нешýточное; не на шýтку; вóвсе не пустя́к
【非议】осуждáть; порицáть; возражáть
无可～ не за что осуждáть; безупрéчный
【非正义】несправедлúвый
绯 fēi крáсный
【绯红】румя́ный; рóзовый; багрóвый
扉 fēi
【扉页】тúтул; тúтульная странúца
蜚 fēi
【蜚声】прослáвиться; пóльзоваться ширóкой популя́рностью; становúться извéстным
【蜚语】слýхи; тóлки; сплéтни
散布流言～ распускáть клеветнúческие слýхи

féi

肥 féi ① жúрный; тýчный; обúльный; жирéть ② удобря́ть ③ удобрéние ④быть великовáтым
施～ вносúть удобрéния; удобря́ть
【肥大】① великовáт ② тýчный; грýзный; ширóкий; простóрный
【肥力】плодорóдие
【肥料】удобрéние
发展养猪, 可以增加～ Развúтие свиновóдства позвóлит увелúчить сбор удобрéний.
【肥美】①плодорóдный; тýчный ②упитанный; дорóдный
【肥胖】тóлстый; тýчный; пóлный; упитанный

【肥沃】плодоро́дный; ту́чный; жи́рный
【肥育】отко́рм; отка́рмливать
【肥皂】мы́ло; мы́льный
【肥壮】упи́танный; ту́чный; отко́рмленный; кре́пкий

fěi

诽 fěi клевета́ть; черни́ть
【诽谤】клевета́ть; черни́ть; злосло́вить; облива́ть гря́зью; клевета́; клеветни́ческий
～性的反动言论 реакцио́нные клеветни́ческие измышле́ния
禁止对公民进行侮辱～ Запреща́ется оскорбля́ть, клевета́ть гра́ждан.

匪 fěi банди́т; разбо́йник; банди́тский, разбо́йничий
【匪帮】ба́нда; разбо́йничья ша́йка
【匪巢】банди́тский прито́н; разбо́йничье гнездо́; банди́тское ло́гово
【匪特】диверса́нт; аге́нт
【匪徒】разбо́йник; банди́т

菲 fěi мизе́рный; ничто́жный
【菲薄】скро́мный; ску́дный; ничто́жный; недосто́йный; пустяко́вый

fèi

沸 fèi кипе́ть; клокота́ть
【沸点】то́чка кипе́ния; кипя́щая то́чка
【沸沸扬扬】шу́мно; с больши́м шу́мом; бурли́ть; клокота́ть
【沸腾】①кипе́ние; кипе́ть ②бить ключо́м; бурли́ть

废 fèi ①отмени́ть; аннули́ровать ②бро́сить; отказа́ться от ③приходи́ть в него́дность ④неприго́дный, него́дный; брако́ванный
【废弛】ослабле́ние; ослабе́ть
【废除】отмени́ть; аннули́ровать; растóргнуть; упраздни́ть; денонси́ровать
死刑不能～ Сме́ртную казнь нельзя́ отменя́ть.
～领导职务终身制 упраздни́ть поря́док пожи́зненного пребыва́ния на руководя́щих поста́х
单方面～合同 расторга́ть догово́р в односторо́ннем поря́дке
【废话】пуста́я болтовня́; ли́шние слова́; пусты́е разгово́ры; вздор
【废料】отхо́ды; отбро́сы; ути́ль
【废品】①брак; брако́ванная проду́кция ②ути́ль; ути́ль-сырьё; отбро́сы
【废弃】упраздни́ть; отмени́ть; отбро́сить; аннули́ровать; ликвиди́ровать; бро́сить
【废气】отрабо́танный газ
【废寝忘食】забы́ть об еде́ и сне; усе́рдно занима́ться
【废物】① отхо́ды; отбро́сы; хлам ② шля́па; растя́па; никчёмный челове́к
【废墟】разва́лины; руи́ны; забро́шенное ме́сто
【废止】отмени́ть; аннули́ровать; прекрати́ть; упраздни́ть
【废纸】макулату́ра; бума́жные отбро́сы

肺 fèi лёгкие
【肺癌】рак лёгких
【肺病】туберкулёз лёгких; лёгочное заболева́ние
【肺腑之言】слова́ иду́т от души́; задуше́вные слова́
【肺活量】объём лёгких; жи́зненная ёмкость лёгких
【肺结核】туберкулёз лёгких
【肺炎】воспале́ние лёгких; пневмони́я

费 fèi ①тра́тить; расхо́довать ②расхо́ды, изде́ржки; пла́та ③взно́сы
路～ доро́жные расхо́ды

学～ плáта за обучéние
党～ партúйные взнóсы
【费劲】 потрáтить сúлы; постарáться; трудоёмкий; с трудóм; трýдный
【费解】 малопонятный; мудрёный; трýдный для понимáния
【费尽心机】 вы́жать из себя́ послéдние сúлы; всемéрно пытáться; изо всех сил
【费力】 прилагáть усúлия; трудоёмкий; с трудóм
【费神】 Бýдьте добры́! Бýдьте любéзны! беспокóиться
【费事】 хлопотлúвый; хлóпотный; утомúтельный
【费心】 ①Бýдьте добры́! Бýдьте любéзны! ②побеспокóиться; потрудúться
【费用】 расхóды; издéржки; затрáта
生产～ произвóдственные расхóды

痱 fèi потнúца
【痱子】 потнúца

吠 fèi лáять; лай

fēn

分 fēn ① делúть (ся); разделя́ть (ся); распределя́ть; выделя́ть ②различáть; разгранúчивать ③ отделéние; филиáл ④минýта ⑤отмéтка ⑥ очкó ⑦десятая чáсть
基本实现现代化～三步走 Предусмáтривается осуществлéние в основнóм модернизáции с разбúвкой на три шагá.
【分崩离析】 распáд; раскóл; развáливаться; раздирáться
【分辨】 различúть; разобрáть; отличúть; проводúть грань
【分辩】 опрáвдываться; выясня́ть в спóре
【分别】 ① расставáться; расставáние ② отличáть; различáть; отлúчие; рáзница ③ дифференцúрованно; в отдéльности; по отдéльности
【分布】 распространя́ться; распространéние
【分册】 том вторóй
【分成】 разделúть(ся) на; подразделúть (ся) на
【分寸】 такт; мéра; дóлжные рáмки
【分担】 расклáдывать; разделя́ть; распределя́ть; брать на себя́
【分道扬镳】 пойтú рáзными путя́ми; разойтúсь навсегдá; двúгаться по рáзным направлéниям
【分到】 получúть по раздéлу
【分队】 подразделéние; звенó
【分割】 разделúть; расчленúть; отделúть; разрéзать
【分隔】 разгорáживать; отгорáживать; разделя́ть
【分工】 разделéние трудá; осуществля́ть разделéние трудá
～合作 разделéние трудá и коопериúрование; совмéстная рабóта с разделéнием трудá
～负责制 систéма распределéния обя́занностей и лúчной ответственности
【分毫】 нискóлько; ни на йóту; ни на вóлос
【分号】 тóчка с запятóй
【分红】 распределя́ть прúбыль(дохóды)
【分洪】 отвóд пáводковых вод
【分化】 ① расслоúться; расслоéние; размежевáние ②разложúть; расчленúть ③дифференциáция
消除两级～ устранéние поляризáции
世界各种力量～组合 расслоéние и перегруппирóвка мировы́х сил
～瓦解各种破坏安定团结的势力 расчленúть и дезорганизовáть сúлы, подрывáющие стабúльность и спло-

чённость

【分级】по ступеня́м;сортирова́ть

～管理 управля́ть по ступеня́м

【分家】раздели́ться; разде́л дома́шнего иму́щества

【分解】разложе́ние; диссоциа́ция; распа́д;разлага́ть;раска́лывать

【分界线】демаркацио́нная ли́ния; грани́ца;рубе́ж

【分居】отдели́ться; раздели́ться; жить отде́льно (врозь);разъе́хаться

他们已经～多年 Они́ уже́ жи́ли врозь мно́го лет.

【分句】часть сло́жного предложе́ния

【分开】①дели́ть;разграни́чить ②отдели́ть;отде́льно

党政～ разграниче́ние фу́нкции парти́йных и прави́тельственных о́рганов

政企职责～ разграни́чить обя́занности о́рганов вла́сти и предприя́тий

【分类】классифика́ция; систематиза́ция; классифици́ровать; систематизи́ровать

【分离】①отдели́ть;раздели́ть ②расстава́ться

政教～ отделе́ние це́ркви от госуда́рства

【分裂】расколо́ться; расщепи́ться; распа́сться; распа́д; расщепле́ние; раско́л

【分裂分子】раско́льник

【分裂主义】раско́льничество; раско́льнический

【分门别类】классифика́ция; классифици́ровать

【分泌】выделя́ть;выделе́ние;секре́ция

【分娩】роди́ть; разреши́ться от бре́мени;роды́

【分秒必争】дорожи́ть ка́ждой мину́той; не упуска́ть ни мину́ты;боро́ться за ка́ждую секу́нду

【分明】① чётко разграни́чивать; я́сно различа́ть ② я́сный;очеви́дный;я́вно;очеви́дно

要公私～ На́до чётко разглани́чивать ли́чное и обще́ственное

【分母】знамена́тель

【分派】①распредели́ть;разверста́ть;посла́ть②развёрстка;раскла́дка

【分配】распредели́ть; разверста́ть; раздели́ть; расста́вить; распределе́ние; расстано́вка

按劳～为主体 Распределе́ние по труду́ явля́ется гла́вным.

克服住房～中的不正之风 ликвиди́ровать нездоро́вые анома́лии в о́бласти распределе́ния жилья́

【分批】па́ртиями;гру́ппами;поочерёдно

分期～整顿 поочередно́е проведе́ние урегули́рования

【分期】рассрочи́ть;в рассро́чку;в устано́вленные сро́ки

【分歧】расходи́ться; расхожде́ние; разногла́сие

通过协商解决 ～ разреши́ть разногла́сия путём консульта́ций

【分清】отдели́ть; различи́ть; разграни́чить

【分散】рассредото́чение; распыле́ние; разро́зненный; разобщённый; рассредото́чивать(ся);распыля́ть

～经营 рассредото́ченное веде́ние хозя́йства

【分散主义】сепарати́зм

【分身】вы́кроить вре́мя;освободи́ться

【分手】расста́ться; разъе́хаться; разлучи́ться;расходи́ться

【分数】① дробь; дро́бный ② отме́тка; балл

【分水岭】водоразде́л; водоразде́льный хребе́г

【分摊】поделить; распределить; разложить

【分庭抗礼】быть на ра́вной ноге́; боро́ться за руково́дство

【分头】①по́рознь; в отде́льности; по отде́льности ②пробо́р; причёсываться на пробо́р

【分文】грош; копе́йка; ме́лочь

～不值 Гроша́ ло́маного не сто́ит.

～不取 да́же гроша́ не взять

【分析】анализи́ровать; разбира́ть; прики́дывать; ана́лиз; аналити́ческий

～正反两方面的经验 анализи́ровать положи́тельный и отрица́тельный о́пыт

～现实 ана́лиз реа́льного положе́ния

～产生不正之风的原因 разбира́ть причи́ну, порожда́ющую поро́чный стиль

从各种角度来～ с ра́зных сторо́н прики́дывать

【分享】дели́ться; раздели́ть

【分晓】① вы́яснить(ся) ② результа́т; заверше́ние

你们将在战场上见～Бу́дете спосо́бны ме́риться си́лой на по́ле сраже́ния.

【分心】отвлека́ться; уделя́ть внима́ние

【分忧】раздели́ть го́ре; соболе́зновать

为党和国家～ раздели́ть тру́дности па́ртии и госуда́рства

【分赃】делёж добы́чи; дели́ть награ́бленное; распределя́ть нажи́ву

【分针】мину́тная стре́лка

【分支】филиа́л; отделе́ние; разветвле́ние

【分子】①числи́тель ②моле́кула; молекуля́рный

【分组】дели́ть на гру́ппы; группирова́ть; группово́й

芬 fēn арома́т, благоуха́ние; арома́тный

【芬芳】арома́тный; души́стый; благово́нный; арома́т; благоуха́ние

吩 fēn

【吩咐】распоряди́ться; веле́ть; приказа́ть; приказа́ние

纷 fēn ① перепу́танный; беспоря́док ②мно́жество; ма́сса

【纷繁】сло́жный и запу́танный

【纷飞】кружи́ться в во́здухе; разлете́ться

【纷纷】 ① всевозмо́жный; вся́ческий; вкривь и вкось ② заброса́ть; оди́н за други́м; во мно́жестве; ма́ссами; мно́го

国际上议论～ За рубежо́м мно́го толко́в.

【纷乱】беспоря́дочный; хаоти́ческий; хао́с; пу́таница; в смяте́нии

【纷扰】беспоря́док; хао́с; неразбери́ха; сумя́тица; замеша́тельство

【纷纭】всевозмо́жный; са́мый разнообра́зный; вся́ческий; вкривь и вкось

【纷争】раздо́р; ссо́риться; спо́рить

【纷至沓来】сле́довать оди́н за други́м; непреры́вно лете́ть; идти́ пото́ком

fén

坟 fén моги́ла; моги́льный холм

【坟地】кла́дбище; пого́ст

【坟墓】моги́ла; склеп

【坟头】моги́ла; курга́н; моги́льная на́сыпь

焚 fén сжига́ть; сгоре́ть

【焚化】сжечь; преда́ть крема́ции; креми́ровать

【焚毁】сжечь дотла́; сгоре́ть; испепели́ть; спали́ть

【焚烧】жечь; сжига́ть; уничтожа́ть огнём

【焚书坑儒】сожже́ние конфуциа́нских

книг и истребле́ние конфуциа́нцев

fěn

粉 fěn ①порошо́к;пу́дра;мука́ ②бели́ть ③ разби́ть вдре́безги; преврати́ть в порошо́к ④украша́ть ⑤лапша́ ⑥ро́зовый

【粉笔】мел;мело́к

【粉刺】у́горь;прыщ

【粉盒儿】пу́дреница

【粉红】ро́зовый

【粉墨登场】подвиза́ться на полити́ческой аре́не;появи́ться на сце́не

【粉身碎骨】разби́ться вдре́безги; расши-би́ться на́смерть;лечь костя́ми

【粉饰】приукраша́ть; лакирова́ть; прихороши́ться

【粉刷】①бели́ть ②штукату́рить

【粉碎】① раздроби́ть; растере́ть на порошо́к;на ме́лкие кусо́чки②разгроми́ть;разгро́м

～四人帮 разгро́м《четвёрки》

【粉条】желати́новые вермише́ли;лапша́ из крахма́ла

fèn

分 fèn ①составна́я часть,компоне́нт ②прерогати́ва;поло́женное

【分量】вес

我们这些老一辈的人在,有～ Мы, представи́тели ста́ршего поколе́ния, ещё живы и име́ем вес.

【分内】поло́женный

【分外】① осо́бенно; чрезвыча́йно② сторо́нний;неполо́женный;сверх поло́женного

【分子】элеме́нты;просло́йка

对坏～专政 Диктату́ра над вре́дными элеме́нтами.

个人是集体的一～ Ли́чность——части́ца коллекти́ва.

打击刑事犯罪～нанести́ уда́р по уголо́вным престу́пникам

份 fèn ①часть;пай;до́ля;по́рция ② экземпля́р

【份额】до́ля

在我们的对外贸易中,欧洲应占相应的～В на́шей вне́шней торго́вле на Евро́пу должна́ приходи́ться соотве́тствующая до́ля.

【份儿饭】по́рция

【份数】тира́ж;коли́чество экземпля́ров

奋 fèn ①воодушевля́ть(ся);вдохновля́ть(ся) ② отва́жный ③ поднима́ть

【奋不顾身】 самоотве́рженно; беззаве́тно;риску́я жи́знью

【奋斗】боро́ться; сража́ться; героическая борьба́

艰苦～ упо́рство и самоотве́рженность в борьбе́

为建设现代化强国而～боро́ться за построе́ние совреме́нной держа́вы

【奋发】воодушеви́ться; вдохнови́ться; стреми́тельно подня́ться

～图强 воспря́нуть ду́хом; самоотве́рженно боро́ться во и́мя могу́щества свое́й Родины

鼓舞人民～努力 вдохновля́ть люде́й на самозабве́нный труд

【奋力】прилага́ть все си́лы; изо всех сил; с напряже́нием всех сил;энерги́чно

～开拓 сме́ло прокла́дывать путь вперёд

【奋起】воспря́нуть;подня́ться;встать

【奋勇】отва́га;хра́брость;отва́жно;сме́ло;му́жественный

～前进 отва́жно идти́ вперед

【奋战】упо́рная борьба́;сража́ться с му-

жеством; вести́ ожесточённый бой; рабо́тать с уси́дием
他们连续～七天七夜 Они́ рабо́тают с уси́лием по семь су́ток в неде́лю.

粪 fèn кал; помёт; наво́з
【粪便】 испражне́ния; экскреме́нты; фека́лии; кал; помёт
【粪车】 наво́зная теле́га; навозопогру́зчик
【粪堆】 наво́зная ку́ча
【粪肥】 наво́зное удобре́ние; наво́з
【粪坑】 выгребна́я я́ма; вы́греб; наво́зная я́ма
【粪水】 наво́зная жи́жа; фека́льные во́ды
【粪土】 хлам; наво́з; грязь

愤 fèn возмуща́ться; негодова́ть; гне́ваться
【愤愤不平】 быть разгне́ванным; серди́ться; гне́ваться
【愤恨】 негодова́ть; пита́ть зло́бу (не́нависть)
【愤慨】 возмути́ться; возмуще́ние, гнев; возмущённый
群众表示～ Наро́дные ма́ссы возмуща́ются.
【愤怒】 гнев; возмуще́ние; негодова́ние; возмущённый
引起群众～вызыва́ть си́льное негодова́ние масс
【愤世嫉俗】 мизантро́пия; возмуща́ться существу́ющими поря́дками и нра́вами; возмуща́ться несправедли́востью в о́бществе

忿 fèn
同'愤'

fēng

丰 fēng бога́тый; оби́льный
【丰碑】 ① монуме́нт; больша́я сте́ла; вели́чественный мемориа́льный ка́мень; па́мятник ② шеде́вр
为中非友好创立新的历史～ откры́тие но́вого истори́ческого монуме́нта в ознаменова́ние кита́йско-африка́нских отноше́ний
【丰产】 высо́кая производи́тельность; бога́тый урожа́й; высокоурожа́йный
【丰富】 ① бога́тый; оби́льный; оби́лие ② обогати́ть; разнообра́зить
～人民生活 разнообрази́ть жизнь наро́да
～多彩的文化生活 бога́тая по содержа́нию культу́рная жизнь
【丰功伟绩】 велича́йшая (неме́ркнущая) заслу́га; выдаю́щиеся (блиста́тельные) по́двиги
【丰厚】 оби́льный; то́лстый; бога́тый
～的文化遗产 бога́тое культу́рное насле́дие
【丰满】 ① по́лный; пы́шный; упи́танный ② изоби́ловать; изоби́лие; бога́тый
【丰茂】 пы́шный; густо́й; бу́йный
【丰年】 урожа́йный (хлеборо́дный) год
【丰润】 по́лный и гла́дкий; плодоро́дный; ще́дрый
【丰盛】 роско́шный; бога́тый; оби́льный; процвета́ющий
【丰收】 бога́тый (оби́льный) урожа́й
～在望 ожида́ется бога́тый урожа́й; есть наде́жда на бога́тый урожа́й
【丰硕】 оби́льный и кру́пный; бога́тый; выдаю́щийся; большо́й; значи́тельный
取得～成果 доби́ться больши́х успе́хов
中日友好合作已结出～成果 Дру́жественное сотру́дничество ме́жду Кита́ем и Япо́нией да́ло бога́тые плоды́.

【丰衣足食】зажи́точная жизнь; жить в доста́тке и дово́льстве

【丰裕】зажи́точный; в доста́тке

风 fēng ① ве́тер; ветряно́й ② пове́трие; нра́вы; стиль; мане́ра ③ слух; изве́стие

不能听了～就是雨 Нельзя́, как говори́тся, услы́шав ве́тер, ду́мать, что обяза́тельно пойдёт дождь.

不正之～群众反映强烈 Поро́чный стиль вызыва́ет у наро́да ре́зко отрица́тельные о́тклики.

纠正部门和行业不正之～ выправля́ть дурны́е ве́домственные и отраслевы́е пове́трия

【风暴】бу́ря; шторм; ураган

【风波】бу́ря; исто́рия; сканда́л; инциде́нт

这场～迟早要到来 Эта бу́ря была́ неизбе́жна.

【风采】мане́ры; хоро́шее поведе́ние

【风潮】волне́ния; беспоря́дки

【风车】①ветродви́гатель; ветря́к ②ветряна́я ме́льница ③ве́ялка

【风尘】① тя́готы пути́ ② мирска́я жизнь; жите́йская суета́

【风尘仆仆】утомлённый до́лгим путём; испы́тывать тру́дности путеше́ствия

【风驰电掣】с молниено́сной быстрото́й; с быстрото́й мо́лнии; мча́ться ви́хрем

【风传】Хо́дят слу́хи; передаю́т

【风吹草动】едва́ что случи́тся; лёгкое дунове́ние ве́тра

【风吹雨打】непого́да; и ве́тер и дождь

【风度】мане́ры; стиль поведе́ния

这体现我们古老大国的～В э́том воплоща́ется стиль на́шей дре́вней держа́вы.

【风格】стиль; жанр; мане́ра

【风光】пейза́ж; вид; ландша́фт; приро́да

【风和日暖】со́лнечный и ла́сковый; отли́чная пого́да

【风化】① обще́ственные нра́вы; лу́чшие обы́чаи ②вывé́тривание; эро́зия

有伤～по́ртить обще́ственные нра́вы

【风华正茂】в расцве́те лет; цвету́щий во́зраст

【风纪】① дисципли́на ② обще́ственные нра́вы

【风景】вид; пейза́ж; ландша́фт; панора́ма

～区 краси́вые места́; ме́стность с краси́вым ландша́фтом

【风卷残云】одни́м ма́хом; одни́м уда́ром

【风浪】①ве́тер и во́лны ②риск; жите́йские невзго́ды (бу́ри)

【风雷】бу́ря; гроза́; урага́н

【风力】си́ла ве́тра; ветрово́е уси́лие

【风凉】прохла́дный; све́жий

【风凉话】пусты́е слова́

说～话 говори́ть ни к чему́ не обя́зывающие слова́

【风流】①выдаю́щийся; замеча́тельный; настоя́щий ② романти́ческий; романти́чный; аму́рный; любо́вный

【风马牛不相及】ни при чём; не идёт к де́лу; одно́ к друго́му не отно́сится

【风平浪静】тишь да гладь; тишина́ и поко́й; по́лный штиль

【风起云涌】бу́рный рост; бу́рно нараста́ть; стреми́тельно развора́чиваться

【风气】явле́ние; пове́трие; нра́вы; обы́чаи

败坏社会～ оказа́ть пагу́бное влия́ние на обще́ственные нра́вы

搞好社会～ оздорови́ть обще́ственные нра́вы

抓社会～的好转，就是要从具体案件抓起 В де́ле улучше́ния обще́ственных нра́вов на́до бра́ться за конкре́тные дела́.

【风琴】фисгармо́ния; орга́н

【风情】флирт; коке́тство; заи́грывание

卖弄～ флиртова́ть
【风趣】ю́мор；интере́с；вкус
【风骚】коке́тливый；ве́треный；рапу́щенный
【风沙】лету́чие пески́；песча́ная бу́ря
【风扇】электри́ческий вентиля́тор
【风尚】нра́вы；обы́чаи
形成良好的社会～ создава́ть до́брые обще́ственные нра́вы
【风声】①вой ве́тра ②слу́хи；молва́
【风声鹤唳】Пу́ганая воро́на куста́ бои́тся.
【风湿病】ревмати́зм
【风俗】обы́чаи；нра́вы
改变～习惯 измене́ние нра́вов и обы́чаев
尊重当地的～ уважа́ть ме́стные обы́чаи и нра́вы
【风调雨顺】благоприя́тные пого́дные усло́вия；пого́да благоприя́тствует бога́тому урожа́ю
【风土】ме́стные приро́дные усло́вия
【风土人情】ме́стные усло́вия и нра́вы
【风味】осо́бенность；вкус；дух；мане́ра；колори́т；стиль
【风闻】слух；по слу́хам；как говоря́т
【风险】риск；испыта́ние；опа́сность；риско́вый
～投资机制 механи́зм риско́вого вложе́ния
承担～能力 спосо́бность брать на себя́ риск
抵抗～ преодолева́ть риск
开放政策是有～的 Поли́тика откры́тости сопряжена́ с ри́ском.
【风向】направле́ние ве́тра
转变～Ве́тер поде́л в другу́ю сто́рону.
【风行】бы́стро распространи́ться；получи́ть широ́кое распростране́ние；войти́ в мо́ду
【风行一时】входи́ть в мо́ду；по́льзоваться в своё вре́мя широ́кой популя́рностью
【风雅】①литерату́рное де́ло②изы́сканный；культу́рный；просвещённый
【风言风语】намёки да экиво́ки；слу́хи；кривото́лки
【风雨】ве́тер и дождь；непого́да
外面有～На дворе́ шуми́т непого́да.
【风雨飘摇】шата́ться；плыть в у́тлом челне́
【风雨同舟】жить одно́й судьбо́й；быть вме́сте в невзго́дах
【风雨无阻】незави́симо от пого́ды；в лю́бую пого́ду；при любы́х обстоя́тельствах
【风云】ситуа́ция；обстано́вка；кли́мат；пертурба́ция；бы́стро меня́ющаяся обстано́вка
不管国际～怎么变幻，中国都是站得住的 Невзира́я на каки́е измене́ния в междунаро́дном кли́мате，Кита́й бу́дет твёрдо стоя́ть на свои́х нога́х.
【风云变幻】пертурба́ция；калейдоско́п собы́тий；чрева́тый собы́тиями и переме́нами
【风云人物】ви́дная фигу́ра；геро́й дня；кру́пное лицо́
【风韵】элега́нтность；изя́щество；пика́нтность；изя́щный；элега́нтный
【风筝】бума́жный змей
【风烛残年】на зака́те дней；на скло́не лет；стоя́ть одно́й ного́й в моги́ле
【风姿】① мане́ры ② вне́шность；вне́шний вид

枫 fēng ①клён②ликвида́мбар формо́зский

疯 fēng ①сойти́ с ума́，помеша́ться；сумасше́дший ② сумасше́ствие；помеша́тельство③беспло́дный

【疯癫】сойти́ с ума́; помеша́тельство; сумасше́ствие

【疯疯癫癫】сумасбро́дный; сумасше́дший; не в своём уме́

【疯狗】бе́шеная соба́ка

【疯狂】бе́шеный; оголте́лый; безу́мный; неистовый; сумасше́дший; я́ростный; поме́шанный

【疯人院】сумасше́дший дом; больни́ца для умалишённых

【瘊瘫】парали́ч

【疯子】сумасше́дший; умалишённый; поме́шанный душевнобольно́й

封 fēng ① запеча́тывать; опеча́тывать; закрыва́ть; блоки́ровать ② конве́рт ③ пожа́ловать владе́ние (до́лжность) ④ феодали́зм

【封闭】① закры́ться; на́глухо закры́тый ② опеча́тать; запеча́тать; блоки́ровать

～的模式 за́мкнутая моде́ль

【封官许愿】посу́лы и обеща́ния; сули́ть ли́чную карье́ру и сла́ву

【封建】феода́льный; феодали́зм

～主义遗毒 зло́е насле́дие феодали́зма

～迷信要破除 Необходи́мо поко́нчить с феода́льными суеве́риями и предрассу́дками.

克服～主义影响 выкорчёвывать влия́ние феодали́зма

肃清～主义思想影响 искорени́ть влия́ние феода́льной идеоло́гии

【封口】запеча́тать; затяну́ться; зажи́ть; закры́ться

【封面】① обло́жка; переплёт; титу́льный лист ② пе́рвая страни́ца обло́жки; лицева́я сторона́ обло́жки

【封锁】блока́да; оцепи́ть; блоки́ровать; приостана́вливаться

～交通 Приостана́вливается тра́нспортное движе́ние.

搞科技～是害人又害己 Держа́ть под спу́дом нау́чно-техни́ческую информа́цию вре́дно и для други́х и для себя́.

【封条】ярлы́к с печа́тью; бума́жная бандеро́ль

峰 fēng пик

山～ го́рная верши́на

～峦 го́рные верши́ны; грома́ды гор

烽 fēng сигна́льный ого́нь (костёр); огнево́й мая́к

【烽火】① сигна́льный ого́нь (костёр) ② вое́нная трево́га

锋 fēng ① остриё ② напада́ющий ③ аванга́рд ④ фронт

【锋利】о́стрый; заострённый; ре́зкий

【锋芒】① остриё ② обнару́женные дарова́ния; тала́нт; спосо́бности

～毕露 люби́ть пока́зывать себя́; Спосо́бности целико́м прояви́лись.

蜂 fēng ① пчела́; пчели́ный ② ро́ем; толпо́й

～拥 вали́ть ва́лом; хлы́нуть толпо́й

【蜂巢】со́ты; ячёйки

【蜂刺】жа́ло

【蜂房】со́товые ячей; со́ты; со́товый

【蜂糕】возду́шный пиро́г

【蜂蜡】пчели́ный воск

【蜂蜜】мёд

【蜂起】поднима́ться толпо́й

【蜂群】пчели́ный рой; рой пчёл

【蜂乳】пчели́ное молочко́; апила́к

【蜂王】пчели́ная ма́тка

【蜂窝】со́ты; ячёйки; пчели́ное гнездо́

～煤 со́товые у́гольные брике́ты цилиндре́ческой фо́рмы

【蜂箱】у́лей

féng

逢 féng встре́тить(ся);идти́ навстре́чу

每～ вся́кий раз, как; ка́ждый раз, когда́

【逢场作戏】игра́ть коме́дию;быть дилета́нтом

【逢集】в база́рный день; когда́ устра́иваются я́рмарки

【逢凶化吉】 злоключе́ния око́нчились благополу́чно

【逢迎】 льстить; заи́скивать; уго́дничать;подла́живаться

缝 féng шить:зашива́ть

～衣服 шить оде́жду

【缝补】зашить;чинить;што́пать

【缝合】 стача́ть; наложи́ть швы; заши́ть;шов

【缝纫】шитьё;поши́в;шить;шве́йный

～机 шве́йная маши́на

fěng

讽 fěng высме́ивать;сати́ра;сатири́ческий

【讽刺】① сати́ра; иро́ния; сатири́ческий ②высме́ивать;насмеха́ться

～画 карикату́ра;шарж

【讽喻】 аллего́рия; иносказа́ние; говори́ть обиняко́м

fèng

凤 fèng фе́никс

【凤凰】фе́никс

【凤梨】анана́с

【凤毛麟角】 ре́дкость; у́никум; ре́дкостный тала́нт;уника́льный

奉 fèng ① принима́ть; получа́ть ② подноси́ть; вруча́ть ③ испове́дывать ④ почита́ть; уважа́ть; с почте́нием; име́ю честь

【奉承】 льстить; заи́скивать; уго́дничать;лебези́ть;подла́живаться;говори́ть прия́тное

【奉告】уве́домить; поста́вить в изве́стность

无可～ не́ о чём уведомля́ть; нет коммента́риев

【奉公守法】вести́ себя́ че́стно и соблюда́ть зако́ны; де́йствовать стро́го по зако́ну;че́стно служи́ть о́бществу

【奉还】возврати́ть;верну́ть

【奉命】①по указа́нию;по прика́зу②получи́ть прика́з;быть уполномо́ченным

【奉陪】сопровожда́ть;быть в о́бществе

～到底 полемизи́ровать до конца́; приня́ть вы́зов и довести́ де́ло до конца́

恕不～ Прости́те, что я не смогу́ сопровожда́ть вас; К сожале́нию, не могу́ соста́вить вам компа́нию.

【奉劝】сове́товать;дать сове́т

【奉若神明】обожествля́ть; де́лать себе́ куми́ра

【奉送】преподнести́; подари́ть; посла́ть в пода́рок

【奉为圣旨】 рассма́тривать как свяще́нный ука́з;относи́ться как к святы́не

【奉献】преподноси́ть;дари́ть;отдава́ть; проявля́ть пре́данность и самоотве́рженность

要发扬敬业奉献精神 Ну́жно проявля́ть пре́данность и самоотве́рженность в своём де́ле; На́до проявля́ть самоотве́рженность и пре́данность своему́ де́лу.

【奉行】 выполня́ть; проводи́ть; приде́рживаться;де́йствовать по прика́зу

我们希望发达国家能～远见的政策 Мы надéемся, что развитые стрáны бýдут проводи́ть дальнови́дную поли́тику.

中国坚决～和平共处五项原则 Китáй реши́тельно провóдит в жизнь пять при́нципов ми́рного сосуществовáния.

【奉养】иждивéние; обеспéчение; содержáть; обеспéчивать

【奉旨】получи́ть высочáйшие укáзания; по высочáйшим укáзаниям

俸 fèng жáлованье

【俸禄】жáлованье: оклáд

缝 fèng ①шов; склáдка ②трéщина; щель

【缝隙】щель; промежýток; трещи́на

fó

佛 fó Бýдда; будди́йский

信～ исповéдывать будди́зм

【佛法】будди́йское учéние; прáвила будди́зма; закóн Бýдды

【佛教】будди́зм; будди́йская рели́гия

【佛经】сýтры; будди́йские канóны

fǒu

否 fǒu ①нет; и́ли нет?; ли ②отрицáть

是～ да и́ли нет?

可～ мóжно ли?

【否定】отрицáть; отвергáть; отрицáние; отрицáтельный

～基本原则 отвергáть основны́е при́нципы

【否决】отвéргнуть; отклони́ть; проголосовáть прóтив; вéто

～权 прáво вéто

【否认】отрицáть; отпирáться; не признáть: отрицáние; опровержéние

【否则】в проти́вном слýчае: инáче: а то

fū

夫 fū ①взрóслый мужчи́на ②муж

丈～ муж

【夫妻】супрýги; муж и женá

【夫权】власть мýжа

【夫人】① госпожá; мадáм ② супрýга; женá

肤 fū ①кóжа; кóжный покрóв ②повéрхностный; неглубóкий

皮～ кóжа: кóжный покрóв

【肤皮潦草】① небрéжно: неаккурáтно ② неразбóрчивый

【肤浅】повéрхностный; элементáрный; неглубóкий; несерьёзный

孵 fū выси́живать; выводи́ть

～小鸡 выси́живать цыпля́т; сидéть на я́йцах

【孵化】① выси́живание; инкубáция ② вы́лупиться

【孵卵器】инкубáтор

敷 fū ①смáзывать; намáзывать; наклáдывать ②проклáдывать; уклáдывать ③хватáть; быть достáточным

【敷陈】излагáть; повествовáть; доклáдывать; формули́ровать

【敷设】проклáдывать; уклáдывать; сооружáть; оборýдовать

【敷衍】кóе-как рабóтать; халáтно относи́ться; спустя́ рукавá: дéлать для ви́димости; показнóй

～了事 формáльно относи́ться к дéлу; небрéжно исполня́ть свои́ обя́занности

进行～的检查 вести́ показнýю самокри́тику

麸 fū【麸子】óтруби

fú

伏 fú ①лежáть ничкóм; припáсть② прийти́ с повúнной; сознáться③ прятаться; сидéть в засáде④ опускáться; пáдать⑤ перúод жары́

【伏案】наклони́ться над столóм; навали́ться грýдью на стол

【伏笔】завя́зка

【伏兵】засáда; войскá в засáде

【伏法】быть казнённым; подвéргнуться кáзни

【伏击】нанести́ скры́тый удáр; нападéние из засáды

【伏罪】признáть свою винý; сознáться в своём преступлéнии; принести́ повúнную

扶 fú ①поддéрживать; помогáть идти́; подсáживать② опирáться③ окáзывать пóмощь; помогáть

救死～伤 лечи́ть от ран, спасáть от смéрти

【扶持】окáзывать поддéржку; поддéрживать; помогáть; охранять

～高雅艺术 поддéрживать высóкое искýсство

～民族文化精神 поддержáть золотóй фонд национáльной культýры

【扶老携幼】поддéрживать пóд руку старикóв и ребяти́шек

【扶手】пóручни

【扶梯】лéстница

【扶危济困】выручáть из беды́; поддéрживать в трýдный момéнт

【扶养】содержáть; имéть на иждивéнии

【扶摇直上】бéшеный рост; стреми́тельное движéние вверх

【扶植】спосóбствовать; насаждáть; поддéрживать

【扶助】окáзывать пóмощь; помогáть; поддéрживать

拂 fú ①смáхивать; сметáть② вéять; дуть③идти́ вразрéз; наперекóр

春风～面 весéнний ветерóк вéет в лицó

【拂拭】стирáть; вытирáть; очищáть

【拂晓】рассвéт; ýтренняя зарá; на зарé; к рассвéту

服 fú ① одéжда; плáтье ② подчиня́ться; повиновáться; слýшаться ③ служи́ть; нести́ повúнность④акклиматизи́роваться; привыкáть ⑤ глотáть; принимáть

【服从】подчини́ться; повиновáться; смиря́ться; слýшаться; повиновéние; послýшание

～大局 подчиня́ться óбщим интерéсам; подчиня́ться óбщему дéлу

思想不通，组织～ Если дáже в чём-то не соглáсен, организациóнно всё же обя́зан подчиня́ться.

全党～中央 Вся пáртия должнá подчиня́ться Центрáльному Комитéту.

少数～多数 Меньшинствó подчиня́ется большинствý.

下级～上级 Нижестоя́щая инстáнция подчиня́ется вышестоя́щей.

【服毒】отрави́ться; приня́ть яд

【服气】убеди́ться; мири́ться; согласи́ться; остáться довóльным

【服饰】одéжда и украшéния; украшéния на одéжде

【服侍】ухáживать; прислýживать; заботиться; обслýживать

【服输】признáть себя́ побеждённым; сдáться

【服贴】покори́ться; примири́ться; стать шёлковым; покóрный

【服务】служи́ть; обслýживать; слýжба; обслýживание; служéние; услýга

～员 обслу́живающий персона́л;официа́нт;стюарде́сса

～行业 предприя́тия бытово́го обслу́живания; предприя́тия до́брых услу́г;слу́жба бы́та

～态度 отноше́ние к обслу́живанию населе́ния

领导就是～ Руково́дство—э́то предоставле́ние услу́г.

完善销售和～网络 усоверше́нствовать сеть сбы́та и услу́г

对于终身为教育事业～的人,应当鼓励 Вообще́ на́до поощря́ть всех, кто всю жизнь отдаёт де́лу просвеще́ния.

要全心全意为人民～ На́до беззаве́тно служи́ть наро́ду.

【服刑】подверга́ться наказа́нию; отбыва́ть наказа́ние;находи́ться в заключе́нии

【服药】принима́ть лека́рство

【服役】отбыва́ть; отбыва́ть во́инскую обя́занность;служи́ть;нести́ слу́жбу

建立军官～、退役制度 введе́ние для офице́рского соста́ва систе́мы прохожде́ния слу́жбы и увольне́ния в за́пас

【服用】принима́ть;употребля́ть

【服装】оде́жда;наря́д

【服罪】призна́ть свою́ вину́; принести́ пови́нную

俘 fú брать в плен:пле́нный

战～ военнопле́нный

【俘获】захвати́ть в плен;взять в ка́честве трофе́ев

【俘虏】① захвати́ть; взять; плени́ть ② военнопле́нный;плен

浮 fú ①пла́вать;всплыва́ть② пове́рхностный; легкомы́сленный; пусто́й ③ изли́шний; разду́тый; быть ли́шним

人～于事 разду́тые шта́ты

【浮标】буй;ба́кан

【浮雕】релье́ф

【浮动】① плыть; кача́ться ② неусто́йчивый; колеблю́щийся; пла́вающий

人心～ настрое́ние жи́телей неусто́йчиво

【浮泛】①плыть; ката́ться носи́ться по воде́② появи́ться ③ пове́рхностный; легкомы́сленный

【浮光掠影】пове́рхностное впечатле́ние; пове́рхностно; мимолётно; хвата́ть верхи́

【浮华】роско́шный; напы́щенный; высокопа́рный②шикова́ть

【浮夸】бахва́льство; пустозво́нство; гипе́рбола; преувеличе́ние; раздува́ть; преувели́чивать;бахва́литься

反对各种形式的～作风 боро́ться со всевозмо́жным очковтира́тельством и бахва́льством

【浮力】плову́честь;си́ла плову́чести

【浮面】пове́рхность;вне́шняя сторона́

【浮桥】понто́нный мост

【浮饰其辞】 витиева́тость; украша́ть свою́ речь витиева́тыми выраже́ниями

【浮水】пла́вать;на плаву́

【浮土】①пыль②пове́рхностный и ры́хлый слой по́чвы

【浮现】всплыть;появи́ться;возни́кнуть

【浮想联翩】закружи́лся в голове́ це́лый рой мы́слей и воспомина́ний

【浮云】плыву́щие облака́

【浮躁】 легкомы́сленный; нетерпели́вый;несде́ржанный ве́тер в голове́

【浮肿】отёк;пу́хнуть;отёчный;распу́хший

符 fú ①совпада́ть;соотве́тствовать②

условный знак; символ

【符号】знак; обозначение; символ

【符合】совпадать; соответствовать; отвечать; соответствие

～群众要求 отвечать (соответствовать) требованиям масс

～实际 отвечать реальным условиям

幅 fú полоса ткани; полотно; полотнище

【幅度】①амплитуда②масштаб; размах

确保物价上涨～有明显回落 обеспечить заметное снижение роста цен

防止经济大～波动 предотвращать большие колебания в экономике

钢材、水泥等生产能力也大～增长 Значительно увеличился также выпуск проката, цемента и других производственных средств.

【幅员】территория; площадь; пространство

福 fú счастье; удача; благополучие

【福利】благосостояние; благо; благополучие и выгода

尽力办好集体～事业 наладить по мере возможности работу по улучшению коллективного благосостояния

【福气】счастье; благо; благоденствие; удача; счастливая доля

【福音】①евангелие②радостная весть; счастливое известие; доброе предвестие

辐 fú спицы

【辐射】①излучать; расходиться лучами; испускать лучи; лучевой; радиальный②радиация; излучение; лучеиспускание

【辐条】спицы

fǔ

抚 fǔ ①гладить; поглаживать②помогать; поддерживать ③ успокаивать; умиротворять

【抚爱】любовь и ласка

【抚今思昔】глядя на настоящее, думать о прошлом

【抚摩】гладить; поглаживать

【抚弄】ласкать; голубить; приголубить

【抚慰】утешать; успокаивать; соболезновать

【抚恤】выражать глубокое сочувствие и оказывать материальную помощь; выдавать пособия

～烈士家属 выдавать пособия семьям павших героев

【抚养】выращивать; вынянчивать; растить; вскармливать

【抚育】выращивать; вынянчивать; выращивать; разводить; воспитывать; растить

府 fǔ ①дворец; резиденция②округ

首～ правинциальный центр; центр автономного района

政～ правительство; управление

【府绸】поплин

【府第】резиденция; усадьба; двор

【府上】Ваша семья; Ваш дом

斧 fǔ ①топор②секира

【斧头】топор

【斧正】исправить погрешности; внести Ваши исправления

俯 fǔ наклонить(ся); опустить голову

【俯冲】пикировать; пике; пикирование

【俯身】склониться; наклониться; нагнуться

【俯拾即是】встречаться на каждом ша-

гу́; легко́ найти́

【俯视】 смотре́ть вниз

【俯首贴耳】 раболе́пствовать; держа́ться подобостра́стно; раболе́пие

【俯首听命】 послу́шание; прояви́ть по́лную поко́рность; быть абсолю́тно поко́рным; поко́рно подчини́ться

【俯卧撑】 упо́р лёжа спе́реди

辅 fǔ помога́ть; подде́рживать; вспомога́тельный

【辅币】 разме́нная моне́та

【辅导】 руководи́ть; консульти́ровать; вести́; дава́ть консульта́цию; консульта́ция

～报告 консультацио́нный докла́д

～员 вожа́тый; вожа́тая; политру́к; консульта́нт

个别～ индивидуа́льная консульта́ция

【辅音】 согла́сный звук

【辅助】 ① помога́ть; подде́рживать; по́мощь ② вспомога́тельный; подсо́бный

腐 fǔ гнило́й; гнить; разлага́ться; разложе́ние

拒～防变 отка́з от разложе́ния и пресече́ние эволю́ции

【腐败】 гнить; разлага́ться; гнило́й; разложе́ние

～现象是侵入党和国家健康机体的病毒 Явле́ния разложе́ния есть ви́русы, прони́кшие в органи́зм па́ртии и госуда́рства.

～现象的滋长严重损害党的形象和威信 Распростране́ние явле́ний разложе́ния мо́жет серьёзно подорва́ть авторите́т и прести́ж па́ртии.

人民要求反～ Наро́д тре́бует поко́нчить с явле́нием разложе́ния.

对～分子严惩不贷，决不手软 Необходи́мо кара́ть разложе́нцев без вся́кого снисхожде́ния.

把惩治～纳入法制的轨道 переводи́ть рабо́ту по борьбе́ с разложе́нием на ре́льсы законода́тельства

【腐化】 разложи́ться; растли́ться; развврати́ться; разложе́ние; загнива́ние

特殊化势必导致～ Осо́бое положе́ние неизбе́жно приведёт к разложе́нию.

【腐烂】 ① разлага́ться; гнить; преть; гнило́й; разложи́вшийся ② прогни́ть; загни́ть; разложи́ться

【腐乳】 засо́ленный в со́е《доуфу》; бобо́вый сыр в со́евой подли́ве

【腐蚀】 ① корро́зия; травле́ние; разъеда́ть ② растлева́ть; развраща́ть; разлага́ть

～青年 развраще́ние молодёжи

～干部 оказа́ть пагу́бное влия́ние на ка́дровых рабо́тников

【腐朽】 ① гнить; сгнить ② разлага́ться; разложи́вшийся; гнило́й

防止～思想文化的渗透 предотвраща́ть проникнове́ние гнило́й идеоло́гии и культу́ры

共产党员不能去追求奢靡～的生活方式 Коммуни́сты не должны́ гоня́ться за роско́шью и изли́шествами.

有些人对～生活方式失去鉴别和抵制能力 Не́которые лю́ди потеря́ли спосо́бность распозна́ния и сопротивле́ния гнило́му о́бразу жи́зни.

【腐殖质】 перегно́й; гу́мус

fù

父 fù оте́ц

【父老】 ста́ршие; ста́рые

【父母】 роди́тели; оте́ц и мать

【父亲】 оте́ц

【父系】 ① отцо́вский; по отцу́; по отцо́вской ли́нии ② мужска́я ли́ния

【父子】 оте́ц и сын; оте́ц с сы́ном; ста́рые

и молоды́е

【父子关系】отцо́вство; отноше́ние прямо́го ро́дства

讣 fù

【讣告】тра́урное объявле́ние; публика́ция о сме́рти; извеща́ть (сообща́ть) о кончи́не

付 fù ①отдава́ть②плати́ть③проводи́ть; осуществля́ть

【付出】①вы́платить; уплати́ть; вы́плата ②отда́ть

没有经验,我们～了重大代价 Мы до́рого поплати́лись за отсу́тствие о́пыта.

【付方】кре́дит

【付款】вы́платить; уплати́ть; заплати́ть; произвести́ вы́плату; платёж

【付排】сдать (переда́ть) в набо́р

【付讫】погаси́ть счёт; вы́платить сполна́; расплати́ться; упла́ченно; счёт опла́чен

【付清】уплати́ть сполна́; расплати́ться; рассчита́ться

【付息】плати́ть проце́нты

【付印】сдать в печа́ть; дать набо́р в маши́ну

【付邮】отпра́вить по по́чте; сдать на по́чту

【付账】оплати́ть счёт; заплати́ть по счёту

【付诸东流】всё бы́ло впусту́ю; оказа́ться напра́сным; предава́ть забве́нию

【付诸实施】провести́ в жизнь; осуществи́ть на пра́ктике

【付之一炬】преда́ть огню́; броса́ть в ого́нь

【付之一笑】с улы́бкой отнести́сь; не придава́ть никако́го значе́ния

负 fù ①нести́ на себе́②быть отве́тственным за③терпе́ть неуда́чу④быть до́лжным; задолжа́ть⑤ наруша́ть⑥ подверга́ться ⑦ облада́ть; по́льзоваться⑧отрица́тельный; ми́нус

他身～重任 на нём лежи́т больша́я отве́тственная зада́ча (рабо́та)

忘恩～义 оказа́ться неблагода́рным

胜～ побе́да и́ли пораже́ние

【负担】①нести́; брать на себя́ ②бре́мя; обу́за; тя́готы; но́ша

减轻农民～ облегче́ние положе́ния крестья́н; облегчи́ть бре́мя крестья́н

荣誉太高了是个～ высо́кий авторите́т—э́то сли́шком тяжёлое бре́мя.

【负电】отрица́тельное электри́чество

【负号】ми́нус; отрица́тельный знак

【负荷】нагру́зка; бре́мя; нести́ на плеча́х; нести́ тя́готы

【负荆请罪】яви́ться с пови́нной; проси́ть себе́ наказа́ния в искупле́ние вины́

【负疚】чу́вствовать угрызе́ния со́вести; со́весть грызёт; му́читься раска́янием

【负伤】получи́ть ране́ние; быть ра́неным; ра́на

他九次～ Он получи́л де́вять ране́ний.

【负数】отрица́тельное число́

【负隅顽抗】ока́зывать отча́янное сопротивле́ние; сопротивля́ться до конца́

【负约】нару́шить обеща́ние; не сдержа́ть сло́ва; нару́шить догово́р; не вы́полнить обяза́тельства

【负责】① нести́ отве́тственность; отвеча́ть②серьёзно; добросо́вестно

～人 отве́тственное лицо́

厂长～制 систе́ма отве́тственности дире́ктора заво́да

领导干部要勇于～ Руководя́щие ка́дры должны́ сме́ло бра́ться за де́ло.

【负债】① долгово́й; задо́лженность;

быть в долгу́; задолжа́ть ②пасси́в

妇 fù ①же́нщина②жена́

【妇科】① гинеколо́гия ② гинеколо-ги́ческое отделе́ние; отделе́ние по же́нским боле́зням

【妇联】федера́ция же́нщин

全国～ Всекита́йская федера́ция же́нщин

支持～开展工作 подде́рживать рабо́ту федера́ции же́нщин

【妇女】же́нщина; да́ма; же́нский

国际～节 Междунаро́дный же́нский день

保障～权益 защи́та прав и интере́сов же́нщин

培养和选拔～干部 подгота́вливать и выдвига́ть же́нские ка́дры

【妇孺】же́нщины и де́ти

【妇幼保健】охра́на матери́нства и младе́нчества

附 fù ① приложи́ть; сопроводи́ть ② прилега́ть; примыка́ть; бли́зкий

【附带】① побо́чный; второстепе́нный ② попу́тно; ме́жду про́чим; заодно́ ③ дополни́тельный; доба́вочный ④ сопровожда́ться; име́ть в ка́честве дополне́ния

～说一下 сказа́ть ме́жду про́чим

【附耳】на́ ухо

【附和】присоедини́ться; примкну́ть; подда́кивать

【附会】натя́жка; с натя́жкой; навя́зывать

【附加】①приба́вить; доба́вить; допо́лнить②дополни́тельный; доба́вочный

【附件】①приложе́ние; прилага́емый докуме́нт (материа́л)②армату́ра; принадле́жность; приста́вка

【附近】вблизи́; побли́зости; о́коло; окре́стности; сосе́дний; ближа́йший

【附刊】приложе́ние

【附录】приложе́ние; дополне́ние

【附上】приложи́ть; сопроводи́ть

【附设】при; дополни́тельно учреди́ть

【附属】① подсо́бный; зави́симый; подчинённый; при② примкну́ть; присоедини́ться; подчини́ться

～国 зави́симое госуда́рство

【附图】прило́женная ка́рта

【附小】нача́льная шко́ла (при чём)

【附页】приложе́ние

【附议】присоедини́ться к мне́нию; поддержа́ть предложе́ние

【附庸】① зави́симая страна́; сателли́т; васса́л②прида́ток

任何外国不要指望中国做他们的～ Пусть никаки́е иностра́нные госуда́рства не рассчи́тывают на то, что Кита́й ста́нет их прида́тком

【附中】сре́дняя шко́ла при

【附注】примеча́ние; коммента́рий; сно́ска

【附着】приста́ть; прили́пнуть

服 fù

一～药 одна́ до́за лека́рства

赴 fù отправля́ться; направля́ться

【赴任】отпра́виться к ме́сту назначе́ния; направля́ться на свой пост

【赴汤蹈火】гото́в в ого́нь и в во́ду; идти́ на смерть

【赴宴】отпра́виться на банке́т; пойти́ на зва́ный обе́д

【赴约】отпра́виться в усло́ванное ме́сто; пойти́ на свида́ние

复 fù ① возобновля́ть; восстана́вливать; возвраща́ться②отвеча́ть; дава́ть отве́т; отве́т③ вновь; сно́ва④ повторя́ть⑤составно́й; двойно́й; сло́жный

电～ отве́тить по телегра́фу; телегра́-

фный ответ́

【复本】дубликáт; дублéт; дублéтный экземпля́р

【复辟】реставрáция; возрождáться; реставри́ровать

王朝～ Возрождáлась монáрхия.

某种暂时～是难以完全避免的规律性现象 Кóе-какáя врéменная реставрáция закóно мéрное явлéние, котóрого пóлностью трýдно избежáть.

【复查】втори́чная провéрка

【复仇】месть; реваńш; расплáта; возмéздие; мстить

～者 мсти́тель

～主义 реванши́зм

【复电】телегрáфный ответ́; ответ́ная телегрáмма

【复发】рециди́в; повтори́ться; повтóрно возни́кнуть

疟疾的～рециди́в маляри́и

旧病～повтóрное заболевáние; рециди́в болéзни

【复方】слóжный рецéпт

【复工】① возобнови́ть рабóту; снóва приступи́ть к рабóте ② восстанáвливать на рабóте

【复古】восстанови́ть стáрое; реставрáторство

【复合】①рекомбинáция②слóжный; составнóй; комплéксный

～句 слóжное предлложéние

【复核】проверя́ть; сличáть; провéрка и утверждéние

【复会】возобнови́ть заседáние

【复活】ожи́ть; воскрéснуть; возроди́ться; воскресéние; возрождéние

～军国主义 возроди́ть милитари́зм

绝迹已久的一些坏事在～ Происхóдит дáже возрождéние той сáмой сквéрны, котóрая давнó ужé исчéзла.

【复交】①возобнови́ть дрýжбу②восстанови́ть дипломати́ческие отношéния (дрýжбу; связь)

【复刊】возобнови́ть издáние

【复课】①возобнови́ть заня́тия; возобновлéние учёбы②повторéние прóйденного

【复赛】полуфинáл; повтóрное соревновáние

【复审】возобновлéние дéла; втори́чная провéрка; повтóрный просмóтр

【复述】переложéние; пересќаз; изложéние; пересќазывать; перелагáть; излагáть

【复数】①кóмплексное числó②мнóжественное числó

【复苏】① ожи́ть; воскрéснуть; возроди́ться возрождéние; воскресéние; возобновлéние акти́вности②очнýться; прийти́ в сознáние

【复习】повторя́ть; упражня́ться; повторéние

【复写】копи́ровать; снимáть кóпию; копировáльный

【复信】① отвéтить на письмó; послáть ответ́ное письмó②ответ́ное письмó; ответ́

【复兴】①возрождéние; ренессáнс ②восстанови́ть; возроди́ть; подня́ться

文艺～ Ренессáнс

【复学】возобновлéние заня́тий; возобнови́ть заня́тия; возврати́ться к учёбе

【复员】демобилизáция; демобилизóванный; демобилизовáться

～军人 демобилизóванный; бы́вший военнослýжащий

【复原】①попрáвиться; вы́здороветь; выздоровлéние ② восстанови́ть; первоначáльное положéние

【复杂】слóжный; осложни́ться

～化 осложнéние; осложни́ть(ся); усложни́ться

～的手术 слóжная оперáция

驾驭～局势 спрáвиться со слóжной ситуáцией

【复制】воспроизводи́ть; копи́ровать; дубли́ровать; размнóжить; сдéлать дублéт; перепечáтка

～品 дублéт; репродýкция

～文件 размножáть докумéнт

【复职】вернýться на прéжнюю дóлжность; восстанови́ть в дóлжности

副 fù ① помóщник; замести́тель ② вторóй; побóчный; подсóбный; второстепéнный ③ соотвéтствовать

～部长 замести́тель мини́стра; замми́нистра

～教授 доцéнт

名不～实 назвáние не соотвéтствует содержáнию

促进农林牧～渔全面发展 стимули́ровать пóлное разви́тие земледéлия, лесовóдства, скотовóдства, подсóбных прóмыслов и рыбовóдства

【副本】кóпия; дубликáт; дублéт

核对无误的条约～ завéренная кóпия пóдлинного оригинáла договóра

【副博士】кандидáт наýк

【副产品】побóчный продýкт произвóдства; подсóбные прóмыслы

农～批发市场 ры́нок оптóвой торгóвли продýктами сéльского хозя́йства и подсóбных прóмыслов

【副词】нарéчие

【副官】адъютáнт

【副句】придáточное предложéние

【副刊】раздéл газéты: приложéние к периоди́ческому издáнию

【副领事】ви́це-кóнсул

【副食品】второстепéнные продýкты питáния; нехлéбные продýкты питáния

稳定～价格 стабилизи́ровать цéны на нехлéбные продýкты питáния

【副手】помóщник; ассистéнт; замести́тель

【副题】подзаголóвок

【副业】подсóбное хозя́йство; побóчный прóмысел

家庭～ подсóбное домáшнее хозя́йство

【副职】помóщник; замести́тель

～不宜过多 нецелесообрáзно имéть большóе числó замести́телей

【副作用】① побóчное дéйствие (явлéние) ② отрицáтельное влия́ние; дурны́е послéдствия

富 fù ① богáтый ② богáтство ③ урожáйный; щéдрый; оби́льный

勤劳致～ достигáть зажи́точности за счёт чéстного трудá; дости́чь зажи́точного ýровня жи́зни свои́м усéрдным трудóм

【富贵】богáтство и знáтность; богáтый и знáтный

【富国强兵】обогащáть странý и укреплять áрмию

【富豪】богáтые и могýщественные; дéнежные (финáнсовые) тузы́

【富户】богáтый дом; зажи́точная семья́

【富矿】богáтая рудá

【富丽堂皇】великолéпие и рóскошь; великолéпный; роскóшный

【富农】кулáк; кулáчество

摘掉～的帽子 снять ярлы́к с подавля́ющего числá кулакóв

【富强】богáтый и могýчий; богáтство и мощь

【富饶】богáтый; изоби́льный; плодорóдный; зажи́точный

【富庶】богáтый и густонаселённый

～的国家 богáтая странá

【富翁】богáч; богатéй

百万～ миллионéр

【富有】богáтый; зажи́точный; оби́льный; обладáть в изоби́лии

～艺术魅力 обладáть огрóмной худóжественной притягáтельностью

邓小平是多么～远见 Наскóлько дальновúден был Дэн Сяопúн!

【富裕】зажúточный;богáтый

共同～ всеóбщая зажúточность; зажúточная жизнь для всех члéнов óбщества

同步～不可能 Всем одноврéменно прийтú к зажúточной жúзни невозмóжно.

【富余】излúшек:достáток

【富源】ресýрсы;истóчники богáтства

【富足】зажúточный;богáтый:имéть достáток

赋 fù ①рифмóванная прóза②сочинять; слагáть ③ предоставлять; давáть

【赋诗】писáть стихú

【赋税】налóги и побóры; налóговое обложéние

【赋予】 предоставлять; давáть; возлагáть;вручáть;одарять

傅 fù ①наклáдывать②поучáть;учúтель

～粉 пýдрить(ся)

腹 fù ① живóт; брюшнáя пóлость: брюшнóй②нутрó;внутрú

【腹背受敌】подвергáться нападéнию с фрóнта и с тыла;окáзываться мéжду двух огнéй

【腹部】живóт:óбласть живóта;брюхо

【腹地】внýтренние райóны; глубь страны;хúнтерланд;глубúнные зéмли

【腹稿】зáмысел:вынáшиваемый проéкт

【腹腔】брюшнáя пóлость

【腹痛】живóт болúт:рéжет в животé

【腹泻】понóс;диарéя

缚 fù связывать;завязывать

～紧 крéпко(тýго) связáть

覆 fù ①закрывáть; покрывáть② перевёртывать(ся);опрокúдывать(ся)

【覆盖】①покрыть; накрыть; покрóвный ②покрóв;мульчúрова-ние

扩大社会保险的～范围 расширять масштáбы соцстраховáния

提高森林～率 расшúрить занимáемую плóщадь лесóв

【覆灭】потерпéть пóлный разгрóм;быть разгрóмленным;разгрóм

【覆没】①утонýть:пойтú ко дну; потерпéть крушéние② потерпéть фиáско; пóлный разгрóм;крах;катастрóфа

全军～ Войскá были разбúты нáголову.

【覆亡】гúбель;погúбнуть

【覆辙】дискредитúрованный путь:стáрая ошúбка;ошúбка прóшлого

馥 fù

【馥郁】 благоухáющий;густóй; сúльный;одуряющий;сúльный

G

gā

咖 gā

【咖哩】кэ́рри

嘎 gā

【嘎巴】хруст；хрусте́ть；треща́ть

【嘎嘎】кря́кать；кря́канье

【嘎吱】скрип；скрипе́ть；треск

胳 gā

【胳肢窝】подмы́шка；подмы́шечная я́мка

gāi

该 gāi ① на́до；до́лжно；сле́дует ② вышеука́занный；упомя́нутый；озна́ченный ③ взять в долг；задолжа́ть ④ наско́лько；как

应～ сле́дует；полага́ется；ну́жно；на́до

【该当】заслу́живать；сле́довать；полага́ться；на́до；пора́；досто́йный

【该死】①заслу́живать сме́рти②чтоб ты сдох！подле́ц

gǎi

改 gǎi ① изменя́ть（ся）：переде́лывать ②исправля́ть

【改扮】переряди́ться；переоде́ться

【改编】① инсцени́ровать；экранизи́ровать ② переформирова́ть；реорганизова́ть

【改变】меня́ться；измени́ть（ся）；промени́ть（ся）；измене́ния；переме́ны；превраще́ние

～风俗习惯 изменение нра́вов и обы́чаев

～社会风气 измени́ть обще́ственные нра́вы

基本路线不能～ Неизме́нной оста́нется и основна́я ли́ния.

【改朝换代】сме́на дина́стий；переворо́т；сме́на прави́тельства；переме́на вла́сти

【改道】① меня́ть маршру́т（путь）；меня́ть ру́сло ②изменя́ть строй

【改掉】испра́вить；поко́нчить；попра́вить；устрани́ть оши́бку

【改订】перерабо́тать；пересмотре́ть

【改动】измени́ть；попра́вить；внести́ измене́ния；измене́ние

【改革】рефо́рма；преобразова́ние；перестро́йка；реконстру́кция；реформи́ровать；преобразо́вывать；обновля́ть

～是经济发展的客观要求 Рефо́рмы—объекти́вные тре́бования экономи́ческого разви́тия

～给社会主义注入了新的活力 Рефо́рма вдохну́ла в социали́зм но́вые жи́зненные си́лы.

政治体制～取得预期效果 Перестро́йка полити́ческой структу́ры дала́ ожида́емые результа́ты.

社会主义社会是在～中前进的社会 Социали́зм есть о́бщество，кото́рое

идёт вперёд в процéссе перестрóйки.
邓小平是我国社会主义～开放和现代化建设总设计师 Дэн Сяопи́н явля́ется генера́льным констру́ктором поли́тики рефóрм и откры́тости, социалисти́ческой модерниза́ции Кита́я.

【改观】преобрази́ться; измени́ться; совершéнно обнови́ться

【改过】испра́виться; испра́вить свой оши́бки
～自新 испра́виться и стать други́м человéком; испра́вить оши́бки и зажи́ть по-нóвому

【改行】перемени́ть（измени́ть）профéссию; переквалифици́роваться

【改换】меня́ть; смени́ть; перемени́ть; измени́ться; внести́ изменéния
要～领导层 Необходи́мо внести́ изменéния в соста́в руковóдства.

【改悔】раска́яться; испра́виться

【改嫁】вы́йти за́муж втори́чно

【改建】перестрóйка; реконстру́кция; перестрóить; реконструи́ровать

【改进】усоверше́нствовать; внести́ улучшéния; улу́чшить; дви́нуть вперёд
～城乡户籍制度 улучша́ть поря́док прописки в города́х и сёлах
～党的思想政治工作 улучша́ть идéйно-полити́ческую рабóту па́ртии

【改口】①заговори́ть по-инóму; смени́ть тон②переина́чить слова́ на свой лад

【改良】усоверше́нствовать; улу́чшить; рефóрма; улучшéние; мелиора́ция

【改良主义】реформи́зм

【改名】переименова́ть（ся）; переименова́ние

【改判】пересмóтр пригово́ра; пересмотрéть решéние

【改期】перенести́ да́ту; измени́ть срок

【改日】ка́к-нибудь в другóй раз; перенести́（назна́чить）на другóй день

【改善】улучша́ть; оздоровля́ть; совершéнствовать; улучшéние
～党的领导 совершéнствовать парти́йное руковóдство
～生态环境 оздоровля́ть экологи́ческую среду́
～金融秩序 улучша́ть поря́док дéнежного обращéния.
～投资环境 улучша́ть услóвия для инвести́рования
～两国关系 улучшéние межгосуда́рственных отношéний

【改天换地】преобразова́ние прирóды; меня́ть óблик прирóды

【改头换面】перекра́шиваться; меня́ть внéшний óблик; измени́ть внéшний вид; перелицóвывать

【改弦更张】измени́ть свою́ пози́цию; дéлать совсéм по-нóвому; поста́вить на нóвые рéльсы; перестрóить коренны́м óбразом

【改邪归正】верну́ться на пра́вильный путь; стать нóвым человéком; возвраща́ться к чéстной жи́зни

【改写】перерабóтать; передéлать; переписа́ть

【改选】перевы́боры; переизбра́ние; переизбира́ть

【改造】перестрóить; преобразова́ть; реконструи́ровать; перестрóйка; перевоспита́ние; преобразова́ние
～自然 преобразова́ние прирóды
企业技术～ техни́ческая реконстру́кция предприя́тий
～客观世界 преобразова́ние объекти́вного ми́ра
对农业、手工业和资本主义工商业的社会主义～провести́ социалисти́ческие преобразова́ния сéльского хозя́йства, куста́рной промы́шленности, капиталисти́ческой промы́шленнос-

ти и торго́вли

【改正】 испра́вить; попра́вить; вы́править; внести́ исправле́ния

～错误 испра́вить оши́бки

凡是过去搞错了的东西，统统应该～ Все до еди́ной оши́бки, допу́щенные в про́шлом, должны́ быть испра́влены.

【改装】 ① переряди́ться; переоде́ться ② переупакова́ть ③ переде́лать; переконструи́ровать

【改锥】 отвёртка

【改组】 реорганизова́ть; обнови́ть; перестро́ить; реорганиза́ция

～领导班子 реорганизо́вывать руково́дство

gài

钙 gài ка́льций

【钙化】 кальцифика́ция

盖 gài ①покрыва́ть; накрыва́ть; кры́шка ②крыть; стро́ить ③приложи́ть

锅～ кры́шка котла́ (кастрю́ли)

～被子 накры́ть одея́лом

～房子 стро́ить дом

【盖棺论定】 посме́ртно вы́нести оце́нку; оконча́тельную оце́нку мо́жно дать то́лько по́сле сме́рти

【盖世】 непревзойдённый; пе́рвый в ми́ре; затмева́ть свои́х совреме́нников; всеми́рный

～英雄 непревзойдённый геро́й; всеми́рно изве́стный геро́й

～太保 геста́по

【盖世无双】 не име́ть себе́ ра́вных в ми́ре; ни с чем не сравни́мый

【盖章】 поста́вить (приложи́ть) печа́ть; заве́рить печа́тью

【盖子】 кры́шка; покры́шка

概 gài ① обобща́ть; обобще́ние ② в о́бщем; вообще́ ③ всё; целико́м; без исключе́ния

～不退换 обра́тно не принима́ться и не обме́ниваться

【概观】 о́бщий взгляд; обзо́р; обобще́ние

【概况】 о́бщая обстано́вка; о́бщее положе́ние; положе́ние дел в це́лом

【概括】 ① обобще́ние; подыто́живание; обобща́ть ②в о́бщих черта́х; в обобщённом ви́де; схемати́ческий

～实践经验 подыто́живание практи́ческого о́пыта

要～写出毛泽东思想主要内容 Необходи́мо в обобщённом ви́де изложи́ть гла́вное содержа́ние иде́й Мао Цзэду́на.

【概率】 вероя́тность; вероя́тностный

【概略】 ①резюме́; кра́ткое изложе́ние ② в о́бщих черта́х

【概论】 введе́ние; о́бщий обзо́р; о́черки; кра́ткое изложе́ние содержа́ния; о́бщее введе́ние

【概貌】 о́бщий вид; о́бщая карти́на; очерта́ния

【概念】 поня́тие; о́бщее представле́ние; конце́пция; о́бщий смысл

【概要】 осно́вы; основны́е при́нципы; о́бщие положе́ния; кра́ткий о́черк

gān

干 gān ① каса́ться; име́ть отноше́ние ②вме́шиваться; наруша́ть ③щит ④ десятери́чный цикл ⑤сухо́й; сушёный ⑥ вы́сохнуть; засо́хнуть; завя́нуть; вы́сушить; вы́сохший ⑦ сушёные проду́кты ⑧чи́стый; до́чиста ⑨ осуши́ть ⑩ приёмный; назва́ный ⑪ напра́сно; впусту́ю

【干巴巴】 ① сухо́й; иссо́хший ② ску́чный; сухо́й; без чу́вства

【干杯】 вы́пить до ка́пли; осуши́ть бо-

ка́л;до дна

【干贝】сушёный му́скул гребешка́

【干瘪】сухо́й; вы́сохший; сухоща́вый; смо́рщенный;истощённый

【干菜】сушёные о́вощи

【干草】се́но;соло́ма

【干脆】① пря́мо; откры́то; начистоту́; без обиняко́в②чёткий;я́сный

【干电池】сухо́й элеме́нт;батаре́я

【干爹】назва́ный оте́ц

【干儿子】① приёмный сын ② служа́нка;прислу́га

【干饭】рис

【干戈】① ору́жие ② война́; столкнове́ния

【干果】①сухо́й плод ②сушёные фру́кты;сухофру́кты

【干旱】за́суха;засу́шливый;сухо́й

【干涸】пересо́хнуть; вы́сохнуть; истощи́ться

【干净】①чи́стый;опря́тный ②до́чиста; без оста́тка;целико́м;соверше́нно

【干枯】① увя́нуть; завя́нуть; засо́хнуть ②вы́сохший;сухо́й;пересо́хший ③ пересо́хнуть;исся́кнуть

【干酪】сыр

【干粮】сухо́й паёк;съе́тные припа́сы

【干裂】растре́скаться от су́хости

【干娘】назва́ная мать

【干女儿】приёмная дочь

【干扰】①беспоко́йство;беспоко́ить; меша́ть ② поме́ха; интерфере́нция; интерфери́ровать

排除～ устрани́ть поме́хи

【干涉】 вмеша́тельство; интерве́нция; вме́шиваться

～者 интерве́нт

谁要～或吓唬我们,都会落空 Е́сли кто́-нибудь бу́дет вме́шиваться в на́ши дела́ и́ли пыта́ется запуга́ть нас, таки́е попы́тки обречены́ на прова́л.

中国永远不允许别国～内政 Кита́й никогда́ не позво́лит други́м стра́нам вме́шиваться в свои́ вну́тренние дела́.

【干洗】хими́ческая чи́стка; суха́я сти́рка;химчи́стка

【干系】каса́тельство;отноше́ние;прича́стность;каса́ться;относи́ться

【干笑】 де́ланный смех; язви́тельная улы́бка

【干预】вмеша́ться; сова́ть нос; лезть в чужи́е дела́;вмеша́тельство

减少行政～ уме́ньшить вмеша́тельство со стороны́ администра́ции

我们不～ Мы в э́то не вме́шиваемся.

【干燥】① сухо́й; засу́шливый; су́хо ② пре́сный; бесцве́тный ③ су́шка; суши́льный

～的气候 сухо́й кли́мат

甘 gān ①сла́дкий;сла́дость ②быть гото́вым; с ра́достью согласи́ться; хоте́ть

他不～落后 Он не хо́чет быть отста́лым.

【甘拜下风】 призна́ть превосхо́дство; призна́ть себя́ побеждённым; преклоня́ться

【甘当】доброво́льно стать

搞后勤的要～无名英雄 Рабо́тники хозча́сти должны́ доброво́льно станови́ться неизве́стными геро́ями.

【甘苦】①го́ре и ра́дость;сла́дость и го́речь ②пережива́ния

同群众共～ дели́ть с ма́ссами го́рести и ра́дости

【甘霖】долгожда́нный(своевре́менный) дождь

【甘美】 арома́тный и сла́дкий; вку́сный;аппети́тный

【甘薯】бата́т; сла́дкий карто́фель; сла́-

дкая картóшка

【甘心】готóв;рад;охóтно;по дóброй вóле; с рáдостью; с удовóльствием; быть довóльным

【甘心情愿】преиспóлниться желáния;с рáдостью согласи́ться;по дóброй вóле

【甘休】примири́ться;опусти́ть рýки;остановúться

【甘油】глицери́н

【甘于】готóв;рад;охóтно;с рáдостью

【甘愿】доброво́льно; по сóбственному желáнию;охóтно;хотéть всем сéрдцем

【甘蔗】сáхарный тростни́к

杆 gān шест;жердь;столб

旗～ флагштóк;флáжный шест

电线～ телегрáфный (телефóнный) столб

肝 gān пéчень;печёнка

【肝癌】рак пéчени

【肝胆】①и́скренность;откровéнность ②отвáга;отвáжность

～相照 с откры́тым сéрдцем и душóй;с пóлным довéрием

【肝火】гнев;злость

～旺 раздражи́тельность; вспы́льчивость; раздражи́тельный; вспы́льчивый

【肝炎】гепати́т

【肝脏】пéчень

泔 gān

【泔水】водá от промы́вки ри́са;помóи

柑 gān мандари́н;апельси́н

【柑橘】ци́трус;ци́трусовые

【柑子】апельси́н;мандари́н

竿 gān шест;уди́лище

撑～跳 прыжóк с шестóм

钓鱼～ уди́лище;ýдочка

尴 gān

【尴尬】затрудни́тельное положéние; очути́ться в нелóвком (щекотли́вом) положéнии

gǎn

杆 gǎn рýчка;рукоя́тка;рычáг

笔～ рýчка

【杆秤】рычáжные весы́;весы́ с коромы́слом;китáйский безмéн

【杆菌】баци́лла;пáлочка

秆 gǎn стéбель;солóма

高粱～ стéбель гаоля́на

稻～ ри́совая солóма

赶 gǎn ①догоня́ть; гнáться ②торопи́ться; спеши́ть; спéшно ③погоня́ть; прáвить ④отгоня́ть; сгоня́ть; изгоня́ть; прогоня́ть ⑤к томý врéмени,как;когдá

～火车 торопи́ться на пóезд

～超世界先进水平 догоня́ть и перегоня́ть передовóй мировóй ýровень

【赶车】прáвить повóзкой(телéгой)

【赶出】вы́гнать;изгнáть;прогнáть

【赶到】①подоспéть; вóвремя прибы́ть; насти́чь ②подогнáть;загнáть

【赶集】éхать на я́рмарку (ры́нок);спеши́ть на базáр

【赶紧】торопи́ться;спеши́ть;срóчно;немéдленно;безотлагáтельно

【赶快】поскорéе; срóчно; бы́стро; торопли́во;торопи́ться;спеши́ть

【赶路】①отпрáвиться в дорóгу (в путь) ②спеши́ть;торопи́ться;мчáться;поспéшно идти́

【赶忙】торопи́ться; спеши́ть; поспéшно; торопли́во; со всей быстротóй; изо всей мóчи

【赶巧】кстáти；как раз；на счáстье

【赶上】① догнáть；настичь ② успéть；быть вóвремя ③ совпáсть；попáсть；поспéть

【赶时髦】гнáться за мóдой；дéлать то, что мóдно；мóдничать

【赶鸭子上架】трéбовать от человéка невозмóжного

【赶走】прогнáть；изгнáть

敢 gǎn сметь, осмéлиться；дерзнýть；смéлый

勇～ смéлый；хрáбрый；отвáжный

要～说真话 нáдо смéло говорить прáвду

【敢怒而不敢言】негодовáть, но не сметь дáже слóва сказáть；мóлча возмущáться

【敢情】① окáзываться；верoятно ② конéчно；разумéется

【敢死队】отря́д смельчакóв；отря́д бойцóв-смéртников

【敢于】сметь；осмéлиться；быть смéлым；не боя́ться

～试验 не боя́ться эксперименти́ровать

～碰硬 смéло дéйствовать；не боя́сь, так сказáть, "крéпких орéшков"

领导干部要结交～反映真实情况的朋友 Руководя́щие кáдры должны́ подружи́ться с тéми друзья́ми, котóрые смéют доноси́ть действи́тельность.

【敢作敢当】не боя́ться отвечáть за содéянное；смéло брать на себя́

【敢作敢为】смéлый и в решéниях, и в дéйствиях；смéло дýмать, смéло дéйствовать；бесстрáшно дéйствовать

感 gǎn ① чýвствовать；ощущáть；чýвство；ощущéние ② растрóгать(ся) ③ впечатлéние

责任～ чýвство отвéтственности

自豪～ чýвство гóрдости

【感触】душéвные переживáния；ощущéния

【感到】чýвствовать；испы́тывать；ощущáть

～兴奋和自豪 испы́тывать чýвство огрóмной рáдости и гóрдости

我们～欣慰 Мы испы́тываем чýвства большóй рáдости.

使人民～我们真心诚意搞改革开放 Нáдо дать нарóду почýвствовать, что мы и́скренне стреми́мся к проведéнию рефóрм и расширéнию внéшних свя́зей.

【感动】① растрóгаться；быть трóнутым；расчýвствоваться ② трóгать；растрóгать；возбуди́ть

【感恩】быть благодáрным за благодея́ние；быть трóнутым благодея́нием

【感官】óрганы чýвств

【感光】светочувстви́тельность

【感化】① морáльное воздéйствие ② перевоспитáться

【感激】быть признáтельным (благодáрным)；благодáрность；благодари́ть

～大家对我们的信任 Благодарю́ вас за довéрие к нам.

不胜～ глубокó признáтелен；безгранúчно благодáрен

【感觉】① чýвство；ощущéние；реáкция ② чýвствовать；испы́тывать；ощущáть

生活水平究竟怎么样，人民对这个问题～敏锐得很 Нарóд весьмá óстро реаги́рует на то, каки́м в концé концóв станóвится ýровень жи́зни.

【感慨】гóрестное раздýмье；тяжелó переживáть；вздыхáть от тяжёлых переживáний

【感冒】простýда；простýдное заболевáние ②простуди́ться

流行性～ грипп

【感情】① чýвство; настроéние; эмóция; душéвное состоя́ние ② отношéния; привя́занность; склóнность

～用事 импульси́вность; дéйствовать по минýтному настроéнию; дéйствовать в зави́симости от настроéния

～冲动 руковóдствоваться минýтной игрóй чýвств

中国人民一向对俄罗斯人民怀有友好的～ Китáйский нарóд и́здавна испы́тывает дрýжеские чýвства к росси́йскому нарóду.

【感染】① зарази́ть (ся); инфици́ровать (ся); влия́ть; зарáзный ② увлекáть; заражáть

加强艺术～力 усугубля́ть воздéйствующую си́лу искýсства

【感人】захвáтывать; растрóгать

生动～的艺术形象 я́ркие и захвáтывающие худóжественные óбразы

【感伤】 печáлиться; огорчáться; быть огорчённым; сентиментали́зм; впечатли́тельный; сентиментáльный

【感受】① восприн имáть; ощущáть; чýвствовать ② пережи вáние; сóбственный óпыт; впечатлéние

【感叹】растрóганно вздыхáть; óхать и вздыхáть; восклицáть; óхи да вздóхи

【感叹词】междомéтие

【感叹号】восклицáтельный знак

【感叹句】восклицáтельное предложéние

【感想】впечатлéние; пережи вáние; ощущéние

【感谢】 благодари́ть; быть признáтельным; благодáрность

～信 благодáрственное письмó; письмó с выражéнием благодáрности

【感性】чýвственный; чýвственность

～认识 чýвственное познáние

【感应】① индýкция; наведéние ② реáкция; рефлéкс

【感召】обая́ние; воздéйствие; влия́ние; вдохновéние; вдохновля́ть

擀

gǎn катáть; раскáтывать

【擀面】раскáтывать тéсто

【擀面杖】скáлка

橄

gǎn

【橄榄】оли́ва; масли́на

～球 рéгби

～油 оли́вковое (прованское) мáсло

～枝 оли́вковая ветвь

gàn

干

gàn ① дéлать; занимáться; рабóта ② ствол; стéбель ③ каркáс; оснóва ④ спосóбности; спосóбный ⑤ кáдры

在～中学 учи́ться в процéссе рабóты

多～实事 бóльше занимáться дéлом

～出了实绩 доби́ться реáльных успéхов

～群关系总的说是好的 В цéлом мéжду кáдровыми рабóтниками и нарóдными мáссами сложи́лись хорóшие отношéния.

【干部】кáдры; кáдровый рабóтник; кадрови́к; руководя́щий состáв

～称职 Кáдры справля́ются с дóлжностью.

～年轻化 омоложéние состáва кáдров; омолоди́ть состáв кáдровых рабóтников

年富力强的～ кáдры, пóлные сил и энéргии

德才兼备的优秀～ лýчшие рабóтники, обладáющие высóкими морáльными и деловы́ми кáчествами

中青年～接班 Кáдры срéднего и молодóго вóзраста принимáют эстафéту от ветерáнов

各级领导～都要严于律己 Руководя́щие ка́дры ра́зных степене́й должны́ быть требова́тельными к себе́.

要坚持党管～的原则 Необходи́мо приде́рживаться тако́го при́нципа, как па́ртия управля́ет ка́драми.

【干才】① спосо́бность; уме́ние ② де́льный челове́к; уме́лец

【干掉】 уничто́жить; истреби́ть; ликвиди́ровать

【干活】 рабо́тать; занима́ться рабо́той; труди́ться

【干将】 де́льный (спосо́бный) рабо́тник; уда́рник

【干劲】 энтузиа́зм; усе́рдие; эне́ргия

【干练】 де́льный и о́пытный; иску́сный и све́дущий

【干吗】 заче́м; почему́; для чего́; к чему́

【干事】① отве́тственный рабо́тник; сотру́дник; функционе́р ② де́лать; рабо́тать

【干线】 магистра́ль; гла́вная ли́ния; тра́сса

【干校】 шко́ла для ка́дровых рабо́тников

gāng

刚 gāng ① тве́рдый; упо́рный; сто́йкий ② то́лько что ③ как раз; то́лько-то́лько

城市改革～开始 Рефо́рма в го́роде то́лько начина́лась.

【刚愎自用】 самоду́рство; упря́мая самонаде́янность; поступа́ть по своему́ усмотре́нию

【刚才】 то́лько что; сейча́с; то́лько

～他作了一个简短的讲话 То́лько что он произнёс кра́ткую речь.

【刚刚】① то́лько что; то́лько-то́лько ② как то́лько; лишь то́лько

矛盾～暴露出来 Противоре́чия то́лько-то́лько ста́ли всплыва́ть на пове́рхность

我们的改革开放事业～起步 На́ше де́ло—де́ло рефо́рмы и расшире́ния вне́шних свя́зей де́лает лишь пе́рвые свои́ шаги́.

【刚好】 как раз; кста́ти; во́время

【刚健】 си́льный; кре́пкий; здоро́вый

【刚劲】 тве́рдый; упру́гий; си́льный; кре́пкий

【刚烈】 волево́й; сто́йкий

【刚强】 твердый; сто́йкий; желе́зный

【刚巧】 как раз; кста́ти

【刚毅】 волево́й; сто́йкий; непреклО́нный; волево́й; му́жественный

【刚正】 прямо́й; прямолине́йный; сто́йкий; непоколеби́мый; принципиа́льный

～不阿 прямота́ и тве́рдая во́ля; тве́рдый и прямолине́йный

纲 gāng ① гла́вное звено́; осно́ва ② програ́мма; те́зисы

总～ о́бщая програ́мма

提～ те́зисы; конспе́кт

【纲领】 програ́мма; платфо́рма

～性文件 програ́ммный докуме́нт

行动～ програ́мма де́йствий

施政～ програ́мма полити́ческих мероприя́тий; прови́тельственная програ́мма

【纲目】 те́зисы и дета́ли

【纲要】① те́зисы; конспе́кт; програ́мма ② осно́вы; основны́е положе́ния; основно́е; гла́вное

中长期科技发展～ среднесро́чная и долгосро́чная програ́мма разви́тия нау́ки и те́хники

肛 gāng за́дний прохо́д; ана́льное отве́рстие

【肛门】за́дний прохо́д; заднепрохо́дное отве́рстие; а́нус

缸 gāng ①чан; корча́га ②цили́ндр

水～ чан для воды́

【缸子】кру́жка; корча́га

钢 gāng сталь; стально́й

【钢板】стальна́я плита́; листова́я сталь

【钢笔】ру́чка; перо́

【钢材】стально́й прока́т; сталь; про́филь

【钢锭】стально́й сли́ток

【钢骨】жёсткая армату́ра; армату́рная сталь

～水泥 железобето́н

【钢管】стальна́я труба́; стально́й трубопрока́т

【钢轨】рельс

【钢筋】стальна́я армату́ра; армату́рная сталь

【钢筋混凝土】железобето́н; феррокри́т; армату́рный бето́н

【钢精】алюми́ний

【钢盔】стально́й шлем; ка́ска

【钢琴】пиани́но; роя́ль

～家 пиани́ст; пиани́стка

【钢丝】стальна́я про́волока

～绳 трос; стально́й кана́т

【钢铁】①сталь и желе́зо ②стально́й; желе́зный

～长城 про́чный стально́й щит; вели́кая стальна́я стена́

～意志 стальна́я (желе́зная) во́ля

【钢印】сухо́й штамп

【钢珠】стально́й ша́рик

gǎng

岗 gǎng ①холм; гора́ ②пост

换～ сме́на карау́ла

站～ стоя́ть на часа́х

【岗楼】карау́льная вы́шка; сторожева́я ба́шня

【岗警】постово́й милиционе́р

【岗哨】①пост ②постово́й; часово́й

【岗亭】бу́дка часово́го; карау́льная бу́дка

【岗位】пост; до́лжность; рабо́та

调换工作～ переводи́ть на другу́ю рабо́ту

坚守～ твёрдо стоя́ть на своём посту́

～津贴 надба́вка за специ́фику рабо́ты

～责任制 систе́ма ли́чной отве́тственности

众多职工参加～培训 Огро́мное коли́чество слу́жащих и рабо́чих прохо́дит профессиона́льную подгото́вку.

港 gǎng ①порт; га́вань ②Сянга́н

海～ морско́й порт; морска́я га́вань

天然～ га́вань

～澳同胞 сооте́чественники в Сянга́не и Аомы́не

～币地位 положе́ние сянга́нского до́ллара

香港是自由～ Сянга́н—по́рто-фра́нко.

【港汊】прото́к; рука́в

【港口】порт; га́вань

加强沿海～建设 интенсифици́ровать строи́тельство морски́х порто́в

增加～吞吐能力 увели́чить пропускну́ю спосо́бность порто́в

【港人治港】управле́ние Сянга́ном сами́ми сянга́нцами

～不会变 То, что Сянга́ном бу́дут управля́ть сянга́нцы, оста́нется неизме́нным.

【港湾】га́вань; бу́хта; зали́в

gàng

杠 gàng ①шест ②перекла́дина

单～ турни́к

双～ паралле́льные бру́сья

【杠杆】рыча́г

用～撬起 подня́ть рычаго́м

经济～作用明显加强 Роль экономи́ческих рычаго́в заме́тно возросла́.

【杠铃】шта́нга

钢 gàng остри́ть; пра́вить;точи́ть

～刀子 пра́вить (подта́чивать) нож

gāo

高 gāo ①высо́кий; высота́; высоко́ ② вы́сший ③ста́рший ④гро́мкий

不能提倡～消费 Нельзя́ поощря́ть потребле́ние на высо́ком у́ровне.

人民的利益～于一切 ста́вить превы́ше всего́ интере́сы наро́да

信誉～于一切 ста́вить превы́ше всего́ со́бственную репута́цию

～科技领域 в о́бласти вы́сшей нау́ки и те́хники

【高矮】высота́; рост; вышина́

【高昂】① задра́ть; подня́ть ② припо́днятый; подня́ться

【高傲】высокоме́рный; надме́нный; зано́счивый; го́рдый; высокоме́рие

【高不成，低不就】 сли́шком разбо́рчивый; ни па́ва, ни воро́на

【高不可攀】 недосяга́емая высота́; сло́жный для осуществле́ния; недосту́пный

【高才生】отли́чник; отли́чница; тала́нтливый учени́к

【高层】ве́рхний эта́ж; на высо́ком у́ровне

～领导 руководи́тели на высо́ком у́ровне; вы́сшие эшело́ны руково́дства; ве́рхний эше́лон вла́сти

两国～领导人互访频繁 Обме́н визи́тами руководи́телей двух стран на высо́ком у́ровне значи́тельно активизи́ровался.

【高产】 высо́кая проду́кция; высо́кий урожа́й; высокоурожа́йный; высокопродукти́вный

发展～、优质、高效农业 развива́ть высокоурожа́йное, высокока́чественное и высокоэффекти́вное се́льское хозя́йство

扩大旱涝保收、稳产～农田 расширя́ть пло́щадь поле́й, спосо́бных дава́ть высо́кие и усто́йчивые урожа́и да́же во вре́мя наводне́ния и́ли за́сухи

【高唱】① гро́мко петь ② произноси́ть высокопа́рные ре́чи; восхваля́ть; воспева́ть

【高超】① высо́кий; выдаю́щийся; замеча́тельный ② превосходи́ть; превыша́ть

【高潮】подъём; высо́кая волна́

【高出一头】 дава́ть сто очко́в вперёд; стоя́ть голово́й вы́ше

【高处】возвыше́ние; высо́кое ме́сто

【高大】колосса́льный; высо́кий и большо́й; возвы́шенный

【高档】 высокосо́ртный; высокока́чественный; вы́сший сорт; вы́сшая ма́рка

限制～建筑 ограни́чить сооруже́ние зда́ний вы́сшего кла́сса

～商品 высокосо́ртные това́ры; това́ры вы́сшего со́рта (высо́кого ка́чества, вы́сшей ма́рки)

～耐用消费品 высококла́ссные предме́ты дли́тельного по́льзования

【高等】вы́сший; верхо́вный

～教育 вы́сшее образова́ние

～院校 вы́сшее уче́бное заведе́ние; вуз

扩大～学校办学自主权 расши́рить права́ ву́зов на самоуправле́ние

【高低】①высота́; вышина́ ②высо́кий и

ни́зкий; глубо́кий и ме́лкий ③хоро́ший и дурно́й

～杠 ① упражне́ния на бру́сьях ра́зной высоты́ ②бру́сья ра́зной высоты́; разновысо́кие бру́сья

【高调】краси́вые слова́; пы́шные фра́зы; высокопа́рные ре́чи

唱～ произноси́ть высокопа́рные ре́чи

【高度】① высота́; вышина́ ② высо́кий; высоко́

～民主 высокора́звитая демокра́тия

～的政治嗅觉 о́строе полити́ческое чутьё

～自治权 пра́во на вы́сшую сте́пень автоно́мии

～重视安全生产 уделя́ть бо́льше внима́ния те́хнике безопа́сности на произво́дстве

【高尔夫球】гольф

【高高在上】сиде́ть наверху́; ото́рванность от масс

～的干部还不少 ка́дров, засиде́вшихся в верха́х, ещё нема́ло

【高峰】①пик ②верши́на; высота́

生育～ пик ражда́емости

攀登科技～ дости́чь верши́ны нау́ки и те́хники

【高干】вы́сшие ка́дры; вы́сший руководя́щий соста́в

有些～革命意志衰退 Не́которые вы́сшие руководя́щие ка́дры утра́тили революцио́нную во́лю.

【高歌猛进】с пе́сней шага́ть вперёд

【高个儿】челове́к высо́кого ро́ста; верзи́ла

【高跟鞋】ту́фли на высо́ких каблука́х

【高官厚禄】высо́кий сан и большо́е жа́лование; дохо́дное и почётное месте́чко

【高贵】① высо́кий; возвы́шенный; благоро́дный; замеча́тельный ② высокопоста́вленный; зна́тный

他始终保持着党性坚强的～品质 Он неизме́нно сохраня́л в себе́ тако́е замеча́тельное ка́чество, как высо́кое чу́вство парти́йности.

【高呼】гро́мко крича́ть; крича́ть во весь го́лос; восклица́ть; провозглаша́ть

【高级】① вы́сший; ста́рший ② высокосо́ртный; вы́сший сорт; высококáчественный; первокла́ссный

～干部 вы́сший руководя́щий соста́в; вы́сшие ка́дры

～中学 сре́дняя шко́ла второ́й ступе́ни

～会晤 встре́ча на вы́сшем у́ровне; встре́ча в верха́х

【高价】высо́кая цена́; дорого́й; це́нный

【高见】Ва́ше высо́кое мне́ние; Ва́ше предложе́ние

【高就】приня́ть высо́кий пост; вступи́ть в но́вую до́лжность

【高举】высоко́ подня́ть; высоко́ держа́ть

邓小平～实事求是、解放思想的旗帜 Дэн Сяопи́н поднима́ет зна́мя реалисти́ческого подхо́да и раскрепоще́ния мы́сли.

～毛泽东思想的旗帜 высоко́ держа́ть (нести́) зна́мя иде́й Мао Цзэду́на

【高空】больша́я высота́; высь; высо́тный

～作业 рабо́та на большо́й высоте́; высо́тные рабо́ты

【高利贷】ростовщи́чество; заём под высо́кие проце́нты

【高粱】гаоля́н

【高龄】почте́нный (прекло́нный) во́зраст

【高炉】до́менная печь; до́мна

【高帽子】① высо́кий колпа́к ② льсти́-

вые ре́чи; комплиме́нт

【高妙】① остроу́мный; хитроу́мный ② прекрасне́йший

【高明】①высо́кий; превосхо́дный; си́льный; у́мный; му́дрый ② све́дущий челове́к

【高强】превосхо́дный; си́льный; превосходя́щий; мо́щный

【高跷】ходу́ли

踩～ ходи́ть на ходу́лях

【高人一等】стать на́ голову вы́ше други́х; стоя́ть вы́ше

【高尚】① высо́кий; высокоуважа́емый; возвы́шенный; благоро́дный ② культу́рный

～情操 высо́кие мора́льные ка́чества

【高烧】гипертерми́я; высо́кая температу́ра; жар

【高射炮】зени́тка; зени́тное ору́дие

【高深】высо́кий и глубо́кий; углублённый

【高升】высоко́ подня́ться; высо́кое продвиже́ние по слу́жбе

【高手】большо́й ма́стер; знато́к; превосхо́дный

【高寿】① долголе́тие ② Ско́лько вам лет?

【高耸】возвыша́ться; вы́ситься; возноси́ться

【高速】скоростно́й; бы́стрый; стреми́тельный; быстрохо́дный; высо́кие те́мпы

～发展 стреми́тельный рост; развива́ться бы́стрыми те́мпами

【高抬贵手】① быть снисходи́тельным ②сде́лайте снисхожде́ние

【高谈阔论】вести́ возвы́шенные разгово́ры; разглаго́льствовать; филосо́фствовать

【高堂】роди́тели; оте́ц и мать

【高温】высо́кая температу́ра; горя́чий

【高屋建瓴】госпо́дствовать над окре́стностью; могу́чий разма́х

【高小】нача́льная шко́ла ста́ршей ступе́ни

【高效】высокоэффекти́вный

～产品 высокоэффекти́вная проду́кция

发展高产、优质、～农业 развива́ть высокоурожа́йное, высокока́чественное и высокоэффекти́вное се́льское хозя́йство

【高校】вы́сшие учёбные заведе́ния

促使～布局和结构趋于合理 соде́йствовать рационализа́ции размеще́ния и структу́ры вы́сших учёбных заведе́ний

【高兴】① ра́доваться; ра́достный; быть весёлым ②люби́ть

他们的优异成绩使我们很～ Их выдаю́щиеся успе́хи ра́дуют всех нас.

【高血压】гипертони́я; повы́шенное давле́ние кро́ви

【高雅】изя́щный; высо́кий; изы́сканный

扶持～艺术 подде́рживать высо́кое иску́сство

【高压】① высо́кое давле́ние ② высо́кое напряже́ние; высоково́льтный ③ репре́ссия; си́льный нажи́м

～线 высоково́льтная ли́ния

采取～手段 прибе́гнуть к репре́ссиям

【高原】наго́рье; плато́; плоского́рье

【高瞻远瞩】дальнови́дность; прозорли́вость; загля́дывать далеко́ вперёд; далеко́ смотре́ть; предусмотри́тельный

对我军现代化～ предусмотри́тельное отноше́ние к пробле́мам модерниза́ции на́шей а́рмии

【高涨】повыша́ться; поднима́ться; расти́; подъем; рост; повыше́ние

文艺工作者心情舒畅，创作热情～ У

работников литературы и искусства радостно на душе, растёт их творческий энтузиазм.

【高枕无忧】взбить подушки и спать себе беззаботно; чувствовать себя беззаботно; почивать на лаврах

【高中】средняя школа второй ступени

从～直接招生 непосредственный приём выпускников средних школ второй ступени

羔 gāo ①ягнёнок ②детёныш

【羔皮】 мерлушка; каракуль; каракулевый

【羔羊】ягнёнок; козлёнок

膏 gāo ① паста; мазь ② жир; жирный; тучный

牙～ зубная паста

【膏剂】паста; мазь; настойка

【膏药】пластырь

糕 gāo кекс; пирожное

【糕点】 кондитерские изделия; пирожное; чайное печенье

【糕干】рисовый крахмал

篙 gāo багор; шест

睾 gāo яичко; семенник

【睾丸】яичко; семенник

gǎo

搞 gǎo ① делать; заниматься; работать ② проводить; осуществлять ③ достать; раздобыть ④ разработать; создать

～对象 найти себе жениха (невесту)

把国民经济～上去 добиваться подъёма народного хозяйства

一心一意地～四个现代化 всецело отдаться делу осуществления модернизации в четырёх областях

不～多党竞选 Не проводятся многопартийные выборы.

不～任何运动 не развёртывать никаких кампаний

不～小动作 не заниматься трюкачеством

不～特殊化 недопустимо присваивать себе всевозможные привилегии

不重视物质文明～不好社会主义 При игнорировании строительства материальной культуры нельзя добиться успеха в строительстве социализма.

多～点"三资"企业，不要怕 Не надо бояться побольше создавать совместные предприятия.

【搞臭】дискредитировать; развенчать

【搞错】совершить ошибку; спутать; перепутать; ошибиться

【搞掉】 ликвидировать; убрать; отстранить

【搞鬼】каверзничать; интриговать; строить козни; провоцировать

【搞好】улучшать; наладить; хорошо делать

～军民关系 улучшить отношения между армией и народом

～民族团结 добиться национальной сплочённости

～校园文化建设 вести культурное строительство в учебных заведениях

认真～社会治安综合治理 Необходимо основательно браться за комплексное обеспечение общественной безопасности.

【搞坏】испортить; сломать

【搞活】оживить; оживление

对内～ оживление экономики внутри страны

改革就是～经济 Реформа как раз оживляет экономику.

～全民所有制企业 оживи́ть предприя́тия всенаро́дной со́бственности

微观～ микрооживле́ние

【搞乱】перепу́тать;запу́тать

～人们的思想 внести́ пу́таницу в созна́ние люде́й

稿 gǎo ру́копись;чернови́к;набро́сок

初～ первонача́льный набро́сок;чернови́к

【稿费】гонора́р:пла́та

～制度要恢复 Систе́му вы́платы гонора́ров надлежи́т восстанови́ть.

【稿件】ру́копись:набро́сок

【稿纸】лино́ванная пи́счая бума́га:бума́га для черновпко́в

镐 gǎo кирка́;кайла́

gào

告 gào ①сообщи́ть;уве́домить;объяви́ть ② жа́ловаться; обраща́ться с жа́лобой ③ проси́ть; хода́тайствовать

～假 проси́ть о́тпуск;брать о́тпуск;отпроси́ться

～台湾同胞书 обраще́ние к соотéчественникам на Тайва́не

【告别】прости́ться; попроща́ться; расста́ться;откла́няться;проща́льный

～宴会 проща́льный банке́т

【告辞】прости́ться; распроща́ться; откла́няться

【告发】обвини́ть;вы́дать;донести́;сообщи́ть

【告急】взыва́ть о по́мощи;проси́ть сро́чной по́мощи;оказа́ться в крити́ческом положе́нии

【告捷】①одержа́ть побе́ду ②донести́ о побе́де

【告诫】наставля́ть; предупрежда́ть: дава́ть указа́ния

【告老还乡】уйти́ на поко́й;оста́вить до́лжность;пода́ть в отста́вку по ста́рости;вы́йти в отста́вку и возврати́ться на ро́дину

【告密】доно́с:сде́лать доно́с:та́йно доноси́ть

【告示】прави́тельственное извеще́ние: обраща́ться к;предупрежда́ть

【告诉】сказа́ть; сообщи́ть: информи́ровать;оповести́ть

【告知】①уве́домить; извести́ть; довести́ до све́дения; дать знать; сообщи́ть; сказа́ть ②извеще́ние;уведомле́ние

【告终】ко́нчиться;зако́нчиться;подойти́ к концу́;заверши́ться

【告状】① вчини́ть иск: пода́ть жа́лобу ②жа́ловаться

gē

戈 gē копьё

【戈比】копе́йка

【戈壁】го́би;пусты́ня

疙 gē

【疙瘩】①ши́шка;чи́рей;прыщ ②ком;у́зел ③мучи́тельные сомне́ния (вопро́сы);неприя́тный оса́док

有很多～很难解开 Завяза́лось нема́ло “узло́в”, кото́рые тру́дно распуста́ть.

哥 gē ста́рший брат

【哥哥】ста́рший брат

【哥儿】①ба́рич;барчу́к ②бра́тья

【哥萨克】каза́к;каза́цкий

胳 gē рука́

【胳膊】рука́

鸽 gē го́лубь

传信～ почтóвый гóлубь

割 gē ①отрезáть; отделя́ть; отторгáть ②коси́ть; жать

～草 коси́ть травý (сéно)

【割爱】отказáться; уступи́ть

【割草机】сенокоси́лка

【割除】отрéзать; вы́резать

【割地】① уступи́ть террито́рию; аннéксия ②уступáемая террито́рия

【割掉】отрéзать; вы́резать; ампути́ровать

【割断】① отрéзать; перерéзать ② порвáть; разорвáть; прекрати́ть

～联系 прекрати́ть связь

这种观点～历史,脱离实际 Эти взгля́ды есть кромсáние истóрии и отры́в от действи́тельности.

【割据】самости́йность; разобщённость; раздрóбленность

【割裂】отдели́ть; раздели́ть; оторвáть; вы́холостить

反对伪造、篡改、～马克思主义 борьбá с фальсификáцией, извращéнием и выхолáщиванием марксúзма

【割让】уступи́ть

【割舍】 расстáться; отказáться; уступи́ть; брóсить; поки́уть

搁 gē ① постáвить; положи́ть ② отложи́ть; остáвить

【搁笔】перестáть писáть; отложи́ть перó

【搁浅】① попáсть на мель; коснýться мéли ②застря́ть; останови́ться; пойти́ в тупи́к

建交谈判只能～ Переговóры об установлéнии дипломати́ческих отношéний зашли́ в тупи́к.

【搁置】отложи́ть; положи́ть под сукнó

～争议,共同开发 отложи́ть спóры и начáть совмéстное освоéние

歌 gē ①пéсня; гимн ②петь

【歌唱】① петь ② воспевáть; прославля́ть; слáвить в пéсне

【歌词】словá пéсни

【歌功颂德】 петь дифирáмбы; прославля́ть и воспевáть; славословие

我们不赞成～ Мы выступáем прóтив славослóвия.

【歌剧】óпера

【歌谱】нóты

【歌曲】пéсня; напéв; ромáнс

【歌声】звýки пéсни; пéние

【歌手】певéц

【歌颂】воспевáть; прославля́ть; петь

～人民的劳动业绩 воспéть трудовы́е пóдвиги нарóда

【歌舞】пéсня и пля́ска

～团 ансáмбль пéсни и пля́ски

～升平 прославля́ть спокóйствие; безмятéжные развлечéния и спокóйствие

【歌谣】нарóдная пéсня

【歌咏】①петь; пéние ②воспевáть

～队 хоровóй ансáмбль; хор

gé

革 gé ① кóжа; кóжаный ② отменя́ть; лишáть; устраня́ть; смещáть ③реорганизóвывать; перестрáивать

【革除】①избáвиться; уничтóжить; ликвиди́ровать; искорени́ть; устрани́ть ②отстрани́ть; увóлить

【革命】революция; революциóнный

～者 революционéр; революционéрка

～化、年轻化、知识化、专业化的干部队伍 революционизи́рованная, омоложённая, вооружённая óбщими и специáльными знáниями áрмия кáдров

～是解放生产力 Револю́ция раскрепощáет производи́тельные си́лы.

～乐观主义精神 дух революциóнного оптими́зма

现代化正规化的～军队 совреме́нная регуля́рная революцио́нная а́рмия
【革新】 переродить; обнови́ть; новато́рство; но́вшество; нова́ция; рефо́рма
～家 нава́тор
技术～ техни́ческая нова́ция
【革职】 отстрани́ть от до́лжности; снять с рабо́ты; лиши́ть зва́ния

阁 gé ① те́рем; павильо́н ② кабине́т мини́стров
组～ формирова́ть кабине́т
【阁楼】 черда́к; мезони́н; те́рем
【阁下】 Ва́ше (Его́, Их) превосходи́тельство
【阁员】 член кабине́та мини́стров; мини́стр

格 gé ① кле́тка; графа́ ② по́лка ③ но́рма; станда́рт; тре́бования ④ паде́ж
合～ соотве́тствовать станда́рту (но́рме); отвеча́ть тре́бованиям; удовлетвори́ть; удовлетвори́тельный
主～ имени́тельный паде́ж
【格调】 ① жанр; стиль; колори́т ② мора́льные ка́чества
【格斗】 рукопа́шный бой; дра́ка; дра́ться врукопа́шную
【格格不入】 несовмести́мый; быть соверше́нно чу́ждым; не соотве́тствовать; нет ничего́ о́бщего
【格局】 структу́ра и фо́рма; архитекто́ника
发展全方位对外开放～ развива́ть архитекто́нику по́лной откры́тости
两极～的终结 коне́ц двухпо́люсной архитекто́ники
新的～还没有形成 Но́вая архитекто́ника пока́ не сложи́лась.
【格律】 разме́р; ритм
【格式】 фо́рма; образе́ц; станда́рт
【格外】 исключи́тельно; чрезвыча́йно; необыча́йно; осо́бенно
【格言】 изрече́ние; афори́зм; посло́вица
【格子】 кле́тка; решётка
～布 ткань в кле́тку; кле́тчатая ткань

隔 gé ① отдели́ть; отгороди́ть; прегради́ть ② че́рез; за
【隔岸观火】 остава́ться в стороне́; относи́ться безразли́чно к бе́дствиям други́х; сиде́ть сложа́ ру́ки
【隔板】 перегоро́дка
【隔壁】 че́рез сте́ну; за стено́й; по сосе́дству; сосе́дний; сосе́д
【隔断】 ① отре́зать; прерва́ть; отдели́ть ② перебо́рка; перегоро́дка
【隔阂】 взаи́мное непонима́ние; отчуждённость; разобщённость; отсу́тствие взаимопонима́ния
这样～就自然消失了 Таки́м о́бразом непонима́ние исче́знет само́ собо́й.
【隔绝】 отре́зать; прерва́ть; отдели́ть; отчужде́ние
中俄结束了过去那种相互～的状态 Кита́й и Росси́я положи́ли коне́ц взаи́мному отчужде́нию в про́шлом.
【隔开】 раздели́ть; перегороди́ть; отдели́ть
【隔离】 ① отдели́ть; изоли́ровать; раздели́ть; отчуди́ть ② изоля́ция ③ сегрега́ция
种族～ ра́совая сегрега́ция; апартейд
谴责种族歧视、反对种族～制度 осужда́ть ра́совую дискримина́цию, выступа́ть про́тив ра́совой сегрега́ции
【隔膜】 ① взаи́мное непонима́ние; отчуждённость; чужда́ться ② не в ку́рсе; ма́ло знако́м
【隔墙有耳】 и сте́ны слы́шат; за стено́й есть у́ши
【隔夜】 вчера́; вчера́шний

【隔音】 звукоизоля́ция; звуконепроница́емость; звукоизоляцио́нный

嗝 gé ико́та; отры́жка

gè

个 gè

【个把】 оди́н и́ли два; оди́н-два; немно́го

【个别】 ① индивидуа́льный; в отде́льности ② отде́льный; ча́стный; едини́чный

～辅导 индивидуа́льное консульти́рование; индивидуа́льная консульта́ция

不能从～词句来理解毛泽东思想 В понима́нии иде́й Мао Цзэду́на нельзя́ исходи́ть из отде́льных фраз.

～人有恃无恐 Отде́льные ли́ца, чу́вствуя подде́ржку, ничего́ не боя́тся.

【个儿】 ① рост; разме́р ② шту́ка; едини́ца

【个人】 ① ли́чность; индиви́дуум ② я ③ себя́; ли́чно

不能～决定重大问题 Никто́ не впра́ве ли́чно принима́ть реше́ние по ва́жным вопро́сам.

反对极端～主义 выступа́ть про́тив кра́йнего индивидуали́зма

把～利益与国家命运联系起来 связа́ть свои́ ли́чные интере́сы с судьбо́й страны́

不允许把～凌驾于组织之上 Никому́ не разреша́ется ста́вить себя́ над парти́йной организа́цией.

～服从组织，少数服从多数，下级服从上级，全党服从中央 Член па́ртии подчиня́ется парти́йной организа́ции, меньшинство́—большинству́, ни́зшая инста́нция—вы́сшей, вся па́ртия—Центра́льному Комите́ту.

【个体】 ① индиви́дуум; индиви́д; о́собь ② единоли́чный; индивидуа́льный

～劳动者 трудя́щиеся индивидуа́льного се́ктора

～经济是公有制经济的补充 Индивидуа́льное хозя́йство явля́ется дополне́нием к обще́ственному хозя́йству.

允许～经济发展 Разреша́ется разви́тие индивидуа́льных предприя́тий.

【个位】 едини́цы

【个性】 ли́чность; индивидуа́льность; едини́чное

【个子】 рост; компле́кция; фигу́ра

各 gè ① ка́ждый; вся́кий; отде́льный ② все; разли́чный

～有所好 вся́кому своё; о вку́сах не спо́рят

～方面都取得了令人鼓舞的成就 Доби́лись воодушевля́ющих успе́хов во всех областя́х.

【各得其所】 ка́ждый нахо́дит своё ме́сто; устро́ить ка́ждого до́лжным о́бразом

人们会～ Ка́ждый найдёт примене́ние к свои́м спосо́бностям.

【各方】 все сто́роны

照顾～利益 учёт интере́сов всех сторо́н

调动～的积极性 активиза́ция сил всех сторо́н

【各个】 ① все; ра́зные; ка́ждый; отде́льный; вся́кий ② поодино́чке; в отде́льности; по одному́

～击破 разби́ть ка́ждого в отде́льности; разгроми́ть поодино́чке

从～领域阐明毛泽东思想 Ну́жно дава́ть еще изложе́ние систе́мы иде́й Мао Цзэду́на.

【各级】 все звенья́; всех ступене́й; всех ра́нгов; всех инста́нций

～经济检查监督机构 все звенья́ хо-

зяйственного контро́ля и надзо́ра
～领导干部 руководя́щие рабо́тники всех зве́ньев (степене́й)
把～领导班子调整配备好 Необходи́мо отрегули́ровать и укомплектова́ть руководя́щий соста́в всех ступене́й.
【各界】обще́ственность;все круги́ о́бщества
社会～ широ́кие круги́ обще́ственности
～代表人士 представи́тели разли́чных круго́в
【各尽所能,按劳分配】от ка́ждого по спосо́бностям,ка́ждому по труду́
【各尽所能,按需分配】от ка́ждого по спосо́бностям, ка́ждому по потре́бностям
【各人】ка́ждый;вся́кий
【各色】①разноцве́тный;ра́зные цвета́② вся́кого ро́да
【各式各样】вся́кого ро́да; любо́го ти́па; разнообра́зный
【各抒己见】ка́ждый выска́зывает своё мне́ние (свою́ то́чку зре́ния)
大家畅开思想,～ Все открове́нно дели́лись свои́ми мы́слями и соображе́ниями.
【各位】това́рищи;господа́
【各行其是】де́йствовать по своему́ разуме́нию;де́йствовать как кому́ взду́мается
【各种】ра́зного ро́да (со́рта); разли́чный;разнообра́зный
～税收繁多 мно́жество разнообра́зных нало́гов
排除～"左"的和右的干扰 устране́ние "ле́вых"и пра́вых поме́х
处理好～关系 пра́вильно нала́дить соотноше́ния ра́зных аспе́ктов
【各自】ка́ждый сам;в отде́льности;осо́бый
【各自为政】ка́ждый сам по себе́; ка́ждый твори́т, что ему́ взду́мается: ка́ждый сам себе́ хозя́ин

硌 gè сбива́ть:натира́ть;ссади́ть
～脚 натира́ть но́ги

gěi

给 gěi дава́ть;предоставля́ть
【给以】дать (предоста́вить);оказа́ть
～特殊礼遇 ока́зывать осо́бые по́чести
～最惠国待遇 предоста́вить режи́м наибо́льшего благоприя́тствования

gēn

根 gēn ①ко́рень ②ко́рни;исто́ки;осно́ва;фунда́мент
树～ ко́рни де́рева
祸～ ко́рень зла́
【根本】① осно́ва; коренно́й ② коренны́м о́бразом;в ко́рне;радика́льный
社会主义的～任务是发展生产力 Коренно́й зада́чей социали́зма явля́ется разви́тие производи́тельных сил.
～问题是教育人 Коренны́м вопро́сом явля́ется воспита́ние люде́й.
～的政治制度 основно́й полити́ческий институ́т
【根除】ликвиди́ровать; изжи́ть; искорени́ть;уничто́жить;поко́нчить
～官僚主义 вытравля́ть бюрократи́зм
尽量迅速地～这种祸害 С э́тим злом на́до поко́нчить как мо́жно скоре́е.
【根底】①осно́ва;основа́ние; фунда́мент ②подро́бности;существо́ де́ла
【根基】осно́ва;фунда́мент;ба́зис
两国人民之间的友谊～深厚,源远流长 Дру́жба ме́жду наро́дами двух стран зи́ждется на про́чной осно́ве и ухо́дит свои́ми корня́ми в далёкое

прошлое.

【根据】① согласно; в соответствии; по ②основание; основа; база

革命～地 революционные опорные базы

这个乐观的预言,不是没有～的 Такой оптимистический прогноз имеет под собой основания.

我们的社会制度是～自己的情况决定的,人民拥护 Наш общественный строй был выбран с учётом конкретных условий нашей страны и пользуется поддержкой народа.

【根绝】 ликвидировать; изжить; искоренить; уничтожить; пресечь в корне; покончить

【根深蒂固】 пустить глубокие корни; крепко укорениться; закоренелый; крепкий

"左"的思想～ У левацких взглядов глубокие корни.

【根源】источник; корень; истоки; основа

思想～ идеологические корни

世界不安和动乱的主要～ главный источник нестабильности и беспорядков в мире

【根治】① излечить; радикальное лечение ② обуздать; искоренить; покончить с

【根子】①корень ②основа; корни

跟 gēn ① пятка; каблук ② следовать; идти вслед ③с; за; у

高～鞋 туфли на высоких каблуках

～党走 идти (следовать) за партией

【跟班】①совместно; вместе ②слуга; камединер; сопровождающий

【跟前】 возле; подле; около; перед; рядом

【跟上】догнать; достигнуть; сравняться

【跟随】следовать за; идти с; сопровождать

【跟头】кувырок; сальто; прыжок через свою голову

【跟着】①следовать; идти вслед ②сразу же; тотчас; тут же

【跟踪】следовать по пятам; не отставать ни на шаг преследовать; сопровождение

～追击 преследовать по пятам

密切～经济运行的态势 Надо скрупулёзно следить за развитием экономической ситуации.

gēng

更 gēng ①менять; изменять; сменять ②ночная стража

打～ ходить ночным дозором; патрулировать

【更迭】смена; посменно; попеременно; сменять(ся); одно вместо другого

【更动】 изменить; переменить; перемены; изменения

【更改】 изменить; переменить; перемены; изменения

～生活方式 переменить образ жизни

【更换】сменить; переменить

干部～原则 принцип сменяемости кадров

【更生】возрождение; возродиться; вернуться к жизни; обновиться

【更新】 формирование; обновление; возобновление; обновляться; улучшать

～农民观念 формирование у крестьян нового мировоззрения

～干部 обновление кадров

【更衣】① переодеться; переменить платье ②отправиться в туалет

～室 ①раздевалка ②туалетная комната; туалет

【更正】① выправить; поправить; исправить; вносить исправления ②испра-

вле́ние; попра́вка
对手稿做些～ внести́ в ру́копись исправле́ния

耕 gēng паха́ть; обраба́тывать зе́млю; вспа́шка
【耕畜】 живо́й сельскохозя́йственный инвента́рь; рабо́чий скот
【耕地】 ① паха́ть; обраба́тывать; возде́лывать ②па́шня; па́хотная земля́
延长～承包期 продли́ть сро́ки подря́да на па́хотные зе́мли
合理使用～ рациона́льно испо́льзовать па́хотные зе́мли
要十分爱惜～ Ну́жно чрезвыча́йно дорожи́ть па́хотными зе́млями.
【耕牛】 рабо́чий бык (вол, бу́йвол)
【耕耘】 вспа́шка и пропо́лка; возде́лывать; культиви́ровать; паха́ть и пропа́лывать
【耕种】 вспаха́ть и посе́ять; возде́лывать зе́млю; занима́ться земледе́лием
【耕作】 обрабо́тка; земледе́лие; агротехни́ческие приёмы; культиви́ровать

羹 gēng похлёбка; кисе́ль
鱼～ ры́бная похлёбка
【羹匙】 столо́вая ло́жка

gěng

埂 gěng ①межа́ ②вал; гре́бень ③на́сыпь; бро́вка
【埂子】 межа́; тропа́ на меже́

耿 gěng че́стный; прямоду́шный; пре́данный
【耿耿】 ① пре́данный; ве́рный; неизме́нный ② забо́ты; быть озабо́ченным; беспоко́иться
～于怀 засе́сть в душе́ (в голове́)
【耿直】 че́стный; прямоду́шный; непреклóнный

哽 gěng глубо́к в го́рле стои́т
【哽咽】 всхли́пывать; захлёбываться от слёз; лиша́ться го́лоса; задыха́ться

梗 gěng ① сте́бель ② вы́прямить ③ меша́ть; препя́тствовать; поме́хи
【梗概】 кра́ткое содержа́ние; конспе́кт; резюме́
【梗塞】 ① загора́живать; закрыва́ть; загроможда́ть ② инфа́ркт; заку́порка; тромб
心肌～ инфа́ркт миока́рда (се́рдца)
【梗阻】 ①непроходи́мость; заку́порка ② препя́тствовать; заде́рживать; загора́живать; прегражда́ть

gèng

更 gèng ①ещё бо́лее; ещё; тем бо́лее ②сверх того́
～上一层楼 подня́ться ещё вы́ше; доби́ться ещё бо́льших успе́хов; дости́чь но́вых рубеже́й
争取～大光荣 добива́ться ещё бо́льшей сла́вы
政策～加配套 полити́ческие установки стано́вятся всё бо́лее взаимодополня́ющими и соверше́нными
为农村剩余劳动力提供～多的就业机会 Созда́ть изли́шним рабо́чим рука́м на селе́ бо́льше возмо́жностей для за́нятости.

gōng

工 gōng ① рабо́чий ② рабо́та ③ промы́шленность ④ стро́йка; строи́тельство ⑤трудоде́нь
女～ рабо́тница
上～ идти́ (вы́йти) на рабо́ту
动～ нача́ть строи́тельство

【工本】себестóимость; затрáты на рабóту

【工厂】фáбрика; завóд; мастерскáя

有的～纪律很松弛 Дисципли́на на нéкоторых завóдах си́льно расшатáлась.

【工场】мастерскáя; мануфактýра

【工潮】рабóчие волнéния; стáчечное движéние

【工程】постróйка; строи́тельство; рабóты; объéкт; инженéрное сооружéние; инженéрный

～兵 ①инженéрная часть; инженéрные войскá ②сапёр

基础性～ бáзовая инженéрия

对外承包～ подря́ды на зарубéжные объéкты

【工程师】инженéр

教师是人类灵魂的～ Учи́тель—инженéр человéческих душ.

【工党】① рабóчая пáртия ② лейбори́стская пáртия

【工地】стрóйка; строи́тельная площáдка

【工段】произвóдственный учáсток; отделéние

【工分】трудодéнь; едини́ца рабóты

【工蜂】рабóчая пчелá

【工夫】①врéмя ②рабóта; труд ③умéние; искýсство ④свобóдное врéмя

【工会】профсоюз; профессионáльный сою́з; рабóчий сою́з

～要保障工人的福利 Профсою́зам необходи́мо обеспéчивать материáльное благосостоя́ние рабóчих.

支持～开展工作 поддéрживать рабóту профсою́зов

使～成为联结党和群众的纽带 Сдéлать профсою́зы приводны́м ремнём, свя́зывающим пáртию с рабóчими мáссами.

【工价】плáта за рабóту; зáработная плáта

【工间操】физкультýрная заря́дка; гимнáстика во врéмя переры́ва рабóты; произвóдственная гимнáстика

【工件】обрабáтываемая детáль; издéлие

【工匠】ремéсленник; мáстер

【工具】①инструмéнт; орýдие ②срéдство

宣传～ срéдства пропагáнды

舆论～ срéдства мáссовой информáции

现代化交通～ совремéнный вид трáнспорта

【工具书】спрáвочные посóбия; спрáвочники; вспомогáтельная литератýра

【工科】техни́ческие наýки; технологи́ческий

【工龄】трудовóй (рабóчий) стаж

【工农】рабóчие и крестья́не; рабóче-крестья́нский

～联盟 сою́з рабóчих и крестья́н

【工棚】барáк; врéменное сооружéние

【工钱】①плáта за рабóту ②зáработная плáта; зáработок; зарплáта

【工区】учáсток

【工人】рабóчий

～阶级的先锋队 авангáрд рабóчего клáсса

工会要保障～的福利 Профсою́зам необходи́мо всемéрно обеспéчивать материáльное благосостоя́ние рабóчих.

【工商界】торгóво-промы́шленные круги́

～人士 дéятели промы́шленно-торгóвых кругóв

【工商银行】торгóво-промы́шленный банк

【工伤】профессионáльная трáвма; произвóдственный травмати́зм; несчáстный слýчай на произвóдстве

【工时】рабóчий час; рабóчее врéмя

【工事】укреплéние; сооружéние

检查～ провéрить укреплéния
加固～ укреплéние оборони́тельных сооружéний
【工头】надсмóтрщик; старшинá; деся́тник
【工团主义】синдикали́зм
【工务段】дистáнция; учáсток пути́
【工效】эффекти́вность; продукти́вность
【工休日】выходнóй день
【工序】поря́док рабóты; оперáция; технологи́ческий процéсс
【工学院】технологи́ческий институ́т
【工业】промы́шленность; инду́стрия; промы́шленный; индустриáльный
～品 проду́кция промы́шленности
电子～ электрóнная промы́шленность
加工～ обрабáтывающая промы́шленность
推动～化进程 ускорéние индустриализáции
【工艺】①технолóгия; тéхника ②иску́сство; ремеслó
～美术 прикладнóе (декорати́вноприкладнóе) иску́сство
【工友】обслу́живающий персонáл; товáрищи; рабóчие
【工贼】штрейкбрéхер
【工长】старшинá; стáрший рабóчий; мáстер; деся́тник
【工整】аккурáтный; рóвный; хорошó вы́полненный
【工种】харáктер (род) рабóты; профéссия; рабóчая специáльность
【工装】спецодéжда; прозодéжда; спецóвка
【工资】зáработная плáта; зáработок; зарплáта
～基数 исхóдная величинá фóнда зáработной плáты
～级别 разря́ды зарплáты
深化～制度改革 углуби́ть рефóрму систéмы зáработной плáты
杜绝拖欠教师～的现象 покóнчить с задéржкой в вы́плате зарплáты учителя́м и ликвиди́ровать задóлженности пéред ни́ми
【工作】рабóтать; дéйствовать рабóта; рабóчий; трудовóй
～能力 работоспосóбность
～服 спецодéжда; рабóчий отря́д(костю́м); рабóчая одéжда; спецóвка
～量 объём рабóт; нагру́зка
～日 рабóчий (трудовóй) день; трудодéнь
～证 рабóчая (служéбная) кáрточка; служéбный билéт
～走上正规 На прáвильные рéльсы встáла рабóта.
不讲～效率不行 Нельзя́ не обращáть внимáния на эффекти́вность рабóты.
实行～责任制 осуществля́ть систéму служéбной отвéтственности
做好本职～ добросовéстно труди́ться на своём рабóчем посту́
幼儿教育～者负有培养革命接班人幼苗的重任 Осóбо вáжная отвéтственность за подготóвку ю́ных продолжéтелей дéла революции ложи́тся на воспитáтелей дошкóльных учреждéний.

弓 gōng ①лук ②смычóк ③сгибáться; изгибáть(ся)
【弓箭】лук и стрéлы
【弓弦】тетивá

公 gōng ①общéственный; óбщий; госудáрственный ②служéбные делá; слу́жба ③справедли́вый; беспристрáстный ④опублико́вывать ⑤самéц ⑥князь; гéрцог ⑦господи́н
秉～办理 поступи́ть по справедли́-

вости（справедли́во）

克己奉～ же́ртвовать собо́й ра́ди о́бщего де́ла

因～出差 вы́ехать в командиро́вку по служе́бным дела́м

～办教师 опла́чиваемые госуда́рством учителя́

【公安】обще́ственная безопа́сность; госуда́рственная безопа́сность

～局 мили́ция; управле́ние обще́ственной безопа́сности

～人员 рабо́тники мили́ции

～司法机关 о́рганы обще́ственной безопа́сности и юсти́ции

【公案】суде́бное де́ло

【公报】① коммюнике́; прави́тельственное сообще́ние ② ве́стник; бюллете́нь; официа́льное изда́ние

发表联合～ опубликова́ть совме́стное коммюнике́

【公布】огласи́ть; оповести́ть; опубликова́ть; объяви́ть; преда́ть гла́сности; обнаро́довать

～于众 широко́ оповеща́ть обще́ственность

～官方材料 разглаше́ние официа́льных све́дений

刑法通过～和实行了 Уголо́вный ко́декс при́нят, обнаро́дован и вступи́л в си́лу.

【公差】служе́бное поруче́ние; командиро́вка

【公厕】обще́ственная убо́рная

【公尺】метр

【公担】це́нтнер

【公道】① справедли́вый; беспристра́стный ② уме́ренный ③ справедли́вость; пра́вда

我们讲～话，办～事 Мы говори́м и де́йствуем по справедли́вости.

【公德】обще́ственная мора́ль; но́рмы поведе́ния в о́бществе

社会～ обще́ственная мора́ль; но́рмы обще́ственной мора́ли

【公敌】всео́бщий враг; враг наро́да

【公断】① справедли́вое реше́ние; реши́ть по справедли́вости ② арбитра́ж; пригово́р трете́йского суда́

【公而忘私】забо́титься об о́бщем, забыва́я ли́чное; отда́ть себя́ всеце́ло обще́ственной рабо́те

【公法】публи́чное пра́во

【公费】госуда́рственные ассигнова́ния; за счёт госуда́рства; на казённый счёт

～生 стипендиа́т; уча́щиеся на казённый счёт

～医疗 лече́ние за гасуда́рственный счёт; беспла́тное лече́ние

【公分】①сантиме́тр ②грамм

【公愤】всео́бщее возмуще́ние（негодова́ние）; гнев масс

【公干】обще́ственные дела́; выполня́ть обще́ственные поруче́ния

【公告】сообще́ние; манифе́ст; деклара́ция; коммюнике́; оповеще́ние

【公共】обще́ственный; о́бщий; всео́бщий

爱护～财产 бе́режное отноше́ние к обще́ственному иму́ществу

维护～利益 ра́товать за обще́ственные интере́сы

在～汽车上给带娃娃的妇女让座 уступа́ть ме́сто в авто́бусе же́нщинам с ме́лыми детьми́

【公公】①свёкор ②де́душка

【公馆】жили́ще уважа́емого лица́; особня́к; резиде́нция

【公海】откры́тое мо́ре; междунаро́дные во́ды

【公害】социа́льные неду́ги; отрица́тельные после́дствия техни́ческого прогре́сса; загрязне́ние окружа́ющей

среды́

【公函】отноше́ние; делово́е письмо́; официа́льная перепи́ска

【公鸡】пету́х

【公祭】гражда́нская панихи́да; тра́урный ми́тинг; воздая́ние по́честей уме́ршему

【公积金】запа́сный капита́л; фонд обще́ственных накопле́ний; резе́рвный фонд

【公家】госуда́рственный; обще́ственный; казённый; госуда́рство; прави́тельство

【公斤】килогра́мм; кило́

【公爵】ге́рцог; князь

【公决】сообща́ реша́ть; совме́стное реше́ние

【公开】①откры́тый; гла́сный; публи́чный ② откры́ть; рассекре́тить; преда́ть гла́сности; обнаро́довать; лега́льный

～信 откры́тое письмо́

～监督 гла́сный контро́ль

～竞争 откры́тый ко́нкурс

～收入 обнаро́довать дохо́ды

【公款】обще́ственные сре́дства; казённые де́ньги; казённый счёт

严禁用～挥霍应酬 запрети́ть организа́цию засто́лий за казённый счёт

【公里】киломе́тр

【公理】①общепри́знанная и́стина; вы́сшая справедли́вость ②аксио́ма

【公历】григориа́нский (но́вый) календа́рь

【公粮】проднало́г; сельхознало́г; хлебозагото́вки

【公路】шоссе́; шоссе́йная доро́га

～建设 строи́тельство шоссе́йных (автомоби́льных) доро́г

建设高等级～ строи́тельство совреме́нных автостра́д; строи́тельство шоссе́йных доро́г вы́сшего кла́сса

【公论】обще́ственное мне́ние; обще́ственность; о́бщее сужде́ние

在世界～面前会得到好评 найти́ позити́вный о́тклик у представи́телей мирово́й обще́ственности

【公民】граждани́н; гражда́нский

～权 гражда́нские права́; права́ граждани́на

～义务 гражда́нские обя́занности

～在法律面前一律平等 Все гра́ждане ра́вны пе́ред зако́ном.

禁止对～进行侮辱、诽谤 Запреща́ется оскорбля́ть, клевета́ть гражда́н.

禁止非法搜查～的身体 Запреща́ются незако́нные о́быски гражда́н.

【公亩】ар

【公墓】обще́ственное кла́дбище; бра́тская моги́ла; о́бщее захороне́ние

【公牛】бык

【公平】справедли́вый; беспристра́стный; че́стный; то́чный

～竞争 справедли́вая конкуре́нция

【公仆】слуга́ наро́да

【公顷】гекта́р

【公然】откры́то; я́вно; открове́нно публи́чно; публи́чно

～蔑视 я́вное пренебреже́ние

【公认】о́бщее призна́ние; общепри́знанный; откры́то призна́ть

要推举人民～的改革者 Необходи́мо выдвига́ть при́знанных реформа́торов.

～的国际关系准则必须得到遵守 Необходи́мо добива́ться соблюде́ния общепри́знанных норм межгосуда́рственных отноше́ний.

【公社】комму́на; общи́на

【公审】откры́тое слу́шание суде́бного де́ла; откры́тое заседа́ние суда́

【公升】литр

【公使】послáнник
～衔参赞 совéтник-послáнник
【公式】фóрмула;формулирóвка
一成不变的～ вéчная и неизменя́емая фóрмула
用同定的～去硬套怎么行呢? Как же мóжно копи́ровать готóвые фóрмулы?
【公式化】смехати́зм; смехати́чность; смехатизáция
要防止～的倾向 Нáдо предотвращáть уклóн в стóрону смехати́зма.
【公事】служéбные делá
【公事公办】рабóта есть рабóта; дрýжба дрýжбой, а слýжба слýжбой
【公司】óбщество;компáния;фи́рма
外国～ инострáнная фи́рма
股份有限～ акционéрное óбщество с ограни́ченной отвéтственностью
【公私】госудáрственный и чáстный;óбщий и свой
有的甚至～不分,没有什么界限了 Мáло тогó, часть людéй не отделя́ет óбщее от своегó, не провóдит мéжду ни́ми никакóй грáни.
【公私合营】совмéстное госудáрственно-чáстное управлéние; совмéстная эксплуатáция предприя́тий госудáрственным и чáстным капитáлом
【公私兼顾】сочетáть госудáрственные и ли́чные интерéсы
【公私分明】чéстно разграни́чивать ли́чное и общéственное
【公诉】обвинéние; возбуди́ть уголóвный процéсс
【公诉人】общéственный обвини́тель
【公堂】зал судá;суд
【公文】казённая бумáга; официáльный документ
～旅行 бюрократи́ческий бумáжный круговорóт;бумáжная карусéль
【公务】госудáретвенная слýжба; общéственные обя́занности; служéбные делá;служéбный;казённый
推行国家～员制度 ввести́ систéму госудáрственной граждáнской слýжбы; введéние систéмы госудáрственных слýжащих
【公物】общéственное (госудáрственное, казённое) имýщество; нарóдное богáтство;óбщее достоя́ние
【公休】óтпуск
【公演】выступлéние; общéственный просмóтр;публи́чное представлéние; покáзывать на сцéне
【公羊】барáн
【公议】общéственное обсуждéние; коллекти́вное мнéние
【公益金】фонд потреблéния
【公用】общéственный; коммунáльный; для óбщего пóльзования; пóльзоваться сообщá
～电话 телефóн óбщего пóльзования
【公有】общéственный;óбщий;в совмéстном владéнии
【公有制】общéственная сóбственность; госудáрственная и коллекти́вная сóбственность.
～经济占主体 Сéктор эконóмики, оснóванный на общéственной сóбственности, всё равнó бýдет домини́ровать.
～形式多样化 многообрáзие форм общéственной сóбственности
鼓励非～经济的发展 поощря́ть разви́тие всех негосудáрственных сéкторов эконóмики
【公寓】①пансиóн;пансионáт ②многокварти́рный жилóй дом ③общежи́тие
【公元】нóвая (нáша) э́ра
【公园】парк;городскóй сад
【公约】①пакт;конвéнция ②договóр

文明～ нóрмы культýрного поведéния

中国参加了一系列有关人权的国际～ Китáй присоединúлся к ря́ду междунарóдных пáктов о правáх человéка.

【公允】справедлúвость; справедлúвый; беспристрáстный

【公债】государственный заём

～券 облигáция госудáрственного зáйма

【公章】официáльная печáть

【公正】 справедлúвый; беспристрáстный; прáведный; прáвильный; тóчный

对一些同志的功过是非做出～评价 Справедлúво оценúть заслýги и ошúбки нéкоторых ответственных товáрищей.

社会主义能消除贪婪和不～现象 Социалúзм мóжет изжúть явлéния áлчности и несправедлúвости.

【公证】 нотариáльное засвидéтельствование; зарегистрúровать

～处 нотариáльная контóра; нотариáт

～人 нотáриус; свидéтель

【公职】госудáрственная слýжба; общéственные обя́занности

～人员 должностны́е лúца

开除～ увóлить с рабóты (граждáнской слýжбы)

【公众】пýблика; общéственность; нарóдные мáссы; простые лю́ди; все

【公猪】хряк; кабáн

【公主】дочь императора; принцéсса; царéвна

【公子】①сын бáрина; молодóй бáрин ② Ваш сын

功 gōng пóдвиг; заслýга; успéх; достижéние

立～ совершúть пóдвиг

劳而无～ напрáсный труд; все труды́ пропáли дáром; толóчь вóду в стýпе

～在当今，利在后代 Э́то совершáет пóдвиги в сегóдняшние дни, благоприя́тствует бýдущему поколéнию.

【功败垂成】потерпéть неудáчу на порóге успéха; погубúть дéло в сáмом концé

【功臣】заслýженный дéятель; знáтный человéк

他们是革命～ Онú—заслýженные дéятели револю́ции.

【功成名就】получúть заслýженную слáву; прослáвиться своúми делáми

【功德】①заслýги и добродéтель ②дóброе дéло; творúть добрó ③молúтва

～无量 исключúтельные заслýги (достóинства)

【功底】бáза мастерствá; первоначáльная оснóва

【功夫】① свобóдное врéмя; досýг ② умéние; искýсство ③ упóрно; изря́дно

要下苦～学习 учúться нáдо добросóвестно и упóрно

要在这方面花～ Нýжно изря́дно над э́тим потрудúться.

【功过】заслýга и ошúбка; достижéния и прóмахи

做到～分明 Нáдо чётко отделя́ть заслýги от ошúбок.

他的是非～问题已经解决 Вопрóсы о егó прáвде и непрáвде, заслýгах и ошúбках ужé разрешены́.

【功绩】заслýга; достижéние; успéх; пóдвиг

不能不铭记毛泽东的～ Нельзя́ не считáть заслýгами Мао Цзэдýна.

【功课】урóк; аудитóрные занятия

～表 расписáние занятий

【功亏一篑】сорвáть успéх дéла из-за пу-

стяка́;сорва́ть де́ло на поро́ге успе́ха

【功劳】по́двиг;заслу́га;достиже́ние

【功利】по́льза и вы́года;поле́зность

～主义 утилитари́зм

【功率】мо́щность

【功名】карье́ра;репута́ция;сла́ва

【功能】①фу́нкция;назначе́ние ②спосо́бность

【功效】эффе́кт;де́йствие

【功勋】① заслу́га; по́двиг ② заслу́женный

伟大～永远不可磨灭 Вели́кие заслу́ги не поме́ркнут в века́х.

【功业】достиже́ния;успе́хи;по́двиг;заслу́га

【功用】① назначе́ние; фу́нкция; предназначе́ние ②по́льза;эффе́кт

攻 gōng ①напада́ть;атакова́ть;штурмова́ть ②штуди́ровать;изуча́ть

围～ осади́ть;оса́да

【攻打】наступа́ть; напада́ть; атакова́ть; штурмова́ть

【攻读】приле́жно（упо́рно） учи́ться; усе́рдно изуча́ть

【攻关】штурмова́ть;штурм

组织人～ организова́ть люде́й на штурм

【攻击】① атакова́ть; штурмова́ть; напа́сть;ата́ка;наступле́ние ② напа́дки;напада́ть

肆意～ разну́зданно напада́ть на

影射～ напада́ть в иносказа́тельной фо́рме

～漫骂,那是不许可的 Что каса́ется напа́док и руга́ни, то э́то недопусти́мо.

【攻坚战】наступа́тельные опера́ции на си́льно укреплённые пози́ции;бой на овладе́ние укрепле́нием

【攻克】взять с бо́ю;овладе́ть;штурм

～科学堡垒 идти́ на штурм нау́ки

【攻破】прорва́ть;разби́ть;слома́ть

【攻其不备】напада́ть врасплóх;внеза́пно напада́ть

【攻势】 наступле́ние; ата́ка; наступа́тельный

【攻守同盟】 наступа́тельно-оборони́тельный сою́з;догово́р о молча́нии

【攻无不克】 всепобежда́ющий; победоно́сный

【攻下】взять шту́рмом;овладе́ть

【攻心】порази́ть психологи́чески;мора́льно разби́ть

【攻心战】психи́ческая ата́ка

【攻占】взять с бо́ю; захвати́ть с бо́ем; аккупи́ровать

供 gōng ①снабжа́ть;предоставля́ть; дава́ть ②служи́ть;удовлетворя́ть

延期～货 отсро́чка в паста́вках това́ров

【供不应求】 спрос превыша́ет предложе́ние; предложе́ние не удовлетворя́ет спро́са

【供电】①электроснабже́ние ②пита́ние

坚持按计划发电～ осуществля́ть вы́работку электроэне́ргии и электроснабже́ния по пла́ну

【供过于求】 предложе́ние превыша́ет спрос

【供给】снабжа́ть; удовлетворя́ть; обеспе́чивать; поставля́ть; снабже́ние; поста́вка;предложе́ние

～制 систе́ма снабже́ния нату́рой; систе́ма госуда́рственного обеспе́чения

社会总～ совоку́пное обще́ственное предложе́ние

【供求】спрос и предложе́ние;конъюнкту́ра

～矛盾 противоре́чия ме́жду предложе́нием и спро́сом

调节市场～关系 регули́ровать соотно-

шéния мéжду рыночным спрóсом и предложéнием

～平衡 сбалансированность спрóса и предложéния

【供销】снабжéние и сбыт; снабжéнческо—сбытовóй

～合作社 снабжéнческо-сбытовáя кооперáция; кооперати́в по снабжé-нию и сбы́ту

【供养】содержáть; корми́ть

【供应】снабжáть; поставля́ть; обслу́живать; снабжéние; обеспéчение

控制货币～量 контроли́ровать размéры вы́пуска дéнег в обращéние

增加社会有效～ увеличéние общéственно полéзного снабжéния

商品～充足 обеспéчивать пóлное снабжéние товáрами

宫 gōng ①дворéц; зáмок② храм; монасты́рь

文化～ дворéц (дом) культу́ры

【宫灯】расписнóй декорати́вный фонáрь; дворцóвый фонáрь

【宫殿】дворцы́; дворцы́ и палáты

地下～ подзéмный дворéц

【宫女】придвóрная служáнка; фрéйлина

【宫廷】двор; королéвский (императóрский) двор

～政变 дворцóвый переворóт

恭 gōng почитáь; уважáть; поздравля́ть

【恭贺】поздравля́ть

～新禧 с Нóвым гóдом

【恭候】с почтéнием ожидáть; почти́тельно ждать

【恭敬】почтéние; почитáть; учти́вый

【恭顺】покóрность; почти́тельность; почти́тельный; послу́шный; покóрный

【恭维】говори́ть комплимéнты; льсти́ть; восхваля́ть

【恭喜】поздравля́ть

躬 gōng ① сам; ли́чно ② сгибáть; склоня́ть

反～自问 проверя́ть свои́ посту́пки; занимáться самоанáлизом

【躬亲】сам; ли́чно; самоли́чно

事必～ всё дéлать самому́

gǒng

巩 gǒng крéпкий; прóчный

【巩固】① прóчный; крéпкий ② укрепи́ть; упрóчить; закрепи́ть

～国防 крепи́ть оборóну; укреплéние национáльной оборóны

～政权 укреплéние влáсти

拱 gǒng ① подня́ть ру́ки ② выгибáть; гóрбить ③ áрка; свод ④ толкну́ть; проти́снуться ⑤ пробивáться; выходи́ть из земли́

【拱顶】надсвóдная áрка; ку́пол

【拱门】áрка; свод; свóдчатый прохóд

【拱桥】áрочный мост

【拱手】привéтствовать (слóженными у груди́ рукáми); кланя́ться

～相让 добровóльно уступáть

【拱形】áрочный; свóдчатый

gòng

共 gòng ①совмéстно; сообщá; вмéсте пóльзоваться; разделя́ть ② в óбщем итóге; итогó; всегó ③компáртия

同群众～甘苦 дели́ть с мáссами гóрести и рáдости

～商祖国统一大计 вмéсте обсуди́ть вели́кое дéло объединéния Рóдины

【共产党】коммунисти́ческая пáртия; компáртия

～宣言《Манифéст Коммунисти́чес-

кой па́ртии》
～员 коммуни́ст
中国～是骂不倒的 Руга́нью Компа́ртию Кита́я не запуга́ть.
【共产国际】Коммунисти́ческий интернациона́л; Коминте́рн
【共产主义】коммуни́зм; коммунисти́ческий
～道德(情操) коммунисти́ческая мора́ль
坚持～远大理想 твёрдо приде́рживаться вели́ких идеа́лов коммуни́зма
我们是～者 Мы коммуни́сты.
【共处】сосуществова́ние; сосуществова́ть
和平～原则具有强大的生命力 При́нципы ми́рного сосуществова́ния облада́ют могу́чей жи́зненной си́лой.
【共存】сосуществова́ние; жить вме́сте
【共管】① совме́стное управле́ние; совме́стно управля́ть ②кондоми́ ниум
【共和】республика́нский
～党 республика́нская па́ртия
【共和国】респу́блика
中华人民～ Кита́йская Наро́дная Респу́блика(КНР)
【共计】о́бщий ито́г; о́бщая су́мма; итого́; всего́; в ито́ге
【共鸣】сочу́вствие; о́тклик; резона́нс; отклика́ться
在群众中引起很大～ найти́ глубо́кий о́тклик среди́ зри́телей
【共青团】комсомо́л; коммунисти́ческий сою́з молодёжи; комсомо́льский
～员 комсомо́лец
～是党的助手和后备军 Комсомо́л— помо́щник и резе́рв па́ртии.
支持～开展工作 подде́рживать рабо́ту комсомо́ла
【共商国事】обсужда́ть госуда́рственные дела́
【共事】сотру́дничать; вме́сте рабо́тать; совме́стно де́йствовать
我和他长期～ Мы с ним до́лгие го́ды рабо́тали вме́сте.
【共同】всео́бщий; о́бщий; совме́стный; совоку́пный; сообща́; совме́стно
～点 о́бщий моме́нт; о́бщая черта; о́бщее
～开发资源 совме́стное освое́ние ресу́рсов
～振兴中华 совме́стными уси́лиями добива́ться возрожде́ния Кита́я
寻求～利益的汇合点 иска́ть то́чки соприкоснове́ния о́бщих интере́сов
走～富裕的道路 идти́ по пути́ достиже́ния всео́бщей зажи́точности
欧洲～体是我国的重要贸易伙伴 Европе́йское соо́бщество—ва́жный для нас торго́вый партнёр.
【共性】о́бщая черта́; о́бщее сво́йство; о́бщность; всео́бщность
【共振】резона́нс; резона́нсный

贡 gòng ① подноси́ть; дари́ть ② дары́; подноше́ния
进～ преподнести́ дары́; принести́ дань
【贡品】подноше́ние; дар; дань
【贡献】① посвяти́ть; отда́ть; поже́ртвовать ②вклад; ле́пта
卓越～ выдаю́щийся вклад
力求对世界和平作出更大的～ стара́ться внести́ ещё бо́льший вклад в де́ло ми́ра во всём ми́ре
毛泽东为中国革命作出了不朽的伟大～ Мао Цзэдун внёс вели́кий неме́ркнущий вклад в де́ло кита́йской революции.

供 gòng ① преподноси́ть; возлага́ть ②же́ртвенные дары́ ③дава́ть показа́ния; показа́ния ④предложе́ние

口～ ýстные показáния

【供词】 показáние; признáние

【供品】 приношéние; жéртва; жéртвенные дары́

【供认】 признáться; сознáться; признáние

【供状】 пи́сьменное показáние (признáние)

【供桌】 алтáрь; жéртвенник

gōu

勾 gōu ①отмéтить пти́чкой ②вы́черкнуть ③ сдéлать набрóсок; обвести́ ④заделáть; замáзать ⑤ напóмнить; вы́звать ⑥сговори́ться; войти́ в сгóвор

【勾搭】 соблазни́ть; приволокнýться; снюхаться; вступи́ть в сгóвор

【勾画】 ①штриховáть; набрóсить ②очéрчивать; обрисóвывать

～轮廓 обрисовáть óбщие кóнтуры

【勾结】 сговори́ться; войти́ в сгóвор; снюхаться

秘密～ тáйный сгóвор

与敌人～ снюхаться с врагóм

【勾通】 сговори́ться; войти́ в сгóвор; снюхаться

【勾销】 вы́черкнуть; зачеркнýть; перечеркнýть; уничтóжить; покóнчить

一笔～ уничтóжить одни́м рóсчерком; рáзом отменя́ть

【勾心斗角】 стрóить кóзни друг прóтив дрýга; закули́сная борьбá; прóиски; интри́ги

【勾引】 соблазни́ть; совратéть; втянýть; вовлéчь; завлéчь; замани́ть

～无知少女 соврати́ть неóпытных девчóнок

沟 gōu канáва; ары́к; канáл; ров; траншéя

排水～ водостóчная канáва

【沟壑】 оврáг; гóрная доли́на; ущéлье; прóпасть; ложби́на

【沟渠】 канáва; ары́к; водостóк

【沟通】 соедини́ть; связáть; сообщéние; связь

要有互相～的渠道 нýжно создáть канáлы для взаи́много общéния

钩 gōu ①крюк; крючóк ②зацепи́ть

钩鱼～ рыболóвный крючóк

【钩虫】 анкилостóма

【钩针】 вязáльный крючóк; крючковáя иглá

【钩子】 крюк; крючóк; зацéпка

篝 gōu

【篝火】 костёр

gǒu

苟 gǒu ① кóе-как; всё равнó, как ② éсли

【苟安】 лишь бы кáк-нибудь прожи́ть; отси́живаться

【苟合】 вступи́ть в любóвную связь; имéть безнрáвственную связь

【苟活】 тóлько бы жить; любóй ценóй сохраня́ть свою́ жизнь

【苟且】 ①забóтиться тóлько об интерéсах минýты; жить тóлько сегóдняшним днём ②дéлать кáк-нибудь ③ непоря́дочный; аморáльный

～偷生 лишь бы быть жив; влачи́ть позóрное существовáние

【苟全】 сохрани́ть цéлость; кáк-нибудь сохрани́ться

【苟延残喘】 продли́ть своё жáлкое существовáние; отодвигáть свой смéртный час; доживáть послéдние дни

狗 gǒu собáка; собáчий

【狗獾】 барсýк

【狗急跳墙】 в крáйности собáка бро-

сáется на стéну; отчáяние мóжет вы́нудить на всё
【狗肉】собáчина
【狗头军师】гóре-совéтник
【狗腿子】прислу́жник; при́хвостень; холу́й; посóбник; приспéшник
【狗血喷头】обливáть грязью; окати́ть ушáтом грязи; я́ростная ру́гань
【狗熊】бу́рый медвéдь
【狗鱼】щу́ка
【狗崽子】①щенóк ②су́кин сын
【狗仗人势】обижáть други́х, опирáясь на си́лу своегó хозя́ина

gòu

勾 gòu
【勾当】махинáция; продéлка; дели́шки
罪恶～ престу́пные делá
构 gòu ①стрóить; сооружáть; конструи́ровать ②произведéние; творéние
虚～ вы́мысел; фи́кция; вы́мышленный; фикти́вный
【构成】состáвить; состоя́ть; создáть; образовáть; состáв; структу́ра
中国对任何国家都不～威胁 Китáй не угрожáет ни однóй из стран. Китáй не стáнет угрóзой для какóй-либо страны́.
【构词】словообразовáние
～法 словообразовáние; словообразовáтельный
【构架】каркáс; обвя́зка
【构件】элемéнт; констру́кция
【构思】①замышля́ть; обду́мывать; вынáшивать; воображáть ②зáмысел
【构图】компози́ция; рабóта над компози́цией; компоновáть
【构想】соображéние; воображáть; обду́мывать
和平统一的～ соображéния относи́тельно ми́рного объединéния
【构造】строéние; структу́ра; констру́кция; устрóйство; стрóить; сооружáть
【构筑】①стрóить; сооружáть; конструи́ровать; возводи́ть ②сооружéние; пострóйка
～工事 возводи́ть(стрóить) оборони́тельные сооружéния; производи́ть фортификациóнные рабóты
中俄双方就～新型伙伴关系达到了共识 Китáй и Росси́я дости́гли еди́ного мнéния по пострoéнию отношéний конструкти́вного партнёрства нóвого ти́па.
购 gòu покупáть; приобретáть; закупáть
采～ закупáть; заготáвливать; заку́пки; заготóвка
【购粮证】продовóльственная кáрточка
【购买】покупáть; приобретáть; закупáть; поку́пка
提高人民～力 увели́чивать покупáтельную спосóбность нарóдных масс
～教学设备 закупáть учéбное обору́дование
～豪华小轿车 покупáть роскóшные автомаши́ны.
不准压价～住房 Запрещáется покупáть кварти́ру по зани́женной ценé.
【购销】поку́пка и продáжа; ку́пля и продáжа; покупáть и сбывáть
粮食～价格 заку́почно-продáжные цéны на зернó.
完善～政策 усоверше́нствовать поли́тику заку́пок и сбы́та
～两旺 большóе оживлéние на ры́нках
【购置】обзавести́сь; приобрести́; закупи́ть; покупáть
垢 gòu ①гря́зный; грязь ②позóр; ос-

корбле́ние

油～ жи́рная грязь; жи́рное пятно́

够 gòu хвата́ет; доста́точно; дово́льно

中国度量～大的 У Кита́я доста́точно вы́держки и сто́йкости.

【够本】безубы́точный; по свое́й цене́; покры́ть расхо́ды; не в убы́ток

【够格】досто́йный; полноце́нный

【够朋友】быть настоя́щим дру́гом; счи-та́ться с дру́жбой

【够戗】здо́рово; тяжело́; ужа́сно

【够受的】здо́рово доста́лось; нелегко́ пришло́сь; ужа́сно; стра́шно

【够味儿】①име́ть прия́тный вкус; вку́сный ②интере́сный; задуше́вный; колори́тный

媾 gòu ①вступа́ть в брак ②прийти́ к соглаше́нию ③слу́чка

【媾和】заключи́ть мир; вести́ перегово́ры о ми́ре

gū

估 gū оце́нивать; дава́ть оце́нку; прики́дывать

【估计】оце́нивать: учи́тывать; вычисля́ть сто́имость; оце́нка

【估价】оцени́ть; расцени́ть; скалькули́ровать; дава́ть оце́нку

【估量】прики́нуть; оцени́ть; взве́сить

起了不可～的作用 сыгра́ть неоцени́мую роль

【估摸】оце́нивать; прики́дывать; учи́тывать

沽 gū ① покупа́ть; приобрета́ть ② продава́ть

待价而～ выжида́ть це́ны

【沽酒】купи́ть вино́

【沽名钓誉】добива́ться популя́рности и сла́вы все́ми пра́вдами и непра́вдами

咕 gū

【咕咚】бултых; гро́хнуться

【咕嘟】бурча́ть; бу́лькать; журча́ть

【咕噜】бурча́ть; грохота́ть; бормота́ть

【咕哝】бормота́ть; ти́хо разгова́ривать

孤 gū ① осироте́лый ② одино́кий; уединённый

【孤单】одино́кий; уединённый; одино́чество

【孤胆英雄】геро́й-одино́чка

【孤岛】уединённый о́стров

【孤独】①одино́кий; уединённый; обосо́бленный ②необщи́тельный; за́мкнутый; нелюди́мый

【孤儿】ребёнок, лиши́вшийся роди́телей; сирота́

【孤芳自赏】занима́ться самолюбова́нием; любова́ться собо́й; самовлюблённость

【孤家寡人】одино́кий челове́к; по́лная изоля́ция; в по́лном одино́честве

【孤军】отре́занная а́рмия; окружённая во́инская часть

【孤军作战】сража́ться в одино́чку

【孤苦伶仃】горемы́ка; сиро́тство: одино́кий

【孤立】① изоли́рованный; обосо́бленный: изоли́ровать; изоля́ция ② быть отре́занным от всех

我们没有～感 Мы не чу́вствуем себя́ в изоля́ции.

中华人民共和国诞生以后，当时的美国政府对新中国采取了～、遏制的政策 По́сле созда́ния Кита́йской Наро́дной Респу́блики тогда́шнее прави́тельство США ста́ло проводи́ть поли́тику изоля́ции и сде́рживания в отноше́нии Но́вого Кита́я.

【孤立无援】оказа́ться в одино́честве; изоли́рованный и лишённый вся́кой

поддéржки

【孤零零】одинóкий; обосóбленный; отдéльный

【孤陋寡闻】быть ограни́ченным; не ви́деть дáльше своегó нóса

【孤僻】① необщи́тельный; зáмкнутый; нелюди́мый ② своеобри́зный; ни с чем не схóжий

【孤掌难鸣】оди́н в пóле не вóин; однóй рукóй в ладóни не захлóпаешь

【孤注一掷】стáвить всё на кáрту; рисковáть всем

姑 gū ①тётка; свекрóвь; сестрá мýжа ②покá

【姑夫】муж сестры́ отцá; дя́дя

【姑母】тётка по отцý; сестрá отцá; тётя

【姑娘】①дéвушка; бáрышня ②дóчка

【姑且】покá; хоть; пусть; покáмест; врéменно

【姑息】попусти́тельствовать; потвóрствовать; потакáть; проявля́ть благодýшие

～迁就 поблáжки и компроми́ссы

～养奸 престýпное попусти́тельство; потвóрство; снисходи́тельность

辜 gū винá; быть виновáтым

无～ безви́нный

【辜负】не оправдáть; обманýть; оказáться неблагодáрным

不～信任 оправдáть довéрие

党员不会～人民的重托 Коммуни́сты оправдáют надéжды нарóда.

箍 gū ① наби́ть óбручи; связáть; обмотáть② óбруч

铁～ желéзный óбруч

【箍桶匠】бóндарь

gǔ

古 gǔ ① дрéвний; дрéвние временá; дрéвность ②стари́нный; анти́чный

历史悠久的文明～国 цивилизóванная дрéвняя странá

【古奥】архаи́ческий; дрéвний и глубóкий; трýдный

【古板】кóсный; консервати́вный

【古代】дрéвность; старинá; дрéвний; в дрéвности

～史 дрéвняя истóрия

【古典】крылáтые словá; клáссика; класси́ческий

～文学 класси́ческая литератýра

【古董】①стари́нная вещь; музéйная рéдкость②консервáтор

【古怪】стрáнный; чуднóй; чудáческий; чудаковáтый

【古迹】пáмятник старины́; дрéвности; истори́ческие пáмятники; достопримечáтельности

【古今中外】во все временá; в Китáе и за грани́цей; всегдá и вездé

【古旧】дрéвний; стари́нный; старомóдный

【古兰经】корáн

【古老】дрéвний; стари́нный; устарéвший; стáрый

这体现我们～大国的风度 В э́том воплощáется стиль нáшей дрéвней держáвы.

【古人】дрéвние лю́ди; прéдки

【古色古香】вéет старинóй; в стари́нном сти́ле; аромáт глубóкой дрéвности

【古诗】поэ́зия архаи́ческого сти́ля; стари́нные стихи́; дрéвнее стихотворéние

【古时】в дрéвности; старинá

【古书】стари́нные кни́ги; дрéвняя литератýра

【古铜色】тёмно-кори́чневый; цвет стáрой мéди

【古玩】антиквáрная (стари́нная) вещь;

музе́йная ре́дкость

【古往今来】испоко́н веко́в; во все времена́; на ве́ки ве́чные; всегда́

【古为今用】испо́льзовать насле́дие про́шлого в интере́сах настоя́щего; ста́вить дре́внее на слу́жбу совреме́нному

～，洋为中用 ста́вить дре́внее на слу́жбу совреме́нности，а зарубе́жное — на слу́жбу Кита́ю

【古文】① произведе́ния на древнекита́йском литерату́рном языке́ ②дре́вние письмена́(иеро́глифы)

【古物】предме́т старины́; дре́вности; дре́вняя вещь; анти́к

【古稀】семидесятиле́тие; семидесятиле́тний

【古装】стари́нный наря́д; стари́нное пла́тье; дре́внее одея́ние

谷 gǔ ①уще́лье; доли́на ②хлеба́; зерновы́е ③чуми́за

山～ го́рная доли́на

【谷仓】① элева́тор; зернохрани́лище; зерноскла́д②жи́тница

【谷壳】мяки́на; поло́ва

【谷类】зерновы́е культу́ры; хлеба́

【谷物】зерно́; зерновы́е культу́ры; хлеба́

【谷子】①про́со; чуми́за ②зерно́

股 gǔ ①бедро́ ②се́кция; отде́л ③до́ля; пай ④гру́ппа; ша́йка

入～ войти́ в до́лю

一～香味 арома́тный за́пах; пахну́ло арома́том

【股本】①акционе́рный капита́л ②пай; а́кция

【股东】акционе́р; па́йщик

【股份】пай; а́кция; акционе́рный

～公司 акционе́рное о́бщество; това́рищество на пая́х

扩大～制试点 расширя́ть сфе́ру экспериме́нта в о́бласти систе́мы акциони́рования

发展～合作制 развива́ть кооперати́вно-акционе́рную систе́му

【股票】а́кция

发行～ вы́пуск а́кций

这引起～市场波动 Э́то привело́ к колеба́ниям ку́рса а́кций на би́рже.

【股息】дивиде́нд

【股长】заве́дующий се́кцией(отде́лом)

骨 gǔ ① кость ② костя́к; о́стов ③ сво́йство хара́ктера; челове́ческие ка́чества

傲～ го́рдость; горды́ня

【骨粉】костяна́я мука́

【骨干】① диафи́з ② костя́к; скеле́т; ядро́; основны́е ка́дры

党内～ парти́йный костя́к

建设一批～工程 возведе́ние ря́да важне́йших стро́ительных объе́ктов

～企业 веду́щие предприя́тия

以大中型企业为～ На́до брать за костя́к преиму́щественно кру́пные и сре́дние предприя́тия.

【骨骼】скеле́т; костя́к

【骨灰】①пе́пел косте́й ②прах

～盒 у́рна с пра́хом

保留～ сохраня́ть прах

【骨架】①скеле́т; костя́к②карка́с; о́стов

【骨节】суста́в

【骨科】остеоло́гия

【骨牌】кита́йское домино́; игра́льные ко́сти

【骨气】твёрдая во́ля; вели́чие ду́ха; уве́ренность; сто́йкость; целеустремлённость

【骨肉】кро́вное родство́; кро́вный; плоть от пло́ти

～同胞 кро́вные соте́чественники

～团聚 вся семья́ в сбо́ре; сви́деться с роди́телями(с детьми́)

【骨髓】ко́стный мозг
【骨瘦如柴】худо́й, как ще́пка; костля́вый; преврати́ться в скеле́т
【骨头】① кость ② челове́ческие ка́чества; нату́ра; хара́ктер
【骨血】родны́е де́ти; кро́вное родство́
【骨折】перело́м ко́сти
【骨子】① о́стов; скеле́т; карка́с ② гла́вное; суть де́ла
【骨子里】вну́тренний; в се́рдце; внутри́; про себя́

贾 gǔ ① купе́ц ② продава́ть ③ покупа́ть
商～ купе́ц

蛊 gǔ
【蛊惑人心】де́йствовать демаго́гией; одурма́нивать люде́й

鼓 gǔ ① бараба́н ② хло́пать; бить ③ наду́ть(ся)
打～ бараба́нить; бить (уда́рить) в бараба́н
～实劲，不～虚劲 поднима́ть энтузиа́зм на реа́льной, а не на фикти́вной осно́ве
【鼓吹】① агити́ровать: пропаганди́ровать; пропове́довать возбужда́ть; стимули́ровать ② раздува́ть; реклами́ровать; труби́ть; восхваля́ть
【鼓动】агити́ровать; инспири́ровать; подбива́ть; побужда́ть; подстрека́ть
千万不能不负责任地许愿～ Ни в ко́ем слу́чае нельзя́ безотве́тственно дава́ть обеща́ния и будора́жить люде́й.
【鼓风机】воздуходу́вка; газоду́вка
【鼓鼓囊囊】полны́м-полно́; выпя́чиваться
【鼓励】воодушевля́ть; поощря́ть; ободря́ть; стимули́ровать; вдохновля́ть
～土地使用权合理流动 поощря́ть зако́нную переда́чу пра́ва землепо́льзования
～自学成才 На́до поощря́ть тех, кто жела́ет стать специали́стом путём самообразова́ния.
～大家上进 побуди́ть всех к прогре́ссу
～兴办出口型企业 поощря́ть созда́ние предприя́тий, рабо́тающих на э́кспорт
【鼓舞】подня́ть дух; вдохнови́ть; воодушеви́ть; воодушевле́ние
～斗志 поднима́ть во́лю к борьбе́
以优秀的作品～人 вдохновля́ть люде́й лу́чшими произведе́ниями
【鼓噪】крик; шум; гул; крича́ть; шуме́ть
大肆～ подня́ть шуми́ху
【鼓掌】хло́пать в ладо́ши; аплоди́ровать; рукоплеска́ть; аплодисме́нты
【鼓足干劲】напря́чь все си́лы; приложи́ть все уси́лия

gù

固 gù ① про́чный; кре́пкий ② твёрдый ③ насто́йчиво; твёрдо ④ пра́вда; несомне́нно; безусло́вно ⑤ хотя́
稳～ про́чный; усто́йчивый; упро́чить
【固步自封】закосне́ть; ко́сность; замыка́ться в себе́
【固定】① постоя́нный; основно́й; усто́йчивый ② фикси́ровать; на́глухо закрепи́ть; про́чно установи́ть; стабилизи́ровать
～职业 постоя́нная профе́ссия
～资本 основно́й капита́л
～生产基金 основны́е произво́дственные фо́нды
～资产投资要量力而行 Вложе́ния в основны́е фо́нды полага́ется произ-

водить по мере сил и возможностей.

【固然】①правда;конечно ②хоть;хотя

【固守】упорно держаться (отстаивать);прочно оборонять

～阵地 упорно держаться на своих позициях

不要～一成不变的框框 Нельзя неизменно придерживаться раз и навсегда заданных рамок.

【固体】твёрдое тело;твёрдый

【固有】свойственный;присущий;постоянный

【固执】упорный; упрямый; неуступчивый; несговорчивый; упрямство;упрямиться

～己见 упорно стоять на своём;упираться на своём

老年人容易～ Пожилые легко упрямятся.

故 gù ①причина;повод ②поэтому;потому ③происшествие; инцидент ④намеренно; умышленно; нарочно ⑤старый; прежний ⑥умереть; покойный

病～ умереть от болезни

【故步自封】замыкаться в себе;быть косным;топтаться на месте

～是愚蠢的 Топтаться на месте было бы глупо.

【故此】вследствие этого;поэтому

【故都】прежняя столица

【故宫】《Гугун》(бывший императорский дворец в Пекине)

【故技】старые ухищрения;старый трюк

～重演 браться за старое;прибегать к старому приёму

【故居】дом-музей; прежнее местожительство

【故弄玄虚】нарочно запутывать; наводить тень на ясный день

【故人】старый друг

【故世】скончаться;умереть;кончина

【故事】рассказ; сказка; история; сказание

【故事片】художественный фильм

【故态复萌】старая привычка снова берёт верх;вновь приняться за старое

【故土】родина;родной край;родные места

【故土难离】с родными местами трудно расстаться

【故乡】родина;родные места

【故意】нарочно; намеренно; умышленно;сознательно

～隐瞒收入 преднамеренное укрытие доходов

【故障】неисправность; неполадки; повреждения;помеха;препятствие

机器～ неполадка в машине; механическая неполадка

顾 gù ①оглядываться ②заботиться; обращать внимание на

兼～ учитывать как то,так и другое

【顾此失彼】углядишь одно—упустишь другое;нос вытащишь—хвост увязнет

【顾及】принимать во внимание; учитывать;считаться

【顾忌】опасение; бояться; пугаться; страшиться

有些人犯罪没有～ Для некоторых преступников нет ничего святого.

【顾客】покупатель;клиент;потребитель

满足～要求 удовлетворять спрос покупателей

【顾虑】опасения;раздумье;опасаться

【顾名思义】судить по названию;как говорит само название

【顾全】заботиться;думать

～大局 заботиться об общих интересах;считаться с интересами цело-

го; ста́вить на пе́рвое ме́сто интере́сы це́лого

【顾问】сове́тник; консульта́нт; экспе́рт

～要会当，要超脱 Сове́тником на́до уме́ть быть, на́до пода́льше держа́ться от теку́щих дел.

～有建议权 У сове́тника есть права́ выступа́ть с предложе́ниями.

【顾惜】бере́чь; забо́титься; жале́ть; дорожи́ть

【顾影自怜】чу́вство тоскли́вого одино́чества; чу́вство жа́лости к самому́ себе́

雇 gù нанима́ть; наёмный

～车 взять такси́

【雇工】① наня́ть рабо́чих ② наёмный рабо́чий; подёнщик

【雇农】батра́к; батра́чество

【雇佣】наня́ть; наёмный; по на́йму; наём

～军 наёмные войска́; наёмники

军队有些方面的工作人员可以改成～人员 Не́которых военнослу́жащих мо́жно перевести́ на рабо́ту по на́йму.

【雇员】вольнонаёмный; внешта́тный рабо́тник

【雇主】нанима́тель; работода́тель; хозя́ин

痼 gù застаре́лый; хрони́ческий; укорени́вшийся

【痼疾】застаре́лая боле́знь; упо́рный неду́г

【痼习】укорени́вшаяся привы́чка

guā

瓜 guā ты́квенные расте́ния; бахчевы́е культу́ры; ты́ква

【瓜分】раздели́ть; расчлени́ть; дели́ть на ча́сти

严禁～国家财产 Категори́чески запреща́ется дели́ть госуда́рственное иму́щество.

【瓜葛】отноше́ние; связь

【瓜类】бахчевы́е культу́ры

【瓜熟蒂落】всему́ своё вре́мя; вся́кому о́вощу своё вре́мя

【瓜田李下】тща́тельно избега́ть подозре́ний

【瓜子儿】се́мечки

呱 guā

【呱呱叫】здо́рово; отли́чно; замеча́тельно; на ять

刮 guā ① скобли́ть; сдира́ть; счища́ть; брить ②обира́ть ③дуть

～胡子 брить бо́роду и усы́

～起大风来了 Подня́лся си́льный ве́тер.

【刮刀】ша́бер; ско́бель; ци́кля; скребо́к

【刮脸】бри́ться; брить лицо́

～刀 бри́тва

【刮目相看】по-но́вому смотре́ть; изменя́ть своё отноше́ние

guǎ

寡 guǎ ①ма́ло; немно́го ②вдова́

孤陋～闻 ма́ло приходи́лось ви́деть и слы́шать

【寡不敌众】ма́лым число́м не устоя́ть про́тив мно́жества; не в си́лах противостоя́ть многочи́сленному проти́внику; нера́венство сил

【寡妇】вдова́; вдови́ца

【寡头】олига́рх; олига́рхия; плутокра́т

～政治 олига́рхия; олигархи́ческий строй

guà

卦 guà триграмма

占～ гада́ть по тригра́ммам

挂 guà ① вéшать; вывéшивать; висéть; висячий ② зацепить(ся); прицепить; прицéп ③ регистрировать; записывать ④беспокóиться; дýмать
毛泽东画像～在天安门前，作为国家的象征 Портрéт Председáтеля Мао Цзэдýна висит на ворóтах Тяньаньмэ́нь как символ нáшей страны́.
【挂彩】①разукрáшивать; расцвéчивать; украшáться цветны́ми шелкáми②получить ранéние; пролить кровь
【挂车】прицéп
【挂钩】①сцеп; сцéпка②вступить в контáкт; поддéрживать связь; быть тéсно свя́занным
【挂号】① записáться; зарегистрироваться ② заказнóй; зарегистрировать(письмó); заказнóе отправлéние
～处 регистратýра
～费 плáта за регистрáцию на приём
～信 заказнóе письмó
【挂零】с небольши́м; с ли́шним; с хвóстиком
【挂虑】беспокóиться; тревóжиться
【挂面】вермишéль
【挂名】номинáльный; фикти́вный; чи́слиться
每个同志都要实实在在顶一个人做事，不能～和半～ Кáждый без вся́ких ски́док дóлжен вы́полнить полóженную емý рабóту, нельзя́ чи́слиться лишь номинáльно и́ли полуноминáльно.
【挂念】скучáть; беспокóиться; тревóжиться; волновáться
【挂失】заяви́ть об утéре; зарегистри́ровать утрáту
【挂帅】① стать мáршалом ② возглáвить; игрáть главéнствующую роль; взять под свою́ ли́чную отвéтственность ③ постáвить во главý углá; постáвить на пéрвое мéсто
成立由他～的财经委员会 создáть финáнсово-экономи́ческую коми́ссию во главé с ним
【挂锁】вися́чий замóк
【挂图】①настéнная кáрта; стеннáя табли́ца ②учéбный плакáт
【挂羊头，卖狗肉】на вы́веске барáнья головá, а в лáвке— собáчье мя́со; сплошнóй обмáн; занимáться надувáтельством
【挂一漏万】упускáть мнóгое; упомянýть тóлько мáлую часть
【挂钟】стенны́е часы́

褂 guà кýртка; кóфта; халáт
大～儿 китáйский халáт

guāi

乖 guāi ① послýшный ② смышлёный; смéтливый ③поступáть вопреки́ рассýдку; абсýрдный; нелéпый
【乖乖】ми́лый; зóлотко; ди́тятко; дéточка
【乖觉】смéтливый; смышлёный
【乖谬】нелéпый; абсýрдный; невéрный; абсýрд
【乖僻】взбáлмошный; привередливый
【乖巧】①симпати́чный ②смышлёный; сообрази́тельный; лóвкий; умéлый

掴 guāi бить; ударя́ть
～耳光 дать пощёчину(пó уху)

拐 guǎi ① повернýть; завернýть ② хромáть; прихрáмывать ③ пóсох; пáлка ④похи́тить; обмáном увести́
～卖儿童 похи́тить и продáть ребёнка
【拐棍】клюкá; трость; косты́ль; пóсох; пáлка

【拐角】ýгол; угловóй; на поворóте

【拐骗】похи́тить; обольсти́ть

【拐弯】① поверну́ть; заверну́ть; измени́ть направлéние ② перестрóиться на нóвый лад ③ýгол

【拐弯抹角】①идти́ по изви́листой дорóге ②увёртки; говори́ть обинякáми

【拐杖】клюкá; трость; косты́ль; пóсох

【拐子】①похити́тель ②хромóй; хромонóгий; колченóгий

guài

怪 guài ①стрáнный; удиви́тельный; чуднóй ② удивля́ться; поражáться ③ весьмá; óчень; чрезвычáйно ④ укоря́ть; вини́ть; оби́деться ⑤обóротень; чудóвище

【怪不得】нéчего удивля́ться; неудиви́тельно, что

【怪诞】дикóвинный; неслы́ханный; нелéпый; гротéскный

【怪话】① несурáзные словá; стрáнные рéчи ②беспричи́нное сéтование; беспричи́нная жáлоба; выражéние неудовóльствия

【怪模怪样】 стрáнный вид; чудаковáтый; безобрáзный

【怪僻】взбáлмошный; причýдливый; с причýдами; стрáнность

【怪物】① óборотень; привидéние ② чудóвище; чýдо; чýдище ③ чудáк; сумасбрóд

【怪异】① стрáнный; дикóвинный; необы́чный ②удивля́ться

【怪罪】упрекáть; порицáть; обвиня́ть; вини́ть

guān

关 guān ① закрывáть; затворя́ть ② выключáть ③ заперéть; заключи́ть ④ гóрный прохóд; перевáл ⑤ застáва; тамóжня ⑥ решáющий рубéж; крити́ческий момéнт ⑦ касáться; имéть отношéние; связь; отношéние

搞建设～起门来不行 Нельзя́ стрóить при закры́тых дверя́х.

【关隘】прохóд

【关闭】① закры́ть; затвори́ть; заперéть ②закры́ться

【关怀】забóтиться; интересовáться; пéчься; внимáние; забóта

党和人民～科技工作 Пáртия и нарóд проявля́ют большýю забóту о нaучно-техни́ческой рабóте.

【关键】ключ; решáющая роль; решáющий фáктор; ключевóй; решáющий

～时刻 решáющий (крити́ческий) момéнт; в ключевы́е момéнты

～在领导核心 Всё зави́сит от руководя́щего звенá.

调整好领导班子是～ Ключевы́м момéнтом явля́ется реорганизáция руководя́щего состáва.

【关节】①сустáв; сочленéние; колéно ② основнóе звенó; вáжный пункт

～炎 артри́т

【关口】① прохóд ② решáющий момéнт ③погрaни́чный пункт; тамóжня

【关联】 связáться; касáться; затрáгивать; быть взаи́мно свя́занным

【关门】①закры́ть(затвори́ть) дверь ② за закры́тыми дверя́ми

【关门主义】 ① сектáнтство ② самоизоля́ция

【关卡】застáва; тамóжня

【关切】①забóтливый; внимáтельный ② забóтиться; прояви́ть забóтливость; забóта; внимáние

【关税】тамóженная пóшлина; тамóженный сбор

保护～政策 протекциони́стская по-

ли́тика; протекциони́зм

【关头】 реша́ющий (перело́мный) моме́нт; кри́зис

危急～ крити́ческий моме́нт; крити́ческая то́чка

【关系】 ① отноше́ние; связь ② значе́ние ③ име́ть значе́ние; каса́ться

～户 ли́ца, с кото́рыми нахо́дятся в кумовстве

冲破～网 пресека́ть кумовски́е отноше́ния

外交～ дипломати́ческие отноше́ния (сноше́ния)

民间～ неофициа́льные свя́зи

人与人的同志式～ това́рищеские отноше́ния ме́жду людьми́

～党的前途和命运 име́ть прямо́е отноше́ние к су́дьбам, к бу́дущему па́ртии

同国外的经济文化～ экономи́ческие и культу́рные свя́зи с зарубе́жными стра́нами

新型社会～ но́вые но́рмы обще́ственных свя́зей

【关心】 забо́титься; беспоко́иться; интересова́ться; уделя́ть внима́ние; забо́та

～人 забо́та о челове́ке

～国家大事 интересова́ться полити́ческой жи́знью страны́ (госуда́рственными дела́ми); забо́титься о госуда́рственных дела́х

～离退休干部 проявля́ть забо́ту об уше́дших на пе́нсию ка́дровых рабо́тниках

时刻～群众疾苦 не выпуска́ть из по́ля зре́ния нужды́ наро́да

【关押】 задержа́ть; взять под стра́жу

【关于】 о; про; относи́тельно; насчёт; по по́воду; что каса́ется

【关照】 ① забо́титься; присма́тривать; помога́ть; ока́зывать внима́ние ② сказа́ть; извести́ть; переда́ть

【关注】 забо́титься; интересова́ться; уделя́ть внима́ние; проявля́ть интере́с

全世界都在～我国的改革 Ны́не весь мир с больши́м интере́сом следи́т за хо́дом на́шей рефо́рмы.

时刻～最广大人民的利益和愿望 постоя́нно ду́мать об интере́сах и ча́яниях са́мых широ́ких наро́дных слоёв

我～国家的事业 В це́нтре моего́ внима́ния постоя́нно бу́дет находи́ться де́ло на́шей страны́.

观 guān ① смотре́ть; наблюда́ть; созерца́ть ② обзо́р; вид ③ взгля́ды; воззре́ние; мне́ние; представле́ние

外～ вне́шний вид

群众对干部总是听其言～其行的 Ма́ссы всегда́ оце́нивают ка́дровых рабо́тников не то́лько по их слова́м, а по их дела́м.

【观测】 наблюде́ние; следи́ть; наблюда́ть

【观察】 наблюда́ть; обозрева́ть; рассма́тривать; иссле́довать; наблюде́ние

～家 обозрева́тель; наблюда́тель

要在工作中～干部 На́до следи́ть за поведе́нием ка́дров в рабо́те.

冷静～国际形势 Необходи́мо за междунаро́дной ситуа́цией хладнокро́вно наблюда́ть.

【观潮派】 сторо́нние наблюда́тели

【观点】 подхо́д; то́чка зре́ния; взгляд; воззре́ние

～不尽相同 то́чки зре́ния не всегда́ совпада́ют

～接近 бли́зость взгля́дов

群众～是马克思主义的基本～ Взгляд на ма́ссы—э́то основно́й взгляд маркси́зма.

【观感】впечатлéние; настроéние
【观光】посещéние; осмóтр; осмáтривать; посещáть
【观看】смотрéть; любовáться; наблюдáть; осмáтривать
他们一定会～我的采访节目 Онй обязáтельно бýдут смотрéть моё интервью.
【观礼】присýтствовáть на церемóнии
【观摩】смотр; покáз; перенимáть óпыт
【观念】① концéпция; идéя; взгляд ② представлéние; понимáние
～形态 идеолóгия
更新～ формировáние нóвого мировоззрéния
破除传统～ лóмка традициóнных представлéний
树立市场～ вырабáтывать рыночные представлéния
引导农民转变生育～ помогáть крестьянам изменять свой взгляды деторождéния
破除陈腐～ изжйть устарéвшие взгляды
增强法制～ усйлить правосознáние
【观赏】① любовáться; наслаждáться ② декоратйвный
【观望】① выжидáть; выжидáтельный ②наблюдáть; осмáтриваться
【观众】зрйтели; пýблика
在～中引起很大反响 найтй глубóкий óтклик среди зрйтелей
他们迎合部分～的低级趣味 Онй в угóду нйзменным вкýсам чáсти зрйтелей поступáются.

官 guān ① чинóвник; чин ② офицéр ③ правйтельственный; государственный; казенный ④ óрганы чувств
五～ óрганы чувств
～兵关系 отношéние между командирами и бойцáми
【官办】казённый; госудáрственный
【官场】чинóвничий мир; правйтельственные кругй; чинóвничество
【官邸】резидéнция; служéбное помещéние
【官方】официáльный; правйтельственный
～性质的来往 контáкты официáльного харáктера
建立～关系 устанáвливать официáльные отношéния
【官府】① мéстная влáсть; óрганы влáсти; правйтельственный ② чинóвники; чинóвничество; сано́вники; начáльство
【官官相护】чинóвники покрывáют друг дрýга; рукá рýку мóет
【官架子】① сановйтый вид; сановйтость; ② чинóвничье высокомéрие; чинóвничья спесь; бáрские замáшки
【官阶】чин; ранг
【官吏】чинóвники; чинóвничество
【官僚】бюрократ; бюрокрáтия; чинóвники; бюрократйческий
【官僚主义】бюрократйзм; бюрократйческий
反对～ борóться прóтив бюрократйзма
克服～ выкорчёвывать (преодолевáть) бюрократйзм
【官能】фýнкция; функционáльный
【官气】бюрократйческий дух; бáрские замáшки; бюрократйзм
克服～ преодолевáть чинóвничьи замáшки
【官腔】официáльный тон; тон бюрокрáта
【官司】судéбное дéло; судéбный процéсс; тяжба
打～ судйться

打赢～ вы́играть де́ло

【官衔】чин；ранг

外交～ дипломати́ческий ранг

【官样文章】канцеля́рская фра́за ；формали́стика；бюрократи́ческий докуме́нт

【官员】официа́льные ли́ца；чино́вничество：слу́жащий

各国驻华新闻～ пресс-атташе́ посо́льств разли́чных стран в Кита́е

两国～定能很好磋商 Официа́льные ли́ца обе́их стран присту́пят к плодотво́рным консульта́циям.

【官运亨通】уда́чная карье́ра；везёт в чинопроизво́дстве

【官职】чин；ранг；иера́рхия；пост；до́лжность

冠 guān ① головно́й убо́р ② гребешо́к；хохоло́к；маку́шка③коро́на

【冠冕】коро́на；тиа́ра

～堂皇 благови́дный；прили́чный；краси́вый；возвы́шенный

棺 guān

【棺材】гроб

鳏 guān

【鳏夫】вдове́ц；вдо́вый；бобы́ль

【鳏寡孤独】вдовцы́，вдо́вы，осиро́ты и бобы́ли

guǎn

馆 guǎn ①гости́ница；рестора́н ②обще́ственное заведе́ние；музе́й；вы́ставка ③посо́льство；ко́нсульство

旅～ гости́ница；оте́ль

文化～ дворе́ц культу́ры

管 guǎn ① труба́；тру́бка ② ду́дка；фле́йта ③заве́довать；управля́ть；ве́дать ④смотре́ть за；воспи́тывать ⑤интересова́ться；вме́шиваться

～闲事 вме́шиваться не в свои́ дела́；сова́ть нос в чужи́е дела́

党的基本路线要～一百年 На́до обеспе́чивать проведе́ние основно́й ли́нии па́ртии в тече́ние 100 лет.

党要～军队 Па́ртия должна́ руководи́ть а́рмией.

党委应该～大事 Партко́м до́лжен занима́ться кру́пными дела́ми.

要坚持党～干部的原则 Необходи́мо приде́рживаться тако́го при́нципа，как па́ртия управляе́т ка́драми.

【管保】руча́ться；гаранти́ровать；гара́нтия

【管道】трубопрово́д

【管风琴】орга́н

【管家】① эконо́м；дворе́цкий；управля́ющий ② хозя́ин；вести́ хозя́йство；смотре́ть за до́мом

搞后勤的要学会～ Рабо́тники хозча́сти должны́ научи́ться хозя́йствовать.

【管教】①наставля́ть；поуча́ть ②надзира́ть и воспи́тывать

【管理】① контроли́ровать；управля́ть；заве́довать；ве́дать；управле́ние ②обслу́живать；ухо́д

加强土地～ уси́лить управле́ние земе́льными ресу́рсами

加强物价～ уси́лить ценоуправле́ние

提高～能力 повы́сить уме́ние управля́ть

经济～人才 хозя́йственно-управле́нческие ка́дры

健全企业民主～制度 соверше́нствовать систе́му демократи́ческого управле́ния на предприя́тиях

实行经营～上的责任制 осуществля́ть систе́му отве́тственности в о́бласти операти́вного управле́ния

【管事】①заве́довать; ве́дать; управля́ть дела́ми ② управля́ющий; заве́дующий; дворе́цкий

【管束】держа́ть под надзо́ром (контро́лем); уде́рживать; обу́здывать

【管辖】①ве́дение; подсу́дность; подчине́ние; подве́домственный ②ве́дать; управля́ть; име́ть в подчине́нии
外交部～机关 учрежде́ния, подве́домственные Министе́рству иностра́нных дел

【管弦乐】оркестро́вая му́зыка
～队 симфони́ческий орке́стр

【管乐队】духово́й орке́стр

【管乐器】духовы́е инструме́нты

【管制】①контроли́ровать; контро́ль; держа́ть под контро́лем ②надзо́р; держа́ть под надзо́ром

【管中窥豹】уви́деть часть це́лого; охва́тывать ограни́ченный круг вопро́сов

【管子】труба́; тру́бка

guàn

贯 guàn ①нани́зывать; свя́зка ②прони́зывать; насквозь ③ после́довательно; оди́н за други́м
鱼～而入 оди́н за други́м; цепо́чкой
籍～ ме́сто рожде́ния; ро́дом из

【贯彻】проводи́ть в жизнь; претворя́ть в де́ло; после́довательно; довести́ до конца́
～全会精神 реализова́ть устано́вки пле́нума
～党的基本路线 проводи́ть в жизнь основну́ю ли́нию па́ртии

【贯穿】①проходи́ть; пересека́ть; проре́зать ② кра́сной ни́тью проходи́ть (тяну́ться); охва́тывать

【贯串】кра́сной ни́тью проходи́ть; охва́тывать; прони́зывать; быть прони́занным

【贯通】① по́лностью пости́чь; в соверше́нстве овладе́ть ②откры́ть прямо́е сообще́ние; нала́дить сквозно́е движе́ние

【贯注】сосредото́чить; вложи́ть; устреми́ть; всеце́ло отдава́ться

冠 guàn ①наде́ть ②ста́вить впереди́ (пе́ред) ③пе́рвенство; пе́рвое ме́сто

【冠军】①чемпио́н; пе́рвое ме́сто ②передови́к; выдаю́щийся челове́к
全能～ абсолю́тный чемпио́н по многобо́рью
上届～ экс-чемпио́н

惯 guàn ①привыка́ть; име́ть привы́чку; привы́чный ②балова́ть
习～ привы́чка; обы́чай

【惯犯】рецидиви́ст; привы́чный престу́пник; престу́пник-рецидиви́ст

【惯匪】разбо́йник-рецидиви́ст; банди́т-рецидиви́ст; закорене́лый банди́т

【惯坏】избалова́ть; испо́ртить баловство́м

【惯技】пова́дка; (привы́чная) мане́ра; излю́бленный приём

【惯例】установи́вшаяся пра́ктика; общепри́нятые пра́вила; обы́чай; обыкнове́ние
国际～ междунаро́дные но́рмы
外交～ дипломати́ческая пра́ктика; дипломати́ческие усло́вности
不要形成～, 对退的人都歌功颂德一番 Не сле́дует возводи́ть в привы́чку славосло́вия в а́дрес уходя́щих в отста́вку.

【惯窃】вор-рецидиви́ст; вор-профессиона́л

【惯性】ине́рция; инерцио́нный

【惯用】привы́чный; излю́бленный; трафаре́тный

盥 guàn мыть; мы́ться

【盥洗】умы́ть(ся); мыть; умыва́льный
～室 умыва́льная; туале́т
男～室 мужска́я умыва́льная (туале́т)
女～室 да́мская умыва́льная (туале́т)
～用具 умыва́льный прибо́р; туале́тные принадле́жности

灌 guàn ① полива́ть; ороша́ть ② налива́ть; влива́ть

【灌肠】①кли́зма; клисти́р ②колбаса́
【灌唱片】наигра́ть (напе́ть) пласти́нку
【灌溉】ороше́ние; ирригáция; ороша́ть; полива́ть
增加有效～面积 расширя́ть пло́щадь акти́вного ороше́ния
～网 ороси́тельная (поливна́я) сеть
【灌木】кустáрник; куст
【灌输】внедря́ть; насажда́ть; вводи́ть
～文化 насажда́ть культу́ру
【灌洗】промыва́ние
【灌音】сде́лать звукоза́пись; озву́чивать; озву́ченный
【灌注】влива́ть; лить; налива́ть
【灌醉】напои́ть допьяна́; подпои́ть

罐 guàn горшо́к; кувши́н; ба́нка
玻璃～ стекля́нная ба́нка
【罐头】консе́рвы; коннсе́рвный; консерви́рованный
～食品 консерви́рованные проду́кты
【罐子】горшо́к; кувши́н; ба́нка

guāng

光 guāng ① свет; блеск; излуче́ние; сия́ние ② блестя́щий; гла́дкий ③ сла́ва; блеск; сла́вный ④ до́чиста; без оста́тка ⑤ наго́й; го́лый; обнажённый ⑥ то́лько; лишь; всегда́ ⑦ пейза́ж; вид
春～ весе́ний пейза́ж
不要～喊社会主义的空洞口号 Недопусти́мо про́сто провозглаша́ть пусты́е призы́вы к социали́зму.
【光波】светова́я волна́; волна́ све́та
【光彩】① гля́нец; блеск; сия́ние; лоск; пы́шность ② честь; сла́ва; орео́л; сла́вный; краси́вый
【光彩夺目】сия́ющий; вели́чественный и све́тлый
【光复】① освободи́ть ② восстанови́ть былу́ю сла́ву
【光杆司令】генера́л без а́рмии; команди́р без войск
【光顾】① про́сим пожа́ловать к нам; про́сим загля́дывать к нам ② Ва́ше посеще́ние; Ваш визи́т
【光怪陆离】дико́винный; причу́дливый; ска́зочный
【光棍儿】холостя́к; холосто́й; бобы́ль
【光合作用】фотоси́нтез
【光华】① свет; сия́ние; блеск ② сла́ва; честь
【光滑】гла́дкий; зерка́льный; ско́льзкий
【光辉】① свет; луч; сия́ние ② блестя́щий; све́тлый; лучеза́рный; сия́ющий; замеча́тельный
～榜样 замеча́тельный образе́ц
写下了我国历史上～灿烂的篇章 вписа́ть блестя́щую страни́цу в исто́рию на́шей страны́
不能损害毛泽东的～形象 Нельзя́ умаля́ть све́тлого о́браза Мао Цзэду́на.
【光景】①обстано́вка; положе́ние; ситуа́ция ②моме́нт; вре́мя ③вид; пейза́ж
～一年比一年好 Ситуа́ция улучша́ется из го́да в год.
【光亮】све́тлый; свет; освеще́ние ②блестя́щий; блесте́ть

【光临】① прибы́ть; пожа́ловать; посети́ть ②Ваш визи́т; Ва́ше посеще́ние
敬请～ добро́ пожа́ловать
【光溜溜】① гла́дкий; ско́льзкий; зерка́льный ② го́лый; наго́й; непокры́тый; неприкры́тый
【光芒】свет; луч; сия́ние; блеск; сверка́ние
～四射 озаря́ть свои́м сия́нием
～万丈 лучеза́рный свет; сия́ть я́рким све́том
【光明】① свет ② све́тлый; блестя́щий; блеск; сла́ва
～磊落 криста́льно че́стный; безупре́чный; откры́тый и спра-ведли́вый
～正大 че́стный и прямо́й; справедли́вый; чистосерде́чный
我们的前途是无限～的 Пе́ред на́ми откро́ются блестя́щие перспекти́вы.
描绘未来～的前景 обрисо́вывать (изобра́жать, отобража́ть) све́тлые перспекти́вы бу́дущего
【光能】светова́я эне́ргия; эне́ргия све́та
【光谱】спектр; спектра́льный
【光荣】сла́ва; честь; почёт; сла́вный; почётный
～榜 доска́ почёта
～称号 почётное зва́ние
～使命 почётная ми́ссия
发扬革命传统，争取更大～ развива́ть революцио́нные тради́ции и добива́ться ещё бо́льшей сла́вы
【光速】ско́рость све́та; светова́я ско́рость
【光天化日】средь бе́ла дня; у всех на виду́; я́сный для всех
【光头】①бри́тая голова́; лы́сый; бритоголо́вый ② обнажённая голова́; без шля́пы; без головно́го убо́ра
【光线】① светово́й луч; луч све́та ② свет; освеще́ние
【光学】о́птика; опти́ческий
【光阴】вре́мя; пора́
～似箭 вре́мя лети́т как стрела́
【光泽】гля́нец; блеск
【光照】освеще́ние; освеща́ть
【光宗耀祖】просла́вить свой род

guǎng

广 guǎng широ́кий; обши́рный; расширя́ть
【广播】широковеща́ние; радиовеща́ние; переда́ть по ра́дио
～电台 широковеща́тельная радиоста́нция; радиовеща́тельная ста́нция
～体操 гимна́стика по ра́дио; радиогимна́стика
～员 ди́ктор
～站 радиовеща́тельная (веща́тельная) ста́нция; радиоу́зел
【广博】широ́кий; обши́рный; универса́льный; огро́мный
【广场】пло́щадь
【广大】① обши́рный; широ́кий; грома́дный ② грандио́зный; широ́кий; в бо́льших масшта́бах ③ многочи́сленный
～城乡人民得到显著实惠 Широ́кие слои́ городско́го и се́льского населе́ния получи́ли заме́тную вы́году.
【广度】широта́; ширь
【广泛】широ́кий; обши́рный; широко́
～接触 широ́кие конта́кты
～听取群众意见 чу́тко прислу́шиваться к го́лосу масс
得到～赞同 встре́тить широ́кое одобре́ние
我国的国际交往越来越～，国际声望不断提高 Ши́рятся на́ши междунаро́дные свя́зи, непреры́вно (изо дня в день) растёт наш междунаро́дный

престиж.

【广告】 объявле́ние; извеще́ние; оповеще́ние; рекла́ма; афи́ша; рекла́мный

电视～ рекла́ма по телеви́дению

商品～ комме́рческая рекла́ма

～栏 отде́л рекла́м; столбе́ц объявле́ний

【广开】 расшире́ние; широко́ раскры́ть; откры́ть

～进贤之路 расшире́ние возмо́жностей испо́льзования тала́нтливых и досто́йных люде́й

～就业门路 откры́ть широ́кие возмо́жности для трудоустро́йства

【广开才路】 выявля́ть спосо́бности люде́й

【广开言路】 дать просто́р сло́ву; откры́ть широ́кий путь свобо́дному сло́ву; доста́вить широ́кие возмо́жности для выска́зываний

【广阔】 обши́рный; широ́кий; необъя́тный; просто́рный

～的天地 широ́кое по́ле де́ятельности; широ́кий просто́р

～的源泉 широ́кие исто́чники

文艺发展的天地十分～ Пе́ред литерату́рой и иску́сством открыва́ется необозри́мое по́ле де́ятельности.

前景十分～ Перспекти́вы необыча́йно широ́ки.

【广义】 широ́кое значе́ние; в широ́ком смы́сле сло́ва; в широ́ком значе́нии

～的解释 широ́кое (расши́ренное) толкова́ние

guàng

逛 guàng прогу́ливаться; проха́живаться; гуля́ть

～大街 проха́живаться по у́лицам

【逛荡】 броди́ть; разгу́ливать

guī

归 guī ① верну́ться; возврати́ться ② верну́ть; возврати́ть; переда́ть ③ входи́ть; находи́ться в ве́дении ④ обобща́ть; объединя́ть ⑤ собира́ть (ся)

物～原主 верну́ть вещь тому́, кому́ она́ принадлежи́т; кому́ вещь принадлежи́т, тому́ и верну́ть

【归案】 арестова́ть и преда́ть суду́; переда́ть в ру́ки правосу́дия

【归并】 присоедини́ть; объедини́ть; слить; включи́ть

【归档】 сдать в архи́в

【归队】 ① верну́ться в свою часть ② верну́ться к свое́й пре́жней специа́льности; верну́ться к своему́ пре́жнему заня́тию

【归附】 перейти́ на сто́рону; примкну́ть; присоедини́ться; подчини́ться

【归根结底】 в коне́чном счёте; в конце́ концо́в; в о́бщем и це́лом

【归功】 отнести́ заслу́ги; припи́сывать заслу́ги; счита́ть заслу́гой; отдава́ть до́лжное; быть обя́занным

不能把别人成绩～于自己 Нельзя́ припи́сывать себе́ чужи́е заслу́ги.

【归国】 верну́ться (возврати́ться) на Ро́дину

【归还】 верну́ть; возврати́ть

～所缴获的武器 верну́ть всё захва́ченное вооруже́ние

【归结】 ① свести́ воеди́но; резюми́ровать ② исхо́д; развя́зка; оконча́ние; концо́вка

毛泽东的错误，决不能～为个人品质 Нельзя́ своди́ть оши́бки това́рища Мао Цзэду́на к его́ ли́чным ка́чествам.

【归咎】 отнести́ вину́; приписа́ть оши́б-

ку; вини́ть; ста́вить в вину́; возложи́ть вину́ на

把一切过错～于他 Все ошибки приписа́ли ему́.

【归拢】собра́ть; своди́ть вме́сте

【归口管理】 осуществля́ть отрасле́вое управле́ние

【归纳】①инду́кция; обобще́ние ②резюми́ровать; обобщи́ть; свести́ к

【归属】подчиня́ться; быть в подчине́нии; относи́ться к; подчине́ние; принадле́жность к

【归顺】сда́ться; перейти́ на сто́рону; покори́ться; капитуля́ция

【归宿】ме́сто в жи́зни; где го́лову приклони́ть; приста́нище; прию́т

【归途】обра́тный(возвра́тный) путь

【归心似箭】нетерпели́вое жела́ние верну́ться домо́й; жа́ждать верну́ться на ро́дину

【归于】①принадлежа́ть ②прийти́ к

【归罪】отнести́ вину́; приписа́ть вину́; ста́вить в вину́; возложи́ть вину́ на; вини́ть

龟 guī черепа́ха

【龟甲】черепа́ший па́нцирь

【龟缩】пря́таться; скрыва́ться; отси́живаться

规 guī ①ци́ркуль ②пра́вила; распоря́док; но́рмы; уста́в ③рассчи́тывать; плани́ровать

圆～ ци́ркуль

健全党～ соверше́нствование всех парти́йных норм и тре́бований

【规避】 уклоня́ться; обойти́; увилива́ть; избега́ть

【规程】пра́вила; поря́док; регла́мент; положе́ния; установле́ния

技术操作～ пра́вила техни́ческих опера́ций

【规定】при́вила; установле́ния; установи́ть; определи́ть; предусмотре́ть; дать устано́вку

苛刻的～ жесто́кие пра́вила

法律～ юриди́ческие предписа́ния

按刑法～判死刑 приговори́ть к расстре́лу согла́сно уголо́вному ко́дексу

【规范】 но́рма; станда́рт; образе́ц; моде́ль; нормати́вный; образцо́вый

～化 нормализа́ция; стандартиза́ция; нормирова́ние

～市场秩序 осуществи́ть нормирова́ние рабо́ты ры́нков

促进语言文字～化和标准化 стимули́ровать нормирова́ние и стандартиза́цию языка́ и пи́сьменности

建立～化的财会制度 на́до создава́ть норми́рованную систе́му бухгалте́рского учёта

【规格】①станда́рт; норма́ль; образе́ц ②тре́бования; но́рмы

国际～ междунаро́дный станда́рт

商品～ станда́рт това́ров

【规划】план; плани́рование; програ́мма; плани́ровать

统筹～ централизо́ванное плани́рование; плани́ровать в еди́ном поря́дке

总体～ о́бщий план

中长期～ среднесро́чная и долгосро́чная програ́мма

全面～,加强领导 всесторо́ннее плани́рование и усиле́ние руково́дства

【规矩】① пра́вило; но́рмы; зако́ны ②прили́чия ③поря́дочный; че́стный ④сми́рный; чи́нный; степе́нный

【规律】зако́н; закономе́рность; пра́вило

～性 закономе́рность

符合发展～ соотве́тствовать закономе́рностям разви́тия

遵循教育～ соблюда́ть закономе́рность образова́ния

充分尊重发展文学艺术的客观～ соблюде́ние в по́лной ме́ре объекти́вных зако́нов, кото́рым подчиня́ется разви́тие литерату́ры и иску́сства

【规模】масшта́б; разма́х; разме́р; объём

合理经营～ разу́мные масшта́бы хозя́йства

控制信贷～ контроли́ровать разме́ры кредитова́ния

保持合理投资～ сохраня́ть рациона́льные масшта́бы капиталовложе́ний

【规劝】угова́ривать; увещева́ть; сове́товать; убежда́ть

【规则】пра́вила; установле́ния; зако́ны; распоря́док; регла́мент

交通～ пра́вила у́личного движе́ния

【规章】пра́вила; уста́в; положе́ние; распоря́док; регла́мент

～条例 пра́вила и положе́ния; пра́вила и распоря́дки

认真执行各项～制度 Добросо́вестно соблюда́ть пра́вила и распоря́дки.

闺 guī же́нская полови́на

【闺房】же́нская (деви́чья) полови́на; те́рем; гаре́м

【闺女】① незаму́жняя же́нщина; де́вушка; деви́ца ② родна́я дочь

【闺秀】ба́рышня; де́вушка

瑰 guī дико́винный; чуде́сный; удиви́тельный

【瑰宝】жемчу́жина; сокро́вище; драгоце́нность; клад

【瑰丽】чуде́сный; чу́дный; отли́чный; прекра́сный

guǐ

轨 guǐ ① ре́льсы; колея́ ② поря́док; ру́сло

走上正～ войти́ в норма́льную колею́

【轨道】① рельс; колея́; ре́льсовый путь ② орби́та ③ ру́сло; колея́; зако́н; но́рма

把经济工作转到以提高效益为中心的～ перевести́ хозя́йственную рабо́ту на ре́льсы повыше́ния экономи́ческой эффекти́вности

把惩治腐败纳入法制的～ переводи́ть рабо́ту по борьбе́ с разложе́нием на ре́льсы законода́тельства

【轨范】крите́рий; но́рма; образе́ц; этало́н

诡 guǐ ① хи́трый; лжи́вый; ско́льзкий; хитри́ть; лука́вить ② стра́нный; необы́чный

【诡辩】софи́стика; казуи́стика; софи́зм; занима́ться софи́стикой

【诡计】кова́рство; ко́зни; уло́вка; хи́трость; кова́рный план

反对阴谋～ боро́ться про́тив интрига́нства

【诡秘】таи́нственный; зага́дочный; та́йный

【诡诈】кова́рный; лука́вый; вероло́мный; хи́трый; фальши́вый

鬼 guǐ ① дья́вол; чёрт; не́чисть ② тёмный; дья́вольский

要不怕～ Необходи́мо проявля́ть бесстра́шие пе́ред вся́кой не́чистью.

【鬼把戏】ко́зни; интри́ги

【鬼点子】уло́вка; дья́вольский (гря́зный) за́мысел

【鬼斧神工】ска́зочное иску́сство; иску́сная рабо́та

【鬼怪】не́чисть; нечи́стая си́ла

【鬼鬼祟祟】с та́йным ви́дом; держа́ться стра́нно; ворова́тый

【鬼话】враньё; ложь; брехня́; вы́думка

【鬼混】вести́ бесце́льную жизнь; вести́ беспоря́дочный о́браз жи́зни

【鬼火】блужда́ющие огни́

【鬼哭狼嚎】кричáть и би́ться в пáнике; пронзи́тельные вóпли и кри́ки; стрáшные рыдáния
【鬼脸】①мáска; личи́на ②гримáса
【鬼迷心窍】чёрт попу́тал; терять трéзвость мы́сли
【鬼使神差】как по волшебству́; чёрт смути́л
【鬼头鬼脑】воровáтый; хи́трый
【鬼蜮伎俩】ковáрный манёвр
【鬼子】дьявол; чёрт

guì

刽 guì
【刽子手】палáч; души́тель

柜 guì ① шкаф ② магази́н; лáвка; прилáвок
衣～ платянóй шкаф
【柜橱】шкаф; комóд
【柜台】прилáвок; стóйка
【柜子】шкаф; комóд

贵 guì ① дорогóй; цéнный ② знáтный; благорóдный ③Ваш ④цени́ть
～姓 Как Вáша фами́лия?
和为～ предпочтéние слéдует отдавáть ми́ру
【贵宾】почётный (высóкий) гость; уважáемый посети́тель
～留言簿 кни́га для почётных гостéй
【贵妃】почётное звáние вторóй жены́ императóра; государева супру́га вторóго клáсса
【贵金属】благорóдные (драгоцéнные) метáллы
【贵重】дорогóй; цéнный; драгоцéнный; замечáтельный
～货物 цéнный товáр
【贵族】①аристокрáтия; дворя́нство ②аристокрáт; дворяни́н

桂 guì ①кори́чное дéрево ②лавр
【桂冠】лаврóвый венóк
【桂花】осмáнтус души́стый
【桂皮】кори́ца
【桂圆】лóнган

跪 guì стоя́ть на колéнях; преклони́ть колéно
【跪拜】клáняться в нóги; землóй поклóн
【跪倒】брóситься в нóги; стать на колéни

gǔn

滚 gǔn ① кати́ться; катáть(ся) ② убирáйся катись; ③ кипéть; бурли́ть; кипя́щий
【滚出去】убирáйтесь вон; ру́ки прочь
【滚蛋】вон; убирáйся; проваливай; кати́сь
【滚动】кати́ться; катáться
【滚翻】кувырóк; кульби́т; сáльто
【滚瓜烂熟】знать назубóк; глáдко
【滚滚】бурли́ть; клуби́ться; клокотáть; кипéть
【滚烫】горя́чий; обжигáющий, как огóнь; как крутóй кипятóк
【滚圆】глáдкий; кру́глый, как шар
【滚珠】шáрик; шáриковый
～轴承 шарикоподши́пник; шáриковый подши́пник

gùn

棍 gùn ①пáлка; дуби́нка ②проходи́мец; мошéнник
恶～ негодя́й
【棍棒】пáлки; дуби́ны
【棍子】пáлка; дуби́на
削根～ вы́резать пáлку
不抓辫子,不扣帽子,不打～ не придирáться понапрáсну, не разбрáс-

ываться ярлыка́ми и не занима́ться вы́падами

guō

锅 guō котёл; кастрю́ля; сковорода́

沙～ гли́няный горшо́к

【锅巴】поджа́ристая ри́совая ко́рка

【锅盖】кры́шка кастрю́ли

【锅炉】котёл; бо́йлер; кипяти́льник

～房 коте́льная; бо́йлерная; кочега́рка

【锅帖儿】жа́реные пельме́ни

guó

国 guó ①госуда́рство; страна́; держа́ва; госуда́рственный; национа́льный ②ро́дина; оте́чество; оте́чественный

社会主义现代化强～ совреме́нная социалисти́ческая держа́ва

一～两制 одно́ госуда́рство—два стро́я

【国宝】национа́льная рели́квия; госуда́рственная це́нность; сокро́вище страны́

【国宾】почётный гость; высо́кие иностра́нные го́сти

【国策】госуда́рственная (национа́льная) поли́тика

长期不变的基本～ неизме́нная и основополога́ющая госуда́рственная поли́тика на дли́тельный пери́од вре́мени

【国产】оте́чественный; оте́чественного произво́дства

～化进程 проце́сс нала́живания оте́чественного вы́пуска

提高产品的～化水平 Повыша́ть уде́льный вес изде́лий оте́чественного произво́дства

【国耻】национа́льный позо́р; позо́рная страни́ца в исто́рии госуда́рства

【国粹】национа́льная культу́ра (цивилиза́ция); национа́льное насле́дие; национа́льный дух

【国都】столи́ца

【国度】госуда́рство; страна́

【国法】национа́льное законода́тельство; зако́ны госуда́рства (страны́)

遵守～ соблюда́ть госуда́рственные зако́ны

【国防】оборо́на страны́; национа́льная оборо́на; оборо́нный

～部 министе́рство оборо́ны; министе́рство национа́льной (наро́дной) оборо́ны

～现代化 модерниза́ция госуда́рственной оборо́ны

关心～事业 забо́титься о строи́тельстве оборо́нного назначе́ния

进行～教育 вести́ вое́нно-патриоти́ческое воспита́ние

增强～力量 укрепля́ть оборо́нную мощь страны́

建立强大的～军 создава́ть могу́чую а́рмию госуда́рственной оборо́ны

【国歌】госуда́рственный гимн

奏～ Исполня́ется госуда́рственный гимн Кита́я.

【国格】госуда́рственный прести́ж; национа́льное досто́инство

丧失～ утра́та госуда́рственного прести́жа

【国画】《 гохуа 》; кита́йская национа́льная жи́вопись

【国徽】госуда́рственный герб; национа́льная эмбле́ма

对国歌～的崇敬感 чу́вство уваже́ния к госуда́рственному ги́мну и ге́рбу

【国会】парла́мент; сейм; конгре́сс; сто́ртинг

【国货】 отéчественные товáры; товáры сóбственного произвóдства

【国籍】 ① граждáнство; пóдданство; национáльность ② госудáрственная принадлéжность

～选择 вы́бор граждáнства

双重～ двойнóе граждáнство

【国计民生】 национáльная экономика и нарóдное благосостоя́ние; эконóмика страны́ и жизнь нарóда

【国际】 ① междунарóдный; интернационáльный ②интернационáл

～法的基本原则 основнóй при́нцип междунарóдного прáва

～歌 Интернационáл

～主义 интернационали́зм

冷静地判断～形势 трéзвая оцéнка междунарóдной обстанóвки

打入～市场 проби́ться (войти́) на междунарóдный ры́нок

扩大～科技合作与交流 расширя́ть наýчно-техни́ческое сотрýдничество и обмéн с зарубéжными стрáнами

【国家】 странá; госудáрство; госудáрственный

～机关 госудáрственный аппарáт; госаппарáт; госудáрственные óрганы

～宏观调控 макроконтрóль госудáрства

～兴旺发达 Странá идёт на подъём по пути́ процветáния.

实现～长治久安 осуществлéние в странé дли́тельного спокóйствия и поря́дка

～不分大小,应该一律平等 Все стрáны, больши́е и́ли мáлые, должны́ быть равнопрáвны.

要把～的主权和安全放在第一位 Необходи́мо стáвить на пéрвое мéсто суверенитéт и безопáсность госудáрства.

【国界】 госудáрственная грани́ца; рубéж страны́

【国境】 ① террито́рия; предéлы страны́ ② госудáрственная грани́ца; рубéж страны́

【国库】 госудáрственная казнá; фиск

【国库券】 облигáции госудáрственного зáйма; казначéйский билéт

发行～ вы́пуск облигáции госудáрственного зáйма

～收入 поступлéния от вы́пуска облигáции госудáрственной казны́

【国力】 госудáрственная мощь; мощь (могýщество, си́ла) страны́

综合～ совокýпная госудáрственная мощь

【国立】 госудáрственный; национáльный

【国民】 нарóд; граждани́н; населéние; нáция; нарóдный; национáльный

保证～经济的健康运行 обеспéчить нормáльное функциони́рование нарóдного хозя́йства

促进～经济顺利迈上新台阶 Слéдует обеспéчить успéшный подъём национáльной эконóмики на нóвую высотý.

～生产总值 валовóй национáльный продýкт

提高～身体素质 повышáть физи́ческие кáчества населéния

【国民党】 Гоминьдáн

和平统一已经成为～和共产党的共同语言 "Ми́рное обьединéние" ужé стáло выражéнием, óбщим для гоминьдáна и КПК.

现在我们的方针还是以～当政者为谈判的对手 Сейчáс мы всё ещё дéржим курс на то, чтóбы нáшими партнёрами по переговóрам бы́ли стоя́щие у

власти гоминьдановцы.

【国难】национальное бедствие

【国内】 внутри страны; внутренний; внутригосударственный

～市场繁荣 Внутренний рынок страны в состоянии процветания.

硕士生、博士生的培养要基本上立足于～ В подготовке магистров и докторов наук надо в основном опираться на внутренние силы.

【国旗】 государственный (национальный) флаг

升～ Поднимается государственный флаг Китая.

～是国家的象征 Государственный флаг есть символ страны.

【国情】реалия страны; общеполитическая обстановка; политическое положение; характерные особенности страны; конкретные условия страны

～咨文 послание "О положении страны"

基本～ основные условия страны

中国～ конкретные условия Китая

进行～教育 проводить воспитание на реалиях Китая

适合我国～的发展战略 стратегия развития, соответствующая китайской действительности

【国庆节】национальный праздник

【国事】государственное дело; общее дело всей страны; дело государственной важности

～访问 государственный визит

【国手】светило первой величины; мастер своего дела

【国书】верительная грамота

递交～ вручение верительной грамоты; вручить верительную грамоту

【国泰民安】страна процветает, и народ наслаждается миром

【国体】государственный строй; государственное устройство; форма власти

【国土】территория страны; родная земля

日本侵华期间大片～沦为殖民地 Во время агрессии Японии против Китая большая часть его территории превратилась в колонию.

【国外】 заграница; зарубежный; внешний; за рубежом; за границей

引进～技术 перенять зарубежные технические достижения

大学聘请～水平高的教授 приглашать для университета наиболее квалифицированных профессоров из-за границы

～投资者 иностранный инвеститор

【国王】король; царь; глава монархии

【国务卿】госсекретарь; государственный секретарь

【国务院】Государственный совет; Госсовет; Государственный департамент; госдепартамент

～各部门 министерства и ведомства Госсовета

总理领导～工作 Премьер руководит работой Государственного Совета.

【国宴】государственный приём; официальный банкет

【国营】государственный

【国有】государственный; национализированный

～化 национализация; национализировать

加强～资产管理 усилить управление госимуществом

发挥～经济的主导作用 выявление ведущей роли государственного сектора

～大中企业是国民经济的支柱 Круп-

ные и сре́дние госпредприя́тия— опо́ра наро́дного хозя́йства.

增强～大中企业活力 усиле́ние жизнедея́тельности кру́пных и сре́дних госпредприя́тий

【国葬】госуда́рственные по́хороны

【国贼】преда́тель Ро́дины; госуда́рственный престу́пник

【国债】госуда́рственные долги́; госуда́рственный заём

guǒ

果 guǒ ①плод; фрукт; я́года; фрукто́вый ②результа́т; плоды́ ③действи́тельно; в са́мом де́ле ④отва́жный; сме́лый

恶～ дурны́е результа́ты; плаче́вные после́дствия

【果不其然】так оно́ и вы́шло; то́-то и оно́; как сле́довало ожида́ть; и действи́тельно

【果断】реши́тельный; твёрдый; реши́тельность; облада́ть рещи́мостью

没有～起用人才 Не удаётся испо́льзовать настоя́щих специали́стов оптима́льно.

【果腹】наби́ть брю́хо; насы́титься; нае́сться до́сыта

【果敢】сме́лый и реши́тельный; отва́жный

【果酱】джем; пови́дло; варе́нье

【果木】фрукто́вое де́рево

【果皮】оболо́чка плода́; околопло́д-ник; ко́жица; кожура́; ко́рка; шелуха́

【果品】фру́кты; плоды́

【果然】действи́тельно; в са́мом де́ле

【果仁儿】я́дрышко; ядро́

【果肉】мя́коть плода́

【果实】①плод ②результа́т

【果树】фрукто́вое(плодо́вое) де́рево

【果园】фрукто́вый сад

【果汁】фрукто́вый сок

【果子】фрукт; плод

～露 морс

裹 guǒ завёртывать; обёртывать; перевя́зывать

【裹腿】обмо́тки

【裹胁】увести́ си́лой и обма́ном; прину́дить; после́довать за собо́й; вовле́чь

【裹足不前】топта́ться на ме́сте; ни ша́гу не сде́лать; быть в нереши́тельности

guò

过 guò ①проходи́ть; переходи́ть; пересека́ть; че́рез ②проводи́ть ③жить; существова́ть ④превзойти́; превы́сить; сли́шком ⑤просту́пок; оши́бка

～河 перейти́ ре́ку; пересе́чь ре́ку

改～ испра́вить оши́бку; попра́виться

准备～几年紧日子 быть гото́вым к не́скольким года́м экономи́чески напряжённой жи́зни

供～于求 Предложе́ние превыша́ет спрос.

调节～高收入 регули́ровать чрезме́рно высо́кие дохо́ды

经济～热容易出毛病 Перегре́в в эконо́мике легко́ приво́дит к непола́дкам.

【过半】свы́ше(бо́льше) полови́ны; бо́льшая часть

【过不去】①не пройти́; нельзя́ перейти́ ②чини́ть препя́тствия

【过场】①вставна́я сце́нка; интерме́дия ②для ви́димости; для ви́ду

走～ для профо́рмы; для ви́димости

【过程】проце́сс; ход

人权表现为历史的～ Права́ челове́ка отража́ются в хо́де истори́ческого

развития.

自我调节～ процесс саморегулирования

【过秤】взвешивать；взвешивание

【过错】вина；ошибка；промах；погрешность

这不是政治教育工作者的～ Винить за это работников политвоспитания нельзя.

【过道】проход；переход；коридор

【过得去】①можно пройти(проехать)；можно перейти（переехать）；проходимый ②прожить можно ③кое-как сойдёт；терпимо；ничего

我们不能用我们还马马虎虎～来安慰自己 Нам нельзя утешаться тем，что мы кое-как справляемся с работой.

【过冬】перезимовать；зимовка；провести зиму；озимый；зимующий

【过度】сверх меры；чересчур；слишком

～疲劳 переутомление

【过渡】переход；перейти；переходный

完善的～性措施 надлежащие меры переходного характера

【过多】слишком много；чрезмерный

副职不宜～ Нецелесообразно иметь большое число заместителей.

兼职不宜～ Нецелесообразно совмещать много должностей.

【过分】сверх меры；чересчур；слишком；чрезмерно

～夸大个人作用是不对的 Чрезмерное выпячивание роли отдельной личности неправомерно.

防止收入差距～悬殊 Следует предотвращать появление чрезмерно большой разницы в доходах.

【过关】①выдержать（испытания）②преодолеть трудности ③пройти контроль；соответствовать стандарту

【过河拆桥】ответить чёрной неблагодарностью；вероломство

【过后】потом；впоследствии；в дальнейшем；затем

【过户】①передать другому лицу；переменить имя владельца ②переоформление счёта на другое имя

【过活】жить；существовать

【过火】сверх меры；чересчур；слишком；чрезмерный

～的话不讲，～的事不做 Нельзя огульно обещать или пытаться делать невыполнимое.

【过激】экстремистский；крайний；слишком бурный

【过激派】экстремисты；ультра

【过急】поспешность；слишком торопливый

不能要求～ нельзя проявлять поспешность

【过奖】перехвалить；чрезмерная похвала；дать слишком высокую оценку

【过节】праздновать；провести праздник

【过街老鼠】крыса，перебегающая через улицу；общая мишень

【过境】транзит；транзитный

～签证 транзитная виза

【过客】прохожий；проезжий；путешественник

【过快】чрезмерно быстро

控制人口～增长 сдерживание чрезмерно быстрого роста населения

【过来】прийти；подойти

～人 бывалый человек；дока；опытный

【过路】проходить；проезжать；миновать

【过虑】излишние опасения；чрезмерно тревожиться

【过滤】фильтровать；процеживать

【过敏】анафилактическое явление；чрезмерная чувствительность

【过目】просмотре́ть；пробежа́ть глаза́ми
～成诵 сто́ит проче́сть—сра́зу же запомина́ет наизу́сть

【过年】встре́тить Но́вый год

【过期】просро́чка；просро́чить；просро́чный
～杂志 просро́чный журна́л
～作废 недействи́тельно по истече́нии сро́ка

【过谦】скро́мничать；чрезме́рная скро́мность；чрезме́рно скро́мный

【过去】① проходи́ть；минова́ть ② проше́дший；про́шлый；в про́шлом
他们对～很留恋 Они́ пита́ют глубо́кую привя́занность к проше́дшим времена́м.
结束～，开辟未来 поста́вить то́чку на про́шлом и откры́ть две́ри в бу́дущее
我精力比～差多了 У меня́ эне́ргии сейча́с я́вно ме́ньше，чем пре́жде.

【过日子】жить

【过甚其词】преувели́чивать；хва́статься；преувеличе́ние

【过剩】избы́ток；изли́шек；оста́ток；избы́точный
生产～ перепроизво́дство

【过失】просту́пок；про́мах；прови́нность；оши́бка；упуще́ние
毛泽东的功绩远远大于他的～ Заслу́ги Мао Цзэду́на значи́тельно превосхо́дят про́махи.

【过时】отжи́ть своё вре́мя；быть не в мо́де вы́йти из мо́ды；отста́ть от своего́ вре́мени；устаре́ть；устаре́вший

【过手】проходи́ть че́рез ру́ки

【过数】пересчита́ть；сосчита́ть；подсчита́ть

【过头话】
他讲了一些～ Он стал немно́го переба́рщивать.

【过往】①снова́ть；ходи́ть туда́ и обра́тно ②подде́рживать связь

【过望】сверх ожида́ния；сверх вся́ких наде́жд

【过问】вме́шиваться；интересова́ться

【过细】кропотли́вый；исключи́тельная кропотли́вость；весьма́ тща́тельно

【过眼云烟】мгнове́нный；рассе́иваться как дым

【过夜】ночева́ть；провести́ ночь；переночева́ть；ночле́г

【过意不去】нело́вко；со́вестно；чу́вствовать себя́ винова́тым

【过瘾】получи́ть по́лное налажде́ние；испы́тывать наслажде́ние；насладиться；удовлетвори́ться

【过硬】владе́ть в соверше́нстве；прояви́ть все свои́ спосо́бности

【过犹不及】перелёт так же плох，как недолёт；пло́хо всё，что идёт не в ме́ру

【过于】сверх ме́ры；чересчу́р；сли́шком；чрезме́рно

【过载】перегру́зка；погру́зочный

【过早】преждевре́менно；ра́ньше вре́мени；сли́шком ра́но；преждевре́менный

H

hā

哈 hā ①вы́дохнуть;подыша́ть на ②ха!
～～大笑 хохота́ть во всё го́рло;гро́мко хохота́ть
【哈欠】зево́та;зево́к
打～ зева́ть
【哈腰】① нагну́ться; согну́ться; согну́ть спи́ну ② сде́лать полупокло́н; поклони́ться

há

蛤 há
【蛤蟆】①лягу́шка②жа́ба

hāi

咳 hāi эх;ох;эй

hái

还 hái ①ещё;всё ещё ②всё-таки;всё же
现在～不好预料 Сейча́с э́то ещё тру́дно предви́деть.
【还好】ещё хорошо́
【还是】①всё;всё ещё;ещё ②и́ли
【还在】①быть в живы́х ②быть на ме́сте

孩 hái ребёнок;дитя́
【孩子】де́ти;ребёнок;малы́ш;ма́льчик
抱～ держа́ть ребёнка на рука́х
【孩子气】① ребя́ческий; ребя́чливый; ребя́чливость; ребя́чество; мальчи́шество ②ребя́читься

hǎi

海 hǎi ①мо́ре;морско́й ②ма́сса;мно́жество
人～ мо́ре люде́й;ма́сса наро́ду
～碗 супова́я ча́шка;больша́я столо́вая ча́шка
开发～上油气田 осва́ивать нефтега́зовые месторожде́ния на мо́ре
【海岸】бе́рег мо́ря;морско́е побере́жье; морско́й бе́рег;взмо́рье
～线 берегова́я ли́ния
【海拔】высота́ над у́ровнем мо́ря
【海报】афи́ша;объявле́ние
【海豹】тюле́нь
【海滨】 взмо́рье; примо́рье; побере́жье мо́ря;прибре́жный;берегово́й
【海产】 морски́е проду́кты; проду́кция морско́го про́мысла
【海船】парохо́д;кора́бль;су́дно
【海潮】прили́в;прибо́й
【海带】морска́я капу́ста
【海岛】о́стров
【海盗】пира́т;корса́р
【海堤】морска́я да́мба
【海底】морско́е дно;дно мо́ря;бента́ль
～捞月 занима́ться бесполе́зным де́лом; беспло́дные уси́лия
～捞针 иска́ть ве́тра в по́ле;иска́ть иго́лку в сто́ге се́на

【海防】береговáя оборóна
加强～建设 усúливать береговóе оборóнное стрóительство
【海风】вéтер с мóря;морскóй вéтер;бриз
【海港】морскóй порт;гáвань
【海关】тамóжня;тамóженный
办理～手续 выполнять тамóженные формáльности
【海龟】морскáя черепáха
【海疆】примóрская зóна
【海军】воéнно-морскúе сúлы; воéнно-морскóй флот;воéнно-морскóй
～基地 воéнно-морскáя бáза
【海口】① гáвань; морскóй порт ② похвальбá
【海枯石烂】вéчно; никогдá; пусть дáже вы́сохнет мóре и рассы́плются кáмни
【海阔天空】беспредéльный; разговáривать обо всём на свéте; болтáть о том,о сём
【海里】морскáя мúля
【海轮】морскóе сýдно;океáнское сýдно
【海米】сушёные чилúмсы
【海绵】① морскáя гýбка ② грéческая гýбка;гýбчатый
【海面】повéрхность мóря;ýровень мóря
【海内】внутрú страны́;в Китáе
【海鸥】морскáя чáйка
【海参】трепáнг
【海市蜃楼】мирáж; мáрево; фáта-моргáна;иллю́зия
【海誓山盟】клятва в вéчной любвú; клястись вéчно любúть друг дрýга
【海水】морскáя водá
【海滩】морскáя песчáная óтмель;пляж
【海图】морскáя кáрта;лóция
【海豚】дельфúн
【海外】за гранúцей; замóрский; заграничный;инострáнный
～侨胞 проживáющие за гранúцей китáйцы;зарубéжные китáйцы-эмигрáнты
～市场 замóрский ры́нок
～投资 загранúчная инвестúция
～奇谈 небылúцы;чудесá в решетé
【海湾】морскóй залúв;губá;бýхта
【海王星】Нептýн
【海味】морскúе деликáтесы
【海峡】морскóй пролúв
～两岸同胞 соотéчественники, проживáющие по обéим берегáм тайвáньского пролúва
【海洋】морá и океáны;морскóй
～权益 морскúе правá и интерéсы
防止～突发事件 предотвращéние инцидéнтов на морях и океáнах
【海域】морскáя зóна
【海员】морáк;вóдник
【海运】морскúе перевóзки;морскóй трáнспорт
【海战】морскóе сражéние;морскóй бой; войнá на мóре
【海蜇】медýза

hài

骇 hài пугáть(ся)
【骇然】потрясён; поражён; в испýге; с испýгу;быть напýганным
【骇人听闻】чудóвищный; ужасáющий; неслы́ханный;удивúтельный

害 hài ①вред;зло;бéдствие ②врéдный ③ вредúть; причинять зло ④ погубúть;убúть ⑤болéть;страдáть
为民除～ избáвить нарóд от бéдствий (от зла)
遇～ быть убúтым
有～作品 врéдные произведéния
有百利而无一～ Пóльзы от э́того бýдет мнóго,а врéда—никакóго.
搞科技封锁是～人又～已 Держáть

под спу́дом нау́чно-техни́ческую информа́цию вре́дно и для други́х и для себя́.
【害病】боле́ть;заболе́ть
【害虫】насеко́мые-вреди́тели
【害处】вред;вре́дность;зло
【害怕】боя́ться; испуга́ться; тру́сить; страши́ться;пуга́ться
【害群之马】Парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит.
【害人虫】вреди́тель;вреди́тельский элеме́нт
【害羞】конфу́зиться;стесня́ться;стыди́ться;смуще́ние;стыд
【害臊】конфу́зиться; стесня́ться; смуща́ться;стыди́ться

hān

酣 hān вдо́воль;ско́лько душе́ уго́дно
【酣畅】①пья́нствовать;пить до преде́ла ②ве́село;прия́тно;вдо́воль
【酣睡】спать кре́пким сном; сла́дко спать;спать безмяте́жно
【酣战】ожесточённый бой; ожесточённое сраже́ние;разга́р бо́я

憨 hān ①глу́пый;слабоу́мный ②бесхи́тростный;просто́й;наи́вный
【憨厚】прямо́й; простоду́шный; доброду́шный
【憨笑】глу́пый смех;смея́ться без причи́ны
【憨直】прямолине́йный; простец́кий; просто́й;бесхи́тростный;наи́вный

鼾 hān храп
打～ храпе́ть
【鼾声】храп
【鼾睡】храпе́ть;кре́пко спать

hán

含 hán ①держа́ть во рту ②содержа́ть в себе́ ③таи́ть
～泪 со слеза́ми на глаза́х;сде́рживать слёзы
【含苞待放】таи́ть в себе́ буто́н; нераспусти́вшийся цвето́к
【含垢忍辱】снести́ оби́ду и оскорбле́ния;проглоти́ть оби́ду
【含糊】①нея́сный;тума́нный;уклóнчивый ②халту́рить;хала́тно;небре́жно
～其词 говори́ть в тума́нных выраже́ниях;не говори́ть ничего́ вня́тного
不能有任何游移不定、～不清的表现 Недопусти́мы ни мале́йшие колеба́ния ни неопределённость.
【含混】неопределённый; нея́сный; тума́нный
【含量】содержа́ние
【含怒】с гне́вом; с негодова́нием; затаи́ть гнев
【含沙射影】намека́ть на; та́йные вы́пады
【含笑】с улы́бкой;улыба́ясь
【含辛茹苦】терпе́ть нужду́ и страда́ния;терпе́ть тру́дности;му́читься
【含羞】стыдли́во; смущённо; смуща́ться;в смуще́нии
【含蓄】①содержа́ть;таи́ть в себе́;иносказа́тельный ②сде́ржанный; за́мкнутый
【含义】значе́ние;смысл;содержа́ние
【含有】заключа́ть в себе́; име́ть; содержа́ть;таи́ть в себе́
【含冤】терпе́ть несправедли́вость; глота́ть оби́ду

函 hán ①письмо́ ②коро́бка;футля́р
【函电】пи́сьма и телегра́мы
【函购】зака́з по по́чте;пи́сьменный зака́з;подпи́сываться
【函授】зао́чное обуче́ние; преподава́ть

(обучáть) заóчно; заóчный
～学生 заóчник; заóчница
【函数】 фýнкция; функционáльный

涵 hán содержáть в себé; таи́ть(ся)
【涵洞】 туннéль; трубá; акведýк; водовóд
【涵养】 ① вы́держанность; вы́держка; воспи́танность; умéние владéть собóй ②накопля́ть; сохраня́ть
【涵义】 значéние; смысл; содержáние

寒 hán ①холóдный; хóлод; морóз ②боя́ться ③бéдный
胆～ боя́ться; прийти́ в ýжас; впасть в пáнику
贫～ бéдный
【寒潮】 холóдный прили́в; холóдная волнá; волнá хóлода
【寒带】 холóдный (аркти́ческий) пóяс
【寒冬】 студёная зимá; холóдные зи́мние дни; в холóдную зи́мнюю пóру
【寒风】 холóдный зи́мний вéтер
【寒假】 зи́мние кани́кулы
【寒噤】 дрожь; ознóб; дрожáть от хóлода
【寒冷】 холóдный; морóзный; си́льный хóлод; трескýчий морóз
【寒流】 ① холóдное течéние ② холóдный потóк
【寒毛】 вóлосы на тéле; пушóк
【寒气】 морóз; хóлод; холóдный (морóзный) вóздух
【寒热】 лихорáдка
【寒舍】 мой скрóмный дом; моя́ семья́
【寒暑表】 термóметр; грáдусник
【寒酸】 неимýщий; убóгий; ни́щенский; бéдный
【寒心】 потеря́ть надéжду; испы́тывать душéвную гóречь
【寒暄】 обменя́ться любéзностями; учти́вость
【寒颤】 дрожь; ознóб; дрожáть от хóлода

hǎn

罕 hǎn рéдко; рéдкий; рéдкостный
希～ ①удиви́тельный; удиви́ть(ся) ②рéдкость; дикóвина
【罕见】 рéдкий; рéдкостный; рéдко встречáющийся; неви́данный
极为～的文物 крáйне рéдкие культýрные цéнности

喊 hǎn кричáть; выкри́кивать; окликáть; звать
叫～ кричáть
【喊话】 грóмко призывáть проти́вника к сдáче; распропаганди́ровать проти́вника
【喊口号】 выкри́кивать лóзунги; провозглашáть лóзунги
【喊声】 крик; вы́крик
【喊醒】 разбуди́ть
【喊冤叫屈】 грóмко жáловаться

hàn

汉 hàn ①Хань (динáстия) ②китáйский; Китáй ③мужчи́на; пáрень
老～ стари́к
好～ молодéц; удалéц; храбрéц
【汉奸】 предáтель (измéнник) Рóдины; инострáнный агéнт
【汉人】 китáец; кити́йский граждáнин
【汉学】 китаевéдение; синолóгия
～家 китаи́ст; китаевéд; синóлог
【汉语】 китáйский язы́к
加强对外～教学 уси́ливать рабóту по преподавáнию китáйского языкá за грани́цей
【汉字】 китáйский иерóглиф; китáйская пи́сьменность
【汉子】 мужчи́на; пáрень
【汉族】 хань; китáйская нáция

反对大～主义 боро́ться про́тив вели-коха́ньского шовини́зма

汗 hàn пот; испа́рина

出～ поте́ть

【汗流浃背】пот льётся (ка́тится) гра́дом; быть в поту́

【汗马功劳】боевы́е заслу́ги; вое́нные по́двиги; нема́ло по́двигов; больша́я заслу́га

【汗毛】во́лосы на те́ле; волосо́к

【汗牛充栋】мно́жество книг; дом заби́т кни́гами

【汗衫】ни́жняя руба́шка; те́льник; соро́чка

【汗水】пот

【汗珠子】ка́пли по́та

旱 hàn ① за́суха; засу́шливый ② неполивно́й; суходо́льный ③ сухопу́тный

扩大～涝保收、稳产高产农田 расширя́ть пло́щадь поле́й, спосо́бных дава́ть высо́кие и усто́йчивые урожа́и да́же во вре́мя наводне́ния и́ли за́сухи

防治水～灾害 предотвраща́ть за́суху и наводне́ния

【旱稻】суходо́льный рис

【旱地】①засу́шливая ме́стность; засу́шливое ме́сто ②богара́

【旱季】засу́шливый сезо́н; сушь

【旱路】доро́га по су́ше; сухопу́тная доро́га

【旱象】при́знаки за́сухи; за́суха

【旱烟】тру́бочный таба́к

【旱灾】за́суха

悍 hàn ①сме́лый; отва́жный ②злой; злоде́йский

【悍然】на́гло; де́рзко; на́глый; де́рзкий

捍 hàn защища́ть; отста́ивать

【捍卫】защища́ть; отста́ивать; стоя́ть на стра́же; обороня́ть; охраня́ть

～者 защи́тник; побо́рник

～人民利益 защища́ть наро́дные интере́сы

焊 hàn сва́ривать; пая́ть; сва́рка; сва́рочный; пая́льный

电～ электросва́рка

【焊工】① сва́рочные рабо́ты ② сва́рщик; пая́льщик

【焊接】свари́ть; пая́ть; сва́рка; па́йка

【焊枪】сва́рочная горе́лка; сва́рочный пистоле́т

【焊条】припо́й; электро́д

【焊铁】пая́льник

憾 hàn доса́дно; доса́да; сожале́ние

遗～ сожале́ние; сожале́ть

【憾事】доса́да; оби́да; доса́дный слу́чай (инциде́нт)

撼 hàn трясти́; сотряса́ть

震～ потряса́ть; сотряса́ть

【撼动】① потрясти́; расшата́ть ② шата́ться

hāng

夯 hāng трамбо́вка; трамбова́ть

打～ трамбова́ть

【夯歌】пе́сня трамбо́вщиков

háng

行 háng ① ряд; шере́нга ② строка́ ③ фи́рма; ла́вка; магази́н ④ профе́ссия; заня́тие; специа́льность

同～ колле́га

改～ перемени́ть профе́ссию

【行当】①о́трасль ②профе́ссия ③роль

【行行出状元】в ка́ждом де́ле есть свои́ уме́льцы; ка́ждый мо́жет стать мас-

тером своего́ де́ла

【行话】профессионали́зм; арго́; жарго́н

【行会】ги́льдия; цех

【行家】знато́к; ма́стер своего́ де́ла; до́ка; маста́к; о́пытный челове́к

【行间】① междуря́дье; междуря́дный ②ме́жду строка́ми

【行列】ряды́; шере́нга; строй

【行情】конъюнкту́ра; курс; ры́ночные це́ны

市场～ конъюнкту́ра ры́нка

外汇～ курс иностра́нной валю́ты; котиро́вка

【行市】конъюнкту́ра ры́нка; це́ны на ры́нке

【行业】①о́трасль; про́мысел ②профе́ссия; специа́льность; заня́тие

服务～ се́рвис; сфе́ра обслу́живания

纠正～不正之风 пресече́ние нездоро́вых сти́лей в ра́зных о́траслях; выправля́ть дурны́е отраслевы́е пове́трия

吭 háng го́рло

引～高歌 гря́нуть зво́нкую пе́сню; петь во весь го́лос

航 háng ①пла́вать; лета́ть ②пла́вание; рейс ③авиа́ция; лётный

民～ гражда́нская авиа́ция

领～ ①кораблевожде́ние; самолётовожде́ние ②шту́рман

【航标】буй; судохо́дные зна́ки

【航程】①рейс; путь ②да́льность пла́вания (полёта); ма́ршевый

【航道】фарва́тер

【航海】мореплáвание; навига́ция; мореxо́дный; пла́вать по моря́м

【航空】авиа́ция; авиацио́нный; возду́шный; воздухопла́вание; аэронавига́ция

～兵 вое́нная авиа́ция; вое́нно-возду́шные си́лы

～港 аэропо́рт

～母舰 авиано́сец; авиама́тка

～信 авиаписьмо́

～学 аэрона́втика; авиа́тика

发展～运输 разви́тие возду́шного тра́нспорта

【航模】моде́ль самолёта и корабля́

【航天】косми́ческая навига́ция; космона́втика; астрона́втика; косми́ческий

～飞机 косми́ческий кора́бль многора́зового испо́льзования

【航线】①фарва́тер; морска́я ли́ния; во́дный путь ②авиатра́сса; возду́шная тра́сса авиали́ния

【航向】курс

【航行】① навига́ция; пла́вание; пла́вать; курси́ровать ②лета́ть; полёт; возду́шный рейс; авиа́ция

【航运】пароxо́дство; во́дный тра́нспорт; морски́е (речны́е) перево́зки

发展内河～ развива́ть речно́й тра́нспорт

hāo

薅 hāo рвать; вырыва́ть; вытáскивать

【薅草】поло́ть (удаля́ть) траву́; пропо́лка

háo

号 háo ①завыва́ть; выть ②гро́мко пла́кать; рыда́ть

风怒～ Я́ростно во́ет ве́тер.

【号叫】гро́мко крича́ть; вопи́ть; подня́ть вой; голоси́ть

【号啕】гро́мко пла́кать; рыда́ть

～大哭 го́рько зарыда́ть

毫 háo ①дли́нная ше́рсть; щети́на ②кро́шечный; мельча́йший; мель-

чáйшая величинá; йóта ③ волосóк; щетúнка

【毫不】 нискóлько не; ни кáпли не; ничýть не; без; не

～留情 без всякого снисхождéния

他总是～犹豫地牺牲个人利益 Он без вся́кого колебáния приносúл в жéртву свои лúчные интерéсы.

在生命危险面前,他们面对死亡～含糊 Пéред лицóм опáсности для сóбственной жúзни онú не страшúлись смéрти.

【毫厘】 малéйший; ничтóжный; совершéнно незначúтельный

【毫毛】 ①волосóк; пушóк ②немнóго

【毫米】 миллимéтр

【毫无】 ни на вóлос не; совершéнно не; совсéм не

战争对中国～好处 Войнá не принесёт Китáю никакóй пóльзы.

他～个人荣辱得失的考虑 Он ничýть не помышля́л о сóбственной слáве и коры́сти.

这是～疑义的 Насчёт э́того не должнó быть никакúх сомнéний.

【毫无疑问】 без вся́кого сомнéния

豪 háo ① выдаю́щийся человéк; корифéй ②дерзновéнный ③необýзданный ④мироéд

英～ герóй; ры́царь

文～ велúкий писáтель

【豪放】 ①с большúм (ширóким) размáхом; размáшистый ②необýзданный; своевóльный

【豪富】 ①влия́тельный и богáтый ②богáч; миллионéр

【豪华】 ① великолéпный; пы́шный ② роскóшный; расточúтельный; роскóшествовать

进口～小轿车 úмпортные роскóшные автомашúны

【豪杰】 ры́царь; герóй; выдаю́щаяся лúчность

【豪迈】 дерзáние; дерзновéнный; дóблестный; смéлый; гóрдый; геройúческий

【豪门】 знать; знáтная семья́; влия́тельный дом

【豪气】 геройзм; дóблесть; дерзновéнность; смéлость; геройúческий пáфос

【豪强】 ① тиранúческий; нáглый; оголтéлый ② притеснúтель; насúльник; тирáн; дéспот сúльный

【豪情】 пáфос; дерзáние; гóрдость

～满怀 с гóрдостью

【豪爽】 прямóй; прямолинéйный; откры́тый; откровéнный

【豪兴】 живéйший интерéс; прекрáсное настроéние; душéвный подъем

【豪言壮语】 словá, пóлные мýжества и отвáги; гóрдые словá; вдохновля́ющие рéчи

【豪壮】 мýжественный; грандиóзный дóблестный; велúчественный

壕 háo ①ров ②окóп; траншéя

战～ траншéя

【壕沟】 ①ров; окóп; траншéя ②канáва

嚎 háo ① вопúть; выть; вопль; вой ② грóмко плáкать; рыдáть; выть

狼～ вóлчий вой

【嚎叫】 вопúть; выть

【嚎啕】 рыдáние; вопúть; голосúть; рыдáть

hǎo

好 hǎo ① хорóший; хорошó ② лáдить; дружúть ③ лáдно; хорошó; хвáтит ④здорóвый; вы́здороветь ⑤ приятный; удóбный; удóбно; легкó ⑥óчень; чрезвычáйно

～传统～作风 лýчшие традúции и замечáтельный стиль

～文件 це́нный докуме́нт
年富力强的～干部 лу́чшие ка́дры, находя́щиеся в расцве́те сил
五～家庭 семья́, хоро́шая в пяти́ отноше́ниях
他病～了 Он вы́здоровел（попра́вился）; Он опра́вился от боле́зни.
对话总比对抗～ Диало́г всегда́ лу́чше противобо́рства.
要千方百计争取农业有个～收成 Необходи́мо всеми си́лами добива́ться получе́ния бога́того урожа́я на селе́.
师生的伙食要办得～一点 Необходи́мо улучша́ть пита́ние преподава́телей и студе́нтов.
【好比】мо́жно сравни́ть; как; подо́бно; сло́вно
【好吃】вку́сный; прия́тный на вкус
【好处】① вы́года; по́льза; добро́ ② преиму́щество; досто́инство; положи́тельная сторона́
秘书少一点有～ Лу́чше, когда́ секрета́рей ме́ньше.
战争对中国毫无～ Война́ не принесёт Кита́ю никако́й по́льзы.
【好歹】①хоро́шее и плохо́е; добро́ и зло ② беда́; несча́стье; опа́сность ③ ко́е-как; бо́лее и́ли ме́нее ④хорошо́ ли, пло́хо ли; во вся́ком слу́чае
【好多】о́чень мно́го; многочи́сленный вели́кое мно́жество; ма́сса
对于这种情况，～老共产党员深感忧虑 Тако́е положе́ние дел серьёзно беспоко́ит мно́гих старе́йших коммуни́стов.
【好感】расположе́ние; симпа́тия; до́брое отноше́ние; доброжела́тельство
【好过】①обеспе́ченный; зажи́точный ② легко́; прия́тно; хорошо́
【好汉】храбре́ц; молоде́ц; удале́ц
【好话】① хоро́шие слова́; до́брый сове́т ②краси́вые слова́; льсти́вые ре́чи
【好极了】 превосхо́дно; замеча́тельно; отли́чно
【好景不长】не до́лго дли́лось сча́стье; сча́стье не постоя́нно
【好看】краси́вый; прия́тный; красота́
【好了伤疤忘了痛】Закры́лась ра́на—— Забы́лась боль
【好评】положи́тельная оце́нка; благоприя́тный（хоро́ший）о́тзыв
在世界公论面前得到～ найти́ позити́вный о́тклик у представи́телей мирово́й обще́ственности
【好人】① хоро́ший（поря́дочный, че́стный）челове́к; че́стные лю́ди ②здоро́вый челове́к
不能打击～ Нельзя́ обру́шиваться с напа́дками на че́стных люде́й.
支持～好事 подде́рживать всё положи́тельное
【好日子】①сва́дьба ②хоро́шая（счастли́вая）жизнь; счастли́вые дни ③ счастли́вый день
农民过上～ Крестья́не живу́т хоро́шей жи́знью.
【好容易】с больши́м трудо́м; наси́лу; наконе́ц-то
【好事】① добро́; бла́го; до́брое（хоро́шее）де́ло ② благотвори́тельность; ми́лость
给群众办～ де́лать хоро́шие（поле́зные）дела́ для масс
坏事终究会变成～ Плохо́е де́ло в коне́чном счёте преврати́тся в хоро́шее.
～多磨 Сча́стье не даётся без труда́; Нелегка́ доро́га к сча́стью
【好手】ма́стер; до́ка
【好受】прия́тно; легко́; удо́бно; хорошо́

【好说话儿】поклáдистый; сговóрчивый; обходи́тельный

【好玩】забáвный; занимáтельный; интерéсный

【好听】мелоди́чный; музыкáльный; благозву́чный; прия́тный

【好像】похóже; кáжется; как бу́дто; слóвно

"左"带有革命色彩,～越"左"越革命 "Левизнá" имéет революциóнную окрáску. Как бу́дто чем ты "лéвее", тем революциóннее.

【好笑】смешнóй; смешнó

【好些】мнóго; мáсса; мнóжество

【好心】добрó; добротá; дóбрые пожелáния; благи́е намéрения; доброжелáтельство; дóбрый

他是～犯错误 Он соверши́л оши́бки из дóбрых побуждéнии.

【好意】добрó; добротá; благи́е намéрения; доброжелáтельство; дóбрые пожелáния

不怀～ питáть недóбрые намéрения

【好在】блáго; тем бóлее, что…; хорошó, что…; к счáстью; кстáти

【好转】улучшéние; улу́чшиться; измени́ться к лу́чшему; поворóт к лу́чшему

形势～ Положéние улу́чшилось (измени́лось к лу́чшему); Ситуáция улучши́лась.

首先要着眼于党风的～ Первоочереднóй задáчей является коренное улучшéние парти́йного сти́ля.

hào

号 hào ①назвáние; прóзвище ②магази́н; лáвка ③знак ④нóмер; размéр ⑤числó ⑥нумеровáть ⑦трубá; горн

绰～ прóзвище; кли́чка

信～ сигнáл

分～ тóчка с запятóй

编～ нóмер; нумеровáть

【号称】① извéстен под назвáнием; носи́ть назвáние; именовáться ②номинáльно; формáльно

【号角】рог; горн

【号令】комáнда; прикáз; сигнáл

【号码】нóмер; ци́фра; числó

【号手】горни́ст; трубáч

【号外】э́кстренный вы́пуск; эпизоди́ческое издáное

【号召】призвáть; призы́в

过去党的一个～,全国照办 Рáньше стóило пáртии брóсить клич, как вся странá приходи́ла в движéние.

积极响应党的～ горячó отозвáться на призы́в пáртии

好 hào ①люби́ть; увлекáться ②быть склóнным

嗜～ ①хóбби; увлечéние ②пристрáстие; слáбость

～管闲事 люби́ть вмéшиваться не в свои́ делá

【好吃懒做】лóдырничать; тунея́дствовать; вести́ прáздный óбраз жи́зни

懒就是意志衰退,～ Инéртность появля́ется тогдá, когдá, утрати́в вóлю, пребывáют в прáздности и бездéлье.

【好大喜功】люби́ть вели́чие и слáву; непомéрно честолюби́вый; жáждать грóмких дел

【好高务远】брáться за непоси́льное дéло; стáвить непоси́льные задáчи; увлекáться нереáльным

【好客】гостеприи́мный; хлебосóльный; гостеприи́мство; хлебосóльство

【好奇】любопы́тство; с любопы́тством; любопы́тный; любознáтельный; любопы́тствовать

【好强】самолюби́вый; гóрдый

【好色】волочи́ться за же́нщинами; увлека́ться же́нщинами; сластолюби́вый; развра́тный; похотли́вый; женолюби́вый

【好胜】самолюби́вый; жела́ть пе́рвенства

【好事】①вме́шиваться не в своё де́ло; спле́тничать ②доставля́ть хло́поты; хлопотли́вый

【好为人师】люби́ть поуча́ть други́х; счита́ть себя́ наста́вником

【好逸恶劳】люби́ть пра́здность и ненави́деть труд; стреми́ться к лёгкой жи́зни

【好战】вои́нственность; вои́нственный; агресси́вный

～分子 поджига́тель войны́

耗 hào ① расхо́довать; тра́тить; потребля́ть ②затя́гивать; тяну́ть ③печа́льная весть

消～ ① расхо́довать; потребля́ть; расхо́д; потребле́ние ②истоща́ть; изма́тывать

噩～ ско́рбная весть; изве́стие о сме́рти (кончи́не)

【耗费】тра́тить; расхо́довать; потребля́ть

～精力 расхо́довать эне́ргию

【耗尽】ко́нчиться; истощи́ться; израсхо́довать; быть употреблённым до конца́

【耗损】уще́рб; поте́ря; изно́с; утра́та

【耗子】мышь; кры́са

浩 hào ①бескра́йний; беспреде́льный ②многочи́сленный

【浩大】мо́щный; грандио́зный; огро́мный; колосса́льный; грома́дный

【浩荡】① полново́дный необозри́мый; огро́мный ②мо́щный; грандио́зный

【浩繁】многочи́сленный; огро́мный; многосло́жный; оби́льный

【浩瀚】безбре́жный; необъя́тный; многочи́сленный; несме́тное коли́чество

【浩浩荡荡】непреры́вный и шу́мный пото́к; полново́дный; мо́щный

要有一支～的科技大军 Нужна́ огро́мная а́рмия нау́чно-техни́ческих ка́дров.

【浩劫】стра́шное (велича́йшее) бе́дствие

"文化大革命"十年～，中国吃尽了苦头 За десятиле́тие бе́дствий "культу́рной револю́ции" Кита́й хлебну́л мно́го го́ря.

【浩气】вели́чественный дух; врождённое великоду́шие

【浩然正气】врождённое великоду́шие; огро́мная си́ла ду́ха

【浩如烟海】огро́мное мно́жество; богате́йшее собра́ние

皓 hào ①бе́лый ②све́тлый; я́сный

～齿 жемчу́жные зу́бы

【皓首】① седа́я голова́; в ста́рости ② убелённый седино́й

hē

呵 hē ① вы́дохнуть; дохну́ть; дыша́ть ②брани́ть; крича́ть

一气～成 одни́м ду́хом; вы́держанный в одно́м ду́хе

【呵斥】брани́ть; выгова́ривать; накрича́ть; прикри́кнуть

【呵欠】зево́та; зево́к

喝 hē пить

～水 ①пить во́ду ②пить чай

调度员值班不准～酒 Выходи́ть на дежу́рство навеселе́ диспе́тчеру не разреша́ется.

【喝西北风】класть зу́бы на по́лку; голода́ть

hé

禾 hé злáки；хлебá

【禾苗】всхóды хлéбных злáков；хлéбные всхóды

合 hé ①закрывáть ②соединя́ть(ся)；объединя́ть(ся)；сообщá；совмéстно ③соотвéтствовать；подходи́ть ④равня́ться ⑤весь；целикóм

～不来 не ужи́ться；не сойти́сь харáктерами

【合办】совмéстно организóвывать и управля́ть；смéшанный

【合并】объединя́ть；соединя́ть；сливáть

【合唱】хор；петь хóром；хоровóе пéние

～团 хор；хоровóй ансáмбль

【合成】①состовля́ть；состоя́ть；слагáться ②синтети́ческий

～纤维 синтети́ческие волóкна

【合订本】подши́вка；однотóмник

【合法】закóнный；легáльный；соглáсно с закóнами

～化 узаконéние；легализáция

～权益 закóнные правá и интерéсы

保护～收入 защищáть закóнные дохóды

鼓励土地使用权～流动 поощря́ть закóнную передáчу прáва землепóльзования

【合格】соотвéтствовать нóрме（стандáрту）；отвечáть трéбованиям；оказáться гóдным；кáчественный；полноцéнный

培养～的干部 подготóвить полноцéнные кáдры

培养大批～的法律人才 готóвить в большóм коли́честве полноцéнные юриди́ческие кáдры

【合股】на пая́х；собирáть пай

【合乎】совпадáть；соотвéтствовать；отвечáть

～规律 соотвéтствовать закóну

要紧紧抓住～自己实际情况这一条 Необходи́мо твёрдо придéрживаться при́нципа учёта сóбственных реáльных услóвий.

【合伙】в компáнии；за компáнию；на пая́х；акционéрный；товáрищество

【合击】атаковáть óбщими си́лами；совмéстные удáры

【合计】①всегó；итогó ②дýмать；взвéшивать ③совéтоваться；совещáться；обсуждáть

【合剂】микстýра

【合金】сплав；лигатýра；леги́рованный

～钢 леги́рованная сталь

【合理】разýмный；рационáльный；справедли́вый；закóнный；целесообрáзный

提出～化建议 выдвижéние рационализáторских предложéний

～安排积累和消费 рационáльно определя́ть размéры накоплéния и потреблéния

～拉开收入差距 разýмно увели́чивать рáзницу в дохóдах

促进人才～流动 содéйствовать рационáльной мигрáции специáльных кáдров

【合力】объедини́ть уси́лия；совмéстными уси́лиями；óбщими си́лами；в соглáсии

【合流】①слия́ние двух рек；сливáться ②совпáсть；совпадéние

【合谋】совмéстно замышля́ть；совмéстный зáговор

【合拍】①в такт；ритми́чно；соблюдáть такт. ②соотвéтствовать；соглáсовáться；быть в соглáсии

这样我们就～了 Таки́м óбразом，нáши стремлéния совпадýт.

【合情合理】прáвильно и справедли́во; логи́чно и естéственно; благоразу́мно
提出～的方针 вы́двинуть разу́мный курс
让他们进行～的答辩 позволя́ть им аргументи́рованно защища́ться.
【合群】①объединя́ться ②лáдить с людьми́; находи́ть óбщий язы́к; ужива́ться с другими
【合身】подходи́ть; быть по фигу́ре; быть впóру
【合适】подходя́щий; удóбный; в сáмый раз; подходи́ть
【合算】①вы́годно; окупáется; есть расчёт ②подсчитáть; рассчитáть
【合同】контрáкт; договóр; соглашéние; услóвие
～工 при́нятые по контрáкту рабóчие
长期～ долгосрóчный контрáкт
签订～ заключáть сдéлку; подпи́сывать контрáкт
推行劳动～制 вводи́ть систéму трудовы́х договорóв
严格履行～ стрóго соблюдáть услóвия контрáктов
【合围】охвáтывать; окружáть
【合页】шарни́р
【合一】сли́ться воеди́но; соедини́ть; еди́нство
【合意】по душé; по сéрдцу; отвечáть желáниям
【合营】на паевы́х начáлах; объединённый; смéшанный
～企业 смéшанное предпри́ятие; совмéстно эксплуати́руемые предпри́ятия
【合影】①сня́ться вмéсте（грýппой）②группов́ая фотогрáфия; коллекти́вный сни́мок
【合资企业】совмéстные предпри́ятия, оснóванные на китáйском и инострáнном капитáле
【合众国】соединённые штáты; федерáльное госудáрство; федерáция
【合奏】коллекти́вное исполнéние на музыкáльных инструмéнтах; игрáть
【合作】сотрýдничество; коопера́ция; сотрýдничать; совмéстный; кооперати́вный
～化 коопери́рование
～社 кооперати́в; кооперáция
～企业 кооперати́вное предпри́ятие
～期限可以延长 срóки сотрýдничества мóжно продли́ть
南南～ сотрýдничество《Юг-Юг》
携手～ сотрýдничать рукá óб руку
何 hé что; какóй; как; почемý; рáзве
～人 кто
～处 где; кудá
【何必】зачéм; к чемý; с какóй стáти
【何不】почемý не; почемý бы не; слéдовало бы
【何尝】рáзве; когдá э́то бывáло
【何等】как; какóй; что за; в какóй стéпени
【何妨】почемý бы не; не мешáло бы; не мешáет
【何苦】с какóй стáти; с какóй рáдости; стóит ли; чегó бы рáди; к чемý
【何况】тем бóлее; бóлее тогó; к томý же
【何乐不为】с чегó бы не взя́ться; нет причи́ны дéлать инáче
【何去何从】какóй избрáть путь; какóе приня́ть решéние; по какóму пути́ идти́
【何谓】что э́то знáчит; что имéется в видý; что подразумевáется; как э́то поня́ть
【何许】какóй; где; кудá
【何以】почемý; отчегó; по какóй же причи́не
【何以见得】откýда э́то ви́дно?

【何在】в чём；где

【何足挂齿】не сто́ит говори́ть；не заслу́живает да́же упомина́ния

河 hé река́；речно́й

【河岸】бе́рег реки́

【河床】ру́сло；ло́же

【河道】речно́й фарва́тер；ру́сло реки́

【河沟】руче́й；ру́чка；кана́ва

【河谷】доли́на реки́

【河口】у́стье реки́

【河流】ре́ки；речно́й；тече́ние реки́

【河马】бегемо́т；гиппопота́м

【河山】террито́рия страны́；родна́я земля́

【河蟹】пресново́дный краб

【河运】речно́й тра́нспорт；речны́е перево́зки

和 hé ① ми́рный；дру́жественный；мир；согла́сие ② мя́гкий；уме́ренный；тёплый ③в су́мме；су́мма ④и；с

不～ не в лада́х

～为贵 предпочте́ние сле́дует отдава́ть ми́ру

发现～使用人才 подмеча́ть и испо́льзовать спосо́бных люде́й；выявле́ние и испо́льзование специали́стов

【和蔼】ла́сковый；мя́гкий；ми́рный

～可亲 ла́сковый；ве́жливый；любе́зный；до́брый

他给我留下了忠厚、诚挚、～的深刻印象 Он произвёл на меня́ глубо́кое впечатле́ние свое́й доброто́й，открове́нностью и раду́шием.

【和风细雨】мя́гкий ветеро́к и ме́лкий до́ждик；уме́ренные；мя́гкие ме́ры

【和好】восстанови́ть дру́жественные отноше́ния（дру́жбу）；сла́диться；подружи́ться；помири́ться

【和缓】①мя́гкий；смягчи́ть（ся）；разряди́ть（ся）；разря́дка ② споко́йный；ти́хий

【和会】ми́рная конфере́нция

【和解】ми́рное разреше́ние；пойти́ на мирову́ю；прийти́ к соглаше́нию；помири́ться；ми́рно разреши́ть

～委员会 примири́тельная коми́ссия

【和局】ничья́；ми́рное оконча́ние

【和睦】согла́сие；дру́жба；ми́рные отноше́ния；

～相处 жить дру́жно；жить в дру́жбе；ми́рно сосуществова́ть

【和盘托出】расска́зывать всё безута́йки；вы́ложить целико́м

【和平】① мир；ми́рный ② мя́гкий；доброду́шный；споко́йный

～力量在发展 Си́лы ми́ра расту́т.

～共处五项原则是时代要求产物 Пять при́нципов ми́рного сосуществова́ния бы́ли порождены́ потре́бностями эпо́хи.

我们坚决执行独立自主的～外交政策 Мы неукло́нно прово́дим незави́симую и самостоя́тельную ми́рную вне́шнюю поли́тику.

【和气】①приве́тливый；ве́жливый；мя́гкий；любе́зный ② согла́сие；дру́жба ③ дру́жественные отноше́ния；дру́жественная атмосфе́ра

说话～ всё бы́ло ска́зано о́чень ве́жливо

怕伤～ опасе́ние наруши́ть ми́рную атмосфе́ру

【和善】дружелю́бный；доброду́шный；любе́зный；доброду́шие

【和尚】бо́нза；мона́х

【和顺】мя́гкий；сми́рный；поко́рный

【和谈】ми́рные перегово́ры

【和谐】①согла́сие；гармо́ния；гармони́чный ②жить в дру́жбе и согла́сии

～的领导集体 гармони́чный руково-

дя́щий коллекти́в
民主～的气氛 атмосфе́ра демокра́тии и гармо́нии
【和煦】ла́сковый；тёплый；мя́гкий
【和颜悦色】приве́тливо；с приве́тливым ви́дом；доброжела́тельный；мя́гкий
【和约】ми́рный догово́р
【和衷共济】единоду́шное сотру́дничество；де́йствовать рука́ об руку；совме́стными уси́лиями

荷 hé ло́тос

【荷包】①кошелёк ②карма́н
～蛋 глазу́нья
【荷尔蒙】гормо́н
【荷花】①цвето́к ло́тоса ②ло́тос инди́йский
【荷叶】ли́стья ло́тоса

核 hé ①ко́сточка плода́ ②ядро́；я́дерный ③вычисля́ть；рассчи́тывать；оце́нивать

～威胁 я́дерная угро́за
发展～电站 развива́ть я́дерную энерге́тику
【核查】контроли́ровать；проверя́ть；рассле́довать
【核弹头】я́дерная боеголо́вка
【核定】по рассмотре́нии утверди́ть；рассмотре́ть и вы́нести реше́ние；уточне́ние
～个别地段边界线走向问题 вопро́с об уточне́нии ли́нии грани́цы на отде́льных уча́стках
【核对】све́рить；сличи́ть；прове́рить；сопоста́вить
～事实 све́рить фа́кты
【核讹诈】я́дерный шанта́ж
【核反应】я́дерная реа́кция；я́дерные проце́ссы
～堆 я́дерный реа́ктор
【核辐射】я́дерное излуче́ние
【核计】подсчита́ть；вычисля́ть；расчёт
【核垄断】я́дерная монопо́лия
【核能】я́дерная эне́ргия
【核仁】я́дрышко；нуклео́ль；ядро́
【核实】то́чно установи́ть；прове́рить；обсле́довать
～数字 прове́ренные ци́фры
【核实验】я́дерное испыта́ние；испыта́ние я́дерного ору́жия
【核酸】нуклеи́новая кислота́
【核算】калькули́ровать；рассчи́тывать；вычисля́ть；расчёт
～单位 хозрасчётные едини́цы
独立核算的～实体 хозя́йственные едини́цы с самостоя́тельным хозрасчётом
【核桃】оре́х
【核武器】я́дерное ору́жие
中国政府决不首先使用～ Кита́йское прави́тельство не бу́дет пе́рвым применя́ть я́дерное ору́жие.
大规模地裁减～ в большо́м масшта́бе сократи́ть я́дерное ору́жие
【核心】ядро́；центр；костя́к；сердцеви́на；суть
金融是现代经济的～ Фина́нсы явля́ются сердцеви́ной совреме́нной эконо́мики.
关键在领导～ Всё зави́сит от руководя́щего звена́.
任何一个领导集体都要有一个～ У вся́кого руководя́щего коллекти́ва должно́ быть ядро́.
坚持四项基本原则的～，就是坚持党的领导 Руково́дство па́ртии явля́ется ядро́м четырёх основны́х при́нципов，кото́рые мы отста́иваем.
【核战争】я́дерная война́
【核装置】я́дерная устано́вка；я́дерное обору́дование

盒 hé коро́бка；коробо́к；футля́р；карто́нка

眼镜～ футля́р для очко́в

【盒子】 коро́бка; коробо́к; карто́нка; я́щичек

hè

吓 hè пуга́ть(ся)

和 hè подпева́ть

一唱百～ подпева́ть хо́ром

【和诗】 сложи́ть стихи́ на отве́т; отве́тить стихотворе́нием

贺 hè поздравля́ть; поздравле́ние

【贺词】 поздравле́ние; поздрави́тельное сло́во; приве́тственная речь

【贺电】 поздрави́тельная телегра́мма

【贺礼】 пода́рок

【贺年】 поздравля́ть с Но́вым го́дом; нового́днее поздравле́ние

～片 нового́дняя поздрави́тельная ка́рточка

【贺喜】 поздравля́ть; поздравле́ние

【贺信】 поздрави́тельное письмо́

荷 hè ①нести́ на плече́ ②бре́мя; отве́тственность

肩负重～ взять на себя́ тяжёлую отве́тственность

【荷枪】 нести́ на плече́ винто́вку; с винто́вкой на плече́

喝 hè крича́ть; окли́кнуть

大～一声 гро́мко кри́кнуть

【喝彩】 гро́мко выража́ть одобре́ние; гро́мко крича́ть бра́во; устро́ить ова́цию; шу́мное одобре́ние

【喝倒彩】 освиста́ть

褐 hè кори́чневый; бу́рый

【褐煤】 бу́рый у́голь; лигни́т

【褐色】 кори́чневый цвет; бу́рый

【褐土】 бурозём

赫 hè выдаю́щийся; блестя́щий

【赫赫】 блестя́щий; вели́кий; сла́вный; знамени́тый

～有名 по́льзоваться широ́кой изве́стностью; с гро́мким и́менем; выдаю́щийся; просла́вленный

～战功 блестя́щий во́инский по́двиг

鹤 hè жура́вль

【鹤发童颜】 седо́й стари́к с моложа́вым лицо́м; во́лосы ста́рца, а лицо́ ю́ноши; моложа́вый вид

【鹤立鸡群】 возвыша́ться над окружа́ющими; быть на го́лову вы́ше други́х

壑 hè овра́г; уще́лье

沟～ овра́г; про́пасть

千山万～ бесчи́сленные го́ры и про́пасти; опа́сный путь

hēi

黑 hēi ① чёрный; тёмный; мра́чный; мрак; темнота́ ② та́йный; нелега́льный ③злоде́йский; престу́пный; реакцио́нный

～发 чёрные во́лосы; черноволо́сый

【黑暗】 ① тёмный; мра́чный; тьма; мрак; темнота́ ② чёрный; тёмный; реакцио́нный

～势力 чёрные си́лы; мракобе́сие

【黑白】 ① чёрно-бе́лый ② и́стина и ложь; пра́вда и непра́вда; зло и добро́; дурно́й и хоро́ший

～片 чёрно-бе́лый фильм

【黑板】 кла́ссная доска́

～报 стенгазе́та; стенна́я газе́та

【黑帮】 чёрная ша́йка (ба́нда)

【黑灯瞎火】 о́чень темно́; в по́лной темноте́

【黑洞洞】 соверше́нно чёрный; непроница́емая темнота́; непрогля́дная тьма

【黑豆】чёрный со́евый боб
【黑锅】чёрный горшо́к
子女干了坏事,家长背了～ Роди́телям приходи́лось распла́чиваться за свои́х дете́й,соверши́вших беззако́ния.
【黑话】арго́;жарго́н;воровско́й язы́к
【黑货】① контраба́нда; контраба́ндный това́р ②хлам
【黑面包】ржано́й хлеб
【黑幕】подоплёка;закули́сная сторона́; секре́ты;закули́сные интри́ги
【黑人】негр;негритя́нка
【黑色】чёрный цвет;чёрный;тёмный
～金属 чёрный мета́лл
【黑纱】креп;тра́урная повя́зка
【黑社会】чёрное о́бщество;чёрные си́лы в обществе преступная ша́йка в о́бществе
【黑市】чёрный ры́нок;чёрная би́ржа
～交易 чёрный ры́нок;чёрная би́ржа
【黑手党】ма́фия
【黑体】①жи́рный（чёрный）шрифт ② чёрное те́ло
【黑心】①чёрная душа́;чёрные за́мысли ② злоде́йский;бесче́стный;бессо́вестный
【黑夜】тёмная ночь
【黑黝黝】тёмный;чёрный
【黑子】①чёрная ро́динка ②со́лнечные пя́тна③чёрные

hén

痕 hén шрам;рубе́ц;след
伤～ шрам от ра́ны
泪～ следы́ слёз
【痕迹】след;отпеча́ток;знак

hěn

很 hěn о́чень;весьма́;вполне́
精神污染危害～大 Вред от духо́вного загрязне́ния огро́мный.
中部和西部地区发展潜力～大 Райо́ны Центра́льного и За́падного Кита́я име́ют огро́мный потенциа́л разви́тия.
农业问题要始终抓得～紧 За се́льское хозя́йство ну́жно кре́пко держа́ться от нача́ла и до конца́.

狠 hěn ①свире́пый;жесто́кий;зло́бный ②сде́рживать(ся); подавля́ть ③си́льно;реши́тельно;кре́пко
凶～ злой;зло́бный
～抓军事训练 основа́тельно занима́ться вое́нным обуче́нием
【狠毒】 злой; зло́бный; язви́тельный; ядови́тый;бессерде́чный;жесто́кий
【狠狠地】си́льно;как сле́дует;кре́пко
【狠命】стара́ться и́зо всех сил;отча́янно
【狠心】①злой;жесто́кий;зло́бный;беспоща́дный; безжа́лостный ② ожесточи́ться; прийти́ в ожесточе́ние; с ожесточе́нием

hèn

恨 hèn ①ненави́деть;не́нависть;вражда́ ②доса́довать;сожале́ть
怀～ таи́ть зло́бу
～之入骨 ненави́деть до мо́зга косте́й;бе́шеная не́нависть
【恨不得】так и хоте́лось бы;не те́рпится
【恨事】доса́дное де́ло; доса́да; неприя́тность;доса́дный слу́чай
【恨铁不成钢】ждать ещё бо́льшего от челове́ка

hēng

亨 hēng успе́шно;благополу́чно;благополу́чный
【亨通】успе́шно; благополу́чно; беспре-

пятственно; гладко

万事～ полное преуспеяние; всё идёт успешно; всё благополучно; всё в порядке

哼 hēng ①хмыкать ②охать; стонать ③тихо напевать; мурлыкать

～曲子 мурлыкать песенку

【哼哧】сопеть; мычать; бормотать; пыхтеть

【哼哼】стонать; охать

héng

恒 héng постоянный; неизменный; долговременный

永～ вечный; неизменный

持之以～ неизменно придерживаться; последовательно; неуклонно

【恒温】постоянная температура

【恒心】постоянство; настойчивость

【恒星】звезда; звёздный; сидерический

横 héng ①поперечный; поперёк ②горизонтальный; горизонталь; горизонтальная линия ③положить (поставить) поперёк ②грубо; разнузданно; нахально

～梁 поперечная балка; поперечный брус

～写 писать горизонтально; писать горизонтально; писать слева направо

～加阻拦 силой удерживать

【横冲直撞】лезть напролом; носиться очертя голову; нагло бороздить

【横渡】переправиться; пересечь; форсировать

【横队】линейное построение; развёрнутый строй; шеренга

【横幅】полотнище; полотно; транспарант

【横加干涉】грубое вмешательство; самовластно вмешаться

在这方面，不要～ Грубое вмешательство здесь недопустимо.

【横加指责】грубо обвинять

【横跨】поперёк

【横眉怒目】зверское выражение лица; с грозным видом

【横七竖八】в полном беспорядке; беспорядочно; усеянный; вповалку

【横扫】смести; вымести; уничтожить

【横生枝节】чинить всяческие препятствия; привести к неожиданным осложнениям; создавать осложнения

【横竖】всё равно; так или иначе; в любом случае

【横向】поперечный; горизонтальный

～经济联系 горизонтальные экономические связи

多渠道的～经济技术联系 горизонтальные экономико-технические связи, осуществляемые по различным каналам

【横心】решимость; твёрдо решить; принять твёрдое решение

【横行】бесчинствовать; заниматься произволом

～霸道 бесчинства; бесчинствовать; творить произвол; самоуправство

"四人帮"当权～，人民心情沉闷 В то время у власти бесчинствовала "банда четырёх", настроение народа было подавленным.

【横征暴敛】облагать непосильными налогами; взимать большие налоги

衡 héng ①весы ②взвешивать; оценивать

【衡量】①мерить; взвешивать; измерять ②взвесить; подумать; прикинуть

【衡器】весы

hèng

横 hèng ①наглый; дерзкий ②траги-

ческий；несчастный

蛮～ наглый；бесцеремонный

【横暴】бесчинство；насилие；произвол；самодурство；зверство

【横财】бешеные деньги；нечестно нажитые деньги；незаконная добыча

大发～ нажить бешеные деньги

【横祸】беда；нежданное бедствие；непредвиденное зло

【横死】трагически погибнуть；насильственная смерть；умереть от несчастного случая

hōng

轰 hōng ①грохот；грохотать；греметь ②бомбить；обстреливать ③прогнать

把狗～出去 прогнать собаку

【轰动】вызвать сенсацию；нашуметь；изумить；сенсационный；шумный

～一时 стать злобой дня；вызвать много шума сенсационный

【轰轰烈烈】грандиозный；бурный；кипучий

我们能干出～的事业 Мы можем совершить грандиозное дело.

【轰击】①обстрелять；обстрел ②бомбардировать；бомбардировка

【轰隆】грохот；гул；грохотать

【轰鸣】громыхать；грохотать；грохот

【轰然】с грохотом；с оглушительным шумом

【轰炸】бомбить；бомбардировать；бомбардировка

～机 бомбардировщик；бомбардировочный самолёт

宣布停止～和炮击 заявить о прекращении бомбардировок и артиллерийских обстрелов

哄 hōng шуметь；галдеть；шум

【哄动】вызвать сенсацию；прогреметь；поднять шум；нашуметь；громкий；сенсационный

【哄然】шумно；шумным хором

～大笑 покатиться со смеху

【哄抬】взвинтить；вздуть；поднять

～物价 огульное вздувание цен

【哄堂大笑】поднялся общий хохот；дружный хохот；громкий смех

烘 hōng сушить；греть；сушильный

【烘焙】сушить；горячая сушка

【烘干】высушить；просушить；сушить жаром

【烘烤】выпекать；пропекать；сушить на огне

【烘托】оттенить；выделить；почеркнуть

【烘箱】сушильный шкаф

hóng

弘 hóng огромный；грандиозный

【弘大】огромный；гигантский；грандиозный

【弘扬】поощрять；выявлять

～社会正气 поощрять здоровые общественные нравы

～正气，反对歪风 выявлять здоровые и пресекать вредные поветрия

～主旋律 высоко держать лейтмотив нашей жизни

红 hóng ① красный；алеть；краснеть ②популярный ③ дивиденд；прибыли

分～ распределять прибыли

又～又专 красный и квалифицированный

后勤干部一定要当好～管家 Тыловики должны быть красными управляющими.

【红白喜事】свадьба и похороны

【红榜】красная доска；доска почёта

【红包】приношения в конвертах

【红宝石】рубин
【红茶】чёрный чай;байховый чай
【红尘】мирская суета;грешный мир
【红灯】красный сигнал;красный свет
【红光满面】цветущий вид; с весёлым видом
【红果】плоды боярышника
【红花】сафлор красильный
【红火】весёлый;оживлённый;шумный
【红军】Красная армия;красные войска
中国～创建时期,毛泽东的建党思想就很明确 В период создания Красной армии Китая идеи о партийном строительстве у товарища Мао Цзэдуна весьма чётки и ясны.
【红利】тантьема;чистая прибыль;дивиденд
【红脸】①краснеть;вспыхивать;смущаться ②злиться;сердиться;ссориться
【红领巾】①пионерский (красный) галстук ②пионер
～拿着喇叭,维持交通制序 Пионеры с мегафоном в руках следили за уличным движением.
【红绿灯】светофор;семафор
【红木】палисандр; красное дерево
【红旗】красное знамя;красный флаг
三八～手 женщина-знаменосец《8 марта》
【红人】фаворит;любимчик
【红润】румяный;свежий
【红色】①красный цвет ②красный; революционный
【红烧】тушить;поджаривать в масле
～肉 тушённое мясо в сое
【红十字会】общество Красного Креста
【红薯】батат;картофель сладкий
【红松】сосна корейская;корейский кедр
【红糖】бурий сахар;бастр
【红彤彤】алый;ярко-красный
【红土】краснозём;латерит
【红外线】инфракрасные лучи; инфракрасный
【红卫兵】《хунвейбин》;красногвардеец; красный охранник
【红星】красная звезда;краснозвёздный
【红血球】эритроцит; красные кровяные тельца (шарики)
【红眼】① завистливый; алчный; жадный ② разгневаться; возмутиться; завидовать
【红药水】меркурохром
【红叶】красные листья
【红衣主教】кардинал
【红运】большое везение;счастье;удача
【红晕】румянец;краска
【红枣】вяленый (сушёный) финик
【红装】①пышный наряд ②женщина

宏 hóng огромный;грандиозный
【宏大】огромный; грандиозный; гигантский;обширный
规模～ огромный масштаб
造就知识分子的～队伍 создавать могучую армию интеллигенции
【宏观】макроскопический
～世界 макромир
～领导 макроруководство
～管理 макроуправление
～调节 макрорегулирование
～调控体系 система макроконтроля и макрорегулирования
【宏图】грандиозные замыслы; широкие планы;великие устремления
实现振兴中华的～ осуществить грандиозные замыслы развития Китая; осуществить великие стремления подъёма Китая
【宏伟】величественный; грандиозный; гигантский
～目标 грандиозная цель
跨世纪～蓝图 грандиозная схема в конце нынешнего и начале сле-

дующего века

洪 hóng ①разли́в; па́водок; наводне́ние ②огро́мный; большо́й

分～ отво́д па́водковых вод

防～ борьба́ с наводне́нием (с па́водком); предотвраща́ть наводне́ния

【洪大】 гро́мкий; оглуши́тельный; необъя́тный; обши́рный; огро́мный

【洪峰】 наивы́сший горизо́нт по́лой воды́; пик па́водка; наивы́сшая волна́

【洪亮】 зву́чный; зво́нкий; гро́мкий

【洪流】 мо́щный пото́к; бу́рное тече́ние; неодоли́мая тенде́нция

【洪水】 па́водок; па́водковые во́ды; полово́дье

【洪水猛兽】 опа́сное бе́дствие; опа́сный враг; огро́мное несча́стье

虹 hóng ра́дуга

【虹吸管】 сифо́н; сифо́нная тру́бка

鸿 hóng ① ди́кий гусь ② грандио́зный; вели́чественный

【鸿沟】 водоразде́л; ре́зкая грань; про́пасть; разли́чие

【鸿毛】 ① пух ди́кого гу́ся; гуси́ный пух; лебя́жий пух; пуши́нка ②пустя́к

【鸿图】 грандио́зные за́мыслы; широ́кие пла́ны; вели́кие устремле́ния (це́ли); большо́е начина́ние

【鸿雁】 ди́кий гусь; сухоно́с

hǒng

哄 hǒng ①обма́нывать; дура́чить; моро́чить ②забавля́ть; развлека́ть

～孩子 развлека́ть ребёнка

【哄骗】 обману́ть; дура́чить; моро́чить; надува́ть; оста́вить в дурака́х

hòng

哄 hòng поднима́ть гвалт (шум); бузи́ть

一～而散 сра́зу расходи́ться; броса́ться врассыпну́ю

hóu

侯 hóu уде́льный князь; марки́з

诸～ князья́; феода́лы

【侯爵】 марки́з

喉 hóu горта́нь; го́рло; гло́тка

【喉结】 кады́к; ада́мово я́блоко

【喉咙】 го́рло; гло́тка

【喉舌】 ① речево́й аппара́т ② ру́пор; го́лос; глаша́тай; глас

【喉炎】 ларинги́т; ляринги́т; воспале́ние горта́ни

猴 hóu обезья́на; марты́шка

【猴皮筋】 рези́нка

【猴戏】 представле́ние с обезья́нкой; обезья́ный раёк

【猴子】 обезья́на; марты́шка

hǒu

吼 hǒu реве́ть; рыка́ть; рёв; вой

怒～ гне́вно рыча́ть

【吼叫】 крича́ть; ора́ть; звать

【吼声】 ①рёв; рык ②гне́вный клич

hòu

后 hòu ①за́дний; сза́ди; позади́; за ② императри́ца; короле́ва

村～ за дере́вней

课～ по́сле уро́ка

先人～己精神 дух забо́ты снача́ла о други́х, а пото́м о себе́

【后半晌】 по́сле полу́дня

【后半天】 по́сле обе́да; по́сле полу́дня; во второ́й полови́не дня

【后半夜】 во второ́й полови́не но́чи; по́с-

ле полу́ночи; за по́лночь

【后备】резе́рв; запа́с; резе́рвный; запасно́й

～军 резе́рв; резе́рвные войска́

共青团是党的助手和～军 Комсомо́л— помо́щник и резе́рв па́ртии.

国防～力量 резе́рвы национа́льной оборо́ны; оборони́тельные резе́рвные си́лы

【后辈】① пото́мство; пото́мки ② мла́дшее (бу́дущее) поколе́ние

【后边】① за́дняя сторона́; за́дний; сза́ди ② позади́; за

【后撤】отойти́ (отвести́) наза́д; оттяну́ть; отступи́ть

【后代】① после́дующие эпо́хи; по́здний пери́од ② пото́мство; пото́мки; бу́дущие поколе́ния

教育～ воспи́тывать молодо́е поколе́ние

功在当今, 利在～ Это соверша́ет по́двиги в сего́дняшние дни, благоприя́тствует бу́дущему поколе́нию.

【后爹】о́тчим

【后盾】подде́ржка; опо́ра; покрови́тельство

【后发制人】по́зже захва́тывать инициати́ву

【后方】тыл; тылово́й

～医院 тылово́й го́спиталь

支援前线, 巩固～ ока́зывать по́мощь фро́нту и укрепля́ть тыл

【后福】бу́дущее сча́стье (благополу́чие); предстоя́щее удово́льствие

【后顾】забо́та (забо́титься) о тыле; де́йствовать с огля́дкой

～之忧 беспоко́йство за исхо́д (после́дствия); беспоко́иться о своём ты́ле

【后果】после́дствия; результа́ты

有害～ па́губные после́дствия

【后患】бу́дущая беда́; дурны́е после́дствия; гря́дущие бе́дствия

～无穷 бесчи́сленные после́дствия

【后悔】раска́яться; сожале́ть; раска́яние

～莫及 по́здно раска́иваться

【后记】послесло́вие

【后继无人】не име́ть продолжа́телей; остава́ться без насле́дников

【后继有人】име́ть после́дователей; есть продолжа́тели

我们的事业将～ У нас бу́дет досто́йная сме́на продолжа́телей на́шего де́ла.

【后进】① подраста́ющее поколе́ние; молодёжь ② отстаю́щий; отста́лый

【后劲】① заме́дленное де́йствие; после́дующий эффе́кт ② резе́рвы

经济发展～ резе́рвы для разви́тия эконо́мики

【后来】пото́м; зате́м; впосле́дствии; по́сле

～居上 после́дние ста́ли пе́рвыми; но́вое превзошло́ ста́рое; после́дователи превосхо́дят предше́ственников

【后路】① путь отступле́ния ② лазе́йка; шанс; возмо́жность к отступле́нию

【后门】чёрный ход; за́дняя дверь

走～ с чёрного хо́да; по бла́ту

【后面】① позади́; сза́ди; за́дний; зад ② в дальне́йшем; да́лее

【后母】ма́чеха

【后年】че́рез год

【后脑勺】заты́лок

【后娘】ма́чеха

【后排】за́дний ряд; за́дняя шере́нга

【后期】по́здний пери́од; по́здний; запозда́лый

【后起】молодо́й; но́вый; подраста́ющий; мла́дший

～之秀 восходя́щее свети́ло; молода́я

по́росль; молодо́й тала́нт

【后勤】слу́жба ты́ла; тыл; тылово́й

～工作 рабо́та тылово́й слу́жбы; рабо́та хозча́сти

～干部一定要当好红管家 Тыловики́ должны́ быть кра́сными управля́ющими.

搞～的要甘当无名英雄 Рабо́тники хозча́сти должны́ доброво́льно стать неизве́стными геро́ями.

【后人】①после́дующие поколе́ния; лю́ди после́дующих поколе́ний ②пото́мки; пото́мство

【后任】прее́мник по до́лжности

【后生可畏】Мо́лодость побежда́ет; Молодёжь обгоня́ет старико́в

【后世】пото́мки; бу́дущие поколе́ния

【后事】① дальне́йшее; после́дующее ② по́хороны; тра́урный обря́д

前事不忘，～之师 Про́шлое, е́сли его́ не забыва́ть, слу́жит учи́телем на бу́дущее. Про́шлое, е́сли его́ не забыва́ть, даёт уро́ки на бу́дущее.

【后手】заблаговре́менная подгото́вка; подготови́тельные ме́ры

【后台】① за кули́сами; за сце́ной ② закули́сный заправи́ла; скры́тая опо́ра

～老板 закули́сный хозя́ин; та́йный заправи́ла

【后天】① послеза́втра ② благоприобре́тенный; приобретённый

【后头】①за́дняя сторона́ ②сза́ди; позади́; за ③пото́м; зате́м

【后退】①отступи́ть; пя́титься; отходи́ть наза́д ②регре́сс

低速度就等于停步，甚至等于～ Ни́зкие те́мпы означа́ют засто́й, а в ху́дшем слу́чае регре́сс.

【后卫】①арьерга́рд; арьерга́рдный ②защи́та; защи́тник

【后腰】поясни́ца; о́бласть поясни́цы

【后裔】пото́мство; пото́мок; о́тпрыск; мла́дшее поколе́ние

【后遗症】после́дствие; оста́точные явле́ния

～很多 мно́го боле́зненных после́дствий

十年动乱的～ сле́дствие десятиле́тней сму́ты

【后援】① подде́рживать; помога́ть; подде́ржка с тыла́ ②подкрепле́ние

【后院】за́дний двор; задво́рки

【后者】после́дующий; второ́й; прее́мник

【后缀】су́ффикс; постфи́кс

厚 hòu ①то́лстый; толщина́ ②глубо́кий; си́льный ③ ще́дрый; большо́й ④кре́пкий; густо́й ⑤предпочита́ть; ока́зывать предпочте́ние

深情～谊 чу́вство глубо́кой дру́жбы

忠～ до́брый; бесхи́тростный; простоду́шный

【厚薄】толщина́

【厚此薄彼】 предпочита́ть одно́ друго́му; оказа́ть препочта́ние одному́ и пренебре́чь други́м

【厚道】до́брый; доброта́; великоду́шие

【厚度】толщина́

【厚古薄今】увлека́ться старино́й и игнори́ровать совреме́нность; цени́ть ста́рое и недооце́нивать совреме́нное

【厚今薄古】 предпочита́ть совреме́нное про́шлому

【厚望】бо́льшие наде́жды; ча́яния

【厚颜无耻】 на́глость; бессты́дство; на́глый

【厚意】дру́жеское отноше́ние; наилу́чшие наме́рения; забо́та и внима́ние; доброта́; благосклонность

候 hòu ① ждать; ожида́ть ② навеща́ть; осведомля́ться ③ сезо́н; пери́од

稍～ немно́го подожда́ть; одну́ ми-

нýту;подождáть минýтку

【候补】быть кандидáтом; кандидáт; кандидáтский

～中央委员 кандидáт в члéны ЦК

政治局～委员 кандидáт в члéны Политбюрó

【候车】ждать пóезда

～室 зал ожидáния

【候机室】зал ожидáния;аэровокзáл

【候鸟】перелётная птúца

【候选人】кандидáт;кандидатýра

他当～是通不过的 Егó кандидатýра не пройдёт.

【候诊】ждать (ожидáть) приёма

～室 приёмная (больнúцы)

hū

呼 hū ①вы́дохнуть; дохнýть ②кричáть; выкрúкивать ③звать; призывáть

【呼喊】кричáть;выкрúкивать

【呼号】①причитáть; плáкать в гóлос; голосúть ②взывáть ③позывны́е; позывнóй сигнáл;призы́в;клич

【呼唤】звать;призывáть;оклúкать

【呼叫】вызывáть;звать;кричáть;орáть

【呼救】звать на пóмощь; взывáть о пóмощи

【呼噜】храп;храпéть

打～ храпéть;издавáть храп

【呼哨】свист;свистéть

【呼声】крик; гóлос; зов; вóзглас; призы́в;óклик

倾听群众的～ прислýшиваться к гóлосу масс

【呼吸】дышáть;дыхáние;респирáция

进行人工～ прибегáть к искýсственному дыхáнию

【呼啸】свист; завывáние; свистéть; ревéть;визжáть

【呼应】①переклúкáться;переклúчка ② согласовáние

【呼吁】обращáться с призы́вом; взывáть;призывáть;просúть пóмощи

～书 воззвáние;обращéние

中国～国际社会认真听取非洲的声音 Китáй призывáет междунарóдное сообщество со всей серьёзностью прислýшиваться к мнéнию африкáнских стран.

忽 hū ①вдруг; внезáпно; неожúданно ②пренебрегáть;игнорúровать

【忽而】вдруг;внезáпно

【忽略】не обратúть внимáния; упустúть úз виду; игнорúровать; упущéние; недосмóтр

这一点切不要～ Э́того ни в кóем слýчае нельзя́ игнорúровать.

【忽然】вдруг;внезáпно;неожúданно

【忽闪】①свергнýть; восы́хнуть ②моргáть;мигáть

【忽视】игнорúровать; остáвить без внимáния;закры́ть глазá;не принять во внимáние;упустúть úз виду;пропустúть;просмотрéть

防止埋头经济工作、～思想工作的倾向 Нýжно предотвратúть уклóн в стóрону зарывáния в хозя́йственную рабóту и игнорúрования идеологúческой рабóты.

糊 hū замáзать;зашпаклевáть

～墙缝 замáзать щéли в стенé

hú

囫 hú

【囫囵】целикóм;в цéлом вúде;весь

【囫囵吞枣】воспринимáть без разбóру; глотáть целикóм,не прожёвывая

狐 hú лисá;лúсий

【狐步】фокстрóт

跳～ танцева́ть фокстро́т

【狐臭】 за́пах по́та подмы́шками; бромидро́з подмы́шечной я́мы

【狐假虎威】 опира́ться на си́лу свои́х хозя́ев

【狐狸】 лиса́; лиси́ца; ли́сий

～精 распу́тница; соблазни́тельница

【狐皮】 ли́сий мех; лиси́ца

【狐群狗党】 разношёрстый сброд; сво́ра приспе́шников; ша́йка

【狐疑】 сомне́ние; сомнева́ться; подозрева́ть; колеба́ться

弧 hú дуга́

【弧度】 дугово́й гра́дус; радиа́н

【弧光】 во́льтова дуга́; свет электри́ческой дуги́

～灯 дугова́я ла́мпа; юпи́тер

【弧线】 дуга́; крива́я

【弧形】 дугообра́зный; дуга́; полукру́г

胡 hú ① глу́пый; безрассу́дный ② что; как; почему́; когда́ ③ борода́; усы́

～桃 гре́цкий оре́х; оре́ховое де́рево

【胡编乱造】 фальсифици́ровать

【胡扯】 ①нести́ чепуху́; говори́ть вздор; врать ②трепа́ть языко́м

【胡吹】 хва́стать; рвать без у́держу; бахва́литься

【胡蜂】 оса́

【胡话】 бред; бессозна́тельное бормота́ние

【胡椒】 пе́рец

～粉 пе́рец мо́лотый

【胡搅】 ① пу́таться, куда́ не про́сят; производи́ть беспоря́док; меша́ть ② упря́мо спо́рить; спо́рить без причи́ны

【胡来】 ①де́лать всё, что взду́мается ② безобра́зничать; зря сканда́лить; беспричи́нно шуме́ть

【胡乱】 ① как попа́ло; ко́е-как ② по произво́лу; по при́хоти; произво́льно; как взду́мается

【胡萝卜】 морко́вь; каро́тель

～素 кароти́н; кароте́н

【胡闹】 безобра́зничать; сканда́лить; озорнича́ть; кура́житься; затева́ть ссо́ру

【胡琴】《хуцинь》(оди́н из ви́дов кита́йских музыка́льных инструме́нтов); кита́йская скри́пка

【胡说】 говори́ть вздор; врать; нести́ чепуху́; городи́ть чушь

【胡说八道】 говори́ть вздор; нести́ ахине́ю (галимать́ю); болта́ть ерунду́; говори́ть чепуху́

【胡思乱想】 предава́ться пусты́м мечта́ниям; ду́мать о ра́зных ра́зностях; фантази́ровать

【胡同】 переу́лок; у́личка

总要从死～里找个出路 Ведь на́до же найти́ вы́ход из созда́вшегося тупика́.

【胡须】 усы́ и борода́

【胡言乱语】 нести́ несусве́тную чушь; говори́ть что попа́ло; болта́ть ерунду́

荒谬至极的～несусве́тный вздор; несусве́тная чепуха́

【胡子工程】 долгостро́й; незавершёнка

【胡作非为】 бесчи́нствовать; безобра́зничать; твори́ть произво́л; самоду́рствовать

壶 hú ча́йник

茶～ ча́йник

行军～ похо́дная фля́га

核 hú ко́сточка плода́

【核儿】 ко́сточка плода́

杏～ минда́ль

湖 hú о́зеро

【湖滨】 озёрный бе́рег; на́бережная о́зера

【湖泊】 озёра

【湖色】светлозелёный; бле́дно-зелёный

葫 hú

【葫芦】горля́нка; ты́ква-горля́нка

糊 hú ①кле́ить; закле́ивать ②пригоре́ть; подгоре́ть

饭～了 рис подгоре́л

【糊墙纸】обо́и; шпале́ры

【糊涂】глу́пый; неле́пый; бестолко́вый; пу́таный

～虫 глупе́ц; ду́рень; бе́столочь; пу́таный челове́к

～账 пу́таный счёт; по́лная неразбери́ха

蝴 hú

【蝴蝶】ба́бочка; мотылёк

～结 бант

馃 hú

【馃口】прокорми́ться; утоля́ть го́лод; добыва́ть пропита́ние

hǔ

虎 hǔ тигр

如果前怕狼后怕～，就走不了路 Нельзя́ идти́ по доро́ге, е́сли бои́шься то во́лка спе́реди, то ти́гра сза́ди.

【虎将】хра́брый полково́дец; богаты́рь

【虎口】①пасть ти́гра ②опа́сное ме́сто; опа́сная о́бласть

～逃生 избежа́ть смерте́льной опа́сности

【虎视眈眈】смотре́ть с а́лчностью; а́лчно взира́ть; зло́бно гляде́ть

【虎头蛇尾】не довести́ де́ло до конца́; остана́вливаться на полпути́; недоде́лка

【虎穴】①ло́гово ти́гра ②опа́сное ме́сто

唬 hǔ пуга́ть; запу́гивать

你别～我 Не запу́гивай меня́!

琥 hǔ

【琥珀】янта́рь; янта́рный

～烟嘴 янта́рный мундшту́к

hù

户 hù ①дверь ②двор; хозя́йство; семья́ ③счёт

门～ дверь

账～ счёт в ба́нке

涉及千家万～ затра́гивать миллио́ны семе́й

【户籍】пра́во на жи́тельство; ме́сто пропи́ски; местожи́тельство

改进城乡～制度 улучша́ть поря́док местожи́тельста в города́х и сёлах

【户口】жи́тели; населе́ние; коли́чество дворо́в и число́ жи́телей

～簿 домо́вая кни́га

报～ прописа́ться

迁移～ перемени́ть ме́сто жи́тельства

【户头】счёт; клиенте́ла

【户主】глава́ семьи́; хозя́ин до́ма

互 hù взаи́мно; обою́дно; взаи́мный

～派大使 обме́н (обменя́ться) посла́ми

～守信用 взаи́мное соблюде́ние догово́ренности

【互访】взаи́мный визи́т

两国高层领导人～频繁 Обме́н визи́тами руководи́телей двух стран на высо́ком у́ровне значи́тельно активизи́ровался.

【互换】обменя́ться; обме́н

【互惠】взаи́мность; взаи́мное благоприя́тствование

贸易～ взаи́мное благоприя́тствование в торго́вле

【互利】взаи́мная вы́года; обоюдовы́годный; взаимовы́годный

【互通音讯】подде́рживать связь друг с дру́гом

【互相】взаи́мный; взаи́мно; обою́дно
～攀比 неопра́вданное равне́ние друг на дру́га
要有～沟通的渠道 Ну́жно созда́ть кана́лы для взаи́много обще́ния.
～尊重主权和领土完整 взаи́мное уваже́ние суверените́та и территориа́льной це́лостности

【互助】помога́ть друг дру́гу; взаи́мная по́мощь; взаимопо́мощь
签订友好～条约 подписа́ть догово́р о дру́жбе и взаи́мной по́мощи

护 hù ① защища́ть; охраня́ть; оберега́ть ② покрыва́ть; выгора́живать; заступа́ться

【护兵】конво́й; охра́на; телохрани́тель

【护短】опра́вдывать оши́бки; зама́зывать (покрыва́ть) недоста́тки

【护法机关】правоохрани́тельный о́рган

【护航】конвои́рование; эскорти́рование; конвои́ровать; эскорти́ровать; сопровожда́ть
～舰 конво́йный кора́бль; кора́бль-конвои́р; конвои́р

【护理】ухо́д; уха́живать; смотре́ть

【护身符】① амуле́т; талисма́н ② защи́та; опло́т; покрови́тель
他们力图利用我们不慎重的言论,作为他们的～ Они́ стремя́тся уцепи́ться за те или ины́е недоста́точно обду́манные выска́зывания не́которых на́ших това́рищей, как за спаси́тельный талисма́н.

【护士】медици́нская сестра́; медсестра́
～长 ста́ршая медици́нская сестра́

【护送】эскорти́ровать; конвои́ровать; сопровожда́ть; доставля́ть под охра́ной

【护照】па́спорт; охра́нная гра́мота
出国～ заграни́чный па́спорт

糊 hù

【糊弄】① одура́чить; околпа́чить; обману́ть ② сде́лать ко́е-как; небре́жно

huā

花 huā ① цвето́к; цветы́ ② цветно́й; цвети́стый; расписно́й; узо́рчатый ③ хло́пок ④ снежи́нки; бры́зги; оско́лки ⑤ пестри́ть; ряби́ть ⑥ натура́льная о́спа ⑦ тра́тить; расхо́довать
很多钱～在人员的穿衣吃饭上面 Нема́ло средств ухо́дит на пита́ние и обмунди́рование ли́чного соста́ва.

【花白】седо́й; с про́седью; седе́ть

【花瓣】лепесто́к; лепестко́вый

【花边】① кайма́; бордю́р ② обо́рка; кру́жево; подзо́р

【花布】набивна́я ткань; си́тец; си́тцевый

【花茶】ароматизи́рованный чай

【花旦】амплуа́ молодо́й же́нщины

【花朵】цветки́; ки́сти цвето́в

【花房】оранжере́я; тепли́ца; парни́к

【花费】① тра́та; расхо́ды; изде́ржка ② тра́тить; растра́чивать; расхо́довать
～精力 расхо́довать эне́ргию

【花粉】пыльца́; цве́тень; пыльцево́й

【花岗岩】грани́т; грани́тный

【花花公子】золота́я молодёжь; молодо́й франт

【花花世界】ра́йский уголо́к; блиста́ющий мир; мир развлече́ний и наслажде́ний

【花卉】① цветы́ и тра́вы ② карти́на с изображе́нием цвето́в

【花甲】шестидесятиле́тие; шестьдеся́т лет

【花匠】садо́вник

【花卷】пампу́шка в фо́рме завиту́шки

【花篮】① корзи́на с цвета́ми ② краси́во разукра́шенная корзи́нка

【花柳病】венери́ческие боле́зни; си́фи-лис

【花露水】одеколо́н

【花名册】именнóй спúсок
【花木】цветы́ и дерéвья; декоратúвные растéния; растúтельность
【花呢】трикó; узóрное сукнó
【花鸟】цветы́ и птúцы
【花炮】фейервéрк; ракéта
【花盆】цветóчный горшóк
【花瓶】вáза для цветóв
【花圃】цветнúк; цветовóдство
【花钱】трáтить (расхóдовать) дéньги
～很多 Средств расхóдуется мнóго.
【花圈】цветóчный венóк
献～ возложúть венóк
【花色】① расцвéтка ② ассортимéнт; род; сорт; тип
更新～品种 обновлять ассортимéнт
【花哨】① ярко разукрáшенный; пёстрый ② многообрáзный; разнообрáзный
【花生】арáхис; орéх землянóй (китáйский); арéх
【花饰】узóр; орнáмент
【花束】букéт цветóв
【花坛】клýмба; куртúна
【花天酒地】прожигáть жизнь; разврáтный óбраз жúзни; в пья́ном разгýле
【花纹】узóр; развóды; орнáмент; рисýнок
【花言巧语】① пы́шные словá; красúвые фрáзы ② говорúть медóвые словá; изощря́ться в славослóвии
【花样】① фасóн ② трюк; трю́ковый (красúвый) приём; улóвка; ухищрéние
～翻新 нóвый вариáнт; разнообрáзный
【花园】сад; парк
【花招】① трюк; трю́ковый приём ② лóвкий трюк; улóвка; ухищрéние; махинáция; манипуля́ция
【花枝招展】одéтый как картúнка; одевáться с претéнзией

huá

划 huá ① грестú ② царáпать; чúркать; рéзать
～不来 нет расчёта; невы́годно
【划船】грестú; катáться на лóдке; сидéть на вёслах
【划得来】есть расчёт; вы́годно
【划破】поцарáпать; порéзать; расцарáпать
【划拳】игрáть в застóльную игрý на пáльцах
【划算】① прикúнуть; рассчитáть; подсчитáть ② есть расчёт; вы́годно
【划子】лóдочка; шлю́пка; челнóк

华 huá ① разноцвéтный; я́ркий ② цвестú; расцветáть ③ великолéпный; пы́шный ④ седóй; бéлый ⑤ Китáй; китáйский
繁～ оживлённый; бóйкий
我们欢迎美国商人继续进行对～商业活动 Мы привéтствуем дальнéйшую коммéрческую дéятельность американских бизнесменов в Китáе.
【华达呢】габардúн
【华灯】разноцвéтный фонáрь
【华而不实】бессодержáтельная красúвость; напы́щенность; пустозвóнство
【华尔兹】вальс
【华发】седы́е вóлосы; сединá; седóй
【华贵】① цéнный; роскóшный ② богáтый; великолéпный
【华丽】роскóшный; великолéпный; пы́шный; прекрáсный; прелéстный
【华侨】китáйские эмигрáнты; китáйцы, живýщие за гранúцей
【华裔】китáец по крóви; дéти китáйской крóви

哗 huá шумéть; гомонúть
喧～ поднянь шум (гам); гам; шýм-

ный

【哗变】бунт; военный мятеж; взбунтоваться; поднять мятеж

【哗然】зашуметь; поднять шум

【哗笑】громкий смех; хохотать; шумно смеяться

【哗众取宠】щеголять красивыми фразами; гоняться за дешёвым эффектом; говорить витиевато

滑 huá ①гладкий; скользкий ②скользить ③хитрый; плутоватый

路～ на дороге скользко

光～ гладкий; зеркальный

经济不能～坡 Экономический спад недопустим.

【滑冰】кататься на коньках

花样～ фигурное катание

【滑倒】поскользнуться и упасть; опрокинуться

【滑动】скольжение; скользить; скользящий

【滑稽】① комический; уморительный; юмористический; забавный ②буфф; комический номер

【滑轮】шкив; блок; ролик

【滑润】скользкий; гладкий

【滑梯】горка для катания; детская горка

【滑头】① плут; лукавец; хитрец; бестия; шельмец ② хитрый; плутовской; лукавый

【滑翔】планировать; парить; реять

～机 планёр

【滑行】① скользить; рулить; кататься ②катиться по инерции

【滑雪】ходить на лыжах; лыжный

～板 лыжи

～运动 лыжный спорт

铧 huá лемéх (лéмех)

huà

化 huà ①превращать(ся) ②таять; растворяться; плавиться ③химия; химический

现代～ модернизация

简～ упростить; упрощение

【化肥】химическое удобрение

增加～生产 увеличить производство химических удобрений

【化工】химическая промышленность; химическая технология

出口～产品 экспорт продукции химической промышленности

【化合】соединение; соединяться

～物 химическое соединение

【化解】рассеяние; разъяснить; растолковать

～敌对情绪 рассеяние чувств враждебности

【化名】① под вымышленным именем; инкогнито ②псевдоним

【化脓】гноиться; пиогенез; нагноение

【化身】① перевоплощение; перевоплощённый образ ②воплощение; олицетворение

【化石】окаменелости; ископаемые

【化为灰烬】сжигать дотла; превращаться в пепел

【化为泡影】лопнуть как мыльный пузырь; развеиваться как дым; остаться пустым звуком

【化为乌有】сойти на нет; свестись к нулю

【化险为夷】отвратить опасность; отвести беду

【化学】химия; химический

～武器 химическое оружие

【化验】анализ; анализировать; разложить

～室 химическая лаборатория

～员 лабора́нт; лабора́нтка; эксперимента́тор

【化整为零】рассредото́чивать си́лы; разбива́ть на отде́льные ча́сти

【化妆】де́лать туале́т; занима́ться туале́том; ма́заться; гримирова́ться

～品 косме́тика; парфюме́рия

【化装】① грим; гримиро́вка; гримирова́ться ② переоде́ться; наряди́ться

～室 артисти́ческая убо́рная

划 huà ① разграни́чить; провести́ черту́ ② выделя́ть ③ плани́ровать ④ черта́

～界 провести́ грани́цу; разграни́чить; демарка́ция

～款 перечисле́ние; перечисля́ть

【划拨】① перечисля́ть; перечисле́ние ② выделя́ть

～教育经费 перечисля́ть ассигнова́ния на просвеще́ние

【划定】определи́ть; установи́ть; провести́

【划分】① раздели́ть; разби́ть; подразделить ② разграни́чить; размежева́ть; разграниче́ние

～势力范围 разграни́чить сфе́ры влия́ния

～代表机构和执行机构的权限 разграниче́ние полномо́чий ме́жду представи́тельными и исполни́тельными о́рганами

【划公为私】распоряжа́ться госуда́рственными иму́ществами как свое́й со́бственностью

【划归】подчини́ть; переда́ть в ве́дение

【划清】отмежева́ть; размежева́ть; разграни́чить; провести́ чёткую грань

要～社会主义同封建主义的界限 Ну́жно проводи́ть чёткую грань ме́жду социали́змом и феодали́змом.

要～文化遗产中民主性精华同封建性糟粕的界限 В культу́рном насле́дии на́до чётко различа́ть демократи́ческое зерно́ от феода́льной шелухи́.

【划时代】эпоха́льный; эта́пный; истори́ческий

【划一】① единообра́зный ② унифици́ровать; стандартизи́ровать; унифици́рованный; станда́ртный

话 huà ① слова́; речь ② язы́к ③ разгова́ривать; бесе́довать

会～ разгово́р; бесе́да; разгова́ривать

～不离题 не отвлека́ться от те́мы

听党的～ прислу́шиваться к го́лосу па́ртии

讲真～不讲假～ говори́ть пра́вду, не лгать

过火的～不讲，过火的事不做 Нельзя́ огу́льно обеща́ть и́ли пыта́ться де́лать невыполни́мое.

【话别】проща́ться; проща́льная бесе́да

【话柄】те́ма для пересу́дов; предме́т разгово́ров (насме́шек); при́тча во язы́цех

【话剧】дра́ма; пье́са; драмати́ческий спекта́кль

【话题】те́ма (предме́т) разгово́ра

【话筒】① перегово́рная тру́бка; телефо́нная говори́тельная тру́бка ② микрофо́н ③ ру́пор; мегафо́н

【话务员】телефони́ст; телефони́стка

【话音】① зву́ки ре́чи; го́вор; слова́; речь ② тон разгово́ра

【话语】① речь; язы́к ② слова́; выраже́ния

画 huà ① карти́на; рису́нок ② рисова́ть; писа́ть; черти́ть ③ черта́ ④ расписно́й; иллюстри́рованный

油～ карти́на ма́слом

风景～ пейза́ж

【画报】иллюстри́рованный журна́л; фотогазе́та

【画板】рисова́льный блок; рисова́льная доска́

【画本】тетра́дь для рисова́ния

【画笔】кисть для рисова́ния

【画饼充饥】те́шить себя́ несбы́точными мечта́ми; несбы́точный

【画布】холст

【画册】худо́жественный альбо́м; альбо́м карти́н

【画地为牢】начерта́ть преде́лы; ограни́чить свобо́ду де́йствий
不允许～ Замыка́ние в своём у́зком кругу́ недопути́мо.

【画虎类犬】бра́ться не за своё де́ло; неуме́лое подража́ние

【画家】худо́жник; худо́жник-живопи́сец

【画架】мольбе́рт

【画具】рисова́льные принадле́жности; принадле́жности для рисова́ния

【画廊】① расписна́я галере́я; расписно́й коридо́р ②карти́нная галере́я

【画龙点睛】вноси́ть реша́ющий штрих; подчеркну́ть са́мое суще́ственное; то́чно раскрыва́ть

【画面】рису́нок; полотно́; карти́на; изображе́ние; кадр

【画皮】ма́ска; личи́на; обли́чье

【画片】худо́жественная литогра́фия (откры́тка)

【画蛇添足】перестара́ться;; испо́ртить де́ло изли́шним усе́рдием; сде́лать ли́шнее

【画室】ателье́; сту́дия; мастерска́я худо́жника

【画图】①черти́ть план; де́лать чертёж; рисова́ть ② карти́на; рису́нок; чертёж

【画像】①писа́ть (рисова́ть) портре́т ② портре́т
毛主席的～永远挂在天安门前，作为我们国家的象征 Портре́т Председа́теля Мао бу́дет всегда́ висе́ть на воро́тах Тяньаньмэ́нь как си́мвол на́шей страны́.

【画展】вы́ставка жи́вописи; вы́ставка карти́н

huái

怀 huái ①па́зуха; грудь ②таи́ть; леле́ять ③скуча́ть (тоскова́ть) по
胸～ ① душа́ ② леле́ять; таи́ть; пита́ть
襟～坦白 с откры́той душо́й; душа́ нараспа́шку
我们对他永远～着尊敬和爱戴之情 Мы всегда́ бу́дем испы́тывать к ему́ чу́вства уваже́ния и любви́.
中国人民一向对俄罗斯人民～有友好的感情 Кита́йский наро́д и́здавна испы́тывает дру́жеские чу́вства к росси́йскому наро́ду.

【怀抱】① держа́ть в объя́тиях; заключи́ть в объя́тия ②объя́тия; ло́но ③ пита́ть; леле́ять

【怀表】карма́нные часы́

【怀恨】таи́ть зло́бу; пита́ть не́нависть; ненави́деть; быть злопа́мятным; со зло́бой; с не́навистью

【怀恨在心】затаи́ть в душе́ зло́бу; пита́ть вражду́

【怀念】скуча́ть; соску́читься; тоскова́ть; вспомина́ть; воспомина́ния
深切～邓小平 с осо́бой теплото́й вспомина́ть Дэн Сяопи́на
人民～周总理 Наро́д отдава́л дань па́мяти премье́ра Чжоу Эньла́я.

【怀胎】забере́менеть; бере́менная; в положе́нии

【怀疑】① сомнева́ться; усомни́ться; ис-

пытывать сомнéния; сомнéние ② подозревáть; подозрéние

散布～论调 посéять семенá сомнéния

【怀孕】берéменная; берéменеть; в положéнии

槐 huái софóра япóнская

huài

坏 huài ① плохóй; дурнóй; негóдный; порóчный; испóрченный ② сломáться; испóртиться ③ крáйне; ужáсно; стрáшно

～作品 порóчные произведéния

吓～ стрáшно испугáться

一些同志沾染了～习气 Нéкоторые товáрищи переня́ли дýрные замáшки.

【坏处】плохóе; вред; недостáтки; порóки; плохи́е стóроны

【坏蛋】негодя́й; мерзáвец; прохвóст; гáдина; свóлочь

【坏东西】сквéрный человéк; непоря́дочный человéк; бесчéстная ли́чность

【坏分子】врéдный элемéнт; вреди́тель

～煽动、诱骗一部分人犯罪 Врéдные элемéнты подбивáют и подстрекáют часть людéй к совершéнию преступлéния.

【坏话】сплéтня; злословие; поклёп

【坏人】плохóй человéк; врéдные элемéнты; негодя́й

我国还有～ У нас в странéещё есть вреди́тели.

～猖狂得很 Врéдные элемéнты распоя́сываются.

【坏事】дурны́е (гря́зные) делá; негати́вные явлéния; пáкость

绝迹已久的一些～在复活 Происхóдит дáже возрождéние той сáмой сквéрны, котóрая давнó ужé исчéзла.

反对坏人～ борóться прóтив всегó отрицáтельного

刑事犯干了～ Уголóвные престýпники соверши́ли беззакóния.

【坏血病】цингá; скорбýт

huān

欢 huān ① рáдостный; рáдостно; вéсело ② жи́во; с подъёмом; оживлённо

【欢唱】петь с рáдостью

【欢畅】рáдостно; вéсело; прия́тно; с воодушевлéнием; горячó

【欢度】вéсело провести́; рáдостно отмéтить

～春节 вéсело провести́ весéнние прáздники; рáдостно отмéтить прáздник Весны́

【欢呼】кричáть от рáдости; рáдостно восклицáть; востóрженно провозглашáть; шýмное одобрéние

【欢聚】 рáдостный сбор; рáдостная встрéча; весели́ться вмéсте

～一堂 рáдостная встрéча; рáдостно встрéтиться

【欢快】весёлый; рáдостный; рáдость

【欢乐】весёлый; рáдостный; весели́ться; рáдоваться

【欢声雷动】раздали́сь бýрные несмолкáемые овáции; грóмкие здрáвицы; бýрная овáция

【欢送】провожáть; прóводы

举行～会 устрóить прóводы

【欢腾】ликовáние; весёлое оживлéние; ликовáть; шýмно развесели́ться

【欢天喜地】рáдостно и вéсело; беспредéльная рáдость; чрезвычáйно обрáдоваться; быть в востóрге

【欢喜】① рáдость; весéлье; рáдоваться; весели́ться ② нрáвиться; люби́ть

【欢笑】весёлый смех; вéсело смея́ться

【欢心】расположéние; благосклóнность;

симпáтия;удовóльствие

【欢欣鼓舞】ликовáние и востóрг;с рáдостью и востóргом;восторгáться

【欢迎】привéтствовать;встречáть

~词 привéтствие; привéтственная речь;привéтственное слóво

~会 торжéственный приём; мúтинг по пóводу торжéственной встрéчи; привéтственное собрáние

不受~的人 персóна нон грáта

我们~外国商人来华经商 Мы привéтствуем коммéрческую дéятельность инострáнных бизнесмéнов в Китáе.

huán

还 huán ① возвратúться; вернýться ② возвратúть; вернýть; отдáть; отплатúть

~乡 вернýться на рóдину;возвращéние на рóдину;вернýться домóй

【还本付息】 расхóды на погашéние зáймов и вы́плату процéнтов по ним

【还击】нанестú контрудáр; дать отпóр; контрудáр

【还价】предложúть своó цéну; торговáться

【还礼】①отвéтить на привéтствие;отвéтное привéтствие ②преподнестú отвéтный подáрок

【还清】рассчитáться; расплатúться; погасúть;вернýть пóлностью

【还手】дать сдáчи;отвéтить удáром на удáр

【还原】① восстановúться; вернýться в первоначáльное состоя́ние ② восстановлéние;раскислéние

【还账】 погасúть задóлженность; рассчитáться

【还债】 погасúть задóлженность; расплатúться с долгáми; вернýть ссýду;уплатúть долг

【还嘴】перéчить;огрызáться

环 huán ① кольцó; кольцеобрáзный; кольцевóй ② окружáть; вокрýг ③ звенó

耳~ сéрьги

【环抱】опоя́сывать; окружáть со всех сторóн

【环顾】 огля́дываться кругóм; озирáться;обводúть глазáми

【环节】звенó

减少流通~ сокращáть лúшние звéнья обращéния; уменьшáть числó промежýточных звéньев

查处违法案件是严肃党纪的中心~ Расслéдование правонарушéний явля́ется центрáльным звенóм стрóгого соблюдéния партúйной дисциплúны.

【环境】① окружéние; средá; окружáющая средá ② услóвия; обстанóвка; положéние;ситуáция

~保护 защúта окружáющей среды́

~建设 экологúческое строúтельство

优化育人~ улýчшить услóвия для воспитáтельной рабóты

保护生态~ охраня́ть экологúческую средý

创造良好的社会~ создáние хорóшей (здорóвой) общéственной обстанóвки

改善投资~ улучшáть услóвия для инвестúрования

【环球】① вокрýг свéта; вокрýг земнóго шáра; глобáльный; кругосвéтный ② весь земнóй шар;весь мир

【环绕】опоя́сывать; окружáть; охвáтывать

【环行】обойтú; ходúть кругáми; кружúть; дéлать кругú; кольцевóй; окружнóй

~铁路 кольцевáя желéзная дорóга

huǎn

缓 huǎn ①мéдлить; отсрóчить; отложи́ть; мéдленный ②отойти́; прийти́ в себя́ ③смягчáть

迟～ медли́тельный; мéдленный

【缓办】 отсрóчить; отложи́ть; отложéние; отсрóчка

【缓兵之计】план на вы́игрыш во врéмени; оття́жка

【缓不济急】не поспéть; запоздáлый

【缓冲】 бýфер; амотизáция; амортизи́ровать

～国 бýферное госудáрство; госудáрство-бýфер

【缓和】смягчи́ть(ся); разряди́ть(ся) ослáбить; разря́дка; смягчéние

～气氛 атмосфéра разря́дки

～国际紧张局势 разря́дка междунарóдной напряжённости

国际形势趋向～ Произошлó смягчéние междунарóдного клúмата.

【缓解】смягчáть; реми́ссия

～矛盾 смягчи́ть (ослáбить) противорéчия

【缓慢】 мéдленный; медли́тельный; вековóй; замéдлить

经济曾处于～发展状态 Экономи́ческое разви́тие осуществля́лось довóльно мéдленно.

【缓期】 отсрóчить; отложи́ть; продли́ть срок

【缓气】перевести́ дух; отдышáться; восстанови́ть си́лы

【缓刑】 услóвное осуждéние (наказáние); отсрóчить исполнéние пригóвора; отсрóчить наказáние

huàn

幻 huàn ①фантáзия; иллю́зия; при́зрачный ②изменя́ться; меня́ющийся

虚～ иллюзóрный; при́зрачный

梦～ несбы́точный

【幻灯】 ① диапози́тив; диапози́тивная пласти́нка; диафи́льм ② проекциóнный фонáрь; диапроéктор

～机 проекциóнный фонáрь; диапроéктор

【幻境】фантасти́ческий мир; мир грёз

【幻觉】галлюцинáция

【幻灭】 крушéние мечты́; ги́бель; крах иллю́зий; рýшиться

【幻术】 волшебствó; иллюзиони́зм; мáгия

【幻想】①мечтáть; фантази́ровать; стрóить иллю́зии ②мечтá; иллю́зия; фантáзия; грёзы; фантасти́ческий

～家 мечтáтель; фантазёр

～曲 фантáзия

【幻象】 фантасмагóрия; фантóм; видéние; галлюцинáция; иллюзиони́зм; призрáчный óбраз

【幻影】при́зрак; мирáж; фантóм; видéние; фантасмагóрия; нереáльный; призрáчный

宦 huàn ① чинóвник; чинóвничество ② éвнух

【宦官】éвнух

【宦海】 придвóрные круги́; чинóвная средá; чинóвничье пóприще

【宦途】карьéра (пóприще) чинóвников; чинóвная средá

涣 huàn растекáться; рассыпáться; рассéиваться

【涣散】①расшáтанный; расхля́банный; расшáтанность ②развали́ться

纪律～ расшáтанность дисципли́ны

克服软弱～的状态 преодолéние беспóмощности и мягкотéлости

换 huàn ① меня́ть; обмéнивать; раз-

ме́нивать ②сменя́ть; заменя́ть
～货 товарообме́н; обме́н това́рами
不拿原则～人情 не поступа́ться при́нципами в расчёте приобрести́ расположе́ние
不能设想，一夜之间～一套人马 Нельзя́ себе́ предста́вить, что́бы за одну́ ночь мо́жно бы́ло смени́ть весь персона́л.
【换班】смени́ться; сме́на
【换车】переса́дка; переса́живаться (пересе́сть); де́лать переса́дку
【换钱】①обменя́ть на де́ньги; прода́ть ②разменя́ть де́ньги
【换取】меня́ть; обменя́ть; брать в обме́н
【换人】①смени́ть; подмени́ть ②заме́на игроко́в
【换算】перево́д; перерасчёт; конве́рсия
【换汤不换药】фо́рма но́вая, да су́щность одна́; ста́рый това́р в но́вой упако́вке; ограни́читься ви́димостью переме́ны
【换文】обме́н но́тами

唤 huàn звать; позва́ть (кри́кнуть)
【唤起】подня́ть; вы́звать; возбуди́ть; пробуди́ть; всколыхну́ть
【唤醒】разбуди́ть; пробуди́ть

焕 huàn сия́ть; сверка́ть; блесте́ть
【焕发】сия́ть; лучи́ться
精神～ в припо́днятом настрое́нии; с больши́м подъёмом
整个国家～了勃勃生机 Жизнь по всей стране́ заби́ла ключо́м.
【焕发青春】пробужда́ть дух мо́лодости; чу́вствовать прили́в молоды́х сил
【焕然一新】по́лное обновле́ние; соверше́нно обновлённый; преобрази́ться
全国面貌～ О́блик страны́ обнови́лся.

患 huàn ①боле́ть ②бе́дствие.
防～于未然 зара́нее пресека́ть беду́; зара́нее ликвиди́ровать опа́сность; предупрежда́ть опа́сность
【患病】заболе́ть; страда́ть
【患得患失】постоя́нно забо́титься о свое́й ли́чной вы́годе; своекоры́стие
【患难】беда́; несча́стье; бе́дствие
～见真情 Настоя́щие друзья́ познаю́тся в беде́.
～之交 испы́танный друг; друг в беде́; дру́жба, прове́ренная в беде́
～与共 дели́ть го́ре и невзго́ды; жить одно́й судьбо́й; быть свя́занными о́бщей судьбо́й
【患者】больно́й; пацие́нт
挨家逐户为～治病 ходи́ть к больны́м из до́ма в дом

huāng

荒 huāng ①приходи́ть в запусте́ние; забро́шенный; невозде́ланный; запу́щенный ②забра́сывать ③неурожа́й; неурожа́йный ④нехва́тка ⑤вздо́рный; абсу́рдный
【荒村】забро́шенная дере́вня; малонаселённая дере́вня
【荒诞】фантасти́ческий; вздо́рный; неле́пый; абсу́рдный; вы́мышленный
【荒岛】безлю́дный (необита́емый) о́стров
【荒地】целина́; новь; невозде́ланные зе́мли; пу́стошь
开垦～ осва́ивать цели́нные райо́ны; поднима́ть целину́
在港口和市区之间有～ В промежу́тке ме́жду по́ртом и городски́ми кварта́лами мно́го неосво́енных земе́ль.
【荒废】①запусти́ть; забро́сить; запу́щенный; забро́шенный ②зря тра́тить; расточа́ть
【荒凉】глухо́й; забро́шенный; пус-

ты́нный; безлю́дный; необита́емый

【荒谬】 абсу́рдный; неле́пый; абсу́рд; вздор

简直～得很! Да э́то же про́сто абсу́рд!

【荒唐】 ① ди́кий; неле́пый; абсу́рдный; несура́зный ② распу́щенный; распу́тный

～的想法 несура́зные мы́сли

【荒芜】 запусте́ть; загло́хнуть; прийти́ в запусте́ние; запу́щенный

【荒无人烟】 безлю́дье; необита́емый; безлю́дный

【荒野】 пусты́ня; пусты́нное ме́сто; пу́стошь

【荒淫】 развра́т; распу́тство; развра́тный; распу́тный; предава́ться пья́нству и развра́ту

～的行为 развра́тное поведе́ние

【荒淫无耻】 распу́тный до бессты́дства; бессты́дное рапу́тство бессты́дный

慌 huāng ① сует́иться; тороп́иться; впопыха́х; торопли́во; сумато́шно ② быть в замеша́тельстве (трево́ге); быть в растéрянности; теря́ться ③ в вы́сшей сте́пени; кра́йне; стра́шно

【慌乱】 замеша́тельство; переполо́х; па́ника; впасть в па́нику; быть в смяте́нии

【慌忙】 торопли́во; поспе́шно; впопыха́х; торопи́ться; в спе́шке

【慌张】 ① быть в замеша́тельстве; теря́ться; приходи́ть в растéрянность ② сумато́шный; суетли́вый

huáng

皇 huáng импера́тор; царь; импера́торский

【皇帝】 импера́тор

土～ вождь ме́стного масшта́ба

【皇宫】 импера́торский дворе́ц; двор

【皇冠】 коро́на; тиа́ра

【皇后】 императри́ца

【皇权】 власть импера́тора

【皇上】 Ва́ше (Его́, Её) импера́торское вели́чество; царь; импера́тор

【皇室】 ца́рствующий (импера́торский) дом

【皇太后】 вдо́вствующая императри́ца; мать импера́тора

【皇太子】 насле́дник престо́ла; насле́дный принц; ста́рший сын импера́тора

黄 huáng ① жёлтый; желте́ть ② желто́к

【黄澄澄】 золоти́стый; блестя́щий

【黄豆】 со́я; со́евые бобы́

【黄蜂】 оса́

【黄瓜】 огуре́ц

【黄昏】 су́мерки; под ве́чер; в су́мерках

【黄金】 зо́лото; золото́й

～时代 золото́й век; пери́од по́лного расцве́та

～时间 лу́чшее для зри́телей вре́мя; золота́я пора́

【黄酒】 ри́совое вино́

【黄口小儿】 желторо́тый юне́ц; молокосо́с; сосуно́к

【黄粱美梦】 несбы́точная мечта́; сла́дкий сон; гре́зить

【黄毛丫头】 сопли́вая девчо́нка; девчу́рка

【黄牛】 коро́ва; бык

【黄袍加身】 получи́ть престо́л; приходи́ть к вла́сти; стать царём

【黄泉】 загро́бный мир; тот свет; моги́ла

【黄雀】 чиж

【黄色】 ① жёлтый цвет; желтизна́ ② бульва́рный; эроти́ческий; жёлтый

～下流的影片 непристо́йные, жёлтые киноле́нты

～报刊 жёлтая пре́сса; бульва́рная пре́сса

【黄鼠狼】хорёк

【黄铜】жёлтая медь; лату́нь; лату́нный

【黄土】лёсс; желтозём; жёлтая по́чва

～高原 лёссовое плато́

【黄莺】и́волга

【黄油】① густа́я сма́зка; солидо́л ② сли́вочное ма́сло

【黄鱼】жёлтый горбы́ль

【黄种】монголо́идная (жёлтая) ра́са

【黄种人】лю́ди жёлтой ра́сы

惶 huáng пуга́ться; страши́ться; впада́ть в па́нику

【惶惶】трево́жный; быть в трево́ге

～不安 испы́тывать страх и трево́гу; замеша́тельство

～不可终日 жить в ве́чном стра́хе (в ве́чной трево́ге); потеря́ть сон от трево́ги

【惶惑】смяте́ние; растеря́ться; быть в смяте́нии; смуща́ться

【惶恐】быть в испу́ге; испуга́ться; испы́тывать страх; боя́ться; страх; у́жас

蝗 huáng саранча́

【蝗虫】саранча́

【蝗灾】наше́ствие саранчи́; налёт саранчи́

煌 huáng сверка́ть; сия́ть; сия́ющий; я́ркий

辉～ блестя́щий; великоле́пный

簧 huáng ①пружи́на; рессо́ра ②язычо́к; кла́пан

弹～ пружи́на; рессо́ра

huǎng

恍 huǎng ① сло́вно; как〔бу́дто〕② вдруг; внеза́пно

【恍惚】①растеря́ться; опе́шить ②рассе́янный ③ сму́тно; как скво́зь сон; нея́сно

【恍然大悟】приходи́ть в себя́; вдруг прозре́ть; внеза́пно поня́ть

【恍如隔世】каза́ться карти́нами из друго́й жи́зни

【恍如梦境】как во сне; сло́вно сон

晃 huǎng ① ослепи́тельно блесте́ть; слепи́ть ②мелькну́ть

太阳～眼 Со́лнце слепи́т глаза́.

谎 huǎng ложь; непра́вда; лжи́вый

【谎报】дать неве́рные све́дения; дать ло́жную информа́цию; ло́жное сообще́ние

～战功要杀头 Тот, кто докла́дывает о ло́жных по́двигах, бу́дет казнён.

～成本 преувели́чивать в докла́дных сто́имость проду́кции

【谎话】непра́вда; ложь

说～ говори́ть непра́вду; лгать; врать

【谎言】непра́вда; ложь; обма́н

揭露他们的～ улича́ть их в лжи

幌 huǎng

【幌子】①вы́веска; флаг ②ши́рма; вы́веска; предло́г

主谋者一般都打着所谓民主的～ Зачи́нщики инциде́нтов де́йствуют обы́чно под вы́веской так называ́емой демокра́тии.

huàng

晃 huàng кача́ть(ся)

～～手 маха́ть (взмахну́ть) руко́й

【晃荡】кача́ться; раска́чиваться

【晃动】кача́ться; шата́ться; болта́ться; колыха́ться

【晃悠】кача́ться; шата́ться; болта́ться;

быть неустойчивым

huī

灰 huī ① зола́; пе́пел; нага́р ② пыль ③ и́звесть; изве́стка ④ се́рый
烟～ пе́пел от папиро́с
心～意懒 па́дать ду́хом; приходи́ть в уны́ние
【灰暗】 ту́склый; мра́чный; тёмный
【灰白】 и́ссера-бе́лый; серова́то-бе́лый; сере́ющий; седе́ющий
【灰尘】 пыль; прах
【灰烬】 пе́пел; прах
化为～ обрати́ться в прах
【灰溜溜】 пода́вленный; уны́лый; пону́рый
【灰蒙蒙】 се́рый; серова́тый; сму́тный; тума́нный
【灰色】 ① се́рый; се́рый цвет ② упа́дочный; упа́дочнический; ине́ртный; уны́лый
【灰心】 па́дать ду́хом; впасть в уны́ние; ру́ки опусти́лись; унива́ть; потеря́ть ве́ру
～丧气 соверше́нно пасть ду́хом; потеря́ть вся́кую ве́ру; обеску-ра́живаться

诙 huī насмеха́ться; шути́ть
【诙谐】 шу́тка; остро́та; ю́мор; остри́ть; шути́ть
他幽默～地批评那些办事马虎的同志 Не без сарка́зма и ю́мора он критикова́л тех, кто проявля́л хала́тное отноше́ние к де́лу.

恢 huī широ́кий; обши́рный
【恢复】 восстанови́ть; возобнови́ть; воссозда́ть; восстановле́ние
～实事求是的思想路线 восстанови́ть иде́йную ли́нию реалисти́ческого подхо́да к де́лу
～科研人员的职称 восстанови́ть учёные зва́ния для нау́чных рабо́тников
～贸易往来 возобнови́ть торго́вые свя́зи
～对澳门行使主权 восстанови́ть суверените́т над Аомы́нем
中国～对香港行使主权 восстановле́ние Кита́ем сувере́нных прав на Сянга́н
【恢恢】 обши́рный; широ́кий; необъя́тный

挥 huī ① маха́ть; разма́хивать ② разбра́сывать; рассыпа́ть ③ вытира́ть
～笔 писа́ть; рисова́ть
～汗 облива́ться по́том; в поту́
～泪 сквозь слёзы; в слеза́х; пла́кать; слёзы теку́т
【挥动】 разма́хивать; маха́ть
【挥发】 испаря́ться; улету́чиваться; лету́чий; лету́честь
～性 лету́честь; улету́чиваемость
～油 лету́чие масла́; бензоли́н
【挥霍】 растранжи́ривание; расточи́тельство; мотовство́; мота́ть; транжи́рить; прома́тывать; сори́ть; расточа́ть
～浪费 расточа́ть всё на ве́тер
～国家资财 растранжи́ривание госуда́рственных средств и иму́ществ
严禁用公款～应酬 запрети́ть организа́цию засто́лий за казённый счёт
【挥金如土】 броса́ть де́ньги на ве́тер; мота́ть де́ньги
【挥手】 маха́ть руко́й
【挥舞】 разма́хивать; маха́ть; потряса́ть
～拳头威胁敌人 потрясти́ кулака́ми, грозя́сь своему́ врагу́

晖 huī со́лнечный свет; со́лнечные лучи́

辉 huī блестéть; сиять; блеск; сияние

光～ ①свет; сияние ②блестящий; лучезáрный; сияющий

【辉煌】блестящий; блистáтельный; великолéпный; ослепи́тельный

～的成就 блестящие достижéния

【辉映】①озарять; сиять; сверкáть; свети́ться; отсвéчивать ②блестящий; ослепи́тельный

徽 huī отличи́тельный знак; эмблéма; герб

校～ значóк учéбного заведéния

国～ госудáрственный (национáльный) герб

【徽号】прóзвище; кли́чка; и́мя

【徽章】значóк; жетóн; эмблéма; знак

huí

回 huí ①возвращáться; поворáчивать назáд; обрáтный ②повернýться; обернýться ③отвечáть; отвéтный ④извивáться; петлять ⑤мусульмáнин; мусульмáнство; ислáм

～国 вернýться на рóдину

【回报】①предстáвить отчёт; отчитáться ②отблагодари́ть ③отомсти́ть; отплати́ть; взятьревáнш

【回避】①избегáть; сторони́ться; уклоняться; обходи́ть ②отвóд

不～分歧 не обходи́ть разноглáсия

【回程】обрáтный рейс; обрáтный путь

【回答】отвéтить; дать отвéт

【回电】①дать отвéт телегрáммой; послáть отвéтную телегрáмму ②отвéтная телегрáмма; телегрáфный отвéт

【回访】нанести́ отвéтный визи́т; отдáть визи́т

【回复】отвечáть; отвéт

【回顾】①оглянýться; посмотрéть назáд ②вспóмнить; обрати́ться к прóшлому ③брóсить ретроспекти́вный взгляд на прóшлое; репроспекти́вный взгляд

～过去,展望未来 вспоминáть о прóшлом и заглядывать в бýдущее

～我国的历史 обозревáть истóрию нáшей страны́

【回光】óтблеск; отражéние свéта

～返照 послéдние прóблески жи́зни

【回归】возвращéние; вернýться; возврати́ться

台湾～祖国,实现祖国统一 возвращéние óстрова Тайвáня на лóно Рóдины и осуществлéние объединéния страны́

【回归线】трóпик

【回合】тур; рáунд; схвáтка

【回话】①собщи́ть; доложи́ть ②отвéт

【回击】дать отпóр; нанести́ контрудáр; отвéтный удáр

【回教】мусульмáнство; магометáнство; ислáм

【回敬】отвéтить на привéтствие (комплимéнт; тост); сдéлать отвéтный подáрок

【回绝】отказáть; отклони́ть; отвéтить откáзом; отвéргнуть

【回来】①вернýться; возврати́ться ②обрáтно; назáд

【回礼】①отдáть честь; отвéтить на привéтствие ②сдéлать отвéтный подáрок; отдари́ть

【回笼】①разогрéть на парý ②изъятие; притóк дéнег в казнý

货币～ извлечéние (изъятие) дéнег из обращéния; возврáтный притóк дéнежных средств

【回落】спасть; сни́зить; снижéние

确保物价上涨幅度有明显～ обеспéчить замéтное снижéние рóста цен

【回去】уйти́; возврати́ться; вернýться

【回升】вновь подня́ться (повы́ситься; возрасти́)

劳动生产率～了 Повы́силась производи́тельность труда́.

【回声】э́хо; о́тзвук; отдава́ться; отража́ться

【回收】сбор; заку́пка; собира́ть; закупа́ть

【回首】①оберну́ться; поверну́ть го́лову; посмотре́ть наза́д; поверну́ться лицо́м ②вспомина́ть; восстанови́ть в па́мяти

【回天乏术】невозврати́мый; не верну́ть к жи́зни

【回头】①оберну́ться; поверну́ть го́лову; огляну́ться наза́д ②раска́яться; образу́миться ③по́сле; по́зже; пото́м

～见 пока́; до свида́ния; ско́ро уви́димся

不能走～路 Нельзя́ свора́чиваться на ста́рый путь.

～是岸 во́время раска́явшегося ждёт спасе́ние; оберну́ться и уви́деть бе́рег

【回味】①вкус ②предава́ться прия́тным воспомина́ниям; прия́тное впечатле́ние

【回乡】верну́ться на ро́дину; возврати́ться в дере́вню; уе́хать на побы́вку домо́й

【回响】①э́хо; о́тзвук; отголо́сок ②о́тклик; о́тзвук

【回想】вспомина́ть; восстанови́ть в па́мяти; воспомина́ние

【回心转意】измени́ть своё отноше́ние; осозна́ть оши́бки; переду́мать; испра́виться

【回形针】скре́пка

【回信】посла́ть отве́тное письмо́; отве́тное письмо́; отве́тить на письмо́; отве́тить пи́сьменно

【回修】отда́ть в ремо́нт; ремонти́ровать; ремо́нт

【回旋】①кружи́ться; ви́ться; враща́ться ②маневри́рование; маневри́ровать

【回忆】вспомина́ть; восстанови́ть в па́мяти; воспомина́ние

～自己的少年时代 вспо́мнить свою́ ю́ность

～录 мемуа́ры; воспомина́ния

那是很值得～的 Об э́том сто́ит вспо́мнить.

【回音】①отве́т; отве́тное письмо́ ②э́хо; о́тзвук; резона́нс

【回执】квита́нция; распи́ска

【回转】поверну́ть(ся); оберну́ть(ся); враща́ться; враще́ние

【回族】《хуэй》(одно́ из национа́льных меньши́нств Кита́я)

茴 huí

【茴香】①ани́с ②фе́нхель; укро́п

～油 фе́нхельное ма́сло

蛔 huí

【蛔虫】червеобра́зная аскари́да; кру́глый глист

huǐ

悔 huǐ раска́иваться; сожале́ть

后～ раска́иваться; сожале́ть; раска́яние

【悔不当初】раска́иваться в том, что поступи́л не так

【悔改】раска́яться и испра́виться; пожале́ть о сде́ланном и испра́вить оши́бку

【悔过】принести́ покая́ние; раска́яться; ка́яться

～书 проше́ние о поми́ловании; пока́янное заявле́ние

～自新 раска́яться и испра́виться

【悔恨】раска́иваться; сожале́ть; раска́яние

【悔悟】осозна́ть свою́ оши́бку; раска́-

яться; образу́миться

【悔之无及】 по́здно бу́дет ка́яться; по́зднее сожале́ние

【悔罪】 раска́яться в преступле́нии; ка́яться в греха́х

毁 huǐ ① разру́шить; разлома́ть; разби́ть; уничто́жить ② клевета́ть; нагова́ривать

焚～ сжечь; сгоре́ть

销～ уничто́жить; сжечь

【毁谤】 инсинуа́ция; клевета́; клевета́ть; нагова́ривать; поро́чить

【毁坏】 по́ртить; разруша́ть; подрыва́ть; громи́ть

【毁灭】 уничто́жить; разру́шить; истреби́ть; погуби́ть; опустоши́ть

～性打击 сокруши́тельный удар

如果听任腐败现象蔓延，党就会有走向自我～的危险 Е́сли мы допу́стим свобо́дное распростране́ние явле́ний разложе́ния, тогда́ па́ртия потёрпит опа́сность самосокруше́ния.

【毁誉】 осужда́ть и одобря́ть; одобре́ние и осужде́ние

【毁约】 нару́шить догово́р

huì

汇 huì ① переводи́ть; перево́д ② слива́ться; слия́ние ③ собира́ть; составля́ть; сбо́рник; соста́в

词～ ле́ксика; слова́рный соста́в

电～ телегра́фный перево́д; перевести́ де́ньги по телегра́фу

【汇报】 ① отчи́тываться; докла́дывать; рапортова́ть ② сво́дка; отчёт; сво́дный докла́д

向人民～ отчи́тываться пе́ред наро́дом

【汇编】 ① сбо́рник; собра́ние; свод ② соста́вить; составле́ние

【汇兑】 перево́д; переводи́ть; обме́нивать

【汇合】 сли́ться; стёчься; собра́ться; соедини́ться; слия́ние

寻求共同利益的～点 иска́ть то́чки соприкоснове́ния о́бщих интере́сов

【汇集】 собира́ть; составля́ть: собра́ние; сбо́рник; сбор

～经济信息 сбор экономи́ческой информа́ции

【汇款】 перевести́ де́ньги; сде́лать（посла́ть）де́нежный перево́д

～单 перево́дный бланк; перево́дное поруче́ние; бланк де́нежного перево́да

【汇率】 валю́тный курс; переводно́й курс

【汇票】 перево́д; перево́дный чек; тра́тта; переводно́й ве́ксель

卉 huì

花～ цветы́

奇花异～ ре́дкостные цветы́

会 huì ① встреча́ть（ся）; собира́ться ② собра́ние; заседа́ние ③ о́бщество; сою́з ④ я́рмарка; база́р ⑤ уме́ть; мочь; владе́ть

舞～ бал; танцева́льный ве́чер

～英文 владе́ть англи́йским языко́м; хорошо́ знать англи́йский язы́к

【会餐】 това́рищеский обе́д; банке́т

【会场】 ме́сто собра́ния; конфере́нц-зал; зал; ме́сто сбо́ра

【会费】 чле́нские взно́сы

【会合】 соедини́ться; встре́титься

【会话】 разгово́р; бесе́да; диало́г; разгова́ривать

【会见】 встреча́ться; вида́ться; ви́деться; встре́ча; свида́ние

【会聚】 собра́ться; свести́ вме́сте

【会客】 приём го́стя; встреча́ть госте́й

～室 гости́ная; приёмная

【会面】 ви́деться; встреча́ться; свида́ние; встре́ча

【会商】совеща́ться; переговори́ть; проводи́ть совеща́ние; вести́ перегово́ры

【会审】 ① плена́рное заседа́ние суда́; сме́шанный суд ② совме́стное рассмотре́ние

【会师】 ① соедини́ться; встре́титься ② собра́ть войска́

【会谈】 перегово́ры; бесе́да; совеща́ться; вести́ перегово́ры

～破裂 Перегово́ры бы́ли со́рваны.

～达成一致 на перегово́рах прийти́ к договорённости

两党平等～ перегово́ры на ра́вных ме́жду обе́ими па́ртиями

【会同】совме́стно; сообща́

【会晤】 приём; свида́ние; встре́ча; встреча́ться; принима́ть

历史性～ истори́ческая встре́ча

非正式～ нефо́рма́льная встре́ча

【会心】 поня́ть без слов; осозна́ть; уразуме́ть; понима́ющий

【会演】 фестива́ль; худо́жественный смотр

【会意】 поня́ть; осозна́ть; уразуме́ть

【会议】 собра́ние; заседа́ние; конфере́нция; совеща́ние; сове́т; се́ссия

～室 зал заседа́ний

非正式～ неофициа́льное совеща́ние

圆桌～ бесе́да за кру́глым столо́м

推动～取得圆满成功 спосо́бствовать по́лному успе́ху конфере́нции

【会员】член; член профсою́за

【会长】председа́тель о́бщества

【会战】би́тва; реша́ющее сраже́ние

【会诊】 конси́лиум; собира́ть конси́лиум; консульти́ровать

讳 huì ①утáивать; скрывáть ②табу́

直言不～ сказа́ть пра́вду без ута́йки; говори́ть без обиняко́в; выкла́дывать всё начистоту́

【讳疾忌医】 зама́лчивать боле́знь и уклоня́ться от лече́ния; зама́лчивать оши́бку; боя́ться кри́тики

【讳莫如深】 зама́лчивать; храни́ть в тайника́х се́рдца

【讳言】 избега́ть говори́ть; зама́лчивать; умолча́ть; скрыва́ть; ута́ивать

毋庸～ К чему́(не́чего, не́зачем, не́ к чему) скрыва́ть; да́же нет смы́сла (нет на́добности) скрыва́ть

诲 huì учи́ть; поуча́ть

【诲人不倦】 терпели́во вести́ просвети́тельную рабо́ту; учи́ть други́х неутоми́мо

【诲淫诲盗】 подстрека́ть к развра́ту и разбо́ю; ока́зывать растлева́ющее влия́ние; развраща́ть

绘 huì рисова́ть; черти́ть

描 ～ изобража́ть; опи́сывать; рисова́ть

【绘画】 жи́вопись; рисова́ние; карти́на; рисова́ть

【绘声绘色】 опи́сывать жи́во и о́бразно; расска́зывать (что) ярко и картинно; опи́сывать я́ркими кра́сками

【绘图】 черти́ть; рисова́ть; чертёжный

【绘制】 начерти́ть; изгото́вить; сде́лать чертёж

烩 huì туши́ть

～虾仁 тушёные креве́тки

【烩饭】 тушёный рис с подли́вкой

贿 huì взя́тка; по́дкуп

受～ брать взя́тку

行～ дава́ть взя́тку

【贿赂】 ① дава́ть взя́тки; подкупа́ть ② взя́тка; взя́точничество

【贿选】 по́дкуп при вы́борах; поку́пка голосо́в; подкупа́ть избира́телей

晦 huì тёмный; мрачный; тусклый

【晦暗】 тусклый; сумрачный; мрачный

【晦气】 невезéние; несчáстье; неудáча

【晦涩】 тумáнный; неопределённый; неясный; неясно выраженный; трудный для понимáния

秽 huì ①грязный ②гнусный; отвратительный

～水 сточная водá; нечистóты

【秽土】 мусор; грязь

【秽行】 непристóйное поведéние; развратный постýпок

惠 huì ①благодеяние; милость; делать добрó; окáзывать милость ②подарить; удостóить

互～ взаимное благоприятствование

【惠赐】 милостиво удостóить

【惠存】 на дóбрую пáмять; благосклóнно сохранить

【惠临】 удостóить посещéнием; милостивое посещéние; Ваш визит

慧 huì ýмный; мýдрый; мýдрость

【慧心】 свéтлый ум; ясность мысли

【慧眼】 прозорливость; óстрый глаз; провидéние

hūn

昏 hūn ①кружиться; помутиться ②потерять сознáние ③тёмный; тусклый; сýмрачный; сýмерки

头～ головá крýжится; закружилось в головé

天～地暗 Нéбо помрачнéло, земля потемнéла

【昏暗】 тёмный; тусклый; сýмрачный; темнотá; мрак; смеркáться

【昏沉】 ①сýмрак; тусклый; сýмрачный ②упáсть в óбморок; потерять сознáние

【昏倒】 ①упáсть в óбморок ②впасть в слабоýмие

【昏花】 тумáнятся глазá; видеть как в тумáне

【昏厥】 óбморок; потерять сознáние

【昏君】 безголóвый императóр; несправедливый царь

【昏聩】 скудоýмие; тупоýмие; выжить из умá

【昏乱】 суматóшный; бестолкóвый; мутиться

【昏迷】 забыться; быть в забытьи; потерять сознáние; лишиться чувств; быть без сознáния

～不醒 находиться в бессознáтельном состоянии

【昏睡】 глубóким сном; крéпко спать

【昏天黑地】 непроглядная тьма; беспросвéтный мрак; темнó в глазáх

【昏头昏脑】 головá садóвая; в помрачéнии рассýдка

【昏眩】 головокружéние; помутилось; головá закружилась

【昏庸】 бездáрный; невéжественный; бессмысленный; потерять остáток рáзума

荤 hūn мяснáя пища; мяснóе; скорóмное

【荤菜】 мясные блюда; скорóмные кýшанья; мяснóе

【荤油】 топлёное сáло; лярд

婚 hūn брак; бракосочетáние

结～ вступить в брак; пожениться

新～夫妇 новобрáчные

【婚礼】 свáдьба; свáдебная церемóния; свáдебный обряд; бракосочетáние; венчáние

【婚期】 день свáдьбы

【婚事】свáдьба
办～ спрáвить (сыгрáть) свáдьбу
【婚姻】брак; брáчный союз; бракосочетáние; жени́ться
～法 закóн о брáке; брáчное прáво
禁止包办～ Запрети́ть решéние свáдьбы детéй влáстью роди́телей.
禁止破坏～自由 Запрещáется нарушéние свобóды брáка.
【婚约】брáчные услóвия; брáчный контрáкт
解除～ расторжéние брáчного союза

hún

浑 hún ① мýтный; грязный ② глýпый; дурнóй ③ простóй; бесхи́тростный
～水 мýтная водá
【浑厚】① простодýшный; чéстный; простотá ② простóй; безыскýсственный ③ весóмый; масси́вный
【浑浑噩噩】глýпый и бестолкóвый; бессознáтельный; кáк-нибудь
【浑然】цéльный; недели́мый; неразличи́мый
～一体 однó цéлое; составлять гармони́чное цéлое
【浑身】всё тéло; сголовы́ до пят
使出～解数 проявлять всю свою лóвкость
【浑水摸鱼】в мýтной водé ры́бу лови́ть; мути́ть вóду
【浑浊】мýтный; грязный; нечи́стый

魂 hún душá; дух
【魂不附体】душá не на мéсте; перепугáться дó смерти
【魂飞魄散】смертéльно напýганный; душá едвá не вы́летела

混 hún ① мýтный; грязный ② глýпый; дурнóй
【混蛋】дурáк; болвáн; мерзáвец; негодяй; свóлочь

hùn

混 hùn смéшивать(ся); подмéшивать ② кóе-как прожи́ть
～日子 лишь бы кáк-нибудь прожи́ть; влачи́ть жáлкое существовáние
【混充】выдавáть себя за; прики́дываться
【混纺】смéска; смéшанное прядéние
【混合】смешáть; перемешáть; состáвить
～物 смесь
【混迹】укры́ться; спрятаться; пролéзть с кoры́стной цéлью
有些～于艺术界和出版界的人简直成了唯利是图的商人 Средú худóжественных и издáтельственных рабóтников появи́лись прямо-таки настоящие коммерсáнты, котóрые ничегó, крóме нажи́вы, не хотят знать.
【混进】втерéться; пролéзть; прони́кнуть; пробри́ться; прокрáсться
【混乱】хаóс; беспорядок; пýтаница; неразбери́ха; хаоти́чный; беспорядочный
思想～ Пýтаница цари́т в сознáнии.
消除生产中的～现象 ликвидáция явлéний хаóса на произвóдстве
坏人在～中搞投机倒把 Врéдные элемéнты занимáются спекуляцией во врéмя неразбери́хи.
【混凝土】бетóн; бетóнный
【混同】отожествлять; отождествлять; смешáть вмéсте; собрáть в однó
【混为一谈】смéшивать однó с други́м; стáвить на однý дóску; стричь под однý гребёнку
【混淆】пýтать; смéшивать; не отличáть
～是非 пýтать прáвду с неправдой;

не отличи́ть пра́вду от лжи

【混血儿】мети́с;мула́т

【混杂】смеше́ние; сме́шанный; сме́шивать;с при́местью

【混战】①междоусо́бица;междоусо́бная война́ ②беспоря́дочный бой;о́бщая сва́лка

【混帐】подле́ц; негодя́й; сво́лочь; бессты́дный

【混浊】му́тный;гря́зный

huō

豁 huō ①тре́снуть;дать тре́щину ② не пожале́ть;отда́ть;поже́ртвовать

【豁出去】где на́ше не пропада́ло;не жале́ть себя́;невзира́я ни на что

【豁口】дыра́;отве́рстие;щель;брешь

【豁嘴】за́ячья губа́; челове́к с за́ячьей губо́й

huó

和 huó меси́ть;заме́шивать

【和面】меси́ть те́сто

活 huó ①жить;быть в живы́х;живо́й ②тво́рческий; живо́й ③заня́тие;рабо́та ④изде́лие;проду́кция

灵～ ①живо́й; подви́жный; бы́стрый; ги́бкий ②сообрази́тельный; смека́листый;ги́бкий

重～ тяжёлая рабо́та

～到老,学到老 век живи́—век учи́сь

年轻人脑筋比较～ Мысль у молодёжи не ско́вана.

【活宝】скоморо́х;ко́мик;шу́тник;заба́вник

【活茬】хлебопа́шество;земледе́лие;сельскохозя́йственная рабо́та

【活词典】ходя́чая энциклопе́дия

【活动】①дви́гаться ②де́ятельность; де́йствовать; де́йствие ③подвижно́й;передвижно́й ④шата́ться;быть неусто́йчивым

禁止非法组织～ Запреща́ется де́ятельность нелега́льных организа́ций.

防止严重犯罪～ предупрежде́ние тя́жких преступле́ний

改善执法～ улучша́ть рабо́ту по исполне́нию зако́нов

党必须在宪法和法律的范围内～ Па́ртия обя́зана де́йствовать в ра́мкак Конститу́ции и други́х зако́нов.

开展人民外交～ развёртывать наро́дные вне́шние сноше́ния

积极开展多边外交～ интенси́вно развора́чивать многосторо́ннюю диплома́тическую де́ятельность

【活该】так и на́до;подело́м;соверше́нно заслу́женно

【活寡】соло́менная вдова́

【活话】сказа́ть в неопределённой фо́рме; нетвёрдое обеща́ние; тума́нные слова́

【活活】живьём;за́живо

他被～地捉走了 Его́ захвати́ли живьём в плен.

【活计】рабо́та; рукоде́лие; изде́лие; предме́т труда́

【活见鬼】кака́я чушь; кака́я бессмы́слица;Чёрт возьми́!

【活力】си́ла;эне́ргия;жи́зненность;жизнеспосо́бность

强大～ огро́мная жи́зненная си́ла

增强国有企业的～ повыше́ние жизнеспосо́бности госпредприя́тий

增强乡镇企业～ укрепи́ть жизнеде́ятельность поселко́во-волостны́х предприя́тий

保持党和国家的～ обеспе́чить сто́йкую жизнеспосо́бность па́ртии и

государства

【活灵活现】живóй; вырази́тельный; пóлный жи́вости и жи́зни

【活路】① срéдства к существовáнию; рабóта ②вы́ход

【活命】① поддéрживать существовáние; существовáть; жить ②жизнь

【活泼】живóй; бóйкий; подви́жный; дéятельный; энерги́чный

我们的军队要搞得生动～些 Ну́жно сдéлать нáшу áрмию ещё бóлее жизнедéятельной и бóдрой.

【活期存款】теку́щий счёт; бесср́очный вклад

【活儿】рабóта; заня́тие; дéятельность

【活生生】① живóй; пóлный жи́зни ② живьём; зáживо

【活水】протóчная водá

【活像】живóй портрéт; как бу́до ; как две кáпли воды́; весьмá похóже

【活页】вкладнóй лист

【活跃】оживлéние; оживи́ть(ся); зашевели́ться; активизи́ровать(ся); оживлённый; акти́вный

市场～ Ры́нок пережививáет оживлéние.

人民政治生活日趋～ Всё бóлее оживля́ется полити́ческая жизнь нарóда.

【活捉】живьём поймáть; лови́ть живы́м

huǒ

火 huǒ огóнь; плáмя

救～ туши́ть пожáр

【火把】фáкел

～点燃仪式 церемóния зажигáния фáкела(огня́)

【火柴】спи́чка

【火车】пóезд

～头 ① паровóз; локомоти́в ② вожáк; авангáрд

～站 железнодорóжная стáнция; вокзáл

以前～经常误点 Рáньше поездá чáсто опáздывали.

【火堆】костер

【火罐】бáнки

拔～ стáвить бáнки

【火光】зáрево; свет огня́; огонéк

【火锅】"хогó"; китáйский самовáр

【火海】мóре огня́; óгненное мóре; сплошнóй огóнь; стрáшный пожáр

【火红】óгненный; óгненно-крáсный; багрóвый

【火候】① огóнь ② отрабóтанность; подготóвленность ③ óстрая ситуáция; вáжный момéнт

【火花】и́скра; фейервéрк

【火化】кремáция; креми́ровать; предавáть кремáции

所有的人身后都～ телá всех умéрших предавáть кремáции

【火鸡】индю́к; индéйка

【火急】срóчно; э́кстренно; крáйне срóчный

【火碱】каусти́ческая сóда; кáустик

【火箭】ракéта; ракéтный

运载～ ракéта-носи́тель

～筒 гранатомёт; реакти́вное ружьё

【火警】пожáрная тревóга; пожáрный сигнáл

【火炬】фáкел

【火坑】óгненная я́ма; кромéшный ад; пучи́на страдáний

【火辣辣】① жгу́чий; óстрый ② пылáющий; горя́чий

【火力】огóнь; огневáя мощь; интенси́вность огня́; огневóй

～点 огневáя тóчка

～发电站 тепловáя электростáнция

～侦察 развéдка огнём

【火炉】печь; пéчка; очáг

【火苗】языќи плáмени; плáмя

【火炮】пу́шка;ору́дие
【火气】① жар ② гнев; вспы́льчивость; пыл
【火热】жгу́чий;горя́чий;жа́ркий
打得～ брата́ться; установи́ть о́чень инти́мные отноше́ния
【火山】вулка́н;огнеды́шащая гора́
【火伤】ожо́г
【火上加油】подли́ть ма́сла в ого́нь; распаля́ть
【火烧眉毛】 неотло́жный; э́кстренный; кра́йне сро́чный; не те́рпящий отлага́тельства
【火舌】языки́ пла́мени; о́гненные языки́; пла́мя
【火石】креме́нь;флинт
【火势】си́ла пожа́ра;си́ла огня́
【火树银花】всё зали́то огня́ми; мо́ре огне́й
【火腿】ветчина́;о́корок
【火险】страхова́ние от огня́
【火线】ли́ния огня́; фронт ; передова́я ли́ния
【火星】①Марс ②и́скра
【火性】горя́чность; вспы́льчивость раздражи́тельность;горя́чий
【火焰】пла́мя;ого́нь;пожа́р
【火药】по́рох;порохово́й
～库 порохово́й по́греб
～桶 порохова́я бо́чка;пороховни́ца
～味 порохово́й за́пах;за́пах по́роха
【火灾】пожа́р;бе́дствия от огня́
防范重大～ предотвраще́ние кру́пных пожа́ров
【火葬】крема́ция; кремирова́ть; предава́ть крема́ции
【火葬场】кремато́рий;ме́сто крема́ции
【火中取栗】таска́ть кашта́ны из огня́; чужи́ми рука́ми жар загреба́ть

伙 huǒ ① пита́ние; стол ② компаньо́н;това́рищ ③компа́ния ④совме́стно;сообща́;в компа́нии
～买 купи́ть на пая́х
【伙伴】 компаньо́н; това́рищ; партнёр; однока́шник
成为长期合作的良好～ стать хоро́шими (идеа́льными) партнёрами по долгосро́чному сотру́дничеству
欧洲共同体是我国的重要贸易～ Европе́йское сообщество—ва́жный для нас торго́вый партнёр.
中俄双方就构筑新型～关系达到了共识 Кита́й и Росси́я дости́гли еди́ного мне́ния по построе́нию отноше́ний конструкти́вного партнёрства но́вого ти́па.
【伙房】ку́хня
【伙计】①компаньо́н; напа́рник; сотру́дник ②прика́зчик;прика́зчица
【伙食】пита́ние; стол; харчи́; пи́ща; дово́льствие
～普遍不错 Пита́ние везде́ неплохо́е.
办好师生～ улучша́ть пита́ние преподава́телей и студе́нтов
【伙食费】столо́вые де́ньги; расхо́ды на пита́ние;пла́та за стол
【伙同】совме́стно; сообща́; заодно́; вку́пе;в компа́нии

huò

或 huò ①и́ли;ли́бо ②возмо́жно; мо́жет быть;пожа́луй
【或然】вероя́тный;возмо́жный
【或许】мо́жет быть; возмо́жно; вероя́тно;пожа́луй
【或者】①и́ли;ли́бо ②мо́жет быть; возмо́жно;вероя́тно

和 huò меша́ть;переме́шивать
把水泥沙子～在一起 переме́шивать цеме́нт с песко́м

货 huò ①товáр; груз; товáрный; грузовóй ②валю́та; дéньги
通～ валю́та; валю́тный
百～商店 универсáльный магази́н; универмáг
蠢～ тупи́ца; дуби́на
延期供～ отсрóчка в постáвках товáров

【货币】валю́та; дéньги; валю́тный; дéнежный
～回笼 возврáтный притóк дéнежных средств
增加～投放 увеличéние вы́пуска дéнег в обращéние
～自由兑换 Осуществля́ется свобóдная конвертáция валю́т.

【货舱】грузовóй трюм
【货车】товáрный вагóн (пóезд); грузови́к; грузовáя повóзка
【货船】грузовóй парохóд; грузовóе сýдно
【货单】пéречень грýзов; накладнáя; фактýра
【货架子】пóлки для товáров; стеллáж
【货款】дéньги на покýпку товáров; вы́ручка от продáжи товáров
【货郎】 торгóвец; коробéйник; разнóсчик
【货轮】грузовóй парохóд; грузовóе сýдно
【货色】①товáр; кáчество товáра ②вся́кий сброд; дрянь
【货摊】лотóк; торгóвая палáтка
【货物】товáр; груз; поклáжа
【货样】образéц товáра; товáрные образцы́; обрáзчик
【货源】товароснабжéние; istóчники товароснабжéния; происхождéние товáра
【货运】перевóзка товáров; грузовóе движéние
【货栈】товáрный склад; пакгáуз
【货真价实】полноцéнный; сáмый настоя́щий; в пóлном смы́сле (э́того слóва)
【货主】товаровладéлец; грузовладéлец

获 huò ① получи́ть; доби́ться; дости́чь ② поймáть; схвати́ть ③ убирáть урожáй; урожáй
捕～ поймáть; схвати́ть; задержáть
收～ ①собрáть урожáй; урожáй ② достижéния; результáты; успéхи

【获得】 приобрести́; получи́ть; дости́гнуть; доби́ться; одержáть; добы́ть
～益处 извлéчь вы́году
农民～生产和分配的自主权 Крестья́не получи́ли прáво самостоя́тельно решáть вопрóсы произвóдства и распределéния.

【获奖】получи́ть прéмию (нагрáду)
【获胜】одержáть побéду; победи́ть; вы́играть
【获释】получи́ть свобóду; быть освобождённым
【获悉】получи́ть извéстие; стáло извéстно
【获准】быть утверждённым; получи́ть разрешéние

祸 huò ①бéдствие; несчáстье; бедá ② вреди́ть; губи́ть
车～ автомоби́льная катастрóфа

【祸不单行】несчáстье никогдá не прихóдит однó; бедá бедý роди́т
【祸从口出】язы́к мой—враг мой; все бéды происхóдят от языкá
【祸从天降】бедá свали́лась нá голову; неожи́данное несчáстье
【祸根】кóрень зла; istóчник беды́
【祸国殃民】губи́ть странý и нарóд; вреди́ть странé и нарóду
精神污染～ Духóвное загрязнéние

ввергáет странý в бéдствие и дезориентúрует нарóд

【祸害】①бéдствие; зло; бедá ②вредúть: причинять вред

尽量迅速地根除这种～ С э́тим злом нáдо покóнчить как мóжно скорéе.

【祸患】бéдствие; бедá; несчáстье; зло

【祸首】винóвник; зачúнщик; глáвный престýпник; смутья́н

罪魁～ главáрь всех преступлéний и злодеяний

【祸水】истóчник зла

【祸心】злые пóмыслы; злóстные намéрения; престýпные зáмыслы; злонамéренность

包藏～ таúть злóбные ýмыслы

惑 huò ① колебáться; сомневáться ② сéять сомнéния; вводúть в заблуждéние

【惑众】вводúть нарóд в заблуждéние; сбивáть людéй с толкý

豁 huò ① откры́тый; ширóкий ② избáвить; освободúть

【豁亮】простóрный и свéтлый

【豁免】освободúть; избáвить

【豁免权】иммунитéт; иммýнные правá

【豁然贯通】поня́ть до концá; внезáпно осознáть

【豁然开朗】вдруг откры́лась ширóкая панорáма; срáзу всё поня́ть

J

jī

几 jī ①сто́лик②почти́;чуть не
茶～ ча́йный сто́лик
【几乎】① почти́; приблизи́тельно; о́коло ②почти́ что;чуть не;едва́ не
建国时,工业～等于零 В моме́нт образова́ния КНР промы́шленность почти́ равня́лась нулю́.

讥 jī высме́ивать;насмеха́ться
【讥讽】иронизи́ровать;высме́ивать
【讥笑】насмеха́ться; насме́шничать; высме́ивать; насме́шка; презри́тельный смех

击 jī ① бить; ударя́ть ② наноси́ть уда́р;бить
声东～西 применя́ть обма́нный манёвр
【击败】нанести́ пораже́ние;разби́ть;разгроми́ть
【击毙】застрели́ть;уби́ть
【击沉】потопи́ть
【击毁】разру́шить;уничто́жить
【击溃】разгроми́ть;разби́ть и рассе́ять
【击落】сбить;подби́ть
【击伤】ра́нить;подби́ть;подра́нить
【击退】отбива́ть;отража́ть;сбива́ть
【击中】попа́сть;порази́ть;то́чно уда́рить
～要害 бить не в бровь,а в глаз

叽 jī
【叽咕】① шушу́кать; шепта́ть; болта́ть ② втихомо́лку ворча́ть; говори́ть шёпотом
【叽叽喳喳】чири́кать; галде́ть; щебета́ть; щёбет

饥 jī го́лод;голо́дный
【饥不择食】голо́дный в еде́ не разбира́ется; с жа́дностью набра́сываться на всё,что попа́ло
【饥饿】голода́ть;проголода́ться;го́лод
【饥寒交迫】страда́ть от го́лода и хо́лода;жить в кра́йней нужде́
【饥荒】① неурожа́й; недоро́д; го́лод ② долг;заём
【饥民】голо́дные; голода́ющие; голо́дный наро́д

机 jī ①маши́на;стано́к;механи́зм ② самолёт ③ ло́вкий; нахо́дчивый ④ слу́чай;возмо́жность
转～ измени́ться к лу́чшему; идти́ на попра́вку
决不允许趁改革之～任意涨价 Не позволя́ется испо́льзовать рефо́рму для произво́льного вздува́ния цен.
【机舱】①маши́нное отделе́ние②каби́на самолёта; пассажи́рское помеще́ние самолёта
【机场】аэродро́м;аэропо́рт
加快～现代化建设 Уско́рится модерниза́ция аэропо́ртов.
【机车】паровóз;локомоти́в
【机床】стано́к

新式～制造工业 промы́шленность но́вого станкострое́ния

【机动】① механи́ческий; механизи́рованный ② свобо́дный ③ манёвренный; моби́льный; подви́жный

～性 ① ги́бкость; манёвренность ② манёвренность; моби́льность

【机构】① механи́зм; констру́кция; устро́йство ② организа́ция; о́рган; учрежде́ние; аппара́т

～重复 Органы дубли́руют друг дру́га.

精简～ сокраще́ние и упроще́ние аппара́та

改革领导～和干部制度 перестро́ить руководя́щие о́рганы и систе́му ка́дровых рабо́тников

【机关】① механи́зм ② о́рган; учрежде́ние; аппара́т; организа́ция ③ проду́манный и хитроу́мный за́мысел

～报 официа́льный о́рган; официо́з

司法～ о́рганы юсти́ции

行政～ администрати́вные о́рганы

中央～ центра́льные о́рганы и ве́домства

精简～人员 сокраще́ние учрежде́нческого персона́ла

【机会】шанс; слу́чай; возмо́жность; удо́бный моме́нт; подходя́щее вре́мя

～主义 оппортуни́зм

～要抓住 Ша́нсы нельзя́ упуска́ть.

增加就业～ увели́чивать возмо́жности трудоустро́йства населе́ния

为农村剩余劳动力提供更多的就业～ Созда́ть изли́шним рабо́чим рука́м на селе́ бо́льше возмо́жностей для за́нятости.

【机件】дета́ль маши́ны

【机警】нахо́дчивый и бди́тельный; внима́тельный; насторо́женный

【机灵】смека́листый; сме́тливый; ло́вкий; сообрази́тельный; ги́бкий

【机密】та́йный; секре́тный; конфиденциа́льный; та́йна; секре́т

～情报 секре́тные све́дения; конфиденциа́льные све́дения

出卖国家～ прода́жи госуда́рственной та́йны

过去～文件不能出办公室 Ра́ньше запреща́лось выноси́ть секре́тные докуме́нты из кабине́та.

【机敏】нахо́дчивый и сообрази́тельный; сме́тливый; остроу́мный

【机能】фу́нкция; отправле́ние; функциона́льный

【机器】маши́на; механи́зм; аппара́т; устро́йство

～人 ро́бот

必须加强人民民主专政的国家～ Необходи́мо упро́чить госуда́рственную маши́ну демократи́ческой диктату́ры наро́да.

不要忽视国家～的作用 Нельзя́ игнори́ровать ро́ли госуда́рственной маши́ны.

【机枪】пулемёт

【机巧】иску́сный; хитроу́мный; ло́вкий; уме́лый

【机群】авиацио́нная гру́ппа; гру́ппа самолётов

【机体】органи́зм

腐败现象是入侵党和国家健康～的病毒 Явле́ния разложе́ния есть ви́русы, прони́кшие в органи́зм па́ртии и госуда́рства.

【机务人员】тягови́к; парово́зник

【机械】① механи́зм; маши́на; механи́ческий ② машина́льный; автомати́ческий; механисти́ческий

～化 механиза́ция; машиниза́ция; механизи́ровать

实现农业～化 осуществи́ть механи-

за́цию се́льского хозя́йства

【机要】 секре́тный; ва́жный; конфиденциа́льный

【机遇】 шанс; удо́бный слу́чай; подходя́щий моме́нт

我们面临难得的历史～ Пе́ред на́ми возника́ет ре́дкий истори́ческий шанс.

利用～ испо́льзовать име́ющиеся возмо́жности; воспо́льзоваться подходя́щим моме́нтом

现在世界发生大转折，就是个～ Ны́не в ми́ре происхо́дит серьёзный перело́м, поэ́тому наступа́ет подходя́щий моме́нт.

【机翼】 крыло́ самолёта

【机油】 маши́нное(сма́зочное) ма́сло

【机缘】 случа́йность; удо́бный слу́чай

【机长】 команди́р самолёта; ста́рший пило́т

【机制】 ① маши́нная вы́работка; фабри́чное изготовле́ние ② механи́зм

竞争～ механи́зм состяза́тельности

必须建立新的用人～和监督～ Сле́дует создава́ть но́вый механи́зм в отноше́нии испо́льзования ка́дровых рабо́тников и механи́зм контро́ля.

转换经营～ перестро́йка хозя́йственного механи́зма

【机智】 нахо́дчивость; изобрета́тельность; сообрази́тельность

【机组】 ①агрега́т②экипа́ж самолёта

肌 jī му́скул; мы́шца; мы́шечный

【肌肉】 му́скул; мы́шца; мы́шечный

【肌体】 те́ло; органи́зм

鸡 jī ку́рица; пету́х; кури́ный

公～ пету́х

母～ ку́рица

【鸡蛋】 яйцо́

【鸡蛋碰石头】 плётью о́буха не перешибёшь; безнадёжное де́ло

【鸡飞蛋打】 всё пропа́ло; оста́ться у разби́того коры́та; ничего́ не доби́ться

【鸡冠】 петуши́ный гре́бень

【鸡奸】 педера́стия

【鸡零狗碎】 вся́кая вся́чина; ра́зная ерунда́; ме́лочь

【鸡毛】 кури́ные пе́рья; кури́ный пух

【鸡毛蒜皮】 ме́лочь; пустяки́; пустоко́вый

【鸡犬不宁】 жить в постоя́нной трево́ге; не мочь жить споко́йно

【鸡犬升天】 тяну́ть за собо́й родны́х и бли́зких

一人当官，～ Сто́ило одному́ лицу́ заня́ть ва́жный пост, как все родны́е и бли́зкие ока́зывались на высоте́ положе́ния.

【鸡尾酒】 кокте́йль

～会 кокте́йль-па́ртия

【鸡窝】 куря́тник

奇 jī нечётное число́; нечётный

～数 нечётное число́; не́чет

迹 jī ①след(отпеча́ток) ноги́②следы́; оста́тки

足～ следы́

事～ дела́; собы́тия

【迹象】 при́знак; симпто́м; след

积 jī ①собира́ть; нака́пливать②да́вний; накопи́вшийся; застаре́вший

日～月累 день за днём нака́пливаться

【积弊】 поро́к; закорене́лое зло; накопи́вшиеся неду́ги

【积存】 скопи́ться; де́лать запа́сы; запаса́ть

【积德】 де́лать добро́; мно́жить до́брые дела́

【积肥】 сбор удобре́ний; собира́ть наво́з

【积分】 интегра́л; интегри́ровать

【积极】① акти́вный; положи́тельный; позити́вный; прогресси́вный; созида́тельный ② акти́вный; энерги́чный; интенси́вный

～分子 активи́ст; акти́в

要求入党的～分子 ли́ца, акти́вно стремя́щиеся к вступле́нию в па́ртию

～稳妥的步骤 акти́вные и проду́манные ме́ры

～开展多边外交活动 интенси́вно развора́чивать многосторо́ннюю диплома́тическую де́ятельность

～开发天然气 интенси́вно расширя́ть газодобы́чу

调动人民群众的～性 поднима́ть(мобилизова́ть)акти́вность наро́дных масс

【积聚】накопи́ть; скопи́ть; собра́ть; сбере́чь; сконцетри́ровать

【积劳成疾】заболе́ть от переутомле́ния; потеря́ть здоро́вье на рабо́те

【积累】умно́жить; набра́ться; накопи́ть; накопле́ние

～第一手资料 нака́пливать материа́лы из первоисто́чников

合理安排～和消费 рациона́льно определя́ть разме́ры накопле́ния и потребле́ния

资金主要依靠自身～ Сре́дства обеспе́чиваются преиму́щественно за счёт самонакопле́ния.

～新鲜经验 нако́плен све́жий о́пыт

【积木】ку́бики

【积少成多】с ми́ра по ни́тке-го́лому руба́шка; ма́ло-пома́лу пти́чка гнездо́ свива́ет

【积习】укорени́вшаяся привы́чка; ста́рые на́выки

【积蓄】①скопи́ть; накопи́ть; аккумули́ровать ② сбереже́ния; накопле́ние; запа́с

【积压】залежа́ться; скопи́ться; накопи́ться; застоя́вшийся; залежа́лый

～商品 залежа́лые това́ры

销售仓库～物资 реализа́ция залежа́вшихся на скла́дах материа́льных це́нностей

【积重难返】Закорене́лые поро́ки тру́дно испра́вить.

基 jī ①фунда́мент; основа́ние ②осно́вываться на ③радика́л; основа́ние

路～ основа́ние мостово́й; полотно́ доро́ги

【基本】① осно́ва; ба́за; основа́ние ② основно́й; коренно́й; капита́льный

～功 азы́ мастерства́; осно́вы

苦练～功 упо́рно(насто́йчиво)осва́ивать основны́е зна́ния и на́выки

党的～路线要管一百年 На́до обеспе́чивать проведе́ние основно́й ли́нии па́ртии в тече́ние 100 лет.

香港特别行政区～法 Основно́й зако́н о Сянга́нском осо́бом администрати́вном райо́не

农田～建设 капита́льное строи́тельство в земледе́лии

实现收支～平衡 осуществля́ть в основно́м сбаланси́рование дохо́дов и расхо́дов

【基层】низово́й; нижестоя́щий; ни́зший; перви́чный; осно́ва; фунда́мент; низы́

扩大～民主 расшире́ние демокра́тии в низа́х

要帮助～组织，而不是去发号施令 Необходи́мо помога́ть нижестоя́щей организа́ции, а не занима́ться го́лым администри́рованием.

【基础】① фунда́мент; основа́ние; осно́ва; ба́за; ба́зис ②основно́й; элемента́рный; фундамента́льный; ба́зовый

～性工程 ба́зовая инжене́рия

～课 нача́льные(основны́е)дисци-

плúны；начáльный（основнóй）курс

中国～落后 Оснóва у Китáя былá óчень отстáлой.

奠定坚实～ заложúть прóчный фундáмент

加强～设施建设 форсировáть создáние инфраструктýры

上层建筑和经济～之间的矛盾 противорéчие мéжду надстрóйкой и экономúческим бáзисом

【基地】 бáза；глáвный райóн

发展出口生产～ расшúрить бáзу экспортного произвóдства

建立稳定的肉禽蛋奶生产～ создáть стационáрные бáзы по произвóдству мяса，птиц，яúц，молокá

【基点】①кардинáльный пункт；опóрная тóчка ②исхóдная тóчка

【基调】① основнáя мелóдия；основнáя тонáльность；лейтмотúв ② глáвная（основнáя）мысль

发言～ лейтмотúв выступлéния

【基督教】 христиáнство；христиáнская релúгия；христиáнский

【基建】капитáльное стрóительство

～拨款 капитáльные ассигновáния

～过热 перегрéв капитáльного стрóительства

【基金】фонд；капитáл；срéдства

需要设立专项～ нýжно создáть специáльный фонд

生产发展～ фонд развúтия произвóдства

【基石】краеугóльный кáмень；оснóва；бáза

对外政策的～ краеугóльный кáмень внéшней полúтики

【基数】①кардинáльное числó②бáзисная величинá；оснóва

工资～ исхóдная величинá фóнда зáработной плáты

我国人口～大 Бáзисная величинá населéния у нас большáя.

【基于】 по；соглáсно；оснóвываться；на основáнии；на пóчве

绩 jī ①сучúть；прясть② успéхи；достижéния

功～ заслýги；достижéния；успéхи

成～ успéхи；достижéния

缉 jī задéрживать；арестóвывать

【缉获】поймáть；арестовáть；задержáть

【缉拿】арестовáть；поймáть；схватúть

～凶手 поймка убúйцы

【缉私】задержáть контрабáнду；ловúть контрабандúстов

畸 jī необычный；ненормáльный；урóдливый

【畸形】 ① урóдство； искажéние； деформáция； гетероморфóз； аномáлия ②анормáльный；аномáльный；урóдливый

～发展 анормáльное развúтие

稽 jī ① останáвливаться；задéрживаться②проверять；контролúровать

无～之谈 вздор；пустáя болтовнá

【稽查】 ① контролúровать； досмáтривать；ревизовáть；проводúть ревúзию②контрóль；контролёр；ревизóр

【稽考】справлáться；навестú спрáвку

【稽留】задержáться；остановúться；затянýться；затяжнóй

激 jī ① поднимáться；вздымáться② возбуждáть（ся）；воодушевлáть（ся）③ волновáть（ся）④ бýрный；крáйный；рéзкий

【激昂】возбуждённый；темперáментный；экзальтúрованный；волнéние；возбуждéние；пáфос

【激荡】волновáть；клокотáть；бурлúть

【激动】① волнова́ться; возбуди́ться; приходи́ть в возбужде́ние ② возбужда́ть; вдохновля́ть; волнова́ть; зажига́ть; воспламеня́ть

【激发】① буди́ть; подня́ть; воодушеви́ть; дать толчо́к; разже́чь ② возбужде́ние

～群众的热情 зажига́ть ма́ссы энтузиа́змом

【激愤】возмуща́ться; негодова́ть; возмущённый несправедли́востью; гнев; возмуще́ние

【激光】ла́зер; ла́зерный

【激化】обостри́ться; обостре́ние

～国际局势 обостре́ние междунаро́дной обстано́вки

弄不好矛盾会～ В ху́дшем слу́чае противоре́чия обостря́тся.

【激进】радика́льный

～派 радика́лы

～分子 экстреми́стские элеме́нты

【激励】поощри́ть; вдохнови́ть; воодушеви́ть; подбодри́ть

【激烈】бу́рный; ожесточённый; жесто́кий; я́ростный; о́стрый

～的比赛 напряжённое соревнова́ние; о́страя борьба́

～的竞争 жесто́кая конкуре́нция

展开～争论 Была́ развёрнута ожесточённая поле́мика.

【激流】① стремни́на; стреми́тельный пото́к; стреми́тельно течь; ② водоворо́т

【激怒】рассерди́ть; взбеси́ть; вы́вести из себя́; вспы́хнуть гне́вом

【激起】вы́звать; возбуди́ть; толка́ть; разже́чь; подня́ть; всколыхну́ть; вздыма́ть

这只能～中国人民的反感 А э́то ничего́, кро́ме неприя́зни, у кита́йского наро́да вы́звать не мо́жет.

【激情】па́фос; аффе́кт; поры́в; возбужде́ние

充满革命～ по́лон (преиспо́лнен) революцио́нным па́фосом

【激素】гормо́н; инкре́т; гормона́льный

【激增】стреми́тельно возрасти́; ре́зко увели́читься

【激战】ожесточённый бой; жесто́кое сраже́ние

羁 jī ① узда́ ② быть свя́занным ③ остана́вливаться; пробы́ть

【羁绊】① пу́ты; око́вы; тя́готы ② свя́зывать; уде́рживать

【羁留】① задержа́ться; останови́ться ② держа́ть под аре́стом; подве́ргнуть аре́сту

jí

及 jí ① достига́ть ② быть вро́вень; сравня́ться ③ а та́кже; и

波～ распространи́ться; охвати́ть; затро́нуть

普～ ① распространя́ться; охва́тывать ② распространя́ть; популяризи́ровать

力所能～ по ме́ре возмо́жности

【及格】удовлетвори́тельно; достига́ть определённого у́ровня; выде́рживать экза́мен

【及龄】дости́чь во́зраста; года́ вы́шли

【及时】успева́ть; поспева́ть; ко вре́мени; своевре́менно; во́время; кста́ти

～供货 своевре́менная поста́вка това́ров

～总结来自基层的经验 своевре́менно обобща́ть о́пыт, полу́ченный в низовы́х организа́циях

【及早】зара́нее; спозара́нку; пора́ньше; заблаговре́менно

【及至】то́лько к ; вплоть до; дости́гнуть

汲 jí черпать; поднимать
【汲取】черпать; получать; набирать
～教训 черпать урок

吉 jí счастливый; счастье
【吉利】благополучие; счастье; удача; счастливый; удачливый; благоприятный
【吉普车】джип
【吉庆】благоденствие; празднество
【吉他】гитара
【吉祥】счастливая примета; счастье; благоприятный; счастливый; удачный
【吉兆】счастливое предзнаменование; добрая примета

级 jí ① ступень; класс; разряд; ранг; инстанция; уровень ② класс (в школе); курс (в институте)
三～工 рабочий третьего разряда
升～ перейти в следующий класс (на следующий курс)
【级别】разряд; ступень; уровень; ранг
～和待遇 служебные разряды и материально-бытовое обеспечение
工资～ разряды зарплаты
【级数】ряд; прогрессия

极 jí ① наивысшая точка; крайность ② чрезвычайно; крайне; в высшей степени
登峰造～ достичь верха совершенства; дойти до предела
纠正～左思潮 выправлять ультралевое идейное течение
坏～了 из рук вон плохо; хуже некуда
【极地】полюс; полярная область
【极点】крайняя точка; предел; кульминационный пункт
【极度】высшая степень; крайний; максимальный; в высшей степени
【极端】① крайность; конец ② крайне; чрезвычайно
～重要 крайне важный
～主义 экстремизм; экстремистский
从一个～走到另一～ бросаться из крайности в крайность
反对～个人主义 вести борьбу с крайним индивидуализмом
【极力】всячески; изо всех сил; всемерно
【极其】чрезвычайно; крайне; исключительно
河水泛滥，后果～严重 Бурный разлив реки чреват крайне серьёзными последствиями.
【极权】тоталитарный
～主义 тоталитаризм
【极盛】зенит; расцвет; превосходный; блестящий
【极限】максимум; предел; лимит
忍耐到了～ Терпение достигает до предела.
【极刑】высшая мера наказания; смертный приговор; смертная казнь

即 jí ① есть; являться; это и есть; то есть; а именно ② тотчас; немедленно; сейчас же; сразу ③ даже если; пусть даже ④ в скором времени; вскоре; приближаться
～日 в тот же день; сегодня; в ближайщие дни
【即便】пусть; положим; хотя бы и; если бы даже
【即将】скоро; вскоре; в ближайщем будущем; вот-вот
【即刻】тотчас; сейчас; немедленно
【即使】пусть; положим; хоть бы и; даже если
～是品质很好的人，也不能避免错误 Даже люди с высокими душевными качествами не могут быть свободны

от ошибок.

【即席】на собрании; на месте

～讲几句话就句句准确? Разве можно требовать полной правильности от наскоро сказанных слов с места?

【即兴】 импровизировать; импровизация; экспромт

～演说 импровизированная речь

急 jí ①быстрый; стремительный; торопиться; спешить ② срочный; экстренный ③ волноваться; беспокоиться ④горячиться; нервничать; сердиться

不要～ Не нужно торопиться.

不能要求过～ Нельзя проявлять поспешность.

充当～先锋 выступить в роли штурмового отряда

当务之～ наиболее актуальные задачи; неотложная задача момента

告～ взывать о помощи; просить срочной помощи

～刹车,大调整 экстренное заторможение и масштабное урегулирование

【急变】 резкая перемена; крутой поворот; внезапное изменение; инцидент

【急促】①краткий; кратковременный ② торопить; понуждать

【急电】 срочная (экстренная) телеграмма; молния

【急风暴雨】 подобно бушующему урагану; шквал; буря и шторм

【急公好义】ревностно относиться к общественным делам

【急功近利】 торопиться с завершением дела из соображений сегодняшнего дня

【急件】срочная бумага

【急进】радикальный; быстрый прогресс

【急救】первая (скорая) помощь; оказать неотложную помощь

～包 индивидуальный пакет

～站 станция (пункт) неотложной помощи

【急剧】стремительный; резкий

国际气候～变冷 резкое похолодание в международном климате

【急流】стремнина; бурный поток; стремительное течение

～勇退 своевременно отойти в сторону

【急忙】 спешить; торопиться; спешно; торопливо

【急迫】 сверхсрочный; экстренный; чрезвычайно срочный; настоятельный

【急起直追】стремиться догнать; немедленно взяться за срочное восполнение упущенного

理论工作者必须下定决心～ Теоретическим работникам предстоит с твёрдой решимостью срочно навёрстывать упущенное.

【急切】① настоятельный; неотложный ②второпях; в спешке

【急如星火】 срочный; с чрезвычайной поспешностью; не терпеть промедления

【急速】быстро; стремительно

【急行军】форсированный марш

【急性病】①острое заболевание ②горячность; торопливость; поспешность

最容易犯～ легче всего впасть в горячку

【急性子】 ① горячий; торопливый ② вспыльчивый человек

【急需】 крайне необходимый; экстренный; срочная надобность; экстренно нуждаться; срочно требуется

～建立严格的责任制 Необходимо срочно ввести строгую систему ответственности.

【急用】сро́чно ну́жный; настоя́тельная необходи́мость

【急于】сро́чно нужда́ться спеши́ть; торопи́ться

【急于求成】торопи́ться с выполне́нием; спеши́ть зако́нчить

由于～，我们经济比例曾经严重失调 Мы проявля́ли поспе́шность в стремле́нии дости́чь ско́рых успе́хов, что привело́ к серьёзным диспропо́рциям в на́шей эконо́мике.

【急躁】① горя́чий; вспы́льчивый; горячи́ться ② поспе́шный; неосмотри́тельный; торопи́ться

不能～，也不能耽误时间 Нельзя́ проявля́ть ни поспе́шность, ни медли́тельность.

【急诊】сро́чный враче́бный осмо́тр; внеочередно́й приём

～室 приёмный поко́й

【急中生智】нужда́ ум остри́т; внеза́пная нахо́дчивость

【急转直下】круто́й поворо́т; кати́ться в про́пасть; бы́стро изменя́ться

疾 jí ① боле́знь; боль ② ненави́деть ③ бы́стрый; стреми́тельный

积劳成～ потеря́ть здоро́вье на рабо́те

【疾病】боле́знь; заболева́ние

防治～ профила́ктика боле́зней; предупрежда́ть заболева́ния

【疾驰】мча́ться; нести́сь

【疾恶如仇】пита́ть глубо́кую не́нависть ко вся́кого ро́да злу; не выноси́ть зла

【疾风知劲草】в бу́рю познаёшь сто́йкость де́рева; челове́к испы́тывается в беде́

【疾苦】му́ка; страда́ние; ну́жды

关心群众～ забо́титься о ну́ждах масс; не выпуска́ть из по́ля зре́ния нужды́ наро́да

【疾言厉色】гро́зный вид; говори́ть гру́бым то́ном

脊 jí

【脊梁】спина́: хребе́т; позвоно́чник

瘠 jí ① худо́й; то́щий ② неплодоро́дный

【瘠薄】то́щий; неплодоро́дный: исто́щённый

【瘠瘦】измождённый; то́щий; худо́й

棘 jí колю́чка; иго́лка; колю́чий

【棘手】тяжёлый; тру́дный; щекотли́вый

集 jí ① собира́ть(ся) ② я́рмарка; ры́нок; база́р ③ сбо́рник; собра́ние сочине́ний ④ часть

收入论文～ включи́ть в сбо́рник стате́й

【集成电路】интегра́льная схе́ма

【集合】собра́ть; объедини́ться; сосредото́чивать; нака́пливаться; сбор; соедине́ние

那时，中国人～起来力量就大了 В то вре́мя, как объедини́вшись, кита́йцы представля́ют огро́мную си́лу.

【集会】собра́ние; ми́тинг; схо́дка

～结社自由 свобо́да собра́ний и сою́зов

【集结】собира́ть воеди́но концентри́ровать; сосредото́чивать; стя́гивать; масси́ровать

【集权】централиза́ция вла́сти; централизо́ванный

【集市】я́рмарка; база́р; ры́нок

～贸易 я́рмарочная торго́вля; ры́ночная торго́вля

【集思广益】ум хорошо́, а два лу́чше; испо́льзовать коллекти́вный ум

【集体】коллекти́в; коллекти́вный

～智慧的结晶 воплоще́ние коллекти́-

вного рáзума; квинтэссéнция коллектúвной мýдрости

壮大～经济实力 нарáщивать мощь коллектúвного сéктора эконóмики

兼顾国家、～和个人利益 учúтывать одноврéменно интерéсы государства, коллектúва и отдéльных лиц

中国的未来要靠新的领导～ Бýдущее Китáя должнó быть связано с нóвым коллектúвом руководúтелей.

【集团】 кругú; блок; клúка; группирóвка; грýппа; шáйка

各种流氓～ различные шáйки хулигáнов

反革命阴谋～ контрреволюциóнная заговóрщицкая группирóвка

鼓励发展企业～ поощрять создáние блóков предприятий

我们不参加任何～ Мы не принимáем учáстия ни в какúх блóках.

中国不同任何国家或国家～结盟 Китáй не объединяется в союзы с какóй бы то ни было странóй или грýппой стран.

【集训】 сбор; коллектúвное обучéние

【集邮】 филателúя; собирáть мáрки

【集约】 интенсúвный

～化经营方式 мéтоды интенсúвного хозяйствования

【集镇】 посёлок; городóк; селéние; селó

【集中】 ① концентрúровать; сосредотóчивать; централизовáть; собирáть; накáпливать ②централизáция

～群众的智慧和力量 аккумулúровать рáзум и сúлу нарóдных масс

～力量进行经济建设 сконцетрúровать все сúлы на экономúческом строúтельстве

权力不宜过分～ Чрезмéрная концентрáция влáсти нецелесообрáзна.

～全党智慧 консолидúровать коллектúвный рáзум пáртии

坚持民主～制 придéрживаться прúнципа демократúческого централúзма

【集中营】 концлáгерь; концентрациóнный лáгерь

【集中主义】 централúзм

【集装箱】 контéйнер; контéйнерный

【集子】 сбóрник; собрáние

嫉 jí завúдовать; испытывать чýвство зáвисти

【嫉妒】 завúдовать; ревновáть; ревнúво относúться; завúстливый

【嫉妒心】 зáвисть; рéвность; чýвство зáвисти

籍 jí ①мéсто прописки; мéсто рождéния; граждáнство; принадлéжность ②кнúги; литератýра

国～ граждáнство; пóдданство

【籍贯】 мéсто рождéния; месторождéние

辑 jí ①сбóрник; вы́пуск ②редактúровать ③составлять

jǐ

几 jǐ ① скóлько ② нéсколько; немнóго

～点钟了? Котóрый час? Скóлько врéмени?

【几何】 ①скóлько ②геомéтрия; геометрúческий

～图形 геометрúческая фигýра

【几时】 когдá; в какóе врéмя

挤 jǐ ①теснúть(ся); скýчиться; тéсно ② толкáть(ся); протáлкиваться; протúскиваться ③ выдáвливать; выжимáть ④вы́кроить; вы́делить

～奶 доúть; дóйка; дойльный

～时间 вы́делить (найти́) вре́мя
～牙膏 вы́давить зубну́ю па́сту
～做一团 сжима́ться в комо́к (в ку́чу)
住宅建设不得～占粮田 Занима́ть на селе́ хлеборо́дные зе́мли для жили́щного строи́тельства нельзя́.

【挤满】наби́ться; запо́лнить
【挤眉弄眼】подми́гивать; перемиги́ваться; стро́ить гла́зки
【挤奶机】доильная маши́на
【挤奶员】доя́рка; доя́р

给 jǐ снабжа́ть; предоставля́ть; снабже́ние
自～自足 находи́ться на по́лном самообеспе́чении; производи́ть самому́ всё необходи́мое для себя́

【给养】дово́льствие; снабже́ние

己 jǐ сам; ли́чно; со́бственный
坚持～见 приде́рживаться со́бственного мне́ния

【己所不欲，勿施于人】Чего́ себе́ не хо́чешь, того́ друго́му не жела́й.

脊 jǐ ① спина́; хребе́т; спинно́й ② стреха́; конёк
屋～ конёк; конько́вый брус

【脊背】спина́
【脊髓】спинно́й мозг; спинномозгово́й
【脊柱】позвоно́чник; позвоно́чный столб
【脊椎】позвоно́чник; спинно́й хребе́т
～动物 позвоно́чные живо́тные
～骨 спинно́й позвоно́к

jì

计 jì ① счита́ть(ся); исчисля́ться; насчи́тываться ② план; расчёт; за́мысел
不～得失 не счита́ться с со́бственными интере́сами
百年大～ перспекти́вный (многоле́тний) план
共商祖国统一大～ обсуди́ть вели́кое де́ло объедине́ния Ро́дины

【计策】за́мысел; план; хи́трость; уло́вка
【计划】① план; за́мысел ② плани́ровать; замышля́ть
～生育 плани́рование деторожда́емости; пла́новое деторожде́ние; пла́новая рожда́емость
控制～外生育 ограни́чивать внепла́новое деторожде́ние
国家～生育委员会 Госуда́рственный комите́т по дела́м планоме́рного деторожде́ния
推行全民健身～ реализа́ция пла́на оздоровле́ния наро́да
～和市场都是经济手段 Как план, так и ры́нок—экономи́ческие рыча́ги.

【计件】сде́льный; поштýчный
～工资 сде́льная опла́та труда́

【计较】① счита́ться; принима́ть во внима́ние ② спо́рить; препира́ться ③ обду́мывать; рассчи́тывать
不去～历史的恩怨 не застрева́ть на про́шлых оби́дах

【计量学】метроло́гия
【计谋】за́мысел; план; страте́гия
【计时】① исчисля́ться по вре́мени; повреме́нный ② секунди́ровать
【计算】① вы́числить; исчи́слить; подсчита́ть; расчёт; подсчёт ② ду́мать; обду́мать; проду́мать ③ стро́ить ко́зни
～机 счётная (вычисли́тельная) маши́на
人均～ душево́е исчисле́ние; на ду́шу населе́ния

【计有】насчи́тываться; исчисля́ться

记 jì ① по́мнить; запомина́ть ② запи-

сывать; протоколи́ровать; де́лать заме́тки ③ запи́ски; о́черк; заме́тки ④ ме́тка; знак; клеймо́ ⑤ роди́мое пятно́; ро́динка

登～ зарегистри́ровать

【记仇】 пита́ть зло́бу; быть злопа́мятным

对同志不要～ Нельзя́ быть злопа́мятным по отноше́нию к това́рищам.

【记得】 по́мнить; держа́ть в па́мяти

【记分】 ①вести́ счёт очко́в②выставля́ть оце́нки

～册 зачётная кни́жка; журна́л учёта успева́емости

～牌 щит для веде́ния счёта; табло́ счёта

～员 судья́-счётчик очко́в

【记功】 отме́тить заслу́гу; поста́вить в заслу́гу; объяви́ть благода́рность

【记过】 вы́говор; объяви́ть вы́говор; отме́тить просту́пки

【记号】 знак; ме́тка; отме́тка; поме́та; сигна́л

【记录】 ① записа́ть; зарегистри́ровать; протоколи́ровать; за́писи; протоко́л ②реко́рд

～片 документа́льный фильм; кинодокуме́нт

～在案 занести́ в протоко́л

创～ поста́вить но́вый реко́рд

粮食油料产量创造历史最好～ Был со́бран реко́рдный за всю исто́рию урожа́й зерновы́х и масли́чных культу́р.

外交谈话～ за́писи дипломати́ческих бесе́д

【记名】 именно́й; поимённый

【记事】 ① по́мнить себя́ ② запи́сывать собы́тия

【记诵】 чита́ть наизу́сть; по́мнить наизу́сть

【记性】 па́мять

她～不好 У неё плоха́я па́мять.

【记叙文】 описа́ние

【记要】 кра́ткая за́пись; кра́ткое содержа́ние; конспе́кт

【记忆】 ① вспо́мнить; по́мнить ② па́мять; воспомина́ния

～力 па́мять; си́ла па́мяти

～犹新 свежо́ в по́мяти; жи́во встава́ть в па́мяти

【记载】 ① записа́ть; де́лать заме́тки ② за́пись; запи́ски

【记账】 ① вести́ счетово́дство (бухгалте́рию); записа́ть в бухга́лтерские кни́ги ②записа́ть в долг

【记者】 журнали́ст; корреспонде́нт; репортёр

采访～ репортёр

常驻～ постоя́нный корреспонде́нт

举行～招待会 проводи́ть прес-сконфере́нцию

纪 jì ① запи́сывать② ле́топись; анна́лы ③ дисципли́на; зако́ны ④ столе́тие; век; э́ра

世～ век; столе́тие

【纪律】 дисципли́на; дисциплина́рный

～检查机关 о́рганы по прове́рке дисципли́ны

～特别重要 Осо́бенно важна́ дисциплини́рованность.

三大～ три основны́х пра́вила дисципли́ны

【纪年】 ① летосчисле́ние② истори́ческая хро́ника; ле́топись; исто́рия

【纪念】 ① отме́тить; ознаменова́ть; в па́мять ② юбиле́йный; па́мятный; монумента́льный

～碑 па́мятник; монуме́нт; обели́ск; сте́ла

～册 альбо́м

～馆 мемориа́льный музе́й

～品 пáмятный подáрок; подáрок на пáмять; сувенúр

～日 юбилéй; годовщúна; день пáмяти

～邮票 юбилéйные мáрки

～章 медáль; пáмятный значóк; жетóн

建筑毛主席～堂 возведéние пантеóна Председáтеля Мао Цзэдýна

【纪要】 крáткие свéдения; крáткая зáпись; крáткое содержáние; конспéкт

会谈～ крáткая зáпись переговóров (бесéды)

【纪元】 эра; эпóха

伎 jì мастерствó; сноровка; ухищрéние

故～ стáрые ухищрéния; стáрый трюк

【伎俩】 махинáция; ухищрéние

技 jì тéхника; мастерствó; умéние; искýсство

【技工】 квалифицúрованный рабóчий; мáстер; ремéсленник

【技能】 квалификáция; мастерствó; сноровка; умéние; спосóбность

【技巧】 ① мастерствó; искýсство; тéхника; нáвык ② лóвкий; изобретáтельный

～运动 акробáтика

钻研艺术～中一切好的东西 изучáть всё то лýчшее, что есть в худóжественном мастерствé

运用芭蕾～来反映中国社会生活 срéдствами балéта отобразúть китáйскую общéственную жизнь

【技师】 тéхник; инженéр

【技术】 тéхника; мастерствó; умéние; искýсство; технúчный

～编辑 технúческий редáктор; техрéд

～转让 передáча тéхники

加快～进步 ускорéние технúческого прогрéсса

学习外国～ заúмствовать передовýю тéхнику зарубéжных стран

工程～人才 инженéрно-технúческие кáдры

【技艺】 ① мастерствó; искýсство; тéхника ② трюк; фóкус

系 jì завязывать; связывать; привязывать; стягивать

用绳～上 завязáть это верёвкой

忌 jì ① завúдовать; ревновáть ② боя́ться; опасáться ③ дать зарóк; брóсить ④ воздéрживаться; избегáть

～口 соблюдáть диéту

【忌惮】 опасáться; боя́ться; страшúться

肆无～ разнýзданный; нáглый; не боя́ться ничегó

【忌讳】 ① табý; запрéт ② избегáть

际 jì ① границá; край ② мéжду; меж ③ в момéнт; во врéмя

天～ горизóнт; край нéба

洲～ межконтинентáльный

此～ в дáнный момéнт

【际遇】 судьбá; ýчасть; встрéча; удóбный слýчай

妓 jì проститýтка

【妓女】 проститýтка; публúчная жéнщина

【妓院】 публúчный дом; дом терпúмости

季 jì ① сезóн; квартáл ② перúод; врéмя; сезóн

四～ четы́ре врéмени гóда; четы́ре сезóна

【季度】 квартáл; квартáльный

【季风】 муссóн

【季节】 сезóн; порá; врéмя; сезóнный

农忙～ сельскохозя́йственная стра-

да́; сезо́н сельскохозя́йственной страды́

～性 сезо́нность; сезо́нный

【季刊】 трёхме́сячник; изда́ние, выходя́щее оди́н раз в кварта́л

剂 jì лека́рство; сре́дство; реакти́в

麻醉～ анестези́рующее сре́дство

【剂量】 до́за; дозиро́вка

济 jì помога́ть; выруча́ть; спаса́ть

同舟共～ совме́стно преодолева́ть тру́дности; о́бщие уси́лия

无～于事 де́лу не помо́жет

绝对不得假公～私 Ни в ко́ем слу́чае не испо́льзовать своё служе́бное положе́ние в своекоры́стных це́лях.

【济济一堂】 наполня́ться мно́жеством люде́й; собира́ться вме́сте

【济贫】 помога́ть бе́дным; спаса́ть от нищеты́

既 jì ①уже́②поско́льку; раз уж③и …и…; как…, так ④и

～大胆, 又慎重 сме́ло и осмотри́тельно

～积极又稳妥地前进 Идти́ вперёд энерги́чным и твёрдым ша́гом.

【既成事实】 соверши́вшийся факт

【既得利益】 ра́нее приобретённые вы́годы

【既定方针】 наме́ченный курс; устано́вшийся курс

【既然】 раз; поско́льку

【既往不咎】 не пресле́довать за про́ш-лое; не вини́ть за то, что прошло́

如果他们被教育过来, 则～ Если они́ перестро́ятся, то не на́до спра́шивать с них за про́шлое.

继 jì ①продолжа́ть(ся); сле́довать за ②быть прее́мником

【继承】 ① насле́довать ② продолжа́ть; прее́мствовать

～者 продолжа́тель; прее́мник; насле́дник

～优良传统 унасле́довать лу́чшие традиции

～先烈遗志 выполня́ть заве́ты па́вших борцо́в

私有财产～权 пра́во на насле́дование ча́стного иму́щества

邓小平既～前人又突破陈规 Дэн Сяопи́н, бу́дучи продолжа́телем де́ла предше́ственников, лома́ет отжи́вшие поря́дки.

【继而】 зате́м; пото́м; вслед

【继父】 о́тчим

【继母】 ма́чеха

【继任】 замести́ть; стать прее́мником; замеще́ние

【继往开来】 унасле́довать и продо́лжить; быть продолжа́телем де́ла предше́ственника; приня́ть эстафе́ту

我们正处在～的重要历史时期 Мы живём в истори́ческую эпо́ху приня́тия эстафе́ты от предше́ственников и продолже́ния их де́ла.

【继续】 продолжа́ть(ся); дли́ться; непреры́вно; неукло́нно; продолже́ние

～试行 продо́лжить экспериме́нты

我们要～坚持毛泽东思想 Мы бу́дем и впредь сле́довать иде́ям Мао Цзэду́на.

居民收入总体上～增加 О́бщий у́ровень дохо́дов населе́ния продолжа́ет расти́.

寄 jì ①отправля́ть; посыла́ть②поруча́ть; вверя́ть; возлага́ть ③ жить ④ приёмный

【寄存】 отда́ть на хране́ние; депони́ровать

【寄放】 сдать на хране́ние; оста́вить

【寄居】 вре́менно жить; кварти́ровать;

проживáть; остановиться

【寄卖】отдáть на комиссию; сдать в комиссиóнный магазин

【寄钱】послáть (перевести) деньги; сделать денежный перевóд

【寄人篱下】жить в чужóм дóме; жить под чужóй крышей

【寄生】① паразитизм ② паразитировать; тунеядствовать; паразитический

～虫 паразит; тунеядец; дармоéд

【寄宿】①остановиться на ночлéг; ночевáть②жить в интернáте (в общежитии)

～生 интéрн

【寄托】①поручáть; отдáть ②возлагáть; надéяться

希望～在青年人身上 возлагáть надéжды на молодёжь

【寄信】послáть(отпрáвить) письмó

【寄养】отдáть на воспитáние; оставить на попечéние

【寄予】① возлагáть; питáть ② оказáть; вы́разить

寂 jì ① тишинá; безмóлвие② одинóкий; скýчный; тоскли́вый

【寂静】тишинá; молчáние; спокóйствие; безмóлвие; ти́хий; безмóлвный; молчали́вый

【寂寞】скýчный; одинóкий; тоскли́вый; скýка; душéвная пустотá; скучáть

祭 jì ①приноси́ть жéртвы прéдкам; поклоня́ться дýхам ② чтить пáмять; трáур

【祭奠】почти́ть пáмять

【祭礼】обря́д жертвоприношéния; обря́д поминовéния; ритуáл

【祭品】жéртва; предмéты для жертвоприношéний

【祭坛】алтáрь; жéртвенник

冀 jì надéяться; питáть надéжду; рассчи́тывать на

悸 jì дрожáть от стрáха; боя́ться; страх

jiā

加 jiā ①прибавля́ть; добавля́ть; присоединя́ть②склáдывать; плюс

不～考虑 не обдýмать

【加班】рабóтать сверхурóчно; сверхурóчная смéна; рабóтать добáвочной смéной

【加倍】①удвóить; вдвóе; вдвойнé②умнóжить; уси́лить

～努力 умнóжить (усугýбить) старáния

【加点】рабóтать сверхурóчно; удлиня́ть рабóчее врéмя

【加法】сложéние

【加工】обрабóтка; перерабóтка; обрабáтывать; перерабáтывать

～企业 обрабáтывающие предприя́тия

【加固】укрепи́ть; укреплéние

～工事 укреплéние оборони́тельных сооружéний

【加号】плюс; знак сложéния

【加紧】форси́ровать; уси́лить; ускóрить; интенсифици́ровать

【加剧】обостри́ть(ся); уси́лить(ся)

武装冲突～ Обостря́ются вооружённые конфли́кты.

病势～ Болéзнь обостри́лась; Состоя́ние больнóго ухýдшилось.

市场竞争日益～ Растёт изо дня в день ры́ночная конкурéнция.

【加快】ускóрить; ускорéние; ускóренный

～速度 увели́чить скóрость; ускóрить тéмпы

～改革步伐 ускоре́ние шаго́в рефо́рмы

～发展交通运输事业 уско́ренными те́мпами развива́ть тра́нспорт

～现代企业制度建设 уско́рить введе́ние режи́ма совреме́нных корпора́ций

～资金周转 На́до стреми́ться к ускоре́нию оборо́та капита́льных средств.

【加宽】 расши́рить; уши́рить; сде́лать бо́лее свобо́дным

【加码】① повы́сить(подня́ть)це́ну на това́р ② увели́чить ста́вку ③ повы́сить но́рму

【加盟共和国】 сою́зная респу́блика

【加强】 уси́лить; крепи́ть; активизи́ровать; усугуби́ть

～中外文化交流 активизи́ровать культу́рный обме́н с грани́цей.

～艺术感染力 усугубля́ть возде́йствующую си́лу иску́сства

～国防科学技术研究 уси́ливать иссле́довательскую рабо́ту в о́бласти оборо́нной нау́ки и те́хники

～知识产权保护 Уси́лится охра́на интеллектуа́льной со́бственности.

～职业道德教育 всеме́рно уси́ливать воспита́ние профессиона́льной э́тики

【加入】①доба́вить②вступи́ть; уча́ствовать; присоедини́ться

～某国国籍 вступле́ние в…гражда́нство

【加上】 доба́вить; приба́вить; приплюсова́ть

【加深】 углуби́ть; усугуби́ть; углублённый

【加速】 уско́рить; форси́ровать; ускоре́ние; уско́ренный

～器 ускори́тель

～国防现代化 форси́ровать модерниза́цию национа́льной оборо́ны

～我军的革命化现代化建设 ускоря́ть революционизи́рование и модерниза́цию на́шей а́рмии

～发展农业 форси́рование разви́тия се́льского хозя́йства

【加油】①заправля́ть; сма́зывать ②подда́ть жа́ру; приналéчь; поднажа́ть

～站 запра́вочная ста́нция; бензоколо́нка

【加重】① утяжели́ть② увели́чить; уси́лить; усугуби́ть; отягчи́ть

重点大学要逐步～科研的分量 Все веду́щие ву́зы обя́заны постепе́нно увели́чить до́лю нау́чного иссле́дования.

～银行的地位和作用 усили́ть положе́ние и роль ба́нков

～执法队伍建设 уси́ливать строи́тельство правоисполни́тельных рядо́в

夹

jiā ①сжима́ть; сда́вливать; зажима́ть; брать ② держа́ть(нести́)под мы́шкой③приме́шивать(ся); впереме́шку④ зажи́м; держа́тель; капка́н ⑤па́пка; бума́жник

～着书 нести́ под мы́шкой кни́гу

【夹板】①до́ски для зажи́ма ② лубо́к; ши́на

【夹带】①провози́ть контраба́ндой; та́йно протя́скивать②шпарга́лка

【夹道】①прое́зд; прохо́д; тропи́нка; доро́жка ② стоя́ть шпале́рами; людско́й коридо́р

～欢迎 приве́тствовать, сто́я вдоль у́лиц

【夹缝】 щель; промежу́ток

【夹攻】①взять в клещи́; зажа́ть в тиски́; атакова́ть с двух сторо́н ②клещи́; охва́т

【夹伤】 прищеми́ть; ущеми́ть; ущемле́ние

【夹生】полусырóй; недовáренный; сдéланный наполовúну

【夹馅】①с начúнкой; с фáршем ②начинять; фаршировать

【夹心】приклáд; проклáдка

【夹杂】с прúмесью; вперемéшку; примешáться; смешáть; перемешáть

【夹子】держáтель; зажúм; щипцы́; пáпка; капкáн

佳 jiā прекрáсный; замечáтельный; красúвый

【佳宾】дорогóй (желáнный) гость; почётный гость

【佳话】легéнда; интерéсная истóрия; захвáтывающий расскáз

【佳节】прáздник; прáздничный день

【佳境】прекрáсный вид; чудéсный пейзáж

【佳期】①счастлúвый день; день свáдьбы ②врéмя свидáния

【佳人】красáвица

【佳肴】деликатéс; вкýсное блюдо

【佳音】приятная весть; хорóшее извéстие; приятное свéдение

枷 jiā колóдка

【枷锁】окóвы; кандалы́; цéпи; ярмó

摆脱"两个凡是"的～ разбúть окóвы "двух абсолютов"

摆脱殖民主义的～ сбрóсить с себя ярмó колониалúзма

家 jiā ①семья́; семéйство ②дом; домáшний

～事 домáшние делá

回～ возвратúться домóй

科学～ учёный; дéятель наýки

【家产】домáшнее имýщество; лúчная сóбственность; имýщество семьú

【家常】①домáшний; обихóдный ②повседнéвная жúзнь

～话 разговóр на бытовы́е (житéйские) тéмы; непринуждённый разговóр; лёгкая бесéда

～便饭 ①домáшний обéд ②обыкновéнное явлéние; заурядный слýчай; обы́чное дéло

【家丑】дурнáя слáва семьú; семéйный позóр

～不可外扬 не выносúть сóра из избы́; нельзя́ разносúть дурнýю слáву семьú

【家畜】домáшние живóтные; скот

【家当】имýщество; сóбственность; состоя́ние; достоя́ние; дохóды

【家底】имýщество; сóбственность; состоя́ние; достоя́ние

【家访】навещáть семью́

【家鸽】гóлубь

【家伙】① инструмéнт; орýжие; орýдие ② пáрень; ③ дряннóй тип; негóдник; пройдóха

【家教】домáшнее (семéйное) воспи-тáние

【家家户户】кáждая семья́; кáждый дом; кáждый двор

【家境】материáльное положéние семьú

【家具】мéбель; обстанóвка; ýтварь

【家眷】①семья́; семéйство; домáшние ②женá; супрýга

【家贫如洗】крáйняя бéдность; бéден как церкóвная мышь

【家破人亡】разорéние дóма и гúбель семьú; губúть семью́ и разоря́ть дом

【家谱】родослóвная; генеалóгия; семéйная хронúка

【家禽】домáшние птúцы; жúвность

【家什】① домáшняя ýтварь ② рабóчий инструмéнт

【家属】члéны семьú; домáшние; семья́

优待军人～ предоставля́ть льгóты сéмьям военнослýжащих

抚恤烈士～ выдавáть посóбия сéмьям пáвших герóев

【家庭】семья́; дом; дома́шний оча́г; дома́шний; семе́йный
～副业 подсо́бное дома́шнее хозя́йство
～团聚 воссоедине́ние семе́й
文明～ культу́рная семья́
五好～ семья́, хоро́шая в пяти́ отноше́ниях
～经营为主的承包责任制 систе́ма подря́дной отве́тственности, осно́ванная гла́вным о́бразом на семе́йном хозя́йстве
【家徒四壁】до́ма ничего́ не́ было, кро́ме го́лых стен; гол как со́кол
【家兔】кро́лик
【家务】дома́шнее хозя́йство; дома́шняя рабо́та; дома́шние дела́
他很多时间用于料理～ Дома́шнее хозя́йство отнима́ет у него́ мно́го вре́мени.
【家乡】ро́дина; родно́й край
【家信】семе́йная перепи́ска; перепи́ска с семьёй; письмо́ из до́ма
【家业】семе́йное иму́щество; состоя́ние семьи́
【家用】① дома́шние (хозя́йственные) расхо́ды ② дома́шний; бытово́й; обихо́дной
～器具 дома́шняя у́тварь
【家喻户晓】поня́тно ка́ждой семье́, (ка́ждому двору́); изве́стно всем; общеизве́стный
要使这事～ Ну́жно, что́бы об э́том зна́ли все поголо́вно.
中央精神～ Об указа́ниях ЦК зна́ла ка́ждая семья́.
【家园】ро́дина; дом; родно́й край; дома́шний оча́г
重返～ возвраща́ться к дома́шнему оча́гу
【家长】① патриа́рх; старе́йшина ро́да ② глава́ семьи́; роди́тели
～制 патриарха́т
～式人物 лю́ди с патриарха́льными зама́шками
～很苦恼 Роди́тели си́льно пережива́ют.
【家族】род; родово́й

痂 jiā струп; коро́ста

嘉 jiā ① прекра́сный; хоро́ший ② хвали́ть; поощря́ть
～宾 дорого́й гость
【嘉奖】награди́ть; одо́брить; поощри́ть; отме́тить; поощре́ние; похва́ла
～令 прика́з об объявле́нии благода́рности; прика́з о награжде́нии
【嘉许】хвали́ть; одобря́ть

jiá

夹 jiá на лёгкой подкла́дке
【夹袄】ку́ртка на подкла́дке
【夹被】ле́тнее одея́ло

荚 jiá стручо́к
【荚果】боб; стручо́к

颊 jiá щека́
两～ щёки

jiǎ

甲 jiǎ ① пе́рвый цикли́ческий знак; пе́рвый ② броня́; ла́ты; па́нцирь; щит ③ но́гти
龟～ па́нцирь черепа́хи
指～ но́гти на рука́х
【甲板】па́луба
【甲虫】жук
【甲骨文】на́дписи на костя́х
【甲克】ку́ртка; жаке́т
【甲壳】па́нцирь
【甲鱼】дальневосто́чная черепа́ха

【甲状腺】щитови́дная железа́

假 jiǎ ① ло́жный; фальши́вый; подде́льный; фикти́вный; притво́рный ② воспо́льзоваться; заи́мствовать ③ е́сли бы; е́сли; предполо́жим
～肢 проте́з вме́сто ноги́; ножно́й проте́з
～朋友 мни́мый друг

【假案】дела́, сфабрико́ванные на основа́нии ло́жных обвине́ний
纠正了一批冤案、错案、～ Был пересмо́трен це́лый ряд сфабрико́ванных на основа́нии наду́манных, оши́бочных и сло́жных обвине́ний.

【假扮】притворя́ться; прики́дываться; маскирова́ться; под ви́дом

【假充】вы́дать себя́ за; подде́латься; прики́нуться; под ви́дом

【假定】предположе́ние; гипо́теза; поло́жим; предполага́ть; допуска́ть

【假发】пари́к; накладны́е во́лосы; фальши́вые во́лосы

【假公济私】злоупотребля́ть служе́бным положе́нием; прикрыва́ясь обще́ственными интере́сами, пресле́довать коры́стные це́ли
绝对不得～ Ни в ко́ем слу́чае не испо́льзовать своё служе́бное положе́ние в своекоры́стных це́лях.

【假话】непра́вда; ло́жь; фальшь
反对说～ выступа́ть про́тив лжи
说～的恶习必须杜绝 На́до раз и навсегда́ поко́нчить с тако́й га́достью, как очковтира́тельство.

【假借】воспо́льзоваться; под ви́дом; под предло́гом

【假冒】подде́лать; фальсифици́ровать; симули́ровать; подде́лка; фальсифика́ция

【假面具】ма́ска; личи́на; маскро́вка

【假仁假义】лицеме́рие; ханжество́; фарисе́йство; лицеме́рный; ха́нжеский; фарисе́йский

【假如】е́сли бы; предполо́жим, что; допу́стим, что

【假山】иску́сственная го́рка

【假设】① предположе́ние; допуска́ть; предполага́ть ② гипо́теза

【假使】е́сли; е́сли бы; предполо́жим, что; допу́стим, что

【假释】усло́вно-досро́чное освобожде́ние

【假手】① проте́з вме́сто руки́ ② при посре́дстве ③ испо́льзовать по́мощь другого; чужи́ми рука́ми; прибе́гнуть к посре́дничеству

【假想】вообража́ть; вообража́емый; предполага́емый; гипотети́ческий

【假象】ло́жное представле́ние; обма́нчивая ви́димость; фи́кция; вы́мысел
制造～ созда́ть ви́димость

【假惺惺】лицеме́рный; фарисе́йский; притво́рный; лицеме́рие; фарисе́йство
他～地微笑 Он улыба́ется лицеме́рной улы́бкой.

【假牙】вставно́й зуб; зубны́е проте́зы

【假意】① фальшь; лицеме́рие; притво́рство ② наро́чно; нарочи́то

【假造】① подде́лать; фальсифици́ровать; фабрикова́ть; подде́лка ② измышля́ть; выду́мывать; измышле́ние

【假装】притвори́ться; прики́нуться; де́лать вид; маскирова́ться

钾 jiǎ ка́лий

【钾肥】кали́йные удобре́ния

胛 jiǎ

【胛骨】лопа́тка

jià

价 jià ① цена́; сто́имость ② вале́нт-

ность

议～ договáриваться о цéнах; обуслóвливать цéны

物～ цéны на товáры

【价格】ценá

稳定副食品～ стабилизи́ровать цéны на нехлéбные продýкты питáния

放开了粮食购销～ Бы́ли отпýщены закýпочно-продáжные цéны на зернó.

调整理顺商品～ регули́ровать и гармонизи́ровать цéны на товáры

～改革迈出较大步伐 Сравни́тельно бы́стрыми тéмпами продвигáется вперёд рефóрма ценообразовáния.

发挥～政策的调节作用 выявля́ть регули́рующую роль поли́тики цен

【价码】ценá; тари́ф

【价目】ценá; ры́ночный курс; тари́ф

～表 прейскурáнт; табли́ца цен; тари́ф

【价钱】ценá

【价值】① стóимость ② значéние; ценá; цéнность

～连城 драгоцéнный; бесцéнный

～观念 цéнностные представлéния

学术～ наýчная цéнность

正确的～观 прáвильные представлéния о цéнности

要按～规律办事 Нáдо дéйствовать с учётом закóнов стóимости.

驾 jià ① запрягáть; впрягáть ② прáвить; управля́ть

劳～ Бýдьте добры́(любéзны)! Сдéлайте ми́лость!

【驾车】прáвить экипáжем; вести́ маши́ну

【驾轻就熟】легкó справля́ться со знакóмым дéлом; быть мáстером своегó дéла

【驾驶】води́ть; прáвить; управля́ть; пилоти́ровать; вождéние; управлéние

～盘 руль; штурвáл

～员 води́тель; штурвáльный; шофёр; пилóт

～执照 води́тельская кни́жка; свидéтельство на прáво вождéния

【驾驭】① прáвить; управля́ть ② держáть в рукáх; спрáвиться; покори́ть; подчини́ть

～复杂局势 спрáвиться со слóжной ситуáцией

架 jià ① пóлка; этажéрка; подстáвка; вéшалка ② стрóить; наводи́ть ③ подпирáть; опирáться ④ поддéрживать пóд руки ⑤ рáма; стани́на ⑥ наси́льно увезти́; похи́тить

衣～ вéшалка; плéчики

书～ этажéрка для книг; кни́жная пóлка

～桥 наводи́ть мóст

打～ дрáться; дрáка; потасóвка

绑～ похи́тить; наси́льственно увести́

【架次】самолёто-вы́лет

【架空】① подвеснóй; надзéмный; воздýшный ② необоснóванный; беспóчвенный; фантасти́ческий

【架设】установи́ть; навести́; протянýть; навóдка

【架式】пóза; приёмы; пози́ция

【架子】① подстáвка; подпóрка; пóлка; óстов; каркáс ② амби́ция; высокомéрие; чвáнство; спесь; гóнор

摆～ задавáться; задирáть нос; вáжничать

假 jià óтпуск; кани́кулы

例～ очереднóй óтпуск; peри́од менструáции

放～ отпускáть на кани́кулы; дать óтпуск

【假期】срок о́тпуска; кани́кулы; о́тпуск
【假日】 выходно́й день; отпускно́й день; день о́тдыха; пра́здник
【假条】 докладна́я о предоставле́нии о́тпуска; запи́ска с про́сьбой об о́тпуске

嫁 jià ①вы́йти за́муж; вы́дать за́муж ②переложи́ть (свали́ть) на
她～给了教师 Она́ вы́шла за́муж за учи́теля.
【嫁祸于人】свали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую; шельмова́ть друго́го
【嫁接】 приви́вка; привива́ть; скре́щивать
【嫁妆】прида́ное

稼 jià ①се́ять②хлеба́
庄～ хлеба́; посе́вы
【稼穑】 хлебопа́шество; земледе́лие; сельскохозя́йственные рабо́ты

jiān

尖 jiān ① остриё; ко́нчик; верху́шка ②остроконе́чный; о́стрый③ визгли́вый; ре́зкий; пронзи́тельный④ выдаю́щийся; лу́чший; передово́й
针～ остриё иго́лки
【尖兵】①головно́й дозо́р; похо́дная заста́ва②уда́рник; передови́к
【尖刀】①кинжа́л②уда́рный
【尖端】① маку́шка; остриё; верху́шка; шпиль ② нове́йшая о́бласть; веду́щий; передово́й
裁减～武器 сокраще́ние нове́йших ви́дов ору́жия
【尖刻】ре́зкий; ехи́дный; ко́лкий; колю́чий; язви́тельный
【尖利】 пронзи́тельность; острота́; о́стрый; ре́зкий; проница́тельный
【尖锐】 ① о́стрый; заострённый; отто́ченный ② ре́зкий; пронзи́тельный ③обостря́ться
～的措词 ре́зкие формулиро́вки; си́льные выраже́ния
矛盾～化了 Противоре́чия на́чали обостря́ться.
【尖酸】язви́тельный; ко́лкий; о́стрый
【尖子】① ко́нчик; остриё② ма́стер своего́ де́ла; выдаю́щийся
～人才 наибо́лее квалифици́рованные рабо́тники

奸 jiān ① вероло́мный; кова́рный ② лука́вый; хи́трый ③ преда́тельский; преда́тель④распу́тство; развра́т; распу́тничать ⑤ обесче́стить; изнаси́ловать
汉～ преда́тель; изме́нник
【奸臣】продáжный чино́вник; лука́вый сано́вник; преда́тель
【奸猾】①лука́вый и вероло́мный; хи́трый и кова́рный ②лицеме́р; обма́нщик
【奸计】лука́вые пла́ны; кова́рные расчёты; вероло́мный за́мысел
【奸商】спекуля́нт; нече́стный купе́ц
【奸污】 изнаси́ловать; соврати́ть; обесче́стить; опозо́рить
【奸细】шпио́н; аге́нт; лазу́тчик
【奸险】 кова́рный; ехи́дный; лицеме́рный; преда́тельский; вероло́мный
【奸笑】кова́рная (ехи́дная) улы́бка
【奸淫】①развра́т②изнаси́ловать; соврати́ть; прелюбоде́йствовать
【奸诈】кова́рный и вероло́мный; лука́вый и лицеме́рный; хи́трая ложь; кова́рство

间 jiān ①ме́жду; среди́; в тече́ние ② ко́мната
中～ ме́жду; среди́; между-; меж-

歼 jiān уничто́жить; истреби́ть
【歼击机】самолёт-истреби́тель

【歼灭】уничто́жить; истреби́ть; сокруши́ть; истребле́ние; разгро́м
～战 война́ (бой) на истребле́ние; вое́нные де́йствия на уничтоже́ние; истреби́тельная война́
随时准备～入侵之敌 быть всегда́ гото́вым к разгро́му вто́ргнувшегося врага́

坚 jiān ①кре́пкий; про́чный; твёрдый ② твёрдый; непрекло́нный; насто́йчивый
～冰 твёрдый лёд

【坚壁清野】оставля́ть врагу́ пусты́е дома́

【坚不可摧】 кре́пкий; про́чный; непреобори́мый

【坚持】отста́ивать; стоя́ть; наста́ивать; приде́рживаться; упо́рствовать; сле́довать
～四项基本原则 отста́ивать четы́ре основны́х при́нципа
～尊师重教的方针 сле́довать ку́рсу на возраста́ние уваже́ния к преподава́телям и преподава́тельской рабо́те
～和完善厂长(经理)负责制 обеспе́чивать сохране́ние и соверше́нствование систе́мы отве́тственности дире́ктора (управля́ющего) предприя́тия
～两手抓、两手都要硬的方针 держа́ться ку́рса "бра́ться за рабо́ту обе́ими рука́ми и прито́м одина́ково кре́пко"
～从严治厂 Необхо́димо неукло́нно осуществля́ть устро́женное управле́ние предприя́тиями.
～共产主义的远大理想 твёрдо приде́рживаться вели́ких идеа́лов коммуни́зма
～以经济建设为中心 твёрдо отводи́ть центра́льное ме́сто экономи́ческому строи́тельству
～"双百"方针 держа́ться ку́рса на «расцве́т ста цвето́в и сопе́рничество ста школ»
要～党管干部的原则 Необходи́мо приде́рживаться тако́го при́нципа, как па́ртия управля́ет ка́драми.

【坚持不懈】насто́йчиво; неукло́нно; упо́рный; непрекло́нный

【坚定】 ① твёрдый; усто́йчивый; сто́йкий; реши́тельный; про́чный ② укрепи́ть; упро́чить
要有一条～的政治路线 Необходи́мо име́ть твёрдую и после́довательную полити́ческую ли́нию.
～正确的政治方向 твёрдая и пра́вильная полити́ческая ориента́ция
～社会主义信念 укрепи́ть ве́ру в социали́зм

【坚固】 про́чный; незы́блемый; соли́дный; кре́пкий

【坚定不移】реши́тельно; твёрдо и неизме́нно; непрекло́нный; неизме́нный; непоколеби́мый
～的目标 неизме́нная цель

【坚决】реши́тельный; твёрдый; непрекло́нный; реши́тельно; непоколеби́мо; категори́чески
采取～措施 приня́ть реши́тельные ме́ры
触犯刑律,必须～处理 Если наруша́ется уголо́вный ко́декс, то сле́дует приня́ть реши́тельные ме́ры.
我们～执行独立自主的和平外交政策 Мы неукло́нно прово́дим незави́симую и самостоя́тельную ми́рную вне́шнюю поли́тику.
中国～奉行和平共处五项原则 Кита́й реши́тельно прово́дит в жизнь пять при́нципов ми́рного сосуществова́ния.

【坚强】① твёрдый; си́льный; упо́рный; кре́пкий ② укрепи́ть; укрепле́ние
党是～的领导核心 Па́ртия ста́ла кре́пким руководя́щим ядро́м.
中国共产党是～的 КПК про́чна и кре́пка.
【坚韧】 сто́йкость; упо́рность; насто́йчивый; сто́йкий; выно́сливый
～不拔 твёрдый и непрекло́нный; сто́йкий; несгиба́емый
【坚如磐石】незы́блемый как скала́; моноли́тный
【坚实】про́чный и кре́пкий; твёрдый; масси́вный
奠定～基础 заложи́ть про́чный фунда́мент
【坚守】 держа́ться; стоя́ть на́смерть; сто́йко уде́рживать; защища́ть
～阵地 сто́йко уде́рживать ба́зу
【坚信】быть убеждённым; твёрдо ве́рить; убежде́ние
～自己的力量 твёрдо ве́рить в свои́ си́лы
【坚毅】твёрдый; си́льный; реши́тельный
【坚硬】твёрдый; кре́пкий
【坚贞】твёрдый и чи́стый; неизме́нно че́стный; безупре́чная че́стность; твёрдая принципиа́льность
～不屈 непрекло́нный; твёрдый и непоколеби́мый; несгиба́емый

肩 jiān ① плечо́ ② нести́ на себе́
【肩膀】плечо́; пле́чи
我们～上的担子重 Но́ша на на́ших плеча́х тяжёлая.
【肩负】нести́; брать на себя́
【肩章】пого́ны; эполе́ты

艰 jiān тру́дный; тяжёлый
【艰巨】 тру́дный; тяжёлый; многотру́дный; тяжеле́йший; обремени́тельный
任务很～ Зада́ча необыча́йно тру́дная.
【艰苦】тяжёлый; тру́дный; мучи́тельный
～奋斗 упо́рная борьба́; упо́рство в борьбе́; упо́рство и самоотве́рженность в борьбе́
～朴素的工作作风 самоотве́рженность и скро́мность в рабо́те
～创业 занима́ться упо́рным созида́тельным трудо́м; Созида́ние ведётся в кра́йне тру́дных усло́виях.
【艰难】тру́дный; тяжёлый; тя́гостный; тру́дности
～曲折 тру́дности и зигза́ги; идти́ изви́листым путём
～险阻 тру́дности и прегра́ды
【艰深】 замыслова́тый; тяжёлый для понима́ния
【艰险】тру́дность и опа́сность
历尽～ пережи́ть мно́го тру́дностей и опа́сностей; не раз переноси́ть лише́ния и опа́сность

兼 jiān ① совмеща́ть; по совмести́тельству ② присоединя́ть; удва́ивать; двойно́й
【兼备】име́ть и то и друго́е; облада́ть и тем и други́м
德才～ облада́ть высо́кими делов́ыми и мора́льными ка́чествами
【兼并】захвати́ть; аннекси́ровать; присоедини́ть
【兼程】соверша́ть двойны́е перехо́ды; ускоре́нно
【兼顾】уче́сть всё; уследи́ть за тем и за други́м
～国家、集体、个人三者利益 учи́тывать одновре́менно интере́сы госуда́рства, коллекти́ва и отде́льных лиц
【兼课】 преподава́ть по совмести́тель-

ству

【兼任】① совмещáть дóлжности; рабóтать по совместúтельству ② совместúтельский

【兼收并蓄】принимáть всё без разбóра; огýльно восприниматъ

【兼职】① совмещáть дóлжности ② совместúтельская дóлжность; дóлжность по совместúтельству

～不宜过多 Нецелесообрáзно совмещáть мнóго дóлжностей.

监 jiān ① контролúровать; инспектúровать; наблюдáть ② тюрьмá; заключáть в тюрьмý

完善市场～控体系 улучшáть механúзм рыночного контрóля

【监察】ревúзия; контрóль; контролúровать; ревизовáть

【监督】контролúровать; надзирáть; наблюдáть; следúть контрóль; надзóр

～职能 контрóльные фýнкции

要有群众～制度 Нýжно установúть систéму нарóдного контрóля.

充分发挥舆论的～作用 Необходúмо усúливать роль общéственного мнéния в осуществлéнии котрóля.

【监工】① контролúровать рабóту; контрóль над рабóтой ② надсмóтрщик; десятник

【监护】опекáть; опéка

【监禁】взять под наблюдéние; заключúть в тюрьмý; тюрéмное заключéние

【监考】① наблюдéние за экзáменами ② ассистéнт экзаменáтора

【监牢】тюрьмá

【监视】держáть под наблюдéнием; наблюдáть; следúть; надзирáть

【监听】контрóльное подслýшивание; подслýшивать; перехвáтывать

【监狱】тюрьмá

缄 jiān заклéить; опечáтать

【缄口】молчáть; не произносúть ни слóва

【缄默】молчáть; хранúть молчáние

煎 jiān ① жáрить; поджáривать ② кипятúть; варúть

【煎熬】мýчиться; тосковáть; томúться; страдáть; терпéть мучéния; мучéния

【煎饼】блин; жáреные лепёшки

jiǎn

拣 jiǎn отбирáть; выбирáть

～出熟苹果 отобрáть спéлые яблоки

【拣选】вы́брать; отобрáть

柬 jiǎn ① письмó; открытка; визúтная кáрточка ② Кампучúя

请～ пригласúтельная кáрточка

俭 jiǎn берéчь; экономить; бережлúвый; эконóмный

【俭朴】скрóмный; простóй; пережлúвый

【俭省】бережлúвый; расчётливый; эконóмный; эконóмить; берéчь

捡 jiǎn поднимáть; подбирáть; собирáть

把书从地板上～起来 поднять с пóлу кнúгу

【捡漏】задéлать течь в крыше; частúчный ремóнт крыши

检 jiǎn ① проверять; ревизовáть ② отыскивать; находúть

【检查】① проверять; контролúровать; осмáтривать; ревизовáть; досмóтр; осмóтр; провéрка ② самокрúтика

～员 контролёр; инспéктор; цéнзор

～站 контрóльно-пропускнóй пункт

～身体 проходúть медицúнский осмóтр

作～ вести́ самокри́тику; вы́ступить с самокри́тикой
海关～ тамо́женный досмо́тр
【检察】① рассле́довать ② осуществля́ть надзо́р
～员(官) прокуро́р
～机关 о́рганы прокурату́ры
最高人民～院 Верхо́вная наро́дная прокурату́ра
【检点】① прове́рить; пересчита́ть ② сде́ржанный; внима́тельный; сде́ржанность; проявля́ть сде́ржанность; быть такти́чным
【检举】 изобличи́ть; донести́; изобличе́ние; доно́с; изобличи́тельный
～信 изобличи́тельное письмо́
～失实 изобличе́ние, осно́ванное на недостове́рных фа́ктах
【检讨】 самокри́тика; проверя́ть; просма́тривать
搞敷衍的～ вести́ показну́ю самокри́тику
【检修】 осмо́тр(прове́рка)и ремо́нт; профилакти́ческий осмо́тр; техни́ческое обслу́живание
【检验】 проверя́ть; осма́тривать; контроли́ровать; контро́ль; прове́рка; осмо́тр
严格～商品质量 проводи́ть стро́гий контро́ль за ка́чеством проду́кции
实践是～真理的唯一标准 Пра́ктика— еди́нственный крите́рий для прове́рки и́стины.
【检疫】 каранти́н; каранти́нный надзо́р
～站 каранти́нный пункт
【检阅】 пара́д; смотр; осма́тривать; принима́ть пара́д; производи́ть смотр; обходи́ть
～仪仗队 обхо́д почётного карау́ла; обходи́ть почётный карау́л
【检字表】 указа́тель оты́скивания иеро́глифов; иероглифи́ческий и́ндекс

剪 jiǎn ① стричь; подстрига́ть; разреза́ть; вы́резать ② но́жницы
【剪报】 газе́тная вы́резка
【剪裁】 ① крои́ть; перекра́ивать; кро́йка ② компонова́ть; компоно́вка
【剪彩】 перереза́ть ле́нту; открыва́ть
【剪除】 уничто́жить; искорени́ть; истреби́ть
【剪刀】 но́жницы
价格的～差 но́жницы цен
【剪辑】 монта́ж; монти́ровать
【剪票】 компости́ровать биле́т
【剪贴】 вы́резка и накле́йка; монта́ж; подкле́йка
【剪影】 ① вы́резать силуэ́т; силуэ́тный портре́т ② о́бщий набро́сок; ко́нтуры
【剪纸】 вы́резанный рису́нок из бума́ги; вы́резка из бума́ги

减 jiǎn ① вычита́ть; отнима́ть; ми́нус ② уменьша́ть(ся); снижа́ть(ся)
削～ сократи́ть; уре́зать
～税 сни́зить нало́ги; сниже́ние нало́гов
【减产】 сниже́ние произво́дства; сниже́ние урожа́я; уще́рб урожа́йности
【减低】 сни́зить; сба́вить; пони́зить; уме́ньшить; сниже́ние
～劳动强度 сниже́ние интенси́вности труда́
【减法】 вычита́ние
【减号】 знак вычита́ния; ми́нус
【减价】 сде́лать ски́дку; уме́ньшить це́ны; сниже́ние цен; удешевлённая цена́
【减免】 освобожде́ние; пониже́ние
～税收 пони́женное налогообложе́ние и́ли по́лное освобожде́ние от нало́гов
【减轻】 облегчи́ть; смягчи́ть; осла́бить; уменьше́ние

～农民负担 уменьшéние(облегчéние) нагрýзок крестья́н

～战士身上带的东西的重量 уменьши́ть вес воéнного снаряжéния бойцá

【减弱】ослабéть;ослáбить;ослаблéние

【减色】обеднéть;обедни́ть;побледнéть

【减少】умéньшить;сократи́ть;убáвить;сокращéние

～发病率 снижéние óбщего ýровня заболевáемости населéния

～脱产人员 сокращéние освобождённого персонáла

～投资的盲目性 умéньшить инвестициóнную анáрхию

税种～ Умéньшилось коли́чество ви́дов налóгов.

～军费开支 сократи́ть воéнные расхóды

抑制耕地大面积～的现象 сдéрживать рéзкое сокращéние пáхотных земéль

【减速】замедля́ть скóрость

【减缩】сокращáть(ся);свёртывать(ся);сокращéние;свёртывание

【减退】спасть;ослабéть;свали́ть;умéньшиться;убыть

【减刑】облегчи́ть (смягчи́ть) наказáние

【减员】①потéри ②некомплéкт ли́чного состáва

简 jiǎn ①бамбýковые дощéчки для письмá ②сокращённый;сокращáть;упрощённый;простóй ③письмó;запи́ска ④выбирáть;отбирáть

精兵～政 сократи́ть и упрости́ть администрати́вный аппарáт

【简报】бюллетéнь;крáткие сообщéния

【简编】крáткий (сокращённый) курс;сокращённое издáние;óчерки

【简便】простóй и удóбный;облегчённый;пóпросту

【简称】сокращённое назвáние;аббревиатýра

【简单】простóй;примити́вный;неслóжный;упрощённый;упрощéние

～化的解释 упрощённое толковáние

道理很～ Резóн тут простóй.

【简短】крáткий;корóткий

语言～一点好记 Корóткие формулирóвки лéгче запоминáются.

【简化】упрости́ть;упрощéние;упрощённый

税制～ Упрости́лась налóговая структýра.

～出入境手续 упрощáть поря́док въéзда и вы́езда

丧事要～ Похорóнные церемóнии слéдует упрости́ть.

【简洁】лакони́зм;лапидáрность;лакони́чный;я́сный и простóй

【简介】крáткое изложéние;аннотáция

【简练】сжáто и я́сно;крáткий и сжáтый;эконóмный

【简陋】примити́вный;убóгий;несовершéнный;низкопрóбный

【简略】сокращённый;крáткий;сжáтый;вкрáтце;в основны́х чертáх

～地讲述理由 вкрáтце излагáть дóводы

【简慢】невнимáтельность;невнимáтельный;бесцеремóнный;невéжливо

【简明】чёткий;крáткий и я́сный;элементáрный

～扼要 чёткость и сжáтость;лакони́чный и чёткий

～词典 крáткий словáрь

【简谱】упрощённые нóты;цифровы́е нóты;нóтно-цифровáя зáпись

【简体字】упрощённые иерóглифы;иерóглифы в упрощённом написáнии

【简图】схéма;схемати́ческий чертёж

【简写】аббревиату́ра; упрощённое написа́ние

【简讯】хро́ника; кра́ткое сообще́ние; кра́ткие но́вости

【简要】кра́ткий; сжа́тый; сокращённый; кра́тко; вкра́тце

他～地向我们介绍了经验 Он вкра́тце познако́мил нас с о́пытом.

【简易】①ко́ротко; сжа́то; вкра́тце②упрощённый; просто́й и лёгкий

【简章】уста́в; кра́ткие пра́вила

【简政放权】упроща́ть аппара́т и предоставля́ть бо́льше прав низа́м

【简直】про́сто; про́сто-на́просто; пря́мо-таки; по́просту

～荒谬得很! Да э́то же про́сто абсу́рд!

有些混迹于艺术界的人～成了唯利是图的商人 Среди́ худо́жественных рабо́тников появи́лись пря́мо-таки настоя́щие коммерса́нты, кото́рые ничего́, кро́ме нажи́вы, не хотя́т знать.

碱 jiǎn ①щёлочь; щелочно́й②со́да

【碱地】солончаки́; солончако́вая по́чва

【碱性】щёлочность; осно́вность; алкали́чность; щелочно́е сво́йство

茧 jiǎn ① шелкови́чный ко́кон② мозо́ль

jiàn

见 jiàn ①уви́деть; заме́тить; ви́деться ② повида́ть; навести́ть ③ наблюда́ться; станови́ться; быть заме́тным ④взгляд; мне́ние

意～ ①мне́ние; взгляд; то́чка зре́ния ②замеча́ние; прете́нзия

固执己～ упря́мо держа́ться своего́

【见地】взгляд; воззре́ние; разуме́ние; понима́ние; то́чка зре́ния; ум

【见多识广】широ́кий кругозо́р; широ́кие позна́ния; мно́гое повида́ть и мно́гое позна́ть

【见风转舵】держа́ть нос по ве́тру; приспособля́ться

【见怪】оби́деться; оскорби́ться

【见鬼】чёрт побери́; к чёрту; ко всем чертя́м

【见好】улучша́ться; идти́ на попра́вку

【见机行事】де́йствовать в подходя́щий моме́нт; де́йствовать, как подска́жет слу́чай

【见解】то́чка зре́ния; взгляд; воззре́ние; понима́ние

他有独创性～ Он вы́двинул оригина́льные взгля́ды.

【见面】①встре́ча; встре́титься; уви́деться②обща́ться; смы́чка

初次～，他就给我留下深刻印象 С пе́рвой встре́чи он произвёл на меня́ глубо́кое впечатле́ние.

产销直接～ смы́чка произво́дства со сбы́том

【见识】① познако́миться ② кругозо́р; о́пыт и зна́ния; о́пытность; осведомлённость

【见微知著】ви́деть большо́е в ма́лом; замеча́ть в заро́дыше

【见闻】осведомлённость; о́пыт и зна́ния

【见习】стажи́ровать; практикова́ться; стажиро́вка; пра́ктика; обуче́ние на пра́ктике

～生 практика́нт; стажёр

【见效】оказа́ть де́йствие; дать эффе́кт; помога́ть; увенча́ться успе́хом; оказа́ться де́йственным

政策～，人民拥护 Поли́тика явля́ется эффекти́вной, наро́д её подде́рживает.

投资少，周期短，～快 доби́ться бо́лее быстрой обора́чиваемости средств и

большего экономического эффекта при меньших вложениях

【见异思迁】не иметь твёрдого мнения; нет постоянства; неустойчивость убеждений

【见义勇为】грудью стоять за правду; смело защищать правое дело

【见证】свидетель; доказательство; свидетельское показание

件 jiàn ①документ; письмо ②штука; вещь

一～事 одно дело

零～ детали; запасные части

密～ секретный документ

间 jiàn ① щель; промежуток; интервал ② разделять; разобщать ③ прореживать

亲密无～ тесный; дружный

离～ сеять раздор; вносить разлад

【间谍】агент; шпион; лазутчик

外国～ иностранные шпионы

【间断】перерыв; прерывать(ся)

【间隔】интервал; промежуток; разрыв

【间或】изредка; иногда

【间接】косвенный; опосредованный; из третьих рук

～选举 косвенные выборы

～管理 опосредованное управление

【间隙】① промежуток; щель; просвет; разрыв ②свободное время

【间歇】перебой; перерыв; пауза; интервал

【间作】посев в междурядье; междурядный посев

建 jiàn ①основывать; учреждать; создавать; устанавливать ②сооружать; строить

～电站 построить электростанцию

～校舍 постройка учебных корпусов

【建党】создать партию; партийное строительство

把列宁的～学说发展得最完备的是毛泽东 Товарищ Мао Цзэдун как никто полно развил ленинское учение о партийном строительстве.

【建都】основать (учредить) столицу

【建国】основать (образовать) государство; государственное строительство; строительство страны

勤俭～ соблюдать трудолюбие и бережливость в строительстве государства; строить страну по принципу экономии и бережливости

～以后,党内生气勃勃 После образования КНР партия жила полнокровной жизнью.

【建交】установить дипломатические отношения

～谈判只能搁浅 Переговоры об установлении дипломатических отношений зашли в тупик

【建军】создать армию; военное строительство

～节 день создания армии

【建立】①создать; основать; учредить ② установить; утвердить

～大使级外交关系 установить дипломатические отношения в ранге посла

～了许多公司 Создан целый ряд компаний.

～社会协商对话制度 ввести систему общественных консультаций и диалога

～宏观调控体系 создание системы макрорегулирования и макроконтроля

～追究制度和赔偿制度 создать системы привлечения и возмещения

【建设】построение; строительство; стройка; строить; сооружать; создать

～性 конструкти́вный

重点～项目进展情况良好 Положи́тельные сдви́ги произошли́ на веду́щих объе́ктах строи́тельства.

～一批骨干工程 возведе́ние ря́да важне́йших строи́тельных объе́ктов

～新的丝绸之路 созда́ть но́вый "шёлковый путь"

～有中国特色社会主义 построе́ние социали́зма с кита́йской специ́фикой

把现代化～放在一切工作的首位 Ста́вить во главу́ угла́ всей рабо́ты проведе́ние модерниза́ции.

邓小平是中国社会主义改革开放和现代化～的总设计师 Дэн Сяопи́н явля́ется генера́льным констру́ктором поли́тики рефо́рм и откры́тости, социалисти́ческой модерниза́ции Кита́я.

【建树】 достиже́ние; успе́х; приобрете́ние; прогре́сс

【建议】 предложи́ть; сове́товать; рекомендова́ть; предложе́ние; вноси́ть предложе́ние

～停止辩论 выступа́ть с предложе́нием прекрати́ть пре́ния

重视他们的意见和～ серьёзно относи́ться к их предложе́ниям и замеча́ниям

【建造】 стро́ить; созида́ть; постро́йка; созида́ние

【建制】 организацио́нная структу́ра; систе́ма комплектова́ния

【建筑】 ① стро́ить; сооружа́ть; строи́тельный; архитекту́рный ② сооруже́ние; зда́ние; стро́йка; постро́йка

～师 архите́ктор

～物 сооруже́ние; постро́йка; строе́ние

～学 архитекту́ра; зо́дчество

发展～业 развива́ть строи́тельную промы́шленность

限制高档～ ограни́чить сооруже́ние зда́ний вы́сшего кла́сса

剑 jiàn меч; шпа́га

～柄 эфе́с

～鞘 но́жны меча́

【剑拔弩张】 держа́ть ору́жие нагото́ве; бряца́ть ору́жием; напряжённость

荐 jiàn ① рекомендова́ть; выдвига́ть ② соло́ма; соло́менный мат

推～ рекомендова́ть; предлага́ть; выдвига́ть

【荐举】 рекомендова́ть; вы́двинуть; выдвиже́ние

贱 jiàn ① дешёвый ② ничто́жный; ни́зкий ③ я; мой

～卖 продава́ть дёшево

【贱骨头】 дрянь; дура́к

【贱货】 ① дешёвый това́р; дешёвка ② бессты́дница; дрянь; мерза́вец

【贱民】 плебе́й; плебс; па́рия; просто́й наро́д

【贱人】 бессты́дница; дрянь; негодя́йка

涧 jiàn го́рный руче́й (пото́к) ② уще́лье

舰 jiàn кора́бль

军～ вое́нный кора́бль

【舰队】 флот; эска́дра; флоти́лия

【舰艇】 вое́нные корабли́

【舰长】 команди́р корабля́

健 jiàn ① укрепля́ть; спосо́бствовать ② здоро́вый; кре́пкий; здоро́вье; оздоровле́ние ③ скло́нный к; ма́стер

强～ здоро́вый; кре́пкий

推行全民～身计划 реализа́ция пла́на оздоровле́ния наро́да

【健儿】 молодцы́; богатыри́; орлы́; геро́и; мастера́

【健将】 ① уда́рник; отли́чник; неутоми́-

мый борéц ②мáстер спóрта

【健康】 здорóвье; крéпость; здорóвый; нормáльный

保证国民经济的～运行 обеспéчить нормáльное функциони́рование нарóдного хозя́йства

促进中国社会主义文学～发展 содéйствовать здорóвому развúтию социалистúческой литератýры Китáя

腐败现象是侵入党和国家～机体的病毒 Явлéния разложéния есть вúрусы, пронúкшие в организм пáртии и госудáрства.

提高人民的～水平 улучшáть здорóвье нарóда

【健美】 крéпкий и красúвый; красúвая красотá; атлетúзм

【健全】 ① здорóвый; крéпкий; здрáвый; нормáльный ② оздоровúть; укрепúть; усовершéнствовать

～党内监督 совершéнствовать контрóль внутрú пáртии

～社会主义法制 усовершéнствовать социалистúческое законодáтельство

建立和～信息咨询系统 создáние и совершéнствование систéмы информациóнно-консультатúвного обслýживания

【健身房】 спортúвный зал; зал физкультýры

【健谈】 любúть поговорúть; говорлúвый; разговóрчивый

【健忘】 забы́вчивый; страдáть забы́вчивостью; легкó забывáть

【健旺】 пóлный сил и энéргии; пы́шущий здорóвьем

【健在】 жить; здрáвствовать; быть здорóвым

一大批老战士～ Здрáвствуют мнóгие ветерáны.

【健壮】 крéпкий; здорóвый; сúльный; пóлный здорóвья и сил

谏 jiàn дать совéт; увещáние

进～ увещáть; дать совéт; говорúть прáвду в лицó

饯 jiàn устрóить прощáльный банкéт

【饯行】 дать прощáльный банкéт; угостúть на прощáние

渐 jiàn постепéнно; постепéнный

逐～ постепéнно; мáло-помáлу

【渐变】 эволю́ция; постепéнное колúчественное изменéние

【渐渐】 постепéнно; понемнóгу; мáло-помáлу; кáпля за кáплей

【渐进】 ① постепéнно продвигáться ② послéдовательный; постепéнный

溅 jiàn бры́згать

【溅落】 приводнéние

践 jiàn ①попирáть; топтáть ②выполня́ть; реализовáть

【践踏】 топтáть; попирáть; давúть ногóй

【践约】 вóвремя прийтú на свидáние; исполня́ть обещáние; выполня́ть оговóр

腱 jiàn сухожúлие

键 jiān ① клáвиша ② щекóлда; задвúжка; чекá; шпóнка

～盘 клавиатýра

鉴 jiàn ① зéркало; смотрéться в зéркало ② извлекáть урóк; óпыт; урóк ③вникáть; оцéнивать

引以为～ извлекáть урóк; служúть предостережéнием

【鉴别】 отличáть; различáть; разбирáться; распознáние

有些人对腐朽生活方式失去～和抵制能力 Нéкоторые лю́ди потеря́ли спосóбность распознáния и сопра-

тивлéния гнилóму óбразу жи́зни.

【鉴定】①определи́ть; оцени́ть; аттестова́ть; дать заключéние; дать оцéнку ②заключéние; аттестáция; характери́стика; оцéнка; эксперти́за

技术～ техни́ческая экспертиза (харатери́стика)

【鉴戒】предостережéние; урóк; поучи́тельный примéр

【鉴赏】оцéнка с эстети́ческой тóчки зрéния; любовáться; оцени́ть; одóбрить

～力 спосóбность эстети́ческой оцéнки

【鉴于】принимáя во внимáние; учи́тывая; имéя в виду́

箭 jiàn стрелá

火～ ракéта; ракéтный

弓～ лук и стрéлы

【箭靶】мишéнь

【箭步】стреми́тельный скачóк; бы́стрый шаг; огрóмный прыжóк

【箭头】①наконéчник стрелы́ ②стрéлка; стрелá

【箭在弦上】не терпéть отлагáтельства; настоя́тельно диктовáть

jiāng

江 jiāng рекá

【江河日下】идти́ под уклóн; ухудшáться с кáждым днём; Обстанóвка ухудшáется,

【江湖】①свет; мир; странá ②бродя́чий фóкусник; стрáнствующий лéкарь

浪迹 ～ броди́ть по свéту; скитáться по бéлу свéту

【江轮】речнóй парохóд

【江米】клéйкий рис

【江山】странá; террити́рия; земля́; прирóда

～易改，本性难移 Мóжно измени́ть естéственную прирóду, но не человéческую; горбáтого моги́ла испрáвит (лéгче измени́ть рéки и гóры, чем натýру человéка)

将 jiāng ①в бýдущем; вот-вот ②объяви́ть шах ③дéлать ④задéть; затрóнуть за живóе

～革命进行到底 довести́ революцию до концá

【将错就错】кати́ться дáльше по оши́бочному пути́

【将功补过】заглáдить свою оши́бку старáтельной рабóтой

【将功折罪】заслýгами искупи́ть свою винý

【将计就计】устрóить проти́внику ловýшку; отвéтить хи́тростью на хи́трость; бить проти́вника егó же орýжием

【将近】прибли́зиться; приблизи́тельно; почти́; без мáлого; óколо

【将就】с грехóм попола́м; кóе-как; хоть кáк-то

【将军】①генерáл; генералитéт ②вы́сший комáндный состáв; комáндование ③объяви́ть шах королю́; шах ④постáвить в трýдное положéние; озадáчить; припере́ть к стéнке

【将来】бýдущий; в бýдущем; бýдущность

～他们当家 Они́ бýдут хозя́евами страны́.

【将信将疑】и вéриться, и не вéриться; относи́ться с нéкоторым недовéрием; колебáться

【将要】в бýдущем; вот-вот

姜 jiāng имби́рь

浆 jiāng ①раствóр; мáсса; плáзма ②крахмáлить

【浆果】я́года; я́годный

【浆洗】стирáть и крахмáлить

僵 jiāng ① окоченéть; одеревенéть; окоченéвший ② зайти́ в тупи́к; тупи́к; безвы́ходное положéние
冻～ окоченéть; закоченéть

【僵持】уперéться; упóрно настáивать; упóрствовать; ни тудá ни сюдá

【僵化】окостенéть; окоченéть; на мёртвой тóчке; закоснéлый; кóсный; окостенéлый; кóсность
完全或半～的模式 пóлностью и́ли наполови́ну окостенéлые модéли
～封闭不能发展社会主义 Ни окостенéлость, ни зáмкнутость не приведу́т к разви́тию социали́зма.
摆脱～思想的束缚 избавлéние от пут закостенéлых идéй

【僵局】тупи́к; безвы́ходное положéние; мёртвая тóчка; застóй; тупикóвая ситуáция
～延续多年 Тупикóвая ситуáция сохраня́лась на протяжéнии мнóгих лет.
打破～ вы́йти из тупикá

【僵尸】окоченéлый (закоченéвший) труп

【僵死】омертвéть; замёрзнуть

【僵硬】① засты́ть; одеревенéть; окостенéть; одеревенéлый; окостенéлый ② твердолóбый; кóсный; засты́вший

疆 jiāng грани́ца; предéлы
边～ пограни́чные райóны; окрáина

【疆场】① пóле сражéния; брáнное пóле ② грани́ца

【疆域】территóрия; предéлы страны́; грани́цы

缰 jiāng пóвод; повóдья

【缰绳】пóвод; повóдья; вóжжи

jiǎng

讲 jiǎng ① говори́ть; сказáть; расскáзывать ② объясня́ть; толковáть ③ обсуждáть; договáриваться ④ соблюдáть; уделя́ть внимáние
～实话，办实事，求实效 говори́ть прáвду, дéйствовать по-деловóму, добивáться эффекти́вности
～卫生 соблюдáть санитáрные прáвила (трéбования санитари́и)
～文明礼貌 Нáдо быть культу́рными и вéжливыми.
～真理，不～面子 считáться с и́стиной, не взирáя на ли́ца
～信义 вéрно своему́ слóву
我们～信用 Мы дорóжим довéрием.

【讲稿】чернови́к; конспéкт; текст

【讲和】заключи́ть мир; помири́ться; обсуди́ть услóвия ми́ра

【讲话】① бесéдовать; говори́ть; разговáривать; вы́ступить ② вы́сказать ③ речь; слóво; выступлéние; лéкция; доклáд
刚才他作了一个简短的～ Тóлько что он произнёс крáткую речь.
他～很精练 Выступлéния егó бы́ли лакони́чными.

【讲价】договáриваться о ценé; торговáться

【讲解】объясни́ть; разъясни́ть; поясни́ть; толковáть
～员 экскурсовóд; гид

【讲究】① уделя́ть серьёзное внимáние; серьёзно относи́ться; придавáть большóе значéние ② разбирáться; следи́ть ③ изы́сканный; со вку́сом
～效益 заботи́ться об эффекти́вности; добивáться эффекти́вности

【讲课】давáть урóки; преподавáть; читáть лéкции; проводи́ть заня́тие

【讲理】① приводи́ть до́воды; дока́зывать правоту́ ② счита́ться с до́водами; быть разу́мным

【讲明】объясни́ть; разъясни́ть; я́сно изложи́ть

【讲排场】гоня́ться за вне́шним бле́ском

【讲情】замо́лвить сло́во; хода́тайствовать; проси́ть; заступа́ться; вступа́ться

【讲求】сосредото́чить внима́ние; уделя́ть осо́бое внима́ние; гна́ться; пресле́довать; следи́ть; стреми́ться; забо́титься

～实效 стреми́ться к достиже́нию эффекти́вности

【讲师】ле́ктор; ста́рший преподава́тель

大专院校也应该恢复教授、～、助教等职称 В ву́зах то́же сле́дует восстанови́ть учёные зва́ния профе́ссора, ста́ршего преподава́теля, ассисте́нта и т. д.

【讲授】преподава́ть; чита́ть ле́кции; учи́ть

【讲述】изложи́ть; рассказа́ть; повествова́ть

扼要地～理由 вкра́тце излага́ть до́воды

【讲台】трибу́на; ка́федра

【讲坛】трибу́на; фо́рум; ка́федра

国际～ междунаро́дные фо́румы

【讲堂】класс; кла́ссная ко́мната; аудито́рия; лекцио́нный зал

【讲习班】ку́рсы; семина́р

【讲习所】ку́рсы

【讲学】чита́ть ле́кции; преподава́ть

应邀来华～ приглашённый в Кита́й для чте́ния ле́кций

【讲演】① произнести́ речь; вы́ступить с ре́чью ② речь; выступле́ние; докла́д; ле́кция

【讲义】ле́кции

【讲座】① цикл ле́кций; курс заня́тий ② ка́федра; трибу́на

广播～ цикл ле́кций по ра́дио

奖 jiǎng ① награ́да; приз; пре́мия ② вознагражда́ть; награжда́ть; премирова́ть; поощря́ть

～勤罚懒 вознагражда́ть трудолюби́вых и спра́шивать с неради́вых

～优罚劣 поощря́ть за отли́чную рабо́ту и взы́скивать за плоху́ю

【奖杯】ку́бок

【奖惩】поощря́ть и нака́зывать; поощре́ние и взыска́ние

实行～制度 ввести́ систе́му поощре́ний и взыска́ний

【奖金】премиа́льные; наградны́е; пре́мия; де́нежная награ́да

发给～ выдава́ть де́нежные пре́мии

～制度要恢复 Премиа́льную систе́му ну́жно восстанови́ть.

滥发～ произво́льная вы́дача пре́мий

制止乱发～ пресека́ть пра́ктику разнообра́зных несанкциони́рованных поощри́тельных вы́плат

【奖励】награди́ть; премирова́ть; поощря́ть; награжде́ние; поощре́ние

～制 премиа́льная систе́ма

企业有权自行决定工资～方式 Предприя́тия впра́ве самостоя́тельно определя́ть спо́собы опла́ты труда́ и его́ поощре́ния.

大力表彰和～优秀教师 надлежа́щим о́бразом отмеча́ть и награжда́ть наилу́чших учи́телей и преподава́телей

【奖牌】меда́ль

【奖品】награ́да; пре́мия; приз

【奖券】вы́игрышный биле́т; лотере́йный биле́т

【奖赏】награжда́ть; премирова́ть; поощря́ть; пре́мия; награ́да; награжде́ние

【奖学金】стипе́ндия

【奖章】медáль；знак отлúчия
【奖状】почётная грáмота；похвáльный лист；диплóм
颁发～是精神鼓励 Награждéние почётной грáмотой есть морáльное поощрéние.

桨 jiǎng веслó
荡～ плыть на вёслах

jiàng

匠 jiàng мáстер；мастеровóй
木～ плóтник；столя́р
【匠心】①мастерствó；искýсство ②твóрческие зáмыслы

降 jiàng ①спускáть(ся) вниз；снижáть(ся)；пáдать ②снижáть(ся)；пáдать
【降半旗】приспустúть флаг
【降低】снúзить(ся)；понúзить(ся)；сбáвить；снижéние；понижéние
～待遇 понижéние зарплáты
～劳动消耗 снижáть трудовы́е затрáты
适当～发展速度 дóлжным óбразом сбáвить тéмпы развúтия
【降级】①снúзить в дóлжности；понúзить разря́д ②отстáть в учёбе；перевестú в нúзший класс
【降价】снúзить цéны
～出售 продáть по снúженным цéнам
【降临】прибы́ть；посетúть；наступúть
【降落】спустúться；приземлúться；совершúть посáдку；пáдать；спуск；приземлéние；посáдка
～伞 парашю́т
【降旗】спустúть флаг
【降水】атмосфéрные осáдки
【降温】①снижéние температýры；теплопонижáющий ②понижéние температýры вóздуха；похолодáние
【降薪】снижáть оклáд
【降职】снúзить в дóлжности

将 jiàng генерáл；полковóдец
【将军】генерáл；генералитéт
他以足智多谋的“独目～”闻名于世 В мúру он был извéстен своéй мýдростью и звáлся “одноглáзным генерáлом”.
【将领】комсостáв；командúры；военачáльник
【将士】командúры и бойцы́；комсостáв и рядовы́е；офицéры и солдáты

强 jiàng упря́мый；упóрный
倔～ ①упóрный；настóйчивый ②упря́мый；строптúвый
【强嘴】перéчить；упря́мо спóрить；препирáться

酱 jiàng ①сóевый сóус ②мариновáть в сóевом сóусе ③джем；пюрé
【酱菜】засóленные（маринóванные）в сóе óвощи；солéния；солёная зéлень
【酱油】сóя；сóевый сóус；сóевая подлúва
【酱园】мастерскáя по изготовлéнию сóевых приправ；лáвка сóевых приправ

犟 jiàng упря́мство；упря́мый
【犟劲】упря́мство；несговóрчивость；упря́мый харáктер
【犟眼子】упря́мец；упря́мый человéк

糨 jiàng густóй；крутóй
【糨糊】клéйстер

jiāo

交 jiāo ①сдавáть；отдавáть；вручáть；вносúть；платúть ②имéть связь（отношéния）；водúть знакóмство ③дрýжба；знакóмство ④пересекáться；переплетáться；стык ⑤половáя связь；совокуплéние；слýчка ⑥обмéниваться；взаúмно ⑦кувыркнýться；

кувырóк
～朋友 водить дрýжбу; дружить; подружиться; завести друзéй
知～ близкий друг
杂～ гибридизáция; скрéщивание
春夏之～ на стыке весны и лéта
解决好～接班问题 разрешить вопрóс преéмственности руковóдства
把招工用工权真正～给企业 На дéле передáть предприятиям прáво нáйма и испóльзования рабóчей силы.
坐小汽车办私事要～费 вносить плáту за пóльзование легковóй машиной для личных нужд
【交白卷】①провалиться на письменном экзáмене ②не выполнить задáния
【交班】смéна; сдать смéну; сменяться
【交叉】① пересекáться; перекрéщиваться; скрéщиваться; перекрёстный ② неодинáковый; разноречивый ③ перемежáться; вперемéжку
～火力 перекрёстный огóнь
【交差】отчитáться; дать отчёт о выполнéнии задáний
【交出】сдать; передáть; выдать
【交错】 пересекáться; переплетáться перекрéщиваться; скрéщиваться; перепýтываться; перемежáться; вперемéжку
犬牙～ ①взаимно переплетáться ② нерóвный; зигзагообрáзный
【交代】① сдать; передáть ② разъяснять; объяснять; доводить до сознáния ③сдéлать признáние
～问题 разъяснить вопрóс
【交底】 выложить всё начистотý; раскрыть свои кáрты; рассказáть без утáйки
【交点】①тóчка пересечéния②ýзел
【交锋】 сражáться; скрестить шпáги; вступить в схвáтку; пустить в ход орýжие; биться
【交付】① дать; сдать; передáть ② вносить; уплáчивать
～使用 сдать в эксплуатáцию
【交给】дать; сдать; передáть
【交工】сдáча; сдавáть выполненную рабóту
【交媾】 совокупляться; совокуплéние; половóй акт
【交好】 дружить; дружиться; водить дрýжбу; дрýжба; сердéчные отношéния
【交还】отдáть; вернýть; возвратить
【交换】①обменяться; сообщиться ②обмéн; меновóй
～意见 обменяться мнéниями
～留学生协定 соглашéние об обмéне студéнтами
【交火】вести войнý; воевáть; сражáться
【交货】вручáть товáр
【交际】① общáться; иметь сношéния; общéние ② вести свéтскую жизнь; устрáивать приёмы
【交际花】дáма полусвéта; куртизáнка
【交加】перемежáться; чередовáться
【交接】① соединяться; соприкасáться; стык ② общáться; поддéрживать связи; общéние ③ смéна; сдáча и принятие
～班问题 вопрóс о сдáче и принятии смéны
【交界】граничить; пограничная полосá
【交卷】①сдать экзаменациóнную рабóту② выполнить задáние; сдать рабóту; испóлнить поручéние
【交口称誉】слáвить повсюду; тысячами уст прославлять
【交流】① обмéниваться; обмéн; связь; сношéние ②перемéнный
双向～ двусторóнние обмéны
各项～活动 различного рóда сношéн-

ия

推行领导干部～制度 внедрить систему ротации руководящих кадров

加强中外文化～ активизировать культурный обмен с заграницей

【交纳】внести; заплатить; сдать; уплатить

～党费 внести(уплатить) партийный взнос

【交配】случка; спаривание; случать; спариваться; скрещиваться; совокупляться

【交情】дружба; дружеские отношения

【交涉】переговоры; вести переговоры; обсуждать

【交谈】беседовать; разговаривать; вести беседу

【交替】① смена; замена; сменяться; передавать ② поочерёдно; попеременно; чередоваться; перемежаться

干部新老～ замена старых кадров новыми

我们处在新旧体制～时期 Мы переживаем сейчас период замены старого механизма новым.

【交通】① сообщение; движение; транспорт; коммуникации; пути сообщения; связь② связист; связной

～便利 удобное сообщение

～设施 коммуникационные сооружения

封锁～ Приостанавливается транспортное движение.

现代化～工具 современный вид транспорта

防范～事故 предотвращение транспортных катастроф

【交头接耳】перешёптываться между собою; наклониться друг к другу; шушукаться

【交往】иметь сношения; водить знакомство; поддерживать связь; общаться

人员～增多 Активизируется обмен людьми.

我国的国际～越来越广泛 Ширятся наши международные связи.

【交尾】спариваться; спаривание; случка

【交响】симфонический; симфония звуков

【交响乐】симфония; симфоническая музыка

【交谊】дружеские отношения; дружба; дружество; близость

【交易】торговля; торговая сделка; меняться; обмениваться

～所 ①биржа②чёрная биржа

自由～ свободная торговля

保证公平～ обеспечить справедливую торговлю

一些干部搞权钱～ Некоторые кадры ведут себя по принципу “моя власть—твои деньги”.

他想推倒别人，采取搞政治～的办法 Он пытался ниспровергнуть других путём политических сделок.

【交战】вести войну; воевать; вступать в войну; вести бой

～国 воюющие страны

【交织】переплетаться; сплетаться; складываться; сливаться воедино; переплетение

新旧矛盾～ переплетение старых противоречий с новыми

郊

jiāo предместье; пригород

城～ пригород; предместье города

【郊区】пригородный район; пригород; предместье

【郊外】за городом; загородный; окрестный; пригороды; предместье

【郊游】прогулка за городом; загородное гуляние; загородная прогулка; прогуляться за город

浇 jiāo ① поливáть; обливáть; орошáть ②отливáть; разливáть
火上～油 подливáть мáсла в огóнь
【浇灌】① разливáть; отливáть; ② орошáть; поливáть
【浇铸】заливка; разлúвка; заливáть

娇 jiāo ① очаровáтельный; прелéстный ②баловáть; нéжить
【娇惯】баловáть; нéжить; избалóванный
【娇媚】кокéтливый; обворожúтельный; очаровáтельный; прелéстный; обаятельный; чарýющий
【娇嫩】нéжный; хрýпкий; деликáтный
【娇气】изнéженность; чувствúтельный; хрýпкий
【娇生惯养】 изнéженный; избалóванный; жить на всём готóвом; баловáть
【娇小玲珑】миниатюрный; мáленький и изящный; нéжный; тóнкий
【娇艳】 очаровáтельный; прелéстный; нéжный
【娇养】баловáть; потвóрствовать; потакáть

骄 jiāo зазнавáться; гордúться; высокомéрный; гóрдый
【骄傲】①зазнáйство; высокомéрие; надмéнный; занóсчивый; задрáть нос; зазнавáться ② испытывать чýвство гóрдости; гордúться
～不得 Нельзя зазнавáться.
自豪同～是两回事 Разумéется, гóрдость и зазнáйство—вéщи рáзные.
【骄兵必败】зазнáвшаяся áрмия обреченá на поражéние; зазнáйство ведёт к поражéнию
【骄横】самодýрствовать; занóсчивость и самодýрство
【骄奢淫逸】распýщенный и прáздный
【骄气】спесь; чвáнство
有的人甚至不只是～，而是骄横。Кое-кто дáже не прóсто зазнáлся, а стал самодýрствовать.
【骄阳】жáркое（палящее）сóлнце

胶 jiāo ①клей; клéить; клéйкий; ② лúпкий ③каучýк; резúновый
【胶布】① изоляциóнная лéнта②лейкопластырь
【胶带】магнитофóнная лéнта
【胶合】склéить; склéйка;
～板 фанéра; фанéрный лист
【胶卷】 фотоплёнка; плёнка; катýшка фотоплёнки
【胶皮】резúна
【胶片】плёнка; лéнта
【胶水】жúдкий клей; гуммиарáбик
【胶鞋】резúновая óбувь; кéды
【胶印】офсéт; офсéтная печáть
【胶着】мёртвая тóчка

教 jiāo обучáть; учúть; преподавáть
～俄语 обучáть（учúть） рýсскому языкý
【教书】 преподавáть; учúтельствовать; рабóтать учúтелем
可以安排一批军队转业干部去～ Большýю грýппу армéйских кáдров мóжно бýло бы перевестú на преподавáтельскую рабóту.
【教学】рабóтать учúтелем; преподавáть

焦 jiāo ①обгорéть; подгорéть; пригорéть; пересóхнуть ② волновáться; беспокóиться ③кокс
饭～了 Рис подгорéл.
【焦点】①фóкус; фокáльная（фóкусная）тóчка ② ýзел; центр тяжести; суть; гвоздь; вáжный пункт
问题的～ ýзел вопрóса
【焦黄】смýгло-жёлтый
【焦急】 беспокóиться; волновáться; не находúть себé мéста
【焦距】фóкусное расстояние

【焦虑】тревóжиться；беспокóиться
【焦煤】коксýющийся(кóксовый)ýголь
【焦炭】кокс
【焦头烂额】вертéться как бéлка в колесé; набúть себé синякóв и шúшек; попáсть в передéлку
【焦躁】нéрвничать; беспокóиться; сидéть, как на игóлках; волновáться

蕉 jiāo банáн

椒 jiāo пéрец；пéречное дéрево
辣～ пéрец
胡～ пéрец чёрный
【椒盐】пéрец с сóлью

礁 jiāo риф；подвóдный кáмень
船触～了 Пароxóд наскочúл на риф.
【礁石】риф；подвóдный кáмень

蛟 jiāo
【蛟龙】водянóй дракóн

jiáo

嚼 jiáo жевáть；разжёвывать
【嚼舌头】болтáть языкóм; молóть вздор；злослóвить；городúть чепухý
【嚼子】удилá；мундштýк

jiǎo

角 jiǎo ①рог；рогá ②ýгол；грань；угловóй ③мыс
羊～ барáний рог
【角尺】угóльник
【角度】①грáдус；величинá углá②тóчка зрéния；ýгол зрéння
从各种～来分析 с рáзных сторóн прикúдывать
【角落】ýгол；закоýлок；уголóк
【角门】боковóй вход；боковы́е двéри
【角膜】роговúца；роговáя оболóчка
【角球】угловóй удáр

侥 jiǎo
【侥幸】случáйная удáча；на счастлúвый слýчай；к счáстью；на счáстье

狡 jiǎo хúтрый；ковáрный；лóвкий
【狡辩】лóвко спóрить; казуúстика; софúстика
【狡猾】хúтрый；лукáвый；изворóтливый；ковáрный；фальшúвый
～的政治手腕 изощрённые политúческие манипуля́ции
【狡赖】изворáчиваться; лóвко отрицáть увёртываться；отпирáться
【狡兔三窟】хúтрый зáяц, имéющий три нóрки；У хúтрого зáйца три норы́.
【狡诈】ковáрный；лукáвый；хúтрый

绞 jiǎo ①скрýчивать；вить(верёвку)；переплетáть(ся) ②выкрýчивать；выжимáть ③повéсить；удушúть ④мотóк
【绞车】вóрот；лебёдка；кабестáн
【绞架】вúселица
【绞尽脑汁】ломáть гóлову над；изря́дко поработáть мозгáми；изощря́ться；
一些政客～为统治阶级出谋划策 Нéкоторые политикáны изощря́ются в оказáнии непосрéдственных услýг реакциóнным госпóдствующим клáссам своúми совéтами и предложéниями.
【绞肉机】мясорýбка
【绞杀】удушúть; задушúть верёвкой; повéсить
【绞索】пéтля
【绞刑】повéшение；смéртная казнь чéрез повéшение

饺 jiǎo пельмéни
【饺子】пельмéни

皎 jiǎo свéтлый；я́сный

～月 свéтлая лунá; я́сный мéсяц
【皎白】 белоснéжный; я́ркий; ослепи́тельно бéлый
【皎皎】 я́сный; свéтлый; бéлый; чи́стый
【皎洁】 чи́стый; свéтлый; я́сный

铰 jiǎo стричь; подстригáть; разрéзать; вырезáть
～成两半 разрéзать пополáм (на две чáсти)
【铰链】 шарни́р; пéтля

脚 jiǎo ① ногá; ступня́; нóжка ② основáние; подóшва
赤～ босикóм; босóй
挖墙～ ломáть фундáмент стены́; подрывáть оснóвы
【脚板】 ступня́; стопá; подóшва
【脚背】 подъём ноги́
【脚本】 сценáрий; текст пьéсы; либрéтто
【脚步】 шаг; пóступь; похóдка
～声 шаги́
【脚跟】 пя́тка; подóшва
站稳～ стоя́ть твёрдо на ногáх; усто́йчиво держáться
【脚尖】 носóк; пáльцы ног; пуáнты
【脚镣】 ножны́е кандалы́
【脚面】 подъём ноги́
【脚踏实地】 делови́тость; по-деловóму; исходи́ть из реáльности; стоя́ть на прóчной оснóве
我们需要大力提倡～的革命作风 Мы должны́ всемéрно рáтовать за революциóнную делови́тость.
【脚踏两只船】 стоя́ть меж двух лóдок; сидéть меж двух сту́льев
【脚心】 середи́на ступни́; подóшва ноги́
【脚印】 след (отпечáток) ноги́
【脚掌】 ступня́; стопá; подóшва ноги́
【脚趾(脚指头)】 пáльцы ноги́
【脚注】 снóска; вы́носка; подстрóчное примечáние

矫 jiǎo ① исправля́ть; выправля́ть ② поддéлывать; дéлать вид; прики́дываться; фальши́вый ③ си́льный; бóдрый
【矫健】 могу́чий; бóдрый; твёрдый; реши́тельный
【矫捷】 лóвкий; провóрный; расторóпный
【矫揉造作】 аффекти́ровать; манéрничать; жемáнничать; неестéственный; наи́гранный; держáться манéрно
【矫饰】 ① исправля́ть; придавáть надлежáщую фóрму ② притвóрство; показнóй
【矫枉过正】 перегну́ть пáлку в исправлéнии оши́бок; перегибáть пáлку; переборщи́ть
【矫形】 ортопéдия; пласти́ческий
【矫正】 вы́править; испрáвить; корректи́ровать

搅 jiǎo ① мешáть; перемéшивать; размéшивать ② мешáть; беспокóить
【搅拌】 мешáть; размéшивать; перемéшивать; болтáть; взбáлтывать
～机 мешáлка
【搅动】 мешáть; размéшивать; болтáть
【搅浑】 мути́ть; баламу́тить
【搅和】 ① смешáть; размешáть; перемешáть ② перепу́тать; внести́ беспоря́док
【搅乱】 запу́тать; перепу́тать; внести́ беспоря́док
【搅扰】 мешáть; беспокóить; тревóжить; возмущáть

剿 jiǎo истреби́ть; карáтельная экспеди́ция
围～ окружáть и истреби́ть
【剿除】 истреби́ть; уничтóжить
【剿匪】 карáтельная экспеди́ция прóтив банди́тов; истреби́ть банди́тов; подавлéние банди́тизма

【剿灭】истреби́ть; уничто́жить

缴 jiǎo ① вноси́ть; упла́чивать; сдава́ть ②заста́вить сдать ору́жие; обезору́жить

上～ сдава́ть; вноси́ть; отчисля́ть

【缴费】плати́ть; внести́ пла́ту; уплати́ть взно́сы

实行～上学制度 ввести́ систе́му пла́тного обуче́ния

【缴获】①захвати́ть; взять②трофе́й

归还所～的武器 верну́ть всё захва́ченное вооруже́ние

【缴纳】вноси́ть; сдава́ть; плати́ть

【缴枪】 сдать （сложи́ть） ору́жие; сда́ться

【缴税】внести́ нало́г(по́шлину)

【缴械】① разоружи́ть; обезору́жить ② сдать（сложи́ть）ору́жие; разоружи́ться

jiào

叫 jiào ①крича́ть; крик ②звать(ся); называ́ть(ся) ③ звать; подзыва́ть; вызыва́ть ④заказа́ть ⑤заставля́ть; веле́ть ⑥побужда́ть; заставля́ть

他～什么? Как его́ зову́т? Как его́ и́мя?

【叫喊】 крича́ть; ора́ть; восклица́ть; крик; клич

【叫好】крича́ть《бра́во》; вы́разить одобре́ние

【叫花子】ни́щий; попроша́йка

【叫唤】①крича́ть; ора́ть; вопи́ть② крича́ть; петь

【叫苦】 жа́ловаться; хны́кать; крича́ть от бо́ли

～连天 без конца́ жа́ловаться на свою́ судьбу́; бесконе́чные жа́лобы; хны́кать

【叫骂】гро́мко руга́ться; брани́ться на пропалу́ю

【叫卖】ручна́я прода́жа; торго́вля с рук; хвали́ть свой това́р; зазыва́ть покупа́телей

【叫门】стуча́ть в дверь; проси́ть откры́ть дверь

【叫嚷】①крича́ть; ора́ть; вопи́ть② шуми́ха; вой; рёв; исто́шный крик; исто́шные во́пли ③ шуме́ть; подня́ть шуми́ху

【叫嚣】шуми́ха; вой; исто́шные во́пли; шуме́ть; крича́ть; труби́ть

【叫作】звать(ся); называ́ть(ся); имено-ва́ться

【叫座】 по́льзоваться успе́хом; привлека́ть зри́телей

觉 jiào сон; спать

睡～ спать

校 jiào слича́ть; сверя́ть; корректи́ровать

～稿子 сверя́ть ру́копись

【校订】выправля́ть; редакти́ровать; корректи́ровать

【校对】①проверя́ть; сверя́ть ②корректи́ровать; пра́вить; слича́ть; счи́тывать; пра́вка ③корре́ктор; све́рщик

【校样】корректу́ра; корректу́рный о́ттиск

【校阅】редакти́ровать; проверя́ть; пра́вить

【校正】сверя́ть и исправля́ть; корректи́ровать; вы́верить; корре́кция

较 jiào ①сравни́тельно; по сравне́нию ②очеви́дный; я́вный; я́сный

～好 лу́чше

～多 сравни́тельно мно́го

【较量】①ме́риться; тяга́ться ②сра́внивать; измеря́ть

轿 jiào паланки́н;носи́лки

抬～ нести́ паланки́н

【轿车】①каре́та；кры́тая пово́зка②лимузи́н；легково́й автомоби́ль；автомаши́на；седа́н

进口的小～ и́мпортные автомаши́ны.

教

jiào ①обуча́ть；преподава́ть；наставля́ть；обуче́ние ②заставля́ть；веле́ть ③рели́гия；ве́ра

管～ наставля́ть；поуча́ть

身～重于言～ Ли́чный приме́р важне́е слов.

因材施～ обуча́ть уча́щихся в соотве́тствии с их индивидуа́льными осо́бенностями

宗～ рели́гия

【教案】конспе́кт；прое́кты уче́бных пла́нов

【教材】уче́бный материа́л；уче́бное посо́бие

最生动的～ са́мое живо́е посо́бие

【教程】уче́бный курс；програ́мма обуче́ния

【教导】наставля́ть；учи́ть；обуча́ть；обуче́ние；указа́ние

～员 политру́к；политрабо́тник

认真执行他的～ со всей серьёзностью претворя́ть в жизнь его́ указа́ния

【教官】инстру́ктор

【教皇】па́па

【教会】це́рковь；религио́зная о́бщина；религио́зное соо́бщество

【教诲】наставле́ние；поуче́ние；наставля́ть；поуча́ть

【教具】уче́бное посо́бие

【教科书】уче́бник

印出一批有分量的～ изда́ть се́рию весо́мых уче́бников

【教练】①обуча́ть；учи́ть；тренирова́ть；муштрова́ть；трениро́вка ②инстру́ктор；тре́нер

总～ гла́вный тре́нер；наста́вник

场上～ игра́ющий тре́нер

【教师】учи́тель；педаго́г；препода-ва́тель

～是人类灵魂的工程师 Учи́тель—инжене́р челове́ческих душ.

杜绝拖欠～工资的现象 поко́нчить с заде́ржкой в вы́плате зарпла́ты учителя́м и ликвиди́ровать задо́лженности пе́ред ни́ми

要让～休假 На́до предоставля́ть о́тпуск преподава́телям.

建设稳定的～队伍 созда́ть стаби́льную а́рмию педаго́гов

振兴教育的希望在～ Для восстановле́ния полноце́нного образова́ния мо́жно наде́яться лишь на педаго́гов.

【教士】свяще́нник；миссионе́р；пропове́дник

【教室】класс；аудито́рия

【教授】①преподава́ть；обуча́ть；препода-ва́ние；обуче́ние ②профе́ссор

为大学聘请国外水平高的～ приглаша́ть для университе́та наибо́лее квалифици́рованных профессоро́в из-за грани́цы

相互～两国语言和文学 взаи́мное препода-ва́ние языко́в и литерату́ры

【教唆】подстрека́ть；спровоци́ровать；подстрека́тельство

～犯 престу́пник-подстрека́тель

打击～青少年犯罪活动 На́до нанести́ уда́р по поведе́ниям，подстрека́ющим ю́ных подро́стков.

【教堂】це́рковь；собо́р；храм；костёл

【教条】до́гмат；до́гма；догмати́ческий

～主义 догмати́зм

不把书本当～ не догматизи́ровать кни́жные зна́ния

【教徒】ве́рующий；аде́пт

【教务】уче́бные дела́；уче́бный

～处 уче́бная часть；уче́бный отде́л

～长 заве́дующий учёбной ча́стью; помо́щник дире́ктора по учёбной ча́сти

【教学】 обуче́ние; преподава́ние; учёбный; учи́ть; преподава́ть

～大纲 учёбная програ́мма; програ́мма обуче́ния

～相长 обуче́ние и восприя́тие дополня́ют друг дру́гу; Благотво́рное влия́ние учёбного проце́сса как на уча́щихся, так и на преподава́теля.

加强对外汉语～工作 уси́ливать рабо́ту по преподава́нию кита́йского языка́ за грани́цей

【教训】 ① наставля́ть; поуча́ть; учи́ть; чита́ть нота́ции ② уро́к; нау́ка; о́пыт

这个灾难的～太深刻了 Э́тот катастрофи́ческий уро́к был для нас сли́шком поучи́тельным.

【教研室】 ка́федра; кабине́т

【教养】 ① воспи́тывать; воспита́ние ② перевоспита́ние; исправи́тельные ме́ры

劳动～ трудово́е воспита́ние

【教益】 поле́зное; поучи́тельное; по́льза от хоро́шего сове́та

【教育】 ① просвеще́ние; образова́ние ② воспита́ть; обуча́ть; воспита́ние; обуче́ние

～方针 курс в о́бласти просвеще́ния; курс обуче́ния (воспита́тельной рабо́ты); курс на образова́ние

～界 педагоги́ческие круги́

～学 педаго́гика

国运兴衰，系于～ Образова́ние реша́ет бу́дущее страны́: процвета́ние и́ли упа́док. Судьба́ страны́ зави́сит от образова́ния.

百年大计，～为本 В на́шем вели́ком глоба́льном де́ле образова́ние явля́ется осно́вой осно́в.

～工作者要为人师表 Рабо́тники в о́бласти образова́ния обя́заны служи́ть приме́ром други́м.

～必须面向世界 Образова́ние должно́ ориенти́роваться на мирово́й у́ровень.

使受～者在德育、智育、体育几方面都得到发展 обеспе́чить получа́ющим образова́ние разви́тие в нра́вственном, у́мственном и физи́ческом отноше́ниях

民主和法制～ воспита́ние в ду́хе демокра́тии и правопоря́дка (зако́нности)

加强说服～工作 усе́рдно испо́льзовать ме́тоды убежде́ния и воспита́ния

【教员】 учи́тель; преподава́тель

反面～ негати́вный учи́тель

如果我们培训一批合格的～，地方上可以容纳 Е́сли подгото́вленные на́ми учителя́ бу́дут отвеча́ть всем тре́бованиям, то на́ши шко́лы смо́гут вобра́ть их.

窖 jiào ① по́греб ② храни́ть (держа́ть) в по́гребе

把白菜～起来 заложи́ть капу́сту на хране́ние в по́греб

酵 jiào броди́ть; ки́снуть

【酵母】 дро́жжи; заква́ска; броди́льныйферме́нт

jiē

阶 jiē ① ступе́ни; ле́стница ② класс; разря́д

台～ ① ле́стница; ступе́ни ле́стницы ② крыльцо́

【阶层】 слой; кла́ссовая просло́йка; социа́льная просло́йка

【阶段】 эта́п; ста́дия; фа́за; ступе́нь; пери́од; отре́зок

取得明显的～性结果 добиться заме́тных поэта́пных результа́тов

跨越～ перепры́гивать че́рез эта́пы

社会主义初级～ первонача́льная ста́дия социали́зма

【阶级】класс；кла́ссовый

～斗争扩大化 не допуска́ть переги́бов в кла́ссовой борьбе́

我国剥削制度和剥削～已经消灭 У нас уже́ уничто́жены эксплуата́торский строй и эксплуата́торские кла́ссы.

先进管理本身并没有～性 Передовы́е спо́собы управле́ния са́ми по себе́ не но́сят кла́ссового хара́ктера.

【阶梯】①ступе́нь；трампли́н ②ле́стница

皆

jiē все；все

人人～知 Все зна́ют.

【皆大欢喜】Все дово́льны и ра́ды；о́бщая ра́дость；Все си́льно обра́довались.

结

jiē приноси́ть плоды́；завя́зываться

～果 плодоноси́ть；приноси́ть плоды́

【结巴】①заика́ться；запина́ться ②заи́ка

【结实】①плодоноси́ть；приноси́ть плоды́ ②про́чный ③кре́пкий；здоро́вый

疖

jiē фуру́нкул；чи́рей

节

jiē

【节骨眼】узлово́й вопро́с；гла́вное звено́；важне́йший моме́нт；удо́бный слу́чай

接

jiē ①соединя́ть；сра́щивать ②получа́ть；принима́ть ③встреча́ть；принима́ть ④непреры́вно；оди́н за други́м

连～ соедини́ть

短兵相～ ①сойти́сь врукопа́шную ②схвати́ться；откры́тая борьба́

【接班】①смени́ть；принима́ть сме́ну идти́（яви́ться）на сме́ну②приня́ть эстафе́ту；приходи́ть на сме́ну

认真选好～人 серьёзный подбо́р сме́ны

中青年干部～ Ка́дры сре́днего и молодо́го во́зраста принима́ют эстафе́ту от ветера́нов.

培养德智体全面发展的建设者和～人 воспи́тывать（гото́вить）нра́вственно，у́мственно и физи́чески разви́тых строи́телей и продолжа́телей де́ла социали́зма

【接触】①каса́ться；прикаса́ться②обща́ться；соприкаса́ться；связа́ться；вступа́ть в конта́кт；подде́рживать конта́кт；конта́кт

尽早～ установи́ть конта́кты как мо́жно быстре́е

所谓三不政策：不妥协，不谈判，不～ Так называ́емая поли́тика “трёх нет”：не идти́ на компроми́сс，не вести́ перегово́ров，не устана́вливать конта́ктов

他～实际少了 Он стал ме́ньше соприкаса́ться с действи́тель ностью.

【接待】принима́ть；приём

～室 приёмная

～人员 специа́льные ли́ца для приёма

～站 приёмочный пункт

【接到】получи́ть；приня́ть

～命令 получи́ть прика́з

【接二连三】непреры́вно；оди́н за други́м；подря́д

【接风】дать банке́т；устро́ить обе́д

【接管】взять в своё веде́ние；приня́ть управле́ние；приня́ть в своё веде́ние；взять под свой контро́ль

【接济】подде́рживать；помога́ть；ока́зывать материа́льную по́мощь

【接见】приня́ть; дать аудие́нцию

【接近】бли́зиться; сбли́зиться; прибли́зиться; сближе́ние; бли́зость

观点～ бли́зость взгля́дов

～发达国家水平 прибли́зиться к у́ровню разви́тых стран ми́ра

【接力】эстафе́та

～棒 эстафе́та; эстафе́тная па́лочка

～赛跑 эстафе́та; эстафе́тный бег

【接连】подря́д; сря́ду; без переры́ва; непреры́вно

【接纳】приня́ть; взять

各行各业都愿意～军队的人 Разли́чные о́трасли обы́чно охо́тно беру́т бы́вших военнослу́жащих.

【接洽】договори́ться; сговори́ться; усло́виться; установи́ть конта́кт; согласова́ть; вести́ перегово́ры; совеща́ться

～工作 договори́ться о рабо́те

【接壤】грани́чить; соприкаса́ться; бли́зкий; сосе́дний

【接生】родовспоможе́ние; принима́ть новорождённого

～员 акуше́рка; акушёр

【接收】① принима́ть; получа́ть; приём ②брать под своё нача́ло

【接手】замени́ть; смени́ть; продо́лжить

【接受】приня́ть; взять; восприня́ть; получи́ть

～教训 извле́чь(восприня́ть) уро́к

～考验 подверга́ться испыта́нию

我们从旧中国～下来的是一个烂摊子 Мы при́няли от ста́рого Кита́я прогни́вшее хозя́йство.

～有益的意见 приня́тие поле́зных предложе́ний

自觉地～群众监督 созна́тельно воспринима́ть контро́ль со стороны́ масс

党员必须～党纪的约束 Чле́ны па́ртии обя́заны держа́ть себя́ в ра́мках дисципли́ны.

【接替】замени́ть; смени́ть; заступи́ть; прийти́ на сме́ну

【接通】включи́ть; подключи́ть; соедини́ть

【接头】① соедини́ть; стыкова́ть; соедине́ние; стык ② договори́ться; сговори́ться; усло́виться; согласова́ть ③ встреча́ться; свя́зываться

【接吻】целова́ться; лобыза́ться; поцелу́й

【接线】①соедини́тельный про́вод②сра́щивание (соедине́ние) проводо́в

【接续】продолжа́ть; дли́ться; протека́ть; непреры́вно

【接应】поддержа́ть; идти́ на подде́ржку; по́мощь; подде́ржка

【接踵】оди́н за други́м; наступа́ть на пя́тки; непреры́вным пото́ком

～而至 сле́довать непреры́вно друг за дру́гом; прибыва́ть оди́н за други́м

【接种】привива́ть; приви́вка; вакцина́ция

秸 jiē соло́ма; сте́бель

麦～ пшени́чная соло́ма; соло́ма пшени́цы; соло́мина

揭 jiē ① содра́ть; отодра́ть; снять ② откры́ть; снять ③ вскрыть; обнажи́ть; разоблачи́ть

～矛盾 вскрыть противоре́чия

～盖子 снять; сорва́ть

【揭穿】разоблачи́ть; раскры́ть; вы́вести на чи́стую во́ду; вскрыть

～谎言 раскры́ть обма́н; уличи́ть в лжи

～阴谋 разоблачи́ть про́иски; раскры́ть за́говор

【揭底】раскры́ть подного́тную; раскры́ть та́йну

【揭发】разоблачи́ть; изобличи́ть; ули-

чи́ть; раскры́ть; вы́яснить
~贪污分子 изобличи́ть взя́точника
【揭竿而起】 поднима́ться на восста́ние; поднима́ть зна́мя восста́ния
【揭开】 раскры́ть; откры́ть
【揭露】 разоблачи́ть; изобличи́ть; раскры́ть; уличи́ть; вскрыть
~个人崇拜 развенча́ть культ ли́чности
彻底~阴谋的内幕 разоблача́ть до конца́ подоплёку интри́г
~阴暗面 разоблаче́ние тенево́й стороны́
【揭幕】 ① откры́ть; откры́тие ② нача́ться; нача́ло
【揭示】 ① опубликова́ть; объяви́ть огласи́ть; обнаро́довать ② раскры́ть; вскрыть
~规律 вскрыть закономе́рность; откры́ть зако́ны
马克思主义~了社会发展的规律 Маркси́зм откры́л зако́ны разви́тия челове́ческого о́бщества.
【揭破】 разоблачи́ть; раскры́ть
【揭晓】 опубликова́ть; объяви́ть; обнаро́довать; огласи́ть

街 jiē у́лица; у́личный
~上很吵 На у́лице о́чень шу́мно.
【街道】 ① у́лица; у́личный ② кварта́л; кварта́льный уча́сток го́рода
~办事处 конто́ра у́личного комите́та; конто́ра кварта́льного уча́стка
【街坊】 сосе́д; сосе́дка; сосе́дство
【街市】 торго́вые кварта́лы го́рода; торго́вый райо́н
【街谈巷议】 у́личные то́лки; повсеме́стные слу́хи
【街头】 нача́ло у́лицы; на у́лицах; коне́ц у́лицы
~巷尾 у́лицы и перекрёстки; повсю́ду; на ка́ждом углу́
【街心】 середи́на у́лицы
~花园 сквер; бульва́р

jié

孑 jié
【孑然】 одино́ко; сиротли́во

节 jié ① коле́нце; суста́в; сочлене́ние ② абза́ц; пара́граф; такт ③ пра́здник ④ эконо́мить ⑤ сельскохозя́йственный сезо́н ⑥ подро́бность; дета́ль ⑦ у́зел
~电 эконо́мить электроэне́ргию
过~ пра́здновать
小~ незначи́тельная дета́ль
【节哀】 не сли́шком предава́ться печа́ли; умеря́ть печа́ль; сде́рживать го́ре
【节本】 сокращённый вариа́нт; сокращённое изда́ние
【节操】 мора́льные усто́и; душе́вная чистота́; целому́дрие
【节俭】 бережли́вый; расчётливый; эконо́мный
【节节】 непреры́вно; беспреры́вно; оди́н за други́м
~胜利 оде́рживать одну́ за друго́й побе́ды; успе́х за успе́хом
【节录】 вы́борки; вы́писка; извлече́ние
【节律】 ритм; такт
【节目】 но́мер; програ́мма
~单 програ́мма
【节能】 эконо́мия эне́ргии
采用~型技术 применя́ть энергосберега́ющую техноло́гию
【节气】 сезо́н по лу́нному календарю́
【节日】 пра́здник; пра́здничный день
【节省】 эконо́мить; бере́чь; сокраща́ть
~时间 бере́чь вре́мя
~人力物力 эконо́мить людски́е и материа́льные ресу́рсы
【节外生枝】 усложня́ть (ся); создава́ть

дополни́тельные тру́дности

【节衣缩食】эконо́мить во всём; вести́ скро́мный о́браз жи́зни

【节余】сэконо́мить; сэконо́мленный

【节育】ограниче́ние деторожде́ния

～手术 опера́ция для ограниче́ния деторожде́ния

做好～服务 хорошо́ организова́ть обслу́живание по ограниче́нию деторожде́ния

【节约】эконо́мить; бере́чь; эконо́мия; бережли́вость; эконо́мный; бережли́вый

～粮食 эконо́мить зерно́(хлеб)

～用水用油 эконо́мия воды́ и не́фти

增产～ увеличе́ние произво́дства и соблюде́ние режи́ма эконо́мии

厉行～ осуществля́ть стро́гий режи́м эконо́мики; стро́го соблюда́ть режи́м эконо́мики

【节制】①подчини́ть②уме́рить; ограни́чить; сде́рживать; возде́рживаться; ограниче́ние

～生育 ограниче́ние деторожда́емости; ограни́чить деторожде́ние

【节奏】ритм; разме́ренность; такт; ритми́чность

劫

jié ①гра́бить; отнима́ть; грабёж ②бе́дствие

【劫持】① шантажи́ровать; наси́льно удержа́ть; си́лой захвати́ть ② похи́тить; угна́ть; похище́ние

～飞机 похи́тить(угна́ть) самолёт; уго́н самолёта

【劫夺】отнима́ть си́лой; разбо́йничать; огра́бить; гра́бить

【劫富济贫】гра́бить бога́тых и помога́ть бе́дным

【劫机】уго́н самолёта

【劫掠】разбо́йничать; огра́бить; гра́бить; наси́льно отнима́ть

杰

jié ① выдаю́щийся; тала́нтливый ②выдаю́щийся челове́к

【杰出】выдаю́щийся; незауря́дный; тала́нтливый

～的文艺家 выдаю́щиеся де́ятели литерату́ры и иску́сства

培养～的人才 выра́щивать незауря́дных люде́й

【杰作】шеде́вр; выдаю́щееся произведе́ние; произведе́ние ма́стера

诘

jié насто́йчиво расспра́шивать

【诘问】насто́йчиво расспра́шивать; допы́тываться; допра́шивать

洁

jié чи́стый; очища́ть

纯～ чи́стый; криста́льный

【洁白】① бе́лый; белосне́жный ② чи́стый; криста́льный; доброде́тельный

【洁净】све́жий; чи́стый; чистота́

【洁身自好】замыка́ться в го́рдом одино́честве; тре́бовательный к себе́; то́лько забо́титься о свое́й че́стности

拮

jié

【拮据】де́нежные затрудне́ния; стеснённое положе́ние в деньга́х; испы́тывать материа́льные затрудне́ния

结

jié ①завя́зывать ②вяза́ть; плести́ ③заключа́ть; объединя́ться ④у́зел; пе́тля ⑤заверша́ть; конча́ть ⑥результа́т; ито́г

～网 вяза́ть сеть

两国友好已～出丰硕成果 Дру́жественное сотру́дничество ме́жду двумя́ страна́ми да́ло бога́тые плоды́.

【结案】зако́нчить де́ло

【结伴】в компа́нии; вме́сте; соста́вить компа́нию

【结冰】замёрзнуть; обледене́ть; покры́ться льдом

【结彩】украша́ть; разукра́шиваться

【结肠】ободо́чная кишка́

【结成】объедини́ться; образова́ться; связа́ться

【结仇】нажи́ть врага́; положи́ть нача́ло вражде́

【结存】са́льдо; оста́ток; бала́нс счёта

外汇～ запа́сы инвалю́ты

【结党营私】создава́ть группиро́вку в свои́х це́лях; сколоти́ть тёмную ша́йку для неблагови́дных це́лей

【结构】констру́кция; структу́ра; строе́ние; компози́ция

改善食物～ улучше́ние структу́ры пита́ния

调整农村产业～ регули́ровать структу́ру произво́дства на селе́

促使高校布局和～趋于合理 соде́йствовать рационализа́ции размеще́ния и структу́ры вы́сших учёбных заведе́ний

调整投资～ регули́ровать структу́ру инвести́ций

【结果】① приноси́ть плоды́; плодоноси́ть ② результа́т; ито́г; плод; после́дствия; завоева́ния ③ в коне́чном результа́те; в конце́ концо́в ④ уби́ть; прико́нчить

取得明显的阶段性～ доби́ться заме́тных поэта́пных результа́тов

【结合】① сочета́ть; соедини́ть; сли́ться; сомкну́ться; свя́зывать ② вступи́ть в брак; сочета́ться бра́ком

理论和实际相～ соединя́ть тео́рию с пра́ктикой

中西医～ сочета́ние традицио́нной кита́йской медици́ны с европе́йской

爱国主义和国际主义的～ соедине́ние патриоти́зма с интернационали́змом

把量力而行和尽力而为～起来 сочета́ть возмо́жное с ма́ксимумом уси́лий

【结核】① тубе́ркул; туберкулёз; туберкулёзный ② конкре́ция

【结婚】вступи́ть в брак; заключи́ть брак; сочета́ться бра́ком; жени́ться; вы́йти за́муж; сва́дьба; сва́дебный; бра́чный

～登记 зарегистри́ровать брак; регистри́роваться в за́гсе

【结伙】в компа́нии; сколоти́ть ша́йку; вме́сте

【结集】① соста́вить сбо́рник ② сосредото́чить; концентри́ровать

【结交】свести́ знако́мство; завяза́ть дру́жбу; подружи́ться

【结晶】① кристаллиза́ция; кристаллизова́ться ② криста́лл; кристалли́ческий ③ плод; результа́т; квинтэссе́нция ④ воплоще́ние

毛泽东思想是中国共产党集体智慧的～ Иде́и Мао Цзэду́на есть квинтэссе́нция коллекти́вной му́дрости КПК.

【结局】исхо́д; фина́л; развя́зка; коне́ц

【结论】вы́вод; заключе́ние; умозаключе́ние

组织～ оргвы́воды

【结盟】объедини́ться в сою́зы; заключи́ть сою́з; кля́сться

～或对抗都不是正确的选择 Ни бло́ки, ни конфронта́ция не явля́ются пра́вильным вы́бором.

中国不同任何国家或国家集团～ Кита́й не объединя́ется в сою́зы с како́й бы то ни бы́ло страно́й и́ли гру́ппой стран.

【结清】свести́ то́чный бала́нс; произвести́ по́лный расчёт

【结社】созда́ть о́бщество (организа́цию); сою́зы

集会～自由 свобо́да собра́ний, сою́за

【结识】 завязáть знакóмство; познакóмиться

【结束】 кóнчить; закóнчить; окóнчить; завершить; прекратиться; постáвить тóчку; положить конéц

～语 заключительное слóво; заключéние; резюмé

～两岸敌对状态 прекращéние противостояния двух сторóн пролива

～过去,开辟未来 постáвить тóчку на прóшлом и открыть двéри в бýдущее

和平并未随着冷战～而到来 Пóсле завершéния холóдной войны на землé всеóбщий мир не наступил.

中俄～了过去那种相互隔绝的状态 Китáй и Россия положили конéц взаимному отчуждéнию в прóшлом.

【结算】 расчёт; закрыть счёт; подсчитáть; произвести расчёт; расчётный

信贷～机制 расчётно-кредитный механизм

【结穗】 колоситься; колошéние

【结尾】 завершáющий периóд; окончáние; развязка; конéц; эпилóг

【结业】 окóнчить обучéние; окóнчить курс; закóнчить учёбу

【结余】 сáльдо; остáток; излишек

略有～ небольшóй излишек

【结怨】 нажить врагá; проникнуться друг к дрýгу нéнавистью

【结扎】 лигатýра; наложить лигатýру

～手术 наложить лигатýру

【结账】 подвести балáнс (итóг); свести счетá

捷 jié ①одержáть побéду; побéда ② провóрный; быстрый

敏～ лóвкий; бóйкий; живóй

【捷报】 весть о побéде; побéдная весть; сообщéние об успéхах

教育战线一定会蒸蒸日上,～频传 Дéло просвещéния бýдет развивáться изо дня в день, принося всé нóвые и нóвые вéсти о своих успéхах.

【捷径】 кратчáйший путь; легчáйшая дорóжка

把上海搞起来是一条～ Подъём Шанхáя — кратчáйший путь к успéху.

【捷足先登】 забежáть вперёд; подниматься пéрвым; обогнáть всех

睫 jié ресница

【睫毛】 ресница

竭 jié исчéрпать; истощить

【竭诚】 со всей искренностью; от всей души; искреннее желáние

【竭尽】 отдáть всё, что есть; исчéрпать; пóлностью испóльзовать

～全力 приложить все усилия; употребить все силы; всéми силами; изо всех сил

【竭力】 всéми силами; изо всех сил; приложить все усилия

～反对 яростно ополчиться прóтив

截 jié ① разрéзать; отрéзать; разрубить ②отрéзок; кусóк ③перекрыть; остановить

【截断】 перерéзать; разрéзать; пересéчь

【截获】 перехватить; захватить; задержáть

【截击】 отрéзать; перехватить; перехвáт

～机 перехвáтчик; истребитель-перехвáтчик

【截留】 удéрживать; остáвить у себя

～税收 удéрживать налóговые поступлéния

【截然】 рéзко; в кóрне; ясно; отчётливо

～不同 в кóрне отличáться; рéзкое различие

【截肢】 ампутáция; ампутировать

【截止】 прекратиться; приостановить

【截至】 вплоть до

jiě

姐 jiě ста́ршая сестра́

【姐夫】муж ста́ршей сестры́; зять

【姐姐】ста́ршая сестра́

【姐妹】сёстры

解 jiě ① развяза́ть; расстегну́ть; расшнурова́ть ② утоли́ть; рассе́ять ③ объясня́ть; разъясня́ть ④ поня́ть; уразуме́ть ⑤ отмени́ть; ликвиди́ровать; расто́ргнуть ⑥ реша́ть; реше́ние ⑦ отправля́ть есте́ственные на́добности

难分难～ не уступа́ть друг дру́гу

【解馋】угоща́ться ла́комствами; пола́комиться

【解除】① отстрани́ть; снять ② изба́вить (ся); рассе́ять ③ отмени́ть; снять

～武装 разоружи́ть; разоружи́ться

～婚约 расто́ргнуть брак; расторже́ние бра́чного сою́за

【解答】отвеча́ть; разъясня́ть; реша́ть

【解冻】① о́ттепель; та́яние льда и сне́га; отта́ивать; та́ять ② освободи́ть заморо́женные капита́лы

两国关系逐步出现～的趋势 Постепе́нно появля́лась тенде́нция о́ттепели в двухсторо́нних отноше́ниях.

【解毒】обезвре́живать; дезинтоксика́ция

【解放】освободи́ть; раскрепости́ть; эмансипи́ровать; освобожде́ние; освободи́тельный; высвободи́ть; высвобожде́ние

人民～军 ① наро́дно-освободи́тельная а́рмия; НОА ② бое́ц наро́дно-освободи́тельной а́рмии

～思想 раскрепоще́ние созна́ния; раскрепоща́ть ум(мысль)

～生产力 освободи́ть производи́тельные си́лы

进一步～和发展生产力 дальне́йшее высвобожде́ние и разви́тие производи́тельных сил

～出一大批劳动力 Освободи́лось большо́е коли́чество рабо́чих рук.

邓小平高举实事求是，～思想的旗帜 Дэн Сяопи́н поднима́ет зна́мя реалисти́ческого подхо́да и раскрепоще́ния мы́сли.

【解雇】дать расчёт; уво́лить; рассчи та́ть

【解恨】утоли́ть жа́жду ме́сти; отвести́ ду́шу

【解救】изба́вить; спасти́; вы́ручить

【解决】① реши́ть; разреши́ть; урегули́ровать ② уничто́жить; истреби́ть; поко́нчить

～好交接班问题 разреши́ть вопро́с прее́мственности руково́дства

～国际争端 урегули́рование междунаро́дных спо́ров

通过外交途径谈判～边界问题 разреше́ние вопро́са о грани́це че́рез диплома́тические кана́лы путём перегово́ров

千方百计把教育问题～好 всéми си́лами разреши́ть вопро́сы, возни́кшие в о́бласти образова́ния

【解开】① развяза́ть; расстегну́ть ② раскры́ть; разгада́ть

【解渴】утоли́ть жа́жду

【解闷】развле́чься; рассе́яться; прогна́ть ску́ку; рассе́ять тоску́

【解剖】вскрыть; анатоми́ровать; вскры́тие; диссе́кция

～学 анато́мия

～麻雀 тща́тельно анализи́ровать

【解气】вы́местить зло́бу; сорва́ть злость

【解散】① разойти́сь ② распусти́ть; расформирова́ть; распа́сться

～军事集团 ро́спуск вое́нных группиро́вок

【解释】объясни́ть; разъясни́ть; толкова́ть; толкова́ние; разъясне́ние
～法律 толкова́ние зако́на
主动向群众做宣传～工作 На́до акти́вно вести́ среди́ масс пропоганди́стско-разъясни́тельную рабо́ту.
耐心地向群众～ терпели́во и и́скренне разъясня́ть ма́ссам
【解手】пойти́ помы́ть ру́ки; отпра́вить есте́ственную на́добность (потре́бность); отпра́виться
【解说】объясни́ть; разъясни́ть; толкова́ть; толкова́ние; объясне́ние
～词 ди́кторский текст
【解体】распа́сться; разложи́ться; развали́ться; разложе́ние; распа́д
家庭～ дезинтегра́ция семьи́; разъедине́ние семьи́
苏联～ распа́д Сове́тского Сою́за
【解脱】изба́виться; найти́ вы́ход; освободи́ться; сбро́сить пу́ты
【解围】①снять оса́ду; вы́вести из окруже́ния ② вы́зволить из нело́вкого положе́ния; устрани́ть тру́дности
【解约】расто́ргнуть контра́кт

jiè

介 jiè ① ме́жду; находи́ться ме́жду ② посре́дничать; рекомендова́ть ③ обраща́ть внима́ние; принима́ть бли́зко к се́рдцу
【介词】предло́г
【介壳】ра́ковина; па́нцирь
【介入】вме́шиваться; встрева́ть
【介绍】①познако́мить; предста́вить; рекомендова́ть ② знако́мить; ознако́мить
～人 посре́дник; рекоменда́тель
～信 рекоменда́ция; рекоменда́тельное письмо́; направле́ние
自我～ предста́виться; отрекомендова́ться
～新书 знако́мить с но́вой кни́гой
【介意】приня́ть бли́зко к се́рдцу; обраща́ть внима́ние; держа́ть на душе́

芥 jiè горчи́ца
【芥菜】горчи́ца саре́птская
【芥蒂】оса́док; недово́льство; го́речь
【芥末】горчи́ца

戒 jiè ① остерега́ться; избега́ть; предостереже́ние ② возде́рживаться; бро́сить ③обе́т; заро́к; запре́т
～烟 бро́сить кури́ть; отказа́ться от куре́ния
【戒备】остере́чься; приня́ть ме́ры предосторо́жности; быть начеку́; быть настороже́; запрети́тельные ме́ры
～森严 запрети́тельные ме́ры весьма́ многочи́сленны и стро́ги
【戒除】бро́сить; отказа́ться
【戒骄戒躁】подавля́ть в себе́ сомне́ния и нетерпе́ние; остерега́ться зазна́йства и поспе́шности; не зазнава́ться и не горячи́ться
【戒忌】① запре́т ② быть настороже́; быть начеку́
【戒律】за́поведь; пра́вила жи́зни
【戒心】бди́тельность; насторо́женность; осторо́жность
【戒严】вое́нное положе́ние
～令 прика́з(ука́з) о введе́нии вое́нного положе́ния
实行～ ввести́ вое́нное положе́ние
【戒指】кольцо́; пе́рстень

届 jiè ①наступа́ть ②созы́в; се́ссия ③ вы́пуск
第九～全国人民代表大会 Всекита́йское Собра́ние Наро́дных Представи́телей девя́того созы́ва
【届满】срок истёк; истече́ние сро́ка полномо́чий

【届期】в установленный срок；по наступлении срока

【届时】в установленное время；в срок；пунктуально

诫 jiè ① предостерегать；предупреждать ②заповедь

告～ наставлять；давать указания

界 jiè ①граница；рубеж；пределы；рамки ②круги；представители ③мир；царство

眼～ кругозор

宗教～爱国人士 деятели-патриоты из религиозных кругов

以河流主航道中心线为～ провести границу по середине главного фарватера реки

【界标】①пограничный знак(столб) ②межевой знак；веха

【界限】грань；предел；граница；рубеж；рамки

混淆是非～ стирать грань между правильными и неправильными

划清～ отмежеваться от

有的人甚至公私不分，没有什么～了 Мало того，часть людей не отделяет общее от своего，не проводит между ними никакой грани.

【界线】①линия границы；граница；рубеж ②грань；рамки

【界桩】пограничный столб

借 jiè ①брать взаймы；брать в долг；занимать ②давать взаймы；одалживать ③воспользоваться；при помощи；с помощью

～东西要还 Занял вещи —верни.

【借贷】① делать заём；брать ссуду；брать в долг；ссудный ② дебет и кредит

～优惠 льготы при кредитовании

【借刀杀人】погубить чужими руками；совершить злодеяние руками других

【借故】воспользоваться предлогом；под благовидным предлогом

【借光】①Позвольте пройти；Дайте дорогу ② Будьте добры(любезны)；Простите за беспокойство；Разрешите обратиться

【借花献佛】сделать подарок за счёт другого；дарить не своё

【借火】попросить спичек(огня)

【借鉴】взять пример；заимствовать；воспользоваться чужим опытом для предотвращения возможных ошибок；служить поучительным примером

外国经验可以～ Чужой опыт можно заимствовать.

吸收和～文明成果 заимствовать и изучать достижения цивилизации

【借据】долговая расписка；заёмное письмо；заёмный документ；ссудное обязательство

【借口】①ссылаться на；воспользоваться предлогом；под предлогом ② предлог；повод

寻找～ выискивать поводы；находить предлоги

制造种种借口 создавать различные предлоги

【借款】① сделать заём；брать ссуду ② предоставить заём；дать ссуду ③ заём；заёмные средства；задолженность

【借钱】занимать деньги

【借题发挥】использовать…как предлог；воспользоваться как предлогом для выступления

【借以】чтобы；с тем чтобы；чтобы тем самым；посредством；через посредство；при посредстве

【借用】①взять на врéмя; занять ②испóльзовать; заимствовать

【借债】сдéлать заём; взять ссýду; брать в долг; занимáть; заём; ссýда

【借支】взять авáнс в счёт зарплáты; авáнс; авансúрование

【借重】обращáться за пóмощью; прибегáть к пóмощи; пóльзоваться пóмощью

【借助】с пóмощью; при пóмощи; при посрéдстве; посрéдством; воспóльзоваться пóмощью

jīn

巾 jīn платóк; повя́зка; полотéнце

毛～ махрóвое полотéнце

头～ платóк; косы́нка

红领～ пионéрский гáлстук

【巾帼英雄】 герóиня; жéнщина-герóй; отвáжная жéнщина

今 jīn ①тепéрь; ны́не; настоя́щее врéмя ②настоя́щий; ны́нешний

厚～薄古 ценúть настоя́щее и отвергáть прóшлое

古为～用 стáвить дрéвнее на слýжбу совремéнности

至～ до нáших дней

【今后】в дальнéйшем; отны́не; впредь; послéдующий; дальнéйший

为～国民经济的持续发展打下基础 Заложúть фундáмент для дальнéйшего развúтия нарóдного хозя́йства.

【今年】э́тот год; ны́нешний (текýщий) год; в э́том годý

【今人】совремéнник

吸收前人和～的研究成果 впúтывать в себя́ результáты наýчных пóисков предшéственников и совремéнников

【今生】в э́той жúзни; во всю жизнь; на своём векý; настоя́щая жизнь

【今天】сегóдня; сегóдняшний (ны́нешний) день; настоя́щее врéмя

【今昔】ны́нешнее и минýвшее; настоя́щее и прóшлое; вчерá и сегóдня; ны́не и прéжде

斤 jīn цзинь

【斤斤计较】придавáть значéние пустякáм; проявля́ть крáйнюю мéлочность; торговáться из-за кáждой копéйки; считáться по мелочáм

金 jīn ①зóлото; золотóй ②метáллы; металлúческий ③дéньги

现～ налúчные дéньги; налúчность

【金笔】авторýчка с золоты́м перóм; золотóе перó

【金币】золотáя монéта; золотóй

【金碧辉煌】блеск и великолéпие; сверкáющий я́рким блéском

【金箔】сусáльное зóлото; золотáя фóльга

【金蝉脱壳】убегáть с пóмощью лóвкого манёвра

【金额】сýмма

大写～ сýмма прóписью

小写～ сýмма цúфрами

【金刚石】алмáз; бриллиáнт

【金光闪闪】сверкáющий зóлотом; золотóй; золотúстый

【金黄】золотúстожелтый; золотóй; золотúстый

【金科玉律】непрелóжный закóн; незы́блемый закóн; авторитéт закóна

【金口玉言】золоты́е словá; безукорúзненные рéчи

哪有什么～? Рáзве бывáют безошúбочные безукорúзненные рéчи?

【金库】казначéйство; казнá

【金矿】золотáя рудá; золотóй рудню́к; золоты́е прúиски

【金钱】дéньги; зóлото; богáтство; монéта

～至上 крéдо "дéньги превы́ше всегó"; культ дéнег

不能沉醉～ не увлекáться деньгáми

【金融】финáнсы; дéнежное обращéние; кредúтное дéло; финáнсовый; бáнковский; дéнежный

～市场 дéнежный ры́нок; финáнсовый ры́нок

～是现代经济的核心 Финáнсы явля́ются сердцеви́ной совремéнной эконóмики.

～秩序改善 Улучшáлся поря́док дéнежного обращéния.

【金色】золотóй; золоти́стый

【金属】метáлл; металли́ческий; металлурги́ческий

～加工 металлообрабóтка; обрабóтка метáллов

【金条】золотóй сли́ток; зóлото в брускáх

【金星】①Венéра ②золотáя звездá

【金鱼】золотáя ры́бка

【金玉良言】золоты́е словá; драгоцéнный совéт; дéльное предложéние

【金玉其外，败絮其中】снарýжи золотóй, а внутри́ гнилóй; внéшний лоск

【金元】золотóй (америкáнский) дóллар

～帝国 дóлларовая импéрия

【金质奖章】золотáя медáль

【金字塔】пирами́да

权力～ пирами́да влáсти

津 jīn ①перепрáва; брод ②слюнá

【津津乐道】с удовóльствием говори́ть; расскáзывать с увлечéнием; говори́ть с больши́м подъёмом; с жáром философствовать

【津津有味】с увлечéнием; со смáком; увлекáтельно; огрóмное удовóльствие; весьмá интерéсный

【津贴】① надбáвка; посóбие; субси́дия; дотáция ② вы́дать посóбие; предостáвить субси́дию; субсиди́ровать; оказáть финáнсовую поддéржку

岗位～ надбáвка за специ́фику рабóты

给予特殊津贴 вы́дача осóбых дéнежных посóбий

生活困难的，可以给～补助 Тем, комý материáльно трýдно, слéдует выплáчивать посóбия.

矜 jīn ①сдéржанность ②кичи́ться

【矜持】сдéржанность; свя́занность; сдéрживать себя́; быть сдéржанным

【矜夸】кичи́ться; задавáться; хватáться

筋 jīn ①мýскулы; мы́шцы②сухожи́лие; жи́ла ③прожи́лка; жи́лка

【筋斗】кувырóк; кувыркóм; сáльто

【筋骨】мускулатýра; мýскулы и кóсти

【筋疲力尽】вы́биться из сил; в пóлном изнеможéнии; си́лы иссякли; быть совершéнно изнурённым

【筋肉】мы́шца; мýскул

禁 jīn вы́держать; вы́нести; вы́терпеть

【禁不起】не вы́держать; не вы́нести; не перенести́; не в состоя́нии сдержáться

【禁不住】① не вы́держать; не вы́нести ②не удержáться

【禁得起】вы́держать; вы́нести

【禁得住】вы́держать; вы́нести; вы́стоять

【禁受】вы́нести; вы́держать; стерпéть; устоя́ть

襟 jīn ①борт; полá②своя́к

衣～ полá

【襟怀】душá; завéтные чýвства

～坦白 с откры́той душóй; душá нараспáшку; чéстный и и́скренний

jǐn

仅 jǐn тóлько; всегó лишь

【仅仅】 то́лько; лишь; то́лько лишь; всего́; оди́н то́лько; всего́ лишь; всего́ то́лько; едва́-едва́

尽 jǐn ① вся́чески; всеми си́лами; кра́йний ② по возмо́жности; в пе́рвую о́чередь

【尽管】 ① сме́ло; пря́мо; без никаки́х ② несмотря́ на; хотя́; пусть да́же

～缺点是部分的，但是不可忽略 Хотя́ недоста́тки но́сят ча́стный хара́ктер, их всё равно́ нельзя́ игнори́ровать.

【尽可能】 как то́лько мо́жно; наско́лько возмо́жно; по ме́ре возмо́жности; всеме́рно

【尽快】 как мо́жно скоре́е; возмо́жно скоре́е; максима́льно бы́стро; на преде́льной ско́рости

【尽量】 наско́лько то́лько возмо́жно; ско́лько душе́ уго́дно; максима́льно; вся́чески; всеми си́лами

紧 jǐn ① туго́й; пло́тный; те́сный ② бли́зкий; бли́зко; вплотну́ю ③ затяну́ть ④ напряжённый; серьёзный ⑤ кра́ткий; сжа́тый

农业问题要始终抓得很～ За се́льское хозя́йство ну́жно кре́пко держа́ться от нача́ла и до конца́.

必须～～抓住经济建设这个中心 Необходи́мо кре́пко ухва́тываться за экономи́ческое строи́тельство как за центра́льное звено́.

准备过几年～日子 быть гото́вым к не́скольким года́м экономи́чески напряжённой жи́зни

【紧凑】 сжа́тость; лакони́зм; динами́чность; сжа́тый; компа́ктный; лакони́чный

报告很～Докла́д о́чень сжат.

【紧跟】 по пята́м сле́довать за; сле́довать вплотну́ю

【紧急】 сро́чный; неотло́жный; крити́ческий; э́кстренный; чрезвыча́йный

～关头 крити́ческий моме́нт

联合国大会特别～会议 специа́льная чрезвыча́йная се́ссия Генера́льной Ассамбле́и ООН

【紧邻】 ближа́йший сосе́д; непосре́дственное сосе́дство

【紧锣密鼓】 гро́мкие зву́ки го́нгов и бараба́нов; шуми́ха

【紧密】 ① бли́зкий; те́сный; неразры́вный ② ча́стый; учащённый; пло́тный

【紧迫】 актуа́льный; сро́чный; неотло́жный; крити́ческий; э́кстренный; насу́щный

～性和长期性 насу́щность и продолжи́тельность

挑战～而严峻 вы́зов серьёзный и суро́вый

各级政府要有～感 Прави́тельства всех ступене́й должны́ знава́ть актуа́льность зада́ч.

时间～ Вре́мя не те́рпит.

【紧俏产品】 прести́жные това́ры; дефици́тные това́ры

【紧缺】 дефици́тный; остродефици́тный

倒卖～物资 перепрода́жа остродефици́тных материа́лов

【紧身衣】 трико́

【紧缩】 сократи́ть; сверну́ть; уре́зать; сжать

～方针 курс на дефля́цию

行政费用要～ Сле́дует уре́зать администрати́вные расхо́ды.

【紧要】 реши́тельный; крити́ческий; ва́жный; насу́щный

～关头 реши́тельный моме́нт; важне́йший моме́нт

无关～ не име́ть большо́го значе́ния

【紧张】 ① напря́чься; напряже́ние ② на-

пряженный; интенси́вный; волнова́ться ③ затрудне́ния; напряжённость
制造～局势 создава́ть напряжённую ситуа́цию
从～走向缓和 перехо́д от напряжённости к разря́дке

锦 jǐn ①парча́ ②разноцве́тный; блестя́щий
【锦标】приз; ку́бок
～赛 чемпиона́т; состяза́ние на приз; соревнова́ние на ку́бок
世界篮球～赛 чемпиона́т ми́ра по баскетбо́лу
～主义 рекордсме́нство; рекорди́зм
【锦缎】парча́; глазе́т; расши́тый атла́с
【锦纶】капро́н; капро́новое волокно́
【锦囊妙计】превосхо́дный план в парчо́вом мешке́; ло́вкий; хитроу́мный
【锦旗】почётное зна́мя; вы́мпел
【锦上添花】украша́ть парчу́ вы́шивкой; доводи́ть до соверше́нства
【锦绣】прекра́сный; блестя́щий; изя́щный; сла́вный
～前程 прекра́сные перспекти́вы; сла́вное бу́дущее; блестя́щая бу́дущность

谨 jǐn ① неукосни́тельный; стро́гий; твёрдый ②с почте́нием; поко́рнейше ③осторо́жный; осмотри́тельный; остерега́ться
【谨防】остерега́ться; бере́чься; быть насторо́же
【谨启】честь име́ю сообщи́ть; с соверше́нным почте́нием; с уваже́нием
【谨慎】осторо́жный; осмотри́тельный; забо́тливый
～办事 де́йствовать кра́йне осмотри́тельно; де́йствовать со всёми предосторо́жностями
有些国家决定对华政策时很～ Не́которые стра́ны проявля́ют осмотри́тельность в вы́боре свое́й кита́йской поли́тики.
【谨小慎微】осторо́жничать; чрезме́рно осторо́жный; проявля́ть чрезме́рную осторо́жность в мелоча́х
【谨严】стро́гий; вы́держанный; серьёзный

jìn

尽 jìn ①исчерпа́ть; отда́ть всё без оста́тка; до конца́ вы́полнить; максима́льно вы́явить ②всё; целико́м; все
各～所能 от ка́ждого по спосо́бностям
～一切努力 прилага́ть все уси́лия
人～其才 максима́льно выявля́ть возмо́жности люде́й
【尽力】приложи́ть все уси́лия; напря́ть все си́лы; изо всей си́лы; всеме́рно; по ме́ре возмо́жности
～办好集体福利事业 нала́дить по ме́ре возмо́жности рабо́ту по улучше́нию коллекти́вного благосостоя́ния
把量力而行和～而为结合起来 сочета́ть возмо́жное с ма́ксимумом уси́лий
【尽快】как мо́жно скоре́е
【尽量】всеме́рно; вдо́воль; ско́лько то́лько возмо́жно; вся́чески; по ме́ре возмо́жности
司局长要～选年轻的 Нача́льников отде́ла и управле́ния на́до подобра́ть по ме́ре возмо́жности помоло́же.
【尽情】в своё удово́льствие; до по́лного удовлетворе́ния; вовсю́
【尽人皆知】общеизве́стно; всем изве́стно; ни для кого́ не секре́т; вся́кий зна́ет
【尽善尽美】идеа́льный; превосхо́дный;

совершённый; до по́лного соверше́нства

【尽头】конéц; конéчный пункт

【尽心】положи́ть ду́шу; вложи́ть ду́шу; отда́ть все духо́вные си́лы

～竭力 и́зо всех сил; с по́лной отда́чей сил

【尽兴】вдо́воль весели́ться; удовлетворённый; в своё удово́льствие; с огро́мным удово́льствием

【尽早】как мо́жно ра́ньше (быстрée); скорéйший

～接触 установи́ть конта́кты как мо́жно быстрée

促进～公正合理的政治解决 содéйствовать скорéйшему справедли́вому и рациона́льному урегули́рованию полити́ческими срéдствами

【尽职】добросо́вестно выполня́ть свои́ обя́занности; вы́полнить до конца́ свой долг

进 jìn ① идти́ вперёд; дéлать шаг; шага́ть продвига́ться ② входи́ть ③ принима́ть пи́щу ④ ввоз; поступлéние

广开～贤之路 расширéние возмо́жностей испо́льзования тала́нтливых и досто́иных людéй

逆水行舟，不～则退 Сто́ит ло́дке, иду́щей про́тив течéния, останови́ться, как её понесёт наза́д.

退一步才能～两步 То́лько шаг наза́д позво́лит сдéлать два ша́га вперёд.

【进逼】тесни́ть; наседа́ть

【进步】①прогрéсс сдвиг; движéние вперёд ② прогресси́вный; передово́й ③ идти́ вперёд; развива́ться

促进人类～事业 содéйсвие прогрéссу человéчества

人类～一日千里 Человéчество семими́льными шага́ми идёт вперёд.

依靠科技～ опира́ться на нау́чно-техни́ческий прогрéсс

【进程】ход; разви́тие; процéсс; дина́мика

改革～ процéсс перестро́йки

世界经济一体化和区域化的～ процéсс междунаро́дной экономи́ческой интегра́ции и регионализа́ции

【进出】входи́ть и выходи́ть; вход и вы́ход; прихо́д и расхо́д

【进出口】ввоз и вы́воз; и́мпорт и э́кспорт

～口贸易 и́мпортно-э́кспортная торго́вля

【进度】темп; увеличéние

生产～表 произво́дственный гра́фик

【进发】напра́виться; отпра́виться

【进犯】вто́ргнуться; напа́сть; наступи́ть

【进攻】наступлéние; ата́ка; напа́дки; наступа́ть; напада́ть; атакова́ть

【进化】эволюциони́ровать; эволю́ция; движéние вперёд; эволюцио́нный

～论 эволюциони́зм; эволюцио́нная тео́рия

【进货】заку́пка (загото́вка) това́ров; заво́з (поступлéние) това́ров; приво́з; заку́пка

【进军】①дви́нуть (напра́вить) войска́; идти́ в похо́д; ② похо́д; наступлéние; марш

同心同德向现代化～ единоду́шное уча́стие в похо́де за осуществлéние модерниза́ции

【进口】①входи́ть в порт ②импорти́ровать; ввози́ть и́мпорт; ввоз ③вход

适度增加～ в разу́мных предéлах увели́чивать до́лю и́мпорта

不准购买～豪华小轿车 Запреща́ется покупа́ть и́мпортные роско́шные автомаши́ны.

限制高档消费品的～ ограни́чить и́м-

порт не́которых предме́тов потребле́ния вы́сшего кла́сса

【进款】прихо́д; поступле́ния; дохо́д; за́работок

【进来】①войти́; зайти́ ②Войди́те!

【进取心】целеустремлённость; напра́вленность; предприи́мчивость

【进去】войти́; зайти́

【进入】вступи́ть; войти́; продвиже́ние; проникнове́ние

～世界经济舞台 вступа́ть на аре́ну мирово́й эконо́мики

～国际市场 выходи́ть на междунаро́дный ры́нок

一些高档消费品～普通农民家庭 В просты́х крестья́нских се́мьях появи́лись не́которые предме́ты потребле́ния высо́кого кла́сса.

【进食】принима́ть пи́щу; есть; пита́ться

【进退】вперёд и наза́д; продвиже́ние вперёд и отхо́д; продвига́ться и отходи́ть; наступа́ть и отступа́ть

～维谷 ни туда́ ни сюда́; ни взяд ни вперёд; ме́жду двух огне́й

【进位法】нумера́ция; номера́ция

【进行】① вести́; проводи́ть; производи́ть; осуществля́ть ② ход; продвиже́ние; передвиже́ние; сле́дование; прогре́сс

～曲 марш

～接触 устана́вливать конта́кты

～党员登记 провести́ регистра́цию члено́в па́ртии

～系统的改革 провести́ рефо́рму в определённой после́довательности

小学、中学都要～法制教育 Ну́жно вести́ правово́е воспита́ние в нача́льной и сре́дней шко́ле.

预备党员面对党旗～入党宣誓 Кандида́т в члены па́ртии даёт кля́тву пе́ред парти́йным зна́менем.

【进修】усоверше́нствоваться; повыша́ть свой у́ровень; углубля́ть зна́ния

～班 ку́рсы усоверше́нствования (повыше́ния квалифика́ции)

举办各种训练班、～班 организа́ция ку́рсов по обуче́нию и повыше́нию квалифика́ции

干部～学院 институ́т усоверше́нствования ка́дровых рабо́тников

【进言】вы́сказаться; вы́сказать своё мне́ние (соображе́ние); дать сове́т; внести́ предложе́ния

【进一步】дальне́йший; ещё да́льше; да́лее; продолжа́ть

使党内政治生活～正常化 доби́ться дальне́йшей нормализа́ции внутрипарти́йной полити́ческой жи́зни

要～找年轻人进班子 Ну́жно продолжа́ть выдвига́ть молодёжь в руководя́щий соста́в.

形势迫使我们～改革 Ситуа́ция обя́зывает нас углубля́ть рефо́рмы.

【进展】сдвиг; успе́х; разви́тие; прогре́сс; продви́нуться; развива́ться; идти́

改革～顺利 Рефо́рмы иду́т благополу́чно.

实质性～ суще́ственные сдви́ги

重点建设项目～情况良好 Положи́тельные сдви́ги произошли́ на веду́щих объе́ктах строи́тельства.

近 jìn ①бли́зкий; побли́зости; вблизи́; ря́дом ②бли́зкий; родно́й ③после́дний; неда́вний ④приблизи́тельно; о́коло; почти́

～郊 ближа́йшее предме́стье; при́город; окре́стность

抄～道儿 пройти́ бли́жней доро́гой

【近便】①бли́зкий; бли́жний ②удо́бный

【近代】но́вая эпо́ха; пери́од но́вой исто́рии

【近东】Бли́жний Восто́к; ближне-

восто́чный

【近海】 прибре́жная полоса́ мо́ря; кабота́жный; прибре́жный; примо́рский

【近况】 ны́нешнее положе́ние; теку́щая обстано́вка

【近来】 в (за) после́днее вре́мя; неда́вно

【近邻】 бли́зкие сосе́дние стра́ны; бли́зкий сосе́д; сосе́дский; сосе́дний

山水相连的～ бли́зкие сосе́дние стра́ны, кото́рые соединя́ют о́бщие го́ры и ре́ки

【近路】 бли́жний (бли́зкий) путь; коро́ткий путь

走～ идти́ ближа́йщим путём

【近期】 в после́днее вре́мя; в после́дние дни

【近亲】 бли́зкий ро́дственник; бли́жняя родня́; ро́дственный

【近日】 в после́днее вре́мя; в после́дние дни; за э́ти дни; на днях; неда́вно

【近视】 ① близору́кость ② близору́кость; недальнови́дность; недальнови́дный; близору́кий

【近水楼台】 находи́ться в вы́годных усло́виях; благоприя́тное положе́ние

不要"～先得月" Не извлека́ть вы́году из своего́ служе́бного положе́ния

【近似】 почти́ одина́ковый; схо́дный; бли́зкий; схо́дство; подо́бие

～值 приближённое значе́ние; приближённая величина́

【近卫军】 гва́рдия; гварде́йский

【近因】 ближа́йшая причи́на; прямо́й по́вод

【近在咫尺】 в двух шага́х; под бо́ком; совсе́м бли́зко

劲 jìn ① си́ла ② энтузиа́зм; подъём ③ интере́с

【劲头】 ① энтузиа́зм; подъём; активиза́ция ② си́ла; уси́лие

群众～起来了 Ма́ссы уже́ активизи́ровались.

浸 jìn погрузи́ть в во́ду; обмакну́ть; мочи́ть

～透 наскво́зь промочи́ть; пропита́ться; вы́мочить

【浸膏】 экстра́кт; вы́тяжка

【浸剂】 насто́й; насто́йка

【浸泡】 мочи́ть; зава́ривать; обмока́ть; пропи́тывать

【浸染】 подда́ться влия́нию; подпа́сть под влия́ние; оказа́ть влия́ние

【浸润】 инфильтра́ция; проса́чивание проса́чиваться

【浸种】 зама́чивание семя́н; замо́чка зерна́

【浸渍】 пропи́тка; замо́чка; пропита́ть; замочи́ть

晋 jìn ① продвига́ться; входи́ть ② посеща́ть

【晋级】 продви́нуться по слу́жбе; получи́ть повыше́ние; повы́ситься в ра́нге

【晋见】 ① нанести́ визи́т; посети́ть ② быть на аудие́нции; получи́ть аудие́нцию

【晋升】 продвига́ться по служе́бной ле́стнице; повыша́ться; повыше́ние

军官的～要制度化 На́до установи́ть систе́му повыше́ния офице́ров в зва́нии.

【晋职升级】 продвиже́ние по рабо́те; продвига́ться по служе́бной ле́стнице

禁 jìn ① запреща́ть; запре́т; запрещённый; запре́тный ② взять под стра́жу; арестова́ть; по́лное запреще́ние

监～ заключи́ть в тюрьму́; тюре́мное заключе́ние

【禁闭】 посади́ть в ка́рцер; посади́ть под

стрáжу; арестовáть; тюрéмное заключéние; арéст

～室 гауптвáхта

【禁锢】①посадить в тюрьмý; держáть в заключéнии; взять под стрáжу ②сковáть; связáть пýтами; опýтать; запрéт

大批优秀作品遭到～ Мáсса замечáтельных произведéний оказáлись под запрéтом.

【禁忌】①табý; запрéт ②противопокaзáния; противопокáзанные предмéты

【禁令】пи́сьменное запрещéние; запрети́тельный закóн; прикáз (укáз) о запрéте; воспрети́тельный укáз

【禁区】①заповéдник; закáзник ②запрéтная зóна; запрéтное мéсто; запрéтный райóн

【禁书】нелегáльные кни́ги; запрещённая литератýра; нелегáльщина; кни́ги, находя́щиеся под запрéтом

【禁运】эмбáрго; запрещéние перевóзок

实行贸易～ ввести́ эмбáрго на торгóвлю

【禁止】запрети́ть; прекрати́ть; воспрети́ть; запрещéние; запрéт; запрещённый

令行～ неукосни́тельное выполнéние прикáзов и соблюдéние запрéтов

～入内! Вход воспрещён; Дóступ закры́т.

党～任何形式的个人崇拜 Пáртия запрещáет культ ли́чности в любóй егó фóрме.

～重婚纳妾 запрети́ть решéние двоебрáчия и многобрáчия

～非法刊物的印行 Запрещáется издáние подпóльной литератýры.

主张全面～和彻底销毁核武器 стоя́ть за всеóбщее запрещéние и пóлное уничтожéние я́дерного орýжия

烬 jìn ①догорéть: пóлностью сгорéть ②пéпел; золá

噤 jìn ①молчáть ②дрожáть от хóлода

【噤口】молчáть; зажáть рот

【噤若寒蝉】не открывáть рот; как в рот воды́ набрáть

jīng

京 jīng ①столи́ца; столи́чный ②Пеки́н; пеки́нский

【京城】столи́ца; столи́чный гóрод

【京都】столи́ца

【京剧】пеки́нская óпера; пеки́нская музыкáльная дрáма

茎 jīng стéбель

经 jīng ①проходи́ть ②миновáть; чéрез ③чéрез; с пóмощью ④занимáться ⑤меридиáн; долготá ⑥канони́ческая кни́га; канóн ⑦менструáция ⑧постоя́нно; неизмéнно

～得起执政的考验 вы́держать испытáние влáстью

佛～ будди́йский канóн; сýтра

【经常】①постоя́нный; регуля́рный; обы́чный ②постоя́нно; всегдá; обы́чно; то и дéло; чáсто

保持～联系 поддéрживать постоя́нные контáкты

以前火车～误点 Рáньше поездá чáсто опáздывали.

【经典】①клáссика; класси́ческие произведéния ②канóн; священное писáние

～著作 класси́ческие труды́; клáссика

【经度】долготá

【经费】расхóды; срéдства; ассигновáние; дéнежные затрáты

～包干 нестѝ отвéтственность за все расхóды и прихóды

筹集学校～ изы́скивать срéдства для обучéния

增加教育～ увелѝчить ассигновáния на нýжды просвещéния

【经风雨，见世面】 пройтѝ чéрез бýри и испытáния；повидáть жизнь

【经管】 распоряжáться；завéдовать；вéдать；управля́ть

【经过】 ① пройтѝ；испы́тывать；чéрез；путём；посрéдством ② течéние；прóшлое；истóрия；ход ③ пóсле；пóсле тогó，как

～曲折的历程 пройтѝ извѝлистый путь

我们党和国家～许多波折 Нáша пáртия и странá испы́тывали мнóжество трýдностей.

【经济】 ① экономика；хозя́йство экономѝческий；хозя́йственный ② материáльный ③ эконóмный；экономѝчный

～不能滑坡 Нáдо избежáть спáда эконóмики.

～问题是南北问题 Экономѝческая проблéма—это проблéма 《Юг-Сéвер》.

国有企业是国民～的支柱 Госпредприя́тия явля́ются опóрой нарóдного хозя́йства.

社会主义市场～ социалистѝческая ры́ночная эконóмика

集中力量进行～建设 сконцентрѝровать все сѝлы на экономѝческом строѝтельстве

党必须集中精力领导～建设 Пáртия должнá сосредотóчиваться на осуществлéнии руковóдства экономѝческим строѝтельством.

【经纪人】 посрéдник；мáклер；торгóвец

【经久】 ① длѝтельный；продолжѝтельный；длѝтельное（продолжѝтельное）врéмя ②долговéчный

～耐用的设备 тéхника длѝтельного пóльзования

【经理】 ①распоряжáться；управля́ть；завéдовать；вéдать ②дирéктор；завéдующий；управля́ющий

实行～负责制 осуществля́ть（вводѝть）систéму отвéтственности завéдующих

【经历】 ① испытáть；посетѝть；побы́ть；пережѝть；перенестѝ ② пережѝтое；испы́танное；прóшлое

国家～了两年徘徊时间 Странá в течéние двух лет переживáла перѝод разбрóда и шатáний.

人民有自己的亲身～ У нарóда свой жѝзненный путь.

【经年累月】 месяцáми и годáми；дóлгие гóды

【经商】 занимáться коммéрцией；вестѝ торгóвлю；торговáть

严禁以权～ Испóльзовать власть на потрéбу коммéрции категорѝчески запрещáется.

【经手】 брáться；занимáться；вéдать；пройтѝ чéрез рýки

【经受】 вы́держать；вы́нести；испытáть；переносѝть

～锻炼 пройтѝ закáлку

～执政和改革开放的考验 вы́держать испытáние вла́стью и обстанóвкой рефóрм и откры́тости

【经售】 продáжа；продáть；брать на комѝссию

【经心】 быть внимáтельным；отнестѝсь со внимáнием；обращáть внимáние

【经验】 ① óпыт；эмпирѝя；óпытный ② испытáть；пережѝть；перенестѝ；испы́танное

～主义 эмпирѝзм；эмпирѝческий

分析正反两方面的～ анализи́ровать положи́тельный и отрица́тельный о́пыт
概括实践～ подыто́живание практи́ческого о́пыта
实事求是地总结～教训 реалисти́чески обобщи́ть о́пыт и уро́ки
【经一事，长一智】Ум прибавля́ется в дела́х.
【经营】управля́ть; промышля́ть; торгова́ть; вести́; занима́ться; хозя́йствовать; хозя́йствование
～自主权 пра́во на самохозя́йствование; хозя́йственная самостоя́тельность
所有权和～权分离 отделе́ние пра́ва со́бственности от пра́ва хозя́йствования
中外合资～ совме́стные предприя́тия, осно́ванные на кита́йском и иностра́нном капита́ле
灵活多样的～方式 ги́бкие и разнообра́зные ме́тоды хозя́йствования
集约化～方式 ме́тоды интенси́вного хозя́йствования
【经由】че́рез; по

荆 jīng терно́вник
【荆棘】① колю́чий куста́рник; терни́стый куст; терно́вник ② тру́дности; препя́тствия; прегра́ды
【荆条】пру́тья терно́вника (тёрна); терно́ные пру́тья

惊 jīng ① испуга́ться; быть в па́нике ② понести́; шара́хнуться ③ взбудора́жить; перепуга́ть
马～了 Ло́шадь понесла́.
【惊动】трево́жить; беспоко́ить; всполоши́ть; перепу́гивать; потряса́ть
【惊愕】растеря́ться; опе́шить; в стра́хе; ошеломлённый
【惊弓之鸟】пу́ганая воро́на куста́ бои́тся; стре́ляная воро́на
【惊骇】страх; испу́г; страши́ться; пуга́ться; приходи́ть в смяте́ние
【惊慌】па́ника; переполо́х; смяте́ние; быть в па́нике
【惊慌失措】быть в по́лной и растерянности; растеря́ться от стра́ха; поддава́ться па́нике; прийти́ в замеша́тельство
不要～ Не на́до ударя́ться в па́нику.
【惊恐】страх; испу́г; пуга́ться; страши́ться
～万状 в пани́ческом стра́хе; перепу́ганный; напу́ганный до полусме́рти
【惊奇】удивля́ться; изумля́ться; поража́ться; диви́ться; изумле́ние; изуми́тельный
【惊扰】трево́жить; беспоко́ить; перепуга́ть; потрясти́
【惊人】удиви́тельный; изуми́тельный; порази́тельный; потряса́ющий; ошеломля́ющий
～的成就 изуми́тельные достиже́ния
【惊叹】восклица́ть; поража́ться; восхища́ться; изумля́ться; а́хать от восхище́ния
～号 восклица́тельный знак
【惊涛骇浪】гро́зные во́лны; девя́тый вал; очисти́тельная волна́ прибо́я
【惊天动地】всколыхну́ть весь мир; порази́тельный; ошеломля́ющий
【惊喜交集】быть охва́ченным чу́вством ра́дости и удивле́ния
【惊吓】пуга́ть; испу́г; страх
【惊险】① приключе́нческий; опа́сный; авантю́рный ② захва́тывающий
非常～的技艺 о́чень опа́сные и сло́жные трю́ки
【惊心动魄】потряса́ющий; волну́ющий; небыва́лый по остроте́

【惊醒】① проснýться; пробудíться; очнýться ②чýткий сон; спать чýтко

【惊讶】поражáться; изумлáться; удивлáться; изумлéние; удивлéние

【惊异】удивлáться; поражáться; изумлáться; изумлéние; удивлéние

晶 jīng ①кристáлл; кристаллíческий ②блестáщий; сверкáющий

【晶体】кристáлл; кристаллíческое тéло

～管 кристадíн; транзíстор

【晶莹】сверкáющий; прозрáчный; кристáльный; хрустáльный

精 jīng ① очи́щенный; рафинíрованный; отбóрный ② квинтэссéнция; экстрáкт ③ тщáтельный; тóнкий ④ быть мáстером; хорошó владéть ⑤ привидéние; óборотень; злы́е сíлы ⑥ дух; энéргия ⑦ спéрма; сéмя

酒～ спирт; алкогóль

受～ зачáть; заберéменеть

走～兵之路 идтí по путí создáния отбóрных войск

【精兵简政】совершéнствовать и упрощáть áрмию и управлéнческий аппарáт; упрощéние воéнного и администратíвного аппарáта

【精彩】эффéктный; замечáтельный; блестáщий; впечатлáющий

演说家讲得很～ Орáтор блестáще говорíт.

【精诚】íскренность; пóдлинный

【精粹】отбóрный; чíстый; наибóлее цéнный; элíта

扶持民族文化～ поддéрживать золотóй фонд национáльной культýры

文化艺术～ наибóлее цéнные достижéния культýры и искýсства

【精打细算】тщáтельно рассчíтывать; расчётливо вестí хозáйство; тóчно расчíтываться

【精雕细刻】кропотлíвый и тóнкий; тщáтельный

【精度】тóчность; прецизиóнность

【精干】дéльный; спосóбный

～的工作人员 дéльный рабóтник

【精耕细作】тщáтельная обрабóтка землí; тщáтельно обрабáтывать зéмлю

【精悍】дéльный; деловóй; смéлый

【精华】всё цéнное; квинтэссéнция; цвет; элíта; слíвки

吸收中西医之～,弃其糟粕 испóльзовать всё лýчшее(цéнное)из китáйской и европéйской медицíны и отбрáсывать ненýжное

要划清文化遗产中民主性～同封建性糟粕的界限 В культýрном наслéдии нáдо чётко различáть демократíческое зернó от феодáльной шелухí.

【精简】упростíть; сократíть

～会议 сократíть (умéньшить) числó заседáний и совещáний

～机构 упростíть (сократíть) аппарáт; сокращéние и упрощéние аппарáта

～人员 сокращéние штáтов

【精力】энéргия; сíлы

～充沛的人 лю́ди, обладáющие неукротíмой энéргией

【精炼】рафинíровать; очищáть; очíстка

【精练】лаконíзм; лапидáрность; лаконíчный; оттóченный

他讲话很～ Выступлéния егó бы́ли лаконíчными.

【精良】превосхóдный; прекрáсный; отбóрный

【精美】изáщный; прекрáсный; превосхóдный; изы́сканный; тóнкий

【精密】тóчный; тóнкий; прецизиóнный; скрупулёзный

～度 прецизиóнность; тóчность

【精明】предприи́мчивый; облада́ющий практи́ческой смёткой; дога́дливый; сме́тливый; у́мный; сообрази́тельный
～强干 спосо́бный; делови́тый

【精疲力竭】в по́лном изнеможе́нии; вы́биться из сил; си́лы исся́кли; утомлённый

【精辟】то́нкий; ме́ткий; проница́тельный; глубо́кий; скрупулёзный

【精巧】иску́сный; мастерско́й; то́нкий

【精确】чёткий; ме́ткий; то́чный; стро́гий; то́чность

【精锐】отбо́рный; хорошо́ обу́ченный; лу́чший из лу́чших
～部队 отбо́рные войска́

【精深】глубо́кий; то́нкий; проница́тельный; проникнове́нный

【精神】①дух; душа́; ум; интелле́кт; духо́вный; мора́льный; нра́вственный ② дух; су́щность суть; основна́я иде́я ③ пси́хика ④ эне́ргия; духо́вные си́лы
努力建设高度的社会主义～文明 всеме́рно создава́ть высокора́звитую социалисти́ческую духо́вную культу́ру
毛泽东思想永远是最宝贵的～财富 Иде́и Мао Цзэду́на навсегда́ оста́нутся богате́йшей духо́вной сокро́вищницей.
要发扬敬业奉献～ Ну́жно проявля́ть пре́данность и самоотве́рженность в своём де́ле; На́до проявля́ть самоотве́рженность и преданность своему́ де́лу.
中央～家喻户晓 Об узна́ниях ЦК зна́ла ка́ждая семья́.
群众～振奋 Ма́ссы заряди́лись эне́ргией.
尊重群众的首创～ уважа́ть дух тво́рческих иска́ний наро́дных масс

【精神病】психи́ческие (душе́вные) боле́зни; психи́ческое расстро́йство; психо́з
～人 душевнобольно́й
～院 психиатри́ческая больни́ца

【精神抖擞】с воодушевле́нием; по-молоде́цки

【精神焕发】по́лный бо́дрости; возбужда́ть бо́дрость и эне́ргию

【精髓】всё це́нное; квинтэссе́нция; цвет; су́щность; суть
理论的～ квинтэссе́нция тео́рии; су́щность тео́рии
实事求是是马克思主义的～ Суть маркси́зма в реалисти́ческом подхо́де к действи́тельности.

【精通】в соверше́нстве (прекра́сно) владе́ть; пости́чь; хорошо́ знать
～技术 прекра́сно знать те́хнику

【精细】то́нкий; тща́тельный; аккура́тный

【精心】тща́тельный; тща́тельно; тща́тельным о́бразом; отда́ть всю ду́шу
～谋划 тща́тельно плани́ровать
～设计，～施工 тща́тельно проекти́ровать, добро́тно стро́ить
在双方～培育下，我们友谊之花将开得更加绚丽多彩 Благодаря́ тща́тельной культива́ции двух сторо́н цветы́ на́шей дру́жбы непреме́нно расцвету́т.

【精选】отбо́рный; тща́тельно отбира́ть

【精盐】очи́щенная соль; соль ме́лкого помо́ла

【精液】спе́рма; семенна́я жи́дкость

【精益求精】де́лать ещё прекра́снее; беспреста́нно улучша́ть; неуста́нно стреми́ться к соверше́нству; непреста́нно соверше́нствоваться
文艺工作者要始终不渝地～ Рабо́тники литерату́ры и иску́сства должны́ неуста́нно соверше́нствовать своё

мастерство́.

【精湛】 отто́ченный; то́нкий; соверше́нный

【精致】 то́чный; тща́тельный; то́нкий; иску́сный; ажу́рный

【精制】 обрабо́тать; рафини́ровать; очи́стить

【精装】 ①переплета́ть; переплёт; в твёрдом переплёте ②в краси́вой упако́вке

~本 роско́шное изда́ние

【精壮】 здоро́вый; кре́пкий; си́льный

【精子】 спе́рма; се́мя

兢 jīng

【兢兢业业】 прояви́ть усе́рдие и осмотри́тельность; че́стно и упо́рно; о́чень стара́тельно

鲸 jīng кит

【鲸吞】 аннекси́ровать; присоедини́ть к себе́; захвати́ть; анне́ксия

【鲸鱼】 кит

睛 jīng глазно́е я́блоко

jǐng

井 jǐng ①коло́дец ②сква́жина; ша́хта ③аккура́тный; в по́лном поря́дке

油~ нефтяна́я сква́жина

【井底之蛙】 близору́кий челове́к; челове́к с у́зким кругозо́ром (с ограни́ченными взгля́дами)

【井架】 ша́хтный копёр; бурова́я вы́шка

【井井有条】 с исключи́тельной аккура́тностью; в по́лном поря́дке; аккура́тнейшим о́бразом; благополу́чно

【井然】 в по́лном (стро́гом) поря́дке; после́довательный; сла́женно

秩序~ по́лный поря́док

【井水】 коло́дезная вода́

~不犯河水 не меша́ть друг дру́гу; не тро́гать оди́н друго́го

颈 jǐng ①ше́я; го́рло ②го́рлышко

【颈项】 ше́я

【颈椎】 ше́йные позвонки́

景 jǐng ①вид; пейза́ж ②обстоя́тельства; обстано́вка

风~ вид; пейза́ж; ландша́фт

背~ ①за́дняя декора́ция; за́дний план; за́дник ②фон ③подоплёка; скры́тая причи́на

【景况】 карти́на; положе́ние; обстано́вка; обстоя́тельство; состоя́ние

【景气】 оживле́ние; подъём; бум; процвета́ние

【景色】 красо́ты приро́ды; пейза́ж; вид; карти́на; превосхо́дный вид

【景物】 пейза́ж; вид; карти́на; ландша́фт

【景象】 ①карти́на; сце́на ②состоя́ние; обстано́вка; усло́вия

【景致】 пейза́ж; вид; карти́на

警 jǐng ①предостерега́ть; предупрежда́ть ②трево́га ③быть настороже́; насторожи́ться ④полице́йский; поли́ция

以法治~ упоря́дочить по зако́ну рабо́ту мили́ции

火~ пожа́рная трево́га

交通~ милиционе́р-регулиро́вщик

【警报】 трево́га; сигна́л трево́ги

【警备】 быть настороже́; охране́ние; охра́на; гарнизо́нный

【警备区】 гарнизо́н

~司令员 нача́льник гарнизо́на

【警察】 милиционе́р; поли́ция; мили́ция; полице́йский

人民武装~部队 вооружённая наро́дная мили́ция

现在~不够 Сейча́с нам не хвата́ет милиционе́ров.

【警笛】 ①свисто́к ②трево́жные гудки́

【警告】① предупредить; предостеречь; сделать предупреждение; поставить на вид ②выговор; объявить выговор
对他处以严重～ сделать ему строгий выговор
【警官】офицер милиции; чиновник полиции
我们现在缺少～ Сейчас нам не хватает офицеров милиции.
【警戒】①предостеречь; насторожить ② охранение
【警句】наиболее яркие высказывания; афоризм
【警觉】 насторожиться; настороженность; бдительность
如果没有～,那是很危险的 Если всё это не настораживает, то очень опасно.
【警犬】ищейка; служебная собака
【警惕】быть бдительным; быть начеку (настороже); проявлять бдительность; насторожиться; остерегаться
时刻保持～ постоянно быть начеку
提高～,保卫祖国 повышать бдительность, защищать Родину
～和抵制资本主义思想的侵蚀 остерегаться и пресекать тлетворное влияние буржуазной идеологии
中国要～右,但主要是防止"左" Китаю нужно остерегаться правого уклона, но важнее всего давать отпор "левому".
【警卫】охрана; стража; гвардия
～员 охранник; телохранитель
他找～局同志谈了一下 Он беседовал с товарищами из управления охраны.
【警钟】① набатный колокол; набат; будильник ②тревожный сигнал; серьёзное предупреждение
敲～ бить тревогу

jìng

劲 jìng
【劲敌】сильный противник; достойный соперник
【劲旅】сильные войска; отборные части
净 jìng ① чистый ② очистить; вымыть ③ начисто; подчистую; дочиста ④исключительно; только
干～ чистый
擦～ вымыть
【净化】очистка; очищение; очищать
社会道德～ нравственное очищение общества
【净利】чистая прибыль
【净余】чистый остаток
【净重】нетто; чистый вес
径 jìng ① тропинка; дорожка; путь ② прямо; непосредственно ③ диаметр
捷～ кратчайший путь
半～ радиус
【径赛】состязание в бегах и спортивной ходьбе; состязание на беговой дорожке
【径直】прямо
胫 jìng голень; берцо
【胫骨】большеберцовая кость; большая берцовая кость
痉 jìng
【痉挛】спазм; судорога; конвульсия; дёргаться; корчиться (биться) в судорогах
竞 jìng состязаться; конкурировать; соревноваться
低价～销 продавать товары по заниженным конкурентным ценам
【竞技】 атлетика; гимнастические

упражнéния;спорти́вное мастерствó
提高～水平 повышéние ýровня спорти́вного мастерствá
【竞赛】соревновáние; состязáние; сопéрничество
～原则 при́нцип состязáтельности
军备～ гóнка вооружéний;сопéрничество в вооружéнии
开展劳动～ развернýть трудовóе соревновáние
【竞选】предвы́борная борьбá(кампáния)
【竞争】сопéрничать;конкури́ровать;конкурéнция;борьбá;состязáние
鼓励～ поощрéние состязáтельности
国际经济～日趋激烈 Изо дня в день обостряéтся международнóая экономи́ческая конкурéнция.
提高市场～能力 повышáть конкурентоспосóбность на ры́нках
增强～意识 уси́ливать конкурéнтное сознáние
【竞走】спорти́вная ходьбá
竟 jìng ①вопреки́ ожидáниям; всё-таки;окáзывается ②окóнчить ③цéлый;весь
未～之业 незакóченное дéло
～夜 цéлая (вся) ночь
【竟敢】осмéлиться; настóлько осмелéть;сметь
【竟然】окáзывается; всё-таки вопреки́ ожидáниям;в концé концóв
敬 jìng ①уважáть; почитáть ②почти́тельно;покóрно;с уважéнием ③преподноси́ть;предлагáть;угощáть
尊～ уважáть;почити́ть
【敬爱】уважáемый; чти́мый; люби́мый; дорогóй;люби́ть;преклоня́ться
【敬辞】вéжливая фóрма;фóрмула вéжливости;учти́вые выражéния
【敬而远之】уважáть, но держáться на расстоя́нии; относи́ться с уважéнием,но держáться подáльше
【敬老院】дом для престарéлых;богадéльня
【敬礼】① отдáть салю́т; салю́товать; брать на караýл② привéтствовать; привéт;привéтствие
【敬佩】преклоня́ться; благоговéть; восхищáться относи́ться с уважéнием; почитáть
【敬师爱生】уважáть учителéй и люби́ть учáщихся
【敬仰】благоговéть; преклоня́ться; благоговéние
【敬业】прéданность дéлу
要发扬～奉献精神 Нáдо проявля́ть прéданность и самоотвéрженность в своём дéле.
【敬意】привéт;уважéние;почтéние
【敬重】уважáть;почитáть;почтéние
境 jìng ①грани́ца;предéлы;террито́рия ②мéсто ③положéние; обстанóвка
越～ незакóнно перейти́ грани́цу
驱逐出～ депортáция; вы́гнать за предéлы
事过～迁 ситуáция измени́лась;обстанóвка ужé не та,что рáньше;дéло прóшлого
【境地】положéние; услóвия; ситуáция; обстоя́тельства
【境界】①грани́ца; рубéж; предéлы ②стéпень;ýровень ③óбласть сфéра
精神～ духóвный мир
他毫无个人荣辱得失的考虑,真正达到了忘我的～ Он ничýть не помышля́л о сóбственной слáве и корыс́ти,демонстри́руя пóдлинные примéры самозабвéния.
【境况】положéние; обстанóвка; обстоя́тельства;услóвия;ситуáция

【境遇】①ýчасть；судьбá；дóля；удéл ②обстанóвка；положéние；услóвия

静 jìng ①тúхий；стúхнуть；затúхнуть ②спокóйный；покóй；успокóиться

寂～ тúхий；безмóлвный；тишинá；безмóлвие

【静电】статúческое электрúчество

～感应 электростатúческая индýкция

【静脉】вéна；венóзвый

～注射 внутривéнное вливáние

【静默】①тишинá；молчáние；безмóлвие ②почтúть пáмять молчáнием

【静穆】торжéственная тишинá；спокóйное безмóлвие

【静悄悄】безмóлвие；тúхо-тúхо；пóлная тишинá；тúхий；бесшýмный

【静态】стáтика；статúческое состоя́ние

【静养】покóй и óтдых；спокóйно отдыхáть

【静止】покóй；состоя́ние покóя；неподвúжный

【静坐】спокóйно сидéть；сидéть в отрешённом спокóйствии

镜 jìng ①зéркало ②лúнза

眼～ очкú

【镜框】① рáмка；обрамлéние ② опрáва для очкóв

【镜片】лúнза；стёкла очкóв

【镜头】①объектúв ②кадр；план

【镜子】①зéркало ②очкú

jiǒng

迥 jiǒng сúльно；рéзко

【迥然】рéзко отличáться

～不同 рéзко отлúчный；большáя рáзница；диаметрáльно противополóжный；весьмá отличáться

炯 jiǒng

【炯炯】сверкáть；сверкáющий；я́ркий

窘 jiǒng ①нуждá；бéдность；бéдный ②смутúть (ся)；сконфýзиться；быть в затруднéнии

【窘境】①трýдная обстанóвка；тяжёлое положéние；затруднúтельное положéние в деньгáх ②затруднéние；смущéние

【窘迫】①нищетá；нуждá；крáйняя бéдность ②затруднéние；смущéние；находúться в стеснённом положéнии

jiū

赳 jiū брáвый；отвáжный

纠 jiū ①собирáть (ся) ②быть вовлечённым ③исправля́ть；выправля́ть

有错必～ Есть ошúбки—исправля́й.

【纠察】① поддéрживать поря́док；наблюдáть за поря́дком；пикетúровать ②пикéтчик

～队 пикéт

【纠缠】①запýтать；перепýтать；пýтаный ②приставáть；тормошúть；цепля́ться；привя́зываться；мешáть；скóвывать

习惯势力还顽强地～着我们 Сúла привы́чки всё ещё сúльно скóвывает нас.

不能在旧账上～ Нýжно не сводúть придúрчиво стáрые счёты.

【纠纷】ссóра；раздóр；рáспря；конфликт；инцидéнт；спор；беспоря́док

不准煽动民族～ Разжигáть национáльную рознь недопустúмо.

处理民事～ разрешúть граждáнские спóры

【纠葛】спор；недоразумéние；пýтаница；осложнéние

解决～ устраня́ть возника́ющие недоразуме́ния
【纠集】собра́ть；сколоти́ть；объедини́ть
【纠偏】выправле́ние переги́бов；исправля́ть оши́бочный укло́н
【纠正】вы́править；испра́вить；корректи́ровать；пра́вить；устрани́ть
及时～不合理现象 своевре́менно устраня́ть все и вся́кие несправедли́вости
～不正之风 взя́ться за исправле́ние поро́чного сти́ля
～极左思潮 выправля́ть ультралева́цкое иде́йное тече́ние

究 jiū ①рассле́довать；выясня́ть；дока́пываться ②в конце́ концо́в；в коне́чном счёте
研～ ①изуча́ть；иссле́довать ②рассма́тривать；обсужда́ть
追～ выясня́ть；дои́скиваться；рассле́довать
【究办】суде́бное пресле́дование；отда́ть под суд
【究竟】①результа́т；причи́на ②всё же；всё-таки；наконе́ц；в конце́ концо́в
生活水平～怎么样？Каки́м в конце́ концо́в стано́вится у́ровень жи́зни？

阄 jiū жре́бий
抓～ броса́ть жре́бий；реша́ть жеребьёвкой

揪 jiū схвати́ть；ухвати́ть(ся)；уцепи́ться
不要～住不放 Дёргать люде́й без конца́ не на́до.
【揪辫子】прицепи́ться；пойма́ть；ухвати́ться за про́мах；придира́ться
【揪出】вы́вести на чи́стую во́ду
【揪心】защеми́ло се́рдце；беспоко́иться；грусти́ть；трево́житься；тоскова́ть

jiǔ

九 jiǔ де́вять；девя́тый
实行～年制义务教育 ввести́ обяза́тельное девятиле́тнее образова́ние
【九牛二虎之力】колосса́льные（нечелове́ческие）уси́лия；неимове́рный труд；положи́ть у́йму сил
【九牛一毛】кра́йне незначи́тельный；ка́пля в мо́ре；ничто́жный проце́нт
【九死一生】быть на шаг от ги́бели；спасти́сь от ве́рной ги́бели；кра́йне опа́сный
【九霄云外】за девя́тое не́бо；на́прочь；вы́бросить за́ борт；исчеза́ть бессле́дно
【九月】сентя́брь

久 jiǔ до́лго；давно́；дли́тельное вре́мя；дли́тельный
长治～安 дли́тельное споко́йствие и поря́док в стране́
【久别重逢】встре́титься по́сле до́лгой разлу́ки
【久病成医】До́лго проболе́вший сам стано́вится врачо́м.
【久而久之】с тече́нием вре́мени；до́лго дли́ться；продолжа́ться до́лгое вре́мя
【久候】до́лго ожида́ть；зажда́ться
【久经考验】испы́танный
～的友谊 испы́танная дру́жба
【久违】давне́нько не ви́делись；ско́лько лет，ско́лько зим
【久仰】о́чень рад с ва́ми познако́миться；давно́ мечта́л с ва́ми познако́миться
～大名 мно́го о Вас слы́шал；давно́ послы́шан о Вас
【久远】давнопроше́дший；отдалённый；да́вний；ста́рый

灸 jiǔ прижигáние; прижигáть

针～ иглоукáлывание и прижигáние

韭 jiǔ

【韭菜】порéй; лук-порéй; лук души́стый

【韭黄】рáнний лук-порéй; порéй зи́мней вы́гонки

酒 jiǔ винó; спиртны́е напи́тки

【酒吧间】бар; ви́нная стóйка

【酒杯】чáрка; стóпка; рю́мка; бокáл

【酒菜】① ви́на и кýшанья (блю́да) ② закýска к винý

【酒店】① трактир; ресторáн ② ви́нный магази́н; виноторгóвля ③ гости́ница

【酒鬼】пья́ница; пропóйца; алкогóлик; алкоголи́чка

【酒壶】чáйник для винá; фля́га

【酒会】коктéйль; банкéт; парáдный обéд

电影鸡尾～ кинококтéйль

【酒精】спирт; алкогóль

～灯 спиртóвка; спиртовáя лáмпа

～中毒 алкоголи́зм; отравлéние алкогóлем

【酒量】умéние (спосóбность) пить

【酒囊饭袋】никчёмный человéк; бездéльник

【酒酿】кáша из переброди́вшего ри́са

【酒肉朋友】собути́льник

【酒色之徒】разврáтник и пья́ница

【酒窝】я́мочки на щекáх

【酒席】парáдный обéд (стол); банкéт; пир; стол с винóм; угощéние

下去检查工作时,不要人家请客办～ Во врéмя обслéдовательских командирóвок нельзя́ позволя́ть устрáивать угощéния и банкéты.

【酒意】опьянéние; хмель; чýвство опьянéния

【酒盅】бокáльчик; чáрочка; ви́нные чáшечки; рю́мка

玖 jiǔ дéвять

jiù

旧 jiù ① стáрый; прéжний ② вéтхий; стáрый; подéржанный; понóшенный ③ застарéлый; давни́шний

～观念 отжи́вшие представлéния

怀～ воспоминáние о прóшлом

我们从～中国接受下来的是一个烂摊子 Мы при́няли от стáрого Китáя прогни́вшее хозя́йство.

【旧案】① стáрые судéбные делá; затяжнóй судéбный процéсс ② прóшлые примéры

【旧病】стáрая болéзнь

～复发 рециди́в; возвращáться к стáрому

【旧货】подéржанные (стáрые) вéщи; старьё; барахлó

～店 магази́н подéржанных вещéй; лáвка старьёвщика

【旧交】стáрая дрýжба; стари́нное знакóмство; стáрый друг

【旧居】прéжнее местожи́тельство; стáрое мéсто жи́тельства

【旧历】стáрый (лýнный) календáрь

【旧诗】стихи́, напи́санные по традициóнному китáйскому стихосложéнию

【旧时】в стáрое врéмя; прéжде (прéжний); рáньше

【旧式】старомóдный; старозавéтный; устарéлый; вы́шедший из мóды

【旧书】① стáрая кни́га ② стари́нная кни́га; дрéвняя литератýра

【旧书店】лáвка букини́ста; букинисти́ческий магази́н

【旧账】① неоплáченный долг; стáрая задóлженность ② стáрые счёты

翻～ вороши́ть прóшлое

臼 jiù стýпа; стýпка

脱～ вы́вих

【臼齿】коренно́й (жернову́й) зуб

疚 jiù угрызе́ния со́вести

负～ чу́вствовать угрызе́ния со́вести

内～ му́ки со́вести; тяжело́ страда́ть душо́й

咎 jiù ① вина́; просту́пок ② обвиня́ть; вини́ть

既往不～ не нака́зывать за ста́рые грехи́

【咎由自取】понести́ заслу́женную ка́ру; наклика́ть самому́ на себя́ беду́;подело́м

柩 jiù гроб

【柩车】катафа́лк; погреба́льная колесни́ца; похоро́нные дро́ги

救 jiù спаса́ть; выруча́ть; помога́ть

挽～ спасти́; изба́вить от

抢～ спаса́ть

只有社会主义才能～中国 То́лько социали́зм мо́жет спасти́ Кита́й.

【救兵】подкрепле́ние; пополне́ние

【救出】спасти́; вы́зволить

【救国】спасти́ Ро́дину; изба́вить оте́чество от ги́бели

【救护】медици́нская по́мощь; спаса́ть; ока́зывать медици́нскую по́мощь

～车 санита́рная маши́на; маши́на ско́рой по́мощи

【救活】спасти́ от сме́рти; воскреси́ть; воскресе́ние

【救火】туши́ть пожа́р; пожа́рный

～车 пожа́рная маши́на

【救急】пе́рвая по́мощь; оказа́ть пе́рвую по́мощь; прийти́ на по́мощь

【救济】оказа́ть материа́льную по́мощь (де́нежную подде́ржку)

～费 де́нежное посо́бие

～粮 зерно́, поставля́емое госуда́рством в поря́дке по́мощи; по́мощь хле́бом и зерно́м

【救命】① спасти́ жизнь ② Спаси́те! Карау́л!

【救生】спаса́ть жизнь

～圈 спаса́тельный круг

～艇 спаса́тельная шлю́пка; спаса́тель

【救死扶伤】лечи́ть от ран, спаса́ть от сме́рти

～，实行革命的人道主义 Лечи́ть от ран, спаса́ть от сме́рти, осуществля́ть революцио́нный гумани́зм.

【救亡】спасти́ Ро́дину от ги́бели; предотврати́ть ги́бель

【救星】избави́тель; спаси́тель; освободи́тель

【救援】спаса́ть; помога́ть; выруча́ть

【救灾】① оказа́ние по́мощи пострада́вшим от стихи́йных бе́дствий ② борьба́ со стихи́йным бе́дствием

抢险～ вести́ сро́чные спаса́тельные рабо́ты, борьбу́ со стихи́йными бе́дствиями

【救治】лечи́ть; оказа́ть медици́нскую по́мощь; спасти́ больно́го

【救助】спаса́ть; помога́ть; выруча́ть

厩 jiù коню́шня; ско́тный двор

【厩肥】наво́зное удобре́ние; наво́з

就 jiù ① и́менно; как раз ② сейча́с же; неме́дленно ③ тогда́; то; в тако́м слу́чае ④ по; относи́тельно; в све́те; исходя́ из ⑤ то́лько; всего́ лишь ⑥ вплотну́ю; прибли́зиться к ⑦ да́же; е́сли да́же ⑧ устро́иться; поступи́ть ⑨ зако́нчить; заверши́ть

～近 побли́зости

～座 сесть; заня́ть ме́сто

没有民主，～没有社会主义 Без демокра́тии не мо́жет быть социали́зма.

【就便】попу́тно; заодно́; кста́ти; при слу́чае; когда́ бу́дет удо́бно

【就餐】сесть за стол

【就此】① сейча́с; с э́того моме́нта; на э́том ②по э́тому по́воду

【就地】на ме́сте; здесь же

～取材 всё приобрета́ть на ме́сте; изы́скивать материа́л на ме́сте

【就范】повинова́ться; быть в повинове́нии; быть послу́шным

【就擒】быть схва́ченным (по́йманным); попа́сться; быть взя́тым в плен

【就寝】лечь спать; отойти́ ко сну

【就事论事】рассужда́ть о де́ле вне его́ свя́зи с объекти́вным обстоя́тельством; изложи́ть то́лько фа́кты; ограни́чиваться факти́ческой стороно́й де́ла

【就是】① и́менно так; пра́вильно ② и́менно; как раз; да́же и; да́же е́сли; пусть

不能听到风～雨 Нельзя́, как говори́тся, услы́шав ве́тер, ду́мать, что обяза́тельно пойдёт дождь.

【就算】допу́стим; е́сли и; е́сли да́же; пусть

【就位】заня́ть свое ме́сто; сесть к столу́

【就绪】быть приведённым в поря́док; в поря́дке

【就学】поступи́ть в шко́лу (в университе́т); приступи́ть к заня́тиям

【就业】устро́иться на рабо́ту; приступи́ть к рабо́те; за́нятость; трудоустро́йтво

～增加 увеличе́ние трудоустро́йства (за́нятости)

开辟～领域 расширя́ть сфе́ру за́нятости

为农村剩余劳动力提供更多的～机会 Созда́ть изли́шним рабо́чим рука́м на селе́ бо́льше возмо́жностей для за́нятости.

【就医】обрати́ться к врачу́; прийти́ на враче́бный осмо́тр; нача́ть лечи́ться

【就义】умере́ть (отда́ть жизнь) за пра́вое де́ло; оста́ться ве́рным до́лгу до сме́рти

从容～ споко́йно пойти́ на смерть; сме́ло смотре́ть в лицо́ сме́рти; поги́бнуть сме́ртью геро́я

【就职】вступи́ть в до́лжность; приступи́ть к исполне́нию свои́х обя́занностей; приня́ть до́лжность

宣誓～ прися́га при вступле́нии в до́лжность

舅 jiù ①дя́дя ②шу́рин ③свёкор

【舅父】брат ма́тери; дя́дя

【舅母】жена́ бра́та ма́тери; тётя

jū

拘 jū ①задержа́ть; арестова́ть ②ограни́чивать(ся)

无～无束 соверше́нно свобо́дный; непринуждённый

【拘捕】арестова́ть; взять под аре́ст; задержа́ть

【拘谨】сде́ржанный; осторо́жный; осмотри́тельный; педанти́чный

【拘禁】заключи́ть; арестова́ть; поса ди́ть под аре́ст; взять под стра́жу

非法～ незако́нное заключе́ние под стра́жу

【拘礼】церемо́ниться; церемо́ния; церемо́нность; держа́ться чо́порно

【拘留】задержа́ть; интерни́ровать

～所 аре́стный дом; помеще́ние для аресто́ванных

【拘泥】чо́порный; педанти́чно приде́рживаться; погря́знуть; сле́по соблюда́ть

中央政府会大处着眼，不会～于小节 Центра́льное прави́тельство смо́трит на де́ло в кру́пном пла́не и не погряза́ет в мелоча́х.

【拘票】 о́рдер на аре́ст

【拘束】 ① принуждённый; стесненный; стесня́ться; чу́вствовать себя́ ско́ванно ② связа́ть; стесня́ть; ограни́чивать; сде́рживать

【拘役】 тюре́мное заключе́ние

狙 jū устро́ить заса́ду

【狙击】 внеза́пно уда́рить из-за угла́; нанести́ внеза́пный уда́р; напада́ть внеза́пно

～手 сна́йпер

居 jū ① прожива́ть; жить ② жильё; жили́ще; ме́сто жи́тельства ③ помеща́ться; находи́ться; занима́ть

身～要职 занима́ть отве́тственный пост

党应该～于领导的地位 Па́ртия должна́ занима́ть руководя́щее положе́ние.

【居安思危】 в споко́йствии ду́мать об опа́сности; зара́нее принима́ть ме́ры предосторо́жности

【居多】 составля́ть бо́льшую часть; превали́ровать; быть в большинстве́

【居高临下】 занима́ть кома́ндную высоту́; с верши́ны

【居功】 ста́вить себе́ в заслу́гу; счита́ть свое́й заслу́гой; кичи́ться заслу́гами

【居间】 посре́дничать; посре́дничество

～人 посре́дник

【居留】 прожи́ть; пребы́ть; пробы́ть; прожива́ние; жи́тельство

～证 вид на жи́тельство

～权 пра́во жи́тельства

【居民】 жи́тель; обита́тель; населе́ние

～点 населённый пункт

～委员会 дворо́вые комите́ты

～收入总体上继续增加 Общий у́ровень дохо́дов населе́ния продолжа́ет расти́.

鼓励～储蓄 поощря́ть жи́телей храни́ть свои́ сбереже́ния в ба́нках

【居然】 вопреки́ ожида́ниям; неожи́данно; вдруг

【居心】 у́мысел; наме́рение; за́мысел; затайть в душе́

～叵测 замы́слить недо́брое; со злым у́мыслом; тёмные пла́ны

【居中】 находи́ться посреди́не; занима́ть центра́льное положе́ние

【居住】 жить; обита́ть; прожива́ть; жили́щный

改善～条件 улучша́ть жили́щные усло́вия

驹 jū ① скаку́н ② жеребёнок; ослёнок

马～ скаку́н

掬 jū

笑容可～ с улы́бкой на лице́; сия́ющее лицо́

鞠 jū ① сгиба́ть (ся); кла́няться ② вска́рмливать

【鞠躬】 поклони́ться в по́яс; погну́ть спи́ну; отве́сить (сде́лать) покло́н

【鞠躬尽瘁】 отда́ть все си́лы; рабо́тать до после́днего дыха́ния; быть ве́рным слуго́й

他为实现自己的信仰～，万死不辞 Он на протяже́нии всей жи́зни вплоть до са́мого конца́ сохраня́л ве́рность свои́м убежде́ниям.

老党员要坚守岗位，～ Ста́рые чле́ны па́ртии должны́ стоя́ть до конца́ на своём посту́.

jú

局 jú ① управле́ние; бюро́; конто́ра; магази́н ②положе́ние;ситуа́ция;конъюнкту́ра ③игра́; па́ртия ④части́чный;ограни́ченный

战～ вое́нная обстано́вка

税务～ нало́говое управле́ние (бюро́)

顾全大～ ста́вить о́бщие интере́сы превы́ше всего́

【局部】 ча́стный; части́чный; ме́стный; лока́льный;часть це́лого;отде́л

～冲突 лока́льный конфли́кт

使～利益服从整体利益 Необходи́мо подчиня́ть ча́стные интере́сы о́бщим.

【局促】 ① те́сный; у́зкий ② нело́вко; не по себе́;неудо́бно

～不安 не находи́ть себе́ ме́ста;стесня́ться;застéнчивый;смущённый

【局面】 положе́ние; обстано́вка; ситуа́ция;обстоя́тельство

扭转～ измени́ть ход собы́тий

安定团结的～ обстано́вка стаби́льности и сплочённости

形成生动活泼的～ созда́ть обстано́вку жи́вости и бо́дрости

【局势】 обстано́вка; положе́ние; ситуа́ция;конъюнкту́ра;обстоя́тельства

国际～ междунаро́дная обстано́вка

中国～稳定 Ситуа́ция в Кита́е стаби́льная.

缓和国际紧张～ разря́дка междунаро́дной напряжённости

【局外人】 посторо́нний; сторо́нние; тре́тьи

【局限】ограни́читься;ограни́ченность

民族～性 национа́льная ограни́ченность

打破部门地区的～ смета́ть ве́домственные и территориа́льные барье́ры

菊 jú хризанте́ма

【菊花】хризанте́ма;цветы́ хризанте́мы

【菊科】сложноцве́тные

橘 jú ①мандари́новое де́рево ②мандари́н

【橘红】①сушёная мандари́нная ко́рка; це́дра мандари́на ② апельси́нный; апельси́новый

【橘黄】ора́нжевый;тёмно-жёлтый

【橘子】мандари́н

【橘汁】апельси́нный сок

jǔ

沮 jǔ ①останови́ть; не допусти́ть ② уны́лый;пода́вленный

【沮丧】 ① уны́лый; пода́вленный; упа́док ду́ха;па́дать ду́хом ②обескура́жить;обескура́женный

咀 jǔ

【咀嚼】①жева́ть;пережёвывать;разжёвывать ②вду́мываться;вника́ть

举 jǔ ① поднима́ть ② приводи́ть ③ избира́ть; выдвига́ть ④ де́йствия; посту́пки ⑤ весь; целико́м; по́лностью

壮～ вели́кое де́ло;вели́кий по́двиг

选～ избира́ть;выбира́ть;вы́боры

高～ высоко́ подня́ть

～不胜～ не счесть; не перече́сть; неисчисли́мый;бесчи́сленный

【举办】организова́ть;устро́ить;созда́ть; основа́ть;поста́вить

～交易会 устро́ить я́рмарку

不准为领导干部～专场舞会 Запреща́ется устра́ивать специа́льные та́нцы для руководя́щих ка́дров.

【举报】представля́ть донесе́ние;док-ла́дывать

【举报中心】центр по разбóру разоблачи́тельных заявле́ний
【举杯】подня́ть бока́л; предложи́ть (провозгласи́ть) тост; произнести́ тост
【举措失当】дава́ть прома́шку; опроме́тчивые де́йствия
【举动】посту́пок; поведе́ние; де́йствие
【举国】вся страна́; общегосуда́рственный
～上下 весь наро́д; вся страна́
【举荐】рекомендова́ть; выдвига́ть
【举例】привести́ (дать) приме́р; к приме́ру
【举目无亲】оказа́ться в незнако́мом ме́сте среди́ чужи́х люде́й; вокру́г то́лько чужи́е; оди́н в чужо́м ме́сте
【举棋不定】быть в нереши́тельности; колеба́ться
【举世】весь мир; всё челове́чество
～闻名 по́льзоваться миров́ой сла́вой; изве́стный всему́ ми́ру; знамени́тый
～无双 не зна́ющий себе́ ра́вных; несравне́нный в ми́ре; бесприме́рный
成就～瞩目 Успе́хи прико́вывают взо́ры (внима́ние) всего́ ми́ра.
【举手】①подня́ть ру́ку ②ру́ки вверх
【举行】устро́ить; провести́; состоя́ться; осуществи́ть; произвести́
～升旗仪式 произвести́ ритуа́л подъёма госуда́рственного фла́га
【举一反三】суди́ть по анало́гии; сде́лать пра́вильные вы́воды по анало́гии
【举止】держа́ться; вести́ себя́; поведе́ние; посту́пки; мане́ры
【举重】подня́тие тя́жестей; тяжёлая атле́тика
【举足轻重】име́ть реша́ющее значе́ние; игра́ть первостепе́нную роль; сказа́ть реша́ющее сло́во

jù

巨 jù огро́мный; грома́дный
【巨变】огро́мные (грандио́зные) переме́ны; переворо́т
【巨大】колосса́льный; огро́мный; грома́дный; большо́й; кру́пный; гига́нтский
～的潜力 огро́мные резе́рвы
一旦发生核战争,就会给人类带来～的损失 В слу́чае войны́ я́дерное ору́жие нанесёт челове́честву колосса́льный уро́н.
许多发展中国家仍被贫困的～阴影笼罩着 Ряд развива́ющихся стран по-пре́жнему живу́т в усло́виях нищеты́.
【巨额】огро́мный; колосса́льный; кру́пный; значи́тельный; ма́сса
追求～利润 пого́ня за колосса́льными при́былями
～外债 колосса́льная вне́шняя задо́лженность
【巨款】огро́мная су́мма де́нег
【巨流】мо́щный пото́к
【巨人】гига́нт; велика́н; коло́сс; исполи́н
【巨头】магна́т; вороти́ла; заправи́ла; туз; коро́ль
【巨著】большо́е произведе́ние; капита́льный труд

句 jù предложе́ние; фра́за
【句法】①си́нтаксис ②компози́ция
【句号】то́чка
【句型】речево́й образе́ц; моде́ль; тип предложе́ния
【句子】предложе́ние; фра́за

拒 jù ①дава́ть отпо́р; сопротивля́ться ②отка́зывать (ся); отверга́ть
～敌 отби́ть проти́вника; дать отпо́р врагу́

～腐防变 откáз от разложéния, пресечéние эволюции

【拒捕】оказáть сопротивлéние при арéсте

【拒付】отказáться от уплáты

【拒谏饰非】отвергáть увещáния и затушёвывать недостáтки

【拒绝】 отказáться; отвéргнуть; отклонúть; отвестú; отрéчься

～提供证词 откáз от дáчи свидéтельских показáний

我多次～外国人要我写自传 Я мнóго раз откáзывался от различных предложéний из-за рубежá о составлéнии своегó жизнеописáния.

具 jù ①орýдие; инструмéнт; принадлéжность ②имéть; обладáть ③штýка

文～ пúсьменный прибóр; канцелярские принадлéжности

初～规模 намéтиться в óбщих чертáх; впервые принять свой полóженные масштáбы

【具备】имéть в налúчии; налицó; обладáть; имéть в готóвности

条件已经～ Услóвия ужé налицó.

【具名】 постáвить пóдпись; подписáть; подписáние

【具体】 специáльный; осóбый; конкрéтный

～化 конкретизáция; конкретизúровать

从当地～条件出发 исходúть из их конкрéтных услóвий дáнного райóна

【具有】 имéть; обладáть; содержáть; вмещáть

社会主义～强大的生命力 Социалистúческий строй имéет могýчую жизненность.

～强烈的生活气息 обладáть глубóкой жúзненностью

～不可替代的作用 игрáть незаменúмую роль

十一届三中全会是～深远意义的伟大转折 3-й плéнум ЦК 11-го созыва стал велúким перелóмным событием, имéвшим огрóмное значéние.

探索建设～中国特色的社会主义规律 выявлять закономéрности в строúтельстве социалúзма с китáйской спецификой

炬 jù фáкел; плáмя

火～ фáкел

付之一～ бросáть в огóнь; сжигáть дотлá

俱 jù все; всё; целикóм; пóлностью

罪证～在 Все доказáтельства вины налицó.

【俱乐部】клуб

剧 jù ① пьéса; спектáкль; дрáма ② сúльный; óстрый; рéзкий

话～ дрáма; пьéса

丑～ фарс; парóдия

～痛 сúльная боль

【剧变】крýпные перемéны; рéзкое изменéние

政局发生了～ Рéзко изменúлась политúческая ситуáция.

【剧本】дрáма; пьéса; либрéтто; сценáрий

【剧场】теáтр

【剧烈】рéзкий; сильнодéйствующий; сúльный; интенсúвный; яростный; óстрый

【剧目】репертуáр; заглáвие пьéсы

【剧评】рецéнзия; театрáльная крúтика

【剧情】сюжéт (дéйствие) пьéсы

【剧团】трýппа

【剧务】①постанóвочная тéхника; рабóта по техничéскому оформлéнию пьéсы ②рабóтник по технúческому оформлéнию

【剧院】теа́тр; театра́льное зда́ние
【剧照】фотогра́фия арти́ста (арти́стки) в театра́льном костю́ме; фотогра́фия сце́ны
【剧中人】де́йствующие ли́ца
【剧种】ви́ды театра́льного иску́сства; театра́льный жанр; жанр пье́сы
【剧作家】драмату́рг

俱 jù боя́ться; страши́ться
恐～ страх; у́жас
【俱内】под башмако́м у жены́; боя́ться жены́
【俱怕】боя́ться; страши́ться; опаса́ться

据 jù ①опира́ться; осно́вываться; полага́ться; в соотве́тствии с; согла́сно; по; на основа́нии ②аргуме́нт; свиде́тельство; доказа́тельство ③ захвати́ть; овладе́ть
依～ осно́вываться; на основа́нии; основа́ние
论～ аргуме́нт; аргумента́ция
【据传】передаю́т
【据点】ключева́я пози́ция; опо́рный пункт; плацда́рм
【据理力争】добива́ться разу́мными до́водами; упо́рно отста́ивать
【据守】обороня́ть; защища́ть; держа́ть оборо́ну
【据说】как говоря́т; хо́дят разгово́ры; передаю́т, что; по слова́м; согла́сно заявле́нию

距 jù ① отстоя́ть от ② расстоя́ние; диста́нция
相～ отстоя́ть друг от дру́га
【距离】①отстоя́ть; отделя́ть ②расстоя́ние; диста́нция; просве́т; пробе́л
保持～ держа́ться надиста́нции

飓 jù
【飓风】урага́н; тайфу́н; цикло́н

锯 jù пила́; пили́ть
电～ электри́ческая пила́
【锯齿】зу́бья пилы́; зу́бчики
【锯床】пи́льный стано́к; пилора́ма
【锯末】опи́лки
【锯木厂】лесопи́льный заво́д; лесопи́лка; лесопи́льня
【锯条】пи́льная ле́нта; полотно́ пилы́

聚 jù ① собира́ться вме́сте; ска́пливаться ②собира́ть
【聚餐】това́рищеский обе́д
【聚光灯】фо́кусная ла́мпа; ла́мпачка с фокусиро́вкой
【聚合】 ① собра́ться вме́сте; соедини́ться; группирова́ться ② полимери́я; полимериза́ция
【聚会】встре́титься; собра́ться; встре́ча; собра́ние; схо́дка
【聚积】накопля́ть; собира́ть; сосредото́чивать
【聚集】собира́ть; набира́ть; скопля́ться; совоку́пность
【聚精会神】сосредото́чить внима́ние; углубля́ться в де́ло; отда́ться целико́м одному́ де́лу
要～地抓党的建设 Сле́дует целенапра́вленно заня́ться вопро́сами парти́йного строи́тельства.
我们要～地搞现代化建设 Мы должны́ сосредо́точить всё внима́ние на осуществле́нии модерниза́ ции страны́.
【聚居】населя́ть; собира́ться; сосредото́чиваться; компа́ктное прожива́ние
民族～地 ме́ста компа́ктного прожива́ния национа́льностей
【聚敛】побо́ры; обира́ть; собира́ть; накопля́ть; стяжа́ть

juān

捐 juān ①же́ртвовать ②обложе́ние;

налóг

募～ собирáть пожéртвования

～弃前嫌，走向合作 отказáться от взаúмной врáжды，пойтú на сотрýдничество

【捐款】①жéртвовать(вносúть) дéньги ②пожéртвование

【捐躯】отдáть жизнь；пожéртвовать собóй

【捐税】налóги；побóры

【捐献】вносúть срéдства；принестú в дар；жéртвовать

【捐赠】отдáть в дар；дарúть；жéртвовать

【捐助】помóчь материáльно；пожéртвовать；оказáть материáльную пóмощь

娟 juān

【娟秀】прелéстный；изя́щный

涓 juān

【涓滴成河】из кáпелек рекá сливáется

【涓涓】струúться；течь тóнкой стрýйкой

圈 juān посадúть；загнáть

她被～起来了 Онá былá посáжена в тюрьмý.

鹃 juān

杜～ ①кукýшка ②рододéндрон

juǎn

卷 juǎn ①свёртывать；скрýчивать；скáтывать ②свёрток；рулóн ③завернýть；засучúть；закрутúть；поднять вверх

铺盖～ свёрнутая постéль；ýзел с постéльными принадлéжностями

【卷尺】измерúтельная рулéтка

【卷发】①вьющиеся (кудря́вые) вóлосы；кýдри ②завúть вóлосы

【卷入】①закатáть；завернýть ②быть втя́нутым（вовлечённым）

～冲突 быть вовлечённым в конфлúкт

～情报网 оказáться втя́нутыми в шпиóнскую сеть

【卷逃】бежáть，захватúв с собóй цéнности

【卷土重来】вновь вернýться；появúться вторúчно；стремúться к ревáншу

【卷心菜】кочáнная капýста

【卷烟】①сигарéта；папирóса ②сигáра

～工业 табáчная промы́шленность

juàn

卷 juàn ①свúток ②том；кнúга ③экзаменациóнная рабóта ④дéло

手不释～ не отрывáться от кнúги；не перестáть читáть

交～ ①сдать экзаменациóнную рабóту ②сдать рабóту；вы́полнить задáние

【卷子】экзаменациóнная рабóта

【卷宗】дéло；досьé

倦 juàn ①утомлённый；устáлый；утомúться；устáть ②надоéсть

疲～ утомлённый (утомлённость)；устáлый (устáлость)

厌～ надоéсть

诲人不～ неустáнно учúть；самоотвéрженность в воспитáнии другúх

绢 juàn тóнкий шёлк；газ

手～ носовóй платóк

【绢本】картúна(нáдпись) на шёлке

【绢纺】прядéние шёлка (шёлковых отхóдов)

眷 juàn ①постоя́нно дýмать；забóтиться ②родня́；рóдственники；семья́

家～ семья́ (женá и дéти)；семéйство

【眷眷】①постоя́нно дýмать；постоя́нно

заботиться; стремиться всем сердцем ②жадный; страстный

【眷恋】привязаться; быть привязанным

【眷念】скучать; тосковать; с нежностью думать; заботиться

【眷属】члены семьи; родные; семья

圈 juàn хлев

猪～ свинарник; свинарня

【圈肥】навоз; навозное удобрение

juē

撅 juē поднять кверху; торчать

～嘴 надуться; выпятить губы

～尾巴 задрать хвост

jué

决 jué ① решить; решительный; решающий ②вовсе; отнюдь ③прорваться; брешь ④казнить; расстрелять

表～ голосовать; голосование

判～ вынести приговор; вынести решение; приговорить

枪～ расстрелять

不能～而不行 Нельзя принимать решение, но не проводить его в жизнь.

对腐败分子严惩不贷，～不手软 Необходимо карать разложенцев без всякого снисхождения.

～不能浪费人才 Нельзя разбрасываться способными людьми.

我们～不屈服任何外来压力 Мы никогда не подчинимся никакому давлению извне.

～不允许资产阶级生活方式在我国泛滥 Ни в коем случае не допускать распространения в нашей стране буржуазного образа жизни.

【决策】① решать; принять меры ② решение; принятая мера; основополагающая установка; стратегический план

～机构 орган по выработке директив

～科学化 принятие решений научным методом

参与重大问题～ принимать участие в решении важнейших вопросов

【决定】①решить; определять; установить; дать определение; вынести решение ② решение; постановление ③ предопределять; предрешить

保留～权 оставить за собой последнее слово

改革迈出～性步伐 Решающий шаг сделала реформа.

企业有权自行～工资奖励方式 Предприятия вправе самостоятельно определять способы оплаты труда и его поощрения.

不能个人～重大问题 Никто не вправе лично принимать решение по важным вопросам.

【决斗】①дуэль; поединок ②решительная борьба; решающее сражение; смертельный бой

【决断】①быстро принять решение; вынести решение ②решительность; решимость

【决计】① твёрдо решить; решиться ② решительно; несомненно; наверняка; непременно; обязательно

【决口】①прорваться ②прорыв; брешь; размыв; пролом

【决裂】разорвать (ся); порвать; отрешиться; прерваться; разрыв

【决然】① решительно; твёрдо ② непременно

毅然～ с твёрдой решимостью (непреклонностью)

【决赛】финал; финальная встреча; финальное состязание

【决胜】решить исход сражения; опреде-

лить; решающий

【决死】 смертельная схватка; не на жизнь, а на смерть; решиться на смерть; пожертвовать собой

【决算】 отчёт; исполнение бюджета; подведение баланса

编假～ фальсифицировать бухгалтерский баланс

【决心】 ① решимость; решительный ② решиться; твёрдо решить

多杀几个恶极的罪犯才能真正表现我们的～ Только расстрел целой группы злостных преступников покажет нашу твердую решимость.

【决议】 постановление; решение; резолюция

联合国～生效 Резолюция ООН вступает в силу.

文件写得太沉闷,不像个～ Документ написан в мрачных тонах, не как решение.

【决意】 решиться; твёрдо решить; решительный; твёрдый

【决战】 решающее сражение; решающая схватка; решительная борьба; решительный бой

诀 jué ①секрет; волшебное средство (слово) ②расставаться; разлучаться

秘～ секрет; ключ

永～ расстаться навсегда

【诀别】 разлучиться; расстаться навсегда (навек); проститься

【诀窍】 ключ; секрет; разгадка; метод

技术～ технико-технологические секреты

抉 jué

【抉择】 сравнить; выбрать; делать выбор; выбор; дилемма

面临～ стоять перед выбором

角 jué ① бороться; состязаться ② роль; амплуа ③артист

主～ главная роль

口～ ссора; перебранка; ссориться

【角色】 действующее лицо; персонаж; роль

他扮演了不是无足轻重的～ Он играл совсем немаловажную роль.

【角逐】 бороться; состязаться; оспаривать; соперничать; борьба; соперничество

觉 jué ① чувствовать; ощущать; сознавать ② чувство; ощущение ③ пробудиться; осознать; сознательный

视～ зрение; зрительный

不知不～ незаметно

【觉察】 заметить; уловить; ощутить; расследовать; обнаружить

【觉得】 ①чувствовать; ощущать ②казаться; представляться

～委屈 ощутить обиду

【觉悟】 ①сознательность ②осознать; сознавать; пробуждать; понять; уразуметь

政治～ политическая сознательность; политическое сознание

成为有～的有文化的劳动者 стать сознательными, культурными трудящимися

【觉醒】 пробуждаться; пробуждение

第三世界的～和壮大 пробуждение и развитие третьего мира

绝 jué ① разорвать; прервать(ся) ② исчерпать(ся) ③ непревзойдённый; не имеющий равных; несравненный ④в высшей степени; крайне; самый; категорически; абсолютно ⑤ никак; ни в коем случае

断～ разорвать; порвать

隔～ отрезать; отделить; прервать

我国～大多数人口在农村 Подавля-

ющее большинство нашего населения проживает в деревне.

中国人民～不会坐视不救 Китайский народ ни в коем случае не будет сидеть сложа руки и не может не оказать помощи.

【绝版】перестать издаваться; прекратить издание; последнее издание

【绝壁】круча; обрыв; крутизна

【绝对】① абсолютный; категорический ② абсолютно; совершенно ③ никак; ни в коем случае; никогда

～多数 абсолютное большинство

又红又专，那个红是～不能丢的 Мы готовим красных и квалифицированных специолистов—от слова "красный" никогда нельзя отрекаться.

～不能同群众对立 Ни в ком случае нельзя противоставлять себя массам.

【绝后】① не оставить потомства; не продолжить рода; бездетный ② неповторимый для будущего; превосходный; недостижимый

【绝迹】вывестись; перевестись; исчезнуть с лица земли; пропасть с глаз бесследно

～已久的一些坏事在复活 Происходит даже возрождение той самой скверны, которая давно уже исчезла.

【绝技】несравненное мастерство; превосходная техника

【绝交】прекратить дружбу; порвать связь; разорвать дипломатические отношения

【绝境】безвыходное положение; тупик

【绝路】①отрезать путь; отрезать дорогу ② тупик; конец; безнадёжное положение

～逢生 спастись от неминуемой гибели; выйти из тупика

【绝密】совершенно секретно; строго конфиденциально

【绝妙】чудный: чудесный; восхитительный; замечательный; прекрасный

【绝命书】предсмертная записка; предсмертное письмо; прощальное письмо

【绝食】голодовка; голодать

革命者狱中～以示抗议 Революционеры в тюрьмах голодали в знак протеста.

【绝望】потерять последнюю надежду; отчаяться; полное разочарование; безнадёжный

资本主义不能摆脱～ Капитализм не может избавиться от отчаяния.

【绝无仅有】единственный в своём роде; беспримерный; редкостный; уникальный

【绝育】стерилизация; стерилизовать

【绝缘】① изолировать(ся); отделиться от окружающей среды ② изоляция; изоляционный

～体 изолятор; непроводник

【绝招】последний козырь; хитроумнейший способ; непревзойдённый трюк

【绝症】смертельная (неизлечимая) болезнь

【绝种】вымереть; вымерший; исчезнувший с лица земли

倔 jué

【倔强】① упорный; настойчивый; твёрдый; непреклонный ② упрямый; строптивый

掘 jué копать; рыть

发～ раскопать; вскрыть; выявить

【掘井】рыть колодец

【掘进】① врыться ② проходка; прохо-

дить
【掘墓人】могильщик
【掘土机】экскаватор; землеройная машина

崛 jué
【崛起】① выситься; возвышаться; подниматься ②брать начало; начинаться

厥 jué
昏～ потерять сознание; упасть в обморок

爵 jué титул
封～ присвоить (пожаловать) титул
【爵士】джаз; сэр
【爵士音乐】джаз; джазовая музыка
【爵位】титул; достоинство; ранг; титулованная особа

蹶 jué
一～不振 выбивать почву из-под ног; не в состоянии встать на ноги

嚼 jué
咀～ ①жевать; жевание ②вдумываться; осмыслять; вникать

獗 jué
猖～ свирепствовать; буйствовать; разгул; буйство

攫 jué присвоить (взять) себе; прибрать
【攫取】захватить; завладеть; присвоить; поглотить

倔 juè резкий; строптивый; упрямый
他很～ Он очень упрям.
【倔头倔脑】упрямая башка; резко; упрямо; строптиво

jūn

军 jūn ① войска; армия; военный ② корпус; армия
～民团结如一人，试看天下谁能敌? Армия и народ сплочены как один, кто в мире их победит?
拥～优属 оказание поддержки армии и проявление заботы о семьях военнослужащих
裁～ сокращение вооружений; разоружение
～地两用人才 кадры, пригодные как для военной службы, так и для гражданской работы
【军备】вооружение; военная оснащённость
中国从不参加～竞赛，历来主张全面裁军 Китай никогда не участвовал в гонке вооружений и всегда стоял за всеобщее разоружение.
【军部】штакор; штаб корпуса
【军操】строевое обучение; строевая подготовка
【军大衣】шинель
【军刀】сабля; шашка; палаш
【军队】① вооружённые силы; войска; армия②отряд; военная часть
加强～建设 крепить вооружённые силы
我们的～是最可爱的人 Наша армия есть самый любимый человек.
～要始终忠于国家 Армия должна всегда предана государству.
【军阀】милитарист; военщина
反对～主义的斗争 борьба с милитаристскими тенденциями
【军法】военные законы
【军费】военные расходы (ассигнования)
削减～开支 уменьшение военных расходов
【军服】военная форма; мундир; обмундирование

军队有些工作人员可以改成文职人员，不穿～ Не́которых военнослу́жащих мо́жно перевести́ на шта́тскую слу́жбу и снять с них вое́нную фо́рму.

【军港】вое́нный порт; вое́нная га́вань; вое́нно-морска́я ба́за

【军工】вое́нная промы́шленность

【军功】вое́нные заслу́ги; во́инские по́двиги

【军官】офице́р; офице́рство; команди́р; комсоста́в; офице́рский

建立～服役退役制度 введе́ние для офице́рского соста́ва систе́мы прохожде́ния слу́жбы и увольне́ния в запа́с

营团干部都要进过～学校 Команди́ры батальо́на и полка́ должны́ подгота́вливаться на ку́рсах усоверше́нствования кома́ндного соста́ва.

【军管】вое́нный контро́ль

【军国主义】милитари́зм

日本绝大多数人是反对～倾向的 Подавля́ющее большинство́ япо́нцев выступа́ют про́тив тенде́нции к возрожде́нию милитари́зма.

【军号】труба́; горн; вое́нный сигна́л

【军徽】вое́нный герб

【军火】боеприпа́сы; ору́жие и боеприпа́сы

～库 арсена́л; скла́д ору́жия и боеприпа́сов

～商 торго́вец ору́жием; вое́нный би́знесмен

【军机】①боево́е зада́ние ②вое́нная та́йна

【军籍】①спи́сок ли́чного соста́ва②принадле́жность к а́рмии; вое́нная слу́жба

开除～ уво́лить с вое́нной слу́жбы

【军纪】во́инская дисципли́на

【军舰】вое́нный кора́бль; вое́нное су́дно

【军阶】вое́нный ранг

【军界】вое́нные круги́

【军警】а́рмия и поли́ция; вое́нный и полице́йский

【军龄】стаж вое́нной слу́жбы

【军令】вое́нный прика́з

【军旗】вое́нный флаг; войсково́е зна́мя

【军情】состоя́ние а́рмии; обстано́вка на фро́нте; вое́нное положе́ние

【军区】вое́нный о́круг

～党委 парти́йный комите́т вое́нного о́круга

【军人】вое́нный; военнослу́жащий; во́инский

现役～ военнослу́жащий на действи́тельной слу́жбе

复员～ демобилизо́ванный (военнослу́жащий)

维护～合法权益 охраня́ть зако́нные права́ и интере́сы военнослу́жащих

尊敬荣誉～ уваже́ние просла́вленных военнослу́жащих

【军师】сове́тник; наста́вник

【军事】вое́нное де́ло; вое́нный; во́инский

保护～设施 оберега́ть вое́нные сооруже́ния

～指挥员要年轻一点 Вое́нные команди́ры должны́ быть моло́же.

【军属】чле́ны семе́й военнослу́жащих; се́мьи военнослу́жащих

尊敬烈～ уваже́ние к се́мьям поги́бших геро́ев, уваже́ние к се́мьям военнослу́жащих

【军团】ко́рпус

【军委】вое́нный сове́т

【军衔】во́инское зва́ние

【军饷】де́нежное дово́льствие войска́м; дово́льствие; содержа́ние войска́м

【军械】ору́жие; вооруже́ние

【军心】дух а́рмии; боево́й дух

～所向 еди́нство устремле́ний всей

армии
【军需】① военное имущество; снабжение армии; интендантская служба ② интендант
【军训】военное обучение; военная подготовка; обучение военному делу
【军医】военный врач; военврач
【军营】казарма; военный лагерь
【军用】для военных надобностей; военный; воинский
【军邮】военная почта
【军乐】военная музыка
～队 военный оркестр
【军长】командир корпуса; комкор
【军政】военно-политический; армия и правительство
【军种】вид войск; род вооружённых сил
【军装】военная форма; мундир

均 jūn ① равный; в равной мере; поровну ② все; всё
【均等】равенство; равный; эквационный; поровну
【均分】разделить на равные части; разделить поровну; равномерно распределить
【均衡】равномерный; равновесие; баланс; уравновесить
～裁军 сбалансированное разоружение
【均势】равновесие сил; состояние равновесия
【均摊】поровну разложить внести равными долями; на паях; в складчину
【均匀】равномерный; ровный; одинаковый; поровну

君 jūn ① государь; монарх; правитель ② господин
【君权】власть государя; монархическая власть
【君主】царь; король; монарх; государь; самодержец
～国 монархия
【君子】благородный человек; человек высших моральных качеств; джентльмен; джентльменский

龟 jūn
【龟裂】потрескаться; дать трещины; покрыться трещинами

菌 jūn бактерия; бацилла; микроб
病～ болезнетворные (патогенные) бактерии
【菌肥】бактериальные удобрения

jùn

俊 jùn ① красивый; прелестный ② даровитый; талантливый
【俊杰】выдающийся человек; одарённая (даровитая) личность; выдающийся талант; герой; рыцарь
【俊俏】красивый; прелестный; изящный; элегантный; кокетливый
【俊秀】красивый; прелестный; элегантный; изящный

郡 jùn область; графство

浚 jùn очищать; углублять
～河 углублять русло реки
【浚泥船】землечерпалка; дноуглубительный снаряд

峻 jùn ① высокий; крутой ② строгий; суровый
高山～岭 высокие горы
【峻峭】① высокий; крутой; высокий и обрывистый ② строгий; жестокий; суровый

骏 jùn
【骏马】превосходный рысак; благородный скакун; великолепный конь

竣 jùn закóнчить; завершúть

【竣工】 закóнчить рабóту; завершúть строúтельство; завершéние рабóты

K

kā

咖 kā

【咖啡】ко́фе

～馆 кафе́;кофе́йня

～色 кофе́йный цвет

【咖啡因】кофеи́н;теи́н

kǎ

卡 kǎ ①кало́рия ②ка́рточка ③перех-вати́ть;перекры́ть ④сжать;задуши́ть

～住弄虚作假行为 пресе́чь любо́е очковтира́тельство

不要老是把人才～住 Нельзя́ постоя́нно зажима́ть специали́стов.

【卡宾枪】караби́н

【卡车】грузови́к;грузово́й автомоби́ль

【卡路里】кало́рия

【卡片】ка́рточка

【卡通】①мультиплика́ция;мультфи́льм ②карикату́ра

咯 kǎ ха́ркать;отха́ркивать

【咯血】кровоха́рканье;ка́шлять(ха́ркать)кро́вью

kāi

开 kāi ①открыва́ть;раскрыва́ть;отворя́ть ②начина́ть ③осно́вывать;учрежда́ть ④прокла́дывать;проде́лывать ⑤заводи́ть;запуска́ть ⑥управля́ть ⑦включа́ть ⑧отправля́ться;тро́гаться ⑨разраба́тывать;осва́ивать ⑩проводи́ть;устра́ивать;созыва́ть ⑪расцвета́ть;распуска́ться ⑫кипе́ть;кипячённый ⑬написа́ть;вы́писать ⑭выпуска́ть;освобожда́ть;отменя́ть ⑮исключа́ть;отбра́сывать

～药方 вы́писать реце́пт

～灯 включи́ть свет

水～了 Вода́ закипе́ла.

～机器 пусти́ть стано́к

【开拔】вы́пустить;отпра́виться

【开办】откры́ть;основа́ть;учреди́ть

【开本】форма́т кни́ги

【开采】добы́ча;разрабо́тка;добыва́ть;разрабо́тать;эксплуати́ровать

【开场】нача́ло;нача́ть;откры́ть бал

～白 вступле́ние;проло́г;вступи́тельное сло́во;вступи́тельный моно́лог

【开诚布公】открове́нно;че́стно;откры́то;и́скренне по душа́м;со всей открове́нностью;с по́лной и́скренностью

【开车】①отправля́ться ②пра́вить(управля́ть)автомоби́телем;вести́ маши́ну;вести́ по́езд

【开除】исключи́ть;отдели́ть;уво́лить

～党籍 исключи́ть из па́ртии

～公职 уво́лить с рабо́ты(гражда́нской слу́жбы)

对于表现太坏的学生要～ Уча́щихся,кото́рые скве́рно себя́ веду́т,на́до ис-

ключи́ть.

【开创】откры́ть; положи́ть нача́ло; основа́ть; созда́ть

～现代化建设新局面 непреры́вное созда́ние но́вой обстано́вки модерниза́ции

把先辈～的事业一代代发扬光大 Продо́лжить и просла́вить дела́, нача́тые на́шими предше́ственниками, передава́я э́ту эстафе́ту из поколе́ния в поколе́ние.

【开裆裤】де́тские штани́шки с разре́зом

【开刀】①наказа́ть в пе́рвую о́чередь; нача́ть с ② опера́ция; де́лать опера́цию; опери́ровать

【开导】просвети́ть; вразуми́ть; образу́мить; наста́вить на путь и́стинный

【开倒车】①дать за́дний ход ②регре́сс; дви́гаться вспять; отступа́ть наза́д

【开店】откры́ть магази́н

【开动】пусти́ть в ход; завести́; привести́ в движе́ние; тро́нуться; дви́нуться

～脑筋 раски́нуть умо́м; шевели́ть мозга́ми; вду́мываться

【开端】нача́ло; почи́н; положи́ть нача́ло; сде́лать почи́н

这是一个新的历史发展阶段的～ Это—нача́ло но́вого пери́ода в истори́ческом разви́тии.

【开恩】сми́ловаться; оказа́ть ми́лость

【开发】развива́ть; открыва́ть; поднима́ть; поднима́ть; осва́ивать; эксплуати́ровать; разраба́тывать; освое́ни; добы́ча

～矿产资源 добы́ча поле́зных ископа́емых

我国农村处在～时期 Дере́вня у нас нахо́дится ещё в ста́дии освое́ния.

搁置争议，共同～ отложи́ть спо́ры и нача́ть совме́стное освое́ние

～区大有希望 У райо́на освое́ния больши́е перспекти́вы.

企业要不断～新产品 Предприя́тия должны́ постоя́нно осва́ивать но́вые ви́ды проду́кции.

【开饭】① подава́ть обе́д; подава́ть на стол; накрыва́ть стол ② начина́ть рабо́ту (о столо́вой); столо́вая откры́та

【开方】извлече́ние ко́рня

【开放】① расцвести́; распусти́ться ② откры́ть(ся); откры́тость; расшире́ние вне́шних свя́зей; откры́тый

扩大～ расширя́ть откры́тость; расширя́ть свя́зи с вне́шним ми́ром

～沿海城市 откры́ть ряд примо́рских городо́в для вне́шнего ми́ра

全方位～ откры́тость на всех направле́ниях; ши́рить свя́зи во всех пе́ленгах

～政策是有风险的 Поли́тика откры́тости сопряжена́ с ри́ском.

【开工】① нача́ть рабо́ту; вступи́ть в строй ② приступи́ть к стро́йке; нача́ть строи́тельство

【开关】① включа́тель; выключа́тель; руби́льник ② ве́нтиль; кран

【开国】созда́ние (основа́ние) госуда́рства; основа́ть госуда́ртство; провозгласи́ть респу́блику

～时部长都是年轻的 В моме́нт провозглаше́ния КНР все на́ши мини́стры бы́ли мо́лоды.

【开航】① откры́ть навига́цию; откры́ть судохо́дство ② отплы́ть; отпра́виться; тро́нуться

【开后门】предоставля́ть (открыва́ть) чёрный ход; че́рез чёрный ход

【开户】откры́ть счёт

【开花】① расцвета́ть; распуска́ться; цвести́ ② получи́ть широ́кое распростране́ние

【开化】 цивилиза́ция; просвещённый;

просвещáть; развивáть культýру

【开怀】в прекрáсном（весёлом）настроéнии; чýвствовать себя́ легкó; беззабóтно

【开怀儿】впервы́е роди́ть; пéрвые рóды

【开荒】поднимáть（освáивать）целинý

【开会】созывáть（проводи́ть）заседáние（собрáние）; заседáть; собрáние; заседáние

【开火】откры́ть огóнь; Огóнь!

【开禁】снять запрéт; отмени́ть запрещéние

【开卷有益】вся́кое чтéние полéзно; кни́га полéзна; учи́ться всегдá при-годи́тся

【开课】①начáло заня́тий（урóки）②преподавáть; читáть лéкции; вести́ заня́тия

【开垦】распáхивать; поднимáть

～宜农荒地 поднимáть целинý, пригóдную для землепéлия

【开口】①заговори́ть; пророни́ть ②заточи́ть; отточи́ть

【开快车】как на курьéрских; на всех парáх

【开矿】добывáть ископáемые; добы́ча полéзных ископáемых; эксплуатáция недр земли́

【开阔】①ширóкий; обши́рный; простóрный ②расширя́ть

胸襟～ обладáть широтóй взгля́дов

【开朗】①ширóкий; обши́рный; простóрный; простóр ②весёлый; ширóкий

【开列】перечи́слить; состáвить; изложи́ть по поря́дку

【开路】①проложи́ть дорóгу; откры́ть（очи́стить）путь ②трóнуться в путь

【开绿灯】откры́ть зелённый свет; дать зеленый сигнáл

【开门】①откры́ть（отвори́ть）дверь; откры́ться ②при откры́тых дверя́х ③дать возмóжность; ориенти́роваться

～红 хорóшее начáло; взять хорóший старт

【开门见山】говори́ть без обинякóв; пря́мо излагáть; без предисловий

【开门揖盗】самомý отворя́ть ворóта грабителю

【开明】просвещенный; прогресси́вно настрóенный; передовóй; прогресси́вный

～人士 прогресси́вно настрóенные дéятели; просвещённые ли́ца

老同志要～ Стáрые товáрищи должны́ трéзво оцéнивать свои́ си́лы.

年龄大一岁,～增一分 Вóзраст дóлжен дéлать человéка бóлее трéзвым.

【开幕】①подня́ть зáнавес; начáло представлéния ②начáть; откры́ть

～词 вступи́тельное слóво; вступи́тельная речь

【开炮】①откры́ть артиллери́йский огóнь; стреля́ть из орýдия; ②подвéргнуть рéзкой кри́тике; постáвить под огóнь кри́тики

【开辟】①откры́ть; проложи́ть ②основáть; создáть; утверди́ть; организовáть ③освáивать; эксплуати́ровать

～就业领域 расширя́ть сфéру зáнятости

～就业门路 Откры́ты канáлы для трудоустрóйства.

～贸易途径 проклáдывать пути́ для торгóвли

为农村致富～新路 откры́ть нóвый путь для обогащéния дерéвни

结束过去,～未来 закры́ть прóшлое, откры́ть бýдущее; покóнчить с прóшлым, откры́ть к бýдущему

【开票】① подсчёт голосо́в ② написа́ть чек

【开腔】заговори́ть; мо́лвить; запе́ть

【开枪】стреля́ть; откры́ть ого́нь

【开窍】① уясни́ть себе́; уразуме́ть; осозна́ть ② нача́ть мно́гое понима́ть; взросле́ть; обрега́ть бо́лее широ́кий кругозо́р

【开渠】провести́ кана́л

【开山】взрыва́ть и раска́пывать го́ры; разрабо́тать го́рные бога́тства

【开设】① откры́ть; основа́ть; учреди́ть ② ввести́; откры́ть

【开始】нача́ть(ся); стать; приступи́ть ② внача́ле; снача́ла; нача́ло; в нача́ле
城市改革刚～ Рефо́рма в го́роде то́лько начина́лась.

【开水】кипято́к; кипячёная вода́

【开天辟地】① сотворе́ние ми́ра ② небыва́лый в исто́рии; бесприме́рный; эпоха́льный; соверши́ть небыва́лое

【开台锣鼓】прелю́дия; вво́дное сло́во

【开庭】приступи́ть к слу́шанию де́ла; нача́ть суде́бное заседа́ние; заседа́ние суда́; слу́шание де́ла
～审判 откры́ть суде́бный проце́сс

【开拓】прокла́дывать путь вперёд; расширя́ть; развива́ть; открыва́ть
～视野 открыва́ть но́вые горизо́ны
奋力～ сме́ло прокла́дывать путь вперёд
齐心协力地～前进 прилага́ть о́бщие уси́лия в по́исках путе́й продвиже́ния вперёд
～国内外市场 расшире́ние вну́тренних и зарубе́жных исто́чников ры́нков

【开玩笑】шути́ть; подшути́ть; разыгра́ть; насмеха́ться
他俏皮地～ Он остроу́мно шу́тит.

【开胃】вы́звать(возбуди́ть) аппети́т

【开销】① плати́ть; расхо́довать ② расхо́ды; тра́ты; расхо́дование

【开小差】① дезерти́ровать; сбежа́ть ② отвле́чься; отказа́ться; шата́ться идеологи́чески

【开心】① ве́село; ра́доваться; те́шиться; весели́ться; весёлый; дово́льный ② насмеха́ться; разы́грывать

【开学】нача́ло заня́тий; приступи́ть к учёбе

【开颜】расплыва́ться в улы́бке; с ра́достным ви́дом; сия́ть от ра́дости

【开眼】① откры́ть глаза́ ② расши́рить кругозо́р

【开演】нача́ть представле́ние; нача́ло представле́ния

【开业】откры́ть торго́влю; вступи́ть в строй; нача́ть рабо́ту

【开夜车】① рабо́тать(занима́ться) до глубо́кой но́чи ② рабо́тать всю ночь напролёт

【开映】нача́ло сеа́нса; демонстри́ровать фильм

【开源节流】изы́скивать но́вые исто́чники дохо́дов и сокраща́ть расхо́ды
大力～ стреми́ться к изыска́нию но́вых исто́чников финанси́рования и сокраще́нию расхо́дов

【开凿】рыть; проры́ть; проложи́ть

【开展】развёртывать(ся); ши́рить; развива́ть(ся); прогресси́ровать
～反腐败斗争 развёртывать борьбу́ с явле́ниями разложе́ния
～人民外交活动 развёртывать наро́дные вне́шние сноше́ния
支持共青团～工作 подде́рживать рабо́ту комсомо́ла

【开战】① нача́ть войну́; откры́ть(разверну́ть) вое́нные де́йствия ② разверну́ть наступле́ние; объяви́ть войну́ ③ боро́ться; вести́ борьбу́

【开绽】распоро́ться; развали́ться
【开张】откры́ться; нача́ть торго́влю; откры́ть де́ло
【开账】① вы́писать счёт ② заплати́ть по счёту; оплати́ть счёт
【开支】① расхо́ды; затра́ты; платёж ② вы́платить; заплати́ть
非生产性～ сре́дства, отпуска́емые на непроизво́дственные ну́жды
降低预算中军费～的比重 сниже́ние в бюдже́те до́ли вое́нных расхо́дов
【开宗明义】сра́зу же раскрыва́ть суть вопро́са; нача́ть с са́мого существа́; без предисло́вий; без обиняко́в
【开罪】оби́деть; нанести́ оби́ду
【开足马力】рабо́та на по́лную мо́щность; дать по́лный ход

揩 kāi вытира́ть; стира́ть
【揩油】греть ру́ки; поживи́ться; снять пе́нки

kǎi

凯 kǎi победоно́сный; триумфа́льный
【凯歌】триумфа́льный марш; побе́дная пе́сня; побе́дный гимн
【凯旋】триумфа́льное ше́ствие; верну́ться с триу́мфом (с побе́дой)
～门 триумфа́льная а́рка

慨 kǎi ① раздража́ться; возмуща́ться ② скорбе́ть; печа́литься ③ великоду́шный
愤～ возмуща́ться; возмуще́ние; гнев; возмущённый
慷国家之～ проявля́ть ще́дрость за счёт госуда́рства
【慨然】① грусти́ть; печа́литься; печа́льно; тяжело́ ② ще́дро; великоду́шно
【慨叹】вздыха́ть; печа́льный; сожале́ние

楷 kǎi ① образе́ц; моде́ль; приме́р ② нормати́вное (уставно́е) написа́ние иеро́глифов; кайшу́
【楷模】образе́ц; приме́р; моде́ль
共产党员应当成为～ Коммуни́сты должны́ пока́зывать приме́р.

kān

刊 kān ① печа́тать; издава́ть; изда́ние ② исправля́ть; пра́вить
期～ периоди́ческое изда́ние
【刊登】помести́ть; опубликова́ть; напеча́тать
【刊物】печа́ть; изда́ние; перио́дика; пре́сса
非法～ незако́нные печа́тные изда́ния
专业～ отраслева́я пре́сса
学术～要办起来 Необходи́мо выпуска́ть периоди́ческие нау́чные изда́ния.
禁止非法～的印行 Запреща́ется изда́ние подпо́льной литерату́ры.
【刊载】опубликова́ть; напеча́тать; помести́ть

看 kān ① смотре́ть за; сторожи́ть ② взять под стра́жу; арестова́ть
把小偷～起来 во́ра взять под стра́жу
【看管】① надзира́ть; смотре́ть (присма́тривать) за ② стере́чь; карау́лить ③ обслу́живать; следи́ть
【看护】① уха́живать; ходи́ть ② медици́нская сестра́; медсестра́; сестра́ милосе́рдия; санита́рка; сиде́лка
【看家】стере́чь (сторожи́ть) дом; следи́ть за до́мом
【看门】сторожи́ть у воро́т; стере́чь дом
【看守】① стере́чь; оберега́ть; охраня́ть; сторожи́ть; карау́лить ② надзира́ть; наблюда́ть ③ тюре́мщик

～牛群 стере́чь ста́до коро́в
～花园 сторожи́ть сад
【看押】содержа́ть под аре́стом; взять под стра́жу; вре́менный аре́ст

勘 kān ① иссле́довать; проводи́ть изыска́ния ② исправля́ть; пра́вить
【勘测】изыска́ние; изы́скивать
【勘察】изыска́ние; разве́дка; иссле́довать
～队 изыска́тельская па́ртия
～设计 прое́ктно-изыска́тельские рабо́ты
～大陆架 разве́дка континента́льного ше́льфа
【勘探】разве́дка; разве́дывать; разве́дочный
地质～ геологи́ческая разведка
【勘误】вы́править опеча́тки; испра́вить оши́бки
～表 спи́сок опеча́ток

堪 kān мочь; быть в состоя́нии
不～设想 невозмо́жно себе́ предста́вить
狼狈不～ быть в кра́йне затрудни́тельном положе́нии

kǎn

坎 kǎn ① буго́р ② уха́б; вы́боина
【坎肩】безрука́вка; жиле́т
【坎坷】① неро́вности; уха́бы; уха́бистый; неро́вный ② неуда́ча; неуда́чливый; не дости́гнуть це́ли

砍 kǎn ① руби́ть ② сократи́ть
【砍柴】руби́ть дрова́
【砍伐】ру́бка; руби́ть; загота́вливать
【砍光】вы́рубить; вы́рубка
【砍头】сруби́ть го́лову: обезгла́вить

kàn

看 kàn ① смотре́ть; ви́деть; просма́тривать; чита́ть ② счита́ть; полага́ть ③ навести́ть; повида́ться ④ лечи́ть (ся); обраща́ться к врачу́ ⑤ зави́сеть; в зави́симости от ⑥ уха́живать; смотре́ть ⑦ оце́нивать
人民是～实际的 Лю́ди оце́нивают то, что есть на са́мом де́ле.
全面地历史地～干部 всесторо́нне, истори́чески оце́нивать ка́дры
团结一致向前～ сплоти́ться воеди́но и смотре́ть вперёд
犯罪分子在～风向 Престу́пники наблюда́ют, куда́ ду́ет ве́тер.
要～到主流和实质 На́до уме́ть ви́деть гла́вное и суще́ственное.
【看病】лечи́ть (ся); на приём; показа́ть врачу́
【看不惯】не нра́виться; не одобря́ть; не выноси́ть; не выноси́мый
【看不起】смотре́ть свысока́; пренебрега́ть; презира́ть; трети́ровать
不要～年轻人 Нельзя́ свысока́ смотре́ть на молодёжь.
【看出】ви́дно; заме́тно; заме́тить; усмотре́ть; вы́смотреть; разгляде́ть
【看穿】① ви́деть насквозь́; разгада́ть ② поня́ть су́етность
【看待】относи́ться; рассма́тривать; обходи́ться
【看法】взгля́д; воззре́ние; то́чка зре́ния; мне́ние; подхо́д
～吻合 совпаде́ние мне́ний (иде́й)
我非常赞赏你的～ Я чрезвыча́йно одобря́ю ваш взгляд.
【看风头】смотре́ть, отку́да ве́тер ду́ет; пригля́дываться к обстано́вке
【看风使舵】держа́ть нос по ве́тру; смотре́ть по ве́тру
对于～的人不能轻信 Нельзя́ легкомы́сленно доверя́ть тем, кто де́ржит нос по ве́тру.

【看惯】привы́кнуть; пригляде́ться; осво́иться
【看见】уви́деть; заме́тить
【看来】①на вид; по ви́ду; с ви́ду ②по-ви́димому; ка́жется; похо́же, что…
【看破】разгада́ть; раскуси́ть; ви́деть наскво́зь; разгляде́ть; обнару́жить
【看齐】равня́ться; Равня́йсь!
【看起来】как ви́дно; на пе́рвый взгляд; по-ви́димому; каза́лось бы
【看热闹】зева́ть по сторона́м; глазе́ть
【看上】нра́виться; пригляну́ться; любова́ться; одобря́ть
【看书】чита́ть кни́гу
【看台】трибу́на для зри́телей
露天～ трибу́ны под откры́тым не́бом
【看望】навеща́ть; прове́дывать; посеща́ть; нанести́ визи́т
【看眼色】смотре́ть в рот; гляде́ть в глаза́
【看样子】①на вид; по ви́ду ②по-ви́димому; вероя́тно
【看中】нра́виться; пригляну́ться; полюби́ть; нра́виться
【看重】придава́ть значе́ние; уважа́ть; цени́ть; дорожи́ть
【看作】рассма́тривать в ка́честве; счита́ть

kāng

康 kāng благополу́чие; здоро́вье
【康拜因】комба́йн
【康采恩】конце́рн
【康复】вы́здороветь; попра́виться; восстанови́ть здоро́вье
【康健】здоро́вье; кре́пкий; здоро́вый
【康乐】благополу́чие; процвета́ющий; жизнера́достный; благоде́нствующий
【康庄大道】широ́кий путь; столбова́я доро́га
慷 kāng
～国家之慨 проявля́ть ще́дрость за счёт госуда́рства
【慷慨】① горя́чность; стра́стность; с подъёмом; воодушевлённый; возбуждённый; стра́стный; пы́лкий ②ще́дрость; великоду́шный; широ́кий
～陈词 пы́лко излага́ть свою́ то́чку зре́ния
～就义 погиба́ть геро́ической сме́ртью; погиба́ть как геро́й
～激昂 испо́лненный волне́ния; со всей горя́чностью; стра́стно; горя́чий и стра́стный
越是富裕的国家越不～ Чем бога́че страна́, тем ме́ньше у неё бескоры́стия.
糠 kāng ①о́труби; мяки́на ②станови́ться дря́блым

káng

扛 káng ①нести́ на плече́ ②взять на себя́
～枪 с винто́вкой на плече́
【扛活】батра́чить; зараба́тывать на жизнь; быть батрако́м

kàng

亢 kàng ①возвы́шенный; го́рдый ②весьма́; кра́йне
【亢旱】си́льная за́суха
【亢奋】кра́йне возбуждённый; экзальтиро́ванный
抗 kàng ①дава́ть отпо́р; сопротивля́ться; боро́ться; противостоя́ть ②отказа́ться
抵～ сопротивля́ться; дава́ть отпо́р; противоде́йствовать
～御自然灾害 борьба́ про́тив стихи́йных бе́дствий

【抗暴】борьбá прóтив репрéссий（насúлия）；борьбá с тиранúей

【抗旱】борьбá с зáсухой；засухоустóйчивый

～性 засухоустóйчивость

【抗衡】противопоставлять；противостоять；противобóрствовать；не уступáть

【抗洪】борьбá с наводнéниями；противопáводковый

【抗击】дать отпóр；контратаковáть；отпóр

【抗拒】сопротивлúться；отказáться；отвергáть；протúвиться

～从严 к сопротивлúющимся относúться стрóго

自然规律不可～ Закóны прирóды неумолúмы.

【抗议】протéст；протестовáть

提出～ заявлúть（выражáть）протéст；выступáть с протéстом

～示威 демонстрáция протéста

～照会 нóта протéста

【抗战】войнá прóтив захвáтчиков（агрéссоров）；войнá сопротивлéния

【抗灾】борьбá со стихúйными бéдствиями

【抗震】борьбá с землетрясéнием；антисейсмúческий

炕 kàng лежáнка

kǎo

考 kǎo ①экзаменовáть（ся）；экзáмен ②проверúть；выяснúть；исслéдовать

～大学 держáть экзáмен в вуз

【考查】зачёт；проверúть；контролúровать

～和识别干部 проверúть и оцéнивать рабóтников

【考察】①обслéдование；исслéдование ②наблюдéние；дéлать наблюдéние ③изучáть；проверúть；обслéдовать；осмáтривать

～团 экспедúция；обслéдовательская грýппа；делегáция для обслéдования

【考场】экзаменациóнное помещéние；экзаменациóнный зал

【考古】изучéние бы́та и культýры дрéвних нарóдов；занимáться археологúческими исслéдованиями

～学 археолóгия

【考核】провéрка；аттестáция；проверúть；аттестóвывать；оцéнивать；расслéдовать

严格～干部 стрóго проверúть кáдры

要实行～制度 Есть необходúмость ввестú аттестациóнную провéрку.

要把勤政廉政作为～干部的重要的标准 Добросóвестное исполнéние служéбного дóлга и неподкýпную чéстность необходúмо рассмáтривать вáжным критéрием оцéнки кáдров.

【考究】①изучéние；исслéдование ②роскóшный；изы́сканный；тщáтельный

【考卷】пúсьменные экзаменациóнные рабóты

【考虑】дýмать；учúтывать；взвéшивать；размышлúть；обдýмывать；рассмáтривать

～群众的承受能力 учúтывать спосóбность нарóда вы́нести нагрýзку

～少数人的意见 взвéшивать мнéние меньшинствá

出于国家安全～ по соображéниям государственной безопáсности

【考签】экзаменациóнный билéт

【考勤】тáбельный учёт；провéрка усéрдия；вестú тáбельный учёт；проверúть я́вку на рабóту

【考取】вы́держать испытáния（экзáмены）；быть зачúсленным пóсле сдáчи экзáмена

【考生】экзаменýющийся
【考试】экзáмен; испытáние; экзаменациóнный
改革～制度 репóрма в экзаменациóнной систéме
【考题】экзаменациóнная тéма
【考验】испытáние; искýс; провéрка
经受执政和改革开放的～ вы́держать испытáние влáстью и обстанóвкой реформ и расширéния внéшних связéй
【考证】исслéдование; проводи́ть исслéдования; исслéдовать
拷 kǎo пытáть; истязáть
【拷贝】кóпия; фильмокóпия
【拷打】истязáть; пытáть; подвергáть пы́ткам; бить; избивáть
【拷问】допрáшивать под пы́ткой; пытáть
烤 kǎo ① печь; жáрить ② суши́ть(ся); грéть(ся)
【烤干】просуши́ть; вы́сушить
【烤火】грéться у огня́
【烤鸭】жáреная ýтка

kào

铐 kào ① нарýчники; ручны́е кандалы́ ② надéты нарýчники
手～ нарýчники; ручны́е кандалы́
把犯人～起来 надéть на престýпника нарýчники
犒 kào
【犒劳】постáвить угощéние; угости́ть; награди́ть; попóтчевать
【犒赏】вознагради́ть; награди́ть
靠 kào ① опирáться; прислоня́ть(ся); прилегáть к; вблизи́; óколо ② зави́сеть от; опирáться на; за счёт
可～ надёжный; вéрный; достовéрный
【靠岸】① к бéрегу; пристáть(причáлить) к берегý ② прибрéжный
【靠背】спи́нка
【靠边】по бокáм; по сторонáм; по краю
【靠不住】ненадёжный; нельзя́ положи́ться; не заслýживающий довéрия
没有核心的领导是～的 Без ядрá руковóдство не считáется надёжным.
【靠得住】надёжный; достовéрный; мóжно положи́ться
【靠垫】подýшка; вáлик
【靠近】① у; óколо; близ; вблизи́; ря́дом ② прибли́зиться
珠海～澳门 Чжухáй располóжен вблизи́ Аомы́ня.
【靠拢】прибли́зиться; сбли́зиться; примкнýть
【靠山】опóра; поддéржка; зарýчка; защи́та; покрови́тель
对于找～的人不能轻信 Нельзя́ легкомы́сленно доверя́ть тем, кто и́щет себé покрови́теля.
【靠手】рýчка крéсла(дивáна); подлокóтник

kē

苛 kē ① стрóгий; взыскáтельный ② сурóвый; жестóкий; беспощáдный
【苛待】жестóко относи́ться; обходи́ться с жестóкостью
【苛捐杂税】обремени́тельные побóры; непоси́льные налóговые тя́готы; тя́жкие налóги и побóры
【苛刻】жестóкий; беспощáдный; кабáльный; сурóвый; изли́шняя стрóгость
～的规定 жестóкие прáвила
【苛求】трéбовательный; взыскáтельный; стрóго трéбовать; придирáться
【苛政】жестóкое правлéние; дракó-

новские законы; кровавый режим; тирания

科 kē ①раздел(отрасль)науки;дисциплина;предмет ②наука;научный ③отдел;сектор ④семейство ⑤осудить;присудить

人事～ отдел кадров

实行～教兴农 поднимать сельское хозяйство за счёт достижений науки и распространения образования

【科班】театральные курсы; театральная школа

【科技】наука и техника; научно-технический

全民～意识 научно-техническое сознание нации

～是第一生产力 Наука и техника являются производительной силой первостепенной важности.

～成果商品化 коммерциализация научно-технических достижений

攀登～高峰 достичь вершины науки и техники

【科教片】научно-учебный фильм; научно-просветительный фильм

【科举】старая система государственных экзаменов

【科目】① предмет; дисциплина ② статья;счёт

【科普】научно-популярный

【科学】наука; научный

～家 учёный;деятель науки

～实验 научный эксперимент

～性 научность

～院 академия наук

实行～种田 применять в земледелии достижения науки

～指南 научное руководство

攻克～堡垒 идти на штурм науки

【科研】научно-исследовательский

恢复～人员的职称 восстановить учёные звания для научных работников

综合的～中心 комплексный научно-исследовательский центр

棵 kē

一～树 одно дерево

窠 kē гнездо;нора;логово

【窠臼】шаблон;трафарет;канва

不落～ оригинально;не идти по стопам других;избежать шаблона

颗 kē зерно;зёрнышко

【颗粒】зерно;гранула

～还家 собирать урожай без потерь

～归仓 доставлять зерно в закрома без потерь;не терять ни одного зёрнышка

磕 kē ① стукнуться; удариться; разбить ②кланяться в ноги

【磕打】выбивать; выколачивать; колотить;стучать

【磕碰】стукаться;ударяться

【磕头】кланяться в ноги;класть земные поклоны;бить челом

瞌 kē

【瞌睡】дремать;дремота;сонный

打～ дремать;клевать носом

蝌 kē

【蝌蚪】головастик

ké

壳 ké скорлупа;оболочка;раковина;гильза

鸡蛋～ скорлупа яйца;яичная скорлупа

咳 ké кашлять

【咳嗽】кашлять;кашель

kě

可 kě ①мóжно; мочь; разрешáется ② достóйный; стóить тогó, чтóбы ③ но; однáко
许～ разрешáть; позволя́ть; допускáть; разрешéние
认～ дать соглáсие; разреши́ть
【可爱】слáвный; ми́лый; люби́мый; очаровáтельный; прелéстный
【可悲】прискóрбный; печáльный; плачéвный
【可比价格】сопостави́мые цéны
【可乘之机】шанс на успéх; удóбный слу́чай; благоприя́тная возмóжноть; лазéйка
【可耻】позóрный; посты́дный; скандáльный; потеря́вший стыд
【可歌可泣】достóйно восхвалéния и прославлéния; герои́ческий; эпи́ческий; вели́чественный и трогáтельный
【可观】① значи́тельный; обши́рный; ширóкий; соли́дный; внуши́тельный ② стóит посмотрéть
【可贵】цéнный; драгоцéнный
【可恨】ненави́стный; возмути́тельный
【可见】① ви́димый; виднéться ② ви́дно; стáло быть; слéдовательно; вы́димо; выхóдит; знáчит
【可敬】уважáемый; почтéнный; уважáть; почитáть
【可靠】① надёжный; вéрный; соли́дный ② достовéрный
桥修得很～ Мост пострóен вполнé надёжно.
我们战斗力的～性怎么样？ Наскóлько надёжна нáша боеспосóбность?
【可可】какáо
【可口】вку́сный; прия́тный на вкус; по вку́су
【可口可乐】кóка-кóла
【可怜】① жáлкий; бéдный; несчáстный; жáлобный; плачéвный; ② жалéть; сжáлиться; проявля́ть жá-лость
～虫 жáлкая тварь; червь
【可能】мóжно; возмóжно; вероя́тно; мóжет быть
～性 возмóжность; вероя́тность
防御帝国主义的～侵略 готóвиться на слу́чай возмóжной агрéссии империали́зма
【可怕】внушáющий страх; стрáшный; ужáсный
【可巧】кстáти; к счáстью; как раз
【可取】① приéмлемый; пригóдный; подходя́щий ② положи́тельный; достóйный
【可是】но; однáко; затó
【可望而不可及】как свои́х ушéй не ви-дáть; ви́димый, но недосту́пный; недостижи́мый
【可恶】гáдкий; отврати́тельный; возмути́тельный; проклятый; омерзи́тельный; гну́сный
【可惜】жаль; досáдно; жáлко; к сожалéнию; достóйный сожалéния; жалéть
【可喜】отрáдный; рáдостный; впечатля́ющий
～的成就 впечатля́ющие успéхи
【可心】по сéрдцу; по настроéнию; по душé; по вку́су; нрáвиться
【可笑】смешнóй; умори́тельный; смехотвóрный; забáвный
【可行】осуществи́мый; вы́йдет; полу́чится
【可疑】подозри́тельный; сомни́тельный; вызывáть сомнéния(подозрéния)
【可以】① мóжно; возмóжно; мочь ② довóльно хорошó; неплóхо; ничегó; снóсно; сойдёт
～聘请外国人当顾问 Мóжно бу́дет

пригласи́ть иностра́нцев в ка́честве консульта́нтов.

星星之火，～燎原 Из и́скры мо́жет разгоре́ться пожа́р.

右～葬送社会主义，"左"也～葬送社会主义 Как пра́вый，так и "ле́вый"укло́н в состоя́нии угро́бить социали́зм.

【可有可无】необяза́тельный； малова́жный；незначи́тельный；без… мо́жно обойти́сь

渴 kě ①испы́тывать жа́жду；жа́жда ②стра́стно жела́ть；ча́ять；жа́ждать

解～ утоли́ть жа́жду

【渴望】жа́ждать； горе́ть жела́нием； стра́стно жела́ть；жа́дно стреми́ться к；ча́яние

世界人民～和平与发展 Наро́ды на́шей плане́ты мечта́ют о ми́ре и разви́тии.

kè

克 kè ①мочь；быть в состоя́нии ②преодоле́ть；одоле́ть；победи́ть ③грамм

【克敌制胜】победи́ть неприя́теля（врага́）

【克服】① преодоле́ть；одоле́ть；устрани́ть；разби́ть；смести́；изжи́ть；спра́виться ②сдержа́ть；подави́ть

～挫折 одоле́ть препя́тствия

～各种弊病 устраня́ть ра́зного ви́да поро́ки

～重重障碍 разби́ть всевозмо́жные прегра́ды

认真～形式主义 тща́тельно изжива́ть формали́зм

要～保守主义 На́до поко́нчить с консервати́змом.

～对外贸易中紊乱现象 преодоле́ть явле́ния ана́рхии во вне́шней торго́вле

～软弱涣散状态 преодоле́ние беспо́мощности и мягкоте́лости

～一切阻力 смета́ть на пути́ все и вся́кие прегра́ды

【克己】①быть тре́бовательным к себе́ ②владе́ть собо́й ③эконо́мить；эконо́мный

～奉公 целико́м посвяща́ть себя́ о́бщему де́лу；самозабве́нно исполня́ть свой обя́занности；же́ртвовать собо́й ра́ди о́бщего де́ла；беззаве́тно служи́ть о́бщему де́лу

【克扣】обсчи́тывать；обкра́дывать

【克勤克俭】кре́пко держа́ться при́нципа трудолю́бия и бережли́вости

【克制】сдержа́ть； подави́ть； поборо́ть；сде́ржанность；самооблада́ние；вы́держка

～态度 сде́ржанная пози́ция

极大的忍耐和～ исключи́тельное терпе́ние и вы́держка

刻 kè ①вы́резать；ре́зать；гравирова́ть ② че́тверть ча́са；вре́мя；мгнове́ние ③жесто́кий；бессерде́чный

～图章 вы́резать печа́ть

尖～ ко́лкий；язви́тельный

立～ сейча́с же；то́тчас；сра́зу

【刻板】① гравирова́ть；гравирова́ние ② шабло́нный； трафаре́тный

【刻薄】① бессерде́чный；чёрствый；безжа́лостный；жесто́кий ②злой；язви́тельный；зло́бно насме́шливый

【刻不容缓】не терпе́ть ни мале́йшего промедле́ния；неотло́жный；безотлага́тельный

【刻毒】саркасти́ческий；ядови́тый；злой；беспоща́дный

【刻骨】①навсегда́ запечатлева́ть ②смерте́льный；до глубины́ души́

～铭心 западáть глубокó в дýшу; вéчно пóмнить; запечатлевáть глубокó в душé

【刻画】изображáть; обрисóвывать

～出人民群众的英雄形象 изображáть (давáть) геройческие óбразы нарóдных масс

【刻苦】① вынóсливый; упóрно ② скрóмный; непритязáтельный; скýдный

～耐劳 трудолюбие и вынóсливость

有一大批～自学的中青年优秀人才 Есть ещё немáло спосóбных людéй молодых и срéдних лет, упóрно занимáющихся самообразовáнием.

【刻意】старáтельно; искренне; усéрдно; вложить дýшу; от всей души; всéми пóмыслями

客 kè

① гость ② покупáтель; клиéнт; посетитель ③ пассажир; пассажирский

请～ приглашáть гостéй

政～ политикáн

【客车】пассажирский пóезд; пассажирский автóбус

【客船】пассажирский парохóд; пассажирское сýдно

【客串】любительская игрá на сцéне

【客店】гостиница; постоялый двор

【客观】объективный

充分尊重发展文学艺术的～规律 Соблюдáть в пóлной мéре объективные закóны, котóрым подчиняется развитие литератýры и искýсства.

【客机】пассажирский самолёт; лéйнер

【客满】аншлáг; все билéты прóданы

【客票】пассажирский билéт

【客气】① вéжливость; учтивость; любéзный ② скрóмничать; стесняться; церемóниться; держáться скрóмно

【客人】① гость; посетитель; приглашённый; клиéнт ② пассажир; путешéственник; постоялец

【客套】церемóния; услóвность; вéжливость; учтивость; комплимéнты; говорить любéзности

【客体】объéкт

【客厅】гостиная; приёмная; салóн

【客运】пассажирское движéние; пассажирские перевóзки; пассажирский

恪 kè

【恪守】стрóго соблюдáть; стрóго придéрживаться; тщáтельно сохранять

～联合公报的原则 стрóго соблюдáть принцип совмéстных коммюникé

嗑 kè

грызть; щёлкать

课 kè

① урóк; занятия ② предмéт; дисциплина; лéкция; урóк ③ налóг; облагáть налóгом

上～ идти на занятия; начáло занятий

选修～ факультативный предмéт (курс)

【课本】учéбник

【课表】расписáние занятий; расписáние урóков; расписáние лéкций

【课程】① курс обучéния ② предмéт; дисциплина

【课间操】гимнáстика (зарядка) мéжду урóками

【课时】учéбный (академический) час

【课堂】класс; аудитóрия; клáссная кóмната

【课题】① проблéма; вопрóс; задáча ② тéма урóка

～承包 подряд на разрабóтку проблéм

【课外】внеклáссный; внеаудитóрный; внеучéбный; домáшний

～作业 внеклáссная (внеаудитóрная) рабóта; домáшнее задáние

【课文】текст

kěn

肯 kěn ①соглаша́ться; быть гото́вым на ②хоте́ть; жела́ть

首～ кивну́ть голово́й в знак согла́сия; согласи́ться

【肯定】①призна́ть; констати́ровать; подтверди́ть ②утверди́тельный; положи́тельный ③обяза́тельно; несомне́нно; безусло́вно; неизбе́жно

主观愿望违背客观规律，～要受损失 Когда́ субъекти́вные жела́ния иду́т вразре́з с объекти́вными зако́нами, тогда́ неуда́чи неизбе́жны.

帝国主义～想要社会主义国家变质 Империали́зм безусло́вно наде́ется на то, что в социалисти́ческих стра́нах произойдёт перерожде́ние.

全会～农村家庭联产承包责任制不变 Пле́нум подтверди́л неизме́нность систе́мы семе́йной подря́дной отве́тственности в дере́вне.

垦 kěn распа́хивать; поднима́ть

【垦荒】поднима́ть целину́

【垦殖】колонизова́ть; колонизи́ровать; заса́живать

恳 kěn ①и́скренне; серде́чно ②поко́рнейше проси́ть

诚～ и́скренний; и́скренне; от всего́ се́рдца

【恳切】и́скренний; серде́чный; убеди́тельный

～希望中央批准我的请求 И́скренне наде́юсь, что ЦК подде́ржит мою́ про́сьбу.

【恳请】убеди́тельная про́сьба; обрати́ться с убеди́тельной про́сьбой; умоля́ть; настоя́тельно проси́ть

【恳求】убеди́тельно проси́ть; упра́шивать; обраща́ться с поко́рнейшей про́сьбой; умоля́ть

【恳谈】поговори́ть по душа́м; открове́нный разгово́р

啃 kěn грызть; глода́ть

～书本 корпе́ть над кни́гами; зау́чивать кни́ги наизу́сть

kēng

坑 kēng ① я́ма; впа́дина; углубле́ние ② штрек; што́льня ③ копа́ть я́му; погуби́ть

【坑道】①штрек; што́льня; вы́работки ②подзе́мный ход; подко́п галере́и; поте́рна

【坑害】вреди́ть; губи́ть; замани́ть в лову́шку; вовлека́ть в беду́

严禁～勒索群众 Занима́ться вымога́тельством и наноси́ть уро́н наро́ду стро́го воспреща́ется.

【坑坑洼洼】неро́вный; уха́бистый

【坑木】сто́йки; крепь

【坑人】свести́ в моги́лу; погуби́ть; вреди́ть; злоумышля́ть

吭 kēng вы́молвить; произнести́

【吭哧】①тяжело́ дыша́ть ②мыча́ть

【吭声】произнести́ сло́во; пода́ть го́лос

铿 kēng звон; стук

【铿锵】гро́мкий; зву́чный; стально́й

【铿然】зво́нко; со зво́ном

kōng

空 kōng ①пусто́й; поро́жний; пустота́ ②впусту́ю; по́пусту; напра́сно ③во́здух; возду́шный ④не́бо

天～ не́бо; небосво́д

落～ ① бить ми́мо це́ли; прома́зать ② потерпе́ть фиа́ско; провали́ться; оказа́ться безрезульта́тным

【空荡荡】пу́сто; пусто́й; пусты́нный

【空洞】беспредме́тный; бессодержа́тельный; пустопоро́жний; пусто́й

不要光喊社会主义的～口号 Недопусти́мо про́сто провозглаша́ть пусты́е призы́вы к социали́зму.

抛弃～乏味的党八股 отказа́ться от беспредме́тного парти́йного догмати́зма

【空泛】пустопоро́жний; пусто́й; лессодержа́тельный

【空话】пусты́е слова́; пуста́я фра́за; пустосло́вие; болтовня́

不能只讲～ нельзя́ занима́ться пустозво́нством

【空话连篇】бесконе́чное пустосло́вие; слова́ без содержа́ния; пустопоро́жние ре́чи

不开～的会 Не проводи́ть собра́ний с пустопоро́жнимиреча́ми.

【空架子】одна́ ви́димость; бессодержа́тельная фо́рма

【空间】простра́нство; простра́нственный

【空降】деса́нтная опера́ция с самолёта; десанти́рование; авиадеса́нтный; возду́шно-деса́нтный

【空军】вое́нно-возду́шные си́лы; вое́нно-возду́шный флот; вое́нная авиа́ция

～部队 авиача́сть; вое́нно-возду́шные ча́сти

没有～不行 Без вое́нно-возду́шных сил ника́к нельзя́.

【空空如也】совсе́м пу́сто; ничего́ нет за душо́й; нет ни души́; пусты́м-пу́сто

【空口说白话】занима́ться пустосло́вием

【空口无凭】голосло́вие; без доказа́тельств; не заслу́живающий дове́рию

～的控告 голосло́вное обвине́ние

【空旷】просто́рный; широ́кий; обши́рный; необъя́тный

【空气】①во́здух ②атмосфе́ра

【空前】небыва́лый; неви́данный; как никогда́

～繁荣 небыва́лый расцве́т

我国经济获得了～的蓬勃发展 На́ша эконо́мика получи́ла небыва́ло бу́рное разви́тие.

【空前绝后】небыва́лый и неповтори́мый; не име́ющий себе́ ра́вных; после́дняя сту́пень

【空谈】①на слова́х; пусто́й звук ②пра́здная болтовня́; пустосло́вие; разглаго́льствовать; пустосло́вить; вести́ пусто́й разгово́р

力戒～ всеме́рно остерега́ться пустосло́вия

不尚～,多干实事 свобо́дная от пустосло́вия делови́тость

【空调】кондиционе́р

有～设备的房间 ко́мната с кондиционе́ром

【空头】①пусто́й; ду́тый ②фикти́вный; необеспе́ченный

～革命家 революционе́ры-пустозво́ны

～支票 ①необеспе́ченный ве́ксель; чек без покры́тия ②пусто́е обеща́ние

【空投】сбро́сить с самолёта (с во́здуха)

【空袭】возду́шный налёт; возду́шное нападе́ние

【空想】① уто́пия; фантазёрство; пусты́е мечта́ния; фантази́ровать ② стро́ить предположе́ния

【空心】①дупло́; дупли́стый; пуста́я сердцеви́на ②по́лый; пустоте́лый

【空虚】пусто́й; опустошенный; бессодержа́тельный; поро́жний

世界上有精神～的人 В ми́ре наблюда́ются лю́ди, ощуща́ющие духо́вную пустоту́.

【空运】возду́шный тра́нспорт; авиатра́нспорт; аэротра́нспорт; возду́шные перево́зки

【空战】возду́шный бой
【空中】в во́здухе；в не́бе；возду́шный
【空中楼阁】возду́шные за́мки；мира́ж；химери́ческий
【空竹】бамбу́ковая кату́шка
【空转】①холосто́й ход ②буксова́ть

kǒng

孔 kǒng дыра́；отве́рстие；щель；пролёт
【孔道】прое́зжая доро́га；гла́вный путь
【孔雀】павли́н
【孔穴】щель；отве́рстие；дыра́；сква́жина；по́лость
恐 kǒng ① боя́ться；опаса́ться；страши́ться ② пуга́ть；терроризи́ровать ③пожа́луй；бою́сь，что
【恐怖】у́жас；терро́р；па́ника；страх；террористи́ческий
～分子 террори́ст
中国坚决反对一切形式的～主义活动 Кита́й категори́чески выступа́ет про́тив всех форм террористи́ческой де́ятельности.
反对国际～主义 боро́ться с междунаро́дным террори́змом
只有我们党能够经得住血腥～ То́лько на́ша па́ртия могла́ вы́держать крова́вый терро́р.
【恐吓】запу́гивать；устраша́ть；терроризи́ровать；пуга́ть
【恐慌】① па́ника；беспоко́йство；испу́г；боя́знь ②кри́зис
【恐惧】страх；у́жас；боя́ться
【恐龙】диноза́вр
【恐怕】① боя́ться；опаса́ться ② пожа́луй；вероя́тно；бою́сь，что

kòng

空 kòng ①освободи́ть(ся)；вы́свободить ② свобо́дный；пусто́й；пусту́ющий ③свобо́дное вре́мя ④промежу́ток；пусто́е(свобо́дное)ме́сто
【空白】① пробе́л；пусто́е ме́сто бланк；про́пуск ② пусто́й；незапо́лненный；бла́нковый
填补～ воспо́лнить образова́вшийся пробе́л
【空地】пусты́рь；пусту́ющий уча́сток земли́；пусто́е ме́сто
【空额】вака́нсия；вака́нтное ме́сто；свобо́дное ме́сто
【空格】о́тступ；апро́ш
【空缺】① вака́нсия；вака́нтное ме́сто ② про́пуск；пробе́л
【空隙】① промежу́ток；свобо́дное ме́сто ②свобо́дное вре́мя；свобо́дные часы́；досу́г
【空闲】свобо́дное вре́мя；досу́г；быть неза́нятым
【空子】① лазе́йка；промежу́ток；лаз ② удо́бный слу́чай；лазе́йка
控 kòng ① обвиня́ть；жа́ловаться ② контроли́ровать；управля́ть ③ опроки́нуть；вы́лить
遥～ телеуправле́ние；дистанцио́нное управле́ние
【控告】обвиня́ть；жа́ловаться；подава́ть жа́лобу
受理党员的～和申诉 рассма́тривать обвине́ния и жа́лобы чле́нов па́ртии
【控诉】выступа́ть с обвине́нием；обвиня́ть；жа́ловаться；осужда́ть
【控制】① контроли́ровать；держа́ть под контро́лем；ста́вить под контро́ль；госпо́дствовать над；прибра́ть к рука́м ② сдержа́ть；локализова́ть；ограни́чивать ③ управле́ние；управля́ть
～论 киберне́тика
～基本建设规模 ограни́чивать масш-

та́бы капстрои́тельства
～水源污染 уменьше́ние загрязне́ния во́дных исто́чников
～通货膨涨 сде́рживать инфля́цию; обузда́ние инфля́ции
～社会集团消费 ограниче́ние потребительского спро́са обще́ственных групп
严格～人口数量 стро́го ограни́чивать коли́чество населе́ния

kōu

抠 kōu ①ковыря́ть; колупа́ть; выковы́ривать ②дока́пываться; тща́тельно изуча́ть; вгрыза́ться
【抠门儿】скупо́й; ска́редный; жа́дный; скупе́ц; скря́га
【抠字眼】занима́ться буквое́дством

kǒu

口 kǒu ①рот ②отве́рстие; дыра́; щерби́на; пробо́ина ③жерло́; горлови́на; го́рлышко ④у́стье ⑤порт; га́вань ⑥вход; вы́ход ⑦ле́звие ⑧глото́к; затя́жка ⑨у́стно; у́стный
开～ откры́ть рот
路～ перекрёсток; нача́ло (коне́ц) у́лицы
【口岸】порт; га́вань
边境～ пограни́чный пункт пропу́ска
【口才】красноре́чие; дар ре́чи; ора́торский тала́нт
【口吃】заика́ние; анартри́я; заика́ться; косноязы́чный
【口齿】произноше́ние; ди́кция
～伶俐 бо́йкий на язы́к; гла́дкая речь
【口袋】①карма́н ②мешо́к; су́мка
【口供】показа́ние
不轻信～ Нельзя́ ве́рить на сло́во. Не доверя́ть слове́сным показа́ниям.
听到～就相信，就难免犯错误 Ве́рили любо́му показа́нию, в тако́м слу́чае оши́бки бы́ли неизбе́жны.
【口号】ло́зунг; деви́з; призы́в
【口红】губна́я пома́да
【口惠】сули́ть на слова́х; быть до́брым на слова́х; пусто́е обеща́ние
【口技】имита́ция зву́ков; иску́сство звукоподража́ния
【口角】ссо́ра; спор; препира́тельство; перебра́нка; ссо́риться
【口径】① аперту́ра; диа́метр; кали́бр ② соотве́тствие; согласо́ванность
【口诀】пра́вила в ри́фмах; рифмо́ванное пра́вило
【口口声声】всё вре́мя тверди́ть; заявля́ть без конца́; повторя́ть без у́стали
【口粮】паёк; рацио́н
【口令】①кома́нда; у́стный прика́з ②паро́ль
【口蜜腹剑】на уста́х мёд, а за па́зухой нож; на языке́ мёд, а на се́рдце лёд; кова́рный
【口气】тон; но́та
【口腔】по́лость рта; ротова́я по́лость
～医院 стоматологи́ческая больни́ца
【口琴】губна́я гармо́шка
【口若悬河】язы́к хорошо́ подве́шен; речь льётся пла́вно
【口哨】свист
【口舌】① недоразуме́ния; спо́р; размо́лвка ②слова́; разгово́ры; угово́ры
【口实】по́вод; предло́г; отгово́рка; благови́дная причи́на
【口试】у́стный экза́мен; у́стное испыта́ние
【口是心非】на языке́《да》, а в се́рдце《нет》; ду́мать одно́, а говори́ть друго́е; лицеме́рить
【口授】① слове́сное обуче́ние; обуча́ть

у́стно;у́стно переда́ть ②диктова́ть

【口述】расска́зывать;излага́ть у́стно;у́стное изложе́ние;дикта́нт

【口水】слюна́

【口头】① на слова́х ② у́стный; слове́сный;без за́писи

～协议 у́стное соглаше́ние

～表决 голосова́ние отве́том《да》и́ли《нет》

中美笔头上和～上不能打架 Кита́й и США не должны́ препира́ться в пи́сьменной и у́стной фо́рме.

【口头禅】излю́бленное слове́чко;при́сказка;гото́вая фо́рмула

【口味】вкус

【口吻】①мо́рда ②тон;но́та;интана́ция

【口香糖】жева́тельная рези́нка

【口信】у́стное сообще́ние;ве́сточка

【口形】①фо́рма рта ②положе́ние рта

【口译】у́стный перево́д

【口音】① го́лос; ди́кция ② вы́говор; акце́нт;произноше́ние

～纯正 чи́стый вы́говор

【口语】разгово́рный язы́к;у́стная речь

【口罩】респира́тор; ма́ска; ма́рлевая повя́зка от пы́ли

【口诛笔伐】казни́ть перо́м и сло́вом

【口子】①проры́в;пробо́ина ②ра́на;дыра́;отве́рстие ③горлови́на;прохо́д

kòu

扣 kòu ①закрыва́ть;запира́ть;застёгивать ②пу́говица ③заде́рживать; аресто́вывать ④ вычита́ть; уде́рживать ⑤ ски́дка; де́лать ски́дку ⑥ у́зел ⑦переверну́ть вверх дном;прикры́ть;накры́ть

～工资 удержа́ть из зарпла́ты

【扣除】удержа́ть; вы́честь; отчи́слить; исключи́ть

～物价上涨因素 вы́честь фа́ктор повыше́ния това́рных цен; с учётом фа́ктора удорожа́ния

【扣款】удержа́ние;вы́чет

【扣留】задержа́ть; интерни́ровать; наложи́ть аре́ст;арестова́ть

强行～ наси́льственное задержа́ние

【扣帽子】прилепи́ть ярлы́к

【扣人心弦】глубоко́ запада́ть в ду́шу; брать за́ душу;волнова́ть до глубины́ душ́и

【扣压】задержа́ть;класть под сукно́

【扣押】① задержа́ть; взять под стра́жу ②наложи́ть аре́ст;кно́пка

【扣子】① у́зел ② пу́говица; застёжка; пря́жка;кно́пка

寇 kòu ① граби́тель; разбо́йник ② захва́тчик;оккупа́нт

海～ морски́е разбо́йники;пира́ты

叩 kòu ① стуча́ть ② кла́няться ③ спра́шивать

～门 стуча́ться в дверь

【叩头】кла́няться в но́ги;класть земны́е покло́ны

【叩谢】благодари́ть с покло́ном

kū

枯 kū ①сухо́й;засо́хший;вы́сохший ②ску́чный;сухо́й

树～了 Де́рево засо́хло.

【枯槁】①увя́нуть;засо́хнуть;зача́х нуть ② исся́кнуть; пересо́хнуть; пожелте́ть;жу́хнуть

【枯黄】жу́хлый;пожелте́ть;жу́хнуть

【枯竭】 исся́кнуть; иссо́хнуть; пересо́хнуть;вы́сохший

艺术生命～ Тво́рческая жизнь засыха́ет.

【枯木逢春】ожи́ть; вновь зацвести́; верну́ться к жи́зни

【枯萎】увя́нуть;засо́хнуть;зача́хнуть

【枯燥】скýчный; сухóй; нýдный; монотóнный

他讲得～无味 Он скýчно рассказывает.

哭

kū плáкать;оплáкивать

娃娃～了,他也不理 Ребёнок заплáкал,а он хоть бы что.

【哭哭啼啼】весь в слезáх; заливáться плáчем

【哭泣】плáкать;всхлúпывать

【哭穷】прибедняться;притворяться бéдным;прикúдываться бедняком

【哭丧着脸】с печáльным вúдом;с грýстным выражéнием лицá

【哭声】плач

【哭笑不得】и гóре,и смех;не то смеяться,не то плáкать

窟

kū ①пещéра ②притóн

卖淫～ притóн разврáта

【窟窿】① дырá; отвéрстие; норá ② долгú;убы́ток;задóлженность

冰～ прóрубь

骷

kū

【骷髅】скелéт;чéреп;костяк

苦

kǔ ①гóрький;гóречь ②тяжёлый; гóрький; гóре; невзгóды; мýки; страдáния ③ мýчить; изводúть ④ упóрно;изо всех сил

吃～ переносúть невзгóды

【苦楚】гóречь; гóре; страдáние; невзгóды;мучéние

【苦处】гóрести;невзгóды;забóты;бедá

【苦大仇深】испúть до днá гóрькую чáшу;хлебнýть гóря

【苦干】рабóтать упóрно; усéрдно трудúться

有的人一头钻进科研里～,应当鼓励 Нýжно поощрять тех,кто целикóм и пóлносью отдаётся наýчному исслéдованию.

【苦工】кáторжная(тяжёлая) рабóта; принудúтельный труд

【苦功】упóрный труд;большúе усúлия

【苦海】юдóль печáли; земнáя юдóль; бесконéчные страдáния

【苦尽甘来】вслед за гóрем прихóдит рáдость; кóнчились мучéния и наступúли счастлúвые дни

【苦口】① терпелúво; усúленно; настóйчиво ②горчúть;имéть гóрький вкус; быть не по вкýсу

【苦口婆心】терпелúво и доброжелáтельно;усéрдно

【苦练】упóрно повышáть мастерствó; усúленно тренировáться; упóрная учёба;тренирóвка

～基本功 упóрно(настóйчиво) осваивать основны́е знáния и нáвыки

从战士到干部都要～ Упóрной тренирóвкой обязаны занимáться не тóлько бойцы́,но и командúры.

【苦闷】тоскá;гнетýщая скýка;тяжесть

许多思想～的人们 немáло людéй, ощущáющих тяжесть на душé

【苦难】страдáния; тяготы; невзгóды; бéды;мýки;гóре;бéдствия

旷日持久的地区冲突,使人民遭受～ Затянýвшиеся регионáльные конфлúкты обрекáют на страдáния мéстное населéние.

【苦恼】мýчиться; огорчáться; переживáть

家长十分～ Родúтели сúльно переживáют.

【苦日子】тяжёлая жизнь

【苦水】①горьковáтая водá ②гóре;страдáние;гóречь в душé

【苦头】бедá;гóре;страдáние;печáль

吃尽～ вкусúть гóрькие плоды́

闭关自守,我们吃过～ Мы постра-

да́ли из-за своéй за́мкнутости.

【苦味】го́рький вкус; го́речь

【苦笑】го́рькая усмéшка; смех сквозь слёзы; принуждённая улы́бка

【苦心】забо́ты; труды́; отдава́ться всей душо́й

【苦心孤诣】отда́ть все свои́ си́лы и зна́ния; усе́рдно занима́ться; лома́ть го́лову над

【苦心经营】прилага́ть огро́мные уси́лия

【苦役】ка́торга

【苦于】го́ре в; беда́ в; несча́стье в; на беду́; на несча́стье

【苦战】упо́рно би́ться; вести́ упо́рные бои́

【苦衷】затрудни́тельные положе́ния; скры́тые го́рести; душе́вные ра́ны

kù

库 kù склад; храни́лище

汽车～ гара́ж

【库藏】запа́сы на скла́дах; складски́е запа́сы

【库存】нали́чность; складски́е запа́сы

商店里的～品 нали́чность това́ров в магази́не

【库房】пакга́уз; склад; складско́е помеще́ние; храни́лище

海关～ тамо́женный пакга́уз

裤 kù брю́ки; штаны́

短～ коро́ткие брю́ки(штаны́)

【裤衩】тру́сики; трусы́; пла́вки

【裤带】реме́нь; по́яс

【裤裆】мотня́

【裤脚】низ штани́ны

【裤腿】штани́на

【裤腰】по́яс

酷 kù ①жесто́кий ②си́льно; о́чень

【酷爱】стра́стно люби́ть; проника́ться стра́стью

【酷寒】лю́тый моро́з; моро́зный; о́чень холо́дный

【酷热】стра́шная жара́; зной; о́чень жа́рко

【酷暑】зно́йное ле́то; стра́шно жа́рко

【酷刑】бесчелове́чная пы́тка; жесто́кое наказа́ние

kuā

夸 kuā ① хва́стать(ся); задава́ться ②хвали́ть; расхва́ливать

自～ хва́статься; быть о себе́ высо́кого мне́ния

【夸大】преувеличе́ние; выпя́чивание; преувели́чить; разду́ть

过分～一个人的作用并不有利 Преувеличе́ние (чрезме́рное выпя́чива-ние) ро́ли отде́льной ли́чности ни к чему́ хоро́шему не приведёт.

【夸奖】восхваля́ть; хвали́ть; поощря́ть; похвала́

【夸口】бахва́литься; похваля́ться; хва́статься; хвали́ться; хвастовство́

【夸夸其谈】хвастли́вые разглаго́льствование; пусто́е фразёрство; сгуща́ть кра́ски

【夸下海口】с уве́ренностью обеща́ть; дава́ть повы́шенные обеща́ния

【夸耀】бахва́литься; кичи́ться; хва́статься; превозноси́ть; афиши́ровать

【夸张】①утри́ровать; преувели́чить; разду́ть ② гипе́рбола; гиперболи́ческое сравне́ние

他好～ Он лю́бит преувели́чить.

kuǎ

垮 kuǎ ①ру́хнуть; разруши́ться; развали́ться ②подорва́ть

打～敌军 разгроми́ть неприя́тельские войска́

～起来容易，建设就很难 Разруша́ть легко́，а создава́ть о́чень тру́дно.

【垮台】провали́ться；потерпе́ть крах；ру́хнуть；распа́ться；прова́л

资本主义必定～ Крах капитали́зма неизбе́жен.

路线不能改变，谁改变谁～ Неизме́нной оста́нется и ли́ния. Кого́，кто изме́нит её，ждёт прова́л.

kuà

挎 kuà нести́；свe̍шиваться

【挎包】плечева́я су́мка；су́мка с дли́нным ремнём；заплéчный мешо́к

胯 kuà

【胯骨】та́зовая кость；безымéнная кость

跨 kuà ①шага́ть；переша́гивать；переходи́ть чéрез；переступа́ть ② сидéть верхо́м

～进大门 войти́ в воро́та（в дверь）

～世纪的使命 ми́ссия на рубежé столéтий

培养一批～世纪的优秀人才 гото́вить квалифици́рованные ка́дры для бу́дущего вéка.

【跨度】пролёт

【跨国公司】межнациона́льная（транснациона́льная）компа́ния

【跨越】① перейти́ чéрез；перепры́гнуть ②превосходи́ть

～阶段 перепрыгива́ть чéрез эта́пы

～障碍 преодолéть препя́тствие

kuài

会 kuài подсчи́тывать；учи́тывать；учёт；бухгалтéрия

【会计】① бухгалтéрия；отчётность；счетово́дство ② счетово́д；бухга́лтер；счётный рабо́тник

～核算 бухга́лтерский учёт

快 kuài ① бы́стрый；ско́рый；спéшный；бы́стро；ско́ро ② ра́достный；весёлый；прия́тный；ра́доваться ③ о́стрый；отто́ченный

大～人心 вызыва́ть о́бщее ликова́ние；к о́бщей ра́дости

办事要～，不要拖 Рабо́тать на́до операти́вно，без волоки́ты.

经济发展得～一点，不能总是那么平平静静，稳稳当当 Бы́строе экономи́ческое разви́тие не мо́жет всегда́ идти́ гла́дко и ро́вно.

【快报】э́кстренная листо́вка；мо́лния

【快餐】пое́сть на ско́рую ру́ку；бистро́

【快车】ско́рый по́езд；экспре́сс

【快刀】о́стрый нож

～斩乱麻 разруби́ть го́рдиев у́зел；дéйствовать бы́стро и реши́тельно

【快感】удово́льствие；наслаждéние；ра́дость；чу́вство ра́дости；прия́тное чу́вство

【快活】весéлье；ра́дость；весёлый；ра́достный

【快乐】весéлье；ра́дость；весёлый；ра́достный；householder дово́льный；быть в хоро́шем настрое́нии

【快马加鞭】погоня́ть рысаки́ плётью；нажима́ть на все педа́ли；нара́щивать тéмпы

【快慢】ско́рость

【快手】расторо́пный человéк；скоростни́к；передови́к；умéлец；ма́стер своего́ дéла

【快速】бы́стрый；ско́рый；динами́чный；скоростно́й；уско́ренный

～列车 уско́ренный по́езд

实现国民经济持续、～、健康的发展 Обеспéчить продолжи́тельное，динами́чное и здоро́вое разви́тие наро́дного хозя́йства.

【快艇】ка́тер；я́хта
【快慰】удовлетворе́ние；ра́дость
【快意】прия́тность；прия́тный；удовлетворя́ющий
【快嘴】дли́нный язы́к；болту́н

块 kuài кусо́к；глы́ба
煤～ кусо́к у́гля
【块根】корнепло́д；клу́бень
【块茎】стеблёвый клу́бень；корнепло́д
【块垒】ка́мень на се́рдце；тя́жкий груз

脍 kuài
【脍炙人口】приходи́ться всем по вку́су-тся；по́льзоваться широ́кой популя́рностью；доставля́ть огро́мное наслажде́ние

筷 kuài па́лочки
竹～ бамбу́ковые па́лочки
【筷子】па́лочки

侩 kuài
市～ мещани́н；торга́ш；фили́стер

kuān

宽 kuān ①широ́кий；просто́рный；ширина́ ②продли́ть срок；отсро́чить ③проявля́ть снисхожде́ние（великоду́шие）④зажи́точный
坦白从～ К призна́вшим свою́ вину́ подходи́ть（относи́ться）снисходи́тельно.
【宽敞】просто́рный；вмести́тельный；обши́рный
有的人追求舒适生活，房子越住越～ Ко́е-кто в стремле́нии к комфо́рту претенду́ет на бо́лее обши́рную кварти́ру.
【宽绰】①просто́рный；широ́кий ②зажи́точный；бога́тый；оби́льный
【宽大】①просто́рный；широ́кий ②великоду́шие；снисходи́тельность
～为怀 великоду́шно относи́ться
～无边 безграни́чное великоду́шие
镇压与～相结合的政策 поли́тика сочета́ния подавле́ния с великоду́шием
【宽待】хорошо́（гума́нно）обраща́ться；обходи́ться ла́сково；раду́шный приём；снисходи́тельное отноше́ние
～俘虏政策 поли́тика великоду́шного（снисходи́тельного）отноше́ния к плённым
【宽度】ширина́
【宽广】обши́рный；просто́рный；широ́кий
【宽宏大量】великоду́шие и благоро́дство；великоду́шный；ще́дрый
【宽厚】до́брый；доброжела́тельный；великоду́шный；ще́дрый；снисходи́тельный
【宽阔】широ́кий；обши́рный；просто́рный
～眼界 широ́кий кругозо́р
我们的新领导胸襟要～ На́ше но́вое руково́дство должно́ отлича́ться широто́й взгля́дов.
【宽容】проявля́ть благоду́шие；снисходи́тельность；благоду́шный；снисходи́тельный；мя́гкий；терпи́мый
【宽松】разря́женный；свобо́дный
～的经济环境 разря́женная экономи́ческая обстано́вка
【宽恕】①прости́ть；извини́ть；пощади́ть；ми́ловать ②мя́гкий；снисходи́тельный
【宽慰】успоко́ить(ся)；уте́шить(ся)
【宽心】не беспоко́иться；не волнова́ться；успока́иваться душо́й
【宽银幕】широ́кий экра́н；широкоэкра́нный
【宽裕】зажи́точность；доста́ток；зажи́точный；быть в доста́тке

【宽窄】①ширинá ②размéр

kuǎn

款 kuǎn ①парáграф; статья́ ②дéньги; сýмма дéнег ③проявля́ть гостеприи́мство; принимáть

落～ подписáть; постáвить пóдпись

【款待】радýшно принимáть; проявля́ть гостеприи́мство; угощáть; обходи́ться сердéчно

对盛情～表示感谢 поблагодари́ть за радýшие и гостеприи́мство

【款留】проси́ть остáться; дрýжески удéрживать

【款式】стиль; фóрма; фасóн; модéль

【款项】срéдства; дéньги; смéтная статья́

kuāng

匡 kuāng ①испрáвить ②помóчь; оказáть пóмощь

【匡正】вы́править; испрáвить; настáвить на вéрный путь

诓 kuāng

【诓骗】обманýть; ввести́ в заблуждéние; сбить с пути́

框 kuāng

【框框】①рáмка ②рáмки; шаблóны; шóры; стереоти́п

摈弃旧～ отказáться от стереоти́пов

过去我们满脑袋～,现在突破了 В прóшлом нас сковáли по рукáм и ногáм определённые стереоти́пы мышлéния, от котóрых мы тепéрь отказáлись.

筐 kuāng корзи́на

菜～ корзи́на для овощéй

【筐子】корзи́на

kuáng

狂 kuáng ①безýмный; сумасшéдший; бéшеный; бéшенство; мáния ②безýдержный; бýрный ③самонадéянный; бахвáлиться

发～ сойти́ с умá

欣喜若～ бéшеный востóрг; бýрное ликовáние

【狂暴】бýйный; я́ростный; нéистовый; оголтéлый; ди́кий; бéшеный; жестóкий

【狂飚】шквал; бýря; урагáн

【狂风】си́льный вéтер; вихрь; шторм; бýря

～暴雨 бýря с ли́внем; грозá; бýрный

【狂轰滥炸】вáрварская бомбардирóвка

【狂欢】ликовáть; весели́ться бýрно; бýрное весéлье; бýрная рáдость; весёлое гуля́нье

【狂犬病】водобоя́знь; бéшенство

【狂热】фанати́зм; азáрт; горя́чность; ажиотáж; лихорáдочный; азáртный

【狂人】①маньяк; безýмец ②сумасшéдший; умалишённый

【狂妄】сумасбрóдный; безýмный; оголтéлый; бредовóй; безрассýдный; сумасбрóдный

～自大 безрассýдное самовозвели́чивание; мнóго мнить о себé

打破霸权主义企图在国际上孤立我们的～计划 Срыв сумасбрóдного плáна гегемони́зма изоли́ровать нас на междунарóдной арéне.

【狂喜】востóрг; ликовáние; упоéние; экстáз прийти́ в востóрг

【狂笑】бýрный хóхот; оглуши́тельный смех; хохотáть до упáду; оглуши́тельно смея́ться

【狂言】хвастовствó; бахвáльство; самонадéянные рéчи

kuàng

况 kuàng ① положéние; обстанóвка ②к томý же:притóм ③срáвнивать
状～ обстоя́тельства; обстанóвка; положéние

【况且】тем бóлее;бóлее тогó;к томý же; притóм

旷 kuàng ① бескрáйний; обши́рный; ширóкий ②запускáть;пропускáть
心～神怡 чýвствовать себя́ на седьмóм нéбе;прия́тное чýвство

【旷废】 запусти́ть; запýщенный; забрóшенный

【旷工】прогýл; прогуля́ть; манки́ровать рабóтой;самовóльно поки́нуть пост

【旷古】небывáлый;невúданный

【旷课】манки́ровать заня́тиями; пропускáть урóки;прогýливать

【旷日持久】затянýть надóлго; бесконéчно тянýться; затя́гиваться; оття́гивать врéмя;затяжнóй
～的地区冲突,使人民遭受苦难 Затянýвшиеся регионáльные конфли́кты обрекáют на страдáния мéстное населéние.

【旷野】пусты́нная мéстность; откры́тое пóле;бескрáйняя степь

矿 kuàng ① ископáемые; минерáлы; рудá;минерáльный ②кóпи;рудни́к; при́иск
铁～ желéзная рудá
煤～ каменноýгольные кóпи; ýгольные кóпи

【矿藏】 нéдра; минерáльные (гóрные) богáтства; богáтства недр; зáлежи ископáемых

【矿产】 полéзные ископáемые; прирóдные богáтства
开发～资源 добы́ча полéзных ископáемых

【矿床】зáлежи руды́; рýдное месторождéние

【矿灯】рудни́чная(шáхтная)лáмпа

【矿工】 шахтёр; горнорабóчий; горня́к; рудокóп

【矿井】шáхта;ствол;рудни́к

【矿脉】жúла

【矿泉】минерáльный истóчник(ключ)

【矿山】рудни́к;шáхта;рудни́чный

【矿石】рудá;рýдное выделéние

【矿水】минерáльная водá

【矿物】① минерáл; минерáльный ② ископáемое
～学 минералóгия

【矿业】 гóрное дéло; гóрный прóмысел горнодобывáющая промы́шленность горнопромы́шленный

【矿渣】шлак

框 kuàng рáма;рáмка;опрáва
镜～ опрáва очкóв

【框架】 каркáс
新经济体制～ каркáс нóвой хозя́йственной систéмы

眶 kuàng глазни́ца
热泪盈～ навернýлись слёзы на глазá

kuī

亏 kuī ①убы́ток;ущéрб;недостáча ② недоставáть; не хватáть ③ спаси́бо, что…;благодаря́ ④как не сты́дно
吃～ терпéть убы́тки
幸～ к счáстью;хорошó,что

【亏本】понести́ убы́тки;убы́тки;убы́точный

【亏待】быть невнимáтельным(несправедли́вым); оби́деть: не забóтиться; дýрно обращáться

【亏得】① спаси́бо、что…; хорошó еще, что…; к счáстью ②как не сты́дно:

хоро́шенькое де́ло

【亏空】① задолжа́ть; быть до́лжным; име́ть долги́ ② долги́; дефици́т; разры́в

财政～ фина́нсовый разры́в

【亏损】① дефици́т; убы́ток; задолжа́ть ② слабе́ть; ухудша́ться

严重～的企业要限期整顿 Те предприя́тия, кото́рые несу́т серьёзные убы́тки, на́до упоря́дочить в назна́ченные сро́ки.

【亏心】со́весть не чиста́; бессо́вестный; неблагода́рный

盔 kuī шлем; ка́ска

钢～ стальна́я ка́ска; стально́й шлем

【盔甲】доспе́хи; па́нцирь

窥 kuī подсма́тривать; подгля́дывать

【窥测】① предположи́ть; разгада́ть ② иссле́довать; де́лать наблюде́ние

【窥见】подме́тить; подсмотре́ть; заме́тить; вы́знать; разузна́ть

【窥探】подсма́тривать; высма́тривать; шпио́нить; высле́живать

kuí

葵 kuí подсо́лнечник

向日～ подсо́лнечник; подсо́лнух

【葵花】подсо́лнечник; подсо́лнух

【葵花子】семена́ подсо́лнечника; се́мечки; подсо́лнух

【葵扇】ве́ер

魁 kuí глава́рь; гла́вный

罪～ зачи́нщик; глава́рь в соверше́нии преступле́ния

【魁首】глава́рь; вожа́к; глава́; атама́н

【魁梧】богаты́рский; ро́слый и широкопле́чий; здорове́нный; кре́пко сложённый

睽 kuí

众目～～ у всех пе́ред глаза́ми; на глаза́х у всех

kuǐ

傀 kuǐ

【傀儡】ку́кла; марионе́тка; петру́шка

～政府 марионе́точное прави́тельство

kuì

溃 kuì ① прорва́ть ② обрати́ться в бе́гство; потерпе́ть пораже́ние

崩～ потерпе́ть крах; крах; круше́ние

【溃败】потерпе́ть пораже́ние; быть разби́тым на́голову; быть разгро́млен-ным; по́лный разгро́м

【溃不成军】разби́тый на́голову; разгро́мленный

【溃烂】гнить; гнои́ться; нагное́ние

【溃灭】ги́бель; по́лный разгро́м; крах

【溃散】бежа́ть в беспоря́дке; разбежа́ться; рассе́яться; обрати́ться в бе́гство

【溃逃】обрати́ться в бе́гство; бежа́ть

【溃疡】я́зва; я́звина

胃～ я́зва желу́дка

馈 kuì дари́ть; подноси́ть

【馈赠】① подноси́ть; преподноси́ть; дари́ть; посыла́ть пода́рки ② пода́рок; подноше́ние

愧 kuì стыди́ться; смуща́ться; стыд; со́вестно

惭～ сты́дно; стыди́ться

【愧恨】рвать на себе́ во́лосы; ненави́деть самого́ себя́ от стыда́

【愧色】кра́ска стыда́ на лице́; смуще́ние

匮 kuì недоста́ток; убы́тки; недостава́ть

【匮乏】нехва́тка; недоста́ток; недостава́ть; страда́ть от нужды́

kūn

坤 kūn

【坤表】да́мские часы́

【坤角儿】лицеде́йка; актри́са; арти́стка

昆 kūn ①ста́рший брат ②пото́мки; пото́мство

【昆虫】насеко́мое

～学 энтомоло́гия

kǔn

捆 kǔn ①свя́зывать; вяза́ть ②вяза́нка; тюк

～行李 увяза́ть бага́ж

【捆绑】связа́ть; перевяза́ть

【捆扎】связа́ть; увяза́ть

kùn

困 kùn ① оказа́ться в затрудни́тельном положе́нии ② окружи́ть ③ тру́дный; затрудни́тельный ④ утоми́ться; уста́ть ⑤клóнит ко сну

孩子～了 Ребёнок уста́л.

【困乏】уста́ть; утоми́ться; уста́лый; изнуре́ние

【困惑】недоуме́ние; сомне́ние; испы́тывать недоуме́ние; стать в тупи́к

【困境】тяжёлое（безвы́ходное）положе́ние; затрудне́ния; тупи́к

陷入～ попа́сть в безвы́ходное положе́ние; зайти́ в тупи́к

【困窘】затрудни́тельное（нело́вкое）положе́ние

【困倦】сонли́вость; томле́ние; уста́лость; утомлённый; изнурённый

【困苦】тру́дности; тя́готы; лише́ния; нужда́; терпе́ть лише́ния; страда́ть

【困难】① тру́дность; затрудне́ние; прегра́да ② нужда́ ③ тру́дный; тяжёлый

生活～ жить в нужде́

压倒一切～ одоле́ние вся́ких прегра́д

迎着～上 пойти́ на тру́дности

他那时处境～ Он тогда́ находи́лся в о́чень тру́дном положе́нии.

【困守】упо́рно отста́ивать; держа́ться в по́лном окруже́нии

【困兽犹斗】за́гнанный зверь отбива́ется; упо́рно сопротивля́ться

kuò

扩 kuò увели́чивать; расширя́ть

【扩充】расширя́ть; увели́чивать; уси́ливать; дополня́ть; распространя́ть

～军备 нара́щивать вооруже́ния

【扩大】увели́чивать; расширя́ть; распространя́ть; расшире́ние; увеличе́ние

～生产能力 увели́чить произво́дственную мо́щность

～再生产 расши́ренное воспроизво́дство

～高等学校办学自主权 расши́рить права́ ву́зов на самоуправле́ние

～股份制试点 расширя́ть сфе́ру экспериме́нта в о́бласти систе́мы акциони́рования

避免事态～ избежа́ть осложне́ния обстано́вки

反右本身没有错，问题是～化了 Сама́ по себе́ борьба́ про́тив пра́вых элеме́нтов не была́ оши́бкой, всё де́ло в переги́бе.

【扩建】расшире́ние; реконстру́кция; расши́рить и реконструи́ровать

【扩军】го́нка（рост） вооруже́ний; расширя́ть а́рмию

～备战 нара́щивание вооруже́ний и

военные приготовления

【扩散】① распространяться; разглашать; распространение ② диффузия; рассеивание

决不能～他们的影响 Нельзя давать им распространять своё влияние.

防止大规模杀伤性武器的～ предотвращение распространения оружия массового уничтожения

【扩音机】усилитель звука; мегафон

【扩展】развёртывать; распространять; расширять; распространение; расширение

～学生知识视野 расширить кругозор учащихся

把军备竞赛～到太空 переносить гонку вооружений в космос

【扩张】расширить; расширение; экспансия; экспансионизм

～野心 экспансионистские устремления

～主义 экспансионизм; экспансионистский

中国永远不称霸，永远不～ Китай никогда не претендует на гегемонию, не совершает экспансии.

括 kuò включать; охватывать

概～ ①обобщать; обобщение ②в общих чертах

【括号】скобки

阔 kuò ①широкий; обширный ②богатый; роскошный; богатство; роскошь

广～ широкий; обширный

【阔别】долгая разлука; расставаться надолго; прощаться

【阔步】идти большими шагами

～前进 гигантскими (большими) шагами идти вперёд

【阔绰】роскошный; богатый; шикарный; в роскоши; на широкую ногу; раскошествовать

【阔老】богач; богатей

【阔气】шик; форс; парадность; раскошество; шикарный

摆～ шиковать; проводить парадные мероприятия; кичиться богатством

～人 богач; магнат; воротила

L

lā

拉 lā ①тяну́ть; тащи́ть; растя́гивать; вытя́гивать ② перевози́ть ③ вести́; привлека́ть; втя́гивать ④ игра́ть ⑤ испражня́ться
～车 тащи́ть теле́жку; везти́ коля́ску
【拉长】растяну́ть; вы́тянуть
基本建设战线～ Фронт капита́льного строи́тельства растя́гивается.
【拉扯】① тяну́ть; тащи́ть ② расти́ть ③ войти́ в сго́вор; сговори́ться ④ втяну́ть; впу́тать ⑤болта́ть; суда́ чить; вести́ пра́здную бесе́ду
【拉出去】вы́тащить; вы́тянуть
【拉倒】ну и ла́дно; ну и шут с ним
【拉丁】лати́нский
【拉肚子】страда́ть поно́сом; сла́бить; поно́с
【拉关系】завяза́ть свя́зи; нала́дить отноше́ния
【拉后腿】тяну́ть наза́д; уде́рживать и чини́ть препо́ны; препя́тствовать; сова́ть па́лки в колёса
【拉货】перевози́ть гру́зы
【拉家带口】со все́ми ча́дами и домоча́дцами; вме́сте со всей семьёй; с жено́й и детьми́
【拉交情】навя́зываться в друзья́; стара́ться завяза́ть дру́жбу; нала́дить отноше́ния
【拉开】①оттащи́ть; оттяну́ть ②раздви́нуть; растащи́ть ③ увели́чивать; уси́ливать
～档次 уси́ливать дифференциа́цию
合理～收入差距 разу́мно увели́чивать ра́зницу в дохо́дах
【拉拉扯扯】заи́грывать; уго́дничество
不能重用～、吹吹拍拍的人 Нельзя́ назнача́ть на отве́тственную рабо́ту льстецо́в и подхали́мов.
【拉拉队】боле́льщики
【拉力】растяже́ние; си́ла тя́ги; си́ла натяже́ния; тя́га
【拉链】мо́лния; застёжка《мо́лния》
【拉练】боевы́е ма́рши; вое́нно-уче́бный похо́д
【拉拢】перетя́гивать на свою́ сто́рону; перема́нивать к себе́; стара́ться привле́чь
【拉屎】испражня́ться
【拉手】① ру́чка; скоба́ ② пожа́ть ру́ку; рукопожа́тие
【拉锁】застёжка《мо́лния》
【拉稀】①сла́бит; поно́с ②обесси́ли вать; терпе́ть пораже́ние
【拉下脸】① невзира́я на ли́ца; не цере- мо́ниться; не счита́ть с ра́нгом собесе́дника; говори́ть напрями́к ②лицо́ вы́тянулось; помрачне́ть
【拉下水】тащи́ть в во́ду; втяну́ть в гря́зное де́ло
【拉杂】бессисте́мность; сумбу́рность; бессисте́мный; сумбу́рный; беспоря́дочный; сме́шанный

垃 lā

【垃圾】му́сор; отбро́сы
清除～ вы́мести(убра́ть) му́сор
历史～堆 сва́лка исто́рии

lá

拉 lá ре́зать; разре́зать; поре́зать
【拉开】разреза́ть что
【拉破】поре́зать что
～手指 поре́зать па́лец

喇 lǎ
【喇叭】① горн; труба́ ② гудо́к; ру́пор; кла́ксон; мегафо́н
～裤 брю́ки клёш
红领巾拿着～,维持交通秩序 Пионе́ры с мегафо́ном в рука́х следи́ли за у́личным движе́нием.
【喇嘛】ла́ма

là

落 là ① пропусти́ть ② оста́вить; забы́ть ③отста́ть
～两个字 пропусти́ть не́сколько иеро́глифов

腊 là вя́лить; копти́ть; вя́леный; копчёный
【腊肠】сухи́е колба́ски из солони́ны; копчёная соси́ска(колба́ска)
【腊肉】копчёная(вя́леная) солони́на; вя́леное мя́со
【腊月】дека́брь по лу́нному календарю́; двена́дцатый ме́сяц

辣 là ① го́рький; о́стрый; кре́пкий; го́рько ②жесто́кий; беспоща́дный
【辣酱】па́ста из пе́рца; о́стрый со́ус
【辣椒】пе́рец

蜡 là ①воск; восково́й ②свеча́
蜂～ пчели́ный воск
【蜡版】①воско́вка ②восковы́е доще́чки
【蜡笔】разноцве́тные восковы́е каранда́ши́; цветны́е карандаши́
【蜡黄】восково́й; жёлтый
【蜡台】подсве́чник
【蜡纸】воско́вка; воскова́я бума́га
【蜡烛】свеча́

瘌 là
【瘌痢】парша́; парши́вый челове́к
【瘌痢头】плеши́вый от парши́

lái

来 lái ① приходи́ть; прибыва́ть ② приноси́ть; подава́ть ③ возника́ть; появля́ться ④де́лать; взя́ться за ⑤ бу́дущий; наступа́ющий ⑥со вре́мени; на протяже́нии ⑦дава́й ⑧о́коло; приблизи́тельно ⑨ что́бы; для того́, что́бы; для
十～个人 о́коло десяти́ челове́к
召之即～,～之能战,战之能胜 доби́ться того́, что́бы явля́ться по пе́рвому зо́ву, яви́вшись, во всеору́жии вступа́ть в бой, а вступи́в в бой, одержа́ть побе́ду
这确实～之不易 Э́то дало́сь нелегко́.
【来宾】гость; посети́тель
【来不及】не успе́ть; не поспе́ть; не упра́виться
【来得及】успе́ть; упра́виться; поспе́ть; оберну́ться
【来犯】вто́ргнуться; напа́сть
【来访】①прибыва́ть с визи́том ②приходи́ть с жа́лобой
群众来信～的处理工作 рабо́та по рассмотре́нию и разреше́нию жа́лоб, поступа́ющих от населе́ния в пи́сьменной и у́стной фо́рме
【来复枪】винто́вка
【来函】①присла́ть письмо́ ②письмо́
【来回】① туда́ и обра́тно ② взад и впе-

рёд

～票 билéт в óба концá; билéт на поéздку тудá и обрáтно; обрáтный билéт

【来客】посети́тель; гость

【来历】происхождéние; истóрия; прóшлое; биогрáфия; истóчник

【来料加工】давáльческая операция; обрабóтка материáлов и заготóвок по образцý закáзчика

【来临】наступи́ть; настáть; прибли́зиться; подойти́

【来龙去脉】вся истóрия; причи́на и слéдствие; перипети́и

【来人】предъяви́тель; подáтель; посы́льный

【来日】в бýдущем; впереди́; вскóре; грядущие дни

【来日方长】всё ещё впереди́; врéмени ещё мнóно

【来生】в бýдущей жи́зни; послéдующее перерождéние

【来势汹汹】наскáкивать; держáться вызывáюще; свирéпый вид

【来头】происхождéние; истóчник; основáние; оснóвы; истóрия; прóшлое

【来往】①приходи́ть и уходи́ть; ходи́ть ②води́ть знакóмство; знáться; общáться; поддéрживать свя́зи; общéние; связь; сношéния; контáкты

官方性质的～ контáкты официáльного характéра

坚持同所有国家都～ Нýжно по-прéжнему твёрдо стоя́ть за общéние со всéми стрáнами.

【来文】поступи́вший докумéнт; входя́щая бумáга; входя́щая; отношéние

【来信】①прислáть письмó ②полýченное письмó

重视人民～来访 внимáтельно относи́ться к жáлобам населéния, поступáющим как в пи́сьменной, так и ýстной фóрме

【来意】цель прихóда

【来由】причи́на; основáние; дóвод; истóчник

【来源】истóчник; истóки; происхождéние; происходи́ть; исходи́ть

素材～于生活 Факти́ческий материáл взят из жи́зни.

广开经费～ расширя́ть истóчники финанси́рования

国有企业是国家财政收入的主要～ Госпредприя́тия явля́ются глáвными истóчниками финáнсовых дохóдов госудáрства.

【来者不拒】никомý не откáзывать; для всех откры́ты двéри

lài

赖 lài ①опирáться; полагáться; благодаря́; надéяться ②откáзываться; отпирáться ③наговáривать; возводи́ть напрáслину ④не желáть уходи́ть ⑤нехорóший; плохóй

【赖皮】нахáльство; нáглый спóсоб дéйствия; дéйствовать без стыдá

【赖账】①отказáться от уплáты дóлга; не признáть дóлжность ②нарýшить своё обещáние; не сдержáть слóва

癞 lài ①прокáза ②паршá

长～ запарши́веть

【癞蛤蟆】жáба

【癞皮狗】пес парши́вый

lán

兰 lán орхидéя

【兰花】орхидéя; цветы́ орхидéи

拦 lán ①преграждáть; препя́тствовать; задéрживать

【拦挡】задéрживать; держáть; прегради́ть; останови́ть; помешáть; перехвати́ть; блоки́ровать

【拦河坝】плоти́на; дáмба

【拦截】перехвати́ть; препя́тствовать; останови́ть; прегради́ть

【拦路】прегради́ть путь; загради́ть дорóгу; загороди́ть прохóд

～虎 ①разбóйник; граби́тель; банди́т ② препя́тствие; кáмень преткновéния

【拦阻】прегради́ть; задержáть; препя́тствовать; блоки́ровать

栏 lán ①пери́ла ②хлев; загóн ③рýбрика; колóнка; столбéц

广告～ столбéц (колóнка) объявлéний

【栏杆】пери́ла; пóручни; балюстрáда

阑 lán ①пери́ла ②хлев; загóн ③рýбрика; колóнка; столбéц ④ кончáться; закáнчиваться; конéц

【阑干】①вдоль и поперёк ②пери́ла; пóручни

【阑尾】аппéндикс; червеобрáзный отрóсток

～炎 аппендици́т

蓝 lán си́ний; голубóй

蔚～ лазóревый; лазýрный; сине-голубóй

【蓝宝石】сапфи́р

【蓝本】первоистóчник; прототи́п; первоóбраз; оригинáл

【蓝靛】①инди́го ②тёмно-си́ний цвет

【蓝皮书】си́няя кни́га

【蓝色】си́няя окрáска; си́ний цвет; си́ний

【蓝图】① си́нька; си́няя светокóпия ② план строи́тельства; наброóсок; схéма

跨世纪宏伟～ грандиóзная схéма в концé ны́нешнего и начáла слéдующего вéка

谰 lán

【谰言】клеветá; измышлéния; досýжие сплéтни; ложь; кривотóлки

澜 lán большáя волнá; вал

力挽狂～в крити́ческий момéнт спасти́ от опáсности; реши́тельная борьбá с грóзной опáсностью

褴 lán

【褴褛】обóрванный; обтрёпанный; обóдранный

篮 lán ①корзи́на; корзи́нка ②баскетбóльная корзи́на

投～ бросáть мяч в корзи́ну

【篮球】① баскетбóл; бáскет ② баскетбóльный мяч

～队 баскетбóльная комáнда

～架 стóйки

【篮子】корзи́на

lǎn

览 lǎn ① осмáтривать; обозревáть ② читáть; просмáтривать

游 ～ осмáтривать; совершáть экскýрсию

展～ выставля́ть; экспони́ровать; вы́ставка

揽 lǎn ①захвати́ть; прибрáть к рукáм ②зазывáть; приглашáть; привлекáть ③ обхвати́ть рукáми; заключи́ть в объя́тия

～买卖 привлекáть покупáтелей; прибрáть к рукáм торгóвлю

缆 lǎn канáт; трос

电～ кáбель

【缆车】фуникулёр

【缆绳】причáльный конéц; швартóв

懒 lǎn лени́вый; неради́вый; лени́-

ться; инéртность

～就是意志衰退，好吃～做 Инéртность появля́ется тогда́, когда́, утрати́в во́лю, пребыва́ют в пра́здности и безде́лье.

奖勤罚～ вознагражда́ть трудолюби́вых и спра́шивать с нерадивых

【懒得】неохо́та; не хо́чется; надое́ло; неохо́тно

【懒惰】неради́вый; лени́вый; лень; ле́ность; лени́ться

这是思想～ Это говори́т о ле́ности мы́сли.

【懒汉】ло́дырь; лентя́й; лени́вец; безде́льник

【懒散】неради́вый; расхля́банный; ине́ртный

【懒洋洋】 лени́вый; то́мный; разомле́вший; неради́во; неохо́тно

làn

烂 làn ① перевари́ть; перева́ренный; разва́ренный ② сгнить; гнило́й; испо́рченный

腐～ ① разлага́ться; гнить; преть; гнило́й; разложи́вшийся ② прогни́ть; загни́ть; разложи́ться

～果子 гнилы́е фру́кты

【烂糊】разварно́й; размягчённый

【烂漫】① я́ркий; цвету́щий ② наи́вный; непосре́дственный; простоду́шный; бесхи́тростный

【烂泥】грязь; сля́коть; ти́на; ил

【烂熟】① разва́ренный; развари́ться; перевари́ться ② назубо́к; соверше́нно я́сный

【烂摊子】 сва́лка; ку́ча; расстро́енные дела́

我们从旧中国接受下来的是一个～ Мы при́няли от ста́рого Кита́я прогни́вшее хозя́йство.

滥 làn ① чрезме́рный; изли́шный ② без разбо́ра; как попа́ло ③ перелива́ться че́рез край; выходи́ть из берего́в

～发奖金 произво́льная вы́дача пре́мий

～交朋友 дружи́ть с кем попа́ло; заводи́ть друзе́й без разбо́ра

【滥调】изби́тые фра́зы; шабло́нные выраже́ния; изби́тая ве́рсия; бана́льности

【滥用】 ① злоупотребля́ть; злоупотребле́ние ② расточа́ть; транжи́рить; мота́ть; изли́шне тра́тить

～职权 злоупотребля́ть вла́стью(служе́бным положе́нием)

乱占～耕地 самово́льный захва́т па́хотных земе́ль и испо́льзование их не по назначе́нию

防止对自主权的曲解和～ предотврати́ть искаже́ние и злоупотребле́ние права́ми на самохозя́йствование

【滥竽充数】занима́ть ме́сто то́лько для по́лного счёта; подсо́вывать брак для счета

láng

郎 láng ① молодо́й мужчи́на ② люби́мый; ненагля́дный

新～ жени́х; новобра́чный

货～ торго́вец вразно́с; коробе́йник

【郎舅】шу́рин и зять

狼 láng волк; во́лчий

如果前怕～后怕虎，就走不了路 Нельзя́ идти́ по доро́ге, е́сли бои́шься то во́лка спе́реди, то ти́гра сза́ди.

【狼狈】испы́тывать затрудне́ния; находи́ться в затрудни́тельном положе́нии; быть в плачёвном состоя́нии

～不堪 попада́ться впроса́к; быть в

крáйне нелóвком положéнии

～为奸 сообщá замышля́ть преступлéние; вступи́ть в престу́пный сгóвор; сообщничество

【狼狗】овчáрка

【狼吞虎咽】жáдно набрóситься на еду́; проглáтывать с вóлчьим аппети́том; есть бы́стро и жáдно

【狼心狗肺】вóлчья натýра; ди́кий как зверь; свирéпый; бесчеловéчный

【狼烟四起】воéнное врéмя; смýта

【狼子野心】вóлчья áлчность; ковáрный план

廊 láng ① коридóр ② верáнда; галерéя

画～ карти́нная галерéя

【廊檐】карни́з террáсы(галерéи)

榔 láng

【榔头】мóлот; молотóк

lǎng

朗 lǎng ① я́сный ② чёткий; отчётливый

开～ ① простóрный; обши́рный; простóр ② весёлый; широ́кий

【朗读】читáть вслух; деклами́ровать

【朗诵】читáть вслух; деклами́ровать; декламáция

【朗诵者】чтец; декламáтор; декламáторша

làng

浪 làng ① волнá ② беспу́тный; распу́щенный

海～ морски́е вóлны

声～ ① звуковáя волнá ② гóлос

长江后～推前～ Вóлны Янцзы́ догоня́ют однá другу́ю.

【浪潮】волнá; прили́в

【浪荡】① скитáться; шатáться прáздно; бродя́жничать; бродя́жить ② беспу́тничать; беспу́тствовать; беспу́тный; беспу́тство; распу́тство

【浪费】расточáть; транжи́рить; зря́ трáтить; расточи́тельство; изли́шние трáты; напрáсные расхóды

铺张～ повéтрие на изли́шество, транжи́рство и мотовствó

反对～ вести́ борьбу́ прóтив расточи́тельства

【浪花】① барáшки; гребешки́ волн; пéна; бры́зги ② эпизóд из жи́зни

【浪漫】① романти́ческий; романти́чный ② распу́щенный

～主义 романти́зм

革命现实主义和革命～主义相结合 сочетáть революциóнный реали́зм с революциóнным романти́змом

【浪头】волнá; грéбень волны́

【浪子】① блу́дный сын; гуля́ка ② бездéльник; тунея́дец; лоботря́с

～回头 снóва встать на прáвильный путь

lāo

捞 lāo ① вылáвливать; выу́живать ② извлекáть вы́году; получáть при́быль

～鱼 лови́ть ры́бу; вылáвливать ры́бу

【捞本】отыгрáться; взять ревáнш; вернýть свои́ дéньги

【捞稻草】хватáться за солóминку

【捞钱】загребáть дéньги

【捞取】загребáть; поживи́ться; сорвáть; извлекáть

～别人财物 поживи́ться чужи́м добрóм

【捞一把】загребáть; поживи́ться; запусти́ть ру́ку; сорвáть куш

láo

牢 láo ①крéпкий; прóчный ②тюрьмá ③загóн; хлев

亡羊补～ Чини́ть загóн, когдá пропáли барáны. Лу́чше пóздно, чем никогдá.

坐～ сидéть в тюрьмé

【牢不可破】нерушúмый; несокрушúмый; упóрный

【牢固】прóчный; крéпкий; надёжный; прóчный

【牢记】нáкрепко запóмнить; зарубúть на носу́

时刻～在心 всегдá крéпко пóмнить

【牢靠】① прóчный; крéпкий ② надёжный; вéрный

【牢笼】① пу́ты; окóвы; тюрьмá ② лову́шка; западня́ ③ клéтка

【牢骚】① недовóльство; жáлоба; чу́вство оби́ды ② ворчáть; брюзжáть; тосковáть

满腹～ быть в си́льной оби́де; быть неудовлетворённым

【牢狱】тюрьмá; темни́ца

劳 láo ①труд; рабóта; труди́ться; рабóтать ②уставáть ③заслу́га; пóдвиг ④выражáть благодáрность

按～分配 при́нцип распределéния по труду́

多～多得 Кто бóльше тру́дится, тот бóльше получáет.

功～ пóдвиг; заслу́га

犒～ постáвить угощéние; угости́ть

【劳保】① страховáние трудá ② охрáна трудá

【劳动】труд; труди́ться; трудовóй

～节 прáздник Трудá; прáздник Пéрвого мáя; Первомáй

～生产率 производи́тельность трудá

扩大～就业 повышéние у́ровня зáнятости населéния

优化～组合 оптимизи́ровать организáцию трудá

脑力～和体力～相结合 сочетáние у́мственного трудá с физи́ческим трудóм

增强～者的主人翁责任感 уси́ливать у трудя́щихся хозя́йское чу́вство отвéтственности

推行～合同制 вводи́ть систéму трудовы́х договóров

提高～者素质 повышéние кáчественных парамéтров трудя́щихся; повышéние квалификáции трудя́щихся; повышáть деловы́е кáчества рабóтников

【劳动力】①рабóчая си́ла ②трудоспосóбность ③рабóчие ру́ки

～合理流动 рационáльное перемещéние рабóчей си́лы

乡镇企业容纳了农村剩余～ Поселкóво-волостны́е предприя́тия вобрáли в себя́ изли́шки деревéнской рабóчей си́лы.

【劳顿】утомлéние; утоми́тельность; утоми́ться; устáть

【劳而无功】все старáния иду́т прáхом; рабóтать впусту́ю

【劳改】исправи́тельно-трудовы́е рабóты; трудовóе перевоспитáние; перевоспитáние в процéссе трудá

～犯 заключённые в исправи́тельно-трудовы́х лагеря́х

【劳绩】заслу́га; пóдвиг; служéбные заслу́ги; достижéния в рабóте

【劳驾】①Бу́дьте добры́(любéзны). Сдéлайте ми́лость. ② Крáйне вам обя́зан.

【劳苦】тяжелó труди́ться; мáяться; тя́жкий труд

～功高 имéющий большúе заслýги; огрóмные трудовы́е заслýги

不畏～ не страшúться устáлости и трýдностей

【劳累】устáлость; утомлéние; утомúться; утомúтельный; изнурúтельный

【劳力】① труд ② рабóчая сúла; рабóчие рýки

【劳碌】хлопотáть; трудúться из послéдних сил

【劳民伤财】расточáть людскúе и материáльные ресýрсы; переутомлять людéй и расхóдовать срéдства

【劳模】 отлúчник (передовúк) произвóдства; удáрник трудá

特等～ осóбо заслýженный передовúк

【劳损】повреждéние

腰肌～ повреждéние пояснúчного мýскула

【劳神】 утомлять; утруждáть; беспокóиться; быть озабóченным

【劳务】 услýга

～出口 э́кспорт услýг

～市场 ры́нок трудовы́х услýг

【劳心】ýмственный труд; трудúться интеллектуáльно

【劳役】① бáрщина; отрабóтки ② принудúтельные рабóты; тяжёлый труд

【劳逸】труд и óтдых; рабóта и покóй

～结合 сочетáние трудá с óтдыхом; совмещáние трудá и óтдыха

【劳资】 рабóчие и предпринимáтели; труд и капитáл

痨 láo туберкулёз; чахóтка

肺～ туберкулёз лёгких

【痨病】чахóтка; туберкулёз

唠 láo

【唠叨】ворчáть; брюзжáть

lǎo

老 lǎo ① стáрый; стáрость; стáриться; старéть ② стáрый; устарéвший ③ старинá; уважáемый; почтéнный; стáрший ④ испы́танный; óпытный; квалифицúрованный ⑤ чёрствый; грýбый; крутóй ⑥ всегдá; постоя́нно; всё врéмя; давнó ⑦ óчень

～干部 óпытные кáдры; кáдры ветерáны

越～越要谦虚一点 Чем человéк стáрше, тем бóльше у негó должнó быть скрóмности.

打破～框框 разбúть стáрые рáмки

【老百姓】простóй нарóд; населéние; простые лю́ди

多好的～啊! Как замечáтельны простые лю́ди!

【老板】хозя́ин; владéлец; содержáтель; босс

～娘 женá владéльца; хозя́йка

后台～ закулúсный хозя́ин

【老伴儿】стáрый муж (супрýг); стáрая женá (супрýга); спýтник (спýтница) жúзни

【老半天】óчень дóлго; дóлгое врéмя

【老鸨】 содержáтельницы публúчных домóв

～一律依法从重判处 Стрóго карáть по закóну всех содержáтельниц публúчных домóв.

【老本】① первоначáльный (основнóй) капитáл ② бы́лые успéхи ③ оснóва; бáза

【老辈】стáршее поколéние; стáршие; прéдки; предшéственники

【老成】степéнный; серьёзный; óпытный; мнóго испы́танный

～持重 солúдный; зрéлый; серьёзно относúться к дéлу

【老粗】невоспи́танный；неотёсанный челове́к；мужла́н；неве́жда

【老搭挡】ста́рый компаньо́н；партнёр；напа́рник

【老大】①са́мый ста́рший из бра́тьев ②ста́рший сын

【老大难】наболе́вший вопро́с；ста́рая и тру́дно разреши́мая пробле́ма

【老大娘】ба́бушка；мама́ша

【老大爷】де́душка；папа́ша

【老当益壮】чем ста́рше，тем бодре́е；стар года́ми，но кре́пок те́лом и душо́й

【老底】подоплёка；подкла́дка；про́шлое

【老调】ста́рая пе́сня

～重弹 повторя́ть ста́рую пе́сенку；перепева́ть ста́рые пе́сни

【老公】①муж ②стари́к

【老公民】пожило́й гражда́нин

【老古董】①стари́нная（антиква́рная）вещь ②челове́к ста́рых взгля́дов；консерва́тор

【老汉】①стари́к ②я

【老好人】беспринци́пный добря́к；добрячо́к

【老虎】тигр

他们不敢摸～屁股 У них не хвата́ет ду́ху《дотро́нуться до ти́гра》.

【老虎钳】тиски́；клещи́

【老话】①ста́рая погово́рка ②разгово́р о про́шлом；давно́ изве́стное де́ло；ста́рая исто́рия

【老化】старе́ние；старе́ть

人口～ старе́ние населе́ния

【老皇历】ста́рое；старьё

【老家】①родно́й дом；ста́рое пепели́ще ②месторожде́ние；ро́дина

【老骥伏枥】ста́рый конь остаётся в сбру́е；ста́рый во́ин остаётся в строю

【老奸巨滑】ста́рый хитре́ц；ста́рая лиса́

【老将】ветера́н；ста́рая гва́рдия

【老老实实】че́стный；правди́вый；добросо́вестный；и́скренний

不能重用不～的人 Нельзя́ назнача́ть на отве́тственную рабо́ту нече́стных люде́й.

【老练】зре́лый；о́пытный；делови́тый；многоо́пытный；иску́сный в де́ле

【老龄】старе́ние

研究人口～化问题 изуче́ние пробле́мы старе́ния населе́ния

【老路】ста́рый путь；ста́рая доро́га

不能再走～ Нельзя́ идти́ ста́рым путём.

【老马识途】Ста́рый конь доро́гу зна́ет；О́пытный челове́к всё де́ло зна́ет.

【老迈】ста́рый；престаре́лый；дря́хлый

【老谋深算】обстоя́тельно обду́мывай и глубоко́ рассчи́тывай；предусмотри́тельный；дальнови́дное и хорошо́ проду́манное реше́ние

【老年】ста́рость

～人要自觉让位 Пожилы́м полага́ется доброво́льно уступа́ть ме́сто.

【老娘】①ста́рая мать ②я

【老牛破车】е́ле-е́ле повора́чиваться в рабо́те；идти́ черепа́шьими шага́ми

【老牛舐犊】балова́ть свои́х дете́й；слепа́я роди́тельская любо́вь

【老牌】ста́рый；старомо́дный

【老婆】жена́

【老婆子】①старушо́нка ②хару́шка；стару́ха

【老气横秋】Мо́лод года́ми，да стар душо́й；кичи́ться седи́нами

【老人】престаре́лые；роди́тели；старики́ и стару́хи

无依无靠的～ одино́кие старики́ и стару́хи

尊敬～ почита́ние престаре́лых

【老人家】почте́ннейший；роди́тели

【老弱残兵】ста́рый и хи́лый уве́чный солда́т；инвали́дная кома́нда

【老少】и стар и млад
【老生常谈】повторя́ть сто раз одно́ и то же; шабло́нная и́стина
【老师】учи́тель; преподава́тель
【老师傅】ма́стер; ста́рый учи́тель
【老实】① правди́вый; че́стный; прямо́й; и́скреиний; ве́рный ② сми́рный; скро́мный; простоду́шный
～人 че́стный челове́к; бесхи́тростный челове́к
做～人，说～话，办～事 быть че́стным, правди́вым и делови́тым
【老是】всегда́; постоя́нно; всё вре́мя; ве́чно
不要～把人才卡住 Нельзя́ постоя́нно зажима́ть специали́стов.
【老手】ста́рый ма́стер; ветера́н; знато́к своего́ де́ла
【老鼠】мышь; кры́са
【老死不相往来】до са́мой сме́рти не ходи́ть друг к дру́гу; никогда́ не обща́ться; не вступа́ть в обще́ние
【老态龙钟】старообра́зный; разва́лина
【老天爷】влады́ка не́ба; царь небе́сный; бог; бо́же; госпо́дь
【老同志】това́рищи ветера́ны; лю́ди в года́х
～要有意识地退让 Това́рищи ветера́ны должны́ созна́тельно уступи́ть ме́сто.
～要开明 Ста́рые това́рищи должны́ тре́зво оце́нивать свои́ си́лы.
我们都是～，说话开门见山 Все мы—лю́ди в года́х и выража́емся пря́мо и открове́нно.
【老头】стари́к; де́душка
【老翁】стари́к
【老顽固】консерва́тор; ретрогра́д
【老乡】земля́к
【老羞成怒】от заде́того самолю́бия прийти́ в я́рость; прикры́ть стыд гне́вом
【老兄】дружи́ще; прия́тель; брат; бра́тец; друг
【老爷】① господи́н; ба́рин ② дед
不要做官当～ нельзя́ превраща́ться в чино́вника, в ба́рина
【老一套】① ста́рое; трафаре́т; шабло́нные ме́тоды ② ста́рая пе́сенка; старьё
【老鹰】ко́ршун
【老子】① оте́ц ② я
我们反对"～党" Мы вообще́ про́тив того́, что́бы каки́е-ли́бо па́ртии ста́вили себя́ в положе́ние 《па́ртии-отца́》.
【老子天下第一】счита́ть себя́ пупо́м земли́
【老祖宗】пре́дки; пра́деды; патриа́рх
我们～吃过闭关自守的苦头 Наши пре́дки страда́ли из-за свое́й за́мкнутости.

佬 lǎo креату́ра
阔～ бога́ч; де́нежный мешо́к

lào

涝 lào ① затопи́ть; затопле́ние ② вымока́ние
【涝害】вымока́ние(затопле́ние)посе́вов
【涝灾】наводне́ние; па́водок

烙 lào ① гла́дить ② печь ③ клейми́ть
【烙饼】печёная лепёшка
【烙铁】① утю́г ② пая́льник
【烙印】тавро́; клеймо́; печа́ть

落 lào
【落色】линя́ть; выцвета́ть; потеря́ть окра́ску
【落枕】застуди́ть ше́ю; получи́ть простре́л; растяже́ние ше́йных жил

酪 lào ① простоква́ша; сыр ② желе́;

крем; кисéль
奶～ простоквáша

lè

乐 lè ①рáдоваться; веселиться; рáдостный; весёлый ②смеяться
助人为～ считáть счáстьем для себя возмóжность помóчь другим
【乐不可支】восторгáться; не сдéрживать охвативщей его рáдости
【乐观】оптимизм; оптимистичный; оптимистический
盲目～ слéпо впадáть в оптимистические настроéния
～主义 оптимизм
我们是～主义者 Мы—оптимисты.
【乐极生悲】чрезмéрная рáдость влечёт за собóй печáль; за рáдостью вслед идýт печáли
【乐趣】отрáда; рáдость; удовóльствие; весéлье; интерéс
生活～ рáдость бытия; рáдости жизни
【乐意】① нрáвиться; желáть; охóтно; с охóтой; с удовóльствием ② довóльный; рáдостный
【乐于】охóтно; с рáдостью; с удовóльствием; рад; рáдоваться
【乐园】рай; эдéм; мéсто весéлья
勒 lè ①натягивать ②осадить; остановить ③гравировáть; вырезáть
【勒令】строжáйше приказáть; в приказнóм порядке застáвить; принуждáть
【勒索】вымогáть; содрáть; шантажировать; вымогáтельство
严禁坑害和～群众 Занимáться вымогáтельством и наносить ýрон нарóдным мáссам стрóго воспрещáется.

lēi

勒 lēi затягивать; подтягивать
【勒死】задушить; удушить; повéсить

léi

累 léi слéдовать один за другим
【累赘】①обýза; брéмя; обременять; обременительный ②многослóвие; многослóвный
雷 léi ①гром ②мина; фугáс
打～ гром гремит
布～ заклáдывать мины
【雷暴】грозá
【雷达】радáр; радиолокáтор; радиолокациóнный
【雷电】①грозá ②электрический разряд
【雷管】детонáтор; кáпсюль; взрывáтель
【雷厉风行】немéдленно и стрóго; провести твёрдой рукóй; немéдленное и строжáйшее исполнéние
做事要～ Дéйствовать нáдо твёрдой рукóй.
【雷声】грóхот грóма; удáр грóма
【雷声大，雨点小】из большóй тýчи, да мáлая кáпля; мнóго разговóров, а дéла нет
【雷霆】① гром; оглушительный раскáт грóма ②сильный гнев
大发～ пылáть гнéвом
【雷霆万钧】мóщный; всесокрушáющий; неудержимо
【雷同】① одинáковый; схóдный; подóбный ②втóрить; поддáкивать
【雷阵雨】грозá с ливнем; грозовóй ливень

lěi

垒 lěi ①класть; возводить ②вал; нáсыпь
壁～ бастиóн; крéпость
【垒球】①бейсбóл ②бейсбóльный мяч

累 lěi ① собира́ться; нака́пливаться ②вме́шивать; впу́тывать ③ сле́довать оди́н за други́м; подря́д

【累犯】①рециди́в ②рецидиви́ст

【累积】накопля́ть; сложи́ть вме́сте; сумми́ровать; собра́ть

【累计】①сумми́ровать; подводи́ть ито́г; подсчи́тывать ② в о́бщем ито́ге; о́бщая су́мма; подсчи́тывать

【累教不改】не исправля́ться, несмотря́ на це́лый ряд воспита́тельных мер; неисправи́мый

【累进】прогресси́вный; постепе́нное повыше́ние

【累累】ма́сса; мно́жество

罪行～ соверши́вший ма́ссу преступле́ний

磊 lěi

【磊落】чистосерде́чие

光明～ прямоду́шие; чистосерде́чный и откры́тый

lèi

肋 lèi рёберная часть; бок

两～ о́ба бо́ка

【肋骨】ребро́; рёберные ко́сти

【肋膜】плёвра

【肋条】①свина́я груди́нка(коре́йка) ② ребро́

泪 lèi слёзы

【泪痕】следы́ слёз

【泪花】слёзы

【泪如泉涌】Слёзы теку́т ручьём. Слёзы хлы́нули пото́ком.

【泪如雨下】слёзы гра́дом покати́лись из глаз; слёзы, как дождь, полили́сь из глаз

【泪水】слёзы

【泪汪汪】со слеза́ми в глаза́х; залива́ясь слеза́ми

【泪珠】слеза́; слези́нка

类 lèi ① род; класс; вид; разря́д; сорт; тип ②похо́жий; быть похо́жим; подо́бный

分～ классифика́ция; систематиза́ция

【类比】①сопоставля́ть ②анало́гия; аналоги́чный

【类别】катего́рия; род; вид; гру́ппа; класс

【类人猿】человекообра́зные обезья́ны; антропо́иды

【类似】аналоги́чный; схо́дный; подо́бный; похо́жий; бли́зкий

其他～的问题还不少 Подо́бных вопро́сов нема́ло.

【类推】анало́гия; выводи́ть по анало́гии; относи́ть к той же катего́рии

【类型】тип; вид

累 lèi ① устава́ть; утомля́ть(ся) ② утружда́ть; беспоко́ить

～坏 переутоми́ться; изнури́ть себя́ рабо́той

擂 lèi бить; ударя́ть; колоти́ть

～鼓 бить в бараба́н; стуча́ть

【擂台】ринг для фехтова́ния; подмо́стки для бо́я

léng

棱 léng ребро́; край; ребри́стый

【棱角】① ребро́; у́гол; выступ ② спосо́бности; тала́нт; уме́ние

【棱镜】при́зма; призмати́ческий

lěng

冷 lěng ①холо́дный; хо́лодно; хо́лод ② холо́дный; безуча́стный; равноду́шный ③нежела́тельный; не по́льзу-

ющийся спро́сом ④ ре́дкий; неупотреби́тельный ⑤ неожи́данный; внеза́пный

【冷冰冰】ледяно́й; холо́дный; бесстра́стный

【冷不防】внеза́пно; вдруг; неожи́данно

【冷餐】холо́дное ку́шанье; холо́дный стол

【冷藏】холоди́льный; храни́ть в холоди́льнике

～库 складхолоди́льник

【冷场】коро́ткая заминка; нело́вкое молча́ние

【冷潮热讽】издева́ться; насмеха́ться; язви́тельная насме́шка и иро́ния

【冷淡】① холо́дный; равноду́шный; безуча́стный ②ока́зывать холо́дный приём; бнть равноду́шным; охлажде́ние

国家关系～时期 пери́од охлажде́ния в отноше́ниях ме́жду стра́нами

【冷冻】замора́живание; замора́живать; заморо́женный; холоди́льный

【冷汗】холо́дный пот

【冷荤】холо́дные мясны́е и ры́бные блю́да; холо́дные заку́ски

【冷箭】вы́пущенная тайко́м стре́ла; уда́р из-за угла́

【冷静】① хладнокро́вие; споко́йствие; хладнокро́вный; споко́йный; тре́звый; невозмути́мый ②ти́хий; безлю́дный; укро́мный

保持～的头脑 сохраня́ть тре́звость ума́

～地分析 хладнокро́вно проанализи́ровать

～地判断国际形势 тре́звая оце́нка междунаро́дной обстано́вки

【冷酷】бессерде́чный; очерстве́лый; чёрствый; безду́шный; чёрствость; бессерде́чие; безду́шие

～无情 с ка́менным се́рдцем; чёрствое отноше́ние; бессерде́чие; безду́шие

【冷冷清清】зати́шье; в холо́дном одино́честве

斗争要有一个声势，不能～ Ну́жно вести́ борьбу́ с широ́ким разма́хом, а не в атмосфе́ре холо́дного равноду́шия.

【冷落】① запусте́ние; упа́док; глухо́й; безлю́дный ② ока́зывать холо́дную встре́чу

【冷门】неходово́й; непопуля́рный; нехо́дкая о́трасль

【冷漠】безуча́стный; холо́дный; безразли́чный; равноду́шный; безразли́чие

【冷盘】холо́дная заку́ска; холо́дное блю́до

【冷僻】①незаселённый; захолу́стный ② малоупотреби́тельный; ре́дкий

【冷气】① холо́дный (прохла́дный) во́здух ②охлажде́ние во́здуха ③устано́вка для кондициони́рования во́здуха; кондиционе́р

【冷枪】вы́стрел из-за угла́; неожи́данный вы́стрел

【冷清】ти́хий; глухо́й; гру́стный; безлю́дный; забро́шенный; ску́чный

【冷却】охлажде́ние; охлажда́ть

【冷热病】① боло́тная лихора́дка ② лихора́дочность

【冷若冰霜】холо́дный, как лёд; по́лное равноду́шие; безду́шное отноше́ние

【冷食】① холо́дное ку́шанье; холо́дная пи́ща ②моро́женое

【冷水】①холо́дная вода́ ②сыра́я вода́

【冷飕飕】холо́дный

【冷笑】холо́дная усме́шка; сардони́ческая улы́бка; усмеха́ться

【冷言冷语】язви́ть; насмеха́ться; саркасти́ческие насме́шки; холо́дная иро́-

ния; кóлкости

【冷眼】① равнодýшно; безучáстно; хладнокрóвно ② хóлодно; холóдное безразли́чие

～旁观 оставáться безучáстным зри́телем; наблюдáть со стороны́; относи́ться равнодýшно

【冷饮】холóдное питьё; прохлади́тельные напи́тки; прохлади́тельное

【冷战】① холóдная войнá ② холóдная дрожь; дрожáть

我们希望～结束 Мы желáем, чтóбы холóдной войнé был полóжен конéц.

lèng

愣 lèng ① остолбенéть; оцепенéть; опéшить ② безрассýдный

发～ оцепенéть; остолбенéть

【愣头愣脑】дéйствующий безрассýдно; бедóвая головá

lí

离 lí ① отстоя́ть от; от ② покидáть; расставáться

人民～不开党 Нарóд не мóжет жить без пáртии.

【离别】расстáться; разлучи́ться; разлýка

【离队】уйти́ из áрмии; остáвить воéнную слýжбу

【离婚】развести́сь; растóргнуть брак; развóд

提出～诉讼 иск о развóде; заявлéние о развóде

【离间】сéять враждý; вноси́ть раздóр; ссóрить; вбить клин; разлучáть; отчуждéние; раздóр

【离经叛道】отхóд от канóнов

【离境】вы́ехать за предéлы страны́; выезднóй; вы́езд за грани́цу

【离开】отойти́; уйти́; остáвить; поки́нуть; расстáться

决不应该～党的领导而歌颂群众的自发性 Нельзя́ отходи́ть от парти́йного руковóдства и воспевáть стихи́йность масс.

【离奇】① необы́чный; стрáнный ② причýдливый; прихóтливый

【离群索居】жить в отры́ве от людéй; замыкáться в себé

【离任】поки́нуть пост; остáвить слýжбу

【离散】рассéяться; разбрести́сь в рáзные стóроны; рассы́паться

【离题】отойти́ (отклони́ться) от тéмы

话不～ не отвлекáться от тéмы

不发～万里的议论 В рассуждéниях не отходи́ть от тéмы на 10 ты́сяч ли.

【离退休人员】ушéдшие на пéнсию кáдровые рабóтники; пенсионéры

关心～ проявля́ть забóту о пенсионéрах

【离乡背井】поки́нуть родны́е местá

【离心离德】отсýтствие еди́нства и идéйный разбрóд; разболтáнность и разбрóд; идéйные разноглáсия

【离心倾向】центробéжные тендéнции

【离休】уйти́ с дóлжности наóтдых

【离职】остáвить слýжбу; уйти́ с дóлжности; поки́нуть пост

梨 lí грýша

【梨膏】грýшевая пáста

【梨树】грýша; грýшевое дéрево

【梨园】teáтр

犁 lí ①плуг ②пахáть

～田 пахáть пóле; вспáхивать зéмлю

【犁铧】лéмех; сошни́к

黎 lí мнóжество; мáсса

【黎民】нарóд; простóй люд; простонарóдье

【黎明】рассве́т；на рассве́те

篱 lí и́згородь

lǐ

礼 lǐ ① церемо́ния；обря́д ② этике́т；прили́чия；такт ③ приве́тствие ④ пода́рок；подноше́ние

献～ преподнести́ пода́рок

乱送～ самово́льное разда́ривание пода́рков

【礼拜】① богослуже́ние ② неде́ля；день неде́ли ③ воскресе́нье

【礼宾司】протоко́льный отде́л

【礼服】пара́дный костю́м；официа́льное пла́тье；фрак；смо́кинг；мунди́р

【礼花】пра́здничный фейерве́рк

【礼教】нра́вственные но́рмы；но́рмы мора́ли；этике́т и воспита́ние

【礼节】протоко́л；этике́т；церемо́ния；ритуа́л；пра́вила этике́та

～性拜访 визи́т ве́жливости

不拘～ без протоко́ла；протоко́л по бо́ку

【礼貌】 ве́жливость； прили́чие； церемо́нный вид；этике́т

讲文明～ На́до быть культу́рными и ве́жливыми.

【礼帽】 пара́дный головно́й убо́р；цили́ндр

【礼炮】салю́т

【礼品】пода́рок；подноше́ние

【礼让】церемо́ниться；ве́жливо предлага́ть；усту́пчивость；скро́мность

【礼尚往来】на пода́рок на́до отве́тить пода́рком же；како́в приве́т，тако́в отве́т；по́ приве́ту отве́т

【礼堂】зал

【礼物】пода́рок；подноше́ние

【礼仪】церемониа́л；ритуа́л；обря́д；этике́т

外交～ дипломати́ческий церемониа́л

提倡～ соблюда́ть этике́т

【礼遇】относи́ться с почти́тельностью；приём по пра́вилам этике́та；по́чести

给予特殊～ ока́зывать осо́бые по́чести

李 lǐ сли́ва

【李子】сли́ва

里 lǐ ① родно́й край；дере́вня ② подкла́дка ③ вну́тренняя сторона́；вну́тренний ④ внутри́；в

故～ родны́е места́；ро́дина

【里边】в；внутри́；внутрь；вну́тренняя сторона́

【里程】① расстоя́ние ② ход

～碑 ① верстово́й столб ② ве́ха

【里脊】филе́；вы́резка

【里间】вну́тренняя ко́мната；вну́тренний поко́й

【里弄】переу́лок；проу́лок

【里通外国】подде́рживать та́йные свя́зи с заграни́цей

【里应外合】объединнёнными уси́лиями (си́лами)；координи́рованные уда́ры изнутри́ и извне́

俚 lǐ просторе́чный；вульга́рный

【俚俗】вульга́рность；вульга́рный；гру́бый

【俚语】① вульгари́зм；сленг ② посло́вица；погово́рка

理 lǐ ① управля́ть；ве́дать ② приводи́ть в поря́док ③ обраща́ть внима́ние ④ справедли́вость；разу́мность；и́стина ⑤ фи́зика；есте́ственные нау́ки ⑥ прожи́лка

合～ разу́мный；рациона́льный

整～ привести́ в поря́док；навести́ поря́док；упоря́дочить

～出头绪 подгото́вить вариа́нт；опре-

делить очерёдность

【理财】управлять денежными делами; упорядочивать финансы

【理睬】принимать во внимание; обращать внимание; считаться с

【理发】стричь(ся); причёсывать(ся)

～馆 парикмахерская

～员 парикмахер

【理会】① понять; постичь; уразуметь ② обратить внимание

【理解】понимание; понять; постичь; уразуметь; осмыслить; разобраться

广大群众怕折腾是完全可以～的 Опасения широких масс насчёт перипетий вполне понятны.

不能从个别词句来～毛泽东思想 В понимании идей Мао Цзэдуна нельзя исходить из отдельных фраз.

【理科】естественные науки

【理亏】быть неправым; по существу несправедливо; необоснованно

【理疗】физиотерапия

【理论】теория; учение; теоретический

～工作务虚会 совещание по принципиальным вопросам теоретической работы

～联系实际 соединение теории с практикой; сочетание(увязка) теории с практикой

认真学习建设有中国特色社会主义～ добросовестно изучать теорию построения социализма с китайской спецификой

邓小平～是毛泽东思想的继承和发展 Теория Дэн Сяопина является собой продолжение и развитие идей Мао Цзэдуна.

【理论家】теоретик

有些～、政治家,拿大帽子吓唬人 Кое-кто из теоретиков и политиков запугивает людей большими ярлыками.

【理屈词穷】лишиться всяких аргументов; не найти стоящего подходящего аргумента

【理事】член правления

～会 совет; правление; комитет

安理会常任～国 постоянный член Совета Безопасности

【理顺】регулировать; гармонизировать

～价格关系 гармонизировать ценовые отношения

～经济关系 привести в гармонию экономические отношения

【理所当然】в порядке вещей; вполне естественно; так и должно быть

极少数人横行霸道,为非作歹,还好像～ Отдельные лица распоясываются так, что совершают бесчинства, причём считают, что всё это в порядке вещей.

【理想】мечта; идеалы; идеальный

～教育 вести воспитание в духе высоких идеалов

～是我们的精神支柱 Духовной опорой нам служат идеалы

我们的人民有智慧,有～ Наш народ умный и целеустремлённый.

【理性】① разум; интеллект; рассудок ② рационалистический; разумный; рациональный

～认识 рациональное познание

【理应】по долгу; считать долгом; следует; следовало бы; нужно; необходимо

【理由】мотив; довод; основание; аргумент; причина; отговорка

总之,～多得很 Словом, отговорок уйма.

扼要地讲讲～ вкратце излагать доводы

我们没有任何～自满 У нас нет никаких оснований для зазнайства.

【理直气壮】с чувством своей правоты;

увéренно и смéло; хорохóриться

不服从命令，他们还"～" Отказáвшись исполнять прикáз, онú ещё стáли хорохóриться.

【理智】смысл; рáзум; интеллéкт; рассýдок; ум

健全的～ здрáвый смысл

鲤 lǐ

【鲤鱼】карп; сазáн

lì

力 lì

①сúла; энéргия; мощь ②спосóбности; возмóжности ③ упóрно; úзо всех сил

能～ спосóбность; сúла

物～ материáльные ресýрсы

【力不从心】есть желáние, да сил нет; разрыв мéжду стремлéниями и возмóжностями

【力不胜任】не под сúлу; не по сúлам; не в сúлах спрáвиться с порýченным дéлом

【力戒】всемéрно избегáть; воздéрживаться от; остерегáться

～空谈 всемéрно остерегáться пустослóвия

～形式主义 избегáть всякихформáльностей

文艺工作者在艺术上要精益求精，～粗制滥造 Рабóтники литератýры и искýсства должны неустéнно совершéнствовать своё мастерствó и не допускáть халéтной небрéжности.

【力量】①сúла; мощь; энéргия ②дéйствие; эффéкт; влияние

榜样的～是无穷的 Сúла примéра неизмерúма.

集中群众的知慧和～ аккумулúровать рáзум и сúлу нарóдных масс

集中～进行经济建设 сконцентрúровать все сúлы на экономúческом стройтельстве

【力气】сúла; энéргия; усúлия

【力求】стремúться; старáться всéми сúлами; всячески добивáться

～在运动中消灭敌人 стремúться уничтожáть протúвника при передвижéнии

【力所能及】под сúлу; по мéре сил; по сúлам; посúльный

【力图】всячески стремúться; изо всех сил старáться; сúлиться; усúленно добивáться

他们～利用我们不慎重的言论，作为他们的护身符 Онú стремятся уцепúться за те úли инúе недостáточно обдýманные выскáзывания нéкоторых нáших товáрищей, как за спасúтельный талисмáн.

【力挽狂澜】в критúческий момéнт предотвратúть опáсность

【力学】мехáника

【力争】①изо всех сил стремúться; усúленно борóться ②отстáивать; энергúчно оспáривать

据理～ отстáивать свою тóчку зрéния с соотвéтствующей аргументáцей (мотивирóвкой)

～上游 стремúться вперёд; стремúться к вершúнам

我们要～早一点取得适度的发展 Нам нýжно постарáться порáньше добúться разýмных тéмпов экономúческого развúтия.

历 lì

①проходúть; миновáть; пройтú чéрез; пережúть ②спóсоб летосчислéния; календáрь

经～ испытáть; пережúть; пережитóе

来～ происхождéние

阴～ лýнный календáрь

【历程】путь; ход; процéсс

经过曲折的～ пройти́ извили́стый путь

【历次】ка́ждый；все；мно́го раз

【历代】все дина́стии；в тече́ние ря́да поколе́ний

【历届】все созы́вы；пре́жний；проходи́вший

【历来】и́сстари；и́здавна；всегда́；испоко́н веко́в

【历历】релье́фно и чётко；очётливый；я́сный

～在目 в глаза́х стоя́ть；отчётливо встава́ть пе́ред глаза́ми

【历年】в тече́ние ря́да лет；за все про́шлые го́ды

【历史】исто́рия；про́шлое；истори́ческий

～学家 исто́рик

～发展的必然趋势 неизбе́жная тенде́нция разви́тия исто́рии

～遗留问题 вопро́сы，оста́вшиеся от про́шлого

为～写下了新篇章 откры́ть но́вую страни́цу в исто́рии

这件事在党的～上值得大书特书 Этот факт сто́ит вписа́ть золоты́ми бу́квами в исто́рию на́шей па́ртии.

【历书】календа́рь

立 lì ①стоя́ть；поста́вить ②стоя́чий；вертика́льный ③учреди́ть；созда́ть；основа́ть；разрабо́тать；установи́ть ④заключи́ть ⑤неме́дленно；то́тчас

自～ стать на́ ноги；стать самостоя́тельным

独～ ①одино́кий；отде́льный；одино́ко ②незави́симый；самостоя́тельный；незави́симость

不能认为只要破字当头，～就在其中了 Непра́вильно ду́мать，что пре́жде всего́ разруше́ние，а в са́мом разруше́нии зало́жено созида́ние.

昂首～于世界民族之林 стоя́ть в ряда́х наро́дов ми́ра с го́рдо по́днятой голово́й.

【立案】регистра́ция；взять пате́нт；де́лать зая́вку

【立场】пози́ция；платфо́рма；подхо́д；то́чка зре́ния

反对"两个中国"的～ выступа́ть про́тив поли́тики《двух Кита́ев》

伸张正义的原则～ принципиа́льная пози́ция отста́ивания справедли́вости

批评或自我批评要站在马克思主义的～上，不能站在"左"的～上 Кри́тика и самокри́тика должны́ бази́роваться на маркси́стских，а не на лева́цких пози́циях.

【立定】Стой！остана́вливаться

【立冬】нача́ло зимы́

【立法】законода́тельство；устана́вливать зако́ны；законода́тельный

～权 законода́тельное пра́во

～机关 законода́тельственные о́рганы

【立方】①возвыше́ние в тре́тью сте́пень（в куб）；тре́тья сте́пень ②куб ③куби́ческий метр；кубоме́тр

【立竿见影】дать неме́дленный результа́т；то́тчас же；на ме́сте

【立功】соверши́ть по́двиг；име́ть заслу́гу

～者受奖 заслужи́ть похвалу́（награ́ду）

【立柜】шкаф

【立国之本】осно́ва осно́в госуда́рства

四项基本原则是～ Четы́ре основны́х при́нципа—осно́ва осно́в на́шего госуда́рства.

【立即】сейча́с；то́тчас；сра́зу；неме́дленно

【立脚点】①то́чка опо́ры；опо́ра ②пози́ция；платфо́рма

【立刻】сейча́с；то́тчас；сра́зу；неме́-

дленно

【立论】① утверждéние; заявлéние ② вы́двинуть свою́ то́чку зрéния; вы́двинуть тéзис; вы́сказать мысль; создáть мнéние; вы́нести суждéние

【立秋】начáло о́сени

【立体】①стерео- ②геометри́ческое тéло

【立夏】начáло лéта

【立宪】провозгласи́ть (утверди́ть) конститу́цию; установи́ть конституцио́нный стро́й; консти-туцио́нный

【立正】стоя́ть навы́тяжку; сми́рно

【立志】стáвить себé цель; задáться цéлью; твёрдо реши́ть; утверди́ться в намéрении

【立足】①стоя́ть; постáвить но́гу; утверди́ться ② придéрживаться; слéдовать; осно́вываться

～点 ① опо́ра ② исхо́дное положéние; предпосы́лка; то́чка зрéния

～实际 исходи́ть из реáльной действи́тельности

～本国,面向世界 стоя́ть на реáльной по́чве свое́й страны́ и в то же врéмя обращáться лицо́м ко всему́ ми́ру

厉

lì ① жесто́кий; свирéпый; злой ② стро́гий; суро́вый

【厉兵秣马】гото́виться к бо́ю; гото́виться на слу́чай войны́

【厉害】си́льный; ужáсный; свирéпый; лю́тый; си́льно; ужáсно

这些现象相当～,并没有制住 Эти весьмá серьёзные явлéния продолжáют усугубля́ться, их совсéм не пресéкли.

【厉行】неукло́нно проводи́ть в жизнь; стро́го придéрживáться; реши́тельно осуществля́ть

～节约 неукло́нно проводи́ть в жизнь режи́м эконо́мии; стро́го соблюдáть режи́м эконо́мии

吏

lì чино́вник

沥

lì ① кáпать; кáпля ② жи́дкость; водá

【沥青】биту́м; асфáльт

丽

lì краси́вый; прекрáсный; цвету́щий

衣着华～ пы́шный наря́д

【丽人】краси́вый человéк; красáвица

励

lì ① старáться и́зо всех сил ② поощря́ть; стимули́ровать

勉～ подбáдривать; воодушевля́ть; побуждáть

奖～ поощря́ть; премировáть; награждáть

【励精图治】стреми́ться к благополу́чию госудáрства; отдавáть все свои́ си́лы во и́мя благодéнствия страны́

利

lì ①по́льза; вы́года ②благоприя́тствовать; приноси́ть вы́году (по́льзу); быть вы́годным ③ процéнт; при́быль ④о́стрый; отто́ченный

便～ удо́бный; удо́бство

有百～而无一害 По́льзы от э́того бу́дет мно́го, а врéда—никако́го.

功在当今,～在后代 Это совершáет по́двиги в сего́дняшние дни, благоприя́тствует бу́дущему поколéнию.

【利弊】по́льза и вред; положи́тельное и отрицáтельное; плю́сы и ми́нусы

【利害】① си́льный; стрáшный; свирéпый; ужáсный ② по́льза и вред; интерéсы

没有根本的～冲突 Не существу́ет столкновéния коренны́х интерéсов.

【利己主义】эгои́зм; себялю́бие

反对民族～ борьбá про́тив национáльного эгои́зма

【利令智昏】потеря́ть послéдние остáтки

умá от áлчности; терять гóлову; Áлчность затмевáет рáзум.

【利率】процéнт; процéнтная стáвка

【利落】①лóвкий; лóвко; свобóдно ②аккурáтный

【利润】прúбыль; барыш

～留成 дóля остáющейся прúбыли

～分配 распределéние прúбыли

【利索】①лóвкий ②аккурáтный

【利息】процéнт

【利益】интерéсы; пóльза; вы́года

他们是"文化大革命"既得～者 Онú получúли от "культýрной революции" вы́годы.

局部～服从整体～ подчинéние интерéсов чáстных интерéсам цéлого

维护群众的正当～ защищáть закóнные интерéсы масс

人民～的忠实代表 вéрный вырази́тель интерéсов нарóда

【利用】①испóльзовать; утилизúровать; пóльзоваться ②воспóльзоваться; с пóмощью

～率 коэффициéнт испóльзования; эффектúвность испóльзования

～机遇 испóльзовать имéющиеся возмóжности; воспóльзоваться подходя́щим момéнтом

～外国的智力 испóльзовать интеллектуáльные ресýрсы зарубéжных стран

对资本主义工商业～,限制和改造的政策 полúтика испóльзования, ограничéния и преобразовáния капиталистúческой промы́шленности и торгóвли

【利诱】соблазнúть; подкупáть

【利欲薰心】преслéдовать лúчные вы́годы; жáжда нажúвы обуревáет

例 lì ①примéр; слýчай ②прáвило; нóрма; образéц ③очереднóй

先～ прецедéнт

条～ прáвила; положéние; устáв

【例会】очереднóе собрáние; обы́чное заседáние

【例假】①очереднóй óтпуск; выходнóй день ②перúод менструáции

【例句】примéр

【例如】напримéр; к примéру

【例题】примéр; иллюстрáция

【例外】①вне прáвил; в порядке исключéния; вопрекú прáвилам②исключéние

【例行公事】текýщая рабóта; текýщие делá; формáльность; текýчка

【例证】иллюстрáция; доказáтельство; примéр

【例子】примéр

这方面～多得很 такúх примéров мнóжество

隶 lì ①подчиня́ться; быть завúсимым; принадлежáть; подчинённый; завúсимый ②раб

【隶属】подвéдомственный; подчинённый; принадлежáть; подчиня́ться

企业～关系 подчинённость предприя́тий

荔 lì

【荔枝】плоды́《личжú》; личжú

栗 lì ①каштáн ②дрожáть

不寒而～ мурáшки по тéлу пробегáют; морóз продирáет по кóже

【栗色】каштáновый

【栗子】каштáн

粒 lì зернó; крупúнка

米～儿 зернó рúса

【粒状】зернúстый; зерновúдный; гранулярный; гранулúрованный

【粒子】частúца; корпýскула

笠 lì большáя шляпа

竹～ шляпа из бамбуковой щепы

痢 lì

【痢疾】дизентерия

砾 lì гравий; галька

liǎ

俩 liǎ два; оба; вдвоём

lián

连 lián ①соединять(ся); связывать (ся) ②вместе ③подряд; краду; один за другим ④рота; батарея; эскадрон ⑤даже

支部建在～上 Партийная ячейка создаётся в роте.

他～起码的诚实都没有 У него нет ни малейшего понятия о честности.

【连词】союз

【连带】быть связанным; взаимосвязанный; взоимозависимый

【连队】рота

【连贯】связный; взаимозависимый; соединять(ся); увязывать

【连环】①цепь; звенья (кольца), продетые последовательно одно в другое ②серийный; серия

～画 книжки-картинки; серийные картинки (рисунки); комикс

【连接】① непрерывный; связанный ② соединить; связать

【连襟】свояк

【连累】замещать; запутать; впутать; вовлечь; втянуть; оказать отрицательное влияние

【连忙】наспех; поспешно; наскоро; торопливо; быстро; сразу же

【连绵】 непрерывный; беспрерывный; сплошной

～起伏 волнистые цепи

【连年】из года в год; годами; несколько лет подряд

～丰收 богатые урожаи из года в год; несколько лет подряд собирать богатые урожаи

【连篇】①статья за статьей; серия(ряд) статей ②вся статья; весь текст

～累牍 бесконечный ряд страниц; опубликовать ряд статей; занимать целые страницы

【连任】оставаться на следующий срок; быть вновь избранным; возобновление должностного срока

限于～两届 занимать выборные должности не больше, чем два срока подряд

【连日】несколько дней подряд; день за днём; изо дня в день

【连锁反应】цепная реакция

【连天】① несколько дней подряд; беспрерывно ②слиться с небосклоном

叫苦～ вечное нытьё; бесконечные жалобы

【连同】включая; вместе с; совместно с

【连写】слитное написание; в одно слово

【连续】 последовательный; сплошной; непрерывный; беспрерывный; подряд; преемственность

～工龄 непрерывный трудовой стаж

保证党的政策的～性 обеспечивать преемственность партийной политики

发扬～作战的作风 развивать такой стиль, как способность вести непрерывные бои

【连夜】в ту же ночь; этой(той) же ночью; всю ночь

【连衣裙】платье

【连载】печататься с продолжением (из номера в номер); публиковать по частям

～小说 серийный роман

【连长】командир роты；ротный

如果～不以身作则，就带不出好兵来 Если ротный не подаёт личного примера, то у него не будет хороший солдат.

帘 lián занавеска；штора

窗～ оконная занавеска

怜 lián жалеть；жалость；сострадание

可～ ①жалкий；ничтожный ②жалеть

【怜爱】жалеть；любить；заботливо относиться

【怜悯】жалость；сострадание；жалеть；щадить

【怜惜】жалеть；любить；щадить；жалко

涟 lián

【涟漪】рябь；зыбь；мелкая волна

莲 lián лотос

【莲花】лотос；цветок лотоса

【莲蓬】цветоложе лотоса；чашечка лотоса

【莲子】зёрна（семена）лотоса

联 lián ①соединять（ся）；соединённый；объединённый；союзный ②федерация；союз ③парные надписи

对～ парные надписи

【联邦】федерация；содружество наций；федеральный

～调查局 Федеральное бюро расследований

【联播】совместная радиопередача；одновременное вещание

【联产】зависимость от результатов труда

～计酬 вознаграждение за труд в зависимости от результатов труда

～承包责任制 подрядная ответственность, при которой оплата труда зависит от результатов труда

【联电】отправить телеграмму за общей подписью

【联防】оборонное соединение；держать оборону объединёнными силами

【联合】①соединить；объединить；соединение；коалиция ②объединённый；коалиционный；совместный

～企业 предприятия, работающие на кооперационной основе

学习诸军兵种～作战 учиться методам ведения общевойского боя

全世界无产者，～起来！Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

【联合国】Организация Объединённых Наций；ООН

～安理会常任理事国 постоянный член Совета Безопасности ООН

～宪章 Устав ООН

～维和部队 войска ООН по поддержанию мира

【联合会】федерация；союз；ассоциация；объединение；конфедерация；брататься

【联欢】встреча；встречать（ся）

～会 торжественная（фестивальная）встреча

～节 фестиваль

【联结】соединение；объединение；сцепление；сплочение；соединять；связывать

使工会成为～党和群众的纽带 Сделать профсоюзы приводным ремнем, связывающим партию с рабочими массами.

【联军】объединённая армия；союзные войска；союзная армия

【联络】контакт；коммуникация；связь；поддерживать связь

～站 бюро связи

～员 связист；связной

【联盟】союз; лига; федерация; блок; коалиция
国际～ Лига Наций
巩固工农～ укреплять союз рабочих и крестьян
解散相互对峙的军事政治～ роспуск противостоящих друг друга военно-политических союзов
【联名】совместно; коллективно; за подписями
【联翩】один вслед за другим; непрерывно
【联赛】объединённое состязание
【联席会议】объединённое (совместное) заседание (совещание)
【联系】① связь; связывать(ся); вступать в контакт; соединять ② увязывать; в связи с
～群众 тесная связь с массами; сохранять неразрывную связь с народными массами
把个人利益与国家命运～起来 связать свои личные интересы с судьбой страны
理论～实际 сочетание теории с практикой
【联想】①напоминать; вызвать в памяти ②ассоциация
【联运】сквозная перевозка; транзитное движение

廉 lián ①честность; бескорыстие; честный ②дешёвый
低～ дешёвый; недорогой
【廉耻】совестливость; стыд; совесть
【廉价】①дешёвая (умеренная) цена; по сходной цене ②дешёвый
【廉洁】неподкупная честность; неподкупность; бескорыстие; неподкупный; бескорыстный; чистый; честный
～奉公 неподкупность и преданность общему делу; быть неподкупно-честным и преданным делу; упорно и честно трудиться на благо родины
要做到～自律 Необходимо быть неподкупным и требовательным к себе.
各级领导干部要带头～自律 Всем руководящим работникам полагается первым подверждать на деле своё бескорыстие и самодисциплинированность.
【廉政】неподкупная честность
要把勤政～作为考核干部重要标准 Добросовестное исполнение служебного долга и неподкупную честность необходимо рассматривать важным критерием оценки кадров.

镰 lián серп
【镰刀】серп; коса

liǎn

敛 liǎn ① перестать; прекратить ② воздержаться ③собирать; взимать
横征暴～ облагать непосильными налогами
【敛财】изыскать средства; выколотить деньги

脸 liǎn ①лицо ②репутация
丢～ потерять лицо (репутацию); осрамиться
【脸蛋儿】щёчки; личико
【脸红】краснеть; зардеться
【脸面】лицо; выражение лица
【脸盆】умывальный таз; таз для умывания
【脸皮】① кожа лица; лицо ② чувство стыда; стыдливость
～厚 бессовестный; бесстыжий; наглый; бесстыдный; нахальный
～薄 застенчивый; стыдливый; щепе-

тúльный

【脸谱】образцы́ грúма;альбóмы мáсок

【脸色】цвет лицá;лицó;выражéние лицá;вид

liàn

练 liàn ① тренировáться; упражня́ться ② обучáть ③ вывáривать шёлк;бéлый шёлк

老～ зрéлый;многоóпытный

熟～квалифицúрованный;óпытный;нáвык;сноровка

【练兵】обучéние войск; воéнное обучéние;обучáть солдáт

【练达】свéдущий; бывáлый; умудрённый;достúгнуть совершéнства

【练队】обучéние стрóю;строевáя подготóвка

【练功】тренирóвка

【练习】① упражня́ться; тренировáться ②упражнéние;задáние

～本 тетрáдь для упражнéний

炼 liàn ①плáвить;выплавля́ть ②рафинúровать; очищáть ③ закаля́ть(ся)

【炼钢】вы́плавка стáли; сталеварéние; варúть сталь

【炼焦】коксовáние;коксовáть;кóксовый

【炼乳】① сгущённое молокó ② сухóе молокó

【炼油】① перегоня́ть нефть; перегóнка нéфти② экстрáкция мáсла; вы́варка жúра③топúть мáсло

～厂 нефтеперегóнный завóд

恋 liàn ① любúть; любóвь ② привя́занность;дýмать о

初～ пéрвая любóвь

留～ привязáться к;быть не в сúлах расстáться

【恋爱】любóвь;горячó любúть

谈～ объясня́ться в любвú

【恋歌】любóвная пéсня;песнь о любвú

【恋恋不舍】не хотéлось расставáться; привязáться;влюбúться;

【恋人】влюблённый;влюблённая;лю́бящие

链 liàn ①цепь;цепóчка ②цéпи;окóвы

铁～ железная цепь

【链球】①метáние мóлота②мóлот

【链条】цепь;цепнóй

【链子】цепь;цепóчка

liáng

良 liáng ①хорóший;замечáтельный;превосхóдный ②весьмá;óчень

优～ прекрáсный;отлúчный;превосхóдный

善～ дóбрый;добросердéчный

【良好】хорóший; прекрáсный; добрóтный;дóбрый;высóкий;удáчный

斗争的势头～ Тендéнция борьбы́ окáзывается удáчной.

保持～信誉 сохранúть высóкий престúж

成为长期合作的～伙伴 стать хорóшими（идеáльными） партнёрами по долгосрóчному сотрýдничеству

创造～的社会环境 создáние хорóшей（здорóвой） общéственной обстанóвки

形成～的社会风尚 создавáть дóбрые общéственные нрáвы

【良机】благоприя́тный слýчай; удóбный момéнт

利用～ воспóльзоваться слýчаем

【良家】добропоря́дочное семéйство хорóшая（поря́дочная）семья́

【良民】лоя́льное населéние; благонадéжные

【良久】до́лго;до́лгое вре́мя
【良师益友】лу́чший учи́тель и ве́рный друг;хоро́ший наста́вник и до́брый друг
【良心】со́весть;честь
【良性】 норма́льный; доброка́чественный;безвре́дный;благоприя́тный
国民经济的～循环 норма́льный кругооборо́т в наро́дном хозя́йстве
～肿瘤 доброка́чественная о́пухоль
【良药苦口】до́брое лека́рство го́рько во рту;пра́вда быва́ет горька́
【良种】① со́ртный; сортово́й; отбо́рные (сортовы́е) семена́ ②эли́та;поро́дистый
培育和推广水稻～ выводи́ть и распространя́ть сортово́й рис

凉 liáng ① прохла́дный; холо́дный; прохла́да ②прове́триваться;остыва́ть
茶～ чай осты́л
【凉拌】гото́вить холо́дное;холо́дная заку́ска
【凉菜】холо́дное блю́до
【凉粉】лянфэ́нь
【凉快】① прохла́дный; прохла́дно ② прове́триться;освежи́ться
【凉棚】наве́с;тент
【凉爽】прохла́дный;све́жий;прохлажда́ться
【凉水】①холо́дная вода́ ②сыра́я вода́
【凉台】балко́н;терра́са;вера́нда
【凉亭】бесе́дка
【凉席】ле́тняя цино́вка
【凉鞋】санда́лии;босоно́жки

梁 liáng ①ба́лка;перекла́дина ②вы́ступ
山～ гре́бень горы́
鼻～ перено́сица
【梁上君子】вор

粱 liáng
高～ гаоля́н;со́рго

量 liáng ①измеря́ть;ме́рить ②взве́шивать;обду́мывать
打～ ①сме́рить взгля́дом;огля́дывать ②счита́ть;полага́ть
思～ обду́мать;проду́мать
【量杯】мензу́рка
【量具】 измери́тельный инструме́нт (прибо́р);инструме́нт-измери́тель

粮 liáng ① хлеб; зерно́; продово́льствие; зерново́й; продово́льственный ②продналóг
干～ сухо́й паёк
公～ продналóг;сельхозналóг
无～则乱 Нехва́тка зерна́ порожда́ет ха́ос.
稳定～棉播种面积 стабилизи́ровать пло́щади под посе́вами зерна́ и хло́пка
住宅建设不得挤占～田 Занима́ть на селе́ хлеборо́дные земли́ для жили́щного строи́тельства нельзя́.
【粮仓】 зернохрани́лище; продово́льственный склад;хле́бный амба́р
【粮草】 провиа́нт и фура́ж; продово́льствие и фура́ж
【粮店】хле́бный магази́н;лаба́з
【粮库】продово́льственный склад; зернохрани́лище
【粮票】 продово́льственные ка́рточки; тало́ны на зерновы́е и муку́
【粮食】зерно́;хлеб;продово́льствие;зерново́й
～年产量 годово́й сбор зерновы́х культу́р
～基地 продово́льственная ба́за
确保～稳定增产 обеспе́чить усто́йчивый рост сбо́ров зерна́
放开了～购销价格 Бы́ли отпу́щены

закýпочно-продáжные цéны на зернó.

【粮响】провиáнтское и дéнежное довóльствие；паёк

【粮站】продовóльственное управлéние；пункт продовóльственного снабжéния

liǎng

两 liǎng два；пáра；óба

海峡～岸同胞 соотéчественники，проживáющие по обéим берегáм тайвáньского пролúва

不能搞"～个中国"Не должнó создавáть《два Китáя》.

一国～制 однó госудáрство—два стрóя

～国人民有着传统的友谊 Мéжду нарóдами двух стран имéется традициóнная дрýжба.

【两败俱伤】страдáют óбе стороны́；двусторóнний урóн

【两班制】двухсмéнная рабóта

【两半】две половúнки；пополáм

【两边倒】идтú，кудá вéтер дýет；дéйствовать соглашáтельски

【两便】так бýдет удóбнее；обéим сторонáм вы́годно

【两重性】двóйственный；двóйственность

【两党】две пáртии；óбе пáртии

～制 двухпартúйная систéма

～平等谈判 переговóры на рáвных мéжду обéими пáртиями

【两点论】двусторóнний подхóд

【两分】двóйка

【两回事】рáзные вéщи；другóе дéло；не однó и то же

自豪同骄傲是～ Разумéется，гóрдость и зазнáйство—вéщи рáзные.

【两可】соглашáться и на то，и на другóе；безразлúчно относúться

模棱～ занимáть неопределённую позúцию

【两极分化】① поляризáция ② клáссовое расслоéние

防止～ Предотвращáется поляризáция.

【两口子】супрýги；супрýжеская пáра

【两面光】и нáшим и вáшим；угодúть и тем и другúм；двулúчный

【两面派】двурýшник；двурýшничество

反对～行为 борóться прóтив двурýшничества

【两面性】двóйственный харáктер；двóйственная прирóда；двóйственность

【两面三刀】двурýшничество；двулúчность；двойнáя игрá

坚决反对对党的路线采取～的态度 Решúтельно выступáть прóтив двурýшнического подхóда к лúнии пáртии.

【两难】оказáться в затруднéнии；быть в безвы́ходном положéнии

进退～ попадáть в тяжёлое положéние；ни тудá ни сюдá

【两旁】по бокáм；óбе стороны́

【两栖】земновóдный

～动物 земновóдные живóтные；амфúбия

【两全】взаúмное удовóльствие；удовлетворúть и ту и другýю стóрону

【两全其美】двойнáя пóльза；взаúмное удовóльствие

【两手】① óбе рукú；две рукú ② двойнóй；двурýшнический

要坚持～抓，～都要硬 Необходúмо брáться за дéло обéими рукáми，притóм óбе рýки должны́ быть одинáково твёрдыми.

【两头】①óба концá；концы́ ②óбе стороны́；к обéим сторонáм

【两条腿走路】идтú на двух ногáх

【两为方针】литератýра и искýсство на слýжбу нарóду и дéлу социали́зма
【两厢情愿】имéть обою́дное желáние; по обою́дному соглáсию
【两小无猜】дéтская довéрчивость
【两袖清风】бескоры́стный; неподкýпность; ни грошá в кармáне; бýдучи неподкýпным и чéстным человéком
【两样】неодинáковый; различный; другóй; инóй; рáзница; отли́чие
【两翼】①кры́лья ②двафлáнга
【两院制】двухпалáтная систéма

liàng

亮 liàng ①свéтлый; я́ркий; сверкáющий ②светáть; свети́ть(ся); сверкáть ③раскрывáть; покáзывать
明～ ①свéтлый; я́ркий; я́сный ②блестя́щий; сверкáющий ③поня́тный; я́сный
洪～ звóнкий; звýчный
【亮度】я́ркость; блеск
【亮光】свет; блеск
【亮晶晶】сверкáющий; блестя́щий; я́ркий; прозрáчный
【亮堂】①я́ркий; свéтлый ②я́сный; поня́тный; проясни́ться
【亮相】①встать в пóзу; приня́ть карти́нную пóзу②показáть себя́

凉 liàng охлади́ть; остуди́ть
把开水～一～ остуди́ть кипятóк

谅 liàng ①извиня́ть ②полагáть; предполагáть; исходи́ть из тогó, что
【谅解】понимáние; взаимопонимáние; понимáть
～备忘录 меморáндум взаимопонимáния
得到群众的～ обрести́ понимáние масс; заслужи́ть у масс прощéние
采取应有的～态度 относи́ться к…с дóлжным понимáнием

晾 liàng суши́ть; провéтривать; просýшивать
【晾干】вы́сушить; просуши́ть; провéтрить; воздýшная сýшка

量 liàng ①мéра; вес; размéр ②коли́чество; объём ③учи́тывать; оцéнивать; прики́дывать
度～ вы́держка; умéние владéть собóй
【量变】коли́чественные изменéния
【量才录用】испóльзовать с учётом индивидуáльных дáнных
要善于选用人员，～ Нáдо умéть подбирáть рабóтников и возлагáть на них обя́занности соразмéрно с их индивидуáльными возмóжностями.
【量词】счётные словá
【量力】измеря́ть си́лу; по мéре сил; в мéру сил; по возмóжности; по си́лам
～而行 дéйствовать по мéре(в мéру) свои́х сил; соизмеря́ть свои́ си́лы и дéйствия
把～而行和尽力而为结合起来 сочетáть возмóжное с максимýмом
固定资产投资要～而行 Вложéния в основны́е фóнды полагáется производи́ть по мéре сил и возмóжностей.
生产建设要～而行 В произвóдстве и строи́тельстве мы должны́ соразмеря́ть нáши дохóды и возмóжности.
【量入为出】соразмеря́ть расхóды с дохóдами; жить по срéдствам
【量体裁衣】крои́ть плáтье по рóсту; соразмеря́ться с практи́ческими потрéбностями
【量刑】определя́ть мéру наказáния
～不当 Наказáние не соответ́ствует тя́жести преступлéния
【量子】квант; квáнтовый

踉 liàng

【踉跄】 пошáтываться; покáчиваться; идтú шатáясь

辆 liàng

五～汽车 пять автомобúлей

liāo

撩 liāo ① поднять; приподнять ② брызгать; плескáть

【撩开】 откúнуть; отодвúнуть

【撩起】 поднять; закатáть

liáo

辽 liáo далёкий; далекó

【辽阔】 ширóкий; обшúрный; простóрный; необъятный; безбрéжный

【辽远】 дóлгий; далёкий; дáльний; отдалённый

疗 liáo лечúть; врачевáть; лечéние

理～ физиотерапúя

【疗程】 курс лечéния; лечéбный процéсс

【疗法】 лечéние; терапúя; спóсоб лечéния

【疗效】 лечéбный эффéкт; успéшность лечéния

～良好 имéть хорóшую эффектúвность

【疗养】 санатóрно-курóртное лечéние; лечúться на курóрте

～院 санатóрий; здрáвница

聊 liáo ① болтáть; судáчить ② немнóго; чуть-чуть ③ тóлько; исключúтельно

～表谢意 исключúтельно для тогó, чтóбы вы́разить свою благодáрность

【聊以自慰】 для самоутешéния; для самоуспокоéния; чтóбы утéшить себя хоть; тéшить себя

【聊以卒岁】 кóе-как существовáть

【聊天】 болтáть; судáчить о том, о сём

寥 liáo ① рéдкий; рéдко ② одинóкий; заброшенный

【寥廓】 высóкий; простóрный; обшúрный; бескрáйный

【寥寥可数】 мóжно по пáльцам пересчитáть

【寥寥无几】 малочúсленный; óчень мáло; чуть-чуть

【寥落】 рéдкий; малолю́дный; пусты́нный

【寥若晨星】 как звёзды на у́треннем нéбе; óчень мáло

僚 liáo ① чинóвник ② сослужúвец

官～ бюрокрáт; бюрокрáтия; бюрократúческий

【僚机】 ведóмный самолёт

【僚属】 подчинённые

撩 liáo

【撩拨】 дразнúть; подстрекáть; совершáть

【撩逗】 дразнúть; подзадóрить; раззадóрить; возбудúть; рассердúть

【撩乱】 пу́таный; спу́тать; запу́тать; смешáть

嘹 liáo

【嘹亮】 звóнкий; зву́чный

缭 liáo метáть

【缭乱】 пу́таный; смешáться; спу́таться

【缭绕】 вúться; клубúться; вертéться; цзвивáться

燎 liáo зажигáть(ся)

【燎泡】 волды́рь

【燎原】 поджéчь степь; вы́жечь степь

星星之火可以～ Из úскры возгорúтся плáмя.

liǎo

了 liǎo ① поня́ть; уясни́ть; я́сный; поня́тный ②зако́нчить; заверши́ть

【了不得】 ① стра́шно; ужа́сно; чрезвыча́йно ②беда́; у́жас; ③ необыча́йный; тру́дно себе́ предста́вить

【了不起】 необыкнове́нный; незауря́дный; выдаю́щийся; замеча́тельный; изуми́тельный; осо́бенный; невероя́тный

这是～的事情 Это невероя́тное де́ло.

他们骂娘，没什么～ Нет удиви́тельного в том, что они́ поно́сят нас.

不要宣扬他起的作用有什么特别～ Не сле́дует пропаганди́ровать его́ каку́ю-то осо́бо выдаю́щуюся роль.

【了结】 разреши́ть; ула́дить; зако́нчить; заверши́ть

【了解】 ① поня́ть; пости́чь; уясни́ть себе́; разобра́ться ② ознако́миться; разузна́ть; вы́яснить; узна́ть

增进～ бо́льше понима́ть друг дру́га

对彼此立场的～ взаи́мное понима́ние пози́ций друг дру́га

【了局】 ① коне́ц; концо́вка; фина́л; развя́зка; заверше́ние ② вы́ход; исхо́д; надёжный план

【了了】 я́сно; поня́тно; понима́ть; уясня́ть

不甚～ не совсе́м я́сно (поня́тно); не име́ть я́сного представле́ния

【了然】 я́сно; поня́тно; понима́ть; разбира́ться; ; име́ть я́сность

一目～ сра́зу разбира́ться

【了如指掌】 как свои пять па́льцев; как на блю́дечке

【了事】 поко́нчить; отде́латься; верши́ть дела́

潦 liǎo ① небре́жный; ② неуда́чливый

【潦草】 ① неразбо́рчивый; ко́е-ка́к нацара́пать ②небре́жно; неаккура́тно

【潦倒】 неуда́чливый; несчастли́вый; незада́чливый; упа́дочный; пода́вленный

liào

了 liào смотре́ть вдаль; наблюда́ть

【了望】 наблюда́ть (смотре́ть, следи́ть) и́здали; смотре́ть вдаль

～所 наблюда́тельный пункт

料 liào ①предполага́ть; рассчи́тывать ②материа́л; сырьё ③фура́ж; корм

不出所～ как и сле́довало ожида́ть

原～ сыры́е материа́лы; сырьё

【料到】 предви́деть; предугада́ть; ожида́ть; догада́ться; уче́сть

【料酒】 ри́совое вино́, добавля́емое в ку́шанье как спе́ция

【料理】 вести́; управля́ть; ве́дать; хозя́йствовать; приводи́ть в поря́док

【料事如神】 пра́вильный расчёт; то́чное предви́дение

【料想】 предполага́ть; предви́деть; ду́мать

【料子】 ① материа́л; отре́з; сырьё② да́нные; спосо́бности

撂 liào ①положи́ть; поста́вить ②оста́вить; отложи́ть ③уложи́ть; уби́ть

【撂挑子】 оста́вить; поки́нуть; бро́сить рабо́тать

镣 liào

【镣铐】 кандалы́; око́вы

liě

咧 liě

【咧嘴】кривить рот; разинуть рот; растянуть рот; оскалиться

liè

列 liè ①ряд; шеренга; выстраивать в шеренгу ②ставить в ряд; включать

【列兵】рядовой; солдат

【列车】поезд; состав; эшелон

～时刻表 расписание поездов

～员 проводник

【列岛】острова; архипелаг

列队 выстроиться; стать в строй

【列举】перечислить; приводить; перечисление

【列宁主义】ленинизм

【列强】великие державы

从鸦片战争起，中国受到～的侵略奴役 После опиумной войны Китай оказался в кабальной зависимости от великих держав.

【列入】① включить; внести ② вступать в ряды

要把师资培训～规划 Повышение квалификации учителей необходимо включить в план.

【列席】присутствовать с правом совещательного голоса; участвовать

【列传】биографии знаменитых людей

劣 liè плохой; дурной; скверный

低～ некачественный; плохое качество

恶～ дурной; отвратительный; гадкий

【劣等】низкий сорт; низкосортный; неполноценный

【劣根性】закоренелая порочность; закоренелость природная испорченность; врождённый порок

【劣迹】злодеяние; зловредные поступки; плохое поведение

【劣绅】джентри-мироед; злые джентри

【劣势】невыгодное положение; неблагоприятная обстановка; слабость

经济～ экономическая слабость

用～装备打败优势敌人 при плохом военном оснощении побеждать отлично вооружённого противника

【劣质产品】недоброкачественная продукция

【劣种】плохая порода; низкопородный; непородистый; низкосортный; несортный

烈 liè сильный; сильнодействующий; крепкий; горячий

轰轰～～ оглушительный; великий; бурный

尊敬～军属和荣誉军人 уважение к семьям погибших героев и прославленных военнослужащих

争论愈演愈～ Дискуссии стали ещё более ожесточёнными.

【烈度】сила землетрясения; интенсивность

【烈火】пылающий огонь; бушующее пламя; пожар; ураганный огонь

【烈酒】крепкое вино

【烈日】палящее солнце; знойный день

【烈士】павший герой; павшие; погибшие

抚恤～家属 выдавать пособия семьям павших героев

起立为～默哀 Почтить память погибших вставанием.

【烈士墓】могила павших героев

【烈属】члены семей погибших за дело революции; члены семей павших героев

【烈性】①волевая и горячая натура; пылкий; страстный ② сильный; сильнодействующий

猎 liè охотиться; заниматься охотой

～虎 охóтиться на тúгра

【猎豹】гепáрд

【猎狗】охóтничья собáка；гóнчая；легáвая

【猎获】гнáться；охóтиться；добывáть

【猎奇】гнáться за сенсáцией；стремúться блеснýть оригинáльностью

【猎枪】охóтничье ружьё；карабúн

【猎取】① добывáть；ловúть；промышлять ② гнáться；охóтиться；добивáться；приобретáть

【猎人】охóтник；éгерь

【猎物】трофéи；добы́ча

裂 liè ①трéснуть；растрéскаться；расколóться；трéщина ②прервáться

破～ ①лóпнуть；трéснуть ②испóртиться；прекратúться

四分五～ трещáть по всем швам；раскóл

【裂变】расщеплéние；расщеплáться

【裂缝】①появúлась щель ②трéщина；щель；разры́в

【裂痕】①трéщина；брешь ②размóлвка

【裂开】трéснуть；лóпнуть；расщепúться

【裂口】трéщина；сквáжина；щель；расщéлина；разры́в

【裂纹】трéщина；трéщинки；излóм

lín

邻 lín сосéд；сосéдний；смéжный；сопредéльный

【邻邦】сосéдние（сопредéльные）стрáны（госудáрства）

中朝两国是唇齿相依的友好～ Китáй и КНДР—дрýжественные сосéдние стрáны，свя́занные крóвными интерéсами.

中日是一衣带水的～ Китáй и Япóния—сосéди，их разделя́ет небольшáя полóска воды́.

【邻国】сосéдние стрáны

一衣带水的～ сосéдняя странá，отделённая нешúрокой полóской воды́

中哈是具有漫长共同边界的～ Китáй и Казахстáн явля́ются сосéдними стрáнами，имéющими длúнную óбщую границу.

【邻近】① находúться на блúзком расстоя́нии；находúться ря́дом ② ря́дом；по сосéдству；блúзко；вблизú；поблúзости；сосéдний

发展同～国家的睦邻关系 развивáть добрососéдские отношéния с сосéдними стрáнами

【邻居】сосéд；сосéдство

【邻里】землякú；односельчáне；сосéди по дерéвне

林 lín лес；рóща；леснóй

竹～ бамбýковая рóща

国家保护～木 Госудáрство охраня́ет лесá.

【林场】①лесхóз；леснúчество②лесосéка

【林带】леснáя полосá；лесополосá；леснáя зóна

防护～ лесозащúтная полосá

【林地】лесúстая мéстность；леснáя плóщадь

【林立】лес；как лес；многочúсленный

【林区】леснóй（лесоизбы́точный）райóн（край）

【林业】леснóе хозя́йство；лесовóдство；леснóй

【林阴道】бульвáр；аллéя

临 lín ① приближáться；находúться вблизú（ря́дом）② наступáть；с наступлéнием；наканýне；пéред ③ копúровать；обводúть

光～ прибы́ть；пожáловать；посетúть

【临别】на прощáние；пéред разлýкой；

прощáльный

【临产】в ожидáнии рóдов; пéред рóдами; во врéмя рóдов

【临床】клини́ческий; у постéли больнóго

【临到】① приближáться; подходи́ть; вплóть до ② пасть; вы́пасть; достáться

【临近】① бли́зский; смéжный; побли́зости; вблизи́; вóзле; óколо ② наступи́ть; надви́нуться; прибли́зиться; на порóге; не за горáми

会议～结束 Совещáние бли́зится к концý.

【临渴掘井】на охóту éхать—собáк корми́ть

【临摹】срисóвывать и переводи́ть; копи́ровать карти́ну

【临时】① в нýжный момéнт; когдá потрéбуется; когдá настýпит врéмя ② на врéмя; внеочереднóй; э́кстренный; врéменный

～主席 врéменный председáтель

～代办 врéменный повéренный в делáх

～工 внештáтный рабóчий; врéменный рабóчий; подёнщик; рабóтник на врéмя

【临危不惧】не пугáться опáсности; невзирáя на опáсность

【临阵磨枪】в бой идти́-пи́ку точи́ть; на охóту éхать—собáк корми́ть

【临阵逃脱】① бежáть пéред сражéнием; дезерти́ровать в бою́ ② трýсить в сáмую решáющую минýту

【临终】пéред смéртью; в час кончи́ны; предсмéртный час; на порóге смéрти; на краю́ моги́лы

～嘱咐 предсмéртное завещáние; завéт на смéртном одрé

淋 lín поли́ть; намочи́ть; мóкнуть

【淋巴】ли́мфа; лимфати́ческий

【淋漓】① ли́ться; кати́ться; насквóзь мóкрый ② необычáйно; чрезвычáйно

【淋漓尽致】с исчéрпывающей полнотóй: во всех подрóбностях

【淋雨】мóкнуть под дождём

【淋浴】душ; приня́ть душ

【淋浴室】душевáя; душевáя кóмната

琳 lín

【琳琅】драгоцéнные вéщи

【琳琅满目】оби́лие и богáтство краси́вых вещéй; поражáть глаз оби́лием и красотóй; разнообрáзие

商品～ товáры в оби́лии

磷 lín фóсфор; фóсфорный

【磷肥】фóсфорное удобрéние

【磷火】блуждáющие огни́

【磷酸】фóсфорная кислотá; фосфорноки́слый

鳞 lín чешуя́

鱼～ ры́бья чешуя́

遍体～伤 весь изрáненный; живóго мéста нет (не остáлось)

【鳞次栉比】вы́строиться плóтными прáвильными рядáми; стрóиться рóвными рядáми, толпи́ться

lǐn

凛 lǐn ① холóдный; морóзный ② стрóгий; сурóвый ③ боя́ться; страши́ться

【凛冽】си́льный хóлод; сурóвый морóз; пробирáть до костéй

【凛凛】① холóдный; ледянóй ② грóзный; вои́нственный; сурóвый

威风～ грóзный вид; вои́нственный вид

【凛然】стрóгий и внуши́тельный; суро́-

вый; непристу́пный; гро́зный; ва́жный

lìn

吝 lìn скупо́й; скупи́ться

【吝啬】скупо́й; ска́редный; жа́дный; ску́пость; скупи́ться

越富的人越～ Чем бога́че челове́к, тем он скупе́е.

【吝惜】жале́ть; щади́ть; скупи́ться

赁 lìn арендова́ть; брать напрока́т; снима́ть

租～ ① арендова́ть; брать напрока́т ②сдать в аре́нду; дать напрока́т

淋 lìn фильтрова́ть(ся); цеди́ть

【淋病】гоноре́я; гонобленорре́я

líng

伶 líng актёр; актри́са

【伶仃】одино́кий; сиротли́вый; бездо́мный; в одино́честве

【伶俐】смышлёный; сме́тливый; сообрази́тельный; у́мный

灵 líng ① живо́й; подви́жный; бы́стрый; сообрази́тельный ②то́нкий; чувстви́тельный ③де́йственный; эффекти́вный ④душа́ уме́ршего; дух ⑤ гроб с те́лом поко́йного

心～手巧 све́тлая голова́ и золоты́е ру́ки

守～ стоя́ть в почётном карау́ле у гро́ба

【灵便】① подви́жность; поворо́тливость; подви́жный; ло́вкий; изворо́тливый ②то́нкий; чувстви́тельный

【灵车】похоро́нные дро́ги

【灵丹妙药】панаце́я; чудоде́йственное сре́дство; чуде́сная пилю́ля; бальза́м

【灵感】вдохнове́ние

【灵魂】душа́; дух

人类～的工程师 инжене́ры челове́ческих душ

【灵活】① ло́вкий; живо́й; подвижно́й; ги́бкий; бы́стрый ② сообрази́тельный; смека́листый③спосо́бный

～性 ги́бкость; операти́вность

～措施 ги́бкие ме́ры

～多样的经营方式 ги́бкие и разнообра́зные ме́тоды хозя́йствования

～机动的战略战术 ги́бкая и манёвренная страте́гия и та́ктика

【灵机】вдохнове́ние; найтие

～一动 мгнове́нно найти́сь; по найтию

【灵柩】гроб с те́лом поко́йника

【灵敏】чувстви́тельный; чу́ткий; то́нкий; о́стрый

～度 чувстви́тельность

【灵巧】ло́вкий; прово́рный; иску́сный; уме́лый; у́мный

【灵堂】тра́урный зал, где вы́ставлен гроб с поко́йником; зал с те́лом поко́йного

【灵通】осведомлённый; хорошо́ информи́рованный

消息～人士 осведомлённые ли́ца

【灵性】у́мственные спосо́бности; духо́вная приро́да; сме́тливость; у́мный

【灵验】① чудоде́йственный; высоко́ эффекти́вный ②сбы́ться; оправда́ться

玲 líng

【玲珑】①иску́сный; то́нкий ② живо́й; ло́вкий

【玲珑剔透】чрезвыча́йно иску́сный; ажу́рный; изя́щный

凌 líng ①лёд ②обижа́ть; притесня́ть

盛气～人 высокоме́рно; вести́ себя́ вызыва́юще

【凌晨】на рассве́те; пе́ред рассве́том; ра́нним у́тром

【凌驾】стоя́ть над; превзойти́; затми́ть; ста́вить себя́ вы́ше; возвыша́ться

不允许～于群众之上 Недопусти́мо возвыша́ться над ма́ссами.

不允许个人～于组织之上 Недопусти́мо ста́вить себя́ над парти́йной организа́цией.

【凌空】в не́бе; в небеса́х; в облака́х; уноси́ться ввысь; возноси́ться

【凌厉】стреми́тельный

【凌乱】беспоря́док; хао́с; беспоря́дочный; хаоти́чный; в беспоря́дке

【凌辱】оскорбля́ть; оби́деть; унижа́ть; позо́рить; поноси́ть

【凌云】подня́ться в поднебе́сье; уноси́ться ввысь; возвыша́ться над ми́ром

壮志～ высо́кие стремле́ния; непреклóнная во́ля

铃 líng колоко́льчик; звоно́к

【铃铛】бубене́ц; бубе́нчик; колоко́льчик

陵 líng ①холм ②мавзоле́й

【陵墓】мавзоле́й; усыпа́льница; гробни́ца

【陵园】мемориа́льный парк; кла́дбище; погребе́ние; гробни́ца

聆 líng слу́шать; вы́слушать

【聆教】вы́слушать ва́ше мне́ние; внима́ть ва́шим поуче́ниям

【聆听】внима́тельно слу́шать; внима́ть

菱 líng водяно́й орех; чили́м

【菱形】ромб

翎 líng пе́рья

孔雀～ пе́рья павли́на

【翎毛】① пе́рья; опере́ние ② пти́цы и живо́тные

零 líng ① ноль (нуль) ② ме́лкий; раздро́бленный ③увяда́ть; опада́ть

凋～ оголи́ться; опасть

建国以后,工业几乎等于～ В моме́нт образова́ния КНР промы́шленность почти́ равня́лась нулю́.

【零点】① нулева́я то́чка; нуль ② ноль часо́в

【零度】нуль; ноль; ноль гра́дусов; нулева́я то́чка

【零工】① вре́менная подсо́бная рабо́та; подёнщина ② подсо́бный (вре́менный) рабо́чий; батра́к-подёнщик

【零花钱】де́ньги на ме́лкие расхо́ды (на карма́нные расхо́ды)

【零活】поде́лки; ме́лкая рабо́та

【零件】дета́ль; часть

【零落】① осыпа́ться; опада́ть; увяда́ть ② упа́док; запусте́ние ③ ре́дкий; не ча́стый; отде́льный; ма́лый

【零卖】ро́зничная торго́вля; продава́ть в ро́зницу; ро́зничный

【零七八碎】①вся́кая вся́чина ②разбро́санный; разобщённый

【零钱】ме́лочь; ме́лкие де́ньги

【零敲碎打】громи́ть по частя́м; разбра́сываться по мелоча́м

【零散】разро́зненный; разбро́санный; вразбро́с

【零食】ла́комства; лёгкая еда́

【零售】ро́зничная прода́жа; торгова́ть в ро́зницу; ро́зничный

～额 ро́зничный оборо́т; объём ро́зничного товарооборо́та

【零碎】① ме́лкий; разро́зненный; раздро́бленный ② ме́лочь; кусо́чки; кро́шки

【零头】① оста́ток; изли́шек ② оста́ток мате́рии; лоску́т

【零星】① разро́зненный; ме́лкий незначи́тельный ② ре́дкий; отде́льный; разбро́санный

【零用钱】де́ньги на ме́лкие（карма́нные）расхо́ды; карма́нные де́ньги

龄 líng ①во́зраст ②стаж

年～ во́зраст

学～ шко́льный во́зраст

工～ трудово́й стаж

lǐng

岭 lǐng го́рный хребе́т; го́рная цепь

崇山峻～ го́ры и уще́лья

领 lǐng ① ше́я ② воротни́к; во́рот ③ суть; квинтэссе́нция ④ вести́ за собо́й; возглавля́ть; идти́ во главе́ ⑤ получа́ть ⑥ пости́ть; уразуме́ть

要～ са́мое гла́вное; са́мое суще́ственное; суть

率～ возглавля́ть; предводи́тельствовать

～工资 получа́ть зарпла́ту

【领唱】① запева́ть; соли́ровать; затя́гивать ②запева́ла; соли́ст

【领带】га́лстук

【领导】① руково́ди́ть; вести́; возгла́вить ② руководи́тель; руково́дство; руководя́щий

调整整顿～班子 реорганиза́ция и упоря́дочение руководя́щего соста́ва

关键在～核心 Всё зави́сит от руководя́щего звена́.

担任～职务 нести́ обя́занности руководи́теля; занима́ть до́лжность руководи́теля

～要有威信 Руково́дство должно́ быть авторите́тным.

党要善于～ Па́ртия должна́ руководи́ть уме́ло.

废除～职务终身制 упраздни́ть поря́док пожи́зненного пребыва́ния на руководя́щих поста́х

【领地】① владе́ние; поме́стье; сеньори́я ②террито́рия

【领队】① вести́за собо́й отря́д; идти́ во главе́ отря́да（коло́нны）; возглавля́ть ② бригади́р; предводи́тель; руководи́тель отря́да; веду́щий кома́нды

【领海】территориа́льные во́ды

【领航】① вести́ коло́нну; вести́ карава́н кораблевожде́ние; самолётовожде́ние ②шту́рман

【领会】 поня́ть; осозна́ть; осмы́слить; уразуме́ть; уясни́ть; вни́кнуть

我们要真正～毛泽东思想 Мы должны́ по-настоя́щему вника́ть в иде́и Мао Цзэду́на.

【领教】① благодарю́ за сове́т; удосто́иться; весьма́ призна́телен ② проси́ть сове́та; обрати́ться за сове́том; получи́ть поуче́ние; воспо́льзоваться сове́том ③испыта́ть; изве́дать

【领巾】кашне́; плато́к; га́лстук; косы́нка; шарф

【领空】возду́шное простра́нство

保卫国家～主权 охра́на возду́шного простра́нства на́шей страны́

【领口】воротни́к; во́рот

【领路】проводи́ть; показа́ть（указа́ть）доро́гу; вести́

～人 вожа́тый; гид

【领略】любова́ться; наслажда́ться; изве́дать; испыта́ть; поня́ть; уразуме́ть

【领情】быть призна́тельным（благода́рным）; чу́вствовать призна́тельность

【领取】получа́ть; выбира́ть

【领事】ко́нсул; ко́нсульский

～馆 ко́нсульство

总～ генера́льный ко́нсул

建立～级正式关系 установи́ть официа́льные отноше́ния в ра́нге ко́нсула

～裁判权 ко́нсульская юрисди́кция

【领头】①во главе́; идти́ впереди́; вести́; быть пе́рвым ②предводи́тель; веду́щий

【领土】террито́рия; территориа́льный; территориа́льный

侵占大片～захвати́ть значи́тельные простра́нства террито́рии

～完整 территориа́льная це́лостность

香港自古以来就是中国的～ Сянга́н иско́нно входи́л в соста́в Кита́я.

【领悟】поня́ть; осозна́ть; осмы́слить; восприя́тие

【领先】лиди́ровать; идти́（быть）впереди́; вести́ счет; веду́щий; передово́й

遥遥～ намно́го опереди́ть; стоя́ть далеко́ впереди́; дать сто очко́в вперёд

发达国家技术～ Развиты́е стра́ны лиди́руют в те́хнике.

【领袖】вождь; ли́дер; глава́

～是人不是神 Вождь—э́то челове́к, а не бог.

毛泽东直到去世，一直是我们党的～ Това́рищ Мао Цзэду́н был вождём на́шей па́ртии вплоть до са́мой сме́рти.

【领有】име́ть; облада́ть; располага́ть

【领域】①о́бласть; сфе́ра②террито́рия

扩大对外开放～ увели́чить откры́тые сфе́ры

高科技～ в о́бласти вы́сшей нау́ки и те́хники

打击经济～严重犯罪活动 пресека́ть серьёзную престу́пную де́ятельность в хозя́йственной сфе́ре

【领章】петли́ца; наши́вка на воротнике́

【领子】во́рот; воротни́к

lìng

另 lìng друго́й; ино́й

【另搞一套】вести́ осо́бую ли́нию; прота́скивать свою́ иде́йку

【另起炉灶】начина́ть всё снача́ла; изы́скивать ино́й путь

【另外】①кро́ме（поми́мо）того́: сверх того́; вдоба́вок ②друго́й; ино́й

【另行】осо́бо; отде́льно

～通知 извести́ть отде́льно; уве́домить осо́бо

【另眼相看】①относи́ться с осо́бым уваже́нием; уделя́ть осо́бое внима́ние②смотре́ть други́ми глаза́ми

令 lìng ①прика́з; предписа́ние; декре́т; прика́зывать ②заста́вить; побуди́ть ③сезо́н ④Ваш ⑤хоро́ший; до́брый

【令爱】Ва́ша дочь

【令郎】Ваш сын

【令人发指】вызыва́ть всео́бщее негодова́ние; возмуща́ть до глубины́ души́

【令人鼓舞】воодушевля́ющий; обнадёживающий

～的前景 обнадёживающая перспекти́ва; благоприя́тная перспекти́ва

各方面都取得了～的成就 Доби́лись воодушевля́ющих успе́хов во всех областя́х.

【令人神往】привлека́тельный; облада́ть притяга́тельной си́лой

【令人生畏】наводи́ть страх; быть грозо́й

【令人作呕】вызыва́ть тошноту́; отврати́тельный

【令堂】Ва́ша ма́тушка

【令行禁止】неукосни́тельно выполня́ть прика́зы и распоряже́ния; стро́гие зако́ны и директи́вы; стро́го соблюда́ть зако́ны

【令尊】Ваш оте́ц

liū

溜 liū ①скользи́ть; съезжа́ть ②ускользну́ть; улизну́ть ③ско́льзкий; гла́дкий

【溜冰】ката́ться на коньках; ката́ться на ро́ликах

～场 като́к

【溜达】гуля́ть; прогу́ливаться; проха́живаться; броди́ть без де́ла

【溜走】улизну́ть; ускользну́ть; уйти́ незаме́тно

【溜之大吉】благополу́чно скрыва́ться; исчеза́ть; увильну́ть

熘 liū жа́рить

liú

刘 liú Лю (фами́лия)

【刘海儿】чёлка

浏 liú

【浏览】просма́тривать; пове́рхностно осма́тривать; бе́гло просмотре́ть; бе́гло ознако́миться

流 liú ①течь; ли́ться; вытека́ть ②тече́ние; пото́к; река́ ③распространя́ться; циркули́ровать ④сорт; класс ⑤и им подо́бные; и и́же с ни́ми

寒～ ①холо́дное тече́ние ②холо́дный пото́к

支～ прито́к

【流弊】поро́чная пра́ктика; поро́к; распространённый недоста́ток

【流产】① вы́кидыш; або́рт ② потерпе́ть неуда́чу; провали́ться

【流畅】гла́дкий; скла́дный; хо́дкий; ходово́й; без запи́нки

【流程】техноло́гия

【流传】передава́ться из уст в уста́; распространя́ться; име́ть хожде́ние

这种说法广为～ Тако́й взгляд получи́л широ́кое распростране́ние.

【流窜】бежа́ть

～作案 соверша́ть преступле́ние в ра́зных места́х

【流弹】шальна́я пу́ля; шально́й снаря́д

【流动】① течь; ли́ться; жи́дкий; теку́чий; тече́ние ②оборо́тный ③мигра́ция; переда́ча; передвижно́й; переходя́щий; моби́льный

～资金 оборо́тные сре́дства

加强～人员管理 уси́ливать управле́ние мигра́цией населе́ния

促进人才合理～ соде́йствовать рациона́льной мигра́ции специа́льных ка́дров

鼓励土地使用权合法～ поощря́ть зако́нную переда́чу пра́ва землепо́льзования

【流毒】па́губное влия́ние; отра́ва; яд; зара́за; вред

封建主义的～ па́губное влия́ние феодали́зма

肃清～ ликвида́ция тлетво́рного влия́ния

无政府主义的～在小部分人中间蔓延 Яд ана́рхии стал распространя́ться среди́ незначи́тельного числа́ люде́й.

【流芳百世】оставля́ть до́брое и́мя пото́мкам; просла́виться в века́х; и́мя навсегда́ войдёт в исто́рию

【流放】① сосла́ть; ссы́лка ② сплавля́ть; сплав

【流感】грипп

【流汗】потéть; льётся пот; покрывáться пóтом; обливáться пóтом

【流寇】разбóйная вóльница; бáнда налётчиков; бродя́чие разбóйники; бандиты

【流浪】стрáнствовать; скитáться; бродя́жничать; бродить; кочевáть

～者 скитáлец; бродя́га

【流离失所】мы́каться по свéту; превращáться в бездóмных бродя́г; стать бездóмным скитáльцем

【流利】свобóдный; бéглый; глáдкий; плáвный

【流连】увлéчься; предáться

～忘返 позабы́ть обо всём; увлéчься до самозабвéния; очарóвывать; терять гóлову

【流量】расхóд; дебит

【流露】обнарýжить; проявить; проговори́ться

【流落】бéдствовать на чужби́не; скитáться; скитáние

～他乡 скитáться по чужи́м края́м; тосковáть на чужби́не

【流氓】① хулигáн; босяк; бродя́га ② проходи́мец

～集团 хулигáнствующая грýппа

【流派】течéние; направлéние; шкóла; группирóвка

【流气】хулигáнские повáдки

【流入】① впадáть; втекáть; вливáться ②прит óк

【流沙】① сыпýчие (зыбýчие) пески́; дю́ны② нанóсный песóк; речны́е нанóсы③плывýн; плывýчий песóк

【流失】①утéчка; потéря ②эрóзия

防止外汇～ предотврати́ть утéчку инвалю́ты

财政收入～ утéчка финáнсовых поступлéний

【流逝】бы́стро летéть; проходи́ть

光阴～ Врéмя лети́т. Летя́т за дня́ми дни.

【流水】① протóчная водá ② потóчный; непреры́вный ③торгóвый оборóт

～线 потóчная ли́ния

～账 текýщий счёт; мемориáльная кни́га

【流体】жи́дкие телá; жи́дкость

【流通】①обращéние; циркуля́ция ②товарооборóт; товарообращéние

疏通～渠道 налáживать канáлы рабóты сфéры товáрного обращéния; прочи́стить канáлы товарообращéния

搞活～ оживля́ть товарообращéние

整顿～秩序 навести́ поря́док в сфéре обращéния

【流亡】бежáть; эмигри́ровать; поки́нуть Рóдину; эмигрáнтский; бездóмный

【流刑】ссы́лка; вы́сылка

【流行】ходовóй; мóдный; быть в ходý (в мóде); имéть хождéние; распространя́ться

～病 инфекциóнная болéзнь

【流血】① кровоточи́ть; кровотечéние ② кровопроли́тие; лить (проливáть) кровь; кровопроли́тный

【流言蜚语】лóжные слýхи; гря́зная клеветá; сплéтни

有极少数人散布～ Крáйне незначи́тельное числó людéй распускáет клеветни́ческие слýхи.

【流域】бассéйн реки́; доли́на реки́

留 liú ①задержáть; остáвить ②остáться; задержáться; останови́ться ③ сохрани́ть; остáвить ④отпусти́ть

挽～ уговáривать остáться; не отпускáть

保～ ①сохраня́ть ②оставля́ть за собóй; резерви́ровать ③оговóрка

可以～一点尾巴 Мóжно тáкже и кóе-

что́ оста́вить.

【留步】Пожа́луйста，не провожа́йте!

【留党察看】оста́вить в па́ртии с испыта́тельным сро́ком；установле́ние испыта́тельного сро́ка с оставле́нием в па́ртии

【留得青山在，不愁没柴烧】Был бы лес，а дрова́ бу́дут.

【留级】оста́ться на второ́й год；не перейти́ в сле́дующий класс；второго́дничество

～生 второго́дник；второго́дница

～问题要慎重 К оставле́нию на второ́й год на́до относи́ться осторо́жно.

不要轻易叫他们～ Их не сле́дует с лёгким се́рдцем зачисля́ть во второго́дники.

【留兰香】мя́та зелёная

【留恋】привя́зываться；быть не в си́лах расста́ться；увлека́ться

他们对过去很～ Они́ пита́ют глубо́кую привя́занность к проше́дшим времена́м.

【留难】чини́ть препя́тствия；вставля́ть па́лки в колёса；затрудня́ть

【留念】на до́брую па́мять

【留情】великоду́шно отнести́сь；быть снисходи́тельным；отнести́сь со снисхожде́нием；пощади́ть

【留神】остерега́ться；быть осторо́жным (осмотри́тельным)；внима́тельно

【留声机】патефо́н；граммофо́н

【留守】оста́вить в гарнизо́не；оста́ться для охра́ны и свя́зи

～部队 отря́д，оста́вленный в тылу́；гарнизо́нные ча́сти

【留宿】①оста́вить ночева́ть ②оста́ться на ночле́г；заночева́ть

【留下】①оста́вить ②приня́ть

～一定印象 производи́ть определённое впечатле́ние

【留心】внима́ние；следи́ть；вника́ть；быть внима́тельным；внима́тельно

【留学】учи́ться (обуча́ться) за грани́цей

～生 студе́нт，обуча́ющийся за грани́цей；лицо́，получи́вшее образова́ние за грани́цей

做好派遣～生工作 улучши́ть де́ло，свя́занное с направле́нием студе́нтов и аспира́нтов за грани́цу на обуче́ние

【留言】оста́вить запи́ску

～簿 кни́га о́тзывов

贵宾～簿 кни́га для почётных госте́й

【留意】обраща́ть внима́ние；быть внима́тельным (осторо́жным)

【留影】сни́мок；па́мятный фотосни́мок

【留用】оста́вить

【留有余地】оставля́ть просто́р；сохраня́ть за собо́й возмо́жности для маневри́рования；с запа́сом

【留驻】расквартирова́ть；останови́ться

我们没有在任何外国～一兵一卒 Мы не расквартирова́ли за грани́цей ни одного́ своего́ солда́та.

琉 liú

【琉璃】глазу́рь；поли́ва

～瓦 глазуро́ванная черепи́ца

瘤 liú о́пухоль

毒～ злока́чественная о́пухоль

硫 liú се́ра；се́рный；серни́стый

【硫磺】се́ра；се́рный

【硫泉】се́рный исто́чник

榴 liú грана́т

【榴弹】грана́та

【榴弹炮】га́убица

liǔ

柳 liǔ и́ва

垂～ плакýчая ива

【柳树】ива

【柳条】ивовый прут; прýтья ивы; ивовая лозá; ивня́к

～筐 лукóшко; кýзов

【柳絮】пух от ивы

绺 liǔ прядь; пучóк

一～麻 пучóк льна

liù

六 liù шесть; шестóй

【六畜】шесть домáшних живóтных и птиц (лóшадь, корóва, овцá, кýрица, собáка и свинья́)

【六亲不认】не пóмнящий родствá

【六神无主】не знать, как быть; в пóлной растéрянности; совершéнно смешáться

【六月】ию́нь; ию́ньский

溜 liù ①стремни́на; бы́строе течéние ②ряд ③струя́

一～烟 струя́ ды́ма

遛 liù ①гуля́ть; прогýливаться; броди́ть ②выводи́ть на прогýлку

【遛达】гуля́ть; прогýливаться; совершáть прогýлку

【遛弯儿】ходи́ть пешкóм; прогýливаться; броди́ть

【遛马】прогýливать лóшадь

陆 liù шесть

lóng

龙 lóng ①дракóн ②императóрский

【龙灯】фонари́ в фóрме дракóна

【龙飞凤舞】исключи́тельно краси́вый пóчерк; размáшистый пóчерк

【龙卷风】смерч; тромб; ви́хрь

【龙蟠虎踞】си́льно изрéзанная мéстность; вели́чественный ландшáфт

【龙潭虎穴】пещéра дракóна и лóгово ти́гра; к чёрту в зýбы; опáсное мéсто

【龙头】①кран ②пéрвое мéсто

以优质名牌商品为～ Нáдо стáвить на пéрвое мéсто преимýщественно произвóдство высококáчественных товáров извéстных мáрок.

【龙王】цáрь дракóнов; бог дождя́; царь морéй

【龙虾】лангýст; омáр

【龙争虎斗】ожесточённая борьбá; схвáтка двух рáвных по си́ле проти́вников

【龙钟】дря́хлый; одряхлéть

老态～ дря́хлый вид; стáрческая дря́хлость

聋 lóng глухóй

【聋哑】глухонемóй; глухонемотá

～学校 шкóла для глухонемы́х

【聋子】глухóй; глухáрь

笼 lóng ①клéтка ②решетó для вáрки на парý

鸟～ клéтка для птиц

【笼屉】бамбýковая решётка; решётка с óбодом; решетó для вáрки на парý

【笼头】уздéчка; уздá

【笼子】клéтка; клеть; корзи́на

隆 lóng ① высóкий; возвы́шенный; торжéственный ② глубóкий ③ выступáть; выпирáть

【隆冬】глубóкая (сурóвая) зимá; разгáр зимы́

【隆隆】громыхáть; грохотáть; гремéть грóхот; перекáты; оглуши́тельный

【隆起】вы́пуклый; вздýться гобрóм; выпирáть; выпя́чивать(ся); подня́ться; вздымáться

【隆重】торжéственный; вели́чественный

～升旗仪式 торжéственная церемóния подъёма госудáрственного флáга

lǒng

垄 lǒng ①грядка ②межá; бороздá

【垄断】монопóлия; монополизáция; монопóльный; монополистúческий; монополизúровать

企业～地位 монопóльное положéние предприя́тий

少数几个西方发达国家企图～世界 Незначúтельное числó развитых стран Зáпада пытáется монополизúровать весь мир.

【垄沟】бороздá

拢 lǒng ① подытóжить; подсчитáть ② приблúзиться; пристáть; причáлить ③связáть; обвязáть; стянýть ④ привлéчь; обня́ть ⑤ причёсывать(ся); расчёсывать

【拢岸】 причáлить; пристáть (подвалúть) к бéрегу

【拢共】всегó; в итóге; в óбщей слóжности

【拢子】чáстый грéбень; расчёска

笼 lǒng ① закрывáть; обволáкивать ②сундýк

【笼络】привлéчь; переманúть на свою стóрону

～人心 привлéчь к себé сердцá людéй; занимáться демагóгией

【笼统】в óбщих чертáх; огýлом; в óбщем; целикóм; огýльный

【笼罩】①окýтать; навúснуть над ②охватúть

许多发展中国家仍被贫困的巨大阴影～着 Ряд развивáющихся стран по-прéжнему живýт в услóвиях нищеты́.

【笼子】①сундýк ②футля́р

弄 lòng переýлок

里～ переýлок

【弄堂】переýлок; проýлок

lōu

搂 lōu ① сгрестú ② подобрáть; засучúть ③грáбить; наживáть

～钱 загребáть дéньги

lóu

喽 lóu

【喽罗】① член разбóйничьей шáйки; члéны бáнды; соучáстник ②приспéшник; прислýжник; прúхвостель

楼 lóu ①здáние; дом ②этáж ③бáшня

办公～ администратúвное здáние

修建～堂馆所 стрóить раскóшные домá, клýбы и гостúницы

【楼板】перекры́тие

【楼层】этáж

【楼顶】кры́ша дóма; крóвля

【楼房】здáние; многоэтáжный дом

【楼梯】лéстница

【楼座】балкóн; галерéя; галёрка

lǒu

搂 lǒu ①обнимáть; обхвáтывать

【搂抱】 обхватúть; обня́ть; держáть в объя́тиях

篓 lǒu корзúнка; плетёнка

【篓子】корзúнка; плетёнка

lòu

陋 lòu ① безобрáзный; отвратúтельный; урóдливый ②плохóй; дур-

ной

丑～ уро́дливый; безобра́зный

简～ примити́вный; убо́гий

【陋规】ди́кие несура́зные поря́дки; ме́рзкие нра́вы; корру́пция

【陋室】лачу́га; лачу́жка; хиба́рка; хи́жина; камо́рка; конура́; комнату́шка; ма́ленькая ко́мнатка

【陋俗】ди́кий обы́чай; вульга́рные нра́вы

【陋习】дурна́я привы́чка; ди́кое и уро́дливое

～要改革 отбро́сить все ди́кое и уро́дливое

漏 lòu ① протека́ть; пропуска́ть ② продыря́виться ③ проса́чиваться; разглаша́ть; проболта́ться ④ пропуска́ть; опуска́ть

袋子～了 Мешо́к прохуди́лся.

【漏洞】①течь; дыра́; отве́рстие; пробо́ина; тре́щина ②пробе́л; проре́ха; упуще́ние; прома́н; изъя́н

～不少 упу́щений и про́махов нема́ло

堵塞～ ликвиди́ровать все изъя́ны

我们在管理上有～ У нас в о́бласти управле́ния существу́ют нема́лые изъя́ны.

【漏洞百出】хрома́ть на о́бе ноги́; изоби́ловать изъя́нами

【漏斗】воро́нка

【漏电】уте́чка то́ка; дава́ть уте́чку то́ка

【漏风】①ду́ет; сквози́т ②ша́мкать беззу́бым ртом ③ вы́дать секре́т; проболта́ться

【漏光】①засвети́ть②по́лностью вы́течь

【漏勺】шумо́вка; дуршла́г

【漏水】пропуска́ть во́ду; протека́ть

【漏税】неупла́та нало́гов; уклоне́ние от упла́ты нало́гов

防止偷税～ предотвраще́ние уклоне́ния от упла́ты или недопла́ты нало́гов

制止走私～ пресе́чь слу́чаи контраба́нды и уклоне́ния от упла́ты нало́гов

【漏网】ускользну́ть из се́ти; уйти́ от кара́ющей руки́ зако́на

～之鱼 вы́скользнувшая из сете́й ры́ба; непо́йманный враг

露 lòu обнажи́ть; раскры́ть; появи́ться; обнару́житься

【露富】хва́статься свои́м бога́тством

【露脸】просла́виться; отличи́ться; вы́делиться; показа́ть себя́; сла́вный; блестя́щий

【露两手】блесну́ть свои́м уме́нием (мастерство́м)

【露马脚】показа́ть ли́сий хвост; торча́т осли́ные у́ши

【露面】показа́ться; объяви́ться

【露头】показа́лась голова́; показа́ться; вы́сунуться; прояви́ть себя́

【露馅儿】вы́дать себя́ с голово́й; проговори́ться; проболтаться

lú

卢 lú

【卢比】ру́пия

【卢布】рубль

庐 lú

【庐舍】хи́жина; шала́ш в по́ле

【庐山真面目】настоя́щий о́блик; предме́т в и́стинном све́те; действи́тельное положе́ние веще́й

芦 lú камы́ш; тростни́к

【芦根】корневи́ще камыша́; ко́рень тростника́

【芦花】пух камышо́вой метёлки; метёлка камыша́; лету́чка семя́н тростни-

ка́
【芦笋】спа́ржа обыкнове́нная
【芦苇】камы́ш; тростни́к обыкнове́нный
【芦席】цино́вка из камыша́; тростнико́вая цино́вка

炉 lú печь; пе́чка
锅～ котёл; бо́йлер
电～ электри́ческая печь; электри́ческая плита́
【炉灰】зола́
【炉火纯青】верх соверше́нства; достига́ть верши́ны; вся му́дрость
【炉膛】то́пка
【炉条】колосни́к; колоснико́вая решётка
【炉灶】оча́г; плита́; печь
【炉渣】шлак
【炉子】печь; пе́чка; плита́

颅 lú че́реп; черепна́я коро́бка
【颅骨】ко́сти че́репа; че́реп; черепны́е ко́сти
【颅腔】черепна́я по́лость

lǔ

卤 lǔ ①рассо́л ②туши́ть в марина́де (со́е) ③насто́й ④подли́вка
盐～ рассо́л
【卤面】лапша́ с подли́вкой
【卤味】холо́дная заку́ска

虏 lǔ захвати́ть; взять в плен
【虏获】захвати́ть; взять в плен

掳 lǔ похи́тить; похище́ние
【掳掠】гра́бить; разбо́йничать; похища́ть

鲁 lǔ ①гру́бый; ди́кий ②глу́пый; тупо́й
【鲁莽】①гру́бый; беста́кный ②наобу́м; сплеча́; очертя́ го́лову

橹 lǔ кормово́е весло́
摇～ грести́ кормовы́м весло́м

lù

陆 lù ① су́ша; матери́к ② сухопу́тный; назе́мный
大～ матери́к; контине́нт; материко́вый; континента́льный
登～ выходи́ть (выса́живаться) на бе́рег; соверши́ть деса́нт; деса́нт
【陆地】су́ша; земля́; контине́нт; матери́к; сухопу́тный; надзе́мный
～边界 сухопу́тная грани́ца
【陆军】сухопу́тные войска́ (си́лы); а́рмия; вое́нный; арме́йский
～武官 вое́нный атташе́
【陆路】доро́га по су́ше; сухопу́тная доро́га; маршру́т по су́ше
～交通 сухопу́тные пути́ сообще́ния
【陆续】непреры́вно; поочерёдно; после́довательно оди́н за други́м
寺堂庙观～修复和开放 Оди́н за други́м реставри́ровались и открыва́лись хра́мы, монасты́ри и це́ркви.
【陆战队】деса́нт; деса́нтные войска́; морска́я пехо́та

录 lù ①запи́сывать; перепи́сывать ② запи́ски; заме́тки ③ запи́сывать на плёнку ④зачисля́ть; принима́ть
记～ ① запи́сывать; протоколи́ровать; протоко́л; рее́стр ②реко́рд
回忆～ воспомина́ния; мемуа́ры
【录取】приня́ть; зачи́слить; отобра́ть
【录像】видеоза́пись
取缔传播淫秽～书刊 искореня́ть распростране́ние порнографи́ческой видеоза́писи и литерату́ры
【录像带】видеомагнитофо́нная ле́нта (за́пись); видеоза́пись
【录像机】видеомагнитофо́н
【录音】звукоза́пись; запи́сывать на плё-

нку

【录音带】ле́нта для звукоза́писи

【录音机】магнитофо́н; звукозапи́сывающий аппара́т

【录用】приня́ть (зачи́слить) на слу́жбу; назна́чить на рабо́ту

鹿 lù оле́нь

【鹿角】①оле́ний рог②засе́ка

【鹿茸】па́нты

【鹿肉】оле́нина

【鹿死谁手】кто кого́; кто возьмёт верх

禄 lù жа́лованье

高官厚～ высо́кий сан и большо́е жа́лованье

碌 lù ① зауря́дный; безда́рный; посре́дственный ② труди́ться в по́те лица́

忙～ хлопота́ть; быть за́нятым

【碌碌】① зауря́дный; посре́дственный; обы́чный ② в по́те лица́; торопи́ться; суети́ться; хлопота́ть

路 lù ① доро́га; путь ② у́лица; проспе́кт ③ направле́ние; сторона́ ④ маршру́т ⑤сорт

思～ ход мы́слей

门～ ①спо́соб; ключ; путь ②свя́зи; проте́кция

～会有曲折 Путь терни́ст.

革命和建设都要走自己的～ Как в револю́ции, так и в строи́тельстве на́до идти́ свои́м со́бственным путём.

【路边】обо́чина доро́ги; край доро́ги; у доро́ги; по сторона́м доро́ги

【路标】ве́ха; путево́й (доро́жный) знак; указа́тель доро́ги

【路不拾遗】на доро́ге не беру́т потёрянного

【路程】доро́га; путь; маршру́т; расстоя́ние

【路灯】у́личный фона́рь

【路费】путевы́е расхо́ды; доро́жные изде́ржки; сто́имость прое́зда

【路轨】①рельс ②ре́льсовый путь

【路过】прое́здом; транзи́том че́рез; проезжа́ть ми́мо

【路基】полотно́ доро́ги; доро́жная на́сыпь

【路劫】грабёж (разбо́й) на большо́й доро́ге

【路警】железнодоро́жная мили́ция

【路径】①подхо́д; доро́га путь; тропа́ ②путь; подхо́д; кана́лы

【路口】перекрёсток; коне́ц (нача́ло) у́лицы; у́гол у́лицы; перепу́тье

处在十字～ стоя́ть на перепу́тье

【路牌】доро́жный указа́тель (знак); табли́чка с назва́нием у́лицы

【路人】прохо́жий; прое́зжий; пу́тник ②посторо́нний; чужо́й

视若～ относи́ться как к прохо́жим

【路上】①на доро́ге; на у́лице ②в (на) пути́; в доро́ге; по доро́ге

【路途】доро́га; путь

【路线】①маршру́т; тра́сса; ли́ния②ли́ния; курс

党的政治～，尽管有人不通，但总是已经确立了 Несмотря́ на то, что ко́е-кто не разделя́ет полити́ческую ли́нию па́ртии, она́ всё равно́ утверди́лась.

党的基本～要管一百年 На́до обеспе́чивать проведе́ние основно́й ли́нии па́ртии в тече́ние 100 лет.

【路遥知马力，日久见人心】Конь испы́тывается доро́гой, а челове́к—вре́менем

【路子】путь; вы́бор; вы́ход

我们的～只会越走越宽 Чем бо́льше мы бу́дем идти́ по э́тому пути́, тем ши́ре.

戮 lù
杀～ убивáть; губи́ть; истребля́ть
【戮力同心】 координи́ровать свои́ дéйствия; единоду́шно; сплочённо

麓 lù поднóжие (подóшва) горы́

露 lù ①показáться; появи́ться; обнару́жить(ся); обнажи́ть; откры́тый; обнажённый ②разгласи́ть; раскры́ть ③росá ④морс; настóйка
揭～ разоблачи́ть; раскры́ть; изобличи́ть; уличи́ть; вскрыть
披～ ①опубликовáть; объяви́ть ②обнажи́ть; обнару́жить
【露骨】 неприкры́то; откры́то; рельефно; неприкры́тый; откровéнный
【露马脚】 обнару́живать своё пóдлинное лицó; выдавáть себя́
【露酒】 настóйка; нали́вка
【露水】 росá
【露宿】 спать под откры́тым нéбом; ночевáть на бивáке; стоя́ть бивáком
【露天】 под откры́тым нéбом; на откры́том вóздухе; откры́тый
【露头角】 показáть себя́; прояви́ть свои́ спосóбности
【露营】 стоя́ть бивáком; бивáк в пóле

lǘ

驴 lǘ осёл; ишáк
【驴唇不对马嘴】 ни с чем не сообрáзный; ни к селу́ ни к гóроду; из другóй óперы
【驴子】 осёл; осли́ца

lǚ

侣 lǚ компаньóн; партнёр; спу́тник
伴～ спу́тник; партнёр
情～ влюблённые; люби́мый; люби́мая

旅 lǚ ①бригáда ②путешéствовать
劲～ отбóрные войскá
【旅伴】 попу́тчик; спу́тник
【旅程】 путь; дорóга; маршру́т
【旅店】 гости́ница; постоя́льный двор
【旅费】 путевы́е расхóды; разъездны́е дéньги; подъёмные
【旅馆】 гости́ница; отéль
【旅居】 проживáть; жить; врéменно пребывáть
【旅客】 ①пассажи́р; путешéственник ②жилéц; постоя́лец
【旅途】 путь; дорóга
【旅行】 путешéствие; тури́зм; экску́рсия; поéздка; путешéствовать
～家 путешéственник; тури́ст
～社 управлéние по делáм тури́зма; óбщество тури́зма; тури́стское агéнтство
大家对公文～意见很多 Все недовóльны бесконéчной бумáжной волоки́той (бюрократи́ческим бумáжным круговорóтом).
【旅游】 тури́зм; тури́стский; тури́стско-экскурсиóнный
～点 туристи́ческие пу́нкты
～者 тури́ст, тури́стка; путешéственник, путешéственница
发展～业 разви́тие тури́зма
兴建～设施 строи́тельство объéктов тури́зма
【旅长】 бригади́р; комбри́г; команди́р бригáды

捋 lǚ ①приглáживать ②стерéть; вы́тереть
～胡子 разглáживать бóроду

铝 lǚ алюми́ний
【铝版】 алюми́ниевая пласти́на
【铝热剂】 терми́т

屡 lǚ неоднокра́тно; мно́го раз
他～建战功 Он неоднокра́тно соверши́л по́двиги.
【屡次三番】неоднокра́тно; многокра́тно; мно́го раз; раз за ра́зом; сно́ва и сно́ва
【屡见不鲜】не ре́дкость; ча́сто наблюда́ться; сплошь да ря́дом; обы́чное явле́ние
【屡教不改】не исправля́ться по́сле неоднокра́тно проведённого воспита́ния упо́рствовать в свои́х оши́бках, несмотря́ на многокра́тные воспита́тельные ме́ры; неисправи́мый
对～的学生要开除 Уча́щихся, кото́рые не исправля́ются по́сле неоднокра́тно проведённого воспита́ния, на́до исключи́ть.
【屡试不爽】прове́ренный в многокра́тных испыта́ниях; дава́ть хоро́шие результа́ты

缕 lǚ ① нить; ни́тка ② подро́бно; обстоя́тельно
千丝万～ быть свя́занным ты́сячами ни́тей; те́сная связь
【缕述】обстоя́тельно излага́ть; обстоя́тельный расска́з

膂 lǚ
【膂力】физи́ческая си́ла

履 lǚ ①о́бувь ②ступа́ть; идти́ ③выполня́ть; осуществля́ть
革～ ко́жаная о́бувь
步～ ходьба́
【履带】гу́сеница; гу́сеничная цепь; гу́сеничный
【履历】① биогра́фия; жи́зненный путь ②анке́та; послужно́й спи́сок
【履行】испо́лнить; вы́полнить; провести́ в жизнь
～合同 выполня́ть контра́кт; соблюда́ть усло́вия контра́ктов
～条约义务 исполня́ть догово́рные обя́занности
切实～自己的职责 эффекти́вно выполня́ть свои́ обя́занности
【履约】вы́полнить своё обеща́ние; сдержа́ть сло́во

lǜ

律 lǜ ① зако́н; пра́во ② сде́рживать себя́; быть тре́бовательным к себе́
法～ зако́н; пра́во; юриди́ческий; правово́й
规～ зако́н; закономе́рность
纪～ дисципли́на; дисциплина́рный
严以～己 быть тре́бовательным к себе́; щепети́льный в отноше́нии себя́
【律师】адвока́т; юри́ст
我们现在缺乏～ Сейча́с нам недостаёт адвока́тов.
【律诗】уста́вное пятисло́вное и́ли семисло́вное восьмисти́шие

虑 lǜ ①ду́мать; обду́мывать ②беспоко́иться; трево́житься
忧～ забо́та; трево́га; озабо́ченность
疑～ сомне́ние; беспоко́йство; сомнева́ться; беспоко́иться

率 lǜ ①но́рма; тари́ф; ста́вка ②коэффицие́нт
效～ эффекти́вность; коэффицие́нт поле́зного де́йствия

绿 lǜ зелёный
【绿宝石】изумру́д
【绿茶】зелёный чай
【绿灯】зелёный сигна́л; зелёный свет
【绿豆】фасо́ль золоти́стая; маш
【绿肥】зелёное удобре́ние; сидера́ция
【绿化】озелене́ние; озеленя́ть

～祖国 озеленя́ть Ро́дину
【绿帽子】рога́
【绿色】зелёный цвет；зелёный
～革命 зелёная револю́ция
【绿油油】я́ркая зе́лень；глянцеви́то-зелёный；я́рко-зелёный；гу́сто-зелёный
【绿洲】оа́зис

滤 lǜ ① проце́живать；фильтрова́ть；фильтрова́льный
【滤器】фильтр；цеди́лка
【滤色镜】светофи́льтр；цветно́й фильтр
【滤液】фильтра́т
【滤纸】фильтрова́льная бума́га；фильтр-карто́н；бума́жный фильтр

luán

孪 luán
【孪生】близнецы́；дво́йня
【孪生姐妹】сёстры-близнецы́
【孪生兄弟】бра́тья-близнецы́

峦 luán ①гряда́；го́рный хребе́т ②верши́на；пик
山～ го́рные верши́ны

挛 luán ско́рчиться；скрю́читься；су́дорога

luǎn

卵 luǎn яйцо́；яи́чко；икра́
产～ нести́ я́йца；мета́ть икру́
【卵巢】яи́чник
【卵黄】желто́к
【卵石】га́лька；булы́жник
【卵翼】在…的～之下 под кры́лышком；под покрови́тельством

luàn

乱 luàn ① беспоря́дочный；хаоти́чный；сумбу́рный；хаоти́чно；беспоря́дочно；как попа́ло ②перепу́тать(ся) ③бунт；мятéж
叛～ мятéж；путч；бунт
～摊派，～收费 произво́льное взима́ние вся́ких взно́сов и сбо́ров
～涨价 самово́льное взви́нчивание цен
～扣帽子 произво́льно прикле́ивать ярлы́ки
【乱兵】мародёры；мятéжные солда́ты；разби́тые войска́
【乱哄哄】шум и гам；сумато́ха；шу́мный；беспоря́дочный
【乱来】безобра́зничать；де́лать всё，что взбредёт в го́лову
【乱离】рассе́яться；разбежа́ться разлучённые войно́й
【乱伦】① кровосмеше́ние ② наруша́ть мора́льные при́нципы
【乱蓬蓬】растрёпанный；взъеро́шенный；взлохма́ченный；всклоко́ченный
【乱七八糟】беспоря́док；неразбери́ха；хао́с；кавардáк；беспоря́дочный；безобра́зный
【乱世】вое́нное вре́мя；лихоле́тье；пора́ смут；сму́тное вре́мя；беспоко́йный век
【乱说】говори́ть что взбредёт в го́лову；говори́ть что взду́мается；бездоказа́тельная болтовня́
【乱弹琴】безобра́зничать；нести́ околёсицу；чушь；чепуха́；вздор
【乱套】по́лная неразбери́ха；по́лный хао́с；настоя́щий кавардáк；бедла́м
【乱糟糟】катава́сия；беспоря́док；пу́таница；неразбери́ха；большо́й разла́д
【乱子】беда́；несча́стье；неприя́тность；несча́стный слу́чай；неприя́тное собы́тие

lüè

掠 lüè ① гра́бить；обира́ть ② пронес-

тись;проскользнуть;промелькнуть

【掠夺】грабить; разбойничать; захватить;отобрать;похитить

摆脱帝国主义的～ освободиться от грабежа со стороны империализма

【掠美】присваивать плоды чужих трудов;отнимать чужую славу;приписывать себе чужое достижение

【掠取】хищничество;грабить;разбойничать;захватить;отнять;отобрать

～石油和其他战略资源 грабить нефть и другие стратегические ресурсы

略 lüè ①чуть;чуть-чуть;немного ② краткий; сжатый; сокращённый ③ сокращать;опускать ④ краткое изложение; очерк ⑤ стратегический план;замысел ⑥захватить;оккупировать

粗～ приблизительный

从～ опустить;опущение

【略见一斑】давать представление;бегло ознакомиться

【略略】немного;слегка;чуть;едва-едва

【略胜一筹】чуть получше;дать фору

【略图】картосхема; кроки; краткая общая карта

【略微】немного;слегка;чуть;несколько

【略语】аббревиатура;сокращённое слово

lūn

抡 lūn размахивать

【抡拳】размахивать кулаками

【抡起】размахнуть;потрясать

lún

伦 lún ①мораль;моральные устои ② порядок; последовательность ③ подобный;одинаковый

不～不类 ни на что не похожий; ни рыба ни мясо

【伦次】порядок; последовательность; очередность

语无～ говорить бессвязно; нести вздор

【伦理】этика;моральные нормы

～学 этика

家庭～道德 семейная этика

沦 lún ① утонуть ② превратиться; стать

～为殖民地 превратиться в колонию

【沦落街头】очутиться на улице

【沦亡】гибель;погибнуть;исчезнуть

【沦陷】попасть в руки противника;быть оккупированным

～区 оккупированные районы

纶 lún

涤～ терилен;лавсан;дакрон

轮 lún ①колесо;диск ②поочерёдно;попеременно ③пароход ④раунд

年～ годовой цикл

齿～ зубчатое колесо;шестерня

【轮班】поочерёдно; посменно; по сменам;по очереди

【轮齿】зубец;зубцы колеса

【轮船】пароход

【轮渡】паром

【轮番】по очереди; поочерёдно; попеременно

物价～上涨 повсеместное и поочерёдное удорожание товаров

【轮换】сменяться по очереди; замена; посменный

【轮机】①турбина②машины парохода

～长 старший механик

【轮奸】групповое изнасилование

【轮廓】①очертания; контур; пропись② краткий обзор;общая схема

勾划～ обрисовать общие контуры

决议稿的～可以定下来了 Общую схе-

му《Решéния》в основнóм мóжно утвердить.

【轮流】по óчереди；поочерёдно；попеременно；посменно

～主持 поочерёдное председáтельствование

决不能照搬西方多党～执政 Нельзя́ копи́ровать у зáпада многопарти́йную систéму поочерёдного правлéния.

【轮胎】ши́на；скат；покры́шка

【轮休】посмéнный óтдых；отдыхáть по óчереди

【轮训】посмéнное обучéние；периоди́ческое повышéние

普遍～干部 повсемéстное и поочерёдное обучéние кáдров

【轮椅】крéсло-коля́ска

【轮转】① вращáться；крути́ться；вертéться ②переход

【轮作】севооборóт

lùn

论 lùn ①рассуждáть；суди́ть；обсуждáть ②теóрия；учéние ③в соовéтствии с；по；на ④о；к вопрóсу о ⑤критиковáть

议～ обсуждáть；рассуждáть；суди́ть；рассуждéние；суждéние

舆～ обществéнное мнéние

【论处】рассмáтривать и приговори́ть

【论敌】оппонéнт；проти́вник в спóре

【论点】положéние；утверждéние；тóчка зрéния；взгляд

【论调】выскáзывание；утверждéние；суждéние；направлéние；платфóрма

散布怀疑～ посéять семенá сомнéния

【论断】суждéние；рассуждéние；умозаключéние；определéние；вы́вод；положéние

【论功行赏】по заслу́гам почёт；награждáть по заслу́гам

【论据】аргумéнт；аргументáция；обосновáние

【论理】① говоря́ по справедли́вости；здрáво рассуждáя ②лóгика

～学 лóгика

【论述】рассуждáть；комменти́ровать；излагáть；опи́сывать

【论说】статья́；рассуждéния；комментáрии

【论坛】трибу́на；фóрум

【论题】тéзис

【论文】рабóта；сочинéние；статья́；трактáт；диссертáция

学术～ нау́чные рабóты

收入～集 включи́ть в сбóрник статéй

【论战】полéмика；диску́ссия；спор

【论证】① аргументи́ровать и доказáть ② аргумéнт；аргументáция；обосновáние；доказáтельство

重要问题要～ Важнéйшие вопрóсы слéдует аргументи́ровать.

大家需要我们对这一问题加以～ Все ждут от нас аргументáции э́того вопрóса.

【论著】статьи́ и труды́；труд；сочинéние；рéчи и статьи́；выступлéния и произведéния；твóрчество

【论资排辈】по стáжу и вóзрасту

～，是一种习惯势力 Выдвижéние кáдров по стáжу и вóзрасту стáло си́лой привы́чки.

luō

罗 luō

【罗嗦】① многослóвный；многоречи́вый；ну́дный ② хлопотли́вый；обремени́тельный

捋 luō ободрáть；оборвáть；засучи́ть

luó

罗 luó ①сеть; лови́ть се́тью ②си́то; решето́; просе́ивать ③Румы́ния ④располага́ть; расставля́ть

天～地网 про́чные се́ти; надёжная лову́шка

【罗锅儿】①гну́ться; го́рбиться; горб ②горба́тый; горбу́н

【罗汉】архáт; алоха́нь

【罗列】①расположи́ть(ся); расста́виться ②перечи́слить; перечисле́ние

～事实 перечисле́ние фа́ктов

【罗曼蒂克】рома́нтик; романти́ческий

【罗盘】①ко́мпас ②буссо́ль

【罗圈腿】но́ги колесо́м; кривоно́гий; косола́пый

【罗网】①сеть; се́тка; сило́к ②лову́шка; западня́

【罗织】оговори́ть; наговори́ть; обвини́ть

～罪名 сфабрикова́ть обвине́ния про́тив

【罗致】привле́чь; вербова́ть; собра́ть

萝 luó

【萝卜】ре́дька; реди́с; реди́ска

逻 luó обходи́ть дозо́ром; патрули́ровать

巡～ патрули́ровать; патрули́рование

【逻辑】ло́гика; логи́ческий; логи́чный

～性 логи́чность

～学 ло́гика

形式～ форма́льная ло́гика

锣 luó гонг

敲～ бить в гонг

【锣鼓】гонг и бараба́н; уда́рные инструме́нты

～喧天 гремя́т го́нги и бараба́ны; загреме́ла му́зыка; шум и весе́лье

箩 luó корзи́на; корзи́нка

【箩筐】корзи́на

骡 luó мул; лоша́к

【骡子】мул; лоша́к

螺 luó ①ули́тка ②спира́ль; винтова́я наре́зка; винт ③дактилоскопи́ческие ли́нии

【螺钉】винт; шуру́п

【螺号】①рожо́к-ра́ковина ②сигна́л рожка́

【螺母】га́йка

【螺丝】винт; шуру́п; спира́ль

～刀 отвёртка; завёртка

【螺纹】①дактилоскопи́ческие ли́нии ②винтова́я наре́зка

【螺旋】винт; спира́ль; винтово́й

【螺旋桨】возду́шный винт; пропе́ллер

luǒ

裸 luǒ обнажённый; го́лый; наго́й

【裸露】оголи́ться; обнажи́ться

～的双臂 обнажённые ру́ки

【裸体】го́лое те́ло; наго́й; го́лый; обнажённый

～画 ню

luò

络 luò ①гла́вные жи́зненные кана́лы в органи́зме ②мота́ть; обма́тывать ③воло́кна

橘～ воло́кна на до́льках мандари́на

【络纱机】мота́льная маши́на; мота́лка

【络腮胡子】бакенба́рды; ба́ки

【络绎不绝】непреры́вно; беспреры́вно; оди́н за други́м; сплошны́м пото́ком; дви́гаться непреры́вной верени́цей

骆 luò

【骆驼】верблю́д

～队 карава́н верблю́дов

～绒 ворси́стая ба́йка

落 luò ①опада́ть; роня́ть ②идти́ ③па́дать; спуска́ться; опуска́ться; сади́ться ④спусти́ть; опусти́ть ⑤па́дать; ложи́ться ⑥приходи́ть в упа́док; деградúровать ⑦отстава́ть; остава́ться позади́ ⑧остава́ться; оставля́ть ⑨попа́сть; очути́ться ⑩селе́ние; посёлок ⑪местопребыва́ние

衰～ упа́док; оскуде́ние; зака́т; приходи́ть в упа́док

～在人后 отста́ть от други́х

好多钱～到了私人腰包 Мно́го де́нег перепа́ло в карма́ны отде́льных лиц.

【落笔】нача́ть писа́ть (рисова́ть); приступи́ть к написа́нию

【落泊】быть в жи́зни неуда́чником; потерпе́ть круше́ние; впасть в нищету́

【落潮】отли́в

【落成】заверши́ться; зако́нчиться; войти́ в строй де́йствующих; сдать в эксплуата́цию

【落得】оста́ться; очути́ться; оказа́ться

【落地】①упа́сть на́ землю; приземли́ться ②роди́ться; появи́ться на свет ③стоя́щий на полу́; напо́льный; поста́вить на зе́млю

【落后】①отста́ть; плести́сь в хвосте́ ②отста́лый; отстава́ние; отста́лость; быть ху́же други́х; отстава́ть

中国基础～ Осно́ва у Кита́я была́ о́чень отста́лой.

鼓励先进,鞭策～ поощре́ние передовы́х и подтя́гивание отстаю́щих

谁也不能安于～ Никто́ не до́лжен мири́ться с отста́лостью.

墨守成规只能导致～ Рутинёрство влечёт за собо́й лишь отстава́ние.

【落户】посели́ться; обоснова́ться; осе́сть

【落花流水】громи́ть в пух и прах; не оставля́ть ка́мня на ка́мне; разбива́ть вдре́безги

【落花生】ара́хис; земляно́й оре́х

【落荒】идти́ целино́й; е́хать без доро́ги по целине́; сойти́ с проторённой доро́ги

【落脚】останови́ться; посели́ться; обоснова́ться

出发点和～点 исхо́дная и коне́чная то́чка

【落井下石】бить лежа́чего; подставля́ть но́жку

【落空】①бить ми́мо це́ли; прома́зать ②потерпе́ть фиа́ско; провали́ться; оказа́ться безрезульта́тным; прова́л

谁要干涉或吓唬我们,都会～ Если кто́-нибудь бу́дет вме́шиваться в на́ши дела́ и́ли пыта́ется запуга́ть нас, таки́е попы́тки обречены́ на прова́л.

【落款】подписа́ть; поста́вить по́дпись

【落落大方】непринуждённо; свобо́дно; без смуще́ния

【落落寡合】необщи́тельный; нелюди́м; держа́ться отчуждённо

【落实】① реа́льный; реалисти́чный; соотве́тствовать действи́тельности ②осуществля́ть; обеспе́чивать; реализова́ть; претвори́ть в жизнь ③вы́яснить; уточни́ть

～党的知识分子政策 претворя́ть в жизнь поли́тику па́ртии относи́тельно интеллиге́нции; реализа́ция поли́тики па́ртии относи́тельно интеллиге́нции

～优惠政策 осуществля́ть поли́тику префере́нции

～教育优先发展的战略地位 на де́ле поста́вить образова́ние на стратеги́ческое ме́сто приорите́тного разви́-

тия; отводить образованию стратегически важное место, обеспечивать ему преимущественное развитие

【落水】упасть в воду

【落汤鸡】до нитки промокнуть; сухого места нет

【落网】попасться; быть пойманным (арестованным)

【落伍】① отстать от части ② отстать; отсталый

【落选】быть забаллотированным; не быть избранным; провалиться на выборах

【落叶归根】возвращаться в свои пенаты; падающий лист ложится к корню

M

mā

妈 mā мáма；мать

【妈妈】① мáма；мáмочка；мамáша ② мáтушка；мать

抹 mā ① вытирáть；стирáть ② стащи́ть；стянýть

【抹布】полотéнце；тря́пка

má

麻 má ① лубяны́е культýры ② кунжýт ③ лубянóе волокнó；пенькá；лён ④ ряби́ны；óспины；рябóй ⑤ шероховáтый ⑥ онемéть；потеря́ть чувстви́тельность

大～ ① конопля́ ② пенькá

芝～ кунжýт；сезáм

【麻痹】① парализовáть；быть парализóванным；парали́ч；парализáция ② потéря（утрáта）бди́тельности；потеря́ть бди́тельность

防止～思想 остерегáться вся́кого благодýшия

【麻痹大意】прояви́ть беспéчность；забы́ть об осторóжности；ослáбить бди́тельность；зевáть；ротозéйство

【麻布】холст；холщóвая ткань；полотнó

【麻袋】джýтовый мешóк；холщóвый мешóк

【麻刀】пáкля

【麻烦】① беспокóйный；надоедли́вый；тя́гостный；хлопотли́вый；хлóпотный；трýдности；хлóпоты；беспокóйство ② беспокóить；докучáть；затрудня́ть

我们最近遇到的 ～ 已经过去了 Нáши недáвние трýдности ужé позади́.

【麻疯】прокáза；лéпра

【麻花】хвóрост；мучнáя плетёнка，жáренная в мáсле

【麻酱】пюрé из кунжýтных семя́н；кунжýтная пáста

【麻将】мацзя́н

【麻利】расторóпный；провóрный；смéтливый；бы́стрый

【麻木】①онемéть；затéчь；потеря́ть чувстви́тельность；парализовáться ②негибкий；несмышлёный

【麻木不仁】①потеря́ть чувстви́тельность；бесчýвственный；парализóванный；онемéвший ② индифферéнтный；безучáстный；равнодýшный ко всемý；не отклика́ться ни на что

～的官僚主义态度 бюрократи́ческое равнодýшие

【麻雀】воробéй

【麻纱】① тóнкая пря́жа ② бати́ст

【麻绳】пенькóвая верёвка；конопля́ная бечёвка

【麻线】дрáтва；дрáтвенная ни́тка

【麻药】① наркóтик；наркоти́ческое срéдство；анестéтики

【麻油】кунжýтное мáсло

【麻疹】корь

【麻子】① óспина；ряби́на ② рябóй человéк；конопáтый

【麻醉】① анестези́я；наркóз；обезбóли-

вание ② дурмáнить; дурмáн
～剂 наркóтик; анестезúрующее срéдство; анестетики
～师 анестезиóлог
药物～ наркотúческая анестезúя

mǎ

马 mǎ лóшадь; конь
骑～ éхать верхóм на лóшади
【马鞍】седлó
【马鞭】хлыст; нагáйка; стек; кнут
【马不停蹄】непрерывно; без передышки; ни на минуту не останáвливаться
【马车】① экипáж; извóзчик; карéта; колясска; фаэтóн ② арбá; телéга; повóзка
【马齿徒增】дáром проживáть гóды
【马达】мотóр; двúгатель
【马大哈】разúня; ротозéй
【马刀】сáбля; шáшка
【马到成功】завершáться быстро и успéшно; добúться быстрого и лёгкого успéха
【马灯】фонáрь; летýчая мышь
【马镫】стрéмя
【马丁炉】мартéновская печь; мартéн
【马队】каравáн лошадéй; кóнный отря́д; кавалéрия
【马房】конюшня; кóнный двор
【马粪纸】картóн
【马蜂】осá
【马蜂窝】осúное гнездó; гнездó ос
【马革裹尸】сложúть гóлову на пóле брáни
【马虎】①халáтное отношéние; небрéжный; как попáло; спустя́ рукавá ② шаля́й-валя́й; кáк-нибудь; кóе-как
他批评了那些工作～的同志 Он критиковáл тех, кто проявля́л халáтное отношéние к дéлу.
【马嚼子】удилá
【马厩】коня́шка; кóнный двор
【马驹】жеребёнок; лошáдка
【马具】кóнская сбрýя; кóнская ýпряжь
【马克】мáрка
【马克思列宁主义】марксúзм-ленинúзм
【马克思主义】марксúзм
～者 марксúст
～并不玄奥 Марксúзм совсéм не таúнственен
～的真理颠扑不破 Марксúстская úстина неопровержúма
【马口铁】жéсть; удилá
【马裤】галифé; брúджи
【马拉松】① марафóнский; марафóн ② утомúтельно-продолжúтельный; канитéльный; длúтельный и изнурúтельный
【马力】лошадúная сúла
开足～ пустúть на пóлный ход; рабóта на мóщность
【马铃薯】картóфель; картóшка
【马路】мостовáя; ýлица; проéзжая дорóга
【马马虎虎】разгильдя́йничать; разгильдя́йство; так себé
哪能～呢? Как э́то мóжно разгильдя́йничать?
【马枪】карабúн; кавалерúйская винтóвка
【马球】① пóло ② мяч для пóло
【马上】немéдленно; тóтчас; срáзу; тут же
【马首是瞻】идтú на повoдý; слéпо слéдовать
【马术】искýсство верховóй езды; джигитóвка
【马蹄】лошадúное копыто; копыто лóшади; копытообрáзный
～铁 ① подкóва ② подковообрáзный магнúт

【马桶】кадушка с крышкой для испражнений; параша; переносный стульчак

【马戏】цирк; вольтижировка; цирковое представление

～团 цирковая труппа

【马靴】сапоги

【马扎】складной стульчик

【马掌】① лошадиное копыто ② подкова

吗 mǎ

【吗啡】морфий; морфин

玛 mǎ

【玛瑙】агат

码 mǎ ① цифра; номер ② ярд

号～ номер; цифра

页～ номер страницы; пагинация

砝～ гиря

【码头】① пристань; причал ② торговый порт; портовый

【码子】① цифры ② бирка; жетон

蚂 mǎ ① муравей ② пиявка

【蚂蟥】пиявка

【蚂蚁】муравей

～啃骨头 Муравьи грызут кость.

mà

骂 mà ругать(ся); бранить(ся); ругань; брань

我们不怕～ Нам не страшна ругань.

共产党是～不倒的 Руганью Компартию не запугать.

【骂街】публично ругаться; браниться

【骂骂咧咧】пересыпать речь бранью; извергать беспрерывную ругань

【骂人】ругаться; браниться

不打人～ Не дерись, не ругайся.

【骂人话】ругательство; брань; бранное слово; ругань

【骂娘】материться; ругаться матом; поносить

他们～,造谣,没什么了不起 Нет нечего удивительного в том, что они поносят нас и распространяют клеветнические слухи.

mái

埋 mái закопать в землю; похоронить; зарыть(ся)

～地雷 заложить мину

【埋藏】① закопать; зарыть; хоронить ② скрывать; прятать

【埋伏】① засада; устроить засаду; подкарауливать из засады ② таиться; крыться

【埋没】① не дать развиться; не давать ходу; затоплять; скрывать; загубить ② зарыть; закопать

～人才 загубить талант

【埋头】полностью отдаться; зарыться с головой; зарываться головой; погрузиться; посвящать себя

～苦干 уходить с головой в работу; усердно трудиться; самоотверженно работать; полностью отдаваться

有的人一头钻进科研里面～苦干,应当鼓励 Нужно поощрять тех, кто целиком и полностью отдаётся научному исследованию.

防止～经济工作,忽视思想工作的倾向 Нужно предотвратить уклон в сторону зарывания в хозяйственную работу и игнорирования идеологической работы.

【埋葬】хоронить; погребать; похороны; погребение

mǎi

买 mǎi покупать; приобретать

【买办】компрадóр；компрадóрский
【买方市场】рынок покупáтеля
【买价】покупнáя ценá（стóимость）；курс покупáтелей
【买空卖空】спекуля́ция；ажиотáж；биржевáя игрá；игрáть на бúрже；занимáться афёрами；спекулúровать
【买卖】кýпля-продáжа；торгóвля；коммéрция；торговáть；покупáть и продавáть
～人 торгóвец；торгáш
～公平 чéстно расплáчивайся за кýпленное
【买通】подкупúть；добúться своегó взя́тками；путём пóдкупа；пóдкуп
【买主】покупáтель；покупáтельница

mài

迈 mài ① идтú ширóким шáгом；шагáть
【迈步】шагнýть；сдéлать шаг；ступáть
【迈进】идтú вперёд；вступúть；стремúтельно двúгаться вперёд
麦 mài пшенúца；хлéбные злáки
大～ ячмéнь
小～ пшенúца
【麦麸】óтруби
【麦秸】стéбель пшенúцы；стéбель ячменя́；солóма
【麦克风】микрофóн
【麦片】овсяные（пшенúчные）хлóпья；геркулéс
【麦秋】врéмя убóрки пшенúцы
【麦收】убóрка пшенúцы；врéмя жáтвы пшенúцы
【麦穗】кóлос пшенúцы；кóлос ячменя́
【麦芽】сóлод
卖 mài ① продавáть ② предáть ③ не жалéть；пóлностью отдавáть
【卖春】занимáться проститýцией
【卖方市场】рынок продавцá
【卖乖】мудрúть；мýдрствовать；ýмничать
【卖国】предáть Рóдину；предáть национáльные интерéсы；изменúть Рóдине；измéна отéчеству
～求荣 продавáть Рóдину в погóне за лúчной выгодой
～贼 измéнник（предáтель）Рóдины；национáльный предáтель
～外交 предáтельская дипломáтия
【卖价】продáжная ценá；кýрс продавцóв
【卖劲儿】изо всех сил старáться；быть старáтельным；с рвéнием
【卖力气】① старáться изо всех сил；старáтельно；усéрдно；с рвéнием ② зарабáтывать на жизнь тяжёлым трудóм；жить своúм трудóм
【卖命】① не щадúть самогó себя́ до кровáвого пóта ② отдáть жизнь；погúбнуть
【卖弄】рисовáться；показáть себя́；выставля́ть напокáз；кичúться；хвалúться
【卖俏】кокéтничать；завлекáть；соблазня́ть
【卖人情】задóбрить
【卖身投靠】продáться с цéлью получéния поддéржки；торговáть собóй；проституúроваться；продáжный
【卖艺】фигля́рство；давáть ýличные представлéния
【卖淫】проститýция；занимáться проститýцией
～犯罪猖獗 Свирéпствует преступная проститýция.
严禁嫖娼～活动 запретúть проститýцию и распýтство
【卖主】продавéц；продавщúк
【卖座】кáссовый；мáсса зрúтелей
脉 mài ① кровенóсные сосýды ②

пульс ③ жи́лки ④ жи́ла ⑤ го́рный хребе́т
动～ арте́рия
静～ ве́на; ве́ны
【脉搏】 пульс; пу́льсовый
邓小平敏锐地把握时代发展的～ Дэн Сяопи́н чу́тко схва́тывает пульс разви́тия эпо́хи.
【脉冲】 и́мпульс; и́мпульсный
【脉络】 ①кровено́сные сосу́ды ② поря́док; систе́ма

mán

埋 mán
【埋怨】 пеня́ть; жа́ловаться; ропта́ть; укоря́ть; попрека́ть
讲清楚道理, 大家并不～ Ма́ссам разъясня́лось действи́тельное положе́ние веще́й и никто́ не жа́ловался.
大家要提积极的建议, 不要～、责备 Все должны́ вноси́ть позити́вные предложе́ния вме́сто того́, что́бы ропта́ть и жа́ловаться.

蛮 mán ди́кий; ва́рварский; оголте́лый
野～ ① ди́кий; первобы́тный; ва́рварский ② зве́рский; изуве́рский
【蛮不讲理】 не счита́ться ни с каки́ми до́водами; не счита́ться ни с чем; бесцеремо́нно
【蛮干】 де́йствовать напроло́м; очертя́ го́лову поступа́ть; безобра́зничать; на́глый и глу́пый
【蛮横】 на́глый; де́рзкий; бесцеремо́нный; беспардо́нный; гру́бый; самово́льный

馒 mán
【馒头】 пы́шка; пампу́шка

瞒 mán скрыва́ть; ута́ивать
隐～ скрыва́ть
【瞒哄】 обма́нывать; надува́ть; моше́нничать; втира́ть очки́
【瞒上欺下】 обма́нывать нача́льство и обижа́ть подчинённых
【瞒天过海】 хи́тро уви́ливать; обма́нным путём

mǎn

满 mǎn ① по́лный; до́верху ② целико́м; по́лностью; весь ③ наполня́ть ④ испо́лниться; истёчь ⑤ удовлетворя́ть; получа́ть удовлетворе́ние; дово́льный
自～ самодово́льство; самодово́льный
【满不在乎】 как ни в чём не быва́ло; ни почём; необраща́ть никако́го внима́ния
【满城风雨】 по го́роду иду́т то́лки и пересу́ды; подняла́сь шуми́ха; всео́бщее осужде́ние
【满额】 нет свобо́дной вака́нсии; шта́ты укомплекто́ваны; по́лный компле́кт
【满分】 по́лный балл; по́лностью; целико́м; на сто проце́нтов
【满负荷】 по́лная нагру́зка
～工作法 ме́тоды рабо́ты на по́лную нагру́зку
【满怀】 ① по́лный; преиспо́лненный ② вся грудь
【满怀豪情】 с чу́вством го́рдости; с боевы́м задо́ром
【满怀信心】 с по́лной уве́ренностью; преиспо́лниться ве́рой（ве́ры）; уве́ренно
【满面】 всё лицо́; по лицу́
【满面春风】 с весёлым и приве́тливым лицо́м; по́лный энтузиа́зм; с сия́ющим лицо́м; с ра́достной улы́бкой

【满目凄凉】сплошно́й мрак и безмо́лвие; наводи́ть уны́ние

【满腔仇恨】пита́ть лю́тую не́нависть

【满腔怒火】горе́ть негодова́нием; се́рдце перепо́лнилось гне́вом; с возмуще́нием

【满腔热情】с больши́м энтузиа́змом; с горя́чей любо́вью; быть по́лным жела́ния; чистосерде́чно

～地帮助人 чистосерде́чно помо́чь лю́дям

他们～地工作 Они́ с энтузиа́змом рабо́тают.

【满腔热血】горе́ть жа́ром; горя́чие побужде́ния; со всей стра́стью

【满身】весь; с головы́ до ног

【满师】око́нчить уче́ние; пройти́ по́лный курс обуче́ния

【满堂红】по́лный успе́х; триу́мф; одержа́ть по́лную побе́ду

【满天】всё не́бо

～星斗 Всё не́бо усе́яно звёздами.

【满心】всей душо́й; от души́; всем се́рдцем

～欢喜 ра́доваться всей душо́й

【满眼是泪】Глаза́ напо́лнились слеза́ми.

【满意】удовлетворе́ние; дово́льство; дово́льный; удовлетворённый; быть дово́льным

要做几件使人民～的事情 Сле́дует предприня́ть ряд шаго́в, кото́рые вы́зовут у наро́да чу́вство удовлетворе́ния.

【满员】компле́кт; в по́лном соста́ве; быть по́лностью укомплекто́ванным

【满园春色】весе́нний сад в по́лном цвету́; бу́рный расцве́т; бу́йное цвете́ние

【满月】по́лная луна́

孩子～ Ребёнку испо́лнился ме́сяц.

【满载】① нагрузи́ть дове́рху; быть по́лностью нагру́женным; по́лная загру́зка ② по́лный; преиспо́лненный

【满载而归】возврати́ться с бога́той добы́чей; верну́ться с бога́тыми трофе́ями; приноси́ть большу́ю по́льзу

【满招损，谦受益】го́рдость прино́сит уще́рб, скро́мность пожина́ет свои́ плоды́

【满足】① удовлетвори́ться; дово́льствоваться; быть удовлетворённым ② удовлетворя́ть

不断～人民日益增长的物质文化需要 непреры́вно удовлетворя́ть ра́тущие материа́льные и культу́рные потре́бности наро́да

【满座】аншла́г; свобо́дных мест нет

曼 màn

【曼妙】грацио́зный; изя́щный

【曼声】протя́жный; го́лос; тяну́щийся звук

【曼陀林】мандоли́на

【曼延】тяну́ться; бесконе́чный; непреры́вный

谩 màn

【谩骂】пренебрежи́тельно руга́ть; поноси́ть с презре́нием; брани́ться; ру́гань; брань

攻击～，那是不许可的 Что каса́ется напа́док и ру́гани, то э́то недопусти́мо.

漫 màn

① разлива́ться; зата́пливать; перелива́ться че́рез край ② свобо́дный; раско́ванный; развя́зный

散～ ① распу́щенный; расхля́банный; недисциплини́рованный ② разро́зненный; распылённый

【漫笔】заме́тки; набро́ски; запи́ски

【漫不经心】рассе́янность; кра́йняя небре́жность; хала́тный; невнима́тельный; проявля́ть по́лное безраз-

личие; кóе-как; неря́шливо

【漫步】 прогу́ливаться; разгу́ливать; броди́ть; гуля́ть; проха́живаться

【漫长】 дóлгий; дли́тельный; бесконéчный; утоми́тельный

～的路 дóлгий путь; утоми́тельная дорóга

～的边境 протя́женная грани́ца

中哈是具有～共同边界的邻国 Кита́й и Казахста́н явля́ются сосéдними стра́нами, имéющими дли́нную óбщую грани́цу.

【漫画】 карикату́ра; шарж

【漫漫】 дóлгий; безбрéжный; бесконéчный; огрóмный; обши́рный

～长夜 дóлгие (бесконéчные) нóчи

【漫山遍野】 повсю́ду; вездé и всю́ду; куда́ ни ки́нешь взор; заполня́ть всё

【漫谈】 бесéда; собесéдование; вести́ непринуждённую бесéду; бесéдовать

【漫无边际】 простóрно; привóльно; беспрáйний; безбрéжный; безграни́чный

【漫游】 ① стра́нствовать; путешéствовать ② броди́ть; прогу́ливаться; гуля́ть

蔓 màn ① плеть; лоза́ ② распространя́ться; располза́ться

【蔓生植物】 вью́щиеся растéния

【蔓延】 ① распространéние; распространя́ться; разрасти́сь ② стла́ться; ползти́

要遏制腐败～的势头 Необходи́мо сдéрживать тендéнцию к распространéнию разложéния.

控制疾病的发生和～ контроли́ровать возникновéние и распространéние болéзни

慢 màn ① мéдленный; мéдлить; отстава́ть ② подожда́ть; отложи́ть

且～ Погоди́те! постóйте! Мину́точку!

傲～ занóсчивый; надмéнный; высокомéрный; спеси́вый

决策～ не принима́ть своеврéменного решéния

【慢车】 пóезд ма́лой скóрости

【慢慢吞吞】 медли́тельный; мéдленный; тяну́ть канитéль;

不能～，拖拖拉拉 Нельзя́ тяну́ть канитéль, перелива́ть из пустóго в порóжнее.

【慢坡】 полóгий склон (уклóн)

【慢腾腾】 неторопли́во; медли́тельный; мéдленный

【慢条斯理】 ти́хо и не спеша́; потихóньку; неторопли́во; не торопя́сь

【慢性】 хрони́ческий; медли́тельность

～病 хрони́ческая болéзнь; хрони́ческое заболева́ние

～子 ① медли́тельный; нерастóропный ② флегма́тик

幔 màn за́навес; гарди́на; пóлог

【幔帐】 занавéска; пóлог; за́навес

máng

忙 máng ① быть за́нятым; хлопота́ть ② торопи́ться; спеши́ть

繁～ óчень за́нятый; перегру́женный дела́ми

【忙里偷闲】 выкра́ивать врéмя; урва́ть мину́тку; вы́брать свобóдное врéмя

【忙碌】 хлопота́ть; торопи́ться; занятóй; быть за́нятым

【忙乱】 суети́ться; суматóшиться; суетли́во; суматóшно; суматóха; сумя́тица

【忙人】 занятóй человéк; хлопоту́н

芒 máng ① ость ② остриё

【芒刺在背】 как на игóлках; Быть не в своéй тарéлоке.

【芒果】мáнго; мáнговое дéрево; плоды́ мáнгового дéрева

盲 máng ① слепóй ② негрáмотный

文～ негрáмотный; негрáмотность

色～ дальтони́зм

【盲肠】слепáя кишкá

【盲肠炎】тифли́т; аппендици́т; воспалéние слепóй кишки́

【盲从】слéпо слéдовать (подчиня́ться)

【盲动】 авантю́ра; путч; дéйствовать вслепу́ю; поступáть неосмотри́тельно

～主义 авантюри́зм; путчи́зм

【盲干】 дéйствовать неосмотри́тельно (вслепу́ю)

【盲目】слепóй; слéпо; вслепу́ю; наобу́м с закры́тыми глазáми; безду́мно

～推崇 слéпо преклоня́ться; безду́мно бросáться; скóпом хвали́ть

～性 слепотá; бесплáновость

防止～追求增长速度 пресекáть слепу́ю погóню за тéмпами рóста

减少投资的～性 уменьши́ть инвестициóнную анáрхию

自力更生不是～排外 Опирáться на сóбственные си́лы не означáет огу́льно отвергáть инострáнное.

【盲人】слепóй; слепéц

【盲文】литерату́ра для слепы́х; печáтные издáния для слепы́х

茫 máng ① безбрéжный; бескрáйний ② расплы́вчатый; сму́тный

渺～ сму́тный; неясный; тумáнный

【茫茫】безбрéжный; безграни́чный; необъя́тный ширóкий простóр

【茫然】недоумéнно; растéрянно; в недоумéнии; пáдать ду́хом; не знать, что дéлать

～若失 приходи́ть в растéрянность; удáрить как óбухом по головé

【茫无头绪】 беспоря́дочное состоя́ние; запу́танность; хаоти́чный; беспоря́дочный; запу́танный; без начáла, без концá

mǎng

莽 mǎng ① густáя травá; густóй ② гру́бый

【莽汉】грубия́н; невéжа; мужлáн

【莽莽】① густóй; пы́шный ② безбрéжный; безграни́чный; необозри́мый

【莽撞】 поступáть опромéтчиво; гру́бо; необду́манно; неосторóжно

蟒 mǎng

【蟒蛇】удáв; питóн; боá

māo

猫 māo кóшка

【猫头鹰】совá

【猫熊】бамбу́ковый медвéдь; пáнда

máo

毛 máo ① шерсть; вóлос; пух; перья́; волоски́; ворс; шерстянóй ② плéсень ③ мáленький ④ гру́бый; неотдéланный ⑤ вес бру́тто ⑥ опромéтчиво; неосторóжно

羽～ перó

～孩子 малы́ш; мáленький ребёнок

羊～ овéчья шерсть

绒～ пух; ворс

【毛笔】ки́сточка; кисть

【毛病】① нездорóвье; недомогáние ② неиспрáвность; изъя́н; дефéкт; неполáдки ③ недостáток; недочёт ④ оши́бка; погрéшности

经济过热容易出～ Перегрéв в эконóмике легкó привóдит к неполáдкам.

避免资本主义的～和弊端 не дать появи́ться изъя́нам и порóкам капита-

листи́ческого о́бщества
改革过程中，可能会出现这样那样的小～ В хо́де рефо́рмы мо́гут появи́ться те и́ли ины́е ме́лкие непола́дки.
【毛玻璃】ма́товое стекло́
【毛糙】небре́жный; гру́бый; необрабо́танный
【毛虫】гу́сеница
【毛豆】со́евые бобы́
【毛发】во́лосы; волосяно́й; волосно́й
【毛纺】шерстопряде́ние
～厂 шерстопряди́льная фа́брика; шерстопряди́льня
【毛骨悚然】во́лосы ды́бом вста́ли; броса́ть в дрожь
【毛巾】полоте́нце
～被 махро́вое покрыва́ло (одея́ло)
【毛孔】по́ры
【毛利】валова́я при́быль
【毛料】шерстяна́я мате́рия (ткань); шерстяно́й материа́л
【毛驴】о́слик; осёл
【毛毛雨】мо́рось; морося́щий дождь; и́зморось
【毛皮】пушни́на; мех; мехово́й
【毛坯】① загото́вка; полуфабрика́т ② сыре́ц
【毛茸茸】пуши́стый; ворси́нчатый; мохна́тый
【毛瑟枪】ма́узер
【毛手毛脚】опроме́тчиво; неосторо́жно; небре́жно
【毛遂自荐】вызыва́ться доброво́льно; самозва́нный
一些～，自告奋勇担任负责工作的干部，很快作出了成绩 Те ка́дры, кото́рые вызыва́ются и доброво́льно беру́тся за рабо́ту руководи́теля, бы́стро де́лают успе́хи.
【毛毯】шерстяно́е одея́ло; плед
【毛细管】волосны́е сосу́ды; капилля́ры
【毛虾】рачо́к
【毛线】шерсть; шерстяна́я пря́жа
【毛衣】сви́тер; дже́мпер; фуфа́йка
【毛躁】① горя́чий; вспы́льчивый; не́рвный ② невнима́тельный; неосторо́жный
【毛泽东思想】маоцзэдунъиде́и; иде́и Мао Цзэду́на
有人把～庸俗化 Ко́е-кто́ опошля́л иде́и Мао Цзэду́на.
～是个思想体系 Иде́и Мао Цзэду́на представля́ют собо́й идеологи́ческую систе́му.
【毛织品】шерстяна́я мате́рия (ткань); изде́лия из ше́рсти
【毛竹】съедо́бный бамбу́к

矛 máo пи́ка; копьё

【矛盾】противоре́чие; контради́кция
～更加错综复杂 Ещё бо́лее усложни́лись противоре́чия.
生产关系和生产力之间的～ противоре́чие ме́жду произво́дственными отноше́ниями и производи́тельными си́лами
正确处理人民内部～ пра́вильно разреша́ть противоре́чия внутри́ наро́да
【矛头】наконе́чник копья́; остриё
不能把～对着干部和群众 Не сле́дует наце́ливать остриё борьбы́ про́тив ка́дровых рабо́тников и масс.

牦 máo

【牦牛】як

茅 máo импера́та цилиндри́ческая

【茅草】① импера́та цилиндри́ческая ② соло́ма; тростни́к
～屋 хи́жина; лачу́га
【茅房】убо́рная; отхо́жее ме́сто; ну́жник
【茅坑】убо́рная; выгребна́я я́ма
占着～不拉屎怎么行！Ведь нельзя́ же занима́ть ме́сто и безде́ль ничать!

【茅塞顿开】внезáпно нашлó просветлéние;открыть глазá;прозревáть

锚 máo якорь

抛～ брóсить (отдáть) якорь

mǎo

铆 mǎo клепáть;клёпка

【铆钉】заклёпка

【铆工】 клепáльщик; склепáльщик; склёпщик

【铆接】клёпка;склёпка;склепáть

卯 mǎo

【卯时】врéмя от 5 до 7 часóв утрá

【卯眼】гнездó;паз

mào

茂 mào цветýщий;густóй;пышный

【茂密】густóй;пышный;обúльный

～的森林 густóй лес

【茂盛】 густóй; пышный; цветýщий; бýйный;обúльный

冒 mào ① выступáть (вырывáться) нарýжу ② невзирáя на;несмотря́ на ③ поддéлываться под ④ опромéтчиво;безрассýдно

～点风险不怕 Не должнó боя́ться идтú на риск.

【冒充】выдать себя́ за; поддéлать; под вúдом

【冒犯】①задéть; обúдеть; оскорбúть ② преступúть;нарýшить

【冒号】двоетóчие

【冒火】 вспылúть; вспыхнуть гнéвом; выйти из себя́;рассердúться

【冒尖】① с вéрхом;до краёв ② выделя́ться;отличáться;быть на видý ③ возникáть;появля́ться;проявля́ться

【冒进】идтú напролóм; проявля́ть поспéшность;слепóе забегáние вперёд

【冒昧】① невéжливый; грýбый ② осмéлиться;позвóлить себé

【冒名】присвóить чужóе úмя;самозвáнство

【冒名顶替】выступáть под чужúм úменем; прикрывáться чужúм úменем; выдавáть себя́ за другóго

【冒牌】 поддéлка под чужýю мáрку; поддéльный;фальшúвый;мнúмый

～货 поддéльный товáр; поддéлка; фальсификáт

【冒失】 опромéтчивый; безрассýдный; непродýманный

～鬼 сумасбрóд;безрассýдный человéк

【冒天下之大不韪】идтú наперекóр всемý мúру;вызывáть óбщее возмущéние; пренебрегáть общéственным мнéнием

【冒险】 риск; авантю́ра; авантюристúческий;рисковáть;пренебрегáть опáсностью

～家 авантюрúст

～主义 авантюрúзм;авантюристúческий

贸 mào

【贸然】опромéтчиво; неосмотрúтельно; необдýманно

【贸易】торгóвый; торгóвля; обмéн; торговáть;обмéниваться

～额 торгóвый оборóт

开辟～途径 прокла́дывать путú для торгóвли

恢复～往来 возобновúть торгóвые свя́зи

～股份公司 торгóвое акционéрное óбщество

帽 mào головнóй убóр; шáпка; шля́па;шля́пка

铅笔～ наконе́чник для карандаша́

【帽徽】кока́рда

【帽舌】козырёк

【帽檐】поля́ шля́пы：козырёк

【帽子】① головно́й убо́р；ша́пка；шля́па ② ярлы́к

不抓辫子，不扣～，不打棍子 не придира́ться понапра́сну，не разбра́сываться ярлыка́ми и не занима́ться вы́падами

摘掉了知识分子“臭老九”的帽子 снять с интеллиге́нци ярлы́к《девя́того пого́нца》

貌 mào ① лицо́ ② вне́шний вид；о́блик

面～ ① лицо́；нару́жность；черты́ лица́ ② о́блик；лицо́；обли́чье

全～ весь о́блик（вид）；вся карти́на

【貌合神离】душе́вная отдалённость при вне́шнем согла́сии；сохраня́ть ви́димость хоро́ших отноше́ний；та́йная рознь

【貌似】① напомина́ть；походи́ть；быть похо́жим ② вне́шне каза́ться；с ви́ду；на вид

méi

没 méi ① не ② не име́ть；нет

【没曾想】никогда́ не ду́малось，что

【没词儿】не́чего сказа́ть；не́чего возрази́ть

【没大没小】быть непочти́тельным к ста́ршим

【没法子】ничего́ нельзя́ сде́лать；нет вы́хода

【没关系】ничего́；пустяки́；нева́жно；не име́ть значе́ния

【没精打采】быть в мино́ре；быть в пода́вленном состоя́нии；уны́лый；вя́лый；неэнерги́чный

【没命】① отпра́виться на тот свет；умере́ть ② без ме́ры；очертя́ го́лову

【没趣】① нело́вкость；неприя́тность；чу́вство нело́вкости ② ску́чный；неинтере́сный

【没什么】ничего́；пустяки́；нева́жно

【没事儿】① быть свобо́дным；не име́ть де́ла ② ничего́；нева́жно；пустяки́

【没头没脑】ни с того́，ни с сего́；без причи́ны；беспоря́дочный

【没完没了】без конца́；кра́ю нет；нескончáемый；бесконе́чный

【没有】① нет；не име́ть；без ② ме́нее；ме́ньше ③ не

她～走 Она́ не ушла́.

不能～共产党的领导 Нельзя́ отка́зываться от руково́дства Компа́ртии.

～安定团结，就～一切 Без стаби́льности и сплочённости не мо́жет быть ничего́.

～毛主席就～新中国 Без Председа́теля Мао Цзэду́на не бы́ло бы и Но́вого Кита́я.

停滞是～出路的 Засто́й грани́чит с безысхо́дностью.

国际共产主义运动～也不可能有中心 У междунаро́дного коммунисти́ческого движе́ния нет и не мо́жет быть це́нтра.

玫 méi

【玫瑰】ро́за；ро́зан

眉 méi ① бро́ви ② ве́рхнее по́ле

【眉飞色舞】чрезвыча́йно обрадо́ванный；быть в восто́рге；игра́ть бровя́ми；с ра́достным и самодово́льным лицо́м；с увлече́нием

【眉睫】① бро́ви и ресни́цы ② бли́зко；ря́дом

【眉开眼笑】весёлый вид；сия́ющая улы́бка；ра́достное выраже́ние лица́

【眉来眼去】стро́ить гла́зки друг дру́гу; обме́ниваться взгля́дами; зайгрывать
【眉毛】бровь
【眉目】① черты́ лица́; нару́жность лица́ ② гла́вное; са́мое суще́ственное; основно́е содержа́ние
～不清 беспоря́дочный; бессисте́мный
【眉批】поме́тки (примеча́ния) на поля́х кни́ги
【眉梢】ко́нчики брове́й
【眉头】бро́ви
【眉头一皱，计上心来】нахму́рит бро́ви —и план гото́в

梅 méi сли́ва му́ме
【梅毒】си́филис
【梅花】цветы́ абрико́са му́ме (сли́вы му́ме)
～鹿 пятни́стый оле́нь
【梅雨】сли́вовые дожди́; дожди́ в пери́од созрева́ния сли́вы му́ме
【梅子】абрико́с му́ме; сли́ва му́ме

媒 méi ① сва́ха; сват ② посре́дник
作～ быть сва́хой; сва́тать
【媒介】① посре́дник; среда́; сре́дства ② перено́счик
大众新闻～ сре́дства ма́ссовой информа́ции
【媒婆】сва́ха
【媒人】сват; сва́ха

煤 méi у́голь
节约用～ эконо́мия у́гля
【煤层】каменноуго́льный пласт; у́гольные пласты́
【煤核儿】ша́рики из несгоре́вшего у́гля; оста́тки полусгоре́вшего у́гля
【煤荒】у́гольный го́лод
【煤灰】у́гольная зола́
【煤井】у́гольная ша́хта
【煤矿】① у́гольные ко́пи; у́гольная ша́хта ② каменноуго́льные за́лежи; за́лежи у́гля
～工人 шахтёр каменноуго́льных ко́пей; у́гольщик
【煤气】① газ ② уга́р; уга́рный газ
～灶 га́зовая плита́
～中毒 отравле́ние уга́ром; угоре́ть
【煤球】у́гольные ша́рики
【煤炭】ка́менный у́голь
～工业 у́гольная промы́шленность
增加～出口 увеличе́ние э́кспорта ка́менного у́гля
【煤田】коменноуго́льный бассе́йн; месторожде́ние угля́
【煤烟】са́жа; ко́поть
【煤油】кероси́н
～灯 кероси́новая ла́мпа
～炉 при́мус; кероси́нка
【煤渣】гарь; то́пливный шлак
【煤砖】у́гольный брике́т

霉 méi ① пле́сень; плеснево́й грибо́к ② пле́сневеть; покрыва́ться пле́сенью
【霉菌】пле́сень; плесневы́е грибки́
【霉烂】преть; перепре́ть; гнить; пле́сневеть

měi

每 měi ① ка́ждый; вся́кий ② ка́ждый раз; ка́ждый раз, когда́…
实行～周五天工作制 Введена́ рабо́чая неде́ля в 5 дней.
～个国家都有自己的长处 У ка́ждой страны́ свои́ преиму́щества.
【每逢】вся́кий раз, как: ка́ждый раз, когда́; ка́ждый
【每况愈下】ухудша́ться с ка́ждым днём; чем да́льше, тем ху́же
【每每】ча́сто; всегда́

美 měi краси́вый; эстети́ческий; оча-

рова́тельный; прекра́сный; красота́
使人们得到～的享受 доставля́ть эстети́ческое наслажде́ние
【美不胜收】не успева́ть всё осмотре́ть
【美德】высо́кая доброде́тель; прекра́сное ка́чество; высо́кая нра́вственность
传统～ прекра́сные нра́вственные традиции
【美感】эстети́ческое чу́вство; эстети́ческие вку́сы; чу́вство прекра́сного
【美工】① худо́жество ② худо́жник
【美观】краси́вый; эстети́чный; преле́стный; привлека́тельный
【美国】США; америка́нский
～人 америка́нец
【美好】прекра́сный; преле́стный; чуде́сный
缔造人类社会～的未来 созда́ние прекра́сного бу́дущего челове́чества
【美化】де́лать краси́вым; укра́сить; приукра́сить
【美景】прекра́сный вид; красо́ты; чу́дный пейза́ж
【美丽】краси́вый; приго́жий; прекра́сный; очарова́тельный
【美满】счастли́вый; полнокро́вный
【美妙】восхити́тельный; преле́стный; чуде́сный
【美梦】золото́й сон
【美名】сла́ва; хоро́шая (прекра́сная) репута́ция; изве́стность
【美女】краса́вица; красо́тка; красота́
不沉醉金钱、～和权力 не увлека́ться деньга́ми, же́нщинами и вла́стью
【美人】краса́вица; красота́; красо́тка
【美人计】краса́вица-прима́нка; лову́шка на же́нщину
【美容】ухо́д за вне́шностью; косме́тика
～术 иску́сство косме́тики (гри́ма)
【美术】① изобрази́тельное иску́сство; худо́жество; изя́щные иску́сства; худо́жественный ② жи́вопись
～馆 музе́й изя́щных иску́сств; худо́жественная галере́я
～家 худо́жник
～片 мультипликацио́нный фи́льм
～字 фигу́рные шри́фты
【美谈】люби́мая те́ма; излю́бленное преда́ние; интере́сный сюже́т
【美味】ла́комство; деликате́с; вку́сный
【美学】эсте́тика; эстети́ческий
【美言】① хвали́ть; замо́лвить сло́во; сказа́ть до́брое сло́во ② похвала́; одобре́ние
【美育】эстети́ческое воспита́ние
要重视～ На́до придава́ть ва́жное значе́ние эстети́ческому воспита́нию.
【美元】америка́нский до́ллар; до́ллар
～外交 диплома́тия до́ллара
【美洲】Аме́рика
【美中不足】всё хорошо́, жаль то́лько…; еди́нственное, на что мо́жно пожа́ловаться

镁 měi ма́гний
【镁光灯】ма́гниевая ла́мпа

mèi

妹 mèi мла́дшая сестра́
【妹夫】муж мла́дшей сестры́; зять
【妹妹】мла́дшая сестра́

昧 mèi ① сму́тный; тёмный ② утаи́ть; спря́тать
拾金不～ не присва́ивать себе́ на́йденные чужи́е де́ньги; подобра́ть де́ньги и не утаи́ть
【昧心】потеря́ть со́весть; сде́лка с со́вестью; криви́ть душо́й; идти́ про́тив со́вести

谜 mèi зага́дка

【谜儿】загáдка

猜～ отгáдывать（разгáдывать）загáдку

媚 mèi ① льсти́ть；заи́скивать；заи́грывать； очарóвывать； очаровáтельный；обольсти́тельный；лесть

【媚态】① кокéтство；（заи́скивить）кокéтливость ② пресмыкáтельство；заи́скивание；лесть

【媚外】 выслу́живаться （заи́скивать） пéред инострáнцами；пресмыкáться пéред инострáнщиной

魅 mèi злой дух；дéмон

【魅力】очаровáние；плени́тельность；си́ла обая́ния；притягáтельная си́ла

富有艺术～ обладáть огрóмной худóжественной притягáтельностью

寐 mèi спать；засну́ть

mēn

闷 mēn ① ду́шный；ду́шно ② плóтно закры́ть ③ сидéть дóма；сидéть в четырёх стенáх

【闷气】духотá

【闷热】уду́шливая жарá；духотá；ду́шный；жáркий

mén

门 mén ① дверь；ворóта ② двéрца ③ специáльность；óтрасль ④ вы́ход；решéние；лазéйка ⑤ ученики́；послéдователи；шкóла

三～功课 три предмéта

五花八～ сáмые разнообрáзные；всевозмóжные

送货上～ доставля́ть товáры нá дом

不能关起～来搞建设 Не слéдует вести́ строи́тельство при закры́тых дверя́х.

【门板】① ствóрка деревя́нной двéри ② деревя́нные щиты́

【门当户对】подходи́ть друг дру́гу；рáвный брак；рáвные сопéрники

【门第】 родови́тая семья́；родослóвие；знáтность

书香～ культу́рная（образóванная）семья́

【门房】швейцáрская；проходнáя；сторóжка

【门岗】часовóй у ворóт；пост у вхóда

【门户】① дверь；вход；прохóд ② вáжное мéсто；ключ；прохóд ③ группирóвка；шкóла；фрáкция；сéтка；пáртия；кли́ка

～之见 групповщи́на；кáстовые предрассу́дки；со своéй колокóльни смотрéть；сектáнтские настроéния

～开放政策 доктри́на“откры́тых дверéй”；поли́тика откры́тых дверéй

【门环】кóльца на ворóтах；древны́е кóльца

【门禁】охрáна у вхóда

【门槛】порóг

【门可罗雀】в дóме ти́хо и безлю́дно

【门客】 нахлéбник； приживáльщик；прихлебáтель

【门口】вход；подъéзд；дверь；ворóта

【门类】ви́ды；клáссы；разря́ды；ти́пы；роды́

【门帘】двернáя портьéра；занавéска на дверя́х

【门路】① путь；спóсоб；ключ；возмóжности ② путь；вы́ход③ свя́зи；протéкция

广开就业～ Откры́лись ширóкие возмóжности для трудоустрóйства.

【门面】① фасáд магази́на；торгóвое помещéние ② вид；внéшность；показнóй；внéшняя сторонá

【门牌】 нóмер дóма; вы́веска; табли́чка
【门票】 входнóй билéт
【门扇】 створка; полотнó
【门市】 рóзничная торгóвля; продáжа в рóзницу
～部 отделéние рóзничной продáжи магази́на
【门闩】 дверно́й засóв; древня́я задви́жка
【门庭若市】 большóй съезд гостéй; гостеприи́мный дои; шу́мно и лю́дно
【门徒】 учени́к; послéдователь
【门外汉】 профáн; невéжда
【门牙】 резéц; перéдний зуб
【门诊】 амбулатóрный приём; врачéбная консультáция; амбулатóрный
【门诊部】 амбулатóрия

扪 mén

【扪心自问】 положá рýку на сéрдце спроси́ть сáмого себя́; спроси́ть свою́ сóвесть; чéстно говори́ть
～, 对我这个评价过高 Чéстно говоря́, я не достóин такóй оцéнки.

mèn

闷 mèn ① скучáть; тосковáть; скýчно; тоскли́во ② плóтно закры́ть; запечáтать
【闷葫芦】 загáдка; нéчто непоня́тное
【闷闷不乐】 безрáдостный; тоскýющий; печáльный; быть в мрáчном настроéнии; расстрóиться
【闷雷】 ① глухóй гром ② морáльный удáр; си́льное душéвное потрясéние
【闷气】 оби́да; скры́тый гнев; затаённое негодовáние

焖 mèn туши́ть; томи́ть; тушёный
～肉 туши́ть мя́со

们 men
他～ они́
我～ мы
你～ вы
同志～ товáрищи

mēng

蒙 mēng ① обмáнывать; дурáчить; надувáть ② потеря́ть сознáние; упáсть в óбморок
【蒙蒙亮】 на рассвéте; чуть забрéзжило
【蒙骗】 морóчить гóлову; провести́; обмáнывать; дурáчить

méng

萌 méng ① пóчки ② пускáть (давáть) ростки́; зарождáться
【萌发】 ① прорастáть; всходи́ть ② возникáть; зарождáться
【萌芽】 ① пусти́ть ростки́ ② ростóк; зачáток; зарóдыш; пéрвые проявлéния; зачáточный

蒙 méng ① закры́ть; накры́ться; покры́ть ② получáть; пóльзоваться ③ невéжественный; тёмный
【蒙蔽】 вводи́ть в заблуждéние; обманýть; темни́ть; одурмáнивать
他们很容易～一些群众 Они́ мóгут легкó одурáнить часть людéй.
【蒙哄】 морóчить; провести́; обмáнывать; надувáть
【蒙混】 морóчить гóлову; втерéть очки́; обмáнывать
～过关 вы́йти сухи́м из воды́; обели́ть себя́; изворáчиваться
【蒙昧】 ① первобы́тный ② некультýрность; невéжество; тёмный; невéжественный
～无知 невéжество; темнотá; бескультýрье
【蒙蒙】

～细雨 моросящий дождь; изморось

【蒙难】погибнуть; отдать жизнь; подвергаться преследованиям; пострадать

【蒙受】терпеть; страдать; подвергаться; получать

～耻辱 покрыть позором

～冤屈 терпеть незаслуженные обиды

【蒙住】закрыть; заслонить

不要把自己的眼睛～了 Закрывать на это глаза не следует.

盟 méng ① союз; лига ② аймак

工农联～ союз рабочих и крестьян; союз рабочего класса и крестьянства

【盟国】союзник; член союза; союзная держава (страна); союзное государство

【盟军】союзник; союзная армия

【盟友】союзники; друзья по союзу

【盟约】договор о союзе; союзный договор.

【盟主】гегемон; глава (лидер) военного союза

朦 méng

【朦胧】① тусклый; неяркий ② неясный; неотчётливый; смутный; расплывчатый

měng

猛 měng ① стремительный; свирепый; яростный; ожесточённый ② внезапно; вдруг; резко

勇～ смелый; дерзкий

这股风来得很～ Этот вихрь налетел стремительно!

【猛打猛冲】стремительно бить и атаковать

【猛攻】яростно атаковать; штурмовать; идти на штурм; штурм; бешеное наступление

【猛将】① храбрый полководец; боевой генерал ② отважный борец

【猛进】стремительно двигаться; рвануться вперёд

【猛烈】ожесточённый; яростный; интенсивный; сильный; бешеный

～的炮火 интенсивный артиллерийский огонь

【猛禽】хищные птицы; хищник

【猛然】внезапно; вдруг

【猛士】отважный человек; храбрец

【猛兽】хищные звери; хищник

【猛醒】вдруг понять; внезапно прозреть

这样的事实难道还不能使我们～吗? Разве подобных фактов недостаточно, чтобы мы прозрели?

蒙 měng Монголия; монгольский

～古包 юрта

～古人 монгол; монголка; монгольский

锰 měng марганец

【锰钢】марганцевая сталь

【锰铁】ферромарганец

懵 měng

【懵懂】неразумный; несообразительный; заскок

mèng

孟 mèng

【孟浪】опрометчивый; грубый; невоспитанный

【孟什维克】меньшевик

梦 mèng сон; сновидение; грёзы

作～ видеть сон; сниться

【梦话】сонное бормотанье; бред; чушь

【梦幻】грёзы; видения; мечты; сновидение

～泡影 несбыточные мечты; мыль-

ный пузы́рь

【梦见】сни́ться; ви́деть во сне; грези́ть

【梦境】сновиде́ние; мир грёз; ца́рство снов

【梦寐以求】спать и во сне ви́деть; все́ми си́лами стреми́тьея к свое́й мечте́; всеми по́мыслами тяну́ться

【梦想】① пусты́е мечты́; иллю́зия ② мечта́; мечта́ть; постоя́нно ду́мать

【梦魇】кошма́р; стра́шный сон

mī

咪 mī

【咪咪】мяу́кать; мяу́канье

眯 mī щу́рить; прищу́риться

笑～～ с улы́бкой; расплы́вшись в улы́бке

【眯缝】щу́рить глаза́; прищу́ривать; жму́рить; щу́риться

mí

弥 mí ① заполня́ть; по́лный; весь ② пополня́ть; восполня́ть

【弥补】восп́олнить; попо́лнить; покры́ть

～赤字 покрыва́ть дефици́т

【弥留】при сме́рти

～遗言 заве́т на сме́ртном одре́

【弥漫】беспреде́льный; безграни́чный; распространя́ться; стла́ться

【弥天大谎】вопию́щая ложь; несусве́тная чушь

【弥天大罪】вопию́щее (величáйшее) преступле́ние

迷 mí ① сби́ться ② пристрасти́ться; увле́чься; пристра́стие ③ стра́стный люби́тель ④ плени́ть; очарова́ть; прельсти́ть

球～ стра́стный люби́тель (боле́льщик) футбо́ла

戏～ театра́л

【迷航】поте́ря ориентиро́вки; потеря́ть курс; сби́ться с ку́рса

【迷糊】① полузабытьё ② полусо́н; полусо́нное состоя́ние ③ тума́н; нея́сный; сму́тный; отуле́пый

【迷惑】① быть сби́тым с то́лку; теря́ться ② сбить с то́лку; ввести́ в заблужде́ние

【迷恋】преда́ться; пристрасти́ться; увлека́ться; помеша́ться; быть одержи́мым

【迷路】① заблуди́ться; сби́ться с пути́; потеря́ть доро́гу ② дезориенти́роваться; сби́ться с пра́вильного пути́; потеря́ть ориента́цию; впасть в заблужде́ние

【迷梦】бред; иллю́зия; неле́пые грёзы; бредо́вые мечты́

【迷人】плени́тельный; чару́ющий; обворожи́тельный; увлека́тельный; обая́тельный

【迷失】сби́ться; потеря́ть; заблуди́ться

～方向 потеря́ть направле́ние (ориента́цию); дезориенти́роваться

【迷途】заблужде́ние; ло́жный путь

～知返 осозна́ть свои́ заблужде́ния и верну́ться на пра́вильный путь

【迷惘】растерянность; сби́тый с то́лку; быть в замеша́тельстве

【迷信】① суеве́рие; суеве́рность ② слепа́я ве́ра; преклоне́ние; преклоня́ться; сле́по ве́рить; обожествля́ть

破除～ отказа́ться от слепо́й ве́ры; разби́ть слепу́ю ве́ру

不要～ предрассу́дки доло́й

封建～要破除 поко́нчить с феода́льными суеве́риями и предрассу́дками

谜 mí зага́дка; та́йна

【谜底】① отга́дка; разга́дка; отве́т на

загáдку ② разгáдка; и́стинная сýщность; и́стинное положéние дел; скры́тая суть
【谜语】загáдка; шарáда
糜 mí ① кашúца ② гнить; разлагáться ③ транжи́рить
【糜费】расточи́тельство; транжи́рство; мотовствó; изли́шние расхóды; транжи́рить
【糜烂】① эрóзия ② разлагáться; гнить; прогнивáть; сгни́вший; разложéние
靡 mí
奢～ рóскошь; роскóшество; роскóшествовать
【靡费】расточи́тельство; транжи́рство; мотовствó
麋 mí лось; сохáтый

mǐ

米 mǐ ① рис ② крупá ③ метр
稻～ рис
大麦～ перлóвая крупá
【米饭】варёный рис; ри́совая кáша
【米粉】① ри́совая мукá ② лапшá из ри́совой муки́; ри́совая лапшá
【米酒】ри́совое винó; ри́совая вóдка
【米粒】ри́совое зёрнышко
【米面】① рис и мукá② ри́совая мукá
【米色】бéжевый; блéдно-жёлтый цвет
【米制】метри́ческая систéма
眯 mǐ засори́ть; слепи́ть
～了眼睛 слепи́ть глазá; что-то попáло в глаз
靡 mǐ
【靡靡之音】упáдочная （вульгáрная） мýзыка; бульвáрные пéсни

mì

泌 mì выделя́ть; секрéция; выделéния
【泌尿科】① уролóгия; урологи́ческий ② урологи́ческое отделéние больни́цы
【泌尿器官】мочевы́е óрганы
觅 mì искáть; оты́скивать
寻～ искáть; оты́скивать
～食 оты́скивать пи́щу; добывáть пропитáние
秘 mì тáйный; секрéтный; нелегáльный
【秘本】уникáльная кни́га; кни́га-ýникум
【秘方】секрéтный рецéпт; секрéтное （тáйное） срéдство
【秘诀】ключ; секрéт; секрéтный спóсоб
【秘密】тáйный; секрéтный; нелегáльный; подпóльный; конспирати́вный; тáйна; секрéт
～活动 конспирати́вная дéятельность
～外交 тáйная дипломáтия
保守党的～ храни́ть парти́йную тáйну
签订～协定 заключи́ть секрéтное соглашéние
泄露～ разглашáть секрéты
【秘史】секрéтная истóрия; неофициáльная истóрия
【秘书】секретáрь
～处 секретариáт
～长 генерáльный секретáрь; управля́ющий делáми
～少一点有好处 Лýчше, когдá секретарéй мéньше.
密 mì ① чáстый; густóй; плóтный; вплотнýю ② инти́мный; бли́зкий ③ тáйный; секрéтный; тáйна; секрéт

保～ хранить тáйну

严～ ① плóтный; плóтно; нáглухо ② тщáтельно; внимáтельно

周～ продýманный; тщáтельный

【密布】гýсто покры́тый; усéять; сплошь покры́ть; повсю́ду распространи́ться

【密电】шифрóванная телегрáмма; шифрóвка

【密度】плóтность; густотá

人口～ плóтность (густотá) населéния

【密封】плóтно закры́ть; запечáтывать; закýпорить; герметизáция; закры́тый; запечáтанный; гермети́ческий

～舱 гермети́ческая каби́на; гермокаби́на; гермо-отсéк

【密集】скопи́ться; концентри́роваться; скýченный; плóтный; густóй; тéсный

技术～型企业 техноёмкие предприя́тия

【密件】секрéтный докумéнт; секрéтная бумáга

【密林】густóй лес; зáросли; джýнгли

【密码】шифр; шифровáльный код

【密密麻麻】сплошь покры́то; гýсто усéянный

【密谋】① тáйно замы́слить; инспири́ровать; тáйный зáмысел ② зáговор

【密切】① тéсный; бли́зкий прóчный; инти́мный ② сбли́зиться; установи́ть свя́зи ③ внимáтельно

～联系群众 сохраня́ть неразры́вную связь с нарóдными мáссами

～注视事态的发展 с неослáбным внимáнием следи́ть за дальнéйшим разви́тием собы́тий

【密室】тайни́к; потайнóе помещéние

【密谈】конфиденциáльная бесéда; секрéтный разговóр; секрéтные переговóры; переговóры за закры́тыми дверя́ми

【密探】шпиóн; сы́щик; тáйный агéнт; детекти́в

【密约】① тáйный договóр; секрéтное соглашéние ② тáйный сгóвор

【密植】загущáть; сгущённая посáдка

蜜 mì мёд; медóвый; слáдкий

蜂～ пчели́ный мёд

【蜜蜂】пчелá

【蜜柑】апельси́н

【蜜饯】① цукáты; засáхаренные фрýкты ② засáхарить фрýкты; приготóвить цукáты

【蜜橘】мандари́н

【蜜源】медонóс; медонóсное растéние

【蜜月】медóвый мéсяц

【蜜枣】медóвый фи́ник

【蜜渍】засáхарить; обмáкивать в мёд

mián

眠 mián ① спать; сон ② спя́чка

失～ потеря́ть сон; бессóнница

长～ уснýть навéки; уснýть вéчным сном

冬～ зи́мняя спя́чка

绵 mián ① шёлковая вáта ② тянýть (ся); растя́гивать (ся) ③ непрекращáющийся; непрестáнный

【绵薄】слáбый; мáлый; слáбые спосóбности

【绵长】дли́тельный; дóлгий; удлинённый

【绵亘】тянýться; простирáться; непреры́вный; дли́тельный

【绵里藏针】завуали́рованные кóлкости; мя́гко стéлет, да жёстко спать

【绵绵】беспреры́вный; затяжнóй; беспреры́вно тянýться

【绵软】① мя́гкий ② слáбость; слáбый

【绵延】тянýться; растянýться; дли́ться; продолжáться

【绵羊】овцá；барáн；овéчий
【绵纸】окóнная бумáга

棉 mián ① хлопчáтник；хлóпок ② вáта；вáтный

【棉袄】вáтник；стёганка；вáтный халáт
【棉被】вáтное одеяло
【棉布】хлопчатобумáжная ткань；бумáжная матéрия
【棉纺】прядéние хлóпка；хлопкопрядéние；хлопкопрядúльный
～厂 хлопкопрядúльная фáбрика；хлопкопрядúльня
【棉花】① хлóпок；хлопчáтник ② вáта
【棉裤】вáтные брюки(штаны́)
【棉毛】трикотáжный
【棉毛衫】трикотáжное бельё
【棉农】хлопкорóб
【棉纱】хлопчатобумáжная пряжа
【棉桃】корóбочка хлопчáтника
【棉田】хлóпковые поля́；хлóпковый учáсток
【棉线】хлопчатобумáжные нúтки
【棉絮】① вáта ② стёганая вáта
【棉蚜】хлóпковая тля
【棉衣】вáтная одéжда；вáтник
【绵织品】хлопчатобумáжные ткáни

miǎn

免 miǎn ① избежáть；избáвиться ② увóлить；освободúть；отстранúть ③ воспрещáется
闲人～进 посторóнним вход воспрещён；без дéла не входúть
～于起诉 откáз от возбуждéния дéла
【免不了】обязáтельный；неизбéжный；не избежáть；не миновáть；придётся；неизбéжно；неминуéмо
【免除】устранúть；освободúть；избáвить
～处罚 освободúть от наказáния
【免得】во избежáние；чтóбы не…
【免费】бесплáтный；даровóй；освободúть от плáты
【免票】① бесплáтный билéт ② свобóдный вход；свобóдный прóпуск
【免税】освободúть от уплáты пóшлины (налóгов)
允许～进入市场 беспóшлинный допýск на ры́нки
【免疫】иммýнный；иммунитéт；сопротивляемость
【免遭】спастúсь от；избежáть；избáвиться
【免职】увóлить；освободúть от дóлжности；сместúсь с дóлжности

勉 miǎn ① прилагáть усúлия；старáться ② вдохновлять；воодушевлять ③ чéрез сúлу；éле-éле
自～ стáвить… себé в примéр
【勉励】воодушевúть；вдохновúть；поощрúть；побудúть；подстегнýть
我们互相～ Мы друг дрýга подстёгиваем.
【勉强】① с трудóм；насúлу；чéрез сúлу ② неохóтно；с неохóтой；скрепя́ сéрдце ③ принуждáть；насúловать；заставлять
【勉为其难】с трудóм；брáться за непосúльное дéло

缅 miǎn ① дáльний；далёкий；далекó ② Бúрма
【缅怀】предавáться дýмам；с любóвью вспоминáть

腼 miǎn
【腼腆】застéнчивый；стыдлúвый；рóбкий；стесняться；смущáться

娩 miǎn разрешúться от брéмени；родúть

miàn

面 miàn ① лицó；нарýжность；лице-

ва́я сторона́ ② пове́рхность; пло́скость; сторона́; грань ③ ли́чно ④ лапша́; вермише́ль ⑤ мука́; порошо́к

水～ пове́рхность воды́

反～ обра́тная (оборо́тная) сторона́; изна́нка

白～ бе́лая мука́

【面包】хлеб; бу́лка

～房 пека́рня

～干 сухари́

【面部】лицо́; лицева́я часть

【面不改色】не изменя́ться в лице́; лицо́ остава́лось споко́йным

【面对】лицо́м к…; пе́ред лицо́м…

他们～生命危险毫不含糊 Пе́ред лицо́м опа́сности для со́бственной жи́зни они́ не страши́лись сме́рти.

【面对面】лицо́м к лицу́; друг про́тив дру́га; с гла́зу на глаз; визави́

【面粉】пшени́чная мука́

【面红耳赤】побагрове́ть; покрасне́ть до корне́й воло́с; залива́ться кра́ской; кра́сный как рак

【面黄肌瘦】голо́дный и боле́зненный вид; худо́й и боле́зненный ко́жа да ко́сти

【面积】пло́щадь; пове́рхность; масшта́б

我国～大 Террито́рия у нас огро́мная.

扩大优质作物～ расширя́ть посе́вные пло́щади под высокоурожа́йные культу́ры

保证种植～ гаранти́ровать масшта́бы посе́вов

【面交】ли́чно переда́ть

【面筋】пре́сные клёцки; клейкови́на

【面具】ма́ска; личи́на

【面孔】лицо́; физионо́мия

【面临】стоя́ть пе́ред; оказа́ться пе́ред; предстоя́ть

～抉择 стоя́ть пе́ред диле́ммой (вы́бором)

我们～着难得的历史性机遇 Пе́ред на́ми возника́ет ре́дкий истори́ческий шанс.

和平与发展依然～挑战 Мир и разви́тие постоя́нно ста́лкиваются с вы́зовами.

【面貌】① нару́жность; лицо́ ② о́блик; лицо́; физионо́мия; обли́чье

社会主义时代气息和精神～ дыха́ние социалисти́ческой эпо́хи и её духо́вный о́блик

我国～发生了根本的变化 О́блик на́шей страны́ коренны́м о́бразом измени́лся.

【面面俱到】всё учтено́; всесторо́нность; во всех отноше́ниях

【面面相觑】броса́ть взгля́ды друг на дру́га; перегля́дываться

【面目】① лицо́; черты́ лица́ ② о́блик; лицо́; физионо́мия; положе́ние; состоя́ние

～全非 соверше́нно не похо́жий на пре́жний; измени́ться до неузнава́емости

～一新 по́лностью преобрази́ться; измени́ться в ко́рне; обновля́ться

恢复毛泽东思想本来～ восстанови́ть по́длинный о́блик иде́й Мао Цзэду́на

【面庞】черты́ лица́; лицо́; физионо́мия

【面前】пе́ред; пе́ред лицо́м

他们在危险～不怕死 Пе́ред лицо́м опа́сности они́ не страши́лись сме́рти.

在党纪～人人平等 обеспе́чивать ра́венство всех пе́ред лицо́м парти́йной дисципли́ны

在世界公论～得到好评 найти́ позити́вный о́тклик у представи́телей

мировóй общéственности

【面容】 нарýжность; лицó; черты́ лицá; óблик; óбраз

【面色】 цвет лицá; лицó

【面纱】 вуáль; вуалéтка; фатá; чадрá

【面生】 лицó незнакóмое; незнакóмый

【面食】 мучны́е издéлия

【面授机宜】 давáть указáния с глáзу на глаз

【面熟】 лицó знакóмое; знакóмый

【面谈】 ли́чно бесéдовать; ли́чно переговори́ть

【面汤】 лапшанóй отвáр; суп с лапшóй

【面条】 лапшá; вермишéль

【面无人色】 лицá нет; мéртвенно-блéдный; блéдный как смерть

【面向】 лицóм к; повернýться лицóм к

教育要～现代化，～世界，～未来 Просвещéние должнó стоя́ть лицóм к модернизáции, к ми́ру, к бýдущему.

【面罩】 шлем; щитóк; мáска; вуáль

【面子】 ① верх; внéшность; ви́димость ② лицó; честь; дóброе и́мя; прести́ж; достóинство

不讲～ без вся́кого лицеприя́тия; нелицеприя́тно

miáo

苗 miáo ① всхóды; ростки́; побéги ② сáженцы ③ мóлодь ④ вакци́на

火～ óгненные языки́; языки́ плáмени

鱼～ мальки́

【苗床】 рассáдник

【苗圃】 питóмник; рассáдник

【苗条】 стрóйный; изя́щный; грациóзный

【苗头】 при́знак; прóблеск; ростки́

描 miáo ① срисóвывать; копи́ровать ② обводи́ть; подрисóвывать; подводи́ть

【描画】 рисовáть; описáть; изобрази́ть; копи́ровать

【描绘】 обрисóвывать; копи́ровать; рисовáть; описáть; изобрази́ть

～未来光明的前景 обрисóвывать (изображáть, отображáть) свéтлые перспекти́вы бýдущего

【描摹】 ① копи́ровать; срисовáть; сводить ② рисовáть; изобрази́ть

【描述】 описáть; обрисовáть; вы́разить

【描图】 кальки́ровать; копи́ровать; черти́ть; кальки́ровать

～员 калькирóвщик; копирóвщик; копирóвщица

【描写】 описáть; обрисовáть; изобрази́ть; изложи́ть

瞄 miáo цéлиться; прицéливаться; наводи́ть

【瞄准】 цéлиться; прицéлиться; взять на прицéл; мéтиться; мéтить в; наводи́ть; навóдка; прицéливание

miǎo

秒 miǎo секýнда

【秒表】 секундомéр

【秒针】 секýндная стрéлка

渺 miǎo ① ничтóжно мáлый; мизéрный ② нея́сный; смýтный; тумáнный

【渺茫】 отдалённый; неопределённый; нея́сный; тумáнный; смýтный

【渺无人烟】 ненаселённый; пусты́нный; безлю́дный

【渺小】 ничтóжный; мизéрный; крóшечный; крóхотный

藐 miǎo ① мéлкий; мизéрный; ничтóжный ② презирáть; смотрéть свысокá

【藐视】 презирáть; пренебрéчь; третирó-

вать; игнори́ровать; умаля́ть; принижа́ть
战略上～敌人 презира́ть врага́ в страте́гическом отноше́нии
【藐小】 ничто́жный; мизе́рный; незначи́тельный

miào

妙 miào ① прекра́сный; замеча́тельный ② то́нкий; хитроу́мный; ло́вкий; иску́сный
巧～ ло́вкий; хитроу́мный; иску́сный; то́нкий; уме́лый
莫名其～ ничего́ нельзя́ поня́ть; быть в недоуме́нии
【妙不可言】 неповтори́мая красота́; невырази́мо прекра́сный; замеча́тельно
【妙计】 хитроу́мный расчёт; превосхо́дный план
【妙诀】 секре́т
【妙趣横生】 блесте́ть остроу́мием; вызыва́ть неосла́бный интере́с; увлека́тельный; интере́сный
【妙手回春】 чуде́сно исцеля́ющий; де́лать чудеса́; иску́сные ру́ки врача́; прекра́сно лечи́ть
【妙语】 пе́рлы остроу́мия; у́мные ре́чи; прекра́сные слова́

庙 miào ① храм; куми́рня ② я́рмарка
【庙会】 храмово́й пра́здник; я́рмарка при хра́ме
【庙宇】 храм; куми́рня

miè

灭 miè ① туши́ть; гаси́ть ② га́снуть; поту́хнуть ③ уничтожа́ть; истребля́ть; губи́ть ④ покори́ть; сломи́ть
～蚊 уничтожа́ть комаро́в
【灭顶】 утону́ть; уйти́ с голово́й
～之灾 стра́шная беда́; утону́ть в мо́ре
【灭火器】 огнетуши́тель
【灭迹】 замести́ следы́; уничто́жить ули́ки
【灭绝】 ① истреби́ть; по́лностью уничто́жить; разгроми́ть до основа́ния ② оконча́тельно потеря́ть (утра́тить)
～人性 бесчелове́чный; зве́рекий
【灭口】 уничто́жить свиде́теля
【灭亡】 ① ги́бель; поги́бнуть; быть уничто́женным ② погуби́ть; уничто́жить

蔑 miè ① ма́ленький; ничто́жный ② не име́ть ③ черни́ть; поноси́ть; клевета́ть
诬～ клевета́ть; возводи́ть клевету́; облива́ть гря́зью
【蔑视】 презира́ть; трети́ровать; пренебрега́ть

篾 miè лы́ко
【篾匠】 ма́стер бамбу́ковых изде́лий
【篾席】 цино́вка из бамбу́кового лы́ка

mín

民 mín ① наро́д; наро́дный ② гражда́нский
公～ граждани́н; гра́ждане
取信于～ завоева́ние дове́рия наро́да
【民办】 со́зданный си́лами населе́ния; со́зданный на сре́дства населе́ния
～科研机构 наро́дные нау́чно-иссле́довательские учрежде́ния
～教师 опла́чиваемые крестья́нами учителя́
【民兵】 ① наро́дное ополче́ние ② ополче́нец
加强～建设 уси́ливать строи́тельство наро́дного ополче́ния
【民不聊生】 наро́д бе́дствует; наро́д живёт в нищете́; кра́йняя нищета́ насе-

ления
【民粹派】народники;народничество
【民法】гражданское право: гражданский закон
【民房】частные жилые дома
【民愤】народный гнев; ненависть народа;народное негодование
罪犯～很大 Преступники вызвали к себе ненависть народа.
【民风】стиль народа
搞好～ улучшить стиль народа
【民富国强】благосостояние народа и могущество государства
【民歌】народная песня
【民工】крестьяне-строители; горожане-строители
【民国】республика;демократическое государство
【民航】гражданская авиация; гражданский воздушный флот
～机 гражданский самолёт
发展～事业 развитие гражданской авиации
【民间】 неофициальный; неправительственный;народный;в народе
～关系 неофициальные связи
～往来 неправительственные контакты
～外交 народная дипломатия
～文学 фольклор;народное творчество
【民警】милиционер;милиция;народная полиция
【民力】ресурсы народа; кономические силы народа
【民气】быт народных масс;дух народа
【民情】① быт народа; народная жизнь ② воля (желания) народа; народное чувство
体察～ лично вникать в жизнь народа
【民穷财尽】полное обнищание страны; бедствующее население и истощённые финансы
【民权】народоправство;народовластие
【民生】народное благосостояние: условия жизни народа;жизненный уровень масс
国计～ государственная экономика и жизнь; национальная экономия и благосостояние народа
【民事】гражданское дело:гражданский
～诉讼法 гражданско-процессуальный кодекс
处理～纠纷 разрешить гражданские споры
【民俗】фольклор;народные обычаи нравы
【民心】чаяния народа; чувства народных масс
～所向 общие чаяния народа
【民谣】народные частушки
【民意】воля (желания) народа;общественное мнение
～测验 всенародный опрос;опрос общественного мнения
【民用】① средства к жизни народа ② гражданский
～航空 гражданский воздушный транспорт;гражданская авиация
【民怨】недовольство (возмущение) народа;народное негодование
【民政】внутренние дела; гражданская администрация
【民脂民膏】соки из народа; народная кровь
【民众】народные массы;народ
【民主】демократия;демократический
～党派 демократические партии
没有～就没有社会主义 Без демократии не может быть социализма.
～只能逐步地发展 Развёртывать де-

мокра́тию мо́жно лишь постепе́нно.
防止极端～化 предотвраща́ть ультрадемократи́зм
管理～化 демократиза́ция управле́ния
【民主集中制】 демократи́ческий централи́зм
坚持～ Твёрдо проводи́ть в жизнь демократи́ческий централи́зм.
～是科学的合理的有效的制度 Демократи́ческий централи́зм явля́ется нау́чной, рациона́льной и эффекти́вной систе́мой.
【民族】 на́ция; национа́льность; национа́льный
毛泽东是～英雄 Мао Цзэду́н национа́льный геро́й.
各～一律平等 Все национа́льности равнопра́вны.
全面执行～政策 по́лностью проводи́ть национа́льную поли́тику; всесторо́нне проводи́ть в жизнь национа́льную поли́тику
对少数～实行优惠政策 проводи́ть поли́тику льгот в отноше́нии нацменьши́нств
反对狭隘的～主义 боро́ться про́тив у́зкого национали́зма
增强中华～凝聚力 уси́ливать сцементи́рованность кита́йской на́ции

mǐn

泯 mǐn
良心未～ ещё не потеря́ть со́весть
【泯灭】 бессле́дно исче́знуть; изгла́диться; поги́бнуть; зату́хнуть

抿 mǐn ① пригла́живать щёткой; пома́дить ② поджима́ть; прижима́ть ③ приги́бить
～嘴 поджа́ть гу́бы

悯 mǐn ① жале́ть; сострада́ть ② скорбе́ть; печа́литься
怜～ жале́ть; жа́лость; сострада́ние

敏 mǐn поня́тливый; сообрази́тельный; нахо́дчивый; ло́вкий; ги́бкий
灵～ чу́ткий; то́нкий; о́стрый; чувстви́тельный
【敏感】 ① чувстви́тельный; чу́ткий; восприи́мчивый ② чувстви́тель ность; чутьё; чу́вство; сме́тливость
人们对此很～ Лю́ди о́чень чувстви́тельны к э́тому.
【敏捷】 ло́вкий; живо́й; прово́рный; бы́стрый; бо́йкий; ги́бкий; сме́тливый
【敏锐】 о́стрый; проница́тельный; прозорли́вый; чу́ткий; зо́ркий
邓小平～地把握时代发展的脉博 Дэн Сяопи́н чу́тко схва́тывает пульс разви́тия эпо́хи.
生活水平究竟怎么样，人民对这个问题感觉～得很 Наро́д весьма́ о́стро реаги́рует на то, каки́м в конце́ концо́в стано́вится у́ровень жи́зни.

míng

名 míng ① и́мя; назва́ние; наименова́ние ② сла́ва; изве́стный; знамени́тый ③ и́мя существи́тельное ④ ме́сто
地～ географи́ческое назва́ние
签～ поста́вить по́дпись; расписа́ться
第一～ заня́ть пе́рвое ме́сто
【名不符实】 одно́ (то́лько) назва́ние; назва́ние не соотве́тствует содержа́нию; пусто́й; ненастоя́щий
【名不虚传】 заслу́женная репута́ция; не зря так говоря́т; не напра́сно идёт сла́ва
【名册】 именно́й (поимённый) спи́сок; кла́ссный журна́л

【名产】продукция пользующаяся широкой известностью; знаменитый продукт; известные изделия

【名称】название; наименование; имя

【名垂青史】входить в историю; вечная слава

【名词】① имя существительное ② термин; имя; название

【名次】порядковый номер по списку; порядок мест

【名存实亡】осталась одна видимость; осталась лишь одна жалкая оболочка

【名单】список; поимённый перечень

【名额】количество мест; штат; контингент; установленное число

代表～ нормы представительства

～有限 Контингент ограничен.

【名副其实】название соответствует сущности; в полном смысле слова; быть на высоте; достойный; подлинный

～的党员 достойный звания коммуниста

～的人类灵魂工程师 инженеры человеческих душ в полном смысле слова

【名贵】ценный; редкий

～药材 ценное лекарство

【名号】имя и прозвище; название

【名家】① крупный специалист; знаменитый мастер; выдающаяся личность ② светило; корифей

【名利】слава и выгоды; деньги и положение; честолюбие и корысть

【名列前茅】быть в числе первых; занимать первые места; быть впереди

【名流】знатные люди; знаменитости; знать

【名落孙山】провалиться на экзаменах

【名目】① название; наименование номенклатура; заглавие ② предлог

【名牌】известная марка

～产品 продукция известных марок

以优质～商品为龙头 Надо ставить на первое место преимущественно производство высококачественных товаров известных марок.

【名片】визитная карточка

【名气】известность; популярность; репутация; имя

【名人】знатный человек; человек с большим именем; почётное лицо; большая персона

【名声】имя; репутация; реноме; слава; известность

【名胜】достопримечательность

～古迹 достопримечательности и памятники старины

【名手】знаменитый мастер; крупный специалист; знаменитый мастер слова; мастер своего дела

【名堂】① толк; прок ② махинации; трюки; штучки ③ причина; основание; резон

【名望】доброе имя; хорошая репутация; известность; слава; знатный; именитый

【名闻天下】мировая известность; имя, известное повсюду

【名言】известные слова; крылатая фраза; изречение; афоризм

【名义】① имя; название; случай; предлог ② номинальный; формальный; нарицательный

盗用国家～ прикрываться именем государства

以…的～ от имени; на имя

【名誉】① слава; известность; авторитет; честь; доброе имя; хорошая репутация; престиж ② почётный

我们的～一天比一天好起来 Наш престиж растёт изо дня в день.

恢复～ восстановить репутацию

～太高了是个负担 Высо́кий авторите́т — э́то сли́шком тяжёлое бре́мя.

【名誉扫地】 теря́ть прести́ж; компромети́ровать

【名震一时】 по́льзоваться в своё вре́мя гро́мкой изве́стностью

【名正言顺】 име́ть по́лное основа́ние; справедли́вый; вполне́ обосно́ванный

【名著】 изве́стное произведе́ние; шеде́вр

【名字】 ① и́мя; кли́чка ② наименова́ние; назва́ние

他们的～总是排在尾巴上 Их имена́ всегда́ пи́шутся в конце́ спи́ска.

明 míng ① я́сный; све́тлый ② отчётливый; я́сный; поня́тный; понима́ть ③ откры́тый; откры́то ④ за́втрашний; бу́дущий ⑤ зре́ние

聪～ ① у́мный; спосо́бный ② то́нкий

失～ потеря́ть зре́ние

英～ му́дрый

【明摆着】 очеви́дно; я́сно, как день

【明白】 ① я́сно; поня́тно ② в откры́тую; откры́то ③ благоразу́мный; рассуди́тельный; толко́вый; спосо́бный ④ поня́ть; знать; поня́тный; очеви́дный

【明辨是非】 отлича́ть пра́вду и непра́вду; различа́ть добро́ и зло

【明察秋毫】 о́строе зре́ние; превосхо́дно ви́деть; всеви́дящее о́ко

【明澈】 прозра́чный; хруста́льный; криста́льный; чи́стый; проница́тельный

【明达】 разу́мный; понима́ющий; му́дрый; зна́ющий

【明灯】 све́точ; путево́дная звезда́; мая́к

【明断】 справедли́вый пригово́р; справедли́вое реше́ние; рассуди́ть справедли́во; пра́вильио реши́ть

【明晃晃】 сверка́ющий; блестя́щий; ослепи́тельно я́ркий

【明火执仗】 грабёж среди́ бе́лого дня; де́йствовать в откры́тую; откры́тый разбо́й

【明净】 све́тлый и чи́стый; прозра́чный

【明镜】 чи́стое зе́ркало

～高悬 справедли́вый и объекти́вный

【明快】 ① я́сный; живо́й ② открове́нный; прямо́й; реши́тельный

【明朗】 ① я́сный; све́тлый ② я́сный; чёткий; очеви́дный; нагля́дный; определённый ③ я́ркий; жизнера́достный

前途还不够～ Перспекти́вы всё ещё представля́ются сму́тными.

【明亮】 ① све́тлый; я́ркий; я́сный; блестя́щий; сверка́ющий ② поня́ть; уясни́ть; уразуме́ть

【明了】 ① прекра́сно понима́ть; хорошо́ знать; узна́ть доскона́льно ② я́сный; чёткий

【明令】 официа́льный прика́з; декре́т; ука́з

【明码】 ① код ② проста́вленная цена́

【明媚】 прекра́сный; очарова́тельный; чуде́сный; плени́тельный

【明目张胆】 в откры́тую; на́гло; неприкры́тый; откры́тый; я́вный

【明年】 бу́дущий год; в бу́дущем году́

【明枪暗箭】 откры́тые и та́йные напа́дки; уда́ры в лоб из-за угла́

【明确】 ① я́сный; чёткий; то́чный; определённый; ② уясни́ть; определи́ть; то́чно наме́тить

红军创建时期，毛泽东的建党思想就很～ В пери́од созда́ния Кра́сной а́рмии Кита́я иде́и о парти́йном строи́тельстве у това́рища Мао Цзэду́на весьма́ чётки и я́сны.

对于当前存在的问题，要有～的政策 По отноше́нию к существу́ющим ны́не пробле́мам ну́жно име́ть я́с-

ную поли́тику.

【明人不做暗事】че́стный челове́к тёмными дела́ми не занима́ется

【明天】① за́втра; за́втрашний день; на сле́дующий день ② в бу́дущем; впосле́дствии

【明文】твёрдые установле́ния; то́чный текст; чёткая формулиро́вка

【明晰】я́сный; отчётливый

【明虾】креве́тка

【明显】я́сный; очеви́дный; отчётливый; заме́тный

取得～进展 Произошли́ заме́тные сдви́ги.

确保物价上涨幅度有～回落 обеспе́чить заме́тное сниже́ние ро́ста цен

【明信片】откры́тка; почто́вая ка́рточка

【明星】① я́ркая звезда́ ② звезда́

【明眼人】проница́тельный (наблюда́тельный) челове́к; челове́к с больши́м кругозо́ром

【明哲保身】бережёного и бог бережёт; уме́ть избега́ть опа́сности

【明争暗斗】я́вная и скры́тая борьба́; та́йные и я́вные ра́сприи; грызня́

【明证】я́ркое доказа́тельство; очеви́дное основа́ние; я́вная ули́ка

【明知】заве́домо знать; я́сно представля́ть себе́; заве́домо изве́стно

～故犯 умы́шленно наруша́ть; преднаме́ренно соверша́ть оши́бку

～故问 спра́шивать об изве́стных самому́ веща́х

【明智】му́дрый; разу́мный; му́дрость; ум

寻求～的妥协 по́иск разу́мных компроми́ссов

你的中国之行是～的 Ваш визи́т в Кита́й му́дрый шаг.

【明珠】жемчу́жина; перл

鸣 míng ① крича́ть; петь; издава́ть зву́ки; звуча́ть ② бить; ударя́ть ③ выска́зывать; выража́ть

鸡～ кукаре́канье; кукареку́; пету́х поёт (кукаре́кает); пе́ние (крик) петуха́

雷～ грохота́ние (раска́ты) гро́ма; гром греми́т

百家争～ пусть сопе́рничают все шко́лы

禁止～笛 Пода́ча звуково́го сигна́ла запрещена́.

【鸣金收兵】бить отбо́й

【鸣锣开道】проложи́ть доро́гу; расчи́стить путь

【鸣禽】пе́вчие пти́цы

【鸣谢】выража́ть благода́рность; глубо́кая благода́рность

【鸣冤叫屈】обрати́ться с жа́лобой; жа́ловаться на оби́ду; се́товать

茗 míng ① по́чки ча́йного куста́ ② чай

品～ распива́ть чай

冥 míng ① глубо́кий; глубоко́ ② загро́бный; потусторо́нний ③ глу́пый; тупо́й

【冥府】загро́бный (потусторо́нний) мир; подзе́мное ца́рство

【冥顽不化】твердоло́бый; ди́ко упря́мый

【冥思苦想】напряжённо ду́мать; лома́ть го́лову

【冥王星】Плуто́н

【冥想】заду́мчивость; разду́мье; глубоко́ заду́мываться

铭 míng ① на́дпись ② гравирова́ть; высека́ть

座右～ деви́з

【铭感】глубо́кая призна́тельность; быть ве́чно благода́рным

【铭记】храни́ть в се́рдце; запечатле́ть в душе́; вре́зать в па́мять

不能不～毛泽东的功绩 Нельзя́ не счита́ть заслу́гой Мао Цзэду́на.

【铭刻】① на́дпись ② запечатле́ть в се́рдце; увекове́чить; вре́зать в па́мять

【铭文】на́дпись

瞑 míng

【瞑目】смежи́ть о́чи; закры́ть глаза́; умере́ть со споко́йной душо́й

死不～ да́же смерть не принесёт ми́ра и поко́я

mìng

命 mìng ① жизнь ② судьба́; до́ля; у́часть ② прика́зывать: прика́з

苦～ го́рькая у́часть (судьба́)

救～ спасти́ жизнь

奉～ ① получи́ть прика́з (распоряже́ние) ② по прика́зу; по указа́нХию; по разпоряже́нию

待～ ждать прика́за

【命案】де́ло об уби́йстве; уби́йство

【命笔】взя́ться за перо́; нача́ть писа́ть

【命根子】① жизнь; исто́чник (осно́ва) жи́зни; свет жи́зни ② са́мое дорого́е; жи́зненно ва́жное

【命令】① приказа́ть; предписа́ть; распоряди́ться ② прика́з; распоряже́ние; ука́з; декре́т

～主义 го́лое администри́рование

强迫～方法 команднонажи́мные ме́тоды

～是要执行的 Прика́зы ну́жно выполня́ть.

【命脉】жи́зненные це́нтры; жи́зненная арте́рия; кома́ндные высо́ты

掌握本国的经济～ держа́ть в свои́х рука́х экономи́ческую арте́рию

【命名】присво́ить и́мя; дать назва́ние; назва́ть; наименова́ть

不以个人名字给地方、企业～ не присва́ивать имена́ отде́льных лиц райо́нам и предприя́тиям

【命题】① дать те́му ② сужде́ние: предложе́ние

【命运】судьба́; у́часть; до́ля; уде́л

党和国家的～ судьба́ па́ртии и госуда́рства

坚持改革开放是决定～的一招 Приде́рженность поли́тики рефо́рмы и откры́тости явля́ется определя́ющей для суде́б Кита́я.

【命中】попа́сть в цель; попада́ние

～率 прице́льность; коэффицие́нт попада́ния

miù

谬 miù оши́бка; заблужде́ние; неле́пый; бессмы́сленный

荒～ абсу́рдный; неле́пый; абсу́рд

【谬论】абсу́рд; неле́пость; вздо́рная ве́рсия; абсу́рдное утвержде́ние; неле́пый аргуме́нт; чепуха́; вздор

清算四人帮的～ рассчита́ться с абсу́рдными взгля́дами "четвёрки"

【谬误】оши́бка; заблужде́ние

mō

摸 mō ① щу́пать; тро́гать; ощу́пывать; гла́дить ② иска́ть; ша́рить; нащу́пывать ③ разузнава́ть; выясня́ть; нащу́пывать

～着石头过河 идти́ че́рез ре́ку на о́щупь

老虎屁股～不得 До ти́гров нельзя́ дотро́нуться.

【摸底】① разузна́ть; докопа́ться; прощу́пать; зонди́ровать по́чву ② добира́ться до су́ти; знать доскона́льно

谈判开始前试探～ прозонди́ровать по́чву до нача́ла перегово́ров

【摸黑儿】впотьма́х; в потёмках; за́темно

【摸清】уясня́ть; разбира́ться; овладева́ть
要真正摸准～我们的国情 На́до по-настоя́щему и со всей определённостью уясни́ть специфи́ческое положе́ние на́шей страны́.
～情况 по́лностью разобра́ться в обстано́вке

【摸索】① идти́ о́щупью; блужда́ть ② иска́ть; находи́ть
在实践中～ де́йствовать на о́щупь в практи́ческих дела́х
没有毛主席,至少我们中国人民还要在黑暗中～更长的时间 Если бы не Председа́тель Мао, то, по кри́йней ме́ре, наш кита́йский наро́д ещё до́лго блужда́л бы в потёмках.

mó

摹 mó копи́ровать; срисо́вывать
临～ копи́ровать (писа́ть) по про́писям

【摹本】ко́пии; факси́миле

【摹拟】подража́ть; имити́ровать; копи́ровать

【摹写】① списа́ть; копи́ровать; писа́ть по про́писям

模 mó ① образе́ц; станда́рт ② подража́ть; имити́ровать
楷～ образе́ц; приме́р
劳～ отли́чник труда́; передови́к произво́дства

【模本】про́писи

【模范】образе́ц; приме́р; отли́чник; передови́к; образцо́вый
起先锋～作用 игра́ть аванга́рдную роль и подава́ть ли́чный приме́р

【模仿】подража́ть; имити́ровать; копи́ровать; брать приме́р; имита́ция; подража́ние

【模糊】① нея́сный; сму́тный; тума́нный ② пу́тать; сме́шивать; не различа́ть

【模棱两可】не име́ть твёрдой то́чки зре́ния; укло́нчивый; неопределённый; двусмы́сленный

【模拟】подража́ть; имити́ровать; брать приме́р; копи́ровать

【模式】моде́ль; образе́ц; тип
不照搬外国～ не копи́ровать иностра́нные моде́ли
中国有自己的～ У Кита́я есть своя́ моде́ль.
要突破僵化和封闭～ На́до сломи́ть ра́мки закостене́лой за́мкнутой моде́ли.

【模特儿】моде́ль; нату́ра; нату́рщик; нату́рщица

【模型】① маке́т; моде́ль; муля́ж ② фо́рма

膜 mó ① перепо́нка; плёнка; плева́; оболо́чка ② плёнка; покры́тие
鼓～ бараба́нная перепо́нка

【膜拜】кла́няться, сто́я на колéнях; класть покло́ны

摩 mó ① тере́ть; скрести́ ② иссле́довать
观～ перенима́ть о́пыт; смотр

【摩擦】① тере́ться ② тре́ние; фрикцио́нный ③ конфли́кт; тре́ния; разногла́сия
～力 си́ла тре́ния

【摩登】мо́дный; моде́рн

【摩肩接踵】да́вка; толпи́ться; я́блоку не́где упа́сть; многолю́дно

【摩拳擦掌】горе́ть жела́нием приступи́ть к; ру́ки че́шутся; с нетерпе́нием

【摩天楼】высо́тное зда́ние; небоскрёб

【摩托】мото́р; мото́рный
～车 мотоци́кл; мотоцикле́т

～化 моторизáция; моторизóванный

磨 mó ① терéть; шлифовáть; полировáть; точи́ть ② натерéть; растерéть ③ докучáть; донимáть; мýчить ④ тянýть; волы́нить; мéшкать ⑤ изглáдить; стерéть

折～ мýчить; терзáть; тирáнить

消～ ① подтáчивать ② коротáть; убивáть

【磨蹭】① шáркать ② плести́сь; мéдленно идти́ ③ мéшкать; волы́нить; копáться ④ приставáть; донимáть

【磨杵成针】кáпля кáмень тóчит; терпéние и труд всё перетрýт

【磨床】шлифовáльный станóк

【磨刀】точи́ть нож

【磨刀石】точи́ло; точи́льный кáмень (брусóк)

【磨光】шлифовáть; полировáть; натирáть до блéска

【磨练】закаля́ться; практиковáться

【磨灭】изглáдить (ся); стерéть (ся); уничтожáть; исчезáть; мéркнуть

不可～的印象 неизглади́мое (незабывáемое) впечатлéние

伟大功勋永远不可～ Вели́кие заслýги не помéркнут в векáх.

【磨难】невзгóды; страдáния; гóрести; помéхи и затруднéния

【磨损】износи́ться; срабóтаться; изнóс

【磨牙】спóрить; болтáть; занимáться болтовнéй; молóть языкóм; чесáть язы́к; разглыгóльствоать

蘑 mó гриб

【蘑菇】① гриб; грибнóй ② тянýть волы́нку; канитéлиться; мéшкать

～云 грибообрáзное óблако; áтомный гриб

魔 mó ① дья́вол; чёрт ② маги́ческий; волшéбный; колдовскóй

妖～ нéчисть

【魔法】волшебствó; колдовствó; чародéйство

～师 волшéбник; колдýн; чародéй

【魔怪】нéчисть; нечи́стая си́ла; чудóвище; привидéние

【魔鬼】нéчисть; дéмон; злой дух; бес; сатанá; привидéние; óборотень; чертовщи́на

【魔力】чáры; волшéбная си́ла; очаровáние; наваждéние; волшéбствó; чёрная мáгия

【魔术】иллюзиони́зм; фóкус; чáры; спирити́зм

～家 иллюзиони́ст; фóкусник

【魔王】①бес; дья́вол; злой дух ② дья́вол; злодéй; тирáн

【魔掌】дья́вольские лáпы; рукá чудóвища

【魔爪】кóгти; лáпы чудóвища

mǒ

抹 mǒ ① мáзать; намáзывать; наклáдывать ② вытирáть; стирáть ③ вычёркивать; вымáрывать

【抹黑】очерни́ть

不能给国家～ Нельзя́ черни́ть нáше госудáрство.

【抹杀】отрицáть; игнори́ровать; зачеркнýть; замя́ть; умолчáть

他为中国人民做的事情是不能～的 Всегó тогó, что сдéлал он для китáйского нарóда, не перечеркнýть.

【抹子】кéльма; лопáточка; мастерóк шпáтель

末 mò ① конéц; послéдний; конéчный ② порошóк; мéлочь; крóшка

周～ конéц недéли

锯～ опи́лки

肉～ рýбленое мя́со

【末班车】послéдний пóезд（автóбус）

【末代】послéдние гóды；конéц динáстии

【末端】конéц；кóнчик

【末了】наконéц；в концé концóв；под конéц；напослéдок；послéдний

【末路】тупи́к；безвы́ходное положéние；конéц；ги́бельный путь

穷途～ быть в тупикé；дáльше идти́ нéкуда

【末日】конéц；закáт；послéдние дни

【末梢】конéц；кóнчик；край；сáмый послéдний

【末尾】① конéц；окончáние；конéчная часть ② финáл

【末叶】конéц；послéдние гóды；в послéдний перио́д

没 mò ① погружáться；тону́ть ② заливáть；затопи́ть ③ ги́бнуть；исчезáть ④ отбирáть；конфисковáть

出～ дéйствовать；появля́ться；води́ться

【没齿不忘】вовéк не забы́ть；до концá жи́зни не забывáть

【没落】упáдок；закáт；отмирáющий；упáдочнический；идти́ к закáту；приходи́ть в упáдок；отмирáть

～文化 упáдочническая культу́ра

腐朽～思想 гнилы́е，упáдочнические взгля́ды

用西方～文化腐蚀青年的状况，再也不能容忍了 Нельзя́ бóльше мири́ться с развращéнием нáшей молодёжи упáдочнической зáпадной культу́рой.

【没奈何】ничегó не подéлаешь；ничегó не приду́маешь

【没收】конфисковáть；экспроприи́ровать；изъя́ть；конфискáция

沫 mò пéна

肥皂～ мы́льная пéна

茉 mò

【茉莉】жасми́н арáбский

抹 mò ① штукату́рить；шпаклевáть；замáзывать ② заверну́ть за；обойти́

【抹不开】сты́дно；неудóбно；нелóвко

陌 mò тропи́нка；межá

【陌路】посторóнний；чужóй；человéк с у́лицы

【陌生】незнакóмый；не имéть поня́тия

～人 незнакóмый человéк；незнакóмец；чужáк

脉 mò

【脉脉】проникновéнный взгляд

温情～ глазá полны́ нéжной любви́

莫 mò ① не；нет ② не нáдо；не ну́жно；не

【莫不】кто бы то ни́ был；без исключéния；нет никогó

【莫测高深】тру́дно пости́чь；непоня́тный；непознавáемый；непостижи́мый；тумáнный

【莫大】сáмый большóй；наибóльший；величáйший；небывáлый

【莫非】неужéли；неу́жно

【莫名其妙】ничегó（никáк）не поня́ть；не понимáть，в чём дéло；быть в недоумéнии

【莫逆之交】неразры́вная дру́жба；сойти́сь на корóткую нóгу；неразлу́чные друзья́

【莫如】лу́чше；сáмое лу́чшее бы́ло бы；не лу́чше ли бы́ло бы

【莫须有】необоснóванный；беспóчвенный；мни́мый；наду́манный；сфабрикóванный

【莫衷一是】рáзные тóлки；разноглáсия

漠 mò ① равноду́шный；безразли́чный

【漠不关心】 равноду́шно; относи́ться безразли́чно; не обраща́ть никако́го внима́ния; ниско́лько не забо́титься
【漠漠】①густо́й; сплошно́й пелено́й ② необъя́тный и безмо́лвный; безжи́зненный; ти́хий
【漠然】 равноду́шно; безуча́стно; безразли́чно; индифферéнтно
【漠视】быть безуча́стным; относи́ться с безразли́чием; игнори́ровать; смотре́ть с презре́нием

寞 mò безмо́лвный; ти́хий

蓦 mò неожи́данно; вдруг
【蓦地】неожи́данно; внеза́пно; вдруг
【蓦然】неожи́данно; внеза́пно; вдруг

墨 mò ① тушь ② чёрный; тёмный ③ зна́ния; гра́мотность
油～ типогра́фская кра́ска
【墨斗鱼】карака́тица; се́пия
【墨盒】ту́шечница
【墨迹】① черни́льное пятно́; кля́кса ② авто́граф; по́черк; а́вторская ру́копись
～未干 не успе́ли вы́сохнуть черни́ла
【墨晶】мори́он
【墨镜】тёмные очки́
【墨绿】чёрно-зелёный; тёмно-зелёный
【墨守成规】де́йствовать по шабло́ну; цепля́ться за ста́рые поря́дки; рутинёрство
～只能导致落后 Рутинёрство влечёт за собо́й лишь отстава́ние.
【墨水】① тушь; черни́ла ② зна́ния; гра́мотность
～瓶 черни́льница
【墨汁】тушь; ту́шевые черни́ла

默 mò ① молча́ть; мо́лча; беззву́чно ② писа́ть по па́мяти
【默哀】почти́ть па́мять молча́нием; мо́лча скорбе́ть
为死难烈士～ почти́ть па́мять поги́бших встава́нием
【默不作声】 молча́ть; безмо́лвствовать; храни́ть молча́ние; не пророни́ть ни зву́ка; не подава́ть го́лоса
【默祷】мо́лча моли́ться; беззву́чно чита́ть моли́тву; мы́сленно моли́ть бо́га; моли́ться про себя́
【默默】безмо́лвно; в по́лном молча́нии; мо́лча; без слов
～无闻 безве́стный; безызве́стный; жить в безве́стности; ниче́м не проявля́ть себя́
【默契】① обою́дное молчали́вое согла́сие; взаимопонима́ние без слов ②секре́тная договорённость; та́йное соглаше́ние
【默然】мо́лча; безмо́лвно; молча́ть; храни́ть безмо́лвие
【默认】молчали́вое（безмо́лвное）призна́ние; отвеча́ть молчали́вым согла́сием; мо́лча соглаша́ться
【默写】писа́ть по па́мяти（на па́мять）; писа́ть дикта́нт; дикто́вка
【默许】молчали́вое согла́сие; безмо́лвное одобре́ние; мо́лча соглаша́ться

磨 mò ① ме́льничный жёрнов ② моло́ть
电～ электри́ческая ме́льница
【磨不开】смуща́ться; почу́вствовать нело́вкость
【磨坊】ме́льница
【磨盘】жёрнов

móu

牟 móu гна́ться за
【牟利】извле́чь вы́году; гна́ться за вы́годой; нажи́ва
【牟取】 гна́ться; пресле́довать; доби-

ва́ться; пого́ня

～暴利 пого́ня за сверхпри́былью; извлече́ние сверхвысо́ких при́былей

谋 móu ① иска́ть; добива́ться; стреми́ться ② догова́риваться ③ план; за́мысел; замышля́ть

计～ за́мысел; план

阴～ ① за́говор; кова́рный за́мысел; про́иски; интри́ги ② замышля́ть; инспири́ровать

经商～利 занима́ться комме́рцией и извлека́ть из э́того вы́году

以权～私 испо́льзование вла́сти в ли́чных интере́сах

自觉地为人民～福利 созна́тельно рабо́тать на бла́го наро́да

【谋财害命】 уби́йство с коры́стной це́лью; грабёж с уби́йством

【谋反】 гото́виться к восста́нию; замы́слить изме́ну; устро́ить за́говор; плани́ровать бунт

【谋害】 ① посягну́ть; губи́ть; замышля́ть уби́йство ② плести́ интри́ги

【谋划】 стро́ить план; замы́слить; плани́ровать

【谋略】 стратаге́ма; та́ктика; за́мысел; план

【谋求】 стреми́ться; пресле́довать; добива́ться; домога́ться; стремле́ние; пого́ня

～霸权 добива́ться гегемо́нии

同任何滥用职权、～私利的行为作斗争 боро́ться про́тив вся́кого злоупотребле́ния вла́стью и пого́ни за ли́чной вы́годой

中国要～发展，就必须开放 В своём стремле́нии к разви́тию Кита́ю необходи́мо расширя́ть вне́шние свя́зи.

【谋取】 добива́ться; добы́ть; изы́скивать; стреми́ться

【谋杀】 замышля́ть уби́йство; посягну́ть на жизнь

【谋生】 изыска́ть сре́дства к существова́нию; иска́ть за́работка; зараба́тывать на жизнь

【谋事】 ① стро́ить план; рассчи́тывать; плани́ровать ② иска́ть слу́жбу (рабо́ту)

～在人，成事在天 Челове́к предполага́ет, а бог располага́ет.

眸 móu

【眸子】 зрачо́к; глаз

mǒu

某 mǒu не́кто; не́кий; не́который; э́нский

某人 не́кто; кто-то; не́кий челове́к

某日 в тако́й-то день; одна́жды

【某些】 не́кие; не́которые

～问题上的分歧 разногла́сия по тем или ины́м вопро́сам

【某种】 не́который; не́кий

mú

模 mú ① лите́йная фо́рма; моде́ль ② вне́шний вид

【模板】 опа́лубка

【模具】 моде́ль; фо́рма; ма́трица

【模压】 штампо́вка; чека́нка; штампова́ть; чека́нить

【模样】 ① нару́жность; вне́шность; вид; черты́ лица́ ② приблизи́тельно; приме́рно; о́коло

【模子】 фо́рма; ма́трица

母 mǔ ① мать; матери́нский ② са́мка; ма́тка

祖～ ба́бушка

～狼 волчи́ца

【母爱】 матери́нская любо́вь

【母畜】 ма́тка; са́мка-производи́тельница

【母狗】сýка
【母机】основнóй станóк;маши́на-орýдие
【母鸡】кýрица
【母亲】мать;мáтушка
人民是文艺工作者的～ Нарóд для рабóтников литератýры и искýсства является мáтерью.
【母系】① по мáтери;по жéнской ли́нии ② матриархáльный
【母校】роднáя шкóла; роднóе учéбное заведéние
【母性】матери́нство
【母语】① роднóй язы́к ② праязы́к

亩 mǔ му (мéра плóщади)

牡 mǔ самéц
【牡丹】пиóн древови́дный
【牡蛎】ýстрица
【牡牛】бык

拇 mǔ большóй пáлец
【拇指】большóй пáлец

姆 mǔ
保～ ① няня ② воспитáтельница

mù

木 mù ① дéрево ② древеси́на;лес ③ деревя́нный ④ одеревенéть;онемéть
伐～ руби́ть (вали́ть) дерéвья
【木板】доскá;плáнка
【木版】деревя́нное клишé
【木本植物】деревяни́стое растéние
【木材】строевóй лес; леснóй материáл; лесоматериáлы;деловáя древеси́на
【木柴】дровá;полéнья
【木槌】колотýшка
【木耳】древéсный гриб
【木伐】плот
【木工】① плóтничная рабóта; столя́рная рабóта ② плóтник;столя́р
【木屐】шлёпанцы на деревя́нной подóшве
【木匠】плóтник;столя́р
【木刻】гравю́ра на дéреве;резьбá по дéреву
【木料】лес; леснóй материáл; дéрево; древеси́на деловáя;лесоматериáлы
【木马】① гимнасти́ческий конь;кобы́ла ② лóшадь-качáлка;игрýшечная лошáдка;дéтская лошáдка
【木乃伊】мýмия
【木偶】① деревя́нная кýкла ② и́дол; истукáн
～剧 кýкольный теáтр
【木排】плот
【木器】мéбель;деревя́нная ýтварь
【木琴】ксилофóн
【木然】остолбенéлый; отупéлый; ошарáшенно;растéрянно
【木梳】деревя́нная расчёска; деревя́нный гребешóк
【木炭】древéсный ýголь
【木头】дéрево;бревнó;древеси́на
～人儿 тупи́ца;болвáн;бревнó;чурбáн;óлух царя́ небéсного
【木屋】деревя́нный дом
【木锨】деревя́нная лопáта
【木屑】древéсные опи́лки
【木星】Юпи́тер
【木已成舟】дéло ужé сдéлано;постáвить пéред соверши́вшимся фáктом;ничегó нельзя́ измени́ть

目 mù ① глазá;смотрéть ② каталóг; указáтель; и́ндекс; оглавлéние ③ отря́д
书～ каталóг (и́ндекс) книг;библиогрáфия
【目标】объéкт;цель;предмéт;план
远景～ перспекти́вный план
我们的～是现实的 Нáша цель реáльна.

【目不暇接】глаза́ разбега́ются; не обня́ть взгля́дом

【目不识丁】абсолю́тно негра́мотный; не знать ни аза́

【目不转睛】гляде́ть в упо́р на; при́стально смотре́ть; не отрыва́ть глаз

【目测】визуа́льное наблюде́ние; на глаз; глазоме́р; изме́рить гла́зом

【目次】①оглавле́ние ②програ́мма

【目瞪口呆】остолбене́ть с рази́нутым ртом; быть ошеломлённым; ошара́шенный

【目的】цель; основно́е устремле́ние; цель движе́ния

～地 ме́сто назначе́ния; цель движе́ния

发展是～ Разви́тие явля́ется це́лью.

【目睹】ви́деть свои́ми (со́бственными) глаза́ми; ви́деть воо́чию

【目光】взор; взгляд; зре́ние; блеск глаз

～短浅 у́зкий кругозо́р; не ви́деть да́льше своего́ но́са; проявля́ть недально́ви́дность

【目击】ви́деть свои́ми (со́бственными) глаза́ми; ви́деть воо́чию; быть очеви́дцем (свиде́телем)

～者 очеви́дец; свиде́тель

【目空一切】свысока́ смотре́ть на всё; пренебрежи́тельное отноше́ние к окружа́ющим

【目力】зре́ние; си́ла зре́ния

【目录】① катало́г ② оглавле́ние; указа́тель

【目前】в настоя́щее вре́мя; тепе́рь; теку́щий; совреме́нный; тепе́решний; настоя́щий; сего́дняшний

～形势 совреме́нная (сего́дняшняя) обстано́вка

【目送】проводи́ть взгля́дом (глаза́ми)

【目无法纪】не счита́ться ни с зако́ном, ни с дисципли́ной; не счита́ться ни с каки́ми зако́нами; попира́ть зако́ны

【目无尊长】без почте́ния относи́ться к ста́ршим

【目弦】ряби́ть в глаза́х; слепи́ть; ослепля́ющий

【目中无人】смотре́ть на люде́й свысока́; держа́ться высокоме́рно; ни с кем не счита́ться

沐 mù мы́ться; мыть

【沐浴】① мы́ться; приня́ть ва́нну ② купа́ться; наслажда́ться

～在欢乐中 наслажда́ться весе́лью

牧 mù ① пасти́ ② пасту́х

畜～ скотово́дство; животново́дство

游～ кочево́й; кочева́ть

～羊 пасти́ ове́ц

【牧草】кормова́я трава́; подно́жной корм

西北不少地方应该下决心以种～为主 На се́веро-за́паде страны́ мно́гие уго́дья сле́довало бы засе́ять кормовы́ми трава́ми.

【牧场】па́стбище; вы́гон; па́стбищное уго́дое

【牧放】пасти́; выгоня́ть; пастьба́

【牧歌】пастора́ль; буко́лика

【牧民】пастухи́-скотово́ды; скотово́ды; ара́т

【牧区】скотово́дческий райо́н

【牧人】①пасту́х ②скодово́д

【牧师】свяще́нник; па́стырь

【牧童】пастушо́к; пастушо́нок; подпа́сок

【牧畜】пасти́; занима́ться скотово́дством; скотово́дство

【牧业】скодово́дство

促进～发展 стимули́ровать разви́тие скотово́дства

【牧主】скотвладе́лец; владе́лец па́стбища

募 mù вербова́ть; набира́ть; собира́ть

招～ вербовáть; набирáть

【募集】собирáть; сбор

【募捐】собирáть пожéртвования; дéлость сбор по подпи́ске

墓 mù моги́ла; гробни́ца; мавзолéй

公～ клáдбище

【墓碑】надмоги́льный пáмятник; надгрóбие; моги́лвный кáмень

【墓地】клáдбище; моги́ла

【墓穴】склеп; усыпáльница; моги́льная я́ма

【墓葬】хорони́ть; захоронéние

【墓志铭】эпитáфия; нагрóбная нáдпись; моги́льная доскá с нáдписью

幕 mù ① пóлог; шатёр; завéса ② зáнавес ③ экрáн ④ акт; дéйствие

开～ ①подня́ть зáнавес; начáть представлéние ② начáть; откры́ть

【幕布】зáнавес

【幕后】за кули́сами; за спинóй; закули́сный; тáйный

～策划者 закули́сные манипуля́торы

【幕间休息】антрáкт

【幕僚】штабны́е офицéры и сотрýдники; офицéры штáба; персонáл стáвки

睦 mù дрýжественный; дрýжный; ми́рный

和～ соглáсие; дрýжба; дрýжный

【睦邻】добрососéдский; дрýжественный; добрососéдство; сосéдний

～政策 дрýжественная (добрососéдская) поли́тика

坚持～友好 придéрживаться кýрса на добрососéдство и дрýжбу

发展同邻近国家的～关系 развивáть добрососéдские отношéния с сосéдними стрáнами

暮 mù ① заходи́ть; закáт; под вéчер ② конéц; под конéц

【暮霭】сýмеречная ды́мка; вечéрняя мгла

【暮春】конéц весны́; пóздней веснóй

【暮年】на стáрости лет; на склóне лет; под стáрость; на закáте жи́зни

【暮气】упáдочное настроéние; упáдок жи́зненной энéргии; вя́лый; упáдочный

～沉沉 прони́кнутый упáдочным настроéнием; прони́кнуться дýхом упáдочничества

【暮色】сýмерки; вечéрняя мглá

穆 mù торжéственный; почти́тельный

肃～ торжéственная тишинá

【穆斯林】мусульмáнин; магометáнин

～国家首脑会议 конферéнция глав госудáрств и прави́тельств мусульмáнских стран

N

ná

拿 ná ① брать; взять; держа́ть ② схвати́ть; пойма́ть ③ нести́
～出具体措施 принима́ть конкре́тные ме́ры
红领巾～着喇叭，维持交通秩序 Пионе́ры с мегафо́ном в рука́х следи́ли за у́личным движе́нием.
个别人～着权力侵占群众利益 Отде́льные ли́ца, держа́ в свои́х рука́х власть, ущемля́ют интере́сы масс.
【拿办】арестова́ть и отда́ть под суд
【拿获】захвати́ть; пойма́ть; арестова́ть
【拿架子】задава́ться; ва́жничать; мнить себя́ величино́й
【拿腔作势】вести́ себя́ иску́сственно; пози́ровать; аффекта́ция
【拿手】си́льная сторона́; ма́стер своего́ де́ла; быть ма́стером чего́
～好戏 коро́нный но́мер; соба́ку съесть на (в) чём
【拿主意】реши́ться; приня́ть реше́ние

nǎ

哪 nǎ ① како́й; кото́рый ② где; куда́; отку́да
【哪个】како́й; кото́рый
【哪里】где; куда́; отку́да
【哪怕】пусть; хотя́ (хоть) бы
【哪儿】где; куда́; отку́да
【哪些】каки́е
【哪样】како́й; како́го ви́да (ро́да)

nà

那 nà ① тот; то ② тогда́; в тако́м слу́чае; зна́чит
【那边】та сторона́; с той стороны́; там; туда́
【那个】① тот ② то
【那会儿】тогда́; в то вре́мя
【那里】там; туда́
【那么】① тако́й; так ② таки́м о́бразом; ита́к; сле́довательно
【那时】тогда́; в то вре́мя
【那些】те
【那样】① тако́й; так; столь ② таки́м о́бразом

呐 nà
【呐喊】① клич; клик ② гро́мко крича́ть

纳 nà ① вноси́ть; плати́ть ② принима́ть ③ прошива́ть; простёгивать
交～公粮 хлебосда́ча; сда́ча хле́ба госуда́рству
禁止重婚～妾 запрети́ть двоебра́чие и многобра́чие
【纳粹】наци́сты; наци́стский
【纳贿】① брать взя́тки; взя́точничество ② дава́ть взя́тки; подкупа́ть (по́дкуп)
【纳凉】прохлажда́ться; отдыха́ть в прохла́дном ме́сте
【纳闷】призаду́маться; не понима́ть
【纳入】ввести́; включи́ть

把惩治腐败～法制的轨道 переводи́ть рабо́ту по борьбе́ с разложе́нием на ре́льсы законода́тельства

【纳税】плати́ть нало́г

照章～ упла́та госуда́рству устано́вленных нало́гов

【纳降】принима́ть капитуля́цию

拿 nà сдержа́ть; сдержа́ться

～着性子 сдержа́ть себя́; подови́ть вспы́шку

nǎi

乃 nǎi ① явля́ться; представля́ть собо́й; и́менно и есть ② то́лько тогда́; то́лько в э́том слу́чае ③ то; поэ́тому ④ твой; ваш

【乃是】явля́ться; то есть; представля́ть собо́й; и́менно и есть

【乃至】да́же; и вплоть до

奶 nǎi ① молоко́; моло́чный ② гру́ди; вы́мя ③ корми́ть

【奶】① грудь; вы́мя ② молоко́ ③ корми́ть гру́дью

【奶茶】чай с молоко́м

【奶粉】сухо́е молоко́; моло́чный порошо́к

【奶酪】моло́чный кисе́ль

【奶妈】корми́лица; ма́мка

【奶名】де́тское и́мя

【奶奶】ба́бушка; ба́бка

【奶牛】моло́чная коро́ва

【奶皮】пе́нка молока́; сли́вки

【奶瓶】рожо́к

【奶水】молоко́

【奶头】① сосо́к; грудь ② со́ска

【奶牙】моло́чный зуб

【奶羊】моло́чная коза́

【奶油】сли́вочное ма́сло; сли́вки

【奶渣】творо́г

【奶罩】бюстга́льтер; ли́фчик

【奶嘴】со́ска

nài

奈 nài каки́м о́бразом; как

【奈何】что же поде́лать (поде́лаешь)

无可～ ничего́ не поде́лаешь; быть не в си́лах что́-либо сде́лать

耐 nài ① вы́нести; вы́терпеть ② быть сто́йким (усто́йчивым)

【耐烦】терпе́ние; терпели́вый; терпели́во переноси́ть; терпели́во переноси́ть

【耐寒】морозовыно́сливый; морозосто́йкий; морозоусто́йчивый; холодосто́йкий; холодоусто́йчивый

【耐火】огнеупо́рный; огнесто́йкий; несгора́емый

～材料 огнеупо́рные материа́лы

～砖 огнеупо́рный кирпи́ч

【耐久】долгове́чный; про́чный; выно́сливый

～性 про́чность; долгове́чность

【耐磨】износосто́йкий; износоусто́йчивый

【耐热】жаросто́йкий; жароупо́рный; жаропро́чный

【耐人寻味】наводи́ть на размышле́ния; таи́ть в себе́ глубо́кий смысл

【耐心】терпе́ние; терпели́вый; терпели́во; с перпе́нием

～地向群众解释 терпели́во и и́скренне рязъясня́ть ма́ссам

【耐性】терпели́вость; терпе́ние

【耐用】про́чный; долгове́чный

高档～消费品 высококла́ссные предме́ты дли́тельного по́льзования

nān

囡 nān ребёнок

【囡囡】ребёнок

男 nán ① мужчи́на; мужско́й пол; мужско́й ② сын

【男盗女娼】прожжёные негодя́и; по́длость и беззасте́нчивость

【男低音】бас

【男方】со стороны́ жениха́; семья́ жениха́

【男高音】те́нор

【男孩】ма́льчик

【男爵】баро́н

【男男女女】мужчи́ны и же́нщины

【男女】мужчи́ны и же́нщины

～平等 равнопра́вие мужчи́н и же́нщин

～老少 мужчи́ны и же́нщины, старики́ и де́ти

青年～ ю́ноши и де́вушки

【男人】мужчи́на; муж

【男生】уча́щиеся мужско́го по́ла; студе́нт; учени́к

【男声】мужско́й го́лос

【男性】① мужско́й пол ② мужчи́на

【男子】мужчи́на; муж; мужско́й

中国妇女享有同～平等的权利 Же́нщины в Кита́е по́льзуются ра́вными с мужчи́нами пра́вами.

【男子汉】① мужчи́на; мужи́к ② благоро́дный геро́й

【男尊女卑】уваже́ние к мужчи́не и презре́ние к же́нщине

南 nán юг; ю́жный

【南北】Юг и Се́вер: с ю́га на се́вер

～对话 диало́г ме́жду Ю́гом и Се́вером

～差距 разры́в ме́жду Ю́гом и Се́вером

～矛盾更加突出 Бо́лее вы́пусклым стано́вятся противоре́чия ме́жду Ю́гом и Се́вером.

【南部】юг: ю́жная часть: ю́жный райо́н

【南方】① юг; ю́жная часть; ю́жный райо́н ② юг Кита́я

～人 южа́нин; южа́нка

【南风】ю́жный ве́тер; ве́тер с ю́га; зюйд

【南瓜】ты́ква обыкнове́нная

【南极】Ю́жный по́люс

～地带 Анта́рктика

【南柯一梦】пусты́е грёзы

【南南合作】сотру́дничество《Юг-Юг》

【南腔北调】говори́ть с си́льным акце́нтом; смесь се́верных и ю́жных диале́ктов

【南水北调】прово́д воды́ из ю́жных райо́нов в се́верные 抓紧～水北调工程建设 Вплотну́ю приступи́ть к рабо́там по подво́ду воды́ из ю́жных райо́нов страны́ в се́верные.

【南纬】ю́жная широта́

【南征北战】пройти́ сквозь бои́ и сраже́ния; боевы́е похо́ды

难 nán ① тру́дный; тяжёлый; тру́дно; тру́дность ② неприя́тный; проти́вный

垮起来容易，建设就很～ Разруша́ть легко́, а создава́ть о́чень тру́дно.

你们写的招生文件很～懂 Соста́вленный ва́ми докуме́нт относи́тельно приёма студе́нтов тру́ден для понима́ния.

【难保】тру́дно руча́ться; не наверняка́

【难产】① тру́дные ро́ды ② тру́дно уда́ться; тяжёлое де́ло

【难处】① неужи́вчивый; тяжёлый ② затрудне́ние; тру́дность

【难倒】затрудни́ть; смути́ть

【难道】ра́зве; неуже́ли; неу́жто

这样的事实，～还不能使我们猛省了吗? Ра́зве подо́бных фа́ктов недоста́точно, что́бы мы прозре́ли?

【难得】① не так про́сто (легко́) ② в ре́дких слу́чаях; ре́дко когда́; в кои

вéки

的确是人才～啊！Действи́тельно, специали́сты —э́то ре́дкость!

我们面临着～的历史性机遇 Пе́ред на́ми возника́ет ре́дкий истори́ческий шанс.

【难点】затрудне́ние; тру́дность

【难度】сте́пень тру́дности; тру́дность

【难分难解】не поймёшь, кто кого́; не уступа́ть друг дру́гу

【难怪】① неудиви́тельно; неда́ром; разуме́ется ②не́чего обижа́ться

【难关】тру́дный моме́нт; больша́я тру́дность; са́мое тру́дное

我们党渡过了重重～ На́ша па́ртия успе́шно преодоле́ла ма́ссу препя́тствий.

物价改革是个很大的～ Са́мой труднoразреши́мой пробле́мой явля́ется рефо́рма цен́ы на това́ры.

【难过】① живётся тру́дно; тяжело́ жить ② чу́вствовать себя́ пло́хо; му́читься ③пережива́ть; огорча́ться

【难堪】① невыноси́мый; нестерпи́мый ② нело́вко; неудо́бно со́вестно ③ смуща́ться; конфу́зиться

【难看】① некраси́вый; непригля́дный; дурно́й ② некраси́во; сты́дно чего́

【难免】неотврати́мый; неизбе́жный; не без

错误是～的 оши́бок тру́дно избежа́ть; Оши́бки неизбе́жны.

【难能可贵】осо́бенно це́нно; исключи́тельно це́нный; ре́дкостный

【难舍难分】тру́дно расстава́ться; неразлу́чный

【难受】①Тя́гостный; неудо́бный ② пережива́ть; страда́ть ③ тру́дно вы́нести

【难说】тру́дно сказа́ть; неудо́дно сказа́ть

【难题】тяжёлая зада́ча; головоло́мка; загво́здка

【难听】① неприя́тно слу́шать ② вульга́рный; неприли́чный

【难忘】тру́дно забы́ть; незабыва́емый; неизглади́мый

【难为】① ста́вить в затрудни́тельное положе́ние; заставля́ть ② спаси́бо; о́чень призна́телен; извини́те, что доставля́ю хло́поты

【难为情】чу́вствовать себя́ нело́вко смуща́ться; конфу́зиться

【难言之隐】ка́мень на душе́; секре́т; серде́чная та́йна

【难以】тру́дно; невозмо́жно

令人～置信 глаза́м не ве́рится

听到口供就相信，这就～避免犯错误 Ве́рили любо́му показа́нию, в тако́м слу́чае оши́бки бы́ли неизбе́жны.

喃 nán

【喃喃】бормота́ть; бурча́ть

～自语 бормота́ть про себя́

nàn

难 nàn ① бе́дствие; беда́ ② укоря́ть; обвиня́ть

【难民】бе́женец; пострада́вший

【难友】това́рищи по несча́стью

【难兄难弟】това́рищи по несча́стью; два сапога́ па́ра; досто́йная па́ра

nāng

～～ ворча́ть; бурча́ть; бормота́ть

náng

囊 náng ① мешо́к; сума́ ② ка́псула; пузы́рь

胶～ ка́псула

【囊空如洗】в карма́не нет ни гроша́; кра́йняя бе́дность
【囊括】охва́тывать; включа́ть в себя́
【囊中物】де́ло ве́рное
【囊肿】мешо́тчатая о́пухоль; киста́

nāo

孬 nāo ① дрянно́й; плохо́й ② трусли́вый; ро́бкий

náo

挠 náo ① чеса́ть; скрести́ ② беспоко́ить; меша́ть ③ сгиба́ться; поддава́ться
阻～ меша́ть; препя́тствовать
不屈不～ несгиба́емый; непрекло́нный
【挠头】чеса́ть заты́лок; еро́шить во́лосы
【挠痒】чеса́ть; почёсываться

nǎo

恼 nǎo ① серди́ться; гне́ваться; негодова́ть ② доса́да; тоска́
烦～ доса́да; неприя́тность; быть удручённым
苦～ му́читься; огорча́ться
【恼恨】зло́бствовать; затаи́ть зло́бу; зли́ться; серди́ться
【恼火】серди́тьсд; зли́ться; раздража́ться; вспыли́ть; взорва́ться
【恼怒】раздража́ться; гнева́ться; серди́ться; возмуща́ться негодова́ть
【恼人】доса́дный; раздража́ющий
【恼羞成怒】вспы́шкой гне́ва прикры́ть своё смуще́ние; от оби́ды вломи́ться в амби́цию

脑 nǎo ① мозг ② ум; рассу́док; голова́
头～ голова́; ум; ра́зум
【脑充血】энцефалогеми́я
【脑袋】голова́; башка́
～不管用了 Голова́ бу́дет ту́го сообража́ть.
【脑海】на душе́; в голове́; па́мять; воспомина́ния
【脑浆】мозг; мозгово́е вещество́
【脑筋】①ум; сообра̃же́ние ② созна́ние; иде́я
伤～ лома́ть го́лову
他不动～ Он не жела́ет утружда́ть свой ум рабо́той.
人们在动～ Мысль у люде́й в постоя́нной рабо́те.
【脑力】ум; у́мственные спосо́бности; у́мственный
不论～劳动、体力劳动，都是劳动 Труд, будь то физи́ческий и́ли у́мственный, остаётся трудо́м.
【脑满肠肥】ту́чный; отъе́вшийся
【脑膜】мозгова́я оболо́чка
～炎 менинги́т; пахименинги́т
【脑神经】черепномозговы́с не́рвы
【脑髓】мозг
【脑炎】энцефали́т
【脑溢血】кровоизлия́ние в мозг; апоплекси́ческий уда́р
【脑子】голова́; мозг
～发热，分析不清 Разгоря́ченные го́ловы не могли́ сде́лать пра́вильного ана́лиза.

nào

闹 nào ① шуме́ть; галде́ть; ора́ть ② ссо́риться; руга́ться ③ дать во́лю; разыгра́ться; разбушева́ться ④ боле́ть; страда́ть ⑤ акти́вно осуществля́ть
～肚子 поно́с; страда́ть поно́сом
【闹别扭】жить не в лада́х; не ла́дить
【闹病】боле́ть; быть больны́м

【闹房】подшу́чивать над новобра́чными в день сва́дьбы

【闹革命】подня́ть револю́цию; вести́ революцио́нную борьбу́

【闹鬼】① не́чисть во́дится ② стро́ить ко́зни

【闹哄哄】шум и гам; о́чень шу́мно

【闹饥荒】① недоро́д; неурожа́й ② испы́тывать материа́льные затрудне́ния

【闹剧】фарс

【闹乱子】натвори́ть беды́

【闹脾气】раздрижа́ться; капри́зничать; дать во́лю свои́м не́рвам

【闹情绪】быть недово́льным; выража́ть недово́льство; в плохо́м настрое́нии

【闹市】оживлённая торгова́я у́лица; шу́мные у́лицы

【闹事】① сканда́лить; зате́ять сканда́л ② волне́ние; беспоря́дки

少数人～ Небольшо́е число́ люде́й устра́ивает ко́е-где́ беспоря́дки.

【闹笑话】попа́сть в смешно́е положе́ние

【闹意见】размо́лвка; нелады́

【闹着玩】игра́ть; шути́ть; шали́ть

【闹钟】буди́льник

něi

哪 něi како́й; кото́рый

馁 něi ① голода́ть; гнить ② па́дать ду́хом; лиша́ться сме́лости

气～ пасть ду́хом; впасть в уны́ние; унывать

nèi

那 nèi то; тот

内 nèi ① вну́тренний ② внутри́; в ③ в тече́ние; в ④ жена́; ро́дственники со стороны́ жены́

国～ внутри́ страны́; в стране́

【内部】вну́тренность; вну́тренняя часть; вну́тренний

正确处理人民～矛盾 пра́вильное разреше́ние противоре́чий внутри́ наро́да

我们～还有坏人 У нас веё ещё есть вреди́тели.

【内地】вну́тренний райо́н; вну́тренние

【内弟】мла́дший шу́рин

【内分泌】вну́тренняя секре́ция

【内服】принима́ть внутрь

～药 вну́треннее лека́рство

【内阁】кабине́т (сове́т) мини́стров

【内海】① средизе́мные моря́ ② закры́тое мо́ре

【内涵】содержа́ние

【内行】① о́пытный; све́дущий; знать толк ② знато́к; специали́ст; ма́стер своего́ де́ла; све́дущее лицо́

成为～ станови́ться знатока́ми

领导教学的人要～ Руководи́тель уче́бной рабо́ты до́лжен быть специали́стом своего́ де́ла.

外行领导～,总得要学才行 Когда́ неспециали́сты руководя́т специали́стами, им, как пра́вило, ну́жно учи́ться.

【内河】вну́тренние во́ды (ре́ки)

～航运 судохо́дсво по вну́тренним во́дным путя́м

【内讧】междоусо́бица; вну́тренние раздо́ры; ра́спря; грызня́ сму́та

【内奸】провока́тор; преда́тель

【内景】павильо́н; кинопавильо́н

【内疚】угрызе́ния со́вести; пережива́ть; му́читься

【内科】① терапи́я ② отделе́ние вну́тренних боле́зней; терапевти́ческое отделе́ние

～大夫 терапе́вт

【内涝】затопле́ние от ме́стного сто́ка
【内陆】вну́тренний контине́нт; внутриконтинента́льный
～国 внутриконтинента́льная страна́
【内乱】бунт; вну́тренние беспоря́дки; сму́та
十年～ десятиле́тняя вну́тренняя сму́та
【内幕】закули́сная сторона́; подоплёка
【内亲】родня́ жены́
【内勤】① вну́тренняя слу́жба ② рабо́тник вну́тренней слу́жбы
【内情】и́стинное положе́ние веще́й; подоплёка; подкла́дка; подного́тная; скры́тая причи́на
【内燃机】дви́гатель вну́треннего сгора́ния
【内人】жена́; супру́га
【内容】содержа́ние; содержи́мое
～和形式的统一 еди́нство форм и содержа́ния
～丰富的谈话 содержа́тельная бесе́да
【内伤】① поврежде́ние вну́треннего о́ргана ②душе́вная ра́на
【内胎】ка́мера
【内外】внутри́ и вне; внутри́ и снару́жи
～夹攻 наступле́ние изнутри́ и снару́жи; ме́жду двух огне́й; де́йствовать изнутри́ и извне́
【内务】① вну́тренние дела́ госуда́рства ② хозя́йственная рабо́та; самообслу́живание
【内线】① аге́нт; агенту́ра ② вну́тренний телефо́н ③ скры́тые свя́зи
【内向】скры́тный; вну́тренний
～型经济 эконо́мика, оринти́рующаяся на вну́тренний ры́нок
【内销】вну́тренний сбыт; сбыт внутри́ страны́
【内心】① в(на) душе́; в се́рдце; вну́тренний; сокрове́нный ②центр
【内衣】ни́жнее бельё
【内因】вну́тренняя причи́на
【内应】① поддержа́ть изнутри́ ② аге́нт; агенту́ра
【内忧外患】вну́тренние и вне́шние неуря́дицы
【内在】вну́тренний; имманéнтный
【内脏】вну́тренности; нутро́; потроха́; вну́тренние о́рганы
【内债】вну́тренний заём; вну́тренние долги́
【内战】гражда́нская (междоусо́бная) война́
“文化大革命”就是～ Именно гражда́нской войно́й была́ “культу́рная револю́ция.”
【内政】вну́тренняя поли́тика; вну́тренние дела́ госуда́рства
互不干涉～ взаи́мное невмеша́тельство во вну́тренние дела́ друг дру́га
中国永远不允许别国干涉～ Кита́й никогда́ не позво́лит други́м страна́м вме́шиваться в свои́ вну́тренние дела́.
【内助】супру́га; жена́

nèn

嫩 nèn ① молодо́й; не́жный ② мя́гкий ③ све́тлый
【嫩绿】не́жно-зелёный; све́тло-зелёный

néng

能 néng ① спосо́бный; спосо́бность ② эне́ргия ③ мочь; быть в состоя́нии; мо́жно ④ уме́ть
才～ спосо́бности; дарова́ние; тала́нт
无～ ① беспо́мощный; беспо́мощность ② безда́рный; безда́рность
要相信香港人～治好香港 На́до ве́рить, что сянга́нцам в состоя́нии уп-

равля́ть Сянга́ном.

社会主义～消除贪婪和不公正现象 Социали́зм мо́жет изжи́ть явле́ния а́лчности и несправедли́вости.

【能动】акти́вный

～性 акти́вность; инициати́вность

【能干】спосо́бный; уме́лый; де́льный; уме́ть рабо́тать

【能工巧匠】ма́стеры и уме́льцы

【能够】мочь; быть в состоя́нии

经济发展隔几年上一个台阶是～办得到的 Поднима́ть эконо́мику на но́вую ступе́нь ка́ждые не́сколько лет практи́чески возмо́жно.

【能力】спосо́бности; си́ла; уме́ние

提高管理～ повы́сить уме́ние управля́ть

不断提高业务～ непреры́вно повыша́ть делову́ю квалифика́цию

独立分析和解决问题的～ спосо́бность самостоя́тельно анализи́ровать и разреша́ть вопро́сы

出口创汇～ возмо́жность получе́ния инвалю́ты за счёт э́кспорта

扩大生产～ увели́чить произво́дственную мо́щность

增加远洋和沿海运输～ Возрасту́т провозны́е спосо́бности акеа́нского и кабота́жного тра́нспорта.

增强市场竞争～ повыша́ть ры́ночную конкурентоспосо́бность

增强出口创汇～ увели́чивать прито́к инвалю́ты за счёт э́кспорта

绝大多数群众有判断是非～ Подавля́ющее большинство́ масс в си́лах отличи́ть пра́вильное от оши́бочного.

【能量】эне́ргия; энерги́ческий

【能耐】спосо́бность; уме́ние; уме́ть

他们的～就是吹呀，捧呀 Они́ то́лько и уме́ют петь дифира́мбы и льстить.

【能屈能伸】уме́ть жить в любы́х усло́виях

【能人】спосо́бный (тала́нтливый) челове́к; уме́лец

【能上能下】уме́ть рабо́тать на любы́х поста́х; мочь повыша́ться и понижа́ться в до́лжности

干部～，能进能出 Ка́дры мо́гут приходи́ть и уходи́ть, повыша́ться и понижа́ться в до́лжности.

【能手】спосо́бный челове́к; ма́стер; о́пытный уме́лец; знато́к

【能说会道】уме́ть говори́ть; язы́к хорошо́ подве́шен; бо́йкий на язы́к; красноречи́вый

【能文能武】разбира́ться как в вопро́сах культу́ры, так и в вое́нном де́ле; ма́стер на все ру́ки

【能言善辩】уме́ть спо́рить; не лезть за сло́вом в карма́н

【能源】исто́чник эне́ргии; энергети́ческие ресу́рсы

～工业 топли́во-энергети́ческая промы́шленность

～开发 разрабо́тка энергети́ческих ресу́рсов

～建设成绩显著 Заме́тны успе́хи в о́бласти энерге́тики.

加快以电力为中心的～建设 форсирова́ть энергети́ческое строи́тельство, в це́нтре кото́рого электроэнерге́тика

【能者多劳】кому́ мно́го дано́, с того́ и бо́льше спра́шивается

【能征善战】испы́танный в боя́х и похо́дах; владе́ющий вое́нным иску́сством

ní

尼 ní мона́хиня

【尼姑】мона́хиня

【尼古丁】никоти́н

【尼龙】нейло́н; нейло́новый

泥 ní ① грязь; гли́на; гли́няный ② пюре́

【泥巴】грязь; гли́на

【泥垢】грязь; гря́зные пя́тна

【泥浆】① грязь ② гли́нистый раство́р

【泥坑】боло́то; тряси́на

【泥煤】торф; сапропели́товый у́голь

【泥泞】① вя́зкий; то́пкий; гря́зный ② грязь; сля́коть

【泥鳅】вьюн

【泥人】гли́няная ку́кла; гли́няный божо́к

【泥沙俱下】поднима́ть песо́к и ти́ну; смеше́ние разли́чных дел

【泥石流】се́ли; се́левый пото́к; грязе-ка́менные пото́ки

【泥塑】ва́яние из гли́ны

【泥塘】тряси́на; топь; боло́то

【泥土】① гли́нистая по́чва; земля́ ② гли́на; грязь

【泥瓦匠】ка́менщик; штукату́р

【泥足巨人】коло́сс на гли́няных нога́х

呢 ní шерстяна́я ткань; сукно́

【呢料】суко́нная мате́рия

【呢绒】сукно́

【呢子】сукно́; шерстяна́я ткань

霓 ní втори́чная ра́дуга

【霓虹灯】нео́новая ла́мпа; нео́н

nǐ

拟 nǐ ① предполага́ть; намерева́ться; намеча́ть ② составля́ть ③ подража́ть

模～ подража́ть; имити́ровать; копи́ровать

【拟订】состáвить; наме́тить; разрабо́тать

【拟稿】соста́вить прое́кт; де́лать набро́сок

【拟人】олицетворе́ние; очелове́чивать

【拟议】① предположе́ние; прое́кт ② внести́ предлoже́ние

【拟作】подража́ние; имита́ция

你 nǐ ты; вы

【你看】① по-тво́ему; по-ва́шему

【你们】вы; ваш

【你死我活】не на жизнь, а на смерть; смерте́льный; отча́янный

【你追我赶】наперегонки́; догоня́ть и перегоня́ть друг дру́га

nì

逆 nì ① наперекóр; вопреки́; встре́чный; проти́вный ② измени́ть; преда́ть

【逆差】пасси́вный торго́вый бала́нс; пасси́вное са́льдо

减少外贸～ уменьше́ние пасси́вного сальдо́ во вне́шней торго́вле

【逆耳】ре́зать у́хо; неприя́тно слу́шать

～之言 ре́зкие замеча́ния; ре́жущие у́хо слова́

【逆风】проти́вный (встре́чный) ве́тер

【逆境】неблагоприя́тные обстоя́тельства; тру́дное положе́ние; неуда́ча

顺境也好,～也好,无论何时何地,他始终把自己的一切贡献于党的需要 В дни уда́ч и неуда́ч, всегда́ и везде́ он постоя́нно ста́вил парти́йные интере́сы превы́ше ли́чных.

【逆来顺受】примиря́ться с неизбе́жным; поко́рствовать бича́м

【逆料】предви́деть; предполага́ть зара́нее

【逆流】① встре́чное (попя́тное) тече́ние; про́тив тече́ния ② регресси́вное тече́ние; реакцио́нная тенде́нция

我们要顶住～ Мы должны́ упо́рно противоде́йствовать регресси́вной тенде́нции.

【逆水】прóтив течéния；встрéчное течéние
～行舟 плыть на лóдке прóтив течéния
【逆行】двúгаться в противополóжном（обрáтном）направлéнии；встрéчное движéние
【逆转】поворóт к хýдшему；плохóй оборóт
社会历史发展不可～的总趋势 óбщая и необратúмая тендéнция социáльно-историчéского развúтия
【逆子】непослýшный сын；строптúвец

昵 nì
亲～ лáсковый；нéжный

匿 nì скрыть；прятать(ся)
【匿迹】скрыться；бежáть
【匿名】①анонúмный；тáйный ②скрыть своё úмя
～信 анонúмное письмó；анонúмка
【匿影藏形】скрывáть своё úстинное лицó；скрывáть úстинное положéние вещéй

溺 nì ① тонýть ② пристрастúться；погрязнуть
【溺爱】баловáть；проявлять чрезмéрную любóвь；беззавéтно любúть
【溺死】утонýть
【溺婴】① топúть новорождённого ② утóпленный ребёнок

腻 nì ① жúрный ② надоéсть；набúть оскóмину ③ грязь
【腻烦】① испытывать отвращéние ② опротúветь；протúвный

niān

拈 niān брать двумя пáльцами；брать щепóтью
【拈轻怕重】предпочитáть тяжёлой нóше лёгкую；брать на себя делá полéгче，избегáя трýдного
【拈阄儿】тянýть жрéбий

蔫 niān ① вянуть；увядáть；сóхнуть ② вялый；апатúчный
花草～了 Завяли цветы и трáвы.

nián

年 nián ① год ② годовóй；ежегóдный ③ вóзраст；гóды ④ Нóвый год；новогóдний
童～ дéтские гóды；дéтство
～画 новогóдняя лубóчная картúнка
迎新～ встречáть Нóвый год
【年产量】① годовóй объём произвóдства ② урожáй
【年成】урожáй
【年初】начáло гóда；в начáле гóда
【年代】гóды；эпóха；перúод
两国关系中的曲折～ зигзагообрáзные гóды в отношéниях мéжду двумя стрáнами
非常动荡，充满危机的～ перúод больших потрясéний и крúзисов
【年底】конéц гóда；в концé гóда；послéдний мéсяц гóда
【年度】год；годовóй
【年富力强】в расцвéте сил；пóлный жúзни и энéргии
～的好干部 лýчшие кáдры，находящиеся в расцвéте сил；лýчшие кáдры，пóлные сил и энéргии
【年华】гóды；врéмя
【年会】годовóе собрáние；ежегóдное совещáние
【年级】класс；курс
【年纪】вóзраст；летá；стáрость
～不饶人 Стáрость берёт своё.
【年鉴】ежегóдник

【年历】та́бель-календа́рь; календа́рный ежего́дник
【年利】годовы́е проце́нты
【年龄】во́зраст; лета́
～大一岁，开明增一分 Во́зраст до́лжен де́лать челове́ка бо́лее трéзвым.
【年轮】годи́чное кольцо́
【年迈】престаре́лый
【年青】молодо́й; мо́лодость
【年轻】молодо́й; ю́ный
【年轻化】омоложе́ние; омолоди́ть
实现干部队伍的革命化、～化、知识化、专业化 революционизи́ровать, омолоди́ть, вооружи́ть о́бщими и специа́льными зна́ниями всю а́рмию ка́дров
领导班子～化 омоложе́ние руководя́щего соста́ва
【年限】срок; устано́вленное число́ лет
【年幼】ю́ный; молодо́й; зелёный
【年月】① го́ды; эпо́ха ② вре́мя
【年终】коне́ц (оконча́ние) го́да
～总结 сде́лать отчётный докла́д в конце́ го́да

黏 nián клéйкий; ли́пкий; ли́пнуть
【黏度】вя́зкость
【黏糊】① клéйкий; ли́пкий ② медли́тельный; вя́лый; нереши́тельный
【黏膜】сли́зистая оболо́чка
【黏土】гли́на; гли́няный
【黏性】вя́зкость; ли́пкость; клéйкость
【黏液】слизь; сли́зистый
【黏着】① прили́пнуть; приклéиться ② агглютина́ция

niǎn

捻 niǎn ① скру́чивать; свива́ть; крути́ть ② жгу́тик; фити́ль
【捻子】жгу́тик; фити́ль

碾 niǎn ① дроби́ть; обру́шивать ② като́к; вальцы́
～米 ру́шить (очища́ть) рис
【碾坊】крупору́шка
【碾米厂】рисоочисти́тельный заво́д; крупору́шка; крупозаво́д
【碾碎】дроби́ть; размельча́ть
【碾子】като́к; вальцы́

撵 niǎn ① выгоня́ть; гнать ② гна́ться; догоня́ть
把她～走 прогна́ть её

niàn

念 niàn ① чита́ть вслух ② учи́ться ③ ду́мать; скуча́ть; вспомина́ть; по́мнить ④ мысль
信～ убежде́ния; кре́до
怀～ вспомина́ть; скуча́ть; тоскова́ть
【念白】моноло́г; деклами́ровать
【念叨】① постоя́нно говори́ть ② обсуди́ть; поговори́ть
【念经】чита́ть моли́тву; чита́ть канони́ческие кни́ги
【念念不忘】всё вре́мя по́мнить; никогда́ не забыва́ть
【念书】① чита́ть кни́гу вслух ② учи́ться
【念头】мысль; мне́ние; иде́я
【念咒】заклина́ть; чита́ть за́говоры
【念珠】чётки

niáng

娘 niáng ① мать; ма́ма ② де́вушка; де́вочка
爹～ оте́ц и мать
新～ молода́я; новобра́чная; неве́ста
【娘家】о́тчий дом; роди́тельская семья́
【娘胎】утро́ба ма́тери; матери́нская утро́ба

【娘子军】отря́д же́нщин-бойцо́в же́нские войска́

niàng

酿 niàng гнать; изгота́вливать; вари́ть

【酿成】① породи́ть; вы́звать; возбуди́ть ② назре́ть

～大祸 вы́звать кру́пные бе́дствия

【酿酒】виноде́лие; винокуре́ние; изгота́вливать вино́

【酿酒厂】виноку́ренный заво́д; виноде́льня

【酿造】гнать; изгота́вливать

niǎo

鸟 niǎo пти́ца; пти́чий

【鸟巢】пти́чье гнездо́

【鸟粪】пти́чий помёт; гуа́но

【鸟瞰】① с пти́чьего полёта ② кра́ткий обзо́р

【鸟类】перна́тые; пти́цы

～学 орнитоло́гия

【鸟笼】клётка для птиц

【鸟枪】① дробови́к ② пневмати́ческое ружьё

【鸟舍】пти́чник; пти́чий двор

【鸟兽散】разбега́ться в па́нике

【鸟语花香】пе́ние птиц и арома́т цвето́в; пти́цы щебечу́т и цветы́ благоуха́ют

niào

尿 niào ① моча́ ② мочи́ться

【尿布】подгу́зник

【尿池】писсуа́р

【尿床】мочи́ться в посте́ли

【尿盆】ночно́й горшо́к; су́дно; ури́льник

【尿素】мочеви́на

niē

捏 niē ① взять (держа́ть) па́льцами ② мять; лепи́ть ③ измышля́ть; фальсифици́ровать

【捏紧】сжать

【捏一把汗】пот проши́б со стра́ху; в трево́ге

【捏造】измышля́ть; подде́лывать; фабрикова́ть; фальсифици́ровать

niè

啮 niè грызть; куса́ть

【啮齿动物】грызуны́

镊 niè

【镊子】щипцы́; пинце́т

镍 niè ни́кель

蹑 niè ① на цы́почках ② наступа́ть; топта́ть ③ пресле́довать; сле́довать за

【蹑手蹑脚】на цы́почках; неслы́шные шаги́; незаме́тно

孽 niè грех; зло; преступле́ние

造～ сотвори́ть зло

【孽障】грех

níng

宁 níng ти́хий; споко́йный; ми́рный; споко́йствие; поко́й

【宁静】ти́хий; споко́йный; поко́й; тишина́; споко́йствие

拧 níng ① отжима́ть; выжима́ть ② скру́чивать; свива́ть ③ щипа́ть

【拧干】вы́жать до́суха

狞 níng

【狞笑】усмехну́ться зло́бно; ядови́тая

усмéшка; ехи́дная улы́бка; фальши́вый смех

柠 níng

【柠檬】лимóн; лимóнный

～水 лимонáд

～酸 лимóнная кислотá

凝 níng ① засты́ть; затвердéть; замéрзнуть ② сосредотóчиться; сосредотóченно

中朝友谊是鲜血～成的 Мéжду Китáем и КНДР существýет дрýжба, скрéпленная крóвью.

【凝固】①затвердéть; засты́ть; свернýться ②твёрдый; сухóй

【凝结】① конденси́роваться; конденсáция ② затвердевáть; застывáть ③ скреплéние; схвáтывание

【凝聚】конденси́роваться; сосредотóчить внимáние

增强党的～力 укрепи́ть цементи́рýющую си́лу пáртии

增强中华民族的～力 уси́ливать сцементи́рованность китáйской нáции

社会主义有～力 Социали́зм обладáет притягáтельной си́лой.

【凝练】сжáтый; лапидáрный; лакони́чный

【凝神】сосредотóчиться; сосредóточить внимáние

【凝视】при́стально смотрéть; устáвиться; смотрéть не отрывáясь

【凝思】задýматься; сосредотóченно дýмать

【凝滞】неподви́жный; отупéлый

nǐng

拧 nǐng ① завёртывать; зави́нчивать ② перепýтать; сдéлать наоборóт

【拧紧】завинти́ть; завернýть; закрути́ть

【拧开】отвинти́ть; отвернýть

nìng

宁 nìng ① лýчше; лýчше уж ② рáзве; неужéли

【宁可】лýчше; охóтнее; предпочитáть

【宁缺毋滥】лýчше не добрáть, чем брать без разбóра; лýчше мéньше, да лýчше

【宁死不屈】лýчше смерть, чем позóр; предпочитáть умерéть, чем покори́ться

【宁愿】предпочéсть; лýчше уж

佞 nìng

～人 подхали́м; лóвкий льстец; низкопоклóнник

niū

妞 niū девчýрка; девчýшка; дочýрка; дóчка

niú

牛 niú корóва; бык; вол

黄～ корóва; бык; безоáтр

水～ бýйвол

【牛车】волóвья повóзка

【牛痘】① корóвья óспа; óспа корóв ② óспенная вакци́на ③ осповакци́на; óспенный детри́т

种～ дéлать риви́вку прóтив óспы

【牛粪】корóвий помёт

【牛鬼蛇神】вся нéчисть; врéдные элемéнты и прóчая нéчисть; чудóвища и урóды; тёмные си́лы

【牛黄】живóтный кáмень

【牛角】бýйволовый (бычáчий) рог

～尖 неразреши́мая проблéма; тупи́к

【牛劲】① си́лен как бык ② осли́ное упря́мство; упря́мый как бык

【牛栏】коро́вник；воло́вня；сто́йло；хлев

【牛马】рабо́чий скот；рабы́

【牛虻】слепе́нь；о́вод

【牛奶】молоко́；моло́чный

【牛排】бифште́кс；отбивна́я котле́та；антреко́т

【牛皮】① быча́чья（коро́вья）ко́жа ② хвастли́вые слова́；похвальба́；хвастли́вый；бахва́литься

吹～ бахва́литься；преувели́чивать

【牛皮癣】псориа́з

【牛脾气】строптли́вый хара́ктер；упря́мство；упря́мный как осёл

【牛肉】говя́дина

【牛头不对马嘴】говори́ть невпопа́д；не к ме́сту；ни к селу́ ни к го́роду

【牛膝】ахира́нтес двузу́бчатый；соломоцве́т двузу́бый

【牛仔裤】джи́нсы

niǔ

忸 niǔ

【忸怩】конфу́зливый；стесни́тельный；засте́нчивый

～作态 жема́нничать

扭 niǔ

① отверну́ть(ся)；поверну́ть（ся）②сверну́ть；открути́ть ③ отвинти́ть；открути́ть ④ пока́чиваться ⑤ сцепи́ться；схвати́ться

【扭打】сцепи́ться в дра́ке；дра́ться

【扭亏为盈】ликвида́ция убы́точности и превраще́ние их в рентабе́льные

抓好企业～工作 сокраща́ть убы́тки и спосо́бствовать увеличе́нию при́были предприя́тий；стреми́ться к сокраще́нию убы́точности и повыше́нию рентабе́льностипредприя́тий

【扭扭捏捏】лома́ться；ужи́мки

【扭曲】① коро́биться；скрю́чиваться ② деформа́ция

摈弃～现象 освободи́ться от деформа́ции

【扭伤】вы́вихнуть；растяну́ть；вы́вих

【扭送】задержа́ть и отвести́；препроводи́ть

把小偷～公安部门 задержа́ть и отвести́ во́ра в мили́цию

【扭转】① поверну́ть；вы́вернуть ② вы́править；измени́ть；испра́вить；измене́ние

～局势 поверну́ть（измени́ть）ход собы́тий

一定要认真～这种很不正常的现象 На́до со всей серьёзностью вы́править э́то ненорма́льное явле́ние.

纽 niǔ

① держа́тель；ру́чка ② пу́говица；кно́пка；застёжка

枢～ у́зел；узлово́й

【纽带】у́зы；связь；связу́ющее звено́；гла́вная свя́зка

【纽扣】пу́говица

【纽襻】пе́тля；застёжка

niù

拗 niù

упря́мый；стропти́вый；упря́миться；переупря́мить

【拗劲】упря́мство

nóng

农 nóng

① земледе́лие；се́льское хозя́йство ② крестья́нин；земледе́лец

粮～ хлеборо́б

～副产品批发市场 ры́нок опто́вой торго́вли проду́ктами се́льского хозя́йства и подсо́бных про́мыслов

工～联盟 сою́з рабо́чих и крестья́н

【农产品】проду́кты се́льского хозя́йства；сельскохозя́йственная проду́кция

～收购价格 заку́почные це́ны на сельхозпроду́кцию

改革～流通体制 перестро́ить систе́му обраще́ния сельхозпроду́кции

【农场】госхо́з; фе́рма

【农村】дере́вня; село́; дереве́нский; се́льский

～经济开始向商品化转变 Хозя́йство на селе́ начина́ет повора́чивать в сто́рону това́рности.

完善～合作医疗制度 соверше́нствовать систе́му здравоохране́ния на кооперати́вных нача́лах в дере́вне

乡镇企业容纳了～剩余劳动力 Посёлково-волостны́е предприя́тия вобра́ли в себя́ изли́шки дереве́нской рабо́чей си́лы.

稳定～医务人员队伍 стабилизи́ровать ряды́ се́льского медици́нского персона́ла

我国～处在开发时期 Дере́вня у нас нахо́дится ещё в ста́дии освое́ния.

【农户】крестья́нский двор; крестья́нская семья́

个体～承包 подво́рный подря́д

【农活】сельскохозя́йственные рабо́ты

【农家】крестья́нская семья́; крестья́не

【农具】сельскохозя́йственные ору́дия; сельскохозя́йственный инвента́рь

【农历】традицио́нный кита́йский лу́нный календа́рь

【农林牧副渔】земледе́лие; лесно́е хозя́йство; животново́дство; подсо́бный про́мысел; ры́бное хозя́йство

【农忙】страда́; разга́р полевы́х рабо́т

～季节 страда́; стра́дная пора́

【农贸市场】крестья́нско-торго́вые ры́нки

【农民】крестья́нин; крестья́нка; земле́делец; крестья́нство; крестья́нский

～运动考察报告 докла́д об обсле́довании крестья́нского движе́ния

引导～转变生育观念 помога́ть крестья́нам изменя́ть свои́ взгля́ды деторожде́ния

【农奴】крепостно́й; крепостно́й крестья́нин; холо́п

～制度 крепостно́е пра́во; крепостно́й строй

～主 крепостни́к

【农时】вре́мя полевы́х рабо́т

【农田】по́ле; па́хотная земля́

～基本建设 капита́льное строи́тельство в земледе́лии

【农闲】вре́мя ме́жду страда́ми; вре́мя, свобо́дное от сельскохозя́йственных рабо́т

～季节 пери́од зати́шья полевы́х рабо́т

【农学】агроно́мия; нау́ка о се́льском хозя́йстве

～家 агроно́м

【农谚】крестья́нские посло́вицы; се́льскце погово́рки

【农药】ядохимика́ты

【农业】се́льское хозя́йство; земледе́лие; сельскохозя́йственный; агра́рный

～国 агра́рная страна́

～机械化 механиза́ция се́льского хозя́йства

普及～科学知识 популяризова́ть агротехни́ческие зна́ния

把加强～放在发展国民经济的首位 Ста́вить ускоре́ние разви́тия се́льского хозя́йства на пе́рвое ме́сто в экономи́ческом разви́тии.

要千方百计争取～有个好收成 Необходи́мо все́ми си́лами добива́ться получе́ния бога́того урожа́я на селе́.

促进～专业化、商品化、社会化 соде́йствовать повыше́нию специализа́ции, това́рности и социализа́ции сельскохозя́йственного произво́дства

【农艺】агрикульту́ра; агроте́хника; агроно́мия
【农作物】сельскохозя́йственные культу́ры
浓 nóng ① густо́й; пло́тный; концентри́рованный; кре́пкий; со́чный ② си́льный; глубо́кий
【浓茶】кре́пкий чай
【浓度】концентра́ция; кре́пость
【浓厚】① густо́й; пло́тный; кре́пкий ② глубо́кий; си́льный; большо́й; я́рко вы́раженный
～兴趣 большо́й интере́с 具有～的中国民族特色 облада́ть я́рким кита́йским национа́льным колори́том
【浓眉】густы́е бро́ви; густобро́вый
【浓密】густо́й; пло́тный
【浓缩】концентра́ция; сгуще́ние; обогаще́ние; концентри́рованный
【浓重】 густо́й; пло́тный; кре́пкий; си́льный
【浓妆】гу́сто накра́сить; пы́шный туале́т
脓 nóng гной
流～ гнои́ться
【脓包】① чи́рей; фуру́нкул ② бесполе́зный челове́к; болва́н; тря́пка
【浓疮】гнойни́к; чи́рей; фуру́нкул
【浓肿】нары́в; гнойни́к; абсце́сс; гно́йная о́пухоль
弄 nòng ① игра́ть; забавля́ться ② де́лать ③ доста́ть: добы́ть
～两张电影票 доста́ть два биле́та в кино́
【弄错】ошиби́ться; соверши́ть оши́бку
【弄糊涂】запу́тать
【弄坏】испо́ртить; слома́ть
【弄假成真】всё оберну́лось всерьёз; принима́ть за чи́стую моне́ту
【弄巧成拙】 перемудри́ть; самого́ себя́ сажа́ть в гало́шу
【弄清】вы́яснить; добра́ться
～真相 вы́яснить и́стинное положе́ние
～敌人的部署 установи́ть группиро́вку (дислока́цию) сил проти́вника
【弄神弄鬼】колдова́ть; занима́ться зна́харством
【弄通】вы́яснить; уясни́ть; усво́ить; овладе́ть
～邓小平理论 овладе́ть тео́рией Дэн Сяопи́на
【弄虚作假】лицеме́рить; прибега́ть к ра́зным ухищре́ниям; очковтира́тельство
不能～ нельзя́ прибега́ть к ра́зным ухищре́ниям
科学不允许～ Нау́ка не те́рпит никако́й фа́льши.
卡住～的行为 пресе́чь любо́е очковтира́тельство

nú

奴 nú ра́б; ра́бский; поработи́ть
【奴才】раб; холо́п; лаке́й; слуга́
～相 ра́бская душо́нка
【奴化】порабоще́ние; поработи́ть; ра́бский
【奴隶】раб; нево́льник; рабовладе́льческий; ра́бский
～社会 рабовладе́льческое о́бщество
～主 рабовладе́лец
～主义 ра́бское преклоне́ние
【奴仆】раб; холо́п; слуга́
【奴颜婢膝】раболе́петво; пресмыка́тельство; ра́бская уго́дливость; ра́бская поко́рность; раболе́пствовать
【奴颜媚骨】холо́пство; раболе́пство; раболе́пие и пресмыка́тельство
【奴役】порабоща́ть; закабаля́ть; порабоще́ние; закабале́ние

中国曾受列强的～ Китáй оказáлся в кабáльной зави́симости от вели́ких держáв.

摆脱帝国主义的～ освободи́ться от порабощéния со стороны́ империали́зма

nǔ

努 nǔ ① напря́чь; приложи́ть ② надýть; вы́пучить

【努力】 старáться; прилагáть уси́лия; напрягáть си́лы; дéлать уси́лия; всемéрно; энеги́чно

尽一切～ прилагáть все уси́лия

～兴利除弊 всемéрно искореня́ть все врéдное и развивáть все полéзное

～发扬党内民主 энерги́чно развивáть внутрипарти́йную демокрáтию

～建设高度的社会主义精神文明 всемéрно создавáть высокорáзвитую социалисти́ческую духóвную культýру

【努嘴】 дéлать（подавáть）знáки губáми

怒 nù ① гнев; гнéваться; гнéвный ② бýйный; бýрный

愤～ гнев; негодовáние; возмущéние; возмущённый

【怒不可遏】 вы́йти из себя́; дойти́ до бéлого калéния; быть в исступлéнии; неудержи́мый гнев

【怒潮】 бéшеный прили́в; волнá гнéва

【怒冲冲】 разъярённый; я́ростно; в я́рости; в гнéве; в при́ступе гнéва

【怒发冲冠】 вóлосы встаю́т ды́бом от гнéва; охвáченный гнéвом

【怒号】 выть; я́ростно ревéть; бушевáть в я́рости

【怒吼】 я́ростный рёв; ревéть; рычáть

【怒火】 гнев; я́рость; плáмя нéнависти

～中烧 в груди́ кипи́т гнев; горéть гнéвом

【怒目】 серди́тый взгляд; гнéвно смотрéть

～而视 оки́дывать гнéвным взгля́дом

【怒气】 я́рость; гнев

【怒容】 выражéние гнéва; рассéрженный вид

【怒色】 выражéние я́рости; негодýющий вид

【怒视】 бросáть гнéвные взгля́ды; смотрéть с нéнавистью

【怒涛】 я́ростные вóлны; бурля́щий потóк

【怒形于色】 лицó искази́ло гнéвом

nǚ

女 nǚ ① жéнщина; жéнский ② дочь

男～平等 рáвенство мужчи́н и жéнщин

实行男～同工同酬 обеспéчивать жéнщинам рáвное с мужчи́нами вознаграждéнием за рáвный труд

重视培养选拔～干部 уделя́ть большóе внимáние подготóвке и подбóру кáдров из жéнщин

【女扮男装】 переодéться в мужскýю одéжду; переодéться мужчи́ной

【女厕所】 жéнский туалéт

【女低音】 контрáльно

【女儿】 дочь

【女方】 сторонá невéсты

【女服务员】 слýжащая

【女高音】 сопрáно

【女工】 рабóтница; рукодéльница

【女孩】 дéвочка; дóчка

【女皇】 императри́ца; монáрхиня

【女郎】 дéвушка

【女朋友】 подрýга

【女仆】 служáнка

【女权】 правá жéнщин

【女人】 жéнщина; жéнский

不能像小脚～一样 Нельзя́ уподобля́ться же́нщине с забинто́ванными но́жками.

【女色】 же́нская красота́; привлека́тельность же́нщины

【女神】 боги́ня

【女生】 учени́ца; уча́щаяся; студе́нтка

【女声】 же́нский го́лос

【女士】 госпожа́; да́ма; суда́рыня

【女式】 же́нский; да́мский; для дам

【女王】 короле́ва; госуда́рыня

【女巫】 шама́нка; зна́харка; колду́нья

【女性】 ① же́нский пол ② же́нщина; же́нский

【女婿】 ① муж до́чери; зять ② муж

【女主角】 герои́ня

【女主人】 хозя́йка; домохозя́йка

nuǎn

暖 nuǎn ① тёплый; тепло́ ② гре́ть (ся)

【暖烘烘】 прия́тное тепло́; тёплый

【暖和】 ① тёплый; тепло́; тепле́ть ② гре́ться

【暖流】 тёплое тече́ние

【暖瓶】 те́рмос

【暖气】 отопле́ние

nüè

疟 nüè маляри́я; лихора́дка

【疟疾】 маляри́я; боло́тная лихора́дка

【疟蚊】 маляри́йный кома́р

虐 nüè жесто́кий; бесчелове́чный; му́чить; истяза́ть

【虐待】 му́чить; тира́нить; истяза́ть; жесто́ко обраща́ться

禁止～老人 Запреща́ется жесто́кое обраще́ние с престаре́лыми.

不～俘虏 Не обраща́йся жесто́ко с пле́нными.

【虐杀】 истяза́ть до сме́рти; жесто́ко расправля́ться

【虐政】 жесто́кая тирани́я; тирани́ческое правле́ние

nuó

挪 nuó передвига́ть; перемеща́ть

【挪动】 передвига́ть; перемеща́ть

【挪借】 перехвати́ть; вре́менно заня́ть

【挪用】 ① испо́льзовать не по назначе́нию ② присво́ить

禁止～教育经费 Недопусти́мо испо́льзовать в други́х це́лях ассигнова́ния на разви́тие просвеще́ния.

诺 nuò обеща́ть; соглаша́ться.

【诺言】 обеща́ние; сло́во; согла́сие

中国信守～ Кита́й де́ржит своё сло́во.

懦 nuò сла́бый; ро́бкий; боязли́вый; трусли́вый

【懦夫】 трус; размазня́: слабово́льный

【懦弱】 безво́лие; бесхара́ктерность; малоду́шный; безво́льный; сла́бый; нереши́тельный

糯 nuò кле́йкий

【糯米】 кле́йкий рис

O

ō

噢 ō эгé ;вон что;вон как

喔 ō о;а

【喔唷】огó;ой;о

ó

哦 ó неужéли;как;ах!

ò

哦 ò вон что;ах да;а-а!

ōu

沤 ōu пузы́рь

讴 ōu воспевáть

【讴歌】славослóвить;воспевáть;прославлять в пéснях

鸥 ōu чáйка

欧 ōu Еврóпа;европéйский

～安会 совещáние по безопáсности и сотрýдничеству в Еврóпе

【欧化】европеизáция;европеизи́ровать

【欧洲】Еврóпа

～共同体是我国的重要贸易伙伴 Европéйское сообщество—вáжный для нас торгóвый партнёр.

殴 ōu бить;избивáть

【殴打】бить;избивáть;наноси́ть побóи

ǒu

藕 ǒu корневи́ще лóтоса

【藕断丝连】ещё не все свя́зи пóрваны;существýет душéвная связь

【藕荷】свéтло-лилóвый

【藕色】красновáто-светлосéрый;блéдно-сирéневый

偶 ǒu ① и́дол;истукáн ② четá;пáра;чётный ③ неожи́данно;случáйно

【偶尔】иногдá;по временáм;врéмя от врéмени;от слýчая к слýчаю

【偶发】случáйный;случáйно возни́кший

【偶合】случáйное совпадéние;чи́стая случáйность

【偶然】случáйно;неожи́данно;случáйный

【偶然性】случáйность

【偶数】чётное числó;чёт

【偶像】и́дол;истукáн;фети́ш

～化 фетишизáция;фетишизи́ровать

【偶一为之】при слýчае;случáйно

呕 ǒu тошни́ть;рвать

【呕吐】блевáть;рвать;рвóта

【呕心沥血】вы́жать из себя́ все си́лы;вклáдывать всю дýшу;кропотли́во и тщáтельно рабóтать

òu

沤 òu мочи́ть;вымáчивать

【沤肥】компо́ст; зама́чивание удобре́ний

怄 òu ① раздража́ть; серди́ть; доса-ждáть ② ду́ться; серди́ться

【怄气】серди́ться; ду́ться; раздража́ться

P

pā

啪 pā бах; хлоп; хло́пнуть

趴 pā ① лежа́ть ничко́м (на животе́) ② склони́ться; наклони́ться

pá

扒 pá ① сгреба́ть; вороши́ть ② туши́ть

【扒手】карма́нный вор

耙 pá ① гра́бли ② грести́; разра́внивать гра́блями

【耙子】гра́бли

爬 pá ① ползти́; передвига́ться ползко́м ②залеза́ть; карабка́ться

～树 лезть на де́рево

【爬虫】пресмыка́ющиеся; репти́лии; ползу́чие га́ды

【爬竿】① ла́занье на шест ② вертика́льный шест

【爬绳】ла́занье по кана́ту

【爬山】взбира́ться на́ гору; ла́зить по гора́м; альпини́зм

～运动员 скалола́з

【爬行】по́лзать; дви́гаться ползко́м

【爬行动物】репти́лии; пресмыка́ющиеся

pà

怕 pà ① страши́ться; боя́ться; опаса́ться ②пожа́луй

如果前～狼后～虎,就走不了路 Нельзя́ идти́ по доро́ге, е́сли бои́шься то во́лка спе́реди, то ти́гра сза́ди.

【怕人】①боя́ться люде́й; стесня́ться ② стра́шный; невыноси́мый

【怕生】стесня́ться при посторо́нних; боя́ться незнако́мых

【怕事】боя́ться де́ла; боя́ться отве́тственности; ро́бкий

【怕死鬼】трус

【怕羞】засте́нчивый; ро́бкий; стыдли́вый; стесня́ться; смуща́ться

帕 pà плато́к; косы́нка

pāi

拍 pāi ① хло́пать; ударя́ть ② раке́тка; хлопу́шка ③ такт; отсчи́тывать такт ④ снима́ть; фотографи́ровать ⑤ посла́ть; отпра́вить

～电报 посла́ть телегра́мму

【拍案而起】уда́рить по́ столу от возмуще́ния и подня́ться

【拍案叫绝】хло́пать по столу́ в знак одобре́ния; восхище́ние

【拍板成交】ударя́ть по рука́м; заключа́ть сде́лку

【拍打】выкола́чивать; выбива́ть; стря́хивать; шлёпать

【拍发】посла́ть; отпра́вить; отстуча́ть

【拍马屁】подхали́мничать; подли́зываться; подхали́мствовать

【拍卖】①продава́ть с молотка́; аукцио́н

②распродава́ть; распрода́жа
【拍摄】фотографи́ровать; снима́ть
【拍手】аплоди́ровать; хло́пать в ладо́ши
【拍手称快】хло́пать в ладо́ши от ра́дости; восто́рженно рукоплеска́ть; бу́рно выража́ть своё одобре́ние; ра́доваться
【拍胸】бить себя́ в грудь
【拍照】снима́ться; фотографи́роваться
【拍子】① раке́тка; хлопу́шка ② такт; счёт

pái

排 pái ① расставля́ть; располага́ть в ряд ② ряд; шере́нга; ли́ния ③ взвод ④ ста́вить ⑤ изгоня́ть; вытесня́ть; выта́лкивать ⑥ плот ⑦ отводи́ть; сбра́сывать ⑧ пиро́г ⑨ отбивна́я
【排版】набира́ть; верста́ть; вёрстка; набо́р
【排比】паралле́ли́зм; паралле́льный ряд
【排场】вне́шний эффе́кт; показна́я сторона́; с по́мпой
讲～ гоня́ться за вне́шним бле́ском
【排斥】исключа́ть; устраня́ть; отверга́ть; подверга́ть остраки́зму
～异己 вытесня́ть инакомы́слящих
这丝毫不～人民对于杰出个人的尊敬 Э́то нисколько не исключа́ет уваже́ния наро́да к выдаю́щимся ли́чностям.
【排除】ликвиди́ровать; устраня́ть; вытесня́ть
～干扰 устраня́ть поме́хи
～万难 одолева́ть все тру́дности; смета́ть все прегра́ды на пути́
～障碍和阻力 преодоле́ть прегра́ды и препя́тствия
【排队】① стро́иться; станови́ться стро́ем; встава́ть в о́чередь ② установи́ть очерёдность
【排骨】позвоно́чные ко́сти
【排灌】водоотли́в и ороше́ние
【排行】старшинство́; поря́док по старшинству́
【排挤】оттесня́ть; затира́ть; выжива́ть; тесни́ть
【排解】① ликвиди́ровать; ми́рно разреши́ть; ула́дить ② рассе́ивать
～纠纷 ула́живать конфли́кты
【排涝】отводи́ть во́ду с зато́пленных поле́й
【排练】репети́ция; репети́ровать
～场 репетицио́нный зал; зил для репети́ций
【排列】расставля́ть по поря́дку; располага́ть
【排尿】мочеиспуска́ние; мочевыделе́ние; мочи́ться
【排偶】паралле́ли́зм; паралле́льный
【排遣】рассе́ивать; разогна́ть; скорота́ть
【排球】① волейбо́л ② волейбо́льный мяч
【排山倒海】сокруша́я все на своём пути́; не зна́я прегра́д; всепобежда́ющий разма́х
【排水】водоотли́в; водоотво́д; отво́дный; дрена́жный
【排他性】нетерпи́мость; несовмести́мость
【排外】вражде́бность к иностра́нцам; бойкоти́ровать иностра́нцев; вражде́бно относи́ться ко всему́ иностра́нному
～主义 огу́льно отверга́ть всё, что иностра́нное
自力更生不是盲目～ Опира́ться на со́бственные си́лы не означа́ет огу́льно отверга́ть иностра́нное.
【排戏】репети́ция пье́сы; репети́ровать пье́су
【排泄】① спуска́ть; отводи́ть; отво́д ②

экскре́ция; выделе́ние; выделя́ть

【排演】репети́ция; репети́ровать

【排忧解难】оказа́ть по́мощь; помога́ть преодоле́ть тру́дности

要为他们～ На́до помога́ть им преодоле́ть разли́чные тру́дности.

【排长】команди́р взво́да; комвзво́д

【排字】набира́ть; набо́р

徘 pái

【徘徊】①прогу́ливаться; блужда́ть броди́ть ②колеба́ться; проявля́ть нереши́тельность

摆脱长年～不前的困境 изба́виться от тяжёлого многоле́тнего застоя, вы́йти из состоя́ния дли́тельного колеба́ния и топта́ния на ме́сте

牌 pái

①табли́чка; вы́веска; доска́ ②торго́вая ма́рка; фабри́чный знак; ярлы́к ③ка́рты

门～ табли́чка с но́мером до́ма

【牌坊】мемориа́льная а́рка

【牌号】① назва́ние фи́рмы ② торго́вая ма́рка

【牌价】①котиро́вка ②номина́льная цена́; цена́ по прейскура́нту; курс; та́ксовая цена́

【牌照】①номерно́й знак ②пате́нт

【牌子】①ярлы́к; би́рка; вы́веска ②торго́вая (фабри́чная) ма́рка ③моти́в; а́рия

pǎi

迫 pǎi

【迫击炮】миномёт

pài

派 pài

①группиро́вка; па́ртия; фра́кция; шко́ла ②командирова́ть; посыла́ть; направля́ть ③назнача́ть

【派别】① группиро́вка; фра́кция ② направле́ние; шко́ла; тече́ние

～组织 фракцио́нная организа́ция

不能形成小～、小圈子 Не должно́ быть ме́ста фракцио́нности и групповщи́не.

【派出所】отделе́ние; уча́сток мили́ции

【派遣】посыла́ть; направля́ть; командирова́ть

～观察员 делеги́ровать наблюда́теля

～专家 командирова́ть специали́стов

做好～留学生工作 улу́чшить де́ло, свя́занное с направле́нием студе́нтов и аспира́нтов за грани́цу на обуче́ние

【派去】отпра́вить; посла́ть

【派生】породи́ть; произвести́

【派生词】произво́дные слова́

【派头】вид; мане́ры; зама́шки; пова́дки

【派系】фра́кции; тече́ние

【派性】групповщи́на; фракцио́нность

有些人热衷于搞～ Не́которые увлека́лись групповщи́ной.

消除～ устране́ние групповщи́ны; поко́нчить с групповщи́ной

【派驻】посыла́ть; аккредитова́ть

pān

攀 pān

влеза́ть; взбира́ться; кара́бкаться

不要竞相～比 Не на́до стара́ться опереди́ть друг дру́га.

【攀登】взобра́ться; влезть; подня́ться; дости́чь

～科学技术高峰 дости́чь верши́ны нау́ки и те́хники

【攀附】прима́зываться; льнуть; цепля́ться; опира́ться

【攀龙附凤】льнуть к си́льным ми́ра сего́; держа́ться за власть иму́щих

【攀亲】породни́ться; завести́ высо́кое

родство́

【攀谈】завяза́ть разгово́р; болта́ть; бесе́довать

pán

蹒 pán

【蹒跚】вразва́лку; вихля́ться; ковыля́ть

蟠 pán

【蟠桃】пе́рсик для бого́в; пло́ский пе́рсик

盘 pán ① таре́лка; блю́до ② подно́с ③ круг ④ обвива́ть; обёртывать; ви́ться; свёртываться кольцо́м ⑤ проверя́ть; инвентаризи́ровать; учи́тывать ⑥ класть; скла́дывать ⑦ па́ртия

下一～棋 сыгра́ть па́ртию в ша́хматы

【盘剥】эксплуати́ровать; обира́ть; обдира́ть

【盘缠】доро́жные расхо́ды

【盘存】прове́рка нали́чия; инвентариза́ция; подсчи́тывать; учи́тывать

【盘点】учи́тывать; учёт

【盘根错节】переплета́ться ме́жду собо́й; запу́танный клубо́к; сло́жный

【盘根究底】подро́бно разузнава́ть; дото́шно входи́ть во все под-ро́бности

【盘货】учёт това́ров; инвентариза́ция

【盘诘】дета́льно допра́шивать; доскона́льно выспра́шивать

【盘踞】окопа́ться; обоснова́ться; захвати́ть

【盘库】производи́ть переучёт на скла́де; реви́зия скла́да; инвентариза́ция

【盘尼西林】пеницилли́н

【盘绕】обвива́ть; окружа́ть

【盘算】обду́мывать; взве́шивать; прики́дывать

【盘腿】подгиба́ть под себя́ но́ги

【盘问】допра́шивать; выспра́шивать; допро́с

【盘旋】① кружи́ть; кружи́ться; поднима́ться по спира́ли ② броди́ть; ходи́ть ③ заде́рживаться; остава́ться

【盘子】① таре́лка; блю́до; подно́с ② конъюнкту́ра на би́рже; котиро́вка

磐 pán

【磐石】моноли́т; скала́

坚如～ твёрдый (про́чный), как скала́

pàn

判 pàn ① дать оце́нку; оцени́ть ② осуди́ть; вы́нести пригово́р ③ ре́зко; си́льно ④ отлича́ться; различа́ться

有些罪犯要～死刑 Часть престу́пников сле́дует пригова́ривать к сме́ртной ка́зни.

按刑法规定～死刑 приговори́ть к расстре́лу согла́сно уголо́вному коде́ксу

【判别】отлича́ть; различа́ть; де́лать вы́бор

【判处】осуди́ть; приговори́ть

依法从严～ стро́го кара́ть по зако́ну

老鸨一律依法从重～ Стро́го кара́ть по зако́ну всех содержа́тельниц публи́чных домо́в.

【判断】① определи́ть; вы́нести сужде́ние; отличи́ть ② сужде́ние; определе́ние

～词 свя́зка

绝大多数群众有～是非能力 Подавля́ющее большинство́ масс в си́лах отличи́ть пра́вильное от оши́бочного.

冷静地～国际形势 тре́звая оце́нка междунаро́дной обстано́вки

这个～是准确的 Это определе́ние явля́ется то́чным.

【判决】приговори́ть; вы́нести реше́ние (пригово́р)

～书 пригово́р; реше́ние суда́

缺席～ выноси́ть заочное реше́ние
取消～ отмени́ть пригово́р
【判例】судебный прецеде́нт
【判明】вы́яснить；установи́ть
【判罪】осуди́ть；вы́нести обвини́тельный пригово́р
畔 pàn ①о́коло；у；во́зле ②межа́；бе́рег
叛 pàn ①преда́ть；измени́ть ②изме́на；преда́тельство；мятёж
【叛变】бунтова́ть；изменя́ть；изме́на；преда́тельство；бунт
【叛党】измени́ть па́ртии；преда́ть па́ртию；антипарти́йный
【叛国】преда́ть Ро́дину；измени́ть Ро́дине
【叛离】поки́нуть；ренега́тствовать；измени́ть
【叛乱】мятёж；сму́та；бунт；изменя́ть；бунтова́ть
【叛卖】преда́ть；измени́ть
【叛逆】①измени́ть；бунтова́ть；возмути́ться ②бунтовщи́к；изме́нник；мяте́жник
【叛徒】мятёжник；изме́нник；преда́тель；ренега́т
讲他是～就讲不过去，非改正不可 Называ́ть его́ изме́нником нет основа́ний，на́до непреме́нно восстанови́ть и́стинное положе́ние веще́й.
襻 pàn ①пе́тля；ру́чка；пря́жка ②стя́гивать；скрепля́ть；свя́зывать
盼 pàn ①наде́яться；ждать ②смотре́ть
【盼头】наде́жда
【盼望】наде́яться；жа́ждать；рассчи́тывать；жела́ть；ча́ять

pāng

滂 pāng
【滂湃】бу́рный；бурли́вый；бурли́ть；бу́рно течь
【滂沱】①ли́внем ли́ться ②течь ручья́ми
膀 pāng
【膀肿】отёк；отёчный；отека́ть

páng

旁 páng ①бок；сторона́；боково́й ②о́коло；во́зле；у ③про́чий；друго́й
【旁白】ре́плика к зри́телям
【旁边】о́коло；ря́дом；сбо́ку；во́зле；в стороне́
【旁观】наблюда́ть со стороны́；остава́ться в стороне́；быть сторо́нним наблюда́телем
【旁观者】сторо́нний наблюда́тель
【旁观者清】со стороны́ видне́е
【旁敲侧击】говори́ть намёками；обхо́дным путём；обиняки́
【旁人】①посторо́нний ②други́е；про́чие
【旁若无人】держа́ться высокоме́рно；бу́дто нет никого́ круго́м
【旁听】①быть наблюда́телем；прису́тствовать в ка́честве го́стя ②быть вольнослу́шателем
～生 вольнослу́шатель
～席 места́ для пу́блики
【旁征博引】испо́льзовать обши́рный материа́л для доказа́тельства
【旁证】ко́свенная у́лика；побо́чное доказа́тельство
【旁支】бокова́я ветвь ро́да
磅 páng
～礴 ①вели́чественный；грандио́зный ②получи́ть широ́кое распростране́ние
螃 páng
～蟹 краб

膀 páng

～胱 мочевóй пузы́рь

彷 páng

【彷徨】блуждáть; быть в нереши́мости; стоя́ть в нереши́тельности

庞 páng ①обши́рный; грандиóзный; огрóмный ②лицó; óблик

【庞大】 громóздкий; огрóмный; колоссáльный

【庞然大物】 колóсс; громáдина; гигáнт; махи́на; гинáнтский предмéт

【庞杂】хаоти́чный; громóздкий

pǎng

耪 pǎng культивáция; окýчка;

～地 культивáция; перекáпывать

pàng

胖 pàng тóлстый; пóлный; тýчный; полтéть

【胖子】пóлный человéк; толстя́к

pāo

泡 pāo ры́хлый; дря́блый

抛 pāo ①брóсить; ки́нуть; отбрóсить; швырнýть ②поки́нуть; брóсить; остáвить ③выбрáсывать на ры́нок

【抛出】①вы́тащить на свет; состря́пать ②вы́бросить; вы́кинуть

【抛开】 вы́кинуть; вы́бросить; отбрóсить; отказáться

这条思想路线,有一段时间被～了 Эта идеологи́ческая ли́ния однó врéмя былá отбрóшена.

【抛锚】 ① брóсить я́корь; стать на я́корь ②останови́ться; отказáть

【抛弃】остáвить; брóсить; вы́кинуть за бóрт; отказáться

～衙门作风 отказáться от канцеля́рщины

～空洞乏味的党八股 отказáться от беспредмéтного парти́йного догмати́зма

【抛售】 вы́бросить в продáжу; сбыть с рук

【抛头露面】появля́ться на лю́дях; покáзываться в публи́чной обстанóвке

【抛物线】парáбола; траектóрия

【抛掷】кидáть; бросáть

【抛砖引玉】 игрáть роль скрóмной прелю́дии; позвóлю себé сдéлать почи́н

páo

庖 páo

【庖厨】кýхня

炮 páo прожáривать; прокáливать; прожáривание; прокáливание

【炮制】①приготовлéние лекáрственных средств из трав ② свaргáнить; состря́пать; сфабриковáть

袍 páo халáт; дли́нное плáтье

棉～ вáтный халáт

【袍泽】сорáтники; боевы́е друзья́

【袍子】халáт; дли́нное плáтье

咆 páo орáть; ревéть

【咆哮】ревéть; рычáть; рёв; рык

～如雷 рычáть громоподóбным гóлосом; выходи́ть из себя́

刨 páo ①копáть; рыть ②вы́честь; за вы́четом

【刨根问底】до концá выясня́ть

狍 páo

【狍子】козу́ля;косу́ля

pǎo

跑 pǎo ①бе́гать;бежа́ть;мча́ться ② бег ③ сбежа́ть; убежа́ть; удра́ть ④ уте́чка ⑤хлопота́ть;бе́гать

长～ бег на дли́нные диста́нции

【跑步】бег;бе́гать

～走! Бего́м марш!

【跑车】го́ночный велосипе́д

【跑道】①взлётно-поса́дочная полоса́ ② бегова́я доро́жка

【跑掉】убежа́ть;бежа́ть;удра́ть

一些罪犯会闻风～ Ины́е престу́пники, почу́яв опа́сность, мо́гут пусти́ться в бега́.

【跑进】вбежа́ть

【跑开】убежа́ть;отбежа́ть

【跑龙套】① на выхода́х; на выходны́х роля́х ② стати́ст: актёр на выходны́х роля́х

【跑马场】ипподро́м

【跑散】разбежа́ться;рассе́яться

【跑腿儿】быть на побегу́шкам;бе́гать

【跑外】рабо́тать разъездны́м аге́нтом; рабо́тать по вне́шним свя́зам

pào

泡 pào ① пузы́рь; пе́на ② волды́рь; пузы́рь ③ зама́чивать; мочи́ть ④ убива́ть вре́мя;бесполе́зно тра́тить

【泡茶】зава́ривать чай

【泡蘑菇】①канителиться;тяну́ть волы́нку ②донима́ть;пристава́ть

【泡沫】пе́на;пузыри́

【泡影】мы́льный пузы́рь;мира́ж;иллю́зия

化为～ пойти́ насма́рку;ста́ться просты́м зву́ком

疱 pào волды́рь;прыщ

炮 pào ① ору́дие; пу́шка ② хлопу́шка;пета́рда

【炮兵】① артилле́рия; артиллери́йский ②артиллери́ст

【炮打】бомбардирова́ть;обстре́ливать

【炮弹】артиллери́йский снаря́д

糖衣～ снаря́д в са́харной оболо́чке

在战场上关键时刻几发～打不响就可能影响整个战斗 На фро́нте две-три осе́чки у артиллери́стов в крити́ческий моме́нт мо́гут сказа́ться на всём бо́е в це́лом.

【炮灰】пу́шечное мя́со

【炮火】артиллери́йский (ору́ди́йный) ого́нь

【炮击】артиллери́йский обстре́л; бомбардирова́ть

停止～ прекрати́ть артиллери́йский обстре́л

【炮架】лафе́т

【炮舰】канонéрка

～外交 диплома́тия каноне́рок

【炮楼】сторожева́я ба́шня

【炮声】① артиллери́йская канона́да ② разлы́вы хлопу́шек

【炮手】ору́ди́йный расчёт; но́мер расчёта;артиллери́ст

【炮台】артиллери́йский форт: батаре́я; цитаде́ль

【炮艇】каноне́рка

【炮位】ме́сто ору́дия;огнева́я пози́ция

【炮眼】①амбразу́ра ②шпур

【炮仗】хлопу́шка;пета́рда

pēi

呸 pēi тьфу! к черту

胚 pēi заро́дыш;эмбрио́н

【胚胎】①заро́дыш;эмбрио́н ②нача́ло

péi

培 péi ①подсыпа́ть ②воспи́тывать; выра́щивать

【培土】оку́чивать

【培训】гото́вить; расти́ть; обуча́ть; тренирова́ть

要把师资～列入规划 Повыше́ние квалифика́ции учителе́й необходи́мо включи́ть в план.

众多职工参加了不脱产岗位～ Огро́мное коли́чество рабо́чих прохо́дит профессиона́льную подгото́вку без отры́ва от произво́дства.

【培养】① разводи́ть; выра́щивать; культиви́ровать ② гото́вить; выра́щивать ③воспи́тывать; привива́ть

大力～少数民族干部 всеме́рно подгота́вливать ка́дры национа́льных меньши́нств

～军队和地方两用人才 подгото́вка ка́дров, го́дных для вое́нной и гражда́нской слу́жбы

科学技术人才的～,基础在教育 Осно́вой подгото́вки нау́чно-техни́ческих ка́дров слу́жит просвеще́ние.

～大批合格的法律人才 гото́вить в большо́м коли́честве полноце́нные юриди́ческие ка́дры

～德智体全面发展的建设者和接班人 воспи́тывать（гото́вить）нра́вственно, у́мственно и физи́чески разви́тых строи́телей и продолжа́телей де́ла социали́зма

～一批跨世纪的优秀人才 гото́вить квалифици́рованные ка́дры для бу́дущего ве́ка

【培育】выра́щивать; культиви́ровать; пе́стовать

～技术市场 культиви́ровать техни́ческий ры́нок

～品种 выра́щивать сортовы́е семена́

毛泽东思想～了我们整整一代人 Иде́и Мао Цзэду́на вско́рмили всё на́ше поколе́ние.

【培植】①сажа́ть; культиви́ровать ②гото́вить; расти́ть; воспи́тывать

赔 péi ①возмести́ть; компенси́ровать ②понести́ убы́тки

损坏东西要～ Испо́ртил вещь—возмести́.

【赔本】нести́ убы́тки; продава́ть себе́ в убы́ток; убы́точный

【赔不是】проси́ть проще́ния; извиня́ться

【赔偿】возмеща́ть; компенси́ровать; компенса́ция; репара́ция; возмеще́ние

～损失 возмеща́ть убы́тки

金钱～ де́нежная компенса́ция

建立追究制度和～制度 созда́ть систе́мы привлече́ния и возмеще́ния

【赔款】① выпла́чивать репара́ции; возмеща́ть уще́рб ②репара́ции; контрибу́ция; компенса́ция

放弃～ отка́з от контрибу́ций

【赔礼】приноси́ть извине́ния; проси́ть проще́ния; извиня́ться

【赔笑】де́лать весёлый вид; с улы́бкой на лице́; улыба́ясь

【赔罪】проси́ть проще́ния; извиня́ться

陪 péi соста́вить компа́нию; сопровожда́ть; занима́ть

【陪伴】сопровожда́ть; соста́вить компа́нию; быть в о́бществе

【陪衬】оттеня́ть; подчёркивать; служи́ть фо́ном; фон

【陪都】запасна́я（втора́я）столи́ца

【陪客】занима́ть госте́й; помога́ть хозя́ину в приёме

【陪审】быть заседа́телем; прися́жный

～员 наро́дный заседа́тель; прися́жный

【陪送】проводи́ть; про́воды
【陪同】сопровожда́ть; сопровожде́ние
【陪葬】захорони́ть вме́сте с уме́ршим

pèi

沛 pèi перепо́лненный; оби́льный
【沛然】оби́льный; во мно́жестве

配 pèi ① сочета́ться; подходи́ть друг дру́гу ② случа́ть; спа́ривать ③ подбира́ть; подгоня́ть ④ подходи́ть; сочета́ться ⑤ подходи́ть; соотве́тствовать
【配备】① снабди́ть; оснасти́ть; оснаще́ние ② подобра́ть; укомплектова́ть; распредели́ть; расста́вить ③ дислоци́ровать; расположи́ть
干部～ расстано́вка ка́дров
～好一、二把手 подобра́ть досто́йных люде́й на ме́сто гла́вного руководи́теля и его́ замести́теля
把各级领导班子调整～好 Необходи́мо отрегули́ровать и укомплектова́ть руководя́щий соста́в всех сту́пеней.
【配搭】прида́ть; сочета́ть; подбира́ть
【配房】① фли́гель ② нало́жница
【配合】сочета́ть; координи́ровать; взаимоде́йствовать; согласо́вывать; взаимоде́йствие
政治上相互～ полити́ческое взаимоде́йствие
【配给】распределя́ть; снабжа́ть; распределе́ние
【配件】① дета́ль; ча́сти ② комплекту́ющие дета́ли
【配角】актер на второстепе́нных роля́х; второстепе́нная роль
【配偶】супру́г; супру́га; супру́жеская чета́
【配售】прода́жа по ка́рточкам; распределя́ть
【配套】комплектова́ть; комплектова́ние; компле́кт; координа́ция
～措施 координацио́нные ме́ры
要注意改革的～ На́до следи́ть за компле́ксностью рефо́рм.
【配药】① пригота́вливать лека́рства ② покупа́ть лека́рство по реце́пту
【配音】озву́чение; озву́чивать
【配制】изготовля́ть; приготовля́ть; дози́ровать
【配置】расставля́ть; располага́ть; дислоци́ровать; расстано́вка; дислока́ция
【配种】иску́сственное осемене́ние; слу́чка; случа́ть

佩 pèi ① носи́ть ② чтить; уважа́ть; преклоня́ться
【佩带】① носи́ть; наде́ть ② о́рденская ле́нта
【佩服】чтить; преклоня́ться
连敌人也不得不～他的神机妙算 Да́же проти́вник был вы́нужден отдава́ть до́лжное то́нкости его́ за́мыслов.

pēn

喷 pēn ① бры́згать; опры́скивать ② изверга́ть; выбра́сывать
【喷薄欲出】кипе́ть; пробива́ться, озаря́я мглу
【喷发】изверже́ние; изверга́ться
【喷饭】покати́ться со́ смеху
【喷火器】огнемёт
【喷壶】ле́йка
【喷漆】кра́сить с по́мощью распыли́теля; окра́шивать краскоду́вкой
【喷气式】реакти́вный
【喷泉】фонта́н; ге́йзер; бью́щий родни́к
【喷洒】распыля́ть; бры́згать
【喷射】изверга́ть; фонтани́ровать; выбра́сывать

【喷水池】фонта́н;пруд с фонта́ном
【喷嚏】чих;чиха́нье;чиха́ть
打～ чихну́ть
【喷雾器】пульвериза́тор;распыли́тель
【喷嘴】форсу́нка;сопло́

盆 pén таз;лоха́нь;горшо́к;ми́ска
花～ цвето́чный горшо́к
【盆地】котлови́на;впа́дина
【盆景】① пейза́ж в ми́ске; пейза́ж в цвето́чном горшке́ ②ка́рликовое де́рево

pēng

烹 pēng ①вари́ть;гото́вить;стря́пать ②жа́рить
【烹饪】вари́ть; гото́вить;стря́пать;кулина́рия
【烹调】гото́вить;стря́пать;составля́ть

怦 pēng тук;тук-тук
～～心跳 в се́рдце с тре́петом;Се́рдце гро́мко стуча́ло.

砰 pēng хлоп;трах;бац
她～的一声关上门 Она́ хло́пнула две́рью.

抨 pēng
【抨击】напада́ть;осужда́ть;подверга́ть кри́тике;напа́дки

澎 pēng бры́згать
【澎湃】①бу́рный подъём;по́лный па́фоса ②бушева́ть;бурли́ть
民族解放斗争一度汹涌～ Бу́рно и неудержи́мо шло разви́тие национа́льно-освободи́тельной борьбы́.

péng

膨 péng
【膨大】① разбуха́ть; расширя́ться ② разбуха́ние;распуха́ние
【膨胀】разбуха́ть; распуха́ть; расшпре́ние;рост
恶性～ зло́стное распуха́ние
抑制通货～ обузда́ть инфля́цию
防止消费～ предотвраща́ть чрезме́рный рост потребле́ния

蓬 péng ①густо́й;заро́сший ②всклоко́ченный;взъеро́шенный
【蓬荜增辉】Моё скро́мное жили́ще озари́лось све́том.
【蓬勃】①пы́шный;бу́рный;бу́рно ②си́льный;мо́щный
教育事业继续～发展 Продолжа́ется интенси́вное разви́тие сфе́ры образова́ния.
以不可阻挡之势～发展 С неодоли́мой си́лой идёт бу́рное разви́тие.
社会主义具有～的生命力 Социали́зм облада́ет кипу́чей жизнеутвержда́ющей эне́ргией.
【蓬乱】всклоко́ченный; растрёпанный; растрепа́ться;всклочиться
【蓬门荜户】трущо́ба;бе́дный дом
【蓬茸】густо́й;бу́йный
【蓬松】пы́шный;пуши́стый
【蓬头垢面】с растрёпанной голово́й и гря́зным лицо́м

篷 péng ①наве́с;тент ②па́рус
凉～ тент от со́лнца
【篷布】паруси́на
【篷船】па́русное су́дно;ло́дка с рого́жным ве́рхом

朋 péng друг;прия́тель;това́рищ
【朋比为奸】сообща́ занима́ться чёрным де́лом; де́йствовать в престу́пном сго́воре
【朋党】кли́ка; сообщество; содру́жество;ли́чная па́ртпя
【朋友】① друг; прия́тель ② возлю-

бленный; возлю́бленная

交～ завяза́ть дру́жбу

领导干部要结交敢于反映真实情况的～ Руководя́щие ка́дры должны́ подружи́ться с те́ми друзья́ми, кото́рые сме́ют доноси́ть действи́тельность

我们的～遍天下 У нас друзья́ во всём ми́ре.

棚 péng ①шала́ш; наве́с ②сара́й

帆布～ брезе́нтовый наве́с

硼 péng бор

【硼砂】бура́; бора́кс

【硼酸】бо́рная кислота́

鹏 péng могу́чий орёл

【鹏程万里】блестя́щие перспекти́вы; вели́кое бу́дущее

pěng

捧 pěng ①держа́ть; нести́; подноси́ть ② при́горшня ③ превозноси́ть; льстить

他们的能耐就是吹呀，～呀 Они́ то́лько и уме́ют петь дифира́мбы и льстить.

【捧场】превозноси́ть; восхваля́ть; шу́мно выступа́ть в подде́ржку

【捧腹大笑】валя́ться со́ смеху; гомери́ческий хо́хот

pèng

碰 pèng ①уда́риться; сту́кнуться; толкну́ть ②встре́тить(ся)

敢于～硬 сме́ло де́йствовать, не боя́сь, так сказа́ть, "кре́пких оре́шков"

【碰杯】чо́каться

【碰壁】расшиби́ть себе́ лоб о сте́ну; потерпе́ть неуда́чу; встре́тить препя́тствие

【碰到】① встре́тить (ся) ② натолкну́ться на; подверну́ться

【碰钉子】получи́ть отпо́р (отка́з); потерпе́ть неуда́чу; нарва́ться на неприя́тность

【碰见】встре́тить (ся); столкну́ться; случа́йно уви́деться

【碰巧】по счастли́вому слу́чаю; как раз; кста́ти; везти́

【碰头】встре́титься; столкну́ться

～会 лету́чка; коро́ткое совеща́ние

【碰一鼻子灰】оста́ться с но́сом; получи́ть от воро́т поворо́т

pī

坯 pī сыре́ц

土～ гли́няный сыре́ц

砒 pī мышья́к

【砒霜】бе́лый мышья́к

批 pī ① наложи́ть резолю́цию; санкциони́ровать; утверди́ть ② критикова́ть; подверга́ть кри́тике ③ о́птом; опто́вый ④па́ртия; гру́ппа

～文件 накла́дывать резолю́цию на докуме́нты

【批驳】① отклони́ть; отве́ргнуть; отказа́ть ②опрове́ргнуть

【批点】①де́лать поме́тки ②исправля́ть текст

【批发】①продава́ть о́птом; опто́вая торго́вля; опто́вый ② утвержде́ние; утверди́ть; дать указа́ния

～价格 опто́вая це́на

农副产品～市场 ры́нок опто́вой торго́вли проду́ктами се́льского хозя́йства и подсо́бных про́мыслов

大量～和小宗买卖相结合 сочета́ние кру́пной опто́вой торго́вли с ме́лкой торго́влей

【批复】дать отве́т; утверди́ть и отве́тить

【批改】пра́вить; проверя́ть; исправля́ть

【批判】осужда́ть; критикова́ть; подверга́ть кри́тике; кри́тика; крити́ческий
～现实主义 крити́ческий реали́зм
～无政府主义 критикова́ть анархи́зм
～资产阶级人道主义 критикова́ть буржуа́зный гумани́зм

【批评】критикова́ть; кри́тика
～家 кри́тик
诚恳的自我～ и́скренняя самокри́тика
允许～和反～ допуска́ть кри́тику и контркри́тику

【批示】резолю́ция; указа́ние; наложи́ть резолю́цию; дать указа́ние
中央写了～准备发下去 ЦК соста́вил резолю́цию и собира́ется её разосла́ть.

【批语】① резолю́ция ② о́тзыв; крити́ческое замеча́ние

【批阅】①просма́тривать ②исправля́ть

【批注】① де́лать крити́ческие замеча́ния ②крити́ческие замеча́ния; о́тзыв; примеча́ния

【批准】санкциони́ровать; утверди́ть; ратифици́ровать; поддержа́ть
～逮捕 санкциони́ровать аре́ст
～条约 ратифика́ция догово́ра
恳切希望中央～我的请求 Искренне наде́юсь, что ЦК подде́ржит мою́ про́сьбу.

纰 pī

【纰漏】оплóшность; упуще́ние; про́мах

【纰缪】оши́бка; про́мах

披 pī ①наки́нуть; набро́сить; внаки́дку ②тре́снуть; дать тре́щину

【披风】плащ; наки́дка

【披肝沥胆】раскрыва́ть се́рдце; демонстри́ровать свою́ и́скренность

【披红】наде́ть кра́сные шёлковые повя́зки

【披枷带锁】быть зако́ванным в кандалы́ и цепи́

【披肩】паланти́н; пелери́на; наки́дка; плащ

【披荆斩棘】сме́ло продвига́ться вперёд, преодолева́я тру́дности; гру́дью проби́ть себе́ доро́гу

【披览】чита́ть; просма́тривать

【披露】①объяви́ть; опубликова́ть; показа́ть ② обнажи́ть; обнару́жить; откры́ть; раскры́ть

【披散】рассы́паться; всклоко́читься; растрепа́ться

【披头散发】с всклоко́ченными волоса́ми; распу́щенные во́лосы; простоволо́сый

【披星戴月】до по́здной но́чи; поноча́м; ночно́й поро́й

【披阅】чита́ть; просма́тривать

霹 pī

【霹雷】уда́р гро́ма; треску́чий гром

【霹雳】уда́р гро́ма; грозово́й разря́д

劈 pī ①коло́ть; расколо́ть ②пря́мо; в упо́р ③ расколо́ть; расщепи́ть ④ клин
～柴 коло́ть дрова́

【劈里啪啦】трескотня́; с тре́ском

【劈脸】в лицо́; в упо́р

【劈啪】трескотня́; треск

【劈头】①в упо́р; нос к но́су ②с са́мого нача́ла

【劈头盖脸】пря́мо навстре́чу; обру́шиться лави́ной (со всей си́лой)

pí

琵 pí

【琵琶】кита́йская четырёхстру́нная гита́ра; пи́па

枇 pí

【枇杷】мушмула́; локва́

毗 pí грани́чить; прилега́ть

【毗连】грани́чить; прилега́ть; сме́жный

蚍 pí

【蚍蜉】мураве́й

【蚍蜉撼大树】 Мураве́й раска́чивает большо́е де́рево.

貔 pí

【貔貅】хра́брые войска́; храбре́ц; геро́й

罴 pí бу́рый медве́дь

鼙 pí

【鼙鼓】бараба́н

啤 pí

【啤酒】пи́во

脾 pí селезёнка

【脾气】хара́ктер; нрав; но́ров

【脾胃】① желу́док ② вкус; нрав; хара́ктер

～相投 сойти́сь по хара́ктеру

【脾脏】селезёнка

皮 pí ① шку́ра; оболо́чка ② ко́жа; мех; ко́жаный; мехово́й ③ кожура́; ко́жица; кора́; обло́жка; упако́вка ④ пове́рхность земли́ ⑤ озорно́й; прока́зливый

【皮包】портфе́ль; ко́жаная су́мка

【皮包骨头】одни́ ко́сти; исхуда́лый

【皮鞭】плеть; кнут

【皮带】①ко́жаный по́яс ②реме́нь; ле́нта

【皮肤】ко́жа; ко́жный покро́в

～科 ① дерматоло́гия ② дерматологи́ческое отделе́ние

【皮革】вы́деланная ко́жа; ко́жаный; коже́венный

【皮猴儿】шу́ба с капюшо́ном

【皮货】меха́; мехо́вые изде́лия (това́ры); пушни́на

【皮夹子】ко́жаный бума́жник

【皮匠】сапо́жник; коже́вник

【皮开肉绽】живо́го ме́ста нет; изби́тый до кро́ви

【皮毛】① мех; шку́ра ② пове́рхностные зна́ния; вне́шний вид

【皮棉】хло́пок-волокно́

【皮囊】①ко́жаная су́мка; бурдю́к ②те́лесная оболо́чка

【皮球】мяч

【皮实】① здоро́вый; кре́пкий ② про́чный; пло́тный

【皮相】пове́рхностный; вне́шний вид

【皮笑肉不笑】смея́ться де́ланным сме́хом; притво́рная улы́бка

【皮鞋】ко́жаные ту́фли (боти́нки)

【皮鞋油】гутали́н; сапо́жный крем

【皮衣】① мехова́я оде́жда ② ко́жаная оде́жда

【皮之不存，毛将焉附】Раз шку́ры нет, на чём ше́рсти держа́ться.

疲 pí утоми́ться; уста́ть

【疲惫】утоми́ться; си́льно уста́ть; измо́танный; уста́лость; утомле́ние

【疲敝】истоще́ние; быть измождённым

【疲乏】уста́лость; уста́лый; уста́ть

【疲倦】уста́ть; утоми́ться; уста́лый

【疲劳】 уста́лый; утомлённый; уста́лость; утомле́ние уста́лость

发扬不怕～的作风 развива́ть тако́й стиль, как неутоми́мость в бою́

【疲软】① сла́бость от утомле́ния; ослабе́ть от уста́лости ②сла́бый; вя́лый

市场～ вя́лый ры́нок

【疲塌】 вя́лость; расхля́банность; вя́лый; расхля́банный

【疲于奔命】 изма́тывать си́лы; голова́ кру́гом идёт; оконча́тельно измо-

та́ться

pǐ

否 pǐ

【否极泰来】полоса́ невезе́ния сменя́ется поро́й уда́ч; го́ре всегда́ сменя́ется ра́достью

痞 pǐ бося́к; бродя́га; хулига́н

【痞块】склеро́ма в брюшно́й по́лости

【痞子】бося́к; хулига́н; жу́лик; бродя́га

匹 pǐ

【匹敌】ра́вный; одина́ковый; рыть по плечу́; подходи́ть

【匹夫】①оди́н ②рядово́й челове́к; мужи́к

～有责 просто́й челове́к отве́тствен за

【匹夫之勇】брава́да; на одно́й хра́брости

【匹马单枪】де́йствовать в одино́чку; без по́мощи со стороны́

【匹配】соотве́тствовать; подходи́ть; сочета́ться бра́ком

癖 pǐ пристра́стие; накло́нность

【癖好】увлече́ние; пристра́стие; увлека́ться; пристрасти́ться

【癖性】накло́нность; скло́нность; ма́ния

劈 pǐ ①разделить ②обрыва́ть; срыва́ть ③растяну́ть

【劈叉】шпага́т; сде́лать шпага́т

【劈柴】① дрова́ ② коло́ть дрова́

pì

屁 pì га́зы

【屁股】①зад; я́годицы; за́дница ②за́дняя часть

打～必须打到具体人身上 На́до спра́шивать ещё с конкре́тных рабо́тников.

个别人有恃无恐，老虎～摸不得 Отде́льные ли́ца, чу́вствуя подде́ржку, ничего́ не боя́тся, до них, как до ти́гра, нельзя́ дотро́нуться.

【屁滚尿流】пуска́ть в штаны́; напуга́ться до полусме́рти

【屁话】чушь; чепуха́; ерунда́; вздор

媲 pì

【媲美】быть ра́вным по красоте́; сопе́рничать в красоте́

辟 pì ①откры́ть; положи́ть нача́ло ②подня́ть; распаха́ть ③отверга́ть; опроверга́ть

【辟谣】опроверже́ние; опроверга́ть ложь

正式～ официа́льное опроверже́ние слу́хов

譬 pì ①сра́внивать; уподобля́ть ②приме́р; наприме́р

【譬如】наприме́р; к приме́ру

【譬喻】мета́фора; сравне́ние; аллего́рия

僻 pì ①уединённый ②отдалённый; захолу́стный ③ре́дкий; ре́дко встреча́ющийся

【僻静】уединённый; укро́мный; ти́хий

piān

扁 piān

【扁舟】ма́ленькая ло́дка; я́лик

篇 piān глава́; разде́л; часть

【篇幅】объём; разме́р

文章～ разме́р статьи́

讨论稿～太长，要压缩 Обсужда́емый текст сли́шком растя́нут и его́ на́до подсократи́ть.

【篇目】оглавле́ние; указа́тель; пе́речень глав

【篇章】статья́; страни́цы; кни́ги; сочине́-

ния

为历史写下了新～ открыть новую страницу в истории

【篇子】лист;страница

偏 piān ① наклоняться; наклонный; наклонно; косо ② односторонний; пристрастный ③ наоборот; наперекор; назло

【偏爱】питать пристрастие; благоволить; любить

【偏差】① неточность; отклонение; склонение ② уклон; перегиб; ошибка

防止～,不冤枉一个好人 Надо избегать ошибок и не наказывать невиновных.

【偏方】народный рецепт

【偏废】отказаться; пренебречь; односторонность

【偏高】завышенный; завышение; завышать

价格～ завышение цен

【偏激】запальчивый крайний; резкий; крайность; резкость

言论～ крайность в суждениях

【偏见】предубеждение; предвзятость; предрассудок; тенденциозный подход

抱有～ относиться с предубеждением

打破主观～的束缚 ломать сковывающие мысль субъективные предрассудки

【偏离】отклонение; отклоняться; отходить в сторону

不能～社会主义方向 Отклонение от социалистической ориентации недопустимо.

【偏旁】боковая графема

【偏僻】захолустный; глухой; захолустье; глушь

【偏偏】① неожиданно; вопреки всему ② как раз наоборот; как назло ③ только лишь; всего лишь

【偏颇】несправедливость; пристрастие; предвзятый

【偏巧】① как нельзя кстати; как раз ② как нарочно; как назло

【偏食】пристрастие к некоторым видам пищи; однобокий вкус

【偏私】лицеприятие; кумовство; себялюбивый; эгоистичный

【偏瘫】гемиплегия

【偏袒】относиться с пристрастием; выгораживать; особо благоволить

【偏听偏信】страдать пристрастием; быть односторонним

【偏头痛】мигрень

【偏向】① уклон; перегиб; вредная тенденция ② быть пристрастным; выгораживать

【偏心】① пристрастие; препочтение; несправедливый ② эксцентричес-кий; внецентренный

【偏远】отдалённый и глухой

【偏重】делать упор; отдавать особое предпочтение

翩 piān

【翩翩】① порхать ② изящный; изысканный

风度～ изящные манеры

【翩然】порхание; порхать; легко; быстро

【翩跹】порхать; порхание

片 piān ① кинофильм ② грампластинка ③ фотокарточка

唱～儿 пластинка

【片子】① фильм; кинокартина ② грампластинка

pián

骈 pián парный

【骈体】параллелизм; стиль парных

построений

便 pián ①дешёвый ②тучный; полный

【便便】толстый; полный

【便宜】①дешевый; недорогой ②выгода; интерес ③принести пользу (выгоду)

谁也不能占～ Никому не дозволено выгадывать за чужой счёт.

piàn

片 piàn ①листок; щепка; осколок ②открытка; карточка ③ломтик; кусочек; таблетка ④участок; район

名～ визитная карточка

【片段】отрывок; фрагмент; выдержка; отрезок

【片甲不留】разбит наголову; полностью уничтожать

【片刻】миг; минутка; момент; мгновение

【片面】односторонний; однобокий

防止～性 стараться не впадать в одн-осторонность

～决定 одностороннее решение

【片瓦无存】не оставить камня на камне

【片言只语】в нескольких словах; отдельные слова и фразы

骗 piàn обманывать; выманивать

【骗局】мошенничество; обман

【骗钱】выманивать деньги

【骗取】выманить; получить обманным путём; добыть с помощью хитрости

～补贴 получение обманным путём дотаций

【骗人】обманывать людей; мошенничать; обманный; мошеннический

【骗术】обман; мошенничество; надувательство; трюкачество

【骗子】мошенник; плут; обманщик; шулер

piāo

漂 piāo плавать; носиться

【漂泊】скитаться; мыкаться; бродяжничество

【漂浮】①плавать ②поверхностный; легковесный; легкомысленный

【漂来】приплыть

【漂流】①дрейфовать; плыть по течению ②скитаться; бродить

【漂儿】плавательный пузырь

剽 piāo ①присвоить; украсть ②проворный; ловкий; удалой

【剽悍】лихой; удалой

【剽掠】грабить; разбойничать

【剽窃】плагиат; совершить плагиат; украсть

～者 плагиатор

飘 piāo носиться по ветру; развеваться; реять

【飘带】лента

【飘荡】реять; развеваться на ветру; носиться в воздухе

【飘浮】①плыть по небу; носить по ветру ②поверхностный; легкомысленный

【飘来】принестись; нестись

【飘零】①никнуть; опадать; осыпаться ②горестный; несчастный

【飘流】①плыть; дрейфовать; дрейф ②скитаться; мыкаться; бродить

【飘去】унестись; уплыть

【飘飘然】окрылённо; восторженно; быть наверху блаженства

【飘洒】свободный; легко

【飘扬】реять; развеваться; носиться по ветру

【飘摇】реять; веять; развеваться; качаться на ветру

缥 piāo

【缥缈】неясный; тума́нный; неопределённый; смутный

piáo

瓢 piáo черпа́к; ковш из ты́квы

【瓢泼】лить как из ведра́; ливмя́ ли́ться

嫖 piáo распу́тничать; распу́тствовать; развра́тничать

【嫖娼】посеща́ть проститу́тку; распу́тство

严禁～娼卖淫活动 запрети́ть проститу́цию и распу́тство

【嫖客】гость（посети́тель）публи́чного до́ма; клие́нт проститу́тки

piǎo

漂 piǎo ① промыва́ть; прополаскивать ②отбе́ливать

【漂白】отбе́ливать; беле́ние

～粉 бели́льная и́звесть

瞟 piǎo броса́ть косо́й взгляд; и́скоса посма́тривать; коси́ться

piào

票 piào ① биле́т; тало́н; квита́нция ② банкно́т; чек; ма́рка ③ избира́тельный бюллете́нь; го́лос

投～ опуска́ть бюллете́нь; голосова́ть

点～ счи́тывать голоса́

【票房】биле́тная ка́сса

【票价】сто́имость биле́та; цена́ биле́та

【票据】ве́ксель; чек; квинта́ция

～结算 вексе́льный расчёт

【票箱】избира́тельная у́рна; баллоти́ровочный я́щик

【票友】актёр-люби́тель

【票子】бума́жные де́ньги; банкно́т; ба́нковский биле́т

漂 piào

【漂亮】① краси́вый; наря́дный ② замеча́тельный; блестя́щий

宽敞、～、高级的住房 обши́рная кварти́ра со сверхроско́шной и краси́вой обстано́вкой

我们过去打了很多～仗 Мы да́ли ра́ньше мно́го замеча́тельных сраже́ний.

【漂亮话】краси́вые слова́; кра́сное словцо́

piē

撇 piē ① вы́бросить; отбро́сить; бро́сить; оста́вить ②снима́ть

【撇开】отбро́сить; оста́вить; отложи́ть в сто́рону

【撇下】бро́сить; оста́вить; поки́нуть

瞥 piē взгляну́ть; бро́сить взгляд

～了一眼 ме́льком взгляну́ть; бро́сить взгляд; скользну́ть взгля́дом

piě

撇 piě ①броса́ть; швыря́ть; мета́ть ② ле́вая откидна́я черта́

【撇嘴】①криви́ть рот ②наду́ть гу́бы

pīn

拼 pīn ① соста́вить; соедини́ть; сложи́ть; сколоти́ть ② срази́ться; схвати́ться

【拼版】ве́рстка; верста́ть

【拼搏】упо́рство и насто́йчивость

振奋～精神 подня́ть дух упо́рства и насто́йчивости

【拼凑】собрать;сколотить
【拼到底】сражаться до конца
【拼命】①жертвовать жизнью;не щадя жизни ②изо всех сил;изо всей мочи
"四人帮"～抢权,形势逼人 "Четвёрка" изо всех сил стремилась захватить власть, обстановка вынуждала к действию.
【拼盘】холодные закуски;ассорти
【拼死】рискуя жизнью;не щадя жизни
【拼写】транскрибировать;писать буквами
【拼音】фонетическая транскрипция
姘 pīn внебрачная связь;сожительство
【姘夫】сожитель;любовник
【姘妇】сожительница;любовница
【姘居】сожительствовать;состоять во внебрачной связи;сожительство
【姘头】сожитель;любовник;сожительница;любовница

pín

频 pín многократный;частый;часто
捷报～传 приносить все новые и новые вести об успехах
【频道】телевизионный канал
【频繁】①многократный;частый;часто повторяющийся ②активизироваться;расширяться
两国高层领导人互访～ Обмен визитами руководителей двух стран на высоком уровне значительно активизировался.
我们同国际上的经济交往更加～,更加相互依赖 Экономические связи между нами и зарубежными странами ещё больше расширяться,будут ещё больше зависеть друг от друга.
【频率】частота;частотность;частотный;многократный
【频仍】часто;многократно;непрерывно;постоянно
【频数】много раз;беспрерывно;частота
颦 pín хмурить брови;насупливать
【颦蹙】нахмурить брови;нахмуриться;хмурый
贫 pín ①бедный;нищий;неимущий ②скудный;недостаточный;недоставать
防止～富悬殊 предотвращать резкий контрас между бедностью и богатством
【贫病交加】страдать от нужды и болезни;мучимый нищетой и болезнями
【贫乏】①нищета;нужда;скудный;недостаточный;бедный ②мало;недостаточно
知识～ скудость знаний
【贫寒】бедный;нищий;нужда;нищета
【贫瘠】истощённый;неплодородный;бедный
【贫贱之交】верный друг в нужде
【贫苦】бедный;горемычный;бедность;нужда
【贫困】нищий;бедный;бедность;нищета
许多发展中国家仍被～的巨大阴影笼罩着 Ряд развивающихся стран попрежнему живут в условиях нищеты.
帮助～地区脱贫致富 Необходимо помогать отсталым районам избавляться от нищеты и идти к достатку.
【贫民】бедные люди;беднота;бедняк
【贫民窟】трущобы;кварталы бедноты
【贫农】крестьянин-бедняк
【贫穷】нищий;бедный;нищета;нужда;

бéдность

～不是社会主义 Бéдность—не социалíзм.

社会主义要消灭～ Социалíзм прíзван покóнчить с бéдностью.

【贫无立锥之地】 не имéть ни колá ни дворá

【贫血】 малокрóвие; анемúя; малокрóвный

【贫嘴】 болтлúвый; многоречúвый

嫔 pín второстéпенные жёны императора

pǐn

品 pǐn ①предмéт; вещь; продýкт ②издéлия ③класс; разря́д; сорт ④кáчество; свóйство ⑤прóбовать; дегустúровать

～茶 дегустúровать чай

奢侈～ предмéты рóскоши

【品尝】 дегустúровать; прóбовать; оцéнивать

【品德】 морáль; нрáвственность; морáльные кáчества; морáльный; нрáвственный

～教育 нрáвственное воспитáние

【品格】 ① морáльные кáчества; морáльный ýровень ②достóинства

【品貌】 морáльные кáчества и нарýжность; харáктер и внéшность

【品评】 оцéнивать; отзывáться; квалифицúровать

【品头论足】 разбирáть по кóсточкам; придúрчиво оцéнивать; прндирáться к пустякáм

【品行】 поведéние; постýпки; кáчества

【品质】 ①морáльные кáчества ②кáчество; свóйство; харáктер

即使～很好的人，也不能避免错误 Дáже лю́ди с высóкими душéвными кáчествами не мóгут быть свобóдны от ошúбок.

毛泽东的错误，决不能归结为个人～ Нельзя́ сводúть ошúбки товáрища Мао Цзэдýна к егó лúчным кáчествам.

【品种】 ①порóда; сорт ②ассортимéнт

推广优良～ ширóко внедря́ть лýчшие сортá культýр и порóды живóтных

～齐全 богáтый ассортимéнт товáров

pìn

聘 pìn ① приглашáть ② помóлвка; помóлвить

【聘请】 приглашáть; ангажúровать; приглашéние

～国外水平高的教授 приглашáть для университéта наибóлее квалифицúрованных профессорóв из-за гранúцы

【聘任】 приглашáть на слýжбу

～制 систéма дóлжностных приглашéний

【聘书】 приглашéние на рабóту; предложéние

【聘用制】 систéма служéбных приглашéний

牝 pìn сáмка

～马 кобы́ла

pīng

娉 pīng

【娉婷】 грáция; изя́щество; прекрáсный

乒 pīng бац; хлоп

【乒乓】 ①стучáть ②пинг-пóнг

～球 настóльный тéннис; пинг-пóнг

píng

瓶 píng ① буты́лка; буты́ль; флакóн

②ва́за
酒～ ви́нная буты́лка
【瓶口】го́рлышко
【瓶塞】про́бка
屏 píng ① ши́рма; экра́н ② отгороди́ть
画～ расписна́я ши́рма
【屏风】ши́рма; экра́н
【屏幕】экра́н
【屏障】прикры́тие; защи́та; засло́н; ши́рма
平 píng ① ро́вный; горизонта́льный ②ровня́ть; сровня́ть ③по́ровну; вро́вень; ничья́; вничью́ ④обы́чный; рядово́й; зауря́дный ⑤усмири́ть; подави́ть ⑥успоко́ить(ся); поко́й; мир
【平安】 благополу́чный; безопа́сный; благополу́чие; споко́йствие
【平白无故】без вся́кой причи́ны; ни с того́ ни с сего́; напра́сно; зря
【平步青云】стреми́тельное восхожде́ние по служе́бной ле́стнице
【平常】①обы́чный; обыкнове́нный; норма́льный; зауря́дный ②так себе́; посре́дственно ③постоя́нно; как всегда́
【平川】равни́на
【平淡】бесцве́тный; моното́нный; зауря́дный
～无奇 ниче́м не примеча́тельный; зауря́дный
【平等】ра́вный; равнопра́вный; равнопра́вие; ра́венство; парите́т
男女～ равнопра́вие же́нщин с мужчи́нами
保证～竞争 обеспе́чить равнопра́вную конкуре́нцию
坚持民族～ отста́ивать национа́льное ра́венство
公民在法律面前一律～ Все гра́ждане ра́вны пе́ред зако́ном.
国家不分大小，应该一律～ Все стра́ны, больши́е, и́ли ма́лые, должны́ быть равнопра́вны.
【平地】① ро́вное ме́сто; равни́на ② ровня́ть зе́млю; выра́внивать по́чву
【平地风波】неожи́данный оборо́т собы́тий; ло́жное обвине́ние
【平地楼台】го́лыми рука́ми созда́ть на пусто́м ме́сте
【平定】①успоко́ить(ся); умиротвори́ть ②подави́ть; усмири́ть; покори́ть
【平凡】зауря́дный; обыкнове́нный; просто́й; бана́льный
【平反】 реабилита́ция; реабилити́ровать; снять несправедли́вое обвине́ние; испра́вить суде́бную оши́бку; пересмо́тр
～冤假错案 пересмо́тр сфабрико́ванных дел; пересмо́тр дел, сфабрико́ванных на основа́нии наду́манных; пересмо́тр ло́жных и оши́бочных обвине́ний
【平方】квадра́т; квадра́тный
【平房】одноэта́жный дом
【平分秋色】 получи́ть ра́вную до́лю; раздели́ть попола́м; равноме́рно
【平复】① зати́хнуть ② зажи́ть; попра́виться; излечи́ться
【平和】① ро́вный; мя́гкий; споко́йный ②несильноде́йствующий; мя́гкий
【平衡】баланси́рование; равнове́сие; бала́нс; сбаланси́ровать; уравнове́сить
～木 ① бревно́ ② упражне́ния на бревне́
保持生态～ сохраня́ть экологи́ческий бала́нс
收支～ Дохо́д и расхо́д в бюдже́те сбаланси́рованы.
综合～ ко́мплексное баланси́рование
【平滑】гла́дкий; ро́вный
【平价】① устано́вленная (госуда́рствен-

ная) цена́ ②парите́т
～供应 обеспе́чить по твёрдым госуда́рственным це́нам
【平静】 споко́йный; ти́хий; ути́хнуть; успоко́иться; споко́йствие; умиротворе́ние
保持～和秩序 подде́рживать споко́йствие и поря́док
【平局】 ниче́йное положе́ние; ничья́; вничью́
【平均】 ① равноме́рный; уравни́тельный ②сре́дний; в сре́днем; по́ровну
～主义不行 Уравни́ловка никуда́ не годи́тся.
人口～寿命 сре́дняя продолжи́тельность жи́зни населе́ния
【平列】 ста́вить на одну́ до́ску; перечисля́ть; сополага́ть
【平炉】 марте́новская печь; марте́н
【平面】 ① пло́скость; пло́ский ② горизонта́льная пове́рхность
～图 план; планше́т; планиметри́ческая ка́рта
【平民】 ① гражда́нское населе́ние ② просто́й наро́д; рядово́й челове́к
【平年】 среднеурожа́йный год
【平平】 сре́дний; посре́дственный; обыкнове́нный; зауря́дный
【平平静静】 споко́йный; гла́дкий
经济发展得快一点，不能总是那么～，稳稳当当 Бы́строе экономи́ческое разви́тие не мо́жет всегда́ идти́ гла́дко и ро́вно.
【平铺直叙】 излага́ть бесцве́тно; су́хость изложе́ния
【平起平坐】 относи́ться как ра́вный с ра́вным; ура́внивать ме́жду собо́й
【平日】 бу́дничный; обы́чный; всегда́
【平生】 в жи́зни; всю жизнь
【平时】 ①обы́чно; обы́чный; бу́днич ный ②ми́рное вре́мя
【平手】 ничья́; вничью́
【平素】 обы́чно; всегда́
【平坦】 ро́вный; гла́дкий
【平头】 ёжик; причёска ёжиком
【平妥】 гла́дкий; подходя́щий; надлежа́щий
【平稳】 ро́вный; усто́йчивый; споко́йный
【平息】 ① ути́хнуть; зати́хнуть ② подави́ть; усмири́ть; успоко́ить
～暴乱 усмире́ние мятежа́; усмири́ть мяте́ж
【平心而论】 по со́вести говоря́; споко́йно говоря́
【平心静气】 прояви́ть споко́йствие и вы́держку; споко́йно и хладнокро́вно; без волне́ния в се́рдце
【平信】 просто́е письмо́
【平行】 ① паралле́ль; паралле́льный ② на одно́м у́ровне; одного́ у́ровня
～行动 паралле́льные де́йствия
【平易近人】 просто́й и досту́пный; общи́тельный; простота́ в обраще́нии с людьми́
【平抑】 сде́рживание; сниже́ние
～市场物价 сниже́ние (сде́рживание) ры́ночных цен
【平庸】 зауря́дный; посре́дственный; обы́чный; прозаи́ческий
【平原】 равни́на
【平整】 ① ровня́ть; выра́внивать ② ро́вный; аккура́тный
【平装本】 кни́га в просто́м переплёте

评

píng ① оце́нивать; характеризова́ть; критикова́ть ② оце́нка; о́тзыв ③присуди́ть; удосто́ить
书～ реце́нзия (о́тзыв) на кни́гу
【评比】 подводи́ть ито́ги; оце́нивать; оце́нка; сравне́ние результа́тов
【评定】 установи́ть; определи́ть; вы́ставить; оцени́ть
【评分】 оце́нка; выставля́ть оце́нку

【评功】оцéнка заслýги; оцéнивать успéхи

【评级】определéние разря́да; оцени́ть

【评价】оцéнивать; давáть оцéнку; оцéнка

专家抽样～ вы́борная э́кспертная оцéнка

扪心自问,这个～过高 Чéстно говоря́, я не достóин такóй оцéнки.

【评奖】присуждáть .наградý; премировáть

【评介】обозрéние; рецéнзия; рецензи́ровать

书刊～ библиогрáфия

【评理】обсуждáть; прáвильно оцени́ть; дать справедли́вую оцéнку

【评论】① рецéнзия; óтзыв; дать óтзыв; рецензи́ровать ② обзóр; обозрéние; комментáрий

～员 обозревáтель; комментáтор

书报～ обзóр печáти

【评判】давáть оцéнку; выноси́ть решéние

～员 член жюри́; судья́

【评头论足】придирáться к пустякáм; разбирáть по кóсточкам

【评选】выдвижéние; отбóр; выдвигáть; отбирáть

【评议】обсуждáть; давáть оцéнку; обсуждéние

【评语】óтзыв; оцéнка; крити́ческое замечáние

【评注】разбирáть и комменти́ровать; комментáрии

坪 píng рóвная мéстность

苹 píng

【苹果】①я́блоко ②я́блоня

萍 píng ря́ска

【萍水相逢】случáйно сойти́сь; случáйная встрéча

凭 píng ① опирáться ② полагáться; оснóвываться; на основáнии; соглáсно; по ③ свидéтельство; доказáтельство ④как ни; несмотря́ на

～票入场 вход по билéтам

【凭吊】посещáть; с грýстью вспоминáть минýвшее

【凭借】оснóвываться на; на основáнии; опирáться

【凭据】доказáтельство; свидéтельство

【凭空】необоснóванный; бездоказáтельный; голослóвный

【凭眺】обозревáть окрéстности с возвы́шенности

【凭信】вéрить; доверя́ться; полагáться на

【凭依】опирáться; оснóвываться на; основáние

【凭仗】опирáться; полагáться

【凭证】①доказáтельство; свидéтельство ②удостоверéние; свидéтельство

pō

泊 pō óзеро

坡 pō ①склон; скат ②наклóнный

山～ склон горы́

【坡道】уклóн; дорóга с уклóном

【坡度】крутизнá скáта; наклóн

颇 pō ①весьмá; óчень; вполнé ②пристрáстный

～感兴趣 проявля́ть большóй интерéс

泼 pō ① вы́лить; вы́плеснуть ② поли́ть; попры́скать; побры́згать ③скандáлить; скандáльный; сварли́вый; злой

【泼妇】①фýрия; зла́я бáба ②зла́я женá

【泼辣】① грýбый; злой; сварли́вый ② смéлый; реши́тельный; энерги́чный;

дéрзкий

【泼冷水】облúть холóдной водóй

【泼皮】хулигáн; грубиян; скандалúст

pó

婆 pó ①старýха; бáбка ②свекрóвь

【婆家】семья мýжа

【婆婆】свекрóвь

【婆娑】кружúться; качáться; плясáть

【婆姨】①домохозяйка; жéнщина ②женá

中央精神家喻户晓，～娃娃都知道 Об указáниях ЦК знáла кáждая семья, кáждая домохозяйка и дáже дéти.

pǒ

叵 pǒ нельзя; невозмóжно

【叵测】невозмóжно предвúдеть; непредсказýемое

心怀～ носúть в сéрдце недóброе; ковáрный

pò

破 pò ① сломáть; разрýшить; порвáть; порáнить ② полóманный; рвáный; разбúтый; изнóшенный ③ разделúть; разменять ④ победúть; разгромúть ⑤раскрыть; обнарýжить

【破案】раскрыть преступлéние

～的线索 нúти, ведýщие к раскрытию преступлéния

【破败】 запýщенный; полуразрýшенный; разбúтый

【破冰船】ледокóл

【破产】разорúться; обанкрóтиться; банкрóтство; крах; разорéние

～法 закóн о банкрóтстве

宣布～ объявлять о банкрóтстве

【破除】 покóнчить; разбúть; поломáть; искоренúть

～迷信 отрешúться от слепóй вéры; освободúться от суевéрий; ломáть предрассýдки

【破费】тратúть; промáтывать

【破釜沉舟】сжечь свои кораблú; отрезáть себé путь к отступлéнию

【破格】в вúде исключéния; вне прáвил (рáмок, порядков)

选拔人才可以～ Мóжно выдвигáть спосóбных людéй вне общеприня́того порядка; Мóжно выдвигáть вне прúнятых прáвил перспектúвные кáдры; Спосóбных людéй мóжно выдвигáть вне всяких рáмок.

【破罐破摔】пропадáть — так пропадáть; сбрáсывать себя со счетóв

【破坏】① разрушáть; нарушáть; подрывáть; срывáть ② подрывнóй; диверсиóнный

禁止～婚姻自由 Запрещáется нарушéние свобóды брáка.

敌对分子蓄意～和推翻社会主义制度 Враждéбные элемéнты пытáются подорвáть и свергнýть социалистúческий строй.

分化瓦解各种～安定团结的势力 расчленúть и дезорганизóвать сúлы, подрывáющие стабúльность и сплочённость

制止～森林行为 пресекáть хищнúческое истреблéние лéса

【破获】расслéдовать и арестовáть; ликвидúровать; раскрыть и задержáть

【破镜重圆】встрéча супрýгов пóсле разлýки; встрéтиться пóсле дóлгой разлýки

【破旧立新】ломáть стáрое, создавáть нóвое

【破口大骂】разразúться брáнью; ругáться вовсю; бранúться изо всех сил

【破烂】① изо́рванный; дра́ный; истрёпанный; изношенный ② старьё; хлам; отбро́сы

捡～ собира́ть отбро́сы

【破例】в ви́де исключе́ния; про́тив обыкнове́ния; в наруше́ние пра́вил

我愿意～地到任何地方同他见面 Я с удово́льствием сде́лаю исключе́ние и встре́чусь с ним в любо́м ме́сте.

【破裂】① разорва́ться; ло́пнуть; тре́снуть ② испо́ртиться; прекрати́ться; сорва́ться; утра́тить

夫妻关系～ Супру́жеские чу́вства оконча́тельно утра́чены.

和谈～ Ми́рные перегово́ры бы́ли со́рваны.

【破落】прийти́ в упа́док; обедне́ть

～户 разори́вшийся род; обедне́вшая семья́

【破门而出】поспе́шно вы́йти на сце́ну; нача́ть де́йствовать откры́то

【破灭】крах; круше́ние; ру́хнуть

【破碎】① разо́рванный; разби́тый ② размельчи́ть; раздроби́ть

【破题】① раскры́ть те́му ② нача́ло; впервы́е; приня́ться за де́ло

农业文章很多，我们还没有～ В се́льском хозя́йстве мо́жно сде́лать о́чень и о́чень мно́гое, но мы ещё не приня́лись как сле́дует за де́ло.

【破涕为笑】рассмея́ться сквозь слёзы; сра́зу же повеселе́ть

【破天荒】впервы́е; небыва́лый; в пе́рвый раз

【破晓】света́ть; рассве́т

【破鞋】потаску́нья; потаску́ха; проститу́тка

【破衣烂衫】лохмо́тья; в ста́рой, изо́рванной оде́жде

【破绽】① проре́ха; ды́рка ② погре́шность; изъя́н; недоста́ток

～百出 пестре́ть проре́хами; шито бе́лыми ни́тками

【破折号】тире́

【破字当头】пре́жде всего́ разруше́ние

不能认为只要～，立就在其中了 Непра́вильно ду́мать, что пре́жде всего́ разруше́ние, а в са́мом разруше́нии зало́жено созида́ние.

迫 pò ① вынужда́ть; заставля́ть; дави́ть ② настоя́тельный; насу́щный ③ бли́зиться; подступа́ть

【迫不得已】быть вы́нужденным; под давле́нием обстоя́тельств

【迫不及待】обстоя́тельства не те́рпят; безотлага́тельный; с нетерпе́нием; торопи́ться

【迫害】пресле́довать; трави́ть; расправля́ться; притесня́ть; тра́вля; гоне́ние

四人帮～知识分子那种情景，一去不复返了 Беззозвра́тно ушло́ в про́шлое вре́мя, когда́《четвёрка》произво́льно трави́ла интеллиге́нцию.

“文革”期间广大文艺工作者遭受诬陷和～ В го́ды “культу́рной револю́ции” широ́кие слои́ тво́рческих рабо́тников подверга́лись тра́вле и пресле́дованиям.

许多党干部曾受～ Мно́гие ста́рые ка́дры ста́ли объе́ктом гоне́ния и напа́док.

【迫降】вы́нужденная поса́дка

【迫切】настоя́тельный; насу́щный; актуа́льный; неотло́жный; сро́чный

～性 насу́щность; актуа́льность

改革成为～的历史要求 Перестро́йка стано́вится насу́щным тре́бованием исто́рии.

～需要解决的问题 вопро́сы, насу́щно тре́бующие своего́ разреше́ния

【迫使】вынужда́ть; заставля́ть; принужда́ть

【迫在眉睫】не терпéть отлагáтельства; спéшный; на носý
我们改变了原来认为战争～的看法 Мы перестáли считáть, что войнá ужé на носý.

珀 pò
琥～ янтáрь

魄 pò ①душá ②дух
【魄力】смéлость; решúтельность; сúла дýха; энéргия

pōu

剖 pōu ①вскрывáть; разрезáть; анатомúровать ②анализúровать
～腹 вскрыть живóт; вскрыть брюшнýю пóлость
【剖白】① объяснЯться; оправдываться ②разъяснЯть
【剖解】анализúровать; разбирáть в детáлях
【剖面】прóфиль; сечéние
【剖析】анализúровать; разбирáть; выяснять; анáлиз; выяснéние
～典型案例 анáлиз типúчных дел

pū

扑 pū ①бросáться на; атаковáть ②выбивáть; бить; хлóпать
香气～鼻 Аромáт бьёт в нос.
【扑哧】шип; шипéние; шипéть; бýлькать
【扑打】①бить ②выбивáть; стряхивать
【扑粉】①пýдра ②тальк ③пýдрить(ся)
【扑克】①игрáльные кáрты ②пóкер
【扑空】впустýю; безрезультáтно; не застáть; промахнýться
【扑面】бить в лицó
【扑灭】① уничтóжить; истребúть; ликвидúровать ②погасúть; потушúть
【扑朔迷离】не разбирáться; тумáнный; запýтанный
【扑腾】колотúться; бúться; стучáть
【扑通】бух; бултых; шлёп

铺 pū ① расстилáть; стелúть; постилáть ② мостúть; уклáдывать ③ постéль
～床 стелúть постéль; застелúть кровáть
【铺盖】постéль
【铺轨】уклáдка рéльсов; уклáдывать рéльсы
【铺平】① рóвно разостлáть ② проложúть; открыть
【铺设】проклáдывать; уклáдывать
～道路 проклáдывать дорóгу; пробивáть путь
【铺天盖地】застилáть нéбо и зéмлю; одевáть всё кругóм
【铺叙】повествовáть; подрóбно описáть
【铺张】роскóшествовать; шиковáть; раскóшество; расточúтельство
反对～奢靡之风 Нýжно борóться прóтив повéтрия на роскóшество и расточúтельство.

pú

菩 pú
【菩萨】①Бодисáтва ②Бýдда; божествó ③ дóбрый (мягкосердéчный) человéк

蒲 pú рогóз
【蒲公英】одувáнчик обыкновéнный

葡 pú
【葡萄】виногрáд
～酒 виногрáдное винó; портвéйн
【葡萄牙人】португáлец
【葡萄牙语】португáльскпй язык

匍 pú

【匍匐】① ползти́; ползко́м ② лежа́ть ничко́м; пасть ниц ③ ползу́чий

脯 pú грудь; гру́дка

仆 pú слуга́; служе́нка

【仆从】прислу́жник; сателли́т; лаке́й
～国 зави́симое госуда́рство; сателли́т

【仆人】слуга́; прислу́га; служе́нка

pǔ

普 pǔ всео́бщий; универса́льный

【普遍】всео́бщий; повсеме́стный; распространённый; универса́льный; все
家庭承包制受到农民～欢迎 Систе́ма семе́йного подря́да была́ с одобре́нием воспри́нята всёми крестья́нами.
～轮训干部 повсеме́стное и поочерёдное обуче́ние ка́дров
中国变成一个受到国际社会～尊重的国家 Кита́й преврати́лся в госуда́рство, по́льзующееся всео́бщим уваже́нием мирово́го соо́бщества.

【普遍性】универса́льность; всео́бщность
我们尊重国际社会关于人权的～原则 Мы уважа́ем при́нцип всео́бщности междунаро́дного соо́бщества о права́х челове́ка.

【普查】всео́бщее обсле́дование; всео́бщая пе́репись
～人口 всео́бщая пе́репись населе́ния

【普及】① распространя́ться; охва́тывать; всео́бщий ② повсю́ду распространя́ть; популяризи́ровать
～科学文化知识 распространя́ть нау́чно-культу́рные зна́ния
～法律知识 юриди́ческий всео́буч
～教育 распростране́ние о́бщего образова́ния; распространя́ть просвеще́ние

【普及本】популя́рное (общедосту́пное) изда́ние

【普天同庆】отмеча́ет весь мир; всео́бщее ликова́ние

【普通】① обы́чный; обыкнове́нный; просто́й; рядово́й ② о́бщий ③ верба́льный
～照会 верба́льная но́та
一些高档消费品进入～农民家庭 В просты́х крестья́нских се́мьях появи́лись не́которые предме́ты потребле́ния высо́кого кла́сса.

【普通话】путунхуа́
推广和普及～ внедря́ть и распространя́ть путунхуа́—кита́йский общенациона́льный разгово́рный язы́к

【普选】всео́бщие вы́боры

【普照】освеща́ть; озаря́ть

谱 pǔ ① но́ты ② хроноло́гия; пе́речень ③ уве́ренность; то́чный план
家～ родосло́вная
歌～ но́ты

朴 pǔ просто́й; безыску́сный

【朴厚】просто́й

【朴实】просто́й; скро́мный; бесхи́тростный
非常～、正派是他们的一个共同特点 Их о́бщей черто́й явля́ется исключи́тельная простота́ и поря́дочность.

【朴素】просто́й; скро́мный; простота́

【朴直】простоду́шный; просто́й; прямолине́йный

圃 pǔ огоро́д; бахча́; цветни́к

pù

铺 pù ① ла́вка; магази́н ② на́ры; по́лка
肉～ мясна́я ла́вка

【铺面】фаса́д магази́на; торго́вая часть ла́вки

【铺位】спáльное мéсто; кóйка; мéсто

瀑 pù

【瀑布】водопáд; каскáд

Q

qī

七 qī семь；седьмóй

～大确立毛泽东思想为指导思想 VII съезд сдéлал руководя́щими идéи Мао Цзэду́на.

有人～天～夜搞科研，为什么不可以？ Что плохóго от тогó, éсли кóе-ктó занимáется нау́чным исслéдованием семь су́ток в недéлю?

【七零八落】рассы́паться в беспоря́дке；в пух и прах；беспоря́дочный

【七拼八凑】кóе-как собрáть вмéсте

【七窍生烟】из всех отвéрстий повали́л дым；вы́йти из себя́

【七上八下】быть в смятéнии；неспокóйный；разрóзненный

【七月】июль

【七嘴八舌】говори́ть（наседáть）наперебóй; перебивáть друг дру́га

沏 qī обдавáть кипяткóм

～茶 завáривать чай

妻 qī женá

【妻离子散】женá в разлу́ке，а дéти разбрели́сь；семья́ распáлась

凄 qī холóдный；прохлáдный

～清 свéжий

【凄惨】горевáться；уби́тый гóрем

【凄风苦雨】гóре и страдáния；не-нáстье；тяжёлые временá

【凄厉】раздирáющий; пронзи́тельный; рéзкий

【凄凉】уны́лый; печáльный; опустéвший

栖 qī гнезди́ться；жить；приюти́ться

【栖身】устрóиться；жить

期 qī ① дáта；срок；врéмя；пери́од ② вы́пуск; нóмер ③ надéяться; ожидáть

延长耕地承包～ продли́ть срóки подря́да на пáхотные зéмли

【期待】ждать；надéяться на

【期货】срóчные товáры

探索～交易 изы́скивать пути́ развúтия торгóвли срóчными товáрами

【期刊】периоди́ческая печáть；периóдика

【期考】семестрóвые экзáмены; перехóдные экзáмены

【期满】истекáть；истечéние срóка

【期票】вéксель

【期望】надéжда; чáяние; чáять; надéяться

对此寄予极大的～ На э́то возлагáются больши́е надéжды.

我们殷切～海峡两岸携手合作 Мы настоя́тельно надéемся，что китáйцы по обéим сторонáм проли́ва бу́дут сотру́дничать рукá óб руку.

【期限】срок；врéмя

合作～可以延长 Срóки сотру́дничества мóжно продли́ть.

欺 qī ① обмáнывать ② обижáть；по-

мыкáть

【欺负】обижáть; помыкáть; притеснять; третировать

中国永远不会～别人 Китáй никогдá не бýдет третировать других.

【欺凌】унижéние; обижáть; помыкáть; третировать

中国曾蒙受帝国主义的～ Китáй подвергáлся унижéниям со стороны империалйзма.

【欺骗】обмáнывать; надувáть; обмáн

不能～顾客 Запрещáется обмáнывать покупáтелей.

【欺世盗名】завоёвывать извéстность демагóгией

【欺人太甚】слишком мнóго себé позволять; доходить в своéй нáглости до крáйности

【欺软怕硬】обижáть слáбых и боя́ться сильных

【欺辱】оскорбля́ть; позóрить

【欺压】угнетáть; притесня́ть; обижáть

谁～别人，谁就会遭到世界人民的谴责 Осуждéние и отпóр со стороны нарóдов всегó ми́ра ожидáют тогó, кто пытáется унижáть и угнетáть других.

【欺诈】мошéнничать; плутовáть; мошéнничество; плутовствó

制止～暴力 запрещáть получéние сверхпри́были путём обмáна и́ли мошéнничества

漆 qī ① лак; лакировáть ② покрывáть лáком

～树 лáковое дéрево; сумáх лаконóсный

【漆布】клеёнка

【漆工】покрáска; лакирóвка; лакирóвщик; лакировáльщик

【漆黑】чёрный как смоль; непроглядная (густáя) темнотá; кромéшная тьма; мрак

【漆黑一团】непроглядный мрак; совершéнно темнó; ни зги не ви́дно

蹊 qī

【蹊跷】стрáнный; непоня́тный

qí

齐 qí стрóйный; рóвный; врóвень; по; дрýжно; вмéсте; сообщá; все; целикóм; пóлностью

长短不～ не рóвный (по длинé)

雪深～膝 снег по колéно

【齐备】всё; пóлностью; целикóм

【齐步走】Шáгом марш!

【齐唱】унисóн; тýтти; петь хóром

【齐集】собрáться вмéсте

【齐名】одинáково извéстный; пóльзоваться одинáковой извéстностью

【齐全】всё; пóлностью; целикóм; в пóлном набóре

【齐声】хóром в оди́н гóлос

～回答 отвéтить хóром (дрýжно)

【齐头并进】идти́ плечóм к плечý; идти́ вперёд врóвень друг с дрýгом; идти́ одни́м фрóнтом

沿海地区发展经济时不能～ При развитии экономики примóрским райóнам нельзя́ дéлать всё врóвень друг с дрýгом.

【齐心】единодýшно; дрýжный

～协力 в еди́ном поры́ве; единодýшно; дрýжные уси́лия

～协力地开拓前进 прилагáть óбщие уси́лия в пóисках путéй продвижéния вперёд

【齐抓共管】вести́ дéло óбщими си́лами

坚持～，把社会治安综合治理的措施落实到基层 Слéдует вести́ дéло óбщими си́лами и доводи́ть мéры по кóмплексному обеспéчению общéствен-

ной безопа́сности до са́мых низо́в.

【齐整】аккура́тный; ро́вный; в поря́дке; регуля́рный

【齐奏】унисо́н; ту́тти

祈 qí ① моли́ться ② моли́ть; умоля́ть; проси́ть

【祈祷】моли́ться; твори́ть моли́тву; моли́тва

【祈求】моли́ть; умоля́ть; настоя́тельно проси́ть

【祈使句】побуди́тельное предложе́ние

【祈望】наде́яться; ждать; жела́ть; ча́ять; наде́жда; жела́ние

其 qí ① его́; её; их; свой ② он; она́; оно́; они́ ③ э́тот; тот; тако́й; так; те; э́ти

～父 его́(её, их) оте́ц

促～早日实现 уско́рить его́ осуществле́ние; спосо́бствовать скоре́йшему осуществле́нию э́того

【其次】зате́м; во-вторы́х; сле́дующий; второстепе́нный; пото́м; да́лее

【其实】в су́щности; по су́ти де́ла; на са́мом де́ле; факти́чески же

【其他】про́чие; други́е; остальны́е

～工作也都取得了公认的成就 Общепри́знанные успе́хи дости́гнуты и во всех други́х областя́х.

【其一】оди́н(из них)

知～，不知其二 знать одно́, но не знать друго́го; не име́ть по́лного представле́ния

【其余】остально́й; про́чий; друго́й

【其中】среди́ них; в том числе́

不能认为只要破字当头，立就在～了 Непра́вильно ду́мать, что пре́жде всего́ разруше́ние, а в са́мом разруше́нии зало́жено созида́ние.

奇 qí необы́чный; удиви́тельный; исключи́тельный; стра́нный; стра́шный; ужа́сный; ре́дкий

～事 чу́до; ди́во; необыча́йное явле́ние

【奇耻大辱】стра́шный конфу́з; велича́йший позо́р; жесто́кое оскорбле́ние

【奇功】бесприме́рная заслу́га; изуми́тельный по́двиг; исключи́тельный по́двиг

他为革命立了～ Он соверши́л изуми́тельный по́двиг во и́мя револю́ции.

【奇怪】стра́нный; удиви́тельный; порази́тельный; удивля́ться; изумля́ться

这有什么好～呢? И в э́том не бу́дет стра́нного.

这没有什么好～的 Ничего́ удиви́тельного в э́том нет.

【奇观】удиви́тельное зре́лище; изуми́тельное (порази́тельное) собы́тие (явле́ние); изуми́тельная карти́на; чу́до

【奇迹】чу́до; ди́во

【奇妙】чуде́сный; изуми́тельный; зате́йливый; удиви́тельный; порази́тельный

【奇巧】чуде́сный; иску́сный

【奇谈】небыли́ца; неле́пость; стра́нные ве́рсии

【奇谈怪论】абсу́рдные рассужде́ния; вздо́рные измышле́ния; удиви́тельные то́лки

【奇特】осо́бенный; оригина́льный; характе́рный

【奇闻】необыкнове́нный; слу́чай; фантасти́ческое собы́тие; анекдо́т

【奇袭】неожи́данное нападе́ние; внеза́пный уда́р

【奇异】стра́нный; удиви́тельный; изумле́ние; изумлённый; экзоти́ческий

【奇遇】нежда́нно-нега́данно встре́ти-

ться; случáйная встрéча; приключéние; необыкновéнный слу́чай

【奇装异服】экстравагáнтная одéжда; фасóнистый костю́м; стрáнно одéтый

歧 qí ответвлéние дорóги; ответвля́ться; разветвлéние; расходи́ться; различáться

【歧路】боковóй путь; ответвлéние дорóги

【歧视】относи́ться одностóронне; дискриминáция; дискримини́ровать

禁止对任何民族的～和压迫 Запрещáются дискриминáция и гнёт в отношéнии любóй национáльности.

谴责种族～ осуждáть расову́ю дискриминáцию

【歧途】боковóй ход; лóжный (оши́бочный) путь

误入～ встать на лóжный (оши́бочный) путь; сби́ться с пути́

【歧义】двусмы́сленность; извращéние; отклонéние от и́стины экивóки

脐 qí пупóк; пупóчный

【脐带】пупови́на

畦 qí грядá; гря́дка; учáсток пóля полосы́

菜～ овощнáя полосá

【畦蔬】ди́кие óвощи; съедóбные трáвы

【畦田】гря́дковое пóле

崎 qí нерóвности; крути́зна; обры́в; крутóй

【崎岖】вы́ситься; нерóвный; обры́вистый

～的山路 нерóвная гóрная дорóга

骑 qí éздить верхóм

～马 éхать верхóм (на лóшади); éхать (верхóм) на конé

【骑兵】кóнница; кавалéрия; кавалери́ст; кóнник

～队 кóнный отря́д

【骑虎难下】попáсть в щекотли́вое положéние; отрéзать себé путь к отступлéнию; ни тудá ни сюдá

【骑驴找驴】и́щет ослá, а сам на нём сиди́т; на ослé éдучи, тогó же ослá разы́скивать

【骑墙】двуру́шничество; двóйственность; сидéть мéжду двумя́ сту́льями; проявля́ть нереши́тельность

～派 двуру́шники; ли́ца, сидя́щие мéжду двумя́ сту́льями

【骑士】кóнник; всáдник; ры́царь

棋 qí 象～ шáхматы; 跳～ шáшки; 围～ облáвные шáшки

下盘～ игрáть в шáхматы (шáшки)

【棋逢对手】встречáть достóйного сопéрника; достóйные партнёры

【棋迷】люби́тель шáхматной игры́; зая́длый шахмати́ст

【棋盘】шáхматная доскá

【棋谱】самоучи́тель шáхматной игры́; учéбник шáхматной игры́

【棋赛】шáхматный турни́р

【棋瘾】страсть к шáхматам

【棋子】шáшка; шáхматная фигу́ра

旗 qí ① флаг; знáмя ② (内蒙古行政区划) сомóн

【旗杆】флагштóк

【旗鼓相当】располагáть рáвными си́лами; рáвные проти́вники

【旗号】под ви́дом; под вы́веской

一些不法分子打着部队～经商 Нéкоторые престу́пники торгу́ют под ви́дом воéнных.

【旗舰】флáгманский корáбль

【旗开得胜】успéшное начáло; срáзу сдержáть побéду; побеждáть в сáмом начáле

【旗袍】дáмский（жéнский）халáт
【旗手】знаменóсец；знамёнщик
【旗语】флáжный сигнáл；сигнализáция флажкáми
【旗鱼】пáрусник-ры́ба
【旗帜】знáмя；флаг
～鲜明地反对资产阶级自由化 высокó поднять знáмя в борьбé прóтив буржуáзной либерализáции
邓小平高举实是求是、解放思想的～ Дэн Сяопи́н поднимáет знáмя реалисти́ческого подхóда и раскрепощéния мы́лси.
【旗子】флаг；знáмя；вы́мпел

qǐ

乞 qǐ проси́ть；выпрáшивать；умоля́ть
【行乞】броди́ть и проси́ть ми́лостыню
【乞丐】ни́щий；попрошáйка
【乞怜】взывáть к чу́вству жáлости；умоля́ть о снисхождéнии；сжáлиться；проси́ть пощáды
【乞灵】проси́ть пóмощи у бóгов（духóв）；обращáться за пóмощью
【乞降】капитули́ровать；сдавáться；заяви́ть о готóвности сдáться（о капитуля́ции）
【乞求】вымáливать；проси́ть；умоля́ть；кля́нчить
不～取消制裁 не вымáливать отмéну сáнкции
要中国来～，办不到 Застáвить Китáй кля́нчить не удáстся.
【乞食】проси́ть ми́лостыню
【乞望】проси́ть и ждáть исполнéния
【乞助】взывáть о поддéржке

岂 qǐ рáзве；неужéли же
【岂但】не тóлько；рáзве тóлько
【岂敢】① не смéю быть…；не достóин …② а то，как же!
【岂有此理】что за безобрáзие!
【岂止】рáзве мóжно ограни́читься；рáзве тóлько

企 qǐ чáять；надéяться；ждать
【企鹅】пингви́н
【企及】стреми́ться；возлагáть надéжды
【企求】надéяться доби́ться；намеревáться；стреми́ться；намéрение；попы́тка
【企图】пытáться；намеревáться；стреми́ться；попы́тка；намéрение
少数几个西方发达国家～垄断世界 Незначи́тельное числó разви́тых стран Зáпада пытáется монополизи́ровать весь мир.
【企望】надéяться；надéжда；чáять；жаждáть
【企业】предприя́тие；предпринимáтельство
～界 предпринимáтельские круги́
新一代～家 предпринимáтели нóвого поколéния
～有自主权 У предприя́тий прáва на самохозя́йствование.
抓好国有～扭亏增盈工作 Нáдо сокращáть убы́тки и спосóбствовать увеличéнию при́были госпредприя́тий；стреми́ться к сокращéнию убы́точности и повышéнию рентáбельности госпредприя́тий.
增强乡镇～活力 укрепи́ть жизнедéятельность поселкóво-волостны́х предприя́тий
现代～制度要逐步推进 Систéму соврéменных предприя́тий слéдует вводи́ть поэтáпно.

启 qǐ ① открывáть；раскрывáть ② запи́ска ③ начинáть
【启程】отпрáвиться в путь（в дорóгу）；трóгаться в путь；поéхать

【启齿】начáть разговóр; начинáть речь; собирáться заговорúть

【启动】пускáть в ход; проводúть в движéние

【启发】наставля́ть; просвещáть; поучáть; побуждáть; развивáть

～式 эвристúческий мéтод преподавáния

～学生独立思考的能力 развивáть у учáщихся спосóбность к самостоя́тельному мышлéнию

【启封】снять печáти; распечáтать письмó

【启蒙】элементáрное обучéние; обучéние грáмоте; просвещéние; просветúтельство

～运动 просветúтельное движéние; просветúтельство

【启示】откры́тие; нóвая идéя; укáзывать; указáние

【启事】объявлéние; разъяснéние

【启用】ввестú в употреблéние

【启运】отпрáвить (груз)

起 qǐ ① вставáть; поднимáться ② начинáться; происходúть; возникáть; появля́ться ③ начинáть движéние; трóгаться в путь

～风 Поднялся вéтер.

瞧得～ относúться с уважéнием

【起步】начáться; трóгаться с мéста; взять старт

住房制度改革全面～ Началóсь всесторóннее осуществлéние рефóрмы жилúщной систéмы.

我国科技事业是在薄弱基础上～的 Дéло наýки и тéхники Китáя взя́ло старт на крáйне слáбой оснóве.

【起草】разрабáтывать прóект; набросáть черновúк; составля́ть

～人 áвтор проéкта

～文件 составля́ть докумéнт

我国参与联合国人权文书的～和制定工作. Нáша странá учáствовала в разрабóтке докумéнтов ООН о прáвах человéка.

【起程】вы́ехать; отпрáвиться в путь (в дорóгу)

【起初】в сáмом начáле; в пéрвое врéмя; в начáле; сначáла; спервá

【起床】встать (подня́ться) с постéли; подъём

【起点】исхóдная тóчка; начáльный (отправнóй) пункт; начáло; лúния стáрта; старт

生产是整个经济活动的～ Произвóдство явля́ется отправны́м пýнктом всей хозя́йственной дéятельности.

【起动】трóгаться с мéста; пуск в ход; заводúть; запустúть

【起飞】подня́ться в вóздух; взлетéть

经济～ экономúческий взлёт

【起伏】поднимáться и пáдать

【起航】отпрáвиться в плáвание

【起哄】скандáлить; вызывáть волнéния; поднимáть смýту; буя́нить

【起火】① готóвить éду ② возникл (вспы́хнул; начался́) пожáр; загорéться③ рассердúться; вспылúть

【起急】вспылúть; разволновáться; рассердúться

【起家】постáвить на нóги семью́; начáть дéло; сдéлать карьéру; подня́ть своё хозя́йство

不能提拔造反～的人 Нельзя́ выдвигáть тех, кто сдéлал себé ка рьéру на бунтáрстве.

【起劲】рья́но; энергúчно; напрягáть сúлы, прилагáть усúлия; старáться

【起立】встать; подня́ться

【起码】минимáльный; элементáрный; малéйший; по крáйней мéре; как

минимум; самое малое в наименьшей степени

～的生存条件 элементарные условия для выживания

我看～是文风不好 Мне кажется, хромает, по крайней мере, литературный стиль.

一批撒谎的人在干事,连～的诚实都没有 Подвизается целая компания лгунов, у которых нет ни малейшего понятия о честности.

【起锚】 выбирать (поднять) якорь; сниматься с якоря

【起名儿】дать имя; назвать; именовать

【起跑】 встать на старт; пуститься бежать; выход со старта

～线 старт; линия старта

【起讫】начало и окончание

【起色】 оживляться; улучшаться; поправляться

政治工作会有新的～ В политической работе произойдут новые сдвиги.

【起身】отправиться (пуститься) в путь (в дорогу); встать (подняться) с постели

【起事】поднимать восстание; браться за оружие

【起誓】клясться; дать клятву

【起死回生】поднимать мёртвых на ноги; возвращать жизнь мёртвым

【起诉】 возбудить уголовное; вчинить иск; подать жалобу

～人 истец; податель иска

～书 обвинительный акт; жалоба

免于～ отказ от возбуждения дел

【起头】① начать ② вначале; сначала; сперва ③ начало

【起先】раньше; прежде; вначале

【起义】восстать; восстание; поднять восстание

～军 повстанческая армия; восставшие части; повстанцы

1927年8月1日革命军在南昌～1 августа 1927 года части революционной армии подняли восстание в Нанчане.

【起因】первопричина; причина; повод

【起用】вновь привлечь к работе; выдвинуть; использовать

没有果断地～人才 Не удаётся использовать настоящих специалистов оптимально.

大胆地～中青年干部 смело выдвигать кадры среднего и молодого возраста

【起源】① брать начало; происходить ② исток; происхождение; генезис

【起运】отправить

【起早贪黑】трудиться от утра до зари

【起重机】 грузоподъёмный (подъёмный) кран; подъёмник

～厂 крановый завод

【起作用】 играть роль; возыметь действие

绮 qǐ

【绮丽】 прекрасный; изящный; роскошный

【绮思】чудесная мысль

qì

气 qì

①газ; пар; воздух; атмосфера ② дыхание; дух ③ запах ④ нрав; характер; замашки ⑤ злить; раздражать ⑥ злиться; раздражаться; гнев ⑦ обида

打～ накачивать

开窗透透～ открыть окна, чтобы проветрить комнату

受～ терпеть обиду (оскорбление)

书生～ интеллигентщина; душок интеллигентщины

歇口～ вздохнуть с облегчением

官～ бюрократи́зм (бюрократи́ческий); бюрократи́ческий дух; дух бюрократи́зма

【气冲冲】в стра́шном гне́ве; серди́тый; раздражённый; в раздраже́нии; в кра́йнем возмуще́нии

【气喘】① задыха́ться; тяжело́ дыша́ть ② оды́шка; а́стма

【气窗】фо́рточка; фо́ртка

【气度】дух; душа́; мане́ры

【气氛】атмосфе́ра

形成爱国主义～ созда́ние атмосфе́ры, пропи́танной ду́хом патрио ти́зма

民主和谐的～ атмосфе́ра демокра́тии и гармо́нии

【气愤】возмути́ться; гне́ваться; зли́ться; гнев; возмуще́ние

遇到不平而～ возмути́ться при ви́де несправедли́вости

【气概】дух

英雄～ дух геро́изма; герои́ческий дух

【气功】цигу́н (дыха́тельные упражне́ния)

【气管】трахе́я; дыха́тельное го́рло

～炎 трахеи́т

【气焊】автоге́нная (га́зовая) сва́рка; газосва́рка

【气候】кли́мат; пого́да

～带 климати́ческий по́яс

～学 климатоло́гия

调节～ регули́ровать кли́мат

创造和平与稳定的国际大～ созда́ние ми́рного и стаби́льного междунаро́дного макрокли́мата

总会有人捣乱的，但决不要使他们成～ Смутья́ны всегда́ бу́дут, но им ни в ко́ем слу́чае нельзя́ позволя́ть де́лать пого́ду.

【气呼呼】задыха́ться в гне́ве; в кра́йнем негодова́нии

【气急败坏】беси́ться со зиости; в стра́шном замеша́тельстве; в смяте́нии; в па́нике

【气节】чу́вство че́сти; твёрдость; сто́йкость; во́ля и че́стность

【气力】физи́ческая си́ла; уси́лие

【气量】вы́держка; благоро́дство; великоду́шие

～大 широ́кая нату́ра; великоду́шие; больша́я вы́держка; с большо́й вы́держкой

他～小 Он мело́чный; В нём нет широты́ нату́ры.

【气流】возду́шное тече́ние; возду́шный пото́к

【气门】пневмати́ческие две́ри; ве́нтиль; кла́пан; вы́пор

【气恼】рассерди́ться; доса́дно (доса́да); гнев; раздраже́ние

【气馁】пасть ду́хом; уныва́ть; впасть в уны́ние

【气派】мане́ры; разма́х

【气泡】пузы́рь

【气魄】разма́х; масшта́бность; си́ла

工程的雄伟～ большо́й разма́х строи́тельства

【气枪】пневмати́ческое (духово́е) ружьё

【气球】возду́шный шар; аэроста́т

【气色】цвет лица́; вид; вне́шность

～好 здоро́вый цвет лица́; прия́тная вне́шность

【气势】разма́х; си́ла; мощь

【气体】газ; газообра́зное те́ло

【气筒】возду́шный насо́с; га́зовый балло́н; цили́ндр

【气味】① за́пах; ② хара́ктер; дух; накло́нность ③ вку́с; при́вкус

～相投 сойти́сь во вку́сах; духо́вная бли́зость; име́ть схо́дные вку́сы

这种人连半点马克思主义～都没有。У

таки́х людéй нет ни грáна марксúзма.

【气温】температýра вóздуха

【气息】① дыхáние ② зáпах; дух ③ аромáт

着重表现了社会主义时代～ С осóбой сúлой отразúлось дыхáние социалистúческой эпóхи.

具有强烈的生活～ обладáть глубóкой жúзненностью

【气象】① метеорологúческие явлéния ② картúна; обстанóвка; атмосфéра

～观测 метеорологúческое наблюдéние

～台 метеорологúческая обсерватóрия; метеостáнция

～学 метеорológия

～学家 метеорóлог

～员 синóптик

教育战线出现了许多新～ На фрóнте просвещéния появúлось мнóго нóвого.

【气象万千】великолéпие; велúчественная картúна; отрáдные явлéния

【气压】атмосфéрное давлéние; давлéние вóздуха

～表 барóметр

【气焰】вызывáющее поведéние; спесь гóнор; раж

【气焰嚣张】разгýл; входúть в раж

【气质】① натýра; прирóда; темперáмент; харáктер ② дух; склад

【气壮山河】велúчественный; грандиóзный; с неодолúмой сúлой

讫

qì ① провéрено ② конéц; кончáть; закáнчивать

付～ вы́плачено

收～ полýчено

验～ провéрено

迄

qì ① до ② всё ещё; до сих пóр

～今 до сих пóр; до настоя́щего врéмени

～无音信（до сих пóр）нет никакúх вестéй

汽

qì пар; газ; паровóй

【汽车】автомобúль; автомашúна; машúна

～站 автóбусная остановка; автовокзáл

～库 гарáж

～修配厂 авторемóнтный завóд; авторемóнтная мастерскáя

～制造厂 автозавóд; автомобúльный завóд

～运输部队 автотрáнспортные войскá

【汽船】пароход; motóрная лóдка; кáтер

【汽锤】паровóй мóлот

【汽灯】гáзовая горéлка; гáзовый фонáрь

【汽笛】гудóк; сирéна; свистóк

【汽水】газирóванная водá

【汽艇】кáтер; motóрная лóдка

【汽油】бензúн; газолúн

弃

qì брóсить; отбрóсить; остáвить; покúнуть; отказáться

～城 остáвить гóрод

【弃暗投明】отрéчься от своúх заблуждéний и стать на прáведный путь; отходúть от тёмных сил

【弃旧图新】исправиться и стать нóвым человéком; порвáть со стáрым и начáть нóвую жизнь

【弃权】отказáться от прáва; воздержáться（при голосовáнии）; неявка

【弃世】скончáться; умирáть; покидáть э́тот мир; уйтú от мúра

【弃婴】подкúдыш; сиротá

【弃置】брóсить; остáвить; покúнуть

泣

qì ① плáкать ② слёзы

～不成声 гóрько плáкать; захлёбываться от слёз

契 qì письменное соглашéние; кýпчая; контрáкт; соглáсие
地～ кýпчая на зéмлю;
默～ обою́дное молчали́вое соглáсие; взаимопонимáние (поня́ть друг дрýга) без слов
【契合】соотвéтствовать; отвечáть чемý; совпадáть
【契机】ключ; сти́мул
【契约】договóр; контрáкт; сдéлка; пи́сьменное услóвие

砌 qì ① класть; возводи́ть, стрóить② ступéни
～墙 возводи́ть стéну

器 qì ① инструмéнт; ýтварь; посýда аппарáт; óрган; ② талáнт; спосóбность③ издéлие
玉～ издéлия из нефри́та (из я́шмы)
【器材】 принадлéжности; аппаратýра; инвентáрь
【器官】óрган; аппарáт
发音～ óрганы рéчи
【器具】 инструмéнт; ýтварь; аппарáт; прибóр
【器皿】посýда; сосýды
【器械】① инструмéнт; аппаратýра; снаря́д② орýжие
医疗～ лечéбная (медици́нская) аппаратýра; медици́нские инструмéнты
体育～ аппаратýра физкультýры
～体操 упражнéние на снаря́дах
【器乐】инструментáльная мýзыка
【器重】цени́ть; уважáть

qiā

掐 qiā ① отлáмывать ногтя́ми; раздирáть (ногтя́ми) сорвáть; отщипнýть (ногтя́ми)② щипáть; дави́ть; ущипнýть③ сжимáть (пáльцами)
～花儿 рвать цветы́
～死 задуши́ть (рукáми)
～指一算 считáть на пáльцах
【掐头去尾】оторвáть гóлову и отбрóсить хвост; ухвати́ть сáмую суть

qiǎ

卡 qiǎ ① застря́ть② шпи́лька; закóлка; зажи́м; застáва③ зажимáть; сжимáть
发～ шпи́лька; закóлка для вóлос
【卡子】① зажи́м; закóлка ② застáва; контрóльный пункт

qià

洽 qià ①мир; соглáсие; гармóния ② договáриваться; согласовáть
意见不～ разноглáсие; расходи́ться во мнéниях
【洽谈】ми́рно бесéдовать

恰 qià ① такóй, как нýжно; соотвéтствующий; умéстный② как раз; кстáти
～到好处 как раз (хорошó); как раз то, что нýжно; как раз в мéру
【恰当】 подходя́щий; надлежáщий удáчный соотвéтствующий;
用词～ удáчная формулирóвка
【恰巧】как раз; кстáти; в сáмый раз
【恰如其分】как раз в мéру; как раз то, что нýжно; как слéдует; тóчно
对毛泽东评价要～ При оцéнке Мао Цзэдýна нáдо соблюдáть мéру.

qiān

千 qiān ① ты́сяча; ты́сячный② мнóго; мнóжество; мáсса

～～万万 ты́сячи и ты́сячи; бесчи́сленные

～百万 миллио́ны; многомиллио́нный; многочи́сленный

已经说过～遍 ты́сячу раз ска́зано

【千变万化】изме́нчивый; меня́ться на глаза́х; претерпева́ть многочи́сленные измене́ния; бесконе́чная изме́нчивость; бесконе́чно варьи́роваться

【千差万别】бесконе́чное; многообра́зие; огро́мная ра́зница; са́мый разли́чный

各国的情况～ Положе́ние разли́чных стран отлича́ется необыча́йным многообра́зием.

【千锤百炼】① тща́тельно отраба́тывать ② закалённый; испы́танный

在战斗中～的军队 закалённая в боя́х а́рмия

【千刀万剐】не приду́мана ещё казнь; изреза́ть на куски́

【千方百计】вся́чески; все́ми спо́собами; любы́ми сре́дствами; стара́ться

要～把教育问题解决好 Ну́жно все́ми си́лами разреши́ть вопро́сы, возни́кшие в о́бласти образова́ния.

要～争取农业有个好收成 Необходи́мо вся́чески добива́ться получе́ния бога́того урожа́я на селе́.

一些国际势力～插手中国的内政 Не́которые междунаро́дные си́лы стара́ются вме́шиваться во вну́тренние дела́ Кита́я.

【千古】незапа́мятные времена́; до́лгие го́ды; ты́сячи лет; ве́чность

【千古绝伦】небыва́лый; неви́данный; не име́вший прецеде́нта в исто́рии

【千古罪人】осуждённый исто́рией (в века́х) престу́пник

【千家万户】миллио́ны семе́й; ты́сячи и ты́сячи семе́й

改革价格体系涉及～ Рефо́рма систе́мы цен затра́гивает миллио́ны семе́й.

【千斤顶】домкра́т

【千金】① огро́мная су́мма де́нег; высо́кая цена́ ② ва́ша дочь

【千钧一发】крити́ческий моме́нт; висе́ть на волоске́

【千里迢迢】тысячевёрстная даль; издалека́; за ты́сячи ли

【千里马】превосхо́дный конь; быстроно́гий скаку́н

【千里之行,始于足下】похо́д в ты́сячу ли начина́ется с ша́га

【千难万险】бесчи́сленные тру́дности; ты́сячи тру́дностей

我们战胜～取得了革命胜利 Мы одоле́ли ты́сячи тру́дностей и привели́ револю́цию к побе́де.

【千篇一律】шабло́нный; трафаре́тный; на оди́н мане́р

【千秋万代】на ве́чные времена́; во ве́ки веко́в; на века́

我们的事业是～的事业 На́ше де́ло на века́.

【千山万水】ты́сячи гор и рек; труднопроходи́мый; огро́мное расстоя́ние; до́лгий и тру́дный путь

【千丝万缕】ты́сячи ните́й; многочи́сленные ни́ти; те́сная связь

文艺与人民生活～的联系 те́сная связьлитериту́ры и иску́сства с жи́знью наро́да

【千头万绪】запу́танное и сло́жное; сло́жные перипети́и; наплы́в мы́слей

我们的工作～ Рабо́ты у нас непоча́тый край.

【千万】① во что бы то ни ста́ло; ни в ко́ем слу́чае ② бесчи́сленные; мно́гие ты́сячи

～不能一概而论 Ни в ко́ем слу́чае

нельзя́ подходи́ть с еди́ной ме́ркой к разли́чным вопро́сам.

【千辛万苦】 ты́сячи невзго́д и лише́ний; бесчи́сленные тру́дности и лише́ния

我们历尽～终于取得胜利 Мы, преодоле́в бесчи́сленные тру́дности и лише́ния, одержа́ли побе́ду.

【千言万语】 многосло́вие; многосло́вный; ты́сячи слов

【千载难逢】 редча́йший (благоприя́тный) слу́чай; ре́дкая возмо́жность

【千真万确】 абсолю́тно достове́рно; на ты́сячу раз ве́рно

消息～ Све́дение абсолю́тно достове́рнне.

扦 qiān

蜡～ подсве́чник со сте́ржнем

竹～ черенкова́ние

迁 qiān перемеща́ть (ся); переселя́ть (ся)

【迁就】 приспоса́бливаться; подла́живаться; мири́ться; беспринци́пно идти́ на усту́пку; попусти́тельство

不能让步，不能～ Недопусти́мы ни усту́пки, ни попусти́тельство.

不能～他们 С ни́ми нельзя́ мири́ться.

【迁居】 пересели́ться; перее́хать; перемени́ть местожи́тельство; меня́ть ме́сто жи́тельства

【迁怒】 излива́ть свой гнев

【迁延】 тяну́ть; затя́гивать

～时日 затя́гивать вре́мя ; затя́жка во вре́мени; заде́ржка

【迁移】 пересели́ться; перемести́ться

～户口 перемени́ть ме́сто жи́тельства

钎 qiān ① щуп② бур

铁～ стально́й щуп

【钎子】 бур

牵 qiān вести́; тяну́ть

～牛 вести́ быка́ на верёвке

【牵肠挂肚】 терза́ть ду́шу; му́читься; не находи́ть себе́ ме́ста

【牵扯】 замеша́ть; вмеша́ть; запу́тать; впу́тать; втяну́ть; быть заме́шанным; прегра́да

决议立即执行而不受～ Неме́дленно исполня́ется при́нятое реше́ние без каки́х-либо прегра́д.

【牵动】 повлия́ть; отрази́ться

～全局 повлия́ть на всю обстано́вку; поколеба́ть о́бщее положе́ние

【牵挂】 беспоко́иться; тоскова́ть; ду́маться

【牵累】 ① забо́та; хло́поты ② замеша́ть; вмеша́ть; запу́тать; впу́тать

【牵连】 замеша́ть; вмеша́ть; запу́тать; впу́тать; быть заме́шанным

【牵强】 натя́жка; натя́нутый; с натя́жкой

～附会 притяну́ть за во́лосы; с большо́й натя́жкой; с трудо́м; иску́сственно подгоня́ть

【牵涉】 каса́ться; име́ть отноше́ние; затра́гивать

【牵头】 головно́й; гла́вный

～企业 головно́е предприя́тие

【牵线搭桥】 посре́дником; посре́дничать; соде́йствовать

【牵引】 тяну́ть; тя́га; тащи́ть

【牵制】 свя́зывать (ру́ки); ско́вывать; нейтрализова́ть

互相～ взаи́мное ско́вывание

悭 qiān

【悭吝】 скупо́й

铅 qiān свине́ц; графи́т

【铅笔】 каранда́ш

～刀 перочи́нный нож

～芯 графи́т карандаша́

【铅球】ядрó
推～ толкáние ядрá
～运动员 ядротолкáтель
【铅印】① печáтание со стереотúпа ② печáтать типогрáфским спóсобом
【铅字】шрифт; лúтера

谦 qiān скрóмный; вéжливый; почтúтельный; скрóмничать
【谦恭】учтúвый; вéжливый; скрóмный и почтúтельный
【谦让】 устýпчивость; церемóниться; скрóмно; уступáть
请不必～了 Прошý без церемóнии (не церемóниться).
相互～ идтú друг дрýгу на устýпки
【谦虚】 скрóмный; скрóмничать; сдéржанность
越老越要～一点 Чем человéк стáрше, тем бóльше у негó должнó быть скрóмности.
越发展越要～ По мéре развúтия необходúмо проявлять всё бóльшую сдéржанность
【谦逊】скрóмный; устýпчивый
要保持～ Нáдо держáться скрóмно.
我们要～谨慎 Мы должны́ быть скрóмными и осмотрúтельными.

签 qiān ① подпúсывать; надпúсывать ② ярлы́к; наклéйка ③ жрéбий; гадáтельные бúрки ④ заклáдка (для кнúги) ⑤ зубочúстка ⑥ примётывать; смётывать
抽～ вы́тянуть жрéбий
行李～ багáжный ярлы́к; багáжная бúрка
书～ кнúжная заклáдка
牙～ зубочúстка
【签到】зарегистрúроваться (на собрáнии); расписáться в прибы́тии (в я́вке)
～簿 журнáл для рóсписи о я́вке
【签订】 подписáть; заключúть; пóдписью утвердúть
～合同 заключúть контрáкт (договóр)
～秘密协定 заключúть (подписáть) секрéтное соглашéние
【签发】вы́дать; дать разрешéние на вы́пуск
【签名】 ① подписáться; расписáться; постáвить пóдпись ② пóдпись
～册现在还在 Альбóм с э́тим обращéнием пóдписями хранúтся по сей день.
他是第一个在呼吁书上～的 Он пéрвым постáвил свою́ пóдпись на обращéнии.
【签收】распúсываться в получéнии; получáть под распúску
【签署】подписáть; завизúровать; дéлать пóдпись
～建交联合声明 подписáть совмéстную декларáцию об установлéнии дипломатúческих отношéний
～协议 подписáние соглашéния; подпúсывать соглашéние
【签证】① визúровать ② вúза
入境～ въезднáя вúза
发给～ выдавáть вúзу
【签字】 ① подписáться; расписáться; постáвить пóдпись ② пóдпись
～仪式 церемóния подписáния
敌方代表在投降书上～ Представúтель протúвника подписáл акт о капитуля́ции.
本条约自～日起生效 Настоя́щий договóр вступáет в сúлу со дня подписáния.

qián

前 qián ① пéред; перéдний; вперéдú ② пéрвый; передовóй ③ прошéд-

ший; прóшлый; предыдýщий; бы́вший ④ до; до тогó, как; … томý назáд

楼～ пéред здáнием

饭～ пéред едóй

一切向～看 во всем смотрéть вперёд

～半天 пéрвая половúна дня

～一个星期 прошéдшая недéля

解放～ до освобождéния

～校长 бы́вший рéктор

～排 пéрвые ряды́

几年～ нéсколько лет томý назáд

【前辈】прéжнее поколéние; стáрший по вóзрасту; ветерáны; предшéственники

革命～ ветерáны револю́ции

【前臂】предплéчье

【前边】① пéред; перéдний; впередú; спéреди ② вы́ше; вы́ше-

【前车之鉴】 учи́ться на оши́бках прóшлого; урóки истóрии

【前程】① бýдущее; перспектúвы ② карьéра

～远大 блестя́щее бýдущее

【前导】① проводúть; вестú ② проводнúк; гид

【前额】лоб

【前方】① пéред; перéдний; впередú; спéреди ② фронд; передовáя позúция (лúния); фронтовóй

成立～军委分会 создáть фронтовóе отделéние воéнного совéта

【前夫】пéрвый (бы́вший) муж

【前锋】① авангáрд; передовóй отря́д ② нападéние; нападáющий

【前功尽弃】 все усúлия пошлú насмáрку; все старáния пропáли дáром; потерпéть фиáско

【前后】① приблизúтельно; óколо чегó ② всегó ③ спéреди и сзáди

十点～ óколо десятú; приблизúтельно в дéсять часóв

【前进】вперёд; идтú; движéние

稳步～ увéренным шáгом идтú вперёд

要有秩序才能～ Поря́док содéйствует движéнию вперёд.

齐心协力地开拓～ прилагáть óбщие услóвия в пóисках путéй продвижéния вперёд

【前景】① перéдний план ② перспектúвы; вúды; картúна

世界和平出现了令人鼓舞的～ Дéло мúра во всём мúре представля́ет ещё бóлее отрáдную картúну.

描绘出未来光明的～ обрисóвывать свéтлые перспектúвы бýдущего

【前来】прибы́ть

【前例】прецедéнт

【前列】① пéрвые ряды́ ② передáя лúния; передовы́е рубежú

站在改革的～ стоя́ть в пéрвых ряда́х в дéле преобразовáний

我国综合国力要达到世界～ Нáша странá по своúм возмóжностям вы́йдет на передовúе рубежú средú госудáрств всегó мúра.

【前列腺】предстáтельная железá

【前面】перéдний; пéред; впередú

科研要走在～ Наýчное исслéдование должнó идтú впередú.

【前仆后继】бесстрáшно вставáть на смéну пáвшим; сменя́ть пáвших бойцóм

【前妻】пéрвая (бы́вшая) женá

【前驱】предшéственник

【前人】прóшлые (предыдýщие) поколéния; предшéственники

吸收～和今人的研究成果 впúтывать в себя́ результáты наýчных пóисков предшéственников и совремéнников.

邓小平既继承～又突破陈规 Дэн Сяопúн, бýдучи продолжáтелем дéла

предшéственников, ломáет отжи́вшие поря́дки.

【前任】бы́вший;прéжний

～总理 бы́вший премьéр

【前哨】① аванпóст; сторожевóе охранéние②авангáрд;форпóст

～战 бой сторожевóго охранéния

【前身】прообраз;предтéча

【前生】прóшлое существовáние

【前事不忘,后事之师】Прóшлое,éсли егó не забывáть, слу́жит учи́телем на бу́дущее; Твёрдая пáмять о прóшлом—лу́чший совéтчик для бу́дущего;Прóшлое,éсли егó не забывáть, даёт урóки на бу́дущее.

【前思后想】обду́мывать со всех сторóн; ломáть гóлову;переду́мывать мнóгое

【前所未有】 небывáлый; неви́данный; никогдá

科学工作受到全党～的重视 Пáртия придаёт, как никогдá, серьёзное значéние нау́чно-техни́ческой рабóте.

【前台】сцéна;сцени́ческая площáдка

【前提】①посы́лка② предпосы́лка

在坚持社会主义的～下 исходи́ть из предпосы́лки привéрженности социали́зму

稳定是～ Стаби́льность явля́ется предпосы́лкой.

【前天】позавчерá

【前头】пéред;перéдний;вперeди́;вперёд

【前厅】перéдняя

【前庭】вестибю́ль

【前途】бу́дущее; бу́дущность; перспекти́вы

我们～无限光明 Пéред нáми открóются блестя́щие перспекти́вы.

关系党的～和命运 имéть прямóе отношéние к су́дьбам, к бу́дущему пáртии

【前往】отпрáвиться;напрáвиться

【前委】фронтовóй комитéт

【前卫】авангáрд; полузащи́тник; полузащи́та

【前无古人】 неви́данный; небывáлый; беспримéрный в истóрии

【前夕】накану́не;кану́н

【前嫌】взаи́мная враждá

捐弃～,走向合作 отказáться от взаи́мной врáжды, пойти́ на сотру́дничество

【前线】① фронт; ли́ния фрóнта; передовáя пози́ция (ли́ния); передовáя② авангáрд;форпóст

上～ отпрáвиться (дви́нуться) на фронт (на передову́ю пози́цию)

支援～,巩固后方 окáзывать пóмощь фрóнту и укрепля́ть тыл

【前言】предисло́вие

再版～ предисло́вие ко вторóму издáнию

【前沿】перéдний край

～指挥所 передовóй комáндный пункт

～战 бой за перéдний край

【前夜】накану́не;кану́н

【前因后果】 причи́ны и слéдствия; ход дéла;вся истóрия

我们知道这事的～ Мы знáем всю истóрию э́того дéла.

【前站】передовóе охранéние

【前兆】предзнаменовáние

【前者】пéрвый;пéрвое

【前置词】предлóг

【前缀】прéфикс;пристáвка

【前奏】прелю́дия;предвéстие

qián

荨 qián

【荨麻】① крапи́ва② крапи́вное волокнó

【荨麻疹】 крапи́вница; крапи́вная ли-

хора́дка

钳 qián щипцы́; клещи́; тиски́

手～ щипцы́

～口不言 не сметь и сло́ва вы́молвить (сказа́ть); прикуси́ть язы́к

【钳工】① слеса́рная рабо́та ② сле́сарь

【钳制】скова́ть; связа́ть; зажа́ть в клещи́

虔 qián

【虔诚】почти́тельно; на́божный; на́божность

【虔敬】уважа́ть; благогове́йный; благогове́ние; благогове́ть пе́ред

钱 qián ① чох; ме́дная моне́та ② де́ньги; расхо́ды; пла́та ③ сре́дства

挣～ зарабо́тать де́ньги

一些干部搞权～交易 Не́которые ка́дры веду́т себя́ по при́нципу "моя́ вла́сть—твои́ де́ньги"

"一切向～看"的歪风 вре́дное пове́трие《равня́ться во всём на зво́нкую моне́ту》

【钱包】кошелёк; портмоне́

【钱币】де́ньги; моне́та

【钱财】сре́дства; иму́щество; бога́тство; де́ньги

查处那种利用职权索取～的腐败现象 На́до выявля́ть таки́е слу́чаи, когда́ служе́бное положе́ние испо́льзуется для вымога́тельства де́нег.

掮 qián нести́ на плече́; взва́ливать на плечо́

【掮客】ма́клер; посре́дник

政治～ полити́ческий посре́дник (комиссионе́р)

乾 qián пе́рвая гексагра́мма Ицзина, означа́ющая не́бо

【乾坤】не́бо и земля́; мужско́е и же́нское нача́ло

潜 qián

～能 потенциа́льные возмо́жности; скры́тые си́лы

【潜藏】скры́ться; укры́ться; спря́таться; притаи́ться

【潜伏】① скры́ться; спря́таться; притаи́ться ② инкуба́ция; инкубацио́нный ③ наме́титься

～的危机 скры́тый кри́зис

农业生产中～着一些不稳定的因素 Наме́тились не́которые при́знаки неусто́йчивости в се́льском хозя́йстве.

【潜力】потенциа́л; резе́рвы; потенциа́льные (скры́тые) возмо́жности (си́лы)

挖掘～ вскрыть резе́рвы (потенциа́л); выявля́ть потенциа́л (скры́тые возмо́жности)

农业的～大得很 В се́льском хозя́йстве огро́мный потенциа́л.

【潜入】прокра́сться; вкра́сться; зале́зть

【潜水】① передвига́ться под водо́й; ныря́ть ② подво́дный; водола́зный

～员 водола́з

～衣 водола́зный костю́м; скафа́ндр; гидрокостю́м

【潜逃】сбежа́ть; ускользну́ть; тайко́м убежа́ть

携公款～ скры́ться с кра́денными обще́ственными деньга́ми

【潜艇】подво́дная ло́дка

【潜心】с сосредото́ченностью; уйти́ с голово́й; отда́ться по́лностью

【潜行】идти́ под водо́й; ход в подво́дном положе́нии

【潜移默化】незаме́тно измени́ться под влия́нием; постепе́нное и незаме́тное возде́йствие

【潜泳】ныря́ние; подво́дное пла́вание

【潜在】существова́ть в скры́том ви́де;

потенциáльный; скры́тый

～含义 скры́тое значéние; тáйный смысл

～意识 подсознáние

通货膨胀的～压力加大 Возрасла́ потенциáльная возмо́жность инфля́ции.

黔 qián чёрный; тёмный

【黔驴技穷】исчерпáть все срéдства; окáзываться в безвы́ходном положéнии

浅 qiǎn ① неглубо́кий; мéлкий ② просто́й; лёгкий; элементáрный; повéрхностный ③ свéтлый; блéдный

河～ рекá мелково́дная

课文～ Текст уро́ка о́чень лёгкий.

交情～ нет бли́зких отношéний; Отношéния не таки́е бли́зкие.

～蓝 голубо́й (цвет)

【浅薄】повéрхностный; неглубо́кий

【浅尝辄止】слегкá попро́бовать и вдруг оставáться; коснýться повéрхностно; без глубо́кого изучéния

【浅见】скро́мное мнéние; повéрхностный взгляд

【浅近】неглубо́кий; элементáрный; обы́чный; упрощённый

【浅陋】элементáрный; малознáющий; малосвéдущий; некультýрный; ýзкого кругозо́ра (о человéке)

【浅识】слáбые знáния; малознáющий

【浅说】крáткие (элементáрные) свéдения; популя́рное толковáние; в популя́рном изложéнии; áзбучные и́стины

【浅滩】мель; о́тмель; бáнка; перекáт

【浅显】поня́тный; достýпный; просто́й; несло́жный

【浅易】просто́й (простотá); лёгкий (лёгкость); дохо́дчивый (дохо́дчивость); достýпный (достýпность); поня́тный (поня́тность); очеви́дный; я́вный

～读物 поня́тная (достýпная) кни́га (литератýра)

qiǎn

谴 qiǎn посылáть; командировáть; направля́ть; отправля́ть; изгоня́ть; высылáть

消～ развлекáться; развлечéние

【谴返】репатрии́ровать; репатриáция

～战俘 репатрии́ровать военнопл́енных

【遣散】расформировáть; распускáть; разгоня́ть

【遣送】высылáть; репатрии́ровать

～出境 высылáть (вы́сылка) из предéлов страны́

遣 qiǎn осуждáть; порицáть; дéлать вы́говор

【遣责】порицáть; осуждáть; вы́говор; осуждéние; порицáние

～帝国主义 порицáть (осуждáть) империали́стов

～种族歧视 осуждáть рáсовую дискриминáцию

缱 qiǎn

【缱绻】неразлýчный; прéданный; крéпкая привя́занность; глубоко́ привя́занный к

qiàn

欠 qiàn ① брать взаймы́; быть в долгý; задолжáть ② не хватáть; недоставáть; недостáточно

～佳 дурно́й; невáжный; недоброкáчественный

【欠安】чýвствовать себя́ нездоро́вым; испы́тывать недомогáние; нездоро́вит-

ься; недомога́ть

【欠款】долги́; задо́лженность

【欠情】быть в долгу́; неблагода́рный

【欠缺】① не хвата́ть; недостава́ть ② недоста́ток; пробе́л

【欠身】приподня́ться; привста́ть

【欠妥】неуме́стный (неуме́стность); несоотве́тственный; малогра́мотный; неподходя́щий

措词～ в э́тих слова́х нет ло́гики; э́ти слова́ нелоги́чны

【欠薪】заде́ржка вы́платы зарпла́ты

【欠债】быть в долгу́

【欠账】оста́ться (быть) в долгу́

如果我们这一代不解决这个问题，我们是要～的 Е́сли на́ше поколе́ние не разреши́т э́того вопро́са, то за на́ми оста́нется долг.

纤 qiàn бечева́

拉～ тяну́ть бечево́й (су́дно)

【纤夫】бурла́к

倩 qiàn изя́щный; краси́вый; прекра́сный

堑 qiàn ров; прегра́да

天～ есте́ственный барье́р; приро́дная прегра́да

【堑壕】транше́я

～战 око́пная война́

嵌 qiàn затыка́ть; запи́хивать; инкрусти́ровать

歉 qiàn ① неурожа́йный ② сожале́ние; сожале́ть

抱～ вы́разить сожале́ние; сожале́ть о чём; к сожале́нию

【歉年】неурожа́йный год

【歉收】плохо́й урожа́й; неурожа́й; недоро́д

【歉意】извине́ние; сожале́ние; сожале́ть

表示～ вы́разить сожале́ние; принести́ извине́ние

qiāng

枪 qiāng ① пи́ка; копьё ② ружьё; револьве́р винто́вка; пистоле́т

猎～ охо́тничье ружьё

红缨～ пи́ка с кра́сной бахромо́й (ки́сточкой)

手～ пистоле́т; револьве́р

党指挥～ Па́ртия кома́ндует винто́вкой.

决不允许～指挥党 Соверше́нно недопусти́мо, что́бы винто́вка кома́ндовала па́ртией.

【枪毙】расстреля́ть; поста́вить к сте́нке; вы́вести (пусти́ть) в расхо́д

【枪弹】патро́н; пу́ля

【枪法】стрелко́вое де́ло; те́хника стрельбы́; руже́йные приёмы

【枪杆子】винто́вка; ору́жие; вооружённым путём

【枪决】расстреля́ть; расстре́л

【枪口】ду́ло ружья́; ду́льное отве́рстие

【枪林弹雨】ожесточённые бои́; урага́нный ого́нь; шквал огня́; ого́нь боёв

【枪杀】застре́ливать

【枪伤】огнестре́льная ра́на

【枪声】вы́стрел; зву́ки стрельбы́; па́льба

【枪栓】затво́р винто́вки; руже́йный затво́р

【枪膛】кана́л ствола́ ружья́

【枪托】прикла́д винто́вки

【枪械】стрелко́вое ору́жие

【枪眼】бойни́ца; амбразу́ра; пулево́е отве́рстие; пулева́я пробо́ина

戗 qiāng ① встре́чный; лобово́й; навстре́чу; про́тив ② столкну́ться

～风 про́тив ве́тра

说～了 рва́ться в спор; конфлик-

това́ть

戕 qiāng губи́ть; убива́ть

自～ поко́нчить с собо́й (с жи́знью); поко́нчить жизнь самоуби́йством

【戕害】погуби́ть

【戕贼】банди́т; тать

腔 qiāng ① по́лость кана́л; дупло́ ② моти́в; мело́дия; напе́в ③ интона́ция; тон; акце́нт; звуча́ние; произноше́ние

胸～ грудна́я по́лость

高～ высо́кая но́та

【腔调】моти́в; мело́дия; напе́в; строй; интона́ция; тон; акце́нт; произноше́ние

锵 qiāng звон; звене́ть

镪 qiāng

【镪水】си́льная кислота́

硝～ азо́тная кислота́; азотноки́слый

qiáng

强 qiáng ① си́льный; мо́щный ② высо́кий ③ с по́мощью си́лы; си́лой; наси́льно ④ лу́чше; заткну́ть за́ пояс; превосходи́ть ⑤ с ли́шним; бо́льше; бо́лее

能力～ больша́я спосо́бность

建立～有力的生产指挥系统 созда́ть де́йственную систе́му произво́дственного управле́ния

【强暴】① тира́нство; тира́ния; наси́лие ② тира́н; наси́льник

不畏～ не боя́ться ни тира́нов, ни наси́льников; бесстра́шие пе́ред угро́зой; не страши́ться наси́лия

【强大】си́льный; могу́щественный; мо́щный; могу́чий

力量越来越～ станови́ться всё сильне́е и сильне́е

改革是～动力 Рефо́рма слу́жит мо́щной си́лой.

～的舆论 могу́чее обще́ственное мне́ние

社会主义具有～的生命力 Социалисти́ческий строй име́ет могу́чую жи́зненность.

【强盗】граби́тель; банди́т; разбо́йник

【强敌】си́льный проти́вник

【强调】подчёркивать; акценти́ровать; де́лать упо́р

【强度】① интенси́вность; напряжённость ② про́чность сопротивле́ние

【强渡】форси́ровать во́дную прегра́ду

【强风】си́льный ве́тер

【强固】про́чный; кре́пкий

【强国】вели́кая (могу́чая) держа́ва; могу́щественная страна́; си́льное госуда́рство

社会主义现代化～ могу́чая совреме́нная социалисти́ческая держа́ва

【强悍】лихо́й; гру́бый, жесто́кий

【强横】на́глый (на́глость); оголте́лый (оголте́лость)

【强化】уси́ливать; интенсифици́ровать

～管理 соверше́нствование управле́ния

～征管个人所得税 усили́ть контро́ль за взима́нием ли́чного подохо́дного нало́га

【强加】навяза́ть си́лой

敌人把战争～在人民头上 Враг навяза́л наро́ду войну́.

【强奸】изнаси́ловать; надруга́ться; изнаси́лование

～民意 наси́ловать во́лю наро́да (обще́ственное мне́ние)

打击杀人～等犯罪 Сле́дует пресека́ть престу́пные де́йствия, как уби́йство,

изнаси́лование.

【强键】здоро́вый; кре́пкий; во цвете сил

【强烈】о́чень си́льный; я́ркий; ре́зкий; реши́тельный; я́ростный; ожесточённый; глубо́кий; о́стрый

～的对比 я́ркий контра́ст

～的谴责 са́мым категори́ческим о́бразом осужда́ть; ре́зко осуди́ть

有～的革命事业心 демонстри́ровать исключи́тельную революцио́нную устремлённость

具有～的生活气息 облада́ть глубо́кой жи́зненностью

群众反映～的案件，应公布处理结果 Необходи́мо объявля́ть для всео́бщего све́дения о заключе́нии тех дел, на кото́рые наро́д осо́бенно о́стро реаги́рует.

【强取豪夺】отбира́ть си́лой

【强权】пра́во си́лы; пра́во си́льного; кула́чное пра́во; наси́лие

～政治在升级 эскала́ция поли́тики с пози́ции си́лы

反对～政治 борьба́ про́тив поли́тики си́лы; выступа́ть про́тив поли́тики с пози́ции си́лы

【强盛】си́льный; могу́щественный и цвету́щий

～的社会主义国家 могу́щественное социалисти́ческое госуда́рство

【强心剂】кардиотони́ческое сре́дство (лека́рство)

【强行】наси́льственно; наси́льно; принуди́тельно; давле́ние си́лы

～拘留 наси́льственное задержа́ние

～通过议案 предложе́ние бы́ло при́нято под давле́нием си́лы

【强项】непреклóнный; несгиба́емый

【强硬】си́льный; реши́тельный; твёрдый; непримири́мый

～路线 твёрдая (реши́тельная) ли́ния

～态度 непримири́мая (реши́тельная) пози́ция

【强占】① захвати́ть; завладе́ть ② взять присту́пом; захвати́ть шту́рмом

【强制】принужда́ть; си́лой заставля́ть; наси́льственный; обяза́тельный; принуди́тельный; дикта́т; принужде́ние

～手段 наси́льственные ме́ры; принуди́тельные ме́ры; ме́тоды принужде́ния

各国党之间要互相帮助，但决不允许任何外来的～ Компа́ртии разли́чных стран должны́ помога́ть друг дру́гу, но тут соверше́нно недопусти́м никако́й дикта́т.

【强壮】кре́пкий; здоро́вый; си́льный

他是个～的人 Он челове́к кре́пкого сложе́ния.

【强作欢颜】де́лать хоро́шую ми́ну при плохо́й ситуа́ции

墙 qiáng стена́

【墙报】стенна́я газе́та; стенгазе́та

【墙倒众人推】на бе́дного Мака́ра все ши́шки ва́лятся; добива́ть лежа́чего

【墙根】основа́ние стены́

【墙角】у́гол до́ма (ко́мнаты)

蔷 qiáng

【蔷薇】ро́за

樯 qiáng ма́чта

qiǎng

抢 qiǎng ① отнима́ть си́лой; отбира́ть; гра́бить; похища́ть ② соревнова́ться дру́гом; обгоня́ть друг дру́га; наперебо́й содра́ть; соскобли́ть

把信～过去 вы́хватить письмо́

～球 отня́ть (захвати́ть, перех-

ватить) мяч

他们拼命～权 Они изо всех сил стремились захватить власть.

【抢夺】отнимать; отбирать; грабить; ограбление

【抢购】покупать наперебой; броситься покупать (закупать); раскупить; брать нарасхват

～风 лихорадочная раскупка товаров

一些人在～ Некоторые покупают нарасхват.

【抢劫】грабить; разбойничать; грабёж; мародёрство

～一空 разграбить дочиста

【抢救】спешить на помощь (на выручку); принимать срочные меры для спасения; спасать; оказывать срочную помощь

【抢时间】не терять времени; не упускать ни минуты времени; бороться за каждую лишнюю минуту

【抢收】спешить вовремя закончить уборку урожая; экстренная уборка

【抢先】стараться быть первым; опередить; пробивать срочную помощь

【抢险】принимать срочные меры против наводнения; принимать срочные меры при аварии; встречать опасность во всеоружии

～救灾 вести срочные спасательные работы, борьбу со стихийными

【抢修】срочно (спешно) ремонтировать; срочный (спешный) ремонт; исправлять на ходу

【抢占】захватывать; узурпировать

【抢种】срочно (спешно, в ударном порядке) провести

～水稻 в ударном порядке провести сев риса

强 qiǎng с трудом; насилу; через силу; еле-еле

【强词夺理】спорить вопреки здравому смыслу; заниматься казуистикой; несостоятельная аргументация

不能以势压人，～ Нельзя оказывать нажим превосходством сил и заниматься казуистикой.

【强迫】принуждать; заставлять силой; насиловать; неволить; оказывать давление; насилие

～命令 действовать методами принуждения и приказа; голое администрирование

废除包办～的婚姻制度 Уничтожается система брака, осуществлявшая деспотизм и насилие.

【强求】домогаться; требовать; настаивать; домогательство

～一律 требовать единства в; требовать уравниловки во всём

【强人所难】заставлять других делать то, что им не под силу

【强使】силой заставлять; принуждать; вынуждать

襁 qiǎng

【襁褓】пелёнка

把他从～中抚育成人 вырастить его с пелёнок

qiàng

呛 qiàng щипать, раздражать; чихать

辣椒味～鼻子 бить в нос от запаха перца

烟～嗓子 Табак дерёт горло.

qiāo

悄 qiāo

【悄悄】① потихоньку; тихо; бесшумно ② втихомолку; под шумок; под сурдинку

～离开 уйти́ ти́хо (бесшу́мно, несль́ышно)
他～跟我说了 Сказа́л он всё потихо́ньку.

跷 qiāo ① подня́ть ② станови́ться на цы́почки; на цы́почках ③ ходу́ли
～着脚 поднима́ться на цы́почках

【跷蹊】 удиви́тельный подозри́тельный; стра́нный

敲 qiāo ① бить; стуча́ть; колоти́ть ② шантажи́ровать; вымога́ть; содра́ть
给～去五元钱 содра́ть пять юа́ней; огра́бить на пять юа́ней
～警钟 бить трево́гу; бить в наба́т

【敲打】 бить; колоти́ть; стуча́ть

【敲诈】 шантажи́ровать; вымога́ть; вымога́тельство; шанта́ж

【敲竹杠】 ① вымога́ть; шантажи́ровать; афе́ра; шанта́ж ② обира́ть; гра́бить

锹 qiāo за́ступ; лопа́та

橇 qiāo сала́зки; са́ни

qiáo

乔 qiáo

【乔木】 дере́вья (на корню́)

【乔迁】 ① пересели́ться; перее́хать ② получи́ть повыше́ние
～之喜 новосе́лье

【乔装】 маскирова́ться; притворя́ться; переряди́ться; переоде́ться; ряди́ться

【乔装改扮】 переодева́ться кем; принима́ть вид; маски́роваться

侨 qiáo ① эмигра́нт ② жить в чужо́й стране́

【侨胞】 сооте́чественники, прожива́ющие за грани́цей
国外～ кита́йцы, прожива́ющие за грани́цей; зарубе́жные кита́йцы эмигра́нты
爱国～ патриоти́чески настро́енные кита́йские эмигра́нты

【侨汇】 де́нежные перево́ды от кита́йцев, прожива́ющих за грани́цей; валю́тные перево́ды на ро́дину от эмигра́нтов

【侨居】 эмигри́ровать; жить в эмигра́ции; прожива́ть за грани́цей

【侨眷】 се́мьи эмигра́нтов

【侨民】 эмигра́нт; резиде́нт

【侨务】 вопро́сы и дела́, свя́занные с эмигра́нтами (с резиде́нтами)
贯彻～政策 проводи́ть в жизнь поли́тику в отноше́нии сооте́чественников, живу́щих за рубежо́м

荞 qiáo

【荞麦】 гречи́ха; гре́ча; гре́чневая крупа́

桥 qiáo мост
过～ пройти́ (прое́хать) по мо́сту

【桥洞】 отве́рстие мо́ста; пролёт мо́ста

【桥墩】 мостово́й бык; опо́ра мо́ста

【桥梁】 мост
起～作用 быть связу́ющим звено́м; игра́ть роль связу́ющего звена́

【桥牌】 бридж; по́кер
打～ игра́ть в бридж

【桥头堡】 предмо́стное укрепле́ние; опо́рный пункт

翘 qiáo вытя́гиваться; коро́биться

【翘首】 подня́ть (задра́ть) го́лову

憔 qiáo

【憔悴】 ① истощённый; сла́бый; измождённый; ча́хлый ② ча́хнуть

瞧 qiáo ① гляде́ть; смотре́ть ② навести́ть; повида́ть
他～了弟弟一眼 Он взгляну́л на бра-

та.

～朋友 навести́ть дру́га

【瞧不起】третировать; смотре́ть свысока́; относи́ться с пренебреже́нием; презира́ть

【瞧见】уви́деть; заме́тить

巧 qiǎo ① иску́сный; уме́лый; у́мный ② уме́лый; ло́вкий ③ кста́ти; как раз

心灵手～ све́тлая голова́ и золоты́е ру́ки

来得～ прийти́ весьма́ кста́ти

【巧干】рабо́тать уме́ло (с умо́м)

苦干加～ сочета́ть упо́рство с уме́нием

【巧合】уда́чное совпаде́ние; счастли́вое совпаде́ние; слу́чай

【巧计】ло́вкий план; хитроу́мный за́мысел; остроу́мная вы́думка; хи́трость

【巧克力】шокола́д

【巧立名目】под ра́зными предло́гами; с по́мощью всевозмо́жных ухищре́ний; приду́мывать по́вод

【巧妙】остроу́мный; хитроу́мный; ло́вкий; уме́лый; иску́сный

【巧取豪夺】узурпи́ровать гра́бить, де́йствуя где хи́тростью, где си́лой; хи́тростью и си́лой обира́ть; захвати́ть с по́мощью хи́трости и си́лы; прибега́ть к хи́трости и си́ле

qiǎo

悄 qiǎo ① безмо́лвный; бесшу́мный; ти́хий ② печа́льный; уны́лый

【悄然】① гру́стно; с печа́льно; гру́стью; уны́ло; в уны́нии; тоскли́во; в тоске́ ② ти́хо; безмо́лвно

～泪下 пла́кать в тоске́; с печа́лью и в слеза́х

qiào

壳 qiào оболо́чка; кора́; скорлупа́

俏 qiào ① шик; шика́рный; изя́щный; щеголева́тый ② ходово́й

打扮得真～ оде́т с больши́м ши́ком; оде́тый шика́рно; быть о́чень элега́нтно оде́тым

～货 ходово́й това́р

【俏丽】милови́дный; смазли́вый

【俏皮】① хоро́шенький; милови́дный ② игри́вый; лука́вый; остроу́мный

～话 кра́сное словцо́; остро́та; приба́утка; каламбу́р

窍 qiào ① дыра́; отве́рстие ② основно́е, гла́вное (в де́ле)

【窍门】суть де́ла; изю́минка; ключ; секре́т

找～ иска́ть ключ к разреше́нию чего́; иска́ть возмо́жные ме́тоды и ме́ры для улучше́ния рабо́ты

峭 qiào отве́сный; круто́й

【峭壁】скала́; утёс; обры́в

翘 qiào торча́ть; задира́ть

【翘辫子】умере́ть; сыгра́ть в я́щик; протяну́ть но́ги

【翘尾巴】задира́ть хвост; задира́ть (поднима́ть) нос; держа́ть хвост трубо́й; зазнава́ться

撬 qiào взла́мывать; вскрыва́ть

～开箱子 взлома́ть(вскрыть) я́щик

～锁 взлома́ть замо́к

【撬杠】лом

鞘 qiào но́жны

qiē

切 qiē ① ре́зать; разреза́ть ② ка-

сáние; прикосновéние
～菜 рéзать óвощи
～肉 нарéзать мя́со
【切除】резéкция; отрéзать
【切磋】совéтоваться друг с дрýгом; обмéниваться мнéниями
【切断】отрéзать; перерéзать; отключи́ть
～后路 отрéзать пути́ к отступлéнию
～电源 отключéние тóка
要～他们之间的联系 Слéдует оборвáть связь мéжду ни́ми.
【切开】разрéзать; надрéзать
【切口】разрéз; надрéз
【切面】(面条) лапшá; (剖面) разрéз; (数) касáтельная плóскость
【切片】срез; слой
【切削】рéзать; резéц

qié

茄 qié
【茄子】баклажáн

qiě

且 qiě ① покá; покáмест ② к томý же
～等 Покá подождúте.
【且慢】постóй; обождú; подождú; не спешúте; не торопи́тесь

qiè

切 qiè ① соответствовать; отвечáть ② обязáтельно; непремéнно; ни в кóем слýчае ③ как слéдует; по-настоя́щему; твёрдо
不～实际 не соотвéтствовать действи́тельности
～不可丧失时机 Ни в кóем слýчае не упускáть шанс.
回国心～ горéть желáнием вернýться на Рóдину; рвáться на Рóдину
【切齿】сти́скивать зýбы; скрéжет зубóвный; скрежетáть зубáми
～痛恨 питáть лю́тую нéнависть; лю́то ненави́деть; едвá сдéрживать гнев
【切合】соотвéтствовать; отвечáть
【切肤之痛】глубокó прочýвствовать; испы́тывать душéвную боль; непосрéдственно касáющийся болéть душóй
【切记】нáкрепко запоминáть; ни в кóем слýчае не забывáть; как слéдует запóмнить
【切忌】остерегáться; воздéрживаться; необходи́мо вся́чески избегáть; ни в кóем слýчае нельзя́
～形式主义 вся́чески избегáть формали́зма
【切切实实】действи́тельно; на дéле; по-деловóму
～帮助他们解决一些具体问题 Слéдует на дéле избавля́ть их от конкрéтных неудóбств; Действи́тельно разреши́ть их практи́ческие проблéмы.
【切身】① крóвный; непосрéдственно касáющийся; насýщный; жи́зненный ② ли́чный; сóбственный
重视～利益 уделя́ть серьёзное внимáние жи́зненным (крóвным) интерéсам
根据～体会 по сóбственному (ли́чному) óпыту
【切实】① реáльный; действи́тельный; основáтельный ② по-настоя́щему; серьёзно; как слéдует; по-деловóму
～保障党员的民主权利 реáльно обеспéчивать демократи́ческие правá коммуни́стов
～负起责任 по-настоя́щему брать на себя́ ответственность
～履行自己的职责 эффекти́вно выполня́ть свои́ обя́занности

～纠正不正之风 действи́тельно вы́править поро́чный стиль

编制～可行的计划 разрабо́тка реа́льно осуществи́мого пла́на

【切题】на те́му；хорошо́ освеща́ть те́му；подходя́щий

【切中】надлежа́щий；бить как раз（и́менно，то́чно）

妾 qiè ① нало́жница ② я

禁止重婚纳～ Запрети́ть реше́ние двоебра́чия и многобра́чия.

怯 qiè тру́сить；трусли́вый；ро́бкий；засте́нчивый；боя́ться

【怯场】робе́ть пе́ред аудито́рией；смуща́ться（конфу́зиться，стесня́ться）пе́ред пу́бликой

【怯懦】трусли́вый；ро́бкий；сла́бый；нереши́тельный

【怯弱】трусли́вый；боязли́вый；ро́бкий；сла́бый

【怯阵】① стру́сить пе́ред бо́ем（пе́ред лицо́м неприя́теля）② смуща́ться пе́ред пу́бликой

窃 qiè ① ворова́ть；кра́сть ② укра́дкой；тайко́м

行～ соверша́ть кра́жу（воровство́）

【窃案】де́ло о кра́же；кра́жа

【窃国】захвати́ть власть в стране́

～大盗 узурпа́тор

【窃据】захвати́ть；заня́ть не но пра́ву；незако́нный захва́т；узурпа́ция узурпи́ровать власть

～要职 захвати́ть кома́ндные посты́

～要津 проле́зть на ва́жное ме́сто；пробра́ться на руководя́щие посты́

【窃窃私语】перешёптываться；шеп та́ть；говори́ть за спино́й；занима́ться тайко́м；говори́ть на́ ухо

【窃取】вы́красть；захвати́ть；присво́ить；узурпи́ровать

～胜利果实 присво́ить（захвати́ть）себе́ плоды́ побе́ды

～最新技术秘密情报 добыва́ть секре́тную информа́цию о нове́йшей те́хнике

【窃听】подслу́шивать；перехвати́ть

～器 подслу́шиватель；подслу́шивающий аппара́т

～装置 подслу́шивающее устро́йство

～电话谈话 подслу́шивание телефо́нных разгово́ров

【窃笑】насмеха́ться；тайко́м подсме́иваться

【窃贼】вор；граби́тель

挈 qiè брать

～眷［вме́сте］с семьёй

惬 qiè

【惬意】дово́льство；прия́тно；на седьмо́м не́бе

锲 qiè

【锲而不舍】неуста́нная делови́тность；насто́йчиво продолжа́ть；прояви́ть упо́рство и терпели́вость；без у́стали

以～的精神坚定地开展反腐败斗争 С неуста́нной делови́тностью реши́тельно боро́ться про́тив разложе́ния.

qīn

亲 qīn ① родно́й；кро́вный ② родня́；ро́дственники ③ бли́зкий；сбли́зиться ④сам；свой；ли́чно ⑤целова́ть

双～ роди́тели

～兄弟 родно́й брат

近～ бли́зкий（бли́жний）ро́дственник；бли́зкая（бли́жняя）родня́

远～ да́льний ро́дственник；да́льняя родня́；отдалённое родство́

～眼看见 уви́деть свои́ми глаза́ми

～孩子的脸 поцелова́ть ребёнка в ли-

цó

～美 проамерикáнский

要任人唯贤，反对任人唯～ Нýжно подбирáть людéй по лúчным кáчествам，а не по рóдственным отношéниям.

【亲爱】дорогóй；любúмый；любúть

【亲笔】① сóбственная рукá；собственнорýчный ② автóграф；сóбственная рукá

～签名 собственнорýчная пóдпись

～信 сóбственное письмó

【亲近】① блúзкий；блúзкие отношéния ② дружúть；подружúться；сблúзиться

【亲口】сам；лúчно；самолúчно

他～告诉我的 Он мне сказáл сóбственными устáми.

【亲密】блúзкий；интúмный；задушéвный；тéсно

～战友 блúзкий сорáтник

～无间 сáмые тéсные отношéния；водóй не розольёшь

同党外群众～合作 тéсно сотрýдничать с беспартúйными мáссами

【亲昵】лáсковый；нéжный；интúмный

【亲戚】родныéе；родня́；рóдственник

走～ навестúть рóдственников

【亲切】① блúзкий；надёжный；блúзкие отношéния ② тёплый；сердéчный；задушéвный

～的问候 úскренний привéт

～的谈话 задушéвная бесéда；сердéчный разговóр

【亲热】горя́чий；радýшный；тёплый；сердéчный

【亲人】родныéе；роднóй человéк；блúзкий

～团聚 встрáча родны́х；встрéча со своúми родны́ми

【亲如手足】близкú，как родны́е брáтья；свя́занные ýзами брáтской дрýжбы

【亲如一家】как в однóй дрýжной семьé；дрýжны，как родны́е

【亲善】дрýжба；дрýжественный；дружúться

【亲身】лúчно；сам；сóбственный；лúчный

人民有自己的～经历 У нарóда свой жúзненный путь.

～体验 лúчный óпыт

【亲生】роднóй；сóбственный

【亲事】свáдьба；сватовствó

【亲手】собственнорýчно；своúми（сóбственными）рукáми

【亲属】родня́；рóдственники；родствó

直系～ родствó прямóе

旁系～ родствó боковóе

这次你们～团聚是件喜事 На э́тот раз все вы，рóдственники，собралúсь вмéсте，то самó по себé явля́ется рáдостным собы́тием.

【亲王】принц

【亲信】① доверя́ться ② блúзкий（свой）человéк；привéрженец；креатýра；стáвленник；довéренное лицó；сообщиники；вéрные приближенные

培植～ готóвить себé вéрных приближенных

他们准备带领～南逃 Онú бы́ли готóвы к томý，чтóбы，спасáясь бéгством вмéсте со своúми сообщиками，напрáвиться на юг.

【亲兄弟】родны́е брáтья

农民把科技人员看成～ Крестья́не вúдят в дéятелях наýки и тéхники своúх родны́х брáтьев.

【亲眼】воóчию；сóбственными（своúми）глазáми

我们～看到中国对香港恢复行使主权 Мы своúми глазáми увúдели восстановлéпие Китáем суверенитéта над

Сянга́ном.

【亲友】ро́дственники и друзья́; бли́зкие; знако́мые

不准利用职权为～提供方便 Запреща́ется создава́ть благополу́чные усло́вия для родны́х и друзе́й (ро́дственников и знако́мых), испо́льзуя служе́бное положе́ние.

【亲者痛,仇者快】на го́ре бли́зким и на ра́дость врага́м; причиня́ть го́ре друзья́м и доставля́ть ра́дость врага́м; огорча́ть друзе́й и ра́довать не́другов

【亲自】сам; ли́чно; со́бственной персо́ной

他曾～抓了落实干部政策的工作 Он сам взял в свои́ ру́ки рычаги́ осуществле́ния ка́дровой поли́тики.

有的人不～动手,靠秘书办事 Ко́е-кто́ не берётся за де́ло ли́чно, а во всём полага́ется на секретаря́.

【亲嘴】целова́ться; поцелу́й; лобыза́ться

侵 qīn ① вторга́ться; интерве́нция ② приближа́ться; наступа́ть

【侵犯】напада́ть; творга́ться; посяга́ть; наруша́ть

～公民权利 посяга́тельство на гражда́нские права́; наруше́ние пра́в гра́ждан

互不～ взаи́мное ненападе́ние

中国公民的住宅不受～ Жили́ще гражда́н Кита́я неприкоснове́нно.

【侵害】покуша́ться; ущемля́ть; попира́ть; причиня́ть уще́рб; посяга́тельство

～版权 контрафа́кция

～别人 посяга́тельство на други́х

【侵略】агре́ссия; вторга́ться; захва́тнический; агресси́вный

～者 агре́ссор; захва́тчик

～国 госуда́рство-агре́ссор; агре́ссор

～行为 агресси́вные де́йствия

～战争 захва́тническая (агресси́вная) война́

中国不～别人 Кита́й не соверша́л агре́ссии про́тив кого́ бы ни бы́ло.

【侵扰】налёт; посягну́ть на споко́йствие

【侵入】вторга́ться; попа́сть; вторже́ние

【侵蚀】① разлага́ть; разъеда́ть; разлага́ющее (разъеда́ющее) де́йствие; разложе́ние; тлетво́рное влия́ние ② эро́зия

抵制外来腐朽思想～ отпо́р тлетво́рному влия́нию упа́дочнической идеоло́гии извне́

警惕和抵制资本主义思想的～ остерега́ться и пресека́ть тлетво́рное влия́ние буржуа́зной идеоло́гии

【侵吞】① присвое́ние; прибира́ть к рука́м; хище́ние; присва́ивать; расхища́ь ② аннекси́ровать

～公款 растра́та казённых де́нег; казнокра́дство; присва́ивать казённые су́ммы

～国家资财 расхища́ть госуда́рственные иму́щества и сре́дства

【侵袭】① напада́ть; налёт ② вторга́ться; вторже́ние ③тлетво́рное влия́ние

自觉地抵制资产阶级思想～ На́до созна́тельно боро́ться с тлетво́рным влия́нием буржуа́зной идеоло́гии.

【侵占】① захвати́ть ② оккупи́ровать ③ ущеми́ть

～大片领土 захвати́ть значи́тельные простра́нства террито́рии

～群众利益 ушемля́ть интере́сы масс

我们没～任何外国一寸领土 Мы не захва́тывали ни пя́ди чужо́й земли́.

钦 qīn уважа́ть; чтить; импера́торский

【钦差】высоча́йший посо́л; ли́чный посла́нник импера́тора

【钦差大臣】 чрезвычáйный уполномóченный; высочáйше уполномóченный; полномóчный минúстр
【钦佩】 восхищáться; преклоня́ться; уважáть; почитáть
【钦仰】 глубокó уважáть

qín

芹 qín
【芹菜】 сельдерéй
秦 qín
【秦晋之好】 породнúться; установúть рóдственные свя́зи
琴 qín《цинь》(одúн из вúдов китáйских музыкáльных инструмéнтов); китáйская цúтра
钢～ пианúно
口～ губнáя гармóника (гармóшка)
弹～ игрáть на стрýнных инструмéнтах
禽 qín пернáтые; птúцы
家～ домáшние птúцы; жúвность
【禽兽】 ① птúцы и звéри ② живóтное; скот
～行为 скóтский (скотоподóбный) постýпок; скотствó; недостóйное поведéние
勤 qín ① прилéжный; усéрдный; старáтельный ② чáсто; постоя́нно ③ рабóта; слýжба
～学 усéрдно (упóрно) учúться
夏季雨水～ Лéтом чáсто идýт дождú; Лéтом бывáют постоя́нные дождú.
考～ тáбельный учёт; вестú тáбельный учёт
【勤奋】 усéрдие; старéние; усéрдный; старáтельный; усéрдно; старáтельно; упóрно
鼓励大家～学习 призывáть всех к упóрной учёбе
【勤工俭学】 совмещéние учёбы с произвóдством; одноврéменно занимáться учёбой и трудóм; совмещéние учёбы с рабóтой на произвóдстве
国家支持学校开展～ Госудáрство поддéрживает учéбные заведéния в совмещéнии учёбы с оплáчиваемой рабóтой.
【勤俭】 трудолюбúвый и бережлúвый; рачúтельный и расчётливый
～建国 трудолю́бие и бережлúвость в строúтельстве страны́; стрóить странý по прúнципу эконóмии и бережлúвости
～持家 быть трудолюбúвым и бережлúвым в домáшнем бытý
～经营 рачúтельное ведéние хозя́йства
【勤恳】 чéстный; самоотвéрженный; усéрдие; старáние; усéрдный; старáтельный
搞后勤的要～、热心为大家服务 Рабóтникии хозчáсти должны́ старáтельно и внимáтельно обслýживать всех.
【勤劳】 трудолюбúвый; трудолю́бие
～致富 достúчь зажúточного ýровня жúзни своúм усéрдным трудóм; жить зажúточной жúзнью за счёт чéстного трудá
我们的人民～勇敢 Наш нарóд трудолюбúвый и отвáжный.
【勤勤恳恳】 с велúким усéрдием; беззавéтно; добросóвестно; неутомúмо
～为教育事业服务 добросóвестно служúть дéлу социалистúческого просвещéния

周总理是一生～，任劳任怨工作的人 Премье́р Чжоу Эньла́й всю жизнь рабо́тал с вели́ким усе́рдием，невзира́я на тру́дности и нарека́ния.

【勤务】① обслу́живание；се́рвис；обще́ственная нагру́зка（рабо́та）② нестроева́я слу́жба；наря́д；дежу́рство ③ нестроево́й；нестроеви́к

～兵 денщи́к

～员 обслу́живающий персона́л；служи́тель；слуга́

人民的～员 слуга́ наро́да

【勤学苦练】приле́жная учёба и упо́рная трениро́вка；насто́йчиво учи́ться

军队要打仗，靠～ Боеспосо́бность зи́ждется на приле́жной учёбе и упо́рной трениро́вке.

【勤政】добросо́вестно исполня́ть служе́бный долг

要把～廉政作为考核干部的重要标准 Добросо́вестное исполне́ние служе́бного до́лга и неподку́пную че́стность необходи́мо рассма́тривать ва́жным крите́рием оце́нки ка́дров.

【勤政为民】ре́вностно служи́ть наро́дному де́лу

擒 qín схвати́ть；пойма́ть

～拿 схвати́ть；пойма́ть

～贼先～王 в любо́м де́ле на́до начина́ть с са́мого гла́вного；брать быка́ за рога́

噙 qín заполня́ть；держа́ть во рту（в зуба́х）

～着眼泪 со слеза́ми на глаза́х；в слеза́х

qǐn

寝 qǐn ① спать：сон ② спа́льня

就～ лечь спать

陵～ гробни́ца；усыпа́льница

【寝室】спа́льня；спа́льная ко́мната

【寝食不安】ни сон，ни еда́ не иду́т на ум

qìn

沁 qìn выделя́ться；сочи́ться；выступа́ть

～出汗珠 вы́ступили ка́пли по́та

【沁人心脾】① освежа́ющий；опьяня́ющий ② волну́ющий до глубины́ души́；проника́ть в се́рдце и селезёнку

qīng

青 qīng ① си́ний；голубо́й；лазу́рный ② зелёный ③ чёрный ④ хлеб на корню́ ⑤ молодо́й

～椒 зелёный пе́рец

～布 чёрная ткань

～工 молоды́е рабо́чие

【青菜】① капу́ста кита́йская ② о́вощи；зе́лень

【青草】зелёная трава́

【青虫】гусени́ца

【青出于蓝】Учени́к превосхо́дит своего́ учи́теля.

【青春】молоды́е го́ды；мо́лодость

～期 пуберта́тный пери́од；пери́од возмужа́ния

【青翠】изумру́дный；я́ркозелёный

【青豆】зелёный горо́х

【青黄不接】не своди́ть концы́ с конца́ми；ста́рого урожа́я не хвати́ло до но́вого；тяжёлое положе́ние；крити́ческий

【青果】масли́на；оли́ва

【青睐】прямоду́шие；благоскло́нный；благоскло́нность；расположе́ние

【青楼】публи́чный дом；дом терпи́мости

【青梅】зелёная сли́ва му́ме

～竹马 наи́вные увлече́ния де́тства；

детская привязанность (дружба)

【青霉素】пенициллин

【青苗】хлеб на корню; молодые всходы

【青年】① молодость; юность; молодой ② молодёжь; юноша; молодой человек

～时代 молодость

～学生 учащаяся молодёжь; молодые учащиеся

～团 союз молодёжи

～节 День молодёжи

希望寄托在～人身上 возлагать надежды на молодёжь

要大胆起用中～年干部 Необходимо смело выдвигать кадры среднего и молодого возраста.

【青少年】подростки; подрастающее поколение; юноши и девушки

"四人帮"一条很大的罪状是把～带坏了 Одним из тягчайших преступлений 《четвёрки》 является то, что она духовно растлила часть молодёжи и подростков.

全社会都要保护～的健康成长 Всё общество должно оберегать здоровый рост детей, юношей и девушек.

【青史】история

～传名 Славное имя входит в историю.

【青饲料】зелёный корм

【青松】(зелёная) сосна

【青苔】мох

【青天】чистое (синее) небо

【青铜】бронза

～器时代 бронзовый век

【青蛙】зелёная лягушка; лягушка

【青云直上】стремительное восхождение по политической лестнице; сделать блестящую карьеру; быстро идти на повышение

【青贮】силосовать; силосование

～饲料 зелёный корм

【青壮年】молодёжь и люди среднего возраста; люди молодого и зрелого возраста

扫除～文盲 ликвидация неграмотности среди молодёжи и людей среднего возраста; покончить с неграмотностью среди людей молодого и зрелого возраста

轻 qīng ① лёгкий; нетяжёлый ② легонько; слегка ③ пренебрегать; презирать; смотреть свысока; третировать

～武器 ручное (стрелковое) оружие

年纪很～ молодой; юный

病很～ лёгкая болезнь

责任～ ответственность незначительная

【轻便】удобный и лёгкий; легковой; передвижной; портативный

～铁路 узкоколейка

【轻薄】фривольный; игривый; несерьёзный

【轻车熟路】лёгкое (привычное) дело

【轻敌】недооценивать противника

【轻而易举】плёвое дело без всякого труда; легко и нетрудно сделать; пара пустяков; проще простого

解决这个问题～ Разрешить этот вопрос совсем нетрудно.

这不是～的事 Это не будет ни простым, ни лёгким.

【轻放】осторожно опускать

小心～ Осторожно! (надпись на бумаге)

【轻浮】ветреный; легкомысленный; несерьёзный

举止～ вести себя легкомысленно

【轻工业】лёгкая промышленность

【轻活】лёгкая работа

【轻机枪】ручной (лёгкий) пулемёт

【轻举妄动】 поступáть необдýманно; дéйствовать безрассýдно; безрассýдные дéйствия; бравúровать

【轻看】 относúться свысокá

【轻快】 ① бы́стро и легкó ② легкó и вéсело; с лёгким сéрдцем

～的步子 лёгкая похóдка; лёгкие шагú

【轻量级】 лёгкий вес

【轻描淡写】 мимохóдом; намечáть кóнтур; ограни́читься óбщими замечáниями; бéглое упоминáние; в óбщих чертáх

【轻蔑】 пренебрежúтельный; презрúтельный; презирáть; презрéние

～的眼光 пренебрежúтельный (презрúтельный) взгляд

【轻飘飘】 плáвный; лёгкий

【轻骑】 лёгкая кавалéрия

【轻巧】 ① лёгкий; компáктный ② лóвкий; провóрный

【轻轻地】 легóнько; потихóньку

【轻伤】 лёгкое ранéние; лёгкая рáна

【轻声】 лёгкий тон; нейтрáльный тон

【轻视】 пренебрегáть; презирáть; смотрéть свысокá; пренебрежéние; презрéние

宗法观念的余毒决不能～ Нельзя́ недооцéнивать пережúдки патриархáльной психолóгии.

人们不敢～我们 Никтó не осмéливается относúться к нам с пренебрежéнием.

【轻率】 легкомы́сленный; опромéтчивый; необдýманный; несерьёзный

～的态度 лёгкомы́сленное поведéние

【轻松】 лёгкий; облегчённый; вольгóтный; легкó

～的工作 лёгкая рабóта

【轻佻】 вéтреный; фривóльный; легкомы́сленный

【轻微】 незначúтельный; слáбый; лёгкий; мéлкий

【轻信】 вéрить нá слово; легкó вéрить; легковéрный; довéрчивый

～口供 слúшком доверя́ться словéсным показáниям

不能～找靠山的人 Нельзя́ легкомы́сленно доверя́ть тем, кто и́щет себé покровúтеля.

【轻型】 легковéсный

～卡车 легковéсный грузовúк

～飞机 легковéсный самолёт

【轻易】 ① легкó; прóсто ② помúмо вóли; легкомы́сленно

对于看风使舵的人,不能～相信 Нельзя́ легкомы́сленно доверя́ть тем, кто дéржит нос по вéтру.

【轻音乐】 лёгкая мýзыка

【轻盈】 пластúчный; плáвный и изя́щный; лёгкий

【轻油】 лёгкое мáсло

【轻重】 ① вес ② стéпень; размéр; вáжность ③ мéра

～倒置 не сумéть отличúть глáвного от второстепéнного; не разобрáться в вáжности

～缓急 стéпень вáжности и срóчности; насýщность и очрёдность

无足～ маловáжный; не столь вáжно; не имéть значéния; игрáть ничтóжную роль

【轻装】 ① налегкé; с лёгкой поклáжей ② легковооружённый; в облегчённом снаряжéнии

～就道 отпрáвиться налегкé

【轻装上阵】 с лёгким сéрдцем; идтú в похóд налегкé

【轻嘴薄舌】 говорúть пóпусту; говорúть наобýм

氢 qīng водорóд

【氢弹】 водорóдная бóмба

【氢气】водоро́дный газ; водоро́д

倾 qīng ① наклони́ться; склоня́ться; накло́н; укло́н ② обва́ливаться; опроки́дываться; ру́хнуть ③ приложи́ть; напря́чься
向前～ наклони́ться вперёд

【倾巢出动】броса́ть все свои́ си́лы; всей сво́рой вылеза́ть из ло́гова

【倾倒】① опроки́нуться; повали́ться на́бок ② преклоня́ться; восхища́ться ③ вы́валить (му́сор)

【倾国倾城】всепокоря́ющий; неотрази́мый; краса́вица, спосо́бная плени́ть це́лые ца́рства

【倾家荡产】промота́ть всё иму́щество; разори́ться вчисту́ю; по́лное разоре́ние

【倾慕】обожа́ть; увлека́ться; люби́ть стра́стно; привяза́ться всей душо́й

【倾盆大雨】дождь льёт как из ведра́; ливмя́ льёт; ли́вень; проливно́й дождь

【倾诉】вы́сказать; изложи́ть всё по́лностью

【倾谈】бесе́довать по душа́м; вести́ оживлённую бесе́ду

【倾听】прислу́шиваться; вслу́шиваться; выслу́шивать
～群众的呼声 прислу́шиваться к го́лосу масс; выслу́шивать мне́ние масс
～各方面的意见 прислу́шиваться к мне́ниям разли́чных сторо́н
虚心～各方面的批评 добросо́вестное выслу́шивание кри́тики, исходя́щей от ра́зных люде́й

【倾吐】вы́сказаться до конца́; изложи́ть всё по́лностью; изли́ть ду́шу

【倾吐衷肠】излива́ть ду́шу; открыва́ть се́рдце

【倾向】① тяготе́ть; тяну́ться; склоня́ться ② тенде́нция; скло́нность; укло́н; наме́рение; стремле́ние
～性 напра́вленность
反对一切错误～ выступа́ть про́тив всех оши́бочных укло́нов
防止埋头经济工作,忽视思想工作的～ Ну́жно предотврати́ть укло́н в сто́рону зарыва́ния в хозя́йственную рабо́ту и игнори́рования идеологи́ческой рабо́ты.
日本绝大多数人反对军国主义的～ Подавля́ющее большинство́ япо́нцев выступа́ют про́тив тенде́нции к возрожде́нию милитари́зма

【倾销】де́мпинг; распродава́ть по бросо́вым це́нам

【倾斜】наклони́ться; крени́ться; накло́н
～度 накло́н; величина́ укло́на; накло́нность
对师范教育实行必要的～政策 Ну́жно проводи́ть поли́тику, предоставля́ющую необходи́мые льго́ты (льго́тные усло́вия) педагоги́ческим уче́бным заведе́ниям.

【倾泻】низверга́ться; хлы́нуть

【倾心】① увлека́ться; тяну́ться всей душо́й; име́ть скло́нность ② задуше́вный; по душа́м
～交谈 задуше́вная бесе́да; бесе́довать по душа́м
～吐胆 выска́зывать всё, что на душе́; охо́тно выкла́дывать всё, что на душе́

【倾轧】вытесня́ть; подси́живать; интри́га; скло́ки и ра́спри

清 qīng ① чи́стый; све́тлый; прозра́чный; чи́стить ② све́жий; освежа́ющий ③ че́стный ④ я́сный; поня́тный ⑤ рассчи́тываться; до конца́ ⑥ вычища́ть; изгоня́ть; ликвиди́ровать

～水 чи́стая (прозра́чная) вода́

把账～了 расплати́ться по счёту по́лностью

【清白】 чи́стый; непоро́чный; незапя́тнанный

历史～ незапя́тнанное про́шлое

【清茶】(绿茶) зелёный чай; го́лый (пусто́й) чай

【清查】 прове́рка; реви́зия; проверя́ть; учи́тывать

～户口 произвести́ учёт населе́ния

【清偿】 погаси́ть

【清澈】 прозра́чный; чи́стый

【清晨】 ра́но у́тром; ра́ннее у́тро

【清除】 вы́мести; очи́стить; поко́нчить; искорени́ть; ликвиди́ровать; исключи́ть

～垃圾 вы́мести му́сор

～出党 исключи́ть из па́ртии

【清楚】 ① я́сный; отчётливый; разбо́рчивый; чёткий; све́тлый ② трéзвый ③ я́сно; поня́тно; разбо́рчиво; отчётливо ④ я́сность

头脑～ све́тлая (я́сная) голова́

这个问题要弄～ В э́том вопро́се должна́ быть по́лная я́сность.

讲～道理,大家并不埋怨 Ма́ссам разъясня́лось действи́тельное положе́ние веще́й и никто́ не жа́ловался.

【清脆】 зво́нкий

【清单】 спи́сок; пе́речень; о́пись

商品～ о́пись това́ров

【清淡】 ① жи́дкий; сла́бый ② лёгкий; не жи́рный ③ вя́лый; идти́ вя́ло

～的绿茶 жи́дкий зелёный чай

生意～ сла́бая торго́вля

【清点】 инвентариза́ция; учёт; переучёт; инвентаризи́ровать

～货品 переучёт това́ров

【清高】 благоро́дный; криста́льный

【清稿】 белово́й экземпля́р ру́кописи; беловик; чистова́я ру́копись; чистови́к

【清官】 че́стный (неподку́пный) чино́вник

【清规戒律】 за́поведи и запре́ты; шабло́нные регламента́ции и пра́вила; вся́кого ро́да запре́ты и ограниче́ния; препо́ны

【清洁】 чистота́; чи́стый; гигиени́чный

～工人 ассениза́тор; убо́рщик; убо́рщица

注意～卫生 соблюда́ть чистоту́ и санита́рию; следи́ть за гигие́ной и чистото́й

【清静】 ти́хий; споко́йный; укро́мный

【清净】 споко́йный; безупре́чный; непоро́чный

【清苦】 тяжёлый; безра́достный

【清理】 ① привести́ в поря́док; разобра́ть; навести́ поря́док; прове́рка и упоря́дочение ② ликвиди́ровать

～房间 привести́ в поря́док ко́мнату

～债务 ликвиди́ровать задо́лженность

～整顿各类公司 прове́рка и упоря́дочение разли́чных компа́ний и фирм

【清丽】 изя́щный; элега́нтный

【清凉】 прохлади́тельный; прия́тно освежа́ющий; прохла́дный

～饮料 прохлади́тельный напи́ток

【清明】 ① поко́й; споко́йствие (на душе́) ② я́сный; све́тлый ③ цинмин (清明节)

【清欠】 рассчи́тываться с долга́ми

【清爽】 ① све́жий; произвести́ расчёт ② лёгко (на душе́)

【清算】 ① рассчита́ться; произвести́ расчёт ② свести́ счёты; расквита́ться ③ отказа́ться; отка́з

～右倾机会主义的错误 рассчита́ться с правооппортунисти́ческими оши́бками

全会～了"左"的指导思想 Пле́нум

способствовал по́лному отка́зу от госпо́дства “ле́вой” идеоло́гии.

【清汤】бульо́н；консоме́

【清晰】① я́сный；отчётливый；чёткий ② чёткая очёрченность

产权～ чёткая очёрченность иму́щественных прав

【清洗】① вы́мыть ② вы́мести；очи́стить；поко́нчить

【清闲】свобо́дный；безде́льный；неза́нятый；пра́здный；безде́льничать

【清新】све́жий；све́жесть

【清醒】① тре́звый；я́сный；отчётливый；я́сность тре́звость ② прийти́ в созна́ние（в чу́вство）；прийти́ в себя́；очну́ться

保持头脑～ сохраня́ть тре́звость у́ма

～过来 очну́ться от вина́（от опьяне́ния）

我们～认识到有风险 Мы тре́зво сознаём нали́чие ри́ска.

【清秀】то́нкий；преле́стный；изя́щный

面貌～ то́нкие（преле́стные）черты́ лица́

【清样】после́дний корректу́рный о́ттиск

【清早】ра́но у́тром；спозара́нку

【清账】произвести́ оконча́тельный расчёт；рассчита́ться

【清真】мусульма́нский；магомета́нский

～教 исла́м；магомета́нство；мусульма́нство

～寺 мече́ть

【清蒸】вари́ть на пару́；парово́й

【清正】неподку́пный

共产党员要～廉洁 Коммуни́сты должны́ сохраня́ть неподку́пную че́стность.

【清浊】чи́стый и му́тный；хоро́ший и дурно́й

蜻 qīng

【蜻蜓】стрекоза́

qíng

情 qíng

① чу́вство；эмо́ции；настрое́ние ② любо́вь；любо́вный ③ страсть чу́вственное влече́ние；сексуа́льный ④ положе́ние；обстано́вка；обстоя́тельства

【情报】информа́ция；све́дения；донесе́ние

～机关 о́рганы разве́дки

～局 информбюро́

～员 разве́дчик；аге́нт

泄露经济～ разглаша́ть экономи́ческую информа́цию

上下党组织之间要互通～ Вышестоя́щие и нижестоя́щие парторганиза́ции должны́ обме́ниваться информа́цией.

【情不可却】нело́вко（тру́дно）отказа́ться

【情不自禁】не в си́лах сдержа́ть себя́；в избы́тке чувств；не в состоя́нии удержа́ться；нево́льно

【情操】дух；вкус；мора́льные ка́чества；нра́вственные ка́чества

高尚～ высо́кие мора́льные ка́чества

陶冶～，提高道德修养 развива́ть худо́жественные вку́сы（утонча́ть вкус）уча́щихся，повыша́ть их нра́вственность

【情调】вкус；дух；настрое́ние

【情分】отноше́ния；чу́вства

朋友～ дру́жеские отноше́ния；дру́жба

【情夫】любо́вник

【情妇】любо́вница；нало́жница

【情感】чу́вство；эмо́ция；взаимоотноше́ния

【情歌】пе́сня любви́；серена́да

【情话】слова́ любви́；любо́вные ре́чи

【情节】перипети́и；слу́чай；сюже́т；

эпизо́д; дета́ль

在人民生活中汲取题材、～ черпа́ть из жи́зни наро́да тема́тику и сюже́т

【情急生智】 крити́ческие обстоя́тельства рожда́ют му́дрые реше́ния; беда́ ум роди́т; му́дрость рожда́ется в несча́стьях

【情景】сце́на; карти́на; обстано́вка

早期开发台湾的～ карти́на первонача́льного освое́ния Тайва́ня

【情况】обстано́вка; обстоя́тельство; состоя́ние; положе́ние; усло́вие; ситуа́ция; карти́на

在这种～下 в э́тих усло́виях; в э́том слу́чае

～太复杂 Ситуа́ция весьма́ сло́жная.

反映真实～ пока́зывать реа́льную карти́ну

～很不同 Обстано́вки мо́гут быть весьма́ разли́чны.

我军总的～是好的 Общее состоя́ние на́шей а́рмии неплохо́е.

各国的实际～是不相同的 Положе́ние в ра́зных стра́нах неодина́ково.

无论在什么～下都不能动摇这点 Насчёт э́того колеба́ться нельзя́ ни при каки́х обстоя́тельствах.

【情理】 основа́ние; причи́на; справедли́вость; здра́вый смысл; мора́ль

不近～ поступа́ть не по-челове́чески

【情侣】влюблённые; люби́мый; люби́мая

【情面】ли́чные отноше́ния

不顾～ невзира́я на ли́ца; нелицеприя́тный

【情人】 возлю́бленный; возлю́бленная; люби́мый; люби́мая

【情势】ситуа́ция; конъюнкту́ра; обстано́вка; положе́ние

【情书】любо́вное письмо́

【情随境迁】 чу́вства сле́дуют за обстано́вкой; с переме́ной ситуа́ции меня́ются и чу́вства

【情态】вид; выраже́ние лица́

～词 мода́льное сло́во

【情投意合】питá́ть друг к дру́гу взаи́мную симпа́тию; душа́ в ду́шу; совпаде́ние чувств и инте́ресов

【情绪】① настрое́ние; чу́вство; расположе́ние ду́ха; энтузиа́зм ② плохо́е настрое́ние; быть не в настрое́нии

了解群众～ знать настрое́ния масс

化解敌对～ рассея́ние чувств вражде́бности

不能有任何松劲的～ отреша́ться о вся́ких посла́бленческих настрое́ний

【情义】привя́занность; любо́вь; дру́жба

【情谊】дру́жба

兄弟～ бра́тская дру́жба; бра́тские дру́жеские отноше́ния

【情意】чу́вство; любо́вь

【情由】по́вод; суть де́ла; причи́на; моти́в

不问～ не спра́шивая, в чём де́ло; не вника́я в суть де́ла

【情有可原】 прости́тельный; извини́тельный; мо́жно извини́ть

【情欲】страсть; вожделе́ние; стра́стное жела́ние; чу́вственное влече́ние

【情愿】 ① охо́тно; гото́в ② предпочита́ть; име́ть скло́нность

晴 qíng проясне́ть; проясни́ться; я́сный

～空 безо́блачное (я́ное) не́бо

【晴和】со́лнечный; пого́жий; я́сный и тёплый

【晴朗】я́сный; со́лнечный; пого́жий; безо́блачный

【晴天】① со́лнечный день; хоро́шая пого́да ② чи́стое не́бо

【晴天霹雳】как гром среди́ я́сного не́ба; как о́бухом по голове́

【晴雨表】баро́метр

擎 qíng поднимáть; держáть в пóднятых рукáх

qǐng

顷 qǐng ①《цин》(мéра земéльной плóщади, рáвная 100 му) ② тóлько что

～接来电 тóлько что получи́ть телеграмму

【顷刻】мгновéнно; моментáльно; ми́гом; в однó мгновéние; в оди́н миг

敌军防线～瓦解 Ли́ния оборóны врагá моментáльно развали́лась.

请 qǐng ① проси́ть; обращáться с прóсьбой; ходáтайствовать; прóсьба; прошý!; пожáлуйста ② приглашáть; звать ③ позвóльте! с Вáшего разрешéния

～医生 приглашáть (звать) врачá; пойти́ за дóктором

～坐 Сади́тесь, пожалуйста.

～病假 проси́ть óтпуск по болéзни

【请安】справля́ться о здорóвье; поклóн; кланя́ться

【请便】Пожáлуйста, как вам бýдет угóдно! Вóля вáша (своя́); Как вы хоти́те.

【请假】проси́ть óтпуск; отпрáшиваться с рабóты

【请柬】пригласи́тельный билéт; приглашéние

【请教】проси́ть совéта; совéтоваться; проси́ть

向群众～ обращáться к мáссам за совéтами указáний

【请君入翁】бить проти́вника егó же орýжием; попáсться на сóбственную ýдочку

【请客】угощáть; приглашáть гостéй; занимáться угощéниями; организáция банкéтов

不要人家～ нельзя́ позвóлить устрáивать угощéния

严禁～送礼 запрéт на организáцию банкéтов и преподнесéние подáрков за казённый счёт

【请求】① проси́ть; обращáться с прóсьбой; надéяться; ходáтайствовать ② прóсьба

恳切希望中央批准我的～ Искренне надéюсь, что ЦК поддéржит мою прóсьбу.

党员有权向党的上级组织～ Члéны пáртии имéют прáво обращáться с прóсьбой в вышестоя́щие парти́йные инстáнции.

【请示】проси́ть совéта (указáний); обращáться за указáниями; испроси́ть инстрýкцию

向上级党组织～报告 обращáться к вышестоя́щей парторганизáции за указáниями и отчи́тываться пéред ней о своéй рабóте

【请帖】приглашéние; пригласи́тельный билéт

【请问】позвóльте спроси́ть; разреши́те узнáть

【请勿】не; не нáдо

～吸烟 Пожáлуйста, не кури́те.

【请愿】обращáться с пети́цией; подáть пети́цию

～书 пети́ция

【请战】проси́ться на фронт; проси́ть включи́ть когó в бой

【请罪】повини́ться; проси́ть прощé ния; принести́ пови́нную; прийти́ с пови́нной

qìng

庆 qìng ① прáздновать; чéствовать; поздравля́ть; отмечáть ② торжествó;

праздник; годовщина

国～ национальный праздник

～丰收 праздновать по случаю богатого урожая; отмечать богатый урожай

【庆贺】 поздравлять; чествовать; поздравление

【庆幸】 радоваться; ликовать; радостный

值得～的事 радостное событие

【庆祝】 праздновать; чествовать; отмечать

～大会 торжественное собрание; торжественный митинг; чествование

亲 qìng

【亲家】 ① свойство ② свойственники молодожёнов; родители супружеской пары; сват; сватья

～家母 сватья; сватьи (матери молодожёнов)

～家公 сват; сваты (отцы молодожёнов)

罄 qìng полностью; целиком; кончиться

【罄竹难书】 преступления не поддают описанию; не счесть всех злодеяний; исчислимые злодеяния

qióng

穷 qióng ① бедный; нищий ② конец; предел ③ иссякать; кончаться ④ крайне до крайности

无～无尽 неисчерпаемый; неистощимый; неиссякаемый; безграничный; бесконечный; беспредельный; неограниченный

【穷棒子】 бедняк; голытьба

【穷光蛋】 голодранец; голь; голытьба

【穷国】 бедная страна

我们还是～ Наша страна ещё бедная.

【穷尽】 конец; предел; исчерпаться; истощиться

【穷竭】 иссякать; истощаться

【穷苦】 бедность; бедный; нищий; в крайней нужде

【穷困】 нуждаться; нищий; бедный

逐步摆脱～ постепенное избавление от бедности

【穷年累月】 из года в год; в течение длительного времени

【穷人】 бедный; бедняк

【穷日子】 нищенская жизнь;

【穷山恶水】 дурные природные условия

【穷奢极侈】 жить в роскоши; роскошествовать; безмерное мотовство

【穷途末路】 доживать последние дни; быть в тупике; дальше идти некуда; зайти в тупик

【穷乡僻壤】 захолустье; самые затерянные деревни и самые глухие углы; глухомань; глушь

【穷凶极恶】 тягчайшие преступления; крайняя жестокость; злодеяния перешли все границы; злодейский; варварский

【穷则思变】 Бедность заставляет думать о переменах.

【穷追猛打】 неотступно преследовать и не давать передышки

穹 qióng

【穹苍】 небосвод; небо

琼 qióng

【琼脂】 агар; агар-агар

qiū

丘 qiū ① холм; курган; горка ② могильный холм (курган)

沙～ дюны; песчаные холмы

【丘八】 солдатня

【丘陵】 холмы; курганы; горки

～地带 холми́стый райо́н; холми́стая ме́стность

【丘疹】па́пула

秋 qiū ① осе́нний сезо́н; о́сень ② вре́мя созрева́ния зерна́ ③ вре́мя; пери́од; год

～风扫落叶 Как осе́нний ве́тер уно́сит жёлтые ли́стья.

千～万代 на ве́ки ве́чные; на ве́ки; во ве́ки веко́в

多事之～ вре́мя, бога́тое собы́тиями; неспоко́йное вре́мя

【秋播】ози́мый сев

【秋波】(чару́ющие) о́чи; очарова́тельные (преле́стные) глаза́

送～ зайгрывать; стро́ить (де́лать) гла́зки; флиртова́ть; вырази́тельно гляде́ть

【秋分】осе́ннее равноде́нствие

【秋季】осе́нний сезо́н; о́сень

～作物 осе́нние культу́ры

【秋千】каче́ли

打～ кача́ться на каче́лях

【秋色】приме́ты о́сени; кра́ски о́сени; осе́нний пейза́ж (вид)

【秋收】осе́нний урожа́й

毛泽东领导了～起义 Мао Цзэду́н возгла́вил восста́ние "Осе́ннего урожа́я".

【秋天】о́сень; осе́нний сезо́н

蚯 qiū

【蚯蚓】земляно́й червь; дождево́й червь

qiú

囚 qiú ① заключи́ть (посади́ть) в тюрьму́ ② араста́нт; заключённый; у́зник

被～ находи́ться в заключе́нии (под аре́стом)

死～ сме́ртник

【囚车】аресta′нтский фурго́н; пово́зка для аресто́ванных

【囚犯】аре́ста́нт; заключённый; у́зник

【囚禁】взять под аре́ст; посади́ть (заключи́ть) в тюрьму́

～犯罪分子 взять под аре́ст престу́пников

【囚牢】тюрьма́; темни́ца

【囚室】тюре́мная ка́мера

【囚首垢面】растрёпанный вид

求 qiú ① проси́ть; упра́шивать; умоля́ть; тре́бовать ② стреми́ться; стара́ться; добива́ться; пресле́довать ③ спрос

～帮忙 проси́ть кого́ помо́чь

～进步 стреми́ться к прогре́ссу

～得一致 доби́ться согласо́ванных де́йствий (согласо́ванности)

～过于供 Спрос превыша́ет предложе́ние.

【求爱】домога́ться взаи́мности; де́лать предложе́ние; добива́ться любви́

【求和】проси́ть ми́ра; обрати́ться с предложе́нием ми́ра; стреми́ться свести́ па́ртию вничью́

【求婚】сва́таться; де́лать предложе́ ние; проси́ть ру́ки

【求见】проси́ть о приёме; добива́ться приёма

【求教】проси́ть сове́та; обраща́ться за сове́том

登门～ пойти́ за сове́том

【求救】проси́ть о спасе́нии (о по́мощи)

～的信号 сигна́л бе́дствия

【求偶】иска́ть спу́тника (спу́тницу) жи́зни; подбира́ть супру́га (супру́гу); иска́ть себе́ па́ру

【求乞】проси́ть ми́лостыню; ни́щенствовать; побира́ться

【求亲】сва́тать; сватовство́; де́лать предложе́ние

～靠友 выпра́шивать по́мощь у родны́х и друзе́й

【求情】 проси́ть снисхожде́ния; замо́лвить сло́во; хода́тайствовать о снисхожде́нии (для друго́го)

不能为跑官要官者～ Нельзя́ хода́тайствовать за тех лиц, кото́рые про́сят стать чино́вниками.

【求全】 добива́ться соверше́нства; тре́бовать во всём идеа́льности; стреми́ться во всём к соверше́нству; дото́шность; приди́рчивость

不要～责备 Не сле́дует тре́бовать абсолю́тного соверше́нства и безупре́чности.

打破对干部～责备的观念 Сле́дует избега́ть приди́рчивости к ка́драм.

【求饶】 проси́ть поща́ды (проще́ния); моли́ть о поща́де

【求人】 иска́ть (проси́ть) по́мощи у други́х; обраща́ться к лю́дям

【求胜】 стреми́ться к побе́де

【求同存异】 добива́ться еди́нства при сохране́нии разли́чий; иска́ть о́бщее при нали́чии расхожде́ний

【求学】 учи́ться; получа́ть образова́ние; стреми́ться к зна́ниям

【求援】 взыва́ть о по́мощи; проси́ть о по́мощи

【求之不得】 лу́чшего и жела́ть не́чего; лу́чшего и ждать нельзя́; лу́чше и не приду́маешь; заве́тная мечта́

【求知】 стреми́ться к зна́ниям

【求知欲】 тя́га к зна́ниям; жа́жда зна́ний; любозна́тельность

泅 qiú пла́вать; пла́вание

【泅渡】 перепра́виться вплавь; переплы́ть

武装～ переплы́тие с солда́тской выкла́дкой

酋 qiú глава́рь; вождь; атама́н

匪～ атама́н (глава́рь) банди́тов (разбо́йников)

【酋长】 вождь (предводи́тель) пле́мени; шейх; эми́р

【酋长国】 эмира́т

球 qiú ① шар; сфе́ра ② мяч

传～ пас; пасо́вка (пасова́ть)

全～战略 глоба́льная страте́гия

【球场】 площа́дка

【球胆】 ка́мера

【球队】 кома́нда

世界最佳～ лу́чшая кома́нда ми́ра

【球门】 воро́та

【球迷】 боле́льщик

【球拍】 раке́та; раке́тка

【球赛】 матч; соревнова́ние (состяза́ние) по спорти́вным и́грам с мячо́м

【球坛】 трибу́на

【球网】 се́тка

【球鞋】 спорти́вные ту́фли; ке́ды; бу́тсы

【球形】 шарови́дный; шарообра́зный; шарово́й; сфери́ческий

qū

区 qū ① райо́н; уча́сток ② дели́ть; распределя́ть; сортирова́ть

山～ го́рная (гори́стая) ме́стность; го́рный (гори́стый) райо́н

住宅～ жило́й райо́н

无核～ безъя́дерная зо́на

【区别】 ① разграни́чивать; различа́ть; отлича́ть; отделя́ть ② отли́чие; разли́чие; ра́зница

应当把他的思想和他晚年的错误～开来 Сле́дует чётко разграни́чивать его иде́и от оши́бок, допу́щенных им в после́дние го́ды жи́зни.

～好坏 отдели́ть хоро́шее от дурно́го

【区分】 разделя́ть; отделя́ть

正确～两类不同性质的矛盾 прáви-

льное разделе́ние двух ти́пов неодина́ковых по своему́ хара́ктеру противоре́чий
【区划】разграни́чивать; разграниче́ние
【区区】са́мая ма́лость; чуть-чуть; всего́ лишь; мизе́рный; ничто́жный; ме́лкий
【区域】райо́н; уча́сток; зо́на
～自治 территориа́льная автоно́мия

曲 qū криво́й; изви́листый; изо́гнутый; изогну́ть; согну́ть; изви́лина; изги́б
～身前进 передвиже́ние согну́вшись
【曲别针】скре́пка
【曲尺】науго́льник; уго́льник
【曲棍球】хокке́й на траве́ мяч для хокке́я; хокке́йный мяч
【曲解】искази́ть; изврати́ть; извращённо понима́ть; искаже́ние
防止对自主权的～和滥用 предотврати́ть искаже́ние и злоупотребле́ние права́ми на самохозя́йствование
【曲尽其妙】 краси́во вы́разить все то́нкости; прояви́ть смека́лку
【曲线】крива́я ли́ния; криволине́йный
【曲意逢迎】подла́живаться; уго́дничать
【曲折】① зигза́г; изви́листый; зигзагообра́зный ② перепа́д; осложне́ние
在过渡时期不要出现大的～ В перехо́дный пери́од надлежи́т избега́ть кру́пных зигза́гов.
道路是～的 Путь изви́лист.
前进中还有～ Впереди́ нема́ло перепа́дов.
【曲直】пра́вда и непра́вда; пра́вый и непра́вый

驱 qū ① гнать; погоня́ть; мча́ться ② изгоня́ть; выгоня́ть; прогоня́ть
～车 е́хать в автомоби́ле
【驱除】изгна́ть; искореня́ть; вы́гнать
【驱散】разогна́ть; рассе́ять
【驱使】заставля́ть; гоня́ть; побужда́ть; понужда́ть
为好奇心所～ побужда́емый любопы́тством
【驱逐】изгна́ть; вы́гнать
～出境 вы́слать за грани́цу; изгна́ть с террито́рии страны́; подве́ргнуть изгна́нию из преде́лов госуда́рства; депорта́ция
从联合国～台湾当局的"代表" изгна́ние "представи́телей" тайва́нских власте́й из ООН

屈 qū ① сгиба́ть (ся); изгиба́ть (ся) ② склони́ть го́лову; покори́ться ③ оби́да; несправедли́вость
宁死不～ лу́чше умере́ть, чем покори́ться
不～不挠 непоколеби́мый; непрекло́нный
【屈从】 подчини́ться; покори́ться; уступи́ть
【屈服】покори́ться; смири́ться; сда́ться; подчини́ться; склони́ть го́лову; подда́ться
我们决不～于任何外来压力 Мы никогда́ не подчини́мся никако́му давле́нию извне́.
中国共产党不向压力～ КПК не поддала́сь нажи́му.
【屈辱】позо́р; униже́ние; оскорбле́ние; унизи́тельный
1949 年,中国结束了～的历史 В 1949 году́ Кита́й положи́л коне́ц истори́ческому пери́оду униже́ний.
中国人民决不愿再回到过去的～地位 Кита́йский наро́д не жела́ет сно́ва оказа́ться в том унизи́тельном положе́нии, в како́м он находи́лся ра́ньше.

【屈膝】преклоня́ть коле́ни; стоя́ть на коле́нях; капитули́ровать; покори́ться

【屈指可数】пересчита́ть по па́льцам

祛 qū устрани́ть; изгна́ть; рассе́ять; ликвиди́ровать
～暑 сбива́ть жар (температу́ру)

【祛病延年】изгна́ть боле́знь и продли́ть жизнь

【祛除】изле́чить; вы́лечить; рассе́ять; изгна́ть; отгоня́ть
～疑团 рассе́ять сомне́ния

蛆 qū червь; личи́нка му́хи

躯 qū те́ло; ту́ловище (челове́ка)
血肉之～ живо́е (челове́ческое) те́ло
为国捐～ отда́ть жизнь за ро́дину

【躯干】ту́ловище

【躯体】ко́рпус; те́ло

趋 qū ①бы́стро идти́; торопи́ться ②стреми́ться к; дви́гаться к; име́ть тенде́нцию
～于… стреми́ться к
大势所～ непреобори́мая тенде́нция разви́тия

【趋利】стреми́ться к вы́годе; гна́ться за вы́годой

【趋势】тенде́нция; направле́ние; тече́ние
增长的～ тенде́нция к ро́сту
历史发展～ тенде́нция истори́ческого разви́тия

【趋向】идти́ к; стреми́ться к; тенде́нция; направле́ние
国际形势～缓和 Произошло́ смягче́ние междунаро́дного кли́мата.

【趋炎附势】быть на стороне́ си́льного; пресмыка́ться пе́ред властя́ми; примыка́ть к си́льному; льнуть к си́льным ми́ра сего́

【趋之若鹜】лете́ть к кому́, сло́вно у́тки

qú

渠 qú кана́л; кана́ва; ары́к

【渠道】кана́л; кана́ва
疏通流通～ прочи́стить кана́лы товарообраще́ния
要有互相沟通的～ Ну́жно созда́ть кана́лы для взаи́много обще́ния.

qǔ

曲 qǔ назва́ние поэти́ческого жа́нра; му́зыка
唱～ спеть пе́сню

【曲调】напе́в (моти́в) пе́сни; мело́дия

【曲高和寡】не найти́ понима́ния и подде́ржки

【曲艺】эстра́да; пе́сенное иску́сство

【曲子】пе́сня; пе́сенка

取 qǔ ①брать; отбира́ть; получи́ть ②воспринима́ть ③выбира́ть; извлека́ть
去～行李 получа́ть бага́ж; за бага́жо́м

【取保】под поручи́тельство; на пору́ки; получи́ть гара́нтию
～释放 вы́пустить на пору́ки (под поручи́тельство)

【取材】①достава́ть материа́лы; изы́скивать сырьё ②избра́ть сюже́т

【取长补短】перенима́ть друг у дру́га всё положи́тельное, восполня́я у себя́ недостаю́щее; учи́ться друг у дру́га
不同学派之间要～ Ну́жно, что́бы учёные ра́зных шко́л и направле́ний друг у дру́га учи́лись.

【取代】заня́ть ме́сто; замени́ть; прийти́ на сме́ну

【取道】избра́ть путь; пое́хать че́рез

【取得】получи́ть; приобрести́; доби́ться; заслужи́ть; одержа́ть; дать; дости́чь

～经验 приобрести́ о́пыт
～联系 установи́ть отноше́ния
～胜利 одержа́ть（завоева́ть）побе́ду;доби́ться успе́ха
～制空权 захвати́ть гегемо́нию возду́шного простра́нства
～丰硕成果 доби́ться больши́х успе́хов;дости́гнуть кру́пных успе́хов
改革～预期效果 Рефо́рмы да́ли ожида́емые результа́ты.
～群众谅解 заслужи́ть у масс проще́ние

【取缔】наложи́ть запре́т;запрети́ть объяви́ть вне зако́на; пресе́чь; искорени́ть;аннули́ровать
～卖淫 искореня́ть проститу́цию
～非法收入 запреща́ть нелега́льные дохо́ды
违法的就要～ Необходи́мо пресека́ть вся́кие наруше́ния зако́нов.
～非法刊物 аннули́рование незако́нных печа́тных изда́ний

【取而代之】смени́ть; заня́ть ме́сто; прийти́ на сме́ну

【取经】учи́ться у други́х; перенима́ть о́пыт;заи́мствовать о́пыт

【取决】реша́ться;зави́сеть от;в зави́симости от;определя́ться

【取乐】развлека́ться; гна́ться за наслажде́ниями（удово́льствиями）

【取名】получи́ть наименова́ние;именова́ться

【取暖】гре́ться;отопле́ние

【取其精华,弃其糟粕】усва́ивать рациона́льное зерно́ и отбра́сывать шелуху́

【取巧】ухищря́ться;ухитря́ться

【取舍】вы́бор; выбира́ть; останови́ть свой вы́бор на

【取胜】одержа́ть побе́ду;победи́ть

【取消】аннули́ровать; отмени́ть; упраздни́ть;ликвиди́ровать
～决议 отмени́ть（аннули́ровать）постановле́ние
～合同 аннули́ровать догово́р

【取消主义】ликвида́торство

【取笑】насмеха́ться над; высме́ивать; де́лать посме́шищем

【取样】взя́тие про́бы;опро́бование;брать про́бу

【取信】доби́ться дове́рия; заслу́живать（завоева́ть）дове́рие; по́льзоваться дове́рием
领导者要～于民,干出实绩 Руководи́тели должны́ завоева́ть наро́дное дове́рие и дости́чь реа́льных успе́хов.

【取悦】располага́ть к себе́（в свою́ по́льзу）

【取之不尽,用之不竭】неисчерпа́емый; неистощи́мый;неиссяка́емый

【取之于民,用之于民】черпа́ть из наро́да и испо́льзовать в интере́сах наро́да

娶 qǔ жени́ться;брать в жёны

【娶亲】жени́ться на;жени́тьба

【娶媳妇】жени́ться

龋 qǔ

【龋齿】зубно́й ка́риес（ карио́з）; карио́зный зуб

qù

去 qù ① уйти́; уе́хать; идти́; е́хать; отпра́виться ②потеря́ть（ потéря）;упусти́ть; утра́тить; ③ исполня́ть（игра́ть）роль;выступа́ть（быть）в ро́ли;игра́ть;на амплуа́
～皮 снять кожуру́;очи́стить
～冬 про́шлая зима́;про́шлой зимо́й;в про́шлую зи́му

【去粗取精】брать лу́чшее, отка́зываться от ху́дшего

【去掉】удалить; устранить; отбросить
【去路】путь; дорога
【去年】прошлый (истекший) год; прошлогодний; в прошлом году
【去世】скончаться; уйти из мира; умереть
【去伪存真】отбросить фальшивое; оставить подлинное; удалять ложное и сохранять истинное
【去向】направление; место назначения
【去职】уволиться; уйти со службы; уйти (уволиться) в отставку

趣 qù интерес; вкус; интересный
【趣事】забавная история; анекдот; любопытное дело
【趣味】интерес; вкус
低级～ мещанские (низменные) вкусы; бульварный
迎合需要和～ на потребу и вкусовщину
【趣闻】интересная новость; забавные слухи

觑 qù смотреть; глядеть; прищуриться
～了她一眼 взглянуть на неё

quān

圈 quān ① обносить; окружать; отмечать кружком; ставить кружок ② кольцо; круг; кружок
画～ начертить круг
～外人 посторонний; чужой (человек)
不能形成小派别、小～子 не должно быть места фракционности и групповщине
【圈套】ловушка; западня; сети
落入～ попасть в ловушку; попасться на удочку
【圈椅】кресло

qián

权 quán ① право ② власть; полномочия ③ взвешивать ④ пока; временно ⑤ господство
选举～ избирательное право; право выборов; право избирать
表决～ право голосовать
主动～ инициатива
行政～ административная власть
制空～ господство в воздухе
终审～ право на вынесение окончательного судебного решения
把招工用工～真正交给企业 На деле передать предприятиям право найма и использования рабочей силы.
【权柄】власть; влияние; кормило власти; бразды правления
【权贵】родовитая знать; аристократия; сановники; влиятельный и знатный
【权衡】взвешивать; оценивать; судить
～得失 взвешивать все выгоды и невыгоды
～利弊 взвешивать пользу
～正反两种意见 взвешивать всё за или против
【权力】власть; полномочия; право
～下放 передача прав в низы; спуск прав
一切～属于人民 Вся власть принадлежит народу.
～一旦失去监督就容易产生腐败 В случае потери контроля над правом облегчается разложение.
最高国家～机关 высший орган государственной власти
【权利】право; права
剥夺～ лишать права
保障公民正当的自由和～ гарантировать гражданам надлежащие свободы и права

中国妇女享有同男子平等的～ Жéнщины в Китáе пóльзуются рáвными с мужчи́нами правáми.

【权钱交易】злоупотреблéние влáстью в погóне за деньгáми; моя́ власть — свои́ дéньи

【权势】власть и си́ла; могу́щество; полномóчие

他们在巩固和扩大自己的～ Они́ укрепля́ют свою́ власть и расширя́ют полномóчия.

【权术】иску́сство управлéния политикáнство; поли́тика

玩弄～ политикáнствовать; игрáть в поли́тику

不能重用玩弄～,专门整人的人 Нельзя́ назначáть на отвéтствснную рабóту лóвких манипуля́торов влáстью, наби́вших ру́ку на прорабóтке людéй.

【权威】престиж; авторитéт; авторитéтный

～人士 авторитéты; авторитéтные ли́ца

维护中央～ обеспéчить авторитéт ЦК

中央要有～ Центр дóлжен обладáть авторитéтом.

【权限】компетéнция; круг полномóчий; прерогати́ва

逾越～ превышáть свои́ полномóчия

要扩大管理人员的～ Ну́жно расши́рить круг полномóчий управлéнческого персонáла.

【权宜】врéменный; приспосáбливаться к обстоя́тельствам; приспособлéнческий

～之计 врéменное мероприя́тие; полумéра; план, зави́сящий от обстоя́тельств

【权益】правá и интерéсы

维护军人合法(正当)～ охраня́ть закóнные правá и интерéсы военнослу́жащих

保障妇女～ защи́та прав и интерéсов жéнщин

全

全 quán весь; пóлностью; целикóм; пóлный; цéлый; óбщий

手稿已不～ недостáточная полнотá ру́кописи

～方位开放 откры́тость на всех направлéниях

【全部】весь; цéлый; целикóм; пóлностью

给右派分子～摘掉帽子 сня́тие со всех них ярлыкá прáвых элемéнтов

～消灭入侵之敌 пóлностью уничтóжить втóргнувшегося врагá

【全才】многогрáнный талáнт; мáстер на все ру́ки

【全场】весь зал

【全称】пóлное назвáние

【全程】весь маршру́т; на всём протяжéнии пути́

【全党】вся пáртия

最重要的是～服从中央 Сáмым вáжным явля́ется подчинéние всей пáртии Центрáльному Комитéту.

【全副】весь; пóлностью; целикóм; пóлный

～武装 в пóлном снаряжéнии; во всеору́жии

只有投入～身心,才有可能攀登科学高峰 Дости́чь верши́н нау́ки мóжно тóлько тогдá, когдá целикóм отдаёшься рабóте.

【全国】вся странá; общенационáльный

～纪录 национáльный рекóрд; рекóрд страны́

～人民代表大会 Всекитáйское Собрáние нарóдных представи́телей

【全国一盘棋】вся странá — однó (еди-

ное）це́лое；рассма́тривать в аспе́кте интере́сов всей страны́

【全会】пле́нум；плена́рное заседа́ние

十一届三中～提出了对外开放政策 3-й пле́нум ЦК 11-го созы́ва вы́двинул курс на расшире́ние вне́шних свя́зей.

【全集】по́лное собра́ние сочине́ний

【全景】о́бщий вид；панора́ма

【全局】о́бщая обстано́вка（ситуа́ция）；о́бщее положе́ние；ситуа́ция в це́лом

总揽～ исходи́ть из интере́сов це́лого

农业是～问题 Се́льское хозя́йство име́ет отноше́ние к вопро́сам всео́бщего хара́ктера.

【全军】вся а́рмия

【全军覆没】 оконча́тельно разгроми́ть ги́бель всей а́рмии

【全力】изо всех сил；все́ми си́лами

～支持 всеме́рно（вся́чески）подде́рживать

【全力以赴】напра́вить все уси́лия；вложи́ть ду́шу；не пожале́ть сил；все́ми си́лами

～，务歼入侵之敌 все́ми си́лами уничто́жить вто́ргнувшегося врага́

【全貌】весь о́блик（вид）；вся карти́на

【全面】целико́м и по́лностью；всесторо́нний；всео́бщий；тота́льный；глоба́льный

～规划 всесторо́ннее плани́рование；о́бщий план

～战争 тота́льная война́

学会～地看问题 научи́ться всесторо́нне расма́тривать вопро́сы

～地历史地看干部 всесторо́нне，истори́чески оце́нивать ка́дры

～执行宗教政策 Целико́м и по́лностью претворя́ть в жизнь религио́зную поли́тику.

中国历来主张～裁军 Кита́й всегда́ стоя́л за всео́бщее разоруже́ние.

坚持～改革 держа́ться глоба́льной рефо́рмы

【全民】весь наро́д；всенаро́дный；общенациона́льный

～皆兵 всео́бщее вооруже́ние наро́да；весь наро́д-солда́т

增加～所得 увели́чивать бла́га для всего́ наро́да

～所有制 всенаро́дная（общенаро́дная）со́бственность

提高～的科技文化素质 повыша́ть у́ровень нау́чно-техни́ческой и культу́рной подгото́вки всей на́ции

【全能】всемогу́щий；всеси́льный；универса́льный

～运动员 универса́льный спортсме́н

～冠军 абсолю́тный чемпио́н по многобо́рью

【全年】кру́глый（це́лый）год

～收入 годово́й дохо́д

【全盘】всесторо́нний；тота́льный по́лный；сплошно́й；всео́бщий；огу́льный

～考虑 проду́мывать（рассчи́тывать）что в це́лом；всесторо́нне обду́мывать

～西化 тота́льная европеиза́ция

对这场斗争我们没有～否定 Эту борьбу́ мы огу́льно не отрица́ем.

【全球】весь земно́й шар；весь мир；глоба́льный；всеми́рный

带有～意义 носи́ть глоба́льный хара́ктер

～战略 глоба́льная страте́гия

【全权】все полномо́чия；полномо́чный

～代表 полномо́чный представи́тель

特命～大使 чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л

【全日制】систе́ма по́лного дня

【全身】всё те́ло；целико́м；с головы́ до ног

～检查 о́бщее медици́нское осви-

детельствование

～像 стáтуя, фигýра（指雕像）портрéт во весь рост（指照相）

【全神贯注】сосредотóчить всё своё внимáние; сосредотóченно; вложить всю дýшу

【全盛】пóлный（наибóльший）расцвéт; процветáние

～时期 перúод пóлного расцвéта; эпóха процветáния

【全速】пóлная скóрость; на пóлный ход; на всех парусáх

【全套】в пóлном набóре（комплéкте）; пóлностью

【全体】весь коллектúв; пóлный состáв; все; в пóлном состáве; пленáрный

～会议 плéнум; пленáрное заседáние; пленáрная сéссия

党领导～党员为实现现代化而战斗 Пáртия руковóдит всéми коммунúстами в борьбé за осуществлéние модернизáции страны́.

【全文】пóлный текст

【全线】весь фронт

～出击 нанестú удáры по всемý фрóнту

【全心全意】от всей душú; от всегó сéрдца; всéми пóмыслами; целикóм и пóлностью; беззавéтно; единодýшно; в однóм поры́ве

～为人民服务 беззавéтно служúть нарóду

～依靠人民 целикóм и пóл ностью（всецéло）опирáться на народ

泉 quán истóчник; роднúк; ключ

温～ горя́чий истóчник

【泉水】истóчник; роднúк; ключ; ключевáя（родникóвая）водá

【泉源】истóк; истóки; истóчник; ключ; роднúк

拳 quán ①кулáк ②боксúровать

挥～ махáть（размáхивать）кулакáми

握～ сжать кулакú

【拳不离手，曲不离口】Без постоя́нной прáктики не бýдет ни хорóшего боксёра, ни хорóшего певцá; настóйчиво тренировáться

【拳打脚踢】пустúть в ход кулакú и нóги; бить и пинáть

【拳击】бить кулакáми; бокс

～运动员 боксёр

【拳师】①трéнер бóкса; учúтель по кулáчному бóю; трéнер кулáчного бóя ②боксёр

【拳术】искýсство кулáчного бóя

【拳头】кулáк

痊 quán

【痊愈】попрáвиться; излечúться; вы́здороветь; зажúть; исцелúться

蜷 quán

【蜷伏】свернýться калáчиком

【蜷曲】сгибáться; свёртываться

【蜷缩】свёртываться; съёживаться

quǎn

犬 quǎn собáка; пёс

警～ ищéйка; служéбная собáка; сторожевóй пёс

猎～ охóтничья собáка

丧家之～《как бездóмная собáка》; неприкáянная душá; как неприкáнный

【犬齿】клык; боковóй зуб

【犬马之劳】вéрно служúть; вéрный слугá; трудúться изо всех сил; служúть как вéрный пёс и дóбрый конь

【犬牙交错】взаúмное вклúнивание; взаúмно переплетáться; нерóвный; зигзагообрáзный

quàn

劝 quàn ① убеждáть; уговáривать; совéтовать ② поощря́ть; воодушевля́ть
规～ уговáривать (уговóр); увещáть (увещáние)
～其退党 предлагáть вы́йти из пáртии
【劝导】убеждáть; увещáть; увещáние
【劝告】совéтовать; уговáривать; совéт; уговóры
有些坏人不接受引导～ Нéкоторые врéдные элемéнты не внимáют уговóрам и совéтам.
【劝架】примиря́ть; уговáривать, чтóбы не ссóрились (не драли́сь); разнимáть
【劝解】① примиря́ть ② увещевáть; уговáривать; увещевáние; уговóры
【劝酒】угощáть; пóтчевать винóм
【劝戒】давáть совéты; удéрживать; отговáривать
【劝说】уговáривать; убеждáть; уговóры
【劝退】уговори́ть вы́йти из чегó
【劝慰】утешáть; успокáивать; успокоéние; утешéние
【劝谕】читáть морáль; убеждáть
【劝阻】отговáривать; отсовéтовать; удéрживать

券 quàn билéт; облигáция
入场～ входнóй билéт
公债～ облигáция госудáрственного зáйма

quē

缺 quē ① недостáток; изъя́н; вакáнсия; дефéктный ② недоставáть; не хватáть; отсу́тствовать
～人手 нехвáтка (недостáток) рабóчих сил (в рабóчей си́ле)
书～页 В кни́ге не хватáет страни́ц.
完美无～ верх совершéнства
改变农村～医少药的状况 изживáть малодосту́пность меди́цинской пóмощи в дерéвне
【缺德】мéрзкий; погáный; отврати́тельный; гря́зный; мéрзость
【缺点】недостáток; недочёт; слáбая сторонá; дефéкт; изъя́н; слáбости; прóмахи
克服～ устрани́ть недостáтки; приступáть к преодолéнию недостáтков; испрáвить недочёты
人都是有～的 У кáждого человéка свои́ недостáтки.
【缺额】вакáнсия; недостаю́щий (незапóлненный) штат
【缺乏】недоставáть; не хватáть; отсу́тствовать; не имéется; не проявля́ть
～经验 недостáток óпыта
～兴趣 не проявля́ть интерéса
他们还～社会主义法制 Им ещё недостаёт социалисти́ческой закóнности.
【缺货】дефици́т (недостáча, нехвáтка) товáров; нет товáров в продáже; товáрный гóлод
【缺斤少两】недовéшивать товáры
【缺课】отсу́тсвие на заня́тиях; невы́ход на заня́тия; пропускáть урóки; прóпуск урóка
因病～ прóпуск урóка по болéзни
【缺口】щерби́на; пролóм; брешь; прóбоина; зазу́брина
【缺门】слáбое звенó; бéлые местá
【缺勤】прогу́л; невы́ход (нея́вка) на рабóту; прогу́ливать
～率 непосещáемость
【缺少】недоставáть; не хватáть; недостáточный
严重的问题在于～一大批人才 Насу́-

щный вопрóс заключáется в недостáточном колúчестве специалúстов.
他们对人民的英雄业绩～表现和歌颂的热忱 У них не хватáет вдохновлéния отображáть и воспевáть герóизм нарóда.

【缺席】отсýтствовать
～判决 заóчный приговóр; выносúть заóчное решéние

【缺陷】порóк; недостáток; дефéкт; изъя́н
干部人事制度有～ Систéма кáдров страдáет изъя́нами.
这说明我们制度有～ Это говорúт о недостáтках кóе-какúх распоря́дков.

qué

瘸 qué хромóй; хромáть; охромéть
一步一～地走 ходúть, хромáя
她右腿～了 Онá хромá на прáвую нóгу.

【瘸子】хромóй; хромонóгий

què

却 què ①но; однáко; тем не мéнее ②отступáть; отходúть назáд
退～ отступáть; отходúть
～敌 отразúть (отбúть) врагá (неприя́теля)

【却步】отступúть (отступлéние)

【却之不恭，受之有愧】и отказáться неудóбно, и приня́ть сóвестно

雀 què

【雀斑】веснýшки

【雀跃】пры́гать от рáдости

确 què ① тóчный; достовéрный; действúтельный ② твёрдый; неизмéнный
～证 неопровержúмое (убедúтельное, реáльное) доказáтельство

【确保】обеспéчить; гарантúровать
～质量 гарантúровать (обеспéчить) кáчество

【确定】определённый; окончáтельный; твёрдый; окончáтельно (твёрдо) решúть; определúть; утвердúть
～不移 неколебúмый; непрелóжный
～日期 фиксúровать (установúть) дни
～方案 определúть (утвердúть) проéкт
～优先发展方向 определя́ть приоритéтные направлéния развúтия

【确乎】действúтельно; тóчно; прáвда; в сáмом дéле

【确立】сложúться; утвердúть; установúть; определúть
～改革重点 определúть центр тя́жести надо рефóрмы
～社会主义制度 утвердúть социалистúческий строй
遵义会议在事实上～了以毛泽东为核心的党中央的正确领导 Совещáние в Цзуньú практúчески утвердúло прáвильное руковóдство ЦК пáртии, ядрóм котóрого стал Мао Цзэдýн.
平等的民族关系已～ Сложúлись национáльные отношéния, оснóванные на начáлах рáвенства.

【确切】тóчный; в сáмом дéле; действúтельно
～的日期 тóчные дни
～的定义 тóчное определéние

【确确实实】действúтельно; в сáмом дéле; по-настоя́щему
我们～需要一个和平环境 Мы действúтельно нуждáемся в мúрной обстанóвке.

【确认】убедúться; констатúровать; признáть

【确实】достовéрный; действúтельный;

по́длинный; и́стинный; в са́мом де́ле; действи́тельно; пои́стине; факт

～有失败的危险 Опа́сность пораже́ния реа́льно существу́ет.

他思想～不那么一贯了 В его́ мы́слях действи́тельно отсу́тствовала после́довательность.

中国人民～站起来了 Кита́йский наро́д вста́л во весь рост, э́то факт.

中华人民共和国成立～改变了中国面貌 Образова́ние КНР пои́стине измени́ло о́блик Кита́я.

经济过热，～带来一些问题 Перегре́в эконо́мики и в са́мом де́ле привнёс ко́е-каки́е недоста́тки.

【确信】уве́ренный; убеждённый; то́чные све́дения; достове́рные (ве́рные) изве́стия; твёрдо ве́рить; быть твёрдо уве́ренным

【确有】по-настоя́щему; действи́тельно

他犯了错误，后来～转变 Он соверши́л оши́бку, но затем по-настоя́щему раска́ялся.

【确凿】неопроверж́имый; убеди́тельный

～的证据 неопровержи́мое (убеди́тельное, реа́льное) доказа́тельство

鹊 què соро́ка

qún

裙 qún ю́бка; пере́дник

【裙带关系】семе́йственность

【裙子】ю́бка

群 qún ①гру́ппа; толпа́; ма́сса; ско́пище; табу́н ②мно́жество; все

人～ толпа́ люде́й

马～ табу́н лошаде́й

鱼～ кося́к рыб

～起而攻之 все ополчи́лись на кого́-что

一～孩子 гурьба́ (ора́ва) дете́й

～峰 го́рные верши́ны

【群策群力】опира́ться на ра́зум и си́лы масс; реша́ть и де́лать коллекти́вно; о́бщими си́лами

【群岛】острова́; архипела́г

【群龙无首】ста́до без вожака́; отсу́тствие главы́ среди́ масс; неорганизо́ванные ма́ссы

【群魔乱舞】разгу́л тёмных сил; Вся́кая не́чисть пуска́ется в пляс.

【群殴】побо́ище; ма́ссовая дра́ка

【群情】о́бщее настрое́ние; наро́дные чу́вства

～激昂 настрое́ние масс поднима́ется; ма́ссы эквальтиро́ваны

【群体】популя́ция; коло́ния; гру́ппа

【群星灿烂】появле́ния в огро́мном коли́честве незауря́дных тала́нтов

～的新时代必将很快到来 Эпо́ха появле́ния в огро́мном коли́честве незауря́дных тала́нтов ско́ро насту́пит.

【群言堂】демократи́зм при обсужде́нии и реше́нии вопро́сов; коллекти́вное реше́ние вопро́сов

【群英会】встре́ча наро́дных геро́ев; слёт передовико́в произво́дства; слёт геро́ев труда́

【群众】ма́ссы; ма́ссовый; наро́дный

～工作 рабо́та с наро́дом (с ма́ссами)

～团体 наро́дные организа́ции

深入～ идти́ в гу́щу масс; углубля́ться в то́лщу масс

同党外～亲密合作 те́сно сотру́дничать с беспарти́йными ма́ссами

～性娱乐活动 худо́жественная де́ятельность ма́ссового хара́ктера

办什么事都得走～路线 Во всём ну́жно приде́рживаться ли́нии масс.

依靠职工～ опира́ться на широ́кие слои́ рабо́чих и слу́жащих

R

rán

然 rán ① пра́вильный; справедли́вый ② так ③ но; одна́ко

显～ очеви́дно; я́сно

【然而】 но; одна́ко

【然后】 пото́м; зате́м; по́сле э́того

髯 rán борода́; бакенба́рды

【髯口】 накладна́я борода́; накле́йные усы́ (в гри́ме)

燃 rán зажига́ть(ся); воспламеня́ться

～起战火 развяза́ть войну́

【燃放】 заже́чь; подже́чь

【燃料】 то́пливо; горю́чее

～基地 то́пливная ба́за

【燃眉之急】 э́кстренный; сро́чный; не терпе́ть ни мале́йшего отлага́тельства; кра́йне о́строе положе́ние

【燃烧】 ① горе́ть; сгора́ть; горе́ние ② разгоре́ться; вспы́хнуть

～弹 зажига́тельная бо́мба; зажига́тельный снаря́д

rǎn

染 rǎn ① кра́сить; окра́шивать; кра́сильный ② зарази́ться; зара́зный ③ изма́заться; испа́чкаться

出污泥而不～ вы́браться из гря́зи и глины́ и не запа́чкаться

～上恶习 зарази́ться дурны́ми привы́чками

【染病】 инфе́кция; зарази́ться; заболе́ть

【染坊】 краси́льная мастерска́я; краси́льня

【染缸】 краси́льный чан; краси́льная ва́нна

【染料】 кра́ски; краси́тель; кра́сящее вещество́

【染色】 окра́шивать; кра́шение; окра́шенный; кра́сящий

～体 хромосо́ма

【染指】 урва́ть; быть заме́шанным в гря́зном де́ле

冉 rǎn

【冉冉】 постепе́нно; ме́дленно

太阳～升起 Ме́дленно поднима́ется со́лнце.

rāng

嚷 rāng

【嚷嚷】 ① шуме́ть; галде́ть ② разболта́ть; разгласи́ть

ráng

瓤 ráng сердцеви́на; мя́коть; до́лька

橙之芳在皮，柑之甘在～ арома́т апельси́на — в его́ ко́рке, сла́дость мандари́на — в его́ до́льках

【瓤子】 мя́коть; сердцеви́на; до́лька

rǎng

壤 rǎng по́чва; земля́

【壤土】 сугли́нок; сугли́нистая по́чва

攘 rǎng

【攘臂】засучи́ть рукава́

【攘除】устрани́ть; изгна́ть из свое́й среды́

【攘夺】граби́ть; захвати́ть; отня́ть си́лой

【攘外】изгоня́ть вне́шних враго́в; вести́ борьбу́ с иностра́нным заси́льем

嚷 rǎng крича́ть; ора́ть; шуме́ть

ràng

让 ràng ① уступа́ть ② пригласи́ть; предложи́ть ③ заставля́ть ④ позволя́ть; разреша́ть; пусть

不能～外国人统治香港 Нельзя́ бо́льше позволя́ть иностра́нцам госпо́дствовать в Сянга́не.

举贤～能 выдвига́ть досто́йных, уступа́ть доро́гу спосо́бным

～更多的年轻人成长起来 Пусть мужа́ет ещё бо́льше молодёжи.

【让步】уступа́ть; усту́пка

不能～，不能迁就 Недопусти́мы ни усту́пки, ни попусти́тельство.

【让茶】предложи́ть ча́ю

【让出】уступи́ть; освободи́ть

【让开】посторони́ться; расступи́ться

【让路】уступи́ть (дать) доро́гу; расступи́ться

老同志要～ Ста́рые това́рищи должны́ уступа́ть доро́гу.

【让位】① уступи́ть ме́сто ② оста́вить пост

老年人要自觉～ Пожилы́м полага́ется доброво́льно уступа́ть ме́сто.

【让贤】уступи́ть пост бо́лее тала́нтливому

【让座】① уступи́ть ме́сто ② пригласи́ть к столу́; усади́ть

ráo

桡 ráo весло́

饶 ráo ① прости́ть; оказа́ть снисхожде́ние; пощади́ть ② дать в прида́чу (вдоба́вок) ③ оби́льный; ту́чный

【饶命】пощади́ть; сохрани́ть жизнь

【饶舌】① распусти́ть язы́к ② болтли́вый; дли́нный язы́к

【饶恕】прости́ть; извини́ть; пощади́ть; проще́ние; отнести́сь снисходи́тельно

rǎo

扰 rǎo ① меша́ть; беспоко́ить ② удосто́иться

【扰乱】дезорганизова́ть; наруша́ть; производи́ть беспоря́док

～市场 дезорганиза́ция ры́нка

～社会秩序 Наруша́ется обще́ственный поря́док; наруше́ние обще́ственного поря́дка

rào

绕 rào ① обвя́зывать; мота́ть; нама́тывать; отма́тывать ② обходи́ть; кружи́ть; объезжа́ть ③ вокру́г; круго́м ④ запута́ть; сбить с то́лку

～线团 мота́ть клубо́к ни́ток

【绕道】идти́ (е́хать) кру́жным путём; сде́лать (дать) крюк

【绕口令】скорогово́рка

【绕圈子】① сде́лать крюк; идти́ (е́хать) око́льным путём; кружи́ть ② говори́ть обиняка́ми

【绕弯儿】① прогу́ливаться; гуля́ть ② говори́ть обиняка́ми

【绕远儿】① око́льный ② сде́лать крюк

【绕嘴】быть тру́дным для произноше́ния; с трудо́м выгова́риваться

rě

惹 rě вызыва́ть; возбужда́ть; тро́гать;

задевáть

【惹火烧身】наклúкать бедý; навлекáть на себя́ несчáстье

【惹祸】навлéчь бедý

【惹气】раздражáться; расстрáиваться;

【惹事】надéлать себé хлопóт; навлéчь на себя́ неприя́тности

【惹是生非】создавáть ненýжные осложнéния; заварúть кáшу; натворúть чегó-нибудь

rè

热 rè ①горя́чий; жáркий; жар; теплó ② теплотá; термúческий ③ подогревáть; разогревáть ④ температýра; жар ⑤ увлечéние; мóта ⑥ пóльзующийся ширóким спрóсом; мóдный

【热爱】горячó любúть; горя́чая любóвь

三～ горячó любúть Рóдину, дéло социалúзма и пáртию

科技工作者～社会主义 Наýчно-технúческие рабóтники горячó лю́бят дéло социалúзма.

【热肠】отзы́вчивый; тёплый; сердéчная теплотá

【热潮】подъём; бум; волнá

一个向科技现代化进军的～正在全国迅猛兴起 Во всей странé поднимáется большáя стремúтельная волнá модернизáции наýки и тéхники.

【热忱】①энтузиáзм; пáфос; пыл ②тёплый; сердéчный

【热诚】сердéчный; úскренний

～地团结他们 úскренне сплáчивать их

【热带】тропúческий пóяс; трóпики; тропúческий

～丛林 джýнгли

～鱼 тропúческие порóды мéлкой ры́бы

【热度】температýра; жар

【热敷】согревáющий компрéсс; припáрка

【热锅上的蚂蚁】муравéй на горя́чей сковородé; не находúть себé мéста

【热核】термоя́дерный

【热乎乎】горя́чий; тёплый

【热火朝天】в пóлном разгáре; бýрный; с большúм энтузиáзмом

【热辣辣】паля́щий; жгýчий

【热浪】зной; волнá теплá; тепловáя волнá

【热泪盈眶】со слезáми на глазáх; навернýлись слёзы на глазá

【热恋】влюбúться; стрáстная любóвь; любóвная лихорáдка

【热量】колúчество теплоты́; колúчество калóрий

【热烈】плáменный; стрáстный; горя́чий

群众～拥护这项措施 Мáссы горячó поддéрживают э́то мероприя́тие.

～讨论的话题 предмéт горя́чих дискýссий

【热流】потóк теплá; теплов́ой потóк

【热门】широкó популя́рный; ходовóй; пóльзующийся огрóмным спрóсом; товáр, пóльзующийся огрóмным спрóсом

【热闹】① оживлённый; шýмный; лю́дный ② весёлый; шýмный

【热能】тепловáя энéргия

【热气】пар; горя́чий вóздух

～腾腾 ①пы́шущий жáром; горя́чий ② с большúм подъёмом; бýрный подъём; горя́чий энтузиáзм

【热情】①энтузиáзм; пáфос; пыл; стремлéние ②тёплый; сердéчный

创作～ твóрческий энтузиáзм

激发群众的～ зажигáть мáссы энтузиáзмом

我国社会各界,蕴藏极大的办学～ Представúтели всех социáльных групп нáшей страны́ преисполнены

стремлéния способствовать развитию образовáния.

【热情奔放】взрыв энтузиáзма; кипýчий; патетúческий

【热情洋溢】плáменный; стрáстный

【热腾腾】пáрить; пыхать

【热线】① тепловые лучú ② прямáя лúния связи

【热心】① энтузиáзм; воодушевлéние; сердéчный ② вклáдывать дýшу; относúться с энтузиáзмом; самозабвéнно; старáтельно

他～科学 Он отнóсится к наýке с огрóмным интерéсом.

搞后勤的要～为大家服务 Рабóтники хозчáсти должны старáтельно и внимáтельно обслýживать всех.

要鼓励大家～教育事业 Нáдо поощрять людéй самозабвéнно рабóтать на пóприще просвещéния.

【热血沸腾】зажигáть энтузиáзмом; кровь бурлúт

【热战】горячая войнá

【热症】горячка

【热中】① жáждать; гнáться ② увлекáться; рвáться

有些人～于搞派性 Нéкоторые увлекáлись групповщúной.

rén

人 rén ① человéк; лю́ди ② другóй; другúе ③ черты харáктера; óблик ④ субъéкт; осóба; персóна; лúчность

舍己为～ жéртвовать собóй для блáга другúх

十年树木，百年树～ Вырастить дéрево — дéло десятка лет, вырастить человéка — дéло сóтни лет.

要团结大多数～ Нáдо сплáчиваться с огрóмным большинствóм людéй.

～与～之间的平等关系 рáвные отношéния мéжду людьмú

在纪律面前～～平等 обеспéчивать рáвенство всех члéнов пéред лицóм дисциплúны

～不犯我，我不犯～，～若犯我，我必犯～ Пусть нас не трóгают, и мы не трóнем, а éсли трóнут — мы не остáнемся в долгý.

【人不可貌相】О лю́дях по вúду не сýдят; Ум нарýжностью не определяется.

【人不知鬼不觉】незамéтно; втихомóлку; так, что ни однá живáя душá не узнáет

【人才】① высококвалифицúрованные рабóтники; спосóбные лю́ди; специалúст ② талáнты ③ красúвая (привлекáтельная) нарýжность

～是重要的 Талáнтливые и знáющие лю́ди óчень вáжны.

没有～什么事情也搞不好 Без специалúста ничегó не полýчится.

要破格选拔～ Спосóбных людéй нáдо выдвигáть вне всяких рáмок.

珍视～ дорожúть талáнтами

尊重～ уважáть специалúстов, талáнтливых людéй; бéрежное отношéние к специалúстам; уважéние к специалúстам

【人才辈出】непрерывно появляются спосóбные лю́ди; нахóдится мнóжество одарённых людéй

【人才济济】мáсса спосóбных людéй; обúлие талáнтов

【人称】лицó

【人称代词】лúчное местоимéние

【人道】человéчность; гумáнность; гумáнный

【人道主义】гуманúзм; прúпципы человéчности

～思想 гуманистúческие идеáлы

实行社会主义～ осуществля́ть социалисти́ческий гумани́зм

救死扶伤，实行革命的～ Лечи́ть от ран，спаса́ть от сме́рти，осуществля́ть революцио́нный гумани́зм.

【人地生疏】соверше́нно незнако́мая обстано́вка；в чужо́м краю́

【人定胜天】челове́к непреме́нно подчини́т себе́ приро́ду；челове́к сильне́е приро́ды

【人多势众】ма́ссы — больша́я си́ла

【人犯】подсуди́мый；подсуди́мая；престу́пник；престу́пница

【人贩子】торго́вец живы́м това́ром

【人浮于事】непоме́рно разду́тые шта́ты；люде́й бо́льше，чем ну́жно

现在很多单位～ Сейча́с во мно́гих организа́циях и учрежде́ниях разду́тые шта́ты

【人格】①ли́чность ②челове́ческое досто́инство；честь

公民的～尊严 досто́инство гражда́н

丧失～国格 утра́та челове́ческого досто́инства и госуда́рственного прести́жа

【人工】①иску́сственный ②ручно́й труд

～流产 иску́сственный або́рт

【人海】мо́ре люде́й；тьма наро́ду

【人迹罕至】ре́дко ступа́ет нога́ челове́ка

【人际关系】отноше́ния ме́жду людьми́

【人家】①двор；семья́ ②друго́й；други́е лю́ди ③он；она́；челове́к ④я；мы

我们反对～对我们发号施令 Мы про́тив того́，что́бы други́е навя́зывали нам свою́ во́лю.

【人间】в ми́ре；на све́те

【人间地狱】су́щий ад；ад на земле́

【人杰】ге́ний；выдаю́щийся

【人杰地灵】благода́тный край

【人尽其才】по́лностью прояви́ть свои́ спосо́бности

～，各展所长 Все мо́гут рабо́тать в по́лную си́лу，развёртывать свои́ спосо́бности.

【人均】среднедушево́й；на ду́шу населе́ния

～收入 дохо́д на ду́шу населе́ния；среднедушевы́е дохо́ды

～计算 душево́е исчисле́ние；на ду́шу населе́ния

【人口】①населе́ние ②едо́к；душа́

～学 демогра́фия

～普查 всео́бщая перепи́сь населе́ния

～平均寿命 сре́дняя продолжи́тельность жи́зни населе́ния

严格控制～数量 стро́го ограни́чивать коли́чество населе́ния

～自然增长率 среднегодово́й есте́ственный приро́ст населе́ния

提高～素质 улучша́ть ка́чественный соста́в населе́ния；повы́сить ка́чественные пара́метры населе́ния

我国～基数大 Ба́зисная величина́ населе́ния у нас больша́я.

【人困马乏】лю́ди и ко́ни переутоми́лись

【人类】челове́чество；челове́ческий род

～灵魂的工程师 инжене́ры челове́ческих душ

～进步一日千里 Челове́чество семими́льными шага́ми идёт вперёд.

【人类学】антрополо́гия

【人力】①челове́ческая си́ла ②людски́е ресу́рсы

财力、物力和～ фина́нсовые，материа́льные и людски́е ресу́рсы

节省～ эконо́мить людски́е ресу́рсы

【人流】①людско́й пото́к；пото́к люде́й ②иску́сственный або́рт

【人马】①во́йско；а́рмия ②лю́ди

【人们】наро́д；лю́ди

【人面兽心】зверь в о́бразе челове́ка; не челове́к, а лю́тый зверь

【人民】наро́д; наро́дный

～政协 Наро́дный полити́ческий консультати́вный сове́т

～是文艺工作者的母亲 Наро́д для рабо́тников литерату́ры и иску́сства явля́ется ма́терью.

～群众是我们党的力量源泉和胜利之本 Наро́дные ма́ссы — исто́чник эне́ргии и осно́ва побе́ды на́шей па́ртии.

全心全意为～服务 беззаве́тно служи́ть наро́ду

一切权力属于～ Вся власть принадлежи́т наро́ду.

【人民币】жэньминьби́; де́ньги КНР

【人民性】наро́дность

党性和～ парти́йность и наро́дность

【人命】челове́ческая жизнь

【人命关天】вопро́с идёт о жи́зни челове́ка; важне́йшее де́ло

【人品】①мора́льный о́блик челове́ка ②нару́жность; вне́шность

【人情】① челове́ческие чу́вства; челове́ческое отноше́ние; пра́вила прили́чия ② проте́кция ③ расположе́ние; внима́ние; симпа́тия ④поря́док

不拿原则换～ не поступа́ться при́нципами в расчёте приобрести́ расположе́ние

【人情世故】жите́йская му́дрость

【人穷志不穷】Бе́дный челове́к не бе́ден ду́хом; Хоть бе́ден, а го́лову высоко́ де́ржит.

【人权】права́ челове́ка; права́ ли́чности

～表现为历史的过程 Права́ челове́ка отража́ются в хо́де истори́ческого разви́тия.

中国参加了一系列有关～的国际公约 Кита́й присоедини́лся к ря́ду междунаро́дных па́ктов о права́х челове́ка.

我们尊重国际社会关于～的普遍性原则 Кита́й уважа́ет при́нцип всео́бщности междунаро́дного соо́бщества о права́х челове́ка.

～委员会 комите́т защи́ты прав челове́ка (ООН)

～宣言 деклара́ция прав челове́ка

【人群】толпа́ люде́й; ма́ссы

【人人为我，我为人人】оди́н за всех, все за одного́

【人山人海】мо́ре люде́й; наро́ду тьма

【人身】①те́ло челове́ка; ту́ловище; ко́рпус ②ли́чность

～自由 свобо́да ли́чности

～不受侵犯 неприкоснове́нность ли́чности

【人参】женьше́нь

【人生】челове́ческая жизнь; жизнь люде́й

【人生观】мировоззре́ние; взгляд на жизнь

树立正确的世界观、～观 утверди́ть в себе́ пра́вильное мировоззре́ние и взгляд на жизнь

【人声鼎沸】напо́лненный шу́мом голосо́в; многоголо́сый шум

【人士】де́ятель; лицо́; фигу́ра

党外～ некоммуни́сты; непарти́йные; внепарти́йные

无党派～ беспарти́йные де́ятели

宗教界爱国～ де́ятели-патрио́ты из религио́зных круго́в

各界～ представи́тели разли́чных слоёв о́бщества

听取社会各界～的意见 прислу́шиваться к мне́нию представи́телей разли́чных круго́в

【人世】на све́те; в лю́дях

【人事】①ли́чный соста́в; ка́дры; ка́дро-

вый ②жизнь; ли́чные дела́

改革～制度 перестро́йка ка́дровой систе́мы

【人手】рабо́чие ру́ки

【人寿】жизнь челове́ка; долголе́тие

【人寿保险】страхова́ние жи́зни

【人寿年丰】жить здоро́вой и счастли́вой жи́знью; и лю́ди здоро́вы, и урожа́й бога́т

【人所不齿】презира́емый все́ми

【人体】челове́ческое те́ло; те́ло челове́ка

【人微言轻】слова́ ма́ленького челове́ка ничего́ не сто́ят (ничего́ не зна́чат)

【人为】иску́сственный; со́зданный

～的障碍 иску́сственные препя́тствия

～制造涨价风 иску́сственно провоци́ровать эпидеми́ческий рост цен

【人无远虑,必有近忧】не загля́нешь вперёд — не оберёшься забо́т

【人文】гуманита́рный

～科学 гуманита́рные нау́ки

【人物】① ли́чность; лицо́; фигу́ра; челове́к ②персона́ж; де́йствующее лицо́

重要～ ва́жная фигу́ра; ва́жное лицо́

著名～ ви́дные де́ятели

英雄～的业绩 по́двиги геро́ических ли́чностей

【人心】①чу́вства; симпа́тии ②со́ весть; челове́чность

不得～ не по́льзоваться симпа́тиями наро́да

这种情况很不得～ Это вызыва́ет серьёзное недово́льство со стороны́ населе́ния.

这个措施非常得～ Это мероприя́тие от души́ одобря́ют широ́кие наро́дные ма́ссы.

【人心惶惶】о́бщая па́ника; Лю́ди живу́т в постоя́нной трево́ге.

【人心所向】ча́яния (стремле́ние) наро́да; всео́бщее заве́тное жела́ние

改革是～ Рефо́рма отража́ет во́лю наро́да.

【人心向背】симпа́тии и антипа́тии наро́да

【人行道】тротуа́р; пешехо́дная доро́жка

【人性】① челове́ческая нату́ра (приро́да) ②челове́чность

～论 тео́рия челове́ческой су́щноси

【人选】кандида́т; кандидату́ра

【人烟】челове́ческое жильё; населе́ние

【人烟绝迹】отсу́тствие челове́ческого жилья́; на го́лом ме́сте

【人言可畏】людска́я молва́ страшна́; злы́е языки́ страшне́е пистоле́та

【人仰马翻】разби́ть на́голову; переверну́ть всё вверх дном

【人影儿】тень челове́ка; силуэ́т челове́ка

【人以群分】Лю́ди группиру́ются по вку́сам.

【人员】рабо́тники; ли́чный соста́в; персона́л; штат

～交流 нала́дить обме́н ка́драми (рабо́тниками)

～往来 ли́чное обще́ние; людски́е конта́кты

精简～ сокраще́ние шта́тов

关心离退休～ проявля́ть забо́ту о пенсионе́рах

【人缘儿】хоро́шее отноше́ние; симпа́тия; отноше́ния с людьми́

【人云亦云】повторя́ть чужи́е слова́; говори́ть с чужи́х слов; не име́ть со́бственного мне́ния; огу́льно повторя́ть чужи́е слова́

【人造】иску́сственный; синтети́ческий

【人造棉】шта́пельное полотно́

【人造纤维】синтети́ческое волокно́

【人证】свиде́тель

【人之常情】обыкнове́нное челове́ческое чу́вство; вполне́ есте́ственно

【人质】зало́жник

【人治】ли́чность прави́теля как реша́ющий фа́ктор поря́дка в стране́

要通过改革，处理好法治和～的关系 Эта рефо́рма при́звана основа́тельно разграни́чить то, что должно́ реша́ться согла́сно зако́ну и что впра́ве реша́ть отве́тственные ли́ца.

【人种】ра́са; этни́ческая гру́ппа

仁 rén ① человеколю́бие; гума́нность; челове́чность; гума́нный; челове́чный ② ко́сточка; ядро́

【仁爱】человеколю́бие; гума́нность; челове́чность

【仁慈】добросерде́чный; милосе́рдный; милосе́рдие; гума́нность

【仁厚】доброта́ и великоду́шие; добросерде́чный

【仁人君子】гума́нный и благоро́дный челове́к; о́чень до́брый челове́к

【仁人志士】благоро́дный боре́ц

【仁义道德】гума́нность и доброде́тель

【仁者见仁，智者见智】до́бый ви́дит добро́, му́дрый—му́дрость; у ка́ждого свой взгляд на ве́щи

【仁政】гума́нное правле́ние; доброжела́тельная поли́тика

【仁至义尽】прояви́ть доброту́ и великоду́шие; прояви́ть ма́ксимум великоду́шия

rěn

荏 rěn пери́лла куста́рниковая

【荏苒】с тече́нием вре́мени

稔 rěn ① урожа́йность; спеть ② быть хорошо́ знако́мым

【稔知】хорошо́ знать; быть хорошо́ знако́мым

忍 rěn ① терпе́ть; сноси́ть; выноси́ть; сде́рживать ② бессерде́чный; жесто́кий

残～ бесчелове́чный; жесто́кий

【忍饥挨饿】терпе́ть го́лод; вести́ голо́дную жизнь; страда́ть от го́лода

【忍俊不禁】не в си́лах удержа́ться от сме́ха

【忍耐】терпе́ть; выноси́ть; выде́рживать; терпели́вость; терпе́ние

～到了极限 Терпе́ние достига́ет до преде́ла.

有困难要～一下 Ну́жно терпели́во сноси́ть возмо́жные неудо́бства.

【忍气吞声】подавля́ть гнев и сде́рживать го́лос; мо́лча сноси́ть оби́ды; сде́рживать гнев

【忍让】терпе́ние и усту́пчивость

【忍辱负重】стоя́ть на своём посту́, невзира́я на оби́ды и униже́ния

他～，积极工作 Он продолжа́л акти́вно рабо́тать, невзира́я на оби́ды и униже́ния.

【忍辱含垢】мо́лча сноси́ть оскорбле́ния; заму́ченный униже́ниями

【忍受】терпе́ть; выноси́ть; сноси́ть; выде́рживать

～饥寒 терпе́ть го́лод и хо́лод

【忍痛】скрепя́ се́рдце; терпе́ть боль

【忍无可忍】потеря́ть вся́кое терпе́ние; перепо́лнилась ча́ша терпе́ния; терпе́нию пришёл коне́ц

【忍心】бессерде́чный; безжа́лостный

【忍住】вы́терпеть; вы́нести; вы́держать; сдержа́ть

rèn

认 rèn ① знать; узнава́ть ② признава́ть; мири́ться; соглаша́ться

【认出】узна́ть; опозна́ть

【认错】признáть оши́бку; признáть себя́ виновáтым

【认得】знать; быть знакóмым; узнавáть

【认敌为友】считáть врагóв друзья́ми

【认定】считáть докáзанным; утверждáть; признавáть

【认购】подписáться

【认可】дать соглáсие; разреши́ть; позвóлить

【认领】опознáть и получи́ть

【认命】покóрно слéдовать судьбé; мири́ться с судьбóй

【认清】разобрáться; поня́ть; чётко себé предстáвить

～形势 трéзво оцени́ть обстанóвку

【认生】смущáться при посторóнних; дичи́ться посторóнних

【认识】① знать; быть знакóмым; знакóмиться ② понимáть; осознавáть; познавáть; понимáние

统一～ прийти́ к еди́ному понимáнию вопрóса

正确～现实 прáвильно смотрéть на совремéнную действи́тельность

【认输】признáть себя́ побеждённым; спасовáть

【认为】полагáть; считáть

～……无法律效力 считáть что-ли́бо не имéющим закóнной си́лы

【认贼作父】считáть банди́та свои́м отцóм; продáть дýшу врагý; признавáть разбóйника за отцá

【认账】① признáть долг ② признáть; согласи́ться

【认真】① внимáтельный; серьёзный; добросóвестный ② добросóвестно; по-настоя́щему ③ принимáть всерьёз; принимáть за чи́стую монéту

～学习建设有中国特色社会主义理论 добросóвестно изучáть теóрию построéния социали́зма с китáйской специ́фикой

～克服形式主义 тщáтельно изживáть формали́зм

必须～实行职工代表大会制度 Необходи́мо со всей серьёзностью проводи́ть в жизнь систéму собрáний представи́телей рабóчих и слýжащих.

任 rèn ①назначáть ②исполня́ть (нести́) обя́занности; явля́ться ③ обя́занность; дóлжность ④как угóдно; по желáнию (усмотрéнию) ⑤что бы ни; как бы ни; кто бы ни

就～ вступи́ть в дóлжность

【任便】как угóдно; как хоти́те

【任何】① любóй; вся́кий (кто); какóй бы то ни́ было ②никакóй

在～情况下 ни в каки́х обстоя́тельствах нельзя́

禁止对～民族的歧视和压迫 Запрещáются дискриминáция и гнет в отношéнии любóй национáльности.

我们不参加～集团 Мы не принимáем учáстия ни в каки́х блóках.

中国不会对～国家和地区构成威胁 Китáй не стáнет угрóзой для какóй-либо страны́ и́ли райóна.

【任教】преподавáть; учи́тельствовать; рабóтать учи́телем; вéдать делáми просвещéния

他在大学～ Он преподаёт в университéте.

【任劳任怨】безрóпотно взять на себя́ всю тя́жесть рабóты; труди́ться, невзирáя на трýдности и нарекáния

周总理是一生勤勤恳恳，～工作的人 Премьéр Чжóу Эньлáй всю жизнь рабóтал с вели́ким усéрдием, невзирáя на трýдности и нарекáния.

【任免】назначéния и смещéния; назнáчить и увóлить

～主要领导人员 назнача́ть и снима́ть гла́вных руководя́щих

【任命】назна́чить；определи́ть

被～为大使 быть назна́ченным посло́м

【任能】подобра́ть спосо́бных люде́й

要选贤～ На́до подобра́ть че́стных и спосо́бных люде́й.

【任凭】① как уго́дно；по со́бственному усмотре́нию；как（бы）ни；како́й бы ни

【任期】срок полномо́чий；срок пребыва́ния в до́лжности

～制 систе́ма назнача́емости

党的中央委员会每届～五年 Срок полномо́чий Центра́льного Комите́та па́ртии — пять лет.

【任人唯亲】назнача́ть（принима́ть）на рабо́ту то́лько свои́х люде́й；назначе́ние по родству́

有人喜欢那些吹捧自己的人，～ Кое-кто́ жа́лует тех кто поёт ему́ дифира́мбы，и назнача́ет на до́лжности то́лько свои́х.

【任人唯贤】назнача́ть（принима́ть）на рабо́ту то́лько с учётом ли́чных досто́инств；выдвиже́ние по ли́чным ка́чествам

坚持～，反对任人唯亲 проводи́ть при́нцип назначе́ния ка́дров по их ли́чным досто́инствам，а не по родству́ и не по кумовству́；при де́рживаться поли́тики назначе́ния то́лько по ли́чным ка́чествам，боро́ться про́тив поли́тики то́лько по родству́

【任人宰割】позволя́ть други́м распоряжа́ться свое́й судьбо́й

【任务】зада́ча；зада́ние

根本～ основна́я（гла́вная，центра́льная）зада́ча

搞四个现代化这个总～已经确定下来了 Генера́льная зада́ча осуществле́ния модерниза́ции в четырёх областя́х уже́ определена́.

【任性】капри́зный；своево́льничать；своево́льный；своенра́вный；дава́ть во́лю своему́ нра́ву

【任意】по со́бственной при́хоти；как заблагорассу́дится；как взду́мается；произво́льно

不受超级大国的～摆布 избавля́ться от подвла́стного сверхдержа́вам положе́ния

【任用】принима́ть на слу́жбу；назнача́ть на слу́жбу

【任职】служи́ть；быть назна́ченным на до́лжность；состоя́ть на слу́жбе

～期限 срок полномо́чий

【任重道远】путь далёк，отве́тственность велика́

我们的改革开放事业刚刚起步，～ На́ше де́ло — де́ло рефо́рмы и расшире́ния вне́шних свя́зей — даёт лишь пе́рвые свои́ шаги́. Зада́чи вели́ки и путь неблизо́к.

妊 rèn быть бере́менной

【妊妇】бере́менная же́нщина

【妊娠】бере́менность

刃 rèn ① ле́звие；остриё ② клино́к；меч ③ зарубить；заколо́ть；заре́зать

刀～ ле́звие（остриё）ножа́

韧 rèn ① упру́гий；эласти́чный；вя́зкий ② сто́йкий；упо́рный

【韧带】свя́зка

【韧性】упру́гость；эласти́чность；вя́зкость

纫 rèn ① вдева́ть ни́тку ② шить；сшива́ть

rēng

扔 rēng ① броса́ть；кида́ть；швыря́ть

②выбра́сывать

～球 броса́ть мяч

【扔掉】бро́сить；вы́бросить

【扔下】①сбро́сить；ски́нуть ②оста́вить；забро́сить

réng

仍 réng по-пре́жнему；как пре́жде；всё ещё

【仍旧】по-ста́рому；по-пре́жнему；всё же

【仍然】по-пре́жнему；как пре́жде

形势～严峻 Положе́ние сложи́лось всё ещё серьёзным.

rì

日 rì ①со́лнце；со́лнечный ②день；число́；да́та；ежедне́вно；дневно́й ③вре́мя ④Япо́ния

～报 ежедне́вная газе́та

1978年缔结了中～和平友好条约 В 1978 году́ был подпи́сан кита́йско-япо́нский догово́р о ми́ре и дру́жбе.

中～友好合作已结出丰硕成果 Дру́жественное сотру́дничество ме́жду Кита́ем и Япо́нией дало́ бога́тые плоды́.

【日班】дневна́я сме́на

【日薄西山】дожива́ть после́дние дни；на зака́те жи́зни

【日常】повседне́вный；обы́денный；теку́щий；ежедне́вный

～生活 повседне́вная жизнь

～生活用品 това́ры бытово́го назначе́ния

～工作 повседне́вная рабо́та

【日场】дневно́й сеа́нс；дневно́й спекта́кль

【日程】пове́стка（поря́док）дня；програ́мма

应将……提到～上来 на́до поста́вить что-л. в пове́стку дня

【日出】восхо́д со́лнца

【日光】свет со́лнца

【日光灯】ла́мпа дневно́го све́та

【日光浴】со́лнечные ва́нны

【日后】в бу́дущем；пото́м；че́рез не́сколько дней

【日积月累】день за днём нака́пливаться；приобрета́ть день ото дня

【日记】дневни́к；мемориа́л

【日久】давно́；до́лго

天长～ с тече́нием вре́мени；со вре́менем

【日历】календа́рь

【日理万机】ежедне́вно вести́ бесчи́сленное мно́жество ва́жных де́л

【日落】зака́т（захо́д）со́лнца；со́лнечный зака́т

【日暮途穷】на зака́те дней；идти́ к упа́дку；в тяжёлом положе́нии

【日内】на днях；в ближа́йшее вре́мя

【日期】да́та；срок

【日前】не́сколько дней наза́д；неда́вно；на днях

【日趋】всё бо́лее；и́зо дня в день

人民政治生活～活跃 Все бо́лее оживля́ется полити́ческая жизнь наро́да.

国际经济竞争～激烈 Изо дня в день обостря́ется междунаро́дная экономи́ческая конкуре́нция.

【日日夜夜】дни и но́чи；и днём，и но́чью；всё вре́мя

【日上三竿】Со́лнце стои́т уже́ высоко́.

【日食】затме́ние Со́лнца；со́лнечное затме́ние

【日新月异】преобража́ться с ка́ждым днём；меня́ться не по дням，а по часа́м

世界形势～ Ситуа́ция в ми́ре меня́ется с ка́ждым днём.

我们要尽快赶上现代科学技术～步伐 Мы должны́ уско́рить свой шаги́, что́бы идти́ в но́гу со стреми́тельно развива́ющейся совреме́нной нау́кой и те́хникой.

【日夜】день и ночь; днём и но́чью; круглосу́точный

【日以继夜】и днём и но́чью; круглосу́точно

【日益】день ото дня; с ка́ждым днём; и́зо дня в день

市场竞争～加剧 Растёт и́зо дня в день ры́ночная конкуре́нция.

不断满足人民～增长的物质文化需要 непреры́вно удовлетворя́ть расту́щие материа́льные и культу́рные потре́бности наро́да

【日用】① повседне́вный ② ежедне́вные расхо́ды

～品 предме́ты пе́рвой необходи́мости; предме́ты широ́кого потребле́ния

～消费品 предме́ты ширпотре́ба

【日有所思,夜有所梦】о чём ду́маешь днём, то и снится но́чью

【日月】со́лнце и луна́; дни и ме́сяцы; вре́мя

～如梭 Вре́мя лети́т, как стрела́; Вре́мя бежи́т бы́стро.

【日照】со́лнечное сия́ние

【日子】①день; да́та; вре́мя ②жизнь

不努力发展生产,～怎么过? Если не взя́ться усе́рдно за разви́тие произво́дства, то как обеспе́чить существова́ние?

róng

容 róng ①вмеща́ть; заключа́ть в себе́ ② допуска́ть; позволя́ть ③ щади́ть; проща́ть ④выраже́ние лица́ ⑤вид; о́блик ⑥мо́жет быть; возмо́жно

【容光焕发】цвету́щий вид; бо́дрый вид; сия́ть све́жестью и здоро́вьем; име́ть блестя́щий вне́шний вид; превосхо́дно вы́глядеть

【容积】объём; вмести́мость; кубату́ра

【容量】вмести́мость; ёмкость; объём

【容貌】о́блик; черты́ лица́; вне́шность

【容纳】вмеща́ть(ся); включи́ть; вобра́ть

【容器】сосу́д; ёмкости

【容情】щади́ть; проща́ть; поща́да; снисхожде́ние

【容人】быть снисходи́тельным к други́м; снисходи́тельно (великоду́шно) относи́ться к лю́дям; великоду́шный

【容忍】терпе́ть; сноси́ть; мири́ться

过分～ изли́шняя снисходи́тельность

相互～ проявля́ть взаи́мную терпи́мость

再也不能～…… нельзя́ бо́льше мири́ться с чем-л.

【容身】приюти́ться; найти́ приста́нище

【容许】позволя́ть; допуска́ть; терпе́ть

【容易】лёгкий; легко́; облегча́ть(ся)

最～犯急性病 Ле́гче всего́ впасть в горя́чку.

老年人～固执 Пожилы́е легко́ упря́мятся.

权力一旦失去监督,就～产生腐败 В слу́чае поте́ри контро́ля над пра́вом облегча́ется разложе́ние.

溶 róng ①растворя́ться ②та́ять

【溶化】①растворя́ться ②та́ять

【溶剂】раствори́тель; растворя́ющее вещество́

【溶解】растворя́ться; растворе́ние

【溶液】раство́р

熔 róng пла́вить(ся)

【熔点】то́чка плавле́ния; температу́ра плавле́ния

【熔化】пла́вить(ся); плавле́ние

【熔炉】①плави́льная печь；горн ②горни́ло；ку́зница

【熔岩】ла́ва

榕 róng фи́кус приту́пленный

戎 róng

【戎行】а́рмия；войска́

【戎马】ра́тное де́ло；вое́нные де́йствия

～倥偬 в спе́шке войны́；в спе́шке вое́нных приготовле́ний

他～一生 Он посвяти́л вое́нному де́лу всю свою́ жи́знь.

【戎首】зачи́нщик войны́

【戎装】вое́нная фо́рма；вое́нное снаряже́ние

绒 róng ① пух ② ба́йка；флане́ль；вельве́т

【绒毛】① пух ② ворс；начёс

【绒线】① шёлковые ни́тки для вышива́ния ② шерстяны́е ни́тки；шерсть

荣 róng ① сла́ва；почёт；честь；почётный；сла́вный ② расцве́т；цвету́щий

【荣归】со сла́вой возврати́ться

【荣华富贵】бога́тства и по́чести

【荣获】удосто́иться；получи́ть；с че́стью завоева́ть；доби́ться

～政府奖赏 удосто́иться прави́тельственной награ́ды

【荣辱】сла́ва и позо́р

他毫无个人～得失的考虑 Он ничу́ть не помышля́л о со́бственной сла́ве и коры́сти.

【荣辱与共】дели́ть（раздели́ть）сла́ву и позо́р（честь и бесче́стье）；вме́сте дели́ть ра́дость побе́д и го́речь пораже́ний；вме́сте дели́ть по́чести и переноси́ть униже́ния；о́бщее сопережива́ние ра́достей и невзго́д

【荣幸】честь；почёт；почётный

【荣耀】почёт；сла́ва；честь

【荣誉】почёт；сла́ва；честь；авторите́т；почётный

～感 чу́вство че́сти

～称号 почётные зва́ния

尊敬～军人 уваже́ние просла́вленных военнослу́жащих

～太高了是负担 Высо́кий авторите́т — э́то сли́шком тяжёлое бре́мя.

茸 róng ① пуши́стый；густо́й ② па́нты

鹿～ па́нты оле́ня

【茸茸】пуши́стый

融 róng ① та́ять；пла́виться ② слива́ться；соединя́ться；в еди́ное це́лое

【融合】соединя́ться；слива́ться

民族～ слия́ние национа́льностей

【融化】① та́ять；та́яние ② перераба́тывать

钻研、～艺术技巧中一切好的东西 изуча́ть и перераба́тывать всё то лу́чшее，что есть в худо́жественном иску́сстве

【融会贯通】разобра́ться и уясни́ть；как сле́дует разобра́ться；понима́ть и усва́ивать；вни́кнуть в суть де́ла；перерабо́тать в созна́нии

【融解】та́ять；та́яние

【融洽】согла́сие；быть в согла́сии；ла́дить

我们感情非常～ Ме́жду на́ми всегда́ цари́ло по́лное согла́сие.

【融融】① ра́достный ② тёплый

rǒng

冗 rǒng ① изли́шний；ли́шний ② хлопотли́вый；обремени́тельный

【冗长】многосло́вный；ну́дный；растя́нутый

～的讲演 многосло́вная речь

【冗词赘句】гро́моздкость слов；ли́шние

слова́ и нену́жные фра́зы
【冗员】ли́шний штат; сверхшта́тный чино́вник
【冗杂】хлопотли́вый; суетли́вый

róu

柔 róu ① мя́гкий; не́жный ② сла́бый ③ мять; размягча́ть
【柔道】дзюдо́
【柔和】мя́гкий; ла́сковый; не́жный
～的光线 не́жный свет
【柔嫩】не́жный; то́нкий
～的浆果 не́жные я́годы
【柔情】не́жность; не́жные чу́вства
【柔软】мя́гкий; ги́бкий
【柔弱】сла́бый; хру́пкий
【柔顺】кро́ткий; сми́рный; послу́шный;
揉 róu ① тере́ть; растира́ть; масси́ровать ② мять; меси́ть
～面 меси́ть те́сто
【揉搓】мять; ко́мкать
【揉软】размя́ть; размягчи́ть
蹂 róu
【蹂躏】выта́птывать; громи́ть; попира́ть; растопта́ть

ròu

肉 ròu ① мя́со; мясно́й ② мы́шцы; плоть ③ мя́коть
建立稳定的～禽蛋奶生产基地 созда́ть стациона́рные ба́зы по произво́дству мя́са, птиц, яи́ц, молока́
【肉饼】котле́та
【肉搏】рукопа́шный бой; рукопа́шная схва́тка; би́ться врукопа́шную
【肉冻】сту́день; холоде́ц
【肉类】мя́со; мясно́й
供给居民～ снабжа́ть населе́ние мя́сом
【肉麻】ме́рзкий; омерзи́тельный; проти́вно; то́шно
【肉皮】ко́жа; ко́жица
【肉色】теле́сный цвет
【肉食】① мясно́е; мясна́я пи́ща; мя́со ② плотоя́дный
吃～ есть мясно́е
～动物 плотоя́дные живо́тные; хи́щники
【肉松】сухо́е разрыхлённое мя́со
【肉体】те́ло; плоть; физи́ческий; теле́сный
【肉丸子】те́фтели; фрикаде́льки
【肉眼】невооружённым (просты́м) гла́зом
【肉欲】пло́тские жела́ния; по́хоть; полово́е влече́ние
【肉中刺】зано́за в те́ле; непримири́мая не́нависть

rú

濡 rú
【濡湿】смочи́ть; замочи́ть; увлажни́ть
蠕 rú ползти́
【蠕虫】че́рви; гельми́нты
【蠕动】① шевели́ться; вороши́ться; копоши́ться; по́лзать ② периста́льтика
【蠕蠕】ме́дленно ползти́ (дви́гаться)
儒 rú ① конфуциа́нство; конфуциа́нский ② образо́ванный (интеллиге́нтный) челове́к
【儒家】① конфуциа́нская шко́ла; конфуциа́нство ② конфуциа́нец
【儒将】генера́л-учёный; образо́ванный военача́льник
【儒教】конфуциа́нство; конфуциа́нское уче́ние
【儒雅】образо́ванный и культу́рный; интеллиге́нтный; начи́танность; изы́сканность

孺 rú ребёнок; дитя́

妇～ же́нщины и де́ти

【孺子】ребёнок; дитя́; младе́нец

【孺子可教】подаю́щий наде́жды ю́ноша

如 rú ① наподо́бие; сравни́ться; подо́бно; как ② согла́сно; в соотве́тствии с ③ наприме́р; как-то ④ е́сли; е́жели; е́сли бы

～雨后春笋般地发展 расти́ как грибы́ по́сле дождя́

【如常】как обы́чно; как всегда́

【如出一辙】быть соверше́нно одина́ковым; ни чем не отлича́ться от; все на оди́н мане́р; удиви́тельно похо́жий

【如此】так; тако́й; тако́в; столь; насто́лько

～而已 вот и всё; и то́лько

【如堕烟海】теря́ть ориентиро́вку; броди́ть в потёмках; легко́ запу́таться

【如法炮制】де́йствовать по шабло́ну; сле́довать по гото́вому реце́пту

【如故】① по-ста́рому; по-пре́жнему ② как ста́рые друзья́

【如果】е́сли; е́сли бы

～前怕狼后怕虎，就走不了路 Нельзя́ идти́ по доро́ге, е́сли бои́шься то во́лка спе́реди, то ти́гра сза́ди.

【如何】как; каки́м о́бразом

【如虎添翼】Как тигр, у кото́рого вы́росли кры́лья.

【如火如荼】пла́менный; бу́рный; в са́мом разга́ре

【如获至宝】бу́дто нашёл клад; станови́ться облада́телем бесце́нного сокро́вища; ра́доваться, как сокро́вищу

【如饥似渴】сло́вно утоля́ть го́лод и жа́жду; с жа́дностью; как ма́нны небе́сной ждать

【如胶似漆】льнуть друг к дру́гу; стра́стно люби́ть друг дру́га неразлу́чны друг с дру́гом

【如今】ны́не; тепе́рь; в настоя́щее вре́мя

【如狼似虎】зве́рски жесто́кий; лю́тый

【如雷贯耳】оглу́шать подо́бно гро́му; гро́мкий; греме́ть повсю́ду

【如临大敌】сло́вно пе́ред лицо́м си́льного врага́; встрево́женный бу́дто пе́ред лицо́м вра́жеского наступле́ния

【如临深渊，如履薄冰】ходи́ть по неокре́пшему льду; ходи́ть над про́пастью

【如梦初醒】сло́вно очну́ться ото сна́; прозре́ть

【如鸟兽散】испу́ганно расходи́ться в ра́зные сто́роны; разбега́ться в па́нике

【如期】в срок; в оговорённое вре́мя

【如泣如诉】печа́льный и жа́лобный

【如日方升】как восходя́щее со́лнце; подо́бный восходя́щему со́лнцу

【如日中天】находи́ться в зени́те; в по́лном расцве́те

【如入鲍鱼之肆，久而不闻其臭】как бу́дто обжи́ться о́коло отхо́жего ме́ста и не замеча́ть во́ни

【如入无人之境】не встреча́ть на своём пути́ никако́го сопротивле́ния

【如丧考妣】облива́ться слеза́ми, как на по́хоронах роди́телей; чрезвыча́йно огорчённо

【如上】как вы́ше изло́жено

【如实】правди́во; так, как есть

～反映 правди́во информи́ровать

～地指明落后状况 открове́нное призна́ние отста́лости

【如释重负】то́чно с плеч свали́лась тяжёлая но́ша; как гора́ с плеч свали́лась

【如数】сполна́; по́лностью

【如数家珍】о́чень я́сно; с преде́льной я́сностью; знать как свой пять па́ль-

цев

【如同】слóвно；подóбно；как

【如闻其声，如见其人】вставáть，как живóй；óбразно

【如下】как нúже слéдует；нижеслéдующий

【如意】по душé；нрáвится

【如意算盘】рáдужные плáны（надéжды）

【如影随身】неотстýпно；прямо друг без дрýга ни на шаг；неразлýчно

【如鱼得水】как рыба в водé

【如愿】как хотéлось бы；по желáнию

～以偿 добúться осуществлéния своúх желáний；мечты сбылúсь

【如醉如痴】очарóванный；опьянённый

【如坐针毡】сидéть，как на игóлках；чýвствовать себя как на горячих ýгольях

rǔ

汝 rǔ ты；твой

【汝辈】вы

辱 rǔ ①позóр；стыд；оскорблéния ②позóрить；оскорблять

【辱骂】поносúть；нещáдно бранúть

他用下流话～她 Он понóсит её сквéрными словáми.

【辱命】не оправдáть довéрия；не выполнить поручéния

【辱没】позóрить；чернúть

乳 rǔ ①грудь；вымя ②молокó；молóчный

【乳癌】рак грýди

【乳房】грудь；вымя

【乳化】эмульгúрование；эмульгáция

【乳酪】сыр

【乳名】дéтское úмя

【乳牛】молóчная（дóйная）корóва

【乳品】молóчные продýкты

～工业 промышленность по произвóдству молóчных продýктов

【乳头】груднóй сосóк

【乳臭未干】молокó на губáх ещё не обсóхло；желторóтый；нос не дорóс

【乳罩】бюстгáльтер

rù

褥 rù матрáц；тюфяк

【褥单】простынá

【褥子】матрáц；тюфяк

入 rù ①входúть ②вступáть；поступáть ③наступáть ④поступлéния；дохóды ⑤ввоз；úмпор

【入不敷出】дохóды не покрывáют расхóды；расхóды превышáют дохóды

【入场券】входнóй билéт

【入超】пассúвный балáнс

【入党】вступúть в пáртию

～志愿书 заявлéние о вступлéнии в пáртию

预备党员面向党旗～宣誓 Кандидáт в члéны пáртии даёт клятву пéред партúйным знáменем.

【入定】погрузúться в созерцáние

【入耳】приятно слышать；прийтúсь по сéрдцу

【入股】войтú в пай；вносúть пай；входúть в числó акционéров

【入伙】①вступúть в тáйное óбщество；вступúть в шáйку（в бáнду）②присоединúться к компáнии ③питáться артéлью

【入境】въезд；въезднóй

【入口】①принимáть внутрь ②ввоз；úмпорт；ввозúть；импортúровать ③вход；подъéзд

【入库】положúть на склад

【入殓】опустúть тéло покóйного в гроб

【入门】① овладéть элементáрными

зна́ниями; получи́ть элемента́рные позна́ния ② вво́дный курс; элемента́рный курс

【入迷】увлéчься; быть очаро́ванным; помеша́ться

【入魔】помеша́ться; безу́мная страсть

【入木三分】глубоко́; не в бровь, а в глаз

【入侵】вторга́ться; вторжéние; интервéнция

随时准备歼灭～之敌 быть всегда́ гото́вым к разгро́му вто́ргнувшегося врага́

【入情入理】ми́лый у́му и сéрдцу; убеди́тельно

【入神】① сосредото́читься; сосредото́ченно; внима́тельно ② жи́во; увлека́тельно

【入世】вступи́ть в жизнь

【入手】начина́ть; принима́ться; бра́ться; прéжде всего́

要从教育～ Ну́жно прéжде всего́ бра́ться за воспита́тельную рабо́ту.

【入睡】засну́ть; погрузи́ться в сон

他快天亮时才～ Он засну́л то́лько к утру́.

【入土】похорони́ть

【入味】①по вку́су; вку́сный ②входи́ть во вкус; с интерéсом

【入伍】поступи́ть на вoéнную слу́жбу; поступи́ть в а́рмию

【入乡随俗】вступа́ть в чужо́й край, соблюда́ть егó обы́чаи

【入席】заня́ть мéсто; сади́ться за стол

【入学】поступи́ть в шко́лу (в учéбное заведéние)

大学～考试 вступи́тельный экза́мен в вуз

【入狱】попа́сть в тюрьму́; сидéть в тюрьмé

【入院】ложи́ться в больни́цу; госпитализи́роваться

【入帐】внести́ в счета́

【入赘】идти́ в примаки́

【入座】занима́ть мéсто; сади́ться

ruǎn

软 ruǎn ①мя́гкий; ги́бкий ②мя́гкий; ла́сковый ③ сла́бый; слабоси́льный ④нева́жный; плохо́й ⑤сла́бый; пода́тливый

不能手～ Недопусти́мы никаки́е послаблéния.

【软刀子】неви́димый нож; кова́рство

【软垫】мя́гкая подсти́лка

【软骨】хрящ; хрящево́й

【软骨头】слабово́льный (бесхара́ктерный) человéк

【软化】смягча́ть; размягча́ть; смягчéние; размягчéние

【软和】мя́гкий; нéжный

【软件】програ́ммное (математи́ческое) обеспéчение

～科学 нау́ка по нау́чному обеспечéнию

【软禁】дома́шний арéст; заключи́ть под дома́шний арéст

【软木】про́бка; про́бковый

【软片】плёнка

【软弱】сла́бый; сла́бость; беспо́мощный; беспо́мощность

克服～涣散的状态 преодолéние беспо́мощности и мягкотéлости

【软席】мя́гкое сидéнье; мя́гкий вагóн

【软硬兼施】дéйствовать мéтодом угро́з и посу́лов; поли́тика кнута́ и пря́ника; не рублём, так дубьём

【软着陆】мя́гкая поса́дка

ruǐ

蕊 ruǐ тычи́нка; пéстик

ruì

瑞 ruì благодáтный; благоприя́тный

【瑞雪兆丰年】Мнóго снéга—мнóго хлéба; Благодáтный снег обещáет урожáй.

睿 ruì

【睿智】мýдрая прозорли́вость; мýдрость и проницáтельность

锐 ruì ①óстрый; оттóченный ②смéлый; отвáжный

【锐不可当】неудержи́мый; неотрази́мый; мóщный

【锐减】рéзкое падéние; рéзко снижáться

【锐角】óстрый ýгол; остроугóльный

【锐进】стреми́тельно идти́ вперёд

【锐利】óстрый; остротá

【锐气】отвáга; смéлость; реши́мость

【锐意】с твёрдой реши́мостью; непреклóнная вóля

～改革管理制度 реформи́ровать управли́ние с твёрдой реши́мостью

rùn

闰 rùn високóсный

【闰年】високóсный год

【闰日】добáвочный день; високóсный день

【闰月】добáвочный мéсяц

润 rùn ①смáчивать; мочи́ть; увлажня́ть ②влáжный; сóчный ③при́быль

～嗓子 промочи́ть гóрло

【润笔】гонорáр; вознаграждéние

【润滑】смáзывать; смáзка; смáзочный

～油 смáзочные маслá; смáзка

【润色】обрабóтать; литератýрная обрабóтка; придавáть лоск

给小说～ обрабóтать расскáз

【润饰】обрабóтать; округля́ть

【润湿】увлажня́ть; смáчивать

【润泽】①сóчный ②увлажня́ть; смáзывать

ruò

若 ruò ①éсли; éжели ②как бýдто; врóде ③ты

【若非】éсли бы не

【若干】①нéсколько; нéкоторое коли́чество ②скóлько

～准则 нéкоторые нóрмы

～历史问题 нéкоторые вопрóсы истóрии

【若即若离】держáться на расстоя́нии

【若明若暗】нея́сный; смýтно

【若是】éсли; éсли бы

【若无其事】как ни в чём не бывáло; слóвно ничегó не случи́лось; сохраня́ть невозмути́мость

【若隐若现】смýтно виднéться

【若有所失】слóвно чегó-то лиши́ться; слóвно что-то оборвалóсь в душé

【若有所思】задýмываться; погружённый в свои́ дýмы

弱 ruò ①слáбый; хи́лый; бесси́льный ②малолéтний ③уступáть; быть хýже ④немнóгим мéньше; без мáлого

我们决不能示～ Мы ни в кóем слýчае не должны́ обнарýживать свою́ слáбость.

【弱不禁风】сли́шком слáбый, чтóбы устоя́ть прóтив дуновéния вéтра; в чём тóлько и душá дéржится; éле держáться на ногáх

【弱不胜衣】слáбый; тщедýшный

【弱点】слáбое мéсто; слáбая сторонá; недостáток

克服～和缺点 приступáть к преодо-

ле́нию у́зких мест и недоста́тков

【弱冠】 двадцатиле́тие; ю́ноша; молодо́й челове́к

【弱国】 сла́бая страна́

【弱肉强食】 во́лчий зако́н; зако́н джу́нглей

【弱小】 сла́бый; ма́лый

【弱者】 сла́бый челове́к

S

sā

撒 sā раскрыва́ть; распуска́ть; отпуска́ть; разбра́сывать
～传单 разбра́сывать листо́вки
【撒谎】лгать; врать; враньё; ложь; говори́ть непра́вду
【撒娇】ла́ститься; избало́ванность; избало́ванный
【撒赖】хулига́нить; сканда́лить; наха́льничать
【撒尿】мочи́ться; ходи́ть за ма́ленькой нуждо́й
【撒泼】сканда́лить; буя́нить; хулига́нить; вести́ себя́ гру́бо
【撒气】① спусти́ть ② вы́местить (сорва́ть) зло; изли́ть свой гнев
【撒手】① вы́пустить из рук; отпусти́ть ② бро́сить; забро́сить
【撒手锏】после́дний ко́зырь; после́дний реша́ющий ход
【撒腿】пусти́ться (бро́ситься) бежа́ть
【撒野】бесчи́нствовать; сканда́лить; вести́ себя́ непристо́йно

仨 sā три; тро́е

sǎ

洒 sǎ ① полива́ть; обры́згивать; опры́скивать ② рассы́пать; разброса́ть; расплеска́ть
～水 полива́ть (обры́згивать) водо́й
【洒家】я
【洒泪】лить слёзы; облива́ться слеза́ми
【洒扫】обры́згивать водо́й и подмета́ть
【洒脱】держа́ться свобо́дно; непринуждённо

撒 sǎ ① разбра́сывать; рассева́ть ② рассы́пать(ся); расплеска́ть(ся)
～种 разбра́сывать (се́ять) семена́
【撒播】разбросно́й посе́в; се́ять вразбро́с
【撒落】раструси́ться; рассы́пать

sà

飒 sà свисте́ть; шуме́ть
【飒然】свист; свисте́ть
【飒飒】свисте́ть; шелесте́ть; шуме́ть
【飒爽英姿】му́жественный (боево́й) вид

卅 sà три́дцать

sāi

塞 sāi ① всу́нуть; засу́нуть ② заткну́ть; заку́порить ③ про́бка
【塞住】заткну́ть; заку́порить
用棉花～耳朵 заткну́ть у́ши ва́той
【塞子】про́бка; заты́чка; затво́р

腮 sāi щека́
【腮帮子】щёки
【腮腺炎】пароти́т

鳃 sāi жа́бры

sài

塞 sài укреплённый пункт; заста́ва

边～ пограни́чная заста́ва

【塞外】за Вели́кой кита́йской стено́й; райо́н к се́веру от Вели́кой кита́йской стены́

【塞翁失马,安知非福】Не́ было бы сча́стья, да несча́стье помогло́; Нет ху́да без добра́.

赛 sài ① соревнова́ться; состяза́ться; состяза́ние; соревнова́ние; матч ② превосходи́ть; быть лу́чше

【赛车】① велосипе́дные го́нки; мотого́нки; автого́нки ② го́ночный велосипе́д; спорти́вный кар

【赛过】превзойти́; быть лу́чше

【赛马】ска́чки; бега́

～场 ипподро́м; круг для ска́чек

【赛跑】бег; соревнова́ние в бе́ге

短距离～ бег на коро́ткую диста́нцию

环城～ бег в черте́ го́рода; кросс по го́роду

马拉松～ марафо́н; марафо́нский бег

越野～ кросс

障碍～ бег с препя́тствиями

【赛区】зо́на соревнова́ний

【赛艇】скиф; байда́рка; го́ночная ло́дка

sān

三 sān три; тре́тий; тро́е; три́жды

要讲～大纪律八项注意 На́до соблюда́ть три основны́х пра́вила дисципли́ны и па́мятку из восьми́ пу́нктов.

【三八节】8 Ма́рта

【三部曲】трило́гия

发展战略～ страте́гия разви́тия "в три эта́па"

【三岔路口】разви́лка

【三长两短】неожи́данная неприя́тность; непоправи́мое несча́стье; е́сли что́-нибудь случи́тся; не дай бог что случи́тся

【三寸不烂之舌】хорошо́ подве́шенный язы́к; дар красноре́чия

【三番五次】мно́го раз; многокра́тно; сно́ва и сно́ва; раз за ра́зом

【三分】тро́йка

【三废】три ви́да отхо́дов (вре́дные га́зы, сто́чные во́ды, твёрдые отбро́сы)

【三个臭皮匠,赛过诸葛亮】ум хорошо́, а два лу́чше

【三顾茅庐】не раз ходи́ть к кому́, что́бы пригласи́ть его́ на слу́жбу; неоднокра́тно обраща́ться

【三好】《три хорошо́》(хорошо́ укрепля́ть здоро́вье, хорошо́ учи́ться, хорошо́ рабо́тать)

【三合板】трёхсло́йная фане́ра

【三合土】бето́н

【三皇五帝】пе́рвые леге́ндарные прави́тели; древне́йшие времена́; глубо́кая дре́вность

【三角】① треуго́льник; треуго́льный ② тригонометри́ческий

国际局势的大～ большо́й треуго́льник междунаро́дной ситуа́ции

【三角架】трено́га; трено́жник; штати́в

【三角裤】трусы́; тру́сики

【三角形】треуго́льник

【三教九流】филосо́фские шко́лы и тече́ния; все слои́ о́бщества

【三军】три ро́да войск

【三军仪仗队】почётный карау́л из представи́телей трёх родо́в войск

【三令五申】неоднокра́тно ука́зывать (напомина́ть)

【三六九等】разношёрстный; разноти́пный; разнови́дный

【三轮车】велори́кша

【三民主义】три наро́дных при́нципа

【三年五载】го́ды；па́ра лет
【三亲六故】родны́е и друзья́；ро́дственники и прия́тели
【三青团】Сою́з молодёжи трёх наро́дных при́нципов
【三权分立】разделе́ние вла́сти на законода́тельную，исполни́тельную и суде́бную
【三人行，必有我师】всегда́ есть у кого́ поучи́ться；среди́ двух мои́х спу́тников оди́н наверняка́ мой учи́тель
【三三两两】по два-три челове́ка；небольши́ми гру́ппами
【三十六计，走为上计】лу́чший из 36 приёмов — отхо́д；уйти́ — э́то лу́чший вы́ход из положе́ния
【三思而后行】семь раз приме́рь — оди́н раз отре́жь；во вся́ком де́ле на́до три́жды поду́мать
【三天打鱼，两天晒网】три дня лови́ть ры́бу，два дня суши́ть сеть
【三头六臂】ма́стер на все ру́ки；всеси́льный；семи́ пяде́й в лбу
【三通】（通邮、通商、通航）устана́вливать почто́вые，тра́нспортные и торго́вые свя́зи
【三位一体】еди́нство трёх элеме́нтов；триеди́нство；три лица́ в одно́м существе́；тро́ица
【三五成群】небольши́ми гру́ппами；гру́ппами по три-пять челове́к
【三心二意】семь пя́тниц на неде́ле；проявля́ть нереши́тельность；колеба́ться
【三言两语】в двух слова́х；вкра́тце
决不能希望用～的命令解决问题 Нельзя́ ду́мать，что мо́жно двумя́-тремя́ прика́зами и распоряже́ниями разреши́ть вопро́с.
【三月】март；ма́ртовский

sǎn

散 sǎn ① развали́ться；рассы́паться；распусти́ться；расплести́сь ② разро́зненный；рассредото́ченный；разбро́санный ③порошо́к
【散兵游勇】уше́дший из своéй ча́сти；разбежа́вшийся；неорганизо́ванные войска́
【散居】жить разбро́санно
【散开】рассы́паться；расплести́сь；распусти́ться
【散漫】①распу́щенный；расхля́банный；недисциплини́рованный ② разро́зненный；распылённый
【散文】про́за
艺术性～ худо́жественная про́за
【散装】без упако́вки；без расфасо́вки；ро́ссыпью

伞 sǎn ①зо́нтик ②парашю́т
打～ раскры́ть зо́нтик
跳～ пры́гать с парашю́том
【伞兵】① возду́шно-деса́нтные войска́ ②деса́нтник；парашюти́ст

sàn

散 sàn ① разойти́сь ② рассе́ять ③ распространя́ть；раздава́ть
客人～了 Го́сти разошли́сь.
【散播】①распространя́ть；распуска́ть ② рассе́ивать；разбра́сывать；се́ять
【散布】распространя́ть；распуска́ть；се́ять
～谣言 распространя́ть ло́жную информа́цию
～流言蜚语 распуска́ть клеветни́ческие слу́хи
～不和 се́ять рознь
～怀疑论调 посе́ять семена́ сомне́ния
【散步】прогу́ливаться；соверша́ть прогу́лку；гуля́ть
【散发】① раздава́ть；распространя́ть ② издава́ть
～热气 распространя́ть тепло́

【散会】закрыва́ть собра́ние; расходи́ться с собра́ния
【散伙】распусти́ть това́рищество
【散开】разойти́сь; разбрести́сь; рассредото́читься
【散失】①растеря́ть ②уте́чь; испари́ться
【散心】рассе́яться; развле́чься
我需要～ Мне ну́жно рассе́яться.

sāng

丧 sāng тра́ур; тра́урный; по́хороны; похоро́нный; погреба́льный
【丧服】тра́урное одея́ние; тра́ур
【丧事】по́хороны
我死后～要简化 Похоро́нные церемо́нии по́сле мое́й кончи́ны сле́дует упрости́ть.
【丧葬】по́хороны
婚嫁～中的陋习要改革 отбро́сить всё ди́кое и уродли́вое в сва́дебных и похоро́нных обря́дах.
【丧钟】погреба́льный (похоро́нный) звон
桑 sāng ту́товое де́рево; ту́товник
【桑葚】ту́товые я́годы
【桑树】ту́товое де́рево
【桑榆暮景】преклóнный во́зраст; на зака́те жи́зни
【桑梓】ро́дина; родны́е места́

sǎng

嗓 sǎng ①горта́нь; го́рло; гло́тка ②го́лос
【嗓门】го́лос
【嗓音】го́лос
【嗓子】①го́рло; гло́тка ②го́лос

sàng

丧 sàng потеря́ть; утра́тить
～母 потеря́ть мать
【丧胆】си́льно перепуга́ться; душа́ ушла́ в пя́тки
【丧魂落魄】до́ смерти перепуга́ться
【丧家之犬】бездо́мный пёс
【丧尽天良】соверше́нно потеря́ть со́весть; бессо́вестный; нет стыда́ в глаза́х у кого́
【丧命】поги́бнуть; умере́ть
【丧偶】потеря́ть жену́ (му́жа)
【丧气】①па́дать ду́хом; унывать ②не везёт; несча́стье
【丧权辱国】национа́льный позо́р; по́лностью утра́тить сувере́нные права́; унизи́тельный
签订～条约 заключи́ть унизи́тельные догово́ры
【丧失】утра́тить; потеря́ть; лиши́ться; упуска́ть; не в состоя́нии
～国格和人格 утра́та госуда́рственного прести́жа и челове́ческого досто́ин ства
～国籍 утра́та гражда́нства
敌军～全面进攻的能力 Проти́вник оказа́лся не в состоя́нии вести́ о́бщее наступле́ние.
切不可～发展的时机 Ни в ко́ем слу́чае не упуска́ть шанс на разви́тие.
【丧心病狂】ослеплённый бе́шенством; без вся́кого зазре́ния со́вести; в исступле́нии; лиши́ться рассу́дка

sāo

臊 sāo
【臊气】вонючий; дурно́й за́пах; злово́ние
搔 sāo чеса́ть(ся)
【搔痒】чеса́ть; чеса́ться

【搔首弄姿】кокéтничать;зайгрывать

骚 sāo ① беспокóить; тревóжить ② бунтовáть;бунт

【骚动】беспоря́дки; волнéния; бунт; бунтовáть

【骚乱】волнéния;беспоря́дки

挑动各种～ подстрекáтельство ко вся́кого рóда беспоря́дкам

【骚扰】беспокóить; тревóжить; досаждáть

【骚人墨客】поэ́ты и худóжники; лю́ди большóго худóжественного чутья́

sǎo

扫 sǎo ① мести́; подметáть ② ликвиди́ровать; устрани́ть; вы́мести ③ оки́нуть взóром

这种影响不可能在一个早上就～光 От э́того влия́ния не избáвишься пóлностью за однó прекрáсное у́тро.

【扫除】①подметáть;убирáть;убóрка ② устрани́ть;ликвиди́ровать;очи́стить

～社会丑恶现象 выметáть все социáльные урóдства

改革是为了～发展社会生产力的障碍 Рефóрма нацéлена на устранéние любы́х препя́тствий на пути́ разви́тия общéственных производи́тельных сил.

～青壮年文盲 ликвидáция негрáмотности среди́ молодёжи и людéй срéденго вóзраста.

【扫荡】① уничтóжить; покóнчить ② карáтельная экспеди́ция

【扫地】①подметáть пол ②упáсть;помéркнуть

～以尽 рассыпáться в прах; повергáться в прах

威信～ Авторитéт рéзко упáл.

信誉～ роня́ть авторитéт

【扫黄】борóться с порногрáфией

～要常抓不懈 Необходи́мо неуклóнно вести́ борьбу́ с порногрáфией.

【扫雷】размини́ровать; размини́рование;трáлить ми́ны

【扫盲】ликвидáция негрáмотности; ликбéз

【扫描】скани́рование;развёртка

【扫墓】посети́ть моги́лы; поклони́ться моги́лам пáвших (умéрших)

【扫射】вести́ урагáнный огóнь; прострéливать

【扫尾】додéлать до концá;заверши́ть окончáтельно

【扫兴】① расстрóиться; разочаровáться ②омрачи́ть;испóртить настроéние

嫂 sǎo ① женá стáршего брáта; невéстка ②сестри́ца

【嫂夫人】вáша супру́га

【嫂子】женá стáршего брáта;невéстка

sào

臊 sào стыди́ться; стесня́ться; смущáться

她～得脸红了 Онá от смущéния (сты́да) покраснéла.

扫 sào

【扫帚】вéник;метлá

【扫帚星】комéта

sè

涩 sè ① вя́жущий; тéрпкий ② неróвный;шероховáтый;тугóй ③ тру́дный;тяжёлый

【涩讷】заикáться;говори́ть с трудóм

塞 sè заткну́ть;заку́порить

【塞责】халáтно относи́ться к свои́м обя́занностям

瑟 sè

【瑟瑟】шéлест；шелестéть

【瑟缩】ёжиться от хóлода

色 sè ①цвет；окрáска ②выражéние лицá；вид ③вид；сорт ④страсть；пóхоть；эрóтика；эроти́ческий

【色彩】①цвет；тон ②колори́т；окрáска оттéнок；стиль

民族主义～ националисти́ческая окрáска

"左"带有革命～ Левизнá имéет революциóнную окрáску； Левáчество крáсится под революцию.

【色调】крáски；оттéнок；колори́т

【色厉内荏】си́льный с ви́ду，но слáбый по существý

【色盲】дальтони́зм；цветовáя слепотá

【色迷】ловелáс；волоки́та

【色情】эрóтика； эроти́ческий； сексуáльный；секс；порногрáфия

～电影 сексфи́льм

个别的作品还宣传～ Отдéльные произведéния реклами́руют дáже секс.

清除宣扬淫秽～的音像制品 Изымáются видеоматериáлы，пропаганди́рующие порногрáфию.

【色素】пигмéнт

【色泽】окрáска；крáски

sēn

森 sēn ①густóй лес ②стрóгий；спокóйный；величáвый

【森林】лес；леснóй

原始～ дéвственный лес

～防火 предотвращáть леснóй пожáр

制止破坏～行为 пресекáть хи́щническое истреблéние лéса

【森然】①дремýчий ②сурóвый；стрóгий

【森森】 густотá； густóй； тёмный； тени́стый

【森严】стрóгий；сурóвый；тщáтельный

sēng

僧 sēng бóнза；будди́йский монáх

【僧多粥少】Сотрапéзников мнóго — кáши мáло；сли́шком мнóго охóтников

【僧侣】будди́йское духовéнство

【僧衣】ри́за；ря́са

shā

沙 shā ①песóк；песчáный ②си́плый；хри́плый；хри́пнуть

【沙场】пóле бóя

【沙袋】мешóк с пескóм

【沙发】дивáн；софá

【沙锅】гли́няный горшóк；керами́ческая ми́ска

【沙皇】царь

【沙里淘金】добывáть зóлото из пескá；промывáть песóк в пóисках зóлота

【沙砾】грáвий

【沙龙】салóн；гости́ная

【沙弥】пóслушник

【沙漠】пусты́ня；пески́

【沙丘】песчáные дю́ны

【沙滩】песчáная óтмель；пляж

【沙糖】сáхарный песóк

【沙土】песчáная пóчва；сýпесь；песóк

【沙文主义】шовини́зм

反对大国～ выступáть прóтив великодержáвного шовини́зма

【沙哑】хри́плый；охри́пнуть

【沙眼】трахóма

【沙子】песóк

鲨 shā

【鲨鱼】акýла

砂 shā крýпный песóк；грáвий

【砂锅】горшóк

打破～问到底 допрáшивать с прис-

трáстием

【砂浆】раствóр

纱 shā ①пря́жа ②кисея́; газ ③сéтка; тюль

纺～ прясть

【纱布】мáрля

【纱锭】веретенó

【纱笼】сарóнг

【纱帽】чёрная флёровая шля́па; чинóвничья шáпка

杀 shā ①убивáть; умерщвля́ть ②рéзать; колóть ③уничтожáть; истребля́ть ④снижáть; сбивáть

谎报战功要～头 Тот, кто доклáдывает о лóжных пóдвигах, бýдет казнён.

【杀虫剂】инсектици́ды

【杀敌】сражáться с врагóм

【杀风景】испóртить удовóльствие

【杀害】убивáть; губи́ть; истребля́ть

【杀鸡给猴看】зарéзать петухá для устрашéния обезья́н; дéлать (что) для устрашéния други́х

【杀鸡取卵】рáди сиюминýтной вы́годы жéртвовать бýдущими больши́ми вы́годами

【杀鸡焉用牛刀】чтóбы зарéзать кýрицу, большóго ножá не нýжно; за мýхой не с óбухом, за комарóм не с топорóм

【杀价】занижáть цéны; сбить цéну

【杀菌】стерилизовáть; дезинфици́ровать

【杀戮】убивáть; губи́ть; истребля́ть

【杀气腾腾】лю́тый; кровожáдный; со свирéпым ви́дом

【杀人】совершúть убийство; убить человéка

～要慎重 Применя́ть смéртную казнь нáдо осмотри́тельно.

【杀人不见血】ковáрно и жестóко распрáвиться; безжáлостный и ковáрный

【杀人不眨眼】убивáть, не моргнýв глáзом; кровожáдный

【杀人犯】убúйца

【杀人越货】убивáть и грáбить; убúйство с цéлью грабежá

【杀人罪】убúйство

【杀伤力】убóйная (поражáющая) си́ла; убóйность

【杀伤性】убóйная мóщность (си́ла)

防止大规模～武器的扩散 предотвращéние распространéния орýжия мáссового уничтожéния

【杀身成仁】отдáть жизнь за прáвое дéло; сложи́ть гóлову за справедли́вость

【杀一儆百】казни́ть одногó, чтóбы устраши́ть сóтню; казнь одногó предостережёт сóтню

刹 shā тормози́ть; останáвливать

【刹车】①тормози́ть ②останáвливать маши́ну

【刹住】пресéчь; покóнчить; положи́ть конéц

～这股风 положи́ть конéц э́тому повéтрию; покóнчить с э́тим повéтрием

坚决～选人用人的不正之风 Слéдует реши́тельно пресекáть нездорóвый стиль в отношéнии выдвижéния и испóльзования кáдров.

煞 shā ①затормози́ть; останови́ть ②затянýть

【煞笔】заключи́тельное слóво; заключéние

【煞车】тормози́ть; останáвливать маши́ну

【煞尾】①закóнчить; заверши́ть ②конéц; окончáние; заключи́тельный ак-

корд

shǎ

傻 shǎ глу́пый; несообрази́тельный; дура́к
装～ валя́ть дурака́
【傻瓜】 дура́к; идио́т; болва́н
【傻话】 глу́пости; глу́пые слова́; вздор; ерунда́; чушь
【傻劲儿】 ①глу́пый; придуркова́тый ②больша́я физи́ческая си́ла; медве́жья си́лища
【傻气】 глу́пый; придуркова́тый
【傻头傻脑】 ①придуркова́тый; с при́дурью ②простова́тый
【傻笑】 глу́по улыба́ться; смея́ться без причи́ны; идио́тский смех
【傻子】 дура́к; идио́т; болва́н

shà

霎 shà мгнове́нно; ми́гом
【霎时】 мгнове́нно; в оди́н миг; ми́гом; момента́льно
厦 shà высо́кий дом; зда́ние
煞 shà ①кра́йне; о́чень ②злой дух
【煞白】 бле́дный; бледне́ть
【煞费苦心】 с невероя́тным трудо́м; изо всех сил стара́ться; лома́ть го́лову
【煞有介事】 с серьёзной ми́ной; с нароч́итой серьёзностью; делови́то

shāi

筛 shāi ①решето́; си́то ②просе́ивать
～面 просе́ивать муку́
【筛子】 решето́; си́то

shài

晒 shài ①печь; пали́ть ②суши́ть на со́лнце ③загора́ть
～衣服 суши́ть оде́жду
【晒干】 просуши́ть; вы́сушить
【晒黑】 загоре́ть; загоре́лый
【晒台】 откры́тая терра́са; откры́тая площа́дка; для просу́шки оде́жды

shān

潸 shān
【潸然泪下】 слёзы покати́лись из глаз
扇 shān ①обма́хиваться; маха́ть ②подстрека́ть; возбужда́ть; раздува́ть
～火 раздува́ть ого́нь
【扇动】 ①маха́ть ②провоци́ровать; инспири́ровать; возбужда́ть; раздува́ть
煽 shān подстрека́ть; возбужда́ть; раздува́ть
【煽动】 возбужда́ть; раздува́ть; подстрека́ть
～民族纠纷 разжига́ть национа́льную рознь
有人在搞～ Ко́е-кто́ занима́ется демаго́гией.
【煽风点火】 занима́ться подстрека́тельством; се́ять раздо́ры; подлива́ть ма́сла в ого́нь
【煽惑】 подстрека́ть; подбива́ть
舢 shān
【舢板】 я́лик; сампа́н
山 shān гора́; го́рный
引水上～ направля́ть во́ду на го́ры
放虎归～ отпусти́ть ти́гров в го́ры
【山坳】 го́рная впа́дина
【山崩】 го́рный обва́л
【山城】 го́род, располо́женный у горы́ (на горе́)
【山地】 ①го́рная ме́стность; го́ры ②па́хотные зе́мли на го́рных скло́нах

【山顶】вершина горы;горная вершина
【山洞】пещера;грот
【山峰】горный пик;вершина горы
【山冈】горка;холм
【山高水低】непоправимое несчастье;неожиданная смерть;если что-нибудь случится
【山高水险】трудный путь;тяготы пути
【山高遮不住太阳】даже самые высокие горы не могут затмить солнца
【山歌】народная песня
【山沟】①каньон;ущелье ②горная долина
～里的农民都知道科技是生产力 Крестьяне,обитающие в глухих горах,знают,что наука и техника являются производительной силой.
【山谷】горная долина;ущелье
【山河】родная страна(земля);родина
【山洪】горный поток
【山货】продукты гор и леса
【山涧】горный ручей
【山脚】подошва(подножие)горы
【山林】горный лес
【山岭】горный хребет;горный кряж;горная цепь
【山麓】подножие горы
【山路】горная тропа
【山峦】горные вершины;горы
【山脉】горная цепь;горный хребет
【山盟海誓】клятва в верности и любви
【山南海北】повсюду;везде и всюду;дальние края
【山坡】косогор;склон горы
【山清水秀】живописная природа;прекрасный пейзаж;красивые горы и прозрачная вода
【山穷水尽】быть в критическом(безвыходном)положении;зайти в тупик;доходить до крайности
【山区】горная местность;гористый район
开发～ развивать горные районы
【山水】①горные воды ②горы и реки ③пейзаж
中俄两国～相连 Китай и Россию соединяют общие горы и реки;Китай и Россия — соседи,связанные горами и реками.
【山头】①макушка горы ②секта
【山羊】коза;козёл
【山药】диоскорея батат;ямс
【山岳】высокие горы
【山寨】горная крепость
【山珍海味】деликатесы;изысканные закуски и роскошные блюда;разнообразные яства
【山中无老虎,猴子称大王】Когда в горах нет тигра,то и обезьяна—царь зверей.

衫 shān рубашка;блузка

杉 shān куннингамия;ель китайская

删 shān сократить;вычеркнуть

【删除】вычеркнуть
把他从名单上～ вычеркнуть его из списка
【删繁就简】сокращать;упрощать сжато выражать мысль
【删改】исправить и выпустить
【删节】сократить;опустить;купюра
【删节本】сокращённое издание
【删节号】многоточие
【删削】выбросить излишнее

姗 shān

【姗姗来迟】задерживаться;опаздывать;прийти с большим опозданием

珊 shān

【珊瑚】коралл;коралловый
～岛 коралловый остров

shǎn

闪 shǎn ①сверкнýть; блеснýть; мелькнýть ② промелькнýть; проскочи́ть ③ увернýться; отскочи́ть в стóрону ④покачнýться ⑤растянýть

【闪电】①мóлния ②молниенóсный

【闪光】① блеск; óтблеск ② сверкáть; блестéть

【闪开】увернýться; отскочи́ть в стóрону

【闪身】бóком

【闪失】неприя́тность; неожи́данность

【闪烁】① мерцáть; мигáть; сверкáть; блестéть ② виля́ть; уви́ливать; уходи́ть от прямóго отвéта

～其词 говори́ть уклóнчиво; виля́ть

【闪现】мелькáть

【闪耀】сверкáть; блестéть; сия́ть

shàn

擅 shàn ① самовóльно ② в совершéнстве владéть

【擅长】хорошó владéть; быть си́льным

政治工作本来是我们军队最～的 Нáша áрмия былá сильнéе всех в полити́ческой рабóте.

【擅离职守】самовóльно остáвить слýжебный пост

【擅自】самовóльно; самочи́нно; я́вочным поря́дком

～涨价 самовóльное повышéние цен

善 shàn ① добрó; добротá; дóбрый; хорóший ② дрýжить ③ умéть; быть искýсным ④легкó; бы́стро

～忘 легкó (бы́стро) забывáть; забы́вчивый

【善罢甘休】согласи́ться на прекращéние конорли́кта; покóнчить ми́ром (полюбóвно); оставля́ть в покóе

【善本】антиквáрная кни́га; кни́га-уникум

【善后】ликвиди́ровать послéдствия; привести́ в поря́док

【善举】дóбрые делá; благотвори́тельность; хорóший постýпок

【善良】дóбрый; добросердéчный

【善男信女】вéрующие

【善始善终】хорошó начáть и успéшно закóнчить; довести́ дéло до дóброго концá

【善事】дóброе дéло; добрó

【善心】милосéрдие; добротá

【善意】доброжелáтельность; доброжелáтельный; благожелáтельный

【善有善报，恶有恶报】за добрó жди добрá, за хýдо хýда; как аýкнется, так и откли́кнется

【善于】быть искýсным; хорошó умéть; быть мáстером

～统观全局 умéть учи́тывать интерéсы óбщего

～捕捉战机 умéть испóльзовать удóбный слýчай

党要～领导 Пáртия должнá руководи́ть умéло.

【善战】быть искýсным в бою́; умéть воевáть

英勇～ отвáжно и умéло воевáть

【善终】умерéть своéй смéртью; естéственная смерть

膳 shàn питáние; стол

【膳食】питáние; стол

【膳宿】стол и кварти́ра; пансиóн

鳝 shàn белобрю́хий лóжный ýгорь; флю́та

缮 shàn ① ремонти́ровать; приводи́ть в поря́док ②перепи́сывать

【缮发】переписáть и разослáть

【缮写】перепи́сывать

禅 shàn

【禅让】 уступи́ть престо́л; переда́ть власть

【禅位】 отре́чься от престо́ла; переда́ть власть

扇 shàn ве́ер; опаха́ло

电～ вентиля́тор; фен

骟 shàn кастри́ровать

～马 кастри́ровать коня́; кастри́рованный жеребе́ц

苫 shàn

【苫布】 брезе́нт

赡 shàn ① содержа́ть; корми́ть ② доста́точно

【赡养】 содержа́ть; корми́ть; материа́льно обеспе́чивать

～费 алиме́нты; содержа́ние

疝 shàn

【疝气】 гры́жа

讪 shàn ① насмеха́ться; издева́ться ②смуще́ние; смущённый

【讪笑】 насмеха́ться; высме́ивать; насме́шка; издева́тельство

shāng

商 shāng ① обсужда́ть; совеща́ться; консульти́роваться ②торгова́ть; торго́вля ③торго́вец; купе́ц

【商标】 фабри́чная ма́рка; фи́рменный знак

【商场】 торго́вые ряды́; ры́нок

【商店】 магази́н

百货～ универма́г

自售～ универса́м; суперма́ркет

【商定】 договори́ться; прийти́ к соглаше́нию

～会面地点 договори́ться о ме́сте встре́чи

【商贩】 мелочно́й торго́вец; торго́вка

【商贾】 купе́чество; купе́ц; торго́вец

【商号】(商行) торго́вая фи́рма; магази́н

【商界】 комме́рческий мир; комме́рческие круги́

【商量】 совеща́ться; сове́товаться; обсужда́ть; догова́риваться

同群众～ сове́товаться с ма́ссами

可以同有关部门～ Мо́жно посове́товаться с соотве́тсвующими ве́домствами.

在统一的大前提下一切问题都好～ При усло́вии объедине́ния мо́жно договори́ться по всем вопро́сам.

【商品】 това́р; това́ры; това́рный; комме́рческий

～广告 комме́рческая рекла́ма

～经济 това́рное хозя́йство; това́рная эконо́мика

～生产者 товаропроизводи́тель

加速科技成果的～化 уско́рить проце́сс превраще́ния нау́чно-техни́ческих достиже́ний в това́р

提高出口～质量和档次 улучша́ть ка́чество и кла́ссность (со́ртность) э̀кспортных това́ров

实现城镇住房～化 осуществи́ть коммерциализа́цию жило́й пло́щади в города́х

【商洽】 согласова́ть; договори́ться

【商情】 конъюнкту́ра ры́нка; торго́вая конъюнкту́ра

【商榷】 обсужда́ть; дискути́ровать

【商人】 торго́вец; купе́ц; коммерса́нт; бизнесме́н

我们欢迎美国～继续进行对华商业活动 Мы приве́тствуем дальне́йшую комме́рческую де́ятельность америка́нских бизнесме́нов в Кита́е.

【商谈】 перегово́ры; обсужда́ть; вести́

переговóры

台湾当局拒绝就和平统一问题进行～ Тайвáньские влáсти откáзываются от переговóров по вопрóсу о мúрном объединéнии страны́.

【商讨】обсуждáть; совещáться

～当前的事务 совещáться о текýщих делáх

【商务】торгóвые (коммéрческие) делá; торгóвый

～参赞 торгóвый совéтник

【商业】торгóвля; коммéрция; торгóвый; коммéрческий

批发～ оптóвая торгóвля

零售～ рóзничная торгóвля

～网 торгóвая сеть

～贷款 коммéрческий кредúт

～性服务 услýги коммéрческого харáктера

【商议】совéтоваться; обсуждáть; совещáться

【商酌】совещáться; совéтоваться

墒 shāng влáга

【墒情】влáжность пóчвы; влагообеспéченность

伤 shāng ① рáна; ранéние; трáвма ② вредúть; причинять вред; пóртить ③ скорбéть; печáлиться

【伤疤】шрам; рубéц

【伤悼】скобрь; скорбéть; горевáть

【伤风】простудúться; простýда; нáсморк

【伤风败俗】окáзывать разлагáющее дéйствие на óбщество; падéние нрáвов; морáльное разложéние

【伤感】грусть; грустúть; огорчáться; болéть душóй

【伤害】вредúть; причинять вред; наносúть (сдéлать) ущéрб; страдáть

开放～不了我们 Расширéние связéй с внéшним мúром не повредúт нам.

我们没有做任何一件～别国的事 Мы не сдéлали ничегó в ущéрб другóй странé.

他们～了成千上万的人 От их рук пострадáли миллиóны людéй.

搞活经济没有～社会主义本质 Оживлéние национáльной эконóмики не повредúло сýти социалúзма.

【伤寒】тиф

【伤耗】потéря; затрáта; отхóды

【伤号】рáненый

【伤痕】шрам; рубéц

【伤口】рáна

～大量出血 обúльное кровотечéние из рáны

【伤脑筋】ломáть гóлову; напрягáть мозгú; трýдный; тяжёлый

【伤神】утомлять; мотáть нéрвы

【伤势】ранéние; состоя́ние рáны

【伤天害理】нарушáть закóны бóжеские и человéческие; бесчеловéчный; бессóвестный

【伤亡】рáненые и убúтые

～表 свóдка потéрь

敌军～五千多人 Потéри протúвника рáненными и убúтыми состáвили бóлее 5 ты́сяч чеовéк.

【伤心】огорчáться; сокрушáться; убивáться; печáлиться; скорбéть

【伤员】рáненый

殇 shāng рáнняя смерть; умерéть в рáннем вóзрасте

shǎng

赏 shǎng ① награждáть; жáловать; дарúть ② нагрáда; поощрéние ③ любовáться; наслаждáться ④ почитáть; восхищáться

【赏赐】① жáловать; дарúть ② подáчка; воздая́ние

【赏罚不明】не награждáть и не накáзывать по заслýгам
【赏罚分明】награждáть по заслýгам и карáть по винé; награждáть достóйных и накáзывать винóвных
要做到～ Нáдо награждáть достóйных и накáзывать винóвных.
【赏光】удостóить посещéнием; сдéлать удовóльствие
【赏鉴】оценúть; оцéнка
【赏脸】оказáть честь; удостóить внимáнием
【赏识】отдавáть дóлжное; высокó ценúть; окáзывать внимáние
【赏玩】наслаждáться; любовáться
【赏心悦目】доставлять эстетúческое наслаждéние; рáдовать дýшу и глаз

晌 shǎng ①часть дня ②пóлдень
【晌午】пóлдень

shàng

尚 shàng ①ещё; всё ещё ②высóкий; возвы́шенный ③высокó ценúть
【尚且】дáже; да к томý же
【尚未】ещё не; всё ещё не; покáне
科技是第一生产力的思想～全面落实 Концéпция признáщая наýку и тéхнику пéрвой производúтельной сúлой, покá не претворенá в жизнь всесторóнне
【尚武】придавáть воéнному искýсству первостепéнное значéние; склóнность к воéнному дéлу; стáвить воéнное дéло превы́ше всегó

上 shàng ① верх; вéрхний; свéрху ② прóшлый; предыдýщий ③ пéрвый; вы́сший; лýчший ④ на (в) чём ⑤ в óбласти; в отношéнии ⑥ поднимáться на; входúть ⑦ идтú; направляться ⑧ к; в; на ⑨ поместúть; напечáтать ⑩ заряжáть ⑪ заводúть; натягивать ⑫ вносúть; подавáть; заправлять
～山 поднимáться в гóры(на гóру)
～学 идтú в шкóлу
经济～一个台阶 подъём экономики на нóвую ступéнь
【上班】выходúть на рабóту
【上报】① напечáтать (опубликовáть) в газéте ②доложúть руковóдству
～工作计划 доложúть руковóдству о проéкте рабóты
【上边】① верх; наверхý; вы́ше ② на; над
【上膘】нагулять жúру; прибáвить в вéсе
【上宾】почётный гость
【上苍】нéбо; бог; небесá
【上册】пéрвый том
【上策】лýчшая мéра; лýчший вы́ход; наилýчший план
这是摆脱困境的～ Это лýчший вы́ход из трýдного положéния.
【上层】① вéрхний слой; вéрхний этáж; верх ② вéрхний
【上层建筑】надстрóйка
～和经济基础之间的矛盾 противорéчие мéжду надстрóйкой и экономúческим бáзисом
【上场】выходúть на сцéну (на арéну); вы́ход
【上床】ложúться спать
【上次】прóшлый раз
【上当】попáсть впросáк; попáсться на ýдочку; быть обмáнутым; понестú убы́ток
我～了 Я попáл в большóй просáк.
【上等】высококáчественный; первоклáссный; первосóртный
～面粉 первосóртная мукá
～设备 первоклáссное оборýдование
【上帝】бог; царь небéсный

不信～ не вéрить в бóга
我们不靠～ Мы полагáемся не на бóга.
【上吊】повéситься；удавиться
他因绝望而～了 Он пришёл в отчаяние и повéсился.
【上冻】замерзáть
【上坟】посетить могилу(клáдбище)
【上风】① навéтреная сторонá ② преимущество；верх；вы́годное положéние
占～ брать верх；окáзываться в вы́годном положéнии
【上峰】начáльство；верхóвный
【上工】идти на рабóту；приступить к рабóте
【上钩】① клевáть ② попáсться на ýдочку
【上轨道】прийти в нóрму；войти в колéю
【上好】первосóртный；наилýчший
【上火】① появляется жар ② быть в возбуждéнии；вспылить
【上级】вышестоящие инстáнции；руковóдство
党的～组织 вышестоящие парторганизáции
～对下级不能颐指气使 Вышестоящие не должны́ как им вздýмается повелевáть нижестоящими.
【上将】генерáл-полкóвник；адмирáл
【上缴】сдавáть；вносить
～党费 вносить партийные взнóсы
实行向国家～外汇包干制 Введён порядок на сдáчу государству фиксированного процéнта инвалютных поступлéний.
【上进】стремиться вперёд；стремиться быть лýчше
鼓励～ Поощряется стремлéние к рóсту；побудить всех к прогрéссу
【上劲】с подъёмом；азáртно
【上课】① идти на занятия；начáло занятий ② занимáться
【上口】благозвýчие；благозвýчный
【上梁不正下梁歪】Какóв поп，такóв и прихóд.
【上路】отпрáвиться в дорóгу；пуститься в путь
【上马】① сесть на лóшадь(на коня)；сесть в седлó；по коням ② приняться за дéло；начáть
建筑已经～ Ужé нáчали пострóйку.
【上门】① прийти на дом ② закры́ть дверь
【上情下达】Доводилась информáция свéрху вниз.
【上去】поднимáться；идти навéрх(в гóру)
生产～了 Произвóдство пошлó в гóру.
【上任】вступить в дóлжность；приступить к исполнéнию обязанностей
新校长已经～ Нóвый рéктор приступил к исполнéнию обязанностей.
【上山下乡】отправляться в гóрные и сéльские райóны
【上升】поднимáться；повышáться；расти；возрастáть；подъём
城乡居民消费水平稳步～ Постепéнно растёт потреблéние городскóго и сéльского населéния.
经济因素的作用在～ Роль экономических фáкторов возрастáет.
【上市】① появиться на ры́нке ② идти на ры́нок(на базáр)
新书～了 Нóвые книги появились на ры́нке.
【上士】стáрший сержáнт
【上书】обратиться с письмóм
【上述】вышеизлóженный；вышеукáзанный
【上司】начáльник；начáльство

【上诉】подавáть апелля́цию; апелли́ровать; апелля́ция
～人 апеллянт
驳回～ отклони́ть апелля́цию
【上算】вы́годно; есть расчёт
【上台】① войти́ на трибу́ну; подня́ться на сце́ну ② прийти́ к вла́сти; вступи́ть в до́лжность
【上天无路，入地无门】нет вы́хода; не́куда дева́ться
【上头】① верх; наверху́; верха́ ② на; над
【上尉】капита́н; ста́рший лейтена́нт
【上午】до полу́дня
【上下文】конте́кст
【上相】фотогени́чный
【上校】полко́вник; капита́н пе́рвого ра́нга
【上行下效】како́в поп, тако́в и прихо́д; я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает
【上演】ста́вить на сце́не; дава́ть представле́ние
【上衣】ве́рхняя оде́жда; ве́рхнее пла́тье
【上议院】ве́рхняя пала́та; пала́та ло́рдов
【上映】демонстри́ровать; пока́зывать
～新电影 демонстри́ровать но́вый фильм
【上游】① ве́рхнее тече́ние; верхо́вье ② стреми́ться вперёд; передово́й
【上涨】поднима́ться; повыша́ться; рост
抑制物价～ обузда́ние ро́ста цен
【上装】① накла́дывать грим ② пиджа́к; ку́ртка; френч; ки́тель

shāo

烧 shāo ① жечь; сжига́ть; горе́ть ② греть; нагрева́ть; нака́ливать ③ вари́ть; жа́рить; туши́ть ④ температу́ра; температу́рить
【烧饼】лепёшка
【烧光】сжечь дотла́; испепели́ть; сгоре́ть дотла́
【烧红】раскали́ть(ся); накали́ть(ся)
【烧化】сжечь; сгоре́ть
【烧火】развести́ ого́нь; затопи́ть
【烧碱】каусти́ческая со́да
【烧焦】обу́глиться; пригоре́ть
【烧酒】во́дка
【烧杀掳掠】поджига́ть села́, убива́ть и гра́бить
【烧伤】обже́чь(ся); ожо́г; обжо́г
【烧香】возжига́ть ла́дан; моли́ться
【烧灼】обже́чь(ся)

梢 shāo ко́нчик; верху́шка
树～ верху́шка де́рева

捎 shāo попу́тно занести́; попу́тно захвати́ть; переда́ть
【捎带】ме́жду про́чим; попу́тно; заодно́; кста́ти
【捎脚】отвезти́ попу́тно

稍 shāo немно́го; чу́то-чку; незначи́тельный
【稍稍】немно́го; чуть-чуть; слегка́
【稍微】немно́го; немно́жко; чуть-чуть; слегка́
【稍许】немно́го; немно́жко; чуть; слегка́
【稍纵即逝】легко́ проходи́ть; ускольза́ть из рук

艄 shāo ①корма́ ②руль
【艄公】①рулево́й ②ло́дочник

sháo

勺 sháo ло́жка; черпа́к; ковш

芍 sháo
【芍药】пио́н

韶 sháo
【韶光】①весе́нние дни ②све́тлая пора́

móлодости

【韶华】①весéнние дни ②золотáя порá мóлодости

shǎo

少 shǎo ①мáло; немнóго; рéдко ②недоставáть; не хватáть ③пропáсть; исчéзнуть

～说空话，多做实事 Помéньше слов, побóльше дéла.

～花钱多办事的原则 по при́нципу "бóльше дéлать, мéньше трáтить"

【少安毋躁】не торопи́ться; успокóиться; подождúте и потерпи́те немнóжко

【少见多怪】дéлать крýглые глазá; удивля́ться

【少量】немнóжко; мáлость; чуть-чуть

【少陪】вы́нужден Вас поки́нуть (остáвить)

【少数】меньшинствó; немнóгие; немногочи́сленный

～人说了算 монопóлия слóва незначи́тельного числá людéй

～服从多数 Меньшинствó подчиня́ется большинствý.

有～领导干部存在严重的腐败问题 У незначи́тельного числá руководя́щих кáдров появи́лись серьёзные признáки разложéния.

【少数民族】национáльные меньши́нства; нацменьшинствó

对～实行优惠政策 проводи́ть поли́тику льгот в отношéнии нацменьши́нств

加强～干部的选拔工作 усили́ть подбóр руководя́щих кáдров из представи́телей национáльных меньши́нств

【少许】немнóжко; мáлость

【少有】рéдкий; рéдкостный

shào

稍 shào

【稍息】Вóльно!

哨 shào ①дозóр; пост; карáул ②свистóк

【哨兵】часовóй; дозóрный

【哨所】пост; застáва

【哨子】свистóк

吹～ свистéть; дать свистóк

少 shào ①молодóй; юный ②молодóй бáрин; бáрич

【少不更事】молодóй и неóпытный; мóлодо-зéлено

【少妇】молодáя жéнщина

【少将】генерáл-майóр

【少年】①юность; юношеские гóды ②юноша; молодóй человéк; подрóсток; юношество

～宫 дворéц пионéров

【少年老成】молодóй да óпытный; не по годáм серьёзный

【少女】деви́ца; дéвушка

【少尉】млáдший лейтенáнт

【少先队】пионéрский отря́д; пионéрская организáция

大力加强～工作 всемéрно уси́лить рабóту пионéрских отря́дов

【少先队员】пионéр

【少校】майóр

【少爷】молодóй бáрин; барчýк.

【少壮不努力，老大徒伤悲】Не бýдешь учи́ться смóлоду, пожалéешь в стáрости.

【少壮派】молоды́е

shē

奢 shē ①роскóшествовать; транжи́рить ②чрезмéрный

【奢侈】роско́шествовать; транжи́рить(ся); роско́шество
～品 предме́ты ро́скоши
～浪费 ро́скошь и расточи́тельство
穿戴～ роско́шествовать в наря́дах
【奢华】ро́скошь; роско́шный; пы́шный
【奢靡】ро́скошь; роско́шество
共产党员不能去追求～腐朽的生活方式 Коммуни́сты не должны́ гоня́ться за ро́скошью и изли́шествами.
【奢求】чрезме́рные тре́бования
【奢望】сли́шком больши́е наде́жды; чрезме́рные прете́нзии

赊 shē продава́ть(покупа́ть) в креди́т
【赊购】покупа́ть в креди́т
【赊欠】покупа́ть в креди́т; продава́ть в долг
【赊账】покупа́ть в креди́т; продава́ть в креди́т
～交易 креди́тная сде́лка

shé

蛇 shé змея́
毒～ ядови́тая змея́
【蛇蝎】змея́: ехи́да
【蛇口蜂针】ядови́тый; вре́дный
【蛇足】абсолю́тно ли́шнее

舌 shé язы́к; язычо́к
火～ языки́ пла́мени
【舌剑唇枪】о́стрый на язы́к
【舌苔】налёт на языке́
【舌头】язы́к
【舌战】язы́чная война́; ожесточённые пре́ния; вести́ поле́мику; спор

shě

舍 shě ① бро́сить; отбро́сить; отказа́ться ② подава́ть ми́лостыню; же́ртвовать
【舍本逐末】забыва́ть о гла́вном и гна́ться за ча́стностями; крохобо́рство; оставля́ть основно́е и разме́ниваться на ме́лочи
【舍不得】не быть в состоя́нии расста́ться (отказа́ться); жа́лко; жаль
【舍己为人】поступа́ться свои́ми интере́сами ра́ди о́бщего де́ла; же́ртвовать собо́й для бла́га други́х
【舍近求远】от добра́ добра́ не и́щут; иска́ть за три́девять земе́ль то, что име́ется под руко́й
【舍车保帅】поже́ртвовать ладьёй ра́ди спасе́ния короля́
【舍命】рискова́ть жи́знью; недорожи́ть собо́й; самоотве́рженный
【舍弃】бро́сить; оста́вить; отказа́ться
【舍身】поже́ртвовать собо́й; отда́ть жизнь
【舍生取义】же́ртвовать жи́знью во и́мя благоро́дных идеа́лов

shè

社 shè ① изда́тельство; реда́кция; аге́нтство ② объедине́ние; о́бщество; кооперати́в; комму́на ③ социа́льный; обще́ственный ④ социали́зм
经济特区姓"～"不姓"资" Осо́бые экономи́ческие зо́ны но́сят фами́лию "Социали́зм", а не "Капитали́зм".
【社会】о́бщество; обще́ственный; социа́льный
～长治久安 долговре́менная социа́льная стаби́льность
小康～ о́бщество со среднезажи́точным у́ровнем жи́зни
端正党风和～风气 вы́править парти́йный стиль и обще́ственные нра́вы
把～效益放在首位 ста́вить социа́льную эффекти́вность на пе́рвое ме́сто
【社会工作】обще́ственная рабо́та

【社会关系】 общéственные отношéния; свя́зи в óбществе

调整～ упоря́дочение общéственных отношéний

【社会活动】 общéственная дéятельность

【社会科学】 социáльные(общéствен ные) наýки

【社会主义】 социали́зм; социалисти́ческий

～者 социали́ст(-ка)

～具有蓬勃的生命力 Социали́зм обладáет кипýчей жизнеутверждáющей энéргией (могýчей жи́зненной си́лой).

～的根本任务是发展生产力 Коренно́й задáчей социали́зма явля́ется развúтие производи́тельных сил.

中国主体必须是～ Оснóву в Китáе дóлжен составля́ть социали́зм.

只有～才能发展中国 Тóлько при социали́зме Китáй смóжет развивáться; Развивáть Китáй спосóбен тóлько социали́зм.

有中国特色的～ социали́зм с китáйской специ́фикой

【社稷】 странá; госудáрство

【社交】 свет; óбщество; общéственные свя́зи

【社论】 передовáя статья́; передови́ца

【社团】 общéственные организáции

【社长】 дирéктор; завéдующий

出版社～ дирéктор издáтельства; завéдующий (управля́ющий) издáтельством

涉 shè ①переходи́ть(переправля́ться) вброд ②имéть отношéние; касáться ③испытáть; пережи́ть; пройти́ чéрез

【涉及】 затрáгивать; касáться: имéть отношéние к…

～千家万户 затрáгивать миллиóны семéй

这～的只是少数学生 Это касáется лишь небольшóго числá учáщихся.

【涉猎】 бéгло просмáтривать; повéрхностно знакóмиться

【涉嫌】 быть под подозрéнием; оказáться на подозрéнии

【涉足】 побывáть; посети́ть; войти́

设 shè ①учреждáть; оснóвывать; создавáть; устрáивать ②предполагáть ③плани́ровать; проекти́ровать

【设备】 оборýдование; оснащéние; резéрв

购买教学～ закупáть учéбное оборýдование

充分发挥～潜力 пóлное испóльзование материáльных резéрвов

【设法】 изыскáть спóсоб; приня́ть мéры

【设防】 заня́ть оборóну; создáть оборони́тельные сооружéния

【设计】 ①проекти́ровать ②конструи́ровать; разрабáтывать

～院 проéктный институ́т

精心～方案 вести́ тщáтельную разрабóтку проéктов

【设计师】 ①проектирóвщик ②констрýктор; дизáйнер

邓小平是我国社会主义改革开放和现代化建设的总～ Дэн Сяопи́н явля́ется генерáльным констрýктором поли́тики рефóрм и откры́тости, социалисти́ческой модернизáции.

【设立】 учреди́ть; основáть; создáть; откры́ть

【设身处地】 войти́ в… положéние; постáвить себя́ на… мéсто

【设施】 ①сооружéние; объéкт ②мероприя́тия

基础～ инфраструктýра

使用水利～ испóльзовать гидротехни́ческие сооружéния

加快交通～建设 Строи́тельство ком-

муникациóнных сооружéний ускóрится.
保护军事～ оберегáть воéнные сооружéния
【设想】① предположи́ть; предстáвить; предположéние; намётка ② учи́тывать интерéсы; забóтиться о интерéсах
那些条例是个好～ Эти положéния бы́ли хорóшей намёткой.
改革的一些～ нéкоторые предположéния относи́тельно рефóрм
这个稿子没有很好地体现原先的～ Эти намётки не нашли́ дóлжного воплощéния в дáнной ру́кописи.
不可能～国家专政职能的消亡 Нельзя́ и ду́мать об отмирáнии государ́ственной фу́нкции диктату́ры.
【设宴】устрóить(дать) банкéт
【设置】① учреди́ть; основáть; ввести́ ② установи́ть; установка
～经济特区 создáние осóбых экономи́ческих зон
不要～障碍 Нельзя́ чини́ть препя́тствия.
赦 shè амни́стия; амнисти́ровать; поми́ловать; прости́ть
【赦免】амнисти́ровать; освободи́ть от наказáния; поми́ловать
麝 shè кабаргá
【麝香】му́скус; кабаргóвая струя́
慑 shè ① боя́ться; страши́ться ② устрашáть
【慑服】① покори́ться ② запугáть; сломи́ть
摄 shè ① усвáивать; воспринимáть ② фотографи́ровать(ся)
【摄取】① усвáивать; воспринимáть; впи́тывать ② сфотографи́ровать; снять; сдéлать сни́мок(кадр)
【摄生】сохраня́ть жизнь; здравоохранéние
【摄影】① фотографи́ровать; снимáть ② снимáть кинофи́льм; съёмка
～机 ① фотоаппарáт; фотокáмера ② кинокáмера
～师 ① фотóграф ② кинооперáтор
【摄政】рéгентствовать; рéгентство
【摄政王】рéгент
【摄制】снимáть; съёмка
舍 shè дом; здáние; пострóйка
茅～ хи́жина; лачу́га
【舍间】мой дом; моё жили́ще
【舍亲】моя́ родня́
【舍下】мой дом; моё жили́ще
射 shè ① стреля́ть; запускáть ② излучáть ③ бры́згать; бить ④ дéлать инъéкцию; впры́скивать
【射程】дáльность огня́
【射击】стреля́ть; вести́ огóнь; стрельбá; огóнь
～场 стрéльбище; полигóн
不能总停留在～、刺杀的水平上 Нельзя́ довóльствоваться лишь стрельбóй и штыковы́м бóем.
【射手】стрелóк
【射中】попáсть в цель; заби́ть

shēn

深 shēn ① глубóкий; глубинá ② крéпкий; си́льный; глубóкий ③ тёмный
～井 глубóкий кóлодец
【深奥】глубóкий; тру́дный для понимáния
【深不可测】óчень глубóкий; неизмери́мый; мудрёный
【深长】многознáчительный; глубóкий
【深沉】① глубóкий ② глухóй ③ непроницáемый; скры́тый

【深仇大恨】глубóкая нéнависть
【深处】глубинá；глубь
【深得人心】проникáть в ýмы и сердцá нарóда；получáть пóлное одобрéние нарóда
【深度】глубинá
经济体制改革的广度和～ широтá и глубинá репфóрмы хозя́йственной систéмы
【深耕】глубóкая вспы́шка
【深更半夜】глубóкая ночь；глубóкой нóчью
【深厚】глубóкий；крéпкий；прóчный
～的友谊 глубóкая дрýжба
两国人民之间的友谊根基～，源远流长 Дрýжба мéжду нарóдами двух стран зи́ждется на прóчной оснóве и ухóдит своúми кóрнями в далёкое прóшлое.
【深化】углубля́ть(ся)；углублéние
～改革 углублéние рефóрмы
【深究】постигáть；вникáть；доúскиваться；доскональнo разбирáться
【深居简出】жить уединённо；нигдé не появля́ться
【深刻】глубóкий；серьёзный；глубокó
～变化 глубóкие перемéны；глубокó измени́ться
改革是一场～的革命 Рефóрма—это глубóкая революция.
这个灾难的教训太～了 Этот катастрофи́ческий урóк был для нас сли́шком поучи́тельным.
【深谋远虑】далекó идýщие расчёты (плáны)；дальнови́дный
【深浅】①глубинá ②мéра
【深切】и́скренний；сердéчный；глубóкий
～哀悼 выражáть глубóкое соболéзнование
【深情厚意】чýвство глубóкой дрýжбы
【深入】①глубокó проникáть；идти́ в гýщу ②углублённый；глубóкий；углублéние；углубля́ться
～生活 идти́ в гýщу жи́зни
～实际 проникáть в реáльную действи́тельность
为改革的～创造条件 создáть услóвия для углублéния рефóрмы
农村经济体制改革不断～ Неуклóнно углубля́ется рефóрма хозя́йственной систéмы на селé.
【深入浅出】глубóкий смысл и достýпное изложéние
【深入人心】занимáть прóчное мéсто в сердцáх людéй；пóльзоваться большóй популя́рностью；осознавáться людьми́
实事求是的作风日益～ Вáжность реалисти́ческого подхóда к дéлу всё бóльше и бóльше осознаётся людьми́.
【深思】глубокó продýмать；задýматься；глубóкие размышлéния
【深思熟虑】основáтельно продýмать；дýмать и взвéшивать；раски́дывать умóм
～的建议 продýманное предложéние
【深恶痛绝】глубокó ненави́деть；питáть глубóкое отвращéние
【深信】глубокó вéрить；быть твёрдо убеждённым；питáть твёрдую увéренность
～不疑 быть в пóлном убеждéнии
【深夜】глубóкая ночь；глубóкой нóчью
【深意】глубокóе значéние；глубóкий смысл
【深渊】пучи́на；бéздна
"文革"使不少人陷入灾难的～ "Культýрная революция" ввéргла людéй в пучи́ну бéдствий.
【深远】далёкий；далекó идýщий；глубóкий；огрóмный

十一届三中全会是具有～意义的伟大转折 3-й плéнум ЦК 11-го созы́ва стал вели́ким перелóмным собы́тием, имéвшим огрóмное значéние.

【深造】углубля́ть свои́ знáния; совершéнствоваться

【深宅大院】больши́е здáния и обши́рные дворы́

【深重】тягчáйший; тяжёлый; глубóкий

申 shēn ①излагáть; заявля́ть ②доклáдывать

【申报】заявлéние; регистрáция; доклáдывать; доноси́ть; рапортовáть; доводи́ть до свéдения

建立个人收入应税～制度 вводи́ть системý регистрáции ли́чных дохóдов для обложéния налóгами; установи́ть поря́док заявлéния о налогооблагáемых ли́чных дохóдов

【申辩】опрáвдывать(ся); защищáться; опровергáть; оправдáние; защи́та

听取～ выслýшивать оправдáния

我们有权～ Мы имéем прáво выскáзываться в своё оправдáние.

【申斥】порицáть; дéлать вы́говор; порицáние

【申明】заявлéние; заяви́ть

【申请】подавáть заявлéние; ходáтайствовать; проси́ть; ходáтайство; прóсьба

～入党人 вступáющий в члéны пáртии

～加入国籍 подáть заявлéние о приня́тии в граждáнство

【申述】изложи́ть; разъясни́ть

【申诉】жáлоба; апелля́ция

建立人民～制度 установи́ть поря́док подáчи жáлоб нарóдными мáссами

受理党员的控告和～ рассмáтривать обвинéния и жáлобы члéнов пáртии

我们有权向上级～ Мы имéем прáво обращáться с апелля́циями в вышестоя́щие инстáнции.

【申讨】осуждáть; обличáть; бичевáть

【申冤】①восстанови́ть справедли́вость; снять обвинéние ②жáловаться на несправедли́вость

呻 shēn

【呻吟】стонáть; стон

无病～ жáловаться на ми́мый недýг; беспричи́нно стонáть

伸 shēn вытя́гивать(ся); протя́гивать; высóвывать

【伸出】протянýть; вы́сунуть

【伸开】вы́тянуть; раски́нуть

【伸懒腰】потя́гиваться

【伸手】① протянýть(вы́тянуть) рýку ②проси́ть; обращáться за пóмощью

我们不能像霸权主义那样到处～ Мы не бýдем всю́ду протя́гивать свою́ рýку, как дéлают держáвы гегемони́зма.

【伸手不见五指】ни зги не ви́дно; хоть глазá вы́коли

【伸缩】①расширя́ться и сокращáться; растя́гиваться и сжимáться ②эласти́чный; ги́бкий ③телескопи́ческий; выдвижнóй

【伸腿】примáзаться; лезть

【伸腰】вы́прямиться; разогнýть спи́ну

【伸展】раски́нуться; простирáться

【伸张】распространя́ть; расширя́ть; поддéрживать; отстáивать

～正义的原则立场 принципиáльная пози́ция отстáивания справедли́вости

～正义,打击邪气 поддéрживать здорóвое начáло, пресекáть врéдные повéтрия

【伸直】вы́прямить; распрями́ть

绅 shēn

【绅士】① шэ́ньши; дже́нтри ② джентльме́н

身 shēn ① те́ло; ту́ловище; плоть; фигу́ра ②ко́рпус ③сам; ли́чно
车～ ку́зов автомаши́ны
机～ фюзеля́ж самолёта

【身败名裂】потеря́ть прести́ж; отда́ть и́мя и честь на поруга́ние; потерпе́ть позо́рный прова́л; позо́рный крах и бессла́вный коне́ц

【身边】①о́коло себя́ ②при себе́

【身不由己】сам себе́ не хозя́ин; не по свое́й во́ле

【身材】фигу́ра; рост

【身段】фигу́ра; стан

【身份】① юриди́ческое состоя́ние; обще́ственное положе́ние ② ли́чное досто́инство; ли́чность
～证 удостовере́ние ли́чности; свиде́тельство гражда́нского состоя́ния

【身价百倍】коти́роваться в сто раз вы́ше

【身教】пока́зывать ли́чный приме́р; ли́чным приме́ром
～重于言教 Ли́чный приме́р важне́е слов.

【身经百战】пройти́ со́тни боёв; закалённый в боя́х

【身临其境】побыва́ть самому́; убеди́ться ли́чно

【身强力壮】в расцве́те сил; по́лный сил и эне́ргии

【身躯】① ту́ловище; те́ло ② рост; фигу́ра

【身世】про́шлая жизнь; про́шлое; судьба́

【身手】спосо́бность; тала́нт; те́хника; иску́сство

【身受】испыта́ть на себе́; самоли́чно испыта́ть

【身体】①те́ло; телосложе́ние; ко́рпус ② здоро́вье
锻炼～,保卫祖国 закаля́ть здоро́вье, быть гото́вым к защи́те Ро́дины
禁止非法搜查公民的～ Запреща́ются незако́нные о́быски гражда́н.

【身体力行】самому́ со всей эне́ргией проводи́ть в жизнь; подава́ть ли́чный приме́р
中国始终坚持和平共处五项原则并～ Кита́й неизме́нно приде́рживается пять при́нципов ми́рного сосуществова́ния и претворя́ет их в жизнь.

【身先士卒】пе́рвым поднима́ться в ата́ку

【身心】те́ло и дух; физи́чески и духо́вно
有益～健康的好书 поле́зная для те́ла и ду́ха кни́га

【身在曹营心在汉】сам в одно́м ста́не, се́рдце — в друго́м

【身子】① те́ло; телосложе́ние ② бере́менность
有～ быть бере́менной; быть в положе́нии

shén

神 shén ①дух; бог; бежество́ ②волше́бный; сверхъесте́ственный; непостижи́мый ③ жи́зненная си́ла; эне́ргия ④выраже́ние лица́; вид
领袖是人不是～ Вождь—э́то челове́к, а не бог.

【神采奕奕】бо́дрый; весь сия́ющий; излуча́ть бо́дрость и эне́ргию

【神出鬼没】неулови́мый; появля́ться, как невиди́мка

【神甫】па́тер; свяще́нник; оте́ц

【神工鬼斧】ска́зочное иску́сство

【神乎其神】сверхъесте́ственный; ска́зочный

【神话】миф; ска́зка; леге́нда

【神魂颠倒】опьяне́ть; теря́ть душе́вное

равнове́сие；сам не свой
【神机妙算】гениа́льная страте́гия；нахо́дчивый за́мысел
连敌人也不得不佩服他的～ Да́же проти́вник был вы́нужден отдава́ть до́лжное то́нкости его́ за́мыслов.
【神经】не́рвы；не́рвный
～系统 не́рвная систе́ма
～病 ① не́рвные боле́зни ② психопа́тия；психо́з
【神经衰弱】неврастени́я
这种状况是～的表现 Подо́бное состоя́ние есть при́знак неврастени́и.
【神经过敏】① нерво́зный；нерво́зность ② не́рвный；легко́ возбуди́мый
【神经质】не́рвность；нерво́зность
【神秘】таи́нственный；зага́дочный；мисти́ческий；непостижи́мый；ми́стика
【神秘莫测】непоня́тный；таи́нственный
【神女】боги́ня
【神奇】ска́зочный；волше́бный；чуде́сный；удиви́тельный
【神气】① выраже́ние лица́；вид ② в припо́днятом настрое́нии ③ ва́жничать；задава́ться
【神气活现】с подъёмом и задо́ром；задира́ть нос
【神枪手】сна́йпер；иску́сный стрело́к
【神圣】свяще́нный；свято́й
～使命 свяще́нная ми́ссия
公共财产～不可侵犯 Обще́ственная со́бственность свяще́нна и неприкоснове́нна.
【神思恍惚】рассе́янный；вы́веденный из душе́вного равнове́сия
【神似】удиви́тельное схо́дство；как две ка́пли воды́
【神速】молниено́сный；стреми́тельный
【神态】вид；выраже́ние
【神通】удиви́тельные спосо́бности；гениа́льность
～广大 чудоде́йственная си́ла；всё уме́ть устро́ить
【神童】вундерки́нд；одарённый ребёнок
【神往】мечта́ть；устремля́ться душо́й
【神威】гро́зная мощь
【神仙】① свято́й；небожи́тель ② проро́к；прови́дец
【神像】ико́на；о́браз
【神效】чудотво́рство；чудоде́йственный
【神学】богосло́вие；теоло́гия
【神游】в мы́слях побыва́ть；вита́ть мы́слью
【神韵】вырази́тельность
【神志】рассу́док；ра́зум
【神州】Кита́й

什 shén

【什么】① что? что тако́е? как? ② что́-то；что́-либо；что́-нибудь；како́й-либо；како́й-то；любо́й
～问题都可以谈 мо́жно обсуди́ть любы́е вопро́сы

shěn

审 shěn ① проверя́ть；просма́тривать ② вести́ сле́дствие；допра́шивать；слу́шать；разбира́ть ③ на са́мом де́ле；действи́тельно ④ знать
加强～计监督 уси́лить ревизо́рский надзо́р
【审查】① проверя́ть；контроли́ровать ② рассма́тривать；пересма́тривать
资格～委员会 манда́тная коми́ссия；коми́ссия по прове́рке полномо́чий
全会～和纠正了错误结论 На пле́нуме бы́ли пересмо́трены и испра́влены оши́бочные вы́воды.
【审察】① разбира́ть；тща́тельно рассма́тривать；рассмотре́ние ② проверя́ть；контроли́ровать
【审处】разбира́тельство；слу́шание；вес-

ти́ сле́дствие

【审定】утверди́ть; разреши́ть

～议程 оконча́тельная пове́стка дня; утверди́ть пове́стку дня

【审订】вычи́тывать; редакти́ровать

【审核】рассма́тривать; рассмотре́ние

【审计】проверя́ть; контроли́ровать; ревизова́ть; ревизо́рский

加强～监督工作 уси́лить ревизо́рский надзо́р

发挥～在宏观调控中的作用 повы́сить роль контроли́рующих о́рганов в проце́ссе макроконтро́ля

【审计长】гла́вный ревизо́р

【审理】разбира́ть; слу́шать; рассма́тривать; вести́ сле́дствие

～案件 разбира́тельство дел

【审美】эстети́ческое восприя́тие; эсте́тика

【审判】суди́ть; суд

～员 судья́

法院是～机关 Суд явля́ется суде́бным о́рганом.

开庭～ откры́ть суде́бный проце́сс

法院要加强经济案件的～工作 Суде́бные о́рганы должны́ уси́лить рабо́ту по разбира́тельству хозя́йственных дел.

【审批】рассмотре́ть и наложи́ть револю́цию; одо́брить; рассмотре́ние и утвержде́ние

严格控制一般项目的～ Необходи́мо стро́го контроли́ровать процеду́ру утвержде́ния смет для обы́чных стро́ек.

下放投资～权限 Необходи́мо предоста́вить нижестоя́щим инста́нциям до́лжное пра́во рассмотре́ния и утвержде́ния реше́ний об инвести́циях.

【审慎】осторо́жный; осмотри́тельный

要～从事 де́йствовать ну́жно осмотри́тельно

代表大会对过去犯了错误的同志做了～处理 Съезд доста́точно осторо́жно подошёл к реше́нию вопро́са о тех това́рищах, кото́рые в про́шлом соверши́ли оши́бки.

【审时度势】оце́нка обстано́вки; анализи́ровать положе́ние; оце́нивать обстано́вку

改革要～ В де́ле рефо́рмы необходи́мо уме́ть оце́нивать обстано́вку.

【审视】разгля́дывать; всма́триваться

【审问】допра́шивать; допро́с

～者 допра́шивающий; веду́щий допро́с

【审讯】допра́шивать; вести́ сле́дствие; сле́дствие; разбира́ть

～战俘 допро́с военнопле́нных

【审议】рассма́тривать; обсужда́ть

～和批准经济计划 рассма́тривать и утвержда́ть план экономи́ческого разви́тия

把两个文件提到全会～ На рассмотре́ние пле́нума бу́дут предста́влены два докуме́нта.

【审阅】просма́тривать; выверя́ть

婶 shěn тётушка; тётя

【婶母】тётя

shèn

慎 shèn осмотри́тельный; осторо́жный

【慎重】осмотри́тельно; осторо́жно; обстоя́тельно

决策一定要～ Реше́ние ну́жно принима́ть со всей осмотри́тельностью.

甚 shèn ① о́чень; весьма́; чересчу́р; чрезвыча́йно ②бо́лее, чем

【甚而】да́же; хоть; бо́льше того́

【甚或】дáже;бóлее тогó

【甚嚣尘上】невероя́тная шуми́ха; станови́ться всё бóлее нейстовым

【甚至】вплоть до тогó;а то и дáже;дáже;бóлее тогó

有的人～公私不分 Мáло тогó,часть людéй не отделя́ет óбщее от своегó.

蜃 shèn

【蜃景】мирáж;мáрево

【蜃楼】мирáж на мóре

肾 shèn пóчка

【肾炎】нефри́т;воспалéние пóчек

渗 shèn просáчиваться;проникáть

【渗入】прони́кнуть

【渗透】просáчиваться; проникáть; проникновéние;инфильтрáция

经济～ экономи́ческое проникновéние

防止腐朽思想文化的～ предотвращáть проникновéние чýждой идеолóгии и культýры

shēng

声 shēng ① звук; гóлос; звуковóй ② тон; шум ③ извéстность; популя́рность;слáва

【声辩】спóрить; возражáть; защищáть(ся);опрáвдываться

【声称】заявля́ть;выскáзываться

【声带】① голосовы́е свя́зки ② фонограмма

【声调】①тон;гóлос ②мелóдия

【声东击西】применя́ть обмáнный манёвр;лóжный манёвр

【声泪俱下】говори́ть сквозь слёзы; рыдáть

【声名】извéстность;репутáция

～狼藉 пóльзоваться дурнóй слáвой (репутáцией); запятнáть себя́ позóром

【声明】заявля́ть;заявлéние;декларáция;сдéлать заявлéние

签署联合～ подписáть совмéстную декларáцию

～正式生效 Заявлéние официáльно вступи́ло в си́лу.

【声色】гóлос и ми́мика

～俱厉 дéлать грóзный вид

【声势】мощь и влия́ние;с размáхом

斗争要有一个～,不能冷冷清清 Вести́ борьбý с ширóким размáхом,а не в атмосфéре холóдного равнодýшия.

【声势浩大】мóщный;грандиóзный

发动～的战役 развернýть грандиóзную оперáцию

【声嘶力竭】кричáть что есть мóчи(во всю глóтку);орáть во всё гóрло

【声讨】обличáть;осуждáть;клейми́ть

～侵略罪行 осуди́ть агресси́вные преступлéния

【声望】авторитéт;популя́рность

他～很高 Он пóльзуется бóльши́м авторитéтом.

【声响】шум;гул;звук

【声音】① звук; звучáние ② гóлос; мнéние

把～调低些 умéньшить грóмкость

中国呼吁国际社会认真听取非洲的～ Китáй призывáет международнóе сообщество со всей серьёзностью прислýшиваться к мнéнию африкáнских стран.

【声誉】слáва; извéстность; популя́рность;репутáция;авторитéт

享有～ пóльзоваться извéстностью

中共在国际共运中获得崇高的～ КПК завоевáла огрóмный авторитéт в международнóм коммунисти́ческом движéнии.

【声援】окáзывать поддéржку; морáль-

но поддéрживать

中国大力～民族解放斗争 Китáй окáзывал энергúчную поддéржку нарóдам, учáствовавшим в национáльно-освободúтельной борьбé.

【声乐】вокáльная мýзыка

【声张】разглашáть; раструбúть; распространя́ть

生 shēng ① родúть(ся) ② жить; существовáть; жизнь; существовáние; живóй ③ растú; вырастáть ④ появля́ться на свет; возникáть ⑤ сырóй; неспéлый; необрабóтанный ⑥ незнакóмый ⑦ разжигáть; топúть ⑧ ученúк; учáщийся; студéнт

～炉子 затопúть печь

～吃 есть в сырóм вúде

提倡一对夫妇只～一个孩子 Стремúться к томý, чтóбы у кáждой пáры супрýгов родúлся тóлько одúн ребёнок.

【生搬硬套】 механúчески копúровать; слéпо подражáть

不能要求别的地方～ Нельзя́ трéбовать, чтóбы другúе райóны механúчески копúровали их óпыт.

【生病】заболéть

【生产】① производúть; вырабáтывать; произвóдство; произвóдственный; производúтельный ②рожáть

～上去了 Произвóдство пошлó в гóру.

建立严格的～责任制 устанáвливать стрóгую систéму произвóдственной ответственности

高度重视安全～ уделя́ть бóльше внимáния тéхнике безопáсности на произвóдстве

【生产关系】 произвóдственные отношéния

【生产力】производúтельные сúлы

科技是第一～ Наýка и тéхника являются производúтельной сúлой первостéпенной вáжности.

改革是发展～的必由之路 Рефóрмы— непрелóжный путь развúтия производúтельных сил.

【生产率】производúтельность

提高劳动～ повышáть производúтельность трудá

【生产资料】срéдства произвóдства

～公有制 общéственная сóбственность на срéдства произвóдства

～私有制社会主义改造 социалистúческие преобразовáния чáстной сóбственности на срéдства произвóдства

【生存】существовáть; жить; существовáние; выживáние

起码的～条件 элементáрные услóвия для выживáния

落后就不能～ Отставáние смéрти подóбно.

实行计划生育,关系到中华民族～大计 Плáновая рождáемость имéет прямóе отношéние к существовáнию китáйской нáции.

【生动】живóй; я́ркий; нагля́дный; жизнедéятельный

我们的军队要搞得～活泼些 Нýжно сдéлать нáшу áрмию ещё бóлее жизнедéятельной и бóдрой.

～感人的艺术形象 я́ркие и захвáтывающие худóжественные óбразы

我们需要～活泼 Нам необходúмы жúвость и бóдрость.

【生俘】поймáть (когó) живы́м

【生根】пустúть кóрни; укоренúться

【生花妙笔】 волшéбное перó; искýсно владéть перóм

【生活】① жизнь; бытиé; существовáние; быт ② жить; существовáть ③

жи́зненный; бытово́й

～费 расхо́ды на жизнь; де́ньги на прожи́тие

具有强烈的～气息 облада́ть глубо́кой жи́зненностью

～必需品 това́ры пе́рвой необходи́мости

改善人民～ улучше́ние жи́зни наро́да; улучша́ть жи́зненные усло́вия наро́да

人民～水平上了一个台阶 Уровень жи́зни наро́да подняла́сь на но́вую ступе́нь.

【生活资料】сре́дства существова́ния

【生火】①разжига́ть ого́нь ②топи́ть пе́чку

【生机】жи́зненные си́лы; жизнь; эне́ргия; жизнеспосо́бность

到处～勃勃 повсеме́стная кипу́чая эне́ргия

【生计】сре́дства к существова́нию

【生拉硬拽】① наси́льно вести́; силко́м ②притя́гивать за во́лосы

【生离死别】ве́чная разлу́ка; расста́ться наве́ки (навсегда́); проща́ться навсегда́

【生理】физиоло́гия; физиологи́ческий

～学 физиоло́гия

【生力军】све́жие (но́вые) си́лы; све́жее подкрепле́ние

【生灵涂炭】наро́д обречён на ги́бель

【生龙活虎】по́лный жи́зненной эне́ргии и сил; жизнера́достный

【生路】①вы́ход; спасе́ние ②незнако́мая доро́га

【生命】жизнь; жи́зненный

党的团结是党的～ Жи́зненная си́ла па́ртии в её сплочённости.

在～危险面前，他们毫不怕死 Пе́ред лицо́м опа́сности для со́бственной жи́зни они́ не страши́лись сме́рти.

【生命力】жи́зненные си́лы; жи́зненность; жизнеспосо́бность

和平共处原则具有强大～ При́нципы ми́рного сосуществова́ния облада́ют могу́чей жи́зненной си́лой.

社会主义制度显示了强大的～ Социалисти́ческий строй продемонстри́ровал могу́чую жи́зненню си́лу.

【生命攸关】жи́зненно необходи́мый; опа́снейший

【生命线】жи́зненные арте́рии; жи́зненно ва́жный фа́ктор

【生怕】о́чень боя́ться; бо́льше всего́ боя́ться; опаса́ться

【生僻】малоупотреби́тельный; ре́дкий; ре́дко встреча́ющий

【生平】жизнь и де́ятельность; жи́зненный путь

【生气】① серди́ться; гне́ваться ② жи́зненная си́ла

【生气勃勃】бу́рный; полнокро́вный; живо́й; жизнь кипи́т

建国以后，党内～ По́сле образова́ния КНР па́ртия жила́ полнокро́вной жи́знью.

我们国家确实是～，一片兴旺 На́ша страна́ действи́тельно пережива́ет пери́од бу́рного разви́тия и процвета́ния.

【生前】при жи́зни

【生擒】взять живы́м; захвати́ть в плен

【生人】незнако́мец; незнако́мый челове́к

【生日】день рожде́ния

【生杀予夺】произво́льно распоряжа́ться жи́знью и иму́ществом

【生事】вы́звать (спровоци́ровать) инциде́нт

【生手】новичо́к; нео́пытная рука́

【生疏】① незнако́мый; малознако́мый ② утра́тить на́выки; потеря́ть сноро́вку ③отвы́кнуть; отдали́ться

【生水】сырáя водá

【生死】вопрóс жúзни и смéрти; не на жизнь, а на смерть

【生死存亡】стоять на грáни смéрти; существовáние

执政党的党风是关系党的～问题 От стúля прáвящей пáртии завúсит самó её существовáние.

【生死关头】на краю гúбели; критúческий момéнт; роковáя минýта; мéжду жúзнью и смéртью

【生态】эколóгия; экологúческий

改善～环境 улучшéние прирóдной окружáющей среды́; оздоровлять экологúческую средý

～平衡 экологúческий балáнс

【生吞活剥】воспринимáть не критúчески; слéпо подражáть; перенимáть шаблóнно

【生物】① живóе существó; живóй органúзм ② биологúческий

～学 биолóгия

【生效】вступúть в сúлу (в дéйствие); дéйствовать

本条约自签字日起～ Настоящий договóр вступáет в сúлу со дня подписáния.

【生锈】ржáветь; покры́ться ржáвчиной

【生涯】жизнь; пóприще

【生意】торгóвля; коммéрция; бúзнес; коммéрческая сдéлка

～红火 Торгóвля процветáет.

【生硬】① нелóвкий; неуклюжий ② шероховáтый; неоттóченный

【生育】рожáть; деторождéние; рождáемость

计划～ плáновая рождáемость; плáновое деторождéние

计划～工作千万不能放松 Рабóту по плáновой рождáемости никáк нельзя ослаблять.

控制计划外～ огранúчивать внеплáновое деторождéние

制止多胎～ пресечéние большóй рождáемости

【生长】растú; вы́расти; рост; вегетáция

【生殖】размножéние; воспроизведéние

【生字】незнакóмый (нóвый) иерóглиф

甥 shēng сын сестры́; племянник

【甥女】дочь сестры́; племянница

笙 shēng духовóй музыкáльный инструмéнт

【笙歌】мýзыка и пéние

牲 shēng скот; домáшние живóтные

【牲畜】скот; скотúна; живóй инвентáрь

【牲口】рабóчий скот; тягло

升 shēng ① поднимáть (ся) ② повышáть (ся); получúть повышéние

【升高】повышáться; поднимáться

【升格】эскалáция; повышéние; повы́сить

外交关系～ перевóд дипломатúческих отношéний на бóлее высóкий ýровень

【升官发财】карьéра и богáтство; стать чинóвниками и наживáться

少数坏人在混乱中～ Врéдные элемéнты лéзут вверх по служéбной лéстнице и наживáются во врéмя неразберúхи.

【升华】возгóнка; сублимáция

【升级】① перейтú в слéдующий класс (на слéдующий курс) ② получúть повышéние; поднáться по служéбной лéстнице ③ эскалáция

晋职～ продвигáться по служéбной лéстнице

强权政治在～ эскалáция полúтики с позúции сúлы

【升降机】эскалáтор; подъёмник; лифт

【升旗】поднять флаг
隆重的～仪式 торжественная церемония подъёма государственного флага
【升迁】перевод с повышением по службе
【升天】уйти в иной мир; умереть
【升学】поступить; перейти

shéng

绳 shéng ① верёвка; канат; трос; шнур ② исправить; наказать
钢～ стальной трос
～之以政纪法纪 привлекать к административной и судебной ответственности
【绳索】канат; трос; верёвка
【绳子】верёвка

shěng

省 shěng ① экономить; беречь ② сократить; опустить ③ провинция; провинциальный
【省吃俭用】жить экономно; вести скромный образ жизни
【省城】главный город провинции
【省份】провинция
【省会】главный город провинции; провинциальный центр
【省略】① сокращать; опускать; выбрасывать; сокращение
～号 многоточие
【省事】① облегчить (упростить) дело ②менее хлопотно; проще; удобнее
【省委】партком провинции; провинциальный партийный комитет
要维护～的领导 Нужно оберегать руководство парткома провинции.
【省心】избавиться от лишних забот; быть спокойным
【省长】председатель народного комитета провинции

shèng

盛 shèng ① процветать; процветающий ② сильный; обильный; буйный ③ грандиозный; торжественный ④ известный; популярный
【盛产】во множестве произрастать(родиться); изобиловать
【盛传】широкое распространение; широкая молва; ходят упорные слухи
【盛大】торжественный; парадный; величественный
【盛典】торжественная церемония; торжество
【盛会】торжественное собрание; грандиозная встреча
举行我国科学史上空前的～ открытие торжественного совещания, небывалого в истории развития науки
【盛举】великое деяние; великий акт
【盛开】распуститься(расцвести)
【盛况】торжественная обстановка; великолепное зрелище
【盛名】широкая известность; популярность
～难副 незаслуженная известность; не заслуживать славы
【盛怒】сильный гнев; ярость; разгневаться
【盛气凌人】задирать нос; высокомерно; вести себя вызывающе и заносчиво
【盛情】радушие; любезность; радушный; любезный
～接待 теплый(сердечный, искренний)приём
【盛世】эпоха расцвета; эра процветания
【盛事】важное событие; великое деяние
【盛衰荣辱】процветание и упадок; взлёты и падения

【盛行】иметь широкое распространение; быть в моде
～一时 переживать золотые дни
【盛宴】пышный банкет
【盛赞】восхвалить; воздать хвалу; открыто одобрять
【盛装】парадный (праздничный) наряд

剩 shèng оставаться; быть в остатке; оставшийся
【剩下】оставаться; быть в остатке; оставшийся
【剩余】остаток; излишек; избыток; избыточный
～劳动力转移 перемещение излишней рабочей силы
乡镇企业容纳了农村～劳动力 Поселково-волостные предприятия вобрали в себя излишки деревенской рабочей силы.
【剩余价值】прибавочная стоимость
【剩余劳动】прибавочный труд

胜 shèng ① победа ② победить; одержать победу; выиграть ③ превосходить; лучше ④ в состоянии справиться ⑤прекрасный; красивый
必须以质量取～ Необходимо нацеливаться на повышение качества.
～败乃兵家常事 Победа и поражение — обычное явление в военном деле.
～不骄，败不馁 не зазнаваться при победах, не падать духом при поражениях
【胜地】живописное (красивое) место
【胜负】победа или поражение; исход
～未定 победитель ещё не выявлен; победитель неизвестен
【胜利】победа; успех; триумф; победить
～在握 Победа обеспечена.
～果实 завоевания; плоды победы
人民群众是我们～之本 Народные массы — это основа наших побед.
【胜任】справиться; под силу
年轻干部～工作 Молодые кадры справляются с работой.
【胜任愉快】легко справляться; по силам
【胜诉】выиграть дело
【胜仗】победа
我军打了～ Наша армия одержала победу.

圣 shèng ① мудрец ② святой; священный
【圣诞】рождество
～节 праздник рождества; рождество
～老人 дед-Мороз; Санта-Клаус
【圣地】святые места; святыня
【圣洁】святой; непорочный
【圣经】библия; священное писание
【圣明】премудрый; талантливый
【圣母】богородица; богоматерь
【圣人】мудрец
【圣上】Его (Ваше) величество
【圣贤】мудрецы
【圣旨】высочайший указ; высочайшее повеление

shī

湿 shī ①сырой; влажный; мокрый ② отсыреть; намокнуть
衣服～了 Одежда отсырела (намокла).
【湿度】влажность
【湿润】влажный; сырой
【湿透】промокнуть; вымокнуть

诗 shī стих; стихотворение; стихи
【诗歌】поэзия; стихи
【诗篇】стихи; поэма; эпопея
【诗情画意】поэзия; поэтичность
【诗人】поэт; поэтесса
【诗兴】поэтическое вдохновение
【诗选】избранные стихи

【诗意】поэти́чность; поэ́зия; рома́нтика
富有～的构思 поэти́чный за́мысел
【诗韵】ри́фма

师 shī ① учи́тель; наста́вник; ма́стер ②диви́зия; дивизио́нный
前事不忘，后事之～ Про́шлое, е́сли его́ не забыва́ть, слу́жит учи́телем на бу́дущее; Про́шлое, е́сли его́ не забыва́ть, даёт уро́ки на бу́дущее.
【师表】образе́ц; приме́р; досто́йный подража́ния
教员要发挥为人～的作用 Преподава́тели и учителя́ должны́ служи́ть для други́х приме́ром.
【师承】шко́ла; вы́учка
【师出无名】без вся́ких основа́ний пуска́ть в ход войска́; без справедли́вых основа́ний
【师范】① педагоги́ческий ② педучи́лище ③приме́р; образе́ц
对～教育实行必要的倾斜政策 Ну́жно проводи́ть поли́тику, предоставля́ющую необходи́мые льго́ты педагоги́ческим учёбным заведе́ниям.
【师傅】ма́стер; наста́вник
【师母】жена́ наста́вника(ма́стера)
【师生】 преподава́тели и уча́щиеся (студе́нты); учителя́ и ученики́
～的伙食要办得好一点 Необходи́мо улучша́ть пита́ние преподава́телей и студе́нтов.
【师长】① команди́р диви́зии ② учи́тель; наста́вник; преподава́тель
我们提倡学生尊敬～ Мы ра́туем за то, что́бы уча́шиеся уважа́ли преподáтелей.
【师资】преподава́тельские ка́дры; преподава́тели; учителя́
要把～培训列入规划 Повыше́ние квалифика́ции учителе́й необходи́мо включи́ть в план.
加强～队伍建设 Уси́лится подгото́вка преподава́тельского соста́ва.

狮 shī лев; льви́ца

失 shī ① теря́ть; лиши́ться; утра́тить ② упусти́ть ② оши́бка; про́мах ④ нару́шить
【失败】пораже́ние; неуда́ча; потерпе́ть пораже́ние(неуда́чу)
我们有～的教训 Мы извле́кли уро́ки из свои́х неуда́ч.
中国革命经历无数次悲惨的～ Кита́йская револю́ция не раз терпе́ла жесто́кое пораже́ние.
【失败是成功之母】Пораже́ние — мать успе́ха.
【失策】просчита́ться; допусти́ть просчёт; просчёт; упуще́ние
我们没有及时解决这个问题，是个～ Мы своевре́менно не разреши́ли э́того вопро́са, что бы́ло на́шим упуще́нием.
【失常】ненорма́льный; стра́нный; необы́чный
【失宠】впасть в неми́лость; потеря́ть расположе́ние
【失传】потеря́ться; быть утра́ченным
【失措】замеша́ться; прийти́ в замеша́тельство; растеря́ться
【失当】нецелесообра́зный; нерациона́льный; неподходя́щий; непра́вильно
【失盗】быть обокра́денным (укра́денным)
【失道寡助】Кто не идёт по пути́ справедли́вости, тот лиша́ет себя́ подде́ржки.
【失地】①потеря́ть часть террито́рии ② захва́ченные проти́вником зе́мли
【失掉】потеря́ть; утра́тить; упусти́ть
～朋友 утра́тить дру́га

～主动 утрáта инициатúвы

【失和】прекратúть дрýжбу; не в ладáх

【失魂落魄】сам не свой; нáсмерть перепугáться; душá ушлá в пя́тки

【失火】загорéться; Случúлся(вспы́х-нул) пожáр.

【失脚】оступúться; споткнýться

【失节】① изменúть своемý дóлгу; забы́ть о чéсти ② нарýшить супрýжескую вéрность; изменúть мýжу

【失禁】недержáние

大(小)便～ недержáние (мочú); непроизвóльная дефекáция

【失敬】прошý прощéния; простúте за невнимáние

【失礼】нарýшить этикéт; неучтúвый; невéжливость

【失利】неудáча; поражéние

【失恋】потерпéть неудáчу в любвú; утеря́ть любóвь

【失灵】перестáть дéйствовать; вы́йти из стрóя

【失落】обронúть; вы́ронить; потеря́ть

【失眠】потеря́ть сон; бессóнница

【失明】потеря́ть зрéние; ослéпнуть

【失陪】простúте, что не могý вас проводúть; извинúте, что я дóлжен вас остáвить

【失去】утрáтить; лишúться; потеря́ть; упустúть

～控制 теря́ть управля́емость

权力一旦～监督就容易产生腐败 В слýчае потéри контрóля над прáвом облегчáется разложéние.

【失神】① невнимáтельный; рассéянный ② потéрянный; подáвленный

【失实】расходúться с фáктами; не соотвéтствовать действúтельности

【失事】авáрия; катастрóфа

【失守】пасть; не вы́полнить дóлга

【失手】① случáйно (по неосторóжности) задéть ② вы́ронить из рук; вы́скользнуть из рук

【失算】просчитáться; допустúть ошúбку; просчёт

【失调】нарушéние балáнса; расстрóйство; диспропóрция

改变比例～状况 устранéние диспропóрций

【失望】① потеря́ть надéжду ② разочаровáться; разочаровáние

他感到～ Он испы́тывает разочаровáние.

【失误】прóмах; ошúбка; пробéл

最大的～ наибóльшие пробéлы; сáмые большúе просчёты; сáмый крýпный прóмах

我们的～主要来自"左"的方面 Нáши ошúбки имéют, в основнóм, левáцкое происхождéние.

减少～，少走弯路 Нáдо допускáть помéньше прóмахов и тем сáмым избегáть зигзáгов на путú продвижéния вперёд.

【失效】потеря́ть (утрáтить) сúлу; перестáть дéйствовать

【失信】не сдержáть слóво; нарýшить слóво (обещáние); потеря́ть довéрие

【失言】проговорúться; обмóлвиться; сказáть лúшнее

【失业】остáться без рабóты; потеря́ть рабóту; безрабóтица; безрабóтный

～保险 страховáние от безрабóтицы

【失意】неудáча; не везёт; незадáчливый

【失迎】Извинúте, что я вас не встрéтил

【失约】нарýшить договóр; не сдержáть слóво

【失真】нетóчность; искажéние; потеря́ть вид

【失之交臂】упустúть слýчай

【失职】упущéние по слýжбе; нарýшить служéбный долг

～者要追究责任 За нарушéние служéбного дóлга привлекáть к отвéтственности.

【失踪】 пропáсть бéз вести; исчéзнуть бесслéдно

～人员 лицó, пропáвшее бéз вести

【失足】 ① оступи́ться ② сби́ться с прáвильного пути́; вступи́ть на преступный путь; оступи́ться

～青年 оступи́вшаяся молодёжь

施 shī ① осуществля́ть; проводи́ть в жизнь ② удобря́ть; вноси́ть ③ дарова́ть; жéртвовать; подава́ть ми́лостыню

【施恩】 оказáть ми́лость; дéлать добрó

【施肥】 удобря́ть; вноси́ть удобрéния

【施工】 осуществля́ть строи́тельство; стрóить(ся)

【施加压力】 окáзывать давлéние; да-ви́ть

【施礼】 поклони́ться; сдéлать поклóн

【施舍】 подава́ть; жéртвовать; подая́ние

放弃原则以换取他人～ поступи́ться при́нципом в обмéн на…подáчки

【施威】 показáть си́лу

【施行】 вступáть в си́лу; вводи́ть в дéйствие; проводи́ть в жизнь; осуществля́ть

【施展】 ① прояви́ть ② осуществля́ть; проводи́ть в жизнь

她～出自己的音乐才能 Онá прояви́ла свои́ музыкáльные спосóбности.

【施政】 прáвить; правлéние; администрáция

～纲领 прави́тельственная прогрáмма

发表～演说 вы́ступить с прогрáммной рéчью

尸 shī труп; мёртвое тéло; покóйник

【尸骨】 кóсти

【尸横遍野】 пóле усéяно мёртвыми телáми; трýпы валя́ются кýчами

【尸首】 труп; прах

【尸体】 труп; прах

【尸位素餐】 бездéльничать; дармоéд

虱 shī вошь

shí

实 shí ① цéльный; сплошнóй ② и́стинный; действи́тельный; пóдлинный; реáльный; факти́ческий; пои́стине; действи́тельно; и́стина; прáвда ③ матéрия; веществó ④ плод

不务虚名，多干～事 не гнáться за мни́мой слáвой, бóльше занимáться дéлом

【实词】 знаменáтельные словá

【实地】 на мéсте

进行～考查 производи́ть расслéдование на мéсте

【实干】 рабóтать по-деловóму (по-настоя́щему); приступи́ть к дéлу

～家 человéк дéйствия; деловóй человéк

关键在于真抓～ Важнéе всегó всерьёз приступи́ть к практи́ческому дéлу.

【实话】 прáвда; правди́вые словá

要～实说 Нáдо говори́ть прáвду без вся́кой лжи.

【实惠】 ① реáльная вы́года ② практи́чный

广大城乡人民得到显著～ Ширóкие слóи городскóго и сéльского населéния получи́ли замéтную вы́году.

【实际】 реáльный; факти́ческий; реáльность; действи́тельность

一切从～出发 во всех отношéниях исходи́ть из существýющей действи́тельности

符合～ отвечáть реáльным услóвиям

深入～ углубля́ться в реáльную

жизнь

理论联系～ соединéние теóрии с прáктикой; сочетáние (увя́зка) теóрии с прáктикой

第二代领导集体的核心～上是邓小平 Ядрóм коллектíва руководи́телей вторóго поколéния по существý является Дэн Сяопи́н.

【实绩】реáльные успéхи; фактíческие достижéния

注重～ акцентíрование фактíческих достижéний

我们要取信于民，要干出～ Мы должны́ завоевáть довéрие нарóда и достíчь реáльных успéхов.

【实践】① прáктика ② осуществля́ть; проводи́ть в жизнь

～经验 практíческий óпыт

～出真知 Истинные знáния рождáются в прáктике.

～是检验真理的唯一标准 Прáктика — еди́нственный критéрий и́стины.

【实据】реáльное доказáтельство; убеди́тельное основáние

【实况】реáльная обстанóвка; фактíческое положéние

这就是事情的～ Вот фактíческое положéние дéла.

马上要电视～转播 Сейчáс начнётся телерепортáж.

【实力】си́ла; мощь

科技～ наýчно-техни́ческая мощь

壮大集体经济～ нарáщивать мощь коллектíвного сéктора экономики

【实情】и́стинное положéние; прáвда

【实实在在】реáльный; настоя́щий

每个同志都要～顶一个人做事，不能挂名或半挂名 Кáждый без вся́ких скидок дóлжен выполня́ть полóженную емý рабóту, нельзя́ чи́слиться лишь номинáльно и́ли полуноминáльно.

【实施】проводи́ть в жизнь; осуществля́ть; реализовáть

确定～步骤 вести́ разрабóтку мер реализáции

～科教兴国战略 осуществля́ть стратéгию разви́тия страны́ за счет наýчнотехни́ческого прогрéсса

要认真～扶贫攻坚计划 Добросóвестно проводи́ть в жизнь план ликвидáции такóго крéпкого “орéшка”, каки́м явля́ется бéдность.

【实事】реáльные делá

为教育办～ сдéлать реáльные делá для разви́тия образовáния

【实事求是】по-деловóму; реалисти́чески; реалисти́ческий подхóд к дéлу; реалисти́чески подходи́ть к дéлу

～的思想方法 реалисти́ческий мéтод мышлéния

～地总结经验教训 реалисти́чески обобщи́ть óпыт и урóки

恢复和发展～的思想路线 восстанови́ть и разви́ть идéйную ли́нию реалисти́ческого подхóда к дéлу

【实体】субстáнция; матéрия; веществó; вещь; едини́ца; организáция; лицó; вещéственный; материáльный

独立核算的经济～ хозя́йственные едини́цы с самостоя́тельным хозрасчётом

领导干部不准在各类经济～中兼职 Руководи́телям не разрешáется совмещáть дóлжности в экономи́ческих организáциях.

高校成为法人～ Вýзы стáли действи́тельными юриди́ческими лицáми.

【实物】реáльная вещь; натýра; натурáльный

～交换 натурáльный обмéн

【实习】практиковáться; прáктика

～生 практикáнт

毕业～ диплóмная прáктика

【实现】 реализовáть; претворя́ть в жизнь; осуществля́ть

～民族统一 осуществлéние национáльного еди́нства

～现代化建设三步走的战略目标 осуществлéние трёх стратеги́ческих этáпов модернизáции

～收支基本平衡 осуществля́ть в основнóм сбаланси́рование дохóдов и расхóдов

【实效】 практи́ческий результáт; эффекти́вность

办实事,求～ занимáться практи́ческой дéятельностью и забóтиться об её эффекти́вности; стреми́ться к достижéнию эффекти́вности

必须着眼于～ Слéдует дéлать упóр на достижéние практи́ческих результáтов.

【实心】 ① и́скренний; чистосердéчный; откровéнный ② цéльный; сплошнóй; запóлненный внутри́

【实行】 осуществля́ть; проводи́ть в жизнь; применя́ть

中国～全方位开放 Китáй осуществля́ет откры́тость по разли́чным направлéниям.

对少数民族～优惠政策 проводи́ть поли́тику льгот в отношéнии нацменьши́нств

～科学种田 применя́ть в земледéлии достижéния наýки

香港仍将～资本主义 В Сянгáне попрéжнему сохрани́тся капитали́зм.

【实验】 экспери́мéнт; эксперименти́рование; производи́ть эксперимéнт; экспериментáльный; óпытный

～室 лаборатóрия

科学～ наýчное эксперименти́рование

【实业】 произвóдственная и коммéрческая дéятельность; торгóво-промы́шленный

～界 деловы́е круги́; сфéра хозя́йственной дéятельности

外贸企业要向～化方向发展 Внешнеторгóвым предприя́тиям нýжно вступи́ть на путь разви́тия, ведýщий к соединéнию коммéрции с произвóдственной дéятельностью.

【实用】 испóльзовать на прáктике; практи́ческий; прикладнóй

～主义 прагмати́зм

【实在】 реáльно; действи́тельно; понастоя́щему; в (на) сáмом дéле

～没有必要 На сáмом дéле нет никакóй необходи́мости.

【实战】 настоя́щая войнá; действи́тельный бой; прáктика войны́

～训练 обучéние бли́зкого действи́тельного бóя

【实质】 суть; сýщность; сущéственный

改革的～就是改变经济体制 Сýщность рефóрмы свóдится к томý; чтóбы передéлать экономи́ческую систéму.

这是问题的～ В э́том суть дéла.

要看到主流和～ Нáдо умéть ви́деть глáвное и сущéственное.

识 shí ① знать; быть знакóмым ② познавáть; распознавáть ③знáния

【识别】 различáть; распознавáть

他们对是非的～能力大大提高了 Их спосóбность отличáть и́стинное от лóжного значи́тельно повы́силась.

【识大体】 уясни́ть óбщую обстанóвку; учи́тывать óбщие интерéсы

～,顾大局 уясни́ть óбщую обстанóвку и стáвить на пéрвое мéсто интерéсы цéлого

【识货】 понимáть толк в вещáх; спо-

сóбность оцéнивать плохóе и хорóшее
【识破】вúдеть сквозь распознáть; разгадáть; разоблачúть
～图谋 распознáть ковáрный зáмысел
【识时务者为俊杰】Мудр тот, кто умéет прáвильно разобрáться в обстанóвке.
【识相】знать своё мéсто; дéйствовать сообрáзно с обстанóвкой
【识字】быть грáмотным; грáмотный

十 shí ① дéсять; десятый ② целикóм; пóлностью; совершéнно; весьмá; óчень
【十恶不赦】совершúть вопиющие преступлéния
【十二月】декáбрь
【十分】в пóлной мéре; чрезвычáйно; весьмá; óчень; осóбый; сугýбый
任务～艰苦 Задáчи чрезвычáйно трудоёмки.
～重视农业 уделúть осóбое внимáние сéльскому хозяйству
～重视粮食生产 уделять сугýбое внимáние произвóдству зернá
【十拿九稳】абсолютно надёжный; бить навернякá; надёжная гарáнтия
【十年寒窗】десятилéтняя упóрная учёба
【十年树木, 百年树人】Вырастить дéрево—дéло десятка лет, вырастить человéка—дéло сóтни лет.
【十全十美】сáмый пóлный; совершéнный; непогрешúмый
【十室九空】опустошённый
【十万火急】чрезвычáйно (весьмá) срóчный; экстренный; не тéрпящий отлагáтельств
【十万八千里】за трúдевять земéль; óчень далекó
【十一月】ноябрь
【十亿】миллиáрд
【十月】октябрь
【十字架】крест; распятие
【十字路口】перекрёсток
【十足】① чúстый; стопроцéнтный ② абсолютный; пóлный; совершéнный; чистéйший

石 shí кáмень; кáменный
【石碑】стéла; надгрóбный кáмень(пá-мятник)
【石沉大海】как в вóду кáнуть; исчéзнуть бесслéдно
【石膏】гипс
～像 гúпсовая стáтуя; гипс
【石灰】úзвесть
【石刻】① резьбá по кáмню; кáменный барельéф ② нáдпись на кáмне
【石蜡】парафúн
【石榴】гранáт
【石棉】асбéст
【石墨】графúт
【石器】издéлия(орýдия) из кáмня
～时代 кáменный век
【石头】кáмень; кáменный
摸着～过河 идтú чéрез рéку наóщупь
【石英】кварц
【石油】нефть; нефтянóй
开采～ добыча нéфти
～输出国 нефтеэкспортúрующая странá

拾 shí ① подобрáть; поднять ② собирáть ③ дéсять
～柴 собирáть хвóрост
【拾到】подобрáть; найтú
【拾掇】① убирáть(ся); прибрáть ② ремонтúровать ③ проучúть; наказáть
【拾金不昧】не брать себé нáйденное
【拾人牙慧】питáться крохáми чужúх мыслей
【拾遗】① подобрáть чужýю утéрянную вещь ② воспóлнить упущéния; сдéлать встáвки

路不～ не поднима́ть чужо́го обронённого на доро́ге

时 shí ①вре́мя ②час ③сезо́н; вре́мя го́да ④ эпо́ха; пери́од ⑤ постоя́нно ⑥ совреме́нный; теку́щий; мо́дный ⑦во вре́мя; когда́

【时不我待】вре́мя не ждёт

【时差】уравне́ние вре́мени

【时常】ча́сто; постоя́нно

【时代】эпо́ха; пери́од; э́ра; век; вре́мя

站在～潮流的前面 идти́ впереди́ своего́ вре́мени

突出～特征 ста́вить во главу́ угла́ дух вре́мени

邓小平敏锐地把握～发展的脉搏 Дэн Сяопи́н чу́тко схва́тывает пульс разви́тия эпо́хи.

中国进入了社会主义～ Кита́й вступи́л в социалисти́ческую эпо́ху.

【时而】①времена́ми; вре́мя от вре́мени; иногда́ ②то…, то…

【时光】вре́мя; пора́; пери́од вре́мени

～荏苒 Вре́мя лети́т бы́стро.

【时候】①вре́мя; пора́ ②во вре́мя; когда́

任何～不要丢掉好传统 Мы никогда́ не должны́ отбра́сывать сла́вную тради́цию.

【时机】 моме́нт; слу́чай; шанс; возмо́жность

～成熟 Наста́ло вре́мя; Возни́к подходя́щий моме́нт.

把握～ улуча́ть моме́нт

切不可丧失～ Ни в ко́ем слу́чае не упуска́ть шанс.

抓住有利～ испо́льзовать благоприя́тные ша́нсы; воспо́льзоваться благоприя́тным моме́нтом; не упусти́ть благоприя́тной возмо́жности; не упуска́ть благоприя́тного моме́нта

【时间】вре́мя; промежу́ток вре́мени

要抢～ не теря́ть вре́мени

不争论，是为了争取～干 Не спо́рить для того, что́бы вы́играть вре́мя

缩短科技成果转化为生产力的～ Сокраща́ть сро́ки превраще́ния достиже́ний нау́ки и те́хники в производи́тельные си́лы.

【时节】①сезо́н; пери́од ②вре́мя; пора́

【时局】полити́ческая обстано́вка; полити́ческая ситуа́ция

【时刻】① вре́мя; моме́нт ② постоя́нно; всё вре́мя

～表 расписа́ние

在关键～ в ключевы́е моме́нты

～关心群众疾苦 не выпуска́ть из по́ля зре́ния нужды́ наро́да

～关注最广大人民的利益和愿望 постоя́нно ду́мать об интере́сах и чая́ниях са́мых широ́ких наро́дных слоёв

【时令】сезо́н; вре́мя го́да; сезо́нный

【时髦】мо́да; мо́дный; быть в мо́де

赶～ гоня́ться за мо́дой

【时期】 пери́од; срок; вре́мя; го́ды; ста́дия

在一定～ на протяже́нии изве́стного отре́зка вре́мени

我国农村处在开发～ Дере́вня у нас нахо́дится ещё в ста́дии освое́ния.

我们处在新旧体制交替～ Мы пережива́ем сейча́с пери́од заме́ны ста́рого механи́зма но́вым.

【时时】постоя́нно; всегда́; ча́сто

【时事】теку́щие собы́тия; значи́тельное собы́тие вре́мени

【时势造英雄】Вре́мя создаёт геро́ев.

【时务】 совреме́нное положе́ние; дух вре́мени

【时限】 срок; ограни́ченный отре́зок вре́мени

【时兴】быть в мо́де; быть мо́дным(популя́рным)
【时针】①часова́я стре́лка ②стре́лки на часа́х
【时装】① мо́дная (совреме́нная) оде́жда ②мо́ды

食 shí ① ку́шать; есть ② пи́ща; еда́; пита́ние ③корм ④затме́ние
【食不厌精】Пи́ще не вреди́т изы́сканность
【食古不化】механи́чески воспринима́ть то, что напи́сано в дре́вних кни́гах
【食管】пищево́д
【食具】столо́вая посу́да; столо́вый прибо́р
【食粮】продово́льствие; пи́ща
要把最好的精神～贡献给人民 На́до дава́ть наро́ду са́мую полноце́нную духо́вную пи́щу.
【食量】аппети́т
【食品】проду́кты пита́ния; пищевы́е проду́кты
重视～卫生 стро́го следи́ть за соблюде́нием гигие́ны пита́ния
【食谱】кулина́рная кни́га
【食宿】пита́ние и ночле́г
【食堂】столо́вая; буфе́т
【食物】пи́ща; проду́кты
改善～结构 улучше́ние структу́ры пита́ния
【食言】нару́шить сло́во; не сдержа́ть сло́во(обеща́ние)
【食盐】пищева́я(столо́вая)соль
【食用】пищево́й; съедо́бный
【食油】пищево́е ма́сло
【食欲】аппети́т; жела́ние есть
～不振 отсу́тствие аппети́та; плохо́й аппети́т
【食指】указа́тельный па́лец

蚀 shí ① разъеда́ть; корро́зия ② терпе́ть уще́рб ②затме́ние
【蚀本】терпе́ть убы́тки

shǐ

史 shǐ исто́рия; ле́топись; истори́ческий
希望他们以～为鉴 Жела́тельно, что́бы они́ извле́кли уро́ки из исто́рии.
【史册】анна́лы; ле́топись; исто́рия
【史籍】ле́топись
【史料】истори́ческие материа́лы
【史前】доистори́ческий
【史诗】э́пос; эпи́ческая поэ́ма; эпопе́я
【史实】истори́ческий факт
【史书】истори́ческая литерату́ра; ле́топись; истори́ческие кни́ги
【史无前例】беспрецеде́нтный; небыва́лый в исто́рии
【史学】истори́ческая нау́ка
～家 исто́рик

使 shǐ ①испо́льзовать; применя́ть ② побуди́ть; заста́вить; привести́; что́бы ③ посыла́ть ④ допуска́ть; предполага́ть ⑤ посо́л; посла́нник; посла́нец
～人民感到我们真心实意搞改革开放 На́до дать наро́ду почу́вствовать, что мы и́скренне в осуществле́нии рефо́рм и откры́тости.
【使馆】посо́льство; ми́ссия
～招待会 приём в посо́льстве
【使坏】вреди́ть; де́лать па́кости
【使唤】① кома́ндовать; распоряжа́ться ②управля́ть
【使节】дипломати́ческие представи́тели; послы́
各国驻华～ дипломати́ческие представи́тели разли́чных стра́н в Кита́е
【使劲】изо всех сил; что есть си́лы; напря́чь все си́лы
【使命】ми́ссия; предназначе́ние; приз-

вáние

光荣～ слáвная мúссия

神圣～ свящéнная мúссия

历史～感 истори́ческое призвáние

【使团】мúссия

外交～ дипломати́ческая мúссия; дипломати́ческий кóрпус

【使性子】 капри́зничать; давáть вóлю своемý нрáву; горячи́ться; показáть свой нóров

【使眼色】 подмигнýть; сдéлать знак глазáми

【使用】пóльзоваться; испóльзовать; применя́ть; употребля́ть; примене́ние; употреблéние; назначéние

～人才 испóльзовать спосóбных людéй

提拔～干部制度化 установи́ть поря́док выдвижéния и назначéния кáдров

提高资金～率 повышáть коэффициéнт испóльзования дéнежных срéдств

鼓励土地～权合法流动 поощря́ть закóнную передáчу прáва землепóльзования

中国政府决不首先～核武器 Китáйское прави́тельство не бýдет пéрвым применя́ть я́дерное орýжие.

不承诺放弃～武力 не откáзываться от применéния си́лы

【使者】послáнец; пóсланный

驶 shǐ ① éхать; дви́гаться ② мчáться; нести́сь

矢 shǐ ① стрелá ② кля́сться; давáть кля́тву

【矢口抵赖(否认)】 реши́тельно отрицáть; упря́мо запирáться

【矢志不移】с непреклóнной вóлей; дать зарóк

屎 shǐ испражнéния; кал; навóз

拉～ испражня́ться

始 shǐ ① начáло; начинáть(ся) ② тóлько тогдá; тóлько

【始发站】начáльная стáнция

【始末】ход дéла; начáло и конéц

【始终】с начáла до концá; всё врéмя; всегдá

农业问题要～抓紧 За сéльское хозя́йство нýжно крéпко держáться от начáла до концá.

【始终不懈】никогдá не лени́ться; неустáнный

【始终不渝】неизмéнно; послéдовательно и неустáнно; непоколеби́мо

中国～地奉行独立自主的和平外交政策 Китáй неизмéнно провóдит незави́симую и самостоя́тельную миролюби́вую внéшнюю поли́тику.

必须～发扬艰苦奋斗传统 Необходи́мо непоколеби́мо придéрживаться тради́ции упóрной и самоотвéрженной борьбы́.

【始终如一】 послéдовательно; постоя́нно; неуклóнно; неизмéнный

～地执行 неуклóнно (от начáла до концá) выполня́ть

【始祖】родоначáльник

【始作俑者】пéрвый зачи́нщик

shì

室 shì ① кóмната ② кабинéт; канцеля́рия; отдéл

～内运动 спорт в закры́тых помещéниях

【室内乐】кáмерная мýзыка

市 shì ① гóрод; городскóй ② ры́нок; базáр; ры́ночный

菜～ овощнóй базáр(ры́нок)

【市场】ры́нок;база́р

把蔬菜送到～ нести́ о́вощи на база́р

～机制 ры́ночный механи́зм

发展房地产～ расширя́ть ры́нки недви́жимого иму́щества

发展～中介组织 развива́ть посре́днические ры́ночные организа́ции

规范～秩序 осуществи́ть нормирова́ние рабо́ты ры́нков

建立社会主义～经济体制 созда́ние систе́мы социалисти́ческой ры́ночной эконо́мики

【市价】ры́ночная цена́

【市郊】 при́город; предме́стье; окре́стность;окра́ина го́рода

【市侩】мещани́н;торга́ш;фили́стер

【市面】ры́ночная конъюнкту́ра;ры́нок

【市民】горожа́нин;городско́е населе́ние

小～ мещани́н

【市区】райо́н го́рода;городско́й райо́н

在港口和～之间有荒地 В промежу́тке ме́жду по́ртом и городски́ми кварта́лами мно́го неосво́енныхземе́ль

【市容】о́блик го́рода

【市委】горко́м

【市长】мэр го́рода;городско́й голова́

要坚持"菜篮子"～负责制 На́до твёрдо держа́ться систе́мы отве́тственности городски́х мэ́ров.

【市政府】городски́е вла́сти; муниципалите́т;мэ́рия

式 shì ①образе́ц; моде́ль; тип; фасо́н ②церемо́ния; обря́д ③фо́рмула ④наклоне́ние

【式样】фасо́н;моде́ль;образе́ц

试 shì ①про́бовать; примеря́ть; испы́тывать ②экза́мен

笔～ пи́сьменный экза́мен

大胆地～,大胆地闯 На́до сме́ло эксперименти́ровать и сме́ло дерза́ть.

【试产】про́бное произво́дство

抓好国家级重大新产品～计划的实施 Продолжа́ть реализа́цию про́бного произво́дства важне́йших наименова́ний но́вых изде́лий госуда́рственного значе́ния.

【试点】①провести́ экспериме́нт на отде́льных уча́стках ②эксперимента́льный уча́сток

～工作 эксперимента́льная рабо́та в отде́льных то́чках

搞好～ эксперименти́ровать на отде́льных уча́стках

扩大股份制～ расширя́ть сфе́ру экспериме́нта в о́бласти систе́мы акциони́рования

【试飞】испыта́тельный полёт; про́бный облёт

【试工】проходи́ть испыта́тельный срок

【试航】про́бное пла́вание

【试金石】про́бный ка́мень;осело́к

【试卷】экзаменацио́нная рабо́та;экзаменацио́нный биле́т

【试探】 прозонди́ровать; попыта́ться вы́яснить (разузна́ть);прощу́пать

～性气球 про́бный шар

【试题】экзаменацио́нный вопро́с; те́ма на экза́мене

【试图】 пыта́ться; де́лать попы́тку; про́бовать

他～表白自己 Он пыта́ется оправда́ться.

【试问】 разреши́те (позво́льте) спроси́ть;спра́шивается

【试销】продава́ть в про́бном поря́дке

【试行】провести́ в о́пытном поря́дке;экспериме́нт

缴费上学已～了 Систе́ма пла́тного обуче́ния де́йствует в эксперимета́льном поря́дке.

～以公有制为主体的股份制 вводи́ть в

о́пытном поря́дке акционе́рную систе́му，осно́ву кото́рой составля́ет обще́ственная со́бственность

【试验】 эксперименти́ровать; испы́тывать; экспериме́нт; испыта́ния; эксперимента́льный; о́пытный

敢于～ не боя́ться эксперименти́ровать

我们最大的～是经济体制改革 Наш са́мый большо́й экспериме́нт—рефо́рма экономи́ческой систе́мы.

【试用】 испыта́ние; испыта́ть на де́ле; испро́бовать; испыта́тельный

～人员 стажёр; рабо́тник на испыта́нии

～期 испыта́тельный срок

拭 shì стере́ть; вы́тереть

【拭目以待】 посмо́трим，и ви́дно бу́дет; ждать с нетерпе́нием

【拭去】 вы́тереть

弑 shì уби́ть; уби́йство

～父 отцеуби́йство

～君 цареуби́йство

示 shì ① пока́зывать; демонстри́ровать ②выража́ть; проявля́ть

【示范】 показа́ть приме́р; показа́тельный; образцо́вый; притяга́тельный

发挥～作用 вы́явить роль приме́ра

一部分人生活好起来，就必然产生极大的～力量 Улучше́ние жи́зни у ча́сти люде́й бу́дет име́ть колосса́льную притяга́тельную си́лу.

建立一批各具特色的～区 Ну́жно созда́ть це́лый ряд осо́бых образцо́вых райо́нов.

【示警】 предупреди́ть об опа́сности; бить трево́гу

【示例】 приме́р; обра́зе́ц

【示弱】 прояви́ть сла́бость; показа́ть свою́ сла́бость

我们决不能～ Мы ни в ко́ем слу́чае не должны́ обнару́живать свою́ сла́бость.

【示威】 ① демонстри́ровать; демонстра́ция ②показа́ть свою́ си́лу

游行～的规定，必须坚决执行 Положе́ния об у́личных ше́ствиях и демонстра́циях на́до реши́тельно проводи́ть в жизнь

【示意】 дать поня́ть; пода́ть знак

【示众】 наказа́ть публи́чно; показа́ть

视 shì ① смотре́ть; гляде́ть ② зре́ние; зри́тельный ③ рассма́тривать как; смотре́ть как на ④ осма́тривать; инспекти́ровать

【视察】 инспекти́ровать; осма́тривать

【视而不见】 смотре́ть，но не ви́деть; закрыва́ть глаза́ на

【视觉】 зре́ние; зри́тельный

【视力】 острота́ зре́ния; зре́ние

【视若无睹】 закрыва́ть глаза́ на; относи́ться с по́лным безразли́чием

【视死如归】 споко́йно смотре́ть сме́рти в глаза́

【视听】 ① восприя́тие; кругозо́р ② аудиовизуа́льный

～教学法 аудиовизуа́льный ме́тод

可以很容易混淆～ Мо́жно без осо́бого труда́ попута́ть люде́й.

【视同儿戏】 рассма́тривать *что* как де́тскую заба́ву; относи́ться к *чему́* как к де́тской игре́

【视同路人】 относи́ться к *кому́*，как к прохо́жим

【视为知己】 принима́ть *кого́* за прия́теля

【视为至宝】 счита́ть *что* за сокро́вище

【视线】 ① ли́ния визи́рования ② по́ле зре́ния; взгляд

【视野】 по́ле зре́ния; кругозо́р; горизо́нт; диапазо́н

开拓～ открыва́ть но́вые горизо́нты

扩展学生知识～ расши́рить кругозо́р уча́щихся

选人～要开阔一些 Диапазо́н вы́бора мо́жет быть ши́ре.

士 shì ① учёный; образо́ванный (интеллиге́нтный) челове́к ② у́нтер-офице́р; сержа́нт

有志有识有为之～ волевы́е све́дущие многообеща́ющие лю́ди

【士兵】① солда́ты ② сержа́нты и солда́ты

【士气】боево́й дух войск

提高～ подня́ть боево́й дух

【士绅】знать; интеллиге́нция и зна́тные лю́ди

【士卒】солда́ты

仕 shì быть чино́вником

【仕宦】стать чино́вником; служи́ть в чино́вниках

【仕途】путь к карье́ре; чино́вные круги́

似 shì сло́вно; подо́бно

恃 shì опира́ться

【恃才傲物】зазнава́ться; горди́ться свои́ми спосо́бностями

侍 shì прислу́живать; обслу́живать

【侍从】сви́та; телохрани́тель

【侍奉】уха́живать; ходи́ть за *кем*; ухо́д; уха́живание

【侍候】обслу́живать; уха́живать

【侍女】го́рничная; служа́нка

【侍卫】① защища́ть; охраня́ть ② телохрани́тель

世 shì ① жизнь; поколе́ние ② век; эпо́ха ③ мир; весле́нная ④ пото́мственный; иско́нный

【世传】передава́ть(ся) из поколе́ния в поколе́ние

【世代】① века́ми; из ве́ка в век ② из ро́да в род; из поколе́ния в поколе́ние

【世道】обы́чаи и нра́вы эпо́хи; ве́яния вре́мени

～人情 зако́ны ми́ра и чу́вства люде́й; мора́льные устано́вки и но́рмы поведе́ния

【世风日下】паде́ние нра́вов

【世故】① жи́зненные испыта́ния; жите́йская му́дрость ② себе́ на уме́

他很～ Он себе́ на уме́.

【世纪】век; столе́тие

下个～中国是很有希望的 Сле́дующее столе́тие бу́дет весьма́ обнадёживающим для Кита́я.

【世交】стари́нный друг; традицио́нная дру́жба

【世界】① вселе́нная; мир; миров́ой ② всё челове́чество

～大同 осуществле́ние вели́кой о́бщности всего́ челове́чества

～形势日新月异 Ситуа́ция в ми́ре меня́ется с ка́ждым днём.

进入～经济舞台 вступа́ть на аре́ну мирово́й эконо́мики

中国属于第三～ Кита́й бу́дет принадлежа́ть к тре́тьему ми́ру.

【世界观】мировоззре́ние

树立正确的～ утверди́ть в себе́ пра́вильное мировоззре́ние

【世界语】эспера́нто

【世面】свет; мир

【世世代代】из поколе́ния в поколе́ние; ве́чный

我们要～高举毛泽东思想的旗帜 Мы должны́ высоко́ держа́ть зна́мя иде́й Мао Цзэду́на из поколе́ния в поколе́ние.

两国人民～友好下去 Пусть бу́дет ве́чная дру́жба ме́жду на ро́дами двух стран.

【世俗】① обывáтельница; мещáнство ② свéтский; земнóй

【世态炎凉】преклоня́ться пéред богáтством и с холóдным равнодýшием относи́ться к бéдным

【世外桃源】земнóй рай; счастли́вая Аркáдия

【世袭】наслéдственный; наслéдуемый; унаслéдованный; потóмственный

【世系】родословная; генеалóгия

事 shì ① дéло; факт; собы́тие ② заня́тие; рабóта ③ происшéствие; несчáстный слýчай; неприя́тность

办～公道 дéйствовать по справедли́вости

严厉打击刑事犯罪活动是大快人心的～ Нанесéние реши́тельного удáра по уголóвной преступности вызывáет всеóбщее одобрéние.

少管别人的～ Слéдует помéньше интересовáться делáми други́х.

【事半功倍】добúться максимáльных успéхов при минимáльной затрáте сил

【事必躬亲】все делá вести́ самомý

【事变】① собы́тия; инцидéнт ② полити́ческие перемéны; обстоя́тельство

不迁就一时的～ не приспосáбливаться к минýтным обстоя́тельствам

【事不关己，高高挂起】держáться в сторонé, éсли дéло не имéет к себé прямóго отношéния

【事不宜迟】мéдлить нельзя́; дéло не ждёт

【事出有因】нет ды́ма без огня́

【事端】происшéствие; авáрия; несчáстный слýчай

【事故】происшéствие; несчáстный слýчай; авáрия; катастрóфа

工伤～ несчáстный слýчай на произвóдстве

防范交通～ предотвращéние транспортных катастрóф

防范生产～ предотвращéние произвóдственных авáрий

防止恶性～ предупреждéние злóстных авáрий

好多～都要防患于未然 Мнóгие нежелáтельные вéщи нáдо предотвращáть занáнее.

【事过境迁】Ситуáция измени́лась; Обстанóвка ужé не та, что рáньше.

【事迹】делá; собы́тия; дéйствия и постýпки

宣传国外侨胞爱国～ Нáдо пропаганди́ровать дéйствия и постýпки нáших эмигрáнтов отражáющие их любóвь к Рóдине.

【事假】óтпуск по дéлу

【事件】инцидéнт; собы́тие

重大～ крýпные собы́тия

避免发生使亲者痛、仇者快的～ Избежáть инцидéнтов, причиня́ющих гóре друзья́м и доставля́ющих рáдость врагý.

【事例】примéр; слýчай

【事前】зарáнее; заблаговрéменно; до тогó

游行示威～要经过允许 Устрáивать демонстрáции мóжно лишь с предвари́тельного разрешéния.

【事情】дéло; обстоя́тельство; вещь; вопрóсы

这是了不起的～ Это невероя́тное дéло; Это замечáтельная вещь.

要做几件使人民满意的～ Слéдует предприня́ть ряд шагóв, котóрые вы́зовут у нарóда чýвство удовлетворéния.

没有人才什么～也搞不好 Без специали́ста ничегó не полýчится.

处理具体～要谨慎 При разрешéнии конкрéтных вопрóсов, слéдует про-

являть осмотрительность.

【事实】факт; действительность; фактический

以～为根据,以法律为准绳 исходить из фактов и руководствоваться законами

摆～,讲道理 привести факты и доводы

澄清～ вносить ясность в фактическую сторону дела

【事态】положение дел; ситуация; ход событий; обстановка

要避免～的扩大 Нужно избежать осложнения обстановки.

【事物】вещь; явление

改革开放是一个新～ Реформа и расширение внешних связей нечто совершенно новое.

透过现象抓住～的本质 проникать в сущность вещей через внешние явления

【事务】①дела; деловой ②повседневные дела

～主义 делячество

国家民族～委员会 Государственный комитет по делам национальностей

【事项】пункт; вопрос; положение

【事业】дело; занятие

～单位 учреждение; организация; непроизводственные организации

～心 деловитость; деловой подход

大力兴办教育～ всемерно развивать дело просвещения

繁荣文化～ обеспечивать расцвет дела культуры

加速现代化～的发展 форсировать развитие дела модернизации

我们的～无往而不胜 Наше дело восторжествует.

【事宜】дела; вопросы

【事由】①ход (история) дела ②основное содержание документа

【事与愿违】оракты идут вразрез с желанием; вопреки желанию

【事在人为】всё во власти человека

誓 shì давать клятву; клясться; присягать; клятва

【誓词】слова клятвы(присяги)

【誓师】приведение войск к присяге

～大会 собрание по случаю взятия обязательств; митинг по случаю принятия присяги

【誓死】поклясться жизнью

【誓言】клятва; присяга

履行～ исполнить клятву

逝 shì ①уходить; проходить ②скончаться; умереть

【逝世】скончаться; кончина

他的～,使我至为悲痛 С глубоким прискорбием узнал я о его кончине.

势 shì ①сила; мощь; могущество; власть ②обстановка; ситуация; обстоятельство ③положение

【势必】неизбежно; неотвратимо; совсем мочь

这个问题不解决,～误人子弟 Если не разрешим этот вопрос, то он может отрицательно сказаться на росте учащейся молодежи.

干部特殊化～脱离群众 Кадровый работник, претендующий на привилегии, неизбежно оторвётся от масс.

【势不可当】с неудержимой силой; не знать преград

【势不两立】непримиримый антагонизм; противостоять друг другу

【势均力敌】быть равными по силе; обладать равными силами

【势力】сила могущества; влияние

不允许军队领导干部有个人～范围 Недопустимо, чтобы армейские руко-

водители любого уровня занимались распределением сфер влияния.
西方敌对～ враждебные силы западных государств
"左"的干扰更多是来自习惯～ В большинстве случаев помехи "слева" связаны с силой
【势利】относиться к людям в зависимости от их общественного положения
～眼 подхалим
【势如破竹】с сокрушительной силой; сметать все преграды
【势头】① тенденция ② обстоятельство; ситуация
保持经济发展的好～ сохранение благоприятных тенденции в развитии экономики
要遏制腐败蔓延的～ Необходимо сдерживать тенденцию к распространению разложения.
【势在必行】Имеется настоятельная необходимость; настоятельно требовать

是 shì ① есть; быть; являться ② да; правда; правильно; верно ③ Слушаюсь! Есть! ④ действительно; именно
荣誉太高了～负担 Высокий авторитет—это слишком тяжёлое бремя.
稳定～前提 Стабильность является предпосылкой.
台湾～中国的一部分 Тайвань является частью Китая.
【是非】① правда и не правда; истина и ложь; правильное и ошибочное ② недоразумение; неприятность; беда
～曲直 что правильно и что неправильно; кто прав, кто виноват
混淆～界限 стирать грань между правильным и неправильными
绝大多数群众有判断～能力 Подавляющее большинство масс в силах отличить правильное от ошибочного.
【是否】да или нет; ли
【是可忍，孰不可忍】Если это можно стерпеть, то чего же тогда стерпеть нельзя? Разве можно с этим смириться?
【是以】по этой причине; поэтому; вследствие этого

释 shì ① объяснять; разъяснять; комментировать ② освободить ③ буддизм; буддийский
【释放】① освободить; выпустить на свободу ② испускать
刑满～ освобождение по отбытию срока заключения; выпустить по истечении срока наказания
【释疑】рассеять сомнения
【释义】комментарий; толкование; объяснение смысла

适 shì ① соответствовать; подходить; быть подходящим ② как раз; кстати ③ только что; только
【适才】только что
【适当】надлежащий; соответствующий; подходящий; разумный
～控制外债规模 надлежащим образом ограничить масштабы внешних займов
～的经济增长率 разумные темпы экономического роста
对过高收入要通过税收～调节 Слишком высокие доходы следует соответственно регулировать путём налогообложения.
【适得其反】как раз наоборот; получается обратный результат
【适度】в меру; умеренный; разумный
发展要～ Необходимо поддерживать

умéренные（разу́мные）тéмпы развúтия.

～增加进口 в разу́мных предéлах увелúчивать дóлю úмпорта

【适逢】по слу́чаю;совпáсть по врéмени

【适合】соотвéтствовать; подходúть; отвечáть;применúтельный

～我国国情的发展战略 стратéгия развúтия, соотвéтствующая китáйской действúтельности

～我国情况的社会主义现代化建设的正确道路 прáвильный путь, отвечáющий осóбенностям нáшей страны́ для осуществлéния социалистúческой модернизáции

执行～新情况政策 проводúть политúческие установки, котóрые применúтельны к нóвой обстанóвке

【适可而止】знать мéру; вóвремя остановúться;имéть чу́вство мéры

【适龄】надлежáщий вóзраст

【适时】своеврéменно;вóвремя

【适销】отвечáть спрóсу;ходовóй

增加～对路的商品 увеличéние вы́пуска ходовы́х товáров

讲求产品～对路 Слéдует выпускáть продýкцию,отвечáющую спрóсу.

【适宜】подходя́щий;оптимáльный

【适意】прия́тно;ую́тно

【适应】соотвéтствовать; отвечáть; применя́ться; приспосáбливаться; осваивáться

～新环境 освáиваться с нóвой обстанóвкой

产品～市场要求 Выпускáемая продýкция отвечáет ры́ночному спрóсу.

经济体制改革和与之～的政治体制改革 осуществлéние рефóрмы в эконóмике и соотвéтствующей рефóрмы политúческой систéмы

【适用】подходúть; быть гóдным; пригóдный;применúмый

大力推广普遍～的科技成果 энергúчно внедря́ть повсемéстно применúмые нау́чно-техничéские достижéния

党抛弃了不～社会主义社会的"左"的错误方针 Нáша пáртия отказáлась от непригóдного для социалистúческого óбщества ошúбочного левáцкого кýрса.

【适于】годúться;пригóдный

【适者生存】выживáние приспосóбленных

【适中】① умéренный;в мéру ② удóбно расположéнный

舐 shì лизáть

【舐犊情深】глубóкая родúтельская любóвь;безу́мно любúть своúх детéй

柿 shì хурмá

饰 shì ① украшáть; украшéния ② исполня́ть;игрáть

【饰词】отговóрка; красúвые словá; благовúдный предлóг

【饰物】① украшéния; ювелúрные издéлия ② украшéние;отдéлка

嗜 shì увлéчься;пристрастúться

～酒 пристрастúться к винý

【嗜好】хóбби; увлечéние; пристрáстие; страсть

【嗜杀成性】кровожáдный; кровопúйца; склóнность к убúйствам

【嗜欲】страсть

shōu

收 shōu ① получáть ② собирáть; взимáть ③ принимáть ④ устрáивать ⑤убрáть; сложúть; уложúть ⑥ собирáть; убирáть; урожáй ⑦ дохóд; прихóд ⑧ закáнчивать(ся) ⑨ зак-

рыва́ться

【收编】зачи́слить; приня́ть и переформирова́ть

【收兵】① отозва́ть(вы́вести) войска́ ② бить отбо́й

【收藏】① коллекциони́ровать; собира́ть ② храни́ть

【收场】① конча́ть; зака́нчивать ② коне́ц; фина́л

【收成】урожа́й

农业夺得好～ В се́льском хозя́йстве был со́бран хоро́ший урожа́й.

【收到】① получи́ть; принести́ ② доби́ться

～显著的效果 принести́ заме́тные результа́ты

【收发】① принима́ть и отправля́ть ② регистра́тор

【收发室】① экспеди́ция; регистрату́ра ② проходна́я

【收复】верну́ть; отвоева́ть обра́тно

【收割】жать; жа́тва

【收工】конча́ть рабо́ту

【收购】закупа́ть; загота́вливать; заку́пка

～站 заку́почная ба́за; заку́почный пункт

～价格 заку́почные це́ны

【收归国有】национализи́ровать; переходи́ть в веде́ние госуда́рства

【收回】① взять обра́тно; верну́ть ② снять; взять наза́д; отказа́ться

【收回成命】отмени́ть при́нятое реше́ние

【收获】① собра́ть урожа́й; урожа́й ② достиже́ния; результа́ты; успе́хи

要争取农业有个好～ Необходи́мо добива́ться получе́ния бога́того урожа́я на селе́.

【收获量】урожа́йность

【收集】собира́ть; коллекциони́ровать

～信息 сбор информа́ций

【收件人】адреса́т; получа́тель

【收据】квита́нция; распи́ска

存款～ сберега́тельная квита́нция

【收款处】ка́сса

【收敛】① исче́знуть ② придержа́ть; быть сде́ржанным

【收留】приюти́ть; приня́ть

【收罗】собира́ть; привлека́ть; набира́ть; принима́ть

【收买】① скупа́ть ② подкупа́ть; по́дкуп

花钱～法官 тра́тить де́ньги на по́дкупы суде́й

【收盘】заключи́тельные биржевы́е ку́рсы

【收容】дать прибе́жище

～所 ла́герь

【收入】① дохо́д; поступле́ния ② включи́ть; приня́ть

～论文集 включи́ть в сбо́рник стате́й

防止～差距过分悬殊 Сле́дует предотвраща́ть появле́ние чрезме́рно большо́й ра́зницы в дохо́дах.

建立个人～应税申报制度 вводи́ть систе́му регистра́ции ли́чных дохо́дов для обложе́ния нало́гами

居民～总体上继续增加 О́бщий у́ровень дохо́дов населе́ния продолжа́ет расти́.

增加外汇～ увели́чивать инвалю́тные (валю́тные) поступле́ния

【收拾】① привести́ в поря́док; прибра́ть(ся) ② чини́ть ③ как сле́дует проучи́ть; всы́пать; наказа́ть

～残局 спаса́ть положе́ние; расхлёбывать ка́шу

【收税】взима́ть(брать) нало́г (по́шлину)

【收缩】① сокраща́ться; сжима́ться; стяну́ться; усо́хнуть; уса́дка ② сокраща́ть; свёртывать

【收条】распи́ска; квита́нция

【收听】слу́шать; принима́ть радиопереда́чу
～立体声广播 слу́шать стереофони́ческую переда́чу
【收尾】коне́ц; фина́л
【收效】эффе́кт; результа́т
【收信人】адреса́т; получа́тель
【收养】приюти́ть; дать прию́т; призре́ть
【收益】①дохо́д ②по́льза; вы́года
【收音机】радиоприёмник
【收债】взима́ть долги́
【收账】собра́ть долги́ по счета́м
【收支】прихо́д и расхо́д; дохо́д и расхо́д; прихо́дно-расхо́дный
外汇～ инвалю́тные поступле́ния и расхо́ды
坚持～平衡 обеспе́чивать сбаланси́рованность дохо́дов и расхо́дов

shǒu

守 shǒu ①охраня́ть; защища́ть; обороня́ть ②присма́тривать; смотре́ть за; ③соблюда́ть; блюсти́ ④карау́лить; сторожи́ть; дежу́рить
诚实～信 че́стность и ве́рность
～纪律 соблюда́ть дисципли́ну; дисциплини́рованный
【守备】нести́ гарнизо́нную слу́жбу; охраня́ть
【守法】соблюда́ть (блюсти́) зако́ны
知法～ знать и соблюда́ть зако́ны
遵纪～ соблюде́ние дисципли́ны и зако́нов
【守寡】жить вдово́й; вдове́ть; вдо́вствовать
【守候】①ждать; ожида́ть; дожида́ться ②присма́тривать за; дежу́рить
【守护】①присма́тривать за; дежу́рить ②охраня́ть; карау́лить; стере́чь
【守旧】держа́ться за ста́рое; консервати́вный; ко́сный
【守口如瓶】стро́го храни́ть та́йну; держа́ть язы́к за зуба́ми
【守灵】стоя́ть в почётном карау́ле у гро́ба; нести́ почётный карау́л
【守门员】врата́рь; голки́пер
【守身】блюсти́ себя́; сохраня́ть ли́чное досто́инство
【守卫】охраня́ть; нести́ карау́льную слу́жбу; охра́на; карау́л
～边疆 охра́на пограни́чных рубеже́й
【守夜】ночно́й карау́л; карау́лить но́чью
【守则】пра́вила; предписа́ния; устано́вленный поря́док
职工～ но́рмы поведе́ния для слу́жащих и рабо́чих
学生～ пра́вила поведе́ния для уча́щихся
【守株待兔】ждать у мо́ря пого́ды; упова́ть на уда́чу

首 shǒu ①голова́ ②глава́; ли́дер; гла́вный ③пе́рвый
昂～ высоко́ держа́ть го́лову
【首倡】инициати́ва; положи́ть нача́ло
【首创】положи́ть нача́ло; инициати́ва; тво́рчество
表现出革命～精神 прояви́ть дух революцио́нного тво́рчества
尊重群众的～精神 уважа́ть инициати́ву масс; уважа́ть дух тво́рческих иска́ний наро́дных масс
【首当其冲】пе́рвым попа́сть под уда́р; приня́ть на себя́ пе́рвый уда́р
【首都】столи́ца; столи́чный
北京是新中国的～ Пеки́н — столи́ца но́вого Кита́я
【首恶】гла́вный престу́пник (вино́вник); зачи́нщик
～者必办 необходи́мо кара́ть гла́вных престу́пников
【首犯】гла́вный престу́пник

【首富】пéрвый богáч;сáмый богáтый
【首级】головá
【首肯】утвердúтельно кивáть головóй; кивнýть головóй в знак соглáсия; согласúться
【首领】главá;лúдер;вождь
【首脑】главá;вождь;верхú
国家元首和政府～会议 совещáние глав госудáрств и правúтельств
召开～会议 созы́в конферéнции в верхáх
【首屈一指】занимáть пéрвое мéсто;быть пéрвым;лýчший
【首饰】украшéния;ювелúрные издéлия
【首尾】① начáло и конéц ② от начáла до концá
～相应 Начáло и конéц соотвéтствуют друг дрýгу.
【首位】пéрвое мéсто;главá углá
把改革放在～ стáвить рефóрму во главý углá
把社会效益放在～ стáвить социáльную эффектúвность на пéрвое мéсто
【首席】① глáвный; пéрвый ② почётное мéсто
～代表 главá делегáции; глáвный представúтель
【首先】пéрвый; сначáла; в пéрвую óчередь;во-пéрвых;прéжде всегó
他～来中国访问 Он пéрвым нанёс визúт в Китáй.
对内搞活经济,～从农村开始 Оживлéние экономики внутрú страны́ прéжде всегó с дерéвни.
加强党建～是加强党的思想建设 Укреплéние партúйных рядóв подразумевáет в пéрвую óчередь укреплéние идéйной оснóвы.
【首相】премьéр-минúстр;кáнцлер
【首要】 пéрвый; первéйший; первостепéнный; первоочереднóй; сáмый глáвный
～问题 первоочереднóй вопрóс
～的问题是要思想一致 В пéрвую гóлову нáдо прийтú к единству взглядов.
把加强农业放在～地位 Усилéние сéльского хозяйство нáдо рассмáтривать первостепéнным дéлом; преимýщественное развúтие сéльского хозяйства
【首长】начáльник;главá
～考核干部 Начáльник проверяет кáдры.

手 shǒu ①рукá;рýки;ручнóй ②мастерствó;умéние
不能～软 Недопустúмы никакúе послаблéния.
领导权掌握在我们～中 Руковóдство нахóдится в нáших рукáх.
【手背】ты́льная сторонá рукú
【手笔】①рукá;автóграф ②мастерствó
【手边】под рукóй;при себé
【手不释卷】не расставáться с кнúгой;не отрывáться от кнúги
【手册】спрáвочник;записнáя кнúжка
劳动～ трудовáя кнúжка
【手到病除】болéзнь исчезáет при прикосновéнии;искýсный мáстер своегó дéла
【手电筒】кармáнный фонáрь
【手段】срéдство; спóсоб; приём; мéтод; манёвр;рычáг
不择～ не гнушáться никакúми срéдствами;не разбирáть средств
采用法律～ испóльзовать правовы́е рычагú;с пóмощью правовы́х мéтодов
一种必不可少的教育～ однó из необходúмых средств воспитáния
改革开放是～ Рефóрма и откры́тость — Э́то срéдства.

【手法】приём; трюк; уло́вка; сре́дство; манипуля́иия
玩弄～ занима́ться хитроу́мными манипуля́циями
文艺题材和表现～日益丰富多彩 Худо́жественная тема́тика и сре́дства вырази́тельности стано́вятся всё бога́че и разнообра́знее.
【手风琴】гармо́нь; аккордео́н
【手稿】ру́копись; авто́граф
【手工】①ручна́я рабо́та ②вручну́ю; ручны́м спо́собом; ручно́й
～业 куста́рная промы́шленность; куста́рные ремёсла
使用～工具 примене́ние ручны́х ору́дий труда́
～挖掘 копа́ть вручну́го
【手急眼快】бы́стрый и ло́вкий; в мгнове́ние о́ка
【手迹】авто́граф; ру́копись; ли́чно напи́санное
【手巾】полоте́нце
【手绢】носово́й плато́к
【手脚】рука́ и нога́
束缚～ связа́ть по рука́м и нога́м
希望大家放开～干 Наде́юсь, что вы бу́дете рабо́тать самоотве́рженно и с размахом.
【手铐】нару́чники; ручны́е кандалы́
【手榴弹】①ручна́я грана́та ②грана́та
【手忙脚乱】суети́ться; мета́ться; сумато́шный; поддава́тья па́нике
【手枪】пистоле́т; револьве́р
【手巧】иску́сные ру́ки; мастерство́
【手球】①гандбо́л; ручно́й мяч ②гандбо́льный мяч
【手势】жест; знак; движе́ние руко́й
【手书】напи́сано собственнору́чно; собственнору́чное письмо́
【手术】опера́ция
～室 операцио́нная
【手套】перча́тки; ва́режки
【手提包】су́мка; саквоя́ж
【手头】под руко́й; на рука́х
【手腕】приём; трюк; манёвр
【手腕子】запя́стье
【手无寸铁】никако́го ору́жия при себе́ не име́ть; безору́жный; невооружённый
【手无缚鸡之力】физи́чески беси́льный; слабоси́льный
【手舞足蹈】плясáть (пры́гать) от ра́дости
【手下】①поднача́лом ②под руко́й; на рука́х; при себе́
【手心】ладо́нь
谁也逃不出他的～ Из его́ рук никто́ не вы́рвется.
【手续】процеду́ра; форма́льность
法律～ юриди́ческие форма́льности
【手艺】мастерство́; ремесло́
【手掌】ладо́нь
【手杖】тро́сть; па́лка; по́сох
【手指】па́лец; перст
～甲 но́гти
【手纸】туале́тная бума́га
【手镯】брасле́т
【手足无措】прийти́ в смяте́ние; быть в кра́йней растéрянности (в кра́йнем замеша́тельстве)
【手足兄弟】бра́тья по кро́ви

shòu

瘦 shòu ①худо́й; худе́ть ②нежи́рный; по́стный ③у́зкий ④то́щий; неплодоро́дный
【瘦骨嶙峋】костля́вый; ко́жа да ко́сти
【瘦肉】нежи́рное(по́стное) мя́со
【瘦弱】то́щий; исхуда́лый
【瘦削】худоща́вый; сухо́й; сухоща́вый
【瘦子】худо́й(то́щий) челове́к
兽 shòu зверь; ди́кие живо́тные; зве-

ри́ный; звéрский
【兽力车】 повóзка на живóй тя́ге
【兽行】 ① звéрства; звéрский постýпок ② изнаси́лование
【兽性】 звери́ные инсти́нкты; натýра звéря
【兽医】 ветеринáрный врач; ветеринáр
【兽欲】 живóтная страсть; пóхоть

寿 shòu ① долголéтие ② вóзраст ③ день рождéния
【寿比南山】 долголéтие
【寿材】 гроб
【寿辰】 день рождéния
【寿礼】 подáрки ко дню рождéния
【寿命】 продолжи́тельность жи́зни; жизнь
～低,性能差 ни́зкий ýровень надёжности и эффекти́вности
人口平均～ срéдняя продолжи́тельность жи́зни населéния
【寿星】 ① бог долголéтия ② юбиля́р; имени́нник; новорождённый (новорождённая)
【寿终正寝】 умерéть от стáрости; закóнчить своё существовáние

受 shòu ① получáть; принимáть ② подвергáться; испы́тывать; терпéть
【受潮】 отсырéть; отсырéлый
【受宠若惊】 чýвствовать себя́ польщённым
【受挫】 потерпéть неудáчу
【受到】 ① получи́ть; пóльзоваться ② подвéргнуться; потерпéть
～同情和保护 находи́ть сочýвствие и покрови́тельство
～社会的排斥 подвергáться óбщéственному остраки́зму
年轻干部～锻炼 Молоды́е кáдры получáют закáлку.
【受罚】 понести́ наказáние; быть наказáнным
【受害】 ① терпéть лишéния; страдáть ② стать жéртвой; поги́бнуть
【受害人】 потерпéвший; пострадáвший
【受贿】 брать (получáть) взя́тки; быть подкýпленным; взя́точничество
～者 взяткополучáтель
制止行贿～ пресéчь пóдкуп и взя́точничество
【受惊】 испугáться; напугáться; быть напýганным
【受精】 осеменéние; оплодотворéние
【受苦】 мýчиться; гóре мы́кать; страдáть
【受累】 ① быть впýтанным; имéть неприя́тности по винé (когó); ② утоми́ться; устáть; переноси́ть тя́готы
【受理】 приня́ть на рассмотрéние
～党员的控告和申诉 рассмáтривать обвинéния и жáлобы члéнов пáртии
【受凉】 простуди́ться; просты́ть
【受命】 по прикáзу; получи́ть прикáз
【受骗】 быть обмáнутым; поддáться обмáну; попáсться на ýдочку
【受气】 терпéть оскорблéния (оби́ды); подвергáться оскорблéниям (притеснéниям); приуны́ть; затосковáть
【受权】 быть уполномóченным; получи́ть полномóчия
【受伤】 получи́ть ранéние; быть рáненым
【受胎】 зачáть; заберéменеть
【受降】 приём капитуля́ции; приня́ть сдáчу
【受训】 проходи́ть подготóвку; обучáться; получáть наставлéние
【受益】 получáть (извлекáть) вы́году (пóльзу); вы́года; пóльза
【受用】 пóльзоваться; получáть пóльзу; полéзно
【受援国】 получáющая пóмощь странá; странá-получáтель
【受灾】 страдáть от стихи́йных бéдствий

～地区 пострада́вшие от стихи́йных бе́дствий райо́ны

～国 страна́, страда́ющая от стихи́йных бе́дствий

【受之无愧】вполне́ заслу́живать

【受之有愧】чу́вствовать себя́ недосто́йным

【受罪】терпе́ть страда́ния (му́ки); страда́ть; му́читься; испы́тывать невзго́ды

授

shòu ① дава́ть; предоставля́ть; вруча́ть ② учи́ть; обуча́ть

【授奖】награжда́ть; премирова́ть; вруча́ть награ́ду; награжде́ние; премирова́ние

【授课】дава́ть уро́ки; преподава́ть; вести́ заня́тия

【授命】① поручи́ть; вручи́ть прика́з ② отда́ть жизнь

【授权】предоста́вить права́ (полномо́чия); уполномо́чить

【授意】пода́ть мысль; подсказа́ть; посове́товать

【授予】удоста́ивать; присва́ивать; вруча́ть

要量才～职责 На́до возлага́ть на рабо́тников обя́занности соразме́рно с их индивидуа́льными возмо́жностями.

售

shòu продава́ть

～货 продава́ть това́ры; торгова́ть

【售货员】продаве́ц

【售票处】биле́тная ка́сса

【售票员】①касси́р ②конду́ктор

狩

shòu охо́та

【狩猎】охо́та; охо́титься

shū

梳

shū ① расчёска; гре́бень ② расчёсывать; чеса́ть

【梳头】расчёсывать во́лосы; причёсывать; де́лать причёску

【梳子】расчёска; гребёнка; гре́бень

【梳妆】соверша́ть туале́т; причёсываться; прихора́шиваться

疏

shū ①ре́дкий; разро́зненный ②отчуждённый; отдаля́ться ③ пренебрега́ть; небре́жный; хала́тный ④ незнако́мый ⑤ мизе́рный; ничто́жный ⑥прокла́дывать; расчища́ть

【疏导】откры́ть путь воде́; отводи́ть

采取～的方法 применя́ть ме́тоды целенапра́вленного возде́йствия

思想～工作 рабо́та по оказа́нию иде́йного возде́йствия

【疏忽】небре́жность; хала́тность; небре́жный; хала́тный

～大意 кра́йняя невнима́тельность (небре́жность)

【疏漏】упуще́ние; недосмо́тр

【疏浚】расчи́стить; углуби́ть

【疏散】① ре́дкий; рассредото́ченный ② эваку́ировать(ся); эвакуа́ция

真正打起仗来，就是～也不容易 Если вспы́хнет война́, тру́дно бу́дет да́же организова́ть эвакуа́цию.

【疏松】ры́хлый; рыхли́ть; разрыхля́ть

【疏通】① расчи́стить; углуби́ть ② ула́живать; примиря́ть

～流通渠道 прочисти́ть кана́лы товарообраще́ния

～和拓宽党内民主渠道 прокла́дывать и расширя́ть кана́лы внутрипарти́йной демокра́тии

【疏远】отчужда́ться; отдаля́ться; охладева́ть; отдале́ние; отчужде́ние

蔬

shū

【蔬菜】о́вощи

稳定～种植面积 вы́делить постоя́-

нные плóщади для вырáщивания овощéй
把～送到市场 нести́ óвощи на базáр

枢 shū центр；ýзел
【枢纽】ýзел；узловóй
铁路～ железнодорóжный ýзел

叔 shū ①дя́дя ②млáдший брат мýжа
【叔伯】двоюрóдный
【叔父】млáдший брат отцá；дя́дя
【叔叔】дя́дя

输 shū ① транспорти́ровать ② проигрáть；потерпéть поражéние
【输出】①вывози́ть；экспорти́ровать；вы́воз；э́кспорт
资本～ э́кспорт капитáла；экспорти́ровать капитáл
【输电】передавáть электроэнéргию；передáча электроэнéргии
【输入】①ввози́ть；импорти́ровать；ввоз；и́мпорт ②вход
【输送】транспорти́ровать；перевози́ть；транспортирóвка
可以～大批转业干部 Сюдá мóжет быть напрáвлено большóе числó демобилизóванных.
【输血】переливáть кровь；переливáние крóви
【输油管】нефтепровóд

殊 shū ① осóбый；осóбенный ② отличáться；отли́чие；рáзница ③слишкóм；крáйне
【殊荣】большóй почёт；осóбая слáва
【殊死】не на жизнь，а на смерть
【殊死斗争】смертéльная схвáтка
【殊途同归】прийти́ к однóй цéли рáзными путя́ми；все дорóги ведýт в Рим

抒 shū вы́сказать；изли́ть
【抒发】вы́сказать；изли́ть
【抒情】изливáть свои́ чýвства；ли́рика；лири́ческий
～诗 лири́ческие стихи́；ли́рика
～和哲理在文艺园地里都占有自己的位置 Лири́ческое и философское имéют своё мéсто в прекрáсном садý литератýры и искýсства.
【抒写】описáть；изли́ть

舒 shū ①растя́гивать；расправля́ть ②неторопли́вый；спокóйный；комфортáбельный
【舒畅】прия́тно；свобóдно；легкó
人民群众心情～ Нарóдным мáссам стáло легкó и рáдостно на душé.
【舒服】①прия́тный；удóбный；ую́тный；комфортáбельный ②здорóвый
【舒筋活血】расправля́ть жи́лы и оживля́ть кровь
【舒适】удóбный；комфортáбельный；ую́тный；комфóрт
有的人追求～生活，房子越住越宽敞 Кóе-ктó в стремлéнии к комфóрту претендýет на бóлее обши́рную квартиру.
【舒坦】прия́тно；удóбно
【舒心】спокóйно；прия́тно；легкó；с лёгким сéрдцем
【舒展】①разглáдиться；расправиться ②стать спокóйным

书 shū ① кни́га ② писáть；каллигрáфия ③письмó；послáние；докумéнт
【书案】пи́сьменный стол；контóрка；протокóл；дéло
【书包】портфéль；сýмка
【书本】кни́ги；кни́жный
不能把～当教条 не догматизи́ровать кни́жные знáния
【书橱】кни́жный шкаф
【书呆子】начётчик；талмуди́ст；пе дáнт；

книжный червь;буквоед

【书店】книжный магазин;книжная лавка

【书法】каллиграфия;почерк

～爱好者 большой любитель каллиграфии

【书房】кабинет;библиотека в квартире

【书归正传】возвращаться к теме

【书籍】книги;литература

印出一批有份量的～ издать серию весомых книг

～和影片输入不少 К нам заведено немало литературы и кинофильмов.

【书记】секретарь

总～ генеральный секретарь

【书记处】секретариат

中共中央～ Секретариат ЦК КПК

～工作效率不算低 Секретариат работает довольно эффективно.

【书架】книжная полка;этажерка

【书刊】издание; литература; печатная продукция

禁售淫秽～ Недопустимо продавать порнографические издания

整顿～市场 наведение порядка на рынках печатной продукции

【书面】в письменном виде;письменный

他～申请入党 Он подал письменное заявление о желании вступить в партию(о приёме в партию).

【书面语】письменный(книжный) язык

【书名】заглавие книги

【书目】каталог (перечень) книг;библиография

【书皮】① обложка книги;переплёт ② обёртка книги

【书评】рецензия на книгу(о книге);аннотация;книжное обозрение

【书签】закладка

【书生】кабинетный учёный;педант

【书生气】педантизм;педантичный подход

【书生之见】кабинетное суждение; непрактичный взгляд

【书香门第】интеллигентная семья

【书写】писать;письменный

【书信】письмо;корреспонденция

【书斋】кабинет;читальня

【书桌】письменный стол

shú

孰 shú кто;который;что

是可忍，～不可忍 Если это можно стерпеть，то чего же стерпеть нельзя!

～能无过 нет людей без недостатков

熟 shú ① созреть; поспеть ② свариться; быть готовым; готовый ③ знакомый;быть знакомым ④ обработанный; готовый ⑤ тренированный;подготовленный;квалифицированный

娴～ хорошо обученный;искусный; вполне компетентный

【熟练】квалифицированный;опытный; навык;сноровка

～工人 квалифицированный рабочий

充分体现～劳动和非～劳动之间的差别 Нужно, чтобы явно ощущалась разница между квалифицированным и неквалифицированным работами.

【熟能生巧】мастерство приобретается в деле; мастерство рождается в результате упорной тренировки

【熟人】хорошо знакомый человек

【熟视无睹】смотреть сквозь пальцы; закрывать глаза на;не замечать

对这些严重现象～ Закрыть глаза на столь серьёзные явления.

【熟睡】крепко спать; спать крепким сном

【熟悉】хорошо́ （доскона́льно） знать; тща́тельно ознако́миться; осво́иться; изуче́ние
～情况 осво́иться с обстано́вкой
～马克思主义的基本理论 изуче́ние основны́х положе́ний маркси́зма

【熟语】фразеологи́зм; идиомати́ческое выраже́ние

赎 shú ① выкупа́ть ② искупи́ть

【赎买】вы́купить; вы́куп
中共有效实行了对资产阶级的和平～政策 КПК успе́шно осуществи́ла поли́тику вы́купа со́бственности у буржуази́и.

【赎身】вы́купить; заплати́ть вы́куп

【赎罪】искупи́ть вину́
立功～ заслужи́ть проще́ние; искупи́ть вину́ заслу́гами

shǔ

数 shǔ ① счита́ть; пересчи́тывать ② счита́ться

【数不胜数】бесчи́сленное мно́жество; без счёта; не поддаётся учёту

【数典忘祖】забыва́ть о пре́дках; не знать со́бственной исто́рии

【数落】① перечисля́ть одно́ за други́м; болта́ть безу́молку ② попрека́ть; укоря́ть

【数说】① перечисля́ть; пересчи́тывать ② порица́ть; укоря́ть

【数一数二】оди́н из са́мых лу́чших; незауря́дный

暑 shǔ жара́; зной; сезо́н жары́

【暑假】ле́тние кани́кулы; ле́тний о́тпуск

【暑期】ле́тнее каникуля́рное вре́мя

【暑热】жара́; зной; жа́ркий; зно́йный

【暑天】жа́ркое вре́мя го́да; жа́ркий сезо́н

黍 shǔ про́со

署 shǔ ① управле́ние ② подпи́сывать; ста́вить по́дпись ③ вре́менно исполня́ть обя́занности; замеща́ть

【署理】вре́менно исполня́ть обя́занности; замеща́ть

【署名】подписа́ться; поста́вить по́дпись; расписа́ться

曙 shǔ рассвета́ть; света́ть

【曙光】у́тренняя заря́: рассве́т; заря́; блеск

【曙色】рассве́т; цвет у́тренней зари́

蜀 shǔ

【蜀犬吠日】удивля́ться са́мыми обыкнове́нными веща́ми

鼠 shǔ мышь; кры́са

【鼠窜】бежа́ть в па́нике

【鼠肚鸡肠】ме́лочная душо́нка

【鼠目寸光】не ви́деть да́льше своего́ но́са; быть близору́ким

属 shǔ ① подчиня́ться ② род; катего́рия ③ принадлежа́ть; относи́ться ④семья́; чле́ны семьи́

【属地】подчинённые террито́рии; колониа́льные владе́ния

【属国】васса́льная страна́

【属性】атрибу́т; сво́йство

【属于】относи́ться к; принадлежа́ть; входи́ть в соста́в; находи́ться во владе́нии
一切权力～人民 Вся власть принадлежи́т наро́ду.
我们的文艺～人民 На́ша литерату́ра и иску́сство принадлежи́т наро́дным ма́ссам.

薯 shǔ карто́фель; бата́т; ямс

shù

树 shù ① де́рево ② водружа́ть; ста́вить ③ выра́щивать; культиви́ровать

【树碑立传】 воздви́гнуть па́мятник; иску́сственно созда́ть изве́стность

【树大招风】 Высо́кие дере́вья притя́гивают ве́тер; Чем вы́ше положе́ние, тем бо́льше хлопо́т.

【树倒猢狲散】 Когда́ де́рево па́дает, обезья́ны разбега́ются.

【树墩】 пень

【树干】 древе́сный ствол

【树根】 ко́рни де́рева

【树立】 устана́вливать; утвержда́ть; культиви́ровать; привива́ть; выраба́тывать; создава́ть

～良好的校风 На́до созда́ть здоро́вую атмосфе́ру в учёбных заведе́ниях.

～良好的政风 утвержде́ние хоро́шего администрати́вного сти́ля

～全局观念 утверди́ть в себе́ созна́ние подчине́ния о́бщим интере́сам

～优良的道德风尚 выраба́тывать здоро́вые нра́вы и обы́чаи

【树林】 лес; ро́ща

从～中走出 вы́йти и́з лесу

【树苗】 са́женец

【树木】 дере́вья; де́рево

【树皮】 древе́сная кора́

【树梢】 верху́шка де́рева

【树条】 прут; ветвь

【树叶】 лист; листва́

【树阴】 тень

【树欲静风不止】 Де́рево хо́чет поко́я, да ве́тер не утиха́ет.

【树枝】 ве́тка; ветвь; сук

【树种】 ① поро́да ② се́мя де́рева

竖 shù ① поста́вить; водрузи́ть ② вертика́льный; отве́сный ③ вертика́льная черта́

【竖立】 установи́ть; поста́вить; учреди́ть; подня́ть

【竖眉瞪眼】 отки́нуть го́лову и подня́ть бро́ви; серди́тый вид

漱 shù полоска́ть

【漱口】 полоска́ть рот

数 shù ① число́; коли́чество ② не́сколько ③ судьба́

【数词】 и́мя числи́тельное; числи́тельное

【数额】 число́; су́мма

【数据】 цифровы́е да́нные; да́нная величина́; пара́метры

【数量】 коли́чество; число́; коли́чественный

～词 счётное сло́во

不能只讲产品～ Не сле́дует гна́ться то́лько за коли́чеством проду́кции.

严格控制人口～ стро́го ограни́чивать коли́чество населе́ния

【数目】 число́; коли́чество; су́мма; числова́я катего́рия

【数学】 матема́тика

【数以万计】 бесчи́сленное мно́жество

【数字】 ци́фра; ци́фры

生产～ произво́дственные ци́фры

核实～ прове́рить ци́фры

术 shù ① те́хника; уме́ние; мастерство́; иску́сство ② спо́соб; приём

不学无～ без нау́ки нет мастерства́

【术士】 знаха́рь—гада́льщик; уме́лец; ма́стер

【术语】 те́рмин; терминоло́гия

医学～ медици́нская терминоло́гия

述 shù расска́зывать; излага́ть; опи́сывать

【述评】 обозре́ние

【述说】излагáть; рассказывать; разъяснять

【述职】дéлать доклáд; доклáдывать о несéнии слýжбы

束 shù ① связáть; перевязáть ② свя́зывать; ограни́чивать ③ свя́зка; пучóк; букéт

【束缚】связáть; сковáть; ограни́чить; окóвы; пýты

不能～生产力发展 Нельзя́ скóвывать развѝтие производи́тельных сил.

摆脱僵化思想的～ избавлéние от пут закостенéлых идéй

【束手待毙】ждать кáзни со свя́занными рукáми

【束手就擒】сложи́ть орýжие; покóрно сдавáться

【束手束脚】чересчýр осторóжный; нерешѝтельный; связáть по рукáм и ногáм

【束手无策】как без рук; оказáться беспóмощным; проявля́ть беспóмощность (бесси́лие); бесси́льный

【束胸】бинтовáть грудь

【束腰】опóясываться; затя́гивать пóяс

【束之高阁】держáть под спýдом; класть под сукнó

戍 shù защищáть; оборонять; защи́та

【戍守】защищáть; оборонять

恕 shù ① извиня́ть; прощáть ② прости́те; извини́те; не обессýдьте

【恕罪】извиня́ть; прощáть

庶 shù

【庶出】дéти от налóжницы

【庶民】простóй нарóд; мáссы

shuā

刷 shuā ① щётка ② чи́стить ③ крáсить; бели́ть ④ шéлест; шóрох

【刷洗】мыть; отчищáть

【刷新】① обнови́ть; освежи́ть ② поби́ть

【刷油】крáсить маслянóй крáской

【刷子】щётка; кисть

shuǎ

耍 shuǎ ① игрáть; забавля́ться ② размáхивать

【耍笔杆】занимáться писани́ной

【耍猴儿】давáть представлéние с учáстием обезья́нки

【耍花招】① выдéлывать трю́ки; покáзывать фóкусы ② прибегáть к улóвкам; мошéнничать

【耍滑】хитри́ть; лукáвить

【耍滑头】прибегáть к улóвкам; плутовáть

【耍弄】игрáть; разыгрáть; дурáчить

【耍手腕】прибегáть к улóвкам; комбини́ровать

【耍威风】вáжничать; напускáть на себя́ вáжный вид

【耍无赖】нахáльничать; хулигáнить

【耍心眼儿】хитри́ть; прибегáть к хи́тростям (улóвкам)

【耍嘴皮子】óстрить; шути́ть

shuāi

衰 shuāi хирéть; слабéть

【衰败】приходи́ть в упáдок; хирéть

【衰竭】истощéние; изнурéние; ослабéть

【衰老】дряхлéть; дря́хлый

【衰落】упáдок; оскудéние; закáт; приходи́ть в упáдок

【衰弱】хи́лый; слáбый; слабéть

他身体～ Он слабéет здорóвьем.

【衰退】слабéть; деградѝровать; притупля́ться

解放前经济～ Эконóмика деградѝро-

вала до освобождéния.

【衰亡】отмирáть；отживáть；прекращáть своё существовáние

摔 shuāi ① упáсть ② бросáть；швырять ③разбить

【摔打】① трясти；выбивáть ② закаляться

【摔倒】① упáсть ② свалить；повалить

【摔跤】① упáсть；опрокинуться ② борьбá；рéслинг

【摔伤】разбиться；расшибиться

【摔死】разбиться нáсмерть

shuǎi

甩 shuǎi ① махáть；размáхивать ② бросáть；кидáть；швырять；метáть ③ остáвить позади；обогнáть

【甩了】① отбросить；скинуть ② покинуть；бросить；уйти от

【甩卖】сбывáть по бросовой ценé；продавáть задёшево дешёвая распродáжа

【甩手】① размáхивать рукáми ② бросить на произвол судьбы；умыть руки

shuài

率 shuài ① вести；предводительствовать；возглавлять ② прямой；откровéнный ③ опромéтчивый；легкомысленный；необдуманный

【率领】возглавлять；предводительствовать；вести

【率先】быть пéрвым；идти в пéрвых рядáх；вести за собой；в пéрвую гóлову

【率直】прямо；откровéнно；напрямик；прямой；откровéнный

帅 shuài ① полковóдец；мáршал ② вести；предводительствовать ③представительный

shuān

栓 shuān ①кран ②затвóр

拴 shuān привязáть；связáть

闩 shuān засóв；задвижка

shuàn

涮 shuàn ①полоскáть；сполáскивать；ополáскивать ②бланшировáть

～羊肉 слегкá поварить барáнину；обвáренная барáнина

shuāng

霜 shuāng ①иней ②бéлый；седой ③ порошóк；налёт

【霜鬓】седые виски

【霜冻】зáморозки

【霜期】период морóзов

孀 shuāng

【孀妇】вдовá

【孀居】вдовéть；вдóвствовать

双 shuāng ① пáра；два；óба ② пáрный；чётный ③двойнóй；вдвойнé

【双百方针】курс на расцвéт ста цветóв и сопéрничество ста школ

【双胞胎】двóйня；близнецы

【双边】двусторóнний；двухсторóнний

～和多边经济合作 двусторóннее и многосторóннее экономическое сотрудничество

【双重】двойнóй；двоякий

～国籍 двойнóе граждáнство

～领导 двойнóе руковóдство

【双打】пáрная игрá

【双方】óбе стороны́; обою́дный; двусторо́нний
～一致认为 óбе стороны́ единогла́сно счита́ют
【双杠】паралле́льные бру́сья
【双关语】каламбу́р; двусмы́сленность
【双管齐下】предпринима́ть ме́ры в двух направле́ниях; де́лать одновре́менно (паралле́льно) два де́ла
【双轨铁道】двухколе́йная желе́зная доро́га
【双亲】роди́тели
【双全】есть и то, и друго́е; соверше́нно по́лный
【双人床】двуспа́льная крова́ть
【双数】чётное число́
【双喜临门】в до́ме двойна́я ра́дость; больша́я ра́дость и сча́стье
【双眼皮】ве́рхнее ве́ко со скла́дкой
【双职工】супру́ги о́ба рабо́тают

shuǎng

爽 shuǎng ① све́тлый; я́сный; пого́жий ② прямо́й; откры́тый
【爽口】вку́сный; прия́тный на вкус; делика́тес
【爽快】① прия́тный; ра́достный ② прямо́й; открове́нный
【爽朗】① я́сный; пого́жий ② открове́нный; чистосерде́чный; с откры́той душо́й
【爽利】① расторо́пный ② сра́зу
【爽直】прямо́й; и́скренний; чистосерде́чный

shuí

谁 shuí ① кто; чей ② кто́-нибудь; кто уго́дно; вся́кий
～是～非 кто прав и кто непра́в
～也不能占便宜 Никому́ не дозво́лено выга́дывать за чужо́й счёт.

shuǐ

水 shuǐ ① вода́; водяно́й ② жи́дкость; сок ③ во́ды; ре́ки; во́дный
防治～旱灾害 предотвраща́ть за́суху и наводне́ния
节约用～ эконо́мия воды́
劈山引～ раска́лывать го́ры и проводи́ть во́ду
【水坝】плоти́на; да́мба
【水泵】водяна́я по́мпа; водяно́й насо́с
【水表】водоме́р; счётчик расхо́да воды́
【水彩】акваре́ль; акваре́льная кра́ска
【水彩画】рису́нок акваре́лью; акваре́ль
【水产品】проду́кты во́дного про́мысла
～产量增加了 Увели́чилось произво́дство проду́кции во́дных про́мыслов.
【水产业】морски́е и речны́е про́мыслы
【水车】① водоподъёмное колесо́ ② водово́зная бо́чка; водово́зная цисте́рна
【水池】бассе́йн; пруд; водоём
【水稻】поливно́й рис
培育和推广～良种 выводи́ть и распространя́ть сортово́й рис
【水到渠成】всему́ своё вре́мя; Придёт вре́мя — всё образу́ется.
【水滴石穿】ка́пля по ка́пле — ка́мень то́чит; терпе́ние и труд всё перетру́т
【水电站】гидроэлектроста́нция; гидроста́нция
【水分】вла́га; вла́жность
【水沟】кана́ва; водово́д; водосто́к
【水管】водопрово́дные тру́бы; водопрово́д
【水果】фру́кты
～增产较多 Намно́го увели́чилось произво́дство фру́ктов.
【水壶】① ча́йник ② фля́га
【水火不相容】взаи́мно друг дру́га ис-

ключа́ющий; несовмести́мый

【水火无情】стихи́я беспоща́дна; С огнём (водо́й) шути́ть нельзя́.

【水饺】пельме́ни

【水井】коло́дец

【水库】водохрани́лище

【水雷】ми́на

【水利】во́дное хозя́йство; ирригáция; ирригацио́нный; гидротехни́ческий

～部 Министе́рство во́дного хозя́йства

～设施 гидротехни́ческие сооруже́ния

加强农田～建设 Уси́лить капита́льное строи́тельство в о́бласти земледе́лия и ирригáции.

【水力】эне́ргия воды́; гидроэне́ргия; гидравли́ческий

【水流】①ре́ки; во́ды ②ско́рость тече́ния

矿藏～属于全民所有 Не́дра и во́ды явля́ются общенаро́дной со́бственностью.

【水龙头】водопрово́дный кран

【水路】во́дный путь; вода́

充分发挥～运输的作用 по́лностью разверну́ть роль во́дного тра́нспорта

【水陆】во́дный (морско́й) и сухопу́тный

【水落石出】Та́йное стано́вится я́вным; вы́вести на чи́стую во́ду

【水磨】водяна́я ме́льница

【水墨画】рису́нок ту́шью

【水泥】цеме́нт; цеме́нтный

～生产大幅度增长 Значи́тельно увели́чился вы́пуск цеме́нта.

【水牛】бу́йвол

【水疱】волды́рь

【水平】горизонта́льный; у́ровень

我国生产力发展～还较低 У нас в стране́ у́ровень разви́тия производи́тельных сил относи́тельно ни́зкий.

要提高干部管理～ Ну́жно повы́сить администрати́вно-управле́нческий у́ровень ка́дров.

【水球】①во́дное по́ло; ватерпо́ло ②мяч ватерпо́ло

【水渠】кана́л; водото́к; ары́к

【水乳交融】слива́ться; прекра́сно сочета́ться

【水蛇】водяна́я змея́

【水深火热】лише́ния и страда́ния; находи́ться в бе́дственном положе́нии

【水生】водяно́й; живу́щий в воде́

【水手】матро́с; моря́к

【水塔】водонапо́рная ба́шня

【水田】поливны́е поля́

变旱田为～ преврати́ть засу́шливые поля́ в поливны́е

【水桶】①ведро́; бадья́ ②бо́чка для воды́

【水土】①вода́ и по́чва ②кли́мат; климати́ческие усло́вия

～不服 не приспосо́биться (не привы́кнуть) к кли́мату

【水位】①у́ровень воды́ ②горизо́нт грунтовы́х вод

【水泄不通】①я́блоку не́где упа́сть; битко́м наби́тый ②пло́тным кольцо́м

【水星】Мерку́рий

【水性】уме́ние пла́вать

【水性杨花】ве́треная же́нщина; же́нщина лёгкого поведе́ния

【水银】ртуть; рту́тный

【水域】①во́дное простра́нство ②аквато́рия

【水源】①исто́к реки́; во́дные исто́чники; водоисто́чник ②водоснабже́ние

开发地下～ испо́льзовать подзе́мные во́дные ресу́рсы

控制～污染 уменьше́ние загрязне́ния во́дных исто́чников

【水运】речны́е перево́зки
【水灾】наводне́ние
【水闸】шлюз;водоспу́ск
【水涨船高】Вода́ прибыва́ет, и ло́дка поднима́ется.
【水蒸气】водяно́й пар
【水中捞月】гна́ться за при́зраком; носи́ть во́ду решето́м
【水准】у́ровень

shuì

税 shuì нало́г; по́шлина; сбор; обложе́ние
纳～ плати́ть нало́г (по́шлину)
～制简化 Упрости́лась нало́говая структу́ра.
逃～ уклоня́ться от упла́ты нало́гов
【税款】нало́говые су́ммы
【税率】нало́говая ста́вка;тари́ф
合理确定～ Сле́дует рационализи́ровать нало́говые ста́вки.
【税收】нало́говые поступле́ния; нало́ги; орriска́лчные дохо́ды
得到～ получа́ть нало́говые поступле́ния; получа́ть дохо́ды путём налогообложе́ния;взима́ть нало́ги
完善～制度 усоверше́нствовать налогообложе́ние
～,财务,物价大检查 всесторо́нняя реви́зия состоя́ния нало́говых платеже́й,фина́нсов и това́рных цен
【税务局】нало́говое управле́ние
【税制】 фиска́льнал систе́ма; госуда́рственный поря́док обложе́ния; нало́говая структу́ра
【税种】ви́ды нало́гов
～减少,税制简化 Уме́ньшилось коли́чество ви́дов нало́гов,упрости́лась нало́говая структу́ра.

睡 shuì спать
可以放心地～大觉 Тогда́ мо́жно бу́дет споко́йно спать.
【睡袋】спа́льный мешо́к;спа́льник
【睡觉】спать;ложи́ться спать
【睡梦】сон;сновиде́ние
【睡眠】сон;спать
～疗法 со́нная терапи́я;лече́ние сном
【睡乡】сон;со́нное ца́рство
【睡醒】просну́ться;пробуди́ться
【睡衣】пижа́ма;ночна́я руба́шка
【睡意】сонли́вость;жела́ние спать
【睡着】засну́ть;усну́ть

shǔn

吮 shǔn соса́ть
【吮吸】① соса́ть ② выжима́ть; выса́сывать

shùn

瞬 shùn миг;мгнове́ние
【瞬间】в оди́н миг;в одно́ мгнове́ние
【瞬息】в одно́ мгнове́ние; в оди́н миг; в мгнове́ние о́ка
～万变 бесчи́сленные измене́ния в одно́ коро́ткое мгнове́ние; в любу́ю мину́ту изменя́ться

顺 shùn ① вдоль; по ② прия́тный ③ слу́шаться; повинова́ться; послу́шный ④ приводи́ть в поря́док; подпра́вить
【顺便】попу́тно;заодно́;кста́ти
～说一下 Кста́ти заме́чу.
【顺差】акти́вный бала́нс;акти́вное са́льдо
外贸～ акти́вное са́льдо торго́вого бала́нса
【顺畅】беспрепя́тственный;удо́бный
【顺次】по поря́дку;по о́череди
【顺从】слу́шаться;повинова́ться;покори́ться;подчине́ние

中国不～任何外来压力 Китáй поддéрживается неподчинéния любóму нажи́му извнé.

【顺当】успéшно；благоприя́тно；глáдко

【顺耳】прия́тный для слýха

【顺风】① с попýтным вéтром ② попýтный вéтер

～转舵 держáть нос по вéтру

【顺口】① легкó читáть ② наобýм ③ по вкýсу；вкýсно

～溜 частýшка

【顺理成章】системати́чность；поря́док и систéма

这是～的事 Это в поря́дке вещéй.

【顺利】успéшно；благоприя́тно；глáдко；благополýчно

保证改革～进行 гаранти́ровать успéшное проведéние рефóрмы

改革总的进展～ Рефóрмы в óбщем идýт благополýчно.

促进国民经济～迈上新台阶 Слéдует обеспéчить успéшный подъём национáльной эконóмики на нóвую высотý.

事情发展会～ Дéло пойдёт на лад.

【顺路】по пути́；попýтно；заоднó

【顺民】покóрные верноп́одданные；послýшный нарóд

【顺手】① заоднó；мимохóдом ② успéшно；благоприя́тно；глáдко

【顺手牵羊】попýтно брать；прихвáтывать

【顺水】по течéнию

【顺水人情】простáя любéзность

【顺水推舟】толкнýть лóдку по течéнию；воспóльзоваться удóбым слýчаем

【顺藤摸瓜】по плéти добирáться до плодá；по ни́ти вести́ расслéдование

【顺我者昌，逆我者亡】Кто со мной，тот бýдет жить；кто прóтив меня́，тот поги́бнет.

【顺心】по душé；пó сердцу；по желáнию

【顺序】поря́док；очерёдность；по поря́дку；по óчереди

【顺延】отклáдывать в послéдовательном поря́дке

【顺眼】ласкáть взор；рáдовать глаз；приятный для глáза

对这个政策有一些人感到不那么～ Такáя поли́тика кóе-комý не по душé.

【顺应】соотвéтствовать；отвечáть；подчиня́ться

～人民的意旨 подчиня́ться вóле нарóда

党～人民的要求 Пáртия поступáет в соотвéтствии с трéбованиями нарóда.

党～历史发展的潮流 Пáртия идёт в нóгу с хóдом истори́ческого разви́тия

shuō

说 shuō ① говори́ть；разговáривать；расскáзывать ② объясня́ть；растолкóвывать ③ сдéлать вы́говор（замечáние）；упрекáть ④учéние；теóрия

我们不在乎别人～我们什么 Мы не обращáем внимáния на то，что говоря́т о нас други́е.

【说不定】мóжет быть；возмóжно

～他已经走了 Мóжет быть，он уéхал.

【说不过去】Никудá не годи́тся；Кудá это годи́тся！Как это мóжно！

【说不来】не лáдить；быть не в ладáх；не найти́ óбщего языкá

【说长道短】чесáть языки́；судáчить；перемывáть кóсточки

长舌妇们总在～ Кýмушки судáчат.

【说曹操，曹操到】Про вóлка речь，а он

навстре́чь；быть лёгким на поми́не

【说穿】раскры́ть；разоблача́ть

【说道】 сказа́ть; вы́молвить; упомяну́ть；переходя́ к *кому́*；что каса́ется *чего́*

【说到做到】 ска́зано-сде́лано; держа́ть сло́во

【说得过去】 сойдёт; прие́млемо; терпи́мо；резо́нно ска́зано

【说东道西】 болта́ть о том，о сём；говори́ть о вся́кой вся́чине

【说法】 ① формулиро́вка ② утвержде́ние；мне́ние；взгляд

这种～广为流传 Тако́й взгляд получи́л широ́кое распростране́ние.

【说服】убеди́ть；уговори́ть；убежде́ние

他没能～我 Он не мог убеди́ть меня́

～教育为主的方针 курс на примене́ние гла́вным о́бразом ме́тодов воспита́ния и убежде́ния

【说服力】 си́ла убежде́ния；убеди́тельность；убеди́тельный

有～的理由 убеди́тельный до́вод

有～地论证 с убеди́тельностью дока́зывать

【说合】посре́дничать；мири́ть

【说话】говори́ть；разгова́ривать；выража́ться；сло́во

我们～算数 Мы—хозя́ева своего́ сло́ва. Мы не броса́ем слов на ве́тер.

～开门见山 выража́ться пря́мо и открове́нно

【说谎】врать；говори́ть непра́вду

别信他，他在～ Не ве́рьте ему́，он врёт.

【说教】 ① пропове́довать ② резонёрствовать；чита́ть нравоуче́ния

简单武断的～ упрощённые，безапелляцио́нные нравоуче́ния

【说客】① сове́тчик；уговóрщик ② посре́дник

【说理】 ① приводи́ть до́воды；аргументи́ровать；объясня́ться ② быть справедли́вым

要进行充分～和实事求是的科学分析 Ну́жно приводи́ть убеди́тельные до́воды и дава́ть объекти́вный нау́чный ана́лиз.

【说媒】сва́тать

【说明】 ① объясни́ть；разъясни́ть；поясни́ть；изложи́ть ② свиде́тельствовать；пока́зывать；говори́ть ③ поясни́тельный текст；поясне́ние

～理由 излага́ть моти́вы；дава́ть объясне́ния

这～制度有缺陷 Это говори́т о недоста́тках ко́е-каки́х на́ших распоря́дков.

【说明书】 поясне́ние； разъясне́ние；объясни́тельная запи́ска

【说破】раскры́ть；разоблачи́ть

【说亲】сва́тать

【说情】замо́лвить словцо́；хода́тайствовать；проте́кция

顶住～风 пресека́ть протекциони́зм；реши́тельно устоя́ть про́тив поме́хи со стороны́ проте́кции

不能为跑官要官者～ Нельзя́ хада́тайствовать за тех лиц，кото́рые про́сят стать чино́вниками.

【说三道四】 занима́ться пересу́дами；суда́чить

【说闲话】болта́ть；занима́ться пересу́дами；вести́ пусты́е разгово́ры

【说笑】балагу́рить；шути́ть；перебра́сываться шу́тками

【说一不二】быть хозя́ином своего́ сло́ва；держа́ть своё сло́во

shuò

朔 shuò

【朔风】се́верный ве́тер

硕 shuò огро́мный; грома́дный

【硕大】грома́дный; огро́мный

【硕大无朋】грома́днейший; несравне́нной величины́

【硕果】блестя́щие (огро́мные) успе́хи; больши́е достиже́ния

【硕士】маги́стр

～生的培养要立足于国内 В подгото́вке маги́стров нау́к на́до опира́ться на вну́тренние си́лы.

烁 shuò блестя́щий; сверка́ющий; сверка́ть; сия́ть; блесте́ть

铄 shuò пла́вить; расплавля́ть

sī

斯 sī э́тот; э́то

【斯文】① культу́ра ② ве́жливый; уточнённый ③ благовоспи́танный; прили́чный; гала́нтный

～人 гала́нтный (воспи́танный) челове́к

厮 sī ①слуга́; бой ② взаи́мно; друг в дру́гом

【厮混】води́ть компа́нию

【厮杀】сража́ться; би́ться; руби́ться; убива́ть друг дру́га

【厮守】уха́живать друг за дру́гом; отвеча́ть друг дру́гу взаи́мностью

撕 sī рвать; разрыва́ть; сорва́ть

【撕打】дра́ться

【撕毁】порва́ть; разорва́ть; наруши́ть

～条约 разорва́ть догово́р

【撕破】порва́ть; изорва́ть

【撕下】вы́рвать; сорва́ть; оторва́ть

嘶 sī ржать; ржа́ние

【嘶哑】сипе́ть; хрипе́ть; си́плый; хри́плый

思 sī ① ду́мать; размышля́ть ② вспомина́ть; скуча́ть

【思辨】умозре́ние; спекуля́ция

【思潮】иде́йное тече́ние; ве́яние

纠正极左～ выправля́ть ультралева́цкое иде́йное тече́ние

批判自由化～ критикова́ть иде́йное тече́ние либерализа́ции

【思考】ду́мать; мы́слить; размышля́ть; обду́мывать; размышле́ние

独立～ самостоя́тельно ду́мать (мы́слить)

经常～现实生活问题 постоя́нно размышля́ть о пробле́мах реа́льной жи́зни

启发学生独立～的能力 развива́ть у уча́щихся спосо́бность к самостоя́тельному мышле́нию

【思量】обду́мать; проду́мать; размы́слить

～自己的前途 размышля́ть о своём бу́дущем

【思路】ход мы́слей

作家的～ ход мы́слей писа́теля

【思虑】взве́сить; проду́мать; рассчита́ть; размышле́ния

这一切事前都曾～过 Всё э́то бы́ло рассчи́тано вперёд.

【思慕】преклоня́ться; пита́ть уваже́ние

【思念】постоя́нно ду́мать; вспомина́ть; скуча́ть; тоскова́ть

【思索】ду́мать; тща́тельно обду́мывать; проду́мывать

这件事件很值得我们～ Это собы́тие заставля́ет всех нас заду́маться.

【思维】① мышле́ние ② мы́слить; ду́мать

脑是～器官 Мозг—о́рган мышле́ния.

形象～ о́бразное мышле́ние

【思想】мысль; мышле́ние; иде́я; идеоло́гия; созна́ние; взгляд; иде́йный; идеологи́ческий
~方法 ме́тод мышле́ния
解放~ раскрепоще́ние созна́ния (мышле́ния); раскрепоща́ть созна́ние (мышле́ние)
统一~ еди́нство взгля́дов
十一届三中全会重新确立了实事求是的~路线 3-й пле́нум ЦК 11-го созы́ва вновь утверди́л идеологи́ческую ли́нию, тре́бующую реалисти́чески подходи́ть к де́лу.
摆脱僵化~的束缚 избавле́ние от пут закостене́лых иде́й
要加强对人民进行~政治工作 Необходи́мо уси́ливать иде́йно-полити́ческое воспита́ние наро́дных масс.
【思想家】мысли́тель; идео́лог
【思想性】иде́йность
【思绪】①ход мы́слей ②настрое́ние
【思议】проду́мывать и обсужда́ть

私 sī ① ча́стный; ли́чный ② эгоисти́ческий; коры́стный ③ та́йный; незако́нный; контраба́ндный
【私奔】сбежа́ть к возлю́бленному; самокру́тка
【私产】ча́стная со́бственность; ча́стное владе́ние
【私仇】ли́чная вражда́; ли́чные счёты
【私房】① ча́стный дом; со́бственный дом ②ли́чные сбереже́ния
【私房话】инти́мный разгово́р; секре́т
【私愤】ли́чная оби́да; ли́чное возмуще́ние
【私货】контраба́ндный това́р; контраба́нда
【私交】ли́чные свя́зи; ли́чные отноше́ния
【私立】①основа́ть на ча́стные сре́дства ②ча́стный
【私利】ли́чная вы́года; ли́чные интере́сы
同谋求~的行为作斗争 боро́ться про́тив пого́ни за ли́чной вы́годой
工会不替少数谋~ Профсою́зы не пеку́тся о коры́стных инте́ресах меньшинства́.
【私了】договори́ться ча́стным о́бразом; ула́дить ча́стным путём
【私念】эгоисти́ческие помы́слы; ду́мать то́лько о ли́чной вы́годе
【私囊】свой карма́н
【私情】①ли́чные свя́зи; ли́чные отноше́ния ②любо́вная связь; та́йная любо́вь
【私人】① ча́стное лицо́; ча́стный; ли́чный ②свой челове́к
~财产 ли́чное иму́щество
~关系 кумовство́
好多钱落到了~腰包 Мно́го де́нег перепа́ло в карма́ны отде́льных лиц.
【私生活】ча́стная (ли́чная) жизнь
【私事】ли́чные дела́; семе́йное де́ло
坐小汽车办~要交费 Ну́жно вноси́ть пла́ту за по́льзование легково́й маши́ной для ли́чных нужд.
【私通】①вступи́ть в та́йные сноше́ния ②прелюбоде́йствовать
【私吞】присво́ить; присвое́ние
【私下】①тайко́м ②ча́стным о́бразом; в ча́стном поря́дке
【私相授受】рука́ ру́ку мо́ет; распоряжа́ться по со́бственному усмотре́нию
【私心】себялю́бие; эгои́зм; эгоисти́ческие жела́ния
~杂念 своекоры́стные побужде́ния
【私刑】самосу́д; суд Ли́нча; линчева́ние
【私营】ча́стный
允许和鼓励~企业的发展 Разреша́ется и поощря́ется разви́тие ча́стных предприя́тий.

【私有】 ча́стный; частновладе́льческий
～者 со́бственник
～财产的继承权 пра́во на насле́дование ча́стного иму́щества
【私有化】 приватиза́ция
我们不走土地～道路 Мы не пошли́ по пути́ приватиза́ции земли́.
【私有制】 ча́стная со́бственность
【私欲】 коры́сть; корыстолю́бие; ча́стные стремле́ния
【私自】 самово́льно; без разреше́ния; укра́дкой

司 sī ①управля́ть; ве́дать ②отде́л
【司法】 юсти́ция; правосу́дие
～机关 о́рганы юсти́ции
独立的司法权 незави́симое суде́бное пра́во
【司机】 машини́ст; шофёр; води́тель
【司空见惯】 де́ло привы́чное; обы́чное явле́ние не ви́деть ничего́ стра́нного; присмотре́ться
【司令】 кома́ндующий; ста́рший военача́льник
～部 штаб
总～ главнокома́ндующий
军区～员 кома́ндующий войска́ми вое́нного о́круга
【司务长】 старшина́
【司仪】 руководи́тель церемо́ний; распоряди́тель
【司长】 нача́льник отде́ла; заве́дующий отде́лом
～要尽量选年轻的 Нача́льников отде́ла на́до подобра́ть по ме́ре возмо́жности помоло́же.

丝 sī ① шёлк; шёлковый ② ни́ти; про́волока ③ничто́жное коли́чество; йо́та
【丝绸】 шёлк; шёлковая ткань
建设新的～之路 созда́ть но́вый "шёлковый путь"; прокла́дка но́вого шёлкового пути́
【丝毫】 ничто́жное коли́чество; йо́та
这～不排斥人民对于杰出个人的尊敬 Это ниско́лько не исключа́ет уваже́ния наро́да к выдаю́щимся ли́чностям.
【丝棉】 шёлковая ва́та
【丝丝入扣】 ①стро́йный; стро́йность ② с душо́й
【丝袜】 шёлковые чулки́
【丝弦】 ①струна́ ②стру́нные музыка́льные инструме́нты
【丝线】 шёлковая нить
【丝织品】 ①шелка́ ②шёлковые изде́лия

sǐ

死 sǐ ① смерть; умере́ть; поги́бнуть; сдо́хнуть; мёртвый ② смерте́льный ③ до́ смерти; на́смерть ④ на́глухо; на́крепко ⑤шабло́нный; мёртвый
堵～ на́глухо завали́ть
【死板】 шабло́нный; мёртвый; безду́шный; схоласти́ческий; механи́ческий; деревя́нный; не ги́бкий
【死背】 зубри́ть; зазу́бривать
【死不改悔】 отказа́ться от раска́яния; до гро́ба не раска́яться; закорене́лый; матеро́й
坏人～ Вреди́тели категори́чески отка́зываются от раска́яния.
【死不瞑目】 не сомкну́ть глаз и по́сле сме́рти
【死党】 приве́рженцы; приспе́шники; ре́вностный соо́бщник; сторо́нники
【死得其所】 умере́ть досто́йной сме́ртью
【死敌】 смерте́льный (закля́тый) враг
【死而后已】 до после́днего дыха́ния (вздо́ха)
【死胡同】 тупи́к; безвы́ходное поло-

жéние

【死缓】отсрóчить исполнéние смéртного приговóра

【死灰复燃】возрождáться из пéпла; оправля́ться пóсле поражéния

【死角】①мёртвый ýгол ②бéлые пя́тна

【死结】мёртвый ýзел

【死里逃生】вы́рваться из когтéй смéр ти; спасти́сь от неминýемой ги́бели

【死绝】вы́мереть; поги́бнуть поголóвно

【死啃】задáлбливать; зубри́ть

【死路】ги́бельный путь; тупи́к

不坚持社会主义，只能是～一条 Если не отстáивать социали́зм, то остáнется однó — идти́ к своéй ги́бели.

【死命】① вéрная смерть ② всéми си́лами; изо всех сил

【死难】пасть; поги́бнуть

起立为～烈士默哀 почти́ть пáмять поги́бших вставáнием

【死脑筋】①тупоголóвый; крепколóбый; тупи́ца ②упря́мый; крепкоголóвый

【死皮赖脸】забы́ть стыд и срам; с нáглостью и бессты́дством; беззастéнчиво; без стыдá и сóвести

【死棋】①прóигрышные шáшки; мат ② безвы́ходное положéние;

【死气沉沉】безжи́зненный; застóйный; мертвечи́на

【死囚】смéртник; приговорённый к смéрти

【死人】мертвéц; мёртвый; покóйник; умéрший

【死伤】уби́тые и рáненые

【死尸】труп; мёртвое тéло

【死守】① стоя́ть на смерть; отстáивать до концá ② цепля́ться

【死水】стоя́чая водá

【死胎】мёртвый плод

【死亡】смерть; ги́бель; падёж

～率 смéртность; процéнт падежá

他们不怕～ Они́ не страши́лись смéрти.

【死心】вы́кинуть из головы́ напрáсные надéжды; примири́ться

【死心踏地】бесповорóтно; окончáтельно; безоговóрочно; твердолóбый; вéрой и прáвдой(служи́ть)

～的走狗 твердолóбый приспéшник

【死心眼儿】упря́мый, как осёл; упря́мец

【死刑】смéртная казнь; смéртный приговóр; расстрéл

按刑法规定判～ приговори́ть к расстрéлу соглáсно уголóвному кóдексу

～不能废除 Смéртную казнь нельзя́ отменя́ть.

有些罪犯要判～ Часть престýпников слéдует пригова́ривать к смéртной кáзни.

【死硬】твердолóбый; упря́мый

【死有余辜】смéртью не искупи́ть совершённых преступлéний; смéрти мáло

【死于非命】умерéть не своéй смéртью

【死战】сражáться нáсмерть; смертéльная схвáтка

【死罪】преступлéние, наказýемое смéртной кáзнью

sì

肆 sì ① четы́ре ② своевóльничать; распýщенный ③лáвка; магази́нчик

【肆暴】бесчи́нствовать; наси́льничать

【肆毒】губи́ть по своемý произвóлу; самодýрствовать над

【肆虐】свирéпствовать; звéрствовать

【肆无忌惮】разнýзданный; нáглый; беззастéнчивый; безрассýдно

【肆意】произвóльно; разнýзданно; как заблагорассýдиться

～攻击 разнýзданно нападáть

～摧残 произвóльно калéчить

寺 sì храм; монасты́рь

清真～ мече́ть

～堂庙观陆续修复和开放 Оди́н за други́м реставри́ровались и открыва́лись хра́мы, монасты́ри и це́ркви.

【寺院】 храм; монасты́рь

四 sì четы́ре; четвёртый

集中力量搞～个现代化 Сосредото́чить уси́лия на осуществле́нии модерниза́ции в четырёх областя́х.

坚持～项基本原则 твёрдо отста́ивать четы́ре основны́х при́нципа

【四不像】 ни то ни сё; ни ры́ба ни мя́со

【四大发明】 четы́ре кру́пных изобрете́ния

【四方】 ①везде́; повсю́ду ②квадра́тный

【四分】 четвёрка; хорошо́

【四分五裂】 по́лный разва́л; трещи́ть по всем швам; раздро́бленный

～，各霸一方的局面结束了 Раздро́бленности и раско́лу был поло́жен коне́ц.

没有党的领导，那只会～ Не будь руково́дства па́ртии, непреме́нно произошёл бы по́лный разбро́д и разва́л.

【四海】 весь мир; весь свет

【四海为家】 повсю́ду находи́ть себе́ дом; ме́жду не́бом и землёй жить

【四季】 четы́ре вре́мени го́да; четы́ре сезо́на

【四脚朝天】 вверх нога́ми

【四面】 со всех сторо́н; вокру́г

【四面八方】 повсю́ду; со всех сторо́н

【四面出击】 наноси́ть уда́ры по всем направле́ниям

【四面楚歌】 быть окру́женным со всех сторо́н; оказа́ться в безвы́ходном положе́нии

【四平八稳】 тишь да гладь; по́лный поря́док; с огля́дкой; про́чный; осмотри́тельный

【四散】 рассредото́читься; бро́ситься врассыпну́ю; разбежа́ться

【四十】 со́рок

【四体不勤】 неспосо́бный к физи́ческому труду́; белору́чка

【四通八达】 обши́рный; иду́щий во все направле́ния; удо́бное сообще́ние

【四月】 апре́ль

【四肢】 коне́чности

【四周】 вокру́г; круго́м; со всех сторо́н; окре́стности

似 sì ① походи́ть; быть похо́жим; похо́же; сло́вно; как; как бу́дто ② похо́же, что; ка́жется ③ превыша́ть; превосходи́ть

如胶～漆 как клей и как лак; кре́пкая дру́жба

【似懂非懂】 как бу́дто понима́ет, но и как бу́дто не понима́ет

【似乎】 как бу́дто; бу́дто; похо́же, что

【似是而非】 похо́же, да не совсе́м; ка́жущаяся правдоподо́бность

嗣 sì

【嗣承】 насле́довать; преемствова́ть

【嗣后】 пото́м; по́сле; впосле́дствии

【嗣位】 насле́дование престо́ла

【嗣子】 ① родно́й сын; насле́дник ② усыновле́ние

祀 sì соверша́ть жертвоприноше́ние; приноси́ть же́ртву

【祀典】 обря́д жертвоприноше́ний

【祀祖】 приноси́ть же́ртву ду́хам пре́дков

伺 sì ①наблюда́ть; выве́дывать; высле́живать ②выжида́ть

【伺机】 выжида́ть удо́бный слу́чай; выи́скивать лазе́йку

饲 sì кормить; корм

【饲料】корм; фураж

【饲养】 разводить; выращивать; кормить

～场 скотоводческая ферма

～员 скотник; конюх

～自留畜 разводить собственный скот

sōng

松 sōng ① сосна; сосновый ② распустить; ослабить; развязать ③ свободный; не затянутый ④ слабый; не строгий ⑤ рыхлый; пористый; рыхлить

【松绑】развязать; распустить путы

【松弛】①расслабленный; вялый ②слабый; не строгий; расшататься

有的工厂纪律很～ Дисциплина на некоторых заводах сильно расшаталась.

【松动】 ① свободно ② ослабнуть; разболтаться

【松花蛋】консервированные яйца

【松紧带】резиновая тесьма; эластичный пояс

【松劲】расслабиться; ослабить усилия; охладевать

不能有任何～情绪 отрешаться от всяких послабленческих настроений

【松开】распустить; ослабить; отпустить

【松口】① раскрыть рот; разжать пасть ② перестать настаивать

【松快】①легко; полегчало ②отдохнуть

【松林】сосновый лес; сосняк; бор

【松软】мягкий; рыхлый; дряблый

【松散】①рыхлый; рассыпчатый ②разбросанный; несобранный ③ вольготный; лёгкий ④ рассеяться; передохнуть

【松手】разжать руку; выпустить из рук

【松鼠】белка

【松树】сосна

【松土】①рыхлая почва(земля) ②рыхлить почву(землю)

【松香】канифоль

【松懈】 ① расхлябанный; распущенный; расшатанный ② расшатать; ослабить

【松脂】сосновая смола

sǒng

怂 sǒng подстрекать; науськивать; подбивать

【怂恿】подстрекать; науськивать; подбивать

～孩子们胡作非为 подстрекать ребятишек на злые выходки

耸 sǒng ①возвышаться; выситься ② пожать ③ произвести сенсацию; ошеломить

【耸动】 ① повести ② произвести сенсацию

【耸立】 выситься; возвышаться; вздыматься ввысь

【耸人听闻】вызвать сенсацию; сенсационный; ошеломляющий; потрясающий

他们提出了～的口号 Они выдвинули сенсационные лозунги.

sòng

送 sòng ①посылать; отправлять; оставлять ② дарить; преподносить ③ провожать

【送别】провожать; проводы

【送殡】провожать покойника; идти за гробом

【送货】доставить товары

～上门 доставля́ть това́ры на́ дом; доста́вка това́ров на́ дом
【送交】вручи́ть; переда́ть
～军事法庭 передава́ть вое́нному су́ду
【送旧迎新】про́воды ста́рого го́да и встре́ча но́вого; на поро́ге Но́вого го́да
【送君千里,终有一别】Ско́лько ни провожа́й, а расстава́ться придётся.
【送客】провожа́ть го́стя
【送礼】сде́лать (преподнести́) пода́рок
严禁请客～ запре́т на организа́цию банке́тов и преподнесе́ние пода́рков за казённый счёт
刹住～风 пресека́ть поро́чный стиль вруче́ния пода́рков
不祝寿,不～ Не че́ствовать дни рожде́ния и не преподноси́ть пода́ рки.
【送命】загуби́ть жизнь; идти́ на ги́бель
【送人情】① оказа́ть услу́гу ② сде́лать подноше́ние
【送死】на ве́рную смерть; идти́ на ги́бель
【送行】провожа́ть; устро́ить про́воды
【送葬】провожа́ть в после́дний путь; по́хороны
【送终】прису́тствовать при кончи́не

讼 sòng ①суди́ться ②спо́рить
【讼事】суде́бное де́ло

诵 sòng деклами́ровать; чита́ть наизу́сть
朗～ деклами́ровать; деклама́ция
【诵经】чита́ть моли́тву (су́тру)

颂 sòng ①прославля́ть; воспева́ть ② о́да; панеги́рик
【颂词】приве́тственная речь; панеги́рик
【颂歌】хвале́бная пе́сня; канта́та; песнь
【颂扬】восхваля́ть; прославля́ть; превозноси́ть
～他的功绩 просла́вить его́ по́двиг

sōu

搜 sōu ①обы́скивать ②разы́скивать; добыва́ть
【搜捕】разы́скивать и заде́рживать; устро́ить обла́ву; пойма́ть
【搜查】обы́скивать; де́лать о́быск; о́быск
禁止非法～公民的身体 Запреща́ются незако́нные о́быски гра́ждан.
【搜刮】гра́бить; обира́ть
【搜集】собира́ть; коллекциони́ровать
～资料 собира́ть посо́бия; сбор материа́лов
【搜罗】раздобы́ть; собра́ть
【搜身】подве́ргнуть ли́чному о́быску; ли́чный о́быск
【搜索】разы́скивать; вести́ по́иск; по́иски
～枯肠 выжима́ть из себя́ всё; лома́ть го́лову над
【搜寻】разы́скивать; по́иски

馊 sōu ① проки́снуть; проки́слый ② дура́цкий
【馊味】проки́слый за́пах
【馊主意】дура́цкий сове́т; непра́вильное мне́ние; него́дный спо́соб

艘 sōu
四～军舰 четы́ре вое́нных корабля́

sǒu

叟 sǒu стари́к; ста́рец

sòu

嗽 sòu ка́шлять; отка́шливаться

sū

苏 sū ① ожива́ть; пробужда́ться ②

СССР; совéтский
【苏打】сóда
【苏维埃】совéт; совéтский
【苏醒】прийти́ в сознáние (в чýвство); очнýться; пробуди́ться

酥 sū ① хрустя́щий; рассы́пчатый; песóчный ②оцепенéть; онемéть
【酥脆】рассы́пчатый и хрýпкий
【酥梨】масляни́стая грýша
【酥软】ослабéть; размя́кнуть; расслáбнуть; размя́кший
【酥油】сли́вочное (топлёное) мáсло

sú

俗 sú ① обы́чаи; нрáвы ② популя́рный; простонарóдный ③ вульгáрный; примити́вный ④ миря́нин; мирскóй
【俗不可耐】невыноси́мо пóшлый; отврати́тельное мещáнство
【俗话】просторéчие; поговóрка; послóвица
【俗气】безвкýсный; мещáнский; пóшлый; вульгáрный
房间陈设～ безвкýсное убрáнство кóмнаты
【俗人】заурядный человéк; обывáтель; миря́нин
【俗套】①шаблóнная вéжливость ②трафарéт; банáльность; шаблóн
【俗语】просторéчие; поговóрка; послóвица; нарóдное изречéние

sù

宿 sù ①останови́ться на ночлéг; переночевáть ②дáвний; искóнный
【宿疾难医】Застарéлую болéзнь вы́лечить трýдно; От застарéлых слáбостей трýдно избáвиться.
【宿将】ветерáн; óпытный полковóдец
【宿命论】фатали́зм
【宿舍】общежи́тие
建～ постройка общежи́тий
教员～ квартиры преподавáтелей
【宿营】останови́ться на постóй; расквартировáться; расположи́ться лáгерем
【宿怨】стáрая незабывáемая оби́да; давни́шняя оби́да
【宿愿】сокровéнное желáние; чáяние
【宿债】①стáрый долг ②грéхи прóшлого воплощéния

溯 sù ①идти́ прóтив течéния ②вспоминáть; возвращáться мы́слями
【溯源】изучáть (исслéдовать) первопричи́ны (истóки)

塑 sù ваять; лепи́ть
【塑料】пластмáсса; пластмáссовый
泡沫～ пенопла́ст
【塑像】стáтуя; скульптýра
【塑造】①лепи́ть; лéпка ② создавáть

诉 sù ①жáловаться; жáлоба ②апелли́ровать ③сообщáть; говори́ть
【诉苦】① расскáзывать о пережитóм; жáловаться на тяжёлую жизнь ② роптáть; сéтовать; хны́кать
【诉说】излагáть; расскáзывать; изливáть; жáловаться
【诉讼】① судéбный процéсс; процессуáльный ②судéбный иск
～程序 судопроизвóдство
刑事～法 уголóвно-процессуáльный кóдекс
民事～法 граждáнско-процессуáльный кóдекс
【诉诸武力】взывáть к си́ле орýжия; прибегáть к орýжию

素 sù ①всегдá; обы́чно ②некрáшеный; бéлый ③ однотóнный ④ ве-

щество́; элеме́нт ⑤ вегетариа́нский; расти́тельный ⑥скро́мный; просто́й

【素材】факти́ческий материа́л

～来源于生活 Факти́ческий материа́л взят из жи́зни.

【素菜】вегетариа́нские блю́да; вегетариа́нский стол; расти́тельная пи́ща

【素餐】вегетариа́нский стол

【素淡】просто́й; скро́мный

【素来】всегда́; обы́чно

【素昧平生】быть о́троду незнако́мым; соверше́нно не знать друг дру́га

【素描】набро́сок; эски́з

【素日】обы́чно; обыкнове́нно

【素食】①вегетариа́нский стол ②вегетариа́нство; есть то́лько вегетариа́нское

【素养】подгото́вка; вы́учка

【素仰】давно́ восхища́ться

【素质】①приро́да; ка́чества ②вы́учка; мастерство́; квалифика́ция; у́ровень

提高劳动者～ повыше́ние квалифика́ции тру́жеников

提高人口～ повы́сить ка́чественные пара́метры населе́ния

提高业务～ повыша́ть делово́й у́ровень

提高企业～ улу́чшить ка́чества предприя́тий

速 sù ① ско́ро; бы́стро; бы́стрый ② ско́рость; те́мпы

【速成】уско́ренный; краткосро́чный

～识字法 уско́ренное обуче́ние гра́моте

【速度】ско́рость; те́мпы

适当降低发展～ до́лжным о́бразом сба́вить те́мпы разви́тия

防止盲目追求增长～ пресека́ть слепу́ю пого́ню за те́мпами ро́ста

【速记】стенографи́ровать; стеногра́фия

～员 стенографи́ст

～记录 стенографи́ческая за́пись

【速决战】быстрозаверша́ющаяся война́

【速效】скоро́действующий

【速写】① набро́сок; зарисо́вка ② о́черк; заме́тка; набро́сок

【速战速决】бы́стро де́лать де́ло; раз, два и гото́во

夙 sù иско́нный; да́вний

【夙兴夜寐】усе́рдно и стара́тельно; спозара́нку встава́ть и по́здно ложи́ться

【夙愿】заве́тное жела́ние; сокрове́нные ча́яния

实现～ вы́полнить заду́манное

肃 sù ① с уваже́нием; почти́тельно ②стро́го; суро́во

【肃反】ликвиди́ровать контрреволю́цию; искорени́ть контрреволюцио́нные элеме́нты

【肃静】по́лная тишина́

【肃立】стоя́ть пря́мо в торже́ственном молча́нии

【肃穆】стро́гий и почти́тельный; торже́ственная тишина́

【肃清】поко́нчить; ликвиди́ровать; искорени́ть

～流毒 ликвида́ция тлетво́рного влия́ния

～封建主义残余 искорене́ние феода́льных пережи́тков

～资产阶级思想影响 искорени́ть влия́ние буржуа́зной идеоло́гии

【肃然起敬】глубоча́йшее уваже́ние

塑 sù ①лепи́ть из глины́; формова́ть ②пластма́сса; пластма́ссовый

【塑料】пласстма́сса; пла́сстик

【塑像】лепи́ть ста́рую

suān

酸 suān ① ки́слый; проки́снуть ②

кислота́ ③ печа́литься; скорбе́ть; печа́льный; го́рестный
心～ расстро́иться
腰～ поясни́ца но́ет(боли́т)
【酸菜】 ква́шеные о́вощи
【酸楚】 печа́ль и го́ресть
【酸溜溜】 ① ки́слый; кислова́тый ② ломи́ть; боле́ть ③ ско́рбный; печа́льный; го́рький ④ ревни́вый
【酸牛奶】 простоква́ша; ки́слое молоко́
【酸甜苦辣】 вся́ческие переме́ны в жи́зни
【酸痛】 ломи́ть; ныть; боле́ть
【酸枣】 ① уна́би; ю́юба; зизи́фус ② плод уна́би

suàn

蒜 suàn чесно́к
【蒜苗】 молоды́е стре́лки чеснока́
【蒜头】 лу́ковица чеснока́; чесно́чная голо́вка

算 suàn ① счита́ть; подсчи́тывать ② предполага́ть; рассчи́тывать ③ счита́ть(ся); идти́ в счёт ④ счита́ть; рассма́тривать как
～政治账 своди́ть полити́ческие счёты
【算卦】 гада́ть; предска́зывать судьбу́
～先生 гада́тель; предсказа́тель
【算计】 ① счита́ть; рассчита́ть ② ду́мать ③ замы́слить; подво́х
【算命】 гада́ть; ворожи́ть; предска́зывать судьбу́
【算盘】 счёты
【算清】 рассчита́ться; сосчита́ться
【算术】 арифме́тика; арифмети́ческий
【算数】 идти́ в счёт; счита́ться
我们说话～ Слов на ве́тер мы не броса́ем.
【算账】 ① подсчи́тывать; вести́ счёт; вести́ учёт ② свести́ счёты; рассчита́ться

suī

虽 suī хотя́; хоть; пусть
【虽然】 хотя́; хоть; пусть; несмотря́ на то, что
【虽则】 хоть; пусть; хотя́; несмотря́ на то, что

suí

随 suí ① сле́довать за; сопровожда́ть; вслед за; вме́сте с ② по жела́нию; согла́сно; по ③ сра́зу; тут же
【随笔】 о́черк; заме́тки
【随便】 ① как уго́дно; как захо́чется ② без церемо́ний; непринуждённо; за́просто
不～指责别人 Нельзя́ огу́льно вини́ть други́х.
对别国的事情不应该～指手划脚 Не на́до ука́зывать на всё па́льцем други́м стра́нам.
哪能～不上班，马马虎虎呢？ Как э́то мо́жно разгильдя́йничать, не явля́ться на рабо́ту без уважи́тельных причи́н?
【随帮唱影】 беспринци́пно сле́довать за други́м; не име́ть со́бственного ку́рса
【随波逐流】 плыть по тече́нию; отда́ться на во́лю волн
【随处】 повсю́ду; везде́ и всю́ду
【随从】 ① сопровожда́ть; сопровожде́ние ② сви́та; сопровожда́ющие; телохрани́тели
【随大溜】 поступа́ть как все
【随地】 повсю́ду; везде́ и всю́ду
【随风倒】 держа́ть нос по ве́тру
【随风转舵】 держа́ть руль по ве́тру; смотре́ть по ве́тру
【随和】 покла́дистый; всегда́ соглаша́ть-

ся с другими
【随后】вслед за тем;слéдом;слéдовать
【随机应便】 применя́ться к обстоя́тельствам; приноравливаться; лавировать
【随即】тóтчас;немéдленно;тут же
【随人俯仰】плясáть под чужу́ю ду́дку; во всём подчиня́ться
【随身】с собóй;при себé
【随声附合】петь с чужóго гóлоса поддáкивать;принорáвливаться;идти́ на повод́у
【随时】①в любóй момéнт;в любóе врéмя;всегдá ② в ну́жный момéнт;когдá ну́жно
【随手】заоднó;попу́тно;кстáти
出门时请～关灯 Выключáйте за собóй свет.
【随手拈来】приходи́ть на ум; подверну́ться пóд руку
【随同】сопровождáть;вмéсте с
【随心所欲】дéйствовать по своему́ усмотрéнию;как заблагорассу́дится
【随行人员】сопровождáющие ли́ца;сви́та
【随意】по своему́ усмотрéнию (желáнию);как хóчется
有些干部子女～扩散机密文件 Дéти нéкоторых кáдров разглашáют содержáние секрéтной документáции где им угóдно.
【随遇而安】довóльствоваться тем, что есть;легкó сживáться с любы́м услóвиями
【随员】①сопровождáющие ли́ца ②атташé
【随缘】слéдовать велéнию судьбы́
【随着】по мéре;вмéсте с;вслед за

绥 suí ①спокóйный;ми́рный ②умиротворя́ть
【绥靖】умиротворя́ть
【绥靖主义】поли́тика умиротворéния

suǐ

髓 suǐ ①кóстный мозг ②мозг
脊～ спиннóй мозг

suì

碎 suì ① разби́ть; раздроби́ть; вдрéбезги ② раздрóбленный; мéлкий ③болтли́вый
【碎片】оскóлок;облóмок
【碎石】щебёнка

遂 suì ① удовлетворя́ть; исполня́ть ②пóсле чегó;тут же;срáзу же
【遂心】быть удовлетворённым; в соотвéтствии с желáниями
【遂意】быть довóльным
【遂愿】получи́лось так, как хотéлось; желáние испóлнилось

隧 suì
【隧道】тоннéль

岁 suì ①год ②гóды;летá
【岁寒知松柏】человéк узнаётся в бедé
【岁暮】в концé гóда
【岁首】в начáле гóда;в январé
【岁数】вóзраст;летá
【岁月】гóды;врéмя

穗 suì ① кóлос; метёлка ② ки́сти; бахромá

祟 suì злой дух;дьявол

sūn

孙 sūn вну́ки;потóмки
【孙女】вну́чка
【孙子】внук

sǔn

损 sǔn ① вреди́ть; причиня́ть вред; наноси́ть уще́рб ② дефе́ктный; испо́рченный ③ терпе́ть убы́тки; теря́ть; убы́ток; поте́ри

【损兵折将】 поте́ри в людско́й си́ле

【损公肥私】 наноси́ть уще́рб коллекти́вным интере́сам ра́ди ли́чной вы́годы

【损害】 причиня́ть вред; вреди́ть; наноси́ть (причиня́ть) уще́рб; по́ртить

腐败现象的滋长严重～党的形象和威信 Распростране́ние явле́ний разложе́ния мо́жет серьёзно подорва́ть авторите́т и прести́ж па́ртии.

任何外国不要指望中国做他们的附庸，不要指望中国会吞下～我国利益的苦果 Пусть никаки́е иностра́нные госуда́рства не рассчи́тывают на то, что Кита́й ста́нет их прида́тком, и не наде́ются на то, что Кита́й поко́рно пойдёт на ущемле́ние свои́х интере́сов.

【损耗】 поте́ри; усу́шка; утру́ска

【损坏】 испо́ртить; полома́ть; поло́мка

～东西要赔 Испо́ртил вещь — возмести́.

不～庄稼 не по́ртить посе́вов

【损人利己】 добива́ться ли́чной вы́годы в уще́рб интере́сам други́х; поживи́ться за чужо́й счёт; извлече́ние по́льзы для себя́ во вред други́м

【损伤】 ① причиня́ть уще́рб; вреди́ть ② поте́ри; уро́н

～尊严 униже́ние досто́инства

【损失】 поте́ря; уще́рб; уро́н; убы́ток; понести́ убы́тки; потеря́ть

赔偿～ возмеща́ть убы́тки

主观愿望违背客观规律，肯定要受～ Когда́ субъекти́вные жела́ния иду́т вразре́з с объекти́вным зако́ном, тогда́ неуда́чи неизбе́жны.

一旦发生战争，核武器就会给人类带来巨大～ В слу́чае войны́ я́дерное ору́жие нанесёт челове́честву колосса́льный уро́н.

笋 sǔn бамбу́ковый росто́к (побе́г)

竹～ росто́к (побе́г) бамбу́ка

suō

蓑 suō

【蓑衣】 дождево́й плащ

梭 suō челно́к

【梭镖】 пи́ка; копьё

【梭鱼】 пиленга́с; пелинга́с

唆 suō подстрека́ть; подбива́ть

【唆使】 подстрека́ть; подбива́ть; инспири́ровать

～居民非法越境 склони́ть жи́телей к незако́нному перехо́ду грани́цы

缩 suō ① сжима́ться; сокраща́ться ② вобра́ть; втяну́ть ③ отходи́ть наза́д; пя́титься; отступа́ть

退～ пя́титься наза́д

【缩短】 укороти́ть; сократи́ть

～周期 сокраща́ть проце́сс; сократи́ть цикл

～基本建设战线 Сокращён фронт капита́льного строи́тельства.

【缩减】 сократи́ть; уме́ньшить

【缩手】 ① отдёрнуть ру́ку ② отступа́ть пе́ред; отка́зываться

【缩手缩脚】 беспо́мощно топта́ться на ме́сте; проявля́ть нереши́тельность

更不要因为小的曲折而～ Тем бо́лее не сле́дует опуска́ть ру́ки в связи́ с возника́ющими небольши́ми затруд-

нéниями.

【缩小】умéньшить(ся);сократи́ть (ся)

～差距 сокращáть разры́в

【缩写】аббревиатýра; сокращéние; сокращённый вариáнт

【缩衣节食】эконóмить во всём; вести́ эконóмный óбраз жи́зни

【缩印本】фототипи́ческое издáние

【缩影】① кóпия в миниатю́ре ② óбщее представлéние

suǒ

索 suǒ ① канáт; трос; верёвка ② искáть; дои́скиваться ③ трéбовать; запрáшивать

【索居】жить в одинóчестве; жить отдéльно

【索取】истрéбовать; затрéбовать; вымогáть

～文件 истрéбовать докумéнты

【索赔】претéнзия

提出～要求 возбуди́ть (предъявля́ть) претéнзию

【索然乏味】скýчный; не представля́ть из себя́ ничегó интерéсного

【索性】так уж;тогдá уж;лýчше уж

怕字当头,不干工作的干部,～请他好好休息 Тем руководя́щим рабóтникам, котóрые из-за стрáха ничегó не дéлают, лýчше предложи́ть совсéм уйти́ на óтдых.

【索引】и́ндекс;указáтель

琐 suǒ мéлкий;пустякóвый

【琐事】мéлочи;пустяки́

【琐碎】мéлкий;ничтóжный;мелочнóй

【琐闻】мáленькая нóвость

唢 suǒ

【唢呐】сонá

锁 suǒ ① замóк ② запирáть; закрывáть ③обмётывать

～门 заперéть дверь

【锁国】закры́тие страны́; самоизоля́ция

【锁链】①цепь ②цéпи;окóвы

【锁眉】нахмири́ться;насупи́ться

所 suǒ ①мéсто ②бюрó;учреждéние; институ́т

【所部】подчинённые войскá

【所得税】подохóдный налóг

征收～ взимáть подохóдный налóг

【所属】подвéдомственный; подчинённый

～机关 подвéдомственные учреждéния

【所谓】так называ́емый;пресловýтый

主谋者打着～民主的幌子 Зачи́нщики инцидéнтов дéйствуют обы́чно под вы́веской так называ́емой демокрáтии.

【所向披靡】не знать себé прегра́д;идти́ триумфáльным мáршем; всепобеждáющий;ломáть все препя́тствия

【所向无敌】всепобеждáющий; непобеди́мый;не знать поражéний

【所以】① поэ́тому; а потомý ② то; почемý

【所以然】почемý так;отчегó так

【所有】① сóбственность; имýщество ② находи́ться в (чей) сóбственности ③всё;все

应继续坚持同～国家都来往 Нýжно по-прéжнему твёрдо стоя́ть за общéние со всéми стрáнами.

【所有权】прáво сóбственности

～和经营权分离 отделéние прáва сóбственности от прáва хозя́йствования

【所有者】владéлец;сóбственник

【所有制】сóбственность

集体～ коллекти́вная сóбственность

全民～ общенаро́дная со́бственность

【所在】① месторасположе́ние; ме́сто ② то, в чём заключа́ется (состои́т)

【所在地】местонахожде́ние

【所长】нача́льник (заве́дующий) бюро́; дире́ктор институ́та

【所做所为】все де́йствия и посту́пки

T

tā

它 tā оно́;он;она́;её;его́

【它们】они́;их

他 tā① он;его́ ② друго́й;ино́й

【他们】они́

不能迁就～ С ни́ми нельзя́ мири́ться.

【他人】друго́й;чужо́й;;други́е

经常关心～ постоя́нно забо́титься о други́х

【他日】друго́й день;в друго́е вре́мя

【他杀】убийство

【他山攻错】чужи́е слова́ годя́тся для исправле́ния свои́х оши́бок

【他乡】чужа́я страна́; чужо́й край; чужби́на

她 tā она́;её

【她们】они́;их

塌 tā ① обвали́ться;ру́хнуть ② впа́лый; ввали́ться ③ успоко́иться; споко́йный

【塌方】о́ползень;о́сыпь

【塌陷】осе́сть; обва́ливаться; прова́ливаться

踏 tā

【踏实】① добросо́вестно; как сле́дует; основа́тельно ② споко́йно; споко́йный;успоко́иться

我们自己心里是～的 Са́ми мы преиспо́лнены споко́йствия и уве́ренности.

【踏踏实实】добросо́вестно; по-делово́му основа́тельно

要～～地工作 На́до по-делово́му рабо́тать.

tǎ

塔 tǎ① па́года ② ба́шня

电视～ телевизио́нная ба́шня

tà

榻 tà лежа́нка;крова́ть

同～ спать на одно́й крова́ти

踏 tà топта́ть;наступа́ть; ступа́ть

～上正常化道路 встать на путь нормализа́ции

【踏板】① подно́жка ② педа́ль

【踏步】на ме́сте;шага́ть

不能～不前 Нельзя́ останови́ться на ме́сте.

【踏动】нажа́ть ного́й;привести́ в движе́ние ного́й

【踏青】соверши́ть за́городную прогу́лку весно́й

【踏破】растопта́ть;истопта́ть;износи́ть

～铁鞋 износи́ть желе́зные ту́фли; мно́го доро́г исходи́ть

tāi

胎 tāi① плод;заро́дыш ② загото́вка ③ подкла́дка ④ ка́мера;ши́на

头～ пéрвенец

内～ кáмера

【胎儿】плод；зарóдыш

【胎衣】плацéнта；послéд

tái

台 tái ① вы́шка；бáшня ② сцéна；арéна；эстрáда трибýна ③ стенд；пульт ④ стол；прилáвок；подокóнник ⑤ Тайвáнь

上～ ① вы́йти на сцéну（трибýну）② прийти́ к влáсти

写字～ пи́сьменный стол

港澳～是中国不可分割的一部分 Сянгáн，Аомы́нь и Тайвáнь явля́ются неотъéмлемой чáстью Китáя.

【台布】скáтерть

【台秤】настóльные весы́

【台词】① текст рóли；слóво рóли ② рéплика；монолóг

【台灯】настóльная лáмпа

【台风】тайфýн

【台阶】① ступéни；крыльцó ② лéстница；ступéни лéстницы ③ высотá

人民生活水平将上一个新～ Ýровень жи́зни нарóда бýдет поднятá на нóвую ступéнь.

促进国民经济顺利迈上新～ Слéдует обеспéчить успéшный подъём национáльной эконóмики на нóвую высотý.

给青年同志腾出～ Нýжно уступи́ть ступéньки товáрищам помолóже.

【台历】настóльный календáрь

【台球】① бильярд ② бильярдный шар

【台柱子】① опóра；устóй ② ведýщий актёр трýппы ③ главá；ли́дер；застрéльщик

抬 tái ① подня́ть；повы́сить ② нести́

～担架 нести́ носи́лки

【抬杠】спóрить；препирáться

【抬高】повы́сить；подня́ть；завышéние

～物价 завышéние цен на товáры；повышáть чéны

【抬价】поднимáть（повышáть）цéну

～抢购 лихорáдочная скýпка продýкции по повы́шенным цéнам

【抬举】оказáть знáки внимáния；окáзывать честь；вы́двинуть；хвали́ть；прославля́ть

不识～ не цени́ть дóброго к себé отношéния

【抬头】① подня́ть（вски́нуть）гóлову ② нарастáние

防止房地产热再次～ предотврати́ть повтóрное нарастáние ажиотáжа в связи́ с недви́жностью

苔 tái мох

【苔藓植物】мохообрáзные；мхи

tài

太 tài ① сли́шком；чересчýр；чрезвычáйно ② весьмá；бóльно

～晚 сли́шком пóздно

不要高兴得～早了 Пусть не рáдуются преждеврéменно.

【太后】императри́ца-мать

【太监】éвнух

【太平】 спокóйствие；мир；благополýчие；спокóйный

粉饰～ показнóе благополýчие；приукрáшивать и́стинное положéние

国际形势的变化并没有带来天下～ Перемéны в междунарóдной обстанóвке не принесли́ спокóйствие ми́ру.

【太平门】запáсный вы́ход

【太太】① госпожá；мадáм ② супрýга；женá

【太阳】сóлнце；сóлнечный

～镜 гелиоско́п

～能 со́лнечная эне́ргия

～系 со́лнечная систе́ма

【太子】 насле́дник престо́ла; насле́дный принц

汰 tài отсе́ивать; отбира́ть; отсе́в; отбо́р

态 tài ① состоя́ние; положе́ние ② вид; нару́жность ③ поведе́ние; отноше́ние ④ зало́г

【态度】 ① поведе́ние; о́браз де́йствий; держа́ться ② отноше́ние; пози́ция; подхо́д; относи́ться

工作～ подхо́д к рабо́те; отноше́ние к служе́бным обя́занностям; отноше́ние к обслу́живанию населе́ния

～自然 держа́ться есте́ственно

要采取与人为善的～ К това́рищам сле́дует относи́ться доброжела́тельно.

【态势】 положе́ние; ситуа́ция

密切跟踪经济运行的～ На́до скрупулёзно следи́ть за разви́тием экономи́ческой ситуа́ции.

泰 tài

【泰然】 споко́йно

～自若 вести́ себя́ преспоко́йным мане́ром; со споко́йной со́вестью

我们并不着急，也不悲观，～处之 Мы не испы́тываем беспоко́йства и́ли отча́яния, а отно́симся к э́тому споко́йно.

【泰山】 тесть

【泰山北斗】 тита́н; корифе́й; челове́к высо́кой мора́ли и большо́й изве́стности

【泰山压卵】 большо́е нера́венство сил

tān

坍 tān развали́ться; обвали́ться

墙～了 Стена́ обвали́лась.

【坍方】 сполза́ние косого́ра

【坍塌】 обру́шиться; обвали́ться

贪 tān ① жа́дный; жа́дность ② гна́ться; жажда́ть

【贪杯】 быть жа́дным до ча́рки; люби́ть вы́пить

【贪财】 стра́стно жела́ть бога́тства; гна́ться за нажи́вой; жа́дно стреми́ться к обогаще́нию; па́дкий на де́ньги; корыстолю́бие

【贪大求全】 пого́ня за всеобъе́млемостью и це́лостностью

【贪得无厌】 стяжа́тельство; безме́рная жа́дность; ненасы́тный

他有～的虚荣心 У него́ ненаси́тное честолю́бие.

【贪多求快】 пого́ня за коли́чеством и быстрото́й

【贪官污吏】 прода́жные чино́вники; чино́вники-казнокра́ды

铲除～ изгна́ть прода́жных чино́вников

【贪婪】 жа́дный; а́лчный; жа́дность; а́лчность

社会主义能消除～和不公正现象 Социали́зм мо́жет изжи́ть явле́ния а́лчности и несправедли́вости.

【贪便宜】 гна́ться за дешеви́зной (за лёгким успе́хом)

【贪生怕死】 боя́знь сме́рти и жа́жда жи́зни

【贪图】 быть жа́дным; жа́дно стреми́ться; жажда́ть; стремле́ние; жела́ние

～享乐 пого́ня за удово́льствиями

【贪污】 казнокра́дство; взя́точничество; корру́пция; хище́ния

～现象在某些党员中屡有发生 Таки́е явле́ния, как казнокра́дство и хище́ние, нере́дко наблюда́ются среди́

части коммунистов.

严惩～盗窃分子 Необходимо строго наказать взяточников и расхитителей.

在社会主义社会仍然有～、盗窃、投机倒把的新剥削分子 В социалистическом обществе всё ещё есть новые эксплуататорские элементы, занимающиеся хищениями, казнокрадством и спекуляцией.

【贪心】① жадный; алчный ② жадность; алчность

【贪赃枉法】продажный и не считающийся с законами; взяточничество и беззаконие; незаконными средствами

对采取～手段牟取收入的，要依法惩处 Следует согласно закону наказывать правонарушателей, которые присваивают доходы незаконными средствами, такими, как подкуп или взяточничество.

【贪嘴】жадный до еды; обжорство; чревоугодие

滩 tān отмель; банка

沙～ песчаная отмель

摊 tān ① разложить; развернуть ② лоток; ларёк ③ распределить

书～ книжный ларёк

【摊贩】поточник; поточница

【摊开】развернуть; раскинуть

【摊牌】раскрыть (открыть) свои карты; в открытую

【摊派】развёрстка; раскладка; раскладывать; развёрстывать; распределять

【摊子】лоток; ларёк

瘫 tān паралич; быть парализованным

【瘫痪】① паралич ② быть парализованным

【瘫子】паралитик; паралитичка; паралйчный; паралйчная

tán

坛 tán ① насыпь; клумба ② поприще; арена; трибуна

花～ цветочная клумба

文～ литературное поприще; литературная арена

昙 tán

【昙花一现】быстро расцвести и увянуть; появиться на мгновение и исчезнуть

谈 tán ① разговаривать; беседовать; говорить; излагать ② беседа; разговор

～恋爱 объясняться в любви

【谈何容易】не так это просто

【谈虎色变】меняться в лице при одном упоминании о тигре

【谈话】① разговаривать; беседовать ② беседа; разговор

同申请入党人员～ побеседовать со вступающим в партию

向战士们宣读了他的～ зачитать бойцам записи его беседы

【谈论】рассуждать; толковать; говорить; обсуждать

【谈判】переговоры; договариваться; вести переговоры

地区冲突应通过～解决 Надо разрешить региональные конфликты посредством переговоров.

通过外交途径～解决边界问题 разрешение вопроса о границе через дипломатические каналы путём переговоров

【谈情说爱】заниматься амурами; взаимное объяснение в любви

【谈天】вести лёгкий (непринуждён-

ный）разговóр；болтáть о том о сём；говори́ть пустяки́

～说地 болтáть о том о сём；вести́ прáздную бесéду

【谈吐】речь；стиль рéчи

【谈笑风生】 непринуждённая речь；оживлённо бесéдовать

【谈心】вести́ задушéвную бесéду；бесéдовать по душáм；болтáть；задушéвный разговóр

弹 tán ① игрáть ② ударя́ть；стряхну́ть ③ стреля́ть

～烟灰 стряхну́ть пéпел с сигарéты

～钢琴 игрáть на роя́ле（пиани́но）

【弹劾】подáть жáлобу；предъяви́ть обвинéние；обвиня́ть в служéбном просту́пке；импи́чмент

～总统 вы́нести импи́чмент президéнту

【弹簧】пружи́на；рессóра

～秤 пружи́нные весы́

～锁 пружи́нный замóк

【弹力】упру́гость；эласти́чность

～袜 эласти́чные носки́（чулки́）

【弹跳力】прыгу́честь

【弹性】эласти́чность；упру́гость；эласти́чный

～外交 эласти́чная дипломáтия

【弹指】щёлкнуть пáльцами；бы́стро

～须臾 миг；мгновéние

痰 tán мокрóта；плевóк；слюнá

吐～ плевáть；отхáркивать мокрóту

【痰盂】плевáтельница

潭 tán ① водоём ② я́ма

泥～ топь

檀 tán

【檀香】① сандáл ② сандáловое дéрево

～扇 вéер из сандáлового дéрева

tǎn

忐 tǎn

【忐忑】трепетáть；волновáться；волнéние；трéпет

～不安 беспокóйство；тревóга；трепетáть；беспокóиться

坦 tǎn ① рóвный ② откровéнный；прямóй；чистосердéчный ③ спокóйный；безмятéжный

【坦白】① откровéнный；прямóй；чистосердéчный；откры́тый ② признáться（сознáться）в своúх оши́бках（преступлéниях）；признáть

～从宽 к признáвшим свою́ вину́ подхоúть снисходи́тельно

【坦荡】① широ́кий и рóвный ② откры́тый；чистосердéчный

【坦怀】соткры́той душóй

【坦克】танк

～手 танки́ст

【坦然】откровéнно；спокóйно；хладнокрóвно；увéренно

【坦率】 прямóй；откровéнный；прямоду́шный；чéстный

为人～ прямóй（откровéнный，прямоду́шный）человéк

袒 tǎn ① обнажи́ть；расстегну́ть ② брать под защи́ту

【袒护】покрывáть；выгорáживать；защищáть

他～同谋者 Он покрывáет свои́х соóбщников.

【袒露】обнажи́ть；оголи́ть；раздéться

【袒胸露臂】оголи́ть грудь и ру́ки

毯 tǎn ковёр；одея́ло

地～ ковёр

毛～ шерстянóе одея́ло

tàn

叹 tàn ① вздохну́ть ②восхища́ться; восторга́ться
悲～ печа́льно вздыха́ть
【叹词】междоме́тие
【叹服】преклоня́ться;восхища́ться
【叹气】вздыха́ть;о́хать
【叹为观止】восторга́ться до кра́йности; преде́льное восхище́ние
【叹息】вздыха́ть;о́хать

炭 tàn древе́сный у́голь
烧～ выжига́ть у́голь
【炭画】рису́нок у́глем
【炭盆】жаро́вня

探 tàn ① разве́дывать; разузнава́ть ② навеща́ть ③ высо́вывать
～路 пойти́ на разве́дку доро́ги;разузнава́ть доро́гу
～头 вы́сунуть го́лову
【探测】 зонди́ровать; измеря́ть; определя́ть
～器 зонд;иска́тель
【探戈舞】та́нго
【探监】 навести́ть заключённого (аресто́ванного)
【探口气】зонди́ровать по́чву;вы́яснить, что челове́к ска́жет
【探矿】разве́дка поле́зных ископа́емых
【探雷器】миноиска́тель
【探囊取物】ле́гче лёгкого;всё равно́,что доста́ть каку́ю-нибудь вещь из карма́на
【探亲】навеща́ть родны́х (ро́дственников)
～假 о́тпуск на пое́здку к родны́м
～访友 повида́ться со свои́ми ро́дственниками и друзья́ми
【探求】 иссле́довать; иска́ть; изы́скивать;дои́скиваться
【探视】① навеща́ть ② подгля́дывать; тайко́м загля́дывать
【探索】 иссле́довать; иска́ть; изыска́ния;иска́ния;по́иск
大胆～ сме́ло идти́ на по́иски но́вого;сме́ло вести́ по́иски
～有效途径 изы́скивать эффекти́вные пути́
～建设具有中国特色的社会主义规律 выявля́ть закономе́рности в строи́тельстве социали́зма с кита́йской специ́фикой
【探讨】иссле́дование; иссле́довать; изуча́ть;обсужда́ть;дои́скиваться
～发展规律 иссле́довать зако́н разви́тия
【探听】 разузна́ть; вы́ведать; расспроси́ть
【探望】① вы́сунувшись (вы́сунув го́лову), смотре́ть; осма́тривать ② навести́ть;прове́дать;посети́ть
～亲人 прове́дать (навеща́ть) родны́х
【探险】экспеди́ция;иссле́дование
～队 экспеди́ция
【探照灯】прожéктор

碳 tàn углеро́д; углеро́дный; углеро́дистый
【碳水化合物】углево́д
【碳酸】углекислота́
【碳酸盐】карбона́т;углеки́слая соль

tāng

汤 tāng ① отва́р;бульо́н ② суп
米～ ри́совый отва́р
【汤匙】столо́вая (супова́я) ло́жка
【汤剂】отва́р из лече́бных трав
【汤面】лапша́ (вермише́ль) с су́пом

蹚 tāng
【蹚水】(идти́) вброд;(идти́) бро́дом

【蹚土】лущи́ть по́ле

táng

唐 táng ① ди́кий; неле́пый ② Тан (дина́стия)

【唐人街】кита́йский кварта́л (в города́х за́падной евро́пы)

糖 táng ① са́хар ② конфе́ты

奶～ моло́чный ири́с

【糖厂】конфе́тная фа́брика

【糖果】конфе́ты; конди́терские изде́лия

【糖葫芦】заса́харенные я́годы на па́лочке

【糖精】сахари́н

【糖尿病】диабе́т; са́харная боле́знь

【糖衣炮弹】снаря́д в са́харной оболо́чке; поса́харенный снаря́д

塘 táng ① да́мба ② пруд ③ ба́ня

【塘坝】запру́да

搪 táng ① заслони́ть; прегради́ть ② отде́латься; отверте́ться ③ обма́зывать; покрыва́ть

【搪床】расто́чный стано́к

【搪瓷】эма́ль; эмалиро́ванный

【搪塞】① обма́нывать; отде́латься; отверте́ться ② манки́ровать; де́лать для профо́рмы

堂 táng ① зал ② двою́родный

课～ аудито́рия; лекцио́нный зал

～兄弟 двою́родные бра́тья

【堂皇】великоле́пный; роско́шный; пы́шный; вели́чественный; возви́шенный

【堂堂】представи́тельный; ви́дный; вели́чественный

【堂堂正正】благоро́дный; му́жественный

他为人～ Он благоро́дный челове́к.

【堂屋】пара́дная ко́мната

螳 táng

【螳臂当车】напра́сные поту́ги ле́зть на рожо́н

【螳螂】богомо́л

膛 táng ① грудна́я клётка; грудь ② по́лость; ка́мера

棠 táng

～梨 гру́ша

tǎng

淌 tǎng течь (тече́ние); ли́ться

【淌汗】пот кати́тся; исходи́ть по́том

倘 tǎng е́сли; е́жели

【倘若】е́сли; в слу́чае, е́сли

躺 tǎng лечь; лежа́ть

～下睡觉 лечь спать

【躺倒不干】отка́зываться рабо́тать

【躺椅】шезло́нг; куше́тка

tàng

烫 tàng ① горя́чий ② обжига́ть (ся) ③ подогрева́ть; разогрева́ть ④ завива́ть

【烫发】зави́вка; завива́ть во́лосы

【烫面】заварно́е те́сто

【烫伤】обже́чься; ожо́г

【烫手】① обже́чь ру́ку ② горячо́; горя́чий

tāo

掏 tāo ① вынима́ть: выта́скивать ② выгреба́ть ③ проби́ть; проде́лать

【掏出】вы́нуть; вы́тащить

【掏腰包】вы́тащить кошелёк; запла ти́ть из своего́ карма́на за други́х

滔 tāo

【滔滔】① клуби́ться ② без у́молку; непреры́вно
【滔滔不绝】болта́ть без конца́; ли́ться безостано́вочно
【滔天罪行】вопию́щее преступле́ние; чудо́вищное злодея́ние; сме́ртный грех
八国联军在中国犯下～ Объединённая а́рмия восьми́ госуда́рств соверши́ла в Кита́е вопию́щие преступле́ния.

韬 tāo
【韬略】вое́нное иску́сство; та́ктика и страте́гия

绦 tāo
【绦虫】солитёр

涛 tāo во́лны

táo

逃 táo ① бежа́ть; убежа́ть ② уклоня́ться; избега́ть; уходи́ть
【逃奔】бежа́ть; убежа́ть; скры́ться
【逃避】уклоня́ться; уви́ливать; ускользá́ть
～责任者不能进领导班子 Нельзя́ допуска́ть в руководя́щий соста́в тех, кто ускольза́ет от отве́тственности.
【逃兵】дезерти́р
【逃出】бежа́ть; сбежа́ть
【逃窜】обрати́ться в бе́гство; пусти́ться наутёк
【逃犯】бе́глый престу́пник; бегле́ц
【逃荒】бежа́ть (спаса́ться) от стихи́йных бе́дствий; бежа́ть из голода́ющих мест
【逃命】спаса́ться бе́гством
【逃难】бежа́ть от стихи́йных бе́дст-вий; бежа́ть из райо́на, охва́ченного войно́й
【逃跑】бежа́ть; уйти́; сбежа́ть; убежа́ть
【逃跑主义】дезерти́рство; бе́гство
【逃散】разбежа́ться; рассе́яться
【逃生】спаса́ться бе́гством
【逃税】уклоня́ться от упла́ты нало́гов
坚决制止走私～ На́до реши́тельно пресе́чь слу́чаи контраба́нды и уклоне́ния от упла́ты нало́гов.
【逃脱】избежа́ть; уйти́; спасти́сь бе́гством
～危险 спасти́сь бе́гством от опа́сности
【逃亡】бежа́ть; бе́гство; бе́глый
【逃亡者】бегле́ц; бегля́нка
【逃学】уви́ливать от заня́тий; прогу́ливать ле́кции; бежа́ть из шко́лы
【逃走】бежа́ть; сбежа́ть; убежа́ть

桃 táo пе́рсик; пе́рсиковое де́рево
【桃符】новогóдние па́рные на́дписи
【桃红】ро́зовый
【桃花】цветы́ пе́рсика; пе́рсиковые цветы́
【桃李满天下】ученики́ есть во всех уголка́х страны́; име́ть повсю́ду свои́х после́дователей
【桃色新闻】романи́ческая но́вость
【桃树】пе́рсиковое де́рево
【桃子】пе́рсик

淘 táo ① промы́ть; прополá́скивать; отмы́ть ② чи́стить
～米 промыва́ть рис
～井 чи́стить коло́дец
【淘金】добыва́ть (промыва́ть) зо́лото
【淘气】балова́ться; шали́ть; озорнича́ть; прока́зничать
【淘汰】отсе́ять; бракова́ть; отбира́ть; отбо́р
～制 систе́ма соревнова́ний с постепе́нным выбыва́нием проигра́вших
【淘汰赛】отбо́рочные соревнова́ния; со-

ревнова́ние с выбыва́нием проигра́вших

陶 táo кера́мика; керами́ческий

【陶瓷】кера́мика; фарфо́р; керами́ческие изде́лия

【陶器】гонча́рные изде́лия; кера́мика

【陶冶】воспита́ть; воспита́ние

～情操,提高道德修养 развива́ть худо́жественные вку́сы (утонча́ть вкус) уча́щихся, повыша́ть их нра́вственность

【陶醉】упива́ться; увлека́ться; опьяня́ть

tǎo

讨 tǎo ① кара́ть; идти́ войно́й ② проси́ть; тре́бовать ③ навлека́ть на себя́

～人喜欢 вы́звать симпа́тию люде́й

～老婆 взять себе́ жену́

【讨伐】похо́д; идти́ войно́й

【讨饭】проси́ть ми́лостыню; побира́ться

【讨好】① угожда́ть; заи́скивать; зада́бривать ② получа́ть по́льзу

【讨还】тре́бовать упла́ты с возвра́та

【讨价】запра́шивать це́ну

【讨价还价】торгова́ться; запра́шивать и дава́ть це́ну

【讨教】обраща́ться за сове́том; запра́шивать мне́ние

【讨论】обсужда́ть; дискути́ровать; обсужде́ние; пре́ния; диску́ссия

反复酝酿～ неоднокра́тная подгото́вка и обсужде́ние

～的主要议题 гла́вный предме́т обсужде́ния

关于真理标准的～,现在越来越显示出它的重要性 Диску́ссия по вопро́су о крите́рии и́стины приобрета́ет ны́не всё бо́лее ва́жное значе́ние.

【讨论会】ди́спут; симпо́зиум

文学～ литерату́рный ди́спут

【讨便宜】поживи́ться

【讨饶】проси́ть поща́ды (проще́ния)

【讨厌】надое́сть; опроти́веть; надое́дливый; доку́чливый

【讨债】взыска́ть долг

tào

套 tào ① чехо́л; футля́р; обёртка ② наде́ть; натяну́ть ③ запря́чь; заложи́ть ④ копи́ровать; подража́ть ⑤ фо́рмула; выраже́ние

枕头～ на́волочка

～马 запря́чь ло́шадь

～上毛衣 наде́ть шерстяну́ю фуфа́йку

不能搬用西方那一～ Нельзя́ копи́ровать то, что у За́пада.

【套车】запря́чь пово́зку

【套购】закупа́ть това́ры с це́лью спекуля́ции

【套话】① трафаре́тные выраже́ния; фо́рмулы этике́та ② прощу́пывать; вы́яснить и́стину

【套间】бокова́я ко́мната; сме́жные ко́мнаты

【套鞋】кало́ши

tè

特 tè ① осо́бый; осо́бенный; чрезвыча́йный ② отде́льный; обосо́бленный ③ шпио́н; разве́дчик ④ наме́ренно; специа́льно

【特别】① осо́бенный; осо́бый; специфи́ческий; своеобра́зный ② осо́бо; осо́бенно; исключи́тельно; специа́льно ③ чрезвыча́йный; э́кстренный

～行政区 осо́бый администрати́вный райо́н

纪律～重要 Осóбенно вáжна дисциплинúрованность.

要～注意"左"的错误 Осóбенно нельзя́ обходи́ть внимáнием левáцкие перекóсы.

【特产】 осóбенные продýкты; продýкция мéстного производства

【特长】 индивидуáльная спосóбность; достóинство; склóнность; спосóбности; отличáться

他是很有～的人 Он человéк с больши́ми спосóбностями.

【特此】 настоя́щим специáльно

～布告 настоя́щим специáльно объявля́ется

【特等】 вы́сшая стéпень; вы́сший класс

～劳模 осóбо заслýженный передови́к

【特地】 специáльно; нарóчно; намéренно;

【特点】 осóбенность; своеобрáзие; специ́фика; чертá

中国式的现代化,必须从中国的～出发 Модернизáция китáйского ти́па должнá исходи́ть из специ́фики Китáя.

每个国家都有自己的～ У кáждой страны́ свои́ осóбенности.

非常朴实、正派是他们的一个共同～ Их óбщей чертóй явля́ется исключи́тельная простотá и поря́дочность.

【特定】 тóчно устанóвленный; осóбо определённый; осóбый; специáльный

社会主义初级阶段是我国必然要经历的～阶段 Начáльная стáдия социали́зма—э́то тот осóбый перио́д у нас в Китáе, чéрез котóрый мы должны́ неизбéжно пройти́.

【特惠】 привилéгия; преферéнция; льгóты; льгóтный

【特级】 э́кстра-класс; э́кстра; вы́сшая стéпень; осóбый разря́д

～教师 преподавáтель э́кстра-клáсса; учи́тель осóбого разря́да

各行各业都要设立～ Осóбый разря́д необходи́мо ввести́ во всех óтраслях рабóты.

【特技】 ① высóкая тéхника ② трюк; трю́ковый

【特刊】 специáльный вы́пуск (нóмер); специáльное (юбилéйное) издáние

【特快车】 экспрéсс; курьéрский пóезд

【特洛伊木马】 троя́нский конь

【特命全权大使】 чрезвычáйный и полномóчный посóл

【特派】 осóбо (специáльно) командировáть; специáльный; осóбый

～记者 специáльный корреспондéнт; спецкóр

【特区】 осóбые зóны (райóны)

设置经济～ создáние осóбых экономи́ческих зон (райóнов)

【特权】 привилéгия; исключи́тельное прáво; осóбые льгóты

～思想 тя́га к получéнию осóбых льгот; привилеги́рованность

凌驾于法律之上的～ привилéгии, позволя́ющие стоя́ть над закóном

有些干部搞～ Нéкоторые кáдры трéбуют привилéгий.

【特色】 осóбенность; характéрная (отличи́тельная) чертá; специ́фика; свóйство

地域～ мéстные осóбенности

建设有中国～的社会主义 стрóить социали́зм с китáйской специ́фикой

【特赦令】 акт об амни́стии; укáз о поми́ловании

【特使】 специáльный послáнник (представи́тель)

【特殊】 осóбый; своеобрáзный; исключи́тельный; необыкновéнный; необычá-

йный；специфи́ческий；специа́льный
不允许自视～ Не дозво́лено ста́вить себя́ на осо́бое ме́сто.
给予～奖励 обеспе́чивать специа́льное поощре́ние
给予～津贴 вы́дача осо́бых де́нежных посо́бий
【特殊化】① обособле́ние；обосо́биться ② добива́ться привиле́гий；привиле́гированность
有些干部搞～ Не́которые ка́дры ста́вят себя́ в привилеги́рованное положе́ние.
【特殊性】специфи́чность；осо́бенность；специ́фика；своеобра́зие
【特务】шпио́н；шпик；аге́нт
【特效】эффекти́вный；де́йственный；де́йственность；эффекти́вность
【特效药】специфи́ческие сре́дства
【特写】о́черк
【特性】сво́йство；характе́рная осо́бенность；осо́бенность
【特许】осо́бое（специа́льное）разреше́ние；патентова́ть
【特邀】специа́льно пригласи́ть；по осо́бому приглаше́нию
【特有】① сво́йственный；прису́щий；специфи́ческий；характе́рный ② принадлежа́ть единоли́чно
【特征】характеризова́ться；отличи́тельный при́знак；характе́рная осо́бенность；черта́
精神文明是社会主义重要～ Духо́вная культу́ра явля́ется ва́жной отличи́тельной черто́й социали́зма.
以调整结构为主要～的新阶段 но́вый эта́п，характеризу́ющийся гла́вным о́бразом соверше́нствованием структу́ры
突出时代～ ста́вить во главу́ угла́ дух вре́мени
【特制】специа́льно изгото́вленный；осо́бого изготовле́ния
～品 изде́лие по осо́бому зака́зу
【特种】специа́льный；осо́бый
～部队 специа́льные войска́；отря́д специа́льного назначе́ния
～营业税 осо́бый промысло́вый нало́г

téng

疼 téng ① боли́т；бо́льно；боле́ть ② си́льно люби́ть；обожа́ть
头～ Голова́ боли́т.
【疼爱】горячо́ люби́ть；дрожа́ть над；относи́ться с не́жностью
【疼痛】боле́ть；бо́льно；боль
誊 téng перепи́сывать
【誊写】переписа́ть
【誊写员】перепи́счик；перепи́счица
藤 téng ① плеть；лоза́ ② ползу́чие（вью́щиеся）расте́ния
～椅 плетёное кре́сло
腾 téng ① скака́ть；мча́ться ② подня́ться вверх；взметну́ться ③ вы́свободить；освободи́ть
【腾出】освободи́ть；вы́делить；вы́свободить
～房间 освободи́ть ко́мнату
～力量 вы́делить часть сил
国家可以～手来帮助少数贫困地区发展起来 Госуда́рство мо́жет вы́свободить си́лы для оказа́ния по́мощи в разви́тии немногочи́сленных бе́дных райо́нов.
【腾达】① вздыма́ться；возноси́ться ② просла́виться；сде́лать карье́ру
【腾空】поднима́ться（взмыть）ввысь（вверх）
【腾腾】клуби́ться；поднима́ться
【腾云驾雾】подня́ться в во́здух；уне-

стись в заоблачные дали

tī

梯 tī лéстница; стремянка

【梯队】эшелóн; пéленг

领导干部第三～ трéтий эшелóн руководя́щих кáдров

【梯级】① ступéни ② каскáд

【梯田】террасúрованные поля́; террáсы

【梯形】трапéция; трапециевúдный

形成～结构 создавáть эшелонúрованную структýру

【梯子】лéстница; стремя́нка

要为优秀干部搭个轻便的～ Для лýчших кáдров слéдует подстáвить удóбную《лéстницу》.

锑 tī сурьмá; антимóний

剔 tī ① соскрестú; срéзать ② ковыря́ть; выковы́ривать ③ отсортировáть; отбрóсить

～牙 ковыря́ть в зубáх

【剔除】 отбрóсить; отсортировáть; вы́бросить

～无用的东西 отбрóсить ненýжную вещь

踢 tī удáрить (бить) ногóй; пинáть; ляráть

～足球 игрáть в футбóл

【踢蹬】скакáть и пры́гать

【踢皮球】① игрáть в мяч ② перелагáть на другúх; отфутбóлить

tí

啼 tí ① плáкать ② кукарéкать; петь

【啼哭】плáкать; плач

【啼笑皆非】и гóрько и смешнó; и смех и гóре

蹄 tí копы́то

马～ лошадúное копы́то

题 tí ① тéма; вопрóс; проблéма ② написáть; надписáть

【题跋】предисловие и послесловие

【题材】тéма; сюжéт; темáтика

在人民的生活中汲取～ чéрпать из жúзни нарóда темáтику

【题词】① нáдпись; автóграф ② сдéлать нáдпись; написáть словá

【题解】объяснéние; примечáние

【题名】 подписáться; автóграф; постáвить своё úмя и фамúлию

【题目】① тéма ② задáча; вопрóс

考试～ экзаменациóнные вопрóсы

【题字】сдéлать нáдпись; нáдпись; автóграф

提 tí ① держáть в рукé; поднимáть; нестú ② выдвигáть; стáвить; вносúть ③ получáть; брать ④ упоминáть; касáться ⑤ подскáзывать; суфлúровать

严禁突击～干部 Категорúчески запрещáется выдвигáть кáдры в удáрном порядке.

【提案】предложéние; проéкт

【提拔】 выдвигáть; рекомендовáть; выдвижéние

～使用干部要制度化 установúть порядок выдвижéния и назначéния кáдров

对那些真正有本事的人，要放手～ Необходúмо смéло выдвигáть действúтельно спосóбных людéй.

【提包】сýмка; саквоя́ж

【提倡】поощря́ть; стоя́ть（выступáть）за; рáтовать; стремúться

～科学 выступáть за наýку

～晚婚晚育 поощря́ть пóздние брáки и пóзднее деторождéние

～一对夫妇只生一个孩子 Стремúться

к тому́, чтóбы у ка́ждой па́ры супру́гов роди́лся тóлько оди́н ребёнок.

【提成】отчисле́ние; отчи́слить

利润～ отчисле́ние от при́былей

【提出】поста́вить; предложи́ть; вы́двинуть; пода́ть

这样～问题 ста́вить вопрóс таки́м óбразом

～抗议 заявля́ть（выража́ть）протéст; выступа́ть с протéстом

～上诉 подава́ть апелля́цию

～合理化建议 выдвижéние рационализа́торских предложéний

他们～耸人听闻的口号 Они́ вы́двинули сенсациóнные лóзунги

【提单】накладна́я; коносамéнт

【提法】постанóвка; формулирóвка; выска́зывание

人民民主专政的～更适合我们国情 формулирóвка《демократи́ческая диктату́ра нарóда》бóлее соотвéтствует общеполити́ческой обстанóвке на́шей страны́.

【提防】остерега́ться; приня́ть мéры предосторóжности

【提纲】тéзисы; конспéкт; основны́е положéния

【提纲挈领】подчеркну́ть са́мое гла́вное и основнóе

【提高】повы́сить; подня́ть

～产品档次 повышéние категóрии издéлий

～士气 подня́ть боевóй дух

不断～业务能力 непреры́вно повыша́ть делову́ю квалифика́цию

全面～整个中华民族的科学文化素质 всесторóнне повыша́ть нау́чно-культу́рный у́ровень кита́йского нарóда в цéлом

【提供】предоста́вить; снабди́ть; поста́вить; оказа́ть; дать

～援助 оказа́ть пóмощь

～现成答案 дать готóвый отвéт

相互～最惠国待遇 предоставля́ть друг дру́гу режи́м наибóльшего благоприя́тствования

【提及】упомина́ть; каса́ться

【提价】повышéние цены́

农产品～ повышéние цен на сельскохозя́йственную проду́кцию

【提交】предста́вить; переда́ть; переда́ча

～审议 представля́ть на рассмотрéние

～军事法庭 отда́ть под воéнный трибуна́л

【提款】изыма́ть дéньги из ба́нка

【提炼】экстраги́ровать; экстра́кция

【提名】выдвижéние; выставля́ть кандидату́ру; предлага́ть кандида́та

中央书记处成员由中央政治局常委会～ Совéт Секретариа́та ЦК выдвига́ется Постоя́нным Комитéтом Политбюрó ЦК.

【提起】упомина́ть; каса́ться

【提前】досрóчно; ра́ньше установленного срóка

～完成计划 досрóчно вы́полнить план

【提琴】скри́пка; виолончéль

【提取】① взять; получи́ть ② экстраги́ровать

【提神】бодри́ть; приба́вить бóдрости

【提审】вы́зов（заключённого）на допрóс; пересмóтр

～被告 вы́звать обвиня́емого на допрóс

【提升】① повы́сить; вы́двинуть ② подтёмный; поднима́ть

把年轻干部一步步地～上来 шаг за ша́гом повыша́ть молоды́е ка́дры в дóлжности

【提示】указа́ть; напомина́ть; обрати́ть

внима́ние на

【提问】поста́вить вопро́с; задава́ть вопро́с; спроси́ть

【提携】① вести́ за́ руку ② оказа́ть подде́ржку; покрови́тельствовать

【提心吊胆】быть в стра́шной трево́ге; в постоя́нном стра́хе; дрожа́ть от стра́ха

【提醒】напомина́ть; подска́зывать

我们要～人们，不能这样做 Мы должны́ напо́мнить, что так поступа́ть нельзя́.

中国～各国，决定对华政策时要谨慎 Кита́й напомина́ет всем стра́нам, что им сле́дует проявля́ть осмотри́тельность в вы́боре свое́й кита́йской поли́тики.

【提要】конспе́кт; кра́ткое изложе́ние; извлече́ние

【提议】предложе́ние; предложи́ть; внести́ предложе́ние

～干杯 прелага́ть тост за

他～为死难烈士默哀 Он предлага́ет почти́ть па́мять поги́бших встава́нием.

【提早】зара́нее; пора́ньше; заблаговре́менно

tǐ

体 tǐ ① те́ло; органи́зм ② стиль; жанр ③ вид ④ систе́ма; строй

人～ челове́ческое те́ло

新闻～ газе́тный стиль

脑～收入倒挂 отстава́ние опла́ты у́мственного труда́ от опла́ты физи́ческого

【体裁】стиль; жанр

【体操】гимна́стика; физи́ческое упражне́ние; гимнасти́ческий

艺术～ худо́жественная гимна́стика

【体察】вника́ть; внима́тельно разбира́ться; учи́тывать

～民情 глу́бже вника́ть в наро́дную жизнь

～群众意愿 учи́тывать пожела́ния наро́дных масс

【体罚】теле́сное наказа́ние

【体格】телосложе́ние; физи́ческое состоя́ние

【体会】① поня́ть; уясни́ть ② представле́ние; соображе́ние; впечатле́ние

互相交谈～ обме́ниваться впечатле́ниями друг с дру́гом

【体积】объём; кубату́ра

【体检】медици́нское освиде́тельствование

【体力】физи́ческая си́ла; физи́ческое состоя́ние

～劳动者 рабо́тники физи́ческого труда́

人一老～到一定程度要衰退 В ста́рости физи́ческое состоя́ние в определённой сте́пени ухудша́ется.

【体例】фо́рма; поря́док; пра́вило; компози́ция

【体谅】поня́ть; войти́ в положе́ние

【体面】① честь; присто́йность; прести́ж; прили́чие; досто́инство; прили́чный ② прия́тный; краси́вый

【体魄】органи́зм; здоро́вье и дух

【体态】фигу́ра; телосложе́ние; мане́ры

【体贴】проявля́ть забо́ту (внима́ние); забо́титься; забо́та; внима́ние; забо́тливый

～入微 проявля́ть исключи́тельно забо́тливость и внима́ние; быть забо́тливым и чу́тким до мелоче́й

【体味】ощуща́ть; чу́вствовать; осознава́ть

【体温】температу́ра те́ла

～计 термо́метр; гра́дусник

【体无完肤】живо́го ме́ста нет (не ос-

та́лось）

【体系】систе́ма；построе́ние；механи́зм

改革价格～ рефо́рма систе́мы цен

完善市场监控～ улучша́ть механи́зм ры́ночного контро́ля

毛泽东思想是个～ Иде́и Мао Цзэду́на есть систе́ма взгля́дов.

【体现】отража́ть；воплоща́ть（ся）；проявля́ть；воплоще́ние；выраже́ние

～选举人的意志 отража́ть во́лю избира́телей

立法要～改革精神 Законода́тельство должно́ воплоща́ть в себе́ дух рефо́рмы.

高度民主是精神文明的重要～ Высокоразвита́я демокра́тия явля́ется важне́йшим воплоще́нием духо́вной культу́ры.

民主集中制有利于～人民群众的根本利益和愿望 Демократи́ческий централи́зм благоприя́тствует выраже́нию коренны́х интере́сов и ча́яний наро́дных масс.

【体型】телосложе́ние；фигу́ра

【体恤】сочу́вствовать；проявля́ть забо́ту；входи́ть в положе́ние

【体验】познако́миться；позна́ть；пости́чь；пережи́ть；о́пыт

～生活 узнава́ть жизнь；знако́миться с жи́знью

从切身～中得出结论 прийти́ к вы́воду на осно́ве со́бственного о́пыта

【体育】физкульту́ра；физи́ческая культу́ра；спорт

～场 стадио́н；спортплоща́дка

～馆 спорти́вный（физкульту́рный）зал；спорти́вный дворе́ц

～运动委员会 Комите́т по дела́м физкульту́ры и спо́рта

发展～运动 разви́тие физкульту́ры и спо́рта；развива́ть физкульту́ру и спорт

培养～人才 гото́вить квалифици́рованных спортсме́нов

【体制】систе́ма；структу́ра

市场经济～ систе́ма ры́ночной эконо́мики

改革价格管理～ преобразова́ть систе́му ценоуправле́ния

政治～改革 перестро́йка（рефо́рма）полити́ческой структу́ры

【体质】конститу́ция；компле́кция；сложе́ние；здоро́вье

增强人民～ укрепля́ть здоро́вье наро́да

【体重】вес те́ла

～增加（减轻）приба́вить（потеря́ть）в ве́се

tì

涕 tì ① со́пли ② слёзы

【涕泣】запла́кать с го́ря

剃 tì брить

～胡子 брить бо́роду и усы́；бри́ться

【剃刀】бри́тва

【剃光头】брить го́лову на́голо；вы́брить го́лову

【剃头】брить го́лову；стри́чься

替 tì ① смени́ть；подмени́ть ② вме́сто；за；для

【替代】замени́ть；заме́на

具有不可～的作用 игра́ть незамени́мую роль

【替工】① замени́ть ② заме́на；замести́тель；замести́тельница

【替换】смени́ть；замени́ть；перемени́ть；сме́на

【替身】заме́на；замести́тель；замести́тельница；замеща́ющий

【替死鬼】козёл отпуще́ния；ги́бнущий вме́сто вино́вного

【替罪羊】козёл отпущéния

嚏 tì чих；чихáнье

【喷嚏】чих；чихáнье

打～ чихнýть

tiān

添 tiān добáвить；прибáвить

～麻烦 достáвить лúшние хлóпоты（неприя́тности）

【添补】пополнúть；прикупúть

【添加】набáвить；добáвиьт；надбáвить

～剂 присáдка

【添枝加叶】отсебя́тина；добавля́ть от себя́

【添置】докупúть；прикупúть

【添砖加瓦】 класть кирпúч； дéлать вклад

天 tiān ① нéбо；небéсный ② день；сýтки ③ врéмя ④ сезóн；порá ⑤ погóда；клúмат

【天崩地裂】крушéние мúра；бýдто нéбо обрýшилось на зéмлю

【天边】край нéба；небосклóн；горизóнт

【天不怕，地不怕】 ничегó на свéте не страшúться（боя́ться）；не боя́ться ни бóга ни чёрта

【天才】гéний；гениáльный；талáнт；талáнтливый

毛泽东不赞成"～论" Мао Цзэдýн не одобря́л《тéорию талáнтливости》.

【天长地久】небесá и земля́ не объя́-тны；вéчный；извéчный；вековéч ный；на вéки вéчные；на век；на вéки；во вéки векóв

【天车】мостовóй кран

【天窗】потолóчный（вéрхний） свет；окнó вéрхнего свéта；фонáрь

【天敌】естéственный враг

【天地】① нéбо и земля́；поле ② сфéра；óбласть

文艺发展的～十分广阔 Пéред литератýрой и искýсством открывáется необозрúмое пóле дéятельности.

【天鹅】лéбедь

【天翻地覆】колоссáльный；потрясáющий нéбо и зéмлю

中国发生了～的变化 Китáйское óбщество претерпéло колоссáльные изменéния.

【天分】даровáние；талáнт；врождённые спосóбности

音乐～ музыкáльное даровáние

【天府之国】благословéнный край；рáйский уголóк；обетовáнная земля́

【天赋】① даровáние；талáнт ② прирóдный；врождённый；естéственный

【天公】бог；царь небéсный

【天公地道】óчень справедлúвый

【天宫】небéсный дворéц；дворéц небожúтелей

【天河】Млéчный Путь

【天花】натурáльная óспа

【天花板】потолóк

【天花乱坠】 красúво говорúть； превозносúть до небéс；приукрáшивать

【天昏地暗】нéбо помрачнéло，земля́ потемнéла；всё окýтал мрак；и нéбо，и земля́—всё исчéзло во мгле

【天际】небосклóн；небосвóд；край нéба

【天经地义】 непрелóжная （извéстная） úстина；самó собóй разумéется；нет ничегó бóлее естéственного；в поря́дке вещéй

【天井】внýтренний двóрик

【天空】нéбо；небосвóд

【天良】сóвесть

丧～ потеря́ть сóвесть

【天亮】светáть；рассвéт

【天伦之乐】 семéйное счáстье； рáдость семéйного очагá

【天罗地网】 прóчные сéти； надёжная

ловýшка;капкáн

【天命】велéние (вóля) нéба;судьбá;фáтум;рок

【天幕】нéбо;небосвóд

【天南地北】со всех концóв страны́ (ми́ра);болтáть о том о сём

【天平】весы́

【天气】погóда;кли́мат

【天气预报】прогнóз погóды

【天堑】естéственный барьéр; прирóдная преграда

【天桥】виадýк; перекиднóй осáдный мост

【天然】естéственный;прирóдный

～障碍物 естéственное заграждéние

【天然矿】саморóдок

【天然气】прирóдный газ

【天壤之别】рáзниться (отличáться), как нéбо от земли́;си́льно отличáться

【天生】прирóдный; врождённый; дáнный от прирóды

【天使】áнгел

【天堂】рай;цáрство небéсное

【天体】небéсное тéло

【天天】кáждый день;ежеднéвно

【天王星】Урáн

【天网恢恢】не уйти́ от кáры справедли́вости;не ускользнýть

【天文馆】планетáрий

【天文台】обсерватóрия

【天文学】астронóмия

【天无绝人之路】свет не кли́ном сошёлся;в любóм положéнии мóжно найти́ вы́ход

【天下大乱】беспоря́дки (пóлный беспоря́док) в Поднебéсной (в странé);колоссáльные потрясéния на землé (в ми́ре)

【天下大治】устанáвливать всеóбщий поря́док в странé

【天下太平】всю́ду цари́т мир и спокóйстве

国际形势的变化并没有带来～ Перемéны в междунарóдной обстанóвке не принесли́ спокóйствие ми́ру.

【天下为公】Мир принадлежи́т нарóду.

【天下乌鸦一般黑】Все ворóны в ми́ре одинáково черны́.

【天下无难事,只怕有心人】В ми́ре нет трýдных дел,нýжно лишь усéрдие;На свéте нет ничегó невыполни́мого,былá бы лишь настóйчивость и реши́мость

【天下兴亡,匹夫有责】За судьбý страны́ отвечáет и простóй нарóд (кáждый).

【天仙】боги́ня;пи́саная красáвица

【天险】естéственная преграда

【天线】антéнна

【天性】прирóда; натýра; естествó; харáктер

【天旋地转】в головé завертéлось,и земля́ заходи́ла под ногáми;всё в головé пошлó кругóм

【天涯】край свéта;дáль

【天涯海角】край свéта;на краю́ земли́;от крáя до крáя

【天衣无缝】швы совершéнно незамéтны;безукори́зненность

【天意】велéние нéба;бóжья вóля

【天有不测风云】гром среди́ я́сного нéба;неожи́данная грозá (тýча);чем чёрт не шýтит;всё мóжет случи́ться;в жи́зни мóжет вся́кое случи́ться

【天灾】стихи́йные бéдствия

【天灾人祸】бéдствия, в кóторых винóвны стихи́я и лю́ди;сáмые разли́чные бéдствия

【天造地设】сóзданный прирóдой; естéственный (прирóдный)

【天真】наи́вный; непосрéдственный;

святáя простотá

我们不能想得太～了 Нам нельзя́ быть сли́шком наи́вными.

【天真烂漫】наи́вный и непосрéдственный; святáя простотá; дéтская простотá

【天之骄子】бáловень судьбы́; счастли́вчик

【天职】свящéнный долг

【天诛地灭】*когó* карáют земля́ и нéбо

【天主教】католи́чество; католици́зм

【天资】одарённость; даровáние; талáнт

【天子】《Сын Нéба》; императóр

【天字第一号】пéрвый среди́ пéрвых; лу́чший из лу́чших; не имéющий себé рáвных

【天作之合】сою́з, совершённый нéбом (обрáке)

tián

恬 tián ① как ни в чём не бывáло ② спокóйный; безмятéжный

【恬不知耻】бессты́дный; бессóвестный; нáглый; потеря́ть стыд и сóвесть

【恬淡】далёкий от страстéй и увлечéний; скрóмный в желáниях; равнодýшный к слáве и вы́годе

【恬静】ти́хий; спокóйный; безмятéжный

填 tián ① запóлнить; задéлать ② заполня́ть

～表 запóлнить бланк (анкéту)

～坑 засы́пать я́му

【填补】воспóлнить; запóлнить; допóлнить

～亏空 покрывáть убы́тки

【填补空白】воспóлнить пробéл

【填充】воспóлнить; запóлнить прóпуски

【填空】① заня́ть вакáнсию ② запóлнить прóпуски

【填满】напóлнить; запóлнить; завали́ть; засы́пать

欲望难以～ Аппети́ты ненасы́тны.

【填平】заровня́ть; сровня́ть; засы́пать

【填土】засы́пка; нáсыпь

【填写】запóлнить

～选票 заполня́ть избирáтельный бюллетéнь

【填鸭】① откáрмливать ýток ② откóрмленная ýтка ③ пигкáть; набивáть; вбивáть в гóлову

田 tián пóле; пáшня; ни́ва

稻～ ри́совое пóле

【田地】① пóле; пáшня; ни́ва ② состоя́ние; положéние

【田埂】межá

【田鸡】зелёная лягýшка

【田间】пóле; полевóй

～劳动 полевы́е рабóты; труди́ться (рабóтáть) в пóле

【田径赛】легкоатлети́ческие соревновáния; состязáния по лёгкой атлéтике

【田径运动】лёгкая атлéтика

【田野】поля́; простóры

【田园】① селó; дерéвня ② сéльский; деревéнский

【田园诗】иди́ллия; букóлика; букóлическая поэ́зия; пасторáль

甜 tián слáдкий; слáдко

【甜菜】свёкла

【甜瓜】ды́ня

【甜蜜】слáдкий; слáдостный

【甜品】десéрт; слáдкое

【甜食】слáдкое; слáдости

【甜头】слáдость; сласть; вкус

【甜言蜜语】краси́вые (медóвые) словá; слáдкие рéчи

～的欺骗 обмануть слáдкими речáми

【甜嘴蜜舌】слáдкий рот и медóвый язы́к; умéть уломáть собесéдника

tiǎn

舔 tiǎn лиза́ть

用舌头～ лиза́ть языко́м

tiāo

挑 tiāo ① нести́ ② взять на себя́; взвали́ть на свой пле́чи ③ отбира́ть; выбира́ть; вы́искивать

～毛病 вы́искивать недоста́тки

【挑肥拣瘦】 разбо́рчивый; привере́дничать

【挑夫】 носи́льщик

【挑三拣四】 быть разбо́рчивым; выбира́ть для себя́ вы́годное

【挑剔】 придира́ться; приди́рчивость; привере́дничать

【挑选】 выбира́ть; подобра́ть; вы́бор

～年轻干部 проводи́ть вы́боры молоды́х ка́дров

【挑字眼儿】 придира́ться к слова́м

tiáo

条 tiáo ① прут; ве́тка; лоза́ ② поло́ска ③ статья́; пункт

【条播】 рядово́й посе́в

【条播机】 рядова́я се́ялка

【条件】 усло́вие; усло́вный

～已经具备 Усло́вия уже́ налицо́; Созре́ли усло́вия.

提供各种方便～ создава́ть все благопол́учные усло́вия

吸收具备～的知识分子入党 приём в па́ртию досто́йных лиц из интеллиге́нции

【条件反射】 усло́вный рефле́кс

【条款】 статьи́; усло́вия; пункт; положе́ние

修改合同～ пересмотре́ть статью́ контра́кта

【条理】 поря́док; систе́ма

【条例】 уста́в; положе́ние; пра́вила; инстру́кция

劳保～ инстру́кции по охра́не труда́

干部必须通晓～ Ка́дры должны́ отли́чно знать ра́зные положе́ния и пра́вила.

【条令】 уста́вы; руководя́щие прика́зы; уста́вные распоряже́ния

【条目】 статья́; пункт; пара́граф

【条条框框】 вся́кие ра́мки и шабло́ны; стереоти́пы

破除阻碍生产力发展的～ ло́мка стереоти́пов, меша́ющих разви́тию произво́дительных сил

【条文】 статья́; пара́граф; положе́ние

法律～ статьи́ зако́на

【条约】 догово́р; пакт; тракта́т

和平～ ми́рный тракта́т

以～为基础,合理解决边界问题 Мо́жно добива́ться разу́много ре-ше́ния пограни́чного вопро́са на осно́ве догово́ров.

履行～义务 исполня́ть обя́занности догово́ра

【条子】 поло́ска; запи́ска

递～ вручи́ть запи́ску

调 tiáo ① приме́шивать; сме́шивать ② ула́живать; примиря́ть настра́ивать

【调和】 ① гармони́ровать; сочета́ться ② мири́ть (ся); примиря́ть (ся)

【调和主义】 примире́нчество

【调剂】 ① гото́вить лека́рство по реце́пту ② регули́ровать; распределя́ть

【调价】 ценорегули́рование

一般不再出台新的～措施 Но́вых мер по ценорегули́рованию вообще́ не бу́дет.

【调节】 регули́ровать; регулиро́вка; регуля́ция

宏观～ макроурегули́рование

～过高收入 регули́ровать чрезме́рно высо́кие дохо́ды

利用市场～决不等于搞资本主义 Обраще́ние к ры́ночному регули́рованию отню́дь не равнозна́чно введе́нию капитали́зма.

【调解】мири́ть; примиря́ть; ула́живать; регули́ровать

～民事纠纷 ула́живать спо́ры и конфли́кты ме́жду жи́телями

【调解人】посре́дник; посре́дница; примири́тель; примири́тельница

【调控】регули́рование и контро́ль

～机制 регули́рующий механи́зм

建立宏观～体系 созда́ние систе́мы макроурегули́рования и макроконтро́ля

【调理】① нала́дить; устро́ить; позабо́титься ② попра́виться; восстанови́ть здоро́вье

【调料】припра́ва; запра́вка; подли́ва; подли́вка; пря́ности

【调配】дози́ровать; соста́вить; пригото́вить

【调皮】① шали́ть; балова́ться; озорно́й; ② хитри́ть; лука́вить; лука́вый; хи́трый

【调情】флиртова́ть; заи́грывать; любо́вные интри́жки

她不让任何人向她～ Она́ никому́ не позволя́ла заи́грывать с собо́й.

【调色】сме́шивать кра́ски; вири́ровать

【调顺】отла́дить

～少数商品价格 отла́дить це́ны на небольшу́ю гру́ппу това́ров

【调唆】настро́ить; подстрека́ть

～他犯罪 подстрека́ть его́ к соверше́нию преступле́ния

【调停】мири́ть; примиря́ть

【调味】припра́вить; запра́вить

【调味品】припра́вы; пря́ности

【调戏】заи́грывать; пристава́ть (к же́нщине); во́льность (с женщиной)

不～妇女 Не допуска́ть во́льностей с же́нщинами.

【调笑】шути́ть; забавля́ться; заи́грывать

【调养】восстанови́ть здоро́вье; попра́виться

【调匀】размеша́ть; промеша́ть

【调整】регули́ровать; перестро́ить; упоря́дочить; отрегули́ровать; упоря́дочение; урегули́рование; регулиро́вка; реорганиза́ция

～工业结构 урегули́рование структу́ры промы́шленности

～好领导班子是关键 Ключевы́м моме́нтом явля́ется реорганиза́ция руководя́щего соста́ва.

迢 tiáo

【迢迢】даль; далеко́

笤 tiáo

【笤帚】ве́ник; метёлка; метла́

tiǎo

挑 tiǎo ① поднима́ть ② выковы́ривать; подстрека́ть ③ провоци́ровать; се́ять раздо́ры

～起冲突 спровоци́ровать конфли́кт

【挑拨】провоци́ровать; подстрека́ть; се́ять раздо́ры; вбить клин; провока́ция

～关系 вбить клин в отноше́ния

不受～ не поддава́ться на провока́цию

【挑拨离间】провоци́ровать раско́л (раздо́ры); вбива́ть клин ме́жду; ве́ять раздо́ры (вра́жду); настра́ивать

还有一些人喜欢搞～ А ко́е-кто́ лю́бит настра́ивать одни́х люде́й про́тив други́х.

【挑拨者】поджигáтель; провокáтор

【挑动】провоци́ровать; подстрекáть; разжигáть; подстрекáтельство

～各种骚乱 подстрекáтельство ко вся́кого рóда беспоря́дкам

【挑逗】дразни́ть; подзадóрить

【挑唆】настрóить; подстрекáть; провоци́ровать

【挑衅】провоци́ровать; устрóить провокáцию; провокáция; провокациóнный

军事～ воéнная провокáция

【挑战】① вызывáть на бой; провоци́ровать войнý; провокáция войны́ ② брóсить перчáтку; вы́зов ③ вызывáть на соревновáние

迎接～ приня́ть вы́зов

和平与发展依然面临～Мир и разви́тие постоя́нно стáлкиваются с вы́зовами.

【挑战书】вы́зов (на соревновáние)

tiào

眺 tiào

【眺望】смотрéть вдаль; оки́нуть взóром даль

跳 tiào ①пры́гать; подпры́гивать; перепры́гивать; подскочи́ть ②би́ться

【跳班】перескочи́ть чéрез класс

【跳板】①схóдни ②трампли́н

【跳动】би́ться; колоти́ться; биéние

脉搏～ биéние пýльса

【跳高】прыжóк в высотý: пры́гать в высотý

～运动员 прыгýн в высотý

撑杆～ прыжóк в высотý с шестóм

【跳脚】затóпать ногáми

【跳进黄河洗不清】Пры́гнешь в Хуанхэ́ — и то не отмóешься; Ничéм себя́ не обели́шь (обели́шься)

【跳梁小丑】фарсёр и клóун; жáлкий клóун

【跳马】конь без рýчек; прыжóк чéрез коня́ без рýчек

【跳棋】шáшки

【跳伞】прыжóк с парашю́том; парашюти́зм

【跳绳】скакáть чéрез верёвочку; пры́гать чéрез скакáлку

【跳水】прыжóк в вóду

～运动员 прыгýн в вóду

跳板～ прыжки́ с трампли́на

跳台～ прыжки́ с вы́шки

【跳台】вы́шка

【跳舞】танцевáть; пля́сать; тáнцы; пля́ска

这位芭蕾舞演员已经～多年了 Балери́на танцýет ужé мнóго лет.

【跳箱】гимнасти́ческий я́щик; прыжóк чéрез я́щик

【跳远】прыжóк в длинý

三级～ тройнóй прыжóк

【跳跃】пры́гать; скакáть; скачóк; прыжóк

【跳蚤】блохá

tiē

贴 tiē ①наклéивать; приклéивать ②прижимáться; вплотнýю; ря́дом ③окáзывать дéнежную пóмощь

～邮票 наклéить мáрку

【贴补】① субсиди́ровать; вы́дать посóбие; оказáть материáльную поддéржку (пóмощь) ② добавля́ть из сбережéний; покрывáть за счёт сбережéний; восполня́ть нехвáтку дéнежных срéдств за счёт сбережéний

【贴金】хвáстаться; позолоти́ть; приукрáсить; позолóченный

【贴切】надлежáщий; соотвéтствующий; умéстный; подходя́щий как раз; как

следует

【贴身】натéльный; тéльный; облегáющий

【贴题】на тéму; к тéме; по существý вопрóса

【贴现】дискóнт; дискóнтный

【贴心】задушéвный; сердéчный; интúмный; блúзкий

～朋友 интúмный друг

～人 задушéвный (блúзкий) человéк

tiě

铁 tiě ①желéзо; желéзный ②крéпкий

～的纪律 желéзная дисциплúна

【铁案如山】(имеéться) неопровержúмый приговóр; Приговóр зúждется на неопровержúмых фóрмах.

【铁板】листовóе желéзо

【铁板一块】монолúтное едúнство; монолúтный

【铁饼】диск для метáния

～运动员 дискометáтель; метáтель

【铁杵磨成针】терпéние и труд всё перетрýт

【铁窗】желéзное oкнó; тюрьмá

【铁道】желéзная дорóга; железнодорóжный

【铁道部】министéрство желéзных дорóг

【铁饭碗】вéрный (обеспéченный) кусóк хлéба; пожúзненная чáшка рúса

【铁轨】рéльсы

【铁匠】кузнéц

【铁矿】желéзная рудá; железнякá

【铁链】желéзная цепь

【铁路】желéзная дорóга; железнодорóжный

～建设 стрóительство желéзных дорóг; железнодорóжное стрóительство

【铁面无私】не взирáя на лúца; беспощáдный; беспристрáстно

最重要的要有专门的机构进行～的监督检查 Осóбенно вáжно имéть специáльный óрган, котóрый бы беспристрáстно осуществлял контрóль и провéрку.

【铁幕】желéзный зáнавес

【铁牛】трáктор

【铁皮】жесть

【铁器时代】желéзный век

【铁锹】зáступ; лопáта

【铁石心肠】кáменное (чёрствое) сéрдце; бессердéчный; жестóкий

【铁树】сáговник поникáющий; цúкас

【铁丝】прóволока

【铁丝网】желéзная сéтка; прóволочная сеть; прóволочное заграждéние; металлúческая сéтка

通电～ прóволочное заграждéние с тóком

【铁塔】желéзная опóра; бáшня

【铁蹄】желéзная пятá; úго

【铁腕】сúльная рукá

～人物 твёрдая рукá; желéзная рукá

【铁锨】лопáта

【铁锈】ржáвчина

【铁证如山】неопровержúмая улúка (доказáтельство); все улúки на лицó

tīng

听 tīng ①слýшать ②слýшаться; повиновáться ③пусть; как угóдно

【听便】как (бýдет вам) угóдно; как хотúте

【听差】служúтель; слугá

【听出】расслы́шать; различúть

【听从】послýшаться; повиновáться

～摆布 беспрекослóвное повиновéние

【听到】услы́шать; услыхáть

他什么都～了 Он всё услы́шал.

【听懂】понять；разобраться
【听而不闻】слушать，но не внимать；пропускать мимо ушей；притворяться глухим
【听话】послушный；шёлковый；слушаться；повиноваться
孩子变得很～ Мальчик стал шёлковым.
【听见】слышать；услышать
【听讲】слушать лекцию
【听觉】слух；слуховой
【听觉器官】орган слуха；слуховой орган
【听课】посещать уроки；слушать лекции
【听力】слух；процентный слух
【听其言而观其行】судить не по словам，а по делам；слушай его слова，да следи за его делами
【听其自然】как будет，так и будет предоставлять события их естественному ходу；оставлять без вмешательства
【听取】прислушаться；выслушать；заслушать
～群众呼声 прислушиваться к голосу масс
～专家意见 прислушиваться к мнению специалистов
～申辩 выслушивать оправдания
【听劝】слушаться советов
【听天由命】верить в судьбу；положиться на судьбу
【听筒】① телефонная трубка；② стетоскоп
【听写】диктант；писать под диктовку
【听信】①поверить ②ожидать известий
不要～谣言 Не верь ложному слуху.
【听诊】выслушивание；аускультация
【听诊器】стетоскоп
【听政】править страной （государством）
【听之任之】хранить молчание относительно（кого-чего）；оставлять без внимания
【听众】слушатели；аудитория；публика
不健康的倾向在影响～ Нездоровые тенденции оказывают воздействие на массу слушателей.

tíng

亭 tíng ①беседка；павильон ②киоск
书～ книжный киоск
【亭台楼阁】беседки и павильоны
【亭亭立玉】стройная изящная фигура
【亭子间】каморка；чулан；подлестничная клеть
停 tíng ①останавливать（-ся）；прекращать（-ся） ② стоять；задерживаться
【停步】остановиться；стоять
不能～步不前 Нельзя останавливаться на полпути.
【停泊】пришвартоваться；стоять на якоре；стать на якорь
～港 причал
意外～ неожиданно стоять на якоре
【停车】①остановиться；остановка ②останавливать машину；прекращать движение
【停车场】стоянка；станционный парк
【停电】прекратить подачу электроэнергии；отключить ток
【停顿】① остановиться；стоять；бездействовать ②пауза；сделать паузу
中俄关系不仅没有～，而且得到广发展 Китайско-российские отношения не только не приостановились；а получили развитие.
【停放】стоять；ставить
【停工】простой；остановить（прекратить）работу；перестать работать
【停航】отменить рейс

【停火】 прекрати́ть ого́нь; прекрати́ть вое́нные де́йствия; прекраще́ние огня́
在边界全线～ прекраще́ние огня́ на всем протяже́нии грани́цы
【停机场】 стоя́нка самолётов
【停经】 прекраще́ние менструа́ции
【停刊】 прекрати́ть изда́ние
【停课】 прекраще́ние заня́тий в учёбных заведе́ниях; прекрати́ть заня́тия
【停留】 останови́ться; задержа́ться; стоя́ть; оста́ться; пробы́ть; удово́льствоваться
不能总～在投手榴弹的水平上 Нельзя́ дово́льствоваться лишь мета́нием грана́т.
不能～在过去的水平上 Нельзя́ остава́ться на пре́жнем у́ровне.
【停歇】 ① закры́ться; прекрати́ть де́ятельность ②останови́ться на о́тдых; передохну́ть
【停业】 закры́ться; прекрати́ть де́ятельность; прекрати́ть торго́влю
剧院～了 Теа́тр закры́лся.
【停战】 переми́рие; прекраще́ние вое́нных де́йствий
在～协定上签字 пойти́ на подписа́ние соглаше́ния о переми́рии
【停职】 отстрани́ть (отстране́ние) от до́лжности
【停止】 ① останови́ться; прекрати́ться; прерва́ться ② останови́ть; прекрати́ть; положи́ть коне́ц
～炮击 прекрати́ть артиллери́йский обстре́л
宣布～轰炸 заяви́ть о прекраще́нии бомбадиро́вок
【停滞】 засто́й; стоя́ть; находи́ться в состоя́нии засто́я
～现象 засто́йные явле́ния
～是没有出路的 Засто́й грани́чит с безысхо́дностью.
【停滞不前】 находи́ться в засто́е; топта́ться на ме́сте; остана́вливаться на полпути́
必须走改革这条路，不能～ Нам необходи́мо дви́гаться по пути́ рефо́рмы, и нельзя́ пребыва́ть в состоя́нии засто́я.

廷 tíng импера́торский дворе́ц

庭 tíng ①двор ②суд
【庭园】 са́дик; палиса́дник
【庭院】 двор
【庭长】 председа́тель суда́; председа́тельница суда́

tǐng

挺 tǐng ① вы́прямиться ② вы́пятить ③вы́держать ④исключи́тельно
【挺拔】 стро́йный и высо́кий; кре́пкий (кре́пость); си́льный; реши́тельный
【挺到底】 держа́ться (вы́держать) до конца́
【挺进】 форси́рованный марш; стреми́тельное наступле́ние; стреми́тельно дви́гаться вперёд
～战要地 стреми́тельно вступи́ть в стратеги́чески ва́жный райо́н
【挺举】 толчо́к; толка́ние
【挺立】 стоя́ть пря́мо (вы́прямившись)
【挺身而出】 сме́ло вы́ступить; сме́ло подня́ться на борьбу́; гру́дью встава́ть на защи́ту кого́-чего́
很少有人～对错误思潮进行严肃的思想斗争 Ма́ло кто сме́ло поднима́ется на суро́вую идеологи́ческю борьбу́ про́тив оши́бочных иде́йных тенде́нций.
党员必须为了人民的利益在危险时刻～ Чле́ны па́ртии обя́заны гру́дью встава́ть на защи́ту интере́сов наро́да во

все опа́сные моме́нты.

【挺直】вы́прямиться；вы́тянуться

铤 tǐng

【铤而走险】лезть на рожо́н；рискова́ть；пойти́ на безрассу́дную аванто́ру（на риск）；кра́йние де́йствия

他们～，策划武装政变 Они́ отва́жились пойти́ на аванто́ру и начала́ подгото́вку к вое́нному переворо́ту.

仍然有人～ Не́которые элеме́нты всё ещё пыта́ются соверши́ть безрассу́дную аванто́ру.

艇 tǐng ло́дка；шлю́пка；ка́тер；кора́бль

tōng

通 tōng ① сквозно́й；проби́ть（проходи́ть）наскво́зь；прочи́стить ② вести́ ③ сноси́ться；свя́зываться ④ пости́гнуть；поня́ть；овладе́ть ⑤ стро́йный；скла́дный ⑥ о́бщий；общераспространённый

进行"三～"（～邮、～商、～航）устана́вливать почто́вые，тра́нспортные и торго́вые свя́зи

【通报】①сво́дка；бюллете́нь；циркуля́р；ве́стник ②довести́ до о́бщего све́дения；ста́вить всех в изве́стность；циркуля́рно извести́ть；осве́домить

向集会者～事情 осве́домить собра́вшихся о собы́тиях

【通病】о́бщая боле́знь；распространённая боле́знь；о́бщий недоста́ток

【通常】обы́чный；обыкнове́нный；общепри́нятый；по обыкнове́нию；как пра́вило；обы́чно

～的见解 общепри́нятое мне́ние

按～的国际实践进行军事交往 проводи́ть обме́н в вое́нной о́бласти в соотве́тствии с общепри́нятой междунаро́дной пра́ктикой

在～情况下，征求下级组织意见 как пра́вило，запра́шивать мне́ние нижестоя́щих организа́ций

【通畅】бесперебо́йный；свобо́дно

【通车】откры́тие сообще́ния；откры́ть движе́ние；идёт автомоби́ль（по́езд）；име́ть тра́нспортное сообще́ние

【通称】общепри́нятое（общеупотреби́тельное）назва́ние（наименова́ние）

【通达人情】понима́ние люде́й；понима́ние людски́х осо́бенностей（сла́бостей）

【通道】больша́я доро́га；бальша́к；прохо́д；прое́зд；откры́тый путь

【通敌】име́ть связь с враго́м；сноше́ния с неприя́телем；передава́ть све́дения проти́внику

【通电】①проводи́ть электри́чество；пропусти́ть ток；дать ток；электропрово́дность ② телегра́мма-уведомле́ние

【通风】① прове́трить；вентиля́ция ② передава́ть све́дения；осведомля́ть

【通风报信】переда́ть све́дения；доста́вить ну́жные све́дения；осведомля́ть

【通告】объявле́ние；извеще́ние；сообще́ние；уведомле́ние；извести́ть；уве́домить；довести́ до све́дения

【通过】① проходи́ть че́рез；переходи́ть；пересека́ть ② че́рез；сквозь；посре́дством；путём；с по́мощью；на осно́ве ③ приня́ть

～、公布和实行了刑法 Уголо́вный ко́декс при́нят，обнаро́дован и вступи́л в си́лу.

～外交途径 по дипломати́ческим кана́лам；дипломати́ческим путём

～协商使债务问题得到妥善解决 на осно́ве консульта́ции надлежа́щим

óбразом снимáть проблéму задóлженности

【通航】навигáция; судохóдство; есть (рабóтает, имéется) воздýшная лúния; воздýшное сообщéние; быть свя́занным воздýшной лúнией; трáнспортные свя́зи

～河流 навигациóнная рекá

～期 навигациóнный период

进行直接～ поддéрживать прямы́е трáнспортные свя́зи

【通话】① разговáривать; вестú разговóр ② свя́заться (снестúсь) по телефóну; говорúть по телефóну; позвонúть по телефóну

【通婚】вступúть в брак; породнúться; свя́заться брáком

【通货】валю́та; валю́тный

【通货膨胀】инфля́ция

～恶性循环 порóчный круг инфля́ции

控制～ сдéрживать инфля́цию; снижáть ýровень инфля́ции; обуздáние инфля́ции

【通缉】отдáть циркуля́р (циркуля́рный прикáз) об арéсте; циркуля́рный прикáз об арéсте; объявлéние о рóзыске

【通缉令】циркуля́р об арéсте; циркуля́рный прикáз

【通奸】прелюбодея́ние; состоя́ть в свя́зи; вступúть в связь; прелюбодéйствовать

【通今博古】имéть обшúрные познáния о дрéвности и совремéнности

【通考】подрóбное изыскáние; пóлное исслéдование

【通栏标题】шáпка; газéтный заголóвок крýпными бýквами во всю ширинý странúцы

【通力】объединя́ть усúлия; совмéстные усúлия; óбщими сúлами

【通令】циркуля́р; издáть циркуля́р; циркуля́рный прикáз

【通盘】в цéлом; всесторóнне; целикóм; пóлностью; всеóбщий; генерáльный

～计划 всеóбщий (генерáльный) план

【通气】① пропускáть вóздух; провéтрить; вентилúровать ② держáть связь; информúровать друг дрýга

【通情达理】благоразýмный; рассудúтельный; справедлúво относúться

【通融】компромúсс; поблáжка

【通入】проникáть; проникновéние

【通商】торгóвые сношéния (свя́зи); торговáть; вестú торгóвлю; торгóвля

实现海峡两岸直接～ установúть прямы́е торгóвые свя́зи мéжду двумя́ берегáми тайвáньского пролúва

【通史】всеóбщая истóрия; истóрия с древнéйших времён до нáших дней

【通顺】грáмотный; логúчный; грáмотно; глáдко

【通俗】популя́рный; общедостýпный; общедостýпность; популя́рность

～读物 популя́рное издáние; популя́рная литератýра

【通天】имéть свя́зи в верхáх

【通通】всё; целикóм; пóлностью; всецéло; в цéлом; совершéнно; совсéм

【通途】большáя дорóга; столбовáя дорóга; столбовóй путь

【通宵】всю ночь; цéлую ночь

【通宵达旦】всю ночь до утрá; до рассвéта

【通晓】хорошó знать; хорошó владéть; отлúчно разбирáться; быть свéдущим

～英语 хорошó знать английский язы́к

这些干部必须～案例 Эти кáдры должны́ отлúчно разбирáться в ти-

пи́чных приме́рах суде́бного разбира́тельства.

【通心粉】макаро́ны

【通信】 перепи́сываться; перепи́ска; связь

～秘密 та́йна перепи́ски

加快～的建设 ускоре́ние разви́тия средств свя́зи

【通信兵】связно́й;связи́ст

【通信处】почто́вый а́дрес

【通信员】посы́льный; связи́ст; рабо́тник свя́зи

【通行】① проходи́ть; проезжа́ть; прохо́д; прое́зд ② общераспространённый

禁止～ прое́зд закры́т

【通行证】про́пуск; проходно́е свиде́тельство

【通讯】① связь; сообще́ние ② корреспонде́нция; сообще́ние

建成四通八达的～网络 созда́ть разветвлённую сеть свя́зи

【通讯班】связно́е отделе́ние

【通讯录】а́дресная кни́га

【通讯社】аге́нтство

【通讯员】 корреспонде́нт; корреспонде́нтка

【通讯院士】 член-корреспонде́нт Акаде́мии нау́к

【通用】 общепри́нятый; общеупотреби́тельный; общераспространённый; име́ть широ́кое распростране́ние

～语 общепри́нятый язы́к

～手段 общеупотреби́тельное сре́дство

【通邮】име́ть почто́вую связь

公开直接地进行～ откры́то и пря́мо устана́вливать почто́вые свя́зи

【通知】 ① извести́ть; оповести́ть; сообщи́ть; уве́домить ② извеще́ние; уведомле́ние; сообще́ние; объявле́ние

把～送去登报 дать объявле́ние в газе́ту

分发会议的～ разосла́ть цзвеще́ния о собра́нии

干部任命决定正式～前,任何人不得私下传播 Никто́ не мо́жет та́йком передава́ть реше́ние о назначе́нии ка́дров, о кото́рых официа́льно ещё не сообщи́ли.

【通知书】 пи́сьменное извеще́ние; уведомле́ние в пи́сьменной фо́рме

tóng

童 tóng ма́льчик; де́ти; подро́сток; де́тский

【童工】 рабо́чий-подро́сток; де́тский труд

【童话】де́тские расска́зы

【童话片】фильм-ска́зка

【童年】де́тство; де́тские го́ды

【童叟无欺】не обману́т ни ребёнка, ни старика́

【童颜鹤发】седо́й (седоволо́сый) с молоды́м лицо́м

【童养媳】 де́вочка-подро́сток, взя́тая в дом бу́дущего му́жа

【童谣】де́тская пе́сенка

【童子鸡】молокосо́с; цыплёнок

【童子军】бойска́ут

【童稚】де́ти; детво́ра

～之交 дру́жба с де́тских лет

瞳 tóng зрачо́к

【瞳孔】зрачо́к

同 tóng ① одина́ковый; тожде́ственный; совпада́ть; быть о́бщим ② вме́сте; сообща́ ③ с; вме́сте с; и

～压制和摧残人才的现象作斗争 вести́ борьбу́ со все́ми и вся́кими проявле́ниями нажи́ма и травми́рования дарови́тых люде́й

～人民的血肉联系 крóвная связь с нарóдом

【同班】в однóм клáссе; в однóй грýппе

【同班同学】одноклáссник; одноклáссница; однокýрсник; однокýрсница

【同伴】компаньóн; компаньóнка; спýтник; спýтница; сотовáрищ

【同胞】① родны́е(от одни́х роди́телей) ② соотéчественники

港澳爱国～ патриоти́чески настрóенные соотéчественники в Сянгáне и Аомы́не

海峡两岸骨肉～ крóвные соотéчественники, проживáющие по обéим берегáм Тайвáньского проли́ва

【同病相怜】страдáющие однóй и той же болéзнью сочýвствуют друг дрýгу; друзья́ по несчáстью легкó нахóдят óбщий язы́к

【同步】синхрони́зм; синхронизáция; синхрóнный

～规划，～实施，～发展 синхрóнное плани́рование, синхрóнная реализáция и синхрóнное разви́тие

【同仇敌忾】охвáченный нéнавистью к óбщему врагý; быть спáянными воеди́но нéнавистью к óбщему врагý

【同窗】① учи́ться в однóй шкóле ② соучени́к; шкóльный товáрищ

【同床异梦】спать на однóм лóже, но ви́деть рáзные сны; в однóм дéле преслéдовать рáзные цéли

【同等】рáвный; одинáковый; тогó же рóда; наравнé

～学力 рáвный по ýровню знáний; одинáковое образовáние

～重要的任务 одинáково вáжные задáчи

教师的医疗要同当地国家公务员享受～待遇 Учителя́ пóльзуются медици́нскими услýгами наравнé с мéстными госудáрственными слýжащими.

【同甘共苦】дели́ть и рáдость и гóре; жить однóй жи́знью

【同感】аналоги́чное чýвство; сочýвствие

【同工同酬】получáть рáвную плáту за рáвный труд; рáвная оплáта рáвного трудá; обеспéчивать рáвное вознаграждéние за рáвный труд

实行男女～ обеспéчивать жéнщинам рáвное с мужчи́нами вознаграждéние за рáвный труд

【同工异曲】пéсни хотя́ и рáзные, но все превосхóдны; оди́н и тот же результáт, дости́гнутый рáзными срéдствами

【同归于尽】поги́бнуть вмéсте; найти́ óбщий конéц; быть похорóненным вмéсте

【同行】лю́ди однóй профéссии; коллéги

【同命运共呼吸】жить одни́м дыхáнием; жить однóй жи́знью; дели́ть и гóре и рáдость

【同化】ассимиля́ция; ассимили́ровать

民族～政策 поли́тика национáльной ассимиля́ции

【同伙】① в компáнии; за компáнию ② товáрищ по рабóте; коллéга

【同居】① жить вмéсте; совмéстно проживáть ② сожи́тельствовать; сожи́тельство; жить супрýжеской жи́знью

～者 сожи́тель; сожи́тельница

【同类】однорóдный; оди́н род

～商品 однорóдные товáры

【同僚】коллéга; сослужи́вец

【同流合污】стать соóбщником в гря́зных делáх; пятнáть себя́ соóбщничеством

【同路】по пути́; по дорóге; попýтный

【同路人】попýтчик; попýтчица; спýт-

ник; спу́тница

【同盟】 сою́з; коали́ция

友好～互助条约 догово́р о дру́жбе, сою́зе и взаи́мной по́мощи

不参加任何军事政治～ отка́зываться от уча́стия в како́м-либо вое́нно-полити́ческом сою́зе

【同盟国】 сою́зник; сою́зные стра́ны

【同盟军】 сою́зная а́рмия; сою́зные войска́

【同名】 одноимённый; тёзка; носи́ть одно́ и́мя

【同谋】 ① замышля́ть вме́сте; входи́ть в сго́вор; соо́бщничество; соуча́стие ② соуча́стник; соуча́стница; соо́бщник; соо́бщница

【同年】 в том же году́

【同期】 соотве́тствующий пери́од; тот же пери́од

【同情】 сочу́вствовать; симпатизи́ровать; сочу́вствие; симпа́тия

受到～和保护 находи́ть сочу́вствие и покрови́тельство

绝大多数人是从心里～我们的 Абсолю́тное большинство́ люде́й от души́ нам сочу́вствует.

两国人民互相～ Наро́ды двух стран симпатизи́ровали друг дру́гу

【同情心】 отзы́вчивость; сочу́вствие; симпа́тия

【同情者】 сочу́вствующий; сочу́вствующая

【同仁】 колле́га; сослужи́вец; сотру́дник

【同生死，共患难】 дели́ть ра́дость и го́ре; жить одно́й судьбо́й и дели́ть тру́дности и бе́дствия

【同声】 (все) в оди́н го́лос

【同声传译】 синхро́нный перево́д

【同声译员】 синхрони́ст

【同时】 ① одновре́менно; в одно́ вре́мя ② наряду́ с э́тим; в то же вре́мя

发达地区和贫困地区～存在 Наряду́ с развиты́ми райо́нами существу́ют бе́дные райо́ны.

多种经济形式～并存 Одновре́менно существу́ют многообра́зные фо́рмы хозя́йства.

【同事】 сослужи́вец; сослужи́вица; сотру́дник; сотру́дница; колле́га; това́рищи по рабо́те (по слу́жбе)

【同室操戈】 вну́тренний раздо́р; междоусо́бица; братоуби́йство; подня́ть ру́ку на бра́тьев

【同岁】 одного́ (одина́кового) во́зраста; одни́х лет

【同岁人】 рове́сник; рове́сница; одноле́ток; одноле́тка

【同位素】 изото́п

【同位语】 приложе́ние

【同乡】 земля́к; земля́чка

【同心同德】 единоду́шие и сплочённость; руково́дствоваться о́бщим стремле́нием

～向现代化进军 единоду́шное уча́стие в похо́де за осуществле́ние модерниза́ции

～克服困难 единоду́шно преодолева́ть тру́дности

【同心协力】 о́бщие уси́лия; мобилизова́ть все духо́вные и физи́ческие си́лы; по́лное единоду́шие; единоду́шно отдава́ть си́лы

～地开拓前进 прилага́ть о́бщие уси́лия в по́исках путе́й продвиже́ния вперёд

【同性恋】 гомосексуали́зм

【同姓】 однофами́лец; однофами́лица

【同学】 ① соучени́к; однока́шник ② уча́щийся; студе́нт

【同样】 одина́ковый; ра́вный; оди́н и тот же; тот же (са́мый); тако́й же; так же; в ра́вной сте́пени

使他们受到～的尊重和重视 одина́ково уважа́ть и цени́ть как тех, так и други́х
【同一性】 то́ждество; то́жество
【同意】 согла́сный; согла́сие; согласи́ться; одобри́ть; поддержа́ть
大家一致～他的意见 Все единоду́шно согласи́лись с ним.
联合国决议要大多数～才能生效 Резолю́ция ООН вступа́ет в си́лу лишь по́сле того́, как её подде́ржит большинство́ чле́нов Организа́ции.
【同志】 това́рищ; единомы́шленник
对～不要记仇 Нельзя́ быть злопа́мятным по отноше́нию к това́рищам.
【同志关系】 това́рищеские отноше́ния
人与人的～ това́рищеские отноше́ния ме́жду людьми́
【同舟共济】 совме́стно (вме́сте) преодолева́ть тру́дности; о́бщие уси́лия
【同宗】 из одного́ ро́да; в родстве́

桐 tóng ту́нговое де́рево; тунг

【桐油】 ту́нговое ма́сло
【桐油树】 тунг; ту́нговое де́рево
【桐子】 семена́ ту́нга

铜 tóng медь; ме́дный

【铜币】 ме́дная моне́та
【铜臭】 торга́шеский дух
【铜管乐队】 ба́нда
【铜矿】 ме́дная руда́
【铜器时代】 бро́нзовый (ме́дный) век
【铜墙铁壁】 непристу́пная кре́пость; несокруши́мая тверды́ня; надёжная защи́та

tǒng

筒 tǒng труба́; цили́ндр

笔～ стака́нчик для кисте́й(ру́чек)
烟～ дымова́я тру́ба; дымохо́д
【筒子】 ① труба́; цили́ндр ② боби́на

桶 tǒng ведро́; бадья́; бо́чка; бидо́н

捅 tǒng ① ты́кать; коло́ть; толка́ть ② разоблачи́ть; вы́ложить

【捅娄子】 наде́лать беду́; набедоку́рить
【捅马蜂窝】 вороши́ть оси́ное гнездо́

统 tǒng ① весь; всё ② объединя́ть; обобща́ть ③ систе́ма; после́довательность

～得过多过死 изли́шняя и чрезме́рно жёсткая централиза́ция
【统舱】 о́бщая каю́та; трюм; трю́мное помеще́ние
【统称】 о́бщее назва́ние; под о́бщим назва́нием; обы́чно именова́ться
【统筹】 еди́ное плани́рование
～安排 еди́ное плани́рование и соотве́тствующее регули́рование
～规划 плани́ровать в еди́ном поря́дке; централизо́ванное плани́рование
【统筹兼顾】 сочета́ние еди́ного плани́рования с учётом всех отде́льных фа́кторов; еди́ное плани́рование со всесторо́нним учётом; централизо́ванное плани́рование
～,实现国民经济各部之间综合平衡 Компле́ксная сбаланси́рованность всех о́траслей наро́дного хозя́йства обеспе́чивалась на осно́ве централизо́ванного плани́рования.
【统共】 всего́; в це́лом; целико́м
【统购统销】 централизо́ванные заку́пки и сбыт; централиза́ция заку́пок и сбы́та
【统计】 ①стати́стика; статисти́ческий ② учёсть; подсчита́ть; учёт
～表 статисти́ческая табли́ца (ве́домость)
【统计员】 стати́стик; учётчик; учётчи-

ца

【统帅】① командовать; главенствовать ②главнокомандующий

最高～ верховный главнокомандующий

【统帅部】 главнокомандование; ставка главнокомандующего

【统率】 возглавлять; предводительствовать; руководить

减少～机构人员 Будет сокращён личный состав руководящих органов.

【统统】 весь; всё; целиком; полностью

凡是过去搞错了的东西，～应该改正 Все до единой ошибки, допущенные в прошлом, должны быть исправлены.

～都要回原来的岗位 Все поголовно должны вернуться на свой прежний пост.

【统一】 ①объединить(ся); объединение; единство ②единый

～步调 прийти к единству действий

实现民族～ осуществление национального единства

共商祖国～大计 обсудить великое дело объединения Родины

我国是～的多民族国家 Наша страна — единое многонациональное государство.

【统一体】 единое

【统一战线】 единый фронт

爱国～将继巩固和扩大 Патриотический единый фрон будет и впредь укрепляться и развиваться.

【统战部】 отдел по делам единого фронта

【统治】 господствовать; править; владычествовать; господство; владычество

～者 правитель; властитель; властелин

中国各族人民推翻了帝国主义、封建主义和官僚资本主义的～ Народы Китая свергли господство империализма, феодализма и бюрократического капитализма.

不能继续让外国人～香港 Нельзя больше позволять иностранцам господствовать в Сянгане.

tòng

痛 tòng ① болеть; больно; боль ② печалиться; огорчаться; горевать ③ крайне; очень; сильно

【痛不欲生】 испытывать нестерпимую боль; терзаться нестерпимой (невыносимой) болью

【痛斥】 резко (сурово) осудить; резко клеймить; расчехвостить

【痛处】 больное место; болевая точка

【痛定思痛】 страшно (сильно мучительно) раскаиваться; с горечью вспоминать

【痛改前非】 начать жить по-новому: решительно исправить ошибки прошлого

【痛感】 остро ощутить (почувствовать, осознать); больно отзываться

～造成重大损失的责任 остро осознавать свою ответственность за огромный ущерб

【痛恨】 люто (сильно) ненавидеть; питать (испытывать) лютую ненависть

【痛击】 нанести сокрушительный удар; беспощадные удары

我们必须～反动言论 Мы должны нанести сокрушительный удар по реакционным клеветническим измышлениям.

【痛觉】 болевое ощущение; болевая чувствительность

【痛哭】 горько плакать; рыдать

【痛哭流涕】 со слезами на глазах; залив-

аться слезами; плакать горькими слезами

【痛苦】мука; мучение; страдание; горе; невзгода; страдать; горевать

与朋友们同甘共苦 делить горе и радость с друзьями.

【痛快】① весёлый; приятый; радостный ② вволю; всласть

【痛骂】пробрать; сильно выругать; как следует отругать

【痛惜】жаль; сильно жалеть

【痛心】скорбеть; огорчаться; больно; тягостно; душа болит; болеть душой; скорбь

损失是令人～的 Потери вызывают в сердцах наших скорбь.

【痛心疾首】испытывать боль; раскаиваться до глубины души; прочувствовать

【痛痒】① страдания; горести ② важность; значимость

不关～ не иметь никакого отношения; совершенно не быть связанным

【痛饮】напиться; вволю выпить

tōu

偷 tōu ① красть; воровать; утащить; стащить ② украдкой; тайком

【偷安】избежать беспокойства; обеспечить себе временное спокойствие

【偷盗】утащить; похитить; украсть

【偷工减料】① недобросовестная работа и утайка материалов; недобросовестно выполнять работу и расхищать материалы ② допускать небрежность в работе; халтурить

【偷鸡不着蚀把米】пошли по шерсть, а вернулись стрижеными

【偷看】подсмотреть; украдкой посмотреть; тайком взглянуть

【偷空】урвать минутку; уделить время

【偷窥】подглядывать; подсматривать; высматривать

【偷懒】лентяйничать; лениться

【偷梁换柱】обманный приём (ход); заниматься подтасовкой; подсовывать одно вместо другого

【偷跑】тайный побег; скрыться

【偷窃】воровать; красть

【偷情】вступить в тайную половую связь; тайком завести амуры; украдкой заниматься амурами

【偷取】похищать; воравать; выкрадывать

【偷税】уклоняться от уплаты налогов

～漏税 уклонение от уплаты налогов или недоплата их

【偷天换日】подменивать одно другим; заниматься подтасовкой

【偷听】подслушать; украдкой прислушиваться

～别人的秘密 подслушать чужую тайну

【偷偷】тайком; украдкой; втихомолку

～地流泪 украдкой проливать слёзы

他开始瞒着父亲～地到他们家 Он начал бывать у них тайком от отца.

【偷偷摸摸】тайком; исподтишка; воровски

【偷袭】внезапное непадение; вылазка; внезапный удар

【偷闲】улучить свободное время

忙里～ уклоняться от дела

【偷嘴】воровать (красть) съестное

tóu

头 tóu ① голова ② вершина; верхушка; начало; конец ③ причёска ④ головка; кончик; остриё ⑤ остаток; огрызок ⑥ начальник; старший ⑦ первый; головной ⑧ шеф; глава; главарь

中国永远不当～ Китáй никогдá не встáнет во главé.

【头彩】глáвный вы́игрыш;пéрвый приз

【头等】первоклáссный; первосóртный; перворазря́дный; первостепéнный; пéрвый

～车 вагóн пéрвого клáсса

【头顶】тéмя;макýшка;мáковка

【头发】вóлосы

【头功】наградá пéрвой стéпени; вы́сшая заслýга

【头号】пéрвый;глáвный

【头昏脑胀】головá крýжится; головá идёт кругóм;в головé шуми́т

【头昏眼花】головá крýжится и в глазáх ряби́т; крýжится головá, темнéет в глазáх;головá кругóм идёт

【头奖】пéрвый приз;пéрвая наградá

【头巾】головнóй платóк;косы́нка

【头盔】шлем;кáска

【头领】главáрь; вожáк; вождь; царёк; предводи́тель;предводи́тельница

【头颅】головá;чéреп

【头面人物】лицó с ви́дным положéнием; ви́дное лицó; ви́дный дéятель; вáжная персóна

【头目】вождь;главáрь;главá

叛匪～ главáрь мятежá

【头脑】ум;головá;рáзум

保持清醒的～ сохраня́ть трéзвость умá

我～还清楚 Головá у меня́ я́сная.

【头皮】заты́лок;скальп

【头破血流】разбивáть в кровь гóлову (лоб); жестóкое поражéние (неудáча)

【头人】главá; головá; предводи́тель; родовóй стáроста;племеннóй главáрь

【头痛】головнáя боль;головá боли́т

【头痛医头,脚痛医脚】 Заболéла головá —лéчим гóлову,заболéла ногá —лéчим нóгу; ограни́чиваться решéнием конкрéтных вопрóсов(проблéм)

【头头是道】 по всем прáвилам искýсства; óчень склáдно (толкóво): организóванно;системати́чески

【头衔】звáние;чин;ранг;пост

我决不要正式再搞什么～了 Ни в кóем слýчае не хочý занимáть какóй-либо официáльный пост.

【头像】скульптýра головы́

【头绪】послéдовательность; поря́док; очерёдность

问题成堆,必须理出个～来 Поскóльку проблéм цéлая кýча,необходи́мо определи́ть очерёдность их разрешéния.

【头羊】барáн-вожáк

【头油】брильянти́н

【头重脚轻】головá тяжелá,нóги слáбы; плóхо держáться на ногáх; нескла́дный

【头子】главáрь;заправи́ла

投 tóu ① бросáть;метáть ② брóситься ③ послáть ④ включи́ться ⑤ соотвéтствовать;подходи́ть

【投案】предстáть пéред сýдом: яви́ться (прийти́) с пови́нной на суд

要挽救一些人,包括那些～自首者 Нýжно спасти́ кóе-когó,в том числé и лиц,пришéдших на суд с пови́нной.

【投奔】напрáвиться; искáть поддéржки (защи́ты);искáть прию́т;перебежáть

～敌人 перебежáть к врагý

【投笔从戎】остáвив кисть (перó),брáться за орýжие; переходи́ть с граждáнской слýжбы на воéнную

【投标】подáть заявлéние на торги́;приня́ть учáстие в торгáх; публи́чный торг

【投产】сдать в эксплуатáцию; ввести́ в строй;вступи́ть в строй

【投诚】 доброво́льно сдáться; капиту-

лúровать

【投弹】бомбометáние; бомбёжка; сбрóсить бóмбы; бомбúть; метáть гранáты

【投敌】предáться врагý; перебежáть к врагý; переметнýться в лáгерь протúвника; перейтú на стóрону врагá

【投递】доставлять; вручáть; достáвка

【投放】сбрóсить; спустúть; снабдúть; вы́пуск; увеличéние

增加货币～ увеличéние вы́пуска дéнег в обращéние

货币～过多 чрезмéрно большóе увеличéние колúчества дéнег в обращéнии

【投合】① сойтúсь ② угодúть

【投机】спекулúровать; спекуля́ция

～商 спекуля́нт

金融～ дéнежная спекуля́ция

【投机倒把】спекулúровать; спекуля́ция; пускáться в спекуля́цию

少数坏人在混乱中搞～ Врéдные элемéнты занимáются спекуля́цией во врéмя неразберúхи.

【投机取巧】пускáться в афéры; ловчúть

【投机钻营】спекулúровать

对～者不能重用 Нельзя́ назначáть на ответственную рабóту политúческих спекуля́нтов.

【投军】завербовáться в áрмию; поступúть на воéнную слýжбу

【投考】держáть вступúтельные экзáмены; экзаменовáться; подвергáться испытáниям

【投靠】искáть прию́т (прибéжище); стáвить себя́ под эгúду; опирáться; примкнýть

～亲友 опирáться на рóдственников и друзéй

【投篮】бросóк в корзúну; бросáть мяч в корзúну

【投票】голосовáть; подáть гóлос; баллотúровать; подáча голосóв; баллотúрование; голосовáние

选举采用无记名～的方式 Вы́боры провóдятся путём тáйного голосовáния.

【投票箱】баллотúровочная ýрна

【投其所好】угождáть *чьим* вкýсам (желáниям); угóдничать; идтú на встрéчу *чьемý* желáнию

【投亲】опирáться на родню́; поселúться у рóдственника; полагáть на рóдственников

【投入】① вложúть; опустúть; вложéние; капиталовложéние ② брóситься; вступúть; принять учáстие

增加对农业的～ увелúчивать капиталовложéние в сéльское хозя́йство

增加科技～ усúлить вложéния в развúтие наýки и тéхники; увелúчить капиталовложéния в óбласти наýки и тéхники

【投射】бросáть; кидáть

【投身】целикóм отдáться; отдáть свой сúлы; беззавéтно служúть; посвятúть своí жизнь; включúться; принять учáстие

大家要积极～到改革中去 Все должны́ актúвно включúться в перестрóйку.

【投师】пойтú в ученикú *к комý*

【投鼠忌器】убúл бы мышь, да боюсь посýду разбúть; не решáться *что* дéлать из опасéния; задéть невúнных

【投宿】остановúться (на ночлéг); искáть ночлéга

【投桃报李】отблагодарúть подáрком за подáрок; Как аýкнется, так и отклúкнется

【投降】капитулúровать; пойтú на капитуля́цию; сдáться в плен; капитуля́ция

无条件～ безоговóрочная капиту-

ляция

敌军全部～ Все войска́ проти́вника сдали́сь.

【投降主义】 капитуля́нтство; капитуля́нтский

他犯～的错误 Он допусти́л капитуля́нтские оши́бки.

【投影】 проекти́ровать; проекци́ровать; прое́кция; проекцио́нный

【投影灯】 проекцио́нный фона́рь; прое́ктор

【投缘】 сходи́ться хара́ктерами; подходи́ть друг дру́гу; завя́зывать свя́зи

【投掷】 броса́ть; кида́ть; мета́ть; мета́ние

～手榴弹 мета́ть (броса́ть) грана́ту

【投中】 попа́сть; попада́ние

【投资】 ① вложи́ть капита́л; инвести́ровать ② вложе́ние; капиталовложе́ние; инвести́ция; инвести́рование; ассигнова́ние

增加科技～ увели́чить ассигнова́ния на разви́тие нау́ки и те́хники

改善～环境 улучша́ть усло́вия для инвести́рования

合理调整～结构 рациона́льно регули́ровать структу́ру инвести́ций

控制～规模 сде́рживать разме́ры капита́льных вложе́ний

固定资产～要量力而行 Вложе́ниям в основны́е фо́нды полага́ется производи́ть по ме́ре сил и возмо́жностей

减少～的盲目性 уменьше́ние инвестицио́нной ана́рхии

努力提高～效益 Сле́дует прилага́ть уси́лия в це́лях повыше́ния эффекти́вности капиталовложе́ний.

【投资者】 инвести́тор

tòu

透 tòu ① проника́ть; проходи́ть насквóзь ② по́лностью; насквóзь ③ разглаша́ть; выдава́ть

～过现象抓住事物的本质 проника́ть в су́щность веще́й че́рез вне́шние явле́ния

【透彻】 исче́рпывающий; проница́тельный; обстоя́тельный

【透顶】 кра́йне; до мо́зга косте́й; до преде́ла; вполне́; совсе́м; ужа́сно

聪明～ ум так и прёт нару́жу; порази́тельно у́мный

【透风】 ① сквози́т ② проболта́ться; разгласи́ть секре́т

世上没有不～的墙 На све́те нет непроница́емых стен.

【透光】 светопроница́емый; пропуска́ть свет

【透露】 просочи́ться; разгласи́ть; вы́дать; обнару́житься; стать изве́стным

～风声 Просочи́лся слух.

不准～人事机密 Запреща́ется передава́ть та́йну ли́чного соста́ва.

【透明】 прозра́чный; пропуска́ть свет

～胶 прозра́чная рези́на

～纸 ка́лька; воско́вка; целлофа́н

【透明度】 прозра́чность; транспара́нтность; гла́сность

惩治腐败～要高 Боро́ться с явле́ниями разложе́ния сле́дует с максима́льной сте́пенью гла́сности.

【透辟】 исче́рпывающий

【透气】 пропуска́ть во́здух; уте́чка во́здуха; прове́трить(ся)

【透视】 ① перспекти́ва; перспекти́вный ② просве́чивание; просве́чивать

【透水】 водопроница́емый; пропуска́ть во́ду

【透雨】 оби́льные дожди́

【透支】 онко́ль; онко́льный счёт

【透支户】 онко́льный счёт

tū

突 tū ① ре́зко; внеза́пно ② прова́ть

【突变】внеза́пно（ре́зко）измени́ться; ре́зкие переме́ны

【突出】① вы́ступить; вы́пучиться; вы́делиться; релье́фно ② хорошо́ заме́тный; рази́тельный; я́ркий ③ вы́пуклый ④ ста́вить во главу́ угла́; ста́вить на иервое ме́сто

～时代特征 ста́вить во главу́ угла́ дух вре́мени

经济结构不合理的问题仍然～ По-пре́жнему выделя́ется неразу́мность структу́ры эконо́мики.

矛盾越来越～ Противоре́чие бу́дет выступа́ть всё бо́лее релье́фно.

对～问题进行专项治理 специа́льно занима́ться разреше́нием наибо́лее вы́пуклых пробле́м

【突飞猛进】о́чень бы́стро; стреми́тельно; развива́ться бы́стрыми те́мпами; идти́ с грома́дной быстрото́й; идти́ гига́нтскими шага́ми; на всех па́рах нести́сь

现在世界～地发展 Мир развива́ется сейча́с стреми́тельными те́мпами.

【突击】① штурмова́ть; штурм ② рабо́тать уда́рными те́мпами; уда́рный

严禁～提干 Категори́чески запреща́ется выдвига́ть ка́дры в уда́рном поря́дке

【突击队】уда́рная брига́да; уда́рный отря́д; штурмова́я гру́ппа

发挥～作用 повыша́ть роль уда́рного отря́да

【突击手】уда́рник; уда́рница

新长征～ уда́рник в но́вом вели́ком похо́де

【突破】① прорва́ть; слома́ть ② превы́сить; превзойти́; поби́ть ③ заме́тный

建立市场体系取得新的～ соверши́ть но́вый проры́в в созда́нии ры́ночной систе́мы

要～僵化和封闭的模式 На́до слома́ть ра́мки закостене́лой за́мкнутой моде́ли.

邓小平既继承前人，又～陈规 Дэн Сяопи́н, бу́дучи продолжа́телем де́ла предше́ственников, лома́ет отжи́вшие поря́дки.

改革取得～性进展 Рефо́рма принесла́ заме́тные результа́ты.

赤字没有～预算 Бюдже́тный дефици́т не превы́сил наме́ченную су́мму.

【突破口】проры́в; ме́сто проры́ва

【突起】① внеза́пно появи́ться; внеза́пно возни́кнуть ② выступа́ть; вздыма́ться ввысь

【突然】неожи́данно; внеза́пно; вдруг

防止～袭击 пригото́виться на слу́чай внеза́пного нападе́ния

【突如其来】неожи́данно-нега́данно; как снег на го́лову; как гром среди́ я́сного не́ба; неожи́данно; врасплóх

【突围】прова́ть окруже́ние; проби́ться（вы́рваться）из окруже́ния

凸 tū вы́пуклый; выступа́ть

【凸出】вы́пуклый; релье́фный; вы́пученный

【凸面镜】вы́пуклое зе́ркало

【凸起】выпу́чивать; выпя́чивать

【凸透镜】вы́пуклая ли́нза

秃 tū ① лы́сый; го́лый; облысе́ть; обле́зть ② тупи́ться

～山 лы́сая гора́

【秃斑】залы́сина

【秃疮】парша́; стригу́щий лиша́й

【秃顶】① лы́сина; плешь; плеши́на ②

лысéть; плешúветь; плешúвый; лы́сый

他是位～老人 Он плешúвый старúк.

【秃鹫】бýрый(чёрный) гриф

【秃尾巴】облéзлый хвост; кýцый

【秃子】лы́сый человéк; плешúвый человéк

tú

屠 tú ① забивáть скот ② убивáть; истреблять

【屠城】устрóить в гóроде кровáвую бáню; вы́резать всё населéние гóрода

【屠刀】① нож мясникá; скотобóйный нож ② топóр палачá

【屠夫】① скотобóец; резнúк; мяснúк ② палáч

【屠龙之技】отлúчное умéние, не имéющее практúческого значéния; негóдное мастерствó

【屠杀】истребúть; перебúть; устрóить мáссовую резню́; кровáвая распрáва (бóйня)

日军曾对南京人民进行血腥大～ Япóнские захвáтчики совершúли мáссовую кровáвую распрáву с жúтелями гóрода Нанкúна

【屠宰】убóй; колóть; рéзать; забивáть

【屠宰场】скотобóйня; бóйня

图 tú ① чертёж; план; кáрта; схéма ② рисýнок; иллюстрáция ③ стремúться; гнáться ④ обдýмывать; замышлять; разрабáтывать план

【图案】орнáмент; рисýнок

【图表】грáфик; диагрáмма; таблúца

【图钉】кнóпка

【图画】картúна; рисýнок

【图解】объяснять при пóмощи диагрáммы; объяснять с пóмощью рисýнка; диагрáмма

【图谋】покусúться; замы́слить; зáмысел; зáговор

～不轨 замымлять бунт

识破～ распознáть ковáрный зáмысел

任何分裂祖国的～行为，都是徒劳的 Любы́е зáмыслы и дéйствия, напрáвленные на раскóл роднóй страны́, обреченыы́ на провáл.

【图片】картúна; фотоснúмок; иллюстрáция

【图穷匕首见】Когдá свúток был развёрнут, обнарýжился кинжáл; В концé концóв всё стáло я́сным.

【图示】диагрáммное изображéние; графúчески изобразúть

【图书】кнúги; печáтная продýкция

清理～市场 очищéние ры́нков печáтной продýкции

【图书馆】библиотéка

加强～建设 форсúровать строúтельство библиотéк

【图腾】totéм

【图像】изображéние; портрéт

【图形】① графúческое изображéние ② фигýра

【图样】чертёж; план; схéма

【图章】печáть; штéмпель

盖～ постáвить (приложúть) печáть

【图纸】чертёж; план

涂 tú ①мáзать; крáсить ②вы́марать; зачеркнýть

【涂改】прáвить; подчúстить

【涂料】крáсящее веществó; крáска; замáзка; обмáзка

【涂抹】крáсить; покры́ть; мáзать

【涂炭】бéдствие; бéдственное положéние

【涂脂抹粉】подкрáшивать; приукрáшивать; наводúть красотý

途 tú путь; дорóга

【途程】путь; дорóга

【途径】путь; дорóга

开辟贸易～ прокладывать путú для торгóвли

探索有效～ изыскивать эффектúвные путú

通过外交～谈判解决边界问题 разрешéние вопрóса о границе чéрез дипломатúческие канáлы путём переговóров

【途中】по дорóге; в путú; проéздом

徒 tú ①шагáть; идтú пешкóм ②зря; напрáсно ③ ученúк; послéдователь ④тюрéмное заключéние

【徒步】идтú пешкóм; пешехóдный; пéший; пéшим хóдом; ходьбá

【徒弟】ученúк; ученúца; вы́ученик; вы́ученица; послéдователь

【徒工】подмастéрье; ученúк

【徒劳】напрáсно; напрáсные старáния; напрáсный труд; бесплóдные усúлия

～往返 сходúть; дáром сходúть тудá и обрáтно

【徒劳无益(功)】дáром трудúться; толóчь вóду в стýпе; старáться зря; напрáсный труд

【徒然】напрáсно; дáром; зря; тщéтно; безрезультáтно

【徒手】гóлые (пусты́е) рýки; рукопáшный; гóлыми рукáми; невооружённый

【徒手操】вóльные движéния; упражнéния без снаря́дов

【徒刑】тюрéмное заключéние; кáторга

无期～ пожизненное заключéние; бессрóчная кáторга

有期～ лишéние свобóды на определённый срок; срóчная кáторга

【徒有其名】однó тóлько назвáние; тóлько по назвáнию; зря носúть úмя (назвáние); тóлько называ́ться

tǔ

土 tǔ ①земля́; пóчва; землянóй; глинобúтный ②пыль ③территóрия; земля́ ④мéстный ⑤кустáрный

～办法 кустáрный спóсоб

【土包子】деревéнщина; провинциáл

【土崩瓦解】① пóлный развáл ② рассыпаться в прах; рассыпáться, как песóк; развáливаться, как кáрточный дóмик

【土布】ткань кустáрного произвóдства; домоткáная матéрия (ткань)

【土产】мéстное произвóдство; продýкция мéстного произвóдства; мéстные продýкты

【土地】земля́; грунт; пóчва; земéльный; агрáрный

加强～管理 усúлить управлéние земéльными ресýрсами

～出租 арéнда земéль

～面积广大,但耕地很少 Территóрия у нас огрóмная, но пáхотной землú мáло.

～改革 агрáрная (земéльная) рефóрма

～改良 мелиорáция

【土豆】картóшка; кортóфель

【土法】традициóнный (кустáрный, мéстный) мéтод (спóсоб)

【土方】① кубомéтр ② земляны́е рабóты; ③нарóдный рецéпт

【土房】глинобúтный дóмик; землянка

【土匪】бандúт; разбóйник

【土豪劣绅】тухáо и лешáнь; мироéд

【土话】диалéкт; мéстное нарéчие; мéстный гóвор

【土皇帝】царёк; вождь мéстного масштáба

【土路】грунтовáя дорóга; грунтóвка

【土木】стрóйка; стрóительство

【土气】провинциали́зм; провинциа́льность

【土壤】по́чва; земля́

～肥力 плодоро́дие земе́ль

～改良 мелиора́ция

【土特产】ме́стные осо́бые проду́кты; проду́кты ме́стного произво́дства

【土生土长】иско́нный; ме́стный; тузе́мный

【土洋结合】сочета́ние куста́рных ме́тодов с совреме́нным; сочета́ние традицио́ного ме́тода с совреме́нным

【土葬】погребе́ние уме́ршего; обы́чай хорони́ть уме́ршего в земле́

【土质】грунт; ка́чество по́чвы

【土著】коренны́е (иско́нные) жи́тели; старожи́лы; аборигéны; тузе́мцы

吐 tǔ ① плева́ть; вы́сунуть ② вы́сказать; произнести́

【吐故纳新】удаля́ть него́дное и вбира́ть но́вое

【吐露】изли́ть; вы́сказать; вы́ложить

【吐气】① вздохну́ть ② отвести́ ду́шу; дыша́ть по́лной гру́дью

【吐绶鸡】инде́йка; индю́к

【吐穗】колоси́ться; выбра́сывать ко́лос

【吐痰】плева́ть(ся)

请勿随地～ Не плю́йте на пол!

tù

吐 tù рвать; тошни́ть

【吐沫】слюна́

【吐血】ха́ркать кро́вью; крова́вая рво́та; кровоха́ркание

【吐泻】рво́та и поно́с

兔 tù за́яц; кро́лик

【兔死狐悲】оди́н негодя́й опла́кивает друго́го; чу́вство го́ рести о сообщнике

【兔子】за́яц; кро́лик

tuān

湍 tuān стремни́на; бу́рный пото́к

【湍急】стреми́тельный; бы́стрый

【湍流】① стремни́на; быстрина́; стреми́тельный пото́к; ② турбуле́нтность; турбуле́нтный пото́к

tuán

团 tuán ① гру́ппа; тру́ппа; организа́ция; сою́з ② полк ③ комсомо́л; комсомо́льский ④ спла́чиваться; объединя́ться ⑤ комо́к; клубо́к ⑥ ската́ть

他能指挥一个～ Он мо́жет кома́ндовать полко́м.

【团拜】коллекти́вное поздравле́ние

【团费】комсомо́льские взно́сы

【团粉】крахма́л

【团徽】комсомо́льский значо́к

【团伙】престу́пные организа́ции

打掉犯罪～ искореня́ть престу́пные организа́ции

【团结】объедине́ние; сплоче́ние; сплочённость; солида́рность; едине́ние; еди́нство; спла́чивать(ся)

～对敌 сплоти́ться на борьбу́ про́тив о́бщего врага́

～在党中央周围 сплоти́ться вокру́г ЦК па́ртии

民族～ сплочённость всех национа́льностей страны́

党的～是党的生命 Жи́зненная си́ла па́ртии в её сплочённости.

～一致向前看 сплоти́ться воеди́но и смотре́ть вперёд

维护党的～和统一 отста́ивать сплочённость и еди́нство па́ртии

【团聚】собра́ться вме́сте; встре́ча

亲属～ Ро́дственники собрали́сь вме́

сте.

海峡两岸人民迫切希望亲人～ Наро́ды страны́ по обе́им сторона́м Тайва́ньского проли́ва стра́стно жела́ют встреч со свои́ми родны́ми.

【团龄】комсомо́льский стаж

【团旗】комсомо́льский флаг

【团体】коллекти́в; организа́ция; гру́ппа

人民～ наро́дные организа́ции

要理顺党同群众～的关系 Сле́дует отла́дить отноше́ния па́ртии с разли́чными ма́ссовыми организа́циями.

【团体操】коллекти́вная гимна́стика; группово́е упражне́ние

【团体赛】кома́ндное соревнова́ние (состяза́ние)

【团委】комсомо́льский комите́т

【团员】комсомо́лец; комсомо́лка

【团圆】встре́ча по́сле разлу́ки; встре́титься вновь; собра́ться всей семьёй; вновь сойти́сь

【团章】уста́в комсомо́ла

【团长】①команди́р полка́ ②глава́

代表团～ глава́ делега́ции

连长经过一定时间学习可以当～ Команди́ры ро́ты мо́гут стать команди́рами полка́ по́сле определённого сро́ка подгото́вки.

【团坐】сиде́ть кружко́м; сади́ться в кружо́к

tuī

推 tuī ①толка́ть; подта́лкивать ②перекла́дывать; сва́ливать ③отложи́ть ④отка́зываться; отклоня́ть ⑤стричь ⑥выводи́ть; заключа́ть; де́лать вы́вод ⑦выдвига́ть; выбира́ть

把企业～向市场 подтолкну́ть предприя́тия к ры́нку

【推本溯源】дои́скиваться до су́щности; иска́ть первопричи́ну

【推波助澜】подлива́ть ма́сла в ого́нь; раздува́ть ого́нь

【推测】предположи́ть; стро́ить предположе́ния (дога́дки); предположе́ние

【推陈出新】создава́ть но́вое на осно́ве кри́тики ста́рого; отбра́сывать устаре́вшее (ста́рое) и открыва́ть (создава́ть) но́вое; выделя́ть но́вое из ста́рого; отмира́ние ста́рого и разви́тие но́вого

【推迟】отложи́ть; отсро́чить; отодви́нуть

启程～到晚上 отложи́ть отъе́зд до ве́чера

【推崇】преклоня́ться; почита́ть; преклоне́ние; почита́ние

盲目～ ра́бски преклоня́ться

【推辞】отказа́ться; уклони́ться; отклоня́ть; выдвига́ть

【推倒】① свали́ть; повали́ть ② отве́ргнуть

他想～别人，采取搞阴谋诡计的办法 Он пыта́лся ниспрове́ргнуть други́х путём интрига́нства.

【推动】продви́нуть вперёд; спосо́бствовать; стимули́ровать; ускори́ть; соде́йствовать; сдви́нуть с ме́ста

～力 дви́жущая си́ла

～经济发展 стимули́ровать разви́тие эконо́мики

～技术进步 соде́йствовать техни́ческому прогре́ссу

～会议圆满成功 спосо́бствовать по́лному успе́ху конфере́нции

～工业化进程 ускоре́ние индустриализа́ции

【推断】сде́лать вы́вод; вы́вести заключе́ние; прийти́ к вы́воду

【推翻】① све́ргнуть; ниспрове́ргнуть ② отве́ргнуть

敌对分子蓄意破坏和～社会主义制度 Враждéбные элемéнты пытáются подорвáть и свéргнуть социалистúческий строй.

中国各族人民～了帝国主义、封建主义和官僚资本主义的统治 Нарóды Китáя свéргли госпóдство империалúзма, феодалúзма и бюрократúческого капиталúзма.

【推广】распространя́ть; внедря́ть; популяризúровать

～站 стáнция по распространéнию

取得经验后加以～ пóсле накоплéния óпыта переходúть к ширóкому внедрéнию

～和普及普通话 внедря́ть и распространя́ть путунхýа — китáйский общенационáльный разговóрный язы́к

【推己及人】 постáвить себя́ на мéсто другóго; становúться в положéние другóго

【推荐】рекомендовáть; выдвигáть; предлагáть

～信 рекомендáтельное письмó

～年轻干部 рекомендáция молоды́х кáдров

【推进】①вводúть; спосóбствовать; продвигáть; двúгать вперёд ② продвигáться

～干部制度的改革 спосóбствовать рефóрме кáдровой систéмы

～文化体制改革 продвигáть рефóрму систéмы управлéния культýрой

现代企业制度要逐步～ Систéму соврeмéнных предприя́тий слéдует вводúть поэтáпно.

【推究】расслéдовать

【推举】①жим; выжимáть ②выбирáть; избирáть; рекомендовáть; выдвигáть

～一位有经验的工作者 рекомендовáть óпытного рабóтника

【推理】умозаключéние; умозаключáть

【推论】① умозаключéние; вы́вод ② дéлать вы́вод

【推拿】массáж; массúровать

【推敲】взвéшивать; всесторóнне обдýмывать; подбирáть

【推却】откáзываться; отнéкиваться

～责任 отказáться взять на себя́ отвéтственность; свалúть отвéтственность

【推让】вéжливо (мя́гко) откáзываться; вéжливый откáз; уступáть

【推三推(阻)四】 вся́чески увúливать; кивáть одúн на другóго; вся́чески отнéкиваться; откáзываться под рáзными предлóгами; придýмывать рáзные отговóрки

【推算】рассчитáть; вы́числить; расчёты

【推头】стричь вóлосы

【推土机】бульдóзер

【推托】сослáться на; отговорúться; уклоня́ться; отказáться

【推委】валúть(свалúть) на другóго

互相～ переклáдывание дел на плéчи другúх; переклáдывать свои обя́занности на другúх

【推想】догáдываться; предполагáть; догáдка

【推销】сбывáть; реализовáть; распространя́ть

～产品 сбывáть продýкцию

～员 агéнт по сбы́ту; коммивояжёр

【推卸】свалúть; снять с себя́; сложúть с себя́

～责任 сбрóсить с себя́ отвéтственность

【推心置腹】по душáм; задушéвный; с откры́тым сéрдцем; раскрывáть дýшу

【推行】распространя́ть; внедря́ть; проводúть; насаждáть; вводúть в дéй-

ствие; реализа́ция

～国家公务员制度 ввести́ систе́му госуда́рственной гражда́нской слу́жбы; введе́ние систе́мы госуда́рственных слу́жащих

～领导干部交流制度 внедри́ть систе́му рота́ции руководя́щих ка́дров

～全民健身计划 реализа́ция пла́на оздоровле́ния наро́да

【推选】выбира́ть; избира́ть

～代表 вы́брать представи́телей

【推延】отложи́ть; отсро́чить; задержа́ть

【推移】передвига́ть; передвиже́ние

【推知】предуга́дывать; де́лать вы́вод

【推子】маши́нка для стри́жки воло́с

tuí

颓 tuí прийти́ в упа́док; разложи́ться

【颓败】прийти́ в упа́док; упа́дочный; гнило́й; прогни́вший

【颓废】упа́дочнический; упа́дочный; упа́дочничество

决不能引进丑恶～的东西 Нам ника́к нельзя́ заи́мствовать всё уро́дливое и упа́дочническое.

【颓废派】декаде́нт; декаде́нтка

【颓然】в расстро́йстве и изнеможе́нии; с пода́вленным и изнеможённым ви́дом; с разочаро́ванным ви́дом

【颓丧】упа́дочный; пода́вленный оскуде́ние

【颓唐】вя́лый; пода́вленный

tuǐ

腿 tuǐ ①нога́; бедро́ ②но́жка

【腿脚】но́ги

【腿子】приспе́шник; прислу́жник; лаке́й; при́хвостень

tuì

蜕 tuì сбра́сывать нару́жный покро́в; линя́ть

【蜕变】перерожда́ться; изменя́ться; перерожде́ние; радиоакти́вный распа́д

【蜕化】①перерожда́ться; перерожде́ние ②линя́ть; сбра́сывать нару́жный покро́в

【蜕化变质】перерожда́ться; разлага́ться

～分子 перерожде́нец

思想上～ иде́йное перерожде́ние

【蜕皮】линя́ть; ли́нька; линя́ние

退 tuì ①отступа́ть; отходи́ть наза́д ②верну́ть; отда́ть наза́д ③вы́йти ④линя́ть; выцвета́ть

～一步才能进两步 То́лько шаг наза́д позво́лит сде́лать два ша́га вперёд.

逆水行舟，不进则～ Сто́ит ло́дке, иду́щей про́тив тече́ния, останови́ться, как её понесёт наза́д.

【退避】пря́таться за спино́й; уклоня́ться

【退避三舍】отступа́ть наза́д; уступа́ть; сде́лать усту́пку

【退兵】отвести́ войска́; оттесни́ть; заста́вить отступи́ть

【退步】①регре́сс; регресси́ровать; отстава́ть ②путь для отступле́ния

【退场】покида́ть зал; уходи́ть со сце́ны

【退潮】отли́в

【退出】вы́йти; оста́вить; поки́нуть; уйти́

～领导班子 вы́йти из руководя́щего соста́тва

自动～历史舞台 доброво́льно уйти́ с истори́ческой аре́ны

【退党】вы́йти из па́ртии

党员有～自由 Член па́ртии по́льзуется свобо́дой вы́хода из па́ртии.

【退后】отступи́ть; отойти́ наза́д

【退化】вырожда́ться; деградиро́вать; дегенери́ровать; деграда́ция; дегенера́ция; реду́кция; вырожде́ние

【退还】возврати́ть; верну́ть; отда́ть обра́тно

【退换】обменить (купленную вещь)
【退回】① возвратить; вернуть; отдать обратно ② отойти; отступить; повернуть обратно
【退婚】отказаться от брачного контракта; расторгнуть брачный контракт
【退伙】перестать столоваться
【退货】вернуть купленный товар; возвращённые товары
【退居】уйти в отставку
他～幕后指挥 Уйдя в отставку он продолжал командовать из-за кулис.
【退路】путь отступления; лазейка
【退赔】возвращение и компенсация
【退票】вернуть неиспользованный билет в кассу; отказаться от купленного билета
【退却】отойти; отступить; отступление
党员打仗冲锋在前，～在后 Коммунисты в атаку шли первыми, а отступали последними.
【退让】уступить; сделать уступку
老同志要有意识地～ Товарищи ветераны должны сознательно уступить место.
【退色】терять цвет; линять; выцветать; выгорать
【退烧】температура упала (снизилась); жар спал; снижать жар
【退税】возврат налогов
完善出口～制度 совершенствовать систему возврата налогов на экспорт
【退缩】отступить; спасовать
【退堂】удалиться из зала суда
【退位】①отречься от престола ②уйти в отставку
【退伍】демобилизоваться (уйти) из армии; уйти в отставку
～军人 демобилизованный; отставной военный
【退席】уйти (удалиться) (с заседания, с банкета)
【退休】выйти (уйти) на пенсию; удалиться (уйти) на покой; уход на пенсию
建立～制度 установление порядка выхода на пенсию; ввести порядок ухода на пенсию; создать систему ухода (выхода) в отставку
【退学】уволиться (выбыть) из школы (из университета)
【退役】отставка; отставной; уволиться со службы; увольнение в запас
建立军官服役、～制度 введение для офицерского состава системы прохождения службы и увольнения в запас
【退职】уволиться (со службы); выйти (подать) в отставку; уход в отставку

tūn

吞 tūn ① проглотить ② присвоить; аннексировать
【吞并】захватить; поглотить; аннексировать
【吞掉】поглотить
谁也不～谁 Никому и никого не поглотить
【吞没】①присвоить ②поглотить
【吞食】проглотить; захватить
【吞吐量】пропускная способность; грузооборот
【吞吐能力】пропускная способность
增大国家港口的～ увеличить пропускную способность портов страны
【吞吞吐吐】мямлить; мяться; заикаться

tún

屯 tún ① накапливать ② расквартиго

ро́вывать войска́ ③деревня

【屯兵】расквартирова́ть（расположи́ть）войска́；расквартирова́ться

【屯聚】нака́пливать；запаса́ться

【屯粮】припаса́ть зерно́；запаса́ться хле́бом；нака́пливать хлеб на скла́дах

【屯田】обрабо́тка земли́ вое́нными поселе́нцами；колониза́ция пусту́ющих окра́иных земе́ль

囤 tún запаса́ть；загота́вливать

【囤积】придержа́ть това́р в це́лях спекуля́ции

【囤积居奇】приде́рживать това́ры для взви́нчивания цен；ску́пка това́ров с це́лью спекуля́ции

臀 tún зад；я́годицы

【臀部】зад；я́годицы

tuō

脱 tuō ① снять ② слезть；вы́пасть ③ избежа́ть；уйти́

【脱产】в отры́ве от произво́дства；с освобожде́нием от рабо́ты；освобождённый

减少～人员 сокраще́ние освобождённого персона́ла

【脱党】вы́йти из па́ртии；отойти́ от па́ртии；вы́быть из па́ртии

他被认为是自行～ Он счита́ется автомати́чески вы́бывшим из па́ртии.

【脱发】плеши́вость；выпаде́ние во́лос

【脱肛】выпаде́ние прямо́й кишки́

【脱稿】написа́ть；поста́вить то́чку；оконча́тельно отде́лать ру́копись

【脱光】① снять всю оде́жду；разде́ться догола́ ② вы́лезти；вы́пасть

【脱轨】сход с ре́льсов

火车～ По́езд сошёл с ре́льсов.

【脱缰】вы́рваться из пово́дьев；сорва́ться с при́вязи

【脱缰之马】сорва́вшаяся с при́вязи ло́шадь；безу́держно

【脱节】разры́в；отры́в；неувя́зка

要注意防止工作上的～ Ну́жно следи́ть за тем，что́бы не возни́кли неувя́ки в рабо́те.

管人与管事～ Наблюда́ется отры́в управле́ния персона́лом от правле́ния дела́ми.

【脱臼】вы́вих；вы́вихнуть

【脱口而出】бря́кнуть；сорва́ться с языка́；сами́м собо́й вырыва́ться；случа́йно сказа́ть

【脱离】отры́в；оторва́ться；отойти́；потеря́ть конта́кт；порва́ть свя́зи；отгороди́ть；идти́ вразре́з；находи́ться в стороне́

不能～实际 Нельзя́ отрыва́ться от действи́тельности；Нельзя́ идти́ вразре́з с реа́льными усло́виями.

不要～世界 Нельзя́ отгора́живаться от вне́шнего ми́ра.

不允许～群众 Недопусти́мо отрыва́ться от масс.

文艺是不可能～政治的 Литерату́ра и иску́сство не мо́гут находи́ться в стороне́ от поли́тики.

【脱粒机】молоти́лка

【脱落】вы́пасть；сойти́；отвали́ться；осы́паться；отста́ть

【脱盲】стать гра́мотным

【脱毛】① линя́ть ② обезвола́шивание ко́жи

【脱帽】снять ша́пку

【脱贫】избавля́ться от бе́дности（нищеты́）

～致富 избавле́ние от нищеты́ и достиже́ние зажи́точности

部分农村人口要～ Определённая часть се́льского населе́ния должна́ избавля́ться от бе́дности.

【脱身】освободи́ться; вы́рваться; вы́браться; сбро́сить с себя́
【脱手】вы́пустить из рук; прода́ть
【脱水】обезво́живание; дегидра́ция
【脱胎】роди́ться; вы́йти из; вы́расти из
【脱胎换骨】порыва́ть со ста́рым; по́лностью преобрази́ться; роди́ться за́ново
【脱逃】бежа́ть; спаса́ться бе́гством
【脱险】избежа́ть опа́сности; спасти́сь от опа́сности; уйти́ от опа́сности; вы́йти из опа́сного положе́ния
【脱销】распрода́ть; быть распро́данным; недоста́ча; нехва́тка
【脱衣舞】стрипти́з
【脱颖而出】прояви́ть свой тала́нт (свои́ спосо́бности); пока́зывать себя́; спосо́бствовать выдвиже́нию

年轻优秀人才～ Замеча́тельные молоды́е ка́дры прояви́ли свои́ спосо́бности.

要使拔尖人才～ Необходи́мо спосо́бствовать выдвиже́нию хоро́ших ка́дров (спосо́бных люде́й; настоя́щих специали́стов).

【脱脂】обезжи́ривание; обезжи́ренный
【脱脂棉】гигроскопи́ческая ва́та

拖 tuō ① тяну́ть; тащи́ть; волочи́ть ② све́шиваться; волочи́ться ③ затя́гивать; откла́дывать; тяну́ть

办事要快，不要～ Рабо́тать на́до операти́вно, без волоки́ты.

【拖把】шва́бра
【拖车】прице́п; прицепно́й ваго́н
【拖船】букси́р
【拖后腿】уде́рживать и чини́ть препо́ны; уде́рживать и не отпуска́ть; препя́тствовать; вставля́ть па́лки в колёса; тяну́ть наза́д
【拖拉】каните́лить; волы́нить; медли́тельный

办事不能～ Нельзя́ перелива́ть из пусто́го в поро́жнее.

【拖拉机】тра́ктор
【拖累】обу́за; забо́ты; обременя́ть
【拖轮】букси́р; букси́рный ка́тер (парохо́д)
【拖泥带水】тяну́ть (разводи́ть) каните́ль; тяну́ть волы́нку; каните́лить
【拖欠】заде́рживать упла́ту (долго́в); тяну́ть с вы́платой долго́в (зарпла́ты)

杜绝～教师工资的现象 Необходи́мо поко́нчить с заде́ржкой в вы́плате зарпла́ты учителя́м и ликвиди́ровать задо́лженности пе́ред ни́ми.

【拖人下水】втяну́ть в гря́зную исто́рию; вовле́чь в гря́зное де́ло
【拖沓】нело́вкий; медли́тельный; откла́дывать
【拖拖拉拉】каните́лить; медли́тельный; перелива́ть из пусто́го в поро́жнее

不能慢慢吞吞，～ Нельзя́ тяну́ть заседа́ть, перелива́ть из пусто́го в поро́жнее.

【拖鞋】шлёпанцы
【拖延】тяну́ть; затя́гивать; ме́шкать; заволоки́тить; проволо́чка; промедле́ние

～战术 та́ктика проволо́чек

时间紧迫，不能再～ Вре́мя не ждёт, никако́е промедле́ние недопусти́мо.

【拖走】утащи́ть; уво́лочь

托 tuō ① держа́ться (на ладо́нях); подде́рживать; подхва́тывать ② подно́с; подста́вка ③ поруча́ть; доверя́ть

【托病】под предло́гом боле́зни; ссыла́ясь на боле́знь
【托辞】сосла́ться на предло́г; под предло́гом; предло́г; отгово́рка; ссы́лка
【托儿所】де́тские я́сли; детя́сли

【托福】 вáшими молитвами; вáшими забóтами; весьмá трóнут Вáшим внимáнием
【托付】 поручи́ть; довéрить; ввéрить
【托故】 под предлóгом; сослáться на обстоя́тельства
【托管】 опéка; опекáть
国际～ междунарóдная опéка
～政策 систéма опéки; опекýнство
【托管地】 подопéчная террито́рия
【托拉斯】 трест
【托盘】 поднóс
【托运】 довéрить перевóзку; поручáть перевóзку грýзов; отправля́ть багажóм

tuó

驼 tuó
【驼鸟】 стрáус
～政策 стрáусовая поли́тика
驼 tuó ① гóрбиться; горбáтый ② верблю́д; верблю́жий
【驼背】 горб; горбáтый; горбáтеть
【驼峰】 горб верблю́да; верблю́жий горб
驮 tuó везти́ на спи́не; вью́чить; вью́чный
【驮包】 вьюк
【驮运】 перевози́ть вью́ками; вью́чные перевóзки; вью́чный трáнспорт
【驮载】 вью́чить; навью́чивать

tuǒ

椭 tuǒ овáл; э́ллипс; овáльный
【椭圆】 э́ллипс; овáл
【椭圆形】 овáл; эллипти́ческая фóрма; овáльный
妥 tuǒ подходя́щий; надлежáщий; надлежáщим óбразом
【妥当】 надлежáщий; умéстный; удáчный; надлежáщим óбразом; как слéдует; как нáдо; годи́тся
他的意见不大～ Егó замечáние не совсéм умéстно.
这很不～ Э́то никудá не годи́тся.
【妥善】 как слéдует; надлежáщим óбразом; надлежáщий; удáчный; разýмный
～办法 надлежáщий спóсоб
～的过渡性措施 надлежáщие мéры перехóдного харáктера
通过协商使债务问题得到～解决 на оснóве консультáции надлежáщим óбразом снимáть проблéму задóлженности
～处理国家、集体、个人之间利益关系 разýмно регули́ровать интерéсы государства, коллекти́ва и отдéльных лиц
【妥帖】 надлежáщий; надлежáщим óбразом; как слéдует; как нáдо
【妥协】 соглашáтельство; соглашáтельный; соглашáться; идти́ на компроми́сс
～的措词 компроми́ссная формулирóвка
这件事不能犹豫，也不能～ Здесь недопусти́мы никаки́е колебáния, никакóй компроми́сс.

tuò

拓 tuò открывáть; прокладывать; осваивать
【拓荒】 подня́ть целинý
【拓宽】 ши́рить; расширя́ть
～服务领域 ши́рить сфéру обслýживания
～海外市场 расширя́ть сбыт на зарубéжном ры́нке
疏通和～党内民主渠道 прокладывать

и расширя́ть кана́лы внутрипарти́йной демокра́тии

唾 tuò ①слюна́ ②плева́ть

【唾骂】поноси́ть; поноше́ние

用下流话～ поноси́ть скве́рными слова́ми

【唾沫】слюна́

【唾弃】отве́ргнуть; отбро́сить

社会～的人 отбро́сы о́бщества

【唾手可得】брать го́лыми рука́ми; легко́ дава́ться; мо́жно легко́ дости́чь

【唾液】слюна́

W

wā

挖 wā ① копа́ть; рыть ② раска́пывать; выка́пывать; вскрыва́ть
～国家,损集体,肥私人 ли́чная нажи́ва за госуда́рственный счёт и во вред коллекти́ву

【挖掘】① копа́ть; рыть ② раска́пывать; выка́пывать; вскрыва́ть; выявля́ть
潜力没有～出来 Потенциа́льные си́лы не вы́явлены
努力～潜力 всеме́рно выявля́ть потенциа́л; изы́скивать скры́тые возмо́жности

【挖空心思】лома́ть себе́ го́лову; исче́рпать весь запа́с изобрета́тельности; перепро́бовать все спосо́бы

【挖苦】язви́ть; глуми́ться; издева́ться; насмеха́ться
～人是不能原谅的 Непрости́тельно издева́ться（глуми́ться）над челове́ком.

【挖墙脚】лома́ть фунда́мент стены́; подка́пываться под кого́-что; подрыва́ть осно́вы

【挖土机】экскава́тор

洼 wā ① ни́зменный; ни́зкий ② впа́дина; углубле́ние

【洼地】впа́дина; низи́на; вы́емка

哇 wā

【哇啦】крикли́во; крикли́вым го́лосом

蛙 wā лягу́шка

【蛙泳】брасс

wá

娃 wá дитя́; ребёнок

【娃娃】① ребёнок; дитя́ ② ку́кла
法制教育要从～开始 Правово́е воспита́ние должно́ начина́ться с де́тства.
中央精神家喻户晓,婆姨～都知道 Об указа́ниях ЦК зна́ла ка́ждая семья́, ка́ждая домохозя́йка и да́же де́ти.

【娃娃脸】ку́кольноле ли́чико

【娃娃鱼】исполи́нская салама́ндра

wǎ

瓦 wǎ ① черепи́ца; черепи́чный ② керами́ческий

【瓦房】дом с черепи́чной кры́шей; дом под черепи́цей

【瓦工】① кла́дка ② ка́менщик

【瓦匠】ка́менщик

【瓦解】① рассы́паться; развали́ться; разва́л; распа́д ② разложи́ть; деморализова́ть; разложе́ние
土崩～ рассы́паться в прах; по́лный разва́л
～敌军 разложи́ть а́рмию врага́

【瓦砾】разва́лины

【瓦盆】гли́няный таз（горшо́к）

【瓦器】ораянсовая посу́да; гонча́рные изде́лия

【瓦斯】газ

【瓦特】ватт

佤 wǎ

【佤族】《ва》, однó из национáльных меньшúнств Китáя

wà

袜 wà чулкú; носкú

【袜套】носкú; гéтры

【袜筒】пáголенки

【袜子】чулкú; носкú

wāi

歪 wāi ①кривóй; косóй; нáискось; искривúться; покосúться ② непрáвильный; ошúбочный

【歪打正着】бить крúво, а попáсть прямо; невзначáй попáсть в тóчку

【歪风】врéдное повéтрие; врéдная тендéнция; извращéние

弘扬正气, 反对～ выявлять здорóвые и пресекáть врéдные повéтрия

"一切向钱看"的～ врéдное повéтрие 《равняться во всем на звóнкую монéту》

【歪风邪气】врéдная тендéнция и порóчный стиль; всякого рóда извращéния; аномáлия

必须有效地制止～ Необходúмо направлять усúлия на эффектúвное пресечéние разлúчных врéдных повéтрий.

【歪门斜道】аномáлия

近几年出现些～ В послéдние гóды возникли кóе-какúе аномáлии.

【歪曲】исказúть; извратúть; искри вúть; в извращённом вúде изложúть

～历史 искажáть истóрию

有人～毛泽东思想 Кóе-ктó извращáл идéи Мао Цзэдýна.

【歪歪扭扭】нерекосúться; вкривь и вкость; вразвáлку

【歪斜】кривóй; косóй

wài

外 wài ① внéшний; нарýжный; снарýжи; вне; за ② чужóй; другóй ③ инострáнный; заграничный; заграни́ца ④крóме; помúмо

发展～向型经济 развúтие эконóмики, ориентúрованной на э́кспорт

【外币】инострáнная валю́та

【外边】① снарýжи; вне; за ② внéшняя сторонá; повéрхность

【外表】фигýра; внéшность; нарýжность; внéшняя фóрма; внéшний вид

【外宾】инострáнные (зарубéжные) гóсти; посетúтели

同～谈话 бесéда с зарубéжными гостями

【外部】① внéшняя часть; внéшность ② повéрхность; внéшность

【外埠】иногорóдний; другóй гóрод

【外财】побóчный дохóд; калы́м

【外层】внéшний слой

【外场】общúтельный

【外传】распространúть

【外带】крóме тогó; вдобáвок; в (на) придáчу

【外地】чужбúна; чужúе (другúе) местá; иныé краяá

【外调】① перебрóсить в другúе райóны ② командирóвка для наведéния спрáвок

【外公】дед〔со стороны́ мáтери〕

【外观】внéшний вид; внéшность; нарýжность; óблик

【外国】инострáнное госудáрство; зарубéжные стрáны; заграни́ца; инострáнный; заграни́чный; чужóй

利用～智力 испóльзовать интеллектуáльные ресýрсы зарубéжных

стран

万万不可让～插手 Ни в ко́ем слу́чае недопусти́мо иностра́нное вмеша́тельство.

学习～的技术 заи́мствовать передову́ю те́хнику зарубе́жных стран

照搬～不行 Копи́ровать чужо́й о́пыт нельзя́.

【外国货】загрaни́чный това́р

【外国人】иностра́нец；иностра́нка

不能继续让～统治香港 Нельзя́ бо́льше позволя́ть иностра́нцам госпо́дствовать в Сянга́не.

我多次拒绝～要我写自传 Я мно́го раз отка́зывался от различных предложе́ний из-за рубежа́ о составле́нии своего́ жизнеописа́ния.

【外国语】иностра́нный язы́к

～大学 университе́т иностра́нных языко́в.

【外行】① несве́дущий；нео́пытный ② профа́н；дилета́нт

经济方面我是～ Я не специали́ст по экономи́ческим вопро́сам.

他对音乐很～ В му́зыке он по́лный профа́н.

【外号】про́звище；кли́чка

【外患】наше́ствие неприя́теля；вне́шнее наше́ствие；вне́шние осложне́ния；вторже́ние врага́

【外汇】иностра́нная валю́та；инвалю́та；валю́тный

～收支 инвалю́тные поступле́ния и расхо́ды

完善～市场 соверше́нствовать инвалю́тный ры́нок

增加～收入 увели́чивать инвалю́тные поступле́ния

防止～流失 предотврати́ть уте́чку инвалю́ты

【外籍】иностра́нное по́дданство（гражда́нство）

【外加】вдоба́вок；в(на) прида́чу

【外间】① прихо́жая；пере́дняя ② вне́шний мир

【外交】вне́шние сноше́ния；диплома́тия；дипломати́ческий

建立大使级～关系 установи́ть дипломати́ческие отноше́ния в ра́нге посла́

通过～途径进行磋商 приступи́ть к плодотво́рным консульта́циям по дипломати́ческим кана́лам

独立自主的～政策 незави́симая и самостоя́тельная вне́шняя поли́тика

开展人民～活动 развёртывать наро́дные вне́шние сноше́ния

【外交辞令】дипломати́ческие фра́зы

【外交部】министе́рство иностра́нных дел；МИД

【外交官】диплома́т；дипломати́ческий представи́тель

【外交家】диплома́т

【外交团】дипломати́ческий ко́рпус；дипко́рпус

【外教】① небудди́йские рели́гии ② иностра́нный преподава́тель

【外界】вне́шний мир；вне́шние круги́

【外景】нату́ра；есте́ственная среда́

【外舅】тесть

【外科】① хирурги́я；хирурги́ческий ② хирурги́ческое отделе́ние

【外快】побо́чный（случа́йный）дохо́д；калы́м；при́работки；халту́ра

【外来】извне́；вне́шний；иностра́нный

抵制～腐朽思想侵蚀 отпо́р тлетво́рному влия́нию упа́дочнической идеоло́гии извне́

吸引更多的～投资 На́до привлека́ть ещё бо́льше иностра́нных инвести́ций.

我们决不屈服于任何～压力 Мы никогда́ не подчини́мся никако́му

давлéнию извнé.

【外来语】иноязы́чное слóво; иноязы́чные заи́мствования

【外力】①внéшняя си́ла ②посторóнняя пóмощь; внéшняя си́ла

【外流】утéчка

人才～ утéчка умóв;

科技工作者～ вы́езд наýчных и твóрческих рабóтников из страны́

人口不再～了 Прекрати́лась утéчка населéния.

【外贸】внéшняя торгóвля; внешнеторгóвый

～逆差 пасси́вное сáльдо торгóвого балáнса

～信誉 внешнеторгóвая репутáция

克服～中紊乱现象 преодолéть явлéния анáрхии во внéшней торгóвле

【外貌】внéшность; нарýжность; внéшний (нарýжный) вид (óблик)

【外面】①внéшняя сторонá; вне; за ②повéрхность; внéшность

【外婆】бáбушка (со сторны́ мáтери)

【外强中干】внéшне казáться си́льным, но факти́чески являться слáбым; си́льный тóлько с ви́ду, слáбый по существý

【外壳】внéшняя (нарýжная) оболóчка; кожурá; кожýх

【外勤】①разъезднáя слýжба ②разъезднóй агéнт

【外人】①чужóй; чужáк: посторóний ②инострáнец; инострáнка

【外商】инострáнный торгóвец; зарубéжный предприни́мáтель

吸引～来我国兴办合资企业 привлечéние зарубéжных предпринимáтелей в нáшу странý для создáния смéшанных предпри́ятий

～投资企业 предпри́ятия с учáстием инострáнного капитáла

【外伤】трáвма

【外甥】сын сестры́; племя́нник

【外甥女】дочь сестры́; племя́нница

【外省】другáя прови́нция

【外事】①инострáнные делá ②посторóнние делá

～处 отдéл по инострáнным делáм; отдéл по инострáнным свя́зям

【外史】①недини́астийная хрóника; не официáльная истóрия ②истори́ческий ромáн

【外孙】сын дóчери; внук

【外孙女】дочь дóчери; внýчка

【外胎】покры́шка; ши́на

【外台】инострáнная радиостáнция

收听～ поймáть инострáнную радиостáнцию

【外套】①пальтó ②наки́дка

【外头】①внéшняя сторонá; вне; за ②повéрхность; внéшность

【外围】①вокрýг; окружéние; перифери́я ②окружáющий; перифери́йный

【外文】инострáнный язы́к; инострáн ная пи́сьменность

～出版社 издáтельство инострáнных языкóв

【外侮】притеснéние от (со стороны́) инострáнцев; инострáнное вторжéние; инострáнный гнев; нашéствие извнé

【外务】инострáнные делá; внéшние сношéния: дипломати́ческая рабóта

【外线】внéшняя ли́ния

【外乡】чужби́на; чужи́е (другие) местá

【外向型】ориенти́рующийся на внéшний (междунарóдный) ры́нок

重点发展～经济 преимýщественно развивáть эконóмику, ориенти́рующийся на внéшний ры́нок

【外销】э́кспорт

【外心】измéна；скры́тые намéрения

【外衣】①вéрхнее плáтье；вéрхняя одéжда ②покрывáло；камуфля́ж

【外因】внéшняя причи́на

【外语】инострáнный язы́к

凡是能够学习～的都要学习～ Все，у когó есть возмóжности，должны́ учи́ться инострáнным языкáм.

【外遇】① незакóнное сожи́тельство；супрýжеская невéрность ② любóвник；любóвница

【外援】пóмощь извнé；пóмощь со стороны́；инострáнная пóмощь

自力更生为主，争取～为辅 опирáться глáвным óбразом на сóбственные си́лы и в дополнéние обращáться за инострáнной пóмощью

【外债】внéшний（инострáнный）заём；внéшний долг

～负担 брéмя внéшней задóлженности

内债转～ трансформáция внýтреннего дóлга в дóлг внéшний

【外罩】халáт；наки́дка；плащ

【外传】неофициáльная биогрáфия

【外资】зарубéжные срéдства；инострáнный капитáл；зарубéжный предпринимáтель

～企业 предприя́тие инострáнного капитáла

有计划地吸引和利用～ плáновое привлечéние и испóльзование инострáнного капитáла（зарубéжных средств）

正确引导～投向 прáвильно ориенти́ровать зарубéжных предпринимáтелей в отношéнии их капиталовложéний

【外祖父】дед（со стороны́ мáтери）

【外祖母】бáбушка（со стороны́ мáтери）

wān

豌 wān

【豌豆】①горóшек зелёный ②горóх

剜 wān выковы́ривать；срéзать

【剜肉补疮】три́шкин кафтáн

蜿 wān

【蜿蜒】извивáться；ви́ться；изви́листый

弯 wān ①изви́листый；изóгнутый；изги́бистый；кривóй ②согнýть；изогнýнь ③изги́б；кривизнá

管子有个～ Трубá имéет изги́б.

【弯路】окóльный путь；изви́листая дорóга；крюк；зигзáг

走～ идти́ окóльным путём（окóльной дорóгой）；сдéлать крюк

减少失误，少走～ Нáдо допускáть помéньше промóхов и тем сáмым избегáть зигзáгов на пути́ продвижéния вперёд.

【弯曲】изви́листый；изóгнутый；кривóй；изги́бистый

【弯子】изги́б；кривизнá；изви́лина；крюк

湾 wān ①излýчина ②зали́в；бýхта；гáвань ③причáлить；пришвартовáть

河～ излýчина реки́

wán

完 wán ①пóлный；цéлый；цéльный ②закóнчить；заверши́ть；кóнчиться ③конéц；кóнчено

【完备】пóлный；совершéнный；в комплéкте；оздоровля́ть

法律还不～ Закóны несовершéнны.

法制要在执行中间逐步～起来 Нýжно в хóде осуществлéния закóнности шаг за шáгом оздоровля́ть её.

把列宁的建党学说发展得最～的是毛泽

东同志 Товáрищ Мао Цзэдýн как никтó пóлно развúл лéнинское учéние о партúйном строúтельстве.

【完毕】 кóнчить(ся); завершúть(ся); закóнчить(ся)

【完璧归赵】 возвращáть(ся) в цéлости и сохрáнности; вернýть без повреждéний

【完成】 завершúть(ся); вы́полнить; закóнчить(ся); совершúть

～任务 вы́полнить задáчу; Задáча осуществля́ется.

～祖国统一大业 завершáть велúкое дéло объединéния Рóдины

【完蛋】 кры́шка; конéц; всё; пошлó к чёрту; потерпéть крах; погúбнуть

【完稿】 написáть

【完工】 завершúть дéло; окóнчить рабóту

【完好】 цéлый; испрáвный; в поря́дке; в цéлости

【完婚】 женúтьба; совершúть брáчный обря́д; сочетáться брáком

【完结】 кóнчить(ся); завершúть(ся); закóнчить(ся)

【完了】 кóнчиться; завершúться; закóнчиться

【完满】 удовлетворúтельный; благополýчный; положúтельный; бесупрéчный

～地解决了问题 безупрéчно разрешúть вопрóс

【完美】 идеáльный; совершéнный; безупрéчный; возвы́шенный

～的艺术形式 усовершéнствованная худóжественная фóрма

他曾努力追求实现一种～的社会主义理想 Он упóрно стремúлся к воплощéнию возвы́шенных идеáлов социалúзма.

【完美无缺】 самó совершéнство; без вся́ких недостáтков; идеáльный; превосхóдный

【完全】 пóлный; цéлый; закóнченный; пóлностью; вполнé; всецéло; целикóм; совсéм; совершéнно

某种暂时复辟是难以～避免的规律性现象 Кóе-какáя врéменная реставрáция закономéрное явлéние, котóрого пóлностью трýдно избежáть.

每个国家对其领空有～的、排他性的主权 Кáждое госудáрство имéет пóлное и исключúтельное суверéнное прáво на своё воздýшное прострáнство.

【完人】 высоконрáвственный (безукорúзненный, безупрéчный) человéк

我不是～ Я не являю́сь безукорúзненным человéком.

世界上没有～ На свéте нет безупрéчных людéй.

【完善】 совершéнствовать; улучшáть; совершéнный; безукорúзненный

～销售和服务网络 усовершéнствовать сеть сбы́та и услýг

建立比较～的社会主义市场经济体制 создáть сравнúтельно совершéнную систéму социалистúческой ры́ночной эконóмики

～市场监控体系 улучшáть механúзм ры́ночного контрóля

～税收制度 усовершéнствовать налогообложéние

坚持和～厂长负责制 обеспéчивать сохранéние и совершéнствование систéмы отвéтственности дирéктора предприя́тия

【完事】 дéло закóнчено; кóнчить дéло

【完小】 пóлная начáльная шкóла

【完整】 цéлостный; цéлый; закóнченный; цéльный

维护领土～ отстáивать территориáльную цéлостность

每个国家的主权是～的 Суверенитéт кáждого госудáрства представля́ет собóй еди́ное цéлое.

玩 wán ①игрáть; забавля́ться ②гуля́ть; развлекáться

【玩不得】нешу́точный; не подлежáщий насмéшкам

【玩忽职守】манки́рование служéбными обя́занностями; халáтно относи́ться к свои́м обя́занностям; проявля́ть неради́вость; нарушéние служéбного дóлга

必须追究～的领导干部 Слéдует привлекáть руководя́щие кáдры к отвéтственности за их нарушéние служéбного дóлга.

【玩具】игру́шка; и́гра

【玩弄】①игрáть; заними́аться ②пусти́ть в ход

～手法 занимáться хитроу́мными манипуля́циями

～两面把戏 вести́ двойну́ю игру́; двуру́шничать

不能重用～权术，专门整人者 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту лóвких манипуля́торов влáстью, наби́вших ру́ку на прорабóтке людéй.

【玩偶】ку́кла

【玩儿命】жить надоéло; рисовáть жи́знью

【玩儿完】каю́к; конéц; отпрáвиться на тот свет

【玩赏】любовáться; наслаждáться; получи́ть удовóльствие

【玩世不恭】презирáть свет (мир); легкомы́сленно относи́ться; несерьёзное отношéние

【玩耍】①игрáть; забавля́ться; резви́ться ②гуля́ть; развлекáться

【玩味】размышля́ть; заду́маться

【玩物】①безделу́шка ②игру́шка

【玩物丧志】теря́ть цель жи́зни в погóне за удовóльствиями; терéть вóлю из-за пристрáстия

凡是沉迷于声色犬马，没有不～的 Кто увлекáется прáздной жи́знью, тот непремéнно теря́ет свою́ вóлю.

【玩笑】шу́тка; хóхма

开～ шути́ть

顽 wán ①упря́мый; упóрный; закоренéлый ②непослу́шный; озорнóй

【顽敌】матёрый (упóрный) враг

【顽固】①упря́мый; упóрный ②твердолóбый; закоренéлый; кóсный

小生产的习惯势力还～地纠缠着我们 Си́ла привы́чки мéлкого произвóдства всё ещё си́льно скóвывает нас.

【顽抗】отчáянное (упóрное) сопротивлéние

【顽皮】озорнóй; шаловли́вый; прокáзливый

【顽强】настóйчивый; упóрный; стóйкий

～斗争 упóрно борóться

～地争取成功 натóйчиво добивáться успéха

【顽童】упря́мый мáльчик; шалу́н; озорни́к; прокáзник; баловни́к

【顽症】тру́дноизлечи́мая болéзнь

丸 wán ①шáрик; кáтыш ②пилю́ля

【丸剂】пилю́ля

【丸药】пилю́ля

【丸子】шáрик; кáтыш

纨 wán тóнкий шёлк

【纨绔子弟】золотáя молодёжь; барчу́к; сноб

wǎn

惋 wǎn

怅～不已 без концá досáдовать и вздыхáть

【惋惜】 сожалéть; сочýвствовать; сожалéние; сочýвствие

表示～ вы́разить сожалéние

碗 wǎn чáшка; пиалá

【碗橱】 буфéт; посýдный шкаф

婉 wǎn вéжливый; деликáтный; вéжливо; деликáтно; мя́гко

【婉辞】 ①выражáться уклóнчиво ②мя́гко (вéжливо) отказáть (отказáться)

【婉拒】 отказáться; отклони́ть

～他们的一切建设 отклони́ть все их предложéния

【婉谢】 вéжливо отказáться

【婉言】 мя́гкие словá; в деликáтных выражéниях; вéжливо; диплома ти́чно

【婉容】 прия́тно выражéние лицá; мя́гкая манéра

【婉转】 ① такти́чно; мя́гко, вéжливо ② заливнóй; зали́вистый; с перели́вами

挽 wǎn ① тащи́ть; тянýть ② засучи́ть; подвернýть

【挽歌】 погребáльные (похорóнные) пéсни

【挽回】 ① возврати́ть; попрáвить; наверстáть ② взять обрáтно; вернýть; восстанови́ть

【挽救】 спасти́; избáвить; вы́вести

～革命 спасáть революцию

～一大批干部 спасти́ цéлую грýппу кáдровых рабóтников

毛泽东多次从危机中把党和国家～过来 Мао Цзэдун не раз выводи́л пáртию и странý из крити́ческого состоя́ния.

【挽联】 трáурные пáрные полóтнища с изречéниями; пáрные нáдписи с трáурными изречéниями

【挽留】 уговáривать остáться; не отпускáть

晚 wǎn ① вéчер ② пóздний; послéдний ③пóздно; опáздывать

【晚安】 спокóйной нóчи

【晚报】 вечéрняя газéта; вечéрка

【晚辈】 млáдшее поколéние

【晚场】 вечéрний сеáнс

【晚车】 вечéрний пóезд

【晚成】 ① закóнчить с опоздáнием; ② пóздние успéхи ③пóздно созрéть

【晚稻】 пóздний рис

【晚点】 опоздáть; запоздáть

【晚饭】 ýжин

【晚会】 вéчер; вечери́нка

在～上表演 выступáть на вéчер

【晚婚】 пóздний брак

坚持～、晚育 придéрживаться при́нципа пóзднего бракосочетáния и деторождéния

【晚间】 вéчером; нóчью

【晚节】 честь до концá своéй жи́зни

保持革命～ берéчь под стáрость революциóнную честь

【晚年】 в послéдние гóды жи́зни; в стáрости; на закáте днéй (жи́зни); на стáрости лет

毛泽东～的悲剧 трагéдия товáрища Мао Цзэдýна в послéдние гóды егó жи́зни

毛泽东～的思想 на стáрости лет в мы́слях Мао Цзэдýна

老干部安度～ Кáдры стáрого поколéния спокóйно чýвствуют себя́ в стáрости.

【晚期】 послéдний периóд; послéдние гóды

【晚上】 вéчер; вéчером; нóчью

～安静地读书 по вечерáм спокóйно позанимáться

【晚霞】 вечéрняя зaря́

【晚宴】 вецéрний банкéт

【晚育】пóздно родить ребёнка; пóзднее деторождéние
提倡晚婚～ поощрять пóздние брáки и пóзднее деторождéние

wàn

万 wàn ① дéсять тысяч; десятитысячный; ② тысячи; огрóмное мнóжество; мáсса ③ обязáтельно; непремéнно; во что бы то ни стáло
涉及千家～户 затрáгивать миллиóны семéй

【万般】① всячески; всéми спóсобами ② чрезвычáйный; крáйний; весьмá
～无奈 совершéнно безвыходный; ничегó нельзя подéлать

【万变不离其宗】при всех метаморфóзах не менять своегó существá оставáться тем же сáмым несмотря на мнóжество перемéн; оставáться вéрным сáмому себé

【万不得已】в сáмом крáйнем слýчае; в слýчае крáйней нужды; при крáйней необходимости

【万恶】проклятый; ненавистный; заклятый

【万分】чрезвычáйно; крáйне; весьмá; в высшей стéпени

【万古】вéчно; навéк; вéки вéчные

【万古长青】вéчное существовáние; жить вéчно; жить в векáх; процветáть в векáх
我们的事业～ Нáше дéло бýдет жить в векáх.

【万古流芳】прослáвиться на вéчные временá; бессмéртная слáва; вéчная слáва

【万贯】óчень богáтый; огрóмное богáтство
～家私 большóе состояние; богáтое имýщество

【万花筒】калейдоскóп

【万金油】① ментóловая мазь ② всезнáйка

【万籁俱寂】мёртвая тишинá; всё погружáется в тишинý

【万里长征】великий похóд

【万马奔腾】бурлить; кипéть жизнью; неудержимо стремиться вперёд

【万马齐喑】тягостное молчáние; óбщая подáвленность

【万难】чрезвычáйно (крáйне) трýдно; многотысячные трýдности
排除～ одолевáть все трýдности; сметáть все преграды на пути

【万能】① всемогýщий; всесильный ② универсáльный

【万年】вéчно; навéк; вéки вéчные

【万人空巷】все высыпали на ýлицу; мнóжество людéй покинуло свои жилища

【万世】навéки; векáми; вековéчный; вéчный
～景仰 быть почитáемым и уважáемым всеми поколéниями

【万事大吉】всё в пóлном порядке; все шáнсы на успéх; всё идёт глáдко

【万事亨通】всё идёт благополýчно (успéшно); как по мáслу

【万事俱备】всё готóво; все делá подготóвлены

【万事起(开)头难】лихá бедá начáло (начáть); всякое начáло трýдно

【万事通】всезнáйка; всевéдущий

【万寿无疆】мнóгие лéта; долголéтие

【万水千山】мнóжество (тысячи) гор и рек; мнóжество препятствий

【万岁】① да здрáвствует; ypá ② вáше (Егó) величество
中国人民解放军～ Да здрáвствует Нарóдно-освободительная áрмия Китáя.

【万万】①сто миллио́нов ②обяза́тельно;во что бы то ни ста́ло

【万无一失】находи́ться в безопа́сности; безоши́бочный; всё бу́дет в по́лном поря́дке;ничего́ не случи́тся

改革没有～的方案 Прое́кт рефо́рмы не мо́жет быть абсолю́тно безоши́бочным.

【万物】все существа́;всё су́щее(на земле́)

【万象更新】обновля́ть всё; всё стано́вится соверше́нно но́вым

【万幸】к большо́му (вели́кому) сча́стью;по счастли́вой случа́йности

【万一】①е́сли па́че ча́яния;в кра́йнем слу́чае ②миллио́нная (незначи́тельная) до́ля

【万有引力】всеми́рное тяготе́ние; си́ла тяготе́ния;гравита́ция

【万丈】о́чень высо́кий; высоча́йший; глубоча́йший;бездо́нный

【万众】все; весь наро́д; вся наро́дная ма́сса

【万众一心】сплоти́ться (дру́жно) как оди́н (челове́к); все как оди́н; единоду́шно;с еди́ной во́лей

【万紫千红】расцвета́ть пы́шным (я́рким) цве́том;мо́ре цвето́в и кра́сок; разноцве́тный

腕 wàn запя́стье;рука́

大～ больша́я нату́ра своего́ де́ла

【腕子】запя́стье

掰～ ме́риться си́лами

wāng

汪 wāng ①лу́жа; ска́пливаться ②ла́ять;тя́вкать

【汪汪】в слеза́х;со слеза́ми

【汪洋】безграни́чный;необъя́тный

～大海 безбре́жное мо́ре

wáng

亡 wáng ①поги́бнуть; умере́ть; сконча́ться;поко́йный ②бежа́ть;бе́гство

【亡故】умере́ть;смере́ть;сконча́ться

【亡国】①ги́бель(порабоще́ние)страны́; утра́тить свою́ национа́льную незави́симость ②порабощённая страна́ ③страна́ в опа́сном положе́ниы

如果我们不坚决反腐败,就有亡党～的危险 Если мы реши́тельно не возьмёмся за борьбу́ с разложе́нием, то на́ша па́ртия и страна́ ока́жутся в опа́сном положе́нии.

【亡国奴】рабы́; рабы́ оккупа́нтов; колониа́льные рабы́

【亡魂】душа́ поко́йного; беспло́тный дух

【亡命】①бежа́ть; спасти́сь бе́гством; очути́ться в бега́х ②отча́янный

～徒 отча́янный злоде́й; закорене́лый престу́пник;головоре́з

【亡失】потеря́ться;затеря́ться

【亡羊补牢】лу́чше по́здно,чем никогда́

王 wáng ①коро́ль;князь ②гла́вный; голова́

【王八】①черепа́ха ②рогоно́сец

～蛋 ублю́док

【王朝】дина́стия

～复辟 Возрожда́лась мона́рхия.

【王储】ца́рский сын; принц; престолонасле́дник;насле́дник престо́ла

【王法】зако́ны;поря́док

【王府】кня́жеский дворе́ц; ца́рская резиде́нция

【王宫】дворе́ц

【王国】①короле́вство; ца́рство; кня́жество ②во́тчина

独立～ независимые вотчны
自由～ царство свободы
【王后】①королева ②ферзь ③дама
【王牌】козырь;козырная карта
上海是我们的～ Шанхай — наш козырь.
【王室】корона;царствующий дом
【王位】трон;престол
【王爷】Ваше (Его;Их) сиятельство
【王子】принц;королезич

wǎng

枉 wǎng ① напрасно; зря; тщетный ②исказить; извратить; отступить ③ допустить несправедливость; несправедливо обвинить
【枉法】 нарушать законы; совершать беззакония
严禁徇私～ полностью изживать кумовство и беззаконие
【枉费】зря (даром, напрасно) тратить
【枉费心机】 тщетная трата сил; напрасные старания
【枉然】 напрастно; понапрасну; даром; зря;впустую;безполезно

惘 wǎng
【惘然】сам не свой;быть в растерянности;растерянный
～若失 потерянный; сильно растроенный;сам не свой

魍 wǎng
【魍魉】 злой дух; нечистая сила; нечисть

网 wǎng сеть;сетка
经济信息～ сеть экономических информации
卷入间谍～ оказаться втянутыми в шпионскую сеть
冲破关系～ пресекать кумовские отношения
【网点】сеть
扩大服务～ расширять сеть бытовых услуг
【网兜】сетка;сетнатая сумка;авоська
【网巾】сетчатый платок
【网开一面】давать выход;приоткрывать сеть
【网罗】 ① сеть; сетка ② привлечь; вербовать;собрать
【网络】сеть
建立经济信息～ создать сеть экономической информации
完善销售和服务～ усовершенствовать сеть сбыта и услуг
【网球】①теннис;②теннисный мяч
【网球场】корт;площадка
【网球拍】ракета
【网子】① сетка ② сетка для волос; головная сетка

往 wǎng ①направляться ②прошлый
【往常】обычно;всегда
【往返】туда и обратно;в оба конца
徒劳～ зря ходить
【往来】①уходить и приходить;туда и обратно ②сношения;связи
民间经济文化～ неофициальные экономические и культурные сношения
恢复贸易～ возобновить торговые связи
高层政治～和磋商 политические визиты и консультации на высшем уровне
【往年】в прошлые годы; в прошлом; в былые времена;раньше
【往日】в прежние времена;в прошлом; раньше
【往事】прошлые дела;прошлое;былое
～休提 не надо вспоминать прошлое; кто старое вспоминает, тому глаз вон

【往往】чáсто;в большинствé слýчаев;то и дéло; постоя́нно; зачастýю; нерéдко

政治的空谈～淹没一切 Зачастýю всё утопáет в полити́ческом пустослóвии.

党的一元化领导,～变成个人领导 Еди́ное руковóдство пáртии нерéдко превращáлось в единоли́чное руковóдство.

【往昔】в дрéвности;в прóшлом;рáньше

wàng

忘 wàng забывáть;не пóмнить

【忘本】забы́ть (своё) прóшлое;забы́ть, кем был

【忘掉】забы́ть

【忘恩负义】отплати́ть чёрной неблагодáрностью; забывáть окáзанную услýгу

【忘乎所以】не пóмнить себя́; быть вне себя́;теря́ть гóлову

【忘怀】забы́ть;не дýмать ни о чём

【忘记】забы́ть;запáмятовать

【忘年交】дружи́ть,несмотря́ на рáзницу в летáх; дрýжба, забывáющая о годáх;дружи́ться без учёта вóзраста

【忘情】①в состоя́нии забы́ть;быть равнодýшным ② в самозабвéнии; с самозабвéнием

【忘却】забы́ть

【忘我】 самозабвéнный; самоотвéрженный;беззавéтный;забы́ть о себé

他毫无个人荣辱得失的考虑,真正达到了～的境界 Он ничýть не помышля́л о сóбственной слáве и коры́сти, демонстри́руя пóдлинные примéры самозабвéния.

【忘形】забы́ться; вне себя́; не пóмнить себя́

【忘性】 забы́вчивость; беспáмятность; забы́вчивый

妄 wàng нелéпый;абсýрдный;сумасбрóдный;глýпый

【妄动】безрассýдные (опромéтчивые) дéйствия; опромéтчивость; безрассýдность; дéйствовать безрассýдно (опромéтчиво)

【妄图】тщéтно пытáться; стрóить сумасбрóдные плáны

【妄想】① несбы́точные мечты́; пустáя затéя ② безрассýдные идéи; безýмные намéрения

【妄生异议】выдвигáть неразýмные возражéния

【妄自菲薄】самоунижéние; плевáть на сáмого себя́; принижáть свой достóинства

【妄自尊大】 сли́шком высокó себя́ стáвить; чванли́вость; чвáниться; кичи́ться; занимáться самовозвели́чиванием

望 wàng ① смотрéть; наблюдáть ② посещáть;навещáть ③ надéяться ④ репутáция;слáва

【望尘莫及】недостýпный; не угнáться; значи́тельно уступáть;в подмётки не годи́ться

【望穿秋水】просмотрéть (проглядéть) все глазá;ждáть с нетерпéнием

【望而却步】спасовáть пéред трýдностями;отступи́ть пéред опáсностью

【望而生畏】 страх (боя́знь, трéпет); стрýсить пéред; стрýсить при ви́де; прояви́ть трýсость пéред; испы́тывать страх при ви́де

【望风而逃】бежáть кудá глазá глядя́т; обращáться в бéгство при ви́де врагá

【望风披靡】обращáть(ся) в пани́ческое бéгство;бежáть в пáнке

【望梅止渴】утоля́ть жáжду,любýясь на

слúву; утолять жáжду мечтóй о клубнике

【望文生义】судить по словáм; толковáть буквáльно

【望眼欲穿】ждáть с нетерпéнием; просмотрéть все глазá

【望洋兴叹】вздыхáть глядя на мóре (океáн); беспóмощно вздыхáть; расписáться в своём бессилии

【望远镜】зрúтельная (подзóрная) трубá; бинóкль

【望子成龙】хотéть (стремúться) вырастить своúх детéй выдающимися людьмú; стремúться сдéлать из своегó сына выдающегося человéка

旺 wàng ① яркий; блестящий ② пышный; бýйный

【旺季】сезóн оживлéния; (сáмый) сезóн

旅游～ сезóн турúзма; туристúческий сезóн

【旺盛】кипýчий; плáменный; высóкий; бýйный; цветýщий; быстрый

乡镇企业保持～发展势头 Быстрыми тéмпами развивáются поселкóво—волостныe предприятия.

【旺月】мéсяцы оживлéния в торгóвле

【旺运】счáстье; удáча; полосá везéния

往 wàng к; в; на; до

～前走 идтú вперёд

～北 на сéвер

【往后】впредь; в дальнéйшем; в бýдущем

wēi

威 wēi велúчие; могýщество; мощь

权～ авторитéт; престúж

【威逼】угрожáть; насúловать; невóлить

【威风】① велúчественный; брáвый; внушúтельный ② мощь; могýщество; сúла и влияние

～扫地 развéять престúж в пух и прах

【威风凛凛】с вoинственным вúдом; брáвый; влáстный; велúчественный; грóзное велúчие; грóзно

【威吓】запýгивать; устрашáть; угрожáть; грозúть

在外国～面前，我们的人民不会怕 Инострáнные угрóзы не запýгают наш нарóд

【威力】могýщество; мощь; сúла

团结一致的～ могýчая сúла монолúтного едúнства

【威名】высóкая репутáция; боевáя слáва

【威迫(胁)利诱】угрóзы и пóдкуп; угрожáть сúлой и соблазнять выгодами шантажúровать и подкупáть

【威慑】устрашúть; устрашéние

核～ ядерное устрашéние

在群众举报的～下 под устрашéнием доносéния масс

【威士忌】вúски

【威望】престúж; авторитéт

不正之风损害党的形象和～ Нездорóвый стиль нанóсит ущéрб авторитéту и достóинству пáртии.

毛泽东享有崇高的～ Мао Цзэдун пóльзовался высóким авторитéтом.

【威武】вóинственный; брáвый

【威武不屈】не поддавáться; не склоняться пéред насúлием; несгибáемый; непокорённый; непоколебúмый; неустрашúмый

【威胁】угрожáть; грозúть; угрóза

什么～也吓不倒我们 Нас не запугáют никакúe угрóзы.

中国对任何国家都不构成～ Китáй не угрожáет ни однóй из стран.

【威信】автористéт; престúж

领导要有～ Руковóдство должнó

быть авторитéтом.
腐败现象的滋长严重损害党的形象和～ Распространéние явлéний разложéния мóжет серьёзно подорвáть авторитéт и престúж пáртии.
【威信扫地】 окончáтельно дискредитúровать себя́; пóлностью утрáтить авторитéт
【威严】 влáстный; грóзный
【威仪】 держáться с достóинством; импозáнтность

偎 wēi
【偎依】 льнуть; прижимáться

微 wēi ① крóшечный; мáленький; мúзерный ② слáбый; незначúтельный
【微波】 микроволнá
～炉 микроволнóвая печь
【微薄】 скрóмный; скýдный; мизéрный; ничтóжный
【微不足道】 ничтóжный; незначúтельный; малозначúтельный; мéлочь; ничтó
这个目标对发达国家来说，是～的 Постáвленная цель развиты́м стрáнам мóжет показáться незначúтельной.
【微词(辞)】 скры́тая крúтика; тóнкий намёк; тумáнные словá; недовóльство
【微观】 микро-
～搞活 микрооживлéние
～经济 микроэконóмия
～世界 микромúр
【微乎其微】 сорвешéнно (крáйне) ничтóжный; мизéрный; крáйне незначúтельный; микроскопúчный
【微积分】 дифференциáл и интегрáл; дифференциáльное и интегрáльное исчислéние
【微粒】 корпýскула; частúца
【微米】 микрóн
【微秒】 микросекýнда
【微妙】 тóнкий; деликáтный
～的处境 щекотлúвое положéние
【微末】 незначúтельный; ничтóжный; скрóмный; мéлочный
【微弱】 слáбый; незначúтельный
【微弱多数】 незначúтельное большинствó
【微生物】 микрóб; микроорганúзм
【微调】 подстрóйка
【微微】 слегкá; éле; чуть; чуть-чуть; слáбый; лёгкий
【微细】 тóнкий; мéлкий
【微小】 незначúтельный; малéйший; крóшечный; крáйне мáлый
【微笑】 улыбáться; улы́бка
外交～ дипломáтия улы́бок
满意地～ улыбáться довóльной улы́бкой
【微型】 микролитрáжный; миниатю́рный
【微言大义】 глубóкий смысл в сжáтых словáх
【微震】 микроземлетрясéние

巍 wēi вы́ситься; вздымáться
【巍峨】 велúчественный; громáдный; высóкий
【巍然】 высокó и велúчественно
【巍然屹立】 стоя́ть (поднимáться) велúчественно
我们祖国～在世界东方 Нáша Рóдина непоколебúмо вы́сится на Востóке мúра.
【巍巍】 вы́ситься; вздымáться

危 wēi ①опáсный; быть в опáсности; опáсность ②угрожáть ③вредúть ④(быть) при смéрти
【危害】 вредúть; угрожáть; причиня́ть вред; вред; пáгубность

有些人犯罪～很大 Правонаруше́ния не́которых люде́й нано́сят огромне́йший вред.

精神污染～很大 Вред от духо́вного загрязне́ния огро́мный.

打击～人民生命财产安全的犯罪活动 нанести́ уда́р по престу́пной де́ятельности, угрожа́ющей жи́зни и иму́ществу люде́й

【危害性】вре́дность; губи́тельность

【危机】кри́зис; крити́ческий

～四伏 пережива́ть глубо́кие кри́зисы; везде́ и всю́ду созрева́ет кри́зис

毛泽东多次从～中把党和国家挽救过来 Мао Цзэду́н не раз выводил па́ртию и страну́ из крити́ческого состоя́ния.

【危及】①вреди́ть; причиня́ть уще́рб ② угрожа́ть; ста́вить под угро́зу

～生命 Опа́стность угрожа́ет само́й жи́зни.

【危急】крити́ческий; угрожа́ющий

【危难】серьёзная опа́сность; вели́кое бе́дствие

【危亡】смерте́льная опа́сность; ги́бельный; крити́ческий

民族～时刻 крити́ческий моме́нт для существова́ния всей на́ции

【危险】опа́сность; опа́сный; угрожа́ющий

～品 легковоспламеня́ющиеся вещества́; опа́сный предме́т

～性 опа́сность; риск

～的信号 опа́сные сигна́лы

如果听任腐败现象蔓延，党就会有走向自我毁灭的～ Если мы допусти́м свобо́дное распростране́ние явле́ний разложе́ния, тогда́ па́ртия потерпит опа́сность самосокраще́ния.

战争的～还存在 Существу́ет опа́сность войны́.

如果没有警觉，那是很～ Если всё э́то не насторáживает, то о́чень опа́сно.

【危言耸听】умы́шленно запу́гивать; говори́ть в угрожа́ющем то́не

这不是～ Это говори́тся не для устраше́ния; Я так говорю́ отню́дь не для устраше́ния.

【危在旦夕】быть на краю́ ги́бели; часы́ сочтены́; нави́сла смерте́льная опа́сность

wéi

为 ①де́лать; де́йствовать; занима́ться ②быть; явля́ться; станови́ться; де́латься

和～贵 Предпочте́ние сле́дует отдава́ть ми́ру.

与人～善 твори́ть добро́ вме́сте со все́ми

公有制～主体 Домини́рующее положе́ние в эконо́мике должна́ занима́ть обще́ственная со́бственность.

坚持以经济建设～中心 твёрдо отводи́ть центра́льное ме́сто экономи́ческому строи́тельству

【为非作歹】твори́ть чёрные дела́; соверши́ть чудо́вищные преступле́ния; соверша́ть злодея́ния; чини́ть вся́ческого ро́да беззако́ния

极少数人～ Отде́льные ли́ца соверша́ют бесчи́нства.

【为害】вреди́ть; принести́ вред

【为难】①затрудне́ние; испы́тывать затрудне́ния ②созда́ть тру́дности; ста́вить в затрудни́тельное положе́ние

【为人】вести́ (держа́ть) себя́; держа́ться; быть челове́ком; обходи́ться с людьми́

【为人师表】служи́ть приме́ром; пока́зывать приме́р; быть образцо́м

教育工作者要～ Рабо́тники в о́бласти

образова́ния обя́заны служи́ть приме́ром други́м.

【为生】жить；корми́ться；име́ть в ка́честве профе́ссии

无以～ не́чем жить

【为首】возглавля́ть; во главе́ с; быть ли́дером

以部长～的代表团 делега́ция во главе́ с мини́стром

【为所欲为】своево́льничать; самово́льничать; твори́ть произво́л; де́лать всё, что захо́чется; поступа́ть как взду́мается

【为伍】вести́ компа́нию；быть в ряда́х

违 wéi наруша́ть；преступа́ть

～者严肃查处 Наруши́телей сле́дует стро́го нака́зывать.

【违背】наруша́ть；（идти́）про́тив; идти́ наперeко́р；идти́ вразре́з

～道义 нару́шить при́нципы мора́ли

不能～马列主义的基本原则 Нельзя́ наруша́ть основны́е при́нципы маркси́зма-ленинни́зма.

这是～历史事实的 Это идёт вразре́з с истори́ческими фа́ктами.

【违法】нару́шить（преступи́ть）зако́н; противозако́нный; незако́нный; правонаруше́ние

～必究 привлече́ние к отве́тственности за наруше́ние зако́на（за правонаруше́ние）

竞争中可能出现～行为 В хо́де конкуре́нции мо́гут возни́кнуть незако́нные де́йствия.

惩处生产和销售假冒伪劣产品等～行为 Пресека́ть противозако́нную де́ятельность по произво́дству и сбы́ту подде́льных и нека́чественных това́ров.

查处～案件是严肃党纪的中心环节 Рассле́дование правонаруше́ний явля́ется центра́льным звено́м стро́гого соблюде́ния парти́йной дисципли́ны.

【违法乱纪】наруше́ние зако́нов и дисципли́ны；соверша́ть беззако́ния

追究一切行政人员的～行为 На́до привлека́ть к отве́тственности всех тех администрати́вных рабо́тников, кото́рые допуска́ют наруше́ния зако́нов и дисципли́ны.

坚决制裁～的坏人 Сле́дует принима́ть реши́тельные ме́ры по отноше́нию к вре́дным элеме́нтам, соверша́ющим беззако́ния.

【违反】наруша́ть; идти́ про́тив（вразре́з）；вопреки́

～承诺 наруша́ть обеща́ние

～合同规定条件 наруше́ние усло́вий догово́ра

这些"左"倾空想～中国实际 Эти ле́вые уто́пии шли вразре́з с кита́йской действи́тельностью.

【违犯】нару́шить；преступи́ть

防止和抵制～组织人事纪律的行为 предотвраща́ть и устраня́ть проявле́ния наруше́ния дисципли́ны в рабо́те отде́лов ка́дров

【违纪】наруше́ние дисципли́ны

党员干部的～行为严重败坏党的声誉 Наруше́ние дисципли́ны со стороны́ парти́йных руководи́телей серьёзно подрыва́ют авторите́т па́ртии.

【违禁】нару́шить запре́т; вопреки́ запреще́нию; запре́тный; контраба́ндный

【违禁品】запрещённые предме́ты（това́ры）；контраба́ндные това́ры

【违抗】сопротивля́ться; не подчиня́ться; противоде́йствовать противоде́йствие；неподчине́ние

有人～命令 Отде́льные ли́ца сопро-

тивля́ются прика́зу.

【违例】 наруша́ть устано́вленные пра́вила; наруше́ние пра́вил

【违心】 бессо́вестный; нейскренний; про́тив во́ли; вопреки́ со́вести

他说了好多～的话,做了好多～的事 Ему́ приходи́лось говори́ть и де́лать мно́го тако́го, что бы́ло про́тив его́ во́ли.

【违心之言】 говори́ть не то, что сам ду́мает; говори́ть вопреки́ со́вести и убежде́нию

【违约】 нару́шить догово́р

～金 неусто́йка за наруше́ние обяза́тельств

【违章】 нару́шить пра́вила; противоуста́вный; вопреки́ пра́вилам

围 wéi ① огороди́ть ② окружи́ть; окруже́ние ③ вокру́г ④ оберну́ть; повяза́ть

【围脖儿】 шарф; плато́к

【围捕】 обложи́ть; устро́ить обла́ву

【围场】 ме́сто охо́ты; уча́сток для охо́ты

【围城】 кре́пость (го́род) в оса́де; оса́жённый го́род

【围观】 окружа́ющие

坏人混杂在～的群众中间 Го́рстка скве́рных люде́й де́йствует вперемёшку с окружа́ющими их толпа́ми зри́телей.

【围攻】 оса́да; осади́ть; окружи́ть

不要搞～ Не обнару́живаться с напа́дками на одного́ челове́ка.

【围歼】 обла́ва

【围剿】 кара́тельный похо́д; обла́ва

【围巾】 шарф; плато́к; кашне́; шаль

【围困】 обложи́ть; окружи́ть; запере́ть

【围猎】 обла́ва; охоти́ться окла́дом

【围拢】 обступи́ть; окружи́ть; охвати́ть

【围屏】 ши́рма

【围棋】 обла́вные ша́шки

【围墙】 забо́р; огра́да

【围裙】 пере́дник; фа́ртук

【围绕】 ① окружи́ть; огиба́ть; опоя́сывать ② вокру́г ③ во всём исходи́ть из

～生产经营开展工作 развёртывать рабо́ту вокру́г произво́дственной и хозя́йственной де́ятельности

～经济建设事业 во всём исходи́ть из де́ла экономи́ческого строи́тельства; развёртывание вокру́г экономи́ческого строи́тельства рабо́ты

【围子】 вал; огра́да

【围嘴儿】 де́тский нагру́дник; слюня́вчик; пере́дник

惟 wéi ① то́лько; лишь ② но; одна́ко ③ ду́мать; мы́слить

【惟独】 еди́нственно; то́лько; лишь

【惟恐】 то́лько и боя́ться (опаса́ться); еди́нственное опасе́ние

【惟利是图】 пого́ня за нажи́вой; стреми́ться то́лько к нажи́ве; гоня́ться за одно́й лишь вы́годой; корыстолю́бие

批评～的思想 критикова́ть идеоло́гию, выража́ющуюся в стремле́нии к нажи́ве

有些混迹于艺术界的人简直成了～的商人 Среди́ худо́жественных рабо́тников появи́лись пря́мо-таки настоя́щие коммерса́нты, кото́рые ничего́, кро́ме нажи́вы, не хотя́т знать.

【惟妙惟肖】 ни дать ни взять; то́чка в то́чку; быть похо́жим, как две ка́пли воды́

【惟命是从(听)】 безоговоро́чное послуша́ние (подчине́ние); сле́по повинова́ться; слу́шаться беспрекосло́вно; беспрекосло́вно сле́довать прика́зам; обяза́тельно подчиня́ться

家长式人物要求别人对他～ Лю́ди

патриархáльными замáшками трéбуют,чтóбы все обязáтельно им подчинúлись.

【惟我独尊】стáвить себя́ вы́ше (превы́ше) всех; чрезмéрное чвáнство; огрóмное (крáйнее) самомнéние

【惟一】единственный

实践是检验真理的～标准 Прáктика—еди́нственный критéрий и́стины.

中华人民共和国政府是中国的～合法政府 Прави́тельство КНР явля́ется еди́нственным закóнным прави́тельством Китáя.

【惟有】тóлько; лишь; остаётся тóлько...

唯 wéi тóлько;лишь

【唯成分论】однобóкое выпя́чивание клáссовой принадлéжности

【唯理论】рационали́зм

【唯美主义】эстети́зм

【唯我主义】солипси́зм

【唯物史观】материалисти́ческое понимáние истóрии

【唯物主义】материали́зм

辨证～ диалекти́ческий материали́зм

马克思主义运用历史～揭示了社会发展的规律 Применя́я истори́ческий материали́зм,маркси́зм откры́л закóны разви́тия человéческого óб щества.

【唯物主义者】материали́ст; материали́стка

毛泽东是彻底的～ Мао Цзэду́н—послéдовательный материали́ст.

【唯心】идеалисти́ческий

【唯心论】идеали́зм

只讲牺牲精神,不讲物质利益,那就是～ Подчёркивать тóлько самопожéртвование и игнори́ровать матери áльную заинтересóванность—знáчит впадáть в идеали́зм.

【唯心史观】идеалисти́ческое понимáние истóрии

【唯心主义】идеали́зм

【唯心主义者】идеали́ст;идеали́стка

帷 wéi зáнавес;пóлог

【帷幕】зáнавес;драпирóвка

【帷幄】палáтка;шатёр

【帷子】занавéска

维 wéi ① свя́зывать; соединя́ть ② поддéрживать;сохраня́ть

【维持】сохраня́ть; поддéрживать; следи́ть

～现状 сохраня́ть существу́ющее положéние

～社会治安 поддержáние обществéнного поря́дка

～交通秩序 следи́ть за у́личным движéнием

【维护】защищáть;отстáивать;обеспéчивать; рáтовать; охраня́ть; защи́та; сохранéние

～党的团结和统一 отстáивать сплочённость и еди́нство пáртии

～公共利益 рáтовать за обществéнные интерéсы

～国家主权 защити́ть суверените́т госудáрства

～世界和平 сохранéние (защи́та) ми́ра во всем ми́ре;обеспéчение междунарóдного ми́ра

～宪法尊严 защищáть достóинство Конститу́ции

～中央权威 обеспéчить авторитéт ЦК

【维尼纶】винилóн

【维生素】витами́н

【维吾尔族】уйгу́ры

【维系】сохраня́ть;поддéрживать

【维新】реформа; обновлéние; реформáторский

～变法运动 реформáторское движéние за введéние конститу́ции

【维修】обслу́живание и ремо́нт; сохране́ние в исправле́нии; ухо́д; обслу́живать и ремонти́ровать
加强设备～ уси́ливать рабо́ту по сохране́нию обору́дования в исправле́нии

桅 wéi

【桅杆】ма́чта

wěi

伪 wěi ① ло́жный; фальши́вый; подде́льный ② незако́нный; марионе́точный

【伪钞】фальши́вые (подде́льные) де́ньги

【伪称】выдава́ть себя́ за
～专家 вы́дать себя́ за специали́ста

【伪军】марионе́точные войска́; солда́ты марионе́точных войск; марионе́точные солда́ты

【伪君子】лицеме́р; ханжа́; фарисе́й; лицеме́рный челове́к

【伪品】подде́льная вещь; подде́лка

【伪善】лицеме́рный; ха́нжеский; фарисе́йский; лжи́вость; лжедобро́детель

【伪学】лжеуче́ние: ло́жное уче́ние

【伪造】подде́лать; фальсифици́ровать; соверши́ть подло́г; подде́лка; фальсифика́ция
～公文 подде́лка (фальсифика́ция) докуме́нтов
～国家货币 подде́лка валю́ты
反对～马列主义 борьба́ с фальсифика́цией маркси́зма-ленини́зма

【伪证】лжесвиде́тельство; да́ча ло́жных показа́ний; ло́жное показа́ние

【伪装】① притворя́ться; симули́ровать; прики́дываться; притво́рство ② маскирова́ть (ся); маскиро́вка: вы́дать себя́ за
不利时～自己 маскирова́ться в невы́годный моме́нт

苇 wěi тростни́к боло́тный (обыкнове́нный); камы́ш обыкнове́нный

【苇塘】заро́сший камышо́м пруд

【苇子】тростни́к боло́тный (обыкнове́нный); камы́ш обыкнове́нный

伟 wěi вели́кий; грандио́зный; выдаю́щийся

【伟大】вели́кий; вели́чественный
社会主义建设的～纲领 вели́чественная програ́мма социалисти́ческого строи́тельства
他为中国革命作出了～的贡献 Он внёс вели́кий вклад в де́ло кита́йской револю́ции.

【伟绩】вели́кие по́двиги (достиже́ния); вели́кие дела́

【伟人】вели́кий челове́к; кру́пная ли́чность
邓小平是～ Дэн Сяопи́н—вели́кий челове́к.

【伟业】вели́кие дела́; вели́кие дея́ния (по́двиги; достиже́ния)

【伟异】изуми́тельный; непревзойдённый

纬 wěi ① уто́к ② широта́; гра́дус широты́; паралле́ль

【纬度】широта́; гра́дус широты́

【纬线】① уто́к; уто́чная нить ② паралле́ль; широ́тная ли́ния

唯 wěi

【唯唯诺诺】подда́кивать; послу́шный; подхали́мство

委 wěi ① поруча́ть ② назна́чить; уполномо́чить ③ свали́ть; переложи́ть на

【委过】свали́ть (переложи́ть) отве́тственность

【委靡】 упа́дочный; упа́дочнический; пода́вленный; упа́док ду́ха

【委靡不振】быть в упа́дочном настрое́нии; пасть ду́хом; чу́вствовать себя́ пода́вленным; впасть в простра́цию

【委派】назна́чить; посла́ть

～企业的领导人员 посла́ть и назна́чить руководя́щих лиц предприя́тий

【委曲】 изви́листый; зигзагообра́зный; сло́жный

【委曲求全】идти́ на компроми́сс; де́лать усту́пку; идти́ на усту́пки; поступи́ться свои́ми интере́сами ра́ди о́бщего де́ла

【委屈】оби́да; жа́лоба; оби́деть

必须有渠道使群众～有地方说 Необходи́мы разли́чные кана́лы, что́бы ма́ссам бы́ло куда́ обраща́ться со свои́ми жа́лобами.

抱～ затаи́ть оби́ду

我提的意见使他受～了 Я оби́дел его́ свои́м замеча́нием.

【委身】отда́ть себя́ распоряже́ние; посвяти́ть себя́ слу́жбе

【委任】назна́чить; получи́ть полномо́чия

～他为出版社社长 назна́чить его́ дире́ктором изда́тельства

【委任状】 манда́т; пи́сьменное полномо́чие

【委实】действи́тельно: в са́мом де́ле

【委琐】ме́лочный: ме́лкий; ничто́жный; ерундо́вский

【委托】 поручи́ть; дове́рить; уполномо́чить

受党中央～ по поруче́нию ЦК па́ртии

【委托人】довери́тель: комите́нт

【委托书】дове́ренность

【委婉】такти́чный; делика́тный; дипломати́чный; неопределённый

【委婉词语】эвфеми́зм; евфеми́зм

【委以重任】выдвига́ть на ва́жный пост

对经济建设中政绩突出的年轻干部要～ На́до выдвига́ть на ва́жные посты́ молоды́е ка́дры, кото́рые хорошо́ зарекомендова́ли себя́ в экономи́ческом строи́тельстве.

【委员】член (комите́та, коми́ссии); комите́тчик

中央～和候补～的名额 число́ чле́нов и кандида́тов в чле́ны ЦК

【委员会】комите́т; коми́ссия; сове́т

全国人民代表大会常务～ Постоя́нный комите́т Всекита́йского Собра́ния наро́дных представи́телей

党的中央～每届任期五年 Срок полномо́чий Центра́льного Комите́та па́ртии—пять лет.

【委员长】председа́тель комите́та (коми́ссии)

副～、秘书长协助～工作 Замести́тели Председа́теля Постоя́нного Комите́та и отве́тственный секрета́рь помога́ют Председа́телю в его́ рабо́те.

【委罪】сва́ливать (перекла́дывать) вину́ на друго́го

萎

wěi увя́нуть; засо́хнуть; пони́кнуть

【萎蔫】увяда́ние; завяда́ние; ча́хлый

【萎缩】 ① увя́нуть; завя́нуть; зача́хнуть; автофи́роваться ② па́дать; прийти́ в упа́док ③ сниже́ние; сни́зить

不能使经济～ Не должно́ привести́ к сниже́нию экономи́ческих показа́телей.

【萎谢】завяда́ть: увяда́ть; ча́хнуть; отцвета́ть

猥

wěi

【猥琐】пóшлый;вульгáрный

【猥亵】 неприли́чный; непристóйный; похáбный;сáльный;скабрёзный

尾 wěi ① хвост ② конéц;конéчный

从头到～ с начáла до концá

【尾巴】① хвост ② конéц

他们的名字总是排在～上 Их именá всегдá пи́шутся в концé спи́ска.

可以留一点～ Мóжно тáкже и кóе-чтó остáвить.

【尾巴主义】хвости́зм

【尾大不掉】 дли́нный хвост; громóздкость; неповорóтливость; неоперати́вность;неуправля́емость

【尾声】①концóвка ②эпилóг ③заключи́тельный аккóрд

【尾数】 манти́сса; остáток сýммы; остáточная сýмма

【尾随】 слéдовать по пятáм; не отставáть ни на шаг;идти́ слéдом

【尾行】слéдовать сзáди;идти́ слéдом

娓 wěi

【娓娓】 красноречи́вый; быть неутоми́мым

【娓娓动听】спащáвый;благови́дно звучáщий; увлекáтельно говори́ть; услаждáть слух

【娓娓而谈】с жáром говори́ть;захвáтывать собесéдников

wèi

为 wè[illegible] для;рáди;за;впóльзу ②по причи́не:из за

～农村剩余劳动力提供更多的就业机会 Создáть изли́шним рабóчим рукáм на сéле бóльше возмóжностей для зáнятости.

【为何】почемý;отчегó;зачéм;для чегó; рáди чегó;к чемý

【为虎作伥】помогáть злодéю（негодя́ю） в егó преступлéниях（злодея́ниях）; помогáть злодéю твори́ть зло

【为了】для; рáди; во и́мя; чтóбы; для тогó чтóбы;с тем чтóбы;затéм;так, чтóбы;в цéлях

不争论，是～争取时间干 Не спóрить для тогó,чтóбы вы́играть врéмя.

一切～群众 Всё для масс.

【为民请命】заступáться за нарóд; нарóдный ходáтай

【为人作嫁】готóвить придáное для други́х;старáться рáди чужóй вы́годы

【为什么】почемý;отчегó;зачéм;для чегó

有人七天七夜搞科研，～不可以? Что плохóго от тогó,éсли кóе-ктó занимáется наýчным исслéдованием семь сýток в недéлю?

【为着】для;рáди;во и́мя;для тогó чтóбы;в цéлях

未 wèi не

【未必】едвá ли;вряд ли;навря́д ли;не обязáтельно

【未便】 неудóбно; неумéстно; нежелáтельно

【未卜先知】 предви́деть бýдущее; обладáть дáром предви́дения; предви́деть（предугадáть）зарáнее

【未曾】не;никогдá не

【未定稿】 проéкт; набросок; предвари́тельный вариáнт

【未婚】неженáтый;незамýжняя

【未婚夫】жени́х

【未婚妻】невéста

【未经】…не пройдя́ чéрез…;без

～许多 без разрешéния

【未可厚非】нельзя́ сли́шком стрóго суди́ть;нельзя́ быть столь трéбовательным

【未来】бу́дущий; ближа́йший; бу́дущее; бу́дущность
回顾过去,展望～ вспомина́ть о про́шлом и загля́дывать в бу́дущее
教育要面向～ Просвеще́ние должно́ стоя́ть лицо́м к бу́дущему.
中国的～要靠新的领导集体 Бу́дущее Кита́я должно́ быть свя́зано с но́вым коллекти́вом руководи́телей.
【未老先衰】преждевре́менная ста́рость; соста́риться не по лета́м; ра́но соста́риться; дря́хлый не повозрасту
【未了】незако́нченный; неоко́нченный
【未免】не сли́шком ли; не чересчу́р ли; сли́шком уж
【未能免俗】держа́ться де́ло всяких пра́вил и обы́чаев; как и все
【未遂】не удава́ться; не сбы́ться; не испо́лниться; не дости́гнуть це́ли; неуда́вшийся
～政变 неуда́вшийся переворо́т
【未遂罪】покуше́ние
【未详】неизве́стный
【未雨绸缪】принима́ть ме́ры заблаговре́менно; зара́нее подгото́вить всё необходи́мое; береги́сь бед, пока́ их нет
【未知数】неизве́стное число́; неизве́стное

味 wèi ①вкус ②за́пах ③интере́с
【味道】①вкус ②при́вкус; душо́к
【味精】глютамина́т на́трия
【味觉】вкус; вкусово́е ощуще́ние; чу́вство вку́са
【味儿】①вкус ②за́пах
【味同嚼蜡】сло́вно воск（моча́лку）жева́ть; безвку́сный; по́лная безвку́сица

畏 wèi боя́ться; пуга́ться; страх
【畏光】фотофо́бия; светобоя́знь
【畏忌】со стра́хом и недове́рием; боя́ться; страши́ться
【畏惧】страши́ться; боя́ться; испуга́ться
在生命危险面前他们无所～ Пе́ред лицо́м опа́сности для со́бственной жи́зни они́ не страши́лися ничего́.
【畏难】боя́ться（испуга́ться）тру́дностей; посова́ть пе́ред тру́дностями
【畏怯】robе́ть; труси́ть
【畏首畏尾】боя́ться всех и вся; по́лный опасе́ний; всего́ боя́ться
【畏缩】малоду́шничать; молоду́шествовать; робе́ть; труси́ть
【畏缩不前】остана́вливаться в нереши́тельности; от стра́ха топта́ться на ме́сте
【畏途】опа́сный путь
【畏友】суро́вный и тре́бовательный друг; высокочти́мый друг
【畏罪】испуга́ться после́дствий своего́ посту́пка; страши́ться наказа́ния за совершённое преступле́ние
～自尽 поко́нчить о собо́й из стра́ха пе́ред наказа́нием

喂 wèi корми́ть
【喂奶】корми́ть гру́дью
【喂养】прокорми́ть; кормле́ние; вски́рмливание

胃 wèi желу́док
【胃癌】рак желу́дка
【胃病】гастропа́тия; гастро́з; желу́дочные заболева́ния
【胃肠病】гастроэнтеропа́тия
【胃肠炎】гастроэнтери́т
【胃出血】гастрорра́гия; желу́дочное кровотече́ние
【胃痉挛】гастроспа́зм; гастроспа́зма
【胃口】интере́с; аппети́т; вкус
这正合你的～ Это как раз тебе́ по вку́су.
【胃溃疡】я́зва желу́дка
【胃酸】желу́дочная кислота́

【胃痛】 гастралгúя; гастералгúя; желу́дочные бóли

【胃下垂】гастроптóз;опущéние желу́дка

【胃尖】гастрúт

【胃炎】гастрúт;кáтер желу́дка

【胃液】желу́дочный сок

谓 wèi сказáть;назывáть(ся)

【谓语】сказу́емое;предикáт

猬 wèi ёж

位 wèi ①мéсто;позúция ②разря́д ③лицó; персóна ③ располагáть(ся); находúться

【位移】смещéние;перемещéние;сдвиг

【位于】находúться;располóжúться

中国～北半球 располóжен в сéверном полушáрии.

【位置】 мéсто; положéние; местоположéние

在文艺园地里占有自己的～ имéть своё мéсто в прекрáсном саду́ литерату́ры и искýсства

【位子】①мéсто;сидéнье ②пост

老年人要自觉让出～ Пожилы́м полагáется добровóльно уступáть мéсто; Товáрищи ветерáны должны́ сознáтельно уступúть мéсто.

尉 wèi

【尉官】млáдшие офицéры

慰 wèi ① успокáивать; утешáть ② рáдоваться;рáдость

【慰藉】утешéние;успокáивать;уте шáть

【慰劳】вы́разить благодáрность за труды́ (за слу́жбу);обласкáть

【慰劳品】подáрки за труды́

【慰问】навестúть с цéлью утешéния; вы́разить сочу́вствие; спрáвиться о здорóвье

表示～ выражáть своё сочу́вствие (симпáтию)

【慰问团】делегáция для выражéния забóты

【慰问信】письмó с выражéнием забóты

蔚 wèi пы́шный;густóй

【蔚蓝】лазу́рный;голубóй;лазóревый

【蔚然成风】входúть в обы́чай; прóчно входúть в быт (жизнь);становúться повсемéстным явлéнием; становúться óбщим явлéнием

【蔚为大观】пóлный великолéпия;внушúтельный; впечатля́ющий; великолéпное зрéлище

卫 wèi защищáть;охраня́ть;защúта

【卫兵】 телохранúтель; карау́л; карау́льный охрáнник

【卫道】 охранéние стáрых морáльных устóев;защищáть стáрые устóи

【卫道士】побóрник;апологéт;хранúтель нрáвственности

【卫队】карау́льный отря́д;охрáна;стрáжа

【卫护】защищáть;охраня́ть;отстáивать

【卫生】гигиéна; здравоохранéние; санитарúя

发展～体育事业 развúтие здравоохранéния,физкульту́ры и спóрта

讲～ стрóго соблюдáть гигиéну;соблюдáть санитáрные прáвила (трéбования санитарúи)

改善～条件 улучшáть санитáрные услóвия

重视食品～ стрóго следúть за соблюдéнием гигиéны питáния

加快～体制改革 ускóрить реφóрму здравоохранéния

【卫生部】министéрство здравоохранéния

【卫生带】 гигиенúческий бинт; менструáльная повя́зка

【卫生间】ва́нная и убо́рная;сану́зел;туале́т

【卫生裤】тёплые трикота́жные кальсо́ны

【卫生衣】тёплые трикота́жный тельни́к;трикота́жное бельё

【卫生院】здравпу́нкт;больни́ца

【卫生纸】туале́тная бума́га

【卫戍部队】гарнизо́н;гарнизо́нные ча́сти

【卫戍司令部】штаб гарнизо́на

【卫星】спу́тник;сателли́т

～地面站 назе́мная ста́нция для переда́чи на спу́тник

国际通信～ междунаро́дный спу́тник свя́зи

wēn

温 wēn ①тёплый ②температу́ра ③подогрева́ть ④повторя́ть ⑤ла́сковый

【温饱】быть сы́тым и оде́тым; быть обеспе́ченным едо́й и оде́ждой;жить в сы́тости и тепле́

过上～生活 быть обеспе́чен пита́нием и оде́ждой

解决～问题 разреши́ть пробле́му обеспече́ния населе́ния продово́льствием и оде́ждой; обеспе́чить населе́ние продово́льствием и оде́ждой

【温差】температу́рная ра́зность

【温床】①парни́к ②тёплый расса́дник; оча́г

【温存】①ла́сковый; не́жный ②утеша́ть;успока́ивать

【温带】уме́ренный по́яс;уме́ренная зо́на

【温度】темрерату́ра

最低～ минима́льная температу́ра

最高～ максима́льная температу́ра

【温度计】термо́метр;гра́дусник

【温故知新】повторя́ть ста́рое, непреры́вно обогаща́я себя́ но́выми зна́ниями; повторе́ние—мать уче́ния; возвраща́ться к ста́рому, что́бы лу́чше позна́ть но́вое

【温和】тёплый;мя́гкий;уме́ренный

【温暖】тёплый; теплота́; тёплое отноше́ние

【温情】①тёплые чу́вства ②сентимента́льницать; нежнича́ть; разводи́ть сентиме́нты;сентимента́льность

【温情主义】сентиментали́зм; мягкоте́лость; прекраснаду́шие; примире́нчество

【温情脉脉】минда́льничать; сентимента́льничать;размягчённый;не́жный; мягкосерде́чность

【温泉】те́рмы; терма́льный (горя́чий) исто́чник

【温柔】ла́сковый;не́жный;мя́гкий

【温润】тёплый;тёплый и вла́жный

【温室】тепли́ца;оранжере́я

【温顺】усту́пчивый; кро́ткий и послу́шный;поко́рный

【温文尔雅】корре́ктный и культу́рный; уме́ренный; воспита́нный; элега́нтный и благовоспи́танный

【温习】повторя́ть;зау́чивать

【温煦】тёплый;теплота́

【温血动物】теплокро́вное живо́тное

【温驯】кро́ткий и послу́шный

瘟 wēn чума́;зара́за

【瘟病】эпидеми́ческое заболева́ние; инфекцио́нная боле́знь

【瘟神】злой дух;зара́за;чума́

【瘟疫】эпиде́мия;заболева́ния;мор

鳁 wēn

【鳁鲸】голубо́й кит;полоса́тик

wén

文 wén ①пи́сьменный знак; письмо́ ②язы́к ③статья́;заме́тка ④кни́ж-

ный; письменный; литературный

【文本】текст; вариант

【文笔】литературное мастерство; стиль

【文不对题】содержание не сходится с темой; не иметь никакого отношения к данной теме; не к месту; ни к селу ни к городу; не по существу

【文才】литературное дарование; блестящие литературные способности; литературный гений; литературный

【文采】великолепная окраска; литературный талант

【文抄公】плагиатор

【文从字顺】грамотность изложения; написано хорошим слогом

【文牍主义】канцелярщина; концелярская волокита; бумаготворчество

【文法】грамматика; правила сочинения

【文房四宝】сокровища рабочего кабинета (главные письменные принадлежности); кисточка, бумага, тушь и тушечница

【文风】стиль в литературе; стиль изложения

整顿～，反对党八股 упорядочивать стиль в литературе, борясь против шаблонных схем

【文风不动】как вкопанный; ни на йоту не сдвинуться с места; совершенно неподвижный; тихий; спокойный

【文稿】черновик; черновой проект; рукопись статьи; черновая

【文告】извещение; объявление; публикация; манифест

【文工团】художественная агигбригада; самодеятельный художественный коллектив; кружок художественной самодеятельности

【文官】гражданские чины (чиновники)

【文过饰非】замазывать ошибки и оправдывать упущения

【文豪】корифей (светило) литературы; великий писатель; классик

【文化】культура; цивилизация; образование; знание; грамота

～艺术精粹 наиболее ценные достижения культуры и искусства

防止腐朽思想～的渗透 предотвращать проникновение чуждой идеологии и культуры

加强中外～交流 активизировать культурный обмен с заграницей

全面提高整个中华民族的科学～素质 всесторонне повышать научно-культурный уровень китайского народа в целом

完善～经济政策 совершенствовать культурно-экономическую политику

【文化部】министерство культуры

【文化宫】дом (дворец) культуры

【文化馆】дом культуры

【文化界】культурно-просветительные круги; круги культработников

【文化水平】культурный уровень; культурность

【文化遗产】культурное наследие

【文火】медленный (слабый) огонь

【文集】собрание сочинений; сборник

【文件】бумага; документ; материалы; служебное письмо; отношение

出卖～ передать за деньги документы

复制～ размножать документ

扩散机密～ разглашать содержание секретной документации

【文件夹】регистратор; папка для бумаг

【文教】культурно-просветительный; культурно-воспитательный

【文教界】литературные и педагогические круги

【文静】спокойный характер; тихий нрав; воспитанный; культурный

【文具】 пи́сьменные （канцеля́рские） принадле́жности
～店 писчебума́жный магази́н
【文科】 гуманита́рные нау́ки; отделе́ние гуманита́рных нау́к; иску́сства
【文库】 библиоте́ка; се́рия; сбо́рник
【文理不通】 нелитерату́рно; безгра́мотно; негра́мотно; негла́дко; стиль невы́держан; напи́сано безгра́мотно
【文理通顺】 напи́сано гра́мотно
【文盲】 негра́мотный; негра́мотность; безгра́мотность
～半～还占人口近四分之一 Негра́мотные и полугра́мотные всё ещё составля́ют почти́ че́тверть населе́ния.
【文明】 цивилиза́ция; культу́ра; цивилизо́ванный; культу́рный
～公约 но́рмы культу́рного поведе́ния
建设～幸福家庭 созда́ние культу́рной счастли́вой семьи́
不重视精神～搞不好社会主义 При игнори́ровании строи́тельства духо́вной культу́ры нельзя́ доби́ться успе́ха в строи́тельстве социали́зма.
历史悠久的～古国 цивилизо́ванная дре́вняя страна́
吸收和借鉴～成果 заи́мствовать и изуча́ть достиже́ния цивилиза́ции
【文明棍】 трость; тро́сточка
【文明史】 исто́рия цивилиза́ции
【文墨】 гра́мотность; у́мственный
【文凭】 дипло́м; аттеста́т; свиде́тель ство об оконча́нии уче́бного заведе́ния
【文人】 писа́тель; литера́тор; интеллиге́нт; интеллиге́нция
【文人相轻】 взаи́мное пренебреже́ние （среди́ интеллиге́нтов）; интеллиге́нты отно́сятся друг к дру́гу с пренебреже́нием
【文身】 татуиро́вка; татуи́ровать
【文史馆】 пала́та по изуче́нию исто́рии и культу́ры
【文书】 ① деловы́е бума́ги; докуме́нты ② делопроизводи́тель; пи́сарь; письмоводи́тель; канцеляри́ст; секрета́рь
我国参与了联合国人权～的起草和制订工作 На́ша страна́ уча́ствовала в разрабо́тке докуме́нтов ООН о права́х челове́ка.
【文思】 литерату́рный за́мысел; вдохнове́ние; ход мыслей; разви́тие изложе́ния
【文坛】 литерату́рные круги́; литерату́рный мир; мир худо́жественного сло́ва; мир литера́торов
【文体】 стиль; слог; литерату́рный жанр
【文武双全】 уме́ть воева́ть и ору́жием и перо́м
【文物】 па́мятник культу́ры; культу́рные це́нности; культу́рно-истори́ческое насле́дие
出土～ археологи́ческие нахо́дки; археологи́ческие па́мятники
历史～ истори́ческие па́мятники
重视～保护工作 придава́ть серьёзное значе́ние охра́не культу́рных це́нностей
【文献】 докуме́нты; пи́сьменность; документа́ция; литерату́ра
～片 исто́рико-документа́льный фильм
大量的史书和～ многочи́сленные истори́ческие за́писи и докуме́нты
【文选】 хрестома́тия; альмана́х; и́збранные произведе́ния （сочине́ния）
邓小平～第三卷 тре́тий том Избранного Дэн Сяопи́на
【文学】 литерату́ра; литерату́рный
相互教授两国语言和～ взаи́мное пре-

достава́ние языко́в и литерату́ры

发展有中国特色的社会主义～ разви́тие социалисти́ческой литерату́ры с кита́йской специ́фикой

充分尊重发展～的客观规律 соблюде́ние в по́лной ме́ре объекти́вных зако́нов, кото́рым подчиня́ется разви́тие литерату́ры

【文学家】литера́тор; ма́стер сло́ва

【文学界】литерату́рный мир; литерату́рные круги́

【文学语言】язы́к худо́жественной литерату́ры; литерату́рный язы́к

【文雅】благовоспи́танный; культу́рный; изы́сканный; изя́щный; культу́рный

【文言】ста́рый литерату́рный язы́к Кита́я; пи́сьменный стиль

【文艺】① литерату́ра и иску́сство ② худо́жественная литерату́ра

～队伍 а́рмия тво́рческих рабо́тников

～复兴 Возрожде́ние; Ренесса́нс

杰出的～家 выдаю́щиеся де́ятели литерату́ры и иску́сства

～界 круги́ (мир) литерату́ры и иску́сства

繁荣～创作 добива́ться расцве́та литерату́рно-худо́жественного тво́рчества

人民是～工作者的母亲 Наро́д для рабо́тников литерату́ры и иску́сства явля́ется ма́терью.

【文娱】самоде́ятельность; культу́рные развлече́ния

～晚会 ве́чер худо́жественной самоде́ятельности

【文责】отве́тственность за статью́; а́вторская отве́тственность за литерату́рное произведе́ние

【文责自负】реда́кция за статью́ отве́тственности не несёт; печа́тается в дискуссио́нном поря́дке

【文摘】вы́борки; извлече́ния

【文章】① статья́; сочине́ние ② скры́тый смысл (намёк)

编辑部～ редакцио́нная статья́

多写些这方面～ бо́льше дава́ть стате́й на э́ту те́му; помеща́ть побо́льше таки́х стате́й

做表面～ гоня́ться за вне́шними эффе́ктами

农业～很多，我们还没有破题 В се́льском хозя́йстве мо́жно сде́лать о́чень и о́чень мно́гое, но мы ещё не приняли́сь как сле́дут за де́ло.

【文职】шта́тская слу́жба (до́лжность)

军队有些方面的工作人员可以改成～人员 Не́которых военнослу́жащих мо́жно перевести́ на шта́тскую слу́жбу.

【文质彬彬】делика́тый; ве́жливый; воспи́танный; быть мя́гким в обраще́нии; изы́сканно любе́зные мане́ры; благовоспи́танный; культу́рный

【文绉绉】интеллиге́нтный; интеллиге́нтский; по-интеллиге́нтному; культу́рно

【文字】письмо́; письмена́; пи́сьменные зна́ки; пи́сьменность; бу́квы; иеро́глифы

恪守文件的精神和～ неукосни́тельно соблюда́ть дух и бу́кву докуме́нта

促进语言～规范化和标准化 стимули́ровать нормирова́ние и стандартиза́цию языка́ и пи́сьменности

【文字改革】рефо́рма пи́сьменности (письма́)

【文字狱】необосно́ванное пресле́дование интеллиге́нтов за их произведе́ния

【文宗】основополо́жник литерату́рной шко́лы (литерату́рного тече́ния); кла́ссик; корифе́й

蚊 wén комáр

【蚊香】курúтельная свéчка от комарóв

【蚊帐】комáрник; москúтная сéтка; москúтный пóлог; пóлог (сéтка) от комарóв

【蚊子】комáр; москúт

纹 wén ①узóр; лúнии; прожúлки ②морщúнки; бóрозды

【纹理】прожúлка; узóр; текстýра

【纹路儿】склáдка

【纹丝不动】ни на йóту не сдвúнуться; не шелохнýться

【纹银】чúстое серебрó

闻 wén ①слы́шать ②нюхать; обонять ③извéстия; сообщéния ④репутáция; слáва

【闻风而动】откликáться срáзу; поднимáться по пéрвому зóву; жúво отзывáться

【闻风而逃】пустúться в бегá

一些罪犯会～ Инúе престýпники, почýяв опáсность, мóгут пустúться в бегá.

【闻风而至】прибежáть (прибы́ть) при пéрвом извéстии; налетéть, как мýхи

【闻风丧胆】однó тóлько úмя навóдит ужáс; дрожáть при слýхе

【闻过则喜】рáдостно воспринимáть крúтику; с рáдостью выслýшивать крúтику своúх недостáтков

【闻名】извéстный; знаменúтый; прослáвиться; знать по наслы́шке; пóльзоваться хорóшей репутáцией

他以足智多谋的"独目将军"～于世 В мúру он был извéстен своéй мýдростью и звáлся "одноглáзым генерáлом".

【闻人】извéстный человéк; вúдная фигýра

【闻所未闻】ничегó подóбного не слыхáть; слы́хом не слыхáть; рáньше никогдá не приходúлось слы́шать; неслы́ханный

【闻讯】расспрáшивать; разузнавáть

wěn

紊 wěn перепýтать; хáос; беспорядок

有条不～ быть стрóйным и не беспорядочным

【紊乱】пýтаница; хаóс; сумбýр; беспорядок; неразберúха; не в порядке; хаотúчный; сумбýрный

克服对外贸易中～现象 преодолéть явлéния анáрхи во внéшней торгóвле

稳 wěn устóйчивый; стабúльный; твёрдый

【稳便】надёжный и удóбный; вéрный

【稳步】увéренно; надёжно; увéренными шагáми

～前进 увéренным шáгом идтú вперёд; надёжное продвижéние вперёд

～增长 обеспéчить устóйчивые тéмпы рóста

【稳产】устóйчивый; стабúльный

扩大旱涝保收、～高产农田 расширять плóщадь полéй, спосóбных давáть высóкие и устóйчивые урожáи дáже во врéмя наводнéния úли зáсухи

老油田保持～ сохранéние стабúльности произвóдства на стáрых нефтепрóмыслах

【稳当】①увéренный; твёрдый ②надёжный

【稳定】стабúльный; устóйчивый; стабилизúровать; стабилизовáть; стабúльность; стабилизáция

确保粮食～增产 обеспéчить устóйчивый рост сбóров зернá

～粮棉播种面积 стабилизúровать

площади под посевами зерна и хлопка

～市场物价 стабилизация рыночных цен

～压倒一切 Стабильность важнее всего; Стабильность—превыше всего.

保持香港的繁荣和～ обеспечение дальнейшего процветания и стабильности Сянгана; поддерживать Сянган в состоянии процветания и стабильности

【稳固】устойчивый; прочный; стабильный; упрочить; укрепить

【稳健】① уверенный ② серьёзный; солидный

【稳如泰山】незыблемый (как гора Тайшань); стоять как скала

【稳妥】надёжный; верный; твёрдый; продуманный; уверенный

～的步骤 продуманные меры; уверенная поступь

积极～地前进 идти вперёд энергичным и твёрдым шагом

【稳稳当当】уверенный; надёжный; ровный

经济发展得快一点，不能总是那么平平静静～ Быстрое экономическое развитие не может всегда идти гладко и ровно.

【稳扎稳打】уверенно продвигаться вперёд; иметь под ногами твёрдую почву; шаг за шагом закреплять каждую завоёванную позицию

本世纪末实现翻两番，要～ Шаг за шагом закрепляя каждую завоёванную позицию, мы должны до конца нынешнего века добиться четырёхкратного увеличения обьёма годового производства в стране.

【稳重】серьёзный; степенный; осмотрительный; основательный

【稳住】незаметно задержать; укреплять

～阵脚 Следует укреплять собственные позиции.

吻 wěn целовать

接～ целоваться

【吻合】полностью совпасть; целиком отвечать (соответствовать)

看法～ совпадение мнений

wèn

问 wèn ① спрашивать; наводить справки ② допрашивать ③ интересоваться ④ вопрос

【问安】привет; поклон; кланяться; спросить о здоровье

【问案】допрос; снять допрос; рассмотрение дела

【问卜】гадание

【问长问短】расспрашивать о всякой всячине (о том о сём); засыпать вопросами; пошли спросы да рас спросы

【问答】вопросы и ответы; диалог; беседа

【问答题】вопросно-ответная задача

【问好】привет; кланяться; справляться здоровье

【问号】вопросительный знак

那些常常吹捧人的人是特别值得打个～的 К людям, постоянно поющим дифирамбы, следует относиться с особой бдительностью.

【问候】привет; поклон; кланяться; передавать привет

致以亲切的～ передать искренний привет

【问津】разузнавать брод; спрашивать

【问句】вопросительное предложение

【问明】выяснить; точно разузнать; расспросить

【问世】выйти в свет; выйти из печати

【问事处】спра́вочное бюро́

【问题】вопро́с；пробле́ма

～成堆 ма́сса пробле́м；пробле́м ку́ча

温饱～ вопро́с о пита́нии и оде́жде

党风～是关系执政党生死存亡的～ От того́，како́в стиль пра́вящей па́ртии，зави́сит само́ её существова́ние.

这是～的实质 В э́том суть де́ла

【问心无愧】со́весть споко́йна（чиста́）；со споко́йной душо́й；без угрызе́ний со́вести

我一生～ На протяже́нии всей жи́зни со́весть моя́ чиста́

【问心有愧】испы́тывать угрызе́ние со́вести；со́весть нечиста́

【问讯】спра́виться；осве́домиться；расспроси́ть

【问讯处】спра́вочный стол；спра́вочное бюро́

【问住】поста́вить в тупи́к（вопро́сом）；озада́чить

【问罪】призва́ть к отве́ту；осужда́ть；пригова́ривать

wēng

翁 wēng ①стари́к ②хозя́ин

【翁婿】тесть и зять

嗡 wēng

【嗡嗡】жужжа́ть（жужжа́нье）；гуде́ть（гуде́ние）

wèng

瓮 wèng большо́й пуза́тый горшо́к；кувши́н；гли́нятый жбан

【瓮声瓮气】го́лос как из бо́чки；утро́бным го́лосом

【瓮中之鳖】как черепа́ха в горшке́；находи́ться в безвы́ходном положе́нии；как черепа́ха，накры́тая горшко́м，никуда́ не сбежи́т

【瓮中捉鳖】лови́ть черепа́х в горшке́；брать（забра́ть）го́лыми рука́ми；плёвое де́ло

wō

涡 wō водоворо́т；пучи́на

【涡轮机】турби́на；турбомаши́на

【涡旋】вихрь；вихрева́я воро́нка；водоворо́т；вортекс

窝 wō ①гнездо́；ло́гово ②прито́н ③впа́дина；углубле́ние ④скрыва́ть；таи́ть

【窝藏】пря́тать；укры́ть；укрыва́тельство

【窝点】гнездо́

摧毁犯罪～ громи́ть гнезда́ преступле́ния

【窝工】просто́й；простáивать без рабо́ты

【窝囊】①оби́дно；чу́вствовать（таи́ть）оби́ду；испы́тывать чу́вство оби́ды ②никуды́шный；никчёмный

【窝囊废】тря́пка；никуды́шный；никчёмный；трусли́вый；бесси́льный

【窝囊气】оби́да；бесси́льная зло́ба

【窝棚】шала́ш

【窝头】пампу́шка из кукуру́зы；кукуру́зная пампу́шка

【窝赃】укры́ть кра́деные ве́щи

【窝主】укрыва́тель；укрыва́тельница；содержа́тель воровско́го прито́на

蜗 wō

【蜗居】скро́мное жили́ще；камо́рка；заку́тка

【蜗牛】ули́тка

倭 wō

【倭寇】япо́нскне пира́ты

wǒ

我 wǒ я；мо́й；наш

～国剥削制度和剥削阶级已经消灭 У нас ужé уничтóжены эксплуатáторский строй и эксплуатáторские клáссы.

～国绝大多数人口在农村 Подавляющее большинствó нáшего населéния проживáет в дерéвне.

你有政策，～有对策 У тебя́ твои́ мéры，а у меня́ свои́ контрмéры.

【我们】мы；наш

～没有任何理由自满 У нас нет никаки́х основáний для зазнáйства.

～还要继续坚持毛泽东思想 Мы бýдем и впредь слéдовать идéям Мао Цзэдýна.

～祖国巍然屹立在世界东方 Нáша Рóдина непоколеби́мо вы́сится на Востóке ми́ра.

【我行我素】поступáть по-своéму；бýду поступáть так，как нахожý нýжным

wò

沃 wò плодорóдный；тýчный

【沃土】плодорóдная（тýчная）пóчва；плодорóдные зéмли

【沃野】тýчные поля́

斡 wò

【斡旋】посрéдничать；помири́ть；примири́ть；улáживать

卧 wò лежáть；спáльный

【卧病】лежáть больны́м；заболéть

【卧车】плацкáртный（спáльный）вагóн；легковóй автомоби́ль；лимузи́н

【卧床不起】слечь；болéзнь приковáла к постéли

【卧房】спáльня

【卧具】постéльные принадлéжности

【卧铺】плацкáртное（спáльное）мéсто；пóлка

【卧铺票】плацкáрта；плацкáрта для лежáния

【卧室】спáльня

【卧榻】кровáть；кушéтка；лóже

【卧薪尝胆】спать на хвóросте и пить жёлчь；собирáться с си́лами для мéсти；готóвиться к мщéнию；закаля́ть свою́ вóлю в испытáниях

握 wò ①сжать；пожáть ②обладáть；держáть

【握别】пожáть рýку на прощáние；протянýть рýку на прощáние；прощáться

【握紧】сжать；захвати́ть；прóчно ухвати́ть；крéпко схвати́ть

【握手】пожáть рýку；рукопожáтие

【握手言欢】рáдостно пожимáть рýку；подавáть рýку друг дрýгу

龌 wò

【龌龊】гря́зный；нечистоплóтный

～行为 гря́зный постýпок

wū

污 wū ①гря́зный；грязь；пáчкать ②продáжный；áлчный；коррýпция

【污点】бры́зги гря́зи；пятнó

【污垢】грязь；сквéрна；сквéрность

【污秽】гря́зный；неря́шливый；сквéрный；испáчканный

【污蔑】клеветáть；взвести́ клеветý；обли́ть гря́зью；смешáть с гря́зью；втоптáть в грязь；осквернúть

不许～好人 Клеветáть на чéстных людéй недопусти́мо.

【污泥】грязь и глинá；жи́дкая грязь

【污七八糟】вверх дном；кавардáк；неразбери́ха；хаóс

【污染】загрязни́ть；запáчкать；загрязнéние

精神～危害很大 Вред от духóвного загрязнéния огрóмный.

解决好～防治问题 серьёзно заня́ться реше́нием экологи́ческих пробле́м
控制水源～ уменьше́ние загрязне́ния во́дных исто́чников

【污辱】 оскорби́ть; позо́рить; покры́ть позо́ром; запятна́ть; оскорбле́ние

【污水】 гря́зная вода́; помо́и; сто́чные во́ды

【污浊】 му́тный; скве́рный; гря́зный; грязь

巫 wū колду́н; зна́харь

【巫婆】 колду́нья; ве́дьма

【巫术】 колдовство́; зна́харство; ма́гия

【巫师】 колду́н

【巫医】 зна́харь; зна́харка

诬 wū клевета́ть; клевета́

【诬告】 клевета́; ло́жное обвине́ние; ло́жный доно́с; огово́р; взвести́ поклёп; взвести́ напра́слину; оклевета́ть; оговори́ть
～罪 клеветни́ческое обвине́ние
禁止对公民～陷害 Запреща́ется ло́жно обвиня́ть и трави́ть гра́ждан.
严禁～陷害 Клеветни́ческие обвине́ния категори́чески недопусти́мы.

【诬赖】 наговори́ть; оговори́ть; огово́р; наговóр

【诬蔑】 клевета́ть; возводи́ть клевету́; облива́ть гря́зью; клеветни́ческий
～性的告密 клеветни́ческий доно́с
造谣～，那是不许可的 Что каса́ется клеветы́ и шельмова́ния, то э́то недопусти́мо.
不能让造谣～的人畅行无阻 Нельзя́ позволя́ть безнака́занно бесчи́нствовать тем, кто фабрику́ет клеветни́ческие измышле́ния.

【诬陷】 зло́тно обвини́ть; возводи́ть зло́стный поклёп; зло́стная клевета́; тра́вля
～好人 возводи́ть поклёп (клевету́) на че́стных люде́й
"文革"时期老干部受到～ Ста́рые ка́дры подверга́лись тра́вле в го́ды "культу́рной револю́ции".

乌 wū ①воро́на; во́рон ②чёрный

【乌龟】 ①черепа́ха ②рогоно́сец

【乌合之众】 неорганизо́ванная толпа́; сбро́дная компа́ния; сброд

【乌黑】 чёрный; как воро́ново крыло́; чёрным-черно́; темны́м-темно́

【乌呼】 помере́ть; умере́ть

【乌拉】 ура́

【乌七八糟】 вверх дном; вкривь и вкось; по́лный разпа́д; беспоря́док; хао́с; безобра́зие; вся́кий хлам
开放必然进来许多～的东西 Вся́кий хлам неизбе́жно прино́сится к нам с откры́тием до́ступа для вне́шнего ми́ра.
对～的东西，人民是很反感的 Наро́д соверше́нно не прие́млет про́чие безобра́зия.

【乌纱帽】 ① чёрная флёровая шля́па, носи́вшаяся чино́вниками; чино́вничья ша́пка ② чино́вничья до́лжность; карье́ра

【乌托邦】 утопи́зм; уто́пия

【乌鸦】 воро́на

【乌烟瘴气】 уга́р; чад; необрази́мый шум; дым (пыль) столбо́м; дым коромы́слом; перевёртывать вверх дном; нездоро́вая атмосфе́ра

【乌油油】 чёрный и блестя́щий; тёмный и глянцеви́тый

【乌有】 нет; не име́ется

【乌鱼】 змееголо́в

【乌云】 (чёрная, тёмная) ту́ча

【乌贼】 карака́тица; се́пия

呜 wū гуде́ть; реве́ть

【呜呼】①увы́;ах ②помере́ть;умере́ть
【呜呼哀哉】умере́ть;сконча́ться;ги́ьель
如果不搞社会主义和改革开放,中国就～了 Без строи́тельства социали́зма, проведе́ния поли́тики рефо́рмы и откры́тости Кита́ю грози́ла бы ве́рная ги́бель.
【呜咽】 всхли́пывание; журча́ние: всхли́пывать;журча́ть

钨 wū вольфра́м
【钨钢】вольфра́мовая столь
【钨矿】вольфра́мовая руда́
【钨丝】вольфра́мовая нить

屋 wū ①дом;зда́ние ②ко́мната;помеще́ние
【屋顶】кры́ша;кро́вля
琉璃瓦～ кры́ша с глазиро́ванной черепи́цей
【屋顶花园】крышатерра́са; сад на кры́ше
【屋基】фунда́мент до́ма
【屋架】стропи́ло;стропи́льная фе́рма
【屋檐】стреха́;карни́з
【屋宇】дома́;зда́ния
【屋子】ко́мната;кварти́ра

wú

无 wú нет;не;без
～党派民主人士 беспарти́йные демократи́ческие де́ятели
～农不稳 Без хорошо́ нала́женного се́льского хозя́йства нет стаби́льности в эконо́мике.
～粮则乱 Нехва́тка зёрна пораждáет ха́ос.
【无比】 несравне́нный; несравни́мый; бесприме́рный; бесподо́бный; небыва́лый;неви́данный
我们的事业～壮丽 Мы верши́м небыва́ло прекра́сное де́ло.
人民以～巨大热情支援前线 Населе́ние с неви́данно высо́ким энтузиа́змом ока́зывало подде́ржку фро́нту.
【无边无际】 необъя́тный; безбре́жный; бескра́йний; беспреде́льный; безграни́чный
【无病呻吟】беспричи́нно жа́ловаться на здоро́вье;беспричи́нно стона́ть притво́рные;зря жа́ловаться;жа́ловаться на мни́мый неду́г
有的人小病大养.～ Ко́е-кто́ лечи́т лёгкое недомога́ние как тяжёлую боле́знь ли́бо жа́луется на мни́мый неду́г.
【无补】бесполе́зно;не помо́чь
【无不】нет тако́го,кото́рый (кто) бы не…;нет ничего́ тако́го,что бы не…; все (без исключе́ния)
【无产阶级】пролетариа́т;класс пролетариа́та
坚持～专政 отста́ивать диктату́ру пролетариа́та
坚持～国际主义 твёрдо приде́рживаться пролета́рского интернационали́зма
【无产者】пролета́рий;пролета́рка
【无常】 неусто́йчивый; непостоя́нный; изме́нчивый;переме́нчивый
【无偿】безвозме́здный; беспла́тный; без компенса́ции
～援助 безвозме́здная по́мощь
【无耻】бессты́дный;беззасте́нчивый;потеря́вший вся́кую со́весть
【无从】не́откуда;не́где;не́ с чего
【无敌】непобеди́мый;не име́ть себе́ ра́вных;не име́ть сопе́рников
【无敌于天下】не име́ть себе́ ра́вных в ми́ре
【无底】бездо́нный;без конца́
【无底洞】бездо́нная бо́чка ненасы́тная жа́дность

【无的放失】пускáть стрéлы, не имéя пéред собóй цéли; беспредмéтный; бесцéльный; бессмы́сленный

【无地自容】не знать, кудá девáться от стыдá; готóв сквозь зéмлю провали́ться; стрáшно сты́дно

【无动于衷】 равнодýшный; безрази́чный; безучáстный; бесчýвственный; бесстрáстно взирáть; не реаги́ровать; остáться (быть) безучáстным

【无独有偶】по стрáнному совпадéнию; не едини́чный слýчай; не оди́н

【无度】неограни́ченный; безмéрный; безýдержный; не знать ýдержу; без ýдержу; не знать грани́ц

【无端】беспричи́нный; необоснóванный; без пóвода; без вся́кой при чи́ны; без вся́кого оснoвáния

【无恶不作】 совершáть всевозмóжные злодея́ния; свирéпствовать, не остана́вливаясь ни пéред чем; спосóбный на любóе преступлéние; преступный и готóвый на всё; готóвый на любы́е преступлéния

侵略者到处～ Захвáтчики вездé свирéпствовали, ни пéред чем не останáвливаясь.

【无法】не; невозмóжно; нельзя́; нет возмóжности; не в состоя́нии

社会主义民主是资产阶级民主所～比拟的 Буржуáзная демокрáтия не идёт ни в какóе сравнéние с демо крáтией социалисти́ческой.

过去机构那样臃肿，根本～培养选拔人才 При прéжней громóздкости аппарáта совершéнно невозмóжно нaлáдить подготóвку и подбóр кáдров.

【无法无天】не признавáть никаки́х закóнов; попирáть закóны и поря́дки; разгуля́ться вовсю́; своевóльничать безнакáзанно; пóлное беззакóние; твори́ть беззакóния

有些少年犯罪～ Малолéтние престýпники совершáют беззакóния, не знáя ни стрáха, ни сóвести.

有人想把我们社会引向～的境地 Кóекто́ хóчет толкнýть нáше óбщество в прóпасть анáрхии и беззакóния.

【无方】неумéло; беспóмощный; бездéйственный

【无妨】ничегó; не мешáет; не мешáло бы; мóжно

【无非】 не инáче, как...; не бóлее как...; не что инóе как...

【无风】безвéтрие; штиль

【无风不起浪】без вéтра волнá не поды́мется; без вéтра нет волны́; нет ды́ма без огня́

【无功受禄】наráда полýчена не по заслýгам; незаслýженная нагрáда; незаслýженное вознаграждéние

【无辜】 неви́нный; безви́нный; неви нóвный; ни в чём не пови́нный

【无故】беспричи́нный; безвся́кой причи́ны; без вся́кого пóвода

【无怪】 неудиви́тельно; нет ничегó стрáнного

【无关】не касáться; не относи́ться; не имéть отношéния; быть непричáстным

认为这些～紧要 Всё э́то представля́ется несущéственным (совершéнно невáжным).

【无轨电车】троллéйбус

【无害】безврéдный; неврéдный

【无核区】безъя́дерная зóна

【无花果】 ① инжи́р; смокóвница ② ви́нная я́года

【无机】неоргани́ческий; минерáльный

【无机肥料】минерáльное (неоргани́ческое) удобрéние

【无机化学】неоргани́ческая хи́мия

【无稽】абсу́рдный; неле́пый ни на чём; не обосно́ванный

【无稽之谈】вздор; пуста́я болтовня́; по́лный абсу́рд

【无几】о́чень ма́ло; о́чень немно́го; незначи́тельное коли́чество; немногочи́сленный

【无济于事】де́лу не помо́жет; ока́зываться бесполе́зным; бесполе́зно для де́ла

【无记名投票】та́йное голосова́ние; та́йная баллотиро́вка

【无家可归】бездо́мный; беспризо́рный; не име́ть кры́ши над голово́й

【无价之宝】бесце́нно сокро́вище; бо́льша́я (огро́мная) це́нность.

【无坚不摧】всепобежда́ющий; всесокруша́ющий; непоколеби́мый; не зна́ющий прегра́д

【无间】неразры́вный; беспреры́вный

【无尽无休】бесконе́чный; непреры́вно

【无精打采】вя́лое настрое́ние; быть в мино́ре; мино́рное настрое́ние; быть не в уны́нии; быть в пода́вленном состоя́нии; невесёлый

【无拘无束】соверше́нно свобо́дный; ниче́м не свя́занный

【无可厚非】не́ за что (нельзя́) ре́зко осужда́ть; не заслу́живать стро́гих упрёков

【无可奈何】ничего́ не поде́лаешь; во́лей-нево́лей; понево́ле

【无可无不可】не име́ть определённого мне́ния; всё равно́; абсолю́тно безразли́чно; и так и э́так; как уго́дно

【无可争辩】неоспори́мый; не подлежи́т никако́му сомне́нию

【无可置疑】не подлежа́ть никако́му сомне́нию; несомне́нный

【无孔不入】находи́ть всевозмо́жные лазе́йки; проника́ть в любу́ю щель; везде́ проле́зет

【无愧】не со́вестно; со́весть чиста́; быть досто́йным; по досто́инству

创作～于伟大时代的优秀文艺作品 создава́ть замеча́тельные худо́жественные произведе́ния досто́йные вели́кой эпо́хи

【无赖】① хулига́нство; наха́льство ② хулига́н; наха́л; проходи́мец; прохво́ст; хам

【无礼】бесцеремо́нный; неве́жливый; неучти́вый; некульту́рный

【无理】необосно́ванный; непра́вый; без вся́кого по́вода

【无理取闹】устро́ить ди́кий сканда́л; поднима́ть шум без вся́кого по́вода; руга́ть без основа́ний

【无力】① бесси́лие; сла́бость ② не в си́лах; не в состоя́нии; не под си́лу

【无聊】① ску́чно; скуча́ть; ску́ка ② бессмы́сленный; пусто́й; неинтере́сный

【无论】① незави́симо от ② несмотря́ на то, что ③ ни в ко́ем слу́чае; ни при каки́х обстоя́тельствах

～在什么情况下都不能对此动摇 Насчёт э́того колеба́ться нельзя́ ни при каки́х обстоя́тельствах

【无论如何】во что бы то ни ста́ло; так и́ли ина́че; во вся́ком слу́чае; ни за что; ника́к; ни в ко́ем слу́чае

这个问题～要解决 Эту пробле́му сле́дует реши́ть во что бы то ни ста́ло.

【无米之炊】подо́бно тому́, что без ри́са гото́вить ри́совую ка́шу; вари́ть ка́шу без крупы́

【无名】① безымя́нный; безымённый ② неизве́стный; анони́мный; безве́стный

搞后勤的要甘当～英雄 Рабо́тники

хозча́сти должны́ доброво́льно станови́ться неизве́стными геро́ями.

【无名氏】неизве́стное лицо́; инко́гнито; не́кто

【无名帖】анони́мное письмо́

【无名小卒】проста́я пе́шка; рядово́й; заря́дный; ме́лкая со́шка

【无名指】безымя́нный па́лец; безымя́нка; безымёнка

【无明火】гнев; я́рость; вспы́шка

【无奈】① ничего́ нельзя́ поде́лать; ничего́ не поде́лаешь (не попи́шешь) ② жаль; к сожале́нию

【无能】безда́рность бестала́нность; беспо́мощность; беспо́мощный; неспосо́бный

【无能为力】не в состоя́нии помо́чь; не в си́лах; беспо́мощный; бесси́льный

【无期徒刑】бессро́чное (пожи́зненное, ве́чное тюре́мное заключе́ние; бессро́чное заключе́ние в тюрьме́)

【无奇不有】ди́кий; каки́х то́лько чуде́с не быва́ет; чего́ то́лько нет

【无牵无挂】ничто́ не свя́зывает; беззабо́тно; беспе́чно; никаки́х забо́т

【无巧不成书】без случа́йности расска́з не получи́лся бы; по счастли́вому стече́нию обстоя́тельств; каки́х то́лько случа́йностей не быва́ет; уда́чное совпаде́ние

【无情】① бесчу́вственный; безжа́лостный; бессерде́чный ② беспоща́дный; безжа́лостный

残酷斗争，～打击 жесто́кая борьба́, беспоща́дные уда́ры

【无穷】неисчерпа́емый; неистощи́мый; бесконе́чный; беспреде́льный; неограни́ченный; безграни́чный; неизмери́мый

榜样的力量是～的 Си́ла приме́ра неизмери́ма.

科学技术的发展和作用是～无尽的 Возмо́жности разви́тия нау́ки и те́хники и испо́льзования её достиже́ний безграни́чны и неисчерпа́емы.

【无权】не в праве́; не име́ть пра́ва (полномо́чий); бесправие

任何外国～干涉 Никако́му иностра́нному госуда́рству не дано́ пра́вовмешиваться.

【无人称】безли́чный

【无人称句】безли́чное предложе́ние

【无伤大雅】большо́й беды́ нет

【无上】вы́сший; непревзойдённый; наивы́сший; превосхо́дный

【无神论】атеи́зм

【无神论者】атеи́ст; атеи́стка

【无声】беззву́чный; немо́й

【无声片】немо́й фильм

【无时无刻】ни секу́нды не; ни на секу́нду не; всё вре́мя; ежемину́тно; ежеча́сно

～不在想着她 Не бы́ло ни мину́ты, что́бы не вспомина́ли о ней.

【无事生非】поднима́ть шум без вся́кой причи́ны; шуме́ть (придира́ться) без основа́ний; мно́го шу́ма из ничего́

【无事不登三宝殿】без де́ла во дворе́ц не хо́дят; без ва́жного де́ла к вам (в ваш дом) не хо́дят

【无视】не ста́вить ни во что; пренебре́чь; игнори́ровать; не счита́ться; пренебрежи́тельный

～法律 пренебрежи́тельное отноше́ние к зако́нам

【无数】бесчи́сленный (бесчи́сленность); неисчисли́мый; несме́тный; не раз

中国革命经历～次悲惨的失败 Кита́йская револю́ция не раз терпе́ла жесто́кое пораже́ние.

～可歌可泣的英雄事迹 неисчисли́мо

мнóго герóйских дел достóйных воспевáния

他指挥了～次战役 Он руководи́л бесчи́сленными боевы́ми операциями.

【无双】еди́нственный в своём рóде; несравнённый; несравни́мый; неповтори́мый; уникáльный

【无霜期】безморóзный периóд

【无私】не искáть вы́год для себя́; бескоры́стный; чýждый коры́сти

要在全党大力提倡艰苦奋斗、～奉献精神 В масштáбах всей пáртии необходи́мо всецéло поощря́ть дух упóрства в преодолéнии трýдностей и бескоры́стия.

【无所不能】умéть всё; быть в состоя́нии сдéлать всё; нет тогó, чегó бы не мог; всеси́льный; всемогýщий; мáстер на все рýки; гóдный на всё

【无所不为】не останáвливаться ни пéред чем; дéлать всё, что заблагорассýдится

【无所不用其极】идти́ на любы́е крáйности; не останáвливаться ни пéред чем; прибегáть к крáийним срéдствам

【无所不知】всевéдущий; всезнáющий

【无所不至】①нет мéста, где бы нé был; нет мéста, кудá бы не прони́к ②не останáвливаться ни пéред чем; бесчи́нствовать; звéрствовать

【无所适从】не знать, как поступи́ть; не знáть, чемý слéдовать

【无所事事】ничéм не занимáться; баклýши бить; сидéть без дéла

【无所畏惧】бесстрáшный; неустраши́мый; не знать стрáха

【无所谓】①нельзя́ (трýдно) сказáть; не мóжет быть и рéчи; нет и разговóру ②всё равнó; безрaзли́чно; никчемý

【无所用心】беспéчный; беззабóтный; не дýмать ни о чём; не утруждáть себя́ никаки́ми забóтами; ни о чём не забóтиться

不能重用饱食终日，～的人 Нельзя́ назначáть на ответственную рабóту людéй, котóрые живýт прáздной и беспéчной жи́знью.

【无所作为】бездéятельность; бездéйствовать; ничегó не дéлать

【无题】без заглáвия

【无条件】безуслóвно; безоговóрочный.

党报党刊一定要～地宣传党的主张 Парти́йная печáть должнá безоговóрочно пропаганди́ровать платфóрму пáртии.

【无头案】запýтанное дéло

【无往不胜】непобеди́мый; всепобеждáющий; одéрживать однý побéду за другóй; идти́ от побéды к побéде; восторжествовáть

我们的事业～Нáше дéло восторжéствýет.

【无望】безнадёжный; нет надéжды

【无微不至】входи́ть во все мéлочи; всесторóнне забóтиться; до мельчáйших детáлей; сáмый тщáтельный

【无味】безвкýсный; невкýсный; неинтерéсный; скýчный; сухóй; прéсный

【无畏】бесстрáшный; не знать стрáха

【无谓】неинтерéсный; бессмы́сленный; напрáсный

【无误】оши́бок нет; вéрно

【无隙可乘】не имéть возмóжности воспóльзоваться прóмахом; не подавáть пóвода к дéйствиям; нет никакóго шáнса

【无暇】нéкогда; недосýт; нет врéмени

【无限】беспредéльный; безграни́чный; неограни́ченный; бесконéчный; безмéрный; беззавéтный; без концá

周恩来对党和人民～忠诚 Чжоу Эньла́й был беззаве́тно пре́дан па́ртии и наро́ду.

我们的前途是～光明的 Пе́ред на́ми откро́ются блестя́щие перспекти́вы; Перспекти́вы у нас безграни́чно све́тлые.

我们的事业会有～的希望 На́ше де́ло бу́дет име́ть безграни́чные перспекти́вы.

【无限期】бессро́чный; не ограни́ченный сро́ком

【无限制】неограни́ченный; без ограниче́ния

【无线电】ра́дио; радиоприёмник

【无线电报】радиотелегра́ф

【无线电波】радиово́льны

【无线电传真】радиофотогра́фия

【无线电话】радиотелефо́н; радиофо́н; беспро́волочный телефо́н

【无线电台】радиоста́нция; радиовеща́тельная ста́нция

【无效】недействи́тельный; неэффекти́вный; не име́ть си́лы

～投资 недействи́тельные вложе́ния

【无懈可击】безукори́зненный; неуязви́мый; непогреши́мый; соверше́нный; не́ к чему придра́ться

【无心】①не хо́чется; неохо́та; нет жела́ния ② без у́мысла; ненаме́ренно; нечая́нно

【无形】неви́димый; незаме́тный; скры́тый

【无形中】незаме́тно; неощути́мо

【无性生殖】беспо́лое вегетати́вное размноже́ние; асексуа́льная репроду́кция

【无须、无需】нет необходи́мости; нет нужды́; не тре́буется; не́зачем

【无烟煤】антраци́т; антраци́товый у́голь

【无恙】здоро́вый; невреди́мый

【无依无靠】оста́ться без опо́ры; осироте́ть; быть беззащи́тным; одино́кий

【无疑】без вся́кого сомне́ния; нет сомне́ний; не сомне́нно; безусло́вно; спо́ру нет

这是确定～的 Насчёт э́того нет никаки́х сомне́ний.

【无以复加】да́льше увели́чивать возмо́ности нет; до нельзя́; до кра́йних преде́лов

【无意】нет жела́ния; не хо́чется; душа́ не лежи́т; неумы́шленно; без у́мысла; ненаме́ренно; нечая́нно; по нечая́нности

中国～在外国驻军 У Кита́я нет жела́ния размеща́ть свои́ вооружённые си́лы на террито́рии зарубе́жных госуда́рств.

【无意识】бессозна́тельно; безотчётно

【无益】бесполе́зный; напра́сный; нет (без) по́льзы

【无影无踪】пропада́ть бессле́дно; как в во́ду ка́нуть; бессле́дно исчеза́ть; скры́ться из ви́да; не оставля́ть ни мале́йшего следа́

【无庸讳言】говори́ть без обиняко́в; не́зачем скрыва́ть

【无用】бесполе́зный; него́дный; непри́го́дный; никчёмный; нену́жный

【无忧无虑】беззабо́тный; беспе́чный; благоду́шие; без забо́т; ни печа́ли, ни забо́т; беспеча́льно и беззабо́тно; с лёгким се́рдцем

【无与伦比】не идти́ ни в како́е сравне́ние; не знать ра́вных; несравни́мый; бесподо́бный

【无冤无仇】ни вражды́, ни не́нависти; не враждова́ть

【无原则】беспринци́пность; беспринци́пный

【无缘】① не имéть счáстья; не привестúсь ②не суждено́; невозмóжно

【无缘无故】без вся́кой причи́ны (основáний); беспричи́нный; ни с тогó ни с сегó

【无源之水,无本之木】как рекá без истóков, как дéрево без корнéй; лишённый твёрдой пóчвы; не имéть под собóй никакóй оснóвы

【无政府主义】анархи́зм; анáрхия
反对～ выступáть прóтив анархи́зма
不以搞～ Анáрхия недопусти́ма.

【无政府主义者】анархи́ст; анархи́стка

【无知】невéжественный; ограни́ченный; невéжество

【无中生有】выду́мывать; высáсывать из пáльца; измышля́ть небыли́цу; мнóго шу́ма из ничегó; без вся́кого основáния; необоснóванный

【无足轻重】не имéть вéса (значéния); игрáть ничтóжную (немаловáжную) роль; невáжный; не стóль уж вáжный; невесóмый; пустя́к
他争论中扮演了不是～的角色 Он игрáл в э́той полéмике совсéм немаловáжную роль.

【无罪】невинóвный; неви́нный; невинóвность
宣告～ объяви́ть о невинóвности

【无作用】бездéятельность

芜 wú ① зарóсший; запу́щенный ② беспоря́дочный; пу́таный

【芜秽】зарóсший бурья́ном (сорнякáми)

【芜菁】①рéпа ②турнéпс

【芜杂】беспоря́дочный; хаоти́чный

吾 wú я; мой
～家 моя́ семья́
～友 мой друг

【吾辈】мы

梧 wú

【梧桐】платáн; стерку́лия платанолúстная

鼯 wú

【鼯鼠】летя́га

蜈 wú

【蜈蚣】сколопéндра; сороконóжка

毋 wú не нáдо; не ну́жно

【毋宁】лу́чше (скорée) уж…, чем…;

【毋庸】нé к чему; нéзачем; нет смы́сла; нет нáдобности; не нáдо; не ну́жно; нет нужды́
～讳言 нельзя́ отрицáть; говори́ть без обинякóв

wǔ

武 wǔ ① воéнный ② вои́нственный; му́жественный

【武场】удáрные инструмéнты (китáйского оркéстра в теáтре); гру́ппа удáрных инструмéнтов оркéстра

【武打】акробáтика

【武斗】пускáть в ход си́лу

【武断】самовóльно решáть делá; безапелляциóнный; догмати́ческий; произвóльный
～的说教 безапелляциóнные нравоучéния

【武夫】вóин; храбрéц; рядовóй боéц

【武工队】вооружённый рабóчий отря́д

【武功】① воéнные пóдвиги ② театрáльная акробáтика; воéнное иску́сство

【武官】①офицéр ②воéнный атташé
海军～ воéнно-морскóй атташé

【武火】си́льный огóнь

【武库】арсенáл; воéнный склад
核～ я́дерный арсенáл

【武力】① си́ла; наси́лие ② воéнная си-

ла;вооружённые си́лы;си́ла ору́жия
～冲突 вооружённые конфли́кты
不使用～和～威胁 вздéрживаться от угро́зы си́лой и́ли её примене́ния
我们不承诺放弃使用～ Мы не отка́зываемся от примене́ния си́лы.
【武器】ору́жие;боево́е оснаще́ние
改善～装备 улучша́ть боево́е оснаще́ние войск; повыша́ть оснащённость а́рмии
强大的思想～ могу́чее иде́йное ору́жие
防止大规模杀伤性～的扩散 предотвраще́ние распростране́ния ору́жия ма́ссового уничтоже́ния
中国政府决不首先使用核～ Кита́йское прави́тельство не бу́дет пе́рвым применя́ть я́дерное ору́жие.
【武士】дворцо́вый страж; дворцо́вый охра́нник; богаты́рь; ры́царь; во́ин; бое́ц
【武士道】самура́йство;бусидо́
【武术】①（кита́йская） национа́льная гимна́стика《ушу》 ② вое́нное иску́сство
【武戏】вое́нная пье́са
【武装】вооруже́ние; вооружённый; вое́нный;вооружа́ть
～冲突加剧 Обостря́ются вооружённые конфли́кты.
人民～警察部队 вооружённая наро́дная мили́ция
以科学的理论～人 вооружа́ть люде́й нау́чной тео́рией

妩 wǔ

【妩媚】плени́тельный;очарова́тельный; преле́стный;соблазни́тельный

五 wǔ пять;пя́тый

足迹遍及～大洲 оста́вить свои́ следы́ на пяти́ контине́нтах
坚持和平共处的～项原则 приде́рживаться пяти́ при́нципов ми́рного сосуществова́ния
【五百】пятьсо́т
【五倍子】 черни́льный （дуби́льный） оре́шек
【五彩】разноцве́тный; цветно́й; пятицве́тный
【五彩缤纷】перелива́ться все́ми цвета́ми ра́дуги;ра́зные цветы́ и отте́нки;разноцве́тный;пёстрый
【五重奏】квинте́т
【五斗橱】комо́д
【五短身材】низкоро́слый; малоро́слый; ма́ленького ро́ста
【五分】пятёрка
【五分制】пятиба́лльная систе́ма
【五谷】хле́бные зла́ки; зерновы́е культу́ры;хлеба́;зерно́
【五官】о́рганы чувств
【五光十色】 я́ркие кра́ски; разноцве́тный; пёстрый; многоцве́тный; многокра́сочный; живопи́сный; разнообра́зный
【五好家庭】семья́,хоро́шая в пяти́ отноше́ниях
在居民中开展创建～活动 На́до проводи́ть среди́ населе́ния мероприя́тие по созда́нию образцо́вых семе́й, отлича́ющихся в пяти́ отноше́ниях.
【五湖四海】все （различные, ра́зные） уголки́ страны́; во всех конца́х （уголка́х） страны́; широ́кое еди́нство
【五花八门】 разнообра́зный; всевозмо́жный; вся́кая вся́чина; разветвлённый
【五级风】пятиба́лльный ве́тер
【五角大楼】Пентаго́н（США）
【五角星】пятиконе́чная звезда́
【五角形】пятиуго́льник;пентаго́н

【五金】метáллы
～制品 металлúческие издéлия
【五律】пятисло́вное восьмистúшие
～诗 пятисло́вный стих
【五千】пять ты́сяч；пятиты́сячный
【五卅运动】движéние《30 мáя》（про́тив империалúзма）
【五色】пять цвето́в；разноцвéтный；многокрáсочный；цветно́й
【五十】пятьдеся́т
【五十步笑百步】одий хрен；Хрен рéдьки не слáще；не далеко́ ушлú друг от дру́га
【五四运动】движéние《4 мáя》
【五体投地】нескрывáемое восхищéние；преклоня́ться（благоговéть）пéред；пáдать ниц
【五万】пятьдеся́т ты́сяч
【五味】пять вкусовы́х ощущéний（слáдкий，кúслый，го́рький，о́стрый и солёный）
【五味子】лимо́нник китáйский；шизáндра
【五线谱】〔но́тный〕стан；нотоно́сец
【五言诗】пятисло́вные стихú
【五颜六色】рáзная окрáска и оттéнки；разноцвéтный
【五一节】Пéрвое мáя；Первомáй
【五月】май
【五脏】вну́тренности；вну́тренние о́рганы
【五指】пять пáльцев рукú

捂 wǔ закры́ть；зажáть；прикры́ть

午 wǔ ①врéмя от 11 часо́в до 1 чáса дня ②по́лдень
【午饭】обéд；по́лдник
【午后】по́сле полу́дня；по́сле обéда；во второ́й половúне дня；за по́лдень
【午觉】послеобедéнный сон；сон в по́лдень
【午前】до обéда；до полу́дня；пéред обéдом；в пéрвой половúне дня
【午时】врéмя от 11 часо́в до чáса дня
【午休】обéденный переры́в
【午宴】банкéт-обéд
【午夜】по́лночь

忤 wǔ
【忤逆】непочтéние к родúтелям；не чтить родúтелей；непочтúтельный к родúтелям；непоко́рный；непослу́шный

舞 wǔ ① тáнец；танцевáть пля́ска；пля́сать ②забавля́ться；игрáть
狮子～ тáнец львов
交际～ бáльные тáнцы
迪斯科～ диск
芭蕾～ балéт
【舞伴】дáма；партнёрша для тáнца；кавалéр；партнёр для тáнца
【舞弊】злоупотреблéние；совершúть злоупотреблéние；тво́рить беззако́ния；занимáться корру́пцией
违法乱纪者～ Нарушúтели зако́нов и дисциплúны занимáются корру́пцией.
【舞场】дáнсинг；танцевáльная площáдка
【舞池】танцевáльная площáдка；танцплощáдка
【舞蹈】тáнец；пля́ска；пляс；хореогрáфия танцевáть；исполня́ть тáнец；пля́сáть；пустúться в пляс
俄罗斯民间～ ру́сская наро́дная пля́ска
已经出现许多优秀的～美术等作品 Ужé появúлся цéлый ряд отлúчных произведéний в о́бласти хореогрáфии，изобразúтельного иску́сства и т. д.
【舞蹈家】артúст балéта；балерúна；тан-

цóвщик;танцóвщица

【舞蹈团】хореографи́ческий ансáмбль

民间～ ансáмбль нарóдного тáнца

【舞动】размáхивать; махáть; колебáться;качáться

【舞会】бал; танцевáльный вéчер; вéчер тáнцев

举行～ устрáивать танцевáльный вéчер;устрáивать бал

不准为领导干部举办专场～ Запрещáется устрáивать специáльные тáнцы для руководя́щих кáдров.

【舞剧】балéт;балéтный спектáкль

【舞客】посети́тель дáнсинга

【舞弄】манипули́ровать; вертéть в рукáх;жонгли́ровать

【舞女】 профессионáльная партнёрша для тáнцев;танцóвщина

【舞曲】 танцевáльная мýзыка; плясовáя;плясовáя мýзыка

【舞台】 сцéна; подмóстки; арéна; пóприще

进入世界经济～ вступáть на арéну мировóй экономики

自动退出历史～ доброво́льно уйти́ с истори́ческой арéны

走上历史～的前沿 выходи́ть на авансцéну истóрии

【舞厅】 танцевáльный зал; танцзáл; дáнсинг-холл

【舞文弄墨】занимáться словéсным жонгли́рованием;прибегáть к словéсным (литератýрным) ухищрéниям; занимáться крючкотвóрством

【舞榭歌台】сцéна; эстрáда; зрéлищные предприя́тия

侮 wǔ унижáть;оскорбля́ть

【侮慢】оскорби́ть;уни́зить

【侮辱】оскорби́ть; уни́зить; надругáться;оскорблéние;унижéние

禁止对公民进行～、诽谤 Запрещáется оскорбля́ть、клеветáть граждáн.

不～俘虏 не подвергáть плéнных оскорблéниям

wù

误 wù ① оши́бка; оши́бочный ② опоздáть; пропусти́ть ③ напóртить; испóртить ④ непреднамéренно; невзначáй

【误差】погрéшность;оши́бка

【误场】пропусти́ть вы́ход на сцéну

【误车】опоздáть (запоздáть) на пóезд; пропусти́ть пóезд

【误传】 искажáть при ýстном изложéнии;передавáть невéрно

【误点】опоздáть;задержáться

以前火车经常～ Рáньше поездá чáсто опáздывали.

【误会】непрáвильно поня́ть; недоразумéние;непрáвильное представлéние

【误解】оши́бочно (невéрно、непрáвильно) поня́ть; заблуждáться; оши́бочное понимáние;недоразумéние;непонимáние;сомнéние

这是一种严重的～ Это знáчит серьёзно заблуждáться.

消除～ рассéять сомнéния

【误刊】опечáтка

【误民】дезориенти́ровать нарóд

精神污染祸国～ Духóвное загрязнéние ввергáет странý в бéдствие и дезориенти́рует нарóд.

【误期】пропусти́ть срок;опоздáть

【误入】сби́ться;попáсть

不少人是～歧途的 Мнóгие оби́лись с пути́.

【误杀】неумы́шленное (ненамéренное, непреднамéренное) уби́йство; уби́ть по оши́бке

【误伤】 нечáянно нанести́ поврежде́ние;рáнить по оши́бке

【误事】①испóртить дéло; повредить дéлу ②запустить делá
当断不断，要～ Затягивание решéния испóртит все дело.

恶 wù питáть отвращéние; ненави́деть

悟 wù понять: уразумéть: осознáть
【悟力】 понятливость; способность схвáтывать
【悟性】 понятливость; сообрази́тельность; смéтливость

焐 wù согрéть

晤 wù встрéтиться; встрéча
【晤面】 уви́деться: ли́чно встрéтиться; свидéться
【晤期】 услóвленный срок свидáния
【晤谈】 повидáться и поговори́ть; встрéтиться для бесéды; ли́чно поговори́ть

兀 wù
【兀鹫】 гриф; сип белоголóвый
【兀立】 стоять прямо
【兀自】 всё ещё; по-прéжнему

务 wù ① дéло; рабóта: задáча; задáние ② занимáться ③ обязáтельно; непремéнно
不～虚名 не гнáться за мни́мой слáвой
【务必】 обязáтельно; непремéнно; во что бы то ни стáло; ни в кóем слýчае не
～一天也不放松经济工作 Ни в кóем слýчае не ослаблять хозяйственной рабóты.
【务农】 занимáться землéделием (хлебопáшеством, сéльским хозяйством); хлеборóбствовать
【务请】 настоятельная прóсьба: убеди́тельно (настоятельно) проси́ть
【务求】 необходи́мо доби́ться
慎重初战，～必胜 В пéрвом сражéнии будь осмотри́телен, срáзу настрáивайся на побéду.
【务实】 занимáться практи́ческой сторонóй дéла; обсуди́ть, подходя с конкрéтной стороны́
【务虚】 занимáться идéйно-полити́ческой (теорети́ческой) сторонóй ра～бóты; (исходи́ть) из принципиáльных установóк
理论工作～会 совещáние по принципиáльным вопрóсам теорети́ческой рабóты
【务须】 обязáтельно; совершéнно необходи́мо
～面谈 совершéнно необходи́мо посовещáться ли́чно

雾 wù тумáн
【雾气】 тумáн

勿 wù не; не нáдо
请～随地吐痰 Не плю́йте на пол.

物 wù ① (东西) вещь; веществó; предмéт ② (内容) суть; содержáние
【物产】 продýкция; продýкт
【物换星移】 течéние (ход) врéмени; Меняется прирóда, перемещáются звёзды; Врéмя идет своим чередóм.
【物极必反】 Дойдя до крáйности, вещь неизбéжно превращáется в свою́ противополóжность; Явлéние переxóдит в свою́ противополóжность, когдá дохóдят до крáйности.
【物价】 цéны на товáры; товáрные цéны
～有些波动 Цéны на товáры нéсколько подскочи́ли.
加强～管理 уси́лить ценоуправлéние
确保～上涨幅度有明显回落 обеспéчить замéтное снижéние рóста цен
【物件】 вещь; предмéт

【物件】вещь; предмéт

【物尽其用】пóлное испóльзование; максимáльное испóльзование материáльных цéнностей

做到货畅其流，～ Необходи́мо добиться беспрепя́тственной циркуля́ции товáров и максимáльного испóльзования материáльных цéнностей.

【物竞天择】естéственный отбóр в борьбé за существовáние

【物理】фи́зика; физи́ческий

【物理变化】физи́ческое изменéние

【物理疗法】физиотерапи́я

【物理学】фи́зика

【物理诊断】физи́ческий диáгноз; физи́ческая диагнóстика

【物力】материáльные ресýрсы（срéдства, си́лы）

节省～ эконóмить материáльные ресýрсы

【物美价廉】доброкáчественный и дешёвый; дешёвый, но хорóший; цéны достýпные — товáры превосхóдные; дёшево и серди́то

【物品】вещь; предмéт

自用～ вéщи ли́чного пóльзования

走私～ контрабáндные вéщи; контрабáнда

【物色】выбирáть; подбирáть; присмотрéть

～人才 подбирáть спосóбных людéй

【物伤其类】скорбéть о попáвшем в бодý подóбном; кáждый жалéет себé подóбным; опасáться аналоги́чной ýчасти

【物体】тéло; предмéт

【物体交换】натурáльный обмéн; бáртер

【物以类聚，人以群分】Вéщи собирáются по сортáм, лю́ди—по родáм; одногó пóля я́года

【物以稀为贵】Рéдкое всегдá дóрого цéнится; Рéдкость всегдá дорогá; Чегó мáло, то и в дикóвинку.

【物欲】стремлéние к материáльному благополýчию

【物证】вещéственное доказáтельство

【物质】матéрия; веществó; материáльный

精神文明说到底是从～文明来的 Дýховная культýра рождáется в конéчном счёте из материáльной.

不断满足人民日益增长的～文化需要 непреры́вно удовлетворя́ть растýщие материáльные и культýрные потрéбности нарóда

改善教职员工的～生活待遇 улýчшить материáльно-бытовóе обеспéчение преподавáтельского и другóго персонáла учéбных заведéний

【物种】вид

【物主】владéлец; владéлица; хозя́ин; сóбственник

【物资】материáльные ресýрсы; товáры; материáлы; тéхника и орýжие

那里出现抢购～现象 Там нáчали раскупáть товáры.

缴获大批军用～ захвати́ть большóе коли́чество боевóй тéхники и орýжия

人民以～支援前线 Населéние окáзывало поддéржку фрóнту материáльными ресýрсами.

X

xī

夕 xī ① ве́чер; вече́рний; ве́чером ② ночь; но́чью ③ накану́не

【夕阳】① вече́рнее (заходя́щее) со́лнце ② зака́т жи́зни

【夕照】 заходя́щее со́лнце; зака́т; вече́рняя заря́

汐 xī вече́рний прили́в

西 xī за́пад; вест; за́падный

～风 за́падный ве́тер; ве́тер с за́пада

【西安事变】Сиа́ньские собы́тия

【西班牙】Испа́ния

【西北】се́веро-за́пад; се́веро-за́падныт́й

～局 североза́падное бюро́

【西边】за́пад; на за́паде; с за́падной стороны́

【西伯利亚】Сиби́рь

【西部地区】за́падный райо́н

中国中～ центра́льный и за́падный райо́ны Кита́я

【西餐】европе́йский обе́д (стол); европе́йское ку́шанье; европе́йская ку́хня

【西城】за́падный го́род

【西方】① за́пад; вест ② стра́ны Евро́пы и Аме́рики; За́падная Евро́па и США

～国家 за́падные стра́ны

～艺术 иску́сство За́пада

～议会制 за́падная систе́ма парламентари́зма

不能搬用～那一套 Нельзя́ копи́ровать то, что у За́пада.

中国绝不能走～资本主义道路 Кита́й ни в ко́ем слу́чае не пойдёт по пути́ за́падного капитали́зма.

【西服】 европе́йский костю́м; костю́м (оде́жда) европе́йского покро́я

【西瓜】арбу́з

【西红柿】помидо́р; тома́т

【西葫芦】кабачо́к; ты́ква обыкнове́нная

【西欧】За́падная Евро́па; западноевропе́йский

中国重视～国家在国际事务中的作用 Кита́й придаёт большо́е значе́ние ро́ли западноевропе́йских стран в междунаро́дных дела́х.

【西式】 европе́йский мане́р; за́падный образе́ц

～点心 европе́йское пече́нье

【西行】отпра́виться на за́пад

【西药】 лека́рства европе́йской медици́ны

【西医】① европе́йская медици́на ② врач европе́йской шко́лы

【西域】за́падные стра́ны

【西乐】европе́йская му́зыка

【西藏】Тибе́т

【西征】за́падный похо́д; идти́ похо́дом на за́пад

【西装】 европе́йский кастю́м; костю́м (оде́жда, пла́тье) европе́йского покро́я

吸 xī ① втя́гивать; вдыха́ть; вса́сывать; впи́тывать ② притя́гивать;

привлека́ть ③затяну́ться ④кури́ть

【吸尘器】пылесо́с; пылеуловитель; пылеочисти́тель

【吸毒】употребля́ть нарко́тики; пристрасти́ться к нарко́тику; наркома́ния

～者 наркома́н; наркома́нка

【吸进】вовлека́ть; поглоща́ть

【吸力】① притяже́ние; тяготе́ние ② притяга́тельность; притяга́тельная си́ла

【吸墨纸】промока́тельная бума́га; промока́шка

【吸气】вдыха́ть; де́лать вдох; вса́сывать во́здух

【吸取】① всоса́ть; впита́ть; восприня́ть; усво́ить ② вовлека́ть; принима́ть ③ испо́льзовать; привлека́ть ④ извле́чь; че́рпать

土壤～了水分 По́чва всоса́ла вла́гу.

～历史经验 извле́чь уро́ки из про́шлого

【吸湿】влагопоглоща́емый; влагопоглоща́емость гигроскопи́чность; гигроскопи́ческий

～纸 влагопоглоща́емая бума́га

【吸收】вовлека́ть поглоща́ть; абсорби́ровать; приня́ть; привле́чь; всоса́ть; впита́ть; усво́ить; взять; заи́мствовать

～率 усвоя́емость

～水分 принима́ть (всоса́ть) вла́гу

～国际的经验 усва́ивать междунаро́дный о́пыт

～和借鉴文明成果 заи́мствовать и изуча́ть достиже́ния цивилиза́ции

～前人和今人的研究成果 впи́тывать в себя́ результа́ты нау́чных по́исков предше́ственников и совреме́нников

批判地～文化遗产 крити́чески воспринима́ть литерату́рное и худо́жественное населе́дие

～资本主义社会有益的东西 взять у капиталисти́ческого о́бщества всё поле́зное

【吸铁石】магни́т; магни́тный железня́к

【吸血虫】вампи́р; миро́ед; кровопи́йца; кровосо́с

【吸血鬼】вампи́р; кровопи́йца; кровосо́с

【吸烟】кури́ть

～损害健康 Кури́ть—здоро́вью вреди́ть.

【吸引】притя́гивать; втя́гивать; вовлека́ть; привлека́ть

～参观者 привлека́ть посети́телей

～外资 привлече́ние иностра́нного капита́ла

【吸引力】си́ла притяже́ния; притяже́ние

【吸允】соса́ть; присоса́ться; всоса́ться

希 xī ① наде́яться; возлага́ть наде́жды ② непло́дный; ре́дкостный; ре́дкий

【希罕】① стра́нный; удиви́тельный; дико́винный ② ре́дкость; дико́вина

【希冀】наде́яться; жела́ть; хоте́ть; возлага́ть наде́жды на

【希奇】удиви́тельный; дико́винный; ре́дкий

～古怪的样子 стра́нный вид

【希腊文字】Гре́ческий Алфави́т

【希望】① наде́яться; жела́ть; упова́ть; обнадёжить ② пожела́ние; наде́жда; перспекти́вы

不辜负～ оправда́ть наде́жды

开发区大有～ У райо́на освое́ния больши́е перспекти́вы.

下个世纪中国是很有～的 Сле́дующее столе́тие бу́дет весьма́ обнадёживающим для Кита́я.

～寄托在青年人身上 возлага́ть наде́жды на молодёжь

振兴教育的～在教师 Для восстанов-

ле́ния полноце́нного образова́ния мо́жно наде́яться лишь на педа го́гов.

我们～冷战结束 Мы жела́ем, что́бы холо́дной войне́ был поло́жен коне́ц.

昔 xī ① пре́жде; в про́шлом; ра́ньше; в старину́ ② ночь; но́чью; к но́чи

【昔日】пре́жний; в про́шлом; в пре́жние времена́

～的农村 дере́вня в пре́жние времена́

析 xī расщепля́ть; анализи́ровать; ана́лиз; разлага́ть

【析疑】вы́яснить(расреши́ть)сомне́ние

【析义】объясня́ть значе́ние

牺 xī

【牺牲】① же́ртва; же́ртвовать; поступи́ться; пасть же́ртвой; самопоже́ртвование ② отда́ть жизнь; поги́бнуть

～品 же́ртва

自我～精神 дух самопоже́ртвования

不惜～个人的一切 не остана́вливаться ни пе́ред каки́ми ли́чными же́ртвами

如果只讲～精神，不讲物质利益，那就是唯心论 Подчёркивать то́лько самопоже́ртвование и игнори́ровать материа́льную заинтересо́ванность— зна́чит впада́ть в идеали́зм.

息 xī ① отдыха́ть; о́тдых ② дыша́ть; дыха́ние ③ прекрати́ться; переста́ть ④ проце́нты

～单 расчёт проце́нтов

信～ изве́стие; весть; информа́ция

【息怒】переста́ть серди́ться; уме́рить гнев

【息事宁人】замя́ть (ула́живать)де́ло; сгла́живать противоре́чия; примире́нчество

【息息相关】кро́вно свя́зано; быть те́сно (кро́вно) свя́занным; не разры́вно связа́ть

惜 xī ① жале́ть; щади́ть ② бере́чь; дорожи́ть ③ жаль; жа́лко

不～牺牲个人的一切 Не остана́вливаться ни пе́ред каки́ми ли́чными же́ртвами.

要爱～自己的身体 на́до щади́ть своё здоро́вье

珍～时间 жале́ть вре́мя

【惜别】тяжело́ расстава́ться

悉 xī ① знать; узна́ть узнако́миться ② всё; целико́м; по́лностью

【悉力】все́ми си́лами; вовсю́

【悉心】напряга́ть все свои́ у́мственные спосо́бности; с усе́рдием; огдава́ться всем се́рдцем

稀 xī ① дико́винный ② ре́дкостный; ре́дкий ③ жи́дкий ④ ма́ло; малочи́сленный

物以～为贵 чего́ ма́ло, то и до́рого

【稀薄】разреди́ться; разрежённый

雾气～了 Тума́н резреди́лся.

【稀罕】стра́нный; удиви́дельный; ре́дкий

【稀客】ре́дкий гость

【稀烂】① размягчённый; мя́гкий; разва́ренный ② вдре́безги

【稀奇古怪】ре́дкостный; стра́нный; удиви́тельный

～的事 ре́дкий и удиви́тельный слу́чай

【稀缺资源】мизе́рные (дефици́тные) ресу́рсы

【稀少】ре́дкостный; ре́дкий; ма́ло; малочи́сленный

人口～ ре́дкое (незначи́тельное) населе́ние

【稀释】разба́вить; развести́; разжиди́ть

用水～酒精 разбива́ть спирт водо́й

【稀疏】разро́зненный; разрежённый; ре́дкий; жи́дкий

～的牙齿 ре́дкие зу́бы

【稀松】① небе́жный; расхля́банный; хала́тный ② нева́жный ③ обы́денный (обы́денность); пустяко́вый

【稀稀落落】едини́чный; ре́дкий; разбро́санный

【稀有】ре́дкий (ре́дкость); ре́дко; встреча́ющийся

～商品 ре́дкий това́р

【稀粥】ка́щица; ри́совый отва́р; ри́совая ка́ша

犀 xī носоро́г

【犀角】рог носоро́га

【犀利】о́стрый

【犀牛】носоро́г

溪 xī го́рный ручéй

【溪涧】го́рный ручéй

【溪流】го́рный пото́к; го́рная ре́чка

锡 xī о́лово; оловя́нный

【锡矿】оловя́нная руда́; оловя́нный рудни́к

【锡纸】оловя́нная фо́льга; станио́ль фо́льга

熄 xī туши́ть; гаси́ть; угаса́ть; га́снуть

【熄灭】га́снуть; угаса́ть; поту́хнуть

火慢慢～了 Ого́нь га́снет.

阶级斗争～论 тео́рия затуха́ния классово́й борьбы́

熙 xī

【熙熙攘攘】оживле́ние; су́толока; приходи́ть и уходи́ть то́лпами; многолю́дно

街上行人～ многолю́дно на у́лицах

蜥 xī

【蜥蜴】я́щерица

膝 xī коле́но

坐在我的～上 сиде́ть у меня́ на коле́нях

【膝盖】коле́но

～骨 коле́нная ча́шка

【膝关节】коле́нный суста́в

晰 xī я́сный; отчётливый; чёткий

清～地看见 отчётливо ви́деть

清～的声音 чёткий го́лос

嬉 xī

【嬉皮笑脸】фриво́льная ми́на; ха́ханьки да хи́ханьки

【嬉笑】шуме́ть и хохота́ть; весёлый смех

熹 xī

【熹微】у́тренняя заря́; про́блеск рассве́та

蟋 xī

【蟋蟀】сверчо́к

xí

习 xí ① упражня́ться; повторя́ть ② зада́ча; зада́ние; упражне́ние ③ привы́чка; обы́чай

【习惯】① привы́чка; обыкнове́ние; обы́чай ② привы́кнуть; свы́кнуться; сжи́ться

尊重当地的风俗～ уважа́ть ме́стные обы́чаи и пра́вы

～势力 си́ла привы́чки

～成自然 Привы́чка-втора́я нату́ра.

【习惯性】привы́чный

～手势 привы́чный жест

【习气】пова́дки; зама́шки; накло́нности

一些同志沾染了坏～ Не́которые това́рищи переня́ли ду́рные зама́шки.

【习俗】обы́чай; привы́чки

古老的～ дре́вний обы́чай

【习题】упражне́ние; зада́ча

解答代数～ решúть алгебраúческую задáчу

【习性】свóйство; привы́чки; харáктер; повáдки

【习以为常】привыкáть; войтú в обыкновéние; стать привы́чным

～的做法 привы́чная прáктика

【习用】широкó употребúтельный; ходя́чий; привы́чный

～的原则 привы́чный прúнцип

【习作】учúться писáть; пúсьменная рабóта

席 xí ① цинóвка; мат ② мéсто ③ банкéт; угощéние

来宾～ мéста для гостéй

退～ уйтú с банкéта

【席地】на землé; на полý

【席卷】свернýть как цинóвку; охватúть; захлестнýть

传染病～了全市 Эпидéмия охватúла гóрод.

【席位】мéсто

【席子】цинóвка; мат

袭 xí ① совершúть внезáпное нападéние; атаковáть; внезáпный удáр; атáка ② подражáть; копúровать ③ обдáть; налетéть

【袭击】① налетéть; атаковáть; напáсть ② внезáпный удáр; нáтиск; атáка; внезáпное нападéние

金融危机的～ нáтиск финáнсового крúзиса

海上～ морскáя атáка

媳 xí снохá; невéстка

【媳妇】невéстка; снохá

xǐ

洗 xǐ ① стирáть; мыть; купáть; умывáть ② смыть ③ истребúть; вырезать; мáссовые убúйства ④ проявля́ть ⑤ перетасóвывать

～伤口 обрабóтать рáну

【洗尘】устрóить угощéние (дать банкéт) в честь приéзжего (приéхавшего)

【洗涤】стирáть; мыть; промы́ть; смыть; занимáться стúркой

【洗掉】отмы́ть; смыть

【洗耳恭听】внимáтельно и почтúте льно слýшать; прислýшиваться к; внимáтельно и с уважéнием вы́слушать

【洗发剂】шампýнь; жúдкое мы́ло

【洗劫】огрáбить (ограблéние): разгрáбить (разграблéние)

～一空 грáбить, ничегó не оставля́я; обирáть до нúтки

【洗礼】крестúть(ся); крещéние

战斗的～ боевóе крещéние

【洗脸】умывáться

～盆 умывáльный таз

【洗手】мыть рýки

～不干 остáвить; брóсить; перестáть

【洗刷】① чúстить; мыть ② смыть; обелúть; отмы́ться

～耻辱 смыть позóр

【洗心革面】внýтренне переродúться; испрáвиться и стать нóвым человéком;

【洗雪】восстановúть дóброе úмя

【洗衣】стирáть бельё; занимáться стúркой

～粉 стирáльный (мы́льный) порошóк

～机 стирáльная машúна

【洗澡】купáться; принимáть (взять) вáнну; мы́ться

在河里～ купáться в рекé

玺 xǐ печáть императóра

徙 xǐ переселя́ться

～居 переселя́ться（переселе́ние）

铣 xǐ фрезерова́ть;фре́зерный

【铣床】фре́зерный стано́к

【铣刀】фре́за;фре́зер

【铣工】① фрезеро́вка ② фрезеро́вщик

禧 xǐ сча́стье

恭贺新～ жела́ть сча́стья в Но́вом году́; С Но́вым го́дом! С но́вым сча́стьем!

喜 xǐ ① ра́доваться;ра́достный;весёлый ② ра́дость; весёлость; сча́стье ③ люби́ть;нра́виться

有～ в [интере́сном] положе́нии

报～不报忧 говори́ть одно́ то́лько хоро́шее и скрыва́ть плохо́е

【喜爱】люби́ть;люби́мый

～音乐 люби́ть му́зыку

【喜报】ра́достное сообще́ние（изве́стие);лист бума́ги с ра́достным сообще́нием（изве́стием）

【喜出望外】неожи́данная ра́дость; неудержи́мая ра́дость;в восто́рге;прийти́ в восто́рг от прия́тного сюрпри́за

【喜欢】① люби́ть; нра́виться ② ра́доваться;быть дово́льным

有的人～指手划脚 Ко́е-кому́ понра́вилось распоряжа́ться напра́во и нале́во.

有的人～挑拨离间 А ко́е-кто́ лю́бит настра́ивать одни́х люде́й про́тив други́х.

我不～溜冰 Я не люблю́ ката́ться на конька́х.

【喜酒】сва́дебный пир;сва́дьба

【喜剧】коме́дия

演～ игра́ть коме́дию

【喜剧片】кинокоме́дия

【喜怒哀乐】ра́дости,го́рести и волне́ния;са́мые разнообра́зные пережива́ния

【喜怒无常】непостоя́нство настрое́ния; неуравнове́шенность

～的人 челове́к настрое́ния

【喜气洋洋】ра́достный; ра́достная атмосфе́ра; весёлое настрое́ние; охва́ченный ра́достным волне́нием;вне себя́ от ра́дости

人们～ Настрое́ние у люде́й припо́днятое.

【喜庆】пра́здничный（пра́зднование）; ра́достный（ра́дость）;торжество́

家庭～日 семе́йное торжество́

【喜鹊】соро́ка

【喜人】ми́лый;преле́стный;ра́довать

形势～ Обстано́вка ра́дует нас.

【喜色】ра́достный вид; счастли́вое выраже́ние лица́

【喜事】① ра́достное собы́тие; ра́дости ② сва́дьба

办～ справля́ть сва́дьбу

这次你们亲属团聚是件～ На э́тот раз вы,ро́дственники,собра́лись вме́сте, что само́ по себе́ явля́ется ра́достным собы́тием.

【喜闻乐见】излю́бленный;о́чень нра́виться

～的艺术作品 излю́бленное произведе́ние иску́сства

【喜笑颜开】сия́ть от ра́дости; сия́ть улы́бкой

【喜新厌旧】увлека́ться но́вым и отверну́ться от ста́рого; быть люби́телем вся́ческих но́вшеств

【喜形于色】ра́достный（оживлённый）вид; сия́ть от ра́дости; не мочь скрыть свою́ ра́дость; на лице́ напи́сана ра́дость

【喜讯】ра́достное изве́стие; счастли́вая весть

【喜洋洋】ра́достный; весёлый; охва́ченный ра́достным волне́нием

【喜雨】благода́тный （своевре́менный） дождь
【喜悦】восто́рг；ра́дость；весёлый；ра́достный；ра́доваться

xì

戏 xì ① пье́са；спекта́кль ② игра́；развлече́ние；заба́ва ③ шути́ть；забавля́ться
马～ цирк
看～ смотре́ть пье́су（спекта́кль）
儿童游～ де́тские заба́вы
【戏班】тру́ппа；театра́льная гру́ппа；драмати́ческий коллекти́в
【戏词】текст пье́сы（о́перы）
【戏单】театра́льная програ́мма
【戏法】фо́кус；трюк
【戏剧】① дра́ма；теа́тр；спекта́кль ② пье́са；драматурги́я ③ драмати́ческий；театра́льный；
～家 ма́стер сце́ны
～作品 драмати́ческое произведе́ние；пье́са；драматурги́я
中国～ кита́йский теа́тр
上演新的～ постано́вка но́вой дра́мы
【戏迷】театра́л；театра́лка
【戏弄】потеша́ться над；подшути́ть над；шути́ть над；разы́грывать
他好～人 Он люби́л поте́шиться над людьми́.
【戏评】реце́нзия о спекта́кле
【戏曲】о́пера и дра́ма；теа́тр
【戏台】сце́на；подмо́стки
【戏言】шу́тка；шути́ть；разы́грывать
【戏院】теа́тр
【戏装】тетра́льный костю́м

系 xì ① связь；ли́ния；систе́ма；генеало́гия ② факульте́т ③ подвя́зывать；привя́зывать；свя́зывать ④ явля́ться；быть
语～ языкова́я семья́；семья́ языко́в
俄语～ факульте́т ру́сского языка́
派～ фра́кция
【系词】свя́зка
【系列】ряд；се́рия
～片 сериа́л
一～ це́лый ряд
【系数】коэффицие́нт
【系统】① систе́ма；ли́ния ② системати́ческий；системати́чный；после́довательный
进行～的改革 Провести́ рефо́рму в определённой после́довательности
～数据 систематизи́рованные да́нные
在工会～工作 рабо́тать по профсою́зной ли́нии
建立和健全信息咨询～ созда́ние и соверше́нствование систе́мы информацио́нно-консультати́вного обслу́живания
建立强有力的生产指挥～ созда́ть де́йственную систе́му произво́дственного управле́ния
加强工作中的～性 повыша́ть систе́мность в рабо́те
【系主任】дека́н факульте́та

细 xì ① то́нкий ② ме́лкий ③ у́зкий ④ сла́бый ⑤ внима́тельно；тща́тельно；скрупулёзно；подро́бно；дета́льно ⑥ долговя́зый
精打～算 то́чно рассчи́тываться；скрупулёзно подсчи́тывать
【细胞】кле́тка；кле́точка；кле́точный
【细胞核】ядро́ кле́тки；цитопла́ст
【细长】долговя́зый；то́нкий
个子～的小伙子 долговя́зый па́рень
【细活】то́нкая（иску́сная）рабо́та
【细节】ча́стность；дета́ль；ме́лкие дета́ли；подро́бность；ме́лочь
中国在处理对外经济合作的一些～问题上，不是小手小脚的 Кита́й не бу́дет

мéлочным при разрешéнии детáльных вопрóсов экономи́ческого сотрýдничества с заграни́цей.

【细菌】бактéрия; бактериáльный; бактериологи́ческий

～战 бактериологи́ческая войнá

～污染 бактериáльное загрянéние

【细粮】рис и мукá

【细密】① плóтный ② тщáтельный; добросóвестный; скрупулёзный

～的考察 тщáтельное исслéдование

方法要～ Мéтоды должны́ быть тщáтельно обдýманы.

【细目】подрóбное оглавлéние; детáль; подразделéние

【细嫩】нéжный; мя́гкий

【细腻】тóнкий; тщáтельный; детáльный

～描写 тóнкое описáние

【细弱】нéжный; слáбый; тóнкий

～的体格 нóжное сложéние

【细声细气】тихóнько; спокóйный гóлос

【细水长流】мáленкий ручéй далекó течёт; эконóмно расхóдовать; кáпля за кáплей

【细微】мáленький; незначи́тельный; крóшечный; тóнкий; мéлкий

～差别 тóнкие оттéнки; малéйшие расхождéния

【细小】мéлкий; мáленький

【细心】тщáтельный; внимáтельный; кропотли́вый

～研究 тщáтельное изучéние

～的工作人员 кропотли́вый рабóтник

【细雨】мéлкий морося́щий дождь; мóрось

【细则】подрóбные прáвила; инстрýк ция

【细致】кропотли́вый; тщáтельный; тóнкий

～地解释规则 тщáтельно объясни́ть прáвило

【细枝末节】мéлкий; мéлкие детáли; подрóбность

隙 xì ① щель; трéщина ② свобóдное врéмя ③ удóбный слýчай; лазéйка; возмóжность

牙～ зубнáя щель

【隙地】свобóдное прострáнство; пустóе мéсто

xiā

虾 xiā рак; кревéтка; чили́мсы

【虾米】① сушёное мя́со кревéток ② мéлкие кревéтки

【虾皮】сушёные чили́мсы

【虾仁】рáковая шéйка

【虾子】икрá рáков

瞎 xiā ① ослéпнуть; слепóй ② вслепýю; как попáло

～了一只眼 ослéпнуть на оди́н глаз

【瞎扯】нести́ околёсицу; болтáть чепухý; судáчить; пустáя болтовня́

【瞎吹】бахвáлиться; хвáстаться

【瞎话】враньё; ложь; вздор

说～ нести́ чепухý; врать; лгать; говори́ть вздор

【瞎闹】дéлать вслепýю (как попáло); скандáлить; безобрáзничать; зря шумéть

【瞎说】болтáть зря; нести́ вздор; городи́ть; говори́ть невпопáд; ерундá!

【瞎指挥】комáндовать вслепýю; бестолкóвые распоряжéния

【瞎子】слепóй

xiá

匣 xiá корóбка; я́щичек; я́щик; шкатýлка; футля́р

【匣子】я́щичек; корóбка; шкатýлка; футля́р; ларéц

木～ деревя́нный я́щичек

侠 xiá рыцарь; рыцарский

【侠客】рыцарь

【侠义】рыцарство; доблестный

～小说 рыцарский роман

峡 xiá ① ущелье ② перешеек ③ пролив

海～ пролив

【峡谷】ущелье; теснина; каньон

【峡湾】фиорд

狭 xiá узкий; узость

【狭隘】① узкий; узость ② ограниченный

～的民族主义 узкий национализм

要批判小生产者守旧～心理的影响 Необходимо критиковать взгляды мелких производителей, которым свойственна косность и узость кругозора.

【狭小】узкий; ограниченный

【狭义】узкое (буквальное) значение: в узком (тесном) смысле

【狭窄】① узкий; тесный ② узкий; ограниченный

遐 xiá ① далёкий; отдаленный ② давний; длительный

【遐迩闻名】пользоваться широкой известностью; быть широко известным

【遐想】мечтать; погрузиться в мечты; размышлять об отдалённом

瑕 xiá изъян; дефект; недостаток

【瑕不掩瑜】недостатки не скрывают достоинств

【瑕疵】изъян; недостаток; дефект

【瑕瑜互见】имеются как достоинства, так и недостатки: встречается хорошее и плохое

暇 xiá свободное время; досуг

无～顾及 не до этого; нет времени для этого; руки не дошли (не доходят)

辖 xiá управлять; ведать; подчиняться; находиться в ведении

直～市 город центрального подчинения

霞 xiá заря

【霞光】лучи зари

xià

下 xià ① нижний; низ ② под ③ следующий; грядущий; будущий ④ низкий ⑤ спускаться; сходить; падать

～雨(雪) Идёт дождь(снег).

～跌的行情 понижательная конъюнктура рынка

～批货物 последующая партия товаров

～个世纪中国是很有希望的 Следующее(грядущее) столетие будет весьма обнадёживающим для Китая.

要～苦功夫学习 Учиться надо добросовестно и упорно.

【下巴】① нижняя челюсть ② подбородок

【下班】окончание работы; идти (уходить) с работы(со службы)

【下半场】второй тайм; вторая половина игры

【下半旗】приспустить флаг

【下半夜】вторая половина ночи; пополуночи; после полуночи

【下边】① низ; внизу; снизу; нижний ② под

【下不为例】только на этот раз; это не должно стать прецедентом для будущего

【下策】неумная политика; неверный путь; наихудший план

【下层】① низовы́е организа́ции; низово́й ② ни́зшие слои́; ни́жний; низы́ со сце́ны

～甲板 ни́жняя палу́ба

～的住户 ни́жние жильцы́

【下场】① коне́ц; фина́л; развя́зка ② сойти́ со сце́ны

可耻的～ беccла́вый фина́л

【下车伊始】едва́ сойдя́ с колесни́цы; едва́ появи́вшись

【下沉】 сесть; осе́сть (оседа́ние); оса́дка; затону́ть

房子因年久而倾斜～了 Дом от ста́рости покоси́лся и сел.

【下次】в сле́дующий раз; после́дующий

～访问 после́дующий визи́т

【下船】сойти́(слезть) на́ берег; вы́садиться на́ берет

【下垂】све́щиваться; свиса́ть; нависа́ть; опусти́ть; опуще́ние

双手～ опусти́ть ру́ки

【下达】доводи́ть до све́дения подчинённых; дава́ть; спусти́ть

～任务 спусти́ть зада́чу

～指令性指标 спуск директи́вных показа́телей

～指示 дать указа́ние

【下等】 низкопро́бный; ни́зкий; низкосо́ртный; ху́дший сорт

【下地】① отпра́виться на полевы́е рабо́ты; вы́йти в по́ле ② подня́ться (встать) с посте́ли

【下定义】 определя́ть (дать определе́ние)

【下毒手】учини́ть(жесто́кую) распра́ву; соверша́ть злодея́ния

【下放】① переда́ть нижестоя́щим организа́циям ② напра́вить ка́дровых рабо́тников в низовы́е организа́ции; спусти́ть вниз; напрвля́ть в дере́вню

～权力 переда́ча прав низа́м; переда́ча прав в низы́; спуск прав; предоставле́ние полномо́чий низовы́м о́рганам управле́ния

【下风】① под ве́тром; подве́тренная сторона́ ② невы́годные усло́вия; неблагоприя́тное положе́ние

【下工夫】приложи́ть уси́лия; положи́ть мно́го труда́; рабо́тать над собо́й

【下跪】встава́ть на коле́ни

【下海】① отпра́виться в мо́ре ② занима́ться комме́рцей(торго́влей)

【下级】ни́зший; нижестоя́щий; низово́й

党的～组织 нижестоя́щие парторганиза́ции

～职位 ни́зшая до́лжность

～人员 ни́зшие ли́ца

【下集】второ́й том; втора́я часть

【下贱】ни́зкий; ни́зменный

【下降】 сни́зиться; па́дать; опусти́ться пони́титься; уху́дшить; ослабля́ть

道德～ нра́вственная деграда́ция

威信～ Авторитéт упа́л.

～趋势 тенде́нция к пониже́нию; пони́жа́тельная тенде́нция

不许～群众生活水平 Нельзя́ допуска́ть пониже́ния жи́зненного у́ровня масс.

走回头路，人民生活要～ А поворо́т наза́д уху́дшит жизнь наро́да.

【下脚料】отхо́дь(оста́тки)произво́дства

【下结论】сде́лать вы́вод

【下井】спуска́ться в ша́хту

【下课】оконча́ние (коне́ц) уро́ка (заня́тий)

【下来】спусти́ться вниз; сойти́; слезть; вы́йти

【下里巴人】популя́рное произведе́ние

【下列】сле́дующие; нижеперечи́сленные; нижесле́дующее

～资料 сле́дующие да́нные

【下令】отда́ть(дать, изда́ть)прика́з

【下流】 низкий; по́лдый; па́костный; гну́сный; непристо́йный
～社会 низыо́бщество
黄色～的影片 непристо́йные, жёлтые киноле́нты
【下落】 ① местопребыва́ние; местонахожде́ние ② па́дать; сни́зиться; опусти́ться; идти́ на спад
～不明 след просты́л; ни слу́ху ни ду́ху
【下马】 ① спе́шиться; сойти́ с коня́ ② уйти́ с занима́емого поста́; прекрати́ть рабо́ту
～看花 полюбова́ться цвета́ми, сойдя́ с коня́; углубля́ться в гу́щу жи́зни; внима́тельно осма́тривать
某些项目要～ Отде́льные объе́кты строи́тельства бу́дут приостано́влены.
【下马威】 устраши́ть при пе́рвой же встре́че; продемонстри́ровать свою́ си́лу при пе́рвом же столкнове́нии
【下面】 ① внизу́; сни́зу; под; ни́же; ни́жний; сле́дующий ② нижестоя́щий; низово́й
把照片放到玻璃板～ класть фотока́рточку под стекло́
倾听～的批评 прислу́шиваться к кри́тике сни́зу
【下坡路】 ① спуск; путь под укло́н ② упа́док; распа́д; путь вниз
走～ по́д гору идти́(кати́ться)
【下棋】 игра́ть в ша́хматы(в ша́шки)
【下情】 положе́ние в низовы́х организа́циях(в низа́х)
～上达 Доводи́лась информа́ция сни́зу вверх; докла́дывать обстано́вку вышестоя́щим инста́нциям
【下去】 ① спусти́ться; сойти́ ② продо́лжить; да́льше
【下身】 ни́жняя часть те́ла
【下手】 ① подру́чный; помо́щник ② нача́ть; приступи́ть; приня́ться
钳工的～ подру́чный сле́саря
把问题理一理, 然后再～ На́до систематизи́ровать материа́лы, а зате́м приступа́ть к де́йствиям.
【下属】 подчинённый
～机构 подчинённый о́рган
【下述】 нижеска́занное
【下水道】 канализа́ция
～污物污染 загрязне́ние сто́чными во́дами
【下榻】 останови́ться на ночле́г; заночева́ть
～饭店 остана́вливаться в гости́нице
【下台】 ① сойти́ со сце́ны ② сойти́ с полити́ческой аре́ны; оста́вить занима́емый пост; ухо́д от вла́сти
【下文】 ни́же в дальне́йшем; в после́дующем
【下午】 по́сле обе́да; по́сле полу́дня; втора́я полови́на дня
【下乡】 е́хать в дере́вню; побыва́ть в дере́вне
【下学】 ① уйти́ из шко́лы ② оконча́ние заня́тий(уро́ков)
【下旬】 тре́тья(после́дняя) дека́да; двадца́тые чи́сла ме́сяца
【下野】 отойти́ от полити́ческой жи́зни; сойти́ с аре́ны
【下意识】 машина́льный; подсозна́тельный
【下议院】 ни́жняя пала́та
【下游】 ① понизо́вье; низо́вье реки́; ни́жнее тече́ние ② остава́ние; отста́лость
【下葬】 опуска́ть в моги́лу; хорони́ть; погребе́ние; по́хороны
【下肢】 ни́жние коне́чности
【下中农】 ни́зший середня́к

吓 xià пуга́ть; запуга́ть; страши́ть; ус-

трашить
【吓倒】испугать; напугать
【吓唬】пугать; брать на испуг; устрашить
你别～我 Ты меня не пугай.
【吓人】① пугать людей ② ужасный; страшный
～的故事 страшный рассказ

夏 xià лето; летом; летний
～末 конец лета
【夏季】лето; летний сезон
【夏季运动】летние виды спорта
【夏历】лунный календарь; календарь по старому стилю
【夏令】летний сезон; лето; летом
【夏收】① уборка летнего урожая ② летний урожай
【夏天】лето; летом
【夏至】летнее солнцестояние

xiān

仙 xiān святой; небожитель
【仙丹】жизненный эликсир; панацея
【仙鹤】журавль
【仙境】тихий уголок; волшебное царство; сказочная страна
【仙女】богиня; красавица; фея
【仙人】небожитель; бог
【仙人掌】кактус

先 xiān ① в первую очередь; сначала; прежде всего; раньше ② покойный
允许一部分人～富裕起来 позволять части людей делаться зажиточными раньше других
鼓励一部分地区～富裕起来 поощрять обогащение сначала некоторых районов; поощрять часть районов становиться зажиточными раньше других
～父 покойный отец
【先辈】предшественики
我们能把～开创的事业发扬光大 Мы способны продолжить и прославить дела, начатые нашими предшественниками.
【先导】① предводитель; идущий впереди ② вести; лидировать
仍然必须以解放思想为～ Необходимо попрежнему отводить лидирующее место раскрепощению созна ния.
【先睹为快】стараться поскорее увидеть
【先发制人】превентивный; захватить инициативу; напасть первым; упредить
～的打击战略 концепция превентивного (упреждающего) удара
【先锋】авангард; передовой отряд; авангардный
充当急～ выступить в роли штурмового отряда
发挥党员的～模范作用 повышать авангардную и передовую роль коммунистов
【先公后私】сначала общие интересы, а потом уж личные; ставить общественные интересы выше личных
【先后】① первый и последний; до и после; раньше или позже; ② поочередно; постепенно; вопределённой последовательности
按～次序 согласно принципу очередности
中青年干部～走上领导岗位 На руководящие посты стали постепенно приходить кадровые работники молодого и среднего возраста.
【先见之明】предвидеть; предвидение; дар предвидения
对事件的进展有～ предвидеть ход событий

【先进】передовóй
～的经营方式 передовы́е мéтоды хозя́йствования
吸收～青年入党 принимáть передовы́х ю́ношей и дéвушек в ря́ды пáртии
表扬～，督促落后 отмечáть передовы́х и подстёгивать отстаю́щих
【先进生产者】передовóй произвóдственник；передови́к
【先决】реши́ть в пéрвую óчередь；предреши́ть
～条件 предвари́тельное услóвие
【先礼后兵】сначáла вести́ переговóры，а потóм уж пускáть в ход（воéнную）си́лу
【先例】прецедéнт
这种行为以前没有～ Подóбный постýпок не имéет прецедéнтов в прóшлом.
【先烈】пáвшие（поги́бшие）герóи；поги́бшие борцы́
悬挂革命～的画像 вéшать портрéты поги́бших герóев револю́ции
【先期付款】плати́ть рáньше срóка
【先前】рáнше；предшéствующий；предыдýший；прéжде；в своё врéмя
～的报价 предыдýщая котирóвка
～的合同 предшéствующий（предыдýщий）контрáкт
【先遣】передовóй；головнáя часть
～队 передовóй отря́д；авангáрд
【先驱】предвéстник；предшéственник предтéча；пионéр
继承～的事业 продóлжить дéло，начáтое предшéственниками
【先人后己】стáвить óбщие интерéсы вы́ше ли́чных；в пéрвую óчередь для други́х，а потóм ужé для себя́；забóта сначáла о други́х，а потóм о себé
【先入为主】держáться сложи́вшегося мнéния；пéрвое впечатлéние трýдно измени́ть；быть предубеждённым
～的观点 предвзя́тая тóчка зрéния
【先声夺人】авторитéтом（превосхóдством）подавля́ть другóго
【先生】① учи́тель；настáвник ② господи́н；ми́стер
【先天】① прирождённый；врождённый；от прирóды ② априóри
～不足 слáбый от прирóды
～的才能 прирождённый（врождённый）талáнт
【先天病】врожденная болéзнь
【先头部队】головнóй（передовóй）отря́д
【先下手为强】верх берёт тот，кто пéрвый бьёт；захвати́в инициати́ву，получи́ть преимýщество
【先行】① идти́ впереди́；предшéствовать ② предвари́тельнно；в предвари́тельном поря́дке
【先斩后奏】стáвить пéред сверши́вшимся фáктом
【先兆】предвéстие；предзнаменовáние
【先哲】дрéвние мудрецы́；мудрецы́ при́жих времён
【先知】провúдец；прорóк；предска зáтель

纤 xiān ① мáленький；крóшечный ② волокнó
化～ хими́ческое волокнó
【纤巧】искýсный；тóнкий
【纤弱】нéжный；субти́льный；слáбый
【纤维】фи́бра；волокнó
亚麻的～ льянóе волокнó
～素 целлюлóза；клетчáтка
【纤细】тóнкий；миниатю́рный

掀 xiān поднять（подня́тие）；приподня́ть
【掀动】подня́ть
【掀起】① подня́ть；приподня́ть ② вздымáться；бурли́ть ③ развернýть

~爱国卫生运动 развёртывать патриотическое движéние за санитáрию и гигиéну

锨 xiān лопáта

铁~ желéзная лопáта

鲜 xiān ① свéжий ② вкýсный ③ я́ркий;я́сный

海~ продýкты мóря; морскúе продýкты

~黄瓜 свéжий огурéц

【鲜红】áлый;я́рко-крáсный;румя́ный

【鲜花】свéжие цветы́

【鲜美】вкýсный;превосхóдный

【鲜明】я́ркий;чёткий;я́сный

旗帜~地反对自由化 высокó поднять знáмя в борьбé прóтив либерализáции

新时期最~的特点是改革开放 Сáмая я́ркая осóбенность нóвого перúода — рефóрма и откры́тость.

领导干部要旗帜~ Руководя́щие кáдры должны́ заня́ть чёткую и я́сную позúцию.

【鲜嫩】свéжий;нéжный;молодóй

【鲜血】кровь

中朝友谊是~凝成的 Мéжду Китáем и КНДР существýет дрýжба,окреплённая крóвью.

【鲜艳】крáсочный;я́ркий;сóчный;áлый

升起~的五星红旗 Взметнýлось áлое пятизвёздное знáмя.

xián

闲 xián ① свобóдный; досýжий; незáнятый ② стоя́ть; бездéйствовать; простáивать

空~的位子 свобóдное мéсто

【闲逛】гуля́ть; прогуля́ться; шатáться бродúть;слоня́ться

在马路上~ слоня́ться на ýлицах

【闲话】① болтовня́; пустословие; прáздные посторóнние разговóры ② пересýды; тóлки; недовóльный разговóр

说~ занимáться болтовнéй

对~不予理采 не придавáть значéния тóлкам

【闲聊】болтáть;толковáть;болтовня́

【闲气】сердúться из-за пустякóв

【闲情逸致】досýжнее увлечéние;досýг

【闲人】① досýжний (прáздный) человéк; бездéльник ② посторóнние лúца;посторóнний

~免进 посторóнним вход воспрещён.

【闲散】① прáздность; прохлаждáться ② свобóдный;незáнятый ③ без рабóты

~资金 свобóдные срéдства; свобóдная налúчность

一些~人员得到安置 Былá трудоустрóена часть людéй,кто покá ещё оставáлся без рабóты.

【闲事】посторóнние делá;чужúе делá

多管~ вмéшиваться(лезть)не в своё дéло;совáться в чужéе дéло;лезть в чужúе делá

【闲适】прáздный и спокóйный

【闲谈】болтáть;прáздная бесéда

【闲暇】досýг;свобóдное(досýжее)врéмя

【闲心】мúрное и безмятéжное настроéние;благодýщие

【闲杂人员】штат без определённого крýга обя́занностей;бездéльники

【闲职】лúчние дóлжности

【闲置】бездéйствовать;стоя́ть;простáивать

~设备 бездéйствующее оборýдование

~资金 свобóдные срéдства; незáнятый капитáл

贤 xián ① му́дрый; доброде́тельный; высоконра́вственный ② тала́нтливый; спосо́бный; одарённый ③ тала́нт

～内助 му́драя и доброде́тельная жена́

广开进～之路 расшире́ние возмо́жностей испо́льзования тала́нтливых и досто́иных люде́й

要选～任能 На́до подобра́ть че́стных и спосо́бных люде́й.

【贤惠】доброде́тельный; му́дрый

【贤明】му́дрый; у́мный; спосо́бный

【贤妻良母】ве́рная супру́га и доброде́тельная мать

【贤人】доброде́тельный челове́к; мудре́ц

弦 xián ① тетива́; струна́ ② гипотену́за; хо́рда ③ полуме́сяц; че́тверть луны́

【弦外之音】подте́кст ; то́нкий намёк; в слова́х слы́шится намёк

【弦乐队】стру́нный орке́стр

【弦乐器】стру́нные музыка́льные инструме́нты

咸 xián солёный

～菜 солёные о́вощи; соле́ние

娴 xián облада́ть высо́ким мастерство́м; хорошо́ владе́ть

【娴静】споко́йный; ти́хий

动作优柔～ изя́щество пла́вных и ритми́чных движе́ний

【娴熟】 квалифици́рованный; привы́чный; овладе́ть иску́сством

舷 xián борт

【舷窗】иллюмина́тор

【舷门】бортово́й люк

【舷梯】бортово́й(забо́ртный)трап

衔 xián ① держа́ть во рту ② ранг; чин; зва́ние ③ удила́

【衔接】связа́ть; соедини́ть; смыка́ться; прибли́зить

我国有关市场经济法律需要同国外的有关法律相～ Небходи́мо приближа́ть зако́ны на́шей страны́, ка-са́ющиеся ры́ночно эконо́мики, с соотве́тствующими зарубе́жными за ко́нами.

【衔尾相随】оди́н за други́м; одно́й коло́нной; цепо́чка

【衔冤】терпе́ть напра́слину; проглоти́ть оби́ду

嫌 xián ① доса́довать; быть недово́льным; тяготи́ться ② подозрева́ть; вызыва́ть подозре́ние; подозре́ние

避～ огради́ть себя́ от подозре́ний

【嫌弃】неприя́знь; отвраще́ние; пита́ть антипа́тию

不要～他们 не держа́ться от них пода́льше

【嫌恶】гнуша́ться; ненави́деть; испы́тывать отвраще́ние

我们非常～那些受贿者 Мы си́льно ненави́дим тех взя́то́чников.

【嫌疑】 внуша́ть; подозре́ние; подозри́тельный

他的朋友因盗窃～被拘捕 Его́ друг заде́ржан по подозре́нию в кра́же.

重大～分子 персо́на, находя́щаяся на си́льном подозре́нии

【嫌怨】оби́да; недово́льство

xiǎn

险 xiǎn ① опа́сность; опа́сный; риск; бе́дствие ② ва́жный и непристу́пный ③ чуть не; едва́ не; чуть-чуть

～象 опа́сные при́знаки

【险恶】① угрожа́ющий; крити́ческий; опа́сный ② злой; кова́рный
～用心 злой у́мысел; тёмные наме́рения
当时的情况很～ Обстано́вка в то вре́мя была́ крити́ческой.
【险境】крити́ческое положе́ние; угрожа́ющая обстано́вка
【险峻】обры́вистый; отве́сный; непристу́пный; круто́й
【险胜】вы́игрыш с трудо́м
【险些】чуть не; чуть-чуть не; едва́ не
他～把钱丢了 Он чуть не (едва́ не) потеря́л де́ньги.
【险要】ва́жный и непристу́пный; труднодосту́пный и стратеги́чески ва́жный
【险症】опа́сное заболева́ние
【险阻】тру́дности и прегра́ды; препя́тствия; опа́сности

显 xiǎn ① очеви́дный; я́вный; я́сный ② прояви́ть(ся); показа́ть; продемонстри́ровать
效果不～ Разульта́т не ви́ден; Эффе́кт не заме́тен.
～威风 показа́ть (продемонстри́ровать) свою́ си́лу
【显得】каза́ться; вы́глядеть; оче-ви́дный
经济体制改革～更为迫切 Нобходи́мость рефо́рмы экономи́ческой систе́мы ещё бо́лее очеви́дная.
【显而易见】броса́ться в глаза́; легко́ уви́деть; соверше́нно очеви́дно; преде́льно я́сно
～的事实 очеви́дный факт
【显赫】блеск; греме́ть; сла́виться; сла́вный; блестя́щий
～一时 греме́ть в своё вре́мя
【显露】обнару́жить(ся); прояви́ть(ся); вы́явиться
她～自己的喜悦心情 Она́ обнару́жила свою́ ра́дость.
【显明】я́сный; я́ркий; очеви́дный; я́сно показа́ть
～对照 я́ркое сопоставле́ние; ре́зкий контра́ст
【显然】я́сно; очеви́дно; я́вно
他～是不会同意的 Очеви́дно, он не согласи́тся.
【显身手】показа́ть себя́; продемонстри́ровать свои́ тала́нты
【显示】прояви́ть; показа́ть; демонстри́ровать; приобрета́ть; очеви́дный
社会主义制度～了强大的生命力 Социалисти́ческий строй продемонстри́ровал могу́чую жи́зненную си́лу.
关于真理标准的讨论，现在越来越～出它的重要性 Диску́ссия по вопро́су о крите́рии и́стины приобрета́ет ны́не всё бо́лее ва́жное значе́ние.
商业工作的重要性越来越～出来 Ва́жность рабо́ты торго́вли ста но́вится всё бо́лее очеви́дной.
【显微镜】микроско́п
【显现】пока́зываться; проявля́ться; всплыва́ть
【显像管】кинеско́п
彩色～ цветно́й кинеско́п
【显眼】броса́ться в глаза́; быть хорошо́ заме́тным; быть на виду́
【显要】влия́тельный; ва́жный
～人物 влия́тельная (ва́жная) персо́на
～地位 высо́кое положе́ние; высо́кий пост
【显影】прояви́ть (проявле́ние); фотографи́ческое проявле́ние
～药 прояви́тель
【显著】очеви́дный; я́вный; заме́тный; ви́дный; нагля́дный; значи́тельный; ре́зкий
成人教育成绩～ В обуче́нии взро́с-

лых достúгнуты значúтельные(замéтные)успéхи(результáты).

要使刑事犯罪事件～减少 Необходúмо напровля́ть на рéзкое снижéние числá уголóвних преступлéний.

收到～效果 принестú замéтные результáты

xiàn

现 xiàn ① тепéрь; сейчáс; ны́не; совремéнный; в настоя́щее врéмя ② налúчный; очевúдный ③ обнарýживаться; появля́ться ④ потеря́ть лицó

～钱 [дéнежная] налúчность; налúчные [дéньги]

【现场】① на мéсте; практúческий ② мéсто проведéния рабóт

保护～ взять под охрáну мéсто происшéствия

～观摩 перенимáть óпыт

～传授 передавáть óпыт

【现成】 готóвый; сдéланный; приготóвленный; общепрúнятый

提供～答案 дать готóвый отвéт

讲～话 произносúть общепрúнятые рéчи

没有～经验可学 Нет готóвого óпыта, котóрому мóжно бы́ло бы слéдовать.

【现代】 совремéнный; новéйший; сегóдняшний; совремéнность

～派 модéрн; модернúзм; зáпадный модернúзм

～史 новéйшая истóрия

加快～企业制度建设 ускорúть введéние режúма совремéнных корпорáций

没有党的领导,就没有～中国的一切 Не будь руковóдства пáртии, не бы́ло бы сегóдняшнего Китáя.

【现代五项运动】совремéнное пятибóрье

【现代化】 модернизáция; модернизúровать

一心一意搞四个～建设 всецéло отдáться дéлу осуществлéния модернизáции в четырёх областя́х

教育要面向～ Просвещéние должнó стоя́ть лицóм к модернизáции; Образовáние должнó ориентúроваться на нужды́ модернизáции.

邓小平是我国社会主义改革开放和～建设的总设计师 Дэн Сяопúн явля́ется генерáльным констрýктором полúтики рефóрм и откры́тости, социалистúческой модернизáции Китáя.

【现代化大都市】мегалóполис

【现金】налúчность; налúчные; кáсса

～投放 колúчество налúчных дéнег, поступáющих в обращéние

～支出 выдавáть налúчные срéдства

～结算 налúчный расчёт; расчёт налúчными

【现任】 состоя́щий в дóлжности; ны́нешний; тепéрь рабóтать; тепéрешний

～国务院总理 ны́нешний премьéр Госсовéта

【现身说法】покáзывать на лúчном примéре; убеждáть лúчным примéром

【现实】 ① реáльность; действúтельность; актуáльность; факт; ны́нешнее состоя́ние; реáльное положéние ② реáльный

～主义 реалúзм

分析～ анáлиз реáльного положéния

承认～ признáть факт

立足～ исходúть из реáльной действúтельности

尊重～ принимáть во внимáние ны́нешнее состоя́ние; уважáть реáльность

正确认识～ пра́вильно смотре́ть на совреме́нную действи́тельность
反映～生活 отража́ть реа́льную жизнь
把宏伟蓝图变为～ преврати́ть вели́чественный план в реа́льность
【现象】явле́ние; проявле́ние
腐败～从本质上说是剥削制度的产物 Явле́ния разложе́ния по существу́ явля́ются порожде́нием эксплуата́торской систе́мы.
同压制和摧残人才的～作斗争 вести́ борьбу́ со все́ми и вся́кими проявле́ниями нажи́ма и травми́рования даро́витых люде́й
透过～抓住事物的本质 проника́ть в су́щность веще́й че́рез вне́шние явле́ния
【现行】де́йствующий; на ме́сте преступле́ния; теку́щий
～价格 теку́щие це́ны
～社会经济制度 де́йствующая ны́не социа́льно-экономи́ческая систе́ма
～政策好处很多 Те вы́годы, кото́рые несёт ны́нешняя поли́тика, мно́гие.
【现形】показа́ть своё лицо́; обнару́жилась и́стинная су́щность
【现役】действи́тельная слу́жба
～军人 военнослу́жащий
～军队 де́йствующая а́рмия
【现有】нали́чие; нали́чность; нали́чествующий; де́йствующий
～材料 нали́чные материа́лы
～金额 су́мма, име́ющаяся в нали́чии
尊重～领土现实 уваже́ние существу́ющих территориа́льных реа́льностей
～工资(定额) де́йствующие ста́вки
【现在】сейча́с; тепе́рь; ны́не; в настоя́щее вре́мя; тепе́решний; ны́нешний
～有一些值得注意的现象 Сейча́с ко́е на что сто́ит обрати́ть внима́ние.
不仅考虑到～,也考虑将来 принима́ть в расчёт не то́лько настоя́щее, но и бу́дущее
【现状】совреме́нная обстано́вка; теку́щий моме́нт; существу́ющее положе́ние; положе́ние на сего́дня
他总是安于～ Он всегда́ мири́тся с созда́вшимся.

限 xiàn ① преде́л; лими́т; ограниче́ние ② ограни́чить; определи́ть ра́мки
时间不～ Вре́мя не ограни́чивается.
【限定】ограни́чить; лимити́ровать; установи́ть преде́лы
～责任 ограни́чивать отве́тственность
～出口总额 лимити́ровать э́кспортную су́мму
【限度】преде́л; лими́т; ограниче́ние грани́цы
没有～ не име́ть грани́ц
市场的扩大是很有～的 Возмо́жности для расшире́ния ры́нка весьма́ небольши́е.
【限额】лимити́ровать; лими́т; кво́та
～管理 лимити́рованное управле́ние
规定贷款～ лимити́ровать кредитова́ние
出口～ лими́т э́кспорта
【限量】преде́л; лими́т; лимити́ровать; ограни́чить
～供应 нормиро́ванное снабже́ние
【限期】дать срок; ограни́чить; в ограни́ченный(устано́вленный)срок
严重亏损的企业要～整顿 Те предприя́тия, кото́рые несу́т серьёзные убы́тки, на́до упоря́дочить в назна́ченные сро́ки.
【限于】ограни́читься; быть ограни́ченным; исче́рпываться

不能只～完成日常工作 Нельзя́ ограни́чиваться выполне́нием теку́щей рабо́ты.

【限制】ограни́чить;ограниче́ние;лимити́ровать;лими́т

～一些高档消费品的进口 ограни́чить и́мпорт не́которых предме́тов потребле́ния вы́сшего кла́сса

～地下核武器试验条约 догово́р об ограниче́нии подзе́мных испыта́ний я́дерного ору́жия

线 xiàn ① ни́тка;нить ② ли́ния ③ черта́;грани́ца ④ про́вод ⑤ луч ⑥ тра́сса;ли́ния;путь

电～ электри́ческий про́вод

海岸～ берегова́я ли́ния

中俄边界～ грани́ца ме́жду Кита́ем и Росси́ей

一～希望 луч наде́жды

【线虫】немато́да

【线路】тра́сса;ли́ния;сеть

汽车～ автомаби́льная тра́сса

【线圈】кату́шка;обмо́тка

【线索】путево́дная нить к понима́нию;ключ к разга́дке

失去～ потеря́ть нить

【线条】① ли́ния ② штри́х;штрихо́вка ③ко́нтур;очерта́ния

【线轴】кату́шка ни́ток

【线装书】кита́йская стари́нная кни́га

宪 xiàn конститу́ция

制～ конституцио́нный строй

【宪兵】жанда́рм;жандарме́рия

～队 жандарме́рия

【宪法】конститу́ция; конституцио́нное пра́во

维护～尊严 защища́ть досто́инство Конститу́ции

遵守～ подчиня́ться Конститу́ции

党必须在～和法律的范围内活动 Па́ртия обя́зана де́йствовать в ра́мках Конститу́ции и други́х зако́нов.

【宪章】① уста́в ② свод пра́вил;свод зако́нов ③ха́ртия

陷 xiàn ① праволи́ться ② увя́знуть ③ попа́сть;ввали́ться ④ ло́жно обвиня́ть; возводи́ть поклёп; копа́ть я́му ⑥находи́ться

～进雪里 увя́знуть в снегу́

～于困难境地 находи́ться в затрудни́тельных обстоя́тельствах

【陷害】навлека́ть неприя́тности; трави́ть;подка́пываться под;рыть я́му;ло́жно обвиня́ть;возводи́ть поклёп

～竞争者 трави́ть сопе́рника

严禁打击报复和诬告～ Месть и клеветни́ческие обвине́ния категори́чески недопусти́мы.

【陷阱】попа́сть в западню́ (в лову́шку); во́лья я́ма; западня́; лову́шка

部队落入～ Отря́д попа́л в западню́.

【陷落】① опуска́ться;оседа́ть ② оказа́ться в рука́х проти́вника;быть оккупи́рованным

【陷入】① попа́сть; впасть; завя́знуть; провали́ться ② погрузи́ться ; оказа́ться

～罗网 попа́сть в се́ти

～日常事务 погрузи́ться голово́й в повседне́вные дела́

～经济上的依附地位 попада́ть в экономи́ческую зави́симость

【陷于】ока́зываться;находи́ться

～孤立 оказа́ться в изоля́ции(в изоли́рованном положе́нии)

一些基层组织～瘫痪状态 Не́которые низовы́е организа́ции нахо́дятся в парализо́ванном состоя́нии.

馅 xiàn фарш;начи́нка

【馅儿饼】пирожóк

羡 xiàn завúдовать

【羡慕】завúдовать; преклоня́ться; зáвисть

一些青年男女盲目地～资本主义国家 Нéкоторые ю́ноши и дéвушки слéпо преклоня́ются пéред капиталистúческими стрáнами.

献 xiàn ① отдáть ② преподнестú; поднестú; дарúть ③ показáть; продемонстрúровать

～血 отдáть кровь

【献策】внестú предложéние; дать совéты; предложúть план

【献词】привéтственная речь; привéтствие; поздравлéние; áдрес; статья́

新年～ новогóдняя статья́

【献花】преподнестú букéт цветóв

【献计】внестú предложéние; предложúть план; дать совéты

【献技】① выступлéние артúстов эстрáды ② демонстрúровать своё искýсство

【献礼】преподнестú подáрок; отмечáть подáрком

【献媚】заúгрывать; подлúзываться; подлáживаться

【献身】посвятúть себя́; отдáться целикóм; отдáть все сúлы; привéрженность

～科学 отдáться наýке

～现代化事业 демонстрúровать привéрженность дéлу модернизáции

自觉的～精神 дух сознáтельного самопожéртвования

先进人物为人民利益而～ Передовы́е лю́ди во úмя интерéсов нарóда отдаю́т все свои́ сúлы.

【献殷勤】угóдничать; проявля́ть знáки внимáния; прислýживаться; заискивать

向女孩子们～ угóдничать пéред дéвушками

腺 xiàn железá

汗～ потовы́е жéлезы

甲状～ щитовúдная железá

xiāng

乡 xiāng ① дерéвня; селó; посёлок ② роднáя дерéвня; рóдина; роднóй край ③ вóлость

老～ земля́к; земля́чка

～规民约 прáвила поведéния на сéле

【乡巴佬儿】провинциáл; селянúн

【乡村】дерéвня; селó; сéльский

【乡亲】земля́к; односельчáнин; селянúн

【乡思】тоскá по рóдине; ностальгúя

【乡土】роднóй край; родны́е местá; мéстный

～风味 мéстный колорúт

【乡下】дерéвня; селó; деревéнский

【乡镇】① вóлость и посёлок; поселкóво-волостнóй ② городóк

新型的小～ небольшúе посёлки нóвого тúпа

【乡镇企业】поселкóво-волостнóе предприя́тие

～是农村经济的重要支柱 Поселкóво-волостны́е предприя́тия явля́ются вáжной опóрой сéльской экономúки.

相 xiāng ① друг дрýга; взаúмно; взаúмный; обою́дный ② приглядéть; породнúться; вы́брать

～亲 породнúться

【相爱】взаúмная любóвь; любúть друг дрýга

【相安无事】мúрное сосуществовáние; проявля́ть ужúвчивость

【相比】сравнúть; равня́ться

同发达国家～，我们的教育落后了 Дé-

ло образова́ния отстает у нас по сравне́нию с тем, что дости́гнуто разви́тыми стра́нами.

【相差】отлича́ться; разни́ться

～无几 ма́ло отлича́ться; ра́зница невелика́

【相称】соотве́тствовать; подходи́ть; гармони́ровать

与自己的工作不～ не соотве́тствовать свое́й рабо́те

【相持】стоя́ть на своём; стоя́ть оди́н на оди́н; равнове́сие сил

双方～不下 Обе стороны́ не уступа́ют друг дру́гу; Они́ уперли́сь, ка́ждый на своём— нашла́ коса́ на ка́мень.

战略～ стратеги́ческое равнове́сие

【相处】быть (рабо́тать) вме́сте; сосуществова́ть; жить

我们希望各国友好～ Мы жела́ем, что́бы все стра́ны жи́ли в дру́жбе.

【相传】① говоря́т по преда́нию ② передава́ть друг дру́гу; передава́ться

我们希望中日友谊世代～ Мы наде́емся, что кита́йско-япо́нская дру́жба бу́дет передава́ться из поколе́ния в поколе́ние.

【相当】① подходи́ть; подходя́щий; соотве́тствующий ② дово́льно; доста́точно; поря́дком; вполне́ ③ большо́е число́

他的举止～好 Он ведёт себя́ поря́дочно (дово́льно хорошо́).

工作仍然～艰巨 Рабо́та остаётся ещё дово́льно тяжёлой.

他保护了～一批人 Он уберёг большо́е число́ люде́й.

我国现在还～落后 На́ша страна́ сейча́с поря́дком отстаёт.

【相得益彰】дополня́ть друг дру́га

【相等】одина́ковый; ра́вный; быть ра́вным; ра́венство; равня́ться

～的速度 ра́вная ско́рость

【相对】① противостоя́ть друг дру́гу; ② относи́тельный; сравни́тельный ③ визави́; друг про́тив дру́га

～优势 сравни́тельные преиму́щества

缓解我国人口众多，资源～不足的矛盾 смягча́ть противоре́чия, вы́званные многочи́сленностью населе́ния, относи́тельным недоста́тком ресу́рсов

【相反】① противополо́жный; проти́вный; контра́стный ② наоборо́т; напро́тив

～的愿望 противополо́жное жела́ние

【相仿】похо́жий; походи́ть

她的性格与妈妈～ Хара́ктером она́ похо́дит на мать.

【相逢】встре́титься; сойти́сь

昨天他们在公园里～ Вчера́ они́ встре́тились в па́рке.

【相符】соотве́тствовать; сходи́ться; совпада́ть; гармони́ровать

性格～ сходи́ться хара́ктерами

言行不～ слова́ расхо́дятся с де́лом.

【相辅相成】одно́ дополня́ет друго́е; взаи́мно дополня́ть друг дру́га; органи́чески свя́зываться; взаимодополня́ющий

社会主义民主是同社会主义法制～的 Социалисти́ческая демокра́тия органи́чески свя́зывается с социалисти́ческой зако́нностью.

【相干】каса́ться; име́ть отноше́ние к; каса́тельство

他与这件工作毫不～ К э́той рабо́те он не име́ет никако́го каса́тельства.

【相隔】промежу́ток; интерва́л; отстоя́ть друг от дру́га

前后～五年 промежу́ток в пять лет

中智两国～万里 Кита́й и Чи́ли нахо́дятся далеко́ дру́г от дру́га.

【相关】быть взаимно свя́занным; находи́ться в свя́зи; каса́ющийся; соотве́тствующий
～文件 соотве́тствующии докуме́нт
【相好】① дружи́ть; быть в хоро́ших отноше́ниях; люби́ть друг дру́га ② бли́зкий друг; возлю́бленный
【相互】взаимный; взаимно; друг дру́га
～关系 соотноше́ние; взаимоотноше́ния
～谦让和容忍 идти́ друг дру́гу на усту́пки и проявля́ть взаимную терпи́мость
～信任 взаимное дове́рие
～转让 взаимная переда́ча
～提供最惠国待遇 предоставля́ть друг дру́га режи́м наибо́льшего благоприя́тствования
【相会】встре́титься; увидеться; встре́ча; сойти́сь
【相继】оди́н за други́м; сле́довать оди́н за други́м; подря́д; после́довательно
1976年三位党和国家的杰出领导人～逝世 В 1976 году́ оди́н за други́м сконча́лись три выдаю́щихся де́ятеля па́ртии и госуда́рства.
【相交】① пересе́чься; скрести́ться ② дружи́ться; быть в дру́жеских отноше́ниях
【相接】соединя́ться; соприкаса́ться; соприкаса́ющийся; сопреде́льный
～点 сопреде́льная то́чка
【相近】бли́зкий; ро́дственный; схо́дный; одина́ковый
中韩两国历史、地理～ У Кита́я и Респу́блики Коре́я схо́дная исто́рия и одина́ковое графи́ческое поло же́ние.
两国在一些问题上立场相同或～ Сто́роны констати́ровали схо́дство и бли́зость пози́ций двух стран по не́которым пробле́мам.
【相敬如宾】относи́ться друг к дру́гу с уваже́нием; уважа́ть друг дру́га
【相距】отстоя́ть; находи́ться; на расстоя́нии
中巴两国虽然～遥远，但感情亲近 Несмотря́ на большо́е расстоя́ние Кита́й и Брази́лия чу́вствуют, что они́ бли́зки друг к дру́гу.
【相连】соедини́ть (ся); сли́ться; свя́зываться; быть свя́занным; соедине́ние
中俄两国山水～ Кита́й и Росси́ю соединя́ют о́бщие го́ры и ре́ки.
【相勉】подба́дривать друг дру́га
【相亲相爱】люби́ть друг дру́га; взаи́мное уваже́ние и любо́вь
【相配】① соединя́ть; вме́сте составля́ть ② подходи́ть друг дру́гу
【相劝】сове́товать; угова́ривать; убежда́ть; мири́ть; наставля́ть
善意～ до́брый сове́т
【相容】 совмести́мый; быть совмести́мым; терпе́ть; совмеща́ться
社会主义制度是同任何腐败现象根本不～的 Социалисти́ческий строй несовмести́м ни с каки́ми-либо явле́ниями разложе́ния.
【相识】знако́миться; знако́мый
我们早就～了 Давно́ мы познако́мились.
【相思】тоскова́ть; в разлу́ке; ду́мать не перестава́я
～病 любо́вная тоска́; грусть о люби́мом
【相似】схо́дный; схо́жий; схо́дство; подо́бие; подо́бный; аналоги́чный; походи́ть друг дру́га
～的货物 схо́дные това́ры
～系数 показа́тель схо́вства
两国遭遇～ Обе страны́ име́ли схо́дные су́дьбы.
【相提并论】сопоста́вить; ста́вить знак

ра́венства; ста́вить на одну́ до́ску; отождествля́ть

对他们提的方案不能～ нельзя́ отождествля́ть их прое́кты

【相同】 еди́ный; одина́ковый; тожде́ственный; иденти́чный

～条件 еди́ные усло́вия

～副本 тожде́ственный экземпля́р

观点不尽～ То́чки зре́ния не всегда́ совпада́ют.

【相投】 сойти́сь; совпада́ть; спе́ться

【相像】 похо́жий; походи́ть

【相信】 ве́рить; доверя́ть; дове́рие; ве́ра

我们～"一国两制"的主张是行得通的 Мы уве́рены в практи́ческой осуществи́мости свое́й иде́и《одно́ госуда́рство—два стро́я》.

要～香港人能治好香港 На́до ве́рить, что сянга́нцы в состоя́нии управля́ть Сянга́ном.

【相形见拙】 не выде́рживать сравне́ния; бледне́ть пе́ред; уступа́ть

我与他相比，真是～. Я не выде́рживаю сравне́ния с ним.

【相依】 взаи́мный; быть опо́рой друг для дру́га; ве́рить друг дру́гу

～为命 зави́сеть друг от дру́га; жить друг дру́гом; не мочь жить друг без дру́га

【相宜】 подходя́щий; подоба́ющий; надлежа́щий; соотве́тствующий; к лицу́

【相应】 соотве́тственно; соотве́тствующий

～的报酬 соотве́тствующее вознагражде́ние

在我们的对外贸易中，欧洲应占～的份额 В на́шей вне́шней торго́вле на Евро́пу должна́ приходи́ться соотве́тствующая до́ля.

【相撞】 столкну́ться; столкнове́ние; уда́риться друг о дру́ге

火车～ Поезда́ столкну́лись.

【相左】 ① разногла́сие; расхожде́ния во мне́ниях ② разойти́сь

在重要问题上意见～ разногла́сие по ва́жным вопро́сам

香 xiāng ① арома́тный; души́стый; паху́чий ② вку́сный; аппети́тный ③ кури́тельные све́чи; куре́ния

花～ арома́т цвето́в

烧～ жечь куре́ния

【香槟酒】 шампа́нское

【香菜】 петру́шка; кориа́ндр; кишне́ц

【香草】 ля́дник паху́чий; души́стые тра́вы; зубро́вка души́стая

【香肠】 соси́ска; колбаса́

【香椿】 кита́йская цедре́ла

【香粉】 туале́тная пу́дра

【香菇】 гриб; шампиньо́н

【香瓜】 ды́ня

【香蕉】 бана́н

【香精】 эссе́нция

【香客】 пало́мник; пало́мница; стра́нник; стра́нница; пилигри́м

【香料】 ароматі́ческие вещества́

【香炉】 кури́льница

【香喷喷】 ① арома́тный; благоуха́ющий; души́стый ② аппети́тный; вку́сный

【香水】 духи́; одеколо́н

【香味】 благоуха́ние; арома́т; прия́тный за́пах

【香烟】 сигаре́та; папиро́са

～盒 портсига́р; папиро́сница; сигаре́тница

～头 оку́рок

【香油】 ① кунжу́тное ма́сло ② бальза́м

【香皂】 туале́тное мы́ло

厢 xiāng ① фли́гель ② ло́жа ③ ваго́н

一～情愿 односторо́ннее жела́ние;

наи́вный расчёт

【厢房】фли́гель

箱 xiāng ① я́щик; сунду́к; чемода́н ② ка́ртер; коро́бка

铁皮～ око́ваный сунду́к

～子规格 разме́р я́щика

襄 xiāng помога́ть

【襄理】второ́й помо́щник дире́ктора предприя́тия; помога́ть в дела́х

【襄助】помога́ть; соде́йствовать; ока́зывать соде́йствие

镶 xiāng вставля́ть; оправля́ть; инкрусти́ровать; обрамля́ть; отора́чивать

【镶嵌】вста́вить; инкрусти́ровать; обрамля́ть; мозаи́чный

【镶牙】вста́вить иску́сственные зу́бы; вста́вные зу́бы

xiáng

详 xiáng ① подро́бный; дета́льный; обстоя́тельный ② я́сный; изве́стный

～述 излага́ть подро́бно

问题不～ вопро́с нея́сен

【详尽】доскона́льный; подро́бнейший; исче́рпывающий; дета́льный

～检查 подро́бный контро́ль

～的资料 исче́рпывающая информа́ция

【详情】подро́бности; дета́ли; то́чное изложе́ние дел

【详细】подро́бный; дета́льный; обстоя́тельный

～情况我就不讲了 На э́том подро́бно остана́вливаться я не бу́ду.

～报价 дета́льное предложе́ние

降 xiáng ① сда́ться; сдать (сложи́ть) ору́жие; капитули́ровать ② укори́ть; покоря́ть(ся); подчиня́ть(ся)

在困难面前不～ не капитули́ровать пе́ред тру́дностями

【降伏】покори́ть; подчини́ть; спра́виться; упра́виться

【降服】сда́ться; подчини́ться; покори́ться; повини́ться

祥 xiáng сча́стье; уда́ча

吉～之兆 до́брое (счастли́вое) предзнаменова́ние; счастли́вый знак; хоро́шая приме́та

不～之兆 дурна́я приме́та

翔 xiáng ① пари́ть; взлета́ть ② дета́льный; подро́бный

翱～ пари́ть; ре́ять

【翔实】подро́бный и достове́рный (то́чный)

～的记载 подро́бные удостове́рные запи́ски

xiǎng

享 xiǎng по́льзоваться; наслажда́ться

【享福】жить счастли́во и благополу́чно; блаже́нствовать; наслажда́ться жи́знью

【享乐】жить в своё удово́льствие; блаже́нствовать; весели́ться; наслажда́ться; эпикуре́йство

～思想 эпикуре́йство; эпикуреи́зм

增强党员抵御拜金主义、～主义和极端个人主义的能力 Ну́жно укрепи́ть спосо́бность коммуни́стов противостоя́ть преклоне́нию пе́ред золоты́м тельцо́м, эпикуреи́зму и индивидуали́зму.

【享受】① по́льзоваться; облада́ть; наслажда́ться ② удово́льствия; бла́га жи́зни ③ ро́скошь

～最惠国待遇 по́льзоваться режи́мом наибо́льшего благоприя́тствования

追求～ стреми́ться к ро́скоши

党员必须吃苦在前,～在后 Чле́ны па́ртии обя́заны на лише́ния идти́ пе́рвым,а бла́гами по́льзоваться после́дним.

得到美的～ доставля́ть эстети́ческое наслажде́ние

【享用】по́льзоваться;име́ть в распоряже́нии

【享有】по́льзоваться; име́ть; облада́ть; приобрета́ть

～特权 по́льзоваться привиле́гиями

～高度的自治权 по́льзоваться пра́вом на высо́кую сте́пень самоуправле́ния; по́льзоваться высо́ким пра́вом на самоуправле́ние

工会要在工人群众中～很高的威信 Профсою́зы должны́ приобрести́ огро́мный авторите́т среди́ рабо́чих.

毛泽东～崇高威望 Мао Цзэду́н по́льзовался высо́ким авторите́том.

响 xiǎng ① звони́ть; звене́ть; звуча́ть; раздава́ться; греме́ть ② зво́нкий;зву́чный;зы́чный

炮～了 Загреме́ли пу́шки.

【响彻】огласи́ть; огласи́ться; звуча́ть; прозвуча́ть

～云霄 прозвуча́ть во всём ми́ре (во всей вселе́нной)

【响动】звук;щум

【响亮】зво́нкий;зву́чный;зы́чный

～的笑声 зво́нкий смех

【响应】откли́кнуться; отозва́ться; о́тклик

引起热烈～ вы́звать широ́кий резона́нс

～党的号召 откли́кнуться на призы́в па́ртии;после́довать призы́ву па́ртии

想 xiǎng ① ду́мать; помышля́ть; обду́мывать ② хоте́ть; жела́ть; собира́ться ③ скуча́ть; тоскова́ть; вспомина́ть

～问题 ду́мать над пробле́мой

我们不～得罪人 Мы не хоти́м никому́ ничего́ дурно́го.

敢～敢说 сме́ло мы́слить и выска́зываться

【想必】почти́ наверняка́; ви́димо; должно́ быть

他～会来 Он почти́ наверняка́ придёт.

【想不到】про́тив ожида́ния; нельзя́ бы́ло ожида́ть; кто бы мог по ду́мать; неожи́данный

我～他病了 Не ожида́л, что он заболе́л.

【想不开】не быть в состоя́нии отде́латься; не в си́лах отде́латься от неприя́тных мы́слей

【想出】приду́мать;вы́думать

【想当然】наве́рное так; на аво́сь; наобу́м; до́мыслы

【想到】поду́мать; доду́маться; прийти́ в го́лову (на ум)

【想得开】вы́кинуть из головы́; не принима́ть бли́зко к се́рдцу

【想法】соображе́ние; представле́ние; мысль;иде́я

对此他有自己的～ У него́ есть свой соображе́ния по э́тому по́веду.

【想方设法】пусти́ть в ход все сре́дства; все́ми сре́дствами

～达到目的 дости́гнуть це́ли все́ми сре́дствами

【想来】ка́жется; как бу́дто; ви́димо; пови́димому; должно́ быть

【想念】ду́мать;скуча́ть;беспоко́иться

～孩子们 скуча́ть по де́тям

【想起】вспо́мнить; прийти́ в го́лову (на па́мять)

～来 в состоя́нии вспо́мнить

【想入非非】 фантази́ровать; дать во́лю своему́ воображе́нию
他简直是～ Он про́сто фантази́рует.
【想通】 поня́ть; пости́чь; осозна́ть; дости́гнуть понима́ния
他终于～了 В конце́ концо́в он по́нял.
【想望】 мечта́ть; наде́яться; хоте́ть; жела́ть
～未来 мечта́ть о бу́дущем
【想像】 вообрази́ть; предста́вить себе́; воображе́ние; представле́ние; фанта́зия
～力 воображе́ние; си́ла воображе́ния
他不是你所～的那种人 Он не тако́й челове́к, каки́м ты его́ вообража́ешь.

xiàng

向 xiàng ① к; на; у ② быть обращённым к; поверну́ться лицо́м к ③ направле́ние; курс ④ сочу́вствовать; пристра́стно относи́ться; подде́рживать
方～ направле́ние
～东走 идти́ на восто́к
～阳 к со́лнцу; на юг
【向导】 проводни́к; вожа́к; экскурсово́д; гид
【向来】 всегда́
他～不喝酒 Он никогда́ не употребля́л вина́.
【向前】 вперёд; идти́ вперёд
应当～看 на́до смотре́ть вперёд
【向日葵】 подсо́лнечник; подсо́лнух
【向上】 ① вверх; наве́рх; кве́рху ② стреми́ться к лу́чшему; к добру́
～跑 побежа́ть вверх
【向往】 мечта́ть; обраща́ть се́рдца и мы́сли к
～新生活 мечта́ть о но́вой жи́зни
【向下】 вниз; к ни́зу
【向心】 центростреми́тельный
～趋势 центростреми́тельные тенде́нции
【向心力】 центростреми́тельная си́ла
【向隅而泣】 пла́кать в углу́; опла́кивать свою́ судьбу́
【向…致敬】 посла́ть приве́т кому́-н.
【向着】 ① выходи́ть на; лицо́м к ; быть обращённым к ② сочу́вствовать; пристра́стно относи́ться к; подде́рживать; быть на стороне́
～太阳走 идти́ к со́лнцу
他总是～自己的妹妹 Он всегда́ на стороне́ свое́й сестры́.

巷 xiàng переу́лок
【巷口】 вход в переу́лок
【巷尾】 коне́ц переу́лка
【巷战】 ули́чные бои́; бои́ на у́лицах

项 xiàng ① ты́льная часть ше́и; ше́я ② пункт ; объе́кт; разде́л ③ су́мма; де́нежная су́мма
这笔款～ э́та су́мма де́нег
【项背相望】 быть неразры́вно свя́занным; непреры́вный пото́к
展销会盛况空前，参观者～ Небыва́лое оживле́ние ца́рит на вы́ставкапродаже, непреры́вным пото́ком устремля́ются посети́тели.
【项链】 ожере́лье; колье́
【项目】 ① объе́кт ② статья́; пункт; разде́л; ру́брика
国防建设～ оборо́нный строи́тельный объе́кт

相 xiàng ① вид; лицо́; нару́жность; фо́рма ② определя́ть; оце́нивать ③ мини́стр ④слон
【相机】 фотографи́ческий аппара́т; фотоаппара́т
【相机行事】 де́йствовать в соотве́тствии с

моме́нтом; де́йствовать по обстоя́тельствам; сде́лать при удо́бном слу́чае; счита́ться с обстано́вкой

【相貌】 нару́жность; вне́шность; вне́шний вид; лицо́

他的～不像父亲 Он нару́жностью не похо́ж на отца́.

【相片】 фотогра́фия; сни́мок; фотока́рточка

全家福～ семе́йная фотогра́фия

【相声】 юмористи́ческий диало́г

象 xiàng слон

【象棋】 ша́хматы

下～ игра́ть в ша́хматы

【象形文字】 пиктогра́фия; иероглифи́ческая пи́сьменность

【象牙】 слоно́вая кость

【象征】 ① символизи́ровать; ② си́мвол; эмбле́ма

～性 символи́чность; символи́ческий

～主义 символи́зм

国旗是国家的～ Госуда́рственный флаг есть си́мвол страны́.

像 xiàng ① портре́т; фигу́ра; сни́мок ② уподобля́ться; похо́жий; подо́бный ③ как бу́дто; сло́вно; вро́де

他～父亲 Он похо́ж на своего́ отца́.

不能～小脚女人一样 Нельзя́ уподобля́ться же́нщине с забинто́ванными но́жками.

好～有人敲门 Сло́вно кто стучи́т.

【像章】 значо́к с изображе́нием

橡 xiàng ① дуб ② каучу́к

【橡胶】 ① каучу́к; рези́на ② рези́новый клей

～厂 каучу́ковый заво́д

～轮胎 рези́новая ши́на

【橡胶工业】 рези́новая (каучу́ковая) промы́шленность

【橡胶树】 каучу́ковое де́рево

【橡皮】 ① рези́на; рези́новый ② рези́нка; ла́стик

～垫 рези́новая прокла́дка

～膏 лейкопла́стырь

～图章 каучу́ковый ште́мпель; рези́новая печа́ть

～登陆艇 (надувно́й) рези́новый деса́нтный ка́тер

xiāo

削 xiāo вы́тесать; сре́зать; оструга́ть; соскобли́ть; чини́ть

～鸡眼 сре́зать мозо́ль

把木板～光 вы́тесать доску́

哮 xiāo рыча́ть; реве́ть; а́стма

【哮喘】 а́стма

消 xiāo ① рассе́яться; разве́яться; рассоса́ться; исче́знуть ② устрани́ть; ликвиди́ровать ③ проводи́ть вре́мя

～愁解闷 разве́ять грусть; разогна́ть тоску́ (печа́ль)

～夏 проводи́ть ле́то

【消沉】 пода́вленный; па́дать ду́хом; впасть в уны́ние

～的样子 пода́вленный вид

【消除】 уничто́жить; устрани́ть; ликвиди́ровать; искорени́ть; изжи́ть; очи́стить; преодоле́ть; сгла́дить

～弊端 устрани́ть изъя́ны

～官僚主义 преодоле́ние бюрократи́зма

～本位主义 ликвида́ция; ве́домственности

～两极分化 устране́ние поляриза́ции

～区别 сгла́живать разли́чия

～隐患 очи́стить реставра́цию

阴影～了 Тень рассе́ялась.

社会主义能～贪婪和不公正现象 Соци-

алйзм мóжет изжйть явлéния áлчности и несправедлйвости.

【消毒】① дезинфицйровать; обеззарáживать; стерилизовáть; дезинфéкция; стерилизáция ② ликвидйровать пáгубное влияние

～剂 дезинфицйрующее срéдство; антисéптика

～器 дезинфекциóнный аппарáт

种子～ дезинфéкция семян

【消毒棉】стерйльная вáта

【消防】тушйть и предупреждáть пожáры; пожáрная профилáктика; противопожáрный

～安全 пожáрная безопáсность

～器材 противопожáрное оборýдование

【消防车】пожáрный автомобйль

【消费】потреблятъся; расхóдоваться; потреблять потреблéние; потребйтельский

～基金 фонд потреблéния

不能提倡高～ Нельзя поощрять потреблéние на высóком ýровне.

合理安排积累和～ рационáльно определять размéры накоплéния и потреблéния

控制社会集团～ ограничéние потребйтельского спрóса общéственных групп

【消费品】потребйтельские товáры; предмéты потреблéния

～市场 рынок потребйтельских товáров

【消费热】потребйтельный бум

【消费税】акцйзный сбор; акцйз

【消费者】потребйтель

～风险 риск потребйтеля

～协会 óбщество потребителей

～权益保护法 законодáтельство по охрáне интерéсов потребйтеля

【消耗】① расхóдовать; затрáчивать; потреблять; расхóд; потреблéние ② истощáть; измáтывать

劳动～量 трудоемкость

降低～ снижéние затрáт

～品 предмéты потреблéния

【消化】① пищеварéние; пищеварйтельный; перевáривать ② усвáивать; перевáривать

～更新国外先进技术 освоéние и обновлéние передовóй зарубéжной тéхники

【消化不良】диспепсйя; несварéние желýдка; расстрóйство пищеварéния

【消化道】пищевóй канáл; пищеварйтельный тракт

【消化液】пищеварйтельный сок; желýдочный сок

【消火拴】противопожáрный кран

【消极】① пассйвный; инéртный ② отрицáтельный; негатйвный

～决定 отрицáтельное решéние

～现象 негатйвные (пассйвные) явлéния

不能～对待工作 Нельзя пассйвно относйться к рабóте.

【消灭】① истребйть; уничтóжить; ликвидйровать; уничтожéние; ликвидáция ② исчéзнуть; пропáсть; скрыться

～赤字 ликвидйровать задóлженность

～丑恶现象 ликвидáция урóдливых явлéний

保存自己，～敌人 сохранять свой сйлы и уничтожáть сйлы протйвника

【消磨】коротáть; убивáть; проводйть

～岁月 коротáть жизнь

【消遣】рассéяться; развлéчься; развлечéние; забáна

干完重活后～～ развлéчься пóсле те-

жёлой рабо́ты

【消散】исче́знуть; пропа́сть; рассоса́ть (ся); скры́ться; пройти́; растя́ять; рассе́яться

【消声】глуши́ть

～器 глуши́тель

【消失】рассе́яться; исче́знуть; пропасть; сходи́ть на нет; замере́ть

隔阂会自然～的 Непонима́ние исче́знет само́ собо́й.

制裁正在逐渐～ Са́нкции постепе́нно схо́дят на нет.

忧虑～了 Тоска́ рассе́ялась.

【消逝】исче́знуть; пропа́сть; сги́нуть; замере́ть; пройти́; уйти́; растя́ять; рассе́яться

【消瘦】похуде́ть; похуда́ние; исхуда́ть; исхуда́ние

他越来越～ Он стал ходе́ть с ка́ждым днём.

【消亡】умере́ть; умира́ние; отмере́ть; отмира́ние

在目前不可能设想国家专政职能的～ В настоя́щее вре́мя нельзя́ и ду́мать об отмира́нии госу да́рственой фу́нкции диктату́ры.

【消息】но́вость; изве́стие; информа́ция; весть; све́дение; сообще́ние

最新～ са́мая све́жая информа́ция; са́мые све́жие но́вости; после́дние сообще́нии

～灵通人士 хорошо́ информи́рованные(осведомлённые) круги́

不要传播小道～ запреща́ется распростране́ние неофициа́льных све́дений.

【消炎】прекраща́ть (расса́сывать) воспале́ние

【消肿】о́пухоль рассоса́лась

宵 xiāo ночь

通～ всю ночь напролёт

整～地玩 игра́ть всю ночь

【宵禁】коменда́нтский час

实行～ ввести́ каменда́нтский час

逍 xiāo

【逍遥】благоду́шествовать; блаже́нствовать; приво́льный; проводи́ть вре́мя без забо́т

～自在 жить на свобо́де; приво́льный

～法外 остава́ться без наказа́ния; отстава́ться вне суда́ и сле́дствия

任何犯了法的人都不能～法外 Ни оди́н правонаруши́тель не до́лжен остава́ться вне суда́ и сле́дствия.

萧 xiāo пусте́ть; приходи́ть в упа́док

【萧瑟】шурша́ть; шелесте́ть; свисте́ть

【萧条】① запусте́ть; загло́хнуть; прийти́ в упа́док ② засто́й; депре́ссия; вя́лость

市场～ вя́лый ры́нок

硝 xiāo ① сели́тра ② дуби́ть ③ азо́тный

【硝酸】азо́тная кислота́; азотноки́слый

【硝烟】порохово́й дым

西方国家正在打一场没有～的第三次大战 За́падные стра́ны развёртывают сейча́с тре́тью мирову́ю войну́, в кото́рой не бу́дет ме́ста вооруже́ниям.

【硝烟弥漫】за́стланный порохові́м ды́мом; в огне́

销 xiāo ① продава́ть; сбыва́ть ② упраздни́ть; аннули́ровать; ликвиди́ровать

畅～ широ́кий сбыт; большо́й спрос; ходово́й; хо́дкий

畅～货 ходово́й това́р

滞～ не находи́ть сбы́та; залёжива-

ться

企业有权安排自己的产、供、～活动 Предприя́тия впра́ве плани́ровать свою́ произво́дственную, снабже́нческую и сбытову́ю де́ятельность.

【销案】прекрати́ть де́ло(в су́де)

【销毁】 уничто́жить; сжечь; ликвиди́ровать

～副本 уничто́жить ко́пии

～化学武器公约 конве́нция по ликвида́ции хими́ческого ору́жия

～淫秽物品 преда́ть уничтоже́нию порнографи́ческие ве́щи

【销货】 продава́ть （сбыва́ть; реализова́ть）това́ры

【销路】сбыт; ход; ры́нок сбы́та

有～ находи́ть (име́ть) сбыт

【销声匿迹】замо́лкнуть и скры́ться; изче́знуть и спря́таться; сходи́ть со сце́ны; затаи́ться

【销售】 продава́ть; сбыть; реализова́ть; прода́жа; сбыт; реализа́ция

～合同 контра́кт на прода́жу

～渠道 кана́лы сбы́та

商品～市场 ры́нок сбы́та това́ров

打击制造和～假冒伪劣商品行为 Необходи́мо пресека́ть произво́дство и сбыт подде́льной и нека́чественной проду́кции.

【销账】списа́ть со счёта

潇 xiāo

【潇洒】ниче́м не свя́занный; есте́ственный; держа́ться свобо́дно и с изя́ществом

【潇潇】си́льные поры́вы бу́ри; шум ве́тра

萧 xiāo кита́йская ду́дка из бамбу́ки

霄 xiāo ① не́бо ② облака́

【霄壤】не́бо и земля́

～之别 ра́зниться (отлича́ться) как не́бо от земли́

嚣 xiāo крича́ть; вопи́ть; бесноВа́ться

【嚣张】 свире́пствовать; неистовствовать; бесноВа́ться; распоя́саться

～一时 свире́пствовать не́которое вре́мя; держа́ться вызыва́юще

xiáo

淆 xiáo сме́шанный; перепу́танный; хаоти́чный

混～ сме́шивать; пу́тать

～惑视听 засори́ть глаза́; мути́ть во́ду (обще́ственность); ввести́ в заблужде́ние

【淆乱】пу́таница; беспоря́док

xiǎo

小 xiǎo ① ма́ленький; ме́лкий; ма́лый ② са́мый мла́дший; быть моло́же

～树 молодо́е де́рево

～儿子 са́мый мла́дший сын; после́дыш

他比我～两岁 Он моло́же меня́ на два́ го́да.

～企业 ме́лкие предприя́тия

～的方面放开搞活，大的方面管住管好 дава́ть просто́р и свобо́ду де́йствий в микросфе́рах, кре́пко держа́ть в рука́х и уме́ло управля́ть в макросфе́рах

【小半】 ме́ньшая полови́на; ме́ньшая часть

【小报】малотира́жная газе́та

【小包装】ме́лкая та́ра

【小辈】 мла́дшее поколе́ние; мла́дшие чле́ны семьи́

【小本经营】 вести́ ме́лкую торго́влю; торгова́ть ме́лочью

【小本商人】ме́лкий торго́вец

【小便】① мочи́ться; мочеиспуска́ние; за ма́ленькой нуждо́й ② моча́
～池 писсуа́р
【小便失禁】недержа́ние мочи́
【小辫子】① коси́чка ② сла́бое ме́сто
【小标题】подзаголо́вок
【小病大养】лечи́ть лёгкое недомога́ние как тяжёлую боле́знь
有的人～，无病呻吟 Ко́е-кто́ лечи́т лёгкое недомога́ние как тяжёлую боле́знь, ли́бо жа́луется на мни́мый неду́г.
【小册子】брошю́ра
【小产】або́рт; вы́кидыш; преждевре́менные ро́ды
【小肠】то́нкая кишка́
～疝气 гры́жа
【小车】① та́чка; теле́жка ② легково́й автомаби́ль; лимузи́н
【小吃】заку́ски
～店 заку́сочная
【小丑】шут; кло́ун; пая́ц
【小葱】зелёный лучо́к
【小聪明】① не́которая смётка; уми́шко; дешёвое остроу́мие ② недалёкий у́мник
不能重用耍～，搞小动作的人 Нельзя́ назнача́ть на отве́тственную рабо́ту недалёких у́мников и ме́лких фо́кусников.
【小打小闹】ме́лкое сраже́ние и пустя́чный бой
我们讲的战争不是～，是世界战争 Война́, о кото́рой мы говори́м, не ме́лкое сраже́ние и не пустя́чный бой, а мирова́я война́.
【小刀】но́жичек
【小道消息】но́вости нз неофициа́льного исто́чника; неофициа́льные но́вости
领导干部不要搞～ Руководя́щим ка́драм не сле́дует занима́ться та ки́ми веща́ми, как распростране́ние и собира́ние неофициа́льных све́дений.
【小调】① наро́дная пе́сенка; часту́шка; ме́стный моти́в ② мино́р
【小动作】трюк; трюка́чество
不搞～ не занима́ться трюка́чеством
【小队】звено́; брига́да
少先队～ пионе́рское звено́
【小恩小惠】ме́лкие пода́чки; небольши́е ми́лости
【小儿】① де́ти ② мой сын; мой мла́дший сын
～科 педиатри́я
【小贩】лото́чник; у́личный торго́вец; ме́лкий торго́вец; торга́ш
【小费】чаевы́е; пла́та за услуже́ние
【小工】разнорабо́чий; чернорабо́чий; неквалифици́рованная рабо́та
【小国】ма́лая страна́; небольшо́е госуда́рство
【小孩】ребёнок; де́ти
【小伙子】па́рень; ма́лый; молодо́й челове́к
【小集团】группиро́вка; у́зкая гру́ппа
【小件行李寄放处】ка́мера хране́ния ручно́й кла́ди
【小将】ю́ный штурмови́к
【小轿车】легково́й автомоби́ль; легкова́я автомаши́на; лимузи́н
不准购买进口豪华～ Запреща́ется покупа́ть и́мпортные роско́шные автомаши́ны.
【小街】у́лочка
【小节】ме́лочь; незначи́тельные посту́пки; такти́чное поведе́ние
中央政府会大处着眼，不会拘泥于～ Цетра́льное прави́тельство смо́трит на де́ло в кру́пном пла́не и не погряза́ет в мелоча́х.
【小结】кра́ткий ито́г

写～ написáть（подвестú）крáткий итóг
【小姐】бáрышня；мисс
【小金库】мáлый "сейф"；своя́ бухгалтéрия
【小看】презирáть；пренебрéчь；упустúть нз вúду
不可～这件事 Подóбное дéло ни в кóем слýчае нельзя́ упускáть из вúду.
【小康】безбéдный；достáток；зажúточность
～社会 óбщество со среднезажúточным ýровнем жúзни
【小两口】молодыé супрýги
【小卖部】буфéт；лáвка；киóск
【小米】чумúза
～粥 чумúзная кáша
【小名】уменьшúтельное úмя；дошкóльное úмя ребёнка
【小名气】небольшáя популя́рность
【小拇指】мизúнец
【小脑】мозжечóк
【小朋友】ребёнок；мáленький дружóк；малы́ш；дéти
【小便宜】мéлкая вы́года
【小品】миниатю́ра
～文 миниатю́ра；фельетóн；эссé
【小气】скупóй；скáредный；мéлочный
【小巧玲珑】миниатю́рный и изя́щный；тóнкость и изя́щество
【小区】микрорайóн
【小圈子】① ýзкий（зáмкнутый）круг ② групповщúна；кружковщúна
不能形成小派别，～ Не должнó быть мéста фракциóнности и групповщúне.
【小人】нúзкий человéк；пóдлая лúчность
【小人书】кнúжки-картúнки；сéрия рисýнков
【小人物】мéлкие людúшки；нúзкая лúчность
【小商品】мéлкие товáры
【小商人】мéлкий торгóвец
【小生产】мéлкое произвóдство
～习惯势利 сúлы привы́чки мéлких производúтелей
要批判～守旧狭隘心理的影响 Необходúмо критиковáть взгля́ды мéлких производúтелей，котóрым свóйственна кóсность и ýзость кругозóра.
【小时】① час ② дéтство；ю́ность
～工资 почасовáя зарплáта
周恩来每天工作时间超过 12～ Чжоу Эньлáй рабóтал по 12 часóв в сýтки.
【小时侯】в дéтстве
【小视】презирáть；недооцéнивать
不要～我们的党 Нельзя́ недооцéнивать нáшу пáртию.
【小市民】мещанúн；мещáнство
【小事】пустя́к；мéлочь；невáжное дéло
【小手工业者】мéлкий ремéсленник；кустáрь
【小手小脚】проявúть мéлочность；показáть себя́ мéлочным；быть мéлочным；не хватáет дýху
中国处理这个问题不会～ Китáй не бýдет мéлочным при разрешéнии э́того вопрóса.
【小数】десятúчная дробь
～点 запятáя
【小说】беллетрúстика；ромáн；пóвесть рассkáз；новéлла
短篇～ рассkáз；новéлла
中篇～ пóвесть
长篇～ ромáн
历史～ историческúй ромáн
记实～ документáльный ромáн
【小算盘儿】мéлочность；мéлочный（мéлкий）расчёт
【小提琴】скрúпка

【小题大做】делать из мухи слона; много шуму из ничего
他这样提出问题,是不是～ Делает ли он из мухи слона, ставя вопрос таким образом?
【小偷】вор; мелкий жулик; воришка
～小摸 мелкая кража; заниматься мелким воровством
【小腿】голень
【小溪】ручей; ручеёк
【小写】строчный; строчное написание
【小心】внимательный; осторожный; осмотрительный; остерегаться; беречься
"～轻放!"Осторожно!"
～谨慎 осмотрительность и осторожность
在开放过程中要～谨慎 В процессе расширения внешних сношений нужны осторожность и осмотрительность.
【小型】малый; малогабаритный; малый(небольшой) размер
～新的乡镇 небольшие посёлки нового типа
国有～企业 малые(мелкие) госпредприятия
【小修】мелкий(текущий) ремонт
【小学】начальная школа
～生 школьник
～要进行法制教育 Нужно вести правовое воспитание в начальной школе
【小样】макет; модель
【小业主】мелкий владелец; хозяйчик; хозяин мелкого предприятия
【小意思】безделица; пустяк; неважное дело; скромный подарок
【小灶】питание по высшему разряду; столпервого разряда
【小传】краткая биография
【小酌】выпишка; пирушка
【小资产阶级】мелкая буржуазия; мелкобуржуазный
【小组】кружок; группа
工作～ рабочая группа
【小卒】пешка

晓 xiǎo ① рассвет; рассветать ② знать; понимать
拂～ встать на рассвете
【晓得】знать; понимать; понятно
【晓示】объявить; объяснить; провозгласить

xiào

孝 xiào ① почитать родителей: почитание родителей; почтительный и послушный; сыновняя почтительность ② траур; траурный
尽～ до конца исполнить сыновний долг; окончить траур
【孝服】траурный костюм; траурное платье
【孝敬】почитать; почтительно преподнести
～父母 почитать родителей
【孝顺】почтительный и послушный
～的女儿 почтительная и послушная дочь
【孝子】① почтительный сын; образцовый сын ② человек в трауре

肖 xiào
【肖像】портрет
～画 портрет; портретная живопись
～画家 портретист

效 xiào ① эффект; результат ② подражать; капировать ③ стараться; прилагать все силы
见～ дать эффект; оказать действие
【效法】брать пример; следовать при-

мéру; идтú за кем; подражáть; подхватúть

～自己的老师 идтú за своúм учúтелем

～他的经验 подхватúть егó óпыт

【效果】эффéкт; результáт; успéх

改革取得预期～ Рефóрмы дáли ожидáемые результáты.

使利风整纪工作收到明显～ стремúться добúться замéтного успéха в пресечéнии дурнúх поветрий и наведéния дисциплúны

【效劳】служúть; сослужúть слýжбу; оказáть услýгу; прилoжúть услýги

【效力】① оказáть дéйствие ② дéйствие; сúла; эффектúвность

【效率】① коэффициéнт полéзного дéйствия ② эффектúвность; продуктúвность

不讲工作～不行 Нельзя́ не обращáть внимáния на эффектúвность рабóты.

提高资本的运作～ способствовать повышéнию эффектúвности обращéния капитáла

【效命】отдáть жизнь пожéртвовать собóй; пожéртвовать своéй жúзнью; не щадúть жúзни

【效能】оперативность; дéйственность; эффектúвность

政府机构的改革要根据精简、统一和～的原则 Необходúмо реформúровать правúтельственные óрганы в соотвéтствии с прúнципом компáктности аппарáта, централизóванного еди́нства и повышéния эффектúвности.

【效益】пóльза; эффéкт; эффектúвность

社会～ социáльный эффéкт

综合经济～ комплéксная экономúческая эффектúвность; обобщáющий показáтель экономúческой эффектúвности

贯彻注重～的战略 проводúть в жизнь стратéгию максимáльного внимáния эффектúвности

【效用】полéзность; эффéкт; дéйствие

【效忠】быть прéданным; целикóм отдáться; отдáть все сúлы

～宣誓 присяга в благонадёжности

校 xiào шкóла; учúлище; инститýт; университéт; учéбное заведéние

【校办】① ректорáт; дирéкция ② при учéбных заведéниях; при вýзах; при шкóлах

～工厂 завóды и фáбрики при вýзах (при шкóлах); вýзовские (шкóльные) завóды и фáбрики

兴办～产业 создавáть предприя́тия при учéбных заведéниях

【校风】шкóльные нрáвы (поря́дки); атмосфéра в вýзах

树立良好的～ Нáдо создáть здорóвую атмосфéру в учéбных заведéниях.

【校官】стáрший офицéрский состáв; стáрший комсостáв

【校规】прáвила для учáщихся

【校徽】шкóльный (инститýтский, университéтский) значóк

【校际】мéжду учéбными заведéниями

双方将在～联系方面进行合作 Стóроны бýдут сотрýдничать в сфéре свя́зей мéжду учéбными заведéниями.

【校刊】шкóльное (университéтское) издáние

【校庆】юбилéй шкóлы (инститýта, университéта)

【校舍】здáние шкóлы (инститýта, университéта); шкóльное (инститýтское, университéтское) здáние

建～ пострóйка учéбных кóрпусов

解决～的不足 решáть вопрóсы нех-

вáтки учéбных помещéний
【校外】вне шкóлы（институ́та，университéта）；внешкóльный
【校务委员会】педагоги́ческий совéт；педсовéт
【校医】шкóльный （университéтский）врач
【校友】бы́вший учени́к шкóлы；питóмец шкóлы（ву́за）；однокáшник；бы́вший студéнт
【校园】① шкóльный сад ② ву́зы；учéбные заведéния
搞好～文化建设 вести́ культу́рное строи́тельство в учéбных заведéниях
要重视～治安工作 Необходи́мо придавáть пристáльное внимáние сохранéнию поря́дка и безопáсности в ву́зах.
【校长】дирéктор（рéктор）шкóлы（университéта）
～负责制 систéма ответственности дирéктора за выполнéние обя́занностей
好的教授收入可以比～高 Ви́дный профéссор мóжет получáть бóльше рéктора.
【校长办公室】дирéкция（ректорáт）

笑 xiào ① смея́ться；улыбáться ② осмéивать；высмéивать
【笑柄】посмéшище；объéкт насмéшек（шу́ток）
他成了大家的～ Он стал всеóбщим посмéшищем.
【笑话】① шу́тка；анекдóт ② высмéивать；насмехáться над；смея́ться над
你们别～他们 Не смéйтесь над ни́ми.
【笑剧】фарс；комéдия
【笑里藏刀】на устáх мёд，за пáзухой нож；пря́тать за улы́бкой；пря́тать кáмень за пáзухой
【笑脸】улыбáющееся лицó；смею́щееся лицó
【笑眯眯】с улы́бкой；со смеши́нкой；смешли́вый
～的眼睛 смешли́вые глазá
【笑容】улы́бка；улыбáющееся лицó
～可掬 сия́ющее лицó；с рáдостью（с улы́бкой） на лицé；улы́бка расплылáсь по лицу́
【笑声】смех；зву́ки смéха
【笑嘻嘻】с рáдостной улы́бкой；вéсело улыбáясь；с улы́бкой на устáх；хихи́кать
【笑逐颜开】просия́ть улы́бкой；просия́ть；На лицé расцветáет улы́бка；Лицó расплылóсь в улы́бке；Лиuó расцвелó улы́бкой

xiē

些 xiē немнóго；немнóжко；нéкоторый；нéсколько
有～人 нéкоторые лю́ди
今天我有～累了 Сегóдня я немнóго устáл.
前～天他们从国外回来 Нéсколько днéй тому́ назáд они́ верну́лись из-за грани́цы.

歇 xiē ① отдыхáть；передохну́ть ② прекрати́ть；перестáть；останови́ть
～口气 дать отдышáться；отдохну́ть немнóго
【歇班】выходнóй
他今天～ Он сегóдня выходнóй.
【歇工】прекрати́ть （приостанови́ть；останови́ть） рабóту；дéлать переры́в；отдыхáть
【歇斯底里】истери́я； истери́ческий клику́шество；клику́шеский
【歇息】отдыхáть；приостанови́ть рабóту
【歇业】закры́ть（прекрати́ть） дéло（тор-

гóвлю)

蝎 xiē скорпиóн

【蝎虎】я́щерица; геккóн

【蝎子】скорпиóн

xié

协 xié ① коопери́роваться; сотру́дничать; совмéстно ② соглашéние

【协定】соглашéние; конвéнция; протокóл

贷款～ соглашéние о креди́те

关税～ таможенная конвéнция

签定秘密～ заключи́ть (подпи́сывать) секрéтное соглашéние

【协会】сою́з; ассоциáция; óбщество

【协力】совмéстные уси́лия; объедини́ть си́лы

【协商】консульти́роваться; согласóвывать; договáриваться; совещáться

政治～制度 институ́т полити́ческих консультáций

～会议 консультати́вный совéт

通过～解决分歧 разреши́ть разноглáсия путём консультáций

【协调】координи́ровать; согласóвывать; согласóванность; гармонизáция; координи́рованность; согласóванный; координациóнный; гармони́чный

～各方面力量 координи́ровать си́лы различных сторóн; гармонизáция сил розли́чных сторóн

经济和社会～发展 гармони́чное развитие эконóмики и óбщества

双方～立场，共同提出了草案 Пóсле согласовáния пози́ций стóроны подготóвили совмéстный проéкт.

【协同】сообщá; совмéстно; согласóванно; вмéсте

【协议】① согласóвывать; договáриваться; совещáться; консульти́роваться ② соглашéние; договоренность; договóр; контрáкт

～草案 проéкт соглашéния

恪守～ стрóго приде́рживаться договорённости; соглашéния должны́ стрóго соблюдáться

缔结～ заключáть соглашéние

签署～ подписáние соглашéния; подпи́сывать соглашéние

【协助】помогáть; способствовать; содéйствовать; содéйствие

请求～ проси́ть содéйствие

中华人民共和国副主席～主席工作 Замести́тель Председáтеля КНР помогáет Председáтелю в егó рабóте.

【协奏曲】концéрт

小提琴～ концéрт для скри́пки

【协作】сотру́дничать; сотру́дничество

专业化～ специализи́рованное коопери́рование; специализи́рованное сотру́дничество

经济～ экономи́ческая кооперáция

邪 xié непоря́дочный; злой; порóчный порóк; зло; ковáрство

改～归正 испрáвиться; верну́ться на прáвильный путь

中国人民不信～ Китáйский нарóд не смири́тся с ковáрством.

【邪道】лóжный (порóчный) путь; кривóй путь

【邪恶】зловрéдный; злой; порóчный

【邪教】éресь

【邪路】порóчный путь; кривóй путь

我们不走资本主义～ Мы не идём по порóчному капиталисти́ческому пути́.

【歪门邪道】лóжный (бесчéстный) путь

【邪念】гря́зные мы́сли; грехóвные мы́сли (пóмыслы)

【邪气】врéдное повéтрие; порóчный дух

порóчная тендéнция; порóк; отрицáтельное явлéние
打击～ выкорчёвывать порóк; пресекáть врéдные повéтрия
【邪说】éресь; врéдная тóчка зрéния; врéдные при́нципы

胁 xié ① бок ② угрожáть; угрóза
【胁从】подчини́ться под угрóзами; дéйствовать под давлéнием; стать соучáстником по принуждéнию
～分子 невóльный (вы́нужденный) соучáстник
首恶必办，～不问，立功受奖 накáзывать глáвных престýпников, не преслéдовать тех, кто дéйствовал по принуждéнию, и поощря́ть искупи́вших винý заслýгами
【胁迫】принýдить к… си́лой; вы́нудить под угрóзой

挟 xié взять под мы́шку; нести́ (держáть) под мы́шкой
【挟持】① схвати́ть (держáть) зá руки с двух сторóн ② принýдить; застáвить си́лой; удéрживать си́лой

谐 xié ① договори́ться; налáдиться; улáдить ② гармóния
【谐和】 гармóния; мелоди́чность; соглáсный; мелоди́чный; гармони́чный
颜色～ гармóния крáсок
【谐音】благозвýчие

偕 xié совмéстно; вмéсте; сообщá
～行 вмéсте éхать; совмéстная поéздка
【偕老】вмéсте жить до стáрости; вмéсте стари́ться
【偕同】вмéсте; совмéстно; в сопровождéнии; сообщá

斜 xié косóй; наискосóк; наклóн; наклóнный; покоси́ться; наклони́ться
～身看着小姑娘 наклони́ться над дéвочкой
【斜度】наклóн; уклóн
【斜对面】наискосóк; нáискось
商店在我们学校的～ Магази́н нахóдится наискосóк от нáшей шкóлы.
【斜坡】уклóн; откóс; скат
小山丘的～ откóс холмá
【斜视】① косоглáзие; косóй ② коси́ться; и́скоса смотрéть
【斜体字】курси́в; наклóнный шрифт
【斜纹】сáржа
～贡缎 диагонáль
【斜线】наклóнная ли́ния
【斜眼】косоглáзие; страби́зм; косóй; косóй глаз
～的男孩 косóй мáльчик
【斜雨】косóй дождь

携 xié ① держáть (вести́) зá руки ② имéть при себé; нести́ с собóй
～公款潜逃 скры́ться с крáдеными общéственными деньгáми
【携带】имéть при себé; захвати́ть собóй; нести́ с собóй
～行李 нести́ с собóй багáж
【携手】рукá óб руку; взя́ться зá руки; пóд руку
让我们在改革开放的大道上～并进 Давáйте же пойдём вперёд рукá óб руку по пути́ рефóрмы и откры́тости.

鞋 xié óбувь; тýфли; боти́нки
【鞋带】 шнурки́ для боти́нок; завя́зка óбуви
【鞋底】подмёдка; подóшва
【鞋垫】стéлька
【鞋跟】каблýк; зáдник; задóк
【鞋匠】сапóжник; бащмáчник
【鞋面】верх óбуви

【鞋刷】щётка для óбуви
【鞋样】фасóн óбуви
【鞋油】крем для óбуви;гуталúн;вáкса

xiě

写 xiě писáть; сочинять; описáть; изображáть;запúсывать
～总结报告 писáть отчёт
为历史～下了新篇章 открыть нóвую странúцу в истóрии
记者～出了问题的真相 Корреспондéнты раскрывáют пóдлинную картúну происходúвшего.
【写法】написáние
【写稿】писáть;сочинять
【写日记】писáть (вестú) днéвник
【写生】изображáть;рисовáть с натýры
～画 жúвопись
【写实】реалистúческое описáние; изображáть правдúво; писáть реалистúчески
【写信】писáть письмó
【写照】изображéние;картúна
【写真】писáть портрéт; тóчно изображáть; тóчное изо бражéние; реалистúческая картúна
【写字楼】служéбное здáние
兴建宾馆或～ стройтельство гостúниц úли служéбных здáний
【写字台】пúсьменный стол
【写作】① писáть;сочинять ② твóрчество;твóрческий
～班子 кружóк для составлéния(написáния) статéй

血 xiě кровь
验～ анáлиз крóви
【血晕】терять сознáние от потéри крóви

xiè

泻 xiè ① стремúтельно течь;стекáть ② страдáть понóсом
【泻肚】 диаррéй; понóс; страдáть понóсом
【泻药】слабúтельное;пургатúв

泄 xiè ① вылить;выпустить ② разгласúть ③ излúть
【泄愤】излúть негодовáние;сорвáть гнев
【泄露】разгласúть; вы́дать; вы́болтать; разглашéние
～秘密 разгласúть (вы́дать) тáйну (секрéт)
～经济情报 разглашáть экономúческую информáцию
～国家机密 разглашéние свéдений, составляющих госудáрственную тáйну
【泄气】① унывáть; пáдать дýхом ② слáбый;кишкá тонкá (о слáба);кишкá не вы́держит
【泄水工程】водоспускнóе сооружéние
【泄水闸】водоспýск

卸 xiè ① выгружáть;разгружáть ② снимáть ③ слагáть с себя
～船 вы́гружать сýдно
【卸车】разгрузúть;выпрягáть
【卸货】разгрузúть; вы́грузить товáры; сгрузúть товáр
～期限 срок разгрýзки
【卸任】 слагáть с себя служéбные обязанности; выходúть (падáть) в отстáвку
【卸装】① снимáть наряд ② разгримировáться ③ раздевáться

屑 xiè опúлки;стрýжки;крóшни
尘～ пыль;прах
金属锯～ металлúческие опúлки

械 xiè ① орýжие ② механúзм; аппарáт
机～ ① механúзм;механúческий ②

машинáльный; автоматúческий

军～ орýжие; вооружéние

【械斗】вооружённая борьбá; сражáться; схватúться

谢 xiè ① благодарúть; спасúбо; признáтельность ② отклонять; откáзываться ③ опадáть

多～ Большóе спасúбо!

致～信 благодáрственное письмó

【谢忱】признáтельность; признáтельный; úскренняя благодáрность

【谢词】благодáрственное слóво

【谢绝】① вéжливо отказáться; отклонúть ② воспрещáться

婉言～ деликáтно отказáться; деликáтный откáз

～请求 отклонять прóсьбу

【谢幕】благодарúть зрúтелей; расклáниваться пéред пýбликой

【谢天谢地】слáва бóгу; к счáстью

【谢帖】благодáрственная кáрточка

【谢意】благодáрность; признáтельность

向朋友们致～ принестú благодáрность друзьям; вы́разить свою признáтельность друзьям

【谢罪】принестú извинéния; просúть прощéния; повинúться

亵 xiè

【亵渎】① профанáция ② кощýнство; кощýнственный; кощýнствовать

懈 xiè бездéйствовать; ослáбить усúлия; нерадúвый; неустáнный

松～ расхлябаться; распустúться; расшатáться; ослаблять

不～的斗争 непослáбная борьбá; неустáнная борьбá

【懈怠】нерадúвый; халáтный; ленúвый

邂 xiè

【邂逅】неожúданно встрéтить; случáйно встрéтиться

蟹 xiè краб

【蟹粉】крáбовая икрá и мясо; икрá и мясо крáба

【蟹黄】крáбовая икрá; желтóк крáба

xīn

心 xīn ① сéрдце; душá ② центр; середúна

牢记在～ крéпко пóмнить

手～ ладóнь; рукá

圆～ центр окрýжности (крýга)

民～所向 едúнство устремлéний всегó нарóда

中朝友谊深深扎根于两国人民～中 Дрýжба мéжду Китáем и КНДР пустúла глубóкие в сéрдцах нарóдов двух стран.

【心爱】любúмый; дорогóй; любúть всей душóй

～的衣服 любúмый костюм

【心安理得】со спокóйной душóй; (сóвестью) пóлное морáльное удовлетворéние

【心病】① заболéть от забóт и огорчéний; душéвная боль ② сердéчная тáйна

【心不在焉】рассéянный; безучáстный; дéлать без душú; с отсýтствующим вúдом

【心肠】душá; сéрдце

【心潮澎湃】мы́сли волнýют дýшу; охвáченный чýвством огрóмного волнéния

【心慈手软】мягкосердéчие; милосéрдие

我们对刑事犯罪分子从不～ По отношéнию к уголóвным преступникам мы никогдá не проявляли мягкосердéчия.

【心得】 достижéния; плоды́; впечатлéние
～体会 плоды́ и óпыты
【心地】душá;сéрдце;харáктер
～善良 золотóе сéрдце
～善良的小伙子 прекрáсно-дýшный ю́ноша
【心电图】электрокардиогрáмма
【心动过速】 учащённое сердцебиéние; тахикарди́я
【心烦】нéрвничать; раздражáться; душéвная мýка;тревóга
～意乱 выводи́ть из равновéсия; расстрáивать;скрести́
【心服口服】 принимáть не тóлько на словáх, но и в душé;от души́ убеждáться
【心腹】 ① прéданный человéк; довéренное лицó ② задушéвный
～之患 бедá, грозя́щая изнутри́; внýтренний враг;тяжёлое бéдствие
～之交 бли́зкие(закады́чные) друзья́;крéпкая дрýжба
【心甘情愿】от всегó сéрдца; по всéй охóте; по сóбственному желáнию; охóтно;с рáдостью
他～帮助别人 Он с рáдостью помогáет други́м.
【心肝】сéрдце;сóвесть
【心狠】 жестокосéрдие; жестокосéрдный;жестóкий;злóбный
～手辣 злой (жестóкий) и ковáрный; жестокосéрдный и беспощáдный
【心花怒放】 сéрдце рáдовалось; душá расцвелá от рáдости;рáдоваться всей душóй;просия́ть и расцвести́
【心怀】 чýвства; настроéние; переживáния;питáь(тайть) в душé
～叵测 носи́ть в сéрдце недóброе; вынáшивать недóбрые намерéния
～不满 имéть зуб на; имéть (держáть) сéрдце на
【心慌】 волнавáться; смущáться; смущённый;взволнóванный;возбуждённый
～意乱 растеря́ться;растéянный;не в себé
【心灰意懒】пáдать дýхом;впасть в пессими́зм; пóлная апáтия; раски́нуть; опусти́ть рýки
【心机】зáмыслы;хитросплетéния
费尽～ вы́жать из себя́ послéдние си́лы;приложи́ть все старáния;всемéрно;изо всех сил
【心急】нетерпели́вый;волновáться(волнéние);нéрвничать
～如火 óчень волновáться;мéста себé не находи́ть
【心计】 тóнкий расчёт; намéрение; намéренный
【心焦】нéрвничать;волновáться
他整天为这些小事～ Он нéрвничает по э́тим пустякáм.
【心绞痛】груднáя анги́на
【心惊胆战】 приводи́ть в трéпет; трепетáть от ýжаса
【心惊肉跳】 перепугáться дó смерти; поджи́лки трясýтся; дрожáть от стрáха
【心境】настроéние;переживáния
【心静】спокóйствие дýха;ти́хо на душé
【心坎】сéрдце;душá;в глубинé души́
我们的政策正在深入中华民族的～ Проводи́мая нáми поли́тика всё глýбже завладевáет сéрдцем китáйской нáции.
【心口如一】что на умé(на сéрдце), то и на языкé;что в мы́слях, то и на словáх;чистосердéчный;прямо дýшный
【心旷神怡】чýвствовать себя́ на седьмóм нéбе;прия́тное чýвство

【心劳日拙】напра́сные поту́ги; тщё́тные уси́лия

【心理】① пси́хика; психи́ческий ② психоло́гия; психологи́ческий
～学 психоло́гия
～疗法 психотерапи́я
～作用 психологи́ческий фа́ктор

【心力交瘁】се́рдце переудомлено́; подо́рванные си́лы; уста́ть и физи́чески, и душе́вно; душе́вное и физи́ческое переутомле́ние

【心力衰竭】упа́док серде́чной де́ятельности

【心里】в душе́; в се́рдце; в уме́
好多同志对这些怨言～不舒服 Нема́лому числу́ това́рищей э́ти нарека́ния пришли́сь не по се́рдцу.

【心里话】слова́, затаённые в се́рдце; то, что на уме́; говори́ть то, что хоте́ть
大家敢于讲～ Все сме́ло говори́ли всё, что хоте́ли. Все говори́ли то, что на уме́.

【心灵】се́рдце; душа́

【心领神会】усва́ивать; поня́ть интуити́вно; догада́ться без слов; се́рдцем понима́ть

【心乱如麻】на се́рдце скребёт; находи́ться в состоя́нии кра́йнего смяте́ния; душе́вный разбро́д

【心满意足】по́лное удовлетворе́ние; чрезвыча́йно дово́льный; в душе ра́доваться; дово́льствоваться

【心明眼亮】тре́звый и проница́тельный ум; облада́ть тре́звым умо́м; прозорли́вый

【心平气和】ти́хо и ми́рно с по́лным споко́йствием; в споко́йном состоя́нии; невозмути́мый; зо́ркий

【心情】настрое́ние; пережива́ния; расположе́ние(состоя́ние) ду́ха
喜悦的～ ра́достные пережива́ния
人民群众～舒畅 Наро́дным ма́ссам ста́ло легко́ и ра́достно на душе́; У наро́дных масс ра́достно на душе́.
"四人帮"当权横行时，人民～沉闷 В то вре́мя у вла́сти бесчи́нствовала "ба́нда четырёх", настрое́ние наро́да бы́ло пода́вленным.

【心如刀割】как по́ сердцу ножо́м; как ножо́м по се́рдцу уда́рить

【心软】благоду́шие; мягкосерде́чие; умиле́ние; мягкосерде́чный; благоду́шный

【心神不定】быть в нереши́тельности; не душе́вное смяте́ние; не находи́ть себе́ ме́ста

【心声】го́лос се́рдца

【心事】забо́та; ка́мень на душе́(на се́рдце)

【心术不正】нейскренний; нече́стный

【心思】① мы́сль; наме́рние ② настрое́ние; пережива́ния; жела́ние ③ голова́; мозги́
没～看书 Нет настрое́ния чита́ть.
他知道我的～ Он зна́ет мои́ мы́сли.

【心酸】душа́ боли́т; се́рдце щеми́т

【心疼】се́рдце но́ет; боле́ть душо́й(се́рдцем); не ча́ять души́; жале́ть

【心跳】се́рдце бьётся; сердцебие́ние; се́рдце коло́тится
～加剧 Се́рдце заби́лось.
～正常 норма́льное сердцебие́ние
～过速 сердцебие́ние

【心头】в душе́; в се́рдце; в уме́; про себя́

【心窝】се́рдце; под ло́жечкой
～疼 боли́т под ло́жечкой

【心细】аккура́тный; внима́тельный; тща́тельный

【心弦】стру́ны се́рдца
动人～ тро́гать стру́ны челове́ческого се́рдца; волнова́ть ду́шу

【心心相印】се́рдце се́рдцу весть подаёт;

хорошо́ понима́ть друг дру́га; серде́чная привя́занность

【心胸】① нату́ра; хара́ктер ② высо́кие устремле́ния(идеа́лы)

【心虚】① со́весть не чиста́ ② неуве́ренный; неуве́ренность

【心绪】настрое́ние; пережива́ния; чу́вство; расположе́ние ду́ха; ду ше́вное состоя́ние

【心血】душе́вные си́лы; эне́ргия

～来潮 мину́тное возбужде́ние; отдава́ться мину́тному поры́ву; мысль осени́ла

他把毕生～献给人民 Он о́тдал себя́ целико́м служе́нию наро́ду.

【心血管疾病】серде́чно-сосу́дистое заболева́ние

【心眼(儿)】① душа́; се́рдце ②смышлённость; сообрази́тельность; ум ③ нату́ра; хара́ктер ④ мы́сли; наме́рения; по́мыслы

～好 с до́брым се́рдцем; золото́е се́рдце

打～里高兴 Се́рдце ра́дуется.

【心意】① мысль ② чу́вства ③ пожела́ние

【心有灵犀一点通】понима́ть друг дру́га с полусло́ва; понима́ть друг дру́га се́рдцем

【心有余而力不足】 Хо́чется, да не мо́жется; И хоте́л бы сде́лать, да сил не хвата́ет.

【心有余悸】не по́лностью опра́виться от испу́га

【心愿】всем се́рдцем жела́ть; заве́тное жела́ние надежда

【心悦诚服】от души́ согласи́ться; с ра́достью подчиня́ться; и́скренне призна́ть

【心脏】се́рдце; центр

～病 серде́чная боле́знь; поро́к се́рдца; кардиопа́тия

【心照不宣】поня́ть друг дру́га без слов; поня́тно без вся́ких слов

【心直口快】прямо́й и открове́нный; ничего́ про себя́ не держи́ть; что на уме́, то и на языке́

【心中有数】име́ть определённое представле́ние; входи́ть в курс; себе́ на уме́

朋友还是要交,但要～ Друзе́й име́ть необходи́мо, но вме́сте с тем ну́жно быть тре́звыми.

辛 xīn ① го́рький ② тру́дный; тяжёлый

【辛迪加】синдика́т; консо́рциум

～协议 соглаше́ние об огранизáции консо́рциума

【辛苦】 упо́рно труди́ться; упо́рный труд; уста́ть; утружда́ть

【辛辣】о́стрый; е́дкий; язви́тельный; ко́лкий

～的味道 о́стрый вкус

～讽刺 е́дкая о́страя сати́ра

【辛劳】 упо́рный труд; хло́поты; упо́рно труди́ться; уста́ть

我父亲～了一辈子 Мой оте́ц упо́рно тру́дится всю жизнь.

【辛勤】стара́ние; стара́тельный; усе́рдие не поклада́я рук

～劳动 беззаве́тный труд

【辛酸】по́лный го́речи (по́лное го́ре); го́рестный; го́рький

饱尝～ натерпе́ться го́ря

欣 xīn рад; с ра́достью; ра́доваться

【欣然】ра́достно; обра́дованно; с ра́достью

【欣赏】любова́ться; наслажда́ться; восхища́ться

～美景 любова́ться краси́вым ви́дом

有人对此～ Ко́е-кому́ э́то по вку́су.

【欣慰】удовóльствие; удовлетворéние
我们感到～ Мы испы́тываем чу́вства большóй рáдости.
【欣喜】рáдоваться; рáдость
～若狂 бу́рное ликовáние; вне себя́ от рáдости(от востóрга)
【欣欣向荣】стреми́тельно развивáться; бу́рный (пóлный) расцвéт; переживáть бу́рный подъём
我们祖国～ Нáша Рóдина в пóлном расцвéте сил.
锌 xīn цинк; ци́нковый
【锌版】ци́нковое клишé
新 xīn ① нóвый; свéжий; совремéнный ② тóлько что; вновь; впервы́е; зáново
必须建立～的用人机制 Слéдует создавáть нóвый механи́зм в отношéнии испóльзования кáдровых рабóтников.
教育战线出现了许多～气象 На фрóнте просвещéния появи́лось мнóго нóвого.
建立国际政治～秩序和经济～秩序 установлéние нóвого междунарóдного полити́ческого поря́дка и нóвого экономи́ческого поря́дка
没有毛主席就没有～中国 Без Председáтеля Мао Цзэду́на нé было бы и нóвого Китáя.
～成立的公司 тóлько что(впервы́е) учреждённая кампáния
【新产品】свéжая (нóвая) продýкция
～垄断 монопóлия на нóвый продýкт
【新长征突击手】удáрник в нóвом вели́ком похóде
【新陈代谢】① Нóвое сменя́ет стáрое; Нóвое прихóдит на смéну стáрому ② обмéн вещéств
【新仇旧恨】нóвая враждá и стáрая нéнависть; удесятерённая нéнависть
【新官上任三把火】Нóвая метлá чи́сто метёт.
【新婚】новобрáчный; свáдебный
～礼品 свáдебные подáрки
【新纪元】нóвая э́ра
【新近】недáвно; за послéднее врéмя; на днях
【新经济政策】нóвая экономи́ческая поли́тика
【新居】новосéлье; нóвая квартúра
【新郎】новобрáчный; молодожён; жени́х
【新年】нóвый год;(指新的一年) Нóвый год(指元旦); новогóдний
～舞会 новогóдний бал
～祝福 новогóдние пожелáния
【新娘】новобрáчная; молодáя; невéста
【新奇】нóвый; оригинáльный; необыкновéнный
～观点 оригинáльный взгляд
【新起之秀】восходя́щее свети́ло
【新人】① нóвые лю́ди ② новобрáчные
反映～新事 отображáть (отражáть) нóвых люде́й, нóвые делá
教育事业一定会～辈出,蒸蒸日上 Дéло просвещéния бу́дет развивáться изо дня в день, давáя странé всё нóвые и нóвые кáдры.
【新生】① нóвый; молодóй ② нóвая жизнь ③ новичóк; нóвенький
年轻干部是～力量 Молоды́е кáдры—нарождáющиеся си́лы.
【新诗】стихи́ на совремéнном китáйском языкé
【新式】нóвый вид; нóвая модéль; нóвый фасóн; нóвый образéц
【新手】новичóк; неóпытный
棋坛～ новичóк в шáхматах
【新四军】Нóвый четвёртый кóрпус
【新闻】хрóника; нóвости; извéстия; ин-

формáция

国内(国际)～ внýтренние(междунарóдные) нóвости (извéстия); внýтренняя (междунарóдная) хрóника

～司 отдéл печáти

～界 журналúстские крýги; прéсса

大众～媒介 срéдства мáссовой информáции

～出版有较大的发展 Сдéланы значúтельные шагú в развúтии информациóнно-издáтельской дéятельности.

【新闻发布会】 брúфинг; пресс-конферéнция

【新闻稿】 пресс-бюллетéнь; сообщéние для печáти

【新闻供稿处】 пресс-слýжба

【新闻广告】 реклáма в прéссе

【新闻纸】 газéтная бумáга

【新闻中心】 пресс-центр

【新鲜】 ① свéжий; чúстый ② нóвый

～海蟹 свéжий морскóй краб

～空气 свéжий вóздух

【新鲜感】 чýвство новизны́

【新兴】 нóвый; зарождáющийся; поднимáющийся

～产业 нóвые óтрасли промы́шленности

【新型】 нóвый вид; нóвая модéль; нóвый фасóн; нóвая сéрия

～产品 нóвые вúды продýкции

～社会关系 нóвые нóрмы общéственных связéй

～人际关系 нóвые отношéния мéжду людьмú

【新颖】 новизнá; свéжий; оригинáльный; нóвый

款式～ нóвый фасóн

题材～ нóвая тéма

【新月】 молодáя лунá; молодóй (нóвый) мéсяц; новолýние

【新殖民主义】 неоколониалúзм

【新著】 нóвые произведéния

【新装】 ① мóдный; мóдно одéтый ② сдéланный по послéдней мóде

薪

xīn ① тóпливо; дровá; хвóрост ② зарплáта; зáработок; жáлованье; оклáд

发～ выдавáть жáлованье

月～ мéсячный оклáд

【薪水】 жáлованье; окдáд

增加～ увелúчить(повы́сить) жáлованье (оклáд)

馨

xīn

【馨香】 ① зáпах лáдана(курúтельных свечéй) ② аромáт; благовóние; душúстный; аромáтный

芯

xīn фитúль

烛～ фитúль свечú

【芯子】 жáло змей

xìn

信

xìn ① письмó ② сообщéние; извéстие ③ вéрить; доверять ④ исповéдовать; вéровать ⑤ досдовéрный

不～上帝 не вéрить в бóга

不搞逼、供、～ откáзываться от вынуждéния признáний и не вéрить такúм признáниям

重视人民群众来～来访 внимáтельно относúться к жáлобам населéния, паступáющим как в пúсьменной, так и ýстной фóрме

领导者要取～于民,使党内和人民都～得过 Руководúтели должны́ завоевáть довéрие нарóда, заручúться авторитéтом в пáртии и средú населéния.

【信贷】 кредúт; кредитовáние; кре-

дитный

～保险 страхование кредита

合理安排～规模 установление рационального объёма кредитования

～基金 кредитные фонды

消费～ потребительский кредит

【信风】пассатные ветры;пассаты

【信封】конверт

【信奉】① исповедовать; веровать ② твёрдо придерживаться; быть верным;соблюдать

～道德规范 исповедовать нравственные правила

～马列主义 придерживаться марксизма-ленинизма

【信服】убедиться;убедительный

令人～的回答 убедительный ответ

令人～的文章 убедительные статьи

【信鸽】почтовый голубь

【信号】сигнальный;сигнал;махало

～灯 сигнальная лампа;ситнальный фонарь

～弹 сигнальная ракета (снаряд)

～旗 семафор

～枪 сигнальный (ракетный) пистолет;ракетница

这种危险的～,应该引起足够警惕 Эти опасные сигналы должны вызвать высокую бдительность.

【信笺】почтовая бумага;бумага для писем

【信件】письма;корреспонденция

～副本 копия письма

秘密～ секретная (тайная) корреспонденция

私人～ личная (частная) корреспонденция

商业～ коммерческое (торговое) письмо

【信口雌黄】нелепные выпады; наглая ложь;говорить что в голову придёт

【信口开河】болтать что в попало; говорить что вздумается; голословный;без оснований

这不是～ И это говорится не без оснований.

【信赖】ввериться; надеяться; положиться;довериться;доверие

相互～ взаимное доверие

领导权基本上掌握在人民可以～的干部手中 Руководство в основном уже находится в руках тех кадровых работников, которым народ может доверять.

【信念】вера;убеждения;кредо

共产主义理想和～ коммунистические идеалы и убеждения

坚定社会主义～ укрепить веру в социализм

【信任】доверие;доверять

选拔群众～的干部 Отбирать кадры, которые пользуются доверием масс.

赢得群众的～ завоевывать доверие масс

对于看风使舵的人,不能轻易～ Нельзя легкомысленно доверять также тем, кто держит нос по ветру.

【信使】курьер;нарочный

外交～ дипкурьер

【信守】быть верным;соблюдать;твёрдо придерживаться;держать слово

中国是～诺言的 Китай держит своё слово.

【信手拈来】попадать в руки;легко приходить на ум

【信条】неизменное правило; неизменный принцип;символ веры(宗教)

【信筒】почтовый ящик;почтовая тумба

【信徒】адепт; последователь; приверженец

【信托】① доверить;поручить ② комиссионный;посреднический

～公司 комиссио́нная（посре́дническая）фи́рма

～契约 акт переда́чи на хране́ние（в опе́ку）

～商店 комиссио́нный магази́н

【信息】① изве́стие；весть；све́дение ② информа́ция

～市场 ры́нок информа́ции

～咨询系统 систе́ма информацио́нно-консультати́вного обслу́живания

建立～网络 созда́ть сеть информа́ции

【信箱】почто́вый я́щик

【信心】 ве́ра； уве́ренность； убеждённость；чу́вство уве́ренности

～百倍 с по́лной уве́ренностью；глубоко́ уве́ренный

提高～ поднима́ть ве́ру в успе́х де́ла

以此表示我们的～ Мы таки́м о́бразом продемонстри́руем на́шу со́бственную уве́ренность.

【信仰】 ве́рность； исповедовать； ве́ра； убежде́ния

～是一种动力 ве́ра остаётся дви́жущей си́лой.

公民有宗教～自由 Гра́ждане име́ют свобо́ду вероисповеда́ния.

他为实现自己的～鞠躬尽瘁，万死不辞 Он на протяже́нии всей жи́зни вплоть до са́мого конца́ сохраня́л ве́рность свои́м убежде́ниям.

【信以为真】принима́ть на ве́ру；брать всерьёз

【信义】дове́рие；репута́ция；ве́рность до́лгу

讲～ ве́рно своему́ сло́ву

【信用】① дове́рие；ве́рность ② креди́т；креди́тный

～交易 креди́тная сде́лка

互守～ взаи́мное соблюде́ние догово́ренности

我们讲～ Мы доро́жим дове́рием；Мы де́жим своё сло́во.

【信用证】аккредити́в

不可撤消的～ безотзывно́й аккредити́в

～方式 вид аккредити́ва

可撤消的～ отзывно́й аккредити́в

【信誉】дове́рие；репута́ция；до́брое и́мя；прести́ж；авторите́т

～扫地 подрыва́ть дове́рие；роня́ть авторите́т

～高于一切 ста́вить превы́ше всего́ со́бственную репута́цию

享有～ по́льзоваться хоро́шей репута́цией

在国际市场要保持良好的～ На́до стреми́ться сохрани́ть высо́кий прести́ж на междунаро́дном ры́нке.

【信纸】почто́вая бума́га；бума́га для пи́сем

衅 xìn раздо́ры；разла́д

寻～ иска́ть по́вода для сканда́ла（для ссо́ры）；задира́ться

【衅端】причи́на спо́ра

xīng

兴 xīng ① созда́ть；подня́ть ② процвета́ние；расцве́т；подъём ③ быть в мо́де

～协作之风 внедря́ть стиль сотру́дничества

科教～国战略 страте́гия для процвета́ния Ро́дины за счёт достиже́ний нау́ки и распростране́ния образова́ния；страте́гия модерниза́ции страны́ за счёт разви́тия нау́ки и те́хники и просвеще́ния

【兴办】устро́ить；созда́ть；развива́ть；учреди́ть；основа́ть；становле́ние

～出口型企业 созда́ние предприя́тий，рабо́тающих на э́кспорт

～教育事业 развивáть дéло просвещéния

～校办产业 создавáть предприя́тия при учéбных заведéниях

～乡镇企业 становлéние поселкóво-волостны́х предприя́тий

【兴奋】 припóднятость; возбуждéние; припóднятый; возбуждённый; рáдость

～剂 дóпинг; возбуждáющее срéдство

感到无比～和自豪 испы́тывать чу́вство огрóмной рáдости и гóрдости

【兴风作浪】 мути́ть вóду; раздувáть плáмя раздóра; поднимáть вéтер и вóлны; провоци́ровать инцидéнт

坏人在～ Врéдные элемéнты сéют сму́ту.

少数敌对分子～ Ничтóжное числó враждéбных элемéнтов провоци́рует волнéния.

【兴建】 стрóить; создáть; приступи́ть к строи́тельству (к создáнию); соорудáть; устрóить

～旅游设施 строи́тельство объéктов тури́зма

～宾馆 устрóить строи́тельство гости́ниц

～100个项目 сооружéние 100 объéктов

【兴利除弊】 развивáть всё вы́годное и полéзное, уничтожáть всё врéдное и нену́жное; искореня́ть всё врéдное и развивáть всё полéзное; приноси́ть пóльзу и выкорчёвывать зло

为了～,党和国家领导制度需要改革的很多 Чтóбы приноси́ть пóльзу и выкорчёвывать зло, необходи́мо перестрóить мнóгое в систéме парти́йного и госудáрственного руковóдства.

【兴隆】 расти́; развивáться; расцветáть; процветáть; поднимáться

【兴农】 поднимáть сéльское хозя́йство; разви́тие сéльского хозя́йства

继续实行科教～ Предстои́т и дáльше поднимáть сéльское хозя́йство за счёт достижéний нау́ки и распространéния образовáния.

【兴起】 ① возни́кнуть; возникновéние и рост; создáние; подъём; становлéние ② подня́ться; разверну́ться; разви́ть

大力促进第三产业的～ всемéрное содéйствие подъёму трéтьей инду́стрии; ускóрить становлéние трéтьей инду́стрии

～了一大批小城镇 Возни́кло мнóжество посёлков городскóго ти́па.

一个向科技现代化进军的热潮正在全国～ Во всей странé поднимáется большáя стреми́тельная волнá модернизáции нау́ки и тéхники.

技术市场蓬勃～ Стреми́тельными тéмпами пошлó создáние техни́ческого ры́нка.

【兴盛】 процветáние; расцвéт; подъём; расцветáть; поднимáться; развивáться; расти́

体育的～ расцвéт физкульту́ры

【兴师动众】 дви́нуть войскá и подня́ть нарóд; беспокóить мнóго нарóду

【兴衰】 процветáние и́ли упáдок; судьбá

国运～,系于教育 Образовáние решáет бу́дущее страны́: процветáние и́ли упáдок; Судьбá страны́ зави́сит от образовáния.

精神文明建设是关系社会主义～成败的大事 Строи́тельство духóвной культу́ры—дéло большóй вáжности, от негó зави́сит судьбá социа ли́зма.

【兴亡】 расцвéт и ги́бель; судьбá

国家～,匹夫有责 За су́дьбы госудáрства отвéтственность лежи́т на кá-

ждом простолюди́не.

【兴旺】рост; подъём; процвета́ние; процвета́ющий и развито́й

国家～发达 Страна́ идёт на подъём по пути́ процвета́ния.

要搞现代化建设使中国～发达起来 Ну́жно, что́бы в результа́те модерниза́ции Кита́й преврати́лся в процвета́ющую и развиту́ю держа́ву.

【兴修】стро́ить; сооружа́ть; приступи́ть к строи́тельству

～铁路 строи́тельство желе́зной доро́ги

【兴妖作怪】дья́вольские проде́лки; вводи́ть в искуше́ние

星 xīng ① звезда́; небе́сное те́ло ② ме́лкие части́цы; и́скры

～空 звёздное не́бо

卫～ спу́тник

电影明～ звезда́ экра́на

五角～ пятиконе́чная звезда́

【星辰】звёзды

【星号】звёздочка

【星火】① и́скра ② бы́стрый; стреми́тельный

急如～ весьма́ сро́чно; э́кстренно; с чрезвыча́йной поспе́шностью; не терпе́ть промедле́ния

～计划 програ́мма "И́скра"

【星际】междуплане́тный; межплане́тный; межзвёздный

～通讯 межплане́тные сообще́ния

【星罗棋布】покрыва́ться густо́й се́тью; густа́я сеть; гу́сто усе́янный; мно́жество

【星期】неде́ля

～日 воскресе́нье

～一 понеде́льник

～二 вто́рник

～三 среда́

～四 четве́рг

～五 пя́тница

～六 суббо́та

【星期日刊】воскре́сная газе́та; воскре́сный журна́л

【星球】звезда́

～大战计划 програ́мма "звёздных войн"

【星团】звёздное скопле́ние; звёздная ку́ча

【星系】гала́ктика; звёздная систе́ма

【星象图】созве́здия

【星星之火，可以燎原】Из и́скры мо́жет разгоре́ться пожа́р; Из и́скры возгори́тся пла́мя.

【星云】тума́нность

银河～ галакти́ческая тума́нность

【星座】созве́здие

惺 xīng

【惺忪】за́спанный; со́нный

睡眼～ со́нные (за́спанные) глаза́

【惺惺】① тре́звый; с я́сной голово́й ② у́мный

【惺惺作态】разы́грывать из себя́ простачка́; притворя́ться; де́лать вид

猩 xīng орангута́нг

【猩红】багро́вый

【猩红热】скарлати́на; скарлатино́зная лихора́дка

～接种 скарлатино́зная приви́вка

【猩猩】орангута́нг; гори́лла

大～ гори́лла

腥 xīng за́пах ры́бы; вонь

【腥臭】вонь

【腥气】① за́пах ры́бы; дурно́й за́пах; вонь ② воню́чий

【腥膻】козли́ный за́пах; воню́чий

xíng

刑 xíng ① наказа́ние; нака́зывать;

казнь ② пытáть; пы́тка

用～ применя́ть ору́дие пы́тки

死～ сме́ртная казнь

【刑场】ме́сто кáзни

【刑罚】наказáние; наказáние по уголóвное преступле́ние; ме́ра наказáния; наказáть по уголóвному кóдексу

【刑法】уголóвное прáво; уголóвный кóдекс

要按～规定判死刑 Нáдо приговори́ть к расстре́лу соглáсно уголóвному кóдексу.

【刑具】ору́дия пы́тки; пы́точные ору́дия

【刑律】уголóвное прáво; уголóвные закóны; уголóвный кóдекс; уголóвное законодáтельство

触犯～ наруше́ние уголóвного кóдекса(законодáтельства)

触犯～的人 лю́ди(ли́ца), нару́шившие уголóвные закóны

严重触犯～的党员必须开除党籍 Член пáртии, допусти́вший серьёзные нарушéния уголóвного законодáтельства, подлежи́т исключе́нию из пáртии.

【刑满释放】вы́пустить по истере́чии срóка; освобожде́ние по отбы́тию срóка заключе́ния

【刑期】срок наказáния; срок лише́ния свобóды

【刑事】уголóвное дéло; уголóвный

～犯 уголóвный престу́пник; уголóвник

～惩处 уголóвное наказáние

～责任 отве́тственность за уголóвное дéло

～诉讼法 уголóвно-процессуáльный кóдекс

打击～犯罪分子 нанести́ удáр по уголóвным престу́пникам

【刑讯】допрóс под пы́ткой

查办～逼供、非法拘禁等犯罪案件 Слéдует рассмотрéть и расслéдовать сообщéние допрóса под пы́ткой, незакóнный арéст и други́е преступлéния.

行 xíng ① идти́; ходи́ть ② поéздка ③ дéлать; совершáть; занимáться ④ дéйствовать; дéйствия; посту́пки; дéло ⑤ мóжно; лáдно ⑥ спосóбный; толкóвый; стóящий

不～ нельзя́; не полагáется

逆水～舟，不进则退 Стóит лóдке, иду́щей прóтив течéния, основи́ться, как её понесёт назáд.

群众对干部总是听其言观其～的 Мáссы всегдá оцéнивают кáдровых рабóтников не по их словáм, а по их делáм.

【行不通】нельзя́ пройти́; нельзя́ осуществи́ть; неосуществи́мый; невыполни́мый; обречённый на провáл

这种观念是～的 Эта затéя ни в кóем слу́чае не пройдёт.

【行程】путь; перехóд; ход; расстоя́ние; дистáнция; маршру́т

旅游～ туристи́ческие маршру́ты

【行成于思】Обду́мывание——залóг успéха.

【行船】плáвать на парохóде; нави гáция

【行刺】совершáть покушéние; совершúть убúйство; убúйство из-за углá

【行动】① ходи́ть; дви́гаться; дéйствовать ② движéние; акт; дéйствие; демáрш

擅自～ самовóльные дéйствия

～准则 дéйству́ющие прáвила

暴力～ áкты наси́лия

一切～听指挥 во всех дéйствиях подчиня́ться комáндованию

【行方便】де́лать добро́；помога́ть；ока́зывать по́мощь（услу́гу）

【行好】твори́ть добро́；де́лать до́брое де́ло

【行贿】дать взя́тку；подкупи́ть；взя́точничество；по́дкуп

制止～受贿 пресе́чь по́дкуп и взя́точничество

【行将】ско́ро；бли́зиться；в ближа́йшее вре́мя；вот-вот

帝国主义～灭亡 Империали́зм бли́зится к свое́й ги́бели.

～就木 быть одно́й ного́й в моги́ле

【行劫】гра́бить；разбо́йничать；грабёж

【行进】продвига́ться；идти́ вперёд；ше́ствовать

部队～了十公里 Отря́д продви́нулся на десяти́ киломе́тров.

【行径】поведе́ние；посту́пок；акт；де́йствие；а́кция；попы́тка

中国政府坚决反对这种～ Кита́йское прави́тельство реши́тельно выступа́ет про́тив подо́бных попы́ток.

【行军】марш；похо́д；похо́дный；быть на ма́рше

～进行曲 похо́дный марш

急～ стреми́тельный марш；марш-бросо́к

【行礼】отдава́ть честь；сде́лать под козырёк；поклони́ться；поприве́тствовать

【行李】бага́ж

～检查 осмо́тр багажа́

【行李车】бага́жный ваго́н

【行李房】бага́жное отделе́ние

【行李架】по́лка；бага́жная се́тка

【行李签】бага́жный ярлы́к；этике́тка багажа́

【行骗】обма́нывать；обма́н

【行期】срок вы́езда（отъе́зда）；да́та отправле́ния

【行乞】ни́щенствовать；проси́ть ми́лостыню；пойти́ по́ миру

【行窃】ворова́ть；соверша́ть кра́жу

【行人】пешехо́д；прохо́жий；пу́тник

【行善】де́лать добро́（благодея́ние）；твори́ть добро́；занима́ться благотвори́тельностью

【行尸走肉】живо́й труп；тунея́дец；него́дный челове́к

【行驶】е́здить；ходи́ть

【行使】осуществля́ть；употребля́ть

～国家立法权 осуществля́ть законода́тельную власть госуда́рства

～自治权 Осуществля́ется пра́во на автоно́мию.

恢复对香港～主权 восстановле́ние суверенитéта в Сянга́не；восстанови́ть суверенитéт над Сянга́ном；восстановле́ние сувере́нных прав на Сянга́не

正常～职权 норма́льно функциони́ровать

【行事】①поведе́ние；посту́пок；акт；де́йствие ② вести́ дела́；де́йствовать；поступа́ть

奉命～ де́йствовать по распоряже́ниям

【行同禽兽】подо́бно соба́кам и сви́ньям；пасть до живо́тного у́ровня

【行为】движе́ние；де́йствие；поведе́ние；посту́пок；акт

倒退～ попя́тное（регресси́вное）движе́ние

惩治对妇女施加暴力的～ Стро́го наказа́ть за тако́й посту́пок，как примене́ние гру́бой си́лы в отноше́нии же́нщин.

反对任何崇洋媚外的意识和～ Сле́дует выступа́ть про́тив вся́кого преклоне́ния пе́ред иностра́нщиной во взгля́дах и де́йствиях.

【行销】сбывáть；продавáть
【行星】планéта
【行刑】совершáть казнь
【行凶】совершúть акт насúлия（убúйства）；устрóйть дрáку
～作恶 совершáть злодеяния
不法分子～抢劫 Престýпники совершáют убúйство и разбóйничают.
【行医】занимáться медицúной（медицúнской прáктикой）
【行营】стáвка；полевóй штаб
【行政】администрáция；администратúвный
～处分 администратúвное взыскáние
国家～机关 госудáрственный администратúвный óрган
～费 администратúвные расхóды
裁减～人员 сокращéние администратúвного персóнала
培养～管理人员 подготóвка администратúвных рабóтников
【行之有效】эффектúвный；дéйственный；докáзывать на прáктике свою эффектúвность；оправдáть
一系列～的政策 цéлый ряд эффектúвных установóк
执行一切～的措施 проводúть пóлностью оправдáвшие себя мероприятия
【行装】дорóжные принадлéжности；путевóе снаряжéние
整理～ снарядúться в путь
【行踪】следы́；местопребывáние
～诡秘 вестú подозрúтельный óбраз жúзни；вестú себя таинственно

形 xíng ① фóрма；фигýра；тéло；вид ② придавáть фóрму；изображáть ③ покáзывать；покáзываться
喜～于色 быть вне себя от рáдости；сиять удовóльствием；рáдостный вид
【形成】создáть；сложúться；образовáться；сформировáться образовáние；возникновéние；формировáние
～生动活泼的局面 создáть обстанóвку жúвости и бóдрости
～各具特色的干部管理制度 формировáние многообрáзной систéмы кáдрового управлéния
不能～小派别、小圈子 Не должнó быть мéста фракциóнности и групповщúне.
新的格局还没有～ Нóвая архитектóника покá не сложúлась.
政府机构庞大臃肿是～官僚主义的重要原因 Вáжной причúной возникновéния бюрократúзма являются громóздкость и разбухáние правúтельственного аппарáта.
【形单影只】одинóкий；одúн как перст；в одинóчку
【形而上学】метафúзика；метафизúческий
打破～的思想 покóнчить с метафизúческими взглядами
【形迹】вид；поведéние；след
～可疑 подозрúтельный；сомнúтельный
【形容】описáть；изобразúть
～尽致 дать исчéрпывающее описáние
难以～ трýдно изобразúть（описáть）
【形容词】úмя прилагáтельное
【形式】фóрма；тип；вид；формáльный
力戒～主义 избегáть всяких формáльностей；всячески избегáть формалúзма
党禁止任何～的个人崇拜 Пáртия запрещáет культ лúчности в любóй егó фóрме.
【形式逻辑】формáльная лóгика
【形势】обстанóвка；ситуáция；положéние
～教育 воспитáние в связи с те-

кýщим положéнием

～喜人 Обстанóвка рáдует нас.

～比我们预料的要好 Положéние оказáлось лýчше, чем мы прогнозúровали.

世界～日新月异 Ситуáция в мéре меняется с кáждым днём.

【形似】походúть; быть похóжим

【形态】① фóрма; вид ② морфолóгия; морфологúческий

植物～学 морфолóгия растéний

社会经济～ социáльно-экономúческая формáция

【形体】фигýра; тéло; внéшний вид человéка

【形象】óбраз; óбразный; фигурáльный; авторитéт

生动感人的艺术～ я́ркие и захвáтывающие худóжественные óбразы

英雄～ геройческие óбразы

～地说 говорúть фигурáльно

腐败现象的滋长严重损害党的～和威信 Распространéние явлéний разложéния мóжет серьёзно подорвáть авторитéт и престúж пáртии.

【形形色色】вся́кого рóда; всех вúдов; разнообрáзный; разлúчные фóрмы и оттéнки

～的敌对分子 враждéбные элемéнты всех цветóв и оттéнков

必须坚决肃清～的自由主义思潮 Слéдует решúтельно покóнчить с вся́кого рóда идéйными течéниями либерализма.

【形影不离】не расставáться ни на минýту; неразделúмый

【形状】фóрма; фигýра; вид

型 xíng тип; вид; модéль; образéц; фóрма

新～ нóвый тип

新～产品 нóвые вúды продýкции

血～ грýппа крóви

【型号】типáж; тип; модéль

xǐng

省 xǐng ① самоанáлиз; кантролúровать себя́ ② сознавáть; быть в сознáнии

不～人事 быть в бессознáнельном состоя́нии; потеря́ть сознáние

【省亲会友】встречáться с рóдственниками и друзья́ми

醒 xǐng ① проснýться; пробудúться от сна ② осознáть; очнýться; пробудúться ③ отрезвúться; протрезвúться; прийтú в себя́

他～过来了 Он проснýлся.

醉鬼清～过来了 Пья́ный протрезвúлся.

【醒目】бросáться в глазá; брóский; я́ркий; óчень замéтный

～的广告 брóская реклáма

【醒悟】поня́ть; осознáть; очнýться; пробудúться; опóмниться; прийтú в себя́

他突然～过来 Он внезáпно пóнял.

擤 xǐng сморкáться; сморкáть нос

～鼻涕 вы́сморкаться; вы́сморкать нос

xìng

兴 xìng ① рáдоваться; интересовáться ② интерéс; настроéние

【兴高采烈】упоéние; ликовáть; в припóднятом и рáдостном настроéнии; с огрóмным(большúм) интерéсом

他因成功而～ Он упоён успéхом.

【兴趣】интерéс; вкус

他对我的节目很有～ Он с большúм интерéсом относúтся к моéй прогрáмме.

【兴头】интерéс; увлечéние; энтузиáзм
他干什么都凭～ Он за всё порыּвом берётся.
【兴味】интерéс; вкус; охóта; возбуждéние
～索然 без интерéса; потерять вóвсе интерéс
【兴致勃勃】с огрóмным (большим) интерéсом; нарастáющее оживлéние; с сильном увлечéнием; в припóднятом настроéнии

杏

xìng абрикóс; абрикóсовый; миндáль
【杏红】орáнжево-крáсный
【杏黄】орáнжево-жёлтый
～色 абрикóсовый цвет
【杏仁】миндáль
【杏树】абрикóс

性

xìng ① харáктер; спосóбность; свóйство; прирóда ② пол; половóй ③ род
本～ прирóда; натýра; сýщность; естествó; прирóдное свóйство
药～ свóйство лекáрства
～生活 половáя жизнь
【性别】пол; различные пóлы; половóе различие
【性病】венерические болéзни
【性格】харáктер; натýра
非常热情的～ пылькая натýра
典型～ типический (типичный) харáктер
塑造一系列人物～ дать галерéю человéческих харáктеров
【性急】поспéшный; нетерпеливый; горячий; вспыльчивый
他是一个～的人 Он вспыльчив.
中国过去犯了～的错误 В прóшлом Китáй грешил именно поспéшностью.
【性命】жизнь; смертéльный
～难保 не сносить головы; смертéльная опáсность
【性能】свóйство; характеристика
提高产品～ повышáть свóйства издéлий
【性虐待狂】садизм; садист (садистка)
【性情】харáктер; натýра; темперáмент; нрав
～好冲动的人 человéк с темперáментом
【性欲】половáя страсть; половóе (сексуáльное) влечéние; сексуáльность
【性质】харáктер; свóйство; прирóда
按～来说 по прирóде
正确处理两类不同～的矛盾 прáвильное различéние двух типов неодинáковых по своемý харáктеру противорéчий
【性子】харáктер; натýра; свóйство; темперáмен; нрав
他～很温和 По натýре он óчень мягкий.

幸

xìng ① счáстье; удáча; к счáстью ② надéяться
【幸而】к счáстью; на счáстье; по счáстью
～他没有在这里 К счáстью, он не был здесь.
【幸福】счáстье; счастливый
我们衷心祝愿俄罗斯人民～ Мы от всей души желáем счáстья российскому нарóду.
【幸亏】к счáстью; по счáстью; на счáстье; хорошó, что…
"文化大革命"中～保住了周恩来 Во время культýрной революции Чжоу Эньлáй к счáстью остáлся на постý.
【幸免】счастливо избежáть по счастливой судьбé; избáвиться от неприятности
～于难 случáйно избежáть смéрти;

чýдом остáться в живы́х

【幸运】① счáстье; удáча; везéние; счастли́вый; слýчай; счастли́вая судьбá ② везти́; везéние

～地笑着 злорáдно улыбáться

～的人 удáчливый человéк

【幸运儿】бáловень судьбы́; счастли́вец

【幸灾乐祸】 злорáдствовать (злорáдный); рáдоваться чужóму гóрю (несчáстью); ехи́дничать

姓

xìng ① фами́лия ② по фами́лии

经济特区～社不～资 Осóбые экономи́ческие зóны нóсят фами́лмю Социали́зм, а не Капитали́зм.

【姓名】фами́лия и и́мя

悻

xìng

【悻悻】серди́то; гнéвно; злóбно

他～而去 Он ушёл серди́дым.

xiōng

凶

xiōng ① злой; звéрский; звери́ный; свирéпый; лю́тый; жестóкий ② си́льно; серьёзно ③ несчáстье ④ акт наси́лия; уби́йство

行～ соверши́ть акт наси́лия (уби́йство); устрóить дрáку

【凶暴】свирéпый; звери́ный; звéрский

【凶残】свирéпый; злой и жестóкий; звéрский; лю́тый

我们的敌人非常～ Наш враг óчень злой и жестóкий.

【凶多吉少】не к добрý: добрá мáло бýдет

【凶恶】 злой; злóбный; звéрский; лю́тый; жестóкий

【凶犯】убийца; душегýб; злодéй

【凶狠】озверéлый; злой; злóбный; свирéпый

～的敌人 озверéлый враг

～的目光 злóбный(свирéпый) взгляд

【凶猛】лю́тый; хи́щный

～的野兽 лю́тый зверь

【凶器】орýдие уби́йства

【凶杀】злодéйское уби́йство

【凶杀案】дéло об уби́йстве

【凶手】уби́йца; душегýб; злодéй

杀害父亲的～ уби́йца отцá

【凶相】злой вид

【凶相毕露】обнажáть звери́ное обли́чье; с нескрывáемой злóбой; покáзывать звéрское лицó

【凶兆】 дурнóе предзнаменовáние; недóбрая весть

兄

xiōng ① стáрший брат ② уважáемый друг

～弟城市 гóрод-побрати́м

【兄弟】① стáрший и млáдший брат; брáтья ② млáдший брат ③ брат; братóк

台湾同胞是我们手足～ Соотéчественники на Тайвáне явля́ются нáшими брáтьями по крóви.

【兄长】стáрший брат

对我来说他始终是一个～Он всегдá был для меня́ за стáршего брáта.

匈

xiōng

【匈奴】гýнны

【匈牙利】Вéнгрия

汹

xiōng бурли́ть; бушевáть

【汹汹】бýрный; угрожáющий; грóзный

气势～ с угрóзой; с угрожáющим ви́дом; в гнéве; вои́нственный; рассéрженный; грóзный

【汹涌】взыгрáть; бурли́ть; бушевáть

～澎湃 бýрный потóк; бушýющий; бýрно и неудержи́мо

大海～澎湃 Мóре выгрáло.

胸

xiōng① груднáя клéтка; грудь ② душá; сéрдце

【胸部】грудь;óбласть груди́

【胸怀】① душá ② лелéять в душé

～祖国 жить интерéсами рóдины; принимáть к сéрдцу всю странý

～大局 руковóдствоваться óбщими интерéсами

～大志 проникáться высóким стремлéнием(высóкой цéлью)

【胸襟】душá;мы́сли

～开阔 обладáть широтóй взгля́дов; проявля́ть ширтóту души́

【胸襟坦白】 откровéнный; прямодýшный

【胸脯】грудь

【胸腔】груднáя пóлость

【胸膛】грудь;груднáя клéтка

【胸围】объём груди́

【胸像】пояснóй портрéт

【胸有成竹】 имéть готóвое решéние (готóвый план)в головé;в душé созрéло решéние

【胸罩】ли́фчик

xióng

雄 xióng ① самéц ② си́льный; могýчий

～兵 могýчие войскá;си́льная áрмия

【雄辩】① жáркий спор; горя́чая полéмика ② убеди́тельность; красноречие

事实胜于～ Фáкты-упря́мая вещь.

【雄才大略】рéдкий талáнт:выдаю́щийся ум и талáнт; необычáйные спосóбности

【雄厚】мóщный;могýчий;могýщественный;большóй

资金～ мóщный капитáл; мóщные срéдства; больши́е финáнсовые возмóжности

国防技术力量～ У оборóнной промы́шлености мóщные техни́ческие си́лы.

【雄健】брáвый;си́льный;могýчий

【雄劲】могýчий;мóщный;мýскулистый

【雄赳赳】 залихвáтский; вóинственный; мýжественный; хрáбрый; дóблестный;удалóй

【雄图】вели́чественный(грандиóзный) план;вели́кий зáмысел

【雄伟】 вели́чественный; си́льный; могýчий;внуши́тельный

～和细腻都在文艺园地里占有自己的位 Вели́чественное и тóнкое должнó имéть своё мéсто в прекрáсном садý нáшей литератýры и искýсства.

大山～壮丽 Крýпные гóры великолéпные.

【雄心壮志】герои́ческий дух и могýчая вóля;высóкая цель;мýжество

我们有～ Мы нашли́ в себé достáточно мýжества.

【雄壮】мóщный;могýчий;удалóй

【雄姿】вели́чественный вид

熊 xióng медвéдь

【熊猫】бамбýковый медвéдь; большáя пáнда

【熊窝】берлóга

【熊熊】пылáющий;бушýющий

～烈火 пылáющее(я́ркое)плáмя

【熊掌】медвéжья лáпа

xiū

休 xiū ① отдыхáть ② перестáть; прекрати́ть;кóнчить ③ не;не нáдо

争论不～ спóрить без концá; Спóры не затихáют.

【休产假】декрéтный óтпуск

【休会】переры́в мéжду заседáниями;отложи́ть заседáние

【休假】óтпуск;кани́кулы

要让教师～ На́до предоставля́ть о́тпуск преподава́телям и учителя́м.

～日程表 гра́фик о́тпусков

【休克】шок；быть в состоя́нии шо́ка(в шо́ковом состоя́нии)

【休戚相关】дели́ть ра́дость и го́ре；жить о́бщими интере́сами (одно́й жи́знью)

【休戚与共】дели́ть ра́дости и печа́ли；быть кро́вно и те́сно свя́занными

【休息】отдыха́ть；переме́на；переры́в о́тдых；антра́кт

课间～ переме́на в шко́ле (ме́жду уро́ками)

国家改善职工的～设施 Госуда́рство улучша́ет усло́вия для о́тдыха рабо́чих и слу́жащих.

【休息日】выходно́й день；день о́тдыха

【休息室】ко́мната о́тдыха

【休想】не́чего и ду́мать(наде́яться)；И не ду́майте!

【休学】вре́менно оста́вить шко́лу(университе́т)；переры́в в учёбе

【休养】отдыха́ть и поправля́ться；стана́вливать свои́ си́лы；укрепле́ние здоро́вья

国家改善劳动者～的设施 Госуда́рство улучша́ет усло́вия для укрепле́ния трудя́щихся.

【休养生息】нака́пливать (восстана́вливать)си́лы；накопле́ние сил

实行～的方针 проводи́ть в жизнь курс на накопле́ние сил

【休养所】дом о́тдыха

【休业】① прекрати́ть дела́；закрыва́ть предприя́тие ② зако́нчить курс；пройти́ курс обуче́ния

【休战】переми́рие

【休整】отдыха́ть и привести́ в поря́док о́тдых и комплектова́ние

修 xiū ① ремонти́ровать；чини́ть；исправля́ть ② стро́ить；сооружа́ть ③ подстри́чь；почини́ть

～机器 ремонти́ровать маши́ну

～铁路 стро́ить желе́зную доро́гу

【修补】чини́ть；ремонти́ровать

～衣服 чини́ть пла́тье

【修辞】стили́стика；стилисти́ческий

～学 стили́стика

【修道院】монасты́рь

【修订】редакти́ровать；пересмотре́ть；переработа́ть；внести́ попра́вки

～稿 отредакти́рованная(испра́вленная)ру́копись

～本 перерабо́танное и допо́лненное изда́ние

～协议 перерабо́тать соглаше́ние

稿费制度要恢复和～ Систе́му вы́платы гонора́ров надлежи́т восстанови́ть и внести́ в неё попра́вки.

【修复】① реконструи́ровать；восстанови́ть；реставри́ровать ② репара́ция

～古代建筑物 реконструи́ровать стари́нное зда́ние

【修改】пересмотре́ть；испра́вить переработа́ть；измени́ть

反复～не́сколько раз перераба́тывать

～党章 пересмо́тр уста́ва па́ртии

～合同条款 пересмотре́ть статью́ контра́кта

措辞上的～измене́ния в формулиро́вке；измене́ния редакцио́нного хара́ктера

【修剪】подстри́чь；подре́зать

～指甲 подстри́чь но́гти

【修建】стро́ить；сооружа́ть；возводи́ть

～纪念碑 сооружа́ть па́мятник

～楼堂馆所 стро́ить роско́шные дома́，клу́бы и гости́ницы

【修旧利废】ремонти́ровать ста́рое обору́дование и испо́льзовать него́дное

【修理】ремонти́ровать；отремонти-

ровать; починить; приводить в порядок; ремонт; починка
～工 ремонтник
～电视机 отремонтировать телевизор
～厂 ремонтная мастерская; ремзавод
～费 зарплаты на ремонт; ремонтные расходы
【修理服务行业】 предприятие бытового обслуживания
【修配】 ремонтировать; ремонт
～车间 ремонтно-сборочный цех
～厂 мастерская по ремонту
【修缮】 ремонтировать; восстанавливать; ремонтный
～费 ремонтные расходы; зарплаты на ремонт
【修饰】 ① отделывать; украшать ② отделать; обработать ③ совершать туалет
～成分 элемент отделки (украшения)
～品 предметы украшения
～语 эпитет; определяющее слово
【修养】 ① мастерство; подготовка ② воспитание ③ самосовершенствование; работать над собой
艺术～ художественное мастерство; образование в области изящных искусств
我们要提高理论～ Нам нужно повышать теоретическую подготовку.
【修业】 обучаться; обучение; учиться; учение
～证书 атестат об окончании школы
【修正】 исправить; поправить; выправить; ревизовать; корректировать; поправка; работа по исправлению
做～ вносить исправление
～稿 отредактированный текст
～案 поправка
【修正液】 жидкость для поправок; поправочная жидкость
【修正主义】 ревизионизм
～者 ревизионист
【修筑】 строить; сооружать
～桥梁 строить мост

羞 xiū ① стыдиться; стесняться; робеть; смущаться ② стыдить ③ стыд; позор
他～红了脸 Он покраснел от стыда.
【羞惭】 стыдно; стыд; стыдиться
我这样做感到很～ Мне стыдно, что я так поступил.
【羞耻】 стыдиться; стыдно; стыд
【羞羞答答】 стыдливо; застенчивый
【羞愧】 стыдно; стыдиться
他～得脸通红 Он сильно краснеет от стыда.
【羞怯】 застенчивый; робкий; оробеть от застенчивости; стесняться; робеть
【羞辱】 ① позор; срам; посрамление ② оскорблять; позорить; срамить;
我们不能忍受～ Мы не можем терпеть срам.
【羞涩】 робеть от смущения; оробеть от стыда
【羞与为伍】 стыдиться водить компанию (дружбу) с; стыдиться очутиться рядом с
【羞于】 совеститься
他～开口要钱 Он совестится просить денег.

xiǔ

朽 xiǔ ① гнить; разлагаться; гнилой ② увядать; дряхлый
老～ дряхлый; дряхлый старик
不～ бессмертный
【朽木】 ① гнилое дерево ② никуда не

го́дный челове́к; ко́нченый челове́к

【朽木不可雕】гнилу́шка, нз кото́рой ничего́ не вы́режешь; никуда́ (ни на что) него́дный челове́к

xiù

秀 xiù ①преле́стный; изя́щный; краси́вый ②выдаю́щийся; тала́нтливый

【秀才】① сюца́й ② интеллиге́нт; образо́ванный челове́к; учёный

【秀才不出门,能(全)知天下事】 Сюцай, (учённый челове́к) не переступа́я поро́га своего́ до́ма, мо́жет знать обо всех дела́х в поднебе́сной; Учённый челова́к, си́дя в четырёх стена́х, зна́ет обо всём, что твори́ться в ми́ре.

【秀丽】 преле́стный; изя́щный; краси́вый

【秀气】①изя́щный; то́нкий ②изы́сканный; благовоспи́танный ③ миниатю́рный

【秀穗】колоси́ться; колоше́ние

袖 xiù рука́в

短～衬衫 руба́шка коро́тких рукаво́в

【袖口】обшла́г; манже́та

【袖手旁观】смотре́ть сложа́ ру́ки; остава́ться (быть) сторо́нним наблюда́телем; держа́ться в стороне́

【袖章】 наши́вки на рукава́х; нарука́вный знак

【袖珍】карма́нный

～本 карма́нное изда́ние

～词典 карма́нный слова́рь

绣 xiù ①вышива́ть ②вы́шивка; вышива́ние

～枕头 вы́шить поду́шку

【绣花】вышива́ть; вышива́ние; вы́шивка; вы́шитый

【绣花针】вышива́льная игла́

【绣(花)衣】вы́шитая оде́жда

锈 xiù ① ржа́вчина ② покры́ться ржа́вчиной; ржа́веть

刀～了 Нож заржа́вел.

嗅 xiù ню́хать; обоня́ть; обоня́ние

【嗅觉】 чу́вство обоня́ния; обоня́тельное ощуще́ние; нюх; чутьё

xū

吁 xū вздыха́ть

气喘～～ с трудо́м переводи́ть дыха́ние

须 xū ① ну́жно; необходи́мо; на́до; должно́; сле́дует②усы́; у́сики

【须要】ну́жно; необходи́мо; тре́бовать

病人～治疗 Больно́й тре́буется лече́ния.

【须知】① ну́жно знать; на́до понима́ть ②инстру́кция; руково́дство; к све́дению

使用～ руково́дство по примене́нию

虚 xū ① пусто́й; поро́жной ② ло́жный; фальши́вый③ напра́сно; да́ром ④ хи́лый; сла́бый

座无～席 При по́лном за́ле все места́ за́няты.

身体～ сла́бое здоро́вье

【虚报】ло́жное донесе́ние; ло́жное сообще́ние; сообща́ть ло́жные да́нные; составля́ть ду́тые отчёты

【虚报冒领】дава́ть ло́жные све́дения и получа́ть таки́м о́бразом то, что не поло́жено; сообща́я ло́жные све́дения, получа́ть бо́льше того́, что поло́жено; припи́ска

【虚词】 служе́бное (вспомога́тельное) сло́во

【虚度】 прожи́ть да́ром (напра́сно); по́пусту проводи́ть

～年华(光阴) да́ром теря́ть вре́мя; бесце́льно прожига́ть жизнь

【虚构】 вы́мысел; вы́думка; фи́кция; вы́мышленный; фикти́вный

～的事件 ви́мышленный слу́чай

艺术～ худо́жественный вы́мысел

这篇小说不是作家～出来的 Этот расска́з не вы́думка писа́теля.

【虚汗】 пот; потли́вость; поте́ть от сла́бости

【虚怀若谷】 необыча́йная (необыкнове́нная) скро́мность; усту́пчивый; скро́мный

【虚幻】 фанта́стика; иллю́зия; при́зрак фантасти́ческий; при́зрачный; иллюзо́рый

【虚假】 фикти́вность; ло́жность; фальши́вость; фальши́вый; фикти́вный; ло́жный

～繁荣 иску́сственное процвета́ние

～的广告 фальши́вая раклáма

【虚惊】 напра́сный испу́г; ло́жная трево́га

【虚名】 мни́мая(ду́тая)сла́ва

不图～,多做实事 не гна́ться за мни́мой сла́вой и бо́льше занима́ться де́лом

【虚拟】 ① гипотети́ческий; предположи́тельный ② вы́мышленный ③ предполага́ть; де́лать допуще́ние

～的名字 вы́мышленное и́мя

【虚情假意】 ло́жное сочу́вствие; притво́рство и лицеме́рие; фарисе́йство; нейскренность

【虚荣】 пусто́е тщесла́вие; тщесла́вие; ду́тая сла́ва

他是一个～心强的人 Он, тщесла́вный челове́к.

【虚弱】 бесси́льный; сла́бый; хи́лый; тщеду́шный

体质～的姑娘 сла́бая де́вушка

【虚设】 номина́льно существу́ющее

～的职(岗)位 номина́льно существу́ющий пост

【虚脱】 ко́ллапс; находи́ться в состоя́нии ко́ллапса

【虚伪】 ло́жный; лицеме́рный; фальши́вый

～商人 фальши́вый торго́вец

敌对势力极力宣扬～的"民主"、"自由"和"人权" Вражде́бные си́лы уси́ленно восхваля́ют лицеме́рную "демонкра́тию", "свобо́ду" и "права́ челове́ка".

【虚无】 небытие; ничто́

～主义 нигили́зм

～主义者 нигили́ст; нигили́стка

【虚无缥缈】 иллюзо́рный; обма́нчивый; тума́нный

～的想法 иллюзо́рная мысль

【虚线】 ① пункти́рная ли́ния; пункти́р ② мни́мая ли́ния

【虚心】 скро́мный; скро́мность; и́скренний; и́скренне

～学习非党干部的长处 и́скренне перенима́ть досто́инства беспарти́йных ка́дров

各级政府要～听取社会各界人士的意见 Всем прави́тельственным о́рганам полага́ется внима́тельно прислу́шиваться к мне́нию представи́телей разли́чных круго́в о́бщества.

【虚有其表】 одна́ то́лько вне́шность; пустоцве́т; нару́жный блеск

【虚张声势】 напускна́я брава́да; бахва́литься свое́й мни́мой си́лой

需 xū ① тре́бовать; тре́боваться; нужда́ться; ну́жно ② нужда́; потре́бность; спрос; запро́сы ③ необходи́мый; ну́жный

所～费用 необходи́мые изде́ржки

【需求】 потре́бность; спрос; запро́сы; ну́-

жды

社会总 ～ совокýпный общéственный спрос

满足顾客 ～ удовлетворя́ть спрос покупáтелей

适应不同层次的市场 ～ идти́ навстрéчу ры́ночному спрóсу рáзного ýровня

【需要】① трéбоваться; нуждáться; необходи́мо; нýжно ② потрéбность; запрóсы; нýжды

～ 专业知识 нуждáться в специáльных знáниях

从社会实际 ～ 出发 исходи́ть из реáльных общéственных потрéбностей

按市场 ～ 组织生产 организовáть произвóдство с учётом ры́ночной конъюнктýры

迫切 ～ 解决的问题 вопрóсы, насýщно трéбующие своегó разрешéния

艺术更 ～ 人民 Искýсству в ещё бóльшей стéпени нýжен нарóд.

艰苦奋斗还是 ～ 的 Необходи́мо трýдиться упóрно и самоотвéрженно.

满足人民生活提高的 ～ удоврет-вори́ть растýщие запрóсы населéния

嘘 xū ① мéдленно выдыхáть ② подогрéть; разогрéть ③ вздыхáть

【嘘寒问暖】 сердéчно забóтиться; окружáть сердéчном забóтой

xú

徐 xú мéдленно; ти́хо; легкó

【徐徐】 мéдленно; спокóйно; ти́хо

五星红旗 ～ 升起 Поднимáется мéдленно крáсный флаг с пятью́ звездáми.

xǔ

许 xǔ ① одобря́ть; хвали́ть ② разрешáть; позволя́ть ③ обещáть ④ мóжет быть; вероя́тно

赞 ～ одóбрить; одобрéние

不 ～动手 нельзя́ трóгать рукáми

【许多】 мнóго; óчень мнóго; мнóжество; мáсса; цéлый ряд

～ 工作 кýча рабóт

在广场上有 ～ 人 на плóщади мнóжество людéй

教育战线出现了 ～ 新气象 На фрóнте просвещéния появи́лось мнóго нóвого.

【许久】 óчень дóлго; давнó; дóлгое врéмя

他们 ～ 没见面了 Они́ óчень дóлго не ви́делись.

【许可】 разреши́ть; позволя́ть; допускáть; разрешéние

～ 证 лицéнзия; разрешéние; свидéтельство; удостоверéние

～ 出境 разрешéние на вы́езд

【许诺】 обещáть; давáть обещáние; давáть слóво; соглашáться

【许愿】 ① давáть обещáние ② посули́ть; давáть посýл

千万不能不负责任的～ 鼓动 Ни в кóем слýчае нельзя́ безответствeнно давáть обещáния и будорáжить людéй.

诩 xǔ хвáстать(ся)

自 ～ хвáстаться; хвáстать, что…

栩 xǔ

【栩栩如生】 как живóй; готóвый ожи́ть

这张图画～ Э́та карти́на вы́глядит как живáя.

xù

旭 xù

【旭日】 ýтреннее(восходя́щее)сóлнце

【旭日东升】 На востóке подняло́сь сóлнце.

序 xù ① порядок; последовательность; очередь ② предисловие; вступление

词～ порядок слов

～列分析 последовательный анализ

译者～ предисловие переводчика

【序列】порядок; очерёдность; строй

【序幕】пролог

这是人民军队战略进攻的～ Это стало прологом стратегического наступления народных войск.

【序曲】увертюра; прелюдия; начало

小提琴～ прелюдия для скрипки

【序数词】порядковые числительные

【序言】предисловие; преамбула

恤 xù дать пенсию

【恤金】пенсия

叙 xù ① повествовать; рассказать; изложить ② беседовать; вести разговор

～家常 болтать о том, о сём

【叙旧】поговорить о прошлом; вспоминать о старой дружбе

【叙事】излагать дело; повествовать о событии; повествовательный

～诗 эпическая поэзия; эпос; баллада

【叙述】повествовать; рассказать; изложить; изложение

按顺序～ рассказать по порядку

～故事的内容 изложить содержание сказки

～的方法，次序要重新斟酌 Форму и порядок изложения нужно заново продумать.

畜 xù скот; разводить скот

【畜产】продукты животноводства

～品 продукты животноводства; животноводческие товары

【畜牧】скотоводство; животноводство; скотоводческий; животноводческий; заниматься скотоводством

～场 пастбище; животноводческая ферма

【畜牧业】скотоводство; животно водство

那里主要发展～ развивать там главным образом скотоводство

酗 xù

【酗酒】пьянствовать; пьянство

绪 xù начало; предисловие; введение

情～ настроение

【绪论】предисловие; введение

续 xù ① продлевать; продолжать ② добавлять; дополнять; прибавить

～保 продлить полис

待～Продолжение следует.

～钱 добавить денег

签证～签半年 продлить визу на полугодие

【续编】дополнительный том

【续集】дополнительный сборник

【续假】продлить отпуск

～一星期 продлить отпуск на неделю

【续约】продлить(возобновить) соглашение

絮 xù ① вата; пух; хлопья ② подбить ватой; прибавить ваты; сделать на вате

～被子 подбивать одеяло ватой

【絮叨】жужжать; без умолку говорить (блотать)

奶奶经常～这件事 Бабушуа часто без умолку говорит об этом.

【絮棉】вата

婿 xù ① зять ② муж

女～ зять

夫 ～ муж
招女 ～ идти́ в зятья́

蓄 xù ① аккумули́ровать; нака́пливать; копи́ть ②отпуска́ть; расти́ть ③ таи́ть
～ 长发 отпуска́ть дли́нные во́лосы
积 ～ 好多钱 копи́ть（накопля́ть） мно́го де́нег

【蓄电】аккумули́ровать электри́чество
【蓄电池】аккумуля́тор; электри́ческий аккумуля́тор; аккумуля́торная батаре́я
【蓄洪工程】водоуде́рживающее сооруже́ние
【蓄积】копи́ть; накопля́ть; запаса́ть
～粮食 запаса́ть продово́льствие
【蓄谋】 заду́мывать; замышля́ть; вына́шивать план; таи́ть злой у́мысел
1937 年日军发动了～ 已久的侵华战争 В 1937 году́ япо́нская а́рмия развяза́ла заду́манную ей давно́ агресси́вую войну́ про́тив Кита́я.
【蓄水池】водоём
【蓄水量】водоёмкость водохрани́лища
【蓄意】 умы́слить; затаи́ть; пыта́ться; у́мысел; с у́мыслом; умы́шленно; преднаме́ренный
～ 挑衅 устро́ить провока́цию
～ 伪造 преднаме́ренная фальсифика́ция
敌对分子 ～ 推翻社会主义制度 Вражде́бные элеме́нты пыта́ются све́ргнуть социалисти́ческий строй.

xuān

轩 xuān высо́кий; вели́чественный

【轩然大波】шум; бу́ча; ка́ша; зава́рить ка́шу; зава́риться
他的演讲在我们学校引起～ Его́ выступле́ние завари́л ка́шу в на́шей шко́ле.

宣 xuān пропаганди́ровать; объявля́ть; сообща́ть; деклари́ровать; обнаро́довать

【宣布】 объяви́ть; заяви́ть; сообщи́ть; провозгласи́ть; деклари́ровать
～ 破产 объявля́ть о банкро́тстве （банкро́том, банкро́тство）
～ 中止合同 заявля́ть о расторже́нии догово́ра
～ 停止轰炸和炮击 заяви́ть о прекраще́нии бомбардиро́вок и артиллери́йских обстре́лов
【宣称】заяви́ть; деклари́ровать; провозгласи́ть
【宣传】пропаганди́ровать; агити́ровать; пропага́нда; пропаганди́стский; агита́ция; агитацио́нный
～ 材料 агитацио́нно-пропаганди́стский материа́л
～ 工具 сре́дства пропага́нды
坚持少 ～ 个人 На́до ме́ньше пропаганди́ровать отде́льные ли́чности.
加强关于改革的～ уси́лить пропага́нду рефо́рмы
党报党刊一定要无条件地 ～ 党的主张 Парти́йная печа́ть должна́ безогово́рочно пропаганди́ровать платфо́рму па́ртии.
主动向群众做～ 解释工作 На́до акти́вно вести́ среди́ масс пропаганди́стско-разъясни́тельную рабо́ту.
【宣传画】плака́т; агитплака́т
【宣读】огласи́ть; зачита́ть
向战士们 ～ 他的谈话 зачита́ть бойца́м за́писи его́ бесе́ды
【宣告】объяви́ть; провозгласи́ть
～ 无罪 объяви́ть о невино́вности
庄严 ～ торже́ственно провозгласи́ть （объяви́ть）
～ 共产党成立 провозгласи́ть соз-

дáние компáртии

【宣讲】① пропагандúровать и разъяснять; произносúть речь ② читáть лéкцию

【宣判】объявúть (огласúть) приговóр; вы́нести решéние(приговóр)

【宣誓】давáть (приносúть) присягу (клятву); присягáть

～就职 присягáть при вступлéнии в дóлжность

面向党旗进行入党～ дать клятву пéред партúйным знáменем

【宣言】декларúровать; декларáция; манифéст

独立～ декларáция независúмости

【宣扬】пропагандúровать; поднимáть на щит; объявлять; рекламúровать

大肆～ начáть на все лады́ рекламúровать

敌对势力～虚伪的"自由" Враждéбные сúлы восхваляют лицемéрную "свобóду."

有人～文艺的最高目的是"表现自我" Кóе-ктó объявляет "самовыражéние" наивы́сшей цéлью литератýры и искýсства.

有些自传～自己多 В ряде автобиогрáфий бóльше говорúтся о лúчных заслýгах.

不要～他起的作用有什么特别了不起 Не слéдует пропагандúровать егó какýю-то осóбо выдающуюся роль.

【宣战】объявúть войнý; объявлéние войны́

1894 年清政府被迫对日～ В 1894 годý цúнское правúтельство бы́ло вы́нуждено объявúть Япóнии войнý.

喧 xuān поднимáть шум; шумéть

【喧宾夺主】занимáть хозяйское мéсто; заслонять глáвное

【喧哗】поднять шум; шумéть; шум; гам; гóмон

请勿～ Тúше! Не шумúте! Прóсьба не шумéть!

【喧闹】шум и оживлéние; поднять шум; шýмный

街上一片～ на ýлицах шум и оживлéние

【喧嚷】орáть; кричáть; шумéть; крик; гам

快乐的～声 весёлый гам

别大声～ Не грóмко кричú.

【喧扰】скандáлить; кричáть; мешáть

xuán

玄 xuán глубóкий; тáинственный; мúстика; мистúческий

【玄乎】мúстика; мистúческий

【玄妙】мистúческий; тáинственный; сокровéнный

【玄想】иллюзия; фантáзия; грёзы

【玄虚】мúстика

故弄～ мистификáция; мистифицúровать; наводúть тень на ясный день

【玄学】метафúзика

旋 xuán ① кружúться; закружúться; вертéться ② вернýться; возвратúться

【旋律】мелóдия

【旋涡】водоворóт; óмут; пучúна

小船沉没在～里 Лóдка утонýл в óмуте.

【旋转】кружúться; закружúться; вращáться; вертéться; вращáтельный; вращáющийся

【旋转乾坤】перевернýть мир; титанúческий

～的力量 титанúческие сúлы

悬 xuán ① висéть; вéшать; подвéшивать ② нерешённый; незакóнченный

在屋子中间～吊着一盏灯 В це́нтре ко́мнаты виси́т ла́мпа.

【悬案】① неразрешённое（незако́нченное）де́ло ② нерешённый вопро́с

历史～ истори́чески нерешённый вопро́с

【悬臂起重机】консо́льный кран

【悬而未决】оста́ться неразрешённым; незако́нченный; нерешённый

有一些～的问题 Существу́ют не́которые нерешённые вопро́сы.

【悬挂】висе́ть; пове́сить; вы́весить

～名人画像 ве́шать портре́ты ви́дных де́ятелей

【悬乎】опа́сный; необосно́ванный

【悬梁】подвесна́я ба́лка; пове́ситься

【悬梁自尽】пове́ситься

【悬赏】объяви́ть де́нежное вознагражде́ние ; официа́льно обеща́ть（объяви́ть）награ́ду

～ 缉拿 объяви́ть награ́ду за поимку

【悬殊】соверше́нно отли́чный; ре́зкий контра́ст; больша́я ра́зница; си́льно ра́зниться

收入差距～ непоме́рная ра́зница в дохо́дах

防止贫富～ предотвраща́ть ре́зкий контра́ст ме́жду бе́дностью и бога́тством

【悬索桥】подвесно́й мост

【悬想】вообрази́ть; предста́вить себе́ мы́сленно; фантази́ровать; воображе́ния; фанта́зии

【悬崖】отве́сная скала́; отве́сный утёс

不少山峰是～绝壁 Нема́ло хребто́в с отве́сными ска́лами и утёсами.

【悬崖勒马】останови́ться на краю́ про́пасти; осади́ть коня́ на краю́ про́пасти; останови́ться（оду́маться）в после́дний моме́нт

xuǎn

选 xuǎn ① подбира́ть; выбира́ть; избира́ть; вы́бор ② быть и́збранным ③ и́збранные произведе́ния（сочине́ния）; сбо́рник

～一、二把手 вы́бор пе́рвого и второ́го отве́тственного лица́

1956年八大邓小平被～为总书记 В 1956 году́ на VIII Всекита́йском съе́зде КПК Дэн Сяопи́н был и́збран Генера́льным секретарём ЦК КПК.

【选拔】выдвига́ть; отбира́ть; подбира́ть; иска́ть

～德才兼备的领导干部 выдвиже́ние руководя́щих ка́дров, облада́ющих высо́кими делов́ыми и мора́льными ка́чествами

要破格～人才 Спосо́бных люде́й на́до выдвига́ть вне вся́ких ра́мок.

加强女干部～培养工作 уси́лить подбо́р и подгото́вку руководя́щих ка́дров из числа́ же́нщин

～赛 отбо́рочные соревнова́ния

【选出】избра́ть; вы́брать

～代表 избра́ть депута́тов

【选购】де́лать поку́пку по вы́бору; вы́борочная заку́пка

【选好】подбо́р; избра́ть

～接班人 подобра́ть досто́йную сме́ну

【选集】и́збранные произведе́ния（сочинения）

出版《毛泽东～》вы́ход в свет пе́рвых томо́в "и́збранных произве де́ний Мао Цзэду́на"

【选举】избира́ть; выбира́ть; вы́боры; вы́борный

差额～ вы́боры по многоманда́тной систе́ме; избира́ться на альтернати́вной осно́ве

完善～制度 усовершéнствовать избирáтельную систéму
【选举法】избирáтельный закóн
【选举权】избирáтельное прáво; прáво вы́боров; прáво избирáть
【选举人】избирáтель
尊重～的意志 уважáть волеизъявлéние избирáтелей
【选矿】обогащéние руды́; обогащённые ру́ды
【选民】избирáтель
～榜 спи́сок избирáтелей
～证 удостоверéние на прáво голосовáния
～有权依照法律规定的程序罢免由他们选出的代表 Избирáтели имéют прáво в порядке, устанóвленном закóном, смещáть и́збранных и́ми депутáтов.
【选派】назначáть по вы́бору; командировать
【选票】избирáтельный (баллотирóвочный) бюллетéнь
填写～ заполнять избирáтельный бюллетéнь
【选区】избирáтельный óкруг(учáсток)
【选人】подбóр людéй; отбóр; вы́бор; подобрáть
～要选好 Нáдо подобрáть подходящие кандидату́ры.
～视野要开阔些 Диапазóн вы́бора мóжет быть ши́ре.
～要注意社会公论 При подбóре людéй ну́жно руковóдствоваться общéственным мнéнием.
【选手】представи́тель; учáстники состязáний
优秀～ лу́чший спортсмéн
种子～ сильнéйший спортсмéн
【选贤任能】подобрáть чéстных и спосóбных людéй
我们党能成为～的党 Нáша пáртия стáнет пáртией, в котóрой бу́дут выдвигáться на ответственные посты́ достóйные и спосóбные лю́ди.
【选修】вы́брать факультати́вный предмéт
【选修课】факультати́в; факульта ти́вные заня́тия(предмéты)
设立和增加～ утверди́ть и расши́рить факультати́вные предмéты
【选用】подбирáть; испóльзовать; расстанóвка
要善于～人员 Нáдо умéть подбирáть рабóтников.
【选择】вы́брать; отобрáть; вы́бор; отбóр
有～地解决问题 разреши́ть в вы́борочном поря́дке вопрóсы
个人～职业 обеспéчить свобóдный вы́бор профéссии отдéльной ли́чностью
结盟和对抗都不是正确的～ Ни блóки, ни конфронтáция не явля́ются прáвильным вы́бором.
没有别的～ Другóго пути́ нет.
【选种】отбóр семя́н
【选自】взять(вы́держка)из

癣 xuǎn лишáй

xuàn

炫 xuàn ① слепи́ть ② ослепи́тельный; сия́ющий; ③ хвáстаться; бахвáлиться; выставля́ть напокáз
【炫耀】① ослепля́ть; ослепи́тельный; сия́ющий; ② бахвáлиться; выставля́ть(дéлать) напокáз③ бряцáть
～武力 бряцáть ору́жием; демонстри́ровать воéнную мощь; потрясáть ору́жием

绚 xuàn
【绚丽】прекрáсный; пёстрый; краси́вый
～多彩 многоцвéтный; краси́вый;

прекрáсный

在双方精心培育下，中朝友谊之花将开得更加～多彩 Благодаря́ тщáтельной культивáции двух сторóн цветы́ китáйско-корéйской дру́жбы непремéнно расцвету́т ещё краси́вее.

眩 xuàn ① рябит в глазáх ② ослéпнуть; ослеплённый

【眩晃】рябить в глазáх

【眩晕】головокружéние; головокружи́тельный

使人～的高度 головокружи́тельнаия высотá

旋 xuàn ① кружи́ться ви́хрем; вихрь ② обтáчивать; вытáчивать; очищáть; срезáть

【旋床】токáрный станóк

【旋风】циклóн; вихревóй вéтер; вихрь

渲 xuàn

【渲染】раскрáшивать; распи́сывать; прикрáшивать; преувели́чивать; драматизи́ровать

～分歧 драматизи́ровать расхождéния

楦 xuàn ① колóдка ② надéть на колóдку

鞋～ обувнáя колóдка

xuē

削 xuē обрезáть; срезáть; сдирáть

【削价】 убáвить （ сни́зить ） цéну; уцени́ть; уцéнка

～出售 продáжа по пони́женным цéнам

【削减】умéньшить; сократи́ть; урéзать

～开支 урéзать расхóды

～军事预算 сокращéние воéнных бюджéтов

～军备 сокращéние вооружéний

【削弱】ослáбить; обесси́лить

～敌人，壮大自己 ослабля́ть проти́вника и умножáть свои́ си́лы

不能～发达地区的活力 Нельзя́ обесси́лить жизнеспосóбность развиты́х райóнов.

【削足适履】подрезáть нóгн, чтóбы подогнáть под размéр óбуви; подгоня́ть нóги под сапóг; вти́снуть в прокру́стово лóже

靴 xuē сапоги́

胶～ рези́новые сапоги́

xué

穴 xué ① пещéра; грот: норá; гнездó; лóговище（лóгово）; дырá ② склеп

虎～ лóгово （ лóговище ） ти́гра; опáсное мéсто

【穴居】жить в пещéрах

【穴位】тóчка для иглоукáлывания

学 xué ① учи́ться; обучáться; занимáться ② подражáть; слéдовать; смотрéть на когó-что

～外语 учи́ться（обучáться）инострáнным языкáм; занимáться инострáнными языкáми

～时髦 слéдовать мóде

【学报】шкóльная газéта; нау́чный журнáл; вéстник

【学潮】студéнческие волнéния

【学费】плáта за обучéние; расхóды на обучéние; срéдства на учéние

【学分】оцéнка; отмéтка

～制 систéма сдáчи зачётов; бáлльная систéма оцéнки учáщихся

【学风】стиль в учёбе; стиль учёбы

树立良好的～ создáть хорóший стиль учёбы

反对主观主义以整顿～ борьбá прóтив субъективи́зма с цéлью упоря́доче-

ния сти́ля учёбы

【学府】уче́бное заведе́ние; шко́ла

【学会】① вы́учиться; научи́ться; овладе́ть ② нау́чное о́бщество

～打仗 научи́ться воева́ть

搞后勤的要～管家,～少花钱多办事 Рабо́тники хозча́сти должны́ научи́ться хозя́йствовать, ме́ньше тра́тить, но бо́льше де́лать.

【学籍】студе́нческое пра́во; принадле́жность к учени́честву (студе́нчеству); шко́льный учёт; пра́во на получе́ние образова́ния в шко́ле (в университе́те)

保留～сохраня́ть студе́нческие права́

取消～снять со шко́льного учёта

【学究】① педа́нт; образо́ванный (учёный) челове́к ② начётчик

～气 педанти́зм; начётничество; педанти́чный; начётнический

【学历】образова́тельный ценз; образова́ние; у́ровень образова́ния

～文凭 свиде́тельство об образова́нии

他没有～Он не име́ет доста́точного у́ровня образова́ния.

【学龄】шко́льный во́зраст

【学龄前】дошко́льный

～儿童 дошко́льник; дошколя́та

～教育 дошко́льное воспита́ние

【学名】① нау́чный те́рмин; нау́чное назва́ние ② шко́льное и́мя

【学年】уче́бный (академи́ческий) год

【学派】шко́ла; направле́ние

不同～的自由讨论 свобо́дные диску́ссии ра́зных школ

不同～之间要相互尊重 Ну́жно, что́бы учёные ра́зных школ и направле́ний уважа́ли друг дру́га.

【学期】(уче́бный) семе́стр; уче́бное полуго́дие

【学生】учени́к; уча́щийся; шко́льник; студе́нт

～装 шко́льная фо́рма

～守则 пра́вила поведе́ния уча́щихся

～宿舍 студе́нческое общежи́тие

～证 учени́ческий (студе́нческий) биле́т

重点院校增加～удвое́ние числа́ студе́нтов веду́щих ву́зов

【学生会】сою́з уча́щихся; студе́нческий сою́з

【学时】академи́ческий (уче́бный) час

【学识】зна́ния; эруди́ция; у́мственный бага́ж; позна́ния

～渊博 больша́я эруди́ция

【学士】бакала́вр

【学术】нау́ка; нау́чный; учёный

～交流 нау́чный обме́н

～界 мир учёных; уче́бный мир; учёная обще́ственность; нау́чные круги́

～争论 учёный спор

～刊物 нау́чные изда́ния

学校要有～职称和荣誉称号 Уче́бные заведе́ния должны́ присва́ивать соотве́тственно учёные и почётные зва́ния.

【学说】уче́ние; тео́рия; доктри́на

列宁的建党～ле́нинское уче́ние о парти́йном строи́тельстве

马克思主义的科学～нау́чная доктри́на маркси́зма

【学堂】учи́лище; шко́ла

【学徒】учени́к

【学位】учёная сте́пень

～论文 диссерта́ция

～制度 систе́ма учёных степене́й

【学问】учённость; эруди́ция; нау́ка; зна́ние; у́мственный бага́ж

后勤工作是一门 ～ Рабóта хозчáсти ～своегó рóда наýка.

【学无止境】в учéнии нет предéлов; овладéние знáниями беспредéльно

【学习】учёба; обучéние; учи́ться; обучáться; перенимáть; занимáться; изучáть; заи́мствовать

～ 期限 перúод обучéния

激发学生 ～ 的主动性 пробуди́ть у учáщихся инициати́вный подхóд к учёбе

～ 邓小平的著作 изучáть произведéния Дэн Сяопи́на

～ 非党干部的长处 перенимáть достóинства беспарти́йных кáдров

～ 外国的技术 заи́мствовать передовýю тéхнику зарубéжных стран

【学術】учёный ти́тул; учёное звáние

【学校】шкóла; учéбное заведéние; учи́лище

国家支持 ～ 开展勤工俭学 Госудáрство поддéрживает учéбные заведéния в совмещéнии учёбы с оплáчиваемой рабóтой.

共青团成为广大青年在实践中学习共产主义的 ～ Комсомóл стал шкóлой, где ширóкие мáссы молодёжи на прáктике мóгут учи́ться коммуни́зму.

【学业】учéбные заня́тия

【学以致用】приобретáть знáния с цéлью их применéния; применя́ть полýченные знáния на прáктике

【学员】курсáнт; учáщийся; студéнт; слýшатель

【学院】институ́т; акадéмия

干部进修 ～ институ́т усовершéнствования кáдровых рабóтников

国家行政 ～ Институ́т госудáрственной администрáции

军事 ～ воéнная акадéмия

【学者】учёный

请著名 ～ 讲学 пригласи́ть извéстных учёных для чтéния лéкций

【学制】шкóльная систéма; систéма образовáния(обучéния)

缩短～ сократи́ть срок обучéния

大学 ～ 本科一般定为四年 Для прохождéния в вýзах пóлного кýрса обучéния отвóдится, как прáвило, четы́ре гóда.

【学子】учени́к; студéнт; учáщийся

xuě

雪 xuě снег; снéжный; смыть

～ 耻 смыть позóр

【雪白】белоснéжный; белизнá снéга

【雪豹】барс; снéжный барс

【雪崩】лави́на; снéжный обвáл (óползень)

【雪堆】сугрóб; кýча снéга; занóсы; снéжные занóсы

【雪花】снежи́нка; хлóпья снéга

【雪花膏】крем

【雪茄】сигáра

【雪亮】я́ркий блеск

人民的眼睛是 ～ 的 Глазá нарóда всё ви́дят.

【雪橇】сáни; сáнки

【雪橇运动】бобслéй; сáнный спорт

【雪球】снéжный шар; снежóк

【雪人】снéжная бáба; снегови́к; снéжный человéк

【雪山】снéжные гóры; покры́тая снéгом горá

【雪上加霜】Пришлá бедá-отворя́й ворóта; Нóвая бедá обрýшилась на гóлову.

【雪中送炭】Пóмощь пришлáсь ко врéмени; в снéжную погóду прислáть ýгля; окáзывать пóмощь в трýдную минýту

xuè

血 xuè ① кровь; кровáвый ② крóвный

【血案】убийство; дéло об убийстве

【血沉】РОЭ (рекáция оседáния эритроци́тов)

【血管】кровенóсный сосу́д; жи́ла

【血管瘤】ангиóма

【血汗】кровь и пот

台湾的开拓发展凝聚了中国人民的 ～ Истóрия освоéния и разви́тия Тайвáня пропи́тана пóтом и крóвью китáйского нарóда.

【血汗钱】крóвые дéньги; дéньги, добы́тые пóтом и крóвью

【血迹】кровáвый след; след крóви

【血浆】плáзма крóви

【血口喷人】обливáть грязью; поноси́ть; порóчить; гну́сно клеветáть

【血库】кровянóе депó; депó крóви

【血流成河】рéки крóви; кровь льётся рекóй

【血流如柱】кровь струéй лилáсь; кровь бры́зжет

【血泊】лу́жа крóви

【血气方刚】в сáмом расцвéте сил и энéргии; в цвéте (во цвéте) лет

【血亲】крóвное родствó; крóвные рóдственники; родствó крóви

【血清】сéрум; сы́воротка

【血球】кровяны́е шáрики (тельцá)

红 ～ эритроци́ты

白 ～ лейкоци́ты

【血肉】кровь и плоть

党同人民群众的 ～ 联系 крóвная связь мéжду пáртией и нарóдными мáссами

【血肉相联】брáтские (крóвные) у́зы; крóвная связь; кровь от крóви; плоть от плóти

我们党和群众 ～ Нáша пáртия имéет крóвную связь с мáссами.

【血色】крóвный цвет; кровáвый

～ 素 гематохрóм

【血栓】тромб

【血统】① крóвное родствó ② потóмственный

他们有 ～ 关系 Они́ крóвно свя́заны.

【血吸虫】шистосóма

～ 病 шистосоматóз

【血腥】кровáвый

～ 味 зáпах крóви

～ 统治 кровáвое господствo

我们党经得住 ～ 恐怖 Нáша пáртия моглá вы́держать кровáвый террóр.

【血型】гру́ппа крóви; кровянáя гру́ппа

【血压】кровянóе давлéние

量～ провéрить кровянóе давлéние

【血液】① кровь ② струя́

～ 循环 кровообращéние

党要吸收先进青年入党，使他们成为输入自己机体的新鲜 ～ Пáртия должнá принимáть передовы́х ю́ношей и дéвушек в свои́ ряды́ и тем сáмым вликáть свéжую струю́ в свой органи́зм.

【血液病】гематонóз; гематопáти́я

【血缘】крóвное родствó; рóдственные свя́зи; у́зы крóви; крóвные у́зы

【血债】кровáвые преступлéния; кровáвый долг

～ 要用血来还 кровь за кровь

依法镇压了 ～ 累累的土匪 В соотвéтствии с закóнами казненó мнóго банди́тов, котóрые соверши́ли мнóго кровáвых злодея́ний.

【血战】кровáвая би́тва; кровáвый бой; кровопроли́тный бой

xūn

勋 xūn заслу́га; пóдвиг

【勋劳】пóдвиг;заслýга

【勋章】óрден;знак:отли́чия:медáль

奖给 ～ награди́ть óрденом

熏 xūn копчёный:пропи́тывать ды́мом

～ 鱼 копти́ть ры́бу;копчёная ры́ба

【熏染】попáсть под дурнóе влия́ние;зарази́ться

～ 上不良的习惯 зарази́ться дурны́ми привы́чками

【熏陶】попáсть под хорóшее влия́ние;под благотвóрным влия́нием;воспитáться

xún

旬 xún декáда;десятиднéвка;десятилéтие

上(中、下)～ пéрвая(вторáя,трéтья) декáда

年长一 ～ стáрше на 10 лет

寻 xún искáть;разы́скивать;дои́скиваться;вы́искивать;поискáть;пóиски

【寻常】обы́чный;обыкновéнный;обы́денный;зауря́дный

【寻根究底】дои́скиваться до сýти дéла

我们对这个问题要 ～ В э́том вопрóсе нам нáдо дои́скиваться до сýти дéла.

【寻欢作乐】погóня за пóшлыми удовóльствиями;ни́зменные развлечéния

【寻路】блуждáть

在林中 ～ блуждáть в лесý

【寻觅】искáть;разы́скивать;пóиски

【寻求】пóиски;искáть;дои́скиваться

～ 明智的妥协 пóиск разýмных компроми́ссов

～ 真理 искáть и́стину

【寻事生非】взя́зываться в скандáл;провоци́ровать инциде́нт

【寻衅】задирáться;искáть(вы́искивать) пóвода для скандáла

～ 滋事 намéренно искáть пóвода для скандáла

【寻找】искáть;изы́скивать;разы́скивать;поды́скивать:пóиски

～ 新的住房 пóиски нóвой квартúры

～ 借口 искáть предлóги;вы́искивать пóводы

～ 共同利益的汇合点 искáть тóчки соприкосновéния óбщих интерéсов

要～ 一套适合企业特点的具体制度 Нýжно изыскáть такýю конкрéтную систéму,котóрая бы отвечáла осóбенностям предприя́тий.

我们努力 ～ 社会主义建设的道路 Мы приложи́ли больши́е уси́лия к пóиску пути́ социалисти́ческого строи́тельства.

巡 xūn патрули́ровать:инспекти́ровать;крейси́ровать;объезжáть:обходи́ть

【巡回】выезднóй:передвижнóй:объезжáть

～ 大使 посóл по осóбым поручéниям;стрáнствующий посóл

～ 医疗 лечéбный обхóд:обхóдное лечéние;обхóд(объéзд) больны́х

【巡回演出队】гастрóльная трýппа

【巡逻】патрули́ровать;обходи́ть дозóром;патрули́рование

～ 兵 дозóрный

～ 队 патрýль;дозóр

武装 ～ вооружённое патрули́рование

【巡视】производи́ть инспéкторский осмóтр;совершáть инспéкторскую поéздку;инспекти́ровать

总书记到南方 ～ Генерáльный секретáрь отпрáвился в инспекциóнную

поéздку на юг страны́.

【巡洋舰】крéйсер

远程 ～ крéйсер дáльнего дéйствия

询 xún спрáшивать；справля́ться；расспрáшивать

查 ～ опрóс；опроси́ть；наводи́ть спрáвку

【询问】спроси́ть；справля́ться；вноси́ть запрóс；расспроси́ть；разузнáть

～他弟弟的健康情况 справля́ться о здорóвье егó млáдшего брáта

循 xún соблюдáть；слéдовать в соотвéтствии

【循规蹈矩】слéдовать устоя́вшимся нóрмам；соблюдáть общепри́нятые прáвила；стрóго держáться рáмок прили́чия

【循环】① обращáться；совершáть круговорóт；циркули́ровать ② обращéние；циркуля́ция；круговорóт；цикл

血液 ～ круг кровообращéния

～赛 турни́р

良性 ～ нормáльный кругооборóт

【循序】по поря́дку；послéдовательно；постепéнно；шаг за шáгом

～渐进 шаг за шáгом продвигáться вперёд；постепéнно и планомéрно дви́гаться вперёд；послéдовательный

基本建设必须积极而又量力地 ～ 进行 Необходи́мо послéдовательно，акти́вно и упоря́доченно осуществля́ть капитáльное строи́тельство.

【循循善诱】терпели́вое и искýсное обучéние；методи́ческое и прáвильное преподавáние

他是一位 ～ 的优秀教师 Он—отли́чный терпели́вый и искýсный учи́тель.

xùn

讯 xùn ① сообщéние；извéстие ② спрáшивать；распрáшивать ③ допрáшивать

问 ～ 处 спрáвочное бюрó

审 ～ 罪犯 допроси́ть престýпника

【讯问】спроси́ть；расспроси́ть；допроси́ть；опроси́ть

训 xùn ① поучáть；настáвлять；читáть нотáцию ② прáвило ③ указáние；наставлéние

受 ～ проходи́ть подготóвку（курсобучéния）

【训斥】читáть нотáцию（наставлéние）；сдéлать вы́говор；брóсить упрёк

我们遭到仅是严词 ～ Мы слы́шали лишь сурóвые упрёки.

【训词】инструкти́вная речь；поучéние；наставлéние

【训话】обрати́ться с рéчью к подчинённым；наставлéние；читáть настаВлéния；

【训诫】① поучáть；наставля́ть；увещевáть ② общéственное порицáние

他总是 ～ 别人 Он всегдá поучáет други́х.

【训练】обучáть；подготовля́ть；тренировáть；дрессировáть

孩子们每天参加 ～ Кáждый день дéти хóдят на тренирóвки.

举办各种 ～ 班 организовáть кýрсы по обучéнию

部队要注意实践 ～ Войскá должны́ уделя́ть своё внимáние на обучéние бли́зкого действи́тельного бóя.

劳动就业 ～ профессионáльное обучéние для устрóйства на рабóту

【训练有素】натренирóванный；прошéдший хорóшую подготóвку

～的学生 настроéнные студéнты

汛 xùn пáводок; половóдье; разлив

【汛期】сезóн пáводковых вод; сезóн разлива реки; пáводок; разлив

迅 xùn быстрый; скóрый; стремительный

【迅雷不及掩耳】гром среди ясного нéба; внезáпный; не успéть глáзом моргнуть

～之势 внезáпный штурм

【迅猛】стремительный; бýрный

新技术革命～发展 Стремительно развивáется нóвая техническая революция.

一个向科技现代化进军的热潮正在全国～兴起 Во всей странé подни мáется большáя стремительная волнá модернизáции наýки и тéхники.

【迅速】быстрый; стремительный; скóрый

尽量～地根除这种祸害 С этим злом нáдо покóнчить как мóжно скорéе.

农村经济～发展 Экономика селá стáла стремительно развивáться.

驯 xùn ① укротить; приручить ② смирный; ручнóй .

～兽 дрессировáть зверéй

～象 приручить(одомáшнить)слонá

【驯服】① приручить; укротить; усмирить ② покóрный; послýшный; смирный; ручнóй

老虎～了 Тигр приручился.

【驯化】приручить; одомáшнить; сдéлать рýчным, послýшным

【驯兽师】дрессирóвщик (дрессирóвщица); укротитель; укротительница

【驯养】содержáться; держáть; выкáрмливать

逊 xùn ① скрóмный ② уступáть; быть хýже

【逊色】уступáть; бледнéть; быть хýже

他在学习上不比任何人～ Он никомý не устýпит в учёбе.

殉 xùn ① отдáть жизнь; пожéртвовать жизнью(собóй) ② захоронить вмéсте с умéршим

【殉国】погибнуть (отдáть жизнь) за Рóдину(за отéчество)

【殉难】пожéртвовать жизнью во имя дóлга и справедливости

【殉葬】захоронéние вмéсте с умé ршим; быть похорóненным вмéсте с хозяйном

【殉葬品】предмéты захоронéния

【殉职】пасть жéртвой служéбного дóлга

徇 xùn

【徇情】кумовствó

用人时不许因私～ Не допускáть кумовствá при подбóре людéй.

【徇私】кумовствó

～舞弊 допускáть правонарушéния из личных побуждéний; занимáться взяточничеством

严禁～枉法 пóлностью изживáть кумовствó и беззакóние

Y

yā

丫 yā развилина; разветвление; развилка

【丫头】① девушка-камеристка; девушка-прислужница ② девчонка; девчушка

压 yā ① давить; жать; надавливать ② зажать; подавить ③ задержать; отложить ④ подавить; сдержать

～碎 раздавить; расплющить

不能以势～人 Нельзя оказывать нажим превосходством сил.

【压扁】расплющить; умять

【压草机】сенопресс

【压倒】превзойти; преодолеть; подавляющий; доминирующий; быть угнетённым

～一切困难 одоление всяких преград

把发展生产力作为～一切的中心任务 поставить в качестве центральной, доминирующей задачи развитие производительных сил

稳定～一切 Стабильность важнее всего; Стабильность—превыше всего

【压服】подчинять; покорить; подавить; заставить силой

【压价】сбить(снизить)цену; заниженная цена

不准～购买住房 Запрещается покупать квартиру по заниженной цене.

【压力】давление; нажим; пресс

施加～оказать давление(нажим); сделать нажим

不应动辄诉诸～和制裁 Нельзя огольтело прибегать к нажиму и санкциям.

决不屈服于任何大国的～не поддаваться нажиму никакой крупной державы

劳动力充裕给就业造成～Наличие в изобилии трудовых ресурсов обусловило сильный пресс в области трудоустройства.

【压力计】манометр

【压路机】(дорожный)каток(утюг)

【压迫】угнетение; гнёт; иго угнетать; давить

～者 угнетатель; угнетательница

～阶级与被～阶级 угнетающие классы и угнетённые классы

支持被～人民的解放事业 поддержка дела освобождения угнетённых народов

禁止对任何民族的歧视和～Запрещаются дискриминация и гнёт в отношении любой национальности.

【压气机】компрессор

【压缩】① сжать; прессовать; уплотнить ② сократить; уплотнить; урезать; снизить

～机 компрессор; пресс

～不必要的开支 сократить излишние расходы

～基建投资 урéзать срéдства на капитáльное стрóительство

～社会集团购买力 сни́зить покупáтельную спосóбность общéственных организáций

讨论稿篇幅太长，要～ Обсуждáемый текст сли́шком растя́нут и его́ нáдо подсократи́ть.

【压抑】зажáть；подави́ть；сдержáть

破除～进取心的旧观念 Нáдо изжи́ть устарéвшие взгля́ды，выражáющиеся в зажи́ме предприи́мчивости.

【压韵】ри́фма；рифмовáть；рифмовáться

～法 рифмóвка

【压榨】① прессовáние；прессовáть；дави́ть ② грáбить；вы́жать все сóки

～甘蔗 прессовáние сáжарного тростникá；дави́ть сок из сáхарного тростникá

【压制】зажáть；подави́ть；зажи́м；нажи́м

～批评 зажимáть（глуши́ть）кри́тику

在党内政治生活中不能采用～、打击的手段 В полити́ческой жи́зни пáртии зажи́м и напáдки недопусти́мы.

坚决同～和摧残人才的现象做斗争 Вести́ реши́тельную борьбу́ со всéми и вся́кими проявлéниями нажи́ма и травми́рования дарови́тых людéй.

押 yā ① брать под стрáжу ② конвои́ровать ③ заклáдывать；отдавáть в залóг；заклáд；залóг ④ подписáться；постáвить пóдпись；пóдпись

把犯人～起来 взять престу́пника под стрáжу

～俘虏 конвои́ровать плéнных

【押当】заложи́ть в ломбáрд

【押解】препровождáть под охрáной；конвои́ровать；вести́ под конвóем

～出境 изгнáние за предéлы страны́ под конвóем

【押金】дéнежный залóг

【押送】конвои́ровать；вести́ под конвóем；препроводи́ть под охрáной

【押运】перевози́ть под охрáной；сопровождáть груз

【押韵】（见"压韵"）

鸦 yā ворóна

【鸦片】óпиум；óпий；óпиумный；опи́йный

从～战争起，中国受到列强的侵略奴役 Пóсле Óпиумной войны́ Китáй оказáлся в кабáльной зави́симости от вели́ких держáв.

【鸦雀无声】стоя́ла（воцари́лась）мёртвая（гробовáя）тишинá；так ти́хо，что му́ха пролети́т，и то слы́шно；не слы́шно ни зву́ка

鸭 yā сéлезень；у́тка；ути́ный

公～ сéлезень

母～ у́тка

烤～ жáреная у́тка

【鸭蛋】ути́ное яйцó

【鸭绒】ути́ный пух

～衣 одéжда на ути́ном пуху́

【鸭肉】ути́ное мя́со；утя́тина

【鸭舌帽】кéпка

【鸭嘴笔】рейсфéдер

yá

衙 yá

【衙门】учреждéние；прису́тствие；прикáз

～作风必须抛弃 Необходи́мо откáзáться от канцеля́рщины.

牙 yá ① зуб；зу́бы；зубнóй ② слонóвая кость

【牙齿】зуб；клык

【牙床】деснá

【牙雕】резьбá по слонóвой кóсти；гравю́ра на слонóвой кóсти

【牙粉】зубнóй порошóк
【牙膏】зубнáя пáста
【牙关】сóмкнутые чéлюсти；сустáв вéрхней и нúжней чéлюсти
咬紧～ крéпко стúснуть зýбы
【牙科】зубоврачéбное（зуболечéбное）отделéние
～学 дентиатрúя；одонтолóгия
【牙签】зубочúстка
【牙刷】зубнáя щётка
【牙痛】зубнáя боль；одонталгúя
【牙龈】десна́
【牙质】дентúн

芽 yá ростóк；побéг；пóчка；отрóсток；зачáток；зарóдыш
～发了 Пóчки распустúлись.
【芽接】привúвка ростóм

涯 yá ① бéрег ② грань；край；конéц

崖 yá обры́в；скалá；крýча

蚜 yá
【蚜虫】тля

yǎ

哑 yǎ ① немóй ② потеря́ть гóлос；охрúпнуть
【哑巴】немóй；немéть
【哑剧】пантомúма
【哑口无言】онемéть；лишúться рéчи；нéчего возразúть；язы́к отня́лся；замолчáть
【哑铃】гантéль；гúря
【哑谜】загáдка；намёк
【哑然失笑】вызывáть смех；не вы́держать и захохотáть
【哑嗓子】сúплый（хрúплый）гóлос；хрипотá
【哑语】сурдоперевóд

雅 yǎ изя́щный；изы́сканный；элегáнтный
【雅观】презентáбельный；прилúчный；эстетúчный
不～ мáло эстетúчно；вы́глядеть неприглядно
【雅俗共赏】привлекáть всех；нрáвиться всем；пóльзоваться популя́рностью
【雅兴】хорóшее настроéние；интерéс
【雅致】изя́щный；элегáнтный；изы́сканный
～的衣服 изя́щное плáтье
【雅座】изы́сканный уголóк；отдéльный кабинéт в ресторáне

yà

轧 yà давúть；трамбовáть；укáтывать
汽车～死人 Автомобúль задавúл человéка.
【轧花厂】хлопкозавóд
【轧路机】дорóжный катóк

讶 yà удивля́ться；поражáться

亚 yà ① уступáть；быть хýже ② второстепéнный；вторóй ③ Азия
【亚军】вторóе мéсто；вторóй победúтель；вторóй призёр
他获～ Он зáнял вторóе мéсто.
【亚麻】лён；льнянóй
～布 льнянóе полотнó
～籽 льнянóе сéмя
【亚热带】субтрóпики；субтропúческий пóяс
【亚太地区】Азиáтско-Тихоокеáнский региóн
【亚太经合组织】организáция Азиáтско-Тихоокеáнского экономúческого сотрудничества
【亚于】уступáть в；быть вторы́м
【亚洲】Азия
～记录 рекóрд Азии
【亚洲开发银行】Азиáтский банк раз-

ви́тия

揠 yà

【揠苗助长】тяну́ть всхо́ды, что́бы они́ скоре́е росли́; ускоря́ть ход собы́тий наси́льственным путём

yān

咽 yān гло́тка; зев

【咽喉】① го́рло; гло́тка ② ключево́й (стратеги́ческий) пункт; ключ

【咽炎】фаринги́т; воспале́ние гло́тки

烟 yān ① дым; чад ② таба́к; сигаре́та ③ са́жа

吸～ кури́ть; закури́ть папиро́су

【烟草】таба́к; ку́рево

【烟囱】дымова́я труба́

【烟袋】① тру́бка ② калья́н

【烟道气】то́почный газ

【烟斗】тру́бка

【烟盒】портсига́р; сигаре́тница

【烟灰】таба́чный пе́пел

～缸 пе́пельница

【烟火】① горя́чая пи́ща ② фейерве́рк

放～ устро́ить (пуска́ть) фейерве́рк

【烟具】кури́тельный прибо́р; принадле́жности для куре́ния

【烟卷儿】папиро́са; сигаре́та

【烟煤】ка́менный у́голь

【烟幕】дымова́я заве́са

～弹 дымово́й снаря́д; дымова́я бо́мба

【烟丝】тру́бочный таба́к

【烟筒】дымова́я труба́

【烟头】оку́рок

【烟雾】тума́нная ды́мка; мгла; тума́н

【烟消云散】рассе́яться как дым; как ве́тром сду́ло

【烟叶】таба́чный лист; листово́й таба́к

【烟瘾】страсть к куре́нию

【烟嘴儿】мундшту́к

胭 yān

【胭脂】румя́на

【胭脂红】карми́н

淹 yān затопи́ть; утопи́ть; утону́ть

【淹没】зали́ть; затопи́ть; утону́ть

政治的空谈往往～一切 Зачасту́ю всё утопа́ет в полити́ческом пустосло́вии.

洪水～了庄稼 Полово́дье затопи́ло посе́вы.

【淹死】утону́ть; уто́пнуть; перетопи́ть

他差点儿～ Он чуть не утону́л.

阉 yān кастри́ровать; кастри́рованный

【阉割】① кастри́ровать; оскопи́ть; вы́холостить ② вы́холостить

～思想精髓 вы́холостить иде́ю

【阉人】кастра́т

湮 yān

【湮没】в безве́стности; ка́нуть в во́ду; затону́ть

【湮没无闻】остава́ться неизве́стным; пропада́ть в безве́стности; пропа́сть бессле́дно

腌 yān соли́ть; маринова́ть

～菜 насоли́ть капу́сты; солёные о́вощи

【腌制】соли́ть; соле́ние

～鱼 соли́ть ры́бу

嫣 yān

【嫣红】я́рко-кра́сный

【嫣然】преле́стно; коке́тливый; очарова́тельный

～一笑 ми́ло улыбну́ться; обворожи́тельная улы́бка; коке́тливо смея́ться

yán

延 yán ① отсро́чить; отложи́ть ②

продлевáть

蔓～ ① стлáться; ползтѝ ② распространя́ться

拖～ тянýть; затя́гивать

【延安整风运动】движéние за упоря́дочение стѝля в Яньáни

【延长】① продлѝть; отсрóчить; продолжѝть ② удлинѝть; увелѝчить; продлѝть ③ тянýться; затянýться

合作期限可以～ срóки сотрýдничества мóжно продлѝть

～护照的有效期 отсрóчить паспóрт

～公共汽车路线 продолжѝть автóбусную лѝнию

【延迟】отложѝть; отсрóчить; задержáть

～付款 отсрóчить платёж

【延搁】затя́гивать; тянýть; задéрживать; задержáть

【延缓】отложѝть; отсрóчить; передвѝнуть; задéрживать

～执行判决 острóчить исполнéние приговóра

【延年益寿】продлѝть жизнь; спосóбствовать долголéию

【延期】отсрóчить; отложѝть; передвѝнуть срок; отсрóчка

～供货 отсрóчка в постáвках товáров

签证～ продлéние вѝзы

【延伸】продóлжиться; растянýться; протянýться

～火力 переносѝть огóнь в глубинý

高速公路～到我们省 Скоростнáя автотрассá продолжáется до нáшей провѝнции.

【延误】запоздáть; замéдлить; опоздáние; промедлéние

工作被～了 Рабóта замедлѝлась.

【延续】продолжáться; длѝться; тянýться; продолжéние; преéмственный

僵局～多年 Тупикóвая ситуáция сохраня́лась на протяжéнии мнóгих лет.

政策的～性 преéмственность полѝтики

言 yán ① слóво; словá ② речь; язы́к ③ говорѝть

广开～路 дать простóр слóву

【言必信，行必果】твёрдо выполня́ть свои обещáния и дéйствовать решѝтельно; дáвши слóво, держѝсь

【言必有中】кáждое слóво бьёт в цель; рéдко да мéтко

【言不及义】пусты́е словá (фрáзы); болтáть языкóм; не касáться ничегó серьёзного

【言不由衷】словá э́ти не от душѝ; словá идýт не от сéрдца; говорѝть не то, что дýмаешь

【言传身教】учѝть слóвом и дéлом; воспѝтывать на лѝчном примéре

【言辞】словá; выражéния; речь; на словáх

要防止在商品广告中出现有损国家尊严的～和画面 Необходѝмо предотвращáть появлéние в коммéрческой реклáме слов и изображéний, наносящих ущéрб достóинству нáшей страны́.

【言归于好】снóва помирѝться; восстановѝть дóбрые отношéния; налáдить дрýжбу

【言归正传】вернýться к (основнóй) тéме; перейтѝ к дéлу; давáйте по существý

【言过其实】говорѝть с преувеличéниями; сѝльно преувелѝчивать; крáйнее преувелѝчивание

【言简意赅】словá лаконѝчны, а мысль полнá; сжáто и тóчно

【言教】учѝть словáми

身教重于～ Лѝчный примéр важнéе

слов.

【言论】суждéние; выскáзывание; рéчи; словá; утверждéния

～出版自由 свобóда слóва и печáти

错误～ ошúбочные суждéния(словá); ошúбочные выскáзывания

要彻底驳到这种～ Такúе утверждéния нáдо обязáтельно опровéргнуть.

任何破坏一个中国的原则的～和行动，都应坚决反对 Слéдует решúтельно выступáть прóтив любы́х слов и дéйствий, нарушáющих прúнцип едúного Китáя.

【言谈】речь; словá; выскáзывание; суждéние; бесéда; разговóр

【言听计从】прислýшиваться к кáждому слóву; идтú на поводý; безрóпотно слýшаться

【言外之意】скры́тый смысл слов; подтéкст

【言行】словá и постýпки; выскáзывания и дéйствия

反对一切违反党章的～ Выступáть прóтив всех и вся́ких выскáзываний и постýпков, идýщих врaзрéз с Устáвом пáртии.

【言行不一】говорúтся однó, а дéлается другóе; разры́в мéжду слóвом и дéлом; словá расхóдятся с дéлом.

【言行一致】дéйствия соотвéтствует словáм; слóво не расхóдится с дéлом; едúнство слóва и дéла

党员必须～ Члéны пáртии обя́заны блюстú едúнство слóва и дéла.

【言犹在耳】словá звучáт в ушáх (в пáмяти)

【言语】словá; рéчи; выражéния

【言者无罪,闻者足戒】говоря́щему—не в винý, слýшающему—в назидáние; предостерегáющему—не в укóр, внéмлющему—в поучéние

【言者谆谆,听者藐藐】говоря́щий из кóжи вон лéзет, а слýшающий и ýхом не ведёт

【言之成理】справедлúво скáзано; толкóвое рассуждéние; убедúтельные

【言之无物】беспредмéтный; пустóй

严 yán① плóтный; плóтно; крéпко ② стрóгий; стрóго; сурóво; серьёзно

把门关～ плóтно(крéпко) закры́ь дверь

【严办】стрóго наказáть; сурóво карáть

【严惩】стрóго наказáть; сурóво(серьёзно) карáть

～罪犯 стрóго наказáть престýпников; серьёзно карáть престýпников

【严惩不贷】стрóго и беспощáдно накáзывать; карáть без вся́кого снисхождéния

对腐败分子～,决不手软 Необходúмо карáть разложéнцев без вся́кого снисхождéния.

【严词】① сурóвые словá; категорúческие выражéния ② решúтельно; гнéвно

～谴责 гнéвно обвиня́ть; клеймúть

～拒绝 решúтельно отвéргнуть

～训斥 сурóвые упрéки

【严冬】сурóвая(лю́тая) зимá

【严防】приня́ть стрóгие мéры предосторóжности; серьёзно остерегáться; стрóго предупреждáть

～小偷 остерегáться ворóв

【严格】стрóгий; трéбовательный; взыскáтельный; категорúческий; устрожáть

～履行合同 стрóго соблюдáть услóвия контрáктов

～的组织纪律 стрóгая организóванность и дисциплúна; устрожáть организóванность и дисциплúну

~要求 быть стрóгим（трéбовательным；взыскáтельным）

~资金管理 налáдить стрóгий контрóль за расхóдованием средств

~控制货币发行 стрóгое ограничéние дéнежной эмиссии

~禁止进口小轿车 категори́ческий запрéт на и́мпорт легковы́х автомоби́лей

【严寒】 си́льный（трескýчий）морóз；стýжа；сурóвый；лю́тый

~的气候 сурóвый кли́мат

【严谨】 весьмá осторóжный（осмотри́тельный）；вы́держанный

结构~，人物突出 компози́ция вы́держанная，герóи рельéфные

【严禁】 стрóгий запрéт；стрóго（категори́чески）запрети́ть；пóлностью изживáть；недопусти́мый

~坑害和勒索群众 Заниматься вымогáтельством и наноси́ть урóн нарóдным мáссам стрóго воспрещáется.

~瓜分国家财产 Категори́чески запрещáется дели́ть государственное имýщество.

~用公款挥霍应酬 стрóго запрети́ть организáцию застóлий за казённый счёт

~诬告陷害 клеветни́ческие обвинéния категори́чески недопусти́мы

~徇私枉法 пóлностью изживáть кумовствó и беззакóние

~逼、供、信 стрóго запрещáется вынуждáть к признáниям и вéрить таки́м признáниям

【严峻】 стрóгий；сурóвый；жестóкий；серьёзный；тяжёлый

~的考验 сурóвое испытáние

形势仍然~ Положéние сложи́лось всё ещё серьёзным.

和平与发展仍然面临~的挑战 Ми́ру и разви́тию по-прéжнему бросáется серьёзный вы́зов.

结束~的中美关系，要由美国采取主动 Чтóбы вы́вести китáйско-америкáнские отношéния из тяжёлого состоя́ния，инициати́ву должны́ предприня́ть США.

【严酷】 ① сурóвый ② жестóкий；тяжёлый

~的教训 сурóвый урóк

【严厉】 стрóгий；сурóвый；реши́тельный；рéзкий；стрóго；сурóво

采取~的手段 прибéгнуть к сурóвым мéрам

最~的法律制裁 карáть по всей стрóгости закóна

~打击刑事犯罪活动是大快人心的事 Нанесéние реши́тельного удáра по уголóвной престýпности вызывáет всеóбщее одобрéние.

【严密】 ① плóтно；нáглухо；плóтный ② внимáтельно；тщáтельно

把门~封死 заби́ть дверь нáглухо

【严明】 стрóгий и справедли́вый；сурóвый и беспристрáстный

~的劳动纪律 ввести́ стрóгую и чёткую трудовýю дисципли́ну

【严守】 стрóго соблюдáть；стрóго храни́ть

~党纪 стрóгое соблюдéние парти́йной дисципли́ны

~和平共处的原则 стрóго соблюдáть при́нципы ми́рного сосуществовáния

~秘密 стрóго храни́ть тáйну

【严肃】 ① стрóгий；сурóвый；реши́тельный ② серьёзный；серьёзность；святóсть

~处理 привлекáть к стрóгой отвéтственности；приня́ть реши́тельные мéры；сурóво наказáть

～政纪法纪 охраня́ть свя́тость администрати́вной дисципли́ны и госуда́рственных зако́нов

维护党纪国法的～性 защища́ть серьёзность дисципли́ны па́ртии и зако́нов госуда́рства

违者～查处 Наруши́телей сле́дует стро́го нака́зывать.

查处违法案件是～党纪的中心环节 Рассле́дование правонаруше́ний явля́ется центра́льным звёном стро́гого соблюде́ния парти́йной дисципли́ны.

【严刑】 жесто́кая пы́тка; суро́вое наказа́ние; беща́дный

【严阵以待】 держа́ть ору́жие наготове; встре́тить врага́ во всеору́жии

【严正】 стро́гий; серьёзный; суро́вый; твёрдый и справедли́вый; реши́тельный

～警告 выступа́ть с реши́тельным предупрежде́нием

【严重】 стро́гий; крити́ческий; серьёзный; тяжёлый; тя́жкий; си́льный

～警告 стро́гий вы́говор; серьёзное предупрежде́ние

防范～犯罪活动 предупрежде́ние тя́жких преступле́ний

有少数领导干部存在～腐化问题 У незна чи́тельного числа́ руководя́щих ка́дров появи́лись серьёзные при́знаки разложе́ния.

少数领导人～脱离群众 Незначи́тельное число́ руководи́телей си́льно отрыва́ется от масс.

资产阶级自由化泛滥，后果极其～ Разгу́л буржуа́зной либерализа́ции чрева́т кра́йне серьёзными после́дствиями.

【严于律己】 стро́го следи́ть за свои́м поведе́нием; стро́го относи́ться к себе́; тре́бовательный к себе́

沿

沿 yán ① вдоль; по; по кра́ю ② край, кро́мка ③ передава́ться из поколе́ния в поколе́ние

～着海边走 идти́ по бе́регу мо́ря

【沿岸】 побере́жье; райо́н вдоль бе́рега реки́

【沿革】 исто́рия разви́тия; истори́ческий проце́сс; эволю́ция; после́довательные измене́ния

【沿海】 помо́рье; примо́рье; морско́е побере́жье; прибре́жный

～地区 помо́рье; морско́е; побере́жье; примо́рские райо́ны

开放一批～城市 откры́ть ряд примо́рских городо́в для вне́шнего ми́ра

增加远洋和～运输能力 Возрасту́т провозны́е спосо́бности океа́нского и кабота́жного тра́нспорта

【沿街叫卖】 продава́ть (торгова́ть) вразно́с

【沿路】 по доро́ге; по пути́; всю доро́гу; вдоль доро́ги; вдоль пути́; придоро́жный

【沿途】 по доро́ге; по пути́; вдоль доро́ги

【沿袭】 сле́довать тради́ции; переня́ть тради́цию; идти́ по стопа́м; сохраня́ть неизме́нным

【沿线】 вдоль ли́нии желе́зной доро́ги; вдоль шоссе́йной доро́ги

【沿用】 продолжа́ть по́льзоваться (применя́ть); унасле́довать

炎

炎 yán ① воспале́ние ② жа́ркий; горя́чий

发～ воспале́ние; воспали́ться

【炎黄子孙】 пото́мки леге́нда́рных Я́ньди и Ху́анди

【炎热】 жа́ркий; зно́йный; удуша́ющая жара́; паля́щий зной

【炎暑】зно́йное ле́то;зной;жара́
【炎症】воспале́ние;флого́з

岩 yán ① скала́ ② ка́мень; го́рная поро́да
【岩层】го́рные поро́ды;пласт;толщина́
【岩洞】грот;го́рная пеще́ра;впа́дина
【岩浆】ма́гма
【岩石】скала́; поро́да; ка́мень; петрографи́ческий

研 yán ① тере́ть; растира́ть ② исследовать; изуча́ть
钻～ изуча́ть;иссле́довать
【研究】① изуча́ть; иссле́довать ② рассма́тривать;обсужда́ть
深入调查～ проводи́ть глубо́кое обсле́дование
这个问题要～ Это на́до обмозгова́ть.
～人口老龄化问题 изуче́ние пробле́мы старе́ния населе́ния
～报价 рассма́тривать предложе́ние
～党内外思想政治状况 изуча́ть иде́йно-полити́ческую обстано́вку внутри́ и вне па́ртии
【研究生】аспира́нт
【研究所】нау́чно-иссле́довательский институ́т
【研究员】нау́чный сотру́дник
【研磨】① растира́ть ② шлифова́ть
【研讨】изуча́ть и обсужда́ть;рассма́тривать;рассма́тривание
～新方案 изуча́ть и обсужда́ть но́вый прое́кт
【研制】разрабо́тать
～图纸 разраба́тывать чертёж

盐 yán соль
【盐场】соляно́й про́мысел; солепро́мысел;солева́рня
【盐厂】соляно́й заво́д
【盐池】соляно́е;о́зеро;бассе́йн для выпа́ривания со́ли
【盐化】солено́сность
【盐碱土】солончако́вая по́чва;солонча́к
【盐井】соляна́я скважи́на;соляно́й коло́дец
【盐矿】соляно́й рудни́к;соляно́е месторожде́ние;соляна́я ша́хта
【盐卤】(соляно́й)рассо́л
【盐水】соляна́я(солёная)вода́
【盐酸】соляна́я (хлористоводоро́дная) кислота́
【盐田】① соляны́е про́мыслы ② соляно́й бассе́йн
【盐业】 солепромы́шленность; добы́ча со́ли
【盐渍土】засолённая по́чва

阎 yán
【阎王】① я́ма;влады́ка а́ла ② сатана́; живодёр;тира́н;ле́спот
～账 ростовщи́ческие до́лги; заём под высо́кие проце́нты

筵 yán банке́т;утоще́ние;пир
寿～ банке́т в день рожде́ния;банке́т по слу́чаю дня рожде́ния
【筵席】банке́т;пир;зва́ный обе́д
设～ устро́ить банке́т
非常丰盛的～ пир на весь мир;пир торо́й

颜 yán ① цвет;окра́ска ② лицо́
五～六色 пёстрый; разноцве́тный; сверка́ющий всёми кра́сками
【颜料】кра́ска;краси́тель
【颜色】① цвет; окра́ска ② краси́тели ③ остра́стка
浅～ све́тлый цвет
深～ тёмный цвет
涂～ кра́сить;покрыва́ть кра́ской

檐 yán ① карни́з ② поля́;козырёк
房～儿 кавни́з до́ма
帽～儿 поля́ шля́пы

yǎn

奄 yǎn

【奄奄一息】находи́ться при после́днем издыха́нии (при сме́рти); быть в аго́нии; е́ле-е́ле душа́ в те́ле

掩 yǎn закрыва́ть; заслоня́ть; затыка́ть; прикрыва́ть

～口而笑 смея́ться, прикры́в руко́й рот; смея́ться в кула́к

【掩蔽】укры́ть; закры́ть; укры́тие

～部 блинда́ж

～所 укры́тие

【掩耳盗铃】занима́ться самообма́ном; пря́тать го́лову под крыло́; закрыва́ть глаза́ на неизбе́жное

【掩盖】① покры́ть ② прикры́ть; утаи́ть; замолча́ть; зама́зать

～过失 прикры́ть грех

～缺点 зама́зывать недоста́тки

【掩护】① прикры́ть; заслони́ть ② засло́н; укры́тие; прикры́тие ③ укры́ть

～战友 заслони́ть (прикры́ть) вое́нного това́рища

火力～ огнево́е прикры́тие; прикры́ть огнём

【掩护部队】засло́н

【掩埋】зары́ть; закопа́ть; захорони́ть; похорони́ть

～在地里 закры́ть в зе́млю

【掩人耳目】скрыва́ть от люде́й; для отво́да глаз; втере́ть очки́

【掩饰】зама́зать; прикры́ть; затушева́ть; зама́скировать

～错误 зама́зать (маскирова́ть) оши́бки

～自己的意图 маскирова́ть свои́ наме́рения

【掩体】укры́тие; засло́н; блинда́ж

炮兵～ око́п для артиллери́йского ору́дия

眼 yǎn ① глаз ② взгляд; взор; зре́ние ③ ды́рка; дыра́, отве́рстие; сква́жина

钻一个～ просверли́ть отве́рстие (ды́рку)

锁～ замо́чная сква́жина

【眼巴巴】с нетерпе́нием ожида́ть; просмотре́ть все глаза́

【眼高手低】гора́зд то́лько на слова́х; хо́чется, да не мо́жется; на слова́х геро́й, а на де́ле шля́па

【眼光】① взор; взгляд ② кругозо́р ③ проница́тельность; дар предви́дения; дальнови́дный

～短浅 с у́зким кругозо́ром

严厉的～ суро́вый взгляд

尖锐的～ о́стрый взгляд

这些人比较有～ Эти лю́ди дальнови́дные.

【眼红】① глаза́ ло́паются от за́висти; с за́вистью смотре́ть; глаза́ разгоре́лись; зави́довать; за́риться

他对谁都不～ Он никогда́ никому́ не зави́довал.

他见别人的财产～ Он за́рится на чужо́е добро́.

【眼花】глаза́ пло́хо ви́дят; пестри́т (ря́бит) в глаза́х

～缭乱 глаза́ разбежа́лись; пестри́т в глаза́х

五彩缤纷的火花弄得～缭乱 В глаза́х ряби́т от мно́жества разноцве́тных огне́й.

【眼尖】о́строе зре́ние; зо́ркий; глаза́стый

【眼角】уголки́ глаз; у́гол глазно́й ще́ли

【眼睫毛】ресни́цы

【眼界】① кругозо́р ② по́ле зре́ния

～宽阔 широ́кий кругозо́р; широта́

взгля́дов

开阔～ увели́чить кругозо́р

【眼镜】очки́；пенсне́

戴～ носи́ть очки́；в очка́х

【眼镜蛇】ко́бра；очко́вая змея́

【眼睛】глаз；о́ко

【眼看】сейча́с；вот-вот；того́ и гляди́；на глаза́х

～我父亲就要来了 Мой оте́ц вот-вот (сейча́с) придёт.

【眼科】офтальмоло́гия；глазно́е отделе́ние

～医生 глазно́й врач；глазни́к；окули́ст；офтальма́лог

【眼眶】глазни́ца；орби́та гла́за

【眼泪】слёзы

～汪汪 Слёзы хлы́нули пото́ком；ручьи́ слёз

【眼力】① зре́ние ② проница́тельность；прозорли́вость

【眼明手快】бы́стро и ло́вко；ло́вкий и расторо́пный；сноро́вистый；прово́рный

【眼皮】ве́ко

～底下 пе́ред глаза́ми；под но́сом；под руко́й

【眼前】① пе́ред глаза́ми；на глаза́х；под но́сом ② теку́щий；сего́дняшний；ны́нешний；тепе́рь；в да́нный моме́нт

～的形势 теку́щая обстано́вка

～利益服从长远利益 подчине́ние интере́сов сего́дняшнего дня интере́сам долгосро́чных

～冒金星 в глаза́х рябь

【眼球】глазно́е я́блоко

【眼圈】глазни́ца；орби́та гла́за

【眼色】мига́ть [гла́зом]；подми́гивать (подми́гивание)；подава́ть (сде́лать) глаза́ми знак

他们不断地向我使～ Они́ беспреста́нно подми́гивали нам.

姑娘们相互用～示意 Де́вушки мига́ют друг дру́гу.

【眼神】выраже́ние глаз；взгляд

聪明的～ у́мный взгляд

惊惶失措的～ расте́рянный взгляд

【眼熟】каза́ться знако́мым

【眼下】в да́нный моме́нт；пе́ред глаза́ми；сейча́с；тепе́рь

【眼药】лека́рство для глаз

【眼药水】глазны́е ка́пли

【眼中钉】бельмо́ на(в) глазу́

偃 yǎn

【偃旗息鼓】со свёрнутыми знамёнами；с прити́хшими бараба́нами；уходи́ть в подпо́лье；свора́чивать рабо́ту (де́ло)

俨 yǎn ① вели́честнный；ва́жный ② сло́вно；как бу́дто

【俨然】① вели́чественно；ва́жно ② стро́йный；стро́йно ③ сло́вно；то́чно

衍 yǎn ① распространя́ться；развёртываться；развива́ться ② ли́шний，изли́шний

【衍生词】произво́дное сло́во

【衍生物】произво́дное вещество́

演 yǎn ① представля́ть；пока́зывать；демонстри́ровать；выступа́ть；исполня́ть；игра́ть ② развива́ться；эволюциони́ровать

扮～老人 предста́вить стари́ка

演员～得好 Арти́сты игра́ют хорошо́.

在舞台上表～ выступа́ть на сце́не

【演变】эволюциони́ровать；развива́ться；разви́тие；эволю́ция

防止和平～ предотврати́ть ми́рную эволю́цию

【演唱】петь；вока́льное представле́ние；испо́лнить

～抒情歌 испо́лнить рома́нс

【演出】 выступле́ние; представле́ние; постано́вка; исполня́ть; представля́ть
～本 сцена́рий; либре́тто
【演化】 эволюциони́ровать (эволю́ция); развива́ть (разви́тие)
【演讲】 выступа́ть с ре́чью; носи́ть речь; чита́ть ле́кцию
在代表大会上～ вы́ступить с ре́чью на съе́зде
【演示】 демонстри́ровать (демонстри́рование); пока́зывать
～新产品 демонстри́ровать но́вые проду́кты
【演说】 выступа́ть с ре́чью; сказа́ть сло́во; произнести́ речь; речь
即兴～ импровизи́рованная речь
施政～ програ́ммная речь
【演算】 произвести́ вычисле́ние; тренирова́ться в реше́нии зада́ч
【演习】 манёвры; трениро́вка; репе ти́ция
海上军事～ морски́е манёвры
阅兵～ репети́ция пара́да
【演戏】 ста́вить спекта́кль; игра́ь на сце́не; представля́ть; о́перное и драмати́ческое представле́ние
【演义】 истори́ческий рома́н
【演绎】 деду́кция; дедукти́вный
～法 деду́кция; дедукти́вный ме́тод
～推理 дедукти́вное умозаключе́ние
【演员】 арти́ст; актёр; исполни́тель; гастролёр
～表 соста́в исполни́телей; в роля́х
【演奏】 исполня́ть; игра́ть; исполне́ние; игра́
～者 исполни́тель; исполни́тельница; концерта́нт; концерта́нтка

鼹 yǎn
【鼹鼠】 крот

yàn

厌 yàn ① надое́сть; прие́сться; пресы́титься ② испы́тывать отвраще́ние; бре́згать
看～了 надое́ло смотре́ть
【厌烦】 надое́сть; наску́чить; прие́сться; пресыще́нный; быть надое́дливым
～的人 надое́дливый челове́к
人民对大规模运动～了 Наро́ду надое́ли крупномасшта́бные движе́ния.
表示～的样子 пресыще́нный вид
【厌倦】 ① апа́тия; пресыще́ние ② прие́сться; надое́сть; ③ утоми́ться; уста́ть
他的冗长谈话使我～ Он утоми́л меня́ продолжи́тельным разгово́ром.
【厌世】 мизантро́пия; пессими́зм; отвраще́ние к жи́зни; пресы́титься жи́знью
【厌恶】 гнуша́ться; бре́згать; отвраще́ние; испы́тывать отвраще́ние; антипа́тия
～撒谎 гнуша́ть лжи
【厌战】 испы́тывать (пита́ть, чу́вствовать) отвраще́ние (не́нависть) к войне́; ненави́деть войну́; пресыще́ние войно́й

沿 yàn край, бе́рег
河～ бе́рег реки́
桌～ край стола́

砚 yàn ту́шечннца
【砚台】 ту́шечница

咽 yàn глота́ть; глота́ние
～食物 глота́ть пи́щу
～下涶沫 глота́ть слюну́
不能下～ в рот не возьмёшь
把话～下去了 закуси́ть язы́к; слова́ застря́ли в го́рле
【咽气】 переста́ть дыша́ть; дыха́ние прекрати́лось

宴 yàn ① банкéт ② угощáть; устрáивать приём

赴～ присýтствовать на банкéте

～客 пригласи́ть гостéй на обéд; дать банкéт; задáть пир

【宴会】 банкéт; парáдный （ звáный ） обéд; пи́ршество

答谢～ отвéтный банкéт (обéд)

欢迎～ привéтственный банкéт (обéд)

告别～ прощáльный банкéт (обéд)

【宴请】 дать банкéт; дать банкéт в честь; пригласи́ть на банкéт; чéствовать банкéтом

艳 yàn я́ркий; крáсочный

百花争～ пы́шный расцвéт; переживáть бýрный расцвéт

【艳丽】 я́ркий; крáсочный; прелéстный; прекрáсный

唁 yàn соболéзнование; соболéзновать; вы́разить соболéзнование

【唁电】 телегрáмма соболéзнования; трáурная телегрáмма

发～ послáть телегрáмму соболéзнования (трáурную телегрáмму)

验 yàn проверя́ть; исслéдовать; анализи́ровать

～护照 проверя́ть пáспорт

～大(小)便 анáлиз стýла (мочи́)

【验方】 рецéпт; эффекти́вный рецéпт; дéйственное срéдство

民间～ нарóдные рецéпты

开～ вы́писать рецéпт

【验关】 тамóженный досмóтр

【验光】 проверя́ть зрéние для подбóра очкóв

【验货】 десмóтр товáров (грýзов)

【验尸】 осмóтр трýпа; освидéтельствовать труп

【验收】 приёмка; совершáть приёмку; провéрить и приня́ть

～证 приёмочный акт; акт приёмка

技术～ техни́ческая приёмка

【验算】 провéрить; провéрка

【验血】 анáлиз (исслéдование) крóви

【验证】 осмотрéть; провéрить; про вéрка; доказáтельство

～报告 удостоверя́ть акт

谚 yàn послóвица

农～ крестья́нская послóвица

【谚语】 послóвица; послóвичное выражéние

焰 yàn плáмя; языки́ огня́

【焰火】 ① фейервéрк ② плáмя; огóнь

放～ пусти́ть (устрóить) фейервéрк

雁 yàn ди́кий густь

燕 yàn лáсточка

家～ деревéнская лáсточка

【燕麦】 овёс

～粥 овся́нка

【燕尾服】 фрак

【燕窝】 салангáны; гнёзда лáсточкины гнёзда

赝 yàn поддéльный; фальши́вьй

～币 фальши́вая монéта

【赝口】 поддéлка; фальсификáт

yāng

央 yāng ① центр; середи́на ② проси́ть; упрáшивать

【央求】 умоля́ть; моли́ть; проси́ть; упрáшивать

～老师 моли́ть преподавáтеля

～的眼光 умоля́ющий (моля́щий) взгляд

殃 yāng ① бéдствие; бедá; ги́бель; не-

счáстие ② причинять вред; губить
祸国～民 губить странý и нарóд
遭～ вредить; причинить вред; губить

秧 yāng ① рисовая рассáда ② сáженец; сéянец; рассáда ③ малёк; малявка ④ плеть; стéбель
黄瓜～ плеть огурцá
插～ сажáть рассáду риса
白薯～ стéбель батáта
鱼～ мальки рыб
【秧歌】(янге)《китáйский нарóдный тáнец》
【秧苗】рассáда

yáng

羊 yáng барáн; овцá; козá; козёл
【羊肠小道】ýзкая гóрная тропинка; извилистая тропинка (дорóжка)
【羊羔】ягнёнок; барáшек; козлёнок; áгнец
【羊倌】овчáр; чабáн
【羊圈】овчáрня; овчáрник; овéчий загóн
【羊毛】овéчья шерсть; шерстянóй
～衫 шерстянáя фуфáйка; шерстянóй свитер
【羊奶】кóзье (овéчье) молокó
【羊皮】овчина; барáнья (овéчья) кóжа (шкýрка); барáний (овéчий) мех
【羊群】стáдо овéц; отáра
【羊肉】барáнина

阳 yáng ① сóлнце; сóлнечный ② положительный ③ мужскóй
【阳春白雪】отличáющийся высóкой худóжественностью; достýпный тóлько для избранных
【阳电】положительное электричество
【阳奉阴违】двурýшничать; формáльно подчиняться, а по существý сопротивляться
坚决反对对党中央路线采取～的错误态度 решительно выступáть прóтив ошибочного, нечéстного, двурýшнического подхóда к линии ЦК пáртии
【阳关大道】прямóй и ширóкий путь; столбовáя дорóга
【阳光】лучи сóлнца; сóлнечный свет
【阳极】анóд; положительный пóлюс (иóн)
【阳历】нóвый (григориáнский) календáрь
【阳伞】зóнтик
【阳台】балкóн; террáса; верáнда
【阳性】① положительный ② мужскóй род
～反应 положительная реáкция

扬 yáng ① вéять; провéивать; отсéивать ② вздымáть; размахнýть; взмахнýть ③ поднять
【扬场】вéять; вéяние
【扬长避短】выявлять сильные стóроны и избегáть слáбые стóроны
【扬长而去】махнýть рукóй и уйти; уходить с гóрдным видом
【扬眉吐气】поднять высóкую гóлову; вздохнýть пóлной грýдью
【扬名】стать извéстным; приобрести имя (извéстность); получить ширóкую популярность
【扬起】поднять; вздымáть; размахнýть; взмахнýть
～鞭子 размахнýть кнýтом
～灰尘 взмахнýть пылью; вздымáть пыль
【扬弃】отбрóсить; отвéргнуть; отказáться
【扬琴】цимбáлы
【扬声器】громкоговоритель; репродýктор
【扬言】открыто (громглáсно) за-

являть; преувеличивать; муссировать

【扬扬得意】 сиять от удовольствия; самодовольный; удовлетворённый; с торжеством; упиваться торжеством; быть вне себя от радости

～地说 говорить с торжеством

杨 yáng тополь

【杨柳】 ① ива ② тополь и ива

【杨梅】 восковник

【杨树】 тополь

佯 yáng ① прикидываться; притворяться; ② ложный; фальшивый

【佯攻】 предпринять ложную атаку; демонстративная ложная атака; демонстрация

【佯死】 притвориться (прикинуться) мёртвым

【佯笑】 кривая (лицемерная) улыбка

【佯言】 ложь; сказать заведомую ложь; нарочно говорить неправду

【佯装】 делать вид

洋 yáng ① океан ② иностранный; заграничный

大西～ Атлантический океан

～房 дом в европейском стиле; здание европейской архитектуры

【洋白菜】 кочанная капуста

【洋葱】 ① лук репчатый ② головка репчатого лука

【洋行】 иностранная фирма

【洋泾浜】 ломандый иностранный язык

【洋奴】 холопы иностранных империалистов; раболепствующий перед иностранщиной

开放中不能有～思想 В ходе открытости недопустимо раболепство перед иностранщиной

【洋气】 ① иностранщина ② с оттёком (с душком) иностранщины ③ иностранный стиль

【洋琴】 цимбалы

【洋娃娃】 кукла

【洋为中用】 ставить зарубежное на службу Китаю

【洋洋大观】 величественный; внушительный; многообразный; множество; большое количество; великолепное зрелище

【洋洋得意】 самодовольство; самодовольный; удовлетворённый

～的微笑 самодовольно улыбаться

～的样子 самодовольный вид

【洋溢】 полный; преисполненный

热情～地介绍自己的工作方法 передать прочувствованно свой метод работы

yǎng

仰 yǎng ① смотреть вверх; запрокинуть голову; обратить взор вверх; лицом вверх ② смотреть с надеждой (полагаться) на

【仰慕】 восхищаться; благоговеть; преклоняться

【仰人鼻息】 жить за чужой счёт; быть в зависимости от других; полагаться на других; находиться в полной зависимости

【仰望】 ① смотреть вверх; лицом вверх ② взирать с надеждой; все взоры обращены (устремлены) на

【仰卧】 лежать на спине

～姿势 лежачее положение на спине

【仰泳】 плавать (плавание) на спине

【仰仗】 опираться; полагаться; рассчитывать; опора

养 yǎng ① кормить; питать; содержать ② выращивать; разводить ③ родить; рождать ④ поправлять; отдыхать

～花 выра́щивать цветы́
发展～猪可以增加肥料 Разви́тие свиново́дства позво́лит увели́чить сбор удобре́ний.
～好身体 попра́вить здоро́вье
【养兵】содержа́ть а́рмию; тренирова́ть войска́
【养病】поправля́ть（ся）; лечи́ть（ся）; воостанови́ть своё здоро́вье
【养蚕业】шелково́дство
【养分】пита́тельные вещества́; пита́тельность
【养蜂场】пче́льник
【养蜂业】пчелово́дство; пчелово́дческое хозя́йство
【养父】приёмный оте́ц
【养虎遗患】пригре́ть змею́ у себя́ на груди́
【养活】① содержа́ть; корми́ть ② держа́ть; разводи́ть; выра́щивать
～全家 содержа́ть всю свою́ семью́
【养鸡场】курово́дческая фе́рма
【养鸡业】курово́дство
【养精蓄锐】нака́пливать си́лы; набира́ться сил; крепи́ть боево́й дух
【养老】содержа́ть престаре́лых; подде́рживать роди́телей
～院 дом для престаре́лых
～金 пе́нсия
进行以～保险为主要内容的社会保障制度改革 Вести́ рефо́рму социа́льного обеспе́чения гла́вным содержа́нием, кото́рой явля́ется страхова́ние по ста́рости.
【养料】пита́тельные вещества́; пи́ща
吸收～ всоса́ть（впита́ть）
【养母】приёмная мать
【养禽场】птицефе́рма; птицево́дческая фе́рма
【养禽业】птицево́дство
【养神】отдыха́ть（душо́й）; подде́рживать дух
闭目～ отдыха́ть, закры́в глаза́
【养生】сохраня́ть здоро́вье; подде́рживать（бере́чь）здоро́вье; забо́титься о здоро́вье
【养痈成患】нажива́ть себе́ боля́чку из-за прыща́; за ма́зывая свои́ оши́бки（миря́сь с недоста́тками）, губи́ть само́го себя́
【养鱼】рыборазведе́ние
【养鱼池】пруд для разведе́ния ры́бы; рыборазво́дный пруд
【养鱼业】рыбово́дство; рыбово́дческое хозя́йство
【养育】расти́ть; вы́растить; воспита́ть
把孩子～大 вы́растить ребёнка
【养殖】размножа́ть; развести́; разведе́ние
～家兔 размно́жить кро́ликов
【养猪场】свинофе́рма
【养猪员】свина́рь; свина́рка
【养猪业】свиново́дство
【养尊处优】жить лёгкой жи́знью; жить в своё удово́льствие; жить в дово́льстве и ро́скощи

氧 yǎng кислоро́д
【氧化】окисле́ние; оксиди́рование; окисля́ть(ся)
～剂 окисли́тель; оксида́тор
～物 о́кисел; о́кись
～作用 окисле́ние; оксиди́рование; оксида́ция
【氧气】кислоро́д
～瓶 кислоро́дный балло́н; балло́н с кислоро́дом
～面罩 кислоро́дная ма́ска
～袋 кислоро́диая поду́шка
【氧气顶吹转炉】конве́ртер с ве́рхним кислоро́дным заду́вом
【氧气炼钢】окисли́тельное сталева ре́ние

痒 yǎng чеса́ться; зуде́ть; зуд（чесо́т-

ка)

全身发～ Всё тело зудит (чешется).

yàng

怏 yàng

【怏怏】быь недовольным; быть неудовлетворённым; чувствовать неудовлетворение

恙 yàng нездоровье; недомогание; болезнь

他安然无～地回来了 Он вернулся цел и невредим.

样 yàng вид; сорт; фасон; образец; пример

货～ образец товара

【样板】① эталон; шаблон ② образец; пример; образцовый

作为～ служить образцом

～田 образцовый участок; образцово-показательный участок

【样本】книга образцов; каталог; альбом образцов;

【样品】образчик; образец; проба

～展览 демонстрация (выставка) моделей (образцов)

电视机～ образцовые телевизоры

【样式】фасон; образец

新的沙发～ новый фасон дивана

【样样】весь; каждый; различный

【样子】① вид; фасон; модель ② вид; выражение лица ③ образ; пример; образец

健康的～ здоровый вид

时髦的～ модный фасон

漾 yàng ① подёрнуться рябью ② выливаться через край

荡～ рябить; подёрнуться рябью

yāo

夭 yāo

【夭亡】безвременная смерть (кончина); безвременно погибнуть

【夭折】умереть в молодом возрасте

中途～ задохнуться на полпути

吆 yāo

【吆喝】кричать; выкрикивать; выкрики

约 yāo взвесить

～一～我儿子的重量 взвесить моего сына

妖 yāo оборотень; привидение; кокетливый

【妖怪】чудовище; нечисть; оборотень; ведьма

【妖精】чудовище; нечисть; оборотень

【妖里妖气】непристойная кокетливость; обворожительный

【妖魔鬼怪】оборотни и черти; чертовщина; нечисть; нечистый дух; тёмные силы

【妖术】колдовство; чёрная магия

【妖言】злостные россказни (слухи); злостная клевета; лукавые речи

～惑众 лукавыми речами сеять смуту в народе; сбивать народ с толку

【妖艳】обольстительный; обворожительный; фривольный; кокетлиывй

要 yāo требовать

【要求】требовать; добиваться; просить; требование; спрос

不能～过急 Нельзя проявлять поспешность.

客观～ обьективные требования

产品适应市场～ Выпускаемая продукция отвечает рыночному спросу.

严格～自己 быть требовательным к себе

但是有一些人同时代和人民对他们的～背道而驰 Однако есть такие, которые делают обратное тому, что от них

требуют эпоха и народ.

【要挟】 шантажировать; принудить; взять за горло (за глотку); оказывать давление; угрожать

腰

yāo ① поясница; пояс; талия ② середина ③ почки

【腰包】кошелёк; карман

好多钱落到了私人～ Много денег перепало в карманы отдельных лиц.

【腰部】поясничная область (часть); поясница; талия

【腰缠万贯】 толстая мошна; ворочать крупным капиталом

【腰带】пояс; поясной ремень; кушак

【腰杆子】① поясничная область; поясница ② рука; поддержка; заручка

他们～很硬 Рука у них очень сильная.

【腰鼓】маленький китайский барабан

【腰身】талия; поясница

～太粗 в талии слишком просторно

【腰痛】боль в пояснице; люмбаго; поясничные боли; прострел

【腰围】окружность талии

邀

yāo приглашать

应～出席 присутствовать по приглашению

【邀集】созвать; собрать; пригласить

【邀请】 пригласить; созвать; приглашение

感谢盛情～ выразить сердечную благодарность за любезное приглашение

可以～外国人当顾问 Можно будет пригласить иностранцев в качестве консультантов

【邀请国】приглашающая страна

【邀请赛】 пригласительные соревнования

肴

yáo (мясное) блюдо (кушанье)

美味佳～ вкусное блюдо (кушанье)

窑

yáo ① обжигательная (обжиговая) печь; печь для обжига; гончарня ② шахта ③ землянка

煤～ угольная шахта

【窑洞】 землянка; пещера (для жилья); пещерное жилище

谣

yáo ① народные песни ② слухи; сплетни; клевета

【谣传】① ходят слухи ② слухи; молва; толки

【谣言】ложный слух; сплетня; утка; клевета

传播政治～ Распространялись политические слухи.

遥

yáo далёкий; дальний; отдалённый

【遥测】телеметрия; телеметрическое измерение; телеизмерение; телеметрирование

【遥控】 телеконтроль; телеуправление; дистанционное управление

【遥望】смотреть вдаль; наблюдать издали

【遥相呼应】подпевать (вторить) друг другу издалека; поддерживать друг друга издалека

【遥遥】① вдаль; издалека; далеко; далеко отстоять от ② долгий; продолжительный; бесконечный

【遥远】 даль; отдалённый; далёкий; дальний; удалённый

～的地区 дальние районы

太～了 Такая даль.

摇

yáo ① качать (ся); раскачивать (ся) ② грусти ③ махать; вилять

～铃 звонить (в колокольчик)

～头 качать головой

【摇摆】 колебаться; качаться; колыхаться; раскачиваться; шататься; ма-

хáть; размáхивать

在复杂的斗争中，他们常常～不定 В слóжной борьбé они́ зачастýю проявля́ют шатáния и колебáния.

【摇摆舞】рок; рок-н-рóлл

【摇动】шатáть (ся); колебáть (ся); колыхáться; качáть; шáткий

车厢～ Вагóн катáется.

【摇晃】колебáться; махáть; размáхивать; качáть (ся); колыхáться; покачáть; покáчиваться

树枝被风吹得直～ Вéтки колéблются от вéтра.

他笑得身子～ Он колы́шется от смéха.

【摇篮】колыбéль; люлька

～曲 колыбéльная пéсня

【摇旗呐喊】размáхивать флáгом и призывáть к бóю; издавáть воинственный клич, размáхивая знамёнами; подзадóривать и подбодря́ть

【摇钱树】рог изоби́лия; истóчник дохóдов

【摇身一变】срáзу же измени́ть свою́ пози́цию; перевоплоти́ться; переметнýться

【摇手】① махáть рукóй ② рукоя́тка, рýчка; рычáг

【摇尾乞怜】виля́ть хвостóм; раболéпствовать

对外国人～ раболéпствовать пéред инострáнцами

【摇摇欲坠】éле-éле держáться; грози́ть обвáлом; трещáть по всем швам; шáткий

～的木桥 шáткий деревя́нный мост

【摇曳】колыхáться; покáчиваться

徭 yáo бáрщина; принуди́тельные рабóты

【徭役】трудовáя пови́нность; бáрщина

yǎo

杳 yǎo

【杳如黄鹤】пропадáть бесслéдно; кáнуть в вóду; исчезáть без следá

【杳无音信】нет никаки́х извéстий; ни слýху ни дýху

咬 yǎo ① кусáть; укуси́ть; гры́зть ② возводи́ть поклёп ③ ла́ять ④ произноси́ть

～紧牙关 сти́снуть зýбы

【咬文嚼字】занимáться буквоéдством; придирáться к кáждому слóву

【咬牙】① скрежетáть зубáми; сти́снуть зýбы ② настóйчивый; упóрный

～切齿 скрежетáть зубáми; зубóвный скрéжет

【咬住】① схвати́ть зубáми; держáть в зубáх ② схвати́ть; захвати́ть ③ сцепи́ться

窈 yǎo

【窈窕】очаровáтельный; прелéстный

舀 yǎo чéрпать; вы́черпать; начéрпать; зачерпнýть

【舀子】ковш; черпáк

yào

药 yào ① лекáрство; медикамéнты; лекáрственный ② трави́ть

服～ приним́ать лекáрство

【药包】врачéбный рáнец; медици́нский рáнец

【药材】лекáрственное сырьё; лекáрство

【药草】лекáрственные трáвы (растéния)

【药典】фармакопéя

【药方】рецéпт; лечéбное предписáние врачá

【药房】аптéка

【药费】лека́рственные расхо́ды; пла́та за лека́рство
【药粉】лека́рство в порошка́х
【药膏】целе́бная мазь; лека́рственная па́ста
【药剂】лека́рство; лека́рственное сре́дство; лека́рственный препара́т; медикаме́нты
【药剂师】фармаце́вт; прови́зор; апте́карь
【药酒】лека́рственная насто́йка; лека́рственное вино́
【药理学】фармаколо́гия
【药力】де́йствие лека́рства; эффекти́вность лека́рства
【药棉】медици́нская гигроскопи́ческая ва́та
【药片】табле́тка; лека́рство в табле́тках
【药品】медикаме́нты; лека́рства; фармпрепара́ты
加强对～销售的管理 уси́лить управле́ние сбы́том медикаме́нтов
【药瓶】флако́н (пузырёк) для лека́рства
【药铺】апте́ка
【药水】миксту́ра; раство́р для нару́жного употребле́ния
【药死】трави́ть
～蟑螂 трави́ть тарака́нов
【药丸】пилю́ля
治咳～ пилю́ли от ка́шля
【药味】① наименова́ние лека́рства ② за́пах лека́рства; лека́рственный привку́с
【药物】медикаме́нты; лека́рства; фармпрепара́ты
～麻醉 наркоти́ческая анесте́зия; анесте́зия с примене́нием нарко́тиков
【药箱】апте́ка; я́щик с лека́рствами (медикаме́нтами)
【药性】де́йствие (сво́йства) лека́рства
【药用】лека́рственный; медици́нский
【药皂】медици́нское мы́ло

要 yào ① хоте́ть; жела́ть; наме́реваться ② ну́жно; необходи́мо; нужда́ться ③ проси́ть; тре́бовать ④ собира́ться; наме́реваться ⑤ ва́жный; гла́вный ⑥ е́сли
～下雨了 Бу́дет дождь.
他～来了 Он придёт.
～敢说真话 На́до сме́ло говори́ть пра́вду.
～惩治腐败 Необходи́мо наказа́ть за слу́чаи разложе́ния.
领导干部～廉洁自律 Руководя́щие ка́дры должны́ быть че́стными и тре́бовательными к себе́.
～采取与人为善的态度 К това́рищам сле́дует относи́ться доброжела́тельно.
【要隘】ва́жный стратеги́ческий пункт; кома́ндная пози́ция
【要案】ва́жное суде́бное де́ло
严肃查处大案、～ провести́ стро́гое рассле́дование кру́пных и ва́жных дел
【要不得】неприго́дный; никуда́ не годи́тся; недопусти́мо; нельзя́ допусти́ть
【要不然】а то (а не то); в проти́вном слу́чае; ина́че; е́сли не так
快起床吧,～你们就要迟到了。Вста́ньте скоре́е, ина́че (а то) опазда́ете.
【要冲】перескрёсток путе́й сообще́ния; по́дступ; ва́жный пункт
【要道】① основно́й путь; гла́вная доро́га; ва́жные коммуникацио́нные ли́нии ② основно́й при́нцип
【要地】ва́жное ме́сто; ва́жный пункт; ва́жная пози́ция
【要点】① основно́е (гла́вное) положе́ние; основно́й пункт; суть ② ва́жный пункт

战略～ вáжный стратегúческий пункт

【要犯】вáжный (глáвный) престýпник

严惩～ стрóго наказáть вáжных престýпников

【要饭】просúть мúлостыню; побирáться; нúщенствовать

【要害】① глáвное зло; жúзненно вáжные цéнтры; уязвúмое мéсто ② вáжная позúция; вáжный стратегúческий пункт

【要好】① старáться быть лýчше; стремúться быть хорóшим; доби вáться благополýчия ② дружúть; быть в дрýжбе

【要价】запрáшиваемая ценá; назначáть (запрáшивать) цéну; просúть

【要紧】вáжный; пéрвый; нýжно; срóчно

从现在起到下世纪中叶，将是很～的时期 Перúод врéмени, начинáя с нынешнего и кончáя серединóй слéдующего столéтия, чрезвычáйно вáжен.

【要脸】берéчь честь; дорожúть репутáцией; сóвестливый; чéстный

他死不～ Онá совершéнно не дорожúт своéй репутáцией.

【要领】глáвное; сáмое глáвное; основнóе; суть; сáмое сущéственное

掌握～ усвóить сáмое глáвное

【要么】úли; лúбо

【要面子】дорожúть репутáцией; берéчь честь; забóтиться о сохранéнии лицá

【要命】① стрáшный; жýткий, стрáшно; крáйне; до смéрти; невыносúмо ② лишúть жúзни; привестú к смéрти; убúть; погубúть

那个时候"左"得～ Левáчество в то врéмя стрáшное.

冷得～ Жýткий хóлод.

【要强】целеустремлённый; самолю́бие; напрячь все сúлы

【要人】крýпный дéятель; вáжное лицó; крýпная фигýра

【要塞】твердыня; крéпость; форт

【要事】вáжное дéло

【要素】необходúмый элемéнт; необходúмый (основнóй; доминирýющий) фáктор; вáжный (основнóй) компонéнт

生产是整个活动的～ Произвóдство является доминирýющим фáктором всей хозяйственной дéятельности.

生产～市场发展加快 Произошлó ускорéние в развúтии рынков основных компонéнтов произвóдства.

【要闻】вáжное извéстие; сенсáция

【要员】вáжная персóна (осóба); вáжное лицó

军政～ вáжные воéнные и администратúвные лúца

【要账】трéбовать долг

【要职】ответственная дóлжность; вáжный пост

邓小平长期担任党、政、军～ Дэн Сяопúн мнóгие гóды занимáл руководящие дóлжности в пáртии, правúтельстве и áрмии.

【要旨】глáвная идéя; основнóй смысл; суть

钥 yào

【钥匙】ключ

房间～ ключ от кóмнаты

～圈 кольцó (цéпочка) для ключéй

耀 yào

① сверкáть; сиять ② демонстрúровать; хвастáться

夸～ хвастáться; хвалúться; превозносúть; афишúровать

【耀武扬威】бряцáть орýжием; хвастáть своéй воéнной сúлой

【耀眼】слепúть глазá; ослеплять

yē

耶 yē

【耶路撒冷】Иерусали́м

【耶稣】Иесу́с

～会 иезуи́тский о́рден

～教 христиа́нство; христиа́нская рели́гия

掖 yē су́нуть; засу́нуть

腰里～着枪 заткну́ть пистоле́т за по́яс

椰 yē коко́совая па́льма; коко́совый

【椰干】копра́

【椰油】коко́совое ма́сло

【椰枣】фи́ник па́льчатый; па́льма фи́никовая

【椰子】① коко́с; па́льма коко́совая ② коко́с; коко́совый оре́х

～糖 коко́совая конфе́та

～汁 коко́совый сок

～壳 коко́совая скорлипа́

噎 yē ① подави́ться ② задыха́ться

yé

爷 yé дед; де́душка

【爷爷】дед; де́душка

揶 yé

【揶揄】глуми́ться; издева́ться; насмеха́ться

yě

也 yě то́же; та́кже; и

我～去 Я то́же пойду́.

【也罢】① ничего́; так и быть ② как…, так…; и…, и…; как…, так и…; ни…, ни…; и́ли…, и́ли…

【也门人】йе́менцы (йе́менка)

【也许】возмо́жно; мо́жет быть

冶 yě пла́вить; переплавля́ть

【冶金】пла́вить мета́лл; металлу́ргия; металлурги́ческий

～(工)业 металлурги́ческая промы́шленность

【冶炼】пла́вить; пла́вка; вы́плавка

野 yě ① ди́кий; дикорасту́щий ② ди́кий; гру́бый; де́зкий; невоспи́танный ③ по́ле; полево́й

～花 полевы́е цветы́

【野菜】дикорасту́щие съедо́бные тра́вы

【野餐】① пикни́к ② еда́ для пикника́

【野草】со́рная трава́; сорня́к; полева́я расти́тельность

【野地】по́ле; дереве́нские просто́ры; ло́но приро́ды

【野鸽】ди́кий го́лубь

【野果】я́года

【野火】степно́й пожа́р; костёр

【野鸡】① фаза́н ② проститу́тка; у́личная де́вка

【野马】ди́кая ло́шадь; муста́нг

【野蛮】① ди́кий; ва́рварский; первобы́тный; ди́кость; ва́рварство ② зве́рский; ва́рварский; изуве́рский; некульту́рный

～的部落 ди́кие племена́

【野猫】одича́лая ко́шка

【野炮】полево́е ору́дие; полева́я пу́шка

【野禽】дичь

【野人】① дика́рь; ва́рвар ② грубия́н

【野生】ди́кий; дикорасту́щий; не дома́шний

【野史】неофициа́льная хро́ника (исто́рия); ча́стные запи́ски

【野兽】ди́кое живо́тное; зверь

【野兔】степно́й за́яц

【野外】окре́стности; дере́вня; полево́й; на ло́не приро́ды; в откры́том по́ле

～生活 полевáя жизнь

【野味】дичь

享受～ лáкомиться дúчью

【野心】 претéнзия; честолю́бие; áлчность; áмбиции; áлчные притязáния; хúтрые зáмыслы

～家 честолю́бец; карьерúст

～勃勃 безу́держная áлчность; обуревáемый непомéрным честолю́бием; честолюбúвый; властолю́бивый

扩张～ экспансионúстские устремлéния; устремлéние к экспáнсии

他们是一股有～的政治势力 Онú представля́ют собóй политúческую сúлу с большúми притязáниями.

【野性】дúкость; дúкий нрав; дúкая натýра; непослýшный; непокóрный; строптúвый

【野鸭】дúкая ýтка

【野营】лáгерь; бивáк

～训练 провестú боевы́е заня́тия в полевы́х услóвиях

袭击～地 попáсть на бивáки

【野战】полевáя войнá; сражéние; бúтва; полевóй

～军 полевáя áрмия

～医院 полевóй гóспиталь

【野猪】〔дúкий〕 кабáн; вепрь

yè

业 yè ① дéло; заня́тие; профéссия; специáльность ② прóмысел; хозя́йство ③ предприя́тие ④ занимáться

矿～ гóрное дéло; гóрная промы́шленность; горнопромы́шленный

手工～ кустáрные прóмыслы

创～ создáть дéло; начáло хозя́йства

【业绩】достижéние; пóдвиги геройческих лúчностей

辉煌的～ блестя́щие достижéния

英雄人物的～ пóдвиги геройческих лúчностей

【业务】 ① специáльность; квалификáция; профéссия ② хозя́йство; дéло; оперáция; заня́тие

钻研～ усéрдно рабóтать над повышéнием своéй квалификáции; овладевáть своúм дéлом

～学习 профессионáльная учёба; профессионáльное обучéние

不断提高～能力 непреры́вно повышáть деловýю квалификáцию

经营～ вестú хозя́йство (дéло)

提高～素质 повышáть деловóй ýровень

【业务人员】оперáтивный персонáл

【业余】① внеслужéбный; свобóдный от рабóты; без отры́ва от произвóдства ② самодéятельный; лю бúтельский

～爱好 любúтельство

～运动员 спортсмéн-любúтель

群众～文艺活动 мáссовая литератýрно-худóжественная самодéятельность

～文艺工作者 непрофессионáльные рабóтники литератýры и искýсства

【业主】владéлец; сóбственник

企～ предпринимáтель

叶 yè ① лист; листвá ② пластúнка ③ странúца ④ перúод

落～ опáвшие лúстья

嫩(新)～ молодáя листвá

二十世纪中～ в срéдний перúод двадцáтого вéка

【叶公好龙】любóвь Егýна к дракóнам; показнáя любóвь

【叶绿素】хлорофúлл

【叶落归根】пáдающий лист ложúтся к кóрню; возращáться пóсле скитáний на рóдину

【叶脉】жúлка

【叶片】лист; листвá; лопáсть

【叶子】лист；листва́

页 yè страни́ца；лист；полоса́

打开新的一～ Откры́лась но́вая страни́ца.

【页码】пагина́ция；колонци́фра

【页岩】сла́нцы.

油～ горю́чие сла́нцы

曳 yè тяну́ть；тащи́ть

【曳光弹】трасси́рующая пу́ля；трасси́рующий снаря́д

夜 yè ночь；но́чью；ночно́й；вече́рний

～半 по́лночь

【夜班】① рабо́та в ночно́е вре́мя；ночна́я сме́на ② ночно́е дежу́рство；ночно́й дозо́р

【夜不闭户】но́чью и дверь не на́до закрыва́ть

【夜长梦多】дли́нной но́чью сновиде́ния меня́ются；е́сли де́ло затя́нется，всё мо́жет приня́ть неблагоприя́тный оборо́т

【夜场】вече́рние сеа́нсы；вече́рний спекта́кль；вече́рнее представле́ние

【夜车】ночно́й по́езд

开～ рабо́тать（занима́ться）до глубо́кой но́чи；рабо́тать（занима́ться）в ночно́е вре́мя；занима́ться но ча́ми

【夜光表】часы́ со светя́щимся цифербла́том

【夜航】ночно́й рейс

【夜间】ночь；но́чью；ночно́е вре́мя；в тече́ние но́чи；ночно́й

～售货商店 магази́н ночно́го обслу́живания

【夜景】ночно́й пейза́ж；вече́рний вид

【夜阑人静】в тиши́ но́чи；в ночно́й тишине́；глубо́кой ти́хой но́чью

【夜郎自大】сли́шком высоко́ себя́ ста́вить；счита́ть себя́ на́ голову вы́ше други́х

【夜幕】ночь；вече́рняя мгла́；ночна́я темнота́；су́мерки；покро́в но́чи

【夜色】вече́рний су́мрак；полумра́к

～降临 Спусти́лись су́мерки.

【夜市】ночно́й база́р；вече́рний ры́нок

【夜袭】ночна́я ата́ка；ночно́й налёт

【夜宵】лёгкая заку́ска пе́ред сном

【夜校】вече́рняя шко́ла；вече́рний институ́т（университе́т）；вече́рние ку́рсы

【夜行军】ночно́й марш

【夜以继日】и день и ночь；и днём и но́чью；невзира́я на вре́мя су́ток

【夜莺】солове́й

【夜战】ночно́й бой

【夜总会】ночно́й клуб

液 yè жи́дкость；жи́дкий

【液化】① сжиже́ние（сжижа́ть）② разжиже́ние；сжиже́ние

～石油气 сжи́женный газ

【液态】жи́дкое состоя́ние；жи́дкий

【液体】жи́дкость；жи́дкое те́ло

～货物 наливно́й груз

【液压】гидравли́ческий

【液压机】гидравли́ческий пресс

掖 yè подде́рживать（подхва́тывать）по́д руки

谒 yè нанести́ визи́т

【谒见】получи́ть аудие́нцию；нанести́ визи́т；быть на аудие́нции

他～了总统 Он получи́л аудие́нцию у президе́нта.

腋 yè подмы́шка

【腋毛】подмы́шечные во́лосы；во́лосы под мы́шками

【腋窝】подмы́шечная впа́дина；подмы́шка

yī

一 yī ① оди́н；едини́ца；пе́рвый；②

це́лый; весь ③ как то́лько ④ одина́ковый

～冬 вся зима́

大小不～ не одина́ковые по разме́ру

杀～儆百 Казнь одного́ предостережёт со́тню.

不能设想，～夜之间换～套人马 Нельзя́ себе́ предста́вить, что́бы за одну́ ночь мо́жно бы́ло смени́ть весь персона́л.

要允许～部分人先富裕起来 На́до позволя́ть（разреша́ть）ча́сти люде́й де́латься（станови́ться）зажи́точными ра́ньше други́х.

～个中心，两个基本点 оди́н центр, два основны́х моме́нта

【一把手】гла́вный руководи́тель; пе́рвое отве́тственное лицо́; хоро́ший рабо́тник; ма́стер; уме́лец

首先要把～选好 Пре́жде всего́ нельзя́ ошиба́ться в вы́боре пе́рвого отве́тственного лица́.

主要是配备好～和二把手 Ну́жно гла́вным о́бразом подобра́ть досто́йных люде́й на ме́сто гла́вного руководи́теля и его́ замести́теля.

【一败涂地】быть разби́тым в пух и прах;〔потерпе́ть〕по́лное пораже́ние

【一般】① генера́льный; одина́ковый; подо́бный; тако́й же, как … ② о́бщий; рядово́й; обы́чный; вообще́; как пра́вило

～性错误 оши́бки о́бщего хара́ктера

大学学制本科～定为四年 Для прохожде́ния в ву́зах по́лного ку́рса обуче́ния отво́дится, как пра́вило, четы́ре го́да.

他们～都打着所谓民主的幌子 Они́ де́йствуют обы́чно под вы́веской так называ́емой демокра́тии.

～不再出台新的调价措施 Но́вых мер по ценоурегули́рованию вообще́ не бу́дет.

【一般化】быть таки́м, как все; придава́ть о́бщее значе́ние

【一半】полови́на; наполови́ну

【一辈子】вся жизнь; за всю жизнь; в тече́ние всей жи́зни

【一本万利】бе́шеная при́быль

【一本正经】свяще́нно де́йствовать; с серьёзным ви́дом; на（по́лном）серьёзе

谈话是～的 Разгово́р идёт на по́лном серьёзе.

【一鼻孔出气】де́йствовать заодно́; спе́ться

【一笔勾销】перечеркну́ть одни́м ро́счерком пера́; одни́м ма́хом поко́нчить; вы́черкнуть из па́мяти

【一笔抹煞】поста́вить крест на; зачёркиваться; огу́льно отрица́ть

【一臂之力】 ока́зывать небольшу́ю по́мощь; протя́гивать ру́ку по́мощи

【一边】одна́ сторона́; с одно́й стороны́; односторо́ний

～倒 приде́рживаться одно́й из сторо́н; клони́ться в одну́ сто́рону

～的比赛 игра́ в одни́ воро́та

【一并】заодно́; одновре́менно; вме́сте

【一波未平，一波又起】одна́ волна́ ещё не улегла́сь, а друга́я уж набежа́ла; Одна́ беда́ не прошла́, как друга́я нагря́нула.

【一不怕苦，二不怕死】 не боя́ться ни тру́дностей, ни сме́рти; отсу́тствие стра́ха пе́ред лише́ниями и сме́ртью

【一步登天】одни́м ма́хом дости́чь верши́ны; сде́лать головокружи́тельную карье́ру

【一场春梦】необы́чная мечта́; не сбы́ться; напра́сный

【一场空】всё пошло́ пра́хом; впусту́ю;

напра́сно; оста́ться ни с чем

【一唱一和】подпева́ть друг дру́гу; петь в оди́н го́лос; дуде́ть в одну́ дуду́

【一尘不染】идеа́льная чистота́; не дава́ть никако́й гря́зи приста́ть к себе́; ни пыли́нки

【一成不变】① ве́рный и неизме́нный постоя́нный ② упря́мый; ко́сный

～的公式 раз и навсегда́ да́нная фо́рмула; ве́чная и неизменя́емая фо́рмула

不要固守～的框框 Нельзя́ неизме́нно приде́рживаться раз и навсегда́ за́данных ра́мок.

【一筹莫展】никако́го вы́хода не находи́ть; не знать, как быть; оказа́ться в тупи́ке

【一触即发】взорва́ться от одного́ неосторо́жного толчка́; крити́ческий; вспы́льчивый

【一触即溃】не выде́рживать пе́рвого уда́ра; разбега́ться при пе́рвом уда́ре

【一触即跳】легко́ впада́ть в гнев (в я́рость); вспы́льчивый как по́рох

【一蹴而就】в оди́н приём; в оди́н присе́ст; за оди́н раз

【一串】свя́зка

～钥匙 свя́зка ключе́й

【一次】раз; однокра́тный; одна́жды

【一次性的】единовре́менный; ра́зовый

～支出 единовреме́нные затра́ты

～津贴 ра́зовое де́нежное посо́бие

【一寸光阴一寸金】Вре́мя—де́ньги.

【一大批】це́лая гру́ппа; ма́ссами

挽救～干部 спасти́ це́лую гру́ппу ка́дровых рабо́тников

群众中涌现出～先进人物 Передовы́х люде́й ма́ссами рожда́ет наро́дная среда́.

【一旦】① одно́ у́тро ② вдруг ③ в оди́н прекра́сный день; в слу́чае

权力～失去监督就容易产生腐败 В слу́чае поте́ри контро́ля над пра́вом облегча́ется разложе́ние.

【一刀两断】реши́тельно порва́ть отноше́ния; реши́тельно отмежева́ться; по́лный разры́в; всё ко́нчено

【一刀切】ре́зать нао́тмашь

各地条件不同，改革不能"～" В связи́ с неодина́ковыми усло́виями в разли́чных райо́нах в хо́де рефо́рмы нельзя́, как говори́тся, ре́зать нао́тмашь.

【一道】① по пути́; попу́тно ② одновре́менно; вме́сте; ра́зом; хо́ром; дру́жно; совме́стно ③ вме́сте; совме́стно; сообща́; заодно́

～前进 идти́ плечо́м к плечу́

同各国朋友～ вме́сте с друзья́ми из разли́чных стран

【一等】вы́сший сорт

～品 това́р вы́сшего со́рта

【一点儿】немно́го; не́сколько; ско́лько-нибудь; чуть-чуть; ма́лая (не́которая) толи́ка

～都不知道 ничего́ не знать

【一定】① определённый; изве́стный ② непрело́жный; неизме́нный ③ несомне́нно; непреме́нно; ну́жно; необходи́мо; обяза́тельно ④ устано́вленный; определённый

在～意义上说质量好就等于数量多 В определённом смы́сле повыше́ние ка́чества проду́кции означа́ет увеличе́ние их коли́чества.

决策～要慎重 Реше́ние ну́жно принима́ть со всей осмотри́тельностью.

～要关心群众生活 Необходи́мо забо́титься о жи́зни наро́дных масс.

党报党刊～要无条件地宣传党的主张 Парти́йная печа́ть должна́ безогово́рочно пропаганди́ровать платфо́-

рму пáртии.

【一度】① раз ② однó врéмя; однáжды; как-то раз

改革从农村开始，～议论纷纷 Преобразовáния начали́сь с дерéвни однó врéмя вы́звали и немáло толкóв и пересýдов.

【一对一地】оди́н на оди́н

【一帆风顺】ни сучкá ни задóринки; как по мáслу идти́ (кати́ться); благополýчно; всё идёт с попýтным вéтром

改革不会是～的 Рефóрма не бýдет проходи́ть при попýтном вéтре.

我们不认为会～ Мы не считáем, что всё пойдёт с попýтным вéтром.

【一反常态】вопреки́ обыкновéнию; изменя́ть себé

【一方面…一方面】с однóй стороны́…, с другóй стороны́; и …и…

【一分为二】раздвоéние еди́ного; ви́деть две стороны́

【一份】дáча

两份苹果 две дáчи я́блок

【一夫多妻制】полигáмия

【一夫一妻制】единобрáчие

【一概】всё; пóлностью; без исключéния; всё равнó; во всех слýчаях

【一概而论】стри́чь всех под однý гребёнку; подходи́ть ко всемý с однóй (еди́ной) мéркой

不能对不同的问题～ нельзя́ подходи́ть с еди́ной мéркой к различными вопрóсам

【一干二净】нáчисто; без остáтка; подчистýю; дóчиста

【一杆子插到底】доводи́ть до сáмых низóв; свéрху вниз по прямóй ли́нии

【一个巴掌拍不响】однóй рукóй в ладóни не хлóпнешь

【一个接一个地】оди́н за други́м; поочерёдно

【一个劲儿】не переставáя; без передышки

【一共】всегó; итогó; в итóге; всё вмéсте

【一股脑儿】рáзом; скóпом; целикóм; пóлностью

【一鼓作气】одни́м дýхом; еди́ным мáхом; без переры́ва

～拿下敌军阵地 одни́м дýхом взять неприя́тельную пози́цию

【一官半职】какóе-то официáльное положéние; казённое местéчко; чинóвничье крéсло

【一棍子打死】убивáть наповáл; забивáть нáсмерть

【一贯】послéдовательно; неуклóнно; неизмéнно

我国政府～政策 неизмéнная поли́тика нáшего прави́тельства

毛泽东同志到晚年，确实是思想不那么～了 На стáрости лет в мы́слях товáрища Мао Цзэдýна действи́тельно отсýтствовала послéдовательность.

【一国两制】однó госудáрство—два стрóя; однó госудáрство с двумя́ стрóями; однá странá—два стрóя

～是一个非常大胆、非常有创造性的方针 Концéпция “однá странá—два стрóя” —чрезвычáйно смéлый и новáторский курс.

～是有国际意义的想法 Идéя “однó госудáрство—два стрóя” имéет междунарóдное значéние.

【一哄而起】зашумéть; дéлать всё вмéсте и срáзу; всем скóпом

沿海地区发展外向型经济时不能～ При разви́тии эконóмики, ориенти́рованной на внéшний ры́нок, примóрским райóнам нельзя́ дéлать всё вмéсте и срáзу

【一哄而散】брóситься врассыпнýю; как

ветром сдуло

【一呼百应】найти всеобщий отклик; встретить горячую поддержку; откликнуться по первому зову

【一会儿】① минута; на минуту; немножко ② сейчас; скоро ③ то…, то …

【一挥而就】раз-два и готово; одним духом; быстрый успех

【一伙】свора

～骗子 свора мошенников

【一技之长】познания в узкой области; квалификация; специальность; быть узким специалистом

【一见如故】встретиться как старые приятели; как будто подружились уже давно

【一见钟情】полюбить с первого взгляда

【一箭双雕】одним выстрелом убить двух зайцев

【一经】стоит только; как только; немедленно после

【一举】одним махом; с единого маху; с маху

～两得 одним выстрелом убить двух зайцев; сразу сделать два дела

【一举成名】вспрыгнуть в знаменитости; сразу стать знаменитым

【一举一动】в каждом поступке; на каждом шагу

【一句话】одним словом; короче говоря

【一蹶不振】не в состоянии оправиться; выбивать почву из-под ног; не восстановить сил после поражения

【一刻不停】поминутный

【一孔之见】не видеть дальше своего носа; узость взглядов; несовершенные знания; узкий кругозор

【一口气】одним духом; в один присест; не переводя дыхания

【一块儿】① вместе; воедино ② вместе; совместно; сообща; заодно

【一捆】связка; вязанка

～劈柴 вязанка дров

～书 связка книг

【一来一往】обоюдный; туда и обратно

贸易总是～的 Торговля всегда обоюдна.

【一览】справочник; обзор

～表 таблица; табель; спецификация; ведомость; расписание; график

【一览无遗】охватить всё с первого взгляда

【一揽子】куча; масса; комплекс; общий; огульный

～解决 решать в комплексе

【一浪推一浪】волна гонит волну; волна за волной; непрерывно

【一劳永逸】раз потрудиться, чтобы век не знать забот; раз навсегда

【一连】подряд; сряду; непрерывно

【一连串】последовательный; целый ряд; цепь; вереница

～的动作 последовательные движения

～的问题没有得到答复 Целый ряд вопросов остался без ответа.

【一了百了】всё решится само собой; кончить со всем разом

【一鳞半爪】отрывочные сведения; неполные данные; незначительная часть; малая (некоторая) толика

【一溜烟】быстро; мгновенно; в одно мгновение

【一路】① весь путь; всю дорогу ② одного рода; однородный ③ вместе

～平安 счастливого пути; в добрый час; на всём пути благополучие

～顺风 попутного ветра; счастливого пути; всю дорогу попутный ветер

【一路货】одного поля ягода; однородный

【一律】① одина́ково；однообра́зно；в ра́вной ме́ре ② без исключе́ния；все
该受惩罚的，不管是谁，～受惩罚 Тот, кто заслу́живает наказа́ния, не до́лжен избежа́ть его́, кем бы он ни явля́лся.
老鸨～依法从重判处 Стро́го кара́ть по зако́ну всех содержа́тельниц публи́чных домо́в.
各民族～平等 Все национа́льности равнопра́вны.
【一落千丈】ре́зко упа́сть；бы́стро пада́ть；катастрофи́ческое паде́ние；ре́зкий скачо́к вниз
【一马当先】вы́рваться вперёд；идти́ в аванга́рде；быть впереди́；служи́ть приме́ром
【一脉相承】име́ть о́бщие ко́рни；продолжа́ть тради́цию；унасле́довать
【一毛不拔】быть кра́йне скупы́м；ска́дерный；скря́га
【一面】одна́ сторона́；односторо́нний
人多有好的～，也有不利的～ В том, что наро́д у нас мно́го, есть свои́ плю́сы и ми́нусы.
【一面之交】ша́почное знако́мство
【一鸣惊人】с пе́рвых же шаго́в потрясти́ свои́ми успе́хами；неожи́данно просла́виться
【一模一样】точь-в-точь；как две ка́пли воды́；то́чная ко́пия；соверше́нно одина́ковый
【一目了然】поня́ть с пе́рвого взгля́да；сра́зу разбира́ться
【一目十行】пробега́ть стро́чку за стро́чкой；чита́ть о́чень бы́стро
【一年半载】год-друго́й；год-два
【一年到头】кру́глый год；весь год
【一年生植物】одноле́тние расте́ния
【一年四季】кру́глый год；все четы́ре сезо́на
【一念之差】оши́бочная мысль；рокова́я оши́бка
【一排】ряд
～房子 ряд домо́в
【一拍即合】сра́зу же находи́ть о́бщий язы́к；бы́стро сходи́ться
【一盘棋】одно́（неразры́вное）це́лое
全国～ Вся страна́—одна́ ша́хматная доска́.
【一盘散沙】разро́зненный；блю́до сыпу́чего песка́；ры́хлая ку́ча песка́；разобщённый；по́лный разбро́д
中国曾被称为～ Кита́й сра́внивали с ры́хлой ку́чей песка́.
【一批】гру́ппа；це́лая гру́ппа；це́лый ряд；се́рия；одни́
～重点骨干工程 гру́ппа важне́йших веду́щих обье́ктов
培养～人才 подгото́вить це́лую гру́ппу специали́стов
纠正了～冤案、错案、假案 Был пересмо́трен це́лый ряд дел, сфабрико́ванных на основа́ний наду́манных, оши́бочных и ло́жных обвине́ний.
必须依法杀～犯罪分子 Одни́ из уголо́вников в соотве́тствии с законода́тельством должны́ пригова́риваться к сме́ртной ка́зни.
印出～有分量的书籍 изда́ть се́рию весо́мых книг.
【一片】① всё；целико́м；повсю́ду ② ло́мтик；ли́стик
～漆黑 ни зги́ не ви́дно
必须同群众打成～ необходи́мо слива́ться воеди́но с ма́ссами
【一瞥】① взгляну́ть；бро́сить взгляд ② обзо́р；обозре́ние
【一贫如洗】обездо́ленный；гол как соко́л；жить в кра́йней бе́дности
【一起】① вме́сте；воеди́но ② вме́сте；

совме́стно; сообща́

～一落 взлёт и паде́ние; подьём и спад

【一气呵成】 одни́м ду́хом; вы́держанный в одно́м сти́ле

【一钱不值】 гроша́ ме́дного (ло́маного) не сто́ит

【一窍不通】 абсолю́тный профа́н; ничего́ не понима́ть; по́лный неве́жда

对音乐～ по́лный неве́жда в му́зыке

【一切】 ① весь; все; вся́кий ② всё

～向前看 во всём смотре́ть вперёд

～从实际出发 во всех отноше́ниях исходи́ть из существу́ющей действи́тельности

不惜牺牲个人的～ не остана́вливаться ни пе́ред каки́ми ли́чными же́ртвами

～权力属于人民 Вся власть принадлежи́т наро́ду.

～为了群众，～依靠群众 Всё для масс, всё опира́ется на ма́ссы.

克服～阻力 смета́ть на пути́ все и вся́кие прегра́ды

信誉高于～ ста́вить превы́ше всего́ со́бственную репута́цию

【一清二楚】 преде́льно я́сный; ясне́е я́сного

【一穷二白】 экономи́ческая бе́дность и культу́рная отста́лость; бе́дный и отста́лый

彻底改变～的状况 поко́нчить навсегда́ с экономи́ческой бе́дностью и культу́рной отста́лостью

【一丘之貉】 одного́ по́ля я́года; одни́м ми́ром ма́заны

【一去不复返】 навсегда́ уйти́ в про́шлое (вре́мя); безвозвра́тно уйти́

四人帮迫害知识分子那种情景，～了 Безвозвра́тно ушло́ в про́шлое вре́мя, когда́ 《четвёрка》 трави́ла интелли́генцию.

【一日千里】 семими́льными шага́ми; стреми́тельное разви́тие

人类进步～ Челове́чество семими́льными шага́ми идёт вперёд.

【一日三秋】 А сло́вно три го́да прошло́; В разлу́ке дни прохо́дят как го́ды.

【一如既往】 и впредь; как и пре́жде; соверше́нно как ра́ньше

我们将～地为加强传统友谊而努力 Мы как и пре́жде бу́дем прилага́ть уси́лия для укрепле́ния традицио́нной дру́жбы.

【一扫而光】 по́лностью уничто́жить; смести́ с лица́ земли́

【一色】 ① в оди́н цвет; одноцве́тный ② оди́н; одина́ковый; сплошь

【一身二任】 занима́ть две до́лжности одновре́менно; выполня́ть две рабо́ты

【一生一世】 вся жизнь; свой век; на всю жизнь

我～问心无愧 На протяже́нии всей жи́зни со́весть моя́ чиста́.

他早年参军，戎马～ С ра́нних лет он на́чал служи́ть в а́рмии и посвяти́л вое́нному де́лу всю свою́ жизнь.

【一声不响】 по́лное молча́ние; без еди́ного зву́ка; ни зву́ка; ни гу́гу́

【一失足成千古恨】 об одно́м неве́рном ша́ге мо́жно сожале́ть всю жизнь; оди́н про́мах мо́жет вы́звать бесконе́чные угрызе́ния со́вести

【一时】 ① одно́ вре́мя ② ненадо́лго; на како́е-то вре́мя; мину́тный

不是～感情冲动 не руково́дствоваться мину́тной игро́й чувств

【一事无成】 ничего́ не вы́шло; ничего́ не доби́ться; безрезульта́тный; ничего́ не клеи́ться

没有党的领导，～ Не будь ру-

ковóдства пáртии, мы ничегó бы не достíгли.

【一视同仁】 одинáково относиться ко всем без исключéния; одинáковое обращéние

国家对各类企业～ К предприя́тиям разли́чных форм сóбственности госудáрство должнó относиться одинáково.

【一手】① единоли́чно ② пóлное умéние; искýсство ③ трюк ④ рукá

决不能重复～硬、～软的错误 Ни в кóем слýчае нельзя́ повторя́ть оши́бку, когдá берýтся за дéло однóй рукóй крéпко, а другóй мя́гче.

【一手包办】 единоли́чно распоряжáться всем; единовлáстно устрáивать

【一手遮天】 ладóнью заслони́ть нéбо; обмáнывать нарóд

【一瞬】 вмиг; в оди́н миг; ми́гом; в однó мгновéние; в мгновéние óка; срáзу; мгновéнно

【一丝不苟】 со всей тщáтельностью; не упускáть ни однóй мéлочи; быть внимáтельным к кáждой мéлочи

【一丝不挂】 нагишóм; в чём мать родилá; ничéм не прикры́тый; совершéнно обнажённый

【一丝一毫】 чýточку; сáмую мáлость; малéйший

【一塌糊涂】 полнéйший беспоря́док; неразбери́ха; кáша; хаóс; дáльше éхать (идти́) нéкуда

【一潭死水】 стоя́чая водá; мёртвое спокóйствие

【一体化】 интегрáция

世界经济～和区域化的进程 процéсс междунарóдной экономи́ческой интегрáции и регионализáции

【一天】① сýтки ② оди́н день; днéвный

～天地 с кáждым днём; со дня нá день

【一条龙】① еди́ная цепь; непреры́вная цéпочка ② дли́нный ряд; óчередь

【一条心】 единодýшие; óбщее устремлéние; еди́ны душóй

【一同】 вмéсте; совмéстно; сообщá

【一团和气】 ми́рное настроéние; пóлное добродýшие; всё ти́хо и глáдко; благожелáтельность

【一团漆黑】 глубóкая тьма; непроглядный мрак; рисовáть в мрáчных крáсках

【一团糟】 пóлная неразбери́ха; хаóс; пýтаница; всё совершéнно перепýталось

【一网打尽】 однóй сéтью вы́ловить всю ры́бу; никомý не давáть уйти́; срáзу покóнчить со всéми

【一往情深】 глубóкое чýвство; большáя любóвь

【一往无前】 не знать прегрáд; неуклóнно продвигáться вперёд; стреми́ться тóлько вперёд

让我们～努力实现伟大的使命 Давáйте же, неуклóнно продвигáясь вперёд, всемéрно борóться за выполнéние вели́кой ми́ссии.

【一望无际】 необъя́тный; необозри́мый; без концá и крáю

【一味迁就】 тóлько и знать, что приспосáбливаться; бесконéчно приспосáбливаться

【一窝蜂】 скóпом; вáлом; гурьбóй

孩子们～似的走着 Ребя́та идýт гурьбóй.

【一无所长】 никаки́ми способностя́ми не отличáться; ничéм не выделя́ться; не имéть осóбых спосóбностей

【一无所获】 ничегó не получи́ть; ни к чемý не приходи́ть

【一无所有】 нечегó не бы́ло за душóй; абсолю́тно ничегó не имéть

【一无所知】ничего́ не знать; не знать ни а́за

【一五一十】подро́бнейшим о́бразом; дета́льно; падро́бно

【一系列】це́лый ряд; це́лая се́рия

～问题 круг пробле́м

～行之有效的政策 це́лый ряд эффекти́вных устано́вок

【一息尚存】быть при сме́рти; ещё дыща́ть; ра́зом; и́скра жи́зни

【一下子】одноча́сье; в одноча́сье; ра́зом; сра́зу; одни́м уда́ром

【一线】луч; ни́точка; про́блеск

～希望 луч наде́жды

【一向】① всегда́; неизме́нно; с да́вних вре́мен; и́здавна ② за после́днее вре́мя

他～非常注意群众的意见 Он всегда́ с исключи́тельным внима́нием прислу́шивается к мне́нию масс.

中国～重视同周边各国发展睦邻关系 Кита́й неизме́нно придаёт большо́е значе́ние разви́тию добрососе́дских отноше́ний со все́ми сосе́дними стра́нами.

【一相情愿】односторо́ннее жела́ние; наи́вный расчёт

【一小撮】го́рстка; небольша́я ку́чка

【一笑置之】оста́вить без внима́ния; отвеча́ть улы́бкой

【一些】немно́го; не́сколько; не́который; не́которое коли́чество

～干部搞权钱交易 Не́которые ка́дры веду́т себя́ по при́нципу "моя́ власть—твои де́ньги".

【一泻千里】могу́чий разли́в (разма́х); течь стреми́тельно

【一心】① всеце́ло отда́ться; всей душо́й; всем се́рдцем ② единоду́шно; единоду́шие

～不能二用 за раз два де́ла не де́лают; за двумя́ за́йцами пого́нишься, ни одного́ не пойма́ешь

【一心一意】всем се́рдцем; от всей души́; всеце́ло отда́ться напра́вить все помы́слы; неукло́нно

我们～搞现代化建设 Мы все свои́ помы́слы направля́ем на осуществле́ние модерниза́ции.

～搞四个现代化 всеце́ло (целико́м) отда́ться де́лу осуществле́ния модерниза́ции в четырёх областя́х

【一言不发】храни́ть по́лное молча́ние; не произни́ть ни сло́ва

【一言难尽】в двух слова́х не расска́жешь

【一言堂】монополи́зм; допуска́ть то́лько одно́ мне́ние; не допуска́ть возраже́ний

在讨论问题时,党组织不允许～现象存在 Парти́йные организа́ции не допуска́ют бо́льше монополи́зма при обсужде́нии вопро́сов.

【一言为定】твёрдо договори́ться; держа́ть своё сло́во; ска́зано-сде́лано

【一言以蔽之】одни́м сло́вом; сло́вом; коро́че говоря́

【一眼】с пе́рвого взгля́да; одни́м взгля́дом

【一样】одина́ковый; подо́бный; тако́й же, как; всё равно́; всё одно́; всё едино; нара́вне; уподобля́ться

小学教师同大学教师～光荣 Учи́тель нача́льной шко́лы должны́ по́льзоваться почётом нара́вне с преподава́телем ву́за.

不能像小脚女人～ Нельзя́ уподобля́ться же́нщине с забинто́ванными но́жками.

【一叶障目,不见泰山】за листо́чком не ви́деть горы́ Тайша́нь; за дере́вьями не ви́деть ле́са; за ма́лым не ви́деть

большо́го

【一叶知秋】по одному́ ли́сту узна́ть о наступле́нии о́сени

【一一】по поря́дку; поочерёдно; оди́н за други́м; ка́ждый

会上提出的问题很多，我现在不能～解答 На совеща́ниях бы́ло за́дано нема́ло вопро́сов, и я сейча́с не могу́ отве́тить на ка́ждый из них в отде́льности.

【一衣带水】отделённый полосо́й воды́; у́зкая полоса́

中日是～的邻邦 Кита́й и Япо́ния—сосе́ди, их разделя́ет небольша́я поло́ска воды́.

【一意孤行】своево́льничать; поступа́ть своево́льно; упо́рствовать на своём

【一应俱全】Всё име́ется.

【一语道破】одни́м сло́вом раскры́ть; не в бровь, а (пря́мо) в глаз

【一元化】унифика́ция; единообра́зие; централиза́ция

～领导 централизо́ванное (еди́ное) руково́дство

【一月】янва́рь

【一再】не раз; раз за ра́зом; неоднокра́тно; вновь и вновь; оди́н за други́м

敌军～败北 Враги́ терпе́ли одно́ за други́м пораже́ния.

【一早】ра́но у́тром; с са́мого утра́

【一长制】единонача́лие, систе́ма единонача́лия

【一张】лист

～纸 лист бума́ги

～铁皮 лист желе́за

【一朝一夕】день-два; коро́ткое вре́мя; мгнове́ние; мгнове́нно

【一针见血】попа́сть в са́мую то́чку; не в бровь, а в глаз

【一阵】взрыв; поры́в; при́ступ

～大笑 при́ступ сме́ха

【一知半解】ма́ло знать; пове́рхностные зна́ния; дилетанти́зм; быть дилета́нтом; полузна́йство; полупонима́ние

【一直】① пря́мо; напрями́к; прямико́м ② без переры́ва; вплоть до; всё вре́мя

毛泽东直到去世，～是我们党的领袖 Мао Цзэду́н был вождём на́шей па́ртии вплоть до са́мой сме́рти.

【一纸空文】пуста́я бума́жка; остава́ться на бума́ге

【一致】① единоду́шный; единогла́сный; еди́ный ② согласова́ние; еди́нство; гармо́ния ③ стоя́ть на о́бщей пози́ции; в но́гу

观点～ еди́нство взгля́дов; еди́ные взгля́ды; взгля́ды схо́дятся; сходи́ться во взгля́дах

意见～ еди́ное мне́ние

步调～ идти́ в но́гу

利益～ гармо́ния интере́сов

言行～ блюсти́ еди́нство сло́ва и де́ла; Слова́ гармани́руют с посту́пками.

全党必需与中央保持～ Вся па́ртия должна́ стоя́ть на о́бщей пози́ции с ЦК.

【一掷千金】выбра́сывать (броса́ть) де́ньги на ве́тер; ще́дрость

【一抓到底】бра́ться до конца́

反腐败是长期任务，必须～ Борьба́ с разложе́нием—э́то дли́тельная зада́ча, за кото́рую сле́дует бра́ться до конца́.

【一专多能】многосторо́нние спосо́бности; специали́ст в свое́й о́бласти и ма́стер на все ру́ки

衣 yī ① оде́жда; пла́тье; костю́м ② вне́шний покро́в; вне́шняя оболо́чка

【衣不蔽体】ходи́ть в лохмо́тьях; оде́

тый в ру́бище; разу́тый и разде́тый; наго́й

【衣钵】① атрибу́ты ② насле́дие

【衣服】оде́жда; костю́м; пла́тье

【衣钩】крючо́к-ве́шалка

【衣冠楚楚】изя́щно одева́ться во всём пара́де; изя́щно оде́тый

【衣冠禽兽】зверь в челове́чьем о́бразе (о́блике); челове́к-зверь; скве́ный челове́к

【衣柜】гардеро́б; платяно́й шкаф

【衣架】ве́шалка

【衣襟】пола́; фа́лда

【衣领】воротни́к

【衣料】материа́л; ткань

【衣帽间】гардеро́б; гардеро́бная; раздева́лка; раздева́льня; раздева́льная

【衣衫褴褛】лохмо́тья; отре́пья; обо́рванный

～的人 замухры́шка; оборва́нец (оборва́нка)

【衣食住行】всё необходи́мое для жи́зни

【衣物】пожи́тки; скарб; оде́жда и предме́ты дома́шнего обихо́да; носи́льные ве́щи и обихо́дные предме́ты

【衣着】оде́жда; пла́тье; наря́д

～最时髦 оде́т по после́дней мо́де

伊 yī он; она́

【伊拉克】Ира́к

【伊朗】Ира́н

【伊始】сра́зу же

就职～ при вступле́нии в до́лжность

【伊斯兰国家】исла́мское госуда́рство

【伊斯兰教】исла́м; мусульма́нство

医 yī ① лечи́ть; вы́лечить ② врач; до́ктор ③ медици́на; медици́нский

行～ занима́ться медици́нской пра́ктикой

中～ кита́йская медици́на

西～ европе́йская медици́на

【医道】иску́сство врачева́ния; ме́тоды лече́ния; враче́бная пра́ктика

【医德】враче́бная э́тика

广大医务人员要有崇高～ Широ́ким сло́ям медици́нских рабо́тников ну́жно соблюда́ть высо́кую враче́бную э́тику.

【医风】враче́бный стиль

加强医德～建设 уси́ливать воспита́ние в хо́де соблюде́ния враче́бной э́тики и улучше́ния враче́бного сти́ля рабо́ты

【医科】медици́нский факульте́т

【医疗】лече́ние; лечи́ть; лече́бный; медици́нский

～设备 медици́нское (лече́бное) обору́дование и инструме́нты

～组 медици́нская коми́ссия

～体育 лече́бная физкульту́ра

～卫生工作 лече́бно-санита́рная рабо́та

公费～ беспла́тное лече́ние за счёт госуда́рства; беспла́тное медици́нское обслу́живание

～保险制度 систе́ма страхово́й медици́ны; режи́м страхово́го медици́нского обслу́живания

合作～制度 систе́ма кооперати́вной медици́нской по́мощи

【医生】до́ктор; врач

外科～ хиру́рг

【医士】фе́льдшер; фельдшери́ца

～学校 фе́льдшерская шко́ла

【医书】кни́га по медици́не; медици́нская литерату́ра; медици́нское чте́ние

【医术】иску́сство врачева́ния

【医务】лече́ние; лече́бное де́ло; лече́бный; медици́нский

～人员 медици́нский персона́л

【医务室】клиника；медпункт

【医学】медицина

～院 медицинский институт

～科学院 академия медицинких наук

【医药】лекарство；фармакология；медикофармацевтический

严格～管理 устрожить медикофармацевтическое управление

～费 плата за лечение；расходы на лечение

传统～ традиционная медицина и фармакология

【医院】больница；госпиталь

野战～ полевой госпиталь

【医治】лечить；вылечить；залечить

～流行性感冒 лечить грипп

～无效 безуспешное（безрезуль-татное）лечение

【医嘱】преписание врача

依 yī ① опираться на；основываться на ② в соответствии с；согласно по ③ соглашаться；следовать

【依次】по очереди；поочерёдно；по порядку；в порядке очереди

【依从】подчиниться；повиноваться

【依存】зависеть от；находиться в зависимости

统一的相互～的世界 единый взаимозависимый мир

【依法】по закону；согласно закону；в соответствии с законом

～从严判处 строго карать согласно закону

～制裁 наказывать по закону

【依附】зависеть от；находиться в зависимости

我们不～于任何大国 Мы не ставим себя в зависимости ни от каких крупных держав.

【依旧】по-старому；по-прежнему；как раньше（прежде）

老头～健康 Старик по-прежнему здоров.

【依据】основываться；на основании；согласно；основание

主要～ главное основание

～法律办事 действовать согласно с законом

【依靠】опираться；полагаться；ориентироваться；опора；за счёт

～工人阶级 опираться（опора）на рабочий класс

资金主要～自身积累 Средства обеспечиваються преимущественно за счёт самонакопления.

【依赖】зависимость；зависеть от；опираться；полагаться；находиться в зависимости от；иждивенческий

～思想 психология зависимости；иждивенческая психология；иждивенческое настроение

中国不～任何大国 Китай не зависит ни от какой крупной державы.

【依恋】привязаться；льнуть；обожание

【依然】по-прежнему；по-старому；как прежде；всё таким же образом；постоянно

～故我 тот же，что и прежде；оставаться на прежнем месте；каким был，таким и остался

和平与发展～面临挑战 Мир и развитие постоянно сталкиваются с вызовами.

【依顺】подчиниться；повиноваться；слушаться

【依样画葫芦】слепо подражать；действовать шаблонно

【依依不舍】привязаться；прощаться нехотя；никак не может покинуть；жаль расставаться；не в состоянии расстаться

【依仗】 опира́ться; полага́ться; при по́мощи
～权势 опира́ться на си́лу и власть
【依照】 по; согла́сно; соотве́тственно; в соотве́тствии
～法律行事 де́йствовать в соотве́тствии с зако́ном
～计划行动 де́йствовать по пла́ну

yí

仪 yí ① церемониа́л; церемо́ния; обря́д ② прибо́р; аппара́т ③ вне́шний вид; мане́ры
【仪表】 ① благообра́зие; благообра́зность ② вне́шность; нару́жность ③ прибо́р
【仪器】 прибо́р; аппара́т
【仪容】 о́блик; о́браз; вне́шний вид; благоро́дная оса́нка
【仪式】 церемо́ния; обря́д; ритуа́л; церемониа́л
颁奖～ церемо́ния вруче́ния награ́д
欢迎～ церемо́ния встре́чи
举行升国旗～ произвести́ ритуа́л подъёма госуда́рственного фла́га
【仪态】 мане́ры; поведе́ние
【仪仗队】 почётный карау́л (эско́рт)
检阅～ обхо́д почётного карау́ла; обходи́ть почётный карау́л

夷 yí ① инозе́мец; иностра́нец ② споко́йствие; споко́йный; безопа́сный ③ сровня́ть с землёй; разруши́ть; уничтожи́ть
化险为～ опа́сность минова́ла; опа́сность устранена́

宜 yí ① до́лжно; лу́чше; сле́дует ② соотве́тствовать; подходи́ть; подходя́щий; приго́дный
开垦～农荒地 поднима́ть целину́, приго́дную земледе́лия
不～操之过急 не сле́дует торопи́ться
重大历史问题的解决～粗不～细 При рассмотре́нии важне́йших вопро́сов про́шлого лу́чше оче́рчивать о́бщие ко́нтуры, а не вдава́ться в ча́стности.
【宜人】 привлека́тельный; подходя́щий; прия́тный

怡 yí ра́достно; ве́село
【怡然】 ра́достно; ве́село
【怡然自得】 благоду́шествовать; блаже́нствовать; с дово́льным ви́дом; о́чень дово́льный

饴 yí
【饴糖】 солодо́вый са́хар

贻 yí ① дари́ть ② вызыва́ть; наноси́ть; причиня́ть к пересу́дам
【贻害】 принести́ вред; вреди́ть
～无穷 принести́ непоправи́мый вред; неприя́тности бу́дут бесконе́чными
【贻患】 грози́ть бедо́й
【贻误】 причини́ть вред; ока́зывать вре́дное возде́йствие; вовлека́ть в оши́бку
【贻笑大方】 насмеши́ть весь мир; вызыва́ть насме́шки

姨 yí ① тётка; двою́родный ② своя́ченица
【姨夫】 муж тётки; дя́дя
【姨母】 тётя (со стороны́ ма́тери)

胰 yí поджелу́дочная железа́
【胰岛素】 инсули́н
【胰腺炎】 панкреати́т
【胰子】 мы́ло

移 yí ① перемеша́ть; передвига́ть ② перемени́ть; измени́ть

【移行】передвигáть; двúгать; перемещáть

【移风易俗】изменúть стáрые обы́чаи и нрáвы; изжúть（искоренúть）отстáлые нрáвы и обы́чаи

开展～活动 развёртывать деятельность по изменéнию обы́чаев и нрáвов

【移动】перенóс

【移花接木】поддéлка; фальсификáция; перенесённый

【移交】передáть; сдáть

～工作 сдавáть рабóту

【移居】мигрúровать; переселúться: переéхать; иммигрáция

【移民】① переселéнец; эмигрáнт; иммигрáнт ② эмигрáция; иммигрáция

【移民法】закóн о иммигрáции

【移民局】миграциóнная слу́жба

【移植】① пересадúть; вы́садить ② пересáдка; трансплантáция

肾脏～ трансплантáция пóчки

遗 yí ① потерять; утрáтить ② потéрянная вещь ③ остáвить

补～ дополнéние; приложéние; встáвка

【遗产】наслéдство; наслéдие; наслéдственное имýщество

民族～ национáльное наслéдие（наслéдство）

批判地吸收文艺～ критúчески восприимáть литератýрное и худóжественное наслéдие（культýрное наслéдство）

【遗臭万年】покры́ть себя́ несмывáемым позóром; остáвить по себé дурнýю слáву

【遗传】наслéдование; наслéдственная передáча; наслéдственность

【遗传工程（学）】гéнная инженерúя

【遗传学】генéтика

【遗毒】злóе наслéдие; врéдный пережúток

肃清封建主义～ борьбá с феодáльными пережúтками; искоренéние феодáльных пережúтков

【遗风】дух старины́; стáрые обы́чаи

【遗腹子】ребёнок, родúвшийся пóсле смéрти отцá

【遗孤】сиротá

【遗憾】сожалéть; неприя́тный осáдок; сожалéние; к сожалéнию; досáда

非常～，我不能和您一起去公园。Óчень сожалéю, что я не могý пойтú в парк вмéсте с вáми.

【遗恨】сожалéние; стáрая нéнависть

【遗迹】пáмятник; руúны; релúквия; óтзвук

历史～ историческúй пáмятник

过去的～ óтзвуки прóшлого

【遗留】остáвить пóсле себя́; остáвить в наслéдство

历史～的边界问题 погранúчные вопрóсы, остáвшиеся от истóрии（от прóшлого）

【遗漏】пропустúть; опустúть; прóпуск; опущéние; лакýна

计划中有许多～之处 В плáне мнóго прóпусков.

【遗尿】недержáние мочú

【遗弃】брóсить; остáвить; покúнуть

～自己的儿子 покúнуть（остáвить）своегó сы́на

【遗容】лицó умéршего; внéшний вид покóйника; портрéт умéршего

瞻仰～ с почтéнием смотрéть на лицó умéршего

【遗失】потерять; пропадáть; утерять; обронúть; утéря

～声明 объявлéние об утéре

许多文件～了 Мнóго доку́мéнтов пропáли.

【遗书】завеща́ние;предсме́ртное письмо́

【遗体】те́ло поко́йника (уме́ршего); бре́нные оста́нки;труп;мёртвое те́ло

～火化 крема́ция те́ла

【遗忘】забы́ть;вы́летело из головы́;утра́тить воспомина́ние

【遗忘症】амнези́я;поте́ря па́мяти

【遗物】рели́кт;рели́квия;па́мятник

烈士～ рели́кт па́вших геро́ев

【遗像】портре́т (фотогра́фия) поко́йника (уме́ршего) ; скульпту́ра уме́ршего (поко́йника)

【遗训】предсме́ртное наставле́ние;заве́т

【遗言】предсме́ртное наставле́ние; заве́т;завеща́ние

遵照父亲的～ по завеща́нию отца́

【遗愿】после́дняя во́ля

【遗址】разва́лины;руи́ны;рели́квия

城市花园的 ～ разва́лины городско́го са́да

文化～ стоя́нка дре́вности

【遗志】после́дняя во́ля;заве́т уме́ршего

继承先烈 ～ выполня́ть заве́ты па́вших борцо́в

【遗嘱】① посме́ртные слова́;заве́ты ② завеща́ть;завеща́ние

【遗著】посме́ртное изда́ние произведе́ний

颐 yí щека́

【颐指气使】помыка́ть;вла́стно кома́ндовать (повелева́ть);высокоме́рно

上级不能对下级 ～ Вышестоя́щие не должны́ как им взду́мается повелева́ть нижестоя́щими.

疑 yí ① сомнева́ться; сомне́ние ② подозрева́ть

存～ оста́вить вопро́с откры́тым

你不要怀 ～ 自己的能力 Тебе́ не на́до сомнева́ться в свое́й спосо́бности.

【疑案】неразрешённое де́ло; зага́дочное де́ло;сомни́тельное (спо́рное) де́ло

【疑虑】сомнева́ться;беспоко́иться;трево́житься;сомне́ние;беспоко́йство

消除～ устрани́ть все сомне́ния

【疑难】сло́жный; тру́дный; труднорazреши́мый; затрудни́тельный; запу́танный

～ 问题 сло́жный затрудни́тельный вопро́с;труднoразреши́мый вопро́с

【疑神疑鬼】 подозри́тельный; бесконе́чные подозре́ния

应当改掉 ～ 的毛病 На́до испра́вить подозри́тельный недоста́ток.

【疑团】сомне́ние; клубо́к сомне́ний; подозре́ние;го́рдиев у́зел

～ 莫释 Сомне́ние остаётся нерассе́янным;остава́ться под сомне́нием

【疑问】 вопро́с; сомне́ние; вопроси́тельный

～ 代词 вопроси́тельное местоиме́ние

以 ～ 的目光 с вопроси́тельным взгля́дом

毫无 ～ без(вне) вся́кого сомне́ния; нет никако́го сомне́ния (вопро́са)

【疑心】подозрева́ться; сомнева́ться; подозре́ние;недове́рие;сомне́ние

起 ～ нача́ть подозрева́ть (сомнева́ться)

【疑义】вопро́с;сомне́ние

yǐ

乙 yǐ ① второ́й ② второ́й цикли́ческий знак

～等 второ́й разря́д (сорт)

【乙胺】этилами́н

【乙醇】эти́л спирт

【乙醚】се́рный (эти́ловый) эфи́р

【乙炔】ацетиле́н;эти́л

【乙烷】эти́л

【乙烯】этиле́н

已 yǐ

【已故】покóйный; покóйник; покóйница; умерéть; умéрший; скончáться
【已婚】женáтый (мужчи́на); замýжняя (жéнщина)
【已经】ужé
问题～解决 Вопрóс ужé разрешён.
他～给你来过三次电话了 Он ужé три рáза звони́л тебé (по телефóну).
【已往】прошéдший; прóшлое
【已销产品】реализóванная продýкция
【已知数】извéстное (зáданное) числó

以 yǐ

～大欺小，～强凌弱，～富压穷 притеснéние, третировáние и угнетéние мáлых, слáбых и бéдных стран большими, си́льными и богáтыми стрáнами
～经济建设为中心 стáвить экономи́ческое строи́телъство в центр внимáния
必须～质取胜 Необходи́мо нацéливаться на повышéние кáчества.
～正确的舆论引导人 направля́ть людéй посрéдством прáвильного общéственного мнéния
【以暴易暴】замени́ть однó наси́лие другим; смéна дéспотов
【以备】на слýчай чегó
带着伞～下雨 взять зонт на слýчай дождя́
【以便】чтóбы; для тогó, чтóбы
应当说得清楚一点，慢一点，～大家都知道这件事 Нáдо говори́ть я́сно и мéдленно, чтóбы все узнáли об э́том.
【以次】по óчереди; поочерёдно; по поря́дку; в поря́дке óчереди
学生们～走进了教室 Ученики́ вошли́ поочерёдно в аудитóрию.
【以德报怨】плати́ть добрóм за зло
【以点带面】избирáть óпытно-показáтельный объéкт, котóрый слýжит примéром для остáльных
【以毒攻毒】применя́ть яд в кáчестве противоя́дия; клин кли́ном вышибáть
【以讹传讹】повéрить вы́думке и передавáть друг дрýгу; широкó распространя́ться; общераспространённое заблуждéние
【以防万一】на вся́кий пожáрный слýчай; на вся́кий слýчай
【以故讽今】испóльзовать примéры из истóрии для высмéивания совремéнности
【以寡敌众】мáлым числóм побеждáть большóе
【以后】пóсле; потóм; затéм; впослéдствии; послé тогó как
【以及】а тáкже и; а равнó; и; вплоть до
【以己度人】суди́ть по себé о други́х; мéрить на свой арши́н
【以…计算】в... выражéнии; в... исчислении
以货币计算 в дéнежном выражéнии
以量计算 в объёмном выражéнии
以价值计算 в стóимосном исчи́слении
【以来】в течéние; со врéмени; с тогó врéмени; с момéнта; на протяжéнии; за врéмя
【以理服人】убеждáть людéй обоснóванным аргумéнтами; убеждáть дóводами
【以礼相待】вéжливо принимáть; соблюдáть прáвило вéжливости
【以邻为壑】перекладывать трýдности на плéчи сосéда; подкáпываться под сосéда
不允许画地为牢，～ Замыкáние в своём ýзком кругý и перекладывании тя́гот на плéчи сосéда недопусти́мо
【以卵投石】бить по кáмням я́йцами; плéтью óбуха не перешибёшь

【以貌取人】судить по внешнему виду; подходить к людям по их внешнему виду

【以免】во избежание; дабы избежать

【以…名义】от имени

【以内】① в пределах; внутри ② в течение; за период

【以偏概全】за частью не видеть целого
绝不能 ～ Ни в коем случае нельзя за частью не видеть целого.

【以其人之道，还治其人之身】 бить противника его же оружием; поступать с человеком так, как он поступает с тобой

【以前】① раньше; прежде; в прошлом ② до того, как; перед

【以求一逞】в целях осуществления своих замыслов

【以权谋私】использовать служебное положение в своекорыстных целях; использование власти в личных интересах

【以色列】Израиль

【以上】① свыше; выше; больше ② сверху; над
十岁～的孩子 дети от десяти лет и выше

【以少胜多】 малым числом побеждать большое

【以身试法】 испытывать на себе строгость закона; действовать наперекор закону

【以身殉职】погибнуть на боевом посту; погибнуть при исполнении служебных обязанностей

【以身作则】подать личный пример
共产党员应 ～ Коммунист должен подавать личный пример.
政治干部要强调～ Личный пример политработников тем более следует подчёркивать.

【以势压人】 оказать нажим превосходством сил

【以退为进】переход в отступление для наступления; отступить, чтобы перейти

【以外】вне; помимо; кроме; в наступление; за исключением

【以往】в прошлом; раньше

【以为】считать; полагать
不要～有一点精神污染不算什么 Не считайте пустяком небольшое духовное загрязнение.

【以我为准】Равнение на меня.

【以下】① ниже; меньше; менее; до ② нижеизложенный; нижеследующий ③ снизу; под
三岁～儿童 дети до трёх года

【以眼还眼，以牙还牙】око за око, зуб за зуб

【以一当十】один стоит десяти

【以逸待劳】бросать свежие силы против измотанного противника

【以怨报德】воздавать злом за добро

【以至】① вплоть до ② даже; вплоть до того, что

【以资】для того, чтобы; с тем чтобы

蚁 yǐ муравей; муравьиный

【蚁巢】муравейник

倚 yǐ ① опираться; прислоняться; полагаться на ② однобокий; пристрастный

【倚财仗势】 пользоваться огромным влиянием в силу своего богатства и положения

【倚老卖老】 кичиться своим многолетним стажем; спекулировать на своей старости

【倚势欺人】притеснять людей, пользуясь правом сильного

椅 yǐ

桌～ стол и стул

【椅子】стул

yì

义 yì ① справедли́вость; долг; обя́занность; справедли́вый; че́стный ② смысл; значе́ние; суть ③ на́званный; приёмный

词～ сема́нтика сло́ва; значе́ние сло́ва

【义不容辞】① не впра́ве отказа́ться; долг не позволя́ет отка́зываться ② неукосни́тельный

【义愤】справедли́вый гнев; зако́нное возмуще́ние (негодова́ние)

激于～ возмути́ться от справедли́вого негодова́ния

【义愤填膺】кипе́ть свяще́нным гне́вом; пыла́ть гне́вом

【义父】назва́ный (приёмный) оте́ц

【义卖】благотвори́тельный база́р; благотвори́тельная лотере́я; прода́жа с благотвори́тельной це́лью

【义母】приёмная мать

【义气】① чу́вство справедли́вости; ве́рность; пре́данность ② благоро́дство; честь во́льной бра́тии

【义无反顾】без колеба́ния; реши́тельно

【义务】① долг; обя́занность; обяза́тельство ② доброво́льный; беспла́тный

尽～ вы́полнить свой долг

共产党员要充分履行党员～ Все коммуни́сты должны́ в по́лной ме́ре выполня́ть обя́занности чле́на па́ртии.

实行九年制～教育 ввести́ обяза́тельное девятиле́тнее образова́ние

【义形于色】изобража́ть гнев (негодова́ние) на лице́

【义演】благотвори́тельный спекта́кль; безвозме́здно игра́ть на сце́не

【义勇军】доброво́льцы; доброво́льческий отря́д

【义正词严】справедли́вый и суро́вые слова́; справедли́во по содержа́нию, о́стро по фо́рме

【义子】приёмный сын

亿 yì сто миллио́нов

【亿万】миллио́ны; со́тни миллио́нов

～富翁 миллиарде́р; миллионе́р; миллио́нщик

忆 yì ① по́мнить; па́мять ② вспомина́ть

【忆昔】вспомина́ть про́шлое

【忆乡】ду́мать о родны́х края́х

艺 yì ① иску́сство; худо́жество ② мастерство́; уме́ние

～苑 мир литерату́ры и иску́сства

【艺妓(日本)】ге́йша

【艺名】псевдони́м; сцени́ческое и́мя

【艺人】① актёр; арти́ст ② ма́стер; реме́сленник; худо́жник

【艺术】иску́сство; худо́жество; худо́жественный

～感染力 худо́жественное возде́йствие

～家 худо́жник; ма́стер иску́сства

～界 мир иску́сства; круги́ де́ятелей иску́сства

～团 анса́мбль

～技巧 худо́жественное мастерство́

～性 худо́жественность; худо́жественный у́роверь

【艺术品】предме́ты иску́сства

【艺术体操】худо́жественная гимна́стика

【艺术照片】худо́жественная фотогра́фия

【艺术指导】худру́к

刈 yì коси́ть

～草 коси́ть траву́ (се́но)

【刈草机】косилка；сенокосилка

癔 yì

【癔病】истерия

议 yì ① обсуждать；договариваться；совещаться ② мнение；предложение

提 ～ предложить；внести предложение

【议案】предложение；проект

【议程】повестка（порядок）дня

列入 ～ включить в повестку дня

临时 ～ предварительная（временная）повестка дня

【议定】условиться；договориться；условленный

～ 出发的日期 условиться о сроке отъезда

～ 价格 условленная цена

【议定书】протокол；соглашение

缔结 ～ заключить соглашение

【议而不决】заседать，но не принимать решений；обсуждать，но не приходить к решению

【议和】вести переговоры о мире；мирные переговоры

【议会】парламент

【议会制】парламентская система；парламентский строй；парламентаризм

政体改革的目标绝不是搞西方的 ～ Цель реформы политической системы отнюдь не во введении у нас западной системы парламентаризма.

【议价】① условленная цена ② условиться（договариваться）о цене

【议论】① обсуждать；рессуждать；толковать ② мнение；обсуждение；рессуждение：толки

～ 纷纷 много толков

～ 事情 толковать о делах

注意群众 ～ внимательно прислушиваться к мнению масс

【议事日程】повестка дня；очерёдность обсуждения

问题已提到 ～ Вопросы поставлены на повестку дня.

【议题】тема дискуссии；пункт повестки дня；предмет обсуждения

主要 ～ главный предмет обсуждения

【议员】депутат；член парламента；парламентарий конгрессмен；сенатор

【议院】парламент；палата

【议长】председатель палаты；спикер

亦 yì тоже；также；и

【亦步亦趋】идти следом；идти по следам；подражать；во всём следовать чужому примеру

屹 yì выситься；вздыматься；возвышаться

【屹立】непоколебимо（прочно）стоять；стоять как скала；выситься；возвышаться

高大和漂亮的建筑物 ～ 在广场的中央 В центре площади возвышается высокая и красивая постройка.

【屹然】твёрдо；прочно；непоколебимо

异 yì ① разный；иной；другой；различный ② у давляться；поражаться；удивительный；необыкновенный；специфический

【异常】① необыкновенный；необычный；необычайный ② исключительный；неимоверный；чрезвычайный

～ 奇怪 необыкновенно странно

～ 情况 исключительный случай

～ 现象 необыкновенное явление

【异端】ересь；еретичество

～ 邪说 ересь；лжеучение；еретическое учение

【异国】чужая страна；чужбина；инос-

тра́нное госу́дарство; инозе́мный
在～他乡 на чужби́не
【异乎寻常】необы́чный; стра́нный; ненорма́льный; не так, как обы́чно
～的节日装饰 необы́чное пра́здничное оформле́ние
【异化】① диссимиля́ция; расподобле́ние ② отчужде́ние
【异己】чу́ждый; вражде́бный; инакомы́слие
～分子 инакомы́слящие; чу́ждые элеме́нты
排除～вытесня́ть инакомы́слящих
【异教】инове́рие; е́ресь
～徒 ① инове́рец; инве́рка ② ерети́к
【异军突起】засия́ть, как но́вая звезда́; неожи́данно вы́ступить в ка́честве но́вой си́лы; бы́стро (внеза́пно) подня́ться
乡镇企业～Внеза́пно подняла́сь но́вая гру́ппа поселко́во-волостны́х предприя́тий.
【异口同声】все в оди́н го́лос; единоду́шно; единогла́сно
【异曲同工】ра́зные пе́сни на оди́н лад; посвяща́ться одно́й и той же те́ме, подава́я её по-ра́зному
【异体字】ра́знопись
【异想天开】несбы́точная иде́я; несбы́точные мечты́; ди́кая мысль; стра́нные фанта́зии; досу́жие до́мыслы; нeléпая иде́я
【异性】① не одного́ по́ла; ра́зного по́ла; разнопо́льный ② разнохара́ктерный; ра́зный по приро́де (по хара́ктеру)
【异样】неодина́ковый; ра́зница: необы́чный; своеобра́зный
～的感觉 неодина́ковое чу́вство
【异议】возраже́ние; осо́бое мне́ние: разногла́сие; несогла́сие
提出～выража́ть несогла́сие

译 yì перевести́; перево́дный; расшифрова́ть
笔～пи́сьменный перево́д
口～у́стный перево́д
～出密码电报 расшифрова́ть (секре́тную) телегра́мму
【译本】перево́д; перево́дный текст; перево́дный труд
【译名】назва́ние, переведённое с друго́го языка́
【译文】перево́д; перево́дный текст; перево́дная статья́
正式文件～核正无误 удостове́рить пра́вильность переаво́да официа́льного докуме́нта
【译音】транскриби́ровать; транскри́пция
【译员】перево́дчик; перево́дчица
【译者】перево́дчик; перево́дчица
【译制】дубля́ж; дубли́ровать; дублирова́ние
～片 дублика́т; дубль-фильм

抑 yì подави́ть; укроти́ть; обузда́ть
【抑扬顿挫】с расстано́вкой
～朗读 чита́ть с расстано́вкой
【抑郁】удруча́ться; угнетённый и пода́вленный
【抑制】смири́ть; укроти́ть; сдержа́ть; обузда́ть; подави́ть; тормози́ть
～怒火 смири́ть гнев; обузда́ть я́рость
～自己的感情 сдержа́ть себя́; сдержа́ться
～通货膨胀 обузда́ть инфля́цию
～耕地大面积减少的现象 сде́рживать ре́зкое сокраще́ние па́хотных земе́ль
大脑～中心 тормозны́е це́нтры мо́зга

呓 yì бред
【呓语】бред; бре́дить во сне; разгово́р во

сне

邑 yì ① го́род ② уе́зд

役 yì ① трудова́я пови́нность; принуди́тельный труд ② слу́жба ③ сраже́ние; би́тва

劳～ ба́рщина; трудова́я пови́нность

奴～ поработи́ть; закабали́ть; держа́ть в ра́бстве

义务兵～ обяза́тельная вое́нная слу́жба

【役畜】рабо́чий скот; тя́гло

【役卒】служи́тель; слу́жащий

易 yì ① легкий; легко́ ② измени́ть; промени́ть ③ меня́ть; обме́нивать; обме́н

平～近人的领导 досту́пный руководи́тель

～货协定 соглаще́ние об обме́не това́рами

【易腐货物】скоропортя́щийся груз

【易货交易】 барте́рная （това́рообменная）сде́лка

【易磨损的】бы́строизнашивающийся

～部件 бы́строизнашивающиеся ча́сти

【易燃物】легковоспламеня́ющийся груз

【易如反掌】ле́гче лёгкого; плёвое де́ло

【易碎物品】бью́щийся това́р（груз）

疫 yì зара́зные боле́зни; эпиде́мия

【疫苗】вакци́на

【疫情】положе́ние с эпиде́мией

益 yì ① по́льза; вы́года; поле́зный; вы́годный ② повыша́ть; увели́чивать

受～ получи́ть по́льзу（вы́году）

多多～善 чем бо́льше, тем лу́чше

【益虫】поле́зные насеко́мые

【益处】по́льза; толк; вы́года

获得～ извле́чь вы́году

【益发】всё бо́льше; ещё бо́лее

【益鸟】поле́зные пти́цы

【益友】поле́зное знако́мство; поле́зный друг

谊 yì дру́жба; отноше́ния

深情厚～ чу́вство глубо́кой дру́жбы: задуше́вное отноше́ние и кре́пкая дру́жба

逸 yì ① пра́здность; поко́й; о́тдых ② бежа́ть; скры́ться ③ утеря́ть; утра́тить

一劳永～ оди́н раз потруди́ться, что́бы всегда́ наслажда́ться

劳～结合 пра́вильное сочета́ние рабо́ты（труда́）с о́тдыхом

翌 yì

【翌日】наза́втра; на друго́й день

【翌年】бу́дущий год

溢 yì ① разлива́ться（разли́в, разли́тие）; перелива́ться; че́рез край ② сли́шком; кра́йне

【溢洪坝】водосли́вная плоти́на

【溢洪道】водосли́в

【溢美】 перехвали́ть: чрезме́рно расхвали́ть

意 yì ① мысль; иде́я ② жела́ние; наме́рение ③ ду́мать; предполага́ть

好～ добро́; благи́е наме́рения; доброжела́тельство

【意见】① мне́ние; взгля́д; то́чка зре́ния ② замеча́ние; возраже́ние; прете́нзия

交换～ обменя́ться мне́ниями

听取专家的～ прислу́шиваться к мне́нию специали́стов

听取群众的～ прислу́шиваться к го́лосу масс（к мне́ниям масс）

接受有益的～ принятие полезных предложений

重视他们的～和建议 серьёзно относиться к их замечаниям и предложениям

【意见簿】книга отзывов (жалоб; предложений)

【意境】 настроение; идея; замысел; мысль; общий дух

【意料】 ожидание; предположение; предполагать; догадываться

出乎～的事件 неожиданное событие

【意气】① воля; дух ② характер; темперамент ③ амбиция; настроение

～用事 поддаться своему настроению (личным чувствам); действовать, не слушаясь разума

【意气风发】с высоким энтузиазмом; с твёрдой волей и огромным энтузиазмом; дерзновенный порыв

【意气相投】сходиться во вкусах; иметь одинаковые интересы и вкусы

【意趣】 интересы; устремления; желание и стремление

【意识】① сознание; взгляд ② сознать; сознательно

提高公民的法律～ повышать правосознание граждан

增强竞争～ усиливать конкурентное сознание

增强国防～ повышать оборонное сознание

反对任何崇洋媚外的～和行为 Следует выступать против всякого преклонения перед иностранщиной во взглядах и действиях.

老同志要有～地退让 Товарищи ветераны должны сознательно уступить место.

【意识形态】 илеология; форма общественного сознания

不搞～的争论 не вести идеологические дискуссии

社会制度和～差异不应妨碍国家关系的正常发展 Различия в социальных системах и идеологии не будут препятствовать нормальному развитию межгосударственных отношений.

【意思】① мысль; идея ② интерес; толк ③ смысл; значение; мнение; точка зрения

照自己的～办 делать по своему мнению

【意图】намерение; замысел; стремле ние

领会上级～ понимать вышестоящее намерение

揭露他们的～ разоблачать их замыслы

【意外】① непредвиденный; неожиданный; сверх ожидания ② случайный; случайность

以免发生～ во избежание всяких случайностей

～事故 несчастный случай

这事我们并不感到～ Это событие не было для нас неожиданностью.

【意味】① оттенок; намёк; смысл ② вкус; настроение; интерес ③ означать

带有文学～ высокая литературность; отличаться литературностью

冷战的结束并不～世界已经太平 Окончание холодной войны не означает спокойствия на земле.

【意味着】 значить; означать; подразумевать

这～结束殖民统治时代 Это означает полное завершение эпохи колониального господства.

【意味深长】 многозначительный; чрезвычайно знаменательный

～的谈话 многозначи́тельный разгово́р

【意想】ожида́ние; предположе́ние; ожида́ть; ду́мать

【意向】направле́ние мы́сли; наме́рение; за́мысел; стремле́ние

【意象主义】имажини́зм

【意兴】интере́с

对事业颇有～ проявля́ть большо́й интере́с к де́лу

【意义】 значе́ние; смысл; цель; це́нность; хара́ктер

带有全球性～ носи́ть глоба́льный хара́ктер

具有划时代的～ име́ть эпоха́льное значе́ние

十一届三中全会具有深远～的伟大的转折 3-й пле́нум ЦК 11-го созы́ва стал вели́ким переломным собы́тием, име́вшим огро́мное значе́ние.

在一定～上说 в определённом смы́сле

【意译】во́льный перево́д

【意愿】жела́ние; наме́рение; стремле́ние; во́ля; ча́яние; пожела́ние; тре́бование

体察群众～ учи́тывать пожела́ния наро́дных масс

要从当地群众～出发 Ну́жно исходи́ть из тре́бований наро́дных масс да́нного райо́на.

反映人民的～ отобража́ть ча́яния и чу́вства наро́да

不能违背群众～变动生产责任制 Нельзя́ вопреки́ во́ле масс идти́ на измене́ния систе́мы произво́дственной отве́тственности.

【意志】во́ля; созна́ние; волеизъявле́ние

～不坚定的人 лю́ди со сла́бой во́лей

尊重选举人的～ уважа́ть волеизъявле́ние избира́телей

体现选举人的～ отража́ть во́лю избира́телей

【意志薄弱】безво́лие; слабово́лие

～的人 безво́льный челове́к (слабово́льный)

【意中人】возлю́бленный; возлю́бленная

裔

yì пото́мки

华～美国人 америка́нец (америка́нский) кита́йской кро́ви

肄

yì

【肄业】учи́ться; занима́ться; проходи́ть курс обуче́ния

毅

yì реши́тельный; непоколеби́мый; твёрдый; твёрдость; реши́тельность

【毅力】твёрдая (си́льная) во́ля; энерги́чность; реши́тельность; реши́мость

【毅然】реши́тельно; твёрдо; без колеба́ний

臆

yì ① грудь ② субъекти́вный

【臆测】домы́сел; субъекти́вное предположе́ние; субъекти́вная дога́дка; стро́ить дога́дки (предположе́ния); гада́ть

【臆断】предполага́ть; произво́льно реша́ть

【臆造】вы́мысел; вы́думка; вы́сосать из па́льца; вы́думать; измышля́ть

翼

yì ① крыло́; кры́лья ② фланг

右～ пра́вый фланг

yīn

因

yīn ① причи́на; основа́ние; по́вод ② из-за; по причи́не; так как ③ в соотве́тствии; сле́довать

【因材施教】обуча́ть уча́щихся в соотве́тствии с их индивидуа́льными спосо́бностями; индивидуализа́ция обуче́ния

【因此】поэ́тому; сле́довательно

【因地制宜】исходи́ть из конкре́тных ме́стных усло́вий применя́ться к ме́стным усло́виям; принима́ть реше́ние в зави́симости от усло́вий ме́ста

农业要～ Вести́ се́льское хозя́йство на́до примени́тельно к ме́стным усло́виям.

【因而】поэ́тому; сле́довательно; в связи́ с э́тим

【因公】по служе́бным дела́м; по слу́жбе

【因果】причи́на и сле́дствие; причи́нно-сле́дственный

【因果论】тео́рия причи́нности

【因陋就简】испо́льзовать подру́чные сре́дства; испо́льзовать то, что есть

【因势利导】вести́ де́ло, приде́рживаясь есте́ственного хо́да веще́й; учёт меня́ющихся обстоя́тельств

改革发展要～，积极推进 Как в де́ле рефо́рмы, так и в де́ле разви́тия необходи́мо энерги́чно двига́ться вперёд с учётом меня́ющихся обстоя́тельств.

【因素】фа́ктор; моме́нт

决定性～ реша́ющий фа́ктор

扣除物价上涨～ вы́честь фа́ктор повыше́ния това́рных цен; с учётом фа́ктора удорожа́ния

社会主义初级阶段，不安定～甚多 На пе́рвой ста́дии социали́зма фа́кторов нестаби́льности дово́льно мно́го.

【因素论】тео́рия фа́кторов

【因为】потому́ что; так как; из-за; и́бо

世界上一些国家发生问题，都是～经济上不去 Неуря́дицы в ря́де стран ми́ра возни́кли и́менно потому́, что эконо́мика там не пошла́ на подъём.

更不要～小的曲折而缩手缩脚 Тем бо́лее не сле́дует опуска́ть ру́ки в связи́ с возника́ющими небольши́ми затрудне́ниями.

【因袭】по насле́дству; по тради́ции; перенима́ть; сле́довать; подража́ть

【因小失大】из-за ма́лого потеря́ть большо́е (мно́гое)

【因循守旧】рути́на; рутинёрство; ко́сность; упря́мо цепля́ться за ста́рое; топта́ться на одно́м ме́сте

小生产习惯势力一个显著特点就是～ Наибо́лее хара́ктерным для си́лы привы́чка ме́лкого произво́дства явля́ется приве́рженность к рути́не.

【因噎废食】отка́зываться от еды́, боя́сь подави́ться; пасова́ть

我们不能怕犯错误而～，停步不前 Нам не на́до пасова́ть, нельзя́ остана́вливаться на полпути́, боя́сь соверши́ть оши́бки.

阴 yīn ① тёмный; па́смурный; хму́рый ② тень; тенево́й ③ кова́рный ④ отрица́тельный ⑤ закры́тый; скры́тый

【阴暗】па́смурный; су́мрачный; тёмный; мра́чный; хму́рый; тенево́й

～角落 тёмные углы́

揭露～面 разоблаче́ние тенево́й стороны́

【阴部】полова́я часть; срамно́е ме́сто

【阴沉】па́смурный; су́мрачный; хму́рый; угрю́мый; тёмный; мра́чный

【阴道】влага́лище

【阴电】отрица́тельное электри́чество

【阴风】за́тхлая струя́

【阴沟】подзе́мная водосто́чная кана́ва; закры́тый водосто́к

【阴魂】дух; душа́ уме́ршего

【阴极】като́д; отрица́тельный по́люс

【阴茎】мужско́й член; пе́ние

【阴历】лу́нный календа́рь

【阴凉】тени́стый и прохла́дный; прох-

ла́да; прохла́дно

【阴霾】① марь; ды́мка ② па́смурный; су́мрачный; тёмный; мра́чный

【阴谋】① замы́слить; инспири́ровать; ка́верзничать ② за́говор; интри́га; интрига́нство; про́иски; ка́верзы; кова́рный за́мысел

～集团 загово́рщицкая группиро́вка

～家 загово́рщик; интрига́н

反对～诡计 боро́ться про́тив интрига́нства; борьба́ про́тив кова́рных интри́г

彻底揭露～内幕 разоблача́ть до конца́ подоплёку интри́г

【阴森】мра́чный (мра́чность); угрю́мый (угрю́мость); су́мрачный

～的地窖 мра́чный по́греб

【阴天】 о́блачный день; па́смурный день; па́смурная пого́да

【阴险】 злоко́зненный; кова́рный; преда́тельский; кова́рство

揭露敌人残暴、～的反动本质 вскрыва́ть реакцио́нную су́щность враго́в: изжесто́кость и кова́рство

～的行为 злоко́зненный посту́пок

【阴性】① отрица́тельный ② же́нский род

【阴阳怪气】чуда́чество; стра́нность

【阴影】тень; силуэ́т

～消失了 Тень рассе́ялась.

许多发展中国家仍被贫困的巨大～笼罩着 Ряд развива́ющихся стран по-пре́жнему живу́т в усло́виях нищеты́.

【阴郁】 па́смурный; хму́рый; мура́чный; су́мрачный; тяжёлый

【阴云】ту́ча; о́блако

～的天空 о́блачное не́бо

音 yīn ① звук; звуково́й ② весть; изве́стие ③ тон

噪～ шум

佳～ хоро́шая весть; хоро́шее изве́стие

【音标】транскри́пция

【音波】звукова́я волна́

【音长】дли́тельность зву́ка

【音调】интона́ция; мело́дия

【音符】но́та

【音高】высота́ зву́ка

【音阶】га́мма

【音节】слог

【音量】гро́мкость; си́ла зву́ка

【音律】строй; тон

【音容】го́лос и вне́шность

【音色】тембр; ка́чество зву́ка

【音速】ско́рость зву́ка

【音位】фоне́ма; звукофоне́ма

【音响】звук; шум; го́лос; звуча́ние

～效果 шумовы́е эффе́кты; акусти́чность

【音像制品】видеоматериа́лы

清除宣扬淫秽色情的书刊和～ Изыма́ются печа́тные и видеоматериа́лы, пропаганди́рующие порногра́фию.

【音信】письмо́; весть; изве́стие; связь

互通～ подде́рживать связь друг с дру́гом

【音译】транслитера́ция; транскри́пция

【音域】диапазо́н; реги́стр

【音乐】 му́зыка; музыка́льный; конце́ртный

～会 конце́рт

～家 музыка́нт

～学院 консервато́рия

小学、初中要开好～课 В нача́льных шко́лах и сре́дних шко́лах пе́рвой сту́пени ну́жно ввести́ уро́ки му́зыки.

【音韵学】фоноло́гия

【音质】сво́йство зву́ка

姻 yīn брак; вступа́ть в брак; пород-

ни́ться
【姻亲】свойство́; сво́йственник
【姻缘】бра́чные у́зы

荫 yīn тень
【荫蔽】① заслоня́ть; закрыва́ть ② укры́ться; скры́ться; спря́таться; затаи́ться

殷 yīn ① раду́шный; и́скренний; горя́чий ② глубо́кий
【殷切】и́скренне; от души́; усе́рдный; настоя́тельный
【殷勤】раду́шный; любе́зный; внима́тельный; забо́тливый; трудолюби́вый; стара́тельный
【殷实】состоя́тельный; зажи́точный; бога́тый

yín

吟 yín деклами́ровать
～诗 деклами́ровать (сканди́ровать) стихотворе́ние

淫 yín ① развра́тничать; развра́тный; непристо́йный ② порногра́фия; порнографи́ческий
【淫荡】развра́т; распу́тство; похотли́вый; развра́тный; распу́тный; распу́щенный; разну́зданный
～的行为 развра́тное поведе́ние
【淫夫】развра́тник; прелюбоде́й
【淫妇】развра́тница; прелюбоде́йка; потаску́ха
【淫画】порнографи́ческая карти́на (откры́тка); порногра́фия
【淫秽】① развра́тный; распу́тный ② непристо́йный; скабрёзный; порнографи́ческий
～丑恶的照片 низкопро́бные, порнографи́ческие фотогра́фии
取缔传播～录像书刊 искореня́ть распростране́ние порнографи́ческой видеоза́писи и литерату́ры
【淫书】порногра́фия; кни́га непристо́йного содержа́ния
【淫乱】развра́тный; распу́тный; развра́тничать; блуди́ть
～的念头 развра́тные мы́сли
【淫威】злоупотребля́ть вла́стью; произво́л
【淫雨】затяжно́й дождь

银 yín серебро́; сере́бряный; серебри́стый
～色 ① сере́бряный; серебри́стый цвет ② про́ба серебра́
【银白色】серебри́стый
【银币】сере́бряная моне́та
【银耳】бе́лый древе́сный гриб
【银根】де́нежное обраще́ние
【银行】банк
投资～ инвестицио́нный банк
商业～ комме́рческий банк
中央～ центра́льный банк
～家 банки́р
～界 ба́нковские кру́ги
～存款 ба́нковский депо́зит
【银河】Мле́чный Путь
～系 Гала́ктика; галакти́ческая систе́ма; систе́ма Мле́чного Пути́
【银婚】сере́бряная сва́дьба
【银匠】ювели́р; золота́рь; сере́бряник
【银矿】сере́бряная руда́
【银楼】ювели́рный магази́н; ювели́рная ла́вка
【银幕】экра́н; кино́
宽～电影 широкоэкра́нный фи́льм
【银鱼】лапша́-ры́ба
【银圆】сере́бряный до́ллар
【银质奖章】сере́бряная меда́ль
【银子】① серебро́ ② де́ньги

yǐn

引 yǐn ① вести́; направля́ть ② тя-

ну́ть; вытя́гивать ③ вызыва́ть; возбужда́ть ④ цити́ровать; приводи́ть
～火 разже́чь (заже́чь) ого́нь
【引出】① вы́вести; провести́ ② вы́звать; навле́чь ③ привле́чь
【引导】① вести́ ② напра́вить; организова́ть; привлека́ть
～群众前进 вести́ ма́ссы вперёд
～大家读书 организова́ть всех сесть за кни́ги
加强对个体经济的～ уси́ливать направля́ющее возде́йствие в отноше́нии индивидуа́льных се́кторов
～外资投向基础设施 привлека́ть иностра́нный капита́л в инфраструкту́ру
宏观～ макроскопи́ческое направле́ние по пра́вильному пути́ разви́тия
以正确的舆论～人 направля́ть люде́й посре́дством пра́вильного обще́ственного мне́ния
【引渡】 вы́дача престу́пника; экстради́ция
【引而不发】 ждать наготове; поджида́ть до вре́мени
【引号】 кавы́чки
【引航】 проводи́ть су́дно; прово́рка судо́в
【引航船】 ло́цманское су́дно
【引航员】 ло́цман
【引火烧身】 ① вы́звать на себя́ ого́нь кри́тики ② навле́чь беду́ на свою́ го́лову
【引见】 познако́мить; предста́вить
【引荐】 рекомендова́ть; предлага́ть
【引进】 ① заи́мствовать; ввози́ть; вводи́ть ② внедри́ть
～技术成果 заи́мствовать достиже́ния те́хники
～新产品 внедри́ть но́вые проду́кты
～竞争机制 вводи́ть механи́зм конкуре́нции
【引经据典】 цити́ровать кла́ссиков; ссыла́ться на класси́ческие приме́ры
【引咎自责】 пока́яться; принима́ть вину́ на себя́
【引狼入室】 пусти́ть во́лка к себе́ в дом
【引力】 тяготе́ние; гравита́ция; си́ла притяже́ния (тяготе́ния)
【引路】 пока́зывать доро́гу; вести́; напра́вить на путь
【引起】 вы́звать; возбуди́ть; пробуди́ть; найти́; привести́
～思想混乱 вызыва́ть сумя́тицу в ума́х
～热烈响应 вызва́ть широ́кий резона́нс
在观众中～很大反响 найти́ глубо́кий о́тклик среди́ зри́телей
这～股票市场波动 Это привело́ к колеба́ниям ку́рса а́кций на би́рже.
【引桥】 эстака́да
【引擎】 мото́р; дви́гатель
【引人入胜】 занима́тельный; увлека́тельный; захва́тывающий
～的故事 занима́тельный расска́з
【引人注目】 броса́ться в глаза́; заслу́живать внима́ния; бро́ский
【引入】 ввози́ть; вести́; приводи́ть; переводи́ть
纠正把国家～歧途的错误 взя́ться за устране́ние оши́бок, приве́дших страну́ в тупи́к
竞争机制～企业管理 введе́ние в управле́ние предприя́тиями механи́зма состяза́тельности
【引申】 расши́рить; распространи́ть; углуби́ть; разви́ть; перено́сный; друго́й
和平共处五项原则的～ дальне́йшее углубле́ние и разви́тие пяти́ при́нципов ми́рного сосуществова́ния
【引水】 подводи́ть во́ду

～工程 водопроводя́щее сооруже́ние
～上山 направля́ть речну́ю во́ду на го́ры
【引水员】ло́цман
【引退】пода́ть в отста́вку
【引文】цита́та; ссы́лка
【引言】введе́ние; вступле́ние; предисло́вие
【引以为戒】извле́чь до́лжный уро́к; служи́ть предостереже́нием
【引用】① привести́; сосла́ться; цити́ровать ② приня́ть на рабо́ту; назна́чить
～一段文字 привести́ цита́ту
【引诱】соблазня́ть; совраща́ть; завлека́ть; сма́нивать; зама́нивать
～无知少女 совраща́ть нео́пытных девчо́нок
【引证】ссыла́ться на прецеде́нт; приводи́ть доказа́тельства; цити́ровать
【引子】① моноло́г ② интроду́кция ③ вступи́тельное сло́во; вступле́ние

饮 yǐn пить (питьё) напи́ток

～茶 пить чай
冷～ прохлади́тельные напи́тки
【饮料】питьё; напи́ток
【饮泣吞声】глота́ть слёзы и мо́лча терпе́ть; глота́ть оби́ду
【饮食】еда́; пита́ние; пи́ща; еда́ и питьё
～服务业 предприя́тия обще́ственного пита́ния и бытово́го обслу́живания
【饮水槽】пои́лка
【饮水思源】пить во́ду, не забыва́я об её исто́чнике; быть благода́рным
【饮用水】питьева́я вода́
【饮鸩止渴】утоля́ть жа́жду ядови́тым зе́льем; руково́дствоваться сиюмину́тными интере́сами

隐 yǐn ① скры́тый; та́йный ② скрыва́ть(ся); пря́тать (ся)

【隐蔽】скры́ться; укры́ться; спря́таться; прита́йться
～性工作 скры́тая рабо́та
【隐藏】пря́таться; скрыва́ться; укрыва́ться
【隐恶扬善】скрыва́ть недоста́тки и восхваля́ть досто́инства
【隐患】скры́тая угро́за; затаи́вшаяся опа́сность
【隐讳】скрыва́ть; пря́тать; покрыва́ть
【隐晦】тума́нный; нея́сный
【隐晦曲折】тума́нный; тёмный; иносказа́тельный
【隐疾】дурна́я боле́знь; скры́тые недоста́тки
【隐居】жить на поко́е; жить отше́льником
【隐居生活】отше́льничество
【隐瞒】утаи́ть; скры́ть
不能～营业收入 Нельзя́ ута́ивать дохо́ды от торго́вли.
故意～收入 преднаме́ренное укры́тие дохо́дов
【隐匿】пря́таться; скрыва́ться; укрыва́ться
【隐情】скры́тые причи́ны; та́йные обстоя́тельства де́ла
【隐忍】затаи́ть в душе́; скрыть свои́ чу́вства; скрепя́ се́рдце
【隐射】подразумева́ть; име́ть в виду́
【隐身人】челове́к-невиди́мка
【隐士】отше́льник; пусты́нник
【隐私】ли́чный секре́т; та́йна
【隐痛】скры́тно пережива́ть го́ре; скры́тая боль; затаённое го́ре
【隐性功能】лате́нтные фу́нкции
【隐姓埋名】жить под вы́мышленным фами́лией и и́менем; скры́вать своё и́мя
【隐隐作痛】coса́ть

【隐忧】невыразимое горе; тайные заботы; душевное беспокойство; тоска на сердце

【隐语】① намёк; загадка ② жаргон

【隐喻】намёк; метафора; аллегория

【隐约】расплывчатый; смутный; неясный; туманный смутно

～其词 говорить туманными словами

【隐衷】такие обстоятельства, о которых никому не скажешь

瘾 yǐn ① пристрастие; пагубная привычка ② страсть; увлечение

上～ пристраститься; пристрастие

yìn

印 yìn ① печать ② печатать; тискать; издавать ③ запечатлеться; врезаться ④ отпечаток; след

火漆～ сургучная печать

～出一批有份量的读本 издать серию весомых хрестоматий

【印度教】индуизм

【印度人】индийцы (индианка)

【印度尼西亚人】индонезийцы (индонезийка)

【印发】напечатать и распространить; издать; выпустить в свет

【印花】гербовая марка

～布 ситец; набойка

～税 гербовый сбор

【印加文化】культура инков

【印件】печатное издание

【印泥】штемпельная краска

【印染】печать и крашение

～厂 красильно-печатная фабрика

【印数】тираж; количество экземпляров

出版～多的文艺作品 издавать художественные произведения большим тиражом

【印刷】печатать; печатный

～厂 печатная фабрика

～机 печатная машина

～品 печатные издания (произведения)

～品邮件 бандероль; печатная бандероль; почтовая бандероль

～体 печатный шрифт

～业 полиграфия; полиграфическая промышленность

【印台】штемпельная подушка

【印相纸】фотографическая бумага; фотобумага

【印象】впечатление; эффект

～派 импрессионизм; импрессионисты

留下深刻的～ Осталось глубокое впечатление.

【印象主义】импрессионизм

【印行】издать; выпустить из печати

禁止非法刊物的～ Запрещается издание подпольной литературы.

【印油】штемпельная краска

【印张】печатный лист

【印章】печать; штамп; штемпель

文件上的～ печать на документе

【印证】подтвердить; свидетельствовать; удостоверить; подтверждение; свидетельство

这一事实对他的失败又是一个～ Этот факт—ещё одно подтверждение его провала.

饮 yìn поить

～马 поить лошадь

荫 yìn тенистый; прохладный

【荫庇】покровительство

【荫凉】прохлада; прохладный

这间办公室很～ В этом кабинете очень прохладно.

yīng

应 yīng ① должно́; ну́жно; на́до; сле́дует; необходи́мо ② отвеча́ть; отзыва́ться; отклика́ться ③ соглаша́ться

【应当】должно́; ну́жно; на́до; сле́дует; полага́ется

有的人一头钻进科研里面埋头苦干，～鼓励 Ну́жно (на́до) поощря́ть тех, кто целико́м и по́лностью отдаётся нау́чному иссле́дованию.

【应该】同【应当】

党委 ～ 管大事 Партко́м до́лжен занима́ется кру́пным дела́ми.

不少地方 ～ 以种牧草为主 Мно́гие уго́дья сле́довало бы засе́ять кормовы́ми трава́ми.

【应届毕业生】выпустни́к; выпустни́ца [э́того го́да]; предстоя́щий вы́пуск

【应收账款】счёта к получе́нию

【应有】до́лжный; ну́жный; надлежа́щий; необходи́мый

～ 自知之明 Сле́дует тре́зво оце́нивать свои́ си́лы.

【应有尽有】есть всё, что уго́дно (ну́жно тре́буется); ничто́ не упу́-щено

英 yīng геро́й; герои́ческий; гениа́льный; му́дрый; хра́брый; молодцева́тый; бра́вый

【英镑】англи́йский фунт; фунт сте́рлингов

【英尺】англи́йский фут

【英寸】дюйм

【英国】Великобрита́нией

～ 广播公司 Брита́нская радиовеща́тельная компа́ния

【英国人】англича́нин; анлича́нка

【英俊】представи́тельный; ви́дный

【英里】англи́ская ми́ля

【英名】сла́вное и́мя

【英明】гениа́льный; му́дрый

～ 论断 му́дрые сужде́ния

毛泽东同志多么 ～，多么富于远见 Наско́лько мудр и дальнови́ден това́рищ Мао Цзэду́н.

【英亩】акр

【英武】бра́вый; молодцева́тый; му́жественный

【英雄】геро́й; герои́ня; герои́ческий

～ 辈出 выдвига́ть це́лую плея́ду геро́ев; Появля́ется це́лое поколе́ние геро́ев.

～ 主义精神 герои́зм; герои́ческий дух

刻画出人民群众的 ～ 形象 изобража́ть герои́ческие о́бразы на ро́дных масс

民族 ～ национа́льный геро́й

表现出劳动群众的 ～ 气概 проявля́ть большо́й герои́зм трудя́щихся масс

【英雄所见略同】 Мне́ния вели́ких ли́чностей совпада́ют.

【英雄无用武之地】геро́ю негде́ показа́ть свою́ до́блесть; негде́ (некуда́) приложи́ть свои́ си́лы; негде́ прояви́ть свой тала́нт

【英勇】 му́жественный; герои́ческий; до́блестный; отва́жный

～ 的部队 до́блестные воиска́

～ 善战 до́блестно сража́ться; проявля́ть му́жество в борьбе́; отва́жно и уме́ло воева́ть

边防军 ～ 守卫着边疆 Пограни́чники до́блестно охраня́ют грани́цы.

【英语】англи́йский язы́к

【英姿】бра́вый (му́жественный) герои́ческий вид

莺 yīng и́волга

【莺歌燕舞】песнь и́волог везде́, каса́ток хорово́д

婴 yīng младе́нец; ребёнок

【婴儿】младе́нец; ребёнок

罂 yīng

【罂粟】мак обыкнове́нный（о́пийный）

缨 yīng ① бахрома́; кисть ② ботва́; ли́стья

萝卜～ ли́стья ре́дьки

【缨帽】ша́пка с ки́стью

樱 yīng ви́шня

【樱花】сакура

【樱桃】ви́шня

鹦 yīng

【鹦鹉】попуга́й; какаду́

【鹦鹉学舌】попуга́йничать; повторя́ть как попуга́й

鹰 yīng орёл

【鹰钩鼻子】орли́ный（ястреби́ный）нос

yíng

迎 yíng ① встреча́ть; принима́ть; приве́тствовать ② выходи́ть навстре́чу; лицо́м к

～着困难上 пойти́ на тру́дности

【迎宾曲】туш; встре́чный марш

【迎春花】голоцве́тный жасми́н

【迎风】навстре́чу ве́тру; про́тив ве́тра; наве́тренный

红旗～招展 Развева́ется на ветру́ кра́сное зна́мя.

【迎合】угоди́ть; уго́дничать; в уго́ду; подла́диться

～低级趣味 поступа́ться в уго́ду ни́зменным вку́сам

我们不能～所有的人 Мы не мо́жем угожда́ть на всех.

【迎候】встреча́ть; встре́ча

【迎击】нанести́ встре́чный уда́р; приня́ть бой

【迎接】встреча́ть; принима́ть; приве́тствовать

～挑战 приня́ть вы́зов

【迎面】встре́чный; навстре́чу; в лицо́

～走 идти́ навстре́чу

【迎刃而解】сра́зу разреши́ться; бы́стро и успе́шно разреши́ться; идти́ как по ма́слу

【迎头】встре́чный; навстре́чу

～痛击 нанести́ сокруши́тельный（уничтожа́ющий）уда́р; дать реши́тельный（разруши́тельный）отпо́р

【迎新】① встре́ча но́вых това́рищей; встреча́ть но́вое пополне́ние ② встре́тить Но́вый год

盈 yíng ① напо́лнить（ся）; по́лный ② изли́шек; при́быль

【盈亏】① по́лная и ущёрбная луна́ ② при́быль и убы́ток

～责任制 систе́ма фина́нсовой отве́тственности

【盈利】при́быль; вы́года; бары́ш; дохо́дный; дава́ть при́быль; получи́ть при́быль

～企业 дохо́дное（при́быльное, рента́бельное）предприя́тие

【盈余】① оста́точные су́ммы; са́льдо; оста́ток; изли́шек ② при́быль

在账上还有～ На счёт ещё име́ется са́льдо.

荧 yíng ① мерца́ть; сла́бо свети́ться ② флуоресци́ровать

【荧光】флуоресце́нция; флуоресци́рование; люмирофо́ры

～灯 флуоресце́нтная ла́мпа

～体 люмирофо́ры

～屏 флуоресци́рующий（люминесци́рующий）экра́н

电视～屏 телеэкра́н

营 yíng ① ла́герь; каза́рма; бива́к; бивуа́к; стоя́нка ② батальо́н; дивизио́н

③ хозя́йствовать; управля́ть
少先队夏令 ～ пионе́рский ла́герь
国 ～ 企业 госуда́рственное предприя́тие
～ 级干部 команди́ры батальо́на
扎 ～ стоя́ть ла́герем; разби́ть ла́герь
【营部】штаб батальо́на
【营地】ла́герь; стоя́нка; ме́сто стоя́нки; ме́сто расположе́ния
【营房】каза́рма
利用军队的 ～ испо́льзовать вое́нные каза́рмы
【营火】костёр
～ 会 костёр
少先队 ～ 会 пионе́рский костёр
【营救】спасти́; вы́ручить; намеча́ть ме́ры к спасе́нию; идти́ на вы́ручку
【营利】получи́ть (извле́чь) при́быль; извле́чь по́льзу (вы́году)
【营私】де́йствовать в свои́х ли́чных це́лях
～ 舞弊 занима́ться злоупотребле́ниями; соверша́ть злоупотребле́ния с це́лью ли́чного обогаще́ния; занима́ться корру́пцией
【营销(学)】ма́ркетинг
～ 经理 ма́ркетинг-дире́ктор
～ 战略 страте́гия ма́ркетинга
【营养】пита́тельность; пита́тельные вещества́; пи́ща
要给人民 ～ 必须首先吸收 ～ Что́бы дать наро́ду высококалори́йную духо́вную пи́щу, ну́жно самому́ её име́ть.
～ 学 диете́тика
【营养医师】диетвра́ч; врач-дието́лог
【营业】рабо́та; торго́вля; занима́ться торго́выми (комме́рческими) опера́циями; вести́ дела́; торгова́ть; операцио́нный; торго́вый
～ 额 торго́вый оборо́т
～ 税 промысло́вый нало́г; нало́г с оборо́та
～ 部 операцио́нная часть
～ 员 продаве́ц
～ 时间 рабо́чее вре́мя; операцио́нное вре́мя
【营造】стро́ить; сооруди́ть; воздви́гнуть
【营长】команди́р батальо́на (дивизио́на); комба́т
【营帐】ла́герая пала́тка; ла́герь

萤 yíng светля́к; светлячо́к

【萤火虫】светлячо́к; светля́к
【萤石】флюори́т; плави́к; плавико́вый шпат

萦 yíng пристава́ть; тереби́ть

【萦怀】не выходи́ть (не идти́) из головы́; гвоздём засе́сть (сиде́ть)
【萦回】кружи́ться; верте́ться; криво́й; изви́листый

蝇 yíng му́ха

【蝇拍】хлопу́шка; мухобо́йка
【蝇头小利】мизе́рная (кро́шечная) при́быль; ничто́жный бары́ш

赢 yíng ① вы́играть; одержа́ть побе́ду; победи́ть ② при́быль; получа́ть при́быль

打 ～ 官司 вы́играть де́ло
【赢得】вы́играть; одержа́ть; завоева́ть; сниска́ть
～ 主动 захва́тывать инициати́ву
～ 群众信任 завоёвывать дове́рие масс
～ 普遍赞誉 сниска́ть широ́кое одобре́ние
【赢利】рента́бельность; рента́бельный; при́быль; по́льза; вы́года
～ 企业 рента́бельное (при́быльное) предприя́тие
提高 ～ 率 повыше́ние рента́бельнос-

ти

【赢余】① оста́точные су́ммы; са́льдо ② при́быль

yǐng

颖 yǐng ум; у́мный

聪 ～ у́мный

【颖慧】у́мный; спосо́бный

影 yǐng ① тень ② отраже́ние ③ фотогра́фия; фотографи́ческий сни́мок

【影集】а́льбом с фотогра́фиями

【影片】фильм; кинофи́льм; кинокарти́на; киноле́нта

黑白 ～ чёрно-бе́лый фильм

彩色 ～ цветно́й фильм

黄色下流的 ～ непристо́йные, порнографи́ческие киноле́нты

【影评】реце́нзияна фильм (о фи́льме)

【影射】подразумева́ть; намека́ть; намёками

作者在小说中 ～ 的是谁? Како́е лицо́ а́втор подразумева́л в своём рома́не?

【影响】влия́ть; отрази́ться; возде́йствовать влия́ние; возде́йствие

克服封建主义 ～ выкорчёвывать (искореня́ть) влия́ние феодали́зма

不好的倾向在 ～ 读者 Нездоро́вые тенде́нции ока́зывают возде́йствие на ма́ссу чита́телей.

一部分人生活好起来, 必然～左邻右舍 Улучше́ние жи́зни у ча́сти люде́й повлия́ет на сосе́дей.

【影印】фотолитогра́фия; фотографи́ческая репроду́кция; сни́мок; факси́миле

～ 本 фотолитографи́ческое изда́ние

【影院】кинотеа́тр; кино́

【影子】① тень ② след; намёк

【影子内阁】теңево́й кабине́т; кабине́т оппозицио́нной па́ртии

yìng

应 yìng ① отвеча́ть; отклика́ться ② в отве́т на; по

【应变】① приспоса́бливаться к но́вой обстано́вке; применя́ться к но́вым усло́виям ② деформа́ция; деформи́рование

【应承】взя́ть на себя́; согласи́ться

【应酬】ве́жливый; быва́ть в о́бществе; подде́рживать разгово́р; занима́ть госте́й

～ 话 церемо́нные выраже́ния; ве́жливые фра́зы

严禁用公款挥霍 ～ запрети́ть организа́цию засто́лий за казённый счёт

【应对】отве́тить; пода́ть ре́плику

善于～ уме́ть отве́тить; свобо́дно вести́ разгово́р

【应付】① спра́виться; преодоле́ть ② для ви́димости ③ сойти́; обойти́сь ④ де́лать небре́жно (ко́е-как) ⑤ реа́кция

～自如 легко́ справля́ться

沉着 ～ Реа́кция должна́ быть сде́ржанной; возде́ржанная реа́кция

这事好 ～ С э́тим спра́виться легко́.

有的领导干部对党的决定敷衍 ～ Не́которые руководя́щие ка́дры к реше́ниям на́шей па́ртии небре́жно.

【应急】на слу́чай э́кстренной на́добности; в слу́чае осо́бой сро́чности

【应接不暇】не в состоя́нии спра́виться; упра́виться; верте́ться как бе́лка в колесе́

【应考】держа́ть (сдава́ть) экза́мен; экзаменова́ться

他们在教授那里 ～ Они́ экзаменова́лись у профе́ссора.

【应声虫】подпева́ла; подголо́сок

【应时】① сезо́нный; по сезо́ну ② вое-

вре́менный; то́тчас; тут же; сра́зу

【应验】 подтверди́ться; оправда́ться; сбы́ться; испо́лниться

他的预言得到～ Его́ предсказа́ния оправда́лись.

【应邀】 по приглаше́нию; приня́ть приглаше́ние

～客人 приглашённый го́сть

外宾～来访 Иностра́нные го́сти по приглаше́нию прие́хали с визи́том.

【应用】 ① примени́ть; употреби́ть; испо́льзовать ② прикладно́й; делово́й

～科学 прикладна́я нау́ка

～文 делова́я речь; делово́й стиль; делово́й язы́к

高等学校已经成为～科学研究的重要基地 Ву́зы уже́ ста́ли ва́жными ба́зами для прикладны́х иссле́дований.

【应运而生】 появля́ться по веле́нию судьбы́

【应战】 ① вы́ступить навстре́чу врагу́; приня́ть бой ② приня́ть вы́зов; отве́тить на вы́зов

【应诊】 принима́ть больны́х; лечи́ться

【应征】 ① вербова́ться в а́рмию; поступи́ть на вое́нную слу́жбу по призы́ву; быть при́званным в а́рмию ② пода́ть рабо́ту на ко́нкурс

映 yìng отрази́ться; отраже́ние

【映衬】 оттеня́ть; выделя́ться на фо́не; контрасти́ровать

【映射】 озари́ть; освети́ть; отрази́ться

【映照】 озари́ть; освети́ть

硬 yìng ① твёрдый; жёсткий; кре́пкий ② твёрдый; непримири́мый ③ высокока́чественный; замеча́тельный ④ упо́рно; упря́мо ⑤ е́ле-е́ле держа́ться; с трудо́м

发展是～道理 Разви́тие—непрело́жный зако́н жи́зни; То́лько в разви́тии непрело́жная и́стина.

坚持两手抓，两手都要～ Необходи́мо по-пре́жнему бра́ться за де́ло обе́ими рука́ми, прито́м обе ру́ки должны́ быть одина́ково твёрдыми; держа́ться ку́рса "бра́ться за рабо́ту обе́ими рука́ми и прито́м одина́ково кре́пко".

【硬币】 моне́та; твёрдая валю́та; металли́ческие де́ньги

【硬度】 твёрдость; жёсткость

【硬骨头】 кре́пкая кость; стоици́зм; сто́йкость; волево́й; несгиба́емый

【硬汉子】 твёрдый (принципиа́льный) челове́к

【硬化】 склеро́з; затвердева́ть; тверде́ть; костене́ть; затвердева́ние; склеро́зный; склероти́ческий

血管～ склеро́з сосу́дов; склеро́з кровено́сный сосу́дов

～现象 склеро́зные явле́ния

～过程 склероти́ческий проце́сс

【硬件】 обору́дование; оснoще́ние

【硬煤】 антраци́т

【硬木】 де́рево твёрдой поро́ды; твёрдое де́рево

【硬拼】 напроло́м; сме́ло

【硬水】 твёрдая (жёсткая) вода́

【硬说】 безапелляцио́нно утвержда́ть; упо́рно тверди́ть

【硬挺】 с трудо́м держа́ться; крепи́ться

【硬通货】 твёрдая валю́та

【硬卧车】 жёсткий спа́льный ваго́н

【硬席】 жёсткое сиде́нье (ме́сто)

【硬性】 чёрствый; жёсткий; твердый; суро́вый

～指标 жёсткий показа́тель

【硬仗】 бой на истоще́ние живо́й си́лы; жесто́кий бой; ожесточённое сраже́ние

yōng

佣 yōng ① нанимáть (наём) ② слугá; прислýга

女～ наёмница

拥 yōng ① обня́ть ② окружи́ть ③ проти́снуться; протолкáться ④ столпи́ться; толпóй ⑤ поддéрживать; одобря́ть

人都～在一个地方 Все столпи́лись в однóм мéсте.

往前～ проти́снуться вперёд

【拥抱】① обня́ть; объя́тия ② держáть в рукáх

【拥戴】поддéрживать и люби́ть; защищáть; выдвигáть

【拥护】поддéрживать; привéтствовать; стоя́ть за; одобря́ть; защищáть

～者 сторóнник; привéрженец; защи́тник

人民群众～党的领导 Нарóдные мáссы поддéрживают парти́йное руковóдство.

党的方针受到全国各族人民的坚决～ Курс пáртии встрéтил реши́тельную поддéржку со стороны́ всех нарóдов страны́.

【拥挤】тесни́ться; дáвка; сýтолока; теснотá; толкотня́; толчея́

市场上的～ толкотня́ на ры́нке

【拥军爱民】поддéржка áрмии и забóта о населéнии

【拥军优属】поддéржка áрмии и забóта о сéмьях военнослýжащих

深入开展～活动 Необходи́мо ши́ре и глýбже разверну́ть кампáнию пóмощи áрмии и забóты о сéмьях военнослýжащих.

【拥有】владéть; располагáть; обладáть; имéть

增加家庭电话～量 Возрастáет числó домáшних телефóнов.

不发达地区～丰富资源 Неразви́тые райóны располагáют богáтыми прирóдными ресýрсами.

【拥政爱民】оказáние поддéржки óрганам влáсти и проявлéние забóты о населéнии

广泛深入地开展～ Необходи́мо вширь и вглубь развёртывать мероприя́тия по оказáнию поддéржки óрганам влáсти и проявлéнию забóты о населéнии.

庸 yōng обы́чный; зауря́дный; обывáтельский

【庸才】зауря́дный человéк

【庸碌】зауря́дный; посрéдственный; простóй; обыкновéнный

【庸人】фили́стер; обывáтель; зауря́дная ли́чность; простóй человéк

～自扰 волновáться из-за пустякóв

【庸俗】пóшлый; мещáнский; обывáтельский; вульгáрный

～作风 мещáнский стиль; мещáнство

【庸俗化】опóшлить; вульгаризи́ровать

他不同意他们把毛泽东思想～ Он не согласи́лся с ни́ми, опошля́вшими идéи Мао Цзэдýна.

【庸医】коновáл; плохóй врач, шарлатáн

雍 yōng

【雍容】изы́сканный; изя́щный; достóйный; увéренный; привéтливый

壅 yōng запруди́ть; загороди́ть

【壅塞】запруди́ть; загороди́ть

臃 yōng

【臃肿】① тýчный; неуклю́жий от тýчности; пóлный ② раздýтый; громóздкость

机构～ громóздкость аппарáта

以前军队～不堪 Ра́ньше а́рмия непоме́рно разбу́хла.

yǒng

永 yǒng ве́чный; дли́тельный; до́лгий; наве́чно; ве́чно; всегда́

【永别】расста́ться наве́чно; уйти́ навсегда́; ве́чная разлу́ка

【永垂不朽】бессме́ртная сла́ва; ве́чная па́мять; па́мять а ком бу́дет жить во ве́ки веко́в; жить в века́х

【永恒】ве́чный; неизме́нный

～的真理 ве́чная и́стина

【永久】постоя́нный; ве́чный; долгове́чный; долговре́менный; дли́тельный; неизме́нный

～中立 постоя́нный нейтралите́т

【永久居留权】пра́во на постоя́нное жи́тельство

【永久中立国】постоя́нное нейтра́льное госуда́рство

【永生】бессме́ртие; ве́чная жизнь

【永世】всегда́; навсегда́; наве́чно; на всю жизнь; наве́к; вове́ки; во ве́ки веко́в; наве́ки; никогда́ не

中国～不当头 Кита́й никогда́ не вста́нет во главе́.

【永远】всегда́; навсегда́; наве́ки; во ве́ки веко́в

毛泽东思想～是最宝贵的精神财富 Иде́и Мао Цзэду́на навсегда́ оста́нутся бога́тейшей духо́вной сокро́вищницей.

我们对毛泽东～怀着尊敬和爱戴之情 Мы всегда́ бу́дем испы́тывать к Мао Цзэду́ну чу́вства уваже́ния и любви́.

中国～不会欺负别人 Кита́й никогда́ не бу́дет третирова́ть други́х.

甬 yǒng

【甬道】мощёная доро́жка

泳 yǒng пла́вать; пла́вание

仰～ пла́вание на спине́

蛙～ брасс

冬～ зи́мнее пла́вание

咏 yǒng ① деклами́ровать ② воспева́ть

吟～ деклами́ровать; сканди́ровать; сканди́рование

【咏叹】воспе́ть; восхвали́ть

～调 а́рия; арио́зо

俑 yǒng деревя́нная (гли́няная) ку́кла; статуэ́тка

陶～ гонча́рные (керами́ческие) погреба́льные статуэ́тки

勇 yǒng хра́брый; отва́жный; бесстра́шный

【勇敢】хра́брый; му́жественный; сме́лый; отва́жный

～的军队 хра́брая а́рмия; хра́брое во́йско

我们的人民勤劳～ Наш наро́д трудолюби́вый и отва́жный.

【勇猛】де́рзкий; сме́лый

【勇气】сме́лость; му́жество; хра́брость; отва́га

要有～ Необходи́мо проявля́ть сме́лость.

【勇士】богаты́рь; храбре́ц; удале́ц

【勇往直前】сме́ло идти́ вперёд; вперёд без стра́ха и сомне́ния

【勇于】сме́ло; му́жественно; быть сме́лым

～创造 сме́ло твори́ть

～开拓 сме́лые начина́ния; сме́ло осва́ивать

要有一批～探索，～创新的闯将 Нужна́ це́лая а́рмия застре́льщиков, кото́рые сме́ло веду́т по́иски и создаю́т

но́вое.

涌 yǒng ① вырыва́ться нару́жу; хлы́нуть; бить ключо́м ② появи́ться ③ нахлы́нуть; наплы́в

泪如泉～ из глаз хлы́нули слёзы

【涌现】появи́ться; нахлы́нуть

～了一大批先进人物 Рожда́ет ряд передовы́х люде́й.

踊 yǒng ① пры́гать; подпры́гивать ② горячо́; пы́лко

【踊跃】① пры́гать ② горячо́; акти́вно; с подъёмом

yòng

用 yòng ① употребля́ть; испо́льзовать; применя́ть; по́льзоваться; по́льза; примене́ние ② расхо́довать; расхо́д ③ с по́мощью; посре́дством ④ ку́шать; пить ⑤ ну́жно; тре́буется

家～的 дома́шние(хозя́йственные)

不～开灯 Не ну́жно зажига́ть свет.

吃穿～各类商品 проду́кты пита́ния,носи́льные ве́щи и други́е ви́ды потреби́тельских това́ров

节约～油 эконо́мия не́фти

请～茶 Вы́пейте, пожа́луйста, ча́ю.

～非所学，～非所长 испо́льзование ка́дров не по назначе́нию, не по специа́льности

要～人们公认的改革者 Необходи́мо выдвига́ть при́знанных реформа́торов.

【用兵】вести́ войну́; прибега́ть к вое́нной си́ле; воева́ть

【用不着】не ну́жно; не к чему́; не сто́ит

【用处】назначе́ние; примене́ние; по́льза; приго́дность

【用法】спо́соб употребле́ния; ме́тод испо́льзования

【用费】тра́ты; расхо́ды; изде́ржки; сре́дства на расхо́ды

【用功】стара́тельный; усе́рдный; приле́жно

【用好】пра́вильно испо́льзовать

～这些人，是很顶事的 Бы́ло бы весьма́ целесообра́зным пра́вильно испо́льзовать э́тих люде́й.

【用户】абоне́нт; потреби́тель

【用劲】приложи́ть уси́лия; с си́лой; с уси́лием; стара́тельно; энерги́чно

【用具】принадле́жность; прибо́р; у́тварь; приспособле́ние; инструме́нты; предме́ты обихо́да

【用力】изо всех сил; с си́лой; энерги́чно; примени́ть си́лу

【用品】принадле́жность; предме́т; у́тварь

床上～商店 магази́н посте́льных принадле́жностей

【用人】① подобра́ть люде́й; испо́льзовать люде́й ② нужда́ться в лю́дях; тре́буются рабо́чие

必须建立新的～机制 Сле́дует создава́ть но́вый механи́зм в отноше́нии испо́льзования ка́дровых рабо́тников.

【用途】назначе́ние; примене́ние; употребле́ние

【用武】прибега́ть к ору́жию; состяза́ться в си́ле

【用心】① стара́тельно; внима́тельно; усе́рдно; быть усе́рдным ② за́мысел; наме́рение; побужде́ние; у́мысел

【用意】за́мысел; наме́рение; побужде́ние; смысл

【用于…支出】расхо́ды, отно́сящиеся к …

【用语】① сформули́ровать; формулиро́вка; фо́рма выраже́ния ② терминоло́гия; ле́ксика; выраже́ние; те́рмин

佣 yòng

【佣金】 комиссио́нные; комиссио́нное вознагражде́ние

【佣人】слуга́; служа́нка

yōu

优 yōu прекра́сный; превосхо́дный; замеча́тельный; отли́чный

奖～罚劣 поощря́ть за отли́чную рабо́ту а взы́скивать за плоху́ю

【优待】дать льго́ту; проявля́ть осо́бую забо́ту; оказа́ть по́мощь; преиму́щество; льго́та; привиле́гия; льго́тный

～券 льго́тный биле́т

～军人家属 предоставля́ть льго́ты се́мьям военнослу́жащих

【优等】пе́рвый сорт (разря́д); вы́сший кла́сс; первосо́ртный; первокла́ссный; отли́чный

～生 отли́чник

【优点】досто́инство; преиму́щество; положи́тельная сторона́; плюс

【优厚】ще́дрый; высо́кий; раду́шный; отли́чно; хорошо́

【优化】соверше́нствовать; оптимизи́ровать(ся); улучша́ть; оптима́льный

～劳动组合 оптимизи́ровать организа́цию труда́

～育人环境 улучши́ть усло́вия для воспита́тельной рабо́ты

促进生产要素～组合 обеспе́чение оптима́льного сочета́ния основны́х фа́кторов произво́дства

～贷款结构 стреми́ться к соверше́нствованию структу́ры кре́дитов

【优惠】льго́та; префере́нции; льго́тный

对少数民族实行～政策 проводи́ть поли́тику льго́т в отноше́нии нацменьши́нств

对教师住房采取优先～政策 проводи́ть поли́тику, напра́вленную на приорите́тное предоставле́ние жилья́ преподава́телям и учи́телям на льго́тных усло́виях

【优良】отли́чный; прекра́сный; превосхо́дный; лу́чший; здоро́вый; замеча́тельный; благоприя́тный

继承～传统 продолжа́ть (унасле́довать) лу́чшие (замеча́тельные) традиции

学习成绩～ отли́чная успева́емость

树立～的道德风尚 выраба́тывать здоро́вые нра́вы и обы́чаи

推广～品种 широко́ внедря́ть лу́чшие сорта́ культу́р и поро́ды живо́тных

创造～条件 созда́ть благоприя́тные усло́вия

【优美】 прекра́сный; краси́вый; изя́щный; красота́; изя́щество

【优柔寡断】кра́йняя нереши́тельность; распусти́ть слю́ни

我们党内出现了～、息事宁人的情绪 У нас в па́ртии ста́ло действи́тельно бо́льше изли́щней нереши́тельности и примире́нчества.

【优生优育】 рожде́ние лу́чшего пото́мства, повыше́ние у́ровня воспита́ния детей

实行～ обеспе́чивать оптима́льность ка́чества новорождённых и воспита́ния дете́й

提倡～ поощря́ть рожде́ние лу́чшего пото́мства, повыше́ние у́ровня воспита́ния дете́й

【优胜】пе́рвенство; пе́рвое ме́сто

～者 победи́тель

【优势】 преиму́щество; превосхо́дство; переве́с

发挥自己的～ испо́льзовать со́бственные преиму́щества

发扬思想政治工作～ развёртывать

преиму́щества иде́йно-полити́ческой рабо́ты

用劣势装备打败～的敌人 при плохо́м вое́нном оснаще́нии побежда́ть отли́чно вооружённого проти́вника

【优先】преиму́щество; приорите́т; внео́череди; в пе́рвую о́чередь

体现效率～、兼顾公平的原则 воплоща́ть в себе́ при́нцип, даю́щий приорите́т эффекти́вности с учётом справедли́вости

落实教育发展的～战略地位 на де́ле поста́вить образова́ние на стратеги́ческое ме́сто приорите́тного разви́тия; отводи́ть образова́нию стратеги́чески ва́жное ме́сто, обеспе́чивать ему́ преиму́щественное разви́тие

【优先权】преиму́щественное пра́во; преиму́щество

【优秀】лу́чший; отли́чный; замеча́тельньный; выдаю́щийся; прекра́сный; квалифици́рованный

～成果 выдаю́щиеся достиже́ния

大力表彰和奖励～教师 надлежа́щим о́бразом отмеча́ть и награжда́ть наилу́чших учи́телей и преподава́телей

表现人民的～品质 отража́ть замеча́тельные ка́чества наро́да

以～的作品鼓舞人 вдохновля́ть люде́й лу́чшими произведе́ниями

【优雅】изя́щество; изя́щный

～衣服 изя́щное пла́тье

【优异】отли́чный; замеча́тельный; выдаю́щийся

他们的～成绩使我们感到高兴 Их выдаю́щиеся успе́хи ра́дуют всех нас.

为实现四个现代化作出～的贡献 внести́ выдаю́щийся вклад в де́ло осуществле́ния модерниза́ции в четырёх областя́х

【优裕】доста́ток; зажи́точность; доста́точный; оби́льный; изоби́льный; бога́тый

【优越】① преиму́щество; превосхо́дство; преоблада́ние ② отли́чный; прекра́сный; превосхо́дный

我国地大物博，这是我们的～条件 На́ша страна́ облада́ет обши́рной террито́рией и бога́тыми материа́льными ресу́рсами, и в э́том на́ше преиму́щество.

【优越感】чу́вство превосхо́дства; самомне́ние; ма́ния вели́чия

【优越性】преиму́щество; превосхо́дство

社会主义制度的～ преиму́щества социалисти́ческого стро́я

【优质】ка́чественный; высокока́чественный; вы́сшего ка́чества; доброка́чественный

～钢 ка́чественная сталь

～服务 высокока́чественные услу́ги; доброка́чественное обслу́живание; оказа́ть доброка́чественную по́мощь

～名牌产品 высокока́чественная проду́кция широко́ изве́стных ма́рок

发展高产、～高效农业 развива́ть высокоурожа́йное, высокока́чественное и высокоэффекти́вное се́льское хозя́йство

忧 yōu ① печа́питься; печа́ль; тоска́; го́ре ② забо́титься; беспоко́иться; трево́житься; забо́та; трево́га

无～无虑 беззабо́тный; беспе́чный; не знать трево́г и печа́лей

要～国～民～党啊 Нас должна́ волнова́ть судьба́ госуда́рства, наро́да и па́ртии.

【忧愁】печа́литься; грусти́ть; тоскова́ть; печа́ль; тоска́; грусть; пе ча́льный

～的目光 печа́льный взгляд

他很～ Он был печа́лен.

【忧患】печа́ль; скорбь; огорче́ние; го́ре;

го́рести；страда́ния

【忧虑】беспоко́йство； печа́ль； скорбь； забо́та；трево́га；озабо́ченность

【忧伤】го́ре； тоска́； горева́ть； печа́литься

排遣～ рассе́ять го́ре

【忧心忡忡】быть удручённым； трево́житься；быть охва́ченным си́льным беспоко́йством；встрево́женный

他们的破坏活动，大家都十分担心，～ Их подрывна́я де́ятельность вызыва́ла сильне́йшее беспоко́йство и трево́гу у подавля́ющего большинства́ люде́й.

【忧心如焚】в жгу́чей тоске́； се́рдце кро́вью облива́ется

【忧郁】гру́стный；угрю́мый；ми но́рный； печа́льный； тоскли́вый； меланхоли́ческий

～的老人 угрю́мый стари́к

～的心情 мино́рное настрое́ние

～症 меланхо́лия

幽 yōu ① отдалённый；изоли́рованный；уединённый；глухо́й ② ти́хий； споко́йный ③ скры́тый； та́йный ④ потусторо́нний；загро́бный

【幽暗】тёмный； ту́склый； тьма； мрак； су́мрак

～的光线 ту́склый свет

【幽谷】глубо́кая доли́на， низи́на； уще́лье

【幽会】та́йное свида́ние；рандеву́；та́йно встре́титься

【幽魂】при́зрак；привиде́ние；тень

【幽禁】держа́ть в заключе́нии； отда́ть под надзо́р

【幽静】уединённый；ти́хий；укро́мный； споко́йный； глубо́кая тишина́； уедине́ние

【幽灵】при́зрак；привиде́ние；тень

【幽默】ю́мор； юмористи́ческий； коми́ческий

他～诙谐地批评那些办事马虎的同志 Не без сарка́зма и ю́мора он критикова́л тех，кто проявля́л хала́тное отноше́ние к де́лу.

【幽默感】чу́вство ю́мора

【幽深】глубо́кий и ти́хий； тёмный и глубо́кий；сокрове́нный；затаённый

悠 yōu ① дли́тельный； до́лгий ② кача́ться；раска́чиваться

【悠荡】кача́ться；пла́вать в во́здухе

Ло́дка над ре́кой кача́ется. 小船在河面上悠荡着。

【悠久】до́лгое вре́мя； да́вний； дли́тельный；дре́вний

历史～的文明古国 цивилизо́ванная дре́вняя страна́

～的文化 да́вняя культу́ра

【悠闲】беззабо́тный； благоду́шный； споко́йный

【悠扬】перели́вчатый；дли́тельный

yóu

尤 yóu ① осо́бенно； в осо́бенности； осо́бенный ② исключи́тельный； выдаю́щийся；наилу́чший

【尤其】в осо́бенности； тем бо́лее； осо́бенно

～严重的是，很少有人挺身而出对错误思潮进行严肃的思想斗争 Осо́бенно серьёзное положе́ние создало́сь в связи́ с тем，что ма́ло кто сме́ло поднима́ется на суро́вую идеологи́ческую борьбу́ про́тив оши́бочных иде́йных тенде́нций.

由 yóu ① нз； от； с； че́рез ② сле́довать；пусть ③ причи́на；по́вод

咎～自取 навлека́ть на себя́ беду́ по со́бственной вине́；поделом

【由不得】① не в во́ле；не зави́сит от ②

невóльно

【由此】отсю́да；из э́того

～及彼 от одногó к другóму

～可见 отсю́да ви́дно

【由来】причи́на；пóвод；истóк

【由浅入深】от простóго к слóжному

【由下而上】сни́зу вверх

【由于】 благодаря́； в результа́те；вслéдствие；из-за；по причи́не；в свя́зи с；поскóльку

～一切从实际出发，我们取得了革命的胜利 Поскóльку мы во всех отношéниях исходи́ли из существу́ющей действи́тельности，нам удалóсь победи́ть в революции.

【由衷】чи́сто сердéчно；и́скренне；от всегó сéрдца；от глубины́ души́；и́скренний；сердéчный

致以～的谢意 Приношу́ и́скреннюю благода́рность.

【由衷之言】и́скрение слова́；сердéчный совéт

邮 yóu ① пóчта；почтóвый ② отправля́ть по пóчте

【邮包】почтóвая посы́лка

～通知单 извещéние о посы́лке

【邮差】письмонóсец；почтальóн；почта́рь

【邮船】почтóвое су́дно；пакетбóт

【邮车】почтóвый вагóн

【邮戳】почтóвый штéмпель

【邮袋】почтóвый мещóк；почтóвая су́мка

外交～ дипломати́ческая пóчта

【邮递】доставля́ть по пóчте

～员 почтальóн；письмонóсец

【邮电】почтóво-телегра́фный

～局 почтóво-телегра́фное отделéние；почтóво-телегра́фная контóра；контóра свя́зи；почтóвая контóра；отделéние свя́зи；пóчта

加强～通讯建设 усилéние строи́тельства в óбласти свя́зи

【邮费】почтóвый сбор；почтóвая та́кса；почтóвые расхóды

【邮购】поку́пка с пóмощью почтóвых операций；купи́ть налóженным платежóм по пóчте

【邮汇】почтóвый перевóд；переводи́ть по пóчте

【邮寄】отпра́вить(посла́ть)по пóчте

航空～ авиапосы́лка；авиаписьмó

【邮件】пóчта；почтóвые отправлéния

【邮局】пóчта；почтóвая контóра；почтóвое отделéние

机场～ почтóвое отделéние на аэродрóме

【邮票】ма́рка

纪念～ юбилéйная ма́рка

【邮亭】почтóвый киóск

【邮筒】почтóвая ту́мба；почтóвый я́щик

【邮政】пóчта；почтóвые опера́ции；почтóвый

～局 пóчта；почтóвая контóра

～人员 почтóвый слу́жащий；рабóтник пóчты

【邮资】почтóвая та́кса；почтóвые расхóды；почтóвый сбор

犹 yóu ① быть похóжим；слóвно；так же，как ② колеба́ться；сомнева́ться

记忆～新 свежó в па́мяти；всё ещё(всё же)хорошó пóмнится

【犹如】тóчно，как；слóвно；подóбно

【犹太复国主义】сиони́зм

【犹太教】иудаи́зм

～教徒 иудéй；иудéйка

【犹太人】еврéи；еврéйка

【犹未为晚】пока́ ещё не пóздно

【犹豫】колеба́твся；быть в нереши́тельности

～不决 колеба́ться；сомнева́ться；нереши́тельность；распусти́ть слю́ни

他总是毫不～地牺牲个人利益 Он без

всякого колебáния приносил в жéртву свой личные интерéсы.

油 yóu ① мáсло; жир; мáсляный ② нефть; керосин; бензин ③ смáзывать; крáсить ④ замáслить ⑤ изворóтливый; увёртливый

～窗户 крáсить óкна

开发～气田 освоéние нефтяных и гáзовых месторождéний

【油泵】 мáсляный насóс

【油饼】 ① жмыхи ② лепёшка, жáренная в мáсле; жáренная лепёшка

【油布】 клеёнка; промáсленная ткань

【油彩】 грим; гримирóванные крáски

【油菜】 рапс; сурéпица

～籽 ① семенá рáпса ② капýста полевáя

【油槽船】 наливнóе сýдно

【油层】 нефтенóсные пласты

【油茶】 камéлия мáсличная

【油船】 тáнкер; нефтеналивнóе сýдно

【油灯】 светильник; плóшка; мáсляная лáмпа; коптилка

【油管】 нефтепровóд

【油罐】 цистéрна; канистра для мáсла

【油罐车】 автоцистéрна

【油光】 лоснящийся; глянцевый; блестящий; сверкáющий

【油壶】 маслёнка; чáйник для мáсла

【油滑】 хитрый; лукáвый; изворóтливый; увёртливый; хитрая лисá; лисица

【油画】 живопись мáсляными крáсками; картина мáслом; полотнó

【油灰】 замáзка; шпаклёвка

【油迹】 мáсляный нагáр

【油煎】 жáрить в мáсле

【油井】 нефтянáя сквáжина; нефтянóй колóдец

【油库】 нефтехранилище

【油矿】 нефтепрóмысел; месторождéние нéфти

【油料】 мáсличное сырьё

【油料作物】 мáсличные культýры

粮食～产量创造历史最好记录 Был сóбран рекóрдный за всю истóрию урожáй зерновых мáсличных культýр.

【油毛毡】 руберóид; толь

【油门】 газ; дрóссель; дрóссельная заслóнка

【油墨】 типогрáфская крáска

【油泥】 маслянистая грязь

【油腻】 ① жирный ② жирное; жирная пища

【油瓶】 бутыль для мáсла

【油漆】 ① мáсляная крáска; лак ② крáсить; лакировáть

【油漆工人】 малáр

【油腔滑调】 фривóльность; легкомысленные словá; краснобáйство; пустозвóнство

【油水】 ① жир; мáсло ② пожива; прибыль

【油松】 соснá китáйская

【油酥】 слоёный

【油田】 нефтянóе месторождéние; нефтянóй прóмысел

【油桐】 тунг; тýнговое дéрево

【油桶】 канистра; бачóк для мáсла

【油头滑脑】 изворóтливый; вёрткий; скóльзкий; юркий и фривóльный; хитрый; ловкáч

【油箱】 бензобáк; бензиновый (мáсляный) бак; бак с горючим

【油烟】 сáжа; кóпоть

【油页岩】 горючие слáнцы

【油印】 печáтание на ротáторе

～机 ротáтор

【油渣】 жмыхи; шквáрки

【油毡】 толь; руберóид

【油脂】 жиры и маслá

【油纸】 промáсленная бумáга

【油棕】máсляная пáльма

铀 yóu уран; урáновый

游 yóu ① плáвать; плыть ② течéние ③ гуля́ть; бродить; кочевáть

上～ вéрхнее течéние рекú

【游荡】слоня́ться; шатáться; бродя́жничать

【游动】передвигáться; перемещáться; передвижéние; подвижнóй; передвижнóй; плáвающий

～哨 подвижнóй пост

【游逛】гуля́ть; прогуля́ться; бродить; путешéствовать

【游击】партизáнство; партизáнский; партизáнить; вестú партизáнскую войнý

～队 партизáнский отря́д

～队员 партизáн; партизáнка; член партизáнского отря́да

～区 партизáнские районы; районы партизáнских дéйствий

～战 партизáнская войнá

【游记】путевы́е замéтки; путешéствие; описáние путешéствия

【游街】① водúть престýпника по ýлицам для всеóбщего обозрéния ② гуля́ть по ýлице

【游客】турúст; посетúтели

【游览】экскýрсия; турúзм; осмáтривать; путешéствовать

～车 экскурсиóнный автóбус; туристúческий автóбус

～图 туристúческая кáрта

【游廊】галерéя; верáнла

【游离】① ионизáция; свобóдный; несвя́занный ② отколóться; оторвáться

【游历】путешéствовать; стрáнствовать

【游民】бродя́га; деклассúрованные элемéнты

【游牧】кочевóй; занимáться кочевы́м скотовóдством; кочевáть

～部落 кочевы́е племенá

【游山玩水】развлекáться на лóне прирóды; поéздка по хивопúсным местáм

【游手好闲】бездéльничать; склоня́ться без дéла

～的生活 бездéльное существовáние

【游说】посетúть н убедúть; пойтú посовéтовать

【游丝】① паутúнка ② волосóк

【游艇】я́хта; прогýлочный кáтер

【游玩】① игрá; забáва; игрáть; забавля́ться ② гуля́ть; прогуля́ться

【游戏】① игрá; забáва ② игрáть; забавля́ться

～场 площáдка для игр

【游行】шéствовать; шéствие; демонстрáция

～示威事前要经过允许 Устрáивать демонстрáции мóжно лишь с предварúтельного разрешéния.

中国不能允许随便示威～ В Китáе не разрешáется несанкционúрованные шéствия и манифестáции.

【游移】колебáться; сомневáться; нерешúтельный

不能有～不定的表现 Недопустúмы малéйшие колебáния.

【游艺】культýрное развлечéние

～室 уголóк самодéятельности

【游弋】крейсúровать

【游泳】плáвать; купáться; плáвание; плáвательный

～池 плáвательный бассéйн

～裤 плáвательные (купáльные) трýсики; плáвки

～帽 шáпочка

～衣 плáвательный (купáльный) костюм; купáльник; бикúни

【游资】свобóдный капитáл; блуждáю-

щие срéдства

鱿 yóu

【鱿鱼】кальмáр

yǒu

友 yǒu друг; подрýга; приятель; дрýжба; дрýжественный

好～ большóй(хорóший)друг(приятель)

战～ товáрищ по орýжию; боевóй друг; сорáтник

～军 дрýжественная áрмия; сосéдняя часть; сосéдние войскá

【友爱】дрýжба; дружелюбие; брáтство

～互助 дрýжба и взаимопóмощь

表示～ проявить дружелюбие

【友邦】дрýжественная странá

中日是一衣带水的～ Китáй и Япóния—дрýжественные сосéди, их разделяет небольшáя полóска воды́.

【友好】① хорóший(закáдычный; близкий) друг ② дрýжба; дружелюбие; доброжелáтельство; дрýжественный; дрýжеский

～邻邦 дрýжественный сосéд

坚持睦邻～ придéрживаться кýрса на добрососéдство и дрýжбу

～往来 дрýжеские взаимные визиты; дрýжественные связи

中日两国人民世世代代～下去 Пусть бýдет вéчной дрýжба мéжду нарóдами Китáя и Япóнии.

【友好运动会】Игры дóброй вóли

【友情】дрýжба; дрýжеское отношéние; дрýжеские чýвства; приязнь

两国人民自古以来就有深厚的～ С давних времён нарóды обéих стран жили в глубóкой дрýжбе.

【友善】① дрýжба; дружелюбие ② дружить

【友谊】дрýжба; дрýжественные отношéния; дрýжеский

～源远流长 Истóки дрýжбы ухóдят в далёкое прóшлое.

两国人民有着传统的～ Мéжду нарóдами двух стран имéется традициóнная дрýжба.

中国人民十分重视同世界各国人民的～ Китáйский нарóд придаёт чрезвычáйное значéние дрýжественным отношéниям с нарóдами различных стран мира.

【友谊杯】кубóк дрýжбы

～赛 дрýжеское состязáние; товáрищеское соревновáние; дрýжеский (товáрищеский)матч

有 yǒu ① имéть(ся); имéть в наличии; есть; обладáть ② с; какóй-то; нéкий; нéкоторый

要～勇气 необходимо проявлять смéлость

我们坚持～中国特色的社会主义道路 Мы слéдуем по пути социализма с китáйской спецификой.

任何一个集体都要～一个核心 У всякого руководящего коллектива должнó быть ядрó.

【有碍】 мешáть; быть помéхой; препятствовать

【有备无患】 подготóвиться на всякий слýчай не врéдно; быть готóвым ко всяким неожиданностям; зарáнее остерéчься

【有病】болéть; больнóй; нездорóв

【有步骤地】 постепéнно; послéдовательно

【有产阶级】имýщие клáссы

【有偿转让】не бесплáтная передáча

【有仇】враждовáть; затаить злóбу

【有错必纠】Нáдо испрáвить ошибки, éсли они имéются.

【有待】ждать；нуждáться；трéбовать

【有的】нéкоторые；инѝе；кóе-кто

现在～人自以为是英雄 Сейчáс нéкоторые мнят себя́ герóями.

【有的放矢】быть целеустремлённым；имéть пéред собóй цель；целенапрáвленно

【有底】быть увéренным；хорошó осведомлённый

【有法必依】обязáтельное соблюдéние дéйствующих закóнов；неукоснѝтельное соблюдéние закóна

【有法可依】закóн слу́жит правовóй оснóвой дéйствий；мóжно руковóдствоваться закóнами

应该做到～，有法必依，执法必严，违法必究 Слéдует стремѝться к томý，чтóбы бы́ли закóны，котóрыми мóжно руковóдствоваться，чтóбы прѝнятые закóны стрóго соблюдáлись и исполня́лись，чтóбы за правонарушéния винóвные привлекáлись к обязáтельной отвéтственности.

【有方】умéло；умéлый

【有功】совершѝть пóдвиг

【有关】① заинтересóванный；соотвéтствующий；касáться ② относѝтельно；насчёт

【有轨电车】трамвáй

【有过之而无不及】тóлько не уступáть，но и превосходѝть；остáвить далекó позадѝ

【有害】врéдный；тлетвóрный；пáгубный；врéдно；вредѝть；причиня́ть вред

抽烟～ Курѝть врéдно.

～后果 пáгубные послéдствия

【有机】органѝческий；органѝчески

～肥料 органѝческое удобрéние；оргáника

～的统一 органѝческое едѝнство

【有机体】организм；органѝческое существó

【有机可乘】испóльзовать в своѝх интерéсах оплóшность；воспóльзоваться удóбным слу́чаем；лазéйка

【有教无类】обучáть всех без разбóра（без различѝя）

【有教养的】образóванный

～妇女 образóванная жéнщина

【有口皆碑】кáждый хвáлит；получѝть всеóбщее признáние；быть у всех на устáх

【有口难言】не знать，как оправдáться；нет возмóжности жáловаться

【有口无心】без зáдней мы́сли；ничегó при себé не держáть

【有赖】завѝсеть；опирáться

事业的成功～于我们自己 Успéх дéла завѝсит от нас самѝх.

【有来有往】как áукнется，так и отклѝкнется；какóв привéт，такóв и отвéт

【有理】① прáвый；справедлѝвый；быть прáвым ② рационáльный

他～ Он прав.

【有力】сѝльный；могу́чий；мóщный；дéйственный

要有～的措施 здесь нужны́ ещё дéйственные мéры.

～地促进生产力发展 дéйственно стимулѝровать рост производѝтельных сил

【有利】вы́годный；благоприя́тный；в пóльзу；благоприя́тствовать；спосóбствовать

抓住～时机 воспóльзоваться благоприя́тным момéнтом；не упустѝть благоприя́тной возмóжности；не упускáть благоприя́тного момéнта；испóльзовать благоприя́тные шáнсы

帮助中国发展，对世界～ Оказáние

по́мощи Кита́ю в его́ разви́тии вы́годно для стран ми́ра.

～增强综合国力 благоприя́тствовать ро́сту совоку́пной мо́щи госуда́рства

～继续繁荣稳定 спосо́бствовать дальне́йшему процвета́нию и стаби́льности

【有利可图】есть чем поживи́ться; быть вы́годным

【有两下子】молоде́ц; хоть куда́

【有令不行,有禁不止】явле́ния наруше́ния де́йствующих ука́зов и запре́тов

纠正～的现象 Сле́дует искореня́ть явле́ния наруше́ния де́йствующих ука́зов и запре́тов; Сле́дует устраня́ть явле́ния несоблюде́ния ука́заний и запре́тов.

【有名】изве́стный; ви́дный; знаме ни́тый

他是～的坏蛋 Он изве́стный негодя́й.

【有名无实】одно́(то́лько) назва́нье; одна́ то́лько ви́димость(фи́кция)

【有目共睹】ви́дно и я́сно всем; броса́ться в глаза́; очеви́дный для всех

成效是～的 Результа́ты очеви́дны всем.

【有奶便是娘】кто ни поп, тот ба́тька

【有期徒刑】тюре́мное заключе́ние на определённый срок

【有其父,必有其子】како́в оте́ц, тако́в и сын

【有气】① рассерди́ться ② ещё ды́шит (жив)

～无力 сла́бый го́лос; бесси́льно

【有请】приглаше́ние; про́сьба пожа́ловать в го́сти; пожа́луйста

【有钱】бога́тый; де́нежный; зажи́точный; состоя́тельный; с деньга́ми; со сре́дствами

～人 бога́ч;《де́нежный мешо́к》

【有求必应】отзыва́ться на все про́сьбы; всегда́ быть гото́вым помо́чь; быть отзы́вчивым

【有趣】интере́сный; заба́вный; занима́тельный; увлека́тельный; заба́вный

～的场面 занима́тельное зре́лище

【有权】име́ть пра́во; стоя́ть у вла́сти

中国～在香港驻军 Кита́й име́ет пра́во на дислока́цию войск в Сянга́не.

【有权有势】облечённый всей полното́й вла́сти; си́льный ми́ра сего́

【有人】кто́-то; ко́е-кто; не́которые

～七天七夜搞科研,为什么不可以? Что плохо́го от того́, е́сли ко́е-кто́ занима́ется нау́чным иссле́дованием семь су́ток в неде́лю?

【有色】цветно́й

～金属 цветны́е мета́ллы

歧视～人种居民 дискримина́ция цветно́го населе́ния

【有伤风化】по́ртить obще́ственные нра́вы

【有神论】теи́зм

【有生力量】жива́я си́ла

我们要保存好～ Нам на́до хорошо́ сохраня́ть жилу́ю си́лу.

【有生之年】оста́вшиеся го́ды жи́зни

我在～还可以做一些事情 В оста́вшиеся го́ды жи́зни я могу́ ещё ко́е-что́ сде́лать.

【有声片】звуково́й фи́льм

【有声有色】жи́во и интере́сно; с большо́й экспре́ссией; кра́сочный; вырази́тельный; привлека́тельный

【有识之士】све́дущие лю́ди; дальнови́дные де́ятели

日本朝野～ дальнови́дные япо́нские де́ятели из прави́тельственных и обще́ственных круго́в

【有时】иногда́; поро́й; вре́мя от вре́ме-

ни; временáми

【有始有终】 довестú начáтое до концá; довестú до завершéния; с начáла до концá

【有事】 по дéлу; дéло есть; быть зáнятым; в рабóте

～同群众商量 в любóй рабóте совéтоваться с мáссами

【有恃无恐】 есть на когó (на что) оперéться, поэ́тому нéчего боя́ться; заручúвшись поддéржкой, ничегó не боя́ться

个别人～ Отдéльные лúца, чýвствуя поддéржку, ничегó не боя́тся.

【有数】 ① имéть я́сное представлéние; знать (поня́ть), в чём дéло ② немнóго; нéсколько; немногочúсленный

【有所】 нéсколько; кóе-что́; кóе-какóй

～察觉 кóе-что́ замéчено

形势～好转 Ситуáция нéсколько улучшúлась.

【有条不紊】 в пóлном поря́дке; систематúчно; упоря́доченный; слáженный и чёткий; необыкновéнная методúчность

做事～的人 систематúчный человéк

现在的中央处理各种问题～ Тепéрешний ЦК по поря́дку справля́ется с различными проблéмами.

【有条有理】 организóванно; стрóйно; в пóлном поря́дке

【有为】 многообещáющий; дéльный; спосóбный; подаю́щий надéжды

他是一位年轻～的干部 Он молодóй и многообещáющий кадр.

【有闻必录】 записывать всё, что слы́шишь

【有喜】 заберéменеть; берéменная; в положéнии

她～了 Онá в положéнии.

【有隙可乘】 представля́ется удóбный слýчай

【有限】 ограни́ченный; недостáточный; скýдный

～公司 акционéрное óбщество (акционéрная компáния) с ограни́ченной отвéтственностью

～战争 ограни́ченная войнá

在～的耕地上生产更多的粮食 получи́ть бóльшее коли́чество зернá с недостáточной плóщади пáхотных земéль

【有线】 проводнóй

～广播 прóволочное вещáние; радиовещáние по проводáм

【有效】 эффекти́вный; дéйственный; полéзный; акти́вный; имéть си́лу

价格是最～的调节手段 Цéны—сáмое эффекти́вное срéдство регули́рования.

增加～供应 увеличéние полéзного снабжéния

增加～灌溉面积 расширя́ть плóщадь акти́вного орошéния

探索建立现代企业制度～途径 изы́скивать эффекти́вные пути́ для создáния систéмы совремéнных предприя́тий

【有效期】 срок дéйствия (пригóдности)

【有效系数】 коэффициéнт полéзного дéйствия

【有些】 ① нéкоторые; ины́е ② немнóго; нéсколько; как-то; что-то

～案子当断即断 В отношéнии нéкоторых дел нáдо быть категори́чными.

～罪犯要判死刑 Часть престýпников слéдует пригова́ривать к смéртной кáзни.

【有心】 ① намéрен; имéть намéрение; хотéть; умы́шленно; намéренно ② обращáть внимáние; брать на за-

мéтку

【有心人】целеустремлённый человéк

【有血有肉】во плóти и крóви; богáтое содержáние и óбразность изложéния; жúзненный

【有言在先】предупреждáть зарáнее; зарáнее договáриваться

【有益】полéзный; благотвóрный; вы́годный

吸收资本主义～的东西 взять у капиталисти́ческого óбщества всё полéзное

做了大量～的工作 продéлать большу́ю полéзную рабóту

【有意】① намéрен; имéть намéрение; хотéть ② умы́шленно; намéренно; с у́мыслом; нарóчно

并非～ без вся́кого намерéния

～刁难 нарóчно придирáться

【有意识】сознáтельный; сознáтельно

老同志要～地退让 Товáрищи ветерáны должны́ сознáтельно уступи́ть мéсто.

【有意思】① многозначи́тельный; содержáтельный ② интерéсный; забáвный; заними́тельный

【有勇无谋】безрассу́дная хрáбрость; бравáда; шальнóй; быть отвáжным, но недалёким

【有用】полéзный; ну́жный; стóящий; практи́чески примени́мый; пригоди́ться

对儿童～的书 полéзные для детéй кни́ги

【有余】① с избы́тком; в избы́тке ② с небольши́м; с ли́шним; с хвóстиком

【有则改之，无则加勉】Если у тебя́ есть оши́бки, исправля́й их, éсли оши́бок нет, поступáй ещё лу́чше.

【有增无减】беспреры́вно растýщий

【有朝一日】в оди́н прекрáсный день; насту́пит день; когдá-нибу́дь

【有志者事竟成】кто хóчет, тот добьётся; охóта и труд всё перетру́т

【有助于】спосóбствовать; содéйствовать

～完成生产计划 спосóбствовать выполнéнию произвóдственного плáна

【有罪】винóвный; грéшный

yòu

又 yòu ① опя́ть; ещё; снóва; вновь ② да ещё; притóм; к тому́ же

～要下雨了 Опя́ть собирáется дóждь.

【又红又专】и крáсный, и кавлифици́рованный

右 yòu прáвый

【右边】прáвая сторонá; спрáва; прáвый

【右派】прáвый элемéнт

给～分子全部摘掉帽子 сня́тие со всех них ярлыкá прáвых элемéнтов

【右倾】прáвый уклóн; правоуклони́стский; прáвый

～机会主义 прáвый оппортуни́зм; правооппортуни́стский

以陈独秀为代表的中央犯过～投降主义的错误 ЦК в лицé Чэнь Дусю допусти́л прáво-капитуля́нтские оши́бки.

【右手】прáвая рукá

【右弦】прáвый борт

【右翼】прáвый фланг; прáвое крылó; прáвый край

幼 yòu ① молодóй; младéнческий; дéтство ② младéнец; младéнчество

【幼畜】приплóд; молодня́к; детёныш

【幼儿】младéнец; малю́тка; малы́ш; ребёнок

～教育工作者 воспитáтель дошкóльных учреждéний

～时期 младéнческий вóзраст

～园 дéтский сад；детсáд

【幼苗】① всхóды；сéянец ② младéнец；юный

幼儿教育工作者负有培养接班人的～的重任 Осóбо вáжная отвéтственность за подготóвку юных продолжáтелей ложи́тся на воспитáтелей дошкóльных учреждéний.

【幼年】дéтство；дéтские гóды；младéнческий（нéжный）вóзраст

【幼师】дошкóльное подучи́лище；учи́лище по подготóвке воспитáтелей для дошкóльных учреждéний

【幼小】мáленький；дéтский

【幼芽】ростóк；глазóк；пóчка；отрóсток

【幼稚】① малолéтний ② ребя́ческий；ребя́чий；наи́вный

～得可笑 наи́вен до смешнóго

～病 ① инфантили́зм ② дéтская болéзнь

【幼子】мéньший（млáдший）сын；меньшóй

釉 yòu глазу́рь

上～ покрывáть（обливáть）глазу́рью

【釉瓷】глазурóванный фарфóр

【釉瓷砖】глазурóванный карпи́ч

【釉里红】глазу́рный крáсный цвет

【釉陶】гразурóванная керáмика

诱 yòu искушáть；совращáть；завлекáть；замáнивать；соблазня́ть；примани́вать

【诱捕】замáнивать и лови́ть

【诱导】① увлéчь за собóй；уговáривать；заинтересовáть ② индýкция

【诱饵】привáда；примáнка；нажи́вка

【诱供】вынуждáть（принуждáть）признáнию путём обмáна

严禁 ～ Стрóго запрещáется принуждáть к признáнию путём обмáна.

【诱拐】похи́тить；увести́ обмáном

～妇女儿童 похи́тить жéнщин и детéй

【诱惑】① соблазня́ть；замáнивать；искушáть；обольщáть；прельщáть；вводи́ть в искушéние（соблáзн）② соблазни́тельный；привлекáтельный；обольсти́тельный

～者 соблазни́тель

经不起～ не устоя́ть прóтив соблáзна

不许用金钱～青年工人 Нельзя́ соблазни́ть молоды́х рабóчих деньгáми.

【诱奸】соблазни́ть；обмануть；совратить；обесчéстить

～无知少女 совратить неóпытных девчóнок

【诱骗】завлéчь；заманить；обмануть

把敌人～到森林 завлéчь врагá в лес

yū

迂 yū ① изви́листый；окóльный ② педанти́чный；педанти́ческий

【迂腐】педанти́чный；педанти́ческий

【迂回】① изви́листый；зигзагообрáзный；окóльный ② обходи́ть；обхóд

包围～战术 тáктика окружéний и обхóдов

淤 yū ① наноси́ть；заноси́ть ② ил

河～ речнóй ил

【淤灌工程】водосли́вное сооружéние

【淤积】заилéние；заи́ливание；нанóс

【淤泥】ил；и́листый

～很多的鱼塘 и́листый рыбовóдный пруд

【淤泥坝】грунтовáя（и́листая）дáмба

【淤塞】заи́литься；засори́ться（загрязни́ться）и́лом и пескóм；засóр

河床～ засорéние нанóсами рýсла

【淤血】застóй крóви; застóйная кровь

yú

于 yú ① в; с; к; от; из; для; у; по ② чем

忠～祖国 прéданный рóдине

求助～邻居 просúть пóмощи у сосéдей

【于是】как…, так…; тогдá; такúм óбразом

余 yú ① оставáться; быть в остáтке излúшний; с лúшним; свы́ше ② остáток ③ свобóдное врéмя

～钱 остáток дéнег; остáточные дéньги; излúшники дéнег; лúшние дéньги

工作之～ в свобóдное от рабóты врéмя

【余波】отголóсок; остáточная волнá послéдние óтзвуки

【余党】остáтки грýппы (шáйки); послéдыши

【余地】мéсто; свобóдное мéсто возмóжности

没有回旋的～ Неприéмлемы никакúе отклонéния.

给自己留有～ обеспéчивать себé возмóжности маневрúрования; предостáвить себé свобóду дéйствий

【余毒】остáток отрáвы; пережúтки

肃清～ ликвидúровать остáток отрáвы

宗法观念的～ пережúдки патриархáльной психолóгии

【余额】① сáльдо; остáток сýммы; остáвшаяся сýмма ② вакáнсия; свобóдное мéсто

银行账上～ сáльдо бáнковского счёта

【余悸】страх не оставля́л

心有～ ещё не опрáвиться от стрáха

【余粮】излúшки зернá (хлéба)

【余年】остáток жúзни; послéдние гóды жúзни

【余孽】послéдыши; вы́родки

封建～ послéдыши феодалúзма;

"四人帮"～ послéдыши《четвёрки》

【余生】① пóздний перúод жúзни; на склóне жúзни (лет); закáт жúзни; остáток жúзни ② уцелéвший

【余数】① остáток ② рáзность

【余痛未息】Гóре ещё не утúхло.

【余味】остáющийся вкус; приятное воспоминáние

【余暇】досýг; свобóдное врéмя

【余下】остáться; быть в остáтке

【余兴】① быть в настроéнии ② выступлéния самодéятельности

【余音】отголóсок; затихáющий звук

～绕梁 звучáть в пáмяти (в ушáх); производúть незабывáемое впечатлéние

【余勇可贾】не исчерпáть своúх возмóжностей; чýвствовать себя́ ещё достáточно сúльным

鱼 yú ры́ба; ры́бный; ры́бий

养～业 рыбовóдческое хозя́йство

【鱼鳔】ры́бий пузы́рь

【鱼叉】острогá

【鱼池】пруд для разведéния ры́бы; садóк; рыбовóдный пруд

【鱼翅】акýльи плавникú

【鱼虫】дáфния

【鱼刺】ры́бьи кóсти

【鱼饵】нажúвка (примáнка)

【鱼粉】ры́бная мукá

【鱼肝油】ры́бий жир

【鱼竿】ýдачка

【鱼缸】аквáриум

【鱼钩】рыболóвный крючóк

【鱼贯】непреры́вной чередóй; гуськóм; одúн за другúм

【鱼贯而行】оди́н за други́м; заты́лок друг дру́гу
【鱼具】рыболо́вный инвента́рь; рыболо́вные принадле́жности(ору́дия)
【鱼雷】торпе́да; торпе́дный
～发射器 торпе́дный аппара́т
～艇 торпе́дный ка́тер; торпедоно́сец
【鱼雷兵】торпеди́ст
【鱼鳞】ры́бья чешуя́
【鱼龙混杂】попада́ются са́мые ра́зные лю́ди
【鱼米之乡】благода́тный край
【鱼苗】мальки́; ры́бья мо́лодь
【鱼目混珠】подсу́нуть ры́бий глаз за же́мчуг; выдава́ть ры́бий шлаз за жемчу́жину; обма́нным путём
【鱼群】кося́к рыб
【鱼肉】ры́бье мя́со
【鱼肉人民】зве́рки обраща́ться с наро́дом; обира́ть наро́д
【鱼水情】неотдели́мы, как ры́ба и вода́
【鱼塘】рыбово́дный пруд
【鱼网】рыболо́вная (рыба́чья) сеть; не́вод
【鱼汛】пути́на; рыболо́вный сезо́н
【鱼秧】мальки́; ры́бья мо́лодь
【鱼油】ры́бий жир
【鱼子】икра́

谀 yú льстить; льсти́вый
阿～ льстить
～辞 лесть

娱 yú ① весе́лье; весели́ться; развлека́ться ② ра́дость; развлече́ние
【娱乐】развлече́ние; увеселе́ние; развлека́ться; увесели́тельный
群众性～活动 худо́жественная де́ятельность ма́ссового хара́ктера

隅 yú ① у́гол ② край

渔 yú ① рыба́чить; рыболо́вство; рыболо́вный ② гна́ться за вы́годой
【渔产】проду́кция ры́бного хозя́йства; рыболо́вная проду́кция
【渔场】ры́бный про́мысел; ры́бное уго́дье; то́ня; рыбопромысло́вой райо́н
【渔船】рыба́чья ло́дка; рыболо́вное су́дно
【渔港】рыболо́вная ба́за; рыболо́вный порт; рыба́цкая га́вань
【渔具】рыболо́вные принадле́жности; рыбопромысло́вые ору́дия
【渔利】① стреми́ться к нажи́ве; гна́ться за вы́годой; получа́ть незако́нные дохо́ды; поживи́ться за чужо́й счёт ② вы́года
坐收～ извлека́ть для себя́ по́льзу; поживи́ться за чужо́й счёт
【渔轮】рыболо́вное су́дно; се́йнер; тра́улер
【渔民】рыба́к
【渔区】рыболо́вная зо́на; рыбопромысло́вый райо́н
【渔业】рыболо́вство; рыболо́вный про́мысел; ры́бное хозя́йство

愉 yú ра́доваться; ра́достный; весёлый; дово́льный
【愉快】ра́достный; весёлый; прия́тный; ра́дость; весе́лье; по душе́
心情～ быть в ра́достном настрое́нии; испы́тывать ра́достное воодушевле́ние
这个讲话对有些人来说不是那么～的 Э́то выступле́ние бу́дет не о́чень по душе́ не́которым.

逾 yú ① превосходи́ть; превыша́ть ② ещё бо́лее
～额 превы́сить но́рму
【逾期】просро́чить; просро́чка просро́ченный
～支付 просро́ченный платёж

【逾越】 перейти́; превы́сить; переступи́ть; преодоле́ть
～自己的权限 превыша́ть свои́ полномо́чия

愚 yú ① глу́пый ② одура́чить
～民政策 поли́тика одура́чивания наро́да

【愚笨】глу́пый; тупо́й; неве́жественный

【愚蠢】глу́пый; тупо́й; тупоу́мный безмо́зглый; дура́цкий
～的问题 глу́пый вопро́с
故步自封是～的 Топта́ться на ме́сте бы́ло бы глу́по.

【愚钝】 глу́пый; тупо́й; неповоро́тливый; нерастороп́ный

【愚公移山】го́ры сверну́ть; преодоле́ть все препя́тствия

【愚昧】неве́жественный; тёмный
闭关自守把中国搞得～无知 Из-за свое́й замкну́тости Кита́й стал тёмным и неве́жественным; Замыка́ние в себе́ сде́лало Кита́й тёмным и неве́жественным.

【愚弄】 дура́чить; води́ть за́ нос; оста́вить в дурака́х; разыгра́ть
他很容易被～ Его́ мо́жно легко́ разыгра́ть.

瑜 yú ① нефри́т ② досто́инство; преиму́щество
瑕不掩～ Недоста́тки не скрыва́ют досто́инств.

榆 yú вяз

【榆树】вяз

舆 yú ① экипа́ж ② паланки́н носи́лки ③ ма́ссы; ма́ссовый

【舆论】 обще́ственное мне́ние; обще́ственность; людски́е сужде́ния
～界 обще́ственность
发挥～监督作用 выявля́ть роль обще́ственного мне́ния в осуществле́нии контро́ля
正确引导社会～ пра́вильно направля́ть мне́ния со стороны́ о́бщества

盂 yú ча́ша; пло́шка
痰～ плева́тельница

yǔ

与 yǔ ① и; с; вме́сте с ② дава́ть; предоставля́ть
～亲属团聚 воссоедине́ние с по́дственниками

【与虎谋皮】проси́ть у ти́гра его́ шку́ру

【与会】уча́стие в совеща́нии

【与日俱增】расти́（увели́чиваться）день ото дня; постоя́нно расти́
两国人民的友谊～ Дру́жба ме́жду наро́дами двух стран ста́ла кре́пнуть день ото дня.

【与人为善】соде́йствовать до́брому начина́нию; пита́ть до́брые чу́вства к лю́дям; доброжела́тельно относи́ться к лю́дям
对同志要采取～的态度 К това́рищам сле́дует относи́ться доброжела́тельно.

【与世隔绝】отгора́живаться от（вне́шнего）ми́ра

【与世无争】отгора́живаться от жите́йских бурь

【与众不同】в отли́чие от други́х; не в приме́р други́м; не тако́й, как（все）други́е; осо́бенный

宇 yǔ ① дом ② мир ③ Вселе́нная; ко́смос
庙～ храм; кумі́рня

【宇航部队】вое́нно-косми́ческие си́лы

【宇航员】космона́вт

【宇宙】① мир ② Вселе́нная; ко́смос
～飞船 косми́ческий кора́бль

～飞行员 космонáвт; космолётчик; звездоплáватель
～观 мировоззрéние; миросозерцáние
～火箭 космúческая ракéта
【宇宙学】космолóгия
屿 yǔ островóк; óстров
岛～ островá; грýппа островóв
羽 yǔ перó; оперéние
【羽毛】оперéние; перó
【羽毛球】бадминтóн; волáн
打～ игрáть в бадминтóн
～运动员 бадминтонúст; бадминтонúстка
【羽毛扇】вéер из пéрьев
【羽翼】крылó; сторóнники; привéрженцы; послéдователи
雨 yǔ дождь; дождúна
倾盆大～ проливнóй дождь
瓢泼大～ дождь льёт как из ведрá
冰雹～ градовóй дождь
人工降～ дождевáние
【雨点】кáпли дождя́; дождевáя кáпля; дождúнка
【雨过天晴】Пóсле дождя́ сóлнышко свéтит; Трýдности остáлись позадú.
【雨后春笋】как грибы́ пóсле дождя́; как весéний бамбýк пóсле дождя́
乡镇企业如～般地发展 Поселкóво-волостны́е предприя́тия растýт как грибы́ пóсле дождя́.
【雨季】сезóн дождéй; дождлúвый сезóн
【雨具】предмéты для защúты от дождя́
【雨量】осáдки; колúчество осáдков; высотá слóя дождя́
～计 дождемéр; дождепúсец
【雨露】① дождь и росá ② мúлость; благодея́ние
【雨帽】непромокáемая кéпка(шля́па)
【雨伞】зонт; зóнтик; дождевóй зóнтик
【雨水】① дождь; дождевáя водá; осáдки ②（指节气）начáло дождéй
今年～足 В э́том годý обúльные дождú.
【雨鞋】непромокáемая óбувь; галóши
【雨靴】непромокáемые сапогú(бóты)
【雨衣】дождевúк; плащ
语 yǔ язы́к; речь; слóво
谚～ послóвица
口～ ýстная речь; разговóрный язы́к
手～ язы́к жéстов
【语病】ля́псус
【语调】интонáция; интонáция рéчи; тон
疑问～ вопросúтельная интонáция
【语法】граммáтика; грамматúческий
【语感】чýвство языкá; чутьё языкá; языковóе чутьё
【语汇】лéксика; лексикóн; словáрный состáв
【语句】фрáза; предложéние
【语录】цитáта; вы́держка; выскáзывание; словá
【语气】интонáция; тон; модáльность
～词 модáльная частúца
【语态】залóг
【语文】① язы́к; грáмотность ② филолóгия
【语无伦次】говорúть бессвя́зно (беспоря́дочно); с пя́того на деся́тое; сумбýрный; ни склáду, ни лáду
【语系】семья́ языкóв; языковáя семья́
【语序】поря́док слов
【语言】язы́к; речь; выражéние; языковóй
～科学 лингвистúческая наýка
～修辞学 стилúстика языкá
～学 лингвúстика; языкознáние
～学家 лингвúст; лингвúстка; языковéд
和平统一已经成为国共两党的共同～ “Мúрное объединéние” ужé стáло выражéнием, óбщим для Гоминь-

да́на и КПК.

【语义】сема́нтика；значе́ние сло́ва

【语义双关】сомни́тельный

～的恭维话 сомни́тельный комплиме́нт

【语义学】сема́нтика；семасиоло́гия

【语音】фоне́тика；зву́ки ре́чи；произноше́ние

～学 фоне́тика

【语源学】этимоло́гия；этимологи́ческий

【语重心长】говори́ть от души́；ска́зано и́скренне，с глубо́кой серде́чностью；с чу́вством и ве́ско ска́зано

yù

与 yù уча́ствовать；принима́ть уча́стие

【与会】уча́ствовать в конфере́нции（собра́нии，совеща́нии）

～者 уча́стник конфере́нции（совеща́ния）

【与闻】уча́ствовать；принима́ть уча́стие；прича́стность

玉 yù нефри́т；жаде́йт；я́шма

【玉皇大帝】небе́сный царь；нефри́товый импера́тор；я́шмовый влады́ка

【玉米】кукуру́за；маи́с

～棒 кукуру́зный поча́ток

～花 жа́реные кукуру́зные зёрна

～面 кукуру́зная мука́

【玉器】изде́лия из нефри́та（из я́шмы）；я́шмовая посу́да

【玉石俱焚】и нефри́т и ка́мень—всё преда́ть огню́；и хоро́шее，и плохо́е—всё поги́бнет；сжига́ть благоро́дную я́шму вме́сте с просты́ми ка́мнями；сноси́ть го́ловы всем без разбо́ра

【玉蜀黍】кукуру́за；маи́с

【玉簪】нефри́товая шпи́лька

驭 yù

【驭手】ездово́й

芋 yù та́ро；бата́т；карто́фель

【芋头】клу́бень та́ро

育 yù ① воспита́ть ② выра́щивать；расти́ть ③ роди́ть

【育肥】отка́рмливать；отко́рм

【育林】лесоразведе́ние；лесово́дство

【育龄妇女】же́нщина детоpо́дного во́зраста

【育苗】выра́щивание се́янцев；разведе́ние подро́стов；уха́живать за всхо́дами；выра́щивать расса́ду（са́женцы）

【育人】воспита́ть；воспита́тельный

优化～环境 улу́чшить усло́вия для воспита́тельной рабо́ты

【育种】селекцини́ровать；селе́кция；селекцио́нный

～站 селекцио́нная ста́нция

郁 yù ① арома́тный；благоуха́ть ② густо́й；бу́йный ③ грусти́ть；тоскова́ть；тосгли́вый；пода́вленный

【郁金香】тюльпа́н

【郁闷】тоска́；душе́вное томле́ние；тосгли́вый；гру́стный；пода́вленный

～的心情 пода́вленное настрое́ние

没事干我很～ Мне тоска́ без де́ла.

【郁郁】① густо́й；пы́шный；роско́шный ② тосгли́вый；гру́стный

～寡欢 угрю́мный；мра́чный；ску́чный；гру́стный；ско́рбный

狱 yù тюрьма́；тюре́мная ка́мера

他入～了 Он был заключённым в тюрьму́.

越～ бежа́ть из тюрьмы́

浴 yù купа́ть；купа́ться；мы́ться；купа́ние

日光～ со́лнечная ва́нна

【浴场】купáльня；мéсто купáния；пляж
海滨～ морскóй пляж
【浴池】купáльный бассéйн；бáня
【浴盆】вáнна
【浴室】вáнная；вáнная кóмната；бáня
【浴血】 обливáться крóвью； пролúть кровь
【浴血奋战】кровопролúтный бой； кровáвое сражéние
我们党和人民～多年，建立了社会主义制度 Нáши пáртия и нарóд в хóде многолéтней кровопролúтной борьбы́ создáли социалистúческий строй.
【浴衣】купáльный халáт

预 yù ① зарáнее；заблаговрéменно ② учáствовать；вмéшиваться
【预报】прогнóз；дéлать прогнóз；прогнозúровать；прогнозúрование
天气～ прогнóз погóды
【预备】① готóвить；приготóвить；подготóвить(ся)；собирáться ② приготовúтельный； подготовúтельиый；предварúтельный
～党员 кандидáт в члéны пáртии
～期 кандидáтский стаж；подготовúтельный перúод
～好工作用的材料 подготóвить материáл для рабóты
【预备役】запáс；запаснóй
～军人 военнообя́занный (военнообя́занная)
【预测】 предугадáть； прогнозúровать；прогнозúрование； прогнóз； дéлать прогнóз
～经济走势 прогнозúрование тендéнций развúтия экономúки
对前景的～ прогнóз перспектúвы
【预产期】родовóй перúод
【预订】заказáть；заброниúровать
～戏票 забронúровать театрáльный билéт
～下一年的报纸 вы́писать газéты на бу́дущий год
【预定】 намéтить； назнáчить предварúтельно(зарáнее)； предназнáчить；предначертáть
～地点 намéченное мéсто
～时间 намéтить(назнáчить предварúтельно)врéмя
～目标 намéченная цель
【预断】предугадáть；предвúдеть
【预防】 предупредúть； предохранúть предотвратúть；профилáктика；предохранéние；превентúвный
～事故 предотвращáть авáрию
～性措施 превентúвные мéры
～药 предохранúтельное лéкарство
～注射 профилактúческая (предохранúтельная)прививка
坚持～为主 держáться ку́рса на приоритéт профилáктики
【预付】вы́дать авáнс (авáнсом)；авансúровать；платúть авáнсом
～定金 вносúть задáток
【预付款】 авáнс； авáнсовый платёж；авáнс в счёт платежéй；плáта авáнсом
出差费用～ авáнс на командирóвочные расхóты
【预感】 ① предчу́вствовать； предчу́вствие；чу́ять ② предвкушáть
不祥的～折磨着我 Меня́ томúт какóе-то зловéщее предчу́вствие.
【预告】① предупредúть；предсказáть；зарáнее увéдомить ② аносúровать；анóнс
【预购】закáз；предварúтельная поку́пка；заку́пка авáнсом
【预计】по предварúтельным подсчётам；рассчитáть；предполагáться
～时间 расчётное врéмя
会议～在明天召开 Собрáние предпо-

лагáется зáвтра.

【预见】 предви́деть; предусмотрéть; предсказáть

～一切可能的情况 предусмотрéть все возмóжности

加强工作中的～性 повышáть дальнови́дность в рабóте

我们可以～新时代即将到来 Мы мóжем предсказáть скóрое наступлéние нóвой эпóхи.

【预科】подготови́тельные кýрсы

【预料】① предугадáть; предположи́ть; предви́деть ② предположéние; предви́дение

出乎～的情况 непредви́денные обстоя́тельства

现在还不好～ Сейчáс э́то ещё трýдно предви́деть.

形势比我们～的要好 Положéние оказáлось лýчше, чем мы прогнози́ровали(предугадáли).

【预谋】замы́слить; умы́слить; преднамéренность; с ýмыслом; преднамéренный

～干坏事 умы́слить злóе дéло

～逃跑 замы́слить побéг

【预期】 предполагáемый; ожидáемый; намéченный

改革取得～效果 Рефóрмы дáли ожидáемые(желáемые)результáты.

我们一定可以达到～的目标 Мы непремéнно придём к намéченной цéли.

【预期寿命】предположи́тельная продолжи́тельность жи́зни

【预赛】предвари́тельное(отбóрочное)соревновáние

【预示】предвещáть; сули́ть

【预算】бюджéт; смéта; бюджéтный

～内资金 бюджéтные срéдства

～外资金 внебюджéтные срéдства

～方案 проéкт бюджéта

履行上缴国家～义务 выполнéние обязáтельств по платéжам в госудáрственный бюджéт

【预习】предвари́тельное ознакомлéние с материáлом; подготови́тельные заня́тия

【预先】зарáнее; предвари́тельный; предвари́тельно; заблаговрéменно

～通知 заблаговрéменно(зарáнее)извещáть; предвари́тельное ави́зо; предупреждéние; предвари́тельное предупреждéние

～垫付 предвари́тельное аванси́рование

【预想】предугадáть; предви́деть; предположи́ть; ожидáние

我们取得的成绩超过了～ Нáши достижéния превзошли́ ожидáния.

【预言】① вéщие словá ② предскáзывать; прорóчить; предрекáть ③ предсказáние; прорóчество; прогнóз

～家 предсказáтель; прорóк; прорицáтель

这种乐观的～,不是没有根据的 Такóй оптимисти́ческий прогнóз имéет под собóй основáния.

【预演】репети́ция; прóбный спектáкль

【预约】записáться; заказáть зарáнее

～挂号看病 записáться зарáнее на приём к врачý

【预展】 закры́тый просмóтр; предвари́тельная вы́ставка; предвари́тельный покáз

【预兆】 ① предвéстие; предзнаменовáние ② предвещáть; предзнаменовáть

失败的～ предвéстие поражéния

【预支】 аванси́ровать; авáнс; вы́дать авáнс; плати́ть авáнсом

【预制板】панéль; блок

～结构房屋 панéльный дом

【预祝】пожела́ть
～演出成功 пожела́ть успе́хов в предстоя́щих выступле́ниях

欲 yù ① жела́ние; жа́жда ② жела́ть; хоте́ть ③ ну́жно; на́до
食～ аппети́т
求知～ жа́жда зна́ний; стремле́ние к зна́ниям

【欲罢不能】не в си́лах бро́сить; не мочь остава́ться; и хо́чешь, да не мо́жешь

【欲盖弥彰】чем бо́льше стара́ешься скры́ть что-ли́бо, тем ясне́е выступа́ет оно́ нару́жу; ши́ла в мешке́ не утаи́шь

【欲加之罪,何患无辞】Когда́ хотя́т приписа́ть кому́-нибуть вину́, за основа́ниями де́ло не ста́нет.

【欲擒故纵】собира́ясь задержа́ть, оставля́ть его́ вре́менно на свобо́де

【欲速则不达】ско́ро пое́дешь; не ско́ро дое́дешь; поспеши́шь—цили не дости́гнешь; поспеши́шь—люде́й насмеши́шь

【欲望】жела́ние; жа́жда; стремле́ние
引起求知～ возбуди́ть жа́жду зна́ний

域 yù ① райо́н; террито́рия; о́бласть ② грани́ца; преде́л
异～ чужи́е стра́ны; друго́й райо́н

谕 yù указа́ние
上～ импера́торский ука́з; высоча́йший ука́з

寓 yù ① прожива́ть ② кварти́ра ③ содержа́ть(ся); име́ть(ся)
公～ ① пасио́н; панснона́т ② многокварти́рный дом
把反腐败～于建设和改革之中 Борьба́ про́тив явле́ний разложе́ния должна́ прони́зывать весь ход строи́тельства и рефо́рмы.

【寓居】прожива́ть; местопрепыва́ние

【寓所】кварти́ра; жили́ще; дом; местожи́тельство

【寓言】иносказа́ние; аллего́рия; ба́сня; при́тча

【寓意】скры́тый смысл; иносказа́ние аллего́рия; намёк; мора́ль

【寓意体】аллегори́чный стиль

裕 yù оби́льный; бога́тый
富～ зажи́точный; оби́льный; бога́тый

【裕如】① легко́; без труда́ ② бога́то; оби́льно
应付～ мо́жно спра́виться без труда́

遇 yù ① встре́тить(ся); сойти́сь ② относи́ть(ся)
～雨 попа́сть под дождь
机～ слу́чай; шанс

【遇到】встре́титься; встре́тить; попа́сться; найти́сь; столкну́ться
～新问题 ста́лкиваться с но́выми пробле́мами
他们一～机会就会出来翻腾的 При пе́рвом же удо́бном слу́чае они́ подни́мут возню́.

【遇害】быть уби́тым; поги́бнуть

【遇见】встре́тить(ся); попа́сться натолкну́ться; име́ть слу́чай; уви́деть

【遇求】быть спасённым; находи́ть спасе́ние

【遇难】① поги́бнуть; умере́ть; быть уби́тым ② попада́ть в беду́; терпе́ть неуда́чу

【遇险】потерпе́ть ава́рию; терпе́ть круще́ние(бе́тствия, катастро́фу)
～信号 сигна́л бе́дствия

喻 yù ① понима́ть; владе́ть; доскона́льно разбира́ться

不言而～ Само́ собо́й разуме́ется.

吁 yù призыва́ть; взыва́ть

呼～ призыва́ть; обраща́ться с призы́вом

御 yù ① импера́торский; лейб ② защища́ть; обороня́ться; противостоя́ть

【御敌】сопротивля́ться врагу́; отража́ть врага́; дать отпо́р врагу́

【御寒】защища́ть от хо́лода

【御医】лейб-ме́дик

【御用】① в ли́чном по́льзовании импера́тора; импера́торский ② репти́льный; реакцио́нный

～工具 лаке́й пра́вящей реакцио́нной верху́шки

【御诏】импера́торский ука́з

【御座】трон

誉 yù ① сла́ва; изве́стность; до́брое и́мя ② хвали́ть

～满全球 сла́ва распространи́лась по всему́ ми́ру; приобрести́ изве́стность по всему́ ми́ру; просла́виться на весь мир

愈 yù ① попра́виться; вы́здороветь ② чем..., тем...; всё бо́лее ③ быть лу́чше; превосходи́ть

争论～演～烈 Диску́ссии ста́ли ещё бо́лее ожесточёнными.

～富的人～吝啬 Чем бога́че челове́к, тем он скупе́е.

【愈合】заживле́ние; зараста́ние; натяже́ние; зажи́ть

【愈加】ещё бо́лее; ещё сильне́е

鹬 yù

【鹬蚌相争，渔翁得利】В конфли́кте двух сторо́н вы́года достаётся тре́тьему; Ко́шки грызу́тся-мыша́м раздо́лье.

yuān

冤 yuān ① несправедли́вый; подло́жный; наду́манный; несправедли́вость; напра́сное обвине́ние; оби́да ② вражда́ ③ напра́сно; понапра́сну

平反～假错案 пересмо́тр сфабрико́ванных дел; пересмо́тр дел, сфабрико́ванных на основа́нии наду́манных, ло́жных и оши́бочных обвине́ний

【冤仇】вражда́; не́нависть; оби́да

【冤家】враг; проти́вник

～路窄 Смерте́льные враги́ всегда́ на у́зкой доро́жке схо́дятся.

【冤屈】① зря обвиня́ть; быть несправедли́во оби́женным; возводи́ть напра́слину ② несправедли́вость; оби́да

蒙受～ терпе́ть напра́слину

【冤枉】① зря (несправедли́во, понапра́сну) обвиня́ть; возводи́ть напра́слину; несправедли́вое обвине́ние; напра́слина ② напра́сно; понапра́сну

不要～这个男孩 Нельзя́ возводи́ть напра́слину на э́того ма́льчика.

【冤有头，债有主】вся́кий долг за свои́м должнико́м запи́сан

【冤狱】сфабрико́ванное суде́бное де́ле; суде́бная оши́бка

鸳 yuān

【鸳鸯】① мандари́нка; мандари́нская у́тка ② счастли́вые (не́жные) супру́ги

渊 yuān ① про́пасть; бе́здна ② глубо́кий; бездо́нный

【渊博】эруди́ция; учёность; эруди́рованный; глубо́кий

这位教授知识～ У э́того профе́ссора больша́я эруди́ция.

【渊源】исто́к; исто́чник; нача́ло; проис-

хождéние; причи́на

中国文化的～ истóк китáйской культýры

yuán

元 yuán ① пéрвый; первоначáльный ② глáвный ③ юáнь

～月 январь

【元旦】день Нóвого гóда; новогóдний день

【元老】старéйшина; стáрый и заслýженный госудáрственный дéятель; ветерáны

【元老赛】соревновáние ветерáнтов

【元气】здорóвье; жи́зненность; жизнеспосóбность

【元首】главá госудáрства; вождь; госудáрь

【元帅】мáршал главнокомáндуюший

【元素】элемéнт; основнáя составнáя часть

【元宵节】прáздник фонарéй

【元凶】главáрь злодéев; зачи́нщик; глáвный преступник

【元勋】заслýженные лю́ди; национáльный герóй

【元音】глáсный

重读～ удáрный глáсный

园 yuán ① сад; огорóд ② парк

动物～ зоопáрк; зоологи́ческий парк (сад)

【园地】① сад; огорóд ② пóле дéятельности; пóприще; уголóк

在文艺～里 в садý литератýры и искýсства

【园丁】садóвник

【园林】сад парк

【园田】огорóд; сад и пóле

【园艺】садовóдство

员 yuán

学～ учáщийся

售货～ продавéц

机关职～ слýжащие учреждéний

工会会～ член профсою́за

【员额】штат; ли́чный состáв

【员工】рабóчие и слýжащие; персонáл

原 yuán ① первоначáльный (первоначáльность); первúчный (первúчность) ② первоначáльный; прéжний; вначáле; в своё врéмя; прéжде ③ необрабóтанный; сырóй ④ прости́ть; извини́ть ⑤ равни́на

～地踏步 топтáться на мéсте; не сдви́нуться с мéста

情有可～ прости́тельный; мóжно извини́ть

【原版】оригинáльное (пéрвое) издáние

【原本】① рýкопись; оригинáл ② пéрвое издáние ③ пóдлинник ④ первоначáльный; прéжний; вначáле; в своё врéмя; прéжде

【原材料】сырьё; сырóй материáл

【原处】первоначáльное (прéжнее) мéсто; исхóдное положéние

【原动力】① дви́жущая си́ла ② двигáтельная си́ла; силовóй

【原封不动】остáться в цéлости и сохрáнности; остáться в прéжнем состоя́нии (в прéжнем ви́де); без изменéния

【原稿】рýкопись; оригинáл; манускри́пт; чернови́к

【原告】истéц; обвини́тель; жáлобщик

【原籍】рóдом из; по происхождéнию; урожéнец; месторождéние; роднóе мéсто

【原件】пóдлинный докумéнт

【原来】① первоначáльный; прéжний; вначáле; с сáмого начáла ② окáзываться; на сáмом дéле

全会突破了～的议题 Плéнум вышел

за ра́мки ра́нее наме́ченной пове́стки дня.

有些人调走了，还干预～单位的工作 Кóе-ктó продолжа́ет вме́шиваться в дела́ учрежде́ния，в котóром он уже́ не рабóтает.

我们改变了～认为战争危险很紧迫的看法 Мы переста́ли счита́ть，что опа́сность войны́ чрезвыча́йно бли́зка.

【原理】положе́ние；нача́ла；при́нцип；аксиóма；закóны；оснóвы

马克思主义的基本～ основны́е при́нципы маркси́зма；универса́льные положе́ния маркси́зма

【原谅】прости́ть；извини́ть；понима́ть

采取～态度 относи́ться с понима́нием

一些同志沾染了坏习气，这是不应该～啊！Не́которые това́рищи переня́ли ду́рные зама́шки，а э́то уж непрости́тельно！

【原料】сырьё；сырóй материа́л

【原料生产国】 страна́-производи́тель сырья́

【原煤】несортирóванный у́голь из ша́хты；необрабóтанный у́голь

【原棉】сырóй хлóпок；хлóпок-сыре́ц

【原木】бревнó；леснóе(древе́сное) сы рьё

【原生质】протопла́зма

【原始】① первонача́льный；перви́чный ② первобы́тный；примити́вный ③ куста́рный

～森林 де́вственный лес

～社会 первобы́тное óбщество；прити́вное óбщество

【原委】причи́на；все подрóбности；все обстоя́тельства；ход де́ла

【原文】① пóдлиник；пóдлинный текст ② оригина́л；оригина́льный текст

【原先】пре́жний；первонача́льный；пре́жде；внача́ле；снача́ла

这个稿子没有很好地体现～的设想 Эти намётки не нашли́ дóлжного воплоще́ния в да́нной ру́кописи.

【原薪】пре́жние окла́лы

保持～ обеспе́чить сохране́ние пре́жних окла́дов

【原形】первонача́льная фóрма；и́стиная су́щность；пóдлинное обли́чье

【原形毕露】воказа́ться во всей своéй наготе́；показа́ть свою́ и́стинную прирóду；показа́ть(раскры́ть)своё и́стинное обли́чье

【原野】равни́на；ширóкие поля́

【原意】первонача́льная иде́я；первонача́льное значе́ние

【原因】причи́на；пóвод；основа́ние；фа́ктор

中国长期处于停滞落后状态的一个重要～是闭关自守 Одни́м из ва́жных фа́кторов，в си́лу котóрых Кита́й дóлгое вре́мя находи́лся в состоя́нии застóя и отста́лости，была́ за́мкнутость.

权利过分集中是产生官僚主义的重要～ Чрезме́рная контра́ция вла́сти явля́ется ва́жной причи́ной зарожде́ния бюрократи́зма.

【原油】нефть

【原有】име́вшийся ра́нее；первонача́льный；и́здавна существу́ющий

～的计划 первонача́льный план

【原原本本】целикóм；слóво в слóво；от нача́ла до конца́；со все́ми подрóбностями

【原则】при́нцип；основны́е положе́ния；основынóй закóн

不拿～换人情 не поступа́ться при́нципами в расчёте приобрести́ расположе́ние

加强工作中的～性 повыша́ть прин-

ципиа́льность в рабо́те

绝不允许任何人动摇四项基本～ Нико́му не дозво́лено расша́тывать четы́ре основны́х при́нципа.

【原址】пре́жний(бы́вший)а́дрес

【原职】пре́жние до́лжности; пре́жнее служе́бное положе́ние

【原主】зако́нный владе́лец(хозя́ин)

【原著】оригина́л;по́длинник

要读邓小平的～ На́до чита́ть Дэн Сяопи́на в по́длиннике.

【原状】первонача́льное положе́ние; ста́тус-кво

恢复～ восстанови́ть ста́тус-кво

【原子】а́том;а́томный

～弹 а́томная бо́мба

～反应堆 а́томный реа́ктор

～核 а́томное ядро́;ядро́ а́тома

和平利用～能 ми́рное испо́льзование а́томной эне́ргии

～能发电站 а́томная электроста́нция

【原作】по́длинник;оригина́л

圆 yuán ① кру́глый ② круг ③ убеди́тельный;удовлетвори́тельный

【圆规】ци́ркуль

【圆号】валто́рна

【圆滑】① изворо́тливый;хи́трый ② обтека́емый

他为人～ Он обтека́емый челове́к.

【圆寂】нирва́на;сконча́ться

【圆径】диа́метр

【圆锯】ди́сковая пила́

【圆满】① по́лный; кру́глый ② удовлетвори́тельный;благополу́чный

～的结局 благополу́чный коне́ц

取得～成功 доби́ться по́лного успе́ха

谈判～结束 Перегово́ры успе́шно заверши́лись.

【圆梦】толкова́ть сны;объясне́ние снов

【圆圈】круг;окру́жность;кольцо́

【圆筒】цили́ндр;бараба́н

【圆舞曲】вальс

【圆心】центр окру́жности;центра́льный

【圆形】кру́глый

【圆周】окру́жность

～率 число́ пи(π)

【圆珠笔】ша́риковая автору́чка;ша́рик

【圆柱】① коло́нна ② цили́ндр

【圆锥】ко́нус

【圆桌】кру́глый стол

～会议 конфере́нция кру́глого стола́;бесе́да за кру́глым столо́м

援 yuán ① подде́рживать; помога́ть; по́мощь ② ссыла́ться;цити́ровать

求～ проси́ть о по́мощи; призыва́ть на по́мощь

【援救】спасти́; вы́ручить; помо́чь; прийти́ на по́мощь

【援军】подкрепле́ние;подде́ржка

【援外】оказа́ние по́мощи зарубе́жным стра́нам

【援引】привести́

～一个例子 привести́ приме́р

【援助】подде́ржка; по́мощь; ока́зывать по́мощь (подде́ржку); вспомога́тельный

技术～ техни́ческая по́мощь

提供～ оказа́ть подде́ржку

源 yuán исто́к;исто́чник

【源泉】исто́чник;родни́к;ключ

人民群众是我们党的力量～和胜利之本 Наро́дные ма́ссы—исто́чник эне́ргии и осно́ва побе́ды на́шей па́ртии.

生活是创作的～ Жизнь-исто́чник тво́рчества.

【源源】непреры́вно;безостано́вочно

【源远流长】име́ть дли́нную исто́рию; исто́к далёк

友谊～ Исто́ки дру́жбы ухо́дят в далёкое про́шлое.

两国人民之间的友谊根基深厚，～ Дру́жба ме́жду наро́дами двух стран зи́ждется на про́чной осно́ве и ухо́дит свои́ми корня́ми в далёкое про́шлое.

猿 yuán обезья́на

【猿猴】обезья́на

【猿人】питека́нтроп

北京～ сина́нтроп

缘 yuán ① причи́на ② судьба́ ③ край；кайма́；по́ле ④ вдоль；по

无～无故 без вся́кой причи́ны；беспричи́нный

【缘分】судьба́；уде́л；до́ля；счастли́вый слу́чай

【缘故】причи́на；по́вод

【缘木求鱼】иска́ть ры́бу на де́реве；бесполе́зное де́ло；напра́сный труд

辕 yuán огло́бли

【辕马】коренни́к；дышлова́я ло́шадь；коренно́й конь；коренно́й；коренна́я

yuǎn

远 yuǎn ① далёкий；да́льний；далеко́ ② намно́го；значи́тельно；значи́тельный；большо́й

【远程】да́льний путь；большо́е расстоя́ние；да́льний；дли́нная диста́нция

～导弹 раке́та да́льнего де́йствия

【远处】даль；вдали́；вдалеке́

【远大】широ́кий；вели́кий；большо́й

坚持共产主义的～理想 твёрдо приде́рживаться вели́ких идеа́лов коммуни́зма

【远道】далёкий（да́льний；до́лгий）путь；издалека́

朋友～而来 Друг прие́хал сюда́ издалека́.

【远东】Да́льний Восто́к

【远方】даль；вдали́；да́льний；вдалеке́

【远古】глубо́кая дре́вность；далёкая старина́；отдалённые времена́；древне́йший

～文物 древне́йший па́мятник

在～时代 в глубо́кой дре́вности

【远见】дальнови́дность；прозорли́вость

～卓识 дальнови́дность；ви́деть далеко́；мы́слить глубоко́

我们希望发达国家能奉行～的政策 Мы наде́емся，что разви́тые стра́ны бу́дут проводи́ть дальнови́дную поли́тику.

【远近】① везде́；повсю́ду ② далёкий или бли́зкий；расстоя́ние

【远交近攻】устана́вливать дру́жественные отноше́ния с отдалёнными стра́нами и напада́ть на бли́жние

【远景】перспекти́ва；далёкий вид；перспекти́вный

党中央制定了～规划（目标）Центра́льный комите́т па́ртии разрабо́тал перспекти́вный план.

【远期汇票】сро́чная тра́тта

【远亲】да́льнее родство́；да́льний ро́дственник；да́льняя родня́

～不如近邻 Бли́зкий сосе́д лу́чше да́льней родни́.

【远视】дальнозо́ркость；дальнозо́ркий

～眼镜 очки́ для дальнозо́рких

【远水救不了近火】далёкой водо́й бли́зкого огня́ не пога́сишь

【远行】отпра́виться в да́льнюю до ро́гу；далёкое путеше́ствие

【远洋】① далёкий океа́н；откры́тое мо́ре ② океа́нский

增加～和沿海运输能力 Возрасту́т провозны́е спосо́бности океа́нского и кабота́жного тра́нспорта.

【远征】экспеди́ция；да́льний похо́д；экспедицио́нный

～军 экспедицио́нная а́рмия

【远走高飞】уходи́ть в да́льний путь;бежа́ть в да́льние края́;уе́хать далеко́

【远足】экску́рсия; пешехо́дная прогу́лка

yuàn

怨 yuàn ① се́товать; ропта́ть; упрека́ть; обижа́ться; пеня́ть ② не́нависть; вражда́

这件事～我 В э́том моя́ вина́.

【怨愤】недово́льство и гнев;не́нависть

【怨恨】не́нависть; вражда́; доса́довать; се́товать

【怨气】① оби́да; доса́да; недово́льство ② не́нависть

【怨声载道】всео́бщий наро́дное недово́льство

【怨天尤人】проклина́ть весь бе́лый свет; обвиня́ть всех и вся; бесконе́чные жа́лобы

【怨言】ро́пот;се́тование;жа́лоба;нарека́ние

粮食征多了,群众有～ Чрезме́рный проднало́г вы́звал нарека́ния со стороны́ масс.

院 yuàn ① двор ② суд; институ́т; акаде́мия;теа́тр;больни́ца;пала́та

高等～校 вы́сшие учёбные заведе́ния

科学～ акаде́мия

电影～ кино́;кинотеа́тр

【院士】акаде́мик

【院长】председа́тель суда́; ре́ктор институ́та;заве́дующий больни́цей

【院子】двор;уса́дьба

愿 yuàn жела́ть; хоте́ть; ча́ять; мечта́ть

【愿望】жела́ния; наде́жда; ча́яние; устремле́ния

时刻关注最广大人民的利益和～ постоя́нно ду́мать об интере́сах и ча́яниях са́мых широ́ких наро́дных слоёв

主观～违背客观规律,肯定要受损失 Когда́ субъекти́вные жела́ния иду́т вразре́з с объекти́вными зако́нами, тогда́ неуда́чи неизбе́жны.

【愿意】① охо́тно;быть гото́вым ② жела́ть;хоте́ть

我～同他见面 Ли́чно я хочу́ встре́титься с ним.

各行各业都～接纳军队的人 Разли́чные о́трасли обы́чно охо́тно беру́т обы́вщих военнослу́жащих.

yuē

曰 yuē говори́ть;называ́ть

约 yuē ① о́коло;приблизи́тельно;по приблизи́тельному подсчёту ② усло́виться;договори́ться ③ догово́р; соглаше́ние ④ приглаша́ть ⑤ сде́рживать(ся) ⑥ ограни́чивать; сокраща́ть;эконо́мить

缔～ заключи́ть догово́р

【约定】договори́ться; усло́виться; обяза́ться

～俗成 обусло́вленный обы́чаем; непи́саный зако́н; войти́ в обще́ственную пра́ктику

【约法三章】о́бщее установле́ние; договори́ться угово́р

【约会】① свида́ние; встре́ча ② назна́чить свида́ние (встре́чу); договори́ться (усло́виться)о встре́че

他没有再与她～ Он не име́ет бо́лее встреч с ней.

【约期】① усло́виться о дне; назна́чить день ② назна́ченный день; усло́вленное вре́мя; устано́вленный

срок

【约请】 пригласи́ть; позва́ть приглаше́ние

～他来下棋 пригласи́ть его́ на па́ртию в ша́хматы

【约束】 связа́ть; сде́рживать; быть свя́занным; стесня́ть; контро́ль

～力 обяза́тельная си́ла

自我～机制 механи́зм самоконтро́ля

党员必须接受党纪的～ Член па́ртии обя́зан держа́ть себя́ в ра́мках дисципли́ны.

【约数】 ① приблизи́тельное коли́чество ② дели́тель

yuè

月 yuè ① луна́; ме́сяц ② ме́сяц(календа́рный); ме́сячный; ежеме́сячный ③ ме́сячник

新～ молодо́й ме́сяц

【月报】 ① ежеме́сячник; ежеме́сячный журна́л(отчёт) ② ме́сячный отчёт

【月饼】 лепёшка с начи́нкой к осе́ннему пра́зднику; лу́нная лепёшка

【月初】 нача́ло ме́сяца; пе́рвые дни ме́сяца

【月底】 коне́ц ме́сяца; после́дние дни ме́сяца

【月光】 свет луны́; лу́нный свет

【月季花】 ро́за ча́йная

【月经】 менструа́ция; ре́гулы ме́сячные

～带 гигиени́ческий бинт

【月刊】 ежеме́сячник; ежеме́сячное изда́ние; ежеме́сячный журна́л

【月历】 та́бель-календа́рь

【月亮】 луна́; ме́сяц

【月票】 ме́сячный биле́т

【月球】 Луна́

【月球站】 лу́нная ста́нция

【月食】 затме́ние Луны́; лу́нное затме́ние

【月台】 перро́н; плантфо́рма

【月息】 ме́сячные проце́нты; проце́нты за ме́сяц

【月薪】 ме́сячный за́работок; ме́сячное жа́лованье; поме́сячная зарпла́та; зарпла́та за ме́сяц

【月牙】 рога́тый ме́сяц; серп луны́

【月子】 ① послеродово́й пери́од ② сро́ки ро́дов

乐 yuè му́зыка; музыка́льный

奏～ игра́ть; исполня́ть

【乐池】 орке́стр; оркестро́вая я́ма

【乐队】 орке́стр

军～ вое́нный орке́стр

【乐谱】 но́ты; но́тные тетра́ди

【乐器】 музыка́льный инструме́нт

～厂 фа́брика музыка́льных инструме́нтов

【乐曲】 компози́ция; пье́са; музыка́льное произведе́ние; му́зыка; пе́сня

【乐团】 орке́стр

【乐章】 часть музыка́льного произведе́ния

岳 yuè ① высо́кая гора́ ② роди́тели жены́

【岳父】 тесть

【岳母】 тёща

钥 yuè ключ

【钥匙】 ключ

房门～ ключ для ко́мнаты

悦 yuè ра́доваться; ра́дость; дово́льный

【悦耳】 мелоди́чный; благозву́чный прия́тный для слу́ха

～歌声 благозву́чная пе́сня

【悦服】 ① с ра́достью соглаша́ться ② убеди́тельный; убеди́тельность

【悦目】 ре́довать взор; быть прия́тным для гла́за; краси́вый; привлека́-

тельный

阅 yuè ① читáть ② осмотрéть; смотр; парáд; инспектúровать; принимáть парáд

【阅兵】смотр войскáм; воéнный парáд; принимáть парáд; инспектúровать войскá

～式 воéнный парáд; смотр войскáм

【阅读】читáть; чтéние

【阅览】читáть; просмáтривать чтéние

～室 читáльня; читáльный зал

【阅历】жúзненный óпыт; прóйденный путь; óпытность

他～浅 У негó мáло óпыта; Он малоóпытный человéк.

跃 yuè прыгать(прыжóк); подпрыгивать

～居世界首位 вы́двинуться на пéрвое мéсто в мúре

【跃进】① двúгаться перебéжками; скакáть вперёд ② рéзкий скачóк; стремúтельное продвижéние

1958 年的大～ "большóй скачóк" в 1958 годý

【跃然纸上】оживáть на бумáге; вставáть, как живóй

【跃跃欲试】жáждать применúть своú сúлы; чéшутся рýки; нетерпелúво рвáться к; горéть желáнием

在运动会上～ жáждать применúть своú сúлы в спартакиáде

越 yue ① перейтú чéрез; перелéзть ② ещё бóлее; всё бóлее и бóлее ③ чем …тем…

～多～好 чем бóльше, тем лýчше

～是富裕的国家～不慷慨 Чем богáче странá, тем мéньше у неё бескоры́стия.

【越出】вы́йти за рáмки; превы́сить; быть вне

～常规 выбивáться из рáмок общепрúнятого

【越冬】зимовáть; зимóвка

【越发】ещё бóльше; всё бóлее и бóлее

关于真理标准的讨论,现在～显示出它的重要性 Дискýссия по вопрóсу о критéрии úстины приобретáет ны́не всё бóлее вáжное значéние.

【越轨】превы́сить; дозвóленное; вы́йти за рáмки; нарушúть нóрмы поведéния; ненормáльный

【越过】перейтú; пересéчь; перелéзть

～横杆 перехóд чéрез плáнку

【越级】① чéрез инстáнцию; миновáть непосрéдственного начáльника ② чéрез одúн разря́д

【越境】перейтú границу; вторгáться в чужúе владéния

唆使居民非法～ склонúть жúтелей к незакóнному перехóду границы

【越剧】шаосúнская óпера

【越南】Въетнáм

【越权】превы́сить своú правá (полномóчия)

【越位】положéние вне игры́; 《вне игры́》

【越野汽车】вездехóд; вездехóтная автомашúна

【越野赛跑】кросс; бег по пересечённой мéстности; крóссовый

【越狱】бежáть из тюрьмы́; совершúть побéг из тюрьмы́

【越俎代庖】вмéшиваться не в своú делá; занимáться чужúм дéлом

yūn

晕 yūn ① чýвствовать головокружéние; ② упáсть в óбморок; потеря́ть сознáние

【晕倒】упáсть в óбморок; лишúться чувств

【晕头转向】потеря́ть ориентирóвку; поч-

ýвствовать головокружéние; головá крýжится

yún

云 yún ① óблако; тýча ② говорúть; гласúть; словá

人～亦～ повторя́ть вслед за другúми; огýльно повторя́ть чужúе словá

【云彩】óблако; тýча

【云层】облакá; óблачный слой; óблачность

【云集】съéхаться; собрáться вмéсте

【云母】слюдá; слюдянóй

【云梯】① штурмовáя лéстница ② пожáрная лéстница

【云雾】облакá и тумáны

【云霄】заóблачная высь; в небесáх

匀 yún ① рóвный; мéрный; пóровну ② перераспределúть пóровну; уравня́ть

工作分配很～ Рабóта распределенá пóровну.

【匀称】уравновéшивать; стрóйный; стáтный; рóвный; равномéрный

身材～的姑娘 стрóйная дéвушка

【匀整】рóвный; аккурáтный; мéрный

耘 yún полóть; пропáлывать

【耘锄】лёгкая мотыга

yǔn

允 yǔn ① разрешáть; соглашáться ② справедлúвый

公～ беспристрáстный; справедлúвый

【允诺】обещáть; давáть соглáсие

不要随便～ нельзя́ наобýм давáть соглáсие

【允许】разрешить; позвóлить; допустúть

～私营经济发展 Разрешáется развúтие чáстных предприя́тий.

不～把个人凌驾于组织之上 Никомý не разрешáется стáвить себя́ над партúйной организáцией.

～一小部分人先富裕起来 позволя́ть чáсти людéй дéлаться зажúточными рáньше другúх

～批评和反批评 допускáть крúтику и контркрúтику

决不～趁改革之机任意涨价 Не позволя́ется испóльзовать refóрму для произвóльного вздувáния цен.

陨 yǔn пáдать с нéба

【陨石】аэролúт; кáменный метеорúт

【陨铁】желéзный метеорúт; сидерúт

【陨星】метеорúт

殒 yǔn умерéть; погúбнуть

【殒命】гúбель; погúбнуть; потеря́ть жизнь

yùn

孕 yùn берéменная; заберéменеть

【孕妇】берéменная(тяжёлая)жéнщина

【孕期】берéменный период; берéменность

【孕育】зачáть и выносúть; таúть в себé; берéменный

运 yùn ① трáнспорт; перевóзка; перевозúть транспортúровать ② двúгать(ся); движéние ③ судьбá; ýчасть; дóля; счáстье

～货 перевозúть грýзы

不走～ не повезлó; не вы́пало счáстье

【运筹帷幄】разрабóтать план (сражéния); состáвить стратегúческий план войны́; проектúровать

【运筹学】исслéдование операции

【运动】① движéние; двúгаться ② ат-

лéтика; спорт; спорти́вный ③ движéние; кампáния

发展体育 ～ развитие физкультýры и спóрта

～ 场 спорти́вная площáдка; стадиóн

～ 服 спорти́вный костю́м; спорти́вная одéжда

～ 会 спорти́вные состязáния; спартакиáда

～ 健将 мáстер спóрта

～ 器材 спорти́вное снаряжéние

～ 员 спортсмéн

～ 战 манёвренная войнá

力求在 ～ 中消灭敌人 стреми́ться уничтожáть проти́вника при передвижéнии

不搞任何政治 ～ не развёртывать никаки́х полити́ческих кампáний

爱国卫生 ～ патриоти́ческое движéние за санитáрию и гигиéну

【运动量】 спорти́вная физкультýрная нагрýзка

【运费】 плáта за перевóзку; провознáя плáта; тари́фы перевóзок; фрахт; фрахтóвые расхóды

【运河】 канáл; судохóдный канáл

【运货】 перевози́ть (транспорти́ровать) груз (товáры)

【运价】 фрактцéна перевóзки

【运气】 ① судьбá; ýчасть; дóля; удéл ② удáча; счáстье; фортýна

他 ～ 不好 Емý не везёт.

【运输】 перевози́ть; транспорти́ровать; везти́ транспóрт; перевóзка; трáнспортный;

～ 业 трáнспорт

城市交通 ～ городскóй трáнспорт

远洋和沿海 ～ 能力 провозны́е спосóбности океáнского и каботáжного трáнспорта.

【运送】 перевози́ть; транспорти́ровать; везти́; перевóзки

【运算】 вести́ расчёты

【运行】 движéние; ход; развитие; функциони́рование; дви́гаться

列车的 ～ движéние пóезда

保证国民经济的正常 ～ обеспéчить нормáльное функциони́рование нарóдного хозя́йства

密切跟踪经济 ～ 的态势 Нáдо скрупулéзно следи́ть за развитием экономи́ческой ситуáции.

【运营】 эксплутáция; эксплути́ровать

【运用】 эксплути́ровать; применя́ть; внедря́ть; испóльзовать

～ 经济调节手段 испóльзование экономи́ческих рычáгов регули́рования

～ 历史唯物主义 применя́ть истори́ческий материали́зм

【运用自如】 владéть в совершéнстве; искýсно применя́ть; свобóдно и умéло испóльзовать

【运载】 транспорти́ровать; перевози́ть; доставля́ть; нести́

【运转】 ход; движéние; функциони́рование; вращáться; рабóтать

国民经济正常 ～ нормáльное функциони́рование нарóдного хозя́йства

一切工作照常 ～ Рабóта у нас дви́жется свои́м чередóм.

晕 yùn ① чýвствовать головокружéние; в глазáх потемнéло ② ореóл

头 ～ 目眩 головá крýжиться и в глазáх ряби́т; головá кругóм идёт

【晕车】 укáчиваться от езды́ на пóезде (на маши́не); укáчивать

路上 ～ 了 Укачáла ездá в автомоби́ле.

【晕船】 страдáть морскóй болéзнью; укачáться на парохóде (на лóдке)

【晕机】 укáчивание самолёте (при воздýшной пóездке)

酝 yùn

【酝酿】 вынáшивать; подготáвливаться; быть чревáтым; назревáть

～文件的草案 подготóвить проéкт докумéнта

愠 yùn гнéваться; сердúться

面有～色 с недовóльным вúдом

【愠怒】 сердúться; гнéваться; сердúтый

韵 yùn ① рúфма; мелодúчные звýки ② финáл

【韵脚】 рúфма в концé строкú

【韵律】 ритм; метр

【韵母】 ① финáл ② словообразýющий глáсный звук

【韵味】 изя́щество; смак; изя́щный; прия́тный

熨 yùn утю́жить (утю́жение; утю́жка); глáдить; наглáдить

～裤子 глáдить брю́ки

【熨斗】 утю́г

电～ электрúческий утю́г

蕴 yùn накáпливать(ся); содержáть(ся)

【蕴藏】 залегáть; таúть(ся); таúть в себé; таúться

～量 запáсы

人民中～着巨大的积极性 В нарóду таúтся крýпная активность.

我国地下～着无穷尽的财富 В нéдрах нáшей страны́ таúтся неисчерпáемые богáтства.

Z

zā

扎 zā вязáть; завязáть

把铅笔～在一起 свя́зывать карандаши́

把有伤的手指～起来 завязáть больнóй пáлец

【扎紧】нáтуго завязáть

咂 zā ① пригу́бить; сдéлать глотóк ② смаковáть ③ причмóкивать; прищёлкивать языкóм

他高兴地～一下嘴 Он причмóкнул от рáдости.

【咂嘴】причмóкивать губáми

zá

杂 zá ① смéшанный; разнообрáзный ② хаоти́ческий; запу́танный ③ смéшивать(ся); примéшивать(ся)

～事 разнообрáзные обя́занности; рáзные делá; мéлкие делá; пустяки́

【杂草】сорня́к; сóрные трáвы; бурья́н; разнотрáвье

【杂费】рáзные мéлкие расхóды; прóчие расхóды; накладны́е расхóды;

学～ плáта, взимáемая с учáщихся на покры́тие мéлких расхóдов шкóлы

【杂烩】сбóрная селя́нка; смесь; вся́кая вся́чина; мешани́на; винегрéт

大～ смесь вся́кой вся́чины

【杂货】мéлочные товáры; галантерéя; галантерéйные товáры; мéлочь; бакалéя

【杂记】замéтки; запи́ски; зáпись

【杂技】акробáтика; цирковóе иску́сство; цирк; цирковóй

～团 цирковáя тру́ппа

～演员 акробáт; цирковóй арти́ст; арти́ст ци́рка; циркáч

～表演 цирковóе выступлéние; акробати́ческое представлéние

【杂交】гибридизáция; скрéщивание; скрéщивать(ся); гибри́дный

～品种 скрести́вшиеся племенá

【杂居】жить смéшанно; проживáть вмéсте; совмéстное (смéшанное) проживáние

【杂粮】второстепéнные зерновы́е культу́ры; различные второстепéнные культу́ры

【杂乱】беспоря́док; хаóс; путáница; неразбери́ха; хаоти́чный; бессистéмный

～无章 бестолкóвщина; бестолкóвый; бéстолочь; полнéйший (стрáшный) беспоря́док; хáос

～无章的计划 бестолкóвый план

【杂牌】разномáрочный; разношёрстный

～货 товáры различных наименовáний

【杂色】разноцвéтный; пёстрый

【杂耍】эстрáда и цирк; эстрáдные (цирковы́е) номерá; иску́сство мáлых форм

【杂税】разнообрáзные налóги

【杂文】 публицисти́ческие заме́тки; о́черки; публици́стика

【杂务】 хозя́йственные повседне́вные дела́; ме́лкая рабо́та; подсо́бная рабо́та

【杂物】 хлам; ру́хлядь

【杂音】 шу́мы; посторо́нние шу́мы; какофо́ния; шу́мные зву́ки

心 ～ шу́мы в се́рдце

【杂志】 журна́л; запи́ски; заме́тки

【杂质】 при́месь

含有 ～ содержа́ть при́месть

有害 ～ вре́дные при́мести

【杂种】 гибри́д; по́месь; мети́с; нечистокро́вный; ублю́док

砸 zá ① бить; вы́бить; ударя́ть; стуча́ть ② трамбова́ть; раздави́ть ③ разби́ть(ся)

把门～开 вы́бить (вы́шибить, вы́ломать, пролома́ть) дверь

【砸伤】 разби́ть; ушиби́ть; уши́б

【砸死】 задави́ть; раздави́ть; на́смерть; быть разда́вленным

【砸碎】 дроби́ть; раздроби́ть; размозжи́ть; разби́ть на ме́лкие куски́

～石头 дроби́ть ка́мень

zāi

灾 zāi бе́дствие; катастро́фа; стихи́йное бе́дствие

天 ～ стихи́йные бе́дствия

没病没 ～ нет никаки́х боле́зней

【灾害】 бе́дствие; катастро́фа; беда́; несча́стье

自然 ～ стихи́йные бе́дствия

防治水旱～ предотвраща́ть за́суху и наводне́ния

【灾荒】 неурожа́й; недоро́д; го́лод; нужда́

～年 неурожа́йный(голо́дный) год

【灾民】 пострада́вшие; бе́женец; погоре́лец

【灾难】 бе́дствие; страда́ние; несча́стье; беда́; катастро́фа

"文革"造成很大～ "Культу́рная револю́ция" принесла́ огро́мные бе́дствия.

～深重的地区 многострада́льный райо́н

这个～性教训太深刻了 Э́тот катастрофи́ческий уро́к был для нас сли́шком поучи́тельным.

【灾情】 бе́дствие; разме́р бе́дствия

～严重 тя́жкие бе́дствия

【灾区】 пострада́вшие райо́ны; райо́н, пострада́вший от стихи́йного бе́дствия

栽 zāi ① сажа́ть; выса́живать ② са́женцы ③ ста́вить; вка́пывать ④ упа́сть; свали́ться

前人～树，后人乘凉 Пре́дки сажа́ют дере́вья, а пото́мки наслажда́ются прохла́дой

～秧 выса́живать расса́ду

～脏 подбро́сить; подки́нуть

从车上～下来 свали́ться с пово́зки

【栽跟头】 упа́сть; повали́ться; полете́ть кувырко́м; потерпе́ть фиа́ско; сесть в лу́жу; уда́рить лицо́м в грязь

【栽培】 ① выра́щивать; культиви́ровать ② расти́ть; воспи́тывать ③ покрови́тельство

～花儿 выра́щивать цветы́

【栽种】 сажа́ть

zǎi

宰 zǎi ① ре́зать (забива́ть) скот ② чино́вник; сано́вник ③ пра́вить; управля́ть; распоряжа́ться; верши́ть

～猪 заколо́ть (заре́зать) свинью́

主 ～ управля́ть; верши́ть; вла-

дычествовать; господствовать

主～他人的命运 распоряжаться судьбами других

主～世界 господствовать (владычествовать) мир

【宰割】расчленять; разделять; распоряжаться; вершить

任人～ дать другим распоряжаться своими судьбами

【宰相】премьер-министр; великий визирь; канцлер

载 zǎi ① записать; изложить ② печатать; помещать ③ год

她离开祖国已有五～ Уже пять лет, как она уехала из Родины.

报～ напечатать в газете

～入 поместить; напечатать; заносить

～入记录 заносить в протокол

～入史册 войти в анналы истории

崽 zǎi детёныш; зверёныш

【崽子】① детёныш; зверёныш ② ублюдок; выродок

zài

再 zài ① снова; опять; ещё; вновь ② затем; потом

决不允许～分散精力 Мы ни в коем случае не допустим вновь распылять наши силы.

【再版】переиздать; издать вторично; переиздание

字典～ переиздать словарь

【再次】ещё раз; вторично; повторно

～强调指出 ещё раз подчёркивать

【再接再厉】дальнейшие усилия; с возрастающей энергией; всё более упорно

【再三】неоднократно; многократно; снова и снова; много раз

【再生】① вновь родиться; возродиться; воскреснуть; ожить ② регене рация

纸的～ регенерация бумаги

【再生产】воспроизводство

扩大～ расширенное воспроизводство

【再生父母】благодетели; спасители

【再生障碍性贫血】апластическая (арегенеративная) анемия

【再现】вновь появиться; повториться; повторение; вторичное появление

旧事物不会～ Старое не повторится.

【再则】① к тому же; вдобавок ② вовторых; затем; далее

在 zài ① быть в живых; существовать ② находиться; быть ③ состоять; заключаться в ④ в; на; перед

～法纪面前人人平等 Все равноправны перед законами и дисциплинами.

～自力更生基础上扩大开放 расширение внешних связей на основе опоры на собственные силы

～工厂里工作 работать на заводе

～留言簿上签名 расписаться в книге для посетителей

【在案】находиться в деле (в документах)

【在场】присутствовать(быть) на месте; быть участником; участвующий

【在朝】находиться у власти; правящий

【在行】компетентный; сведущий; быть знатоком; быть мастером своего дела; знаток; специалист

这项工作他很～ Он специалист в этой работе.

【在乎】① принимать близко к сердцу; беспокоиться; принимать внимание ② заключаться; состоять ③ зависеть от; определяться

满不～ как ни в чём не бывало; хочь бы что; даже ухом не ведёт; не об-

ращáть никакóго внимáния

【在即】вот-вот; скóро; настýпит; срáзу

【在劫难逃】от беды́ не упря́чешься; от судьбы́ не уйдёшь

【在理】прáвый; разýмный; рационáльный

您完全～ Вы совершéнно прáвы.

【在世】при жи́зни; быть (остáться) в живы́х; живóй

如果毛主席～，他也不会承认“两个凡是” Éсли бы Председáтель Мао был жив, он не признáл бы “двух абсолю́тов”.

【在所不辞】реши́тельно идти́ на; не отступáть ни пéред

【在所不惜】ничегó не жалéть; не пожалéть; не пощади́ть; не останови́ться

【在所难免】неизбéжный; естéственный

损失～ Потéри неизбéжны.

【在逃】бежáть; в бéгах; не арестóван; не пóйман; бéглый

【在望】① ви́дно; виднéться; ожидáться; откры́ться пéред взóром ② бли́зкий; не за горáми; налицó; пéред глазáми

【在位】сидéть на престóле; занимáть пост; быть у влáсти

【在先】рáньше; сначáла

【在押】содержáться под стрáжей; быть (сидéть) под арéстом; находи́ться в заключéнии

【在野】быть в оппози́ции; оппозициóнный

～党 оппозициóнная пáртия; оппози́ция

【在意】① быть внимáтельным; обращáть внимáние ② пóмнить

【在于】① заключáться; состоя́ть ② зави́сеть; определя́ться

原因～脱离群众 Причи́на заключáется в отры́ве от масс.

【在职】находи́ться на слýжбе; без отры́ва от рабóты

【在座】присýтствовать; присýтствующий; заседáть

载 zài ① грузи́ть; нагружáть ② к томý же; и

～客 перевози́ть пассажи́ров

～货 нагрузи́ть товáры

【载波电流】несýщий ток

【载歌载舞】с пéснями и тáнцами

～庆祝国庆 С пéснями и тáнцами отпрáздновать День образовáния КНР.

【载人宇宙飞船】косми́ческий корáбль с экипáжем; обитáемый косми́ческий корáбль

【载重】груз; нагрýзка; нагружáть; грузоподъёмность

～汽车 грузовóй автомоби́ль; грузови́к

【载重量】грузовмести́мость; грузоподъёмность

zán

咱 zán ① мы ② я; мой

【咱们】мы с вáми; мы; наш

zǎn

攒 zǎn копи́ть; собирáть; приберéчь

～钱 копи́ть (приберéчь) дéньги

zàn

暂 zàn врéменный; преходя́щий; на врéмя; покá; покáмест

【暂缓】врéменно отложи́ть; отсрóчить; повремени́ть

～执行 отсрóчить исполнéние приговóра

【暂且】 покаме́ст; пока́; пока́ что; вре́менно

【暂时】вре́менный; на вре́мя; пока́

～稳定 вре́менная стабилиза́ция

～现象 вре́менное(преходя́щее) явле́ние

【暂停】① приостанови́ть: вре́менно останови́ться (прекрати́ться) ② мину́тный переры́в; тайм-а́ут ③ морато́рий

～付款 обьяви́ть морато́рий

～核试验 морато́рий на я́дерные взры́вы

～援助 приостана́вливать оказа́ние по́мощи

【暂行】вре́менный; вре́менно де́йствующий

赞 zàn ① одобря́ть; хвали́ть ② помога́ть; подде́рживать

【赞不绝口】восхища́ться(восторга́ться) без конца́; беспреста́нно выска́зывать (выража́ться) одобре́ние

【赞成】① согласи́ться; одо́брить; вы́ступить за; стоя́ть за ② соде́йствовать

～经济合作 выступа́ть за сотру́дничество в эконо́мике

他不～"天才论" Он не одобря́л《тео́рию тала́нтливости》.

～祖国统一就是爱国 Стоя́ть за объедине́ние Ро́дины—зна́чит быть патрио́том.

【赞歌】 гимн; хвале́бный гимн; хвале́бная пе́сня; о́да; хвале́бные стихи́

唱～ петь гимн

【赞美】восхваля́ть; хвали́ть; сла́вить; восхища́ться; превозноси́ть

～诗 славосло́вие

【赞赏】восхища́ться; восторга́ться; восхваля́ть; одобря́ть; высоко́ цени́ть; хвали́ть и вознагражда́ть

我们对这一立场表示～ Мы высоко́ це́ним э́ту пози́цию.

我们～和支持不结盟运动的宗旨 Мы одобря́ем и подде́рживаем це́ли движе́ния неприсоедине́ния.

【赞叹】восхища́ться; восторга́ться: восто́рг

他正直的行为令我们～ Его́ че́стные посту́пки восхища́ли нас.

【赞同】 согласи́ться; одо́брить; поддержа́ть; одобре́ние: солида́рность

得到广泛～ встре́тить широ́кое одобре́ние

【赞许】согласи́ться: поддержа́ть; похвали́ть; одобря́ть; одобре́ние

得到普遍～ встре́тить всео́бщее одобре́ние

【赞扬】 хвали́ть; восхваля́ть; превозноси́ть; похвала́

这种事情不值得～ Э́то недосто́йно похвалы́.

【赞助】 помога́ть; соде́йствовать; подде́рживать; соде́йствие; подде́ржка; фина́нсовая подде́ржка

刹住向企业索要～的歪风 На́до пресека́ть нездоро́вый стиль, свя́занный с тре́бованием фина́нсовой подде́ржки с предприя́тий.

zāng

赃 zāng кра́деное; воро́ванные ве́щи; награ́бленное; награ́бленные ве́щи; расхи́щенное иму́щество

【赃官】 прода́жный чино́вник; чино́вник-взя́точник

【赃款】расхи́щенные де́ньги; де́нежная взя́тка; награ́бленный капита́л

【赃物】① кра́деные(воро́ванные) ве́щи ② награ́бленное добро́

脏 zāng гря́зный; запа́чканный; зама́ранный; испа́чкать (ся)

～东西 грязные вещи

【脏字】 неприличное слово; непристойность

zàng

脏 zàng внутренние органы; внутренности; нутро

【脏腑】 ① внутренности ② на душе; на сердце

葬 zàng хоронить; погребать; погребение

【葬礼】 погребальная церемония; обряд погребения; похороны

【葬身】 утонуть

～之地 место захоронения; могила

【葬送】 угробить; погубить; загубить; свести в могилу; привести к гибели; похоронить

如果让腐败现象泛滥，就会～我们的人民政权 Допущение свободного распространения явлений разложения привело бы к гибели народной власти.

右可以～社会主义，"左"也可以～社会主义 Как правый, так и "левый" уклон в состоянии угробить социализм.

如果再不改革我们的现代化事业和社会主义事业就会被～ Если мы за реформу не возьмёмся, то модернизация и дело социализма у нас в стране будут похоронены.

藏 zàng ① склад; кладовая ② Тибет; тибетский

～语 тибетский язык

【藏经】 буддийский канон; Трипитака

【藏族】 тибетцы

zāo

遭 zāo ① подвергнуться; потерпеть; переживать; встретиться; столкнуться ② раз ③ круг; оборот

头一～ первый раз; впервые

【遭到】 подвергнуться; потерпеть; испытать

～殴打 подвергнуться (терпеть) побоям

广大文艺工作者"文革"期间～迫害 В годы "культурной революции" широкие слои творческих ра ботников подвергались преследованиям.

【遭难】 терпеть бедствия; попасть в беду

【遭受】 подвергнуться; потерпеть; испытать; пережить

他曾～迫害 Он подвергся преследованиям.

国家也有～挫折的时期 Бывали трудные времена, когда страна переживала неудачи.

【遭殃】 терпеть бедствие; терпеть аварию; попасть в беду

【遭遇】 ① встретиться; случиться; произойти ② несчастье; судьба; участь; пережитое

在近代史上中印两国有共同的～ В новой истории Китай разделил участь Индии.

具有共同历史～的发展中国家团结合作正在加强 Среди развивающихся стран, объединённых сходством исторических судеб, проявляется стремление к развитию сотрудничества.

～相似 Судьбы сходные.

【遭遇战】 встречный бой

【遭罪】 потерпеть неудачу; не везёт

糟 zāo ① винная гуща; барда ② гнить; портиться ③ хилый; слабый ④ плохо; скверно; дальше ехать некуда

他身体很～ Он хлипкого сложения

(здоро́вья).

【糟糕】плóхо; сквéрно; бедá; дéло дрянь

【糟粕】отбрóсы; подóнки; хлам; шелухá
取其精华，弃其～ усвáивать рационáльное зернó и отбрáсывать шелухý

【糟蹋】① пóртить; изводи́ть; ломáть ② позóрить; оскорбля́ть; попирáть; опорóчить
不要～自己的身体 Нельзя́ пóртить своё здорóвье.

【糟心】гóре; досáда; неприя́тность; беспокóиться; тяжелó на душé
遇到～事 подвергáться неприя́тностям.

záo

凿 záo ① долотó; стамéска; зуби́ло ② долби́ть; рыть
～冰 долби́ть лед
～井 рыть колóдец
～一个大窟窿 продолби́ть отвéрстие

【凿穿】проломáть; продолби́ть

【凿子】стамéска; долотó; зуби́ло

zǎo

早 zǎo ① рáно; рáнний; рáньше ② давнó; дáвний ③ ýтро
高兴得太～了 рáдоваться преждеврéменно

【早安】дóброе ýтро; с дóбрым ýтром

【早班】ýтренняя смéна

【早餐】зáвтрак

【早操】ýтренняя заря́дка (гимнáстика)

【早产】преждеврéменные рóды; недонáшивание

【早场】ýтренний сеáнс; ýтреннее представлéние

【早春】рáнняя веснá; начáло весны́

【早稻】рáнний (раннеспéлый) рис

【早点】ýтренний чай; зáвтрак

【早饭】зáвтрак

【早婚】рáнний брак
制止～ пресечéние рáннего брáка

【早就】давнó; с дáвних пор

【早年】давнó ужé; рáньше; прéжде; в прéжние (молоды́е) гóды; в мóлодости
他～从军 С рáнних лет он начáл служи́ть в áрмии.

【早期】рáнний; досрóчный; заблаговрéменно
～作品 рáнние произведéния

【早日】приближáть день; в ближáйшие дни; порáньше; поскорéе; скорéйший
促进台湾～回归祖国 приближáть день возвращéния Тайвáня в лóмо Рóдины

【早上】ýтро; ýтром
这种影响不可能在一个～就扫光 От э́того влия́ния не избáвишься пóлностью за однó прекрáсное ýтро.

【早逝】безврéменная кончи́на

【早熟】① рáннее разви́тие (созревáние) ② забéг; раннеспéлось; раннеспéлый; скороспéлый
～作物 скороспéлые культýры

【早退】① уходи́ть до окончáния рабóты ② рáно уйти́ в отстáвку
他经常上课～ Он чáсто ухóдит на середи́не урóка.

【早晚】① ýтро и вéчер; ýтром и вéчером ② рáно и́ли пóздно; рáньше и́ли пóзже
他～会来 Рáньше и́ли пóзже он придёт.

【早先】рáньше; прéжде; давнó

【早育】рáнняя рождáемость

枣 zǎo ① фи́ник китáйский; унáби; зи́зифус ② фи́ник

【枣红】тёмно-крáсный; кори́чневокрáсный

【枣泥】пюре́ из фи́ников
【枣树】фи́никовое де́рево

蚤 zǎo блоха́; бло́шка

澡 zǎo купа́ться; мы́ться; купа́ние
洗 ～ купа́ться; мы́ться; принима́ть ва́нну
【澡盆】ва́нна
【澡堂】ба́ня; купа́льни

藻 zǎo во́доросли
海～ морска́я во́доросль
辞～ рито́рика
【藻类植物】во́доросли

zào

灶 zào оча́г; печь; плита́
太阳能～ оча́г (печь) со́лнечной эне́ргии
煤气～ га́зовая плита́
【灶台】ку́хонный оча́г

皂 zào мы́ло
香 ～ туале́тное мы́ло
药 ～ медици́нское мы́ло
【皂白】① чёрное и бе́лое ② пра́вда и непра́вда

造 zào ① стро́ить; сооружа́ть ② производи́ть; изгота́вливать ③ составля́ть ④ приду́мывать; измышля́ть; фабрикова́ть ⑤ гото́вить; расти́ть
～ 舆论 обраба́тывать обще́ственное мне́ние в по́льзу; подгото́вить обще́ственное мне́ние
～ 林育林 лесопоса́дка и лесоразведе́ние
填沟～田 сра́внивать па́ди и создава́ть поля́
深 ～ соверше́нствоваться; соверше́нствовать свои зна́ния
【造成】созда́ть; привести́ к; повле́чь за собо́й; вы́звать; принести́
～ 困难 вы́звать тру́дности
"文化大革命"～很大的灾难 "Культу́рная револю́ция" принесла́ огро́мные бе́дствия.
一定要～一种尊重知识的空气 Ну́жно обяза́тельно созда́ть атмосфе́ру уваже́ния к зна́ниям.
【造船】кораблестрое́ние; судострое́ние
～ 厂 судострои́тельная верфь; судове́рфь
～ 工 业 судострои́тельная промы́шленность; кораблестрое́ние
【造反】бундова́ть; подня́ть бунт; се́ять сму́ту
【造福】осчастли́вить; облагоде́тельствовать; принести́ сча́стье
～于我们两国人民 на бла́го на́ших двух наро́дов
为后代～ дать сча́стье после́дующим поколе́ниям
【造假】фальсифици́ровать; фальши́вить
【造价】сто́имость изготовле́ния; сто́имость постро́йки
工程～ сто́имость объе́кта (рабо́т, строи́тельства)
【造就】① мастерство́; квалифика́ция ② гото́вить; расти́ть; создава́ть; подготовля́ть; подгото́вка
～工人阶级知识分子的宏大队伍 создава́ть могу́чую а́рмию интеллиге́нция рабо́чего кла́сса
【造句】состовля́ть фра́зу; стро́ить предложе́ния
【造型】① фармова́ть; формо́вка; фо́рмовочный ② изобрази́ть; изображе́ние; о́браз; изобрази́тельный
～艺术 изобрази́тельные иску́сства
【造谣】сплe´тничать; распука́ть сплe´тни; измышля́ть (фабрикова́ть)

ло́жные слу́хи; распрастраня́ть клеветни́ческие слу́хи

～惑众 вводи́ть в заблужде́ние наро́д; обма́нывать наро́д

～生事 распуска́ть слу́хи; провоци́ровать ссо́ру; вздо́рными измышле́ниями спровоци́ровать

～中伤 фабрикова́ть клеветни́ческие измышле́ния; клевета́ть

他们骂娘，～，没什么了不起 Нет ничего́ удиви́тельного в том, что они́ поно́сят нас и распространя́ют клеветни́ческие слу́хи.

【造诣】мастерство́; квалифика́ция; достиже́ние; зна́ния; учёность; обра́зованность

他在艺术方面～很深 У него́ больша́я эруди́ция в о́бласти иску́сства.

【造纸厂】бума́жная фа́брика

【造作】① де́лать; производи́ть ② рисова́ться; мане́рничать; пози́ровать

噪 zào ① го́мон ② подня́ть шум; шуме́ть; галде́ть

名～一时 по́льзоваться в своё вре́мя гро́мкой изве́стностью

【噪音】шум; поме́хи

燥 zào сухо́й; засу́шливый

【燥热】зной; сухо́й и горя́чий

躁 zào вспы́льчивый; запа́льчивый; горя́чий

性子～ хара́ктер вспы́льчивый

急～ ① торопли́вый; суетли́вый ② вспы́льчивый; запа́льчивый

【躁动】① воро́читься ② беспоко́иться; не находи́ть себе́ ме́ста

zé

则 zé ① пра́вило; поря́док; зако́н; при́нцип; образе́ц ② положе́ние; статья́ ③ е́сли... то...; когда́..., то... ④ а; но

责 zé ① обя́занность; долг ② обя́зывать; спра́шивать ③ выгова́ривать; укоря́ть

【责备】укори́ть; упрека́ть; порица́ть; выгова́ривать; обвиня́ть; ропта́ть; осужда́ть

现在大家要提出积极的建议，不要埋怨～ Тепе́рь все должны́ вноси́ть позити́вные предложе́ния вме́сто того́, что́бы ропта́ть и жа́ловаться.

【责成】обяза́ть; возложи́ть отве́тственность; вмени́ть в обя́занность; поручи́ть

～他如期完成这项任务 поручи́ть ему́ вы́полнить э́ту зада́чу в срок

【责怪】жа́ловаться; упрека́ть; вини́ть

他经常～我 Он ча́сто вини́т меня́.

有人～经济工作 Ко́е-кто́ се́тует на экономи́ческую рабо́ту.

【责己严，责人宽】быть тре́бовательным к себе́ и терпи́мым к други́м

【责令】обяза́ть; возложи́ть отве́тственность; вмени́ть в обя́занность; поручи́ть

【责骂】разбрани́ть; распе́чь; руга́ть; срами́ть; укоря́ть

有人不断～我们 Ко́е-кто без конца́ руга́ет нас.

【责难】упрёки и напа́дки; порица́ть; осужда́ть; обвиня́ть; упрека́ть

他会受到群众的～ Его́ осу́дит наро́д.

【责任】① отве́тственность; обя́занность; долг ② отве́тственный

实行工作～制 осуществля́ть систе́му служе́бной отве́тственности

完善家庭联产承包～制 Соверше́нствовать систе́му семе́йного подря́да, при кото́рой опла́та труда́ зави́села от его́ результа́тов.

【责任编辑】ответственный редактор
【责任感】чу́вство до́лга
对国家的～ чу́вство(созна́ние)до́лга пе́ред госуда́рством
【责问】спроси́ть с укори́зной; укоря́ть; осужда́ть; обвиня́ть
【责无旁贷】пряма́я обя́занность; непрело́жный долг; не впра́ве отказа́ться
～的国际主义义务 непрело́жный интернационалисти́иеский долг

泽 zé ① боло́то; о́зеро ② благодея́ние; добро́ ③ блестя́щий; сверка́ющий
光～ блеск; гля́нец; лоск

择 zé вы́брать; избра́ть; отобра́ть
【择交】выбира́ть себе́ друзе́й; вы́бор друзе́й
【择善而从】идти́ по пра́вильному пути́
【择食】быть разбо́рчивым в пи́ще
【择优录用】отбира́ть лу́чших

zéi

贼 zéi ① вор; жу́лик ② преда́тель ③ ворова́тый; плутова́тый; хи́трый
卖国～ преда́тель Ро́дины
【贼喊捉贼】Вор кричи́т: держи́ во́ра
【贼头贼脑】ворова́тый; плутова́тый; хи́трый
【贼心】тёмные(кова́рные)за́мыслы
【贼心不死】леле́ять наде́жду; не оставля́ть свои́х чёрных (злых) пла́нов
【贼眼】хи́трые глаза́; ворова́тый глаз

zěn

怎 zěn как; каки́м о́бразом; почему́
【怎么】как; что; каки́м о́бразом; почему́
～办 Как быть? Что де́лать? Как поступи́ть?
～给他们定罪都不过分 Да́же са́мые что ни на есть тя́жкие наказа́ния не бу́дут чрезме́рными для них.
【怎(么)样】① как-то ② как; что; каки́м о́бразом; наско́лько
我们战斗力的可靠性～? Наско́лько наде́жда на́ша боеспосо́бность?
生活水平究竟～,人民对这个问题敏感得很 Наро́д весьма́ о́стро реаги́рует на то, каки́м в конце́ концо́в стано́вится у́ровень жи́зни.

zēng

曾 zēng
【曾孙】пра́внук
【曾孙女】пра́внучка
【曾祖】пра́дед; праде́душка
【曾祖母】праба́бушка; праба́бка

憎 zēng ненави́деть; не́нависть
【憎恨】не́нависть; пита́ть не́нависть; ненави́деть; зло́ба; вра́жда
我～他 Он мне ненави́стен.
【憎恶】пита́ть отвраще́ние; гнуша́ться; ненави́деть

增 zēng увели́чиваться; возраста́ть; повыша́ть
扭亏～盈 ликвиди́ровать убы́точность и повыша́ть рента́бе́льность
【增拨】увели́чивать ассигнова́ния
～教育经费 увели́чивать бюдже́тные ассигнова́ния на ну́жды просвеще́ния
【增补】доба́вить; допо́лнить; по-по́лнить
～科研经费 доба́вить ассигнова́ния на ну́жды нау́чного иссле́дования
【增产】увели́чить произво́дство; увели́чить вы́пуск проду́кции; повы́сить урожа́й; подня́ть урожа́йность; рост
确保粮食稳定～ обеспе́чить усто́йчивый рост сбо́ров зерна́

【增产节约】 увеличе́ние произво́дства （повыше́ние урожа́йности） и соблюде́ние режи́ма эконо́мии

深入持久地开展～活动 Необходи́мо дли́тельное вре́мя вести́ вглубь движе́ние за увеличе́ние произво́дства и соблюде́ние режи́ма эконо́мии.

【增大】увели́читть；приба́вить；расши́рить

～国家港口的吞吐能力 увели́чить пропускну́ю спосо́бность порто́в страны́

【增订】испра́вить и допо́лнить

～本 испра́вленное（перерабо́танное） и допо́лненное изда́ние

【增多】 возраста́ть； участи́ться； увели́чить； увеличе́ние； повы́сить； повыше́ние；расши́рить

人员交往～ Активизи́руется обме́н людьми́.

国际交流～ Междунаро́дные конта́кты участи́лись.

这些现象今后还会～ Э́ти явле́ния да́льше бу́дут возраста́ть.

为日益～的农产品开拓市场 Дать до́ступ на ры́нок со дня в день увели́чивающейся сельскохозя́йственной проду́кции.

【增光】просла́вить；де́лать честь

为国～ де́лать честь Ро́дине；прославля́ть Ро́дину；завоёвывать сла́ву для Ро́дины

【增辉】почти́ть свои́м прису́тствием

【增加】увели́чить（ся）；повы́сить（ся）； возрости́；расши́рить

千方百计～农民收入 Вся́чески увели́чивать дохо́ды крестья́н.

适度～进口 в разу́мных преде́лах увели́чивать до́лю и́мпорта

～家庭电话拥有量 Возраста́ет число́ дома́шних телефо́нов.

～工资 повыше́ние（увеличе́ние） зарпла́ты

～有效供应 обеспе́чение эффекти́вного снабже́ния

～有效灌溉面积 расширя́ть пло́щадь акти́вного ороше́ния

居民收入总体上继续～ О́бщий у́ровень дохо́дов населе́ния продолжа́ет расти́.

【增进】улу́чшить； укрепи́ть； уси́лить； соде́йствовать

～了解 бо́льше понима́ть друг дру́га；углубле́ние понима́ния

～两国人民的往来 соде́йствовать углубле́нию конта́ктов ме́жду наро́дами двух стран

【增刊】доба́вочный но́мер（дополни́тельное изда́ние） журна́ла； вкладно́й лист

【增强】повы́сить； возрасти́； укрепи́ть； приумно́жить；уси́лить；увели́чить

～信心 уси́лить ве́ру； укрепи́ть уве́ренность

～法制观念 уси́лить правосозна́ние

～出口创汇能力 увели́чивать прито́к инвалю́ты за счёт э́кспорта

～国有企业活力 усиле́ние жизнеде́ятельности госпредприя́тий

～市场竞争能力 повыша́ть ры́ночную конкурентоспосо́бность

～综合国力 рост совоку́пной мо́щи госуда́рства

国力大大～ Си́лы госуда́рства значи́тельно возросли́； Мощь госуда́рства приумно́жилась.

市场机制的作用明显～ Заме́тно возросла́ роль ры́ночного механи́зма.

发展体育运动，～人民体质 развива́ть физкульту́ру и спорт， укрепля́ть здоро́вье наро́да

【增收节支】 увели́чивать дохо́ды и

уменьшáть расхóды; рост дохóдов и ограничéние расхóдов
要采取果断措施 ～ Нýжно принимáть решúтельные мéры, напрáвленные на рост дохóдов и ограничéние расхóдов.
【增塑剂】пластификáтор
【增添】увелúчить; повы́сить
～ 设备 увелúчить оборýдование
【增印】увелúчить тирáж
【增盈】повышáть рентáбельность; повышéние рентáбельности
减亏 ～ сокращéние убы́тков и повышéние рентáбельности
【增援】дать подкреплéние; усúлить подкреплéние
派来～部队 прислáть подкреплéние
【增长】растú; повы́сить; увелúчить; возрастáть; умножáть; повышáть; увеличéние; рост
人口自然～率 естéственный прирóст населéния
控制人口 ～ постáвить под контрóль рост чúсленности населéния
防止盲目追求 ～ 速度 пресекáть слепýю погóню за тéмпами рóста
【增值】ревальвáция; прирóст
保证国有资产保值 ～ обеспéчивать сохрáнность и прирóст госимýщества
【增值税】налóг на добáвочную стóимость
加强 ～ 的征管 усúлить управлéние взимáнием налóгов на добáвленную стóимость

zèng

赠 zèng дарúть; преподносúть
～ 书 подарúть кнúги
【赠品】подáренная (дарёная) вещь; бесплáтные образцы́; подáрок
【赠送】подарúть; поднестú; преподнестú
～ 朋友照片留念 подарúть дрýгу фотогрáфию на пáмять
【(临别)赠言】прощáльные словá; напýтствие; напýтственное слóво
欢送战士的临别 ～ напýтствие солдáтам
【赠阅】подарúть кнúгу; дать кнúгу в подáрок

zhā

扎 zhā ① колóть; уколóть ② брóситься; рúнуться; втúснуться; нырнýть ③ расквартировáться
～ 进水里 нырнýть в вóду
【扎根】укоренúться; пустúть кóрни
这种传统友谊深深～于两国人民心中 Э́та традициóнная дрýжба пустúла глубóкие кóрни в сердцáх нарóдов двух стран; Э́та традициóнная дрýжба укоренúлась в нарóдах двух стран.
【扎实】крéпкий; прóчный; аккурáтный; тщáтельный; основáтельный; реáльно; по-деловóму
工作很～ аккурáтно рабóтать
～ 地抓好教育纲领的实施 реáльно заня́ться осуществлéнием прогрáмм образовáния
【扎营】стать (расположúться) лáгерем
【扎针】введéние иглы́; акупýнкция; иглоукáлывание
碴 zhā ① вы́жимки; жмыхú; отстóй; шлак ② крóшки
【渣滓】① вы́жимки; отстóй; осáдок ② подóнки; отрéбье; отбрóсы
腐败分子是社会～ Разложéнцы—отбрóсы (подóнки) óбщества.

zhá

札 zhá пúсьма; перепúска.

【札记】запи́ски；заме́тки；за́пись；вы́писки

轧

zhá прока́тывать；прока́тка

【轧钢】① прока́тка ста́ли ② прока́тсталь

～厂 прока́тный заво́д

～机 прока́тный стан

【轧条机】мелкосо́ртный стан

【轧制】прока́тка；прокатáть

闸

zhá ① затво́р；шлюз ② перекры́ть ③ то́рмоз

【闸门】шлюз；шлю́зные（шлюзовы́е）воро́та；затво́р

炸

zhá жа́рить；поджа́ривать；жа́реный

～豆腐 жа́рить со́евый творо́г

【炸糕】жа́реные пирожки́

【炸酱】мясна́я подли́ва

【炸酱面】лапша́ с бобо́вым дже́мом

铡

zhá ① сека́ч ② ре́зать；руби́ть

【铡草】ре́зать соло́му

【铡草机】соломоре́зка

【铡刀】ручна́я соломоре́зка

zhǎ

眨

zhǎ морга́ть；мига́ть

～眼睛 мига́ть глаза́ми

【眨眼】① мига́ть（морга́ть）глаза́ми ② миг；мгнове́ние

一～的工夫 в оди́н миг；ми́гом；в одно́ мгнове́ние

zhà

乍

zhà ① сперва́；снача́ла；пе́рвый ② вдруг；ре́зко；внеза́пно

～一看 с пе́рвого взгля́да；на пе́рвый взгляд

诈

zhà ① обма́нывать；надува́ть；выма́нивать；вымога́ть；шантажи́ровать ② притворя́ться；прики́дываться；симули́ровать

【诈骗】вы́манить；вымога́ть；моше́нничать；вымога́тельство；моше́нничество

～犯 маше́нник；обма́нщик

金融～等违法问题十分普遍 Наруше́ние зако́нов，свя́занное с фина́нсовым моше́нничеством，получи́ло весьма́ широ́кое распростране́ние.

【诈降】ло́жная капитуля́ция；притво́рно капитули́ровать

炸

zhà ① взрыва́ть（ся）；ло́паться ② бомби́ть ③ вспыли́ть；взорва́ться

暖瓶～了 Те́рмос ло́пнул.

【炸弹】бо́мба

定时～дистанцио́нная бо́мба；ми́на заме́дленного де́йствия

毒气～ядови́тая бо́мба

催泪～слезоточи́вая бо́мба

【炸毁】взорва́ть；подорва́ть；разбомби́ть；взрыв

～敌人纵队 разбомби́ть коло́нну вра́жеских войск

【炸药】взры́вчатый материа́л；взры́вчатые вещества́；взрывча́тка

烈性～си́льное взры́вчатое вещество́

～包 взрывпаке́т

栅

zhà решётка；забо́р；и́згоровь

～门 воро́та в и́згороди

【栅栏】и́згородь；частоко́л；решётка

蚱

zhà

【蚱蜢】кузне́чик

榨

zhà выжима́ть；дави́ть

～甘蔗 дави́ть са́харный тростни́к

【榨取】① вы́жать ② выжима́ть сок

(со́ки);вы́качать

【榨糖】отжа́ть са́хар

zhāi

斋 zhāi ① по́стная пи́ща ② соблюда́ть пост ③ дом;помеще́ние;каби́нет;общежи́тие ④ магази́н

书～ кабине́т

吃～ пости́ться;есть по́стное

【斋戒】пост;пости́ться;соблюда́ть пост очище́ние;воздержа́ние

【斋戒日】по́стный день

【斋期】великопо́стный

【斋月】ме́сяц по́ста

摘 zhāi ① рвать;снима́ть;срыва́ть;собира́ть ② вы́брать; отобра́ть; вы́писать ③ брать взаймы́

～梨 рвать гру́шп

【摘抄】① вы́писать; записа́ть; де́лать вы́писки ② обры́вки;вы́держки

【摘除】вы́резать

～肿瘤 вы́резать о́пухоль

【摘掉】снять

～帽子 ① снять шля́пу(ша́пку) ② снять ярлы́к

～知识分子"臭老九"的帽子 снять с интелиге́нции ярлы́к《девя́того пога́нца》

【摘记】① записа́ть наибо́лее ва́жное;сде́лать вы́борочную за́пись ② за́пись; запи́ски;вы́писка;де́лать вы́писку;

【摘录】① вы́писать;де́лать вы́писку ② за́пись; запи́ски; вы́писка ③ вы́держки;отры́вки

从文件上～ вы́писать из докуме́нта

【摘要】① выбира́ть са́мое гла́вное; вы писа́ть гла́вное содержа́ние;конспекти́ровать ② конспе́кт; резюме́; кра́ткое изложе́ние

课文～ резюме́ те́кста

【摘译】вы́борочный перево́д

【摘自】де́лать вы́писку из

zhái

宅 zhái дом;кварти́ра;жили́ще

【宅第】особня́к зна́тного лица́;дом высокопоста́вленного лица́

【宅门】① воро́та ② дом;семья́

【宅院】особня́к с вну́тренним двором́; дом;жили́ще

择 zhái

【择不开】①(解不开)не развя́зываться; не распу́тываться. ②(摆脱不开)не отвяза́ться;не освободи́ться *от кого-чего*;(抽不出身)не удосу́житься. 忙得一点工夫也～так за́нят,что ника́к не освободи́ться; так за́нят, что ни одно́й мину́ты свобо́дной нет.

【择菜】чи́стить о́вощи.

zhǎi

窄 zhǎi у́зкий;те́сный

【窄播】узкоря́дный посе́в

【窄轨】у́зкая колея́;узкоколе́йка

zhài

债 zhài долг; заём; обяза́тельство; задо́лженность

负～累累 больша́я задо́лженность

还～ верну́ть долг;уплати́ть долги́; погаси́ть задо́лженность

【债户】до́лжник;должни́ца;добито́р

【债权】обяза́тельственное пра́во

～国 госуда́рство-кредито́р; страна́-кредито́р

～人 кредито́р

【债券】облига́ция

国～ облига́ция госуда́рственного за́йма

发行～ вы́пуск облига́ций

【债台高筑】наде́лать ку́чу долго́в; зале́зть по́ уши в долги́

【债务】долг; задо́лженность; долгово́е обяза́тельство; де́нежные обяза́тельства

～国 госуда́рство-дебито́р; страна́-должни́к

～人 должни́к; должни́ца; дебито́р

偿还～ погаси́ть долг (задо́лженность)

短期(长期)～ краткосро́чные (долгосро́чные) обяза́тельства

【债主】кредито́р; заимода́вец

寨 zhài ① укрепле́ние; кре́пость; загражде́ния ② дере́вня

【寨子】дере́вня; село́; укреплённые дере́вни

zhān

占 zhān гада́ть; предска́зывать

【占卦】гада́ть

【占卜】гада́ть; предска́зывать

【占星术】астрало́гия

沾 zhān ① каса́ться; дотра́гиваться; ② смочи́ть; намочи́ть ③ приста́ть; примкну́ть ④ получи́ть вы́году; поживи́ться

～水 смочи́ть водо́й

～泥 испа́чкать гря́зью

【沾边】① подходи́ть бли́зко к; води́ться с ② недалеко́ от и́стины

我和他不会再～了 Я с ним бо́льше не вожу́сь.

他的演讲毫不～ Его́ выступле́ние абсолю́тно не соотве́тствует и́стине.

【沾光】① вы́играть; обя́занный; благодаря́ ② испо́льзовать авторите́т други́х лиц; пожива́ть за чужо́й счёт; воспо́льзоваться чужи́м авторите́том

【沾染】загрязни́ться; зарази́ться; набра́ться

～上流感 зарази́ться гри́ппом

～不良习气 зарази́ться скве́рной привы́чкой

【沾手】① дотро́нуться (косну́ться) руко́й ② приложи́ть ру́ки к ③ взя́ться; уча́ствовать; вме́шиваться

【沾沾自喜】самодово́льный; быть дово́льным; с выраже́нием самодово́льства; с самолюбова́нием

毡 zhān во́йлок; фетр; во́йлочный; фе́тровый

【毡房】ю́рта

【毡帽】во́йлочная ша́пка; фе́тровая шля́па

【毡靴】ва́ленки; бу́рки; ва́ляные сапоги́

【毡子】кошма́; во́йлок

粘 zhān ① скле́иваться; прикле́иваться; слипа́ться; сли́пнуть ② кле́ить; скле́ивать; прикле́ивать

血把裤子～住了 Кровь скле́ила брю́ки.

【粘胶纤维】виско́зное волокно́

【粘连】сраще́ние; скле́ивать; соединя́ть

【粘贴】накле́ивать; прикле́ивать

～邮票 накле́ивать ма́рку

谵 zhān бре́дить; бормота́ть во сне

【谵妄】бред

【谵语】бред; говори́ть в бреду́; бре́дить

瞻 zhān смотре́ть вперёд (вверх)

【瞻前顾后】де́йствовать с огля́ткой; проявля́ть нереши́тельность; де́йствовать осмотри́тельно; проявля́ть осторо́жность

【瞻望】смотре́ть вдаль; загля́дывать вперёд

～未来 смотре́ть в бу́дущее (вперёд)

【瞻仰】посети́ть; смотре́ть с почте́нием

(благоговéнием)

～毛主席纪念堂 посетить Дом пáмяти Председáтеля Мао Цзэдýна

zhǎn

斩 zhǎn рубить; сечь

快刀～乱麻 разрубить гóрдиев ýзел; дéйствовать решительно

【斩草除根】пресéчь в кóрне; вы́рвать с кóрнем; уничтóжить решительно и бесповорóтно

【斩钉截铁】решительно и бесповорóтно; категорически

【斩尽杀绝】всех прикóнчить; истребить без остáтка

【斩首】отрубить гóлову; обезглáвить

展 zhǎn ① развёртывать(ся); развивáть(ся) ② отсрóчить ③ открыть; открыться ④ выставлять; вы́ставка

预～ предвари́тельный покáз (экспонáтов)

【展翅】распрáвить кры́лья; парить

【展出】экспонировать; выставлять; покáзывать

【展开】развить; развернýть; раскрыть; открыть

～讨论 открыть дискýссию

～激烈的争论 Былá развернýта ожесточённая полéмика.

～进攻 развить наступлéние

【展览】① экспонировать; выставлять ② вы́ставка

绘画～ вы́ставка картин

【展览馆】вы́стовачный павильóн (салóн); дворéц вы́ставки

【展览会】вы́ставка

【展览品】экспонáт

【展期】① отсрóчить; отложить ② врéмя вы́ставки; периóд покáза

【展示】① открыться; развернýться ② раскрывáть; демонстрировать; покáзывать

【展望】① обозрéть; наблюдáть; оки́ нуть взóром ② заглянýть вперёд; обозрéть перспекти́ву; ви́ды на бýдущее

～未来 заглянýть в бýдущее (вперёд) брóсить взгляд на бýдущее

【展现】открыться; развернýться; прояви́ться

【展销会】вы́ставка-продáжа; вы́ставка-я́рмарка

盏 zhǎn рю́мка; чáшка

一～灯 однá лáмпа (фонáрь)

酒～ чáрка

崭 zhǎn вы́ситься; возвышáться

【崭露头角】восходя́щий; впервы́е прояви́ть себя́; выдвигáться

～的人物 восходя́щая величи́на

【崭新】совершéнно нóвый; новéйший

～的师生关系 совершéнно нóвые отношéния мéжду учи́телями и ученикáми (преподавáтелями и студéнтами)

搌 zhǎn

【搌布】кýхонное полотéнце; тря́пка

辗 zhǎn

【辗转】① ворóчаться с бóку нá бок ② переходи́ть из рук в рýки ③ окóльным путём

～反侧 переворáчиваться с бóку нá бок от бессóнницы; ворóчаться без концá

zhàn

占 zhàn ① занимáть ② составля́ть; облáдáть; имéть ③ захвати́ть; заня́ть

④ оккупи́ровать

～多（少）数 быть в большинстве́（меньшинстве́）; составля́ть большинство́（меншинство́）

【占据】овладе́ть; захвати́ть; заня́ть

【占领】 заня́ть; оккупи́ровать; оккупа́ция; произвести́ оккупа́цию; оккупацио́нный

～市场 заня́ть ры́нок

～战略据点 оккупи́ровать стратеги́чески опо́рный пункт

【占便宜】① поживи́ться на чужо́й счёт; влезть в чужо́й карма́н ② вы́игрыш; вы́ирать; быть в вы́игрыше; име́ть преиму́щество

【占上风】 восторжествова́ть; одержа́ть（взять）верх; име́ть преиму́щество（переве́с）

【占先】заня́ть пе́рвое ме́сто; быть（оказа́ться）впереди́; одержа́ть верх; опереди́ть други́х

【占线】ли́ния за́нята

电话～ телефо́н за́нят; телефо́нная ли́ния за́нята

【占用】занима́ть; захва́тывать

～桌子 занима́ть стол

工作～了一整天时间 Рабо́та заняла́ весь день.

【占有】① владе́ть; присво́ить ② занима́ть ③ захва́тывать; облада́ть; име́ть в рука́х

～位置 име́ть ме́сто

～主动权 име́ть в рука́х инициати́ву

战 zhàn ① война́; бой; сраже́ние; воева́ть; сража́ться ② дрожа́ть; трепета́ть

决～ реша́ющее сраже́ние

运动～ манёвренная война́

【战败】① потерпе́ть пораже́ние; быть побеждённым; проигра́ть войну́（сраже́ние）② победи́ть; одержа́ть побе́ду

～国 побеждённая страна́

【战报】вое́нная сво́дка; сво́дка вое́нных де́йствий; операти́вная сво́дка о хо́де вое́нных де́йствий; боево́е донесе́ние

【战备】подгото́вка на слу́чай войны́; подгото́вка к войне́; боева́я подгото́вка

～训练 вое́нное обуче́ние

加强～观念 повыша́ть созна́тельность в подгото́вке на слу́чай войны́

【战场】по́ле бо́я（сраже́ния，би́твы）; теа́тр вое́нных де́йствий; фронт

开辟～ откры́ть теа́тр вое́нных де́йствий

在～上较量 ме́риться си́лой на по́ле сраже́ния（бо́я）

在～上关键时刻有几发炮弹打不响，就可能影响整个战斗 На фро́нте две-три осе́чки у артиллери́стов в крити́ческий моме́нт мо́гут сказа́ться на всём бо́е в це́лом.

【战地】зо́на（райо́н）вое́нных де́йствий; фронт; прифронтова́я полоса́; по́ле бо́я

【战斗】① бой; сраже́ние; сража́ться; боро́ться ②боево́й

～机 истриби́тель

～英雄 геро́й войны́

～友谊 боева́я дру́жба; боево́е това́рищество

提高～力 повыше́ние боеспосо́бности; подня́ть боеспосо́бность（боеву́ю мощь）

投入～ вступа́ть в бой

为自由而～ боро́ться за свобо́ду

【战犯】вое́нный престу́пник

惩治～ наказа́ние вое́нных престу́пников

【战俘】военнопле́нный; пле́нный

【战俘营】ла́герь военнопле́нных

【战歌】боевáя пéсня

【战功】воéнные пóдвиги; воéнные заслýги

他屡建～ Он неоднокрáтно совершáл пóдвиги.

谎报～要杀头 Тот, кто доклáдывает о лóжных пóдвигах, бýдет казнён.

【战果】боевы́е（воéнные）успéхи; результáт воéнной оперáции（кампáнии）; итóги войны́

扩大～ развúть успéх воéнной оперáции

【战壕】окóп; траншéя

【战后】пóсле войны́; послевоéнный

～时代 послевоéнная эпóха

【战祸】① воéнные бéдствия; бéдствия войны́ ② воéнная угрóза

【战机】удóбный слýчáй для бóя; благоприя́тный момéнт в бой

善于捕捉～ умéть испóльзовать удóбный слýчай（благоприя́тный момéнт）для бóя

【战绩】боевы́е успéхи（достижéния）; вóинские（воéнные）пóдвиги

【战舰】воéнный корáбль; воевóе сýдно

【战局】воéнная обстанóвка; воéнная ситуáция

【战况】боевáя（воéнная）обстанóвка; положéние на фронтáх

【战利品】трофéй

【战乱】смýты во врéмя войны́; воéнный мятéж

【战略】стратéгия; стратегúческий

～家 стратéг

～上藐视敌人 презирáть врагá в стратегúческом отношéнии

科教兴国～ стратéгие для процветáния Рóдины за счёт достижéний наýки и распространéния образовáния

坚持积极防御的～ придéрживать стратéгию актúвной оборóны

【战马】боевóй（строевóй）конь; строевáя лóшадь

【战前】до войны́; пéред войнóй; довоéнный

【战区】воéнная зóна; воéнный райóн; боевóй учáсток; райóн боевы́х дéйствий

【战胜】① победúть; одержáть побéду ② преодолéть

～自然灾害 преодолéть стихúйные бéдствия

～国 странá-победúтельница

【战时】воéнное врéмя; во врéмя войны́; в войнý; воéнный

～共产主义 воéнный коммунúзм

【战士】① боéц; вóин ②борéц; боéц

工人阶级先锋～ передовы́е борцы́ рабóчего клáсса

从～到干部都要苦练 Упóрной тренирóвкой обя́заны занимáться не тóлько бойцы́, но и командúры.

【战事】войнá; воéнные дéйствия

【战书】нóта об объявлéнии войны́

【战术】тáктика; тактúческий

～核武器 тактúческое я́дерное орýжие

～上重视敌人 относúться врагý со всей серьёзностью в тактúческом отношéнии

【战死】погúбнуть в бою́; быть убúтым на войнé

【战天斗地】покорéние прирóды; борóться с прирóдой; вестú борьбý с прирóдой

【战无不胜】непобедúмый; всепобеждáющий

【战线】лúния фрóнта; фронт

广泛的爱国统一～ ширóкий патриотúческий едúный фронт

【战役】оперáция; бúтва; боевáя оперáция

他指挥了无数次～ Он руководи́л бесчи́сленными боевы́ми опера́циями.

【战友】 боево́й това́рищ（друг）; сора́тник; сора́тник; сподви́жник

【战战兢兢】 с тре́петом; со стра́хом и тре́петом

【战争】 война́; вое́нный

解放～ освободи́тельная война́

卫国～ оте́чественная война́

～狂 манья́к войны́; вои́нствующий манья́к

～策源地 оча́г войны́

栈 zhàn ① склад ② постоя́лый двор; гости́ница ③ заго́н

【栈房】 кладова́я склад

站 zhàn ① стоя́ть; встава́ть; останови́ться ② остано́вка; ста́нция; вокза́л ③ пункт; ба́за

车～ остано́вка; ста́нция

发电～ электри́ческая ста́нция

终点～ коне́чный пункт; коне́чная ста́нция（остано́вка）

急救～ ста́нция（пункт） ско́рой по́мощи

～在改革开放的前列 стоя́ть в пе́рвых ряда́х рефо́рмы и откры́тости

～起来 стоя́ть（встать, подня́ться） на́ ноги

中华民族～起来了 Кита́йский наро́д встал во весь рост; Кита́йский наро́д распра́вил свои́ пле́чи.

【站得高，看得远】 высоко́ стоя́ть, далеко́ гляде́ть; вы́ше ста́нешь—да́льше ви́дишь

【站队】 ① останови́ться（выстра́иваться） в о́чередь ② станови́ться（встать） в строй

【站岗】 стоя́ть на посту́

【站立】 вы́стоять

～着看完全剧 вы́стоять весь спекта́кль

【站台】 перро́н; станцио́нная платфо́рма

～票 перро́ный биле́т

【站稳】 кре́пко（твёрдо） стоя́ть

～脚跟 устоя́ть（кре́пко стоя́ть） на нога́х

【站长】 нача́льник ста́нции

【站住】 ① останови́ться; встать ② стой!

绽 zhàn ло́паться; разорва́ться; разъе́хаться; раскры́ться; распоро́ться; расши́ться; распусти́ться

鞋开～了 Боти́нки（ту́фли） порвали́сь（разъе́хались）.

湛 zhàn ① глубо́кий ② тёмный ③ чи́стый

【湛蓝】 тёмно-голубо́й; лазо́ревый

蘸 zhàn мака́ть; обма́кивать; окуна́ть

在墨水中～一下笔 мака́ть（обма́кивать） перо́ в черни́ла

zhāng

张 zhāng ① раскрыва́ть; открыва́ть ② развёртывать; растя́гивать; натя́гивать ③ преувели́чивать ④ смотре́ть; гляде́ть ⑤ лист

东～西望 смотре́ть по сторона́м

一～纸 оди́н лист бума́ги

【张大】 разду́ть; преувели́чить; увели́чить; расши́рить

～嘴听着 слу́шать, рази́нув рот

【张灯结彩】 ве́шать фонари́ и украше́ния

【张冠李戴】 вали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую; не по а́дресу припи́сывать; всё перепу́тать

【张皇失措】 поддава́ться па́нике; впасть в па́нику; быть в по́лном па́нике

【张开】 раскры́ть; распласта́ть; раски́нуть; разверну́ть

～翅膀 распластáть крылья

【张口结舌】 потерять дар рéчи; лишиться языкá; язык отнялся

【张罗】хлопотáть; возиться; занимáть

～准备工作 холопотáть по подготовительной рабóте

【张贴】расклéивать

～布告（повéсить）объявлéние

【张望】смотрéть вокрýг себя; смотрéть вдаль; смотрéть по сторонáм; взглядываться

【张牙舞爪】 оскáлить клыки и выпускáть кóгти; показáть звериный оскáл; принимáть устрашáющий вид

【张扬】 распространять; пропагандировать; афишировать; разглашáть

不许到处～ Нельзя повсюду разглашáть.

章 zhāng ① печáть; печáтка ② знак отличия; значóк; óрден; медáль ③ часть; главá ④ устáв; прáвила

在文件上盖～ приложить печáть（постáвить печáть）в докумéнтах

联合国宪～ Устáв ООН

杂乱无～ пóлная бессистéмность; полнéйший беспорядок

【章程】устáв; положéние; статýт; прáвила

按照新的党的～规定选举新的中央委员会 избрáние нóвого состáва центрáльного комитéта на оснóве нóвого устáва

【章法】① композиция; план; структýра ② порядок и систéма; прáвила

我们终究搞出一些～来了 Наконéц-то мы выработали нéкоторые прáвила и распорядки.

彰 zhāng яркий; ясный; очевидный

【彰明较著】совершéнно очевидный; ясно, как день; извéстный

樟 zhāng камфáрное（камфóрное）дéрево

【樟脑】камфарá; кáмфора; камфáрный（камфóрный）

～丸 нафталин

～油 камфáрное（камфóрное）мáсло

【樟树】камфáрное（камфóрное）дéрево

zhǎng

长 zhǎng ① расти; вырасти; появляться ② увеличивать; расширять ③ стáрший ④ стáроста; начáльник; командир; дирéктор; главá

他比我年～ Он стáрше меня.

厂～ дирéктор завóда

庄稼～得好 Хлебá растýт хорошó.

在手上～了一个疮 На рукé появилась какáя-то болячка.

【长辈】стáрше; стáршее поколéние

【长大】вырасти; стать взрóслым

我的小儿子已经～了 Мой млáдший сын ужé вырос.

【长官】 начáльник; начáльство; командир

【长进】 развивáться; прогрессировать; расти; совершéнствоваться; продвигаться вперёд; дéлать прогрéсс

他的才能在～ Егó талáнт растёт.

近来他在学习上有了很大的～. В послéднее врéмя он сдéлал большóй прогрéсс в учёбе.

【长势】рост; развитие

～良好 обещáть хорóший урожáй; подавáть хорóшие виды на урожáй

【长孙】стáрший внук

【长相】внéшний óблик（вид）; лицó; физионóмия

【长者】стáрший; почтéнный стáрец

【长子】стáрший сын

涨 zhǎng подняться; повыситься

票价～了 Цена́ биле́та подняла́сь.
【涨潮】прили́в
【涨风】тенде́нция к повыше́нию цен
【涨价】дорожа́ть; повыша́ть це́ну; повыша́ться в цене́
商品～了 Це́ны на това́ры вы́росли (подняли́сь)
乱～ самово́льное взви́нчивание цен
变相～ скры́то повыша́ть це́ну
决不允许人为地制造～风 Недопусти́мо иску́сственно провоци́ровать эпидеми́ческий рост цен.
决不允许趁改革之机任意～ Не позволя́ется испо́льзовать рефо́рму для произво́льного вздува́ния цен.
【涨落】подъём и спад

掌 zhǒng ① ладо́нь; ла́па ② ве́дать; овладе́ть; управля́ть; держа́ть в рука́х ③ подмётка; набо́йка ④ подко́ва
熊～ ла́па медве́дя; медве́жья ла́па
马～钉 подко́вные гво́зди
【掌舵】① пра́вить (управля́ть) рулём; держа́ть руль (штурва́л); сиде́ть за рулём ② реша́ющая роль; реша́ющий го́лос
在重大关头仍然需要他～ В крити́ческий моме́нт по—пре́жнему его́ реша́ющий го́лос.
【掌管】ве́дать; заве́довать; управля́ть
他很好地～财务 Он о́чень хорошо́ управля́ет фина́нсами.
【掌柜】хозя́ин (владе́лец) ла́вки
【掌权】① ве́дать; заве́довать; стоя́ть у вла́сти; пра́вить ② держа́ть в свои́х рука́х власть; пребыва́ние у вла́сти
不能让他们～ Нельзя́ доверя́ть им власть.
【掌上明珠】 жемчу́жина на ладо́ни; люби́мец; люби́мая дочь
【掌声】аплодисме́нты; рукоплеска́ния
长时间的～ до́лкие аплодисме́нты
热烈的～ горя́чие аплодисме́нты
经久不息的～ продолжи́тельные аплодисме́нты
【掌握】① овладе́ть; осво́ить; усво́ить; изучи́ть ② держа́ть в свои́х рука́х ③ руководи́ть
领导权基本上～在忠于人民的干部手中 Руково́дство в основно́м на хо́дится в рука́х ка́дровых рабо́тников, пре́данных наро́ду.
～和运用经济调节手段 овладе́ние и испо́льзование экономи́ческих рыча́гов регули́рования
～马克思主义的基本理论 овладева́ть основны́ми положе́ниями маркси́зма; усва́ивать основны́е положе́ния маркси́зма
～本国的经济命脉 держа́ть в свои́х рука́х эконоими́ческую арте́рию
【掌心】ладо́нь рука́

zhàng

丈 zhàng ① ме́рить; обмеря́ть ② муж
【丈二和尚摸不到头脑】не понима́ть, что же происходи́ть; теря́ться в дога́дках.
【丈夫】муж; супру́г
【丈量】промеря́ть; обме́ривать; измеря́ть
～住房面积 обме́ривать жилу́ю пло́щадь
【丈母娘】тёща
【丈人】тесть

仗 zhàng ① опира́ться; полага́ться ② бой; война́; сраже́ние
～恃 по́льзоваться; опира́ться на
打～ воева́ть; вести́ войну́ (бой, сраже́ние); сража́ться
【仗势欺人】злоупотребя́ть свои́м полож-

éнием и притесня́ть люде́й; притесня́ть(обижа́ть) люде́й, опира́ясь на си́лу; обижа́ть други́х на права́х (по пра́ву) си́льного

【仗义疏财】 ще́дрый (щедрота́, ще́дрость); же́рствовать бога́тством во и́мя справедли́вости

～的人 ще́дрый челове́к

【仗义执言】 поднима́ть го́лос в защи́ту справедли́вости; му́жественно выступа́ть в защи́ту справедли́вости; сказа́ть в защи́ту пра́вого де́ла

杖 zhàng па́лка; трость

拐～ па́лка; трость; по́сох

擀面～ ска́лка [для раска́тывания те́ста]

帐 zhàng пала́тка; по́лог; шатёр

【帐篷】 пала́тка; ю́рта; шатёр

搭～ разби́ть пала́тку

行军～ похо́дная пала́тка

账 zhàng ① счёт; счёты ② долг

记～ записа́ть на счёт

还～ отда́ть(верну́ть) долг

旧～ ста́рые счёты

【账簿】 бухга́лтерская кни́га

【账单】 счёт

按～付款 уплати́ть по счёту

开～ вы́писать счёт

【账户】 счёт

开立～ откры́ть счёт

【账款】 задо́лженность

还清～ погаси́ть задо́лженность

【账目】 отчётность; счёт

公布～ публикова́ть отчётность; доводи́ть бухга́лтерские счёты до всео́бщего све́дения

胀 zhàng роспу́хнуть; набуха́ть; раздува́ться; взду́ться

肚子～ Живо́т взду́лся.

手肿～起来 Рука́ распу́хла.

涨 zhàng разбуха́ть; набуха́ть; взбу́хнуть; распуха́ть

～红了脸 покрасне́ть [от волне́ния]; Лицо́ раскрасне́лось; Кровь бро́силась в лицо́

头昏脑～ голова́ кру́жится; в голове́ шуми́т

障 zhàng ① прегражда́ть; прегра́да; препя́тствовать; препя́тствие ② ши́рма; э́кран

【障碍】 ① препя́тствовать; прегради́ть ② препя́тствие; прегра́да; поме́ха

～赛跑 барье́рный бег; бег с препя́тствиями

排除～ преодоле́ть прегра́ды

扫清～ расчи́стить(устрани́ть) препя́тствие(прегра́ду)

不要给自己设置～ Не на́до ста́вить себе́ барье́ры.

平均主义是贯彻按劳分配的严重～ Взгля́ды, ра́тующие за упра́вниловку, явля́ются серьёзной поме́хой в претворе́нии при́нципа распределе́ния по труду́.

【障碍物】 препя́тствие; барье́р; загражде́ние

【障眼法】 камуфля́ж; уло́вка(трюк) для отво́да глаз

瘴 zhàng миа́змы

【瘴疠】 миазмати́ческие боле́зни

【瘴气】 миа́змы

zhāo

招 zhāo ① звать; мани́ть; зазыва́ть ② вербова́ть; набира́ть ③ вы́звать; навле́чь; привле́чь ④ созна́ться; призна́ться

把～用工权真正交给企业 На де́ле пе-

редáть предприя́тиям прáво нáйма и испóльзования рабóчей си́лы.

不打自～ признáние без принуждéния; невóльно вы́дать себя́; на вóре шáпка гори́т

【招标】торги́; объяви́ть услóвия для подря́да; объяви́ть торги́

～承包 кóнкурсный подря́д; выделéние подря́да на оснóве кóнкурсного отбóра

【招兵】вербовáть солдáт

～买马 ① формировáть войскá; занимáться воéнными приготовлéниями ② вербовáть людéй; собирáть си́лы

【招待】принимáть; обслу́живать; приём

～客人 принимáть(занимáть) гостéй

～会 приём; банкéт

记者～会 пресс-конферéнция

～所 гости́ница; бюрó обслу́живания

【招工】вербовáть рабóчую си́лу; набирáть рабóчих; трéбуются рабóчие

【招呼】① звать; окликáть; подзывáть ② здорóваться; привéтствовать; занимáть ③ велéть; распоряди́ться ④ ухáживать; присмáтривать

～行人 окликáть(подзывáть) прохóжего

【招架】сопротивля́ться; отрази́ть удáр отбивáться; окáзывать сопротивлéние

～不住 не вы́держать удáра

【招考】принимáть; объявлéние о приёме; объяви́ть о набóре(приёме)

～工作人员 объяви́ть о приёме рабóтников

【招徕】привлекáть; зазывáть

～顾客 привлекáть покупáтелей

【招领】《прóсим получи́ть》

失物～ дать объявлéние с приглашéнием получи́ть утéрянную вещь

【招募】вербовáть; вербóвка

～者 вербóвщик(вербóвщица)

～青年志愿者 вербовáть молоды́х добровóльцев

【招牌】вы́веска; мáрка; ши́рма

【招聘】наня́ть; пригласи́ть; контрактовáть

～一名律师 пригласи́ть адвокáта

～教师 контрактовáть учителéй

【招惹】вы́звать; повлéчь за собóй; навлéчь на себя́

～是非 навлéчь на себя́ неприя́тности

【招认】сознáться; признáться; признáть вину́

～自己的罪行 признáться в свои́х преступлéниях

【招生】приём учáщихся; принимáть учáщихся

改革高校～计划 перестрóить план приёма студéнтов в ву́зы

改革～制度 реформа в систéме набóра(приёма) студéнтов

【招事】навлéчь неприя́тности; напрáшиваться на неприя́тности; (оздавáть хлóпоть)

【招收】принимáть; набирáть

～新生 принимáть нóвых студéнтов

【招手】помани́ть рукóй(пáльцем); помахáть рукóй

他向我～ Он мне махáл рукóй.

【招贴广告】плакáтная реклáма

【招贴画】плакáт

【招贤纳士】созывáть(собирáть) мудрецóв и учёных мужéй; привлекáть на слу́жбу одарённых(спосóбных) людéй

【招摇】создáть шум; пускáть пыль в глазá

～过市 пускáть пыль в глазá, старáться привлéчь к себé всеóбщее внимáние

～撞骗 занимáться афéрами; со-

вершáть всякого рóда мошéнничества; мошéнничать

投机钻营～者 политúческие спекулянты и аферúсты

【招引】привлéчь; замáнить; залучúть; завлéчь

展览会～来许多观众 Вы́ставка привлеклá мнóго посетúтелей.

【招展】развевáться; колыхáться; полоскáться; рéять; вéять

五星红旗～ Рéют(вéют, развевáются) крáсные знамёна с пятью́ звёздами.

【招致】вы́звать; причинúть; повлéть за собóй; навлéчь; привестú; наклúкать

～一场灾难 навлéчь бéдствие

【招赘】взять зятя в дом

昭 zhāo ясный; очевúдный

【昭然若揭】ясно самó по себé; ясно как на ладóни; ясно становúться совершéнно очевúдным

【昭示】показáть; объявúть; оповестúть; известúть

～全体职工 известúть всех рабóтников

【昭雪】оправдáть; реабилитúроваться; получúть реабилитáцию; быть реабилитúрованным

为他～ реабилитúровать егó дóброе úмя

【昭彰】очевúдный; ясный; явный; несомнéнный; извéстный(вúдимый)

【昭著】очевúдный; явный; несомнéнный; извéсный(вúдимый); общеизвéстный

臭名～的 пресловýтый; печáльно извéстный

着 zhāo ① ход ② приём; манёвр; трюк

他没～儿了 Емý бóльше хóду нет.

朝 zhāo ① ýтро ② день

【朝不保夕】трýдно ручáться за зáвтрашний день; ýтром не знáешь, что бýдет вéчером

【朝晖】ýтренний сóлнечный свет; ýтренние сóлнечные лучú

【朝令夕改】ýтром прикáзывать, вéчером отменять; отменять вéчером то, что бы́ло прикáзано ýтром; то и дéло менять свои решéния

【朝气】молодóй задóр; бóдрость; энéргия; подъём; воодушевлéние

～蓬勃 пóлный бóдрости(воодушевлéния); пóлный молодóго задóра; пóлный сил и энéргии; с воодушевлéнием; энергúчно

【朝三暮四】ýтром петь об однóм, а вéчером о другóм; перемéнчивый; ýтром однó, а вéчером ужé другóе

【朝思暮想】день и ночь дýмать(мечтáть)

【朝夕】ýтром и вéчером; с утрá до вéчера; цéлыми днями; дни и нóчи; весь день; в течéние всегó дня; изо дня в день; ежеднéвно

【朝霞】ýтренняя зарá; рассвéт

【朝阳】пéрвые лучú сóлнца; восходящее(ýтреннее) сóлнце

zháo

着 zháo ① подвéргнуться; испытáть ② достúгнуть; достáть; коснýться ③ загорéться; зажéчься ④ заснýть

【着风】простудúться

【着慌】впасть в пáнику; волновáться; беспокóиться; растерáться

【着火】загорéться; горéть; пожáр

食堂～了 Столóвая загорéлась.

【着急】① торопúться; спешúть ② волновáться; беспокóиться; горячúться

不要～，说慢点 Не торопúсь, говорú мéдленнее.

冷静一点，不要～ Успокóйся，не горячи́сь.

【着凉】простуди́ться；простыть

她在旅途中～了 Онá простуди́лась в дорóге.

【着迷】увлекáться；пристрасти́ться；помешáться

工作使他～ Рабóта увлеклá егó.

对京剧～ помешáться на бэйзи́нской óпере

zhǎo

爪 zhǎo ① кóгти ② лáпы

【爪牙】лакéй；приспéшник

找 zhǎo ① искáть；разы́скивать；оты́скивать ② навести́ть；прийти́ ③ спрáшивать；искáть

有人～你 Тебя́ спрáшивают.

～出路 искáть вы́ход

～回零钱 получи́ть сдáчу мéлочью

【找碴】придрáться；подкопáться；искáть предлóга

他总是跟别人～ Он всегдá придирáется к други́м.

【找麻烦】причини́ть беспокóйство（неприя́тности）；утруждáть

自～ нажи́ть себé хлопóт（неприя́тностей）；напрáсно утруждáть себя́

【找钱】давáть（получáть）сдáчу

【找窍门】искáть ключ к разрешéнию；изы́скивать пути́（срéдства）

【找事】① искáть（подыскивать）рабóту（заня́тие）② придрáться；подкопáться；искáть предлóга；напрáшиваться на неприя́тность

沼 zhǎo болóто；тряси́на

【沼气】болóтный газ；метáн

【沼泽】болóто；тряси́на

～地 болóтистая мéстиность；болóтина

zhào

召 zhào звать；созывáть；приглашáть

【召唤】призывáть；звать；вызывáть；зов

党的～ парти́йный зов

【召回】отозвáть；отзы́в；звать обрáтно

～专家 отзы́в специали́стов

【召集】собрáть；созвáть

～会议 созвáть собрáние

～人 созывáющий

【召见】дать аудиéнцию；приня́ть；вы́звать

【召开】созвáть；устрóить

～学术会议 созвáть наýчное заседáние

【召之即来】явля́ться по пéрвому зóву

兆 zhào ① предзнаменовáние；примéта；при́знак；знамéние ② миллиóн

不详之～ дурнóе предзнаменовáние

【兆周】МС мегаци́кл

笊 zhào

【笊篱】сéтчатый черпáк

照 zhào ① освещáть；свети́ть ② отражáться；смотрéться ③ фотографи́ровать；снимáть ④ сни́мок；фотогрáфия ⑤ удостоверéние；свидéтельство ⑥ по；соглáсно；в соотвéтствии с

～正确的指示去做 дéйствовать по прави́тельному указáнию

剧～ фотогрáфия сцéны

～章纳税 уплáта государству установленных налóгов

【照搬】перенимáть；копи́ровать；зaи́мствовать

～书本不行 Механи́чески слéдовать кни́ге нельзя́.

不能～西方的一切 Нельзя́ копи́ровать всё у Зáпада.

【照办】слéдовать так и сдéлать (поступи́ть); поступа́ть (дéйствовать) в соотвéтствии

从前党的一个号召,全国就～ Ра́ньше стóило пáртии брóсить клич,как вся страна́ приходи́ла в движéние.

【照本宣科】 держа́ться (придéрживаться) мёртвой бýквы; механи́чески (слéпо) слéдовать

不要～ нельзя́ слéпо слéдовать кни́ге

【照常】как обы́чно; как вóдиться; в обы́чном поря́дке; идти́ свои́м чередóм

一切都将～进行 Всё бýдет идти́ свои́м чередóм.

今天我们～上班 Сегóдня мы рабóтаем как обы́чно.

【照抄】① переписа́ть; списа́ть; снять кóпию ② перенима́ть; копи́ровать

～别人模式 слепóе копи́рование чужи́х модéлей

【照顾】① дéлать (предоста́вить) льгóту; забóтиться ② учéсть; счита́ться; приня́ть во внима́ние

～全局 счита́ться с интерéсами цéлого (óбщего дéла)

～各方利益 учёт интерéсов всех сторóн

～病人 дéлать льгóду больны́м; проявля́ть забóту о больны́х

【照葫芦画瓢】 повторя́ть как попуга́й; копи́ровать

【照会】① нотифици́ровать ② нóта; вручи́ть нóту

正式～ ли́чная (официа́льная) нóта

普通～ верба́льная нóта

抗议～ нóта протéста

交换～ обмéн нóтами

递交～ вручи́ть нóту

【照旧】по-прéжнему; по-ста́рому; как прéжде; как ра́ньше

【照看】① смотрéть за; присма́тривать за; уха́живать за; следи́ть за; имéть попечéние о; ходи́ть за ② вéдать; распоряжа́ться

～病人 уха́живать (смотрéть, ходи́ть) за больны́м

【照例】по обыкновéнию; как обы́чно; как пра́вило; как при́ятно; в соотвéтствии; с устанóвленным поря́дком; согла́сно прецедéнтам

【照亮】освеща́ть; озаря́ть; свети́ть

【照料】смотрéть; уха́живать; следи́ть; присма́тривать

～有病的孩子 присма́тривать за больны́ми детьми́

【照猫画虎】① гля́дя на кóшку, рисова́ть ти́гра ② неумéло подража́ть

【照明】 освеща́ть; освещéние; освети́тельный

～灯 освети́тельная ла́мпа

～弹 освети́тельный снаря́д; освети́тельная бóмба

【照片】 фотогра́фия; фотографи́ческая ка́рточка; фотока́рточка

黑白～ чёрно-бéлая фотогра́фия

淫秽、丑恶的～ низкопрóбные, порнографи́ческие фотогра́фии

【照射】облучи́ть; облучéние

【照相】снима́ть; фотографи́ровать; фотогра́фия; фотографи́ческий сни́мок

～簿 фотоальбóм; альбóм для фотогра́фий

～馆 фотоательé; фотогра́фия; фотостýдия

～机 фотографи́ческий аппара́т; фотоаппара́т; фотока́мера

【照相排字机】 набóрная фотографи́рующая маши́на

【照样】① по (согла́сно) образцý ② по-прéжнему; как прéжде; как обы́чно

按原方针～干下去 Необходи́мо

следовать разработанным ранее политическим курсом.

【照耀】озарять; освещать

阳光～田野 Солнце озарило поля.

【照应】заботиться; проявлять заботу; ухаживать

【照章办事】действовать по заведённому порядку

罩 zhào ① нокрывать; покрывать (покрывание) ② покрышка; чехол; калпак; сетка; абажур

灯～ абажур; ламповый абажур

床～ покрывало для постели (кровати)

【罩衫】верхний халат

肇 zhào ① положить начало; начать ② вызвать; причинить

【肇事】спровоцировать инцидент; скандалить; происшествие; скандал

～现场(地点) место происшествия

～者 виновник; виновница; зачинщик; зачинщица

zhē

折 zhē ① перевернуться ② переливать

【折跟头】кувыркнуться и упасть; сделать сальто-мортале

【折腾】① ворочаться (переворачиваться) с боку на бок ② мучить; измучить ③ крутить на одном месте

广大人民怕～的心情是完全可以理解的 Опасения широких масс насчёт рецидивов и перипегий вполне понятны.

蜇 zhē жалить; кусать

马蜂～了我 Меня ужалила оса.

遮 zhē ① заслонить; загородить; закрывать ② прикрыть; скрыть; укрыть ③ пригладить; запрудить

～光 заслонить свет

【遮蔽】прикрыть; заслонить; загородить; закрыть

【遮丑】прятаться от позора; скрывать свой позор; замазывать недостатки

【遮挡】① прикрыть; заслонить ② прикрытие; укрытие; заслон

～光线 загородить свет

【遮盖】① накрыть; укрыть; прикрыть; покрыть ② скрывать; прятать; замазывать

【遮天盖日】закрывать небо и солнце

【遮羞】прикрыть (укрыть; закрыть; покрыть скрывать; прятать; замазывать; затушёвывать) срам

～布 фиговый листок

【遮掩】① накрывать; покрывать; прикрывать ② прятать; затушёвывать; замазывать

【遮眼法】трюк (фокус) для отвода глаз

【遮阳】навес

zhé

折 zhé ① сломать; сломить; переломить ② изогнуть; согнуть ③ повернуть обратно; вернуться ④ переводить; пересчитывать; перерасчёт ⑤ складывать; складной ⑥ книжка

曲～ извилистый; зигзагообразный; зигзаговидный; зигзаг

～成现金 перевести в наличные

打七～出售 продать со скидкой в 30%

【折叠】① складывать; фальцевать ② складной; откидной

～桌子 складной стол

～床 раскладная кровать

【折断】переломить(ся); сломить(ся)

昨天下大雨～了好几棵树 Вчера силь-

ный дождь сломи́ла (переломи́ла) мно́го дере́вьев.

【折服】убеди́ть; переубеди́ть пове́рить; убеди́ться; покори́ть; подчини́ть

他们的精彩表演～了所有的观众 Их волну́ющее выступле́ние убеди́ло всех зри́телей.

【折合】перевести́; в перево́де на; пересчита́ть

把美元～成人民币 перевести́ до́ллары на жэньминьби́

【折回】поверну́ть наза́д; верну́ться (поверну́ть) обра́тно (наза́д); верну́ться с полпути́

他又～来了 Он поверну́л наза́д.

【折戟沉沙】 жа́лкое пораже́ние; потерпе́ть по́лный крах

【折价】 перевести́ на де́ньги; сде́лать ски́дку

～出售 продава́ть со ски́дкой

【折旧】амортиза́ция; амаортизи́ровать; амортизацио́нный

设备～ амортиза́ция обору́дования

～率 проце́нт амортиза́ции

【折旧费】 амортизацио́нные начисле́ния; амортизацио́нные расхо́ды

【折扣】ски́дка

打～ сде́лать ски́дку; уступи́ть в цене́

～率 коэффицие́нт ски́дки

【折磨】му́чить; терза́ть; тира́нить; тира́нствовать

受尽～ терпе́ть муче́ния; выноси́ть тира́нство

【折扇】скла́дной ве́ер

【折射】преломле́ние; рефра́кция

【折算】перевести́; пересчита́ть

【折算价】котиро́вка пересчёта

【折账】погаси́ть долг (задо́лжность) нату́рой

【折中】 экле́ктика; компроми́сс; компроми́ссный

～方案 компроми́ссное (сре́днее) реше́ние

～主义 эклекти́зм; экле́ктика

～主义的观点 эклети́чные взгля́ды

【折子戏】и́збранные фрагме́нты о́перы

哲 zhé ① филосо́фия ② му́дрый

明～老人 му́дрый ста́рец

【哲理】филосо́фия; основны́е при́нципы филосо́фии

抒情和～在文艺园地里占有自己的位置 Лири́ческое и филосо́фское име́ют своё ме́сто в прекра́сном саду́ литерату́ры и иску́сства.

【哲学】филосо́фия; филосо́фский

～家 фило́соф

学习毛泽东～著作 изуча́ть филосо́фские труды́ Мао Цзэду́на

蛰 zhé спя́чка

入～ впасть (зале́чь) в спя́чку

【蛰伏】① зи́мняя спя́чка ② жить в уедине́нии; сиде́ть до́ма

zhě

者 zhě тот, кто; тот, кото́рый; то, что

前～ тот, кто впереди́; то, что впереди́; пе́рвый

后～ тот, кто позади́; то что позади́

二～必居其一 одно́ из двух

言～无罪，闻～足戒 предостерега́ющему—не в уко́р, вне́млющему—в поуче́ние

褶 zhě скла́дка; морщи́на

【褶皱】скла́дка

【褶子】скла́дка; сбо́рка; морщи́на

zhè

这 zhè ① э́то; э́тот ② тепе́рь; сейча́с;

сразу
我们～就走 Мы сейча́с пойдём.
【这次】э́тот раз
【这个】э́тот；э́то
～措施非常得人心 Э́то мероприя́тие от души́ одобря́ют широ́кие наро́дные ма́ссы.
【这会儿】сейча́с；тепе́рь
【这里】здесь；тут；сюда́
我在～工作已经三十年了 Я рабо́таю здесь уже́ 30 лет.
【这山望着那山高】с э́той горы́ ка́жется, что та гора́ вы́ше；броса́ться от одного́ к друго́му
【这时】в э́то вре́мя；тут
【这些】э́ти；всё э́то
认为～都无关紧要 Всё э́то представля́ется несуще́ственным.
【这样】тако́й；так；таки́м о́бразом
就～做吧 Сде́лай так же.
【这样或那样】так и́ли ина́че；те и́ли ины́е
改革中，可能会出现～的小毛病 В хо́де рефо́рмы мо́гут появи́ться те и́ли ины́е ме́лкие непола́дки.
【这种】подо́бный；тако́й
要彻底驳倒～言论 Таки́е утвержде́ния на́до опрове́ргнуть.
～状况是神经衰弱的表现 Подо́бное состоя́ние есть при́знак неврасте́нии.

蔗 zhè са́харный тростни́к
【蔗农】крестья́не, выра́щивающие са́харный тростни́к
【蔗糖】сахаро́за；сукро́за；тростнико́вый са́хар

zhēn

贞 zhēn ① пре́данный；ве́рный；че́стный ② целому́дренный；чи́стый
坚～ безупре́чная че́стность；твёрдая принципиа́льность
【贞操】целому́дрие；целому́дренность；высо́кая нра́вственность；мора́льная（нра́вственная）чистота́
【贞洁】неви́нность；де́вственность；де́вственный；неви́нный
～的姑娘 неви́нная де́вушка
【贞节】① целому́дрие；целому́дренность ② целому́дренный；чи́стый

针 zhēn игла́；иго́лка；була́вка；стре́лка；шпиц
打～ сде́лать уко́л（влива́ние）；впры́снуть；коло́ть
如坐～毡 как на иго́лках
【针插不进，水泼不进】ни иго́лки не воткну́ть, ни воде́ не просочи́ться
【针刺疗法】иглотерапи́я；акупункту́ра
【针刺麻醉】иглоанестези́я；акупункту́рная анестези́я
【针对】① напра́вить остриё про́тив；остриё напра́влено на；по а́дресу；быть напра́вленным про́тив ② учи́тываться；в соотве́тствии с
他不同意我们～他提出的批评 Он не согла́сен с на́шей кри́тикой по ему́ а́дресу.
～当前的形势 в соотве́тствии с теку́щей обстано́вкой
～性 напра́вленность；целенапра́вленность
【针锋相对】де́йствовать《остриём про́тив остря́》；диаметра́льно противополо́жный；непримири́мость；непримири́мый
我们应当同腐败分子作～的斗争 Мы должны́ вести́ борьбу́ с разложе́нцами, де́йствуя《остриём про́тив остря́》.
【针盒】иго́льник
【针剂】препара́т в а́мпулах；препара́т для инъе́кции

【针尖】острие́ иго́лки(иглы́)
【针尖对麦芒】не уступа́ть друг дру́гу
【针灸】акупункту́ра и прижига́ние; иглоука́лывание и прижига́ние
【针头】иго́лка(игла́) [для шпри́ца]
【针头线脑】шве́йные принадле́жности
【针线】иго́лка и ни́тка; рукоде́лие; шитьё
【针眼】след уко́ла; ушко́ [иглы́]; иго́льное ушко́
【针叶树】хво́йные дере́вья
【针织】вяза́ть; трикота́жный
～厂 трикота́жная фа́брика; трикота́жка
～内衣 трикота́жное бельё

侦 zhēn следи́ть; высле́живать; разузнава́ть; разве́дывать
【侦查】сле́дствие; проводи́ть (вести́) сле́дствие; рассле́дование; рассле́довать
～机构 сле́дственный о́рган
～员 сле́дователь
进行～ вести́ сле́дствие
在～中 быть (находи́ться) под сле́дствием
【侦察】разве́дывать; рекогносциро́вка; разве́дка; проводи́ть рекогносциро́вку
进行火力～ проводи́ть разве́дку огнём
～队 команди́р разве́дки
战斗～ разве́дка бо́ем
【侦察机】самолёт-разве́дчик; разве́дывательный самолёт
【侦缉】вы́следить и арестова́ть
【侦探】① рассле́довать; выве́дывать ② детекти́в; сы́щик; шпио́н ③ детекти́вный
长篇～小说 детекти́вный рома́н

珍 zhēn ① драгоце́нность; драгоце́нный; ре́дкий ② цени́ть; бере́чь
～奇 ре́дкий; ре́дкостный; дико́винный
～禽 ре́дкостная пти́ца
【珍爱】дорожи́ть; бере́чь; цени́ть; бе́режно относи́ться
～人才 дорожи́ть тала́нтами
【珍宝】драгоце́нность; драгоце́нный; сокро́вище
～商 торго́вец драгоце́нности
【珍本】кни́га-унику́м; уника́льная кни́га; уника́льный экземпля́р
【珍藏】бере́чь; как зени́чу о́ка; бе́режно храни́ть
～古书 бе́режно храни́ть стари́нные кни́ги
【珍贵】дорого́й; це́нный; драгоце́нный; неоцени́мый
邓小平理论是极为～精神财富 Тео́рия Дэн Сяопи́на явля́ется неоцени́мым духо́вным бога́тством.
国家保护～动物和植物 Госуда́рство берёт под свою́ охра́ну це́нные ви́ды живо́тных и расте́ний.
打击制黄贩黄、盗卖～文物等犯罪 Сле́дует пресека́ть престу́пные де́йствия, как ку́пля-прода́жа порноизде́лий, кра́жа и прода́жа драгоце́нных дре́вностей.
【珍品】драгоце́нность; це́нность; ре́дкость; раритет
【珍视】дорожи́ть; цени́ть
～信誉 дорожи́ть репута́цией
中美两国都应～三个联合公报 Кита́й и США должны́ дорожи́ть тремя́ совме́стными коммюнике́.
【珍惜】дорожи́ть; бере́чь; цени́ть
～难忘的时刻 дорожи́ть незабыва́емой мину́той
～用鲜血凝成的友谊 бере́чь(высоко́ цени́ть) дру́жбу, скреплённую

кро́вью

【珍重】бере́чь；дорожи́ть；цени́ть；бере́чь здоро́вье

～工人的创新精神 дорожи́ть тво́рческой инициати́вой рабо́чих

【珍珠】же́мчуг；жемчу́жина；перл

【珍珠米】кукуру́за；маи́с

胗 zhēn пупо́к

【胗肝(儿)】пупо́к

真 zhēn ① настоя́щий；и́стинный；по́длинный；оригина́льный；достове́рный；действи́тельный ② натура́льный；настоя́щий ③ действи́тельно；в са́мом де́ле；впра́вду ④ я́сный；отчётливый ⑤и́стина；пра́вда

～不知道 в са́мом де́ле не знать

讲～话 говори́ть пра́вду

假裁军，～扩军 фальши́вое разоруже́ние，настоя́щее расшире́ние вооруже́ний

【真才实学】настоя́щие спосо́бности и зна́ния

要提拔有～的人 Ну́жно продвига́ть (выдвига́ть) спосо́бных и зна́ющих люде́й.

【真诚】и́скренний；че́сный；чистосерде́чный

～的友谊 и́скренная дру́жба

【真迹】авто́граф；по́длинник；оригина́л оригина́льная(по́длинная) ру́копись

【真金不怕火炼】настоя́щее（ чи́стое ）зо́лото огня́ не бо́йтся；чи́стому зо́лоту и ого́нь не стра́шен

【真空】① ва́ккум；пустота́；абсолю́тная пустота́ ② безвозду́шное простра́нство

～管 ва́ккумная электро́нная ла́мпа

【真理】пра́вда；и́стина

坚持～ стоя́ть за пра́вду；отста́ивать и́стину

实践是检验～的唯一标准 Пра́ктика—еди́нственный крите́рий и́стины.

【真品】по́длинник

【真凭实据】неопровержи́мые（ достове́рные） доказа́тельства；фа́кты по́лностью подвержда́ют；неопровержи́мые ули́ки

【真切】то́чно；я́сно；правди́во；отчётливо

看得～ совсе́м я́сно(отчётливо) ви́дно

【真情】① действи́тельность；пра́вда；и́стинное положе́ние ② настоя́щее (неподде́льнее) чу́вство

患难见～ Настоя́щие друзья́ позна́ются в беде́.

表达～实意 вы́разить свой действи́тельные чу́вства

【真善美】и́стиное，до́брое и прекра́сное

【真实】по́длинный；неподде́льный；реа́льный；действи́тельный；правди́вый

～记录 реа́льный(действи́тельный，и́стиный) протоко́л

反映～情况 пока́зывать реа́льную карти́ну；доноси́ть действи́тельность

要把国家形势～地告诉群众 Необходи́мо правди́во информи́ровать ма́ссы о положе́нии в стране́.

～性 и́стинность；реа́льность；правди́вость

【真丝】натура́льный шёлк

【真相】действи́тельность；и́стина；пра́вда；действи́тельное положе́ние；по́длинная су́щность；по́длинный о́блик；и́стинная карти́на

掩盖～ утаи́ть пра́вду

记者写出了问题的～ Корреспонде́нты раскрыва́ют по́длинную карти́ну происходи́вшего.

【真心】чи́стое се́рдце；чистосерде́чный（ чистосерде́чность ）；и́стинный；и́скренний；че́стно；от души́；дей-

ствúтельно

我们是～选能人 Мы действúтельно хотúм подобрáть спосóбных людéй.

【真心实意】всéми пóмыслами душú; úскренне; от чúстого сéрдца; от всей душú

我们是～搞改革开放 Мы úскренни в осуществлéнии рефóрм и открытости; Мы úскренне стремúмся к проведéнию рефóрм и расширéнию внéшних свя́зей.

【真正】① настоя́щий; пóдлинный; действúтельный; úстинный; сáмый настоя́щий; сýщий ② по-настоя́щему; действúтельно、

～的朋友 úстинные (действúтельные, пóдлинные) друзья́

～歌唱家 настоя́щий певéц

～优势 пóдлинное превосхóдство

～尊重知识 по-настóящему дорожúть знáниями

对那些～有本事的人,要放手提拔 Необходúмо смéло выдвигáть действúтельно спосóбных людéй.

【真知】прáвильное понимáние

～灼见 прáвильное понимáние и прáвильный взгляд; глубóкое и прáвильное понимáние; прозорлúвый и проницáтельный

【真挚】úскренний; настоя́щий

他是我～的朋友 Он мой úскренний друг.

【真主】аллáх

【真抓实干】всерьёз приступúть к практúческому дéлу

现在大政方针已定,关键在于～ Тепéрь, когдá глáвный политúческий курс ужé определúлся, вáжнее всегó всерьёз приступúть к практúческому дéлу.

砧 zhēn наковáльня

【砧板】кýхонная доскá

斟 zhēn наливáть

往杯子里～饮料 наливáть напитóк в крýжку

【斟酌】подýмать; взвéсить; продýмать

让我好好～～ Дáйте мне хорошó подýмать(продýмать).

甄 zhēn отбирáть; квалифицúровать

～选 разбирáть

【甄别】① квалифицúровать (квалификáция); отбирáть по достóинству ② проводúть экспертúзу

箴 zhēn выговáривать; предупреждáть; наставля́ть

【箴言】девúз; назидáние; поучéние; наставлéние

zhěn

诊 zhěn осмáтривать; диáгноз

～病 осмóтр болéзни; обслéдовать больнóго

【诊断】диагностúровать; стáвить диáгноз; диáгноз; распознавáние

做～检查 осмáтривать больнóго для диáгноза

～疾病 диагностúровать болéзнь

【诊费】плáта за лечéние; расхóды на лечéние

【诊疗】осмáтривать и лечúть; диагнóстика и лечéние

～费 плáта за лечéние

～所 амбулатóрия; поликлúника; медицúнский пункт

【诊脉】проверя́ть пульс

【诊治】лечúть; осмáтривать и лечúть

枕 zhěn ① подýшка ② положúть гóлову на; класть (положúть) под гóлову

～着几本书 положи́ть го́лову на кни́ги

【枕戈待旦】быть в. по́лной боево́й гото́вности; быть в состоя́нии боево́й гото́вности

【枕巾】наки́дка для поду́шек

【枕木】шпа́ла

【枕套】на́волочка; на́волока

【枕头】поду́шка

【枕心】наби́вка[поду́шки]

疹 zhěn сыпь; корь

麻～ корь

出麻～ заболе́ть ко́рью

【疹子】корь

缜 zhěn

【缜密】тща́тельный; дета́льный

～地制定方案 дета́льно разрабо́тать прое́кт

zhèn

阵 zhèn ① пози́ция; фронт; боево́й поря́док ② моме́нт; вре́мя

上～ идти́ на фронт(войну́)

长蛇～ лине́йный поря́док; дли́ный ряд

这～忽然不下雨了 В э́тот моме́нт дождь вдруг переста́л.

这一～子 в после́днее вре́мя; за после́дние дни; за после́днее вре́мя

一～风 поры́в ве́тра

哪一～风把你吹到这里来了? Каки́м ве́тром тебя́ сюда́ занесло́?

【阵地】пози́ция; позицио́нный

放弃～ сдать пози́цию(пози́ции)

转移～ перейти́ на другу́ю пози́цию

发现敌人～ обнару́живать пози́цию проти́вника

把沿海前沿～开辟为旅游点 преврати́ть ряд примо́рских передовы́х пози́ций в туристи́ческие пу́нкты

【阵地战】позицио́нная война́; позицио́нный бой

【阵脚】пози́ция

稳住～ отстоя́ть свою́ пози́цию; сле́дует укрепля́ть со́бственные пози́ции

【阵容】① боево́й поря́док; ряды́ ② си́лы; соста́в

士兵的～ боевы́е поря́дки пехо́ты

强大的～ си́льный соста́в

在反霸斗争中扩大了～ Расши́рились ряды́ в борьбе́ про́тив гегемони́зма.

【阵势】боево́й поря́док; расположе́ние войск

摆开～ постро́иться в боево́й поря́док

【阵痛】предродовы́е схва́тки

【阵亡】поги́бнуть в бою́; пасть на по́ле бра́ни

连长～了 Команди́р ро́ты пал на по́ле бра́ни(бо́я).

～通知书 похоро́нная; похоро́нка

【阵线】фронт; ли́ния фро́нта

统一～ еди́ный фронт

【阵营】ла́герь; стан

反法西斯～ ла́герь антифаши́стской коали́ции

在敌人～中 в ста́не врага́

【阵雨】ли́вень

振 zhèn ① воодушевля́ть; поднима́ть дух; возбужда́ть ② маха́ть; трясти́; колеба́ть

【振臂一呼】пе́рвый призы́в; одни́м мгнове́нием руки́

【振动】колеба́ть; колеба́ние; колеба́тельное движе́ние; вибра́ция; вибри́ровать

【振奋】воодушеви́ться; возбуди́ться; заряди́ться; подня́ть дух; вдохновля́ться; взбодри́ться

～民族精神 подня́ть дух на́ции;

взбодри́ть наро́ды

～士气 подня́ть дух войск

群众精神～ Ма́ссы заряди́лись эне́ргией.

知识分子将更加～精神做出新贡献 Интеллиге́нция бу́дет с ещё бо́льшей эне́ргией умножа́ть вклад.

【振兴】 поднима́ть; развива́ть; возрожда́ть; подъём; возрожде́ние; восстановле́ние; процвета́ние

～教育 восстановле́ние полноце́нного образова́ния

～科技 подъём нау́ки и те́хники

～民族经济 обеспе́чение подъёма национа́льной эконо́мики; развива́ть национа́льную эконо́мику

促进中西部地区经济开发和～ стимули́ровать экономи́ческое разви́тие и процвета́ние центра́льного и за́падного Кита́я

～中医药 поднима́ть кита́йскую традицио́нную медици́ну и фармаколо́гию

～中华民族 подня́ть дух кита́йской на́ции

改革是～中国的唯一出路 Перестро́йка—еди́нственный путь возрожде́ния Кита́я.

【振振有词】 красноре́чиво говори́ть; пуска́ть в ход всё своё красноре́чие

【振作】 воодушеви́ть; ободри́ть; воспря́нуть

～精神 вдохнови́ться; воодушеви́ться; ободри́ться; воспря́нуть ду́хом

中国人民要～起来 Кита́йцы должны́ воспря́нуть ду́хом.

赈 zhèn помога́ть; ока́зывать подде́ржку

【赈济】 ока́зывать по́мощь; помога́ть; благотвори́тельствовать

～遭受干旱的灾民 оказа́ть по́мощь пострада́вшим от за́сухи

【赈捐】 благотвори́тельные пожертвова́ния

【赈灾】 помога́ть пострата́вшим от стихи́йных бе́дствий

震 zhèn ① сотрясе́ние; сотряса́ть(ся); колеба́ть(ся) ② землетрясе́ние ③ дража́ть

地～ землетрясе́ние; сейсма́

【震波】 сейсми́ческая волна́

【震动】 ① сотряса́ться; потряса́ться ② потрясти́; всколыхну́ть; потрясе́ние ③вибра́ция

～全国 всколыхну́ть всю страну́

这一消息～了全体学生 Э́то сообще́ние потря́сло всех студе́нтов.

【震动筛】 вибрацио́нное си́то

【震耳欲聋】 оглуши́тельный; громопод́обный

～的炮轰声 оглуши́тельная канона́да

【震撼】 потряса́ть; сотряса́ть

～大地 потряса́ть(стряса́ть)зе́млю

【震级】 магниту́да

【震惊】 трепета́ть от стра́ха; потрясти́; ошеломи́ть; перепуга́ть; потрясти́сь; потрясённый; ошеломи́тельный

他的死使大家很～ Смерть его́ потрясла́ всех.

令人～的消息 ошеломи́тельное изве́стие

【震裂】 расколо́ться; тре́снуть

【震源】 оча́г(центр) землетрясе́ния; гипоце́нтр

【震中】 эпице́нтр

镇 zhèn ① посёлок; городо́к ② успока́ивать; подавля́ть; усмиря́ть ③ споко́йный; хладнокро́вный ④ поста́вить на лёд; охлажда́ть

【镇定】 успока́ивать; умиротворя́ть; сох-

раня́ть споко́йствие; держа́ть себя́ в рука́х; споко́йный
保持～ име́ть вы́держку
～自若 проявля́ть вы́держку
【镇反】репресси́ровать контрреволюционе́ров; подавле́ние контрреволю́ции
～是新国家建立初期的三大运动之一 С пе́рвых дней образова́ния но́вого госуда́рства подавле́ние контрреволю́ции ста́ло одно́й из трёх кру́пномасшта́бных а́кций.
【镇静】споко́йный; вы́держка; храднокро́вие; споко́йствие; хладнокро́вный; успока́ивать
保持～ сохраня́ть споко́йствие (хладнокро́вие)
～剂 транквилиза́тор; успока́ивающее (успокойтельное) сре́дство
～药 успокойтельное лека́рство
【镇守】охраня́ть; оберега́ть
【镇痛】успоко́ить боль; болеутоля́ющий
～药 болеутоля́ющие лека́рства
【镇压】① подави́ть; распра́виться; репресси́ровать; репре́ссия; подавле́ние ② казни́ть
～叛乱 подави́ть бунт (мяте́ж)
使用国家的～力量 подавле́ние си́лами госуда́рства
～与宽大相结合的政策 поли́тика сочета́ния подавле́ния с великоду́шием
坚决～罪大恶极的犯罪分子 реши́тельно распра́виться с вре́дными элеме́нтами, соверши́вшими тягча́йшие преступле́ния

zhēng

正 zhēng
【正月】янва́рь по лу́нному сти́лю
争 zhēng ① борьба́; боро́ться за; добива́ться; сопе́рничать; оспа́ривать ② спо́рить; дискути́ровать
【争霸】стреми́ться к гегемо́нии; гна́ться за влады́чеством
【争辩】спо́рить; спор; дискути́ровать; диску́ссия
无可～ бесспо́рный; бесспо́рность
【争吵】ссо́риться; сканда́лить; препира́ться; гры́зться; ссо́ра; грызня́
爱～的人 сканда́льный челове́к
谈合同～不休 постоя́нные спо́ры в хо́де обслужде́ния контра́ктов
【争持】наста́ивать на своём; стоя́ть на своём; упо́рствовать
他们老是～着 Они́ всегда́ упо́рствуют.
【争得】завоева́ть; заполучи́ть
～大家的信任 завоева́ть о́бщее дове́рие
【争端】предме́т спо́ра; спо́рный вопро́с; разногла́сие; конфли́кт
领土～ территориа́льные спо́ры
用和平手段解决～ разреше́ние конфли́ктов ми́рным путём; урегули́рование спо́ров ми́рным путём; Спо́рные вопро́сы бу́дут реша́ться ми́рными сре́дствами.
【争夺】боро́ться за; борьба́ за; оспа́ривать; захвати́ть
发达国家～市场 Разви́тые стра́ны веду́т борьбу́ за ры́нки.
过去两霸～世界 Ра́ньше в борьбе́ за ми́ровую гегемо́нию уча́ствовали две си́лы.
【争分夺秒】дорожи́ть ка́ждой мину́той; боро́ться за эконо́мию вре́мени
【争购】раскупа́ть (покупа́ть) нарасхва́т
～一空 бо́йко раскупа́ться
【争光】просла́вить; добива́ться сла́вы; боро́ться за честь
为国～ во сла́ву Ро́дины; просла́вить

Ро́дину

【争脸】пока́зывать себя́ с лу́чшей стороны́

【争论】спор; поле́мика; диску́ссия; спо́рить; полемизи́ровать; ко́пья лома́ть

～方 сторона́ в спо́ре

不搞意识形态的～ не вести́ идеологи́ческие диску́ссии

展开激烈的～ Была́ развёрну́та ожесточённая поле́мика.

不～,是为了争取时间干 Не спо́рить для того́,что́бы вы́играть вре́мя.

【争鸣】диску́ссия; поле́мика; сопе́рничать

百家～ Пусть сопе́рничают сто школ.

【争名夺利】боро́ться(гна́ться)за сла́вой и вы́годой

【争奇斗艳】по́лный расцве́т

中国文学艺术～的新阶段必将展现在我们面前 Кита́йская литерату́ра и иску́сство всту́пят у нас на глаза́х в но́вый пери́од по́лного расцве́та.

【争气】постоя́ть за; во́ля к побе́де; насто́йчивость

为自己的同胞～ постоя́ть за свои́ми соотéчественниками

【争强】добива́ться преиму́щества

【争球】ро́зыгрыш спо́рного мяча́

【争取】боро́ться; завоева́ть; доби́ться; стреми́ться; обраща́ться

～外援 обраща́ться за иностра́нной по́мощью

～最大利润 борьба́ за максима́льные при́были

～时间 вы́играть вре́мя

～比较长期的和平是可能的 Возмо́жно достиже́ние ми́ра во всём ми́ре на дово́льно дли́тельный пе рио́д.

团结一致,～胜利 единоду́шное сплоще́ние и завоева́ние побе́ды

【争权夺利】гна́ться за вла́стью и ли́чными вы́годами; стреми́ться к вла́сти и ли́чными вы́годами

【争先】боро́ться за пе́рвенство; стреми́ться быть пе́рвым; стара́ться опереди́ть други́х

【争先恐后】стара́ться обогна́ть други́х; стреми́ться быть впереди́; стреми́ться вы́рваться вперёд; наперебо́й

【争议】спор; разногла́сия; ко́пья лома́ть; спо́рить; полемизи́ровать

～点 спо́рный пункт

有～的地区 спо́рный райо́н

搁置～,共同开发 отложи́ть спо́ры и нача́ть совме́стное освое́ние

【争执】спо́ры; раздо́ры; кре́пко держа́ться своего́ в спо́ре

～的起因 причи́на спо́ра

～的性质 хара́ктер спо́ра

～方 сторона́ в спо́ре; сторона́ в конфли́кте

征 zhēng ① идти́ похо́дом (войно́й); похо́д; экспеди́ция ② вербова́ть; набира́ть ③ взима́ть; собира́ть ④ при́знак; симпто́м; си́мвол

长～ Вели́кий похо́д

【征兵】призва́ть на вое́нную слу́жбу; призва́ть в а́рмию

【征尘】следы́ стра́нствий; доро́жная пыль

【征调】перебро́сить; перебро́ска; призва́ть

～工作人员 перебро́сить рабо́тников

【征伐】идти́ похо́дом (войно́й); кара́тельная экспеди́ция

【征服】покори́ть; завоева́ть; подчини́ть; покоре́ние; завоева́ние

～宇宙 покори́ть ко́смос

～者 завоева́тель; покори́тель

～洪水 покори́ть па́водок

【征购】закупа́ть; заку́пка; загото́вить;

заготóвка

～棉花 заготóвить хлóпок；заготóвка хлóпка

～旧机器 закупáть подéржанную (стáрую) машúну

【征管】контрóль；управлéние

加强税收～ усúлить контрóль в сфéре налогообложéния；активизúровать дéятельность в óбласти контрóля над налогообложéнием

加强增值税的～ усúлить упровлéние взимáнием налóгов на добáвленную стóимость

【征候】симптóм；прúзнак；знамéние

【征集】собирáть；коллекционúровать；сбор；набóр

～稿件 собирáть рýкописи

～旧书 коллекционúровать стáрые кнúги

【征募】вербовáть；собирáть

～志愿者 вербовáть добровóльцев

～资金 сбор средств

【征求】узнавáть；запрáшивать；спрáшивать；искáть

～读者意见 запрáшивать (узнавáть) мнéние читáтелей

【征收】взимáть；взимáние；собирáть；сбор；взыскáть

～运费 выскáние фрáхта

～所得税 взимáть подохóдный налóг

～进口税 введéние пóшлины на úмпорт

～消费税 облагáть акцúзным сбóром

【征税】облагáть налóгами；взимáть (собирáть) налóг；взимáть (брать，выскáть) пóшлину

【征途】путь；дорóга；похóд

在实现宏伟目标的～上，我们取得了胜利 На путú осуществлéния велúчественной цéли мы одержáли побéду.

【征文】собирáть произведéние

【征询】спросúть；запросúть；дéлать запрóс

～顾客意见 запросúть мнéние клиéнтов

【征用】реквизúровать；реквизúция

国家可以依法～土地 Госудáрство мóжет в порядке，устанóвленном закóном，производúть реквизúцию землú.

【征战】идтú похóдом (войнóй)；вестú войнý；воевáть воéнный похóд

【征召】① призвáть；призы́в ② приглашáть на госудáрственную слýжбу

～入伍 призвáть в áрмию；призы́в на воéнную слýжбу

【征兆】предзнаменовáние；прúзнак；симптóм

不幸的～ несчастлúвое предзнаменовáние

挣 zhēng

【挣扎】агóния；потýги；дéлать потýги；дéлать сýдорожные усúлия；борóться из послéдних сил

进行垂死的～ дéлать отчáянные потýги

睁 zhēng откры́ть (раскры́ть) глазá

～大眼睛 тарáщить глазá

【睁眼】раскры́ть (откры́ть) глазá

～瞎子 слепóй с откры́тыми глазáми；безгрáмотный (негрáмотный) человéк

狰 zhēng

【狰狞】звéрский；зверúный；свирéпый

～面目 звéрское облúчье (лицó)；зверúный óблик；хúщническая физионóмия

症 zhēng

【症结】загвóздка

原来这就是～所在 Так，вот в чём заг-

во́здка.

筝 zhēng

风～ бума́жный змей

【筝】《чжэн》; стру́нный щи́пковый инструме́нт

蒸 zhēng ① пар; выпа́ривать ② вари́ть на пару́

～饭 вари́ть рис на пару́

【蒸发】испаря́ться; испаре́ние; выпа́ривать; выпа́ривание

水～了 Вода́ испари́лась.

【蒸锅】па́рник

【蒸馏】дистилля́ция; дистилли́рование; дистилли́ровать; перего́нка: перегоня́ть

～器 дистилля́тор; дисти́ллер; перего́нный аппара́т

～水 дистилли́рованная вода́

【蒸笼】ку́хонная па́лирка

【蒸气】пар; пары́

水～ водяно́й пар

～锅炉 парово́й котёл

～发动机 парово́й дви́гатель

～浴 парова́я ва́нна

【蒸蒸日上】непреры́вный (неукло́нный) рост; бу́рно (изо дня в день) развива́ться; неукло́нно расти́

教育事业一定会～ Де́ло просвеще́ния бу́дет развива́ться изо дня в день.

zhěng

拯 zhěng выруча́ть; спаса́ть

【拯救】спаса́ть; выруча́ть

～朋友 выруча́ть дру́га

～文明 спасти́ цивилиза́цию от ги́бели

整 zhěng ① це́лый; це́льный; по́лный; целико́м; в це́лом ② ро́вно ③ приводи́ть в поря́док; упоря́дочивать ④ проучи́ть; учини́ть распра́ву

一～页 це́лая страни́ца

十二点～ ро́вно в двена́дцать часо́в

挨～ попа́сть в переплёт

我们～～一代人 всё на́ше поколе́ние

【整版】вся полоса́

～广告 рекла́ма на всей полосе́

【整编】переформирова́ние; переформирова́ть

～部队 переформирова́ть во́инскую часть

【整党】упоря́дочение па́ртии; упоря́дочить парти́йные организа́ции; упоря́дочение парти́йных рядо́в и сти́ля

～不应走过场 Упоря́дочение па́ртии не должно́ быть форма́льным.

【整队】стро́ить(ся); стро́йся!

【整顿】упоря́дочить; урегули́ровать; оздоровля́ть; навести́ поря́док; привести́ в поря́док; урегули́рование

～物价 упоря́дочить це́ну

～思想作风和工作作风 упоря́дочить стиль мышле́ния и стиль рабо́ты

他提出全面～的思想 Он проводи́л мысль о необходи́мости осуществле́ния всесторо́ннего урегули́рования.

调整～领导班子 реорганиза́ция и упоря́дочение руководя́щего соста́ва

～书刊市场 наведе́ние поря́дка на ры́нках печа́тной проду́кций

【整风】упоря́дочение (выправле́ние) сти́ля рабо́ты; упоря́дочить (вы́править) стиль рабо́ты

整党～很有必要 Упоря́дочение парти́йных ря́дов и сти́ля чрезвыча́йно необходи́мо.

～先要从高干整起 Выправле́ние сти́ля рабо́ты на́до нача́ть с вы́сших ка́дров.

【整个】це́лый; в це́лом; целико́м; весь

～国家焕发了勃勃生机 Жизнь во всей стране́ заби́ла ключо́м.

顾及～国家利益 учи́тывать интере́сы госуда́рства в це́лом

党是～社会的表率 Па́ртия слу́жит образцо́м для всего́ о́бщества.

【整洁】опря́тный; чи́стый; аккура́тный

爱～的姑娘 опря́тная де́вушка

【整理】регули́ровать; систематизи́ровать; привести́ в поря́док; навести́ поря́док; упоря́дочить; обраба́тывать

～会谈纪要 соста́вить за́пись бесе́ды

要做好毛泽东著作的～出版工作 Сле́дует нала́дить рабо́ту по систематиза́ции и изда́нию произведе́ний Мао Цзэду́на.

【整流器】коммута́тор; выпрями́тель; выпрями́тель то́ка

【整齐】ровня́ть; оправля́ть; ро́вный; опря́тный; аккура́тный; стро́йный

把衣服弄～ ровня́ть оде́жду

把头发梳～ оправля́ть причёску

【整人】прорабо́тка люде́й

不能重用玩弄权术、专门～者 Нельзя́ назнача́ть на отве́тственную рабо́ту ло́вких манипуля́торов вла́стью, наби́вших ру́ку на прорабо́тке люде́й.

【整容】косме́тика; космети́ческий

～师 косме́толог

【整数】округлённая су́мма; кру́глое (округлённое, це́лое) число́; кру́глая ци́фра

【整套】це́лый ряд; по́лный компле́кт; колле́кция

～样品 колле́кция образцо́в

【整体】це́лое; еди́ное це́лое; в це́лом; це́льный; всесторо́нний

局部利益服从～利益 подчине́ние интере́сов ча́стным интере́сам це́лого

实行～推进和重点突破相结合 сочета́ть поступа́тельное разви́тие в це́лом с осуществле́нием проры́ва на гла́вных направле́ниях

【整天】весь (це́лый) день; це́лыми дня́ми

他～在打牌 Он игра́ет в ка́рды це́лыми дня́ми.

【整形】① формирова́ние; ② пласти́ческий

【整修】почини́ть; ремонти́ровать; приводи́ть в поря́док

～打字机 чини́ть пи́шущую маши́нку

～自行车 ремонти́ровать велосипе́д

～河道 закрепи́ть ру́сла реки́

【整整】кру́глый; по́лный; ро́вно

～一年 кру́глый год

【整枝】вершкова́ние; формирова́ть кро́ну

【整治】① почини́ть; отремонти́ровать привести́ в поря́док ② проучи́ть; наказа́ть; взять в оборо́т ③ оздоровле́ние

～房间 ремонти́ровать ко́мнату

进行环境的综合～ проведе́ние ко́мплексных мер по оздоровле́нию окружа́ющей среды́

【整装】быть изы́сканно оде́тым; при по́лном пара́де

～待发 быть гото́вым к отправле́нию; собра́в все ве́щи, ждать отъе́зда

zhèng

正 zhèng ① прямо́й; ро́вный ② как раз; в э́то вре́мя ③ ро́вно; то́чно ④ лицево́й; пере́дний ⑤ положи́тельный ⑥ привести́ в поря́док; попра́вить

～北 пря́мо на се́вер

～一～帽子 попра́вить ша́пку (шля́пку)

纠～不～之风 взя́ться за исправле́ние поро́чного сти́ля

【正本】 по́длинный (оригина́льный) докуме́нт

【正本清源】 провести́ коренны́е рефо́рмы(преобразова́ния)

【正比】 прямо́е отноше́ние

～例 пряма́я пропорциона́льность

【正常】 норма́льный; обы́чный; регуля́рный

～程序 обы́чная процеду́ра

～情况 норма́льное положе́ние

实现国家关系～化 осуществи́ть нормализа́цию межгосуда́рственных отноше́ний

国民经济～运转 норма́льное функциони́рование наро́дного хозя́йства

建立～贸易关系 установи́ть регуля́рные торго́вые отноше́ния

～行使职权 норма́льно функциони́ровать

【正大光明】 быть че́стным и прямы́м; быть че́стным и открове́нным

【正当】 ① как раз во вре́мя; в са́мое вре́мя ② пра́вильный; справедли́вый; зако́нный до́лжный; норма́льный ③ че́стный; поря́дочный

～途径 надлежа́щий подхо́д

依法保护企业员工～的权益 по зако́ну сохраня́ть надлежа́щие (зако́нные) права́ и интере́сы рабо́тников предприя́тий

鼓励～竞争 поощря́ть норма́льную конкуре́нцию

维护群众的～权益 защища́ть зако́нные интере́сы масс

【正当年】 в (са́мой) поре́

【正道】 пра́вильный путь

【正点】 во́время; то́чно по часа́м; то́чно по расписа́нию; своевре́менный

～行车 е́хать то́чно по часа́м

～到达 прибы́ть то́чно по расписа́нию

～上班 своевре́менный прихо́д на рабо́ту

【正电】 положи́тельное электри́чество

【正房】 гла́вное (основно́е) зда́ние

【正方】 квадра́т; квадра́тный

～形 квадра́т; квадра́тная фигу́ра

【正告】 со всей серьёзностью заяви́ть; стро́го предупреди́ть

～美国政府 стро́го предупреди́ть прави́тельство США

【正规】 норма́льный; регуля́рный

～教育 норма́льное обуче́ние

～军 регуля́рная а́рмия

～化 нормализа́ция

【正轨】 норма́льный путь; пра́вильные ре́льсы

纳入～ на ре́льсы поста́вить (перевести́)

统战工作走上～ Рабо́та по еди́ному фро́нту вста́ла на пра́вильные ре́льсы.

【正好】 как раз; кста́ти; впо́ру

这条裤子他穿～ Брю́ки ему́ впо́ру.

【正襟危坐】 приня́ть чи́нный вид; сиде́ть со всей серьёзно

【正经】 поря́дочный; че́стный; настоя́щий; серьёзный; станда́рный

～货 станда́рный(настоя́щий) това́р

～话 серьёзный разгово́р

～事 серьёзное де́ло

～人 че́стный челове́к

他一本～地告诉我 Он сказа́л мне со всей серьёзностью.

【正面】 ① лицева́я сторона́; фаса́д; лицево́й; лобово́й ② положи́тельный; фронта́льный; позити́вный ③ прямо́й; открове́нный

～图 фронта́льная прое́кция

小说中～典型人物 положи́тельный о́браз в рома́не

【正门】пара́дный вход;пара́дная дверь

【正派】поря́дочный; че́стный; поря́дочность;че́сность

～行为 поря́дочный посту́пок

政治机关的干部要公道～ Рабо́тники политóрганов должны́ быть справедли́вый и че́стными.

【正品】аттестóванная продýкция

【正气】здорóвый (благорóдный) дух; здорóвая атмосфе́ра; справедли́вый; чýвство справедли́вости

表扬先进,发扬～ отме́тить передовикóв и уси́лить здорóвую атмосфе́ру

【正巧】как раз;впóру;кста́ти

【正确】пра́вильный; ве́рный; справедли́вый;достове́рный

～使用 пра́вильно применя́ть; пра́вильное испóльзова́ние

～发展方向 ве́рное направле́ние разви́тия

～人生观 пра́вильные взгля́ды на жизнь;пра́вильное мировоззре́ние

～的消息 справедли́вые сведе́ния

～性 пра́вильность

【正人君子】 благорóдный (справедли́вый)человек

【正身】 пóдличность лица́; настоя́щее лицó

验明～ удостове́рить ли́чность;удостове́риться в пóдличности лица́

【正史】официа́льная истóрия

【正式】официа́льный;официа́льно

～党员 чле́ны па́ртии

～承认 официа́льное подтвержде́ние

～答复 официа́льный отве́т

～访问 официа́льный визи́т;официа́льное посеще́ние

中国已～成为不结盟运动的观察员 Кита́й уже́ стал официа́льно наблюда́телем Движе́ния неприсоедине́ния.

～成员 полнопра́вный член

【正视】смотре́ть(гляде́ть) в лицó;смотре́ть в глаза́;не закрыва́ть глаза́ на

～困难 смотре́ть в лицó (в глаза́) трýдностям

～自己的缺点 не закрыва́ть глаза́ на свой недоста́тки

【正是】тóчно;и́менно;соверше́нно ве́рно

【正事】де́ло; серьёзное (нýжное) де́ло; надлежа́щее де́ло

现在我们谈～ Сейча́с мы де́ло говори́м.

【正数】положи́тельное числó

【正题】основна́я те́ма;основнóй вопрóс

我们刚刚转入～ Мы тóлько что перешли́ к оснóвному вопрóсу.

【正统】ортодокса́льный

～观念 ортодóксия

台湾跟大陆争～,自不量力 Тайва́нь оспа́ривает у матери́ка па́льму ортодокса́льности, э́то я́вная переоце́нка свои́х сил.

【正文】текст;основнóй текст;оригина́л

【正午】пóлдень

【正误表】спи́сок опеча́ток

【正颜厉色】стрóгий;стрóго и серьёзно;с сурóвым(серьёзным)ви́дом

【正业】 нýжное (серьёзное) де́ло; поле́зное заня́тие

务～ занима́ться де́лом (поле́зном заня́тием)

【正义】① справедли́вость ② справедли́вый;пра́вый

～事业 пра́вое де́ло

主持～ за справедли́вость; подде́рживать отста́ивания справедли́вости

～感 чýвство справедли́вости

支持各国人民的～斗争 подде́рживать справедли́вую борьбý нарóдов ра́зных стран

【正直】праведный; честный; порядочный; справедливый

非常～的行为 очень порядочный(честный) поступок

【正中】середина; центр

【正中下怀】как раз отвечать... чаяниям (желаниям); совпадать с... желанием

证 zhèng

① удостоверять; свидетельствовать ② документ; удостоверение; свидетельство; пропуск; билет ③ доказывать; доказательство; улика

作～ выступить свидетелем(в качество свидетеля)

物～ вещественное доказадельство

身份～ удостоверение личности

【证词】свидетельские показания

提供～ давать свидетельские показания

【证婚】быть свидетелем при бракосочетании

【证婚人】брачный свидетель

【证件】удостоверение; свидетельство; документ; справка

发给临时～ выдать временное удостоверение

【证据】доказательство; свидетельство; улика; подтверждение

搜集～ собирать доказательство

提交～ представить(привести) документ

要重～,重调查研究 придавать особое значение доказательствам, расследованию и изучению фактов

【证据确凿】имеются достоверные улики(доказательства)

【证明】① свидетельствовать; доказывать; удостоверять ② удостоверение; свидетельство; справка; подтверждение; сертификация

工作单位的～ справка с места работы

实践～ практика доказывает, что...

～文件 сертификат; документальное доказательство

【证券】фонты; ценные бумаги; фондовые ценности; облигация

～交易所 фондовая биржа

～投资 фондовые вложения

～行情 котировка

～业务 фондовая операция

【证人】свидетель

在法庭上询问～ допрос свидетелей на суде

【证实】подтверждение; подтверждать; удостоверять подлинность; удостоверять

他～我的话是对的 Он подтвердил правильность моих слов.

【证书】свидетельство; удостоверение; справка; сертификат; аттестат

毕业～ диплом

结婚～ брачное свидетельство

【证章】значок; жетон; эмблема

诤 zhèng

【诤言】отеровенные слова; добрый совет

郑 zhèng

【郑重】торжественный; серьёзный; со всей серьёзностью; торжественно

～表示自己的态度 серьёзно показывать своё отношение

～声明 со всей серьёзностью(торжественно) заявить

政 zhèng

① политика; политический ② правительство ③ управлять; править; административный

坚持～企分开 осуществлять разделение функций правительственных органов и предприятий

严肃～纪法纪 охранять святость административной дисциплины и го-

суда́рственных зако́нов

【政变】госуда́рственный переворо́т

他们铤而走险，策划武装～ Они́ отва́жились пойти́ на авантю́ру и нача́ли подгото́вку к вое́нному переворо́ту.

【政策】поли́тика; полити́ческая устано́вка

执行党的～ проводи́ть поли́тику па́ртии

一系列行之有效的～ це́лый ряд эффекти́вных устано́вок

～五十年不变 Поли́тика не изме́нится в тече́ние 50 лет.

放宽～ проводи́ть в жизнь курс на смягче́ние полити́ческих мер

从实际出发来制定～ разрабо́тать поли́тику с учётом реа́льных усло́вий

【政党】полити́ческая па́ртия

发展同各国共产党和其他～的关系 развива́ть свои́ отноше́ния с коммунисти́ческими и други́ми полити́ческими па́ртиями зарубе́жных стран

【政敌】полити́ческий проти́вник

【政法】поли́тика и зако́н; поли́тико-юриди́ческий

～工作 поли́тико-юриди́ческая рабо́та

【政风】администрати́вный стиль

树立良好～ утвержде́ние хоро́шего администрати́вного сти́ля

【政府】прави́тельство; прави́тельственный

地方～ ме́стное прави́тельство; ме́стный о́рган вла́сти

各级～要有紧迫感 Прави́тельвтва всех ступе́ней должны́ знава́ть актуа́льность зада́ч.

～贷款 прави́тельственный креди́т

～间协定 межправи́тельственное соглаше́ние

【政纲】полити́ческая платфо́рма（програ́мма）; политпрогра́мма

【政绩】достиже́ния

选拔使用～突出的干部 Ну́жно отбира́ть и испо́льзовать ка́дры, кото́рые выделя́ются свои́ми достиже́ниями.

【政见】полити́ческие взгля́ды（убежде́ния）

持不同～者 инакомысля́щий; диссиде́нт

【政界】полити́ческие круги́

～人士 полити́ческие де́ятели

【政局】полити́ческая ситуа́ция（обстано́вка）; полити́ческое положе́ние

～发生了剧变 Ре́зко измени́лась полити́ческая ситуа́ция.

中国～是稳定的 Полити́ческая обстано́вка в Кита́е стаби́льная.

【政客】политика́н

【政令】прави́тельственные распоряже́ния（декре́ты, ука́зы）; распоряже́ния прави́тельства

保证～畅通 обеспе́чить незамедли́тельно исполне́ние прави́тельственных декре́тов

【政论】публици́стика

～体 публицисти́чный стиль

～家 публици́ст; публици́стка

～文 публицисти́ческая（полити́ческая）статья́

【政权】власть; полити́ческая власть

地方～机关 ме́стные о́рганы вла́сти

～在我们手里 В на́ших рука́х власть.

【政审】полити́ческая прове́рка

～主要是看本人的政治表现 Полити́ческая прове́рка должна́ включа́ть гла́вным о́бразом прове́рку полити́ческого поведе́ния челове́ка.

【政体】полити́ческий строй（режи́м）;

фо́рма вла́сти; полити́ческая структу́ра (систе́ма)

～改革 перестро́йка полити́ческой структу́ры

【政委】комисса́р

【政务】госуда́рственные дела́

【政协】полити́ческий консультати́вный сове́т

人民～是爱国统一战线组织 Наро́дный полити́ческий консультацио́нный сове́т Кита́я—организа́ция патриоти́ческого еди́ного фро́нта.

【政治】поли́тика; полити́ческий

～家 поли́тик; полити́ческий де́ятель

～局常委会 Постоя́нный комите́т Политбюро́

～经济学 полити́ческая эконо́мия; политэконо́мия

～体制改革 перестро́йка полити́ческой структу́ры; рефо́рма полити́ческой систе́мы

～协商制度 институ́т полити́ческих консульта́ций

建立国际～新秩序 установле́ние но́вого междунаро́дного полити́ческого поря́дка

社会主义现代化建设是我们当前最大的～ Осуществле́ние социалисти́ческой модерниза́ции явля́ется сего́дня у нас са́мой ва́жной поли́тикой.

挣

挣 zhèng ① зараба́тывать; добыва́ть ② сбро́сить; вы́рваться

【挣开】вы́рваться; освободи́ться

【挣命】отча́янно боро́ться за жизнь

【挣钱】зараба́тывать де́ньги

～糊口 зарабо́тать (де́ньги) на пропита́ние

【挣脱】вы́рваться; освободи́ться

～枷锁 освободи́ться от и́га (бро́сить око́вы)

症

症 zhèng боле́знь; заболева́ние

不治之～ неизлечи́мая боле́знь

【症候】① боле́знь; заболева́ние ② симпто́мы боле́зни

【症状】симпто́мы боле́зни (заболева́ния); состоя́тие больно́го

zhī

之

之 zhī

取而代～ заня́ть (заступи́ть) ме́сто; замени́ть; заме́на; прийти́ на сме́ну

纠正不正～风 взя́ться за исправле́ние поро́чного сти́ля

困难～一 одна́ из тру́дностей

广开进贤～路 расшире́ние возмо́жностей испо́льзования тала́нтливых и досто́йных люде́й

【之后】① по́сле; по́сле того́, как; спустя́; че́рез ② пото́м; зате́м ③ сза́ди; за

解放～ по́сле освобожде́ния

【之间】ме́жду; среди́

英雄在我们～ Геро́и среди́ нас.

要切断他们～的联系 Сле́дует оборва́ть связь ме́жду ни́ми.

【之前】пе́ред; пе́ред тем, как...; пре́жде до того́, как...

在演出～ пе́ред выступле́нием

【之外】① кро́ме; поми́мо ② свы́ше; за преде́лами

【之中】среди́; в

支

支 zhī ① подде́рживать; помога́ть ② ста́вить подпо́рки; подпира́ть ③ вы́держать; продержа́ться ④ ответвле́ние; отделе́ние; филиа́л ⑤ опо́ра; подпо́ра (подпо́рка) ⑥ выпла́чивать; плати́ть

～农工业 о́трасли промы́шленности, рабо́тающие на се́льское хозя́йство

【支部】яче́йка

～建在连上 Парти́йная яче́йка создаётся в ро́те.

党～委员 член партячéйки

【支撑】① подпирáть; поддéрживать; держáться из послéдних сил ② опóра; подпóра(подпóрка); подпóрный

科技发展为经济发展提供有力的～ Наýчно-техни́ческий прогрéсс предоставляéт крéпкую опóру для экономи́ческого разви́тия.

～点 опóрный пункт

【支持】① держáться; устоя́ть; вы́держать ② поддéрживать; помогáть; поддéржка

～妇联开展工作 поддéрживать рабóту федерáции жéнщин

～"老少边穷"地区发展经济 Необходи́мо помогáть бы́вшим опóрным бáзам, национáльным, окрáинным и отстáлым райóнам на нýжды экономи́ческого разви́тия.

大力～计划生育工作者的工作 Нýжно окáзывать всемéрную поддéржку зáнятым на рабóте в óбласти плáновой рождáемости рабóтникам.

【支出】① вы́платить; вы́дать; израсхóдовать ② расхóды; платёж; вы́платы; затрáты

～额 сýмма расхóдов

～凭证 расхóдный доку́мéнт

控制财政～ сдéрживать бюджéтные расхóды (ассигновáния)

【支店】филиáл(отделéние) магази́на

【支队】отря́д

【支付】вы́платить; вы́дать; платёж; вы́плата; уплáта

～存款 выплáчивать дéньги по депози́ту

～报酬 плати́ть гонорáр

～金额 сýмма вы́платы

～期限 срок уплáты

【支架】подпóрка; кóзлы; стóйка; кронштéйн; опóра; каркáс; креплéние

矿坑～ рудни́чное креплéние

【支解】четвертовáть; разложи́ть; расчленя́ть; искромсáть

【支离破碎】беспоря́дочный; разбрóсанный; без вся́кой свя́зи

【支流】① протóк; рукáв; ответвлéние ② побóчное явлéние

【支脉】ветвь; ответвлéние; отрóг

【支配】① управля́ть; распредели́ть; плани́ровать ② владéть; господствовать; распоряди́ться

～资金 распоряжáться финáнсовыми ресýрсами

在家里她～一切 В семьé онá всем распоряжáется.

国有企业必须占～地位 Слéдует обеспéчить решáющую роль госудáрственного сектóра.

【支票】чек

开～ вы́писать чек

～背书 индосси́ровать чек; индоссамéнт на чек

～结算 зачёт чéков

～业务 чéковая оперáция

～簿 чéковая кни́жка

【支前】поддéрживать фронт; помогáть фрóнту

【支气管】брóнхи

～炎 бронхи́т

【支取】взять; получи́ть

～稿酬 взять(получи́ть) гонорáр

【支使】распоряжáться; помыкáть; пóльзоваться услýгами; комáндовать

他老是随意～他的妹妹 Он всегдá помыкáет ей сестрé.

【支吾其词】уклоня́ться(увиливать) от прямóго отвéта; невня́тно отвечáть

【支吾搪塞】заговáривать зýбы; отдéлываться; отговáриваться

不应当对我～ Не нáдо мне заговáривать зýбы.

【支线】ве́тка；ветвь；ответвле́ние

【支援】подде́рживать；ока́зывать подде́ржку；помога́ть；

相互～ взаи́мная подде́ржка；помога́ть друг дру́гу

～部队 подде́рживающая часть；войска́ подде́ржки

～前线，巩固后方 ока́зывать по́мощь фро́нту и укрепля́ть тыл

海外侨胞在～现代化建设方面，发挥积极作用 Кита́йцы，прожива́ющие за грани́цей，игра́ют позити́вную роль в оказа́нии стране́ подде́ржки в де́ле модерниза́ции.

【支支吾吾】 укло́нчивый； невня́тная речь

～的回答 укло́нчивый отве́т

【支柱】① сто́йка；опо́ра；подпо́рка ② опо́ра；столп；станово́й хребе́т；несу́щая констру́кция

智力～ интеллектуа́льное обеспе́чение

爱国主义是各族人民共同的精神～ Патриоти́зм явля́ется о́бщей духо́вной опо́рой для всех наро́дов на́шей страны́.

国有企业是国民经济的～ Госпредприя́тия явля́ются опо́рой наро́дного хозя́йства； Госпредприя́тия—"несу́щие констру́кции" наро́дного хозя́йства.

汁 zhī сок

果子～ фрукто́вый сок

只 zhī то́лько；лишь；всего́ лишь；всего́ то́лько

一～眼睛 оди́н глаз

两～鞋 па́ра ту́фель

两～手套 па́ра перча́тки

几～鸡 не́сколько кур

【只身】оди́н；в одино́чку

他～骑自行车来到中国 Он прие́хал в одино́чку на велосипе́де в Кита́й.

【只言片语】отде́льные слова́ и фра́зы

【只字不提】сло́вом не обмо́лвиться；ни сло́ва не говори́ть；не упомина́ть ни сло́вом；ума́лчивать

芝 zhī

【芝麻】кунжу́т инди́йский；сеза́м；семена́ кунжу́та

～酱 пюре́ из семя́н кунжу́та

～油 кунжу́тное（сеза́мовое） ма́сло

枝 zhī ве́тка；ветвь；ла́па

一～花 оди́н цвето́к

【枝节】не основно́е；ме́лочь；дета́ль；несуще́ственное

不能只抓一些～小事 Нельзя́ разме́ниваться то́лько на ме́лочи.

【枝条】прут；пру́тья

【枝叶】ве́тви（ве́тки） и ли́стья

茂盛的～ пы́шные ве́тки（ве́тви） и ли́стья

知 zhī ① знать；зна́ния ② уведомля́ть ③ изве́стный

求～ стремле́ние к зна́ниям

【知道】знать；быть в ку́рсе；име́ть поня́тие

敌对势力～，我国变不了 Вражде́бные си́лы зна́ют，что на́ша страна́ не изме́нится.

他不～事情的真相 Он не был в ку́рсе реа́льного положе́ния де́ла.

【知己】 ① бли́зкий； родно́й； задуше́вный ② бли́зкий друг ③ позна́ть самого́ себя́；хорошо́ знать себя́

【知己知彼，百战不殆】зна́й проти́вника и зна́й себя́，и ты бу́дешь непобеди́м；зна́й проти́вника，как самого́ себя́ и тогда́ во всех сраже́ниях победи́шь

【知交】бли́зкий друг；задуше́вная дру́жба

【知觉】ощуще́ние; созна́ние; чу́вство; восприя́тие
研究儿童的～ изуча́ть восприя́тие ребёнка
失去～ потеря́ть созна́ние; лиши́ться чувств
恢复～ прийти́ в себя́(в созна́ние)
【知名】изве́стный; широко́ изве́стный
～演员 изве́стный арти́ст
他在我们厂里是一位～的先进工作者 Он изве́стный передови́к в на́шей фа́брике.
【知难而进】идти́ навстре́чу тру́дностям; идти́ вперёд вопреки́ всем тру́дностям
【知难而退】отступа́ть пе́ред тру́дностями
【知其一,不知其二】знать то́лько одну́ сто́рону де́ла; знать то́лько с одно́й стороны́
【知情】быть в ку́рсе де́ла; быть хорошо́ информи́рованным; разбира́ться в обстано́вке
～人 челове́к, посвящённый в та́йну; дове́ренное лицо́
【知趣】такти́чный; такти́чность; с та́ктом
他挺～ Он такти́чный челове́к.
【知人知面不知心】знать челове́ка в лицо́, но не знать его́ ду́шу; чужа́я душа́—потёмки
【知识】зна́ния; позна́ния; све́дения
～渊博的老师 осведомлённный учи́тель
没有～不行 Нельзя́ обойти́сь без зна́ний.
尊重～ уваже́ние к зна́ниям; уважа́ть зна́ния
～领域 о́бласть зна́ний
【知识产权】интеллектуа́льная со́бственность; пра́во интеллектуа́льной со́бственности
【知识分子】интеллиге́нт; интеллиге́нтка; интеллиге́нция
造就工人阶级～的宏大队伍 создава́ть могу́чую а́рмию интеллиге́нции рабо́чего кла́сса
【知无不言,言无不尽】выска́зывать всё, что есть на душе́; говори́ть так, как есть
【知悉】знать; узна́ть; изве́стный; быть в ку́рсе; быть осведомлённым
【知心朋友】закады́чный (инти́мный, задуше́вный) друг
【知足】быть дово́льным; дово́льствоваться; чу́вствовать удовлетворе́ние
～的样子 дово́льный вид

肢 zhī коне́чности

上～ ве́рхние коне́чности
下～ ни́жние коне́чности
前～ пере́дние коне́чности
后～ за́дние коне́чности
四～ коне́чности
【肢解】① четвертова́ть ② расчлени́ть; искромса́ть
【肢体】① коне́чности ② коне́чности и ту́ловище; те́ло

织 zhī ① ткать ② плести́ ③ переплести́

～毛衣 вяза́ть сви́тер
【织补】што́пать; подшто́пать; штукова́ть
～裤子 штукова́ть(што́пать) брю́ки
【织布】ткать
～机 тка́цкий стано́к
～厂 тка́цкая фа́брика
【织锦缎】парча́; парчо́вый сати́н
【织物】ткань

指 zhī

【指甲】но́готь; ногтево́й
～刀 ногтевы́е но́жницы

～盖 ногтевы́е пласти́нки

剪～ подстри́ть но́гти

脂

zhī са́ло; жир

【脂肪】жир; са́ло

～酸 жи́рная кислота́

～腺 са́льная железа́

【脂粉】косме́тика

【脂油】жир; са́ло

掷

zhī

～标枪 мета́ть копьё

～石击鸟 кида́ть ка́мнем в пти́цу

【掷弹筒手】гранатомётчик

蜘

zhī

【蜘蛛】паук

～网 паути́на

zhí

执

zhí ① держа́ть в рука́х; пра́вить ② упо́рствовать; стоя́ть на своём ③ проводи́ть в жизнь; исполня́ть; осуществля́ть

手～国旗 держа́ть в рука́х национа́льный флаг

【执笔】писа́ть; сочиня́ть

【执法】исполня́ть законода́тельство; блюсти́ зако́ны

～犯法 наруше́ние зако́на законоисполни́телями; противозако́нные посту́пки

～如山 стро́го блюсти́ зако́ны

秉公～ по справедли́вости исполня́ть законода́тельство

加强～队伍建设 уси́ливать строи́тельство правоисполни́тельных ря́дов

加强物价的～检查 Сле́дует стро́же подходи́ть к прове́рке исполне́ния законода́тельства о це́нах.

～机构 правоохрани́тельные о́рганы

【执迷不悟】упо́рствовать в свои́х заблужде́ниях (оши́бках); не осознава́ть свои́ оши́бки

一些人中了毒害，至今还～ Не́которые уже́ отра́влены я́дом, но до сих пор ещё упо́рствуют в свои́х заблужде́ниях.

【执拗】упря́миться; упря́мство; упря́мый; стропти́вость; стропти́вый

～的行为 спропти́вое (упря́мое) поведе́ние

～的性格 стропти́вый хара́ктер

我父亲十分～ Мой оте́ц о́чень упря́м (спропти́в).

【执行】исполня́ть; выполня́ть; приводи́ть в исполне́ние; претворя́ть в жизнь; осуществля́ть; исполни́тельный

～者 исполни́тель

～权 исполни́тельная власть

～主席 председа́тельствующий

～控制人口增长的基本国策 претворя́ть в жизнь осно́вы госуда́рственной поли́тики, напра́вленной на ограниче́ние ро́ста народонаселе́ния

国家预算～情况基本正常 Исполне́ние госуда́рственного бюдже́та проходи́ло в основно́м норма́льно.

贯彻～调整、改革、整顿、提高的方针 проводи́ть в жизнь курс на урегули́рование, преобразова́ние, упоря́дочение и повыше́ние

全面～宗教政策 целико́м и по́лностью претворя́ть в жизнь религио́зную поли́тику

命令是要～的 прика́зы ну́жно выполня́ть

认真～各项规章制度 добросо́вестно соблюда́ть пра́вила и распоря́дки

严格～领导责任制 стро́го осу-

ществля́ть систе́му персона́льной отве́тственности за руково́дство

【执意】 упря́миться; упо́рствовать; упо́рно（упря́мо）стоя́ть на своём

我儿子～不去学校 Мой сын упо́рно не идёт в шко́лу.

【执照】 свиде́тельство; пате́нт; удостовере́ние; права́

驾驶～ води́тельские права́

【执政】 стоя́ть（быть）у вла́сти（у корми́ла правле́ния）; стать（находи́ться）у руля́ управле́ния; стать главо́й прави́тельства

我们党是～党 На́ша па́ртия ста́ла пра́вящей па́ртией.

我们党处于～地位 На́ша па́ртия нахо́дится у руля́ управле́ния.

非～党 непра́вящие па́ртии

决不能照搬西方的多党轮流～ Нельзя́ копи́ровать у За́пада многопарти́йную систе́му поочере́дного правле́ния.

【执著】 упря́миться; упря́мствовать; упо́рствовать; упря́мо держа́ться своего́; упо́рно стоя́ть на своём; упря́мо наста́ивать на своём

～追求既定目标 упря́мо идти́ к наме́ченной це́ли

直 zhí ① прямо́й; пря́мо ② вертика́льный ③ распрямля́ть; выпрямля́ть ④ прямо́й; откры́тый; открове́нный; прямоду́шный ⑤ непреры́вно; всё вре́мя ⑥ пря́мо-таки; пря́мо; про́сто

～说 говори́ть пря́мо; говори́ть без увёрток

～飞 прямо́й полёт

正～ че́стный; пра́ведный; поря́дочный

【直肠】 пряма́я ка́шка

【直肠镜】 проктоско́п

【直尺】 лине́йка

【直达】 прямо́й; беспереса́дочный; сквозно́й

～车 прямо́й（сквозно́й）по́езд; ваго́н（авто́бус）прямо́го сообще́ния

～路线 прямо́й путь（маршру́т）

【直到】 вплоть до; до

～今天下午三点 вплоть до три часа́ сего́дняшнего дня

【直观】 интуи́ция; нагля́дный; визуа́льный

～教学 нагля́дное обуче́ние

～检查 визуа́льная прове́рка

【直角】 прямо́й у́гол; прямоуго́льный

【直接】 прямо́й; непосре́дственный; пря́мо; непосре́дственно

～命令 прямо́й ука́з

～采购 покупа́ть без посре́дника; пряма́я поку́пка

～接触 прямы́е（непосре́дственные）конта́кты

从高中～招生 непосре́дственный приём выпускнико́в сре́дних школ

【直截了当】 без вся́ких предисло́вий; пря́мо; без околи́чностей（ли́шних слов）; без обиняко́в

～地回答 прямолине́йший（прямо́й）отве́т

【直径】 диа́метр

【直觉】 интуи́ция; интуити́вный; подсозна́тельный

【直立】 стоя́ть пря́мо; вертика́льный

【直流电】 постоя́нный ток

【直升飞机】 вертолёт; геликопте́р

【直属】 пря́мо подчиня́ться; непосре́дственно подчинённый

～企业 непосре́дственно подчинённые предприя́тия

【直率】 ① прямо́й（прямота́）; прямоду́шный ② пря́мо; без обиняко́в

～地回答 отвеча́ть без обиняко́в

【直爽】прямóй；прямодýшный；откровéнный
性格～的人 человéк с прямотóй харáктера
【直系亲属】прямáя лúния рóдства；рóдственники по прямóй лúнии
【直辖】находúться в прямóм（непосрéдственном）подчинéнии；прямóго подчинéния
～市 гóрод центрáльного подчинéния
【直线】прямáя лúния；прямолинéйный
生活水平～下降 рéзкое падéние жúзненого ýровня
【直销】прямáя продáжа；прямóй сбыт
【直行】движéние тóлько в прямóм направлéнии
【直性子】прямóй（прямодýшный）человéк
【直言不讳】говорúть без обинякóв；рéзать прáвду в глазá；со всей прямотóй
【直译】буквáльный（дословный）перевóд；буквализм

侄 zhí племя́нник；племя́нница
【侄女】племя́нница
【侄子】племя́нник

指 zhí
【指头】пáлец

值 zhí ①стóить ② стóимость ③ величинá ④ заслýживать；стóить ⑤ во врéмя；по слýчаю ⑥ дежýрить
正～新年 во врéмя（по слýчаю）Нóвого гóда
这～多少钱？Скóлько стóит？
不～一提 Не стóит вспоминáть.
【值班】дежýрить；нестú наря́д；дежýрство
～室 дежýрная；дежýрка
～人员 дежýрный персонáл
调度～不准喝酒 Выходúть на дежýрство навеселé диспéтчеру не разрешáется.
【值得】достóйный；стóить；заслýживать；слéдует
这种社会动态很～注意 На такýю социáльную динáмику слéдует обратúть внимáние.
那是很～回忆的 Об э́том стóит вспóмнить.
他的工作能力～我们信任 Егó работоспосóбность заслýживает нáше довéрие.
【值钱】цéнный；дорогóй；стóящий
【值勤】дежýрить；нестú наря́д
连续～两昼夜 бессмéтно дежýрить вторы́е сýтки
～人员 днeвáльный；дежýрный；дежýрная；дежýрный персонáл
【值勤日】дежýрный день
【值日】дежýрить；дневáлить
今天我～ Сегóдня я дежýрный.

职 zhí ① дóлжность；долг；обя́занность ② профéссия；заня́тие
尽～ вы́полнить свой（служéбный）долг до концá
昨天他尽～了 Вчерá он остáвил свою слýжбу.
【职称】служéбное звáние；учёное звáние
恢复科研人员的～ восстановúть учёные звáния для наýчных
授予他教授的～ присвóить емý звáние профессóра
【职工】слýжащие и рабóчие
～代表大会 собрáние представúтелей рабóчих и слýжащих
依靠广大～群众 опирáться на ширóкие слои рабóчих и слýжащих рабóтников
【职能】фýнкция；функционáльный
～管理 функционáльное управлéние
国家专政～ государственная фýнкци-

я диктатýры

发挥～机构的作用 вы́явить роль функционáльных óрганов

【职权】служéбные правá; компетéнция

任何人都不得利用～干扰查案工作 Никтó не дóлжен, злоупотребля́я служéбным положéнием, вмéшиваться в рабóту по рассмотрéнию и расслéдованию дел.

【职权范围】компетéнция

这是他～内的事 Э́то вхóдит в егó компетéнцию.

【职守】служéбный долг; рабóчий пост

忠于～ оставáться вéрными своемý служéбному дóлгу

【职位】дóлжность; пост; служéбное положéние

【职务】дóлжность; обя́занность; служéбные обя́занности

担任领导～ вести́ обя́занности руководи́теля; занимáть дóлжность руководи́теля

撤消～ снять с занимáемых дóлжностей (с постóв); отстранéние от занимáемых постóв

废除领导～终身制 упраздни́ть поря́док пожи́зненного пребывáния на руководя́щих постáх

～细则 должностнáя инстрýкция

【职业】профéссия; заня́тие; профессионáльный

～病 профессионáльная болéзнь

～道德 профессионáльная э́тика

～培训 профессионáльная подготóв ка

～学校 профессионáльная шкóла

～技术教育 профессионáльнотехни́ческое образовáние

【职业介绍所】би́ржа трудá

【职员】слýжащий; рабóтник

【职责】долг; обя́занность; служéбные обя́занности

划清～范围 чётко разграни́чивать фýнкции и отвéтственность

政企～分开 разграни́чить обя́занности óрганов влáсти и предприя́тий

植 zhí ① сажáть ② расти́тельность

～树 посáдка дерéвьев; сажáть дерéвья

【植被】расти́тельный покрóв

【植苗】вырáщивать сáженцы

【植树造林】 лесонасаждéние; лесопосáдка; осуществлéние лесопосáдок

国家鼓励～ Государство поощря́ет рабóту по лесонасаждéнию.

【植物】 растéние; посáдка; расти́тельный

新栽上的～ молоды́е посáдки

～界 расти́тельный мир; флористи́ческое цáрство; цáрство растéний; расти́тельность

～学 ботáника

～学家 ботáник

～油 расти́тельное мáсло

～园 ботани́ческий сад

～原料 расти́тельное сырьё

～检疫所 слýжба по каранти́ну растéний

珍贵～ цéнные ви́ды растéний

殖 zhí ① размножáть(ся); разводи́ть ② приумножáть

繁～家畜 размножáть (разводи́ть) скот

生～ размножéние

【殖民】колонизи́ровать; колониáльный

～地 колóния; колониáльный

～地市场 колониáльный ры́нок

～当局 колониáльные влáсти

～主义 колониали́зм; колонизáторский; колониáльный

这意味着结束～统治时代 Э́то означáет пóлное завершéние эпóхи коло-

ниáльного господства.

zhǐ

止 zhǐ остановить; прекратить; до

～付 остановить платежи (прекратить выдачу)

【止步】① остановиться ② стой! Проход запрещён!

【止步不前】 остановиться перед; топтаться на месте

【止境】 конéц; предéл

无～ без концá (предéла)

无～的要求 трéбование без концá (предéла)

【止咳】 успокóить кáшель

～平喘药 лекáрство от кáшля и áстмы

【止渴】 утолить жáжду

【止痛】 обезбóлить; успокóить (снять) боль; болеутоляющий; обезбóливающий

～剂 болеутоляющее срéдство

【止血】 гемостáз; остановка кровотечéния; кровоостанáвливающий

～药 кровоостанáвливающее срéдство

【止痒】 успокóить зуд

【止住】 остановиться; прекратиться

只 zhǐ тóлько; лишь; всегó лишь; тóлько лишь

～剩一个 Тóлько один остáлся.

墨守成规～能导致落后 Рутинёрство влечёт за собóй лишь отставáние.

万事具备，～欠东风 Всё готóво, нýжно дождáться тóлько попýтного вéтра.

【只不过】 всегó лишь; всегó нáвсего

【只此而已】 ничегó бóльше; тóлько и всегó

【只此一家，别(并)无分店】 Непревзойдённая фи́рма—прóсьба не смéшивать с другими; считáть себя единственным и незаменимым.

【只得】 прийтись; ничегó не остаётся, как; остаётся лишь; тóлько и остаётся, что

～同意 Пришлóсь согласиться; Остаётся лишь согласиться.

【只顾】 всё; знай себé; тóлько и знáет, что; тóлько и зáнят тем, что на; обращáть внимáни е на; забóтиться тóлько

不要～自己，而不顾别人 Не нáдо беспокóиться лишь за себя, а не забóтиться о други́х.

【只管】 всё; знай себé; тóлько и знáет, что

【只好】 прийтись; ничегó не остаётся, как; остаётся лишь

父母很忙，儿子～自己一个人玩 Родители óчень зáняты, сыну придётся емý игрáть одномý.

【只见树木，不见森林】 за дерéвьями не видеть лéса; за мáлым не видеть большóго

【只可意会，不可言传】 мóжно постигнуть мы́слью, но вы́разить в словáх невозмóжно

【只是】 ① тóлько лишь; всегó лишь ② а; но

【只许州官放火，不许百姓点灯】 Чинóвнику мóжно пожáр (иллюминáцию) устрóить, простолюдину нельзя и огня заветить.

【只要】 ① éсли тóлько; стóит тóлько (лишь) ② нýжно лишь; нáдо тóлько; нýжно, чтóбы

不能认为～破字当头，立就在其中了 Непрáвильно дýмать, что прéжде всегó разрушéние, а в сáмом разрушéнии залóжено созидáние.

【只要功夫深，铁杵磨成针】 терпéние и

труд всё перетру́т

～，经过顽强努力，你会取得好成绩的 Как говори́тся，терпе́ние и труд всё перетру́т，поэ́тому хоро́ших успе́хов добьёшься по́рным трудо́м.

【只有】 то́лько；всего́ лишь

～社会主义才能救中国 То́лько в социали́зме спасе́ние для Кита́я；Спасти́ Кита́й спосо́бен то́лько социали́зм；То́лько социали́зм мо́жет спасти́ Кита́й.

世界上～一个中国 В ми́ре существу́ет то́лько оди́н Кита́й.

【只有招架之功，并无还手之力】 с трудо́м защища́ться，не име́я сил дать соотве́тствующий отпо́р

【只争朝夕】 дорожи́ть ка́ждой мину́той и ка́ждой секу́ндой；наперегонки́（соревнова́ние）со вре́менем

旨 zhǐ наме́рение；стремле́ние；цель；смысл；значе́ние

【旨趣】 цель и зада́ча；смысл и значе́ние；направля́ющая мысль

【旨意】 цель；смысл

按照～行事 пляса́ть под... ду́дку

【旨在】 заключа́ться в；напра́вленный на；име́ющий це́лью

址 zhǐ а́дрес；местонахожде́ние；местоположе́ние

家庭地～ дома́шний а́дрес

工作单位地～ служе́бный а́дрес

纸 zhǐ бума́га；бума́жный

信～ почто́вая бума́га

卫生～ туале́тная бума́га

【纸板】 ма́трица

【纸板箱】 карто́нный（картона́жный）я́щик

【纸里包不住火】 ши́ла в мешке́ не утаи́шь；ого́нь в бума́гу не спря́чешь

【纸币】 бума́жные де́ньги（зна́ки）；банкно́ты

【纸币本位制】 бума́жно-де́нежный станда́рт

【纸带】 бума́жная ле́нта

【纸花】 бума́жные цветы́

【纸浆】 целлюло́за；бума́жная пу́льпа

【纸老虎】《бума́жный тигр》

【纸牌】 ка́рты

【纸钱】 ритуа́льные бума́жные де́ньги

【纸上谈兵】 воева́ть на бума́ге；пуста́я болтовня́；пусты́е разгово́ры

【纸型】 ма́трица

【纸屑】 бума́жные клочки́

【纸张】 бума́га

【纸醉金迷】 ро́скошь и удово́льствия；умопомрачи́тельная ро́скошь

指 zhǐ ① па́лец ② пока́зывать；ука́зывать направля́ть ③ име́ть в виду́ ④ опира́ться；полага́ться

【指标】 показа́тель；указа́тель

尽可能减少不必要的计划～ Необходи́мо прилага́ть уси́лия с це́лью сокраще́ния，по возмо́жности，нену́жных пла́новых показа́телей.

【指出】 указа́ть；отме́тить；заяви́ть

严正地～ со всей серьёзностью заяви́ть

～文章的优点 отме́тить досто́инства статьи́

～错误 ука́зывать на оши́бку

全会～要政企分开 На пле́нуме бы́ло ука́зано на необходи́мость чёткого разграниче́ния отве́тственности администрати́вных о́рганов и предприя́тий.

【指导】 руководи́ть；инструкти́ровать；направля́ть；вести́

～价格 веду́щая цена́

～方针 направля́ющий курс

邓小平理论是我们党的～思想 Руководя́щей идеоло́гией на́шей па́ртии

является теóрия Дэн Сяопи́на.
端正经营～方针 выправля́ть ли́нию хозя́йствования
扩大～性计划的范围 расширя́ть сфе́ру направля́ющего плани́рования
【指导员】инстру́ктор；политру́к
【指点】пока́зывать；ука́зывать；инструкти́ровать
～方向 ука́зывать направле́ние
【指定】назна́чить；указа́ть；определи́ть
～地点 ука́занное（назна́ченное）ме́сто
～代理人 назнача́ть аге́нта
【指法】аппликату́ра
【指挥】① кома́ндовать；быть команди́ром；управля́ть；руководи́ть ② команди́р；нача́льник；дирижёр
～军乐队 дирижи́ровать вое́нном орке́стром
统一～ еди́нное кома́ндование
～棒 дирижёрская па́лочка；жезл；ука́зка
～部 кома́ндование；кома́ндный пункт；штаб-кварти́ра
～人员 руководя́щий персона́л
～刀 офице́рская са́бля
～官（员）команди́р
一切行动听～ Во всех де́йствиях подчиня́ться кома́ндованию.
党～枪 Па́ртия кома́ндует винто́вкой.
他成功地～多次重大战役 Он успе́шно руководи́л многочи́сленными опера́циями.
【指教】сове́т；указа́ние；поуча́ть
请多～ Прошу́ у вас сове́та.
他经常～我 Он ча́сто поуча́ет меня́.
【指靠】опира́ться；полага́ться；опо́ра
不要总是～父母 не на́до всегда́ опира́ться на роди́телей
【指控】инкримини́ровать；обвиня́ть；доноси́ть
～严重犯罪分子 обвиня́ть тягча́йших престу́пников
【指令】инстру́кция；предпи́сывать；прика́зывать；прика́з；предписа́ние；директи́ва
接到上级～ получи́ть инстру́кцию све́рху
缩小～性计划的范围 сокраща́ть сфе́ру директи́вного плани́рования
【指鹿为马】извраща́ть и́стину；выдава́ть одно́ за друго́е；выдава́ть чёрное за бе́лое；называ́ть бе́лое чёрным
【指名】ука́зывать и́мя；поименова́ть；называ́ть по и́мени；поимённо
～批评 поимённо критикова́ть
【指名道姓】называ́ть по и́мени；пря́мо называ́ть и́мя
【指明】указа́ть；показа́ть；отме́тить；обознача́ть
～今后的任务 указа́ть дальне́йшие зада́чи
如实地～落后状况 открове́нное призна́ние отста́лости
【指南】руково́дство；указа́тель；спра́вочник；путеводи́тель；инстру́кция
以邓小平理论作为行动～ брать за руково́дство к де́йствию тео́рию Дэн Сяопи́на
【指南针】① ко́мпас ② стре́лка；стрелка-указа́тель；руково́дство
【指派】назнача́ть；направля́ть；посыла́ть；наряжа́ть
～他去守卫 наряжа́ть его́ в карау́л
领导给我～了新的工作 Руководи́тель напра́вил меня́ на но́вую рабо́ту.
【指日可待】недалёк день；мо́жно ждать в ближа́йшие дни；оста́лись счи́танные дни
【指桑骂槐】прибега́ть к иносказа́ниям；вали́ть с больно́й головы́ на здо-

ро́вую; руга́ть одного́, име́я в виду́ друго́го

【指使】① подбива́ть; подгова́ривать; подстрека́ть ② диктова́ть; дава́ть указа́ния

受他～ по его́ указа́нию

【指示】ука́зывать; дава́ть указа́ние (инстру́кцию); инструкти́ровать; инстру́кция; указа́ние; директи́ва; распоряже́ние

～代词 указа́тельное местоиме́ние

按党的～办事 де́йствовать согла́сно указа́ниям па́ртии

那种只靠发～过日子的坏作风一定要转变 Необходи́мо поко́нчить с поро́чным сти́лем рабо́ты, осно́ванным лишь на да́че распоряже́ний.

【指示灯】индика́торная ла́мпочка

【指手画脚】① дава́ть указа́ния напра́во и нале́во; распоряжа́ться напра́во и нале́во; указа́ть на всё па́льцем ② оживлённо жестикули́ровать;

对别国的事情不应该随便～ не ука́зывать на всё па́льцем други́м стра́нам

有的人喜欢～ Ко́е-кому́ понра́вилось распоряжа́ться напра́во и нале́во.

【指数】① показа́тель; экспоне́нт ② и́ндекс;

～变更 измене́ние и́ндекса

生活费～ и́ндекс сто́имости жи́зни

【指望】① наде́яться; рассчи́тывать; возлага́ть наде́жду ② наде́жда

任何外国不要～中国做他们的附庸，不要～中国会吞下损害中国利益的苦果 Пусть никаки́е иностра́нные госуда́рства не рассчи́тывают на то, что Кита́й ста́нет их прида́тком, и не наде́ются на то, что Кита́й поко́рно пойдёт на ущемле́ние свои́х интере́сов.

【指纹】дактилогра́мма; папилля́рные ли́нии; дактилоскопи́ческий

【指向】ориенти́ровать; ука́зывать направле́ние; напра́вленный

给飞机在飞行中～ ориенти́ровать самолёт в полёте

【指引】вести́; проводи́ть; предводи́тельствовать; руково́дствоваться

在邓小平理论～下 руково́дствоваться тео́рией Дэн Сяопи́на

【指印】отпеча́ток (о́ттиск) па́льца; дактилогра́мма

【指责】осужда́ть; обвиня́ть; порица́ть; обвине́ние; упрёк

毫无根据的～ необосно́ванное обвине́ние; вы́двинуть беспо́чвенные обвине́ния

不能要我们接受别人的错误～ Нельзя́ рассчи́тывать на то, что мы при́мем несправедли́вые упрёки.

不要随便～别人 Нельзя́ огу́льно вини́ть други́х.

【指战员】команди́ры и бойцы́

【指针】① стре́лка; стрелкауказа́тель ② руково́дство; ко́мпас; путеводи́тель; указа́тель

邓小平理论是指引我国社会主义事业不断前进的～ Тео́рия Дэн Сяопи́на слу́жит нам ко́мпасом в неуста́нном продвиже́нии вперёд де́ла социали́зма.

【指正】вноси́ть попра́вки; исправля́ть; дава́ть до́лжные указа́ния

趾 zhǐ па́лец ноги́

【趾高气扬】горде́ливый; напы́щенный; с горде́ливым ви́дом; задира́ть нос; ва́жничать; го́рдо поднима́ть го́лову

在别人面前不应～ пе́ред други́ми нельзя́ задира́ть (поднима́ть) нос

【趾骨】фала́нги па́льцев стопы́

zhì

至 zhì ① дойти́ до; дости́гнуть;

вплоть до;до;к ② крайний;самый;весьма

从左～右 слева направо

自始～终 от начала до конца

【至宝】 бесценное сокровище; чрезвычайно ценный;самое ценное (драгоценное,дорогое)

【至诚】 искренность; чистосердечие; преданность; искренний; чистосердечный

【至迟】 самое позднее;не позже,чем

～在中午完成任务 выполнить задачу не позже полдня

【至多】 самое большее; максимум; максимально

这位小姑娘～六岁 Этой девочке самое большее 6 лет.

【至多不过】 много-много

～20 公斤 много-много 20 килограммов

【至高无上】 святой; непревзойдённый; наивысший; превыше всего; нет ничего выше

～的事业 святое дело

【至交】 ближайший друг; совершенная дружба

【至今】 до сих пор; до сего времени; доныне

他～还不承认错误 До сих пор он ещё не признал свою ошибку.

【至理名言】 золотые слова; убедительное изречение;убедительные аргументы и,веские слова;совершенносправедливое высказывание

【至亲】 близкий (ближайший) родственник; самый близкий родной;близкая родня;близкие

【至少】 ① самое меньшее; минимум; минимально ② по крайней мере

没有毛主席,～我们中国人民还要在黑暗中摸索更长的时间 Если бы не Председатель Мао, то, по крайней мере,наш китайский народ ещё долго блуждал бы в потёмках.

【至死不变】 неисправимый; не меняться до самой смерти

【至死不悟】 упорствовать до конца;заблуждаться до самой смерти

【至于】 ① что касается;что до ② в рассуждении кого-чего

～他可以肯定地说,不会同意我的意见 Что до его, можно с полной уверенностью сказать, что он не согласится с моим мнением.

志 zhi ① устремления;цель;воля ② запечатлеть; записать; записи; описание ③ помета;знак

【志大才疏】 На грош амуниции, на рубль амбиции; много хотенья, до мало уменья

【志气】 воля; цель; целеустремления; решимость

中国人民有～ Китайский народ—волевой народ.

【志趣】 интересы и устремления (стремления);наклонности;вле чение

【志士】 волевой (идейный; принципиальный) человек;патриот

【志士仁人】 люди высоких идеалов;идейные (целеустремлённые) люди

【志同道合】 быть связанными общими идеалами и целями;иметь общность

【志向】 призвание; влечение; цель; стремление

从军的～ призвание к военному делу

他没有远大的～ Он не имеет высокие стремления.

【志愿】 ① желание; стремление; намерение ② добровольный; добровольческий;добровольность

～军 добровольческая армия;добровольцы

入党～书 заявление о вступлении в

пáртию

治 zhì ① управля́ть; прáвить: вéдать; госпóдствовать ② приводи́ть в поря́док; упоря́дочивать ③ лечи́ть ④ накáзывать; карáть

要坚信香港人能～好香港 Нáдо вéрить, что сянгáнцы в состоя́нии управля́ть Сянгáном.

【治安】 общéственный поря́док; общéственное спокóйствие; общéственная безопáсность

一些地方～状况不好 В нéкоторых райóнах плóхо с общéственной безопáсностью.

搞好社会～ обеспéчение общéственного поря́дка

【治本】 радикáльный; предприня́ть радикáльные мéры; изучáть кóрни явлéния; измени́ть в кóрне

反腐败既要治标又要～ Слéдует изучáть кóрни явлéния разложéния, разрабóтать конкрéтные контрмéры для противодéйствия э́тим явлéниям.

【治标】 паллиати́в; полумéра; паллиати́вный

不要只～不治本 Не ограни́чиваться полумéрами.

【治病】 лечи́ть(ся); лечéние

【治病救人】 лечи́ть, чтóбы спасти́ больнóго; с цéлью спасти́ человéка; помогáть испрáвить недостáтки и оши́бки

惩前毖后～ извлекáть урóк из оши́бок прóшлого в назидáние на бýдущее, лечи́ть, чтóбы спасти́ больнóго

【治厂】 управля́ть предприя́тиями

坚持从严～厂 Необходи́мо неуклóнно осуществля́ть устрóженное управлéние предприя́тиями.

【治党】 управля́ть пáртией

党中央要求高级干部成为～治国的政治家 ЦК пáртии обрати́лся к кáдрам вы́сших ступенéй с призы́вом стать полити́ческими дéятелями, умéющими управля́ть пáртией и госудáрством.

【治国安民】 управля́ть госудáрством и забóтиться о блáге нарóда

【治家】 вести́ домáшнее хозя́йство; вéдать дóмом

【治涝】 обуздáть наводнéние

【治理】 ① управля́ть; прáвить ② упоря́дочивать; привести́ в поря́док ③ борьбá; разрешéние

～国家 прáвить госудáрством; управля́ть госудáрством (госудáрственными делáми)

～经济环境 оздоровлéние (упоря́дочение) экономи́ческой среды́

～通货膨胀 борьбá с инфля́цией

对突出问题进行专项～ специáльно занимáться разрешéнием наибóлее вы́пуклых проблéм

【治疗】 лечи́ть; терапи́я; лечéние

～见效 лечéние принóсит

药物～ лечи́ть лекáрством

对受伤者给予～ окáзывать рáненным медици́нскую пóмощь

【治山治水】 осваивать гóры и обýздывать рéки

【治丧】 пóхороны; совершáть обря́д погребéния; совершáть похорóнный обря́д

～委员会 коми́ссия по организáции похорóн

【治外法权】 экстерриториáльность; прáво экстерриториáльности

【治学】 изучи́ть; исслéдовать; изучéние; исслéдование;

【治愈】 вы́лечить; исцели́ть; излечи́ться

提高～率 повышáть излечи́мость

～结核病 излечи́ться от туберкулёза

【治罪】приговори́ть к наказáнию; накáзывать; карáть; определи́ть мéру наказáния

质 zhì ① кáчество ② приро́да; харáктер; сво́йство ③ матéрия; веществó; субстáнция ④ запрáшивать; спрáшивать ⑤ заклáдывать; отдавáть в залóг; залóг ⑥ простóй; безыскýсственный

～言之 пóпросту говоря́; говоря́ по существý

必须以～取胜 Необходи́мо нацéливаться на повышéние кáчества.

【质变】кáчественное изменéние（превращéние）

【质地】кáчество; структýра; сво́йство

～低劣的商品 недоброкáчественный товáр

【质量】① кáчество; кáчественный ② мáсса

～保证 гарáнтия кáчества

～管理 контрóль кáчества

～检验 провéрка кáчества

～不高 недоброкáчественный; низкосóртный

一定要坚持～第一的原则 Необходи́мо придéрживаться при́нципа《кáчество прéжде всегó》.

提高人口～ улучшáть кáчественный состáв народонаселéния; повышáть кáчество населéния

【质量证书】сертификáт кáчества; акт о кáчестве

【质料】материáл; сырьё

【质朴】скрóмный; простóй; безыскýсственный; чистосердéчный

～的小伙子 скрóмный ю́ноша

【质问】запрáшивать; дéлать запрóс; задавáть вопрóс; интерпелли́ровать; интерпелля́ция

提出～ осыпáть вопрóсами

【质押】заложи́ть; залóг

～书 залóговое письмó

【质疑】задавáть вопрóсы; консульти́роваться; консультáция

集体～ коллекти́вная консультáция.

【质子】протóн

～加速器 ускори́тель протóнов

制 zhì ① изготовля́ть; вырабáтывать; производи́ть ② контроли́ровать; ограни́чивать ③ систéма; режи́м

取得～空权 захвати́ть гегемóнию воздýшного прострáнства

～药 изготáвливать лекáрства; изготовлéние лекáрственных срéдств

音像～品 видеоматериáлы

惩处～黄贩黄犯罪分子 накáзывать престýпников, занимáющихся изготовлéнием “жёлтых издéлий” и “их продáжей”

【制表】составля́ть табли́цу

【制裁】сáнкции; преслéдовать; накáзывать

取消经济～ отменя́ть экономи́ческие сáнкции

世界上最不怕～的就是中国 В ми́ре нет другóй такóй страны́, как Китáй, котóрой был бы столь же чужд любóй страх пéред сáнкциями.

宣布实行贸易～ объяви́ть о торгóвых сáнкциях

【制成品】готóвая продýкция; готóвое издéлие

【制定】установи́ть; учреди́ть; подготóвить; разрабóтать; вы́работать

～计划 составля́ть（вырабáтывать, стрóить）план

～规则 установи́ть прáвила

～工作进程表 подготáвливать грáфик рабóт

～一系列新政策 вы́работать це́лый ряд но́вых устано́вок

【制订】 составля́ть; разраба́тывать; выраба́тывать

～智力开发方案 разрабо́тать прое́кт выявле́ния интеллектуа́льного потенциа́ла

我国参与了联合国人权文书的起草和～工作 На́ша страна́ уча́ствовала в разрабо́тке докуме́нтов ООН о права́х челове́ка.

【制动】 торможе́ние; тормози́ть

～器 то́рмоз

～系统 тормозна́я систе́ма

【制度】 систе́ма; режи́м; пра́вила; поря́док; строй

健全规章～ соверше́нствовать пра́вила и распоря́дки

必须使民主～化、法律化 На́до возвести́ демокра́тию в систе́му и зако́н.

建立退休～ ввести́ поря́док ухо́да на пе́нсию

人民代表大会～ институ́т собра́ний наро́дных представи́телей

改革并完善党和国家的～ перестро́йка и соверше́нствование парти́йных и госуда́рственных систе́м и институ́тов

【制伏】 покори́ть; усмири́ть; обузда́ть

～捣乱者 усмири́ть буя́на

【制服】 унифо́рма; фо́рменная оде́жда; ки́тель

军用～ вое́нный ки́тель

【制革工业】 коже́венная промы́шленность

【制冷机】 рефрижера́тор

【制片厂】 киносту́дия

科学教育电影～ киносту́дия нау́чнопросвети́тельных фи́льмов

【制品】 изде́лие

【制胜】 победи́ть; одержа́ть побе́ду

【制糖工业】 са́харная промы́шленность

【制陶工业】 керами́ческая промы́шленность

【制图】 изгодовле́ние чертёжей; черти́ть; де́лать чертёж; чертёжный

～仪器 чертёжный прибо́р

～员 чертёжник

【制鞋厂】 о́бувная фа́брика

【制药(工)业】 фармацевти́ческая промы́шленность

【制约】 сде́рживать; обусло́вливать; обусло́вленный

互相～ взаи́мная обусло́вленность; Одно́ обусло́вливает друго́е.

～战争的和平力量 си́лы ми́ра, сде́рживающие войну́

【制造】 ① создава́ть; фабрикова́ть; стро́ить ② изготовля́ть; производи́ть; выраба́тывать

～零件 изготавля́ть дета́лей

～紧张局势 создава́ть напряжённую ситуа́цию

不允许～动乱 Недопусти́мо провоци́ровать волне́ния.

～舆论 обраба́тывать (подгото́вить) обще́ственное мне́ние

【制造厂(商)名】 и́мя изготови́теля

【制造国】 страна́ изготовле́ния; страна́-продуце́нт

【制造商】 изготови́тель

【制造业】 обраба́тывающая промы́шленность

【制止】 обузда́ть; пресе́чь; приостанови́ть; останови́ть; положи́ть коне́ц

～顽皮的孩子 останови́ть шалуна́

～物价上涨 приостанови́ть рост цен

～走私漏税 пресе́чь слу́чаи контраба́нды и уклоне́ния от упла́ты нало́гов

～战争 положи́ть коне́ц войне́

【制作】изготовля́ть; производи́ть; де́лать
～拖拉机 изгото́вить тра́кторы
～模型 изгото́вить маке́т
～副本 де́лать ко́пию

桎 zhì коло́дки; ножны́е кандалы́

【桎梏】① кандалы́; око́вы ② око́вы; пу́ты; и́го
挣脱封建思想的～ сбро́сить пу́ты (око́вы) феода́льной идеоло́гии

致 zhì ① адресова́ть; направля́ть; передава́ть ② приводи́ть к; вызыва́ть
专心～志 сосредото́читься на одно́м; отда́ть (посвяти́ть) себя́ целико́м (по́льностью)

【致癌物】канцероге́н; канцероге́нные вещества́

【致辞】обраща́ться с ре́чью; выступа́ть с ре́чью

【致电】посла́ть (напра́вить; отпра́вить) телегра́мму

【致富】разбогате́ть; обогати́ться стремле́ние к обогаще́нию; идти́ к доста́тку
脱贫～ избавля́ться от нищеты́ и идти́ к доста́тку

【致贺】поздравля́ть; принести́ (напра́вить) поздравле́ния; поздрави́тельный
～信 поздрави́тельное письмо́

【致敬】приве́тствовать; посыла́ть приве́т; с приве́том
向解放军战士～ посла́ть приве́т бойца́м наро́дно-освободи́тельной а́рмии

【致力】отдава́ть си́лы; прилага́ть уси́лия; посвяти́ть себя́ к чему́
～发展教育 прилага́ть уси́лия к разви́тию образова́ния
～科技事业 посвяти́ть себя́ нау́чно-техни́ческому де́лу

【致命】смерте́льный; сокруши́тель ный; смертоно́сный; непоправи́мый; лета́льный
～伤 смерте́льная ра́на
～的结果 лета́льный результа́т
～错误 непоправи́мая оши́бка
～打击 сокруши́тельный уда́р

【致歉信】письмо́ с извине́нием

【致使】довести́ до; наноси́ть; причиня́ть

【致死】ко́нчиться смерте́льным исхо́дом; умере́ть смерте́льный

【致谢】приноси́ть (выража́ть) благода́рность; бдагодари́ть

【致以】переда́ть
向同志们～亲切的问候 переда́ть и́скренний приве́т това́рищам

【致意】приве́тствовать; приве́т; переда́ть приве́т

秩 zhì поря́док

【秩序】поря́док; систе́ма
有～才能前进 Поря́док соде́йствует движе́нию вперёд.
整顿流通～ навести́ поря́док в сфе́ре обраще́ния
建立国际经济新～ установле́ние но́вого междунаро́дного экономи́ческого поря́дка

挚 zhì и́скренний; бли́зкий

【挚友】бли́зкий друг(прия́тель)

掷 zhì броса́ть; кида́ть; мета́ть
～标枪 мета́ть копьё
～球 броса́ть(мета́ть) мяч

【掷弹筒】руже́йный гранатомёт

窒 zhì

【窒息】уду́шье; асфикси́я; уду́шливый; задохну́ться
～性毒气 уду́шливый газ

痔 zhì

【痔疮】геморро́й

【痔漏】заднепрохо́дная фи́стула

滞 zhì

① задержа́ться; останови́ться ② засто́й; засто́йный

【滞留】заде́рживаться; застрева́ть

在路上～几天 задержа́тьсл(застря́ть) в доро́ге на не́сколько дней

【滞纳金】штраф за неупла́ту в срок

【滞销】не находи́ть сбы́та; отсу́тствие сбы́та; залёживаться

这种鞋不会～ Таки́е о́буви не залежу́тся.

～货 неходово́й това́р; за́валь; залежа́лый това́р

痣 zhì

ро́динка; роди́мое пятно́

胎～ роди́мое пятно́; роди́нка

智 zhì

ум; ра́зум; му́дрость

～穷力竭 расписа́ться в своём бесси́лии

【智慧】му́дрость; ум; ра́зум

集中群众的～和力量 аккумули́ровать ра́зум и си́лу наро́дных масс

【智力】ум; у́мственная спосо́бность; интелле́кт

～开发 освое́ние интеллектуа́льнных ресу́рсов; разви́тне интеллектуа́льного потенциа́ла

～竞赛 у́мственное соревнова́ние

【智谋】му́дрость; нахо́дчивость

有～的人 нахо́дчивый челове́к

【智囊】блестя́щий ум; у́ма пала́та; кла́дезь му́дрости; кла́дезь учёности

～团 синкли́т сове́тников; сове́тники; мозгово́й трест

【智取】взять умо́м (хи́тростью)

～敌军阵地 заня́ть умо́м (хи́тростью) неприя́тельские пози́ции

【智商】коэффицие́нт у́мственного разви́тия

【智勇双全】облада́ть умо́м и отва́гой (хи́тростью)

【智育】у́мственное (духо́вное) образова́ние(обуче́ние; воспита́ние)

使受教育者在德育、～、体育几方面都得到发展 обеспе́чить получа́ющим образова́ние разви́тие в нра́вственном, у́мственном и физи́ческом отноше́ниях

【智者千虑，必有一失】На вся́кого мудреца́ дово́льно простоты́.

置 zhì

① положи́ть; помести́ть; размести́ть; установи́ть ② приобрета́ть; покупа́ть

搁～ отложи́ть; останови́ть; не дава́ть хо́ду; под сукно́ положи́ть

【置办】купи́ть; приобрести́; загото́вить

～教具 приобрести́ (купи́ть) учёбное посо́бие

【置若罔闻】не обраща́ть внима́ния; пропуска́ть ми́мо уше́й; оставля́ть без внима́ния; оста́ться глухи́м

对群众的呼声～ не обраща́ть внима́ния на го́лос масс

【置身】поста́вить себя́

老师应当～于学生之中 Учителя́ должны́ поста́вить себя́ среди́ ученико́в.

不要～于世界之外 Не на́до отгора́живаться от други́х стран ми́ра.

【置之不理】оста́вить без внима́ния; оста́ться безуча́стным и равноду́шным; относи́ться безразли́чно; оста́ться глухи́м

这些干涉，我们可以～ Не́которые попы́тки вмеша́тельства мы оставля́ем без внима́ния.

【置之度外】пренебрега́ть; игнори́ровать; забыва́ть; не принима́ть во внима́ние (в расчёт)

【置之脑后】выбра́сывать из головы́; оставля́ть без внима́ния; забы́ть ду́мать

我把这件工作早已～了 Я давно́ вы́бросил из головы́ э́ту рабо́ту.

稚 zhì наи́вный; наи́вность; малоле́тний; ма́ленький; ма́лый; ребя́ческий

幼～行为 ребя́ческое поведе́ние

【稚气】наи́вность; де́тская мане́ра; ребя́чество; ребя́ческий

帜 zhì флаг; зна́мя

旗～ ① фла́г; зна́мя ② приме́р; образе́ц ③ пози́ция; ли́ния

zhōng

中 zhōng ① середи́на; сре́дний; центр; центра́льный ② внутри́; в; среди́ ③ в хо́де; в проце́ссе ④ посре́дник; посре́дничать

居～ находи́ться в це́нтре

适～ уме́ренный; в ме́ру

～号 сре́дний разме́р

～青年干部 ка́дры сре́днего и молодо́го во́зраста

～外合资经营 совме́стные предприя́тия, осно́ванные на кита́йском и иностра́нном капита́ле

【中波】сре́дняя волна́

【中部】сре́дняя часть; центра́льная часть; центр; середи́на

【中餐】кита́йская ку́хня; кита́йский стол (обе́д); кита́йское блю́до

【中草药】целе́бные тра́вы в кита́йской медици́не; кита́йские лека́рственные расте́ния

【中程】сре́дняя да́льность

～导弹 раке́та сре́днего ра́диуса де́йствия

【中稻】сре́дний (среднеспе́лый) рис

【中等】сре́дний

～身材 сре́дний рост

到下个世纪中叶我们可以达到～发达国家的水平 К концу́ пе́рвой полови́ны (В середи́не) сле́дующего ве́ка на́ша страна́ вы́йдет в число́ экономи́чески среднеразвиты́х стран.

【中短程导弹】раке́ты сре́дней и ме́ньшей да́льности

【中断】прерыва́ть (ся); оборва́ться; прекрати́ть (ся); разорва́ть

～会议 прерыва́ть собра́ние (заседа́ние)

交通～ Тра́нспортное сообще́ние нару́шилось.

～关系 прекраще́ние отноше́ний

～联系 разрыва́ть свя́зи

～谈判 срыва́ть (прерыва́ть) перегово́ры

【中队】отря́д; ро́та; эска́дра

【中耳炎】тимпани́т; сре́дний оти́т

【中饭】обе́д

【中非】Ценра́льная А́фрика

【中锋】центр нападе́ния; центра́льный напада́ющий

【中伏】середи́на ле́та

【中共】Компа́ртия Кита́я

～处于执政地位 Компа́ртия Кита́я нахо́дится у руля́ правле́ния.

【中国】Кита́й; кита́йский

～科学院 Акаде́мия нау́к Кита́я

～学 китаеве́дение; синоло́гия

～字 кита́йские неро́глифы

～人 кита́ец; китая́нка

【中国猿人】сина́нтроп

【中和】нейтрализова́ть; нейтрализа́ция

【中华】Кита́й; кита́йский

～人民共和国 Кита́йская Наро́дная Респу́блика; КНР

～民族子孙 пото́мки кита́йской на́ции

振兴～ развива́ть Кита́я; возрож-

дéние Китáя

【中级】срéдняя ступéнь;срéдний

～人民法院 нарóдный суд срéдней инстáнции

【中继线】основнáя（глáвная）лúния

【中坚】ядрó; костя́к; становóй хребéт; глáвный;основнóй

～分子 основны́е элемéнты; глáвная (основнáя) часть

【中间】① срéдний; посредúне; мéжду; средú ② промежу́точный ③ центр; промежу́ток;середúна

在～ в цéнтре

～人 посрéдник;комиссонéр

～力量 промежу́точные сúлы

～派 промежу́точная фрáкция

一部分人～ средú незначúтельного числá людéй

～贸易 посрéдническая торгóвля

～商 переку́пщик

～站 промежу́точная стáнция

【中将】генерáл-лейтенáнт

【中介】опосрéдствование; посрéднический

～出售 посрéдническая продáжа

～业务 посрéдническая дéятельность

～服务费 расхóды услу́г посрéдника

～公司 фúрма-посрéдник

～机构 посрéдническая организáция

【中介子】нейтрéтто;нейтрáльный мезóн

【中距离赛跑】бег на срéдние дистáн ции

【中立】 нейтрализовáть; нейтралитéт; нейтрáльный

保持～ сохраня́ть нейтралитéт

各～国 нейтрáльные государства

～主义 нейтралúзм

永久～ постоя́нный нейтралитéт

使一些国家～化 нейтрализовáть нéкоторые государства

【中流砥柱】как скалá на стремнúне;становóй хребéт;прочнéйший оплóт

我们的军队是人民民主专政的～ Нáши вооружённые сúлы—становóй хребéт демократúческой диктату́ры нарóда.

【中美洲】центрáльная Амéрика

【中年】срéдних лет;срéдний вóзраст

～人 человéк пожилóй （срéдних лет）

我们要注意选拔～干部 Мы должны́ уделя́ть вниманúе подготóвке кáдров срéднего вóзраста.

【中农】крестья́нин-середня́к

【中篇小说】пóвесть

【中期】срéдний срок; промежу́точный перúод;среднесрóчный

～贷款 среднесрóчная ссу́да;среднесрóчное кредитовáние

【中秋节】прáздник Луны́ （óсени）; осéнний прáздник

【中生代】мезозóйская э́ра

【中士】сержáнт

【中式】китáйский образéц

【中枢】центр; у́зел; важнéйший óрган; вeду́щее звенó

～神经 центрáльный нерв;центрáльная нéрвная систéма

【中世纪】средневекóвье;срéдние векá

【中提琴】альт

【中途】на полпутú;на полдорóге

～夭折 задохну́ться на полпутú

～停留站 пункт остановки в путú слéдования

【中外】① Китáй и заграница ② внутрú и вне

【中尉】лейтенáнт

【中文】 китáйский язы́к; китáйская пúсьменность

【中午】пóлдень; середúна дня; обéденный

～时间 пóлдень обéденное врéмя; обéденныи час

【中西医结合】сочета́ть ме́тоды кита́йской медици́ны с европе́йской

【中校】подполко́вник

【中心】① центр; середи́на ② центр; средото́чие; центра́льный

～商业区 центра́льный торго́вый райо́н

一个～，两个基本点 оди́н центр, два основны́х моме́нта; одна́ центра́льная зада́ча и два основополага́ющих моме́нта

综合的科研～ ко́мплексный нау́чно-иссле́довательский центр

坚持以经济建设为～ твёрдо отводи́ть центра́льное ме́сто экономи́ческому строи́тельству

干部年轻化，要当作体制改革的～目标 Омоложе́ние соста́ва ка́дров сле́дует поста́вить во главу́ угла́ преобразова́ния структу́ры.

【中型】сре́дний; сре́днего ти́па (разме́ра)

～企业 предприя́тия сре́днего ти́па; сре́дние предприя́тия

【中性】① нейтра́льность; нейтра́льный ② сре́дний род

～水 нейтра́льные во́ды

【中学】① сре́дняя шко́ла ② кита́йские национа́льные нау́ки

【中旬】втора́я дека́да; середи́на ме́сяца

【中央】центр; середи́на; центра́льный

～银行 центра́льный банк

～国家机关 центра́льные госуда́рственные о́рганы и учрежде́ния

～纪律检查委员会(中纪委) Центра́льная Коми́ссия по прове́рке дисципли́ны

团结在党～周围 сплоти́ться вокру́г ЦК па́ртии

～书记处 Секретариа́т ЦК КПК

【中药】лека́рственное сре́дство кита́йской медици́ны; лека́рство катайской медици́ны

～铺 апте́ка кита́йской медици́ны

【中医】① кита́йская медици́на ② врач кита́йской медици́ны

积极振兴～事业 акти́вно поднима́ть кита́йскую традицио́нную медици́ну

【中医研究院】акаде́мия традицио́нной кита́йской медици́ны

【中叶】середи́на эпо́хи; середи́на ве́ка; сре́дние века́

到下一世纪～我们可以达到中等发达国家的水平 К концу́ пе́рвой поло ви́ны сле́дующего ве́ка (К середи́не сле́дующего ве́ка) на́ша страна́ вы́йдет в число́ экономи́чески среднеразвиты́х стран.

【中庸之道】при́нцип《золото́й середи́ны》; держа́ться промежу́точной пози́ции

【中原逐鹿】борьба́ за власть в стране́; междоусо́бица в стране́

【中游】① сре́днее тече́ние ② сре́днее (промежу́точное) положе́ние

【中止】останови́ть (ся); прекрати́ть (ся); прерыва́ть приостанови́ть; вре́менное прекраще́ние

～贷款 прекрати́ть кредитова́ние

～会议 прерыва́ть заседа́ние

～外交关系 приостанови́ть (прерыва́ть) дипломати́ческие отноше́ния

【中指】сре́дний па́лец

【中转】транзи́т; перегру́зка; перева́лка

～费 расхо́ды по перева́лке; сто́имость перегру́зки

～站 транзи́тная ста́нция

～运输 транзи́тные перево́зки

【中装】национа́льная оде́жда; кита́йское пла́тье; оде́жда кита́йского образца́

【中子】нейтрóн; нейтрóнный
～弹 нейтрóнная бóмба
～武器 нейтрóнное орýжие

忠 zhōng прéданный (прéданность); вéрный (вéрность); чéстный (чéстность)

【忠臣】вернопóдданный; прéданный госудáрю санóвник

【忠诚】прéданный; вéрный; чéстный; правдúвый; лоя́льный
他是一个～老实的人 Он правдúвый и чéстный человéк
对共产主义事业的～ прéданность дéлу коммунúзма

【忠告】убеждáть; предупреждáть; совéтовать; дóбрый совéт; предупреждéние
给予～ дать дóбрый совéт

【忠厚】дóбрый; простодýшный; úскренний; чéстный; бесхúтростный; добротá
他给我留下了～的深刻印象 Он произвёл на меня́ глубóкое впечатлéние своéй добротóй.

【忠实】вéрный; прéданный; добросóвестный; достовéрный; правдúвый; úскренний
～信徒 вéрный послéдователь
人民利益的～代表 вéрный вырази́тель интерéсов нарóда
公安队伍要～执行自己的神圣职责 Лúчному состáву óрганов общéственной безопáсности надлежúт добросóвестно выполня́ть свой свящéнный дóлг.

【忠心】прéданность; вéрность; лоя́льность

【忠心耿耿】беспредéльная прéданность; чéстно (вéрно) и прéданно; быть беспредéльно прéданным; беззавéтно прéданный; быть прéданным душóй и тéлом;
他们～为党工作 Онú прéданно слýжат дéлу пáртии.

【忠言】правдúвая речь; дóбрый (úскренний) совéт
～逆耳 прáвда глазá кóлет; прямы́е словá рéжут слух

【忠于】быть прéданным (вéрным)
～祖国 быть прéданным (вéрным) Рóдине
～职责 вéрный дóлгу
我们的军队要始终～党，～人民，～国家，～社会主义 Нáша áрмия должнá всегдá хранúть вéрность пáртии, нарóду, странé и социалúзму.

【忠贞不渝】беззавéтная прéданность; вéрный до грóба; быть неизмéнно прéданным (вéрным)
他～地跟党走 Он идёт неизмéнно и прéданно за пáртией.

终 zhōng ① конéц; финáл; кóнчиться ② в конéчном итóге ③ до концá; весь ④ кончúна; смерть
自始自～ с начáла до концá
临～ пéред (сáмой) смéртью; на порóге смéрти; в час смéрти; предсмéртный час; быть при смéрти

【终点】① конéчный пункт; конéц; терминáл ② фúниш
～站 конéчный (послéдний) пункт; конéчная (послéдняя) стáнция (остановка)

【终端】терминáл; конéчный пункт; окончáние; оконéчность

【终归】в конéчном итóге; рáно úли пóздно
他的错误～是一个伟大革命家所犯的错误 Егó ошúбки в конéчном итóге бы́ли ошúбками велúкого революционéра.

【终极】конéчный

党的～目标是实现共产主义的社会制度 Конéчная цель пáртии—создáние коммунистúческого общéственного стрóя.

【终结】закóнчить(ся); завершúть(ся); завершéние; конéц

在～时 под конéц

【终究】как-никáк; в концé концóв; в конéчном счёте; всё же; наконéц

毛泽东～是中国共产党和中华人民共和国的主要缔造者 Председáтель Мао Цзэдýн всё же являéтся глáвным основáтелем КПК и КНР.

我们～搞出一些章法来了 Наконéц-то мы вы́работали нéкоторые прáвила и распоря́дки.

【终了】конéц; истечéние; кóнчиться; истéчь; завершúть; постáвить тóчку

会议～时 в концé собрáния

争论还没有～ Спор ещё не кóнчится.

【终年】① весь (крýглый) год ② сканчáться в вóзрасте…

【终日】весь день; цéлыми дня́ми; с утрá до вéчера

【终身】пожúзненный; жизнь; век; на всю жизнь;

～大事 вопрóс всей дальнéйшей жúзни; супрýжество

～伴侣 спýтник жúзни

～合同 пожúзненный контрáкт

废除领导职务～制 упразднúть поря́док пожúзненного пребывáния на руководя́щих постáх

【终审】рассмотрéние дéла в трéтьей судéбной инстáнции; вынесéние; окончáтельного судéбного решéния (приговóра); юрисдúкция в сáмой вы́сшей инстáнции

～判决 окончáтельный приговóр

【终审权】прáво на вынесéние окончáтельного судéбного решéния

台湾特别行政区拥有～ Тайвáньский осóбый администратúвный райóн бýдет имéть прáво на вынесéние окончáтельного судéбного решéния.

【终生】всю жизнь; на протяжéнии всей жúзни

中国共产党党员必须为共产主义奋斗～ Члéны КПК должны́ всю жизнь отдавáть борьбé за дéло коммунúзма.

【终生人寿保险】страховáние на дожúтие

【终于】наконéц; в концé концóв; в конéчном счёте

中国人民经过千难万苦的奋斗，～建立了中华人民共和国 Китáйский нарóд, преодолéв в своéй борьбé бесчúсленные трýдности, сóздал наконéц КНР.

【终止】кóнчить; прекратúть; приостановúть; истéчь; окончáние

这项工作～了 Э́та рабóта приостановúлась.

～合同 прекращáть дéйствие контрáкта (договóра)

～日期 день истечéния срóка

盅 zhōng бокáл; чáша; чáшка

酒～ бокáл для винá; рю́мка

钟 zhōng ① кóлокол ② часы́ ③ час

电～ электрúческие часы́

石英～ квáрцевые часы́

八点～ вóсемь часóв

教堂的～ церкóвный кóлокол

警～ набáтный кóлокол

【钟爱】любúть всей душóй; не чáять душú; горячó любúть; обожáть

【钟摆】мáятник (часóв)

【钟表】часы́

～店 часовóй магазúн

～匠 часовщúк

【钟点】час; врéмя

【钟楼】① бáшня с кóлоколом; колокóльня ② бáшня с часáми

【钟情】влюби́ться; горячó люби́ть; изливáть всю нéжность

一见～ влюби́ться с пéрвого взгля́да

【钟声】удáр (звон) кóлокола; бой часóв

衷 zhōng душá; сéрдце; душéвный

【衷心】сердéчно; душéвно; от всей души́; от всегó сéрдца; сердéчный

～拥护 всей душóй (всем сéрдцем) поддéрживать

我们～祝愿俄罗斯人民幸福 Мы от всей души́ желáем счáстья росси́йскому нарóду.

zhǒng

肿 zhǒng опухáть; распухáть; óпухоль; опýхлый

腿～了 Нóги затекли́ (опýхли).

～了的手 опýхлая рукá

【肿大】распухáть; распухáние

【肿瘤】óпухоль

良性(恶性)～ доброкáчественная (злокáчественная) óпухоль

【肿瘤医院】онкологи́ческая больни́ца

【肿胀】опухáть; распухáть; вздýтие; óпухоль; опýхлый

种 zhǒng ① сéмя; семенá ② порóда ③ рáса ④ род; вид

黄～ жёлтая рáса

麦～ семенá пшени́цы

品～ сорт; порóда

【种畜】племеннóй скот; племенны́е живóтные

【种类】вид; род; порóда; сорт; категóрия

【种马】завóдский жеребéц

【种牛】племеннóй бык

【种种】вся́кие; всевозмóжные; разли́чные; вся́кого (рáзного) рóда

制造～借口 создавáть разли́чные предлóги

克服～障碍 разби́ть всевозмóжные прегрáды

【种子】① сéмя; зернó ② сильнéйший (отбóрный)

高产～ высокоурожáйные семенá

～选手 сильнéйший (отбóрный) игрóк

【种子田】семеннóй учáсток

【种族】рáса; рáсовый

～隔离 (срáсовая) сегрегáция; апартейд

～歧视 рáсовая дискриминáция

～偏见 рáсовое предубеждéние

～灭绝 геноци́д

～主义 раси́зм; раси́стский

zhòng

中 zhòng ① попáсть в цель; порази́ть ② быть поражённым; подвéргнуться дéйствию

看～ пригляну́ться; понрáвиться

考～ сдать экзáмен

～了一刀 получи́ть удáр ножóм

【中标】вы́играть тóрги

【中的】попáсть в цель

【中毒】① отрави́ться; отравлéние; интоксикáция; токсикóз ② быть отрáвленным; быть заражённым я́дом

煤气～ угорéть; отрави́ться угáром (гáзом)

食物～ пищевóе отравлéние; пищевáя интоксикáция

帮助一部分～的同志觉悟过来 Помóчь прийти́ в себя́ той чáсти товáрищей, сознáние котóрой всё ещё отрáвлено.

一些人中了邪教的毒 Нéкоторые лю́ди бы́ли заражённым я́дом éреси.

【中风】апоплéксия; апоплекси́ческий удáр; кровоизлия́ние в мозг

【中奖】вы́играть；вы́играть в лотере́ю
【中肯】 ме́ткий； справедли́вый； убеди́тельный
【中签】вы́йти в тира́ж；вы́играть；погаси́ться
【中伤】 клевета́ть； компромети́ровать；навреди́ть；оговори́ть；клевета́
【中暑】со́лнечный уда́р
【中选】 быть и́збранным； пройти́ на вы́борах
【中意】соотве́тствовать жела́ниям；понра́виться；прийти́сь по вку́су；по душе́

众 zhòng ① толпа́；ма́сса ② мно́жество；все
博采～家之长 перенима́ть всё лу́чшее в сти́ле у школ каки́х-л.
公布于～ широко́ оповеща́ть обще́ственность
【众多】мно́го；мно́жество；мно́гие；многочи́сленный
我国地域辽阔，人口～ У на́шей страны́ обши́рная террито́рия и многочи́сленное населе́ние.
【众口难调】на вкус и на цвет това́рищей нет；всем не угоди́ть，ско́лько люде́й，сто́лько и мне́ний
【众口一词】 в оди́н го́лос； единоду́шный；согла́сный
【众目睽睽】у всех пе́ред глаза́ми；на глаза́х у всех；быть на виду́ у всех
强盗在～之下抢劫银行 На глаза́х у всех разбо́йники огра́били банк.
【众怒难犯】с гне́вом наро́да не спра́виться；не стоя́ть про́тив о́бщего гне́ва
【众叛亲离】 ма́ссовая изме́на и ухо́д приве́рженцев；оказа́ться в по́лной изоля́ции；все окружа́ющие и приближённые отверну́лись
【众人拾柴火焰高】Чем бо́льше люде́й бу́дет подкла́дывать хво́рост в костёр，тем я́рче бу́дет его́ пла́мя；Чем бо́льше хво́роста，тем вы́ше пла́мя.
【众矢之的】объе́кт （предме́т） всео́бщих напа́док；объе́кт（предме́т）о́бщей борьбы́；объе́кт（предме́т）о́бщего уда́ра
【众说纷纭】 разното́лки； мне́ния разошли́сь； толкова́ть по-ра́зному；ра́зные мне́ния；спо́рный
大家畅所欲言，～ Все в непринуждённой фо́рме выска́зывали са́мые ра́зные мне́ния.
【众所周知】 всем изве́стно； общеизве́стно；все зна́ют
我们的对外政策是～的 На́ша вне́шняя поли́тика изве́стна всем.
～的事实 общеизве́стный факт
【众星捧月】Звёзды окружа́ют луну́.
【众望】всео́бщее призна́ние；чая́ние масс
【众议院】 пала́та представи́телей；ни́жняя пала́та
【众志成城】ма́ссы，охва́ченные еди́ным стремле́нием—вели́кая си́ла；в еди́нстве—си́ла

仲 zhòng ① второ́й из бра́тьев ② второ́й ме́сяц сезо́на ③ занима́ть среди́нную пози́цию
～春 второ́й ме́сяц весны́；февра́ль по лу́нному календарю́
【仲裁】 арбитра́ж； арбитра́жный； трете́йский；арбигра́жная опера́ция
～案件 арбитра́жное де́ло
～法庭 трете́йский суд
～程序 арбитра́жный проце́сс
～人 арби́тр；трете́йский судья́
～裁决书 реше́ние арбитра́жа
～判决 реше́ние трете́йского су́да；арбитра́жное реше́ние
～费 сто́имость арбитра́жа；гонора́р арби́тра；арбитра́жные расхо́ды
【仲裁员】арби́тр

首席～ суперарби́тр

种 zhòng ① се́ять; сажа́ть; выра́щивать ② прививáть; дéлать приви́вку

～庄稼 занимáться хлебопáшеством; вырáщивать хлебá

【种地】обрабáтывать зéмлю; занимáться землепáшеством; рабóтать на поля́х

【种痘】дéлать противоóспенную приви́вку; приви́ть óспу; вакцини́ровать; оспоприививáние

【种瓜得瓜，种豆得豆】что посéешь, то и пожнёшь; каковó сéмя, такóв и плод

【种瓜业】бахчевóдство

【种田】обрабáтывать зéмлю; занимáться земледéлием

实行科学～ применя́ть в земледéлии достижéния наýки

【种植】сажáть; сéять; вырáщивать; культиви́ровать

保证～面积 гаранти́ровать масштáбы посéвов

稳定蔬菜～面积 выделя́ть постоя́нные плóщади для вырáщивания овощéй

重 zhòng ① вес; вéский; вéсить ② серьёзный; тяжёлый ③ вáжный ④ цени́ть; уделя́ть внимáние; дéлать упóр на

净～ чи́стый вес; нéтто

毛～ вес брýтто

沉～的货物 вéский товáр

繁～的劳动 тяжёлый труд

贵～物品 цéнные вéщи

这块石头有多～? Скóлько вéсит э́тот кáмень?

～合同，守信用 уважéние договóра и вéрность дáнному слóву

不要～男轻女 Не слéдует признавáть тóлько мужчи́н и презирáть жéнщин.

【重办】стрóго наказáть

【重兵】крýпные (воéнные) си́лы

【重病】тяжёлая болéзнь; тяжелó заболéть

他身患～ Он тяжелó заболéл; Он серьёзно болéет; Он болéет тяжёлой болéзнью.

【重创】тяжёлое ранéние; тяжёлая рáна

在这次比赛中，中国运动员遭到～ В э́том соревновáнии китáйские спортсмéны потерпéли тяжёлое ранéние

【重大】вáжный; серьёзный; отвéтственный; значи́тельный; крýпный; огрóмный

～贡献 крýпный (значи́тельный), вáжный вклáд

～事件 крýпные (вáжные) собы́тия

～损失 серьёзная (ощути́тельная) потéря

～亏损 крýпные (больши́е) убы́тки

～战略措施 вáжное стратеги́ческое мероприя́тие

参与～问题决策 принимáть учáстие в решéнии важнéйших вопрóсов

改革取得～成就 Реформа далá огрóмные результáты (успéхи).

【重担】тяжёлое брéмя; тяжёлая нóша; большáя (огрóмная) отвéтственность; тяжёлая обя́занность

我们～在肩 Нóша на нáших плечáх тяжёлая.

【重点】① тóчка приложéния си́лы ② центр тя́жести; вáжный (решáющий) момéнт; глáвное звенó; ключевóй пункт ③ стáвить во главý углá; дéлать упóр

～大学 ведýщие вýзы

突出～ выделéние глáвного (основнóго); дéлать упóр на

～工程 вáжные (узловóй) объéкты (проéкты)

以城市(农村)为～的经济体制改革 рефóрма хозя́йственной систéмы с упóром на гóрод (дерéвню)

～建设中低档住宅 дéлать упóр на возведéние жилья́ срéднего и ни́зшего клáсса

外交工作的～ центрáльная задáча внешнеполити́ческой рабóты

把～转移到经济建设上来 перенести́ центр тя́жести рабóты на экономи́ческое строи́тельство; постáвить во главу́ угл проблéму экономи́ческого строи́тельства

【重罚】большáя неустóйка

【重工业】тяжёлая промы́шленность (инду́стрия)

优先发展～,并不是孤立地发展～ Преиму́щественное разви́тие тяжёлой промы́шленности отню́дь не означáло исключи́тельного рóста лишь её óтраслей.

【重活】тяжёлая рабóта

【重奖】осóбо поощря́ть; большáя нагрáда

对有突出贡献的知识分子给予～ Осóбо поощря́ть тех представи́телей интеллигéнции, кто имéет выдаю́щиеся заслу́ги.

【重力】земнóе тяготéние; си́ла тя́жести; гравитáция; гравитациóнный

～选矿法 гравитациóнное обогащéние

【重利】высóкие (ростовщи́ческие) процéнты

【重量】вес; тя́жесть

～不足 показáть недовéс

～单位 едини́да вéса

减轻战士身上所带东西的～ умéньши́ть вес вoéнного снаряжéния бойцá

【重炮】тяжёлая пу́шка; тяжёлое ору́дие

【重任】большáя отвéтственность; тяжёлая обя́занность; отвéтственный пост; вáжная ми́ссия (задáча)

对他委以～ назнáчить егó на отвéтственный пост

幼儿教育工作者负有培养革命接班人幼苗的～ Осóбо вáжная отвéтственность за подготóвку ю́ных продолжáтелей дéла революции ложи́тся на воспитáтелей дошкóльных учреждéний.

领导干部肩负历史～ На руководя́щих кáдрах лежи́т вáжная истори́ческая ми́ссия.

【重伤】тяжёлое ранéние; тяжёлая рáна

他头部受了～ Он получи́л тяжёлую рáну (тяжёлое ранéние) в головé.

【重赏】щéдрое вознаграждéние; большáя нагрáда

【重视】уделя́ть (обращáть) серьёзное внимáние; придавáть большóе (дóлжное) значéние; дорожи́ть; цени́ть; стрóго следи́ть; считáться; пéчься

～合作 цени́ть сотру́дничество

～安全生产 уделя́ть внимáние техни́ческой безопáсности произвóдства

～群众来信来访 внимáтельно относи́ться к жáлобам населéния, поступáющим как в пи́сьменной так и в у́стной фóрме

～法制建设 уделя́ть серьёзное внимáние законодáтельству

～科学技术 создáть атмосфéру уважéния к нау́ке и тéхнике

必须～经济杠杆的作用 Необходи́мо считáться с рóлью экономи́ческих рычагóв.

～食品卫生 стрóго следи́ть за соблюдéнием гигиéны питáния

～这项工作 придавáть вáжное зна-

чéние этой рабóте

要～专业知识 обращáть внимáние на специáльные знáния

大家～企业效益 Все пекýтся о экономи́ческой эффекти́вности предприя́тий.

【重水】тяжёлая водá

【重托】поручáть; доверя́ть; вáжное поручéние; надéжда; чáяние

党员不辜负人民的～ Коммуни́сты оправдáют надéжды нарóда.

中共是无负于人民～的执政党 КПК явля́ется прáвящей пáртией, оправдывающей чáяния нарóда.

【重物】тя́жести; тяжёлый груз

【重心】① центр тя́жести ② глáвное; суть дéла

实现全党工作～的转变 осуществи́ть перенесéние цéнтра тя́жести всей парти́йной рабóты

把工作～放在经济建设上 дéлать основнóй упóр（перенести́ центр тя́жести рабóты）на экономи́ческое строи́тельство

【重型】тяжёлый; крупногабари́тный

～机械 тяжёлая маши́на

～卡车 тяжёлый грузови́к

～机械厂 завóд тяжёлого машиностроéния

【重要】вáжный; серьёзный; значи́тельный; сущéственный; ответственный; крити́ческий

～事务 дéло большóй вáжности

～关头 ответственный（крити́ческий）момéнт

商业的～性越来越明显 Вáжность рабóты торгóвли станóвится всё бóлее очеви́дной.

人才是～的 Талáнтливые и знáющие лю́ди óчень вáжны.

领导干部以身作则非常～ Óчень вáжно, чтóбы руководя́щие кáдры подавáли ли́чный примéр.

国权比人权～得多 Правá госудáрства горáздо важнée прав человéка.

【重音】ударéние; акцéнт

【重用】дать ответственное назначéние; назначáть на ответственную рабóту; спосóбствовать возвышéнию; привести́ к руковóдству; постáвить на ответственный пост

不能～这种干部 Нельзя́ спосóбствовать возвышéнию подóбных кáдров.

要～优秀干部 Нáдо привести́ к руковóдству многообещáющие кáдры.

不能～不老老实实的人 Нельзя́ назначáть на ответственную рабóту вообщé нечéстных людéй.

【重油】тяжёлое（густóе）мáсло; мазýт

【重镇】вáжный гóрод; крýпный посёлок

【重罪】тя́жкое преступлéние

zhōu

州 zhōu óкруг; óбласть

自治～ автонóмный óкруг; автонóмная óбласть

舟 zhōu лóдка

泛～ плáвать на лóдке

周 zhōu ① круг; оборóт; цикл; вокрýг ② весь; все ③ как слéдует; по-настоя́щему ④ недéля; понедéльный еженедéльный ⑤ годовщи́на

～工资 понедéльная зарплáта

计划不～ План недостáточно разрабóтан.

众所～知 всем извéстно

【周报】еженедéльник; еженедéльная газéта

【周长】перíметр

【周到】тщáтельный; детáльный; внимáтельный; хорóший; обходи́-

тельный；всесторóнний

考虑～ тщáтельно продýмать

服务～ хорóшее обслýживание；обслýживание постáвлено хорошó

【周而复始】 периоди́чески （системати́чески） повторя́ться；циркули́ровать；опи́сывать круг за крýгом

【周刊】еженедéльник；еженедéльное издáние；еженедéльный журнáл

【周密】 обдýманный； тщáтельный； обстоя́тельный；всесторóнний

～调查研究 тщáтельно исслéдовать （обслéдовать） и изучáть；тщáтельное обслéдование （исслéдование） и изучéние

对工作～的布置 всесторóнняя постанóвка рабóты

【周密思考】 продýмать； продýманный；обдýмать；обдýманный

～过的决定 продýманное решéние

【周末】конéц недéли

【周年】годовщи́на

【周期】 цикл； peри́од； процécc； периоди́ческий

～表 периоди́ческая табли́ца （систéма）

～性 периоди́чность；цикли́чность

建设～ срок строи́тельства

缩短～ сокращáть процécc；сократи́ть цикл

～性危机 периоди́ческие кри́зисы

～性生产 цикли́чное произвóдство

【周期率】периоди́ческий закóн

【周全】① тщáтельный；внимáтель ный；продýманный；пóлный；всесторóнний ② помогáть；окáзывать пóмощь

考虑～的教学计划 учéбный план всесторóнне продýман

【周岁】цéлый год

【周围】вокрýг；кругóм；окружáющий

～环境 окружáющая обстанóвка

团结在党中央的～ сплоти́ться вокрýг ЦК пáртии

【周详】 подрóбный； всесторóнний； детáльный； тщáтельный； обстоя́тельный

【周旋】 ① обходи́ться； ухáживать ② вращáться； имéть дéло с ③ сражáться

【周游】объéздить；изъéздить；соверши́ть турнé

【周折】хлóпоты；перипети́и；жи́зненные осложнéния（забóты）

【周转】 обернýться； обращáться； обращéние；оборóтный；оборóт

商业上的～ торгóвый оборóт

加快资金～ стреми́ться к ускорéнию оборóта капитáльных средств

【周转率】оборáчиваемость

洲 zhōu матери́к；нанóсный óстров；континéнт；континентáльный

【洲际】межконтинентáльный

～导弹 межконтинентáльный снаря́д；межконтинентáльная ракéта

～弹道火箭 межконтинентáльная баллисти́ческая ракéта

粥 zhōu кáша；кáшица；размазня́

小米～ жи́дкая кáша из пшенá

【粥少僧多】кáши мáло，монáхов мнóго；оди́н с сóшкой，а сéмеро с лóжкой；трýдно удовлетвори́ть всех

zhóu

妯 zhóu

【妯娌】жёны брáтьев；невéстки

轴 zhóu вал；ось

车～ ось повóзки

地～ земнáя ось

线～儿 катýшка；шпýлька

【轴承】подши́пник

【轴线】ось；осевáя лúния
【轴心】ось

zhǒu

肘 zhǒu лóкоть；локтевóй
【肘子】óкорок；подбедёрок

zhòu

咒 zhòu ① заклинáть；заклинáние ② проклинáть
念～ заклинáть；творúть（произносúть）заклинáния
【咒骂】проклинáть；поносúть
大家在～叛徒 Все проклинáют измéнника.

胄 zhòu шлем
甲～ пáнцирь；лáты；броня́

昼 zhòu день；днём
【昼夜】сýтки；день и ночь；днём и нóчью
他～在工作 Он рабóтает днём и нóчью.

皱 zhòu ① морщúна；склáдка；морщúнистый ② мóрщить；мять（ся）
【皱眉】нахмýрить（сдвúнуть；насýпить）брóви
【皱纹】морщúна；склáдка
额上深深的～ глубóкие склáдки на лбу
【皱纹纸】крепúрованная бумáга
【皱褶】склáдка；сбóрка；морщúна

骤 zhòu ① вдруг；внезáпно ② мчáться；нестúсь；стремúтельный
【骤然】внезáпно；вдруг；неожúданно；рéзко
天空～出现一片密云 Вдруг（внезáпно）появúлись плóтные облакá на нéбе.

zhū

朱 zhū крáсный
【朱门酒肉臭，路有冻死骨】У богáтых ворóт зáпах мя́са и винá，на дорóгах же кóсти замёрзших（беднякóв）；В домáх богáтых слы́шится зáпах винá и мя́са，а на дорóгах виднéются кóсти погúбших беднякóв.
【朱漆】крáсный лак
【朱砂】кúноварь

诛 zhū ① казнúть ② накáзывать
口～笔伐 казнúть пéром и слóвом
【诛求无厌】ненасы́тная жáдность；непомéрные трéбования

侏 zhū
【侏儒】кáрлик；лилипýт

珠 zhū ① жéмчуг；жемчýжина ② бýсина；шáрик
露～ кáпля росы́
【珠宝】драгоцéнность；жéмчуг ювелúрные издéлия
～店 ювелúрный магазúн
～商 ювелúр
【珠联璧合】прекрáсная пáра；прекрáстное сочетáние：счастлúвое совпадéние
【珠算】арифметúческие дéйствия на счётах；считáть на счётах
【珠子】① жемчýжина；жéмчуг ② кáпля；шáрик

株 zhū кóмель
三～柳树 три úвы
【株连】впýтать；вовлéчь
一人倒霉，～九族 Éсли когó постигáла несчáстная ýчасть，то впýтывали всех блúзких и дáльних рóдственников.

诸 zhū мно́го; всё
【诸侯】князья́; феода́лы
【诸如】как наприме́р
～此类 и тому́ подо́бное; и так да́лее
【诸位】гра́ждане; господа́; Вы

猪 zhū свинья́
小～ поросёнок
母～ свинья́
公～ каба́н; хряк
【猪草】непете́с
【猪肚子】свино́й желу́док
【猪肝】свина́я печёнка
【猪倌】свина́рь; свинопа́с
【猪圈】свина́рник; свина́рня
【猪排】свины́е отбивны́е котле́ты
【猪皮】свина́я ко́жа
【猪肉】свини́на
【猪食】корм(по́йло) для свине́й
【猪蹄】свины́е но́жки
【猪油】свино́е са́ло
【猪鬃】свина́я щети́на

蛛 zhū пау́к
【蛛丝马迹】наводя́щие да́нные; нить; след; призна́к
【蛛网】паути́на

zhú

竹 zhú бамбу́к; бамбу́ковый
【竹钉】бамбу́ковые гво́зди
【竹竿】бамбу́ковая жердь (па́лка); бамбу́ковый шест
【竹节】коло́нце бамбу́ка
【竹篮打水一场空】решето́м во́ду носи́ть
【竹帘子】за́навеска из бамбу́ка
【竹林】бамбу́ковая ро́ща
【竹器】бамбу́ковые изде́лия; изде́лия из бамбу́ка
【竹签】бамбу́ковая би́рка(па́лочка)
【竹笋】бамбу́ковые побе́ги(ростки́) побе́ги бамбу́ка
【竹席】бамбу́ковая цино́вка
【竹子】бамбу́к

烛 zhú свеча́
【烛光】свеча́; свет свечи́
【烛台】подсве́чник; канделя́бр

逐 zhú ① изгоня́ть; выгоня́ть; прогоня́ть ② оди́н за други́м
～日 и́зо дня в день; день от дня; день за днём; с ка́ждым днём
～月 ме́сяц за ме́сяцем; с ка́ждым ме́сяцем; из ме́сяца в ме́сяц
～年 из го́да в год; год о́т году(от го́да); год за го́дом
～年增加收入 увели́чивать ежего́дно ассигнова́ния
【逐步】шаг за ша́гом; постепе́нно; с ка́ждым ша́гом; сле́дом
使国家各项工作～走上法制轨道 постепе́нно переводи́ть всю рабо́ту страны́ в правово́е ру́сло
现代企业制度要～推进 Систе́му совре́менных предприя́тий сле́дует вводи́ть поэта́пно.
【逐次】раз за ра́зом; оди́н за други́м; после́довательный
【逐点】ка́ждый; дета́льно; по пу́нктам
～表决 голосова́ние по ка́ждому пу́нкту
【逐个】в отде́льности; оди́н за други́м; пошту́чно; по поря́дку
【逐渐】постепе́нно; после́довательно
制裁～消失 Са́нкции постепе́нно схо́дят на нет.
【逐条】пункт за пу́нктом; постепе́нно; подро́бно; постате́йный
【逐页】постранйчный
【逐一】оди́н за други́м; по поря́дку; после́довательный
～回答 дать отве́т оди́н за други́м(по

порядку)

【逐字逐句】 дослóвный; слóво за слóвом

～地向部队传达命令 дослóвно передáть прикáз войскáм

～翻译 дослóвный (буквáльный) перевóд

zhǔ

主 zhǔ ① хозя́ин ② бог; аллáх ③ владéлец; хозя́ин ④ глáвный; основнóй; возглавля́ть ⑤ субъéкт; дéйствующее лицó ⑥ стоя́ть (выступáть) за

解放后中国人民成了国家～(中国人民当家做～)了 Пóсле освобождéния китáйский нарóд стал хозя́йном страны́.

预防为～ дéлать упóр на профилáктику

以河流～航道中心线为界 провести́ грани́цу по середи́не глáвного фарвáтера реки́

【主办】 возглавля́ть; руководи́ть; быть устрóителем; быть отвéтственным за

～交易会 руководи́ть я́рмаркой

【主编】 ① глáвный редáктор; глáвный состави́тель ② руководи́ть редáкцией; руководи́ть составлéнием

【主持】 ① управля́ть; завéдовать; вести́; руководи́ть; председáтельствовать ② отстáивать; стоя́ть за

～人 председáтель; распоряди́тель

～正义 отстáивать (выступáть за) справедли́вость; стоя́ть за прáвду

他～日常工作。Он руковóдит текýщей рабóтой.

邓小平～制定的一系列方针政策不会改变 Не изменится цéлый ряд кýрсов и установок, разрабóтанных под руковóдством Дэн Сяопи́на.

【主次】 глáвное и второстепéнное; основнóе и неосновнóе

分清～ отдели́ть (различи́ть) глáвное от второстепéнного

【主从】 глáвное и второстепéнное; подчини́тельный

～关系 глáвное и второстепéнное отношéние; подчини́тельная связь

【主导】 ① руководя́щий; ведýщий; комáндующий ② ведýщая си́ла

发挥国有经济～作用 выявлéние ведýщей рóли госудáрственного сéктора

～思想 руководя́щие идéи; ведýщая мысль

全民所有制是我们经济的～力量 Хозя́йство, оснóванное на всенарóдной сóбственности, является ведýщей (руководя́щей) си́лой нáшей экономики.

【主动】 ① дéйствовать по своéй инициати́ве; проявля́ть акти́вность (инициати́ву); по сóбственной инициати́ве ② инициати́вный; акти́вный; ведýщий

～脉 аóрта

在激烈竞争中,争取～ взять инициати́ву в свой рýки в услóвиях óстрой конкурéнции

～向群众做宣传解释 Нáдо акти́вно вести́ среди́ масс пропаганди́стско-разъясни́тельную рабóту.

掌握拨乱反正的～权 взять на себя́ инициати́ву по преодолéнию хаóса и восстановлéнию поря́дка

～性 инициати́вность; акти́вность

激发学生学习的～性 пробуди́ть у учáщихся инициати́вный подхóд к учёбе

【主队】 комáнда-хозя́ин; комáнда хозя́ев пóля

【主犯】 глáвный престýпник; глáвный

виновник; зачинщик

【主妇】домохозяйка; хозяйка (дома)

【主攻】главное наступление; главный удар

～方向 направление главного удара

【主观】субъективный; субъективизм

～能动性 субъективная активность

整顿学风,反对～主义 упорядочивать стиль в учёбе, борясь против субъективизма

～唯心主义 субъективный идеализм

【主管】① заведовать; ведать ② заведующий; управляющий; руководитель ③ компетентный

～人员 руководящий персонал

～机关 компетентный орган

～经营 заведовать хозяйством

【主和】стоять за мир

～派 сторонники мира

【主婚】распоряжаться свадебной церемонией

～人 распорядитель свадьбы

【主机】① главный двигатель ② ведущий самолёт

【主见】собственное мнение

他是有～的人 Он имеет собственное мнение.

【主教】епископ; иерарх

【主角】① главная роль; главное действующее лицо; герой ② первая скрипка

女～ героиня

他在影片中演～ Он играет главную роль в фильме.

【主考】главный экзаменатор; быть экзаменатором; руководить экзаменом; проводить экзамен

【主科】основной предмет

【主课】главная учебная дисциплина

【主力】главные силы; основная сила; линейный

～部队 линейные войска; главные силы (армии)

～舰 линкор; линейный корабль

他们将成为开创 21 世纪大业的～军 Они станут основной созидательной силой великого дела XXI столетия.

【主流】① главное (основное) течение; главный (основной) поток ② ведущее (основное) направление ③ главная сторона; в основном

党的～是好的 Главная (основная) сторона партии является хорошей; Партия является в основном неплохой.

要看到～和实质 Надо уметь видеть главное и существенное.

【主谋】① провоцировать; подстрекать ② зачинщик

【主权】суверенитет; суверенное право

恢复对香港行使～ восстановление суверенитета в Сянгане; восстановить суверенитет над Сянганом

中国变成一个享有～的独立的国家 Китай превратился в суверенную, независимую державу.

要把国家～和安全放在第一位 Необходимо ставить на первое место суверенитет и безопасность государства.

【主权国家】суверенное государство; суверенная держава

【主人】хозяин; владелец; господин

女～ хозяйка

～公 (главный) герой; (главная) героиня

私营企业的职工同样是国家的～ Рабочие и служащие, занятые на частных предприятиях, тоже являются хозяевами своей страны.

一些干部不是把自己看作人民的公仆,而是看作人民的～ Находятся кадро-

вые рабóтники, котóрые считáют себя́ не слу́гами нарóда, а егó господáми.

【主人翁】① хозя́ин; хозя́йский ② глáвный герóй

～责任感 хозя́йское чу́вство отвéтственности

～态度 хозя́йское отношéние; по-хозя́йски

保证劳动者的～地位 обеспéчить хозя́йское положéние трудя́щихся

【主任】 завéдующий; начáльник; дирéктор; декáн

选举车间～ вы́боры начáльников цéхов

～会计师 стáрший бухгáлтер

俄语系～ декáн факультéта ру́сского языкá

～委员 председáтель комитéта

【主食】глáвные（основны́е） продýкты питáния

【主事】 управля́ющий делáми; начáльник канцеля́рии

【主帅】 глáвный мáршал; главнокомáндующий

【主题】① мотúв; тéма; сюжéт; глáвная тéма; глáвная идéя ② вáжная задáча

小说的～思想 идéя ромáна

～变奏曲 тéма с вариáциями

和平和发展仍然是当今世界两大～ Двумя́ важнéйшими задáчами, стоя́щими пéред всем совремéнным мúром, по-прéжнему явля́ются мир и развúтие.

【主题歌】заглáвная пéсня

【主体】 глáвный; основнáя часть; оснóва; субъéкт; ведýщее мéсто; доминúрующее положéние

大陆是中国的～ Материк — э́то основнáя часть Китáя.

按劳分配为～ сохранéние ведýщего мéста за прúнципом распределéния по трудý; Распределéние по трудý явля́ется глáвным.

坚持公有制为～ сохранéние ведýщей рóли за общéственной сóбственностью; Сéктор экономúки, оснóванный на общéственной сóбственности, всё равнó бýдет доминúровать; Сохраня́ется доминúрующее положéние общéственной сóбственности.

中国～必须是社会主义 Оснóву в Китáе дóлжен составля́ть социалúзм.

【主席】председáтель; председáтельствующий

～台 прези́диум; стол прези́диума

～团 прези́диум

中华人民共和国～ Председáтель КНР

【主旋律】глáвная нóта; лейтмелóдия; лейтмотúв

弘扬生活～ высокó держáть лейтмотúв нáшей жúзни

外交政策～ глáвная нóта внéшней полúтики

要使爱国主义思想教育成为社会的～ Нáдо, чтóбы патриотúческое воспитáние стáло лейтмотúвом всегó óбщества.

【主演】исполня́ть（игрáть） глáвную роль; исполнúтель глáвной рóли

【主要】глáвный; основнóй; ведýщий; преимýщественный

～差别 основны́е разлúчия

～工业部门 ведýщие óтрасли промы́шленности

阶级斗争不是我们社会的～矛盾 Клáссовая борьбá не явля́ется глáвным противорéчием нáшего óбщества.

资金～依靠自身积累 Срéдства обес-

пéчиваются преимýщественно за счёт самонакоплéния.

【主意】① мысль; совéт; идéя ② сóбственное мнéние; твёрдое решéние

打定～ твёрдо решúть; решúться; принять твёрдое решéние

科技人员为国家出了很多好～ Рабóтники наýки и тéхники обогатúли странý мнóгими замечáтельными идéями.

老同志在重大问题上出～ Стáрые товáрищи должны́ давáть совéты по важнéйшим вопрóсам.

【主语】подлежáщее

【主宰】господствовать; управлять; владычествовать: вершúть; распоряжáться

～自己的命运 вершúть своúми сýдьбами

～者 властúтель; повелúтель; вершúтель

～世界 владычество над мúром; роль вершúтеля мировы́х судéб

【主战】стоять за войнý

～派 сторóнники войны́

【主张】① стоять (рáтовать: выступáть) за; выскáзываться за ② убеждéние; мнéние; позúция; тóчка зрéния; платфóрма; прúнцип

党报党刊要无条件地宣传党的～ Партúйная печáть должнá безоговóрочно пропагандúровать платфóрму пáртии.

我们历来～用人要公道正派 Мы всегдá выступáем за то, чтóбы испóльзовать кáдры справедлúво и порядочно.

中国历来～全面裁军 Китáй всегдá стоял за всеóбщее разоружéние.

进行海峡两岸和平统一谈判，是我们一贯的～ Вестú переговóры мéжду двумя берегáми Тайвáньского пролúва по мúрному объединéнию—это наш неизмéнный прúнцип.

【主旨】основнáя мысль; глáвная установка; лейтмотúв

【主治医生】глáвный врач; стáрший ординáтор

【主子】хозяин

拄 zhǔ опирáться

～着拐棍 опирáться на кострыль (пóсох)

煮 zhuǔ варúть; заварúть; кипятúть; варéние

～牛奶 заварúть молокó

～鸡蛋 варúть яйцó

【煮熟】сварúть; уварúть

～土豆 сварúть картóфель

牛肉还没有～ Говядина ещё не уварúлась.

嘱 zhǔ велéть; накáзывать; накáз; завещáние

【嘱咐】велéть; накáзывать; накáз; завещáние

临终～ предсмéртное завещáние

【嘱托】поручáть; вверять

瞩 zhǔ прúстально следúть; вглядываться

【瞩目】всмáтриваться в; обращáть внимáние; устремлять взор

成就举世～ Успéхи прикóвывают взóры (внимáние) всегó мúра.

引起外国艺术界人士的～ обратúть на себя внимáние зарубéжных дéятелей искýсства

【瞩望】возлагáть надéжду

zhù

助 zhù помогáть; пóмощь; окáзывать

пóмощь

～人为乐 считáть рáдосттью для себя́ возмóжность помóчь други́м; с рáдостью помогáть други́м

【助产】акушéрство

【助产士】акушéрка

～学校 акушéрский тéхникум

【助动词】вспомогáтельный глагóл

【助攻】вспомогáтельное наступлéние

【助教】ассистéнт; ассистéнтка

【助理】помóщник; помóщница

～护士 сидéлка

～研究员 млáдший наýчный сотрýдник

校长～ помóщник рéктора

【助手】помóщиник; пом; ассистéнт

共青团是党的～和后备军 Комсомóл—помóщник и резéрв пáртии.

主任不在，是和～谈的 Зáва не бы́ло, говари́л с пóмом.

【助听器】отофóн; слуховóй аппарáт

【助威】придáть си́лы; подня́ть дух; подбодри́ть; ободри́ть; поддержáть

【助学金】стипéндия

领～的学生 стипендиáт; стипендиáтка

【助战】① оказáть поддéржку в воéнных дéйствиях ② придáть си́лы; подня́ть дух; подбодри́ть

【助长】ускоря́ть рост; поощиря́ть; спосóбствовать усилéнию

【助纣为虐】помогáть злодéю в преступлéнии; окáзывать услýгу бонди́ту

住 zhù ① жить ② ночевáть; останови́ться ③ перестáть; прекрати́ться

～旅馆 останови́ться в гости́нице

【住处】 жильё; жили́ще; местожи́тельство

【住房】 жилóе помещéние; квартúра; жильё; жили́щный

加快～建设 ускоря́ть тéмпы жили́щного строи́тельства

改善～条件 улучшáть жили́щные услóвия

～商品化 коммерциализáция жилóй плóщади

购买～ покупáть квартúру

【住房费】расхóды на жильё

【住户】жилéц; квартирáнт

【住口】замолчáть; Замолчи́!

【住宿】 ночевáть; останови́ться на ночлéг

【住所】жильё; жили́ще; квартúра; местожи́тельство

增加～建设 расширéние масштáбов строи́тельства жилья́

【住院】лечь в больни́цу; лежáть в больни́це (в гóспитале); госпитализи́ровать

【住院部】стационáр; стационáрное отделéние

【住院费】расхóды (плáта) за стационáр; плáта (расхóды) за лечéние в больни́це

【住宅】квартúра; жили́ще; жильё; резидéнция; жили́щный

～商品化 коммерциализáция жилья́

中低档～ жильё срéднего и ни́зшего клáсса

～不受侵犯 неприкосновéнность жили́ща

【住宅区】жилпосéлок; жилóй райóн

【住址】áдрес; местожи́тельство

注 zhù ① лить; вливáть ② сконцентри́ровать(ся); сосредотóчиться ③ примечáние; комментáрий ④ запи́сывать; писáть ⑤ стáвка

全神贯～ направля́ть все мы́сли; вклáдывать всю дýшу

加～ снабжáть примечáниями

译者～ примечáние перевóдчика

【注册】 регистри́ровать; регистрáция;

проводи́ть регистра́цию; вести́ реéстр
商标～ регистра́ция това́рного зна́ка
～产品 проду́кция по лицéнзии
～公司 регистри́ровать фи́рму（компа́нию）
～费 по́шлина за регистра́цию; регистрацио́нная по́шлина

【注定】обречённый; фата́льный; предрешённый; предреша́ть; предопределя́ть; обрека́ть
我的命运已～ Моя́ судьба́ предрешена.
～的后果 фата́льные послéдствия

【注脚】комментáрий; примечáние; толковáние

【注解】① комменти́ровать; разъясня́ть ② комментáрий; примечáние
对译文作～ комменти́ровать перево́дный текст

【注明】разьясня́ть; растолко́вывать; снабжа́ть примечáниями; простáвить
～日期 простáвить да́ту; помеча́ть да́той

【注目】обреща́ть（устремля́ть）осо́бый взор; при́стально смотрéть; следи́ть глаза́ми
这位姑娘的服装特别引人～ Пла́тье э́той дéвушки привлека́ла на себя́ осо́бое внима́ние.

【注入】влива́ть; вдыка́ть перелива́ние
改革给社会主义～了新的活力 Рефо́рма вдохну́ла в социали́зм но́вые жи́зненные си́лы.

【注射】инъéкция; впры́скивание; влива́ние; уко́л; дéлать инъéкцию
～器 шприц

【注视】① при́стально смотрéть（следи́ть）; уста́вить глаза́; смотрéть во все глаза́; проявля́ть неосла́бное внима́ние; толкова́ть ② обраща́ть（устреми́ть）взор; вгля́дываться

【注释】① комменти́ровать ② комментáрий; примечáние; пояснéние
～者 комментáтор
有～的文集 сочинéние с комметáриями

【注销】① спиcáть; снять с учёта; покры́ть ② погаси́ть задо́лженность; оплати́ть счёт; аннули́рование
～金额 спи́санная су́мма
～注册 аннули́ровать регистра́цию
～日期 да́та аннули́рования
～商标 аннули́рование регистра́ции това́рного зна́ка

【注意】внима́ние; обраща́ть（уделя́ть）внима́ние; примéтить
～力 внима́тельность; внима́ние
～实效 обраща́ть внима́ние на эффекти́вность рабо́ты
要特别～"左"的错误 Осо́бенно нельзя́ обходи́ть внима́нием лева́цкие перeко́сы.
～到 принима́ть к свéдению

【注音】транскриби́рование; транскриби́ровать
～字母 кита́йская фонети́ческая а́збука

【注重】обраща́ть до́лжное（серьёзное）внима́ние; дéлать упо́р; до́лжный учёт; акценти́ровать
～实绩 акценти́рование факти́ческих достижéний
～效益 до́лжный учёт эффекти́вности

贮 zhù загота́вливать; запаса́ть

【贮备】запасти́; загото́вить

【贮藏】храни́ть; держа́ть; запаса́ть
～室 склад; храни́лице; кладова́я

【贮存】резерви́ровать; дéлать запа́сы; оста́вить про запа́с; запаса́ть; храни́ть на скла́де
～大白菜 запасти́ капу́сты

驻 zhù расположи́ться (расположе́ние); дислоци́ровать; аккредитова́ть; быть аккредито́ванным

【驻地】расположе́ние; ме́сто расквартирова́ния; местоположе́ние; ме́сто дислока́ции

深入敌人～ проникну́ть в расположе́ние проти́вника

团队～在村里 Полк квартирова́л в селе́.

【驻军】гарнизо́н; дислока́ция войск

中国有权在香港～ Кита́й име́ет пра́во на дислока́цию войск в Сянга́не.

【驻守】стоя́ть гарнизо́ном и охраня́ть; квартирова́ть

【驻扎】квартирова́ть; быть расквартиро́ванным; расквартирова́ть; располага́ться

祝 zhù жела́ть; поздравля́ть

～访问圆满成功 пожела́ть по́лного успе́ха визи́ту

【祝词】приве́тствие; поздравле́ние; пожела́ние; поздрави́тельная речь; приве́тственное сло́во

【祝福】пожела́ние; благослове́ние благослови́ть; пожела́ть сча́стья

【祝贺】поздра́вить

～春节 поздра́вить с пра́здником весны́

【祝捷】поздравля́ть с побе́дой

【祝酒】провозгласи́ть тост; подня́ть бока́л(заздра́вную ча́шу) за

致～辞 провозгласи́ть здра́вицу

【祝寿】поздра́вить с днём рожде́ния; жела́ть до́лгих лет

不～,不送礼 не че́ствовать дня рожде́ния и не преподноси́ть пода́рки

【祝愿】пожела́ние; напу́тствие; жела́ть

致以良好的～ шлю(шлём) вам до́брые положе́ния

我们衷心～俄罗斯人民幸福 Мы от всей души́ жела́ем сча́стья росси́йскому наро́ду.

柱 zhù столб; коло́нна; цили́ндр

水银～ столб рту́ти

火～ столб огня́

【柱石】① коло́нна с цо́колем ② осно́ва; опо́ра; подпо́ра

我军是人民民主专政的～ На́ша а́рмия слу́жит мо́щной опо́рой демократи́ческой диктату́ры наро́да.

【柱子】столб; кобо́нна

著 zhù ① сочиня́ть; писа́ть; сочине́ние; произведе́ние; труд ② изве́стный; знамени́тый

卓～ выдаю́щийся(выдава́ться)

名～ знамени́тое произведе́ние; изве́стная рабо́та;; изве́стный труд; шеде́вр

【著称】сла́виться; изве́стный

我国一些地方一向以侨乡～ Не́которые райо́ны в на́шей стране́ изда́вна изве́стны как ро́дина соотече́ственников-эмигра́нтов.

【著名】изве́стный; ви́дный; знамени́тый; зна́тный

～人物 ви́дные де́ятели

【著书立说】① писа́ть; сочиня́ть ② опубликова́ть в печа́ти; излага́ть на страни́цах своё уче́ние

【著者】а́втор

【著作】① писа́ть; сочиня́ть ② произведе́ние; сочине́ние; труд

经典～ класси́ческие труды́

做好邓小平～的出版工作 нала́живание рабо́ты по изда́нию произведе́ний Дэн Сяопи́на

【著作权】а́вторское пра́во

蛀 zhù изъе́сть; источи́ть

给虫子～了 изъе́дено червя́ми(мо́ль-

ю)

【蛀齿】① зубно́й ка́риес ② карио́зный зуб

【蛀虫】моль；кни́жный червь

筑 zhù стро́ить；сооружа́ть；возводи́ть воздвига́ть

～路设备 доро́жно-строи́тельное обору́дование

铸 zhù отлива́ть；лить；вы́лить；литьё

～字 отли́вка типогра́фского шри́фта

～钟 вы́лить ко́локол

～币黄金 монета́рное зо́лото

【铸成大错】 приводи́ть к серьёзной оши́бке；допуска́ть серьёзную оши́бку

【铸工】лите́йщик；лите́йщица

【铸件】отли́вка；литьё

【铸型】лите́йная фо́рма

【铸造】лить；отлива́ть

～厂 лите́йный заво́д

zhuā

抓 zhuā ① взять；схвати́ть ② пойма́ть ③ чеса́ть；цара́пать ④ взя́ться за；по настоя́щему заня́ться

～重点 взя́ться за са́мое суще́ственное；взя́ться за гла́вное звено́；ухвати́ть су́ть де́ла

一手～建设，一手～法制 одно́й руко́й ухвати́ться за строи́тельство，а друго́й за зако́нность

要坚决地把反腐败斗争作为大事来～ Необходи́мо беспоща́дно боро́ться с разложе́нием，счита́я э́то де́лом огро́мной ва́жности.

【抓紧】кре́пко взя́ться（ухвати́ться）；уделя́ть серьёзное внима́ние

农业问题始终要～ За се́льское хозя́йство ну́жно кре́пко держа́ться от нача́ла до конца́.

～这项工作 кре́пко ухвати́ться за э́ту рабо́ту

～南水北调工程建设 Вплотну́ю приступи́ть к рабо́там по подво́ду воды́ из ю́жных райо́нов страны́ в се́верные.

【抓阄儿】броса́ть（тяну́ть）жре́бий

【抓举】рыво́к

【抓破】 расцара́пать； ободра́ть； поцара́пать

【抓瞎】поро́ть горя́чку；суети́ться；растеря́ться

【抓住】① бра́ться за что；схвати́ться（уцепи́ться） за；ухвати́ть ② пойма́ть；схвати́ть ③ как сле́дует взя́ться ④ захвати́ть；увле́чь；заинтересова́ть

～有利时机 воспо́льзоваться благоприя́тным моме́нтом； не упусти́ть благоприя́тной возмо́жности；не упуска́ть благоприя́тного моме́нта

～机遇 воспо́льзоваться благоприя́тными возмо́жностями；испо́льзовать благоприя́тную возмо́жность

要紧紧～合乎自己的实际情况这一条 Необходи́мо твёрдо приде́рживаться при́нципа учёта со́бственных реа́льных усло́вий.

zhuǎ

爪 zhuǎ ко́готь；ла́па

鹰～ ко́гти орла́

【爪儿】ко́готь；ла́пка；но́жка

利～ о́стрые ко́гти；когти́стый

zhuài

拽 zhuài тащи́ть；волочи́ть；тяну́ть

别～我的袖子 Не на́до тяну́ть меня́ за рука́в.

zhuān

专 zhuān ① специа́льный；осо́бый；

специа́льно; квалифика́ция; квалифици́рованный ② осо́бенно; то́лько ③ монополизи́ровать; монопо́льный
～程 специа́льно; осо́бо
又红又～ стать и кра́сным и квалифици́рованным
【专爱】 то́лько и знать, что
他～听音乐会 Он то́лько и зна́ет, что слу́шать му́зыку.
【专案】 осо́бое де́ло
～组 коми́ссия по осо́бым дела́м
【专长】 специа́льность; специа́льные зна́ния; квалифика́ция; компете́нция
发挥他们的～ максима́льно испо́льзовать их специа́льные зна́ния
【专车】 специа́льный по́езд; по́езд осо́бого назначе́ния; специа́льная автомаши́на
【专场】 специа́льный сеа́нс
儿童～（специ́альный）сеа́нс для дете́й
举办～舞会 устра́ивать специа́льные та́нцы
【专断】 самовла́стие; самоупра́вство; произво́л; реша́ть по со́бственному произво́лу; самоупра́вствовать; реша́ть единоли́чно
防止个人～ предотвраща́ть самоупра́вство отде́льных лиц（ли́чное самовла́стие）
【专横】 авторита́рность; своевла́стный; деспоти́ческий; произво́л
～的决定 произво́льное реше́ние
铲除～ поко́нчить с авторита́рностью
长官的～跋扈 произво́л нача́льника
【专机】 самолёт осо́бого（специа́льного）назначе́ния; специа́льный самолёт
派了～去接他 Посла́ли за ним специа́льный самолёт.
【专集】 специа́льный сбо́рник
【专家】 специали́ст; экспе́рт
～抽样评价 вы́борная экспе́ртная оце́нка
听取～意见 прислу́шиваться к мне́нию специали́стов
～组 гру́ппа специали́стов（экспе́ртов）
【专刊】 специа́льное изда́ние; специа́льный но́мер; специа́льный вы́пуск; специа́льный разде́л
【专科学校】 специа́льное（профессиона́льное）учёбное заведе́ние
【专款】 осо́бые ассигнова́ния; специа́льный фонд; осо́бые сре́дства; ассигнова́ние специа́льного назначе́ния
【专栏】 осо́бый（специа́льный）разде́л（отде́л）; специа́льная ру́брика（полоса́）
体育～ специа́льная ру́брика（полоса́）физи́ческой культу́ры
【专利】 монопо́лия; пате́нт; патенто́ванный; пате́нтный
～产品 запатенто́ванный проду́кт
～局 бюро́ пате́нтов
完善～制度 Усоверше́нствуется пате́нтная систе́ма.
【专利法】 зако́н о пате́нтах; пате́нтный зако́н
【专卖】 монопо́льно продава́ть; монопо́льная прода́жа; монопо́льный сбыт; монопо́лия
～权 монопо́лия; монопо́льная власть
【专门】 специа́льный; осо́бый
～机构 специа́льный аппара́т
～服务 специализи́рованное обслу́живание
～术语 специа́льные те́рмины
～整人 наби́ть ру́ку на прорабо́тке люде́й
【专名】 и́мя со́бственное
【专区】 специа́льный райо́н; о́круг; окружно́й

【专任】основна́я до́лжность; специа́льно занима́ться; нести́ по́лную отве́тственность

【专席】специа́льное ме́сто

【专使】особоуполномо́ченный; чрезвыча́йный эмисса́р

【专题】специа́льная те́ма

～讲座 спецку́рс

～研究 монографи́ческое иссле́дование; иссле́дование по отде́льным специа́льным те́мам

【专项】специа́льный

～贷款 креди́т специа́льного назначе́ния

拨出～资金用于职工安置 вы́делить специа́льные сре́дства на устро́йство персона́ла банкро́тов

对突出问题～治理 специа́льно занима́ться разреше́нием наибо́лее вы́пуклых пробле́м

【专心】сосредото́читься; сосредото́чить внима́ние на; сосредото́ченно; наме́ренно; специа́льно

【专心致志】увле́чься; сосредото́чить всё внима́ние; вкла́дывать всю ду́шу; сосредото́читься на одно́м; отда́ться по́лностью; сосредото́ченно

～地搞现代化 сосредото́чить всё своё внима́ние на осуществле́нии модерниза́ции; сосредото́ченно и целеустремлённо занима́ться де́лом модерниза́ции

只有～，才能攀登科学高峰 Дости́чь верши́н нау́ки мо́жно то́лько тогда́, когда́ вкла́дываешь в рабо́те всю свою́ ду́шу.

【专修】специа́льное изуче́ние; осо́бо изуча́ть; специализи́роваться

～科 специа́льный курс; спецку́рс

【专业】профе́ссия; специа́льность; отраслево́й; специализи́рованный

～课 специализи́рованные (специа́льные) дисципли́ны

～户 специализи́рованные дворы́

～刊物 отраслева́я пре́сса; специализи́рованное изда́ние

～作家 писа́тель-профессиона́л

掌握～知识 овладе́ть специа́льными профессиона́льными зна́ниями

提高服务的～化水平 повыша́ть у́ровень специализа́ции се́рвиса

充分发挥～人才的作用 Ну́жно в по́лной ме́ре выявля́ть роль специали́стов.

【专业化】специализи́роваться; специализа́ция

～生产 специализи́рованное произво́дство

～公司 специализи́рованная фи́рма

【专一】сосредото́ченный; целико́м сосредото́читься на

爱情～ любо́вь сосредото́чена на одно́м

【专营】монопо́лия; монополиза́ция; исключи́тельный; монополи́ст

～进口商 исключи́тельный импортёр

～权 монопо́лия; исключи́тельное пра́во сбы́та

国家～ госуда́рственная монопо́лия

【专用】специа́льный; целево́й; специализи́рованный

～设备 обору́дование специа́льного назначе́ния

【专用线】〈铁路〉подъездно́й (специа́льный) путь; 〈电话〉пряма́я телефо́нная ли́ния

铁路～ железнодоро́жный подъездно́й путь

【专有名词】и́мя со́бственное

【专有权】монопо́льное (исключи́тельное) пра́во

【专员】① атташе́ ② уполномо́ченный

③ рефере́нт
商务～ торго́вый атташе́
【专政】диктату́ра
人民民主～ демократи́ческая диктату́ра наро́да
人民的民主同对敌人的～分不开 Наро́дная демокра́тия неотдели́ма от диктату́ры над врага́ми.
【专职】основна́я слу́жба; до́лжность по основно́му ме́сту рабо́ты
～党务工作者 освобождённый парти́йный рабо́тник
【专制】самодержа́вие; абсолюти́зм; автокра́тия; де́йствовать самоли́чно; самоупра́вство
～作风 самоупра́вства
【专注】всеце́льно уделя́ть внима́ние; сосредото́чиваться; сосредото́ченный
他工作～ Он сосредото́чивается на рабо́те.
【专著】специа́льный труд; моногра́фия

砖 zhuān кирпи́ч; кирпи́чный
～房 кирпи́чный дом
～墙 кирпи́чная стена́
【砖茶】кирпи́чный чай
【砖厂】кирпи́чный заво́д
【砖坯】кирпи́ч-сыре́ц; необожжённый кирпи́ч
【砖窑】кирпичеобжига́тельная печь

zhuǎn

转 zhuǎn ① поверну́ть (ся); измени́ть направле́ние; поворо́т ② передава́ть ③ перевести́ в другу́ю организа́цию
向后～ поверну́ть наза́д; поверну́ться круго́м; Круго́м!
好～ улучша́ться; измени́ться в лу́чшую сто́рону
【转败为胜】превраща́ть пораже́ние в побе́ду; побе́да перехо́дит на…сто́рону
【转变】перело́м; переме́на; поворо́т; перехо́д; перенесе́ние; перемени́ться; поверну́ть; измени́ть; трансформи́ровать
～风向 Ве́тер поду́л в другу́ю сто́рону.
～职能 трансформа́ция фу́нкций
帮助农民～生育观念 Необходи́мо помога́ть крестья́нам изменя́ть свои́ взгля́ды деторожде́ния.
经济增长方式从粗放型向集约型～ перехо́д от экстенси́вного экономи́ческого ро́ста к интенси́вному
实现党的工作重心的～ осуществи́ть перенесе́ние це́нтра тя́жести всей парти́йной рабо́ты
农村经济开始向专业化～ Хозя́йство на селе́ начина́ет повора́чивать в сто́рону специализа́ции.
【转播】трансли́ровать; ретрансли́ровать; передава́ть; переда́ча; трансля́ция; ретрансля́ция
实况～ актуа́льная переда́ча; трансли́ровать
实况～晚会 трансли́ровать ве́чер
【转产】измени́ть про́филь произво́дства
无法适应市场需要的企业，实行～ Те предприя́тия, кото́рые не в состоя́нии приспосо́биться к ры́ночному спро́су, перейду́т на произво́дство други́х ви́дов проду́кций.
～新产品 перехо́д к вы́пуску но́вой проду́кции
【转车】переса́дка; де́лать переса́дку; переса́живаться
【转达】переда́ть; довести́ до све́дения; сообща́ть че́рез кого́-л.
～我们的意见 переда́ть на́ше мне́ние
【转到】перейти́; переключи́ть(ся); пере-

вестись

把兴趣～音乐上 переключить интересы на музыку

～另一所学校 перевестись в другую школу

从停滞～改革 переходить от застоя к политике реформы

从封闭～开放 перемещение основного упора с внешней обособленности на расширение связей

【转动】повернуться; двинуться

【转发】разослать; выдать через третье лицо; выдать через других

中央写了批语准备～下去 ЦК составил резолюцию и собирается её разослать.

【转告】передать; довести до сведения; сообщать через кого-л.

【转化】превращение; переход

缩短科技成果～为生产力的时间 Нужно сокращать сроки превра щения достижений науки и техники в производительные силы

【转换】переменить; переключать; трансформировать (трансформация)

～位置 переменить (изменить) место

～经营机制 трансформация (перестройка, преобразование) хозяйственного механизма

【转机】поворот; идти на поправку; измениться к лучшему; переломный момент

命运的～ поворот судьбы

【转嫁】① выйти замуж вторично ② переложить; переносить; свалить

～危机 переносить кризис на других

【转交】передать; передача; вручение

～文件 передать документы

【转口港】транзитный порт

【转口贸易】реэкспортная торговля

【转让】переуступать; передать; уступить

技术～ передача техники

～权利 переуступать права

～所有权 передавать право собственности

允许土地使用权依法有偿～ допустить передачу права пользоваться земельным участком за плату в соответствии с законом; вводить возмездную передачу права на землю по закону

【转入】перейти (переход); переводить

～银行账户 перевести на счёт в банке

～轨道 переводить в русло

许多农民～非农产业 Много крестьян перешли в сферу несельскохозяйственного производства.

【转身】повернуть(ся); поворот кругом

妈妈给有病的儿子～ Мать повернул больного сына на другой бок.

【转手】через третьи руки; отдать в третьи руки

他～把自己的车卖掉了 Он продал свою машину через третьи руки.

【转售】перепродажа; перепродавать

～业务 операция по перепродаже

～市场 рынок по перепродаже

【转述】пересказать; передать; излагать; пересказ

～讲演内容 пересказать содержание лекции

【转送】① передать (передача); переслать ② дарить

～信件 передать письма

【转瞬即逝】сразу; быстролётный; мгновенный; в мгновение ока; моментальный

～的喜悦 мгновенная радость

【转体】поворот тела

【转弯】① повернуть; завернуть; свернуть ② крутить; вертеться ③ по-

ворóт; перемéны

【转弯处】 изворóт; поворóт; изгйб

【转弯抹角】 обинякй; окольчности; ходйть вокрýг да óколо; изворáчиваться; нейскренний

【转危为安】 от опáсности к безопáсности; окáзываться вне опáсности; спасáть от опáсности; преодолéть крйзисное положéние

【转为】 переводйться; передáча

预备党员～正式党员 передáча кандидáта в члéны пáртии; кандидáт перевóдится в члéны пáртии

【转向】 ① повернýть; переходйть; изменйть направлéние ② переменйть ориентáцию; переместйться

～社会主义市场经济 переходйть на социалистйческую рыночную эконóмию

计划管理的重点应～制定产业政策 Центр тя́жести плáнового управлéния дóлжен переместйться на разрабóтку произвóдственной полйтики.

【转学】 перевестйсь (перейтй) в другóе учéбное заведéние

【转眼】 в мгновéние óка; мгновéнно; в однó мгновéние; моментáльно

【转业】 ① переменйть профéссию (специáльность); демобилизовáться и напрáвиться на рабóту ② изменйть прóфиль; переквалифицйроваться

～军人 демобилизóванный; бывший военнослýжащий

有一大批干部要～到地方 У нас цéлая грýппа кáдровых рабóтников готóвится к перевóду на рабóту вне áрмии.

【转移】 ① переместйться; отвестй; отвлéчь; перенестй; передвйнуть ② изменя́ть; преобразóвывать ③ метастáз (病、癌)

～债务 передавáть обязáтельства

剩余劳动力～ перемещéние излйшней рабóчей сйлы

把工作重心～到经济建设上来 перенестй центр тя́жести рабóты на экономйческое стройтельство

【转义】 перенóсное значéние; перенóсный смысл

【转院】 переходйть в другóе лечéбное учреждéние(в другýю больнйцу)

【转运】 перевозйть; транспортйровать; переотправля́ть; осуществля́ть перевáлку; перевóзка; переотпрáвка

～货物 перегружáть товáры

～港 порт перевáлки (перегрýзки)

～站 пункт перевáлки; перевáлочная стáнция

【转载】 ① перепечáтать ② перегружáть; перегрýзка

～文章 перепечáть статьй

～货物 перегружáть товáры

【转账】 перечйслить (перечислéние); переносйть на другóй счёт; жирóвка; трансфéрт

【转折】 ① перелóм ② перехóд

十一届三中全会是具有深远意义的伟大～ 3-й плéнум ЦК 11-го созыва стал велйким перелóмным событием, имéвшим огрóмное значéние.

【转折点】 перелóмный момéнт; поворóтный пункт

遵义会议成为党的历史上一个生死攸关的～ Совещáние в Цзýньи ознаменовáло жйзненно вáжный перелóм в истóрии КПК.

【转正】 ① перевестй из категóрии врéменных рабóчих в категóрию постоя́нных ② перевóд кандидáта в члéны пáртии

预备党员按期～ перевóд кандидáта в члéны пáртии в установлéнный срок

【转租】субаре́нда；переарендова́ть

zhuàn

传 zhuàn ① биогра́фия；жизнеописа́ние ② повествова́ние

自～ автобиогра́фия

【传记】биогра́фия；жизнеописа́ние

【传记作家】био́граф

【传略】кра́ткая биогра́фия；кра́ткое жизнеописа́ние

转 zhuàn ① враща́ться（враще́ние）；верте́ться；крути́ться ② де́лать круги́；дви́гаться вокру́т

【转动】① враща́ть（ся）；кружи́ть（ся）② враща́тельное движе́ние；рота́ция

【转炉】конве́ртерная печь；конве́ртер

【转圈】де́лать круги́；кружи́ться

【转台】враща́ющаяся сце́на

【转向】потеря́ть ориентиро́вку；заблуди́ться

【转椅】вертя́щееся кре́сло

【转悠】① враща́ться（враще́ние）；верте́ться；кружи́ться ② броди́ть；шата́ться

饭晚后我们出去～～ По́сле у́жина мы пойдём погуля́ть.

赚 zhuàn вы́ручить；зарабо́тать；нажи́ть；вы́работать

～钱 получи́ть при́быль；нажи́ть капита́л；де́лать де́ньги；зараба́тывать де́ньги

我每天～50 元钱 Ка́ждый день я зараба́тываю（выраба́тываю）50 юа́ней.

撰 zhuàn писа́ть；сочиня́ть

～文 написа́ть статью́

zhuāng

妆 zhuāng ① же́нские украше́ния ② косме́тика ③ прида́ное

【妆饰】① наряжа́ться ② туале́т；наря́д

～品 предме́ты туале́та；украше́ния；украше́ния и косме́тика

庄 zhuāng ① дере́вня ② поме́стье；уса́дьба ③ магази́н；фи́рма；ла́вка конто́ра

茶～ ча́йная фи́рма；ча́йный магази́н

钱～ меня́льная ла́вка（конто́ра）

【庄户】земледе́лец；крестья́нский двор；крестья́нское хозя́йство

【庄家】банкомёт：хозя́ин ко́на

【庄稼】посе́вы；хлеба́；урожа́й

～地 па́шня；ни́ва；по́ле

～活 земледе́льческие рабо́ты；труд землепа́шца

～人 земледе́лец；землепа́шец；хлебопа́шец；крестья́нин；хлеборо́б

别损坏～ Не порть посе́вов.

【庄严】торже́ственный；вели́чественный

～宣告 торже́ственно провозгласи́ть

～肃立 стоя́ть в молча́нии

承担这个～的责任 со всей отве́тственностью взя́ться за э́то велича́йшей ва́жности де́ло

【庄员】колхо́зник

【庄园】поме́стье；уса́дьба

～主 владе́лец поме́стья

【庄重】торже́ственный；серьёзный；соли́дный；ва́жный；досто́инство

～表示 вы́разить с досто́инством

桩 zhuāng сва́я

打～ забива́ть сва́и

一～事 одно́ де́ло（собы́тие）

装 zhuāng ① наряжа́ться；наря́д，одева́ться；оде́жда；пла́тье ② притворя́ться；прики́дываться；переодева́ться ③ нагружа́ть；грузи́ть；класть；укла́дывать；упако́вывать ④ заряжа́ть ⑤ монти́ровать；собира́ть；

устана́вливать;обору́довать
～傻 разыгра́ть из себя́ дурачка́; притвори́ться непонима́ющим
～炮弹 заряди́ть ору́дие
～机器 монти́ровать（собира́ть）маши́ну
【装扮】наряди́ться;гримирова́ться;маскирова́ться
～成村妇 наряди́ться крестья́нкой
把自己～成马克思主义者 гримирова́ть себя́ маркси́стом
【装备】① снаряди́ть; обору́довать; оснасти́ть;экипирова́ть ② снаряже́ние; обору́дование; оснаще́ние; оснащённость;экипиро́вка
～现代化 модерниза́ция обору́дования
改善武器～ улучша́ть боево́е оснаще́ние войск
把我军～提高到一个新的水平 подня́ть оснащённость на́шей а́рмии на но́вый у́ровень
用劣势～打败优势敌人 при плохо́м вое́нном оснаще́нии побежда́ть отли́чно вооружённого проти́вника
【装车】грузи́ть в ваго́н;загружа́ть ваго́н
【装订】брошюрова́ть; переплета́ть брошюро́вка
【装订机】брошюрова́льная маши́на
【装疯卖傻】разыгра́ть из себя́ дурачка́; притвори́ться непонима́ющим; прики́дываться дурако́м;валя́ть дурака́
【装潢】① оформля́ть; отде́лать; украша́ть ② оформле́ние отде́лка; украше́ние
～业务 худо́жественно-оформи́тельная опера́ция
【装货】нагрузи́ть; погрузи́ть; погру́зка; отгру́зка
～地点 ме́сто погру́зки
～清单 грузова́я ве́домость
【装甲】бронево́й; бронено́сный; брони́рованный
～兵 бронеси́лы;бронеотря́д
～车 броневи́к;бронеавтомоби́ль
【装料】зава́лка(загру́за)
～车 загру́зочный ваго́н
～机 загру́зочная маши́на
【装聋作哑】де́лать неви́нный вид;притвори́ться глухоне́мым(незна́ющим); прики́дываться ничего́ не зна́ющим
【装模作样】мане́рничать; де́лать вид; представля́ться; драмати́ческий; де́ланный;лицеме́рный;показу́ха
～的姿态 драмати́ческие же́сты
他们在领导面前～ Они́ устро́или показу́ху пе́ред руководи́телем.
【装配】монта́ж;сбо́рка;собира́ть;монти́ровать;сбо́рочный
～费 сто́имость монтажа́
～工 сбо́рщик
～线 ли́ния сбо́рки;сбо́рочная ли́ния
～机器 собра́ть（монти́ровать）маши́ну
～图 сбо́рочный чертёж
【装腔作势】кривля́ться; напусти́ть на себя́ … вид; рисова́ться; встава́ть в по́зу; наду́манность; позёрство; аффекта́ция
【装饰】① оформи́ть; укра́сить; декори́ровать;отде́лать ② украше́ние;отде́лка;оформле́ние
～材料 отде́лочный（оформи́тельский)материа́л
～品 украше́ние;отде́лка
～房子 укра́сить дом
【装束】туале́т;наря́д
【装蒜】валя́ть дурака́;притворя́ться
【装箱】упако́вываться в я́щики
【装箱单】упако́вочный лист
【装卸】погрузи́ть и вы́грузить（разгрузи́ть）; нагружа́ть и разгружа́ть;

погрýзка и разгрýка

～工人 грýзчик; грýзчица

～队 бригáда грýзчиков

～机 автопогрýзчик

～时间 врéмя погрýзки и разгрýзки

【装修】отдéлать; отдéлка

～门窗 отдéлать двéри и óкна

【装样子】дéлать вид; прикúдываться; притворя́ться

不要～！Нечегó притворя́ться!

【装运】отгружáть; перевóзка; транспортирóвка; отгрýзка; осуществля́ть (производúть) отгрýзку

～设备 отгружáть оборýдование

～单(据) докумéнты на отрáзку

【装载】грузúть; нагружáть; загружáть; погрýзка; нагрýзка; загрýзка

～机 погрýзочная машúна

～起重机 загрýзочный кран

～能力 загрýзочная мóщность

【装帧】оформúть; оформлéние

～书籍 оформúть кнúги

【装置】①установúть; монтúровать ②устанóвка; приспособлéние; устрóйство

窃听～ подслýшивающее устрóйство

zhuàng

壮 zhuàng ① крéпкий; сúльный; здорóвый ②укрепля́ть; усúливать

身体～ крéпкое сложéние (здорóвье); крéпкий органúзм

雄～ могýчий; удалóй

【壮大】пополня́ть; умножáть; наращивать; крепúть; усúливать

～集体经济势力 наращивать мощь коллектúвного сектóра эконóмики

削弱敌人，～自己 ослабля́ть протúвника и умножáть свои сúлы

我们衷心祝愿文艺队伍更加团结～ Мы от всей душú желáем áрмии твóрческих рабóтников ещё бóльше сплотúться и попóлнить своú ря́ды.

【壮胆】придáть хрáбрости; набрáться хрáбрости; для хрáбрости

【壮丁】① рéкрут; новобрáнец ② взрóслый мужчúна

【壮观】велúчественный вид (óблик); велúчественное зрéлище

【壮举】велúкое дéло; велúкий пóдвиг; герóический постýпок; мýжественный акт

【壮丽】велúчие; блестя́щий; прекрáсный; великолéпный; велúчественный

～的景色 великолéпный вид

我们的事业无比～ Мы вершúм небывáлое прекрáсное дéло.

【壮烈】героúзм; герóйский; герóический

～的行为 герóйский постýпок

【壮年】возмужáлось; зрéлый вóзраст; возмужáлый; человéк зрéлого вóзраста

【壮士】богатырь; храбрéц; герóй

【壮实】крéпкий; сúльный; здорóвый

【壮志】непреклóнная вóля; велúкие стремлéния

我们有雄心～ Мы нашлú в себé достáточное мýжество.

状 zhuàng ①вид; фóрма; внéшность ② состоя́ние; положéние ③ докумéнт; заявлéние; жáлоба ④ грáмота; свидéтельство

不可名～ невыразúмый

罪～ обстоя́тельства преступлéния

告～ предъявúть иск; подáть жáлобу; жáловаться[в суд]

【状况】положéние; обстоя́тельство; состóяние; обстанóвка

财政～ финáсовое положéние

病人～严重 Больнóй в тяжёлом состоя́нии.

【状态】положéние; состоя́ние

精神～ мора́льный о́блик

结束敌队～ поко́нчиться с состоя́нием вражде́бности; прекраще́ние противостоя́ния

必须坚决克服领导上软弱涣散～ Смягкоте́лостью и беспомо́щностью руково́дства ну́жно конча́ть без ли́шних разгово́ров.

【状语】обстоя́тельство

【状元】передови́к; пе́рвый из сильне́йших

行行出～ Ка́ждый мо́жет стать ма́стером своего́ де́ла.

【状子】иск; иско́вая жа́лоба; исково́е проше́ние; жа́лоба

撞 zhuàng толкну́ть; уда́рить; наскочи́ть; столкну́ться; наткну́ться; натолкну́твся

～车 столкнове́ние поездо́в (автомоби́лей); ста́лкиваться

～倒 опроки́нуть; сбить

汽车～在电线杆上 Маши́на наткну́лась на телегра́фный столб.

【撞击】би́ться; уда́риться; тара́нить; толка́ть

【撞见】столкну́ться; натолкну́ться; заста́ть; случа́йно встрети́ться

【撞骗】занима́ться вся́кими афе́рами; обма́нывать; обма́н

到处～ везде́ и всю́ду обма́нывать

【撞钟】уда́рить в ко́локол

zhuī

追 zhuī ① гна́ться; пресле́довать; же́нственность догоня́ть ② стреми́ться к; гна́ться за ③ вы́яснить; рассле́довать ④ сде́лать дополни́тельно; постфа́ктум

～上他 догна́ть его́

【追兵】войска́ пресле́дования

【追本溯源】дои́скиваться до су́ти де́ла; дои́скиваться до корне́й; разбира́ться до конца́

【追捕】пресле́довать; арестова́ть; пойма́ть

【追查】рассле́довать; разбира́ться

无论是谁泄露了机密，都要～ Любо́го, кто вы́дал та́йну, необходи́мо привлека́ть к отве́тственности.

【追悼】почти́ть па́мять; со ско́рбью помина́ть; помина́льный

～仪式 помина́льный обря́д

～会可以简化一下 Мо́жно упрости́ть тра́урные церемо́нии (ми́тинги).

～在抗洪斗争中牺牲的英雄 со ско́рбью помина́ть геро́ев, па́вших в борьбе́ с наводне́нием

【追肥】подка́рмливать; проводи́ть подко́рмку; продукти́вное удобра́ние;

【追悔】раска́яться

【追悔莫及】по́здно ка́яться (сожале́ть)

【追击】пресле́довать; пресле́дование

【追记】писа́ть по па́мяти; воспомина́ния

【追加】дополни́ть; доба́вить; приба́вить дополни́тельный; доба́вочный

～保险 доба́вочное страхова́ние

～投资 дополни́ть вложе́ние

～工程 дополни́тельные рабо́ты

【追究】вы́яснить; дои́скиваться; привле́чь; рассле́довать

～刑事责任 привле́чь к уголо́вной отве́тственности; притяну́ть к уголо́вному отве́ту

建立～制度 созда́ть систе́му привлече́ния

一切违法行为必须～ За любо́е наруше́ние зако́нов необходи́мо привлека́ть к отве́тственности.

【追求】① гна́ться; стреми́ться; пресле́довать ② уха́живать; приуда́рить

防止盲目～增长速度 пресекáть слепýю погóню за тéмпами рóста
不要盲目～产值 Не нáдо бездýмно гнáться за объёмом продýкции.
～利润（гнáться）погóня за прибылью
共产党员不能去～奢靡腐朽的生活方式 Коммунисты не должны́ гоня́ться за роскóшью и изли́шествами.
【追认】①признáть постфáктум; послéдовающее утверждéние; утверди́ть ②посмéрно признáть
这个决定后来由全会～ Впослéдствии э́то решéние бы́ло утверждено́ плéнумом.
【追上】догоня́ть; нагнáть
～罪犯 нагнáть преступника
【追溯】проследи́ть прóшлое; восстанови́ть в пáмяти
两国人民的交往历史可以～到两千年以前 Истори́ческие свя́зи мéжду нарóдами двух стран ухóдят свои́ми корня́ми в 2000-лéтнее прóшлое.
【追随】слéдовать; идти́ слéдом; вслед за; идти́ по стопáм
～者 послéдователь; приспéшник
日本政府曾经～美国敌视中国 Япóнское прави́тельство вслед за США занимáло враждéбную пози́цию по отношéнию к Китáю.
【追索】взыскáть
～付款 взы́скивать платёж
【追问】допы́тываться; расспрáшива ться
我们～出他曾在哪里 Мы допытáлись, где он был.
【追叙】сюжéтная инвéрсия; воспоминáние
【追忆】вспоминáть прóшлое; воспоминáния
【追逐】①гнáться; догоня́ть ②гнáться за; стреми́ться к; погóня
【追踪】проследи́ть; преслéдовать; идти́ по пятáм; выслéживать

椎 zhuī позвонóк
颈～ шéйные позвонки́
胸～ грудны́е позвонки́
【椎骨】позвонóк

锥 zhuī ①ши́ло ②кóнус; остриё ③сверли́ть; протыкáть
～孔 сверли́ть
【锥子】ши́ло

坠 zhuì ①упáсть; свали́ться ②свисáть; свéшиваться ③подвéска
～马 упáсть с лóшади; падéние с лóшади
耳～ сéрьги
【坠毁】разби́ться
【坠落】пáдать; упáсть

缀 zhuì ①зашивáть; вшивáть ②сочиня́ть ③украшáть

惴 zhuì
【惴惴不安】вне себя́ от стрáха; не находи́ть себé мéста от тревóги; быть в си́льной тревóге

赘 zhuì ①ли́шний ②пойти́ в зятья́
【赘述】изли́шнее; со всéми подрóбностями
他对我～了这件事 Он рассказáл мне со всéми подрóбностями об э́том.

zhūn

谆 zhūn неустáнно; настóйчиво
【谆谆】неустáнно; настóйчиво
～教导 неустáнно наставля́ть; неустáнные наставлéния
～告戒 настóйчиво предостерегáть; настоя́тельно предупреждáть

zhǔn

准 zhǔn ①разрешáть；позволя́ть②соотвéтствовать；в соотвéтствии с ③ критéрий；нóрма ④ тóчный；мéткий；тóчно；мéтко ⑤ непремéнно；навернякá

【准备】① готóвить；подготóвить；приготóвить；быть готóвым；подготóвка；подготови́тельный②собирáться

～措施 подготови́тельные мéры

～报告 подготóовить доклáд

母亲～好饭菜 Мать приготóвила обéд.

～过冬的衣服 запасти́сь одéждой нá зиму

随时～歼灭入侵之敌 быть всегдá готóвым к разгрóму втóргнувшегося врагá

中央写批示，～转发下去 ЦК состáвил резолю́цию и собирáется её разослáть.

【准备金】резéрв；резéрвные фóнды

【准确】прáвильный；тóчный；вéрный；мéткий

～的结论 тóчный вы́вод

即席讲几句话就句句～？Рáзве мóжно трéбовать пóлной прáви льности от нáскоро скáзанных слов с мéста?

这个判断是～的 Э́то определéние явля́ется тóчным.

～击中目标 тóчное попадáние в цель

【准绳】критéрий；мери́ло

【准时】вóвремя；своеврéменно；в тóчно назнáченное врéмя

～到达 своеврéменное прибы́тие

【准星】мýшка

【准许】разрешáть；позволя́ть；разрешéние

～入境 разрешáть въезд

～休假 разрешáть óтпуск

【准则】критéрий；нóрма；определённые прáвила；мери́ло

唯一～ еди́нственный критéрий

党内政治生活的各项～ нóрмы полити́ческой жи́зни пáртии

国际关系～ нóрмы междунарóдных отношéний

企业也要以社会效益为最高～ Социáльный эффéкт дóлжен служи́ть вы́сшим мери́лом и для всех предприя́тнй.

zhuō

拙 zhuō ① неуклю́жий；нелóвкий；глýпый②мой

～于言词 косноязы́чный；неискýсный в речáх

～见 моя́ тóчка зрéния；мой взгля́ды；примити́вный взгляд

【拙笨】нелóвкий；неуклю́жий；слабоýмный

～的动作 нелóвкое движéние

【拙劣】грýбый；неприглядный；неуклю́жий；коря́вый

～的复制品 грýбая кóпия

【拙于】быть неискýсным

卓 zhuō выделя́ться；превосходи́ть；выдаю́щийся

【卓见】ширóкий кругозóр；необыкновéнная проницáтельность；проницáтельный взгляд；блестя́щая идéя (мысль)

【卓绝】необыкновéнный；исключи́тельный

进行艰苦～的奋斗 вести́ исключи́тельно тяжёлую борьбý

【卓识】высокообразóванный；просвещённый

【卓有成效】выдаю́щиеся результáты；

эффекти́вно и плодотво́рно; чрезвыча́йно эффекти́вный; плодотво́рный; высокоэффекти́вный

～的合作 плодотво́рное сотру́дничество

以江泽民为首的领导核心，～地开展工作 Центра́льное руково́дство во главе́ с това́рищем Цзян Цзэми́нем уже́ приступи́ло к плодотво́рной рабо́те.

【卓越】 выдаю́щийся; отли́чный; замеча́тельный; превосхо́дный; блестя́щий

～的成就 выдаю́щиеся достиже́ния

邓小平为建设有中国特色社会主义作出～贡献 Дэн Сяопи́н внёс выдаю́щийся вклад в де́ло строи́тельства социали́зма с кита́йской специ́фикой.

【卓著】 выдаю́щийся; изве́стный; замеча́тельный; отли́чный; отлича́ться

捉 zhuō ① пойма́ть; схвати́ть; арестова́ть ② держа́ть в рука́х

～小偷 пойма́ть(схвати́ть)во́ра

活～ пойма́ть живы́м; схвати́ть живьём

【捉襟见肘】 бе́дный; ни́щенский; тяжёлый; мыка́ться в нищете́

【捉迷藏】 игра́ть в жму́рки(в пря́тки); игра́ в жму́рки

【捉摸不定】 ума́ не приложу́; теря́ться в дога́дка

【捉拿】 арестова́ть; схвати́ть; лови́ть; взять; задержа́ть

～凶手 арестова́ть уби́йцу

～罪犯 задержа́ть престу́пника

【捉弄】 разыгра́ть; подшути́ть; насмеха́ться; издева́ться; высме́ивать

【捉住】 пойма́ть; схвати́ть; задержа́ть; лови́ть

桌 zhuō стол

两～客人 два стола́ госте́й

书～ пи́сьменный стол

大家能够把意见摆到～面上 Все выража́ли своё мне́ние откры́то, во всеуслы́шание.

【桌布】 ска́терь

【桌灯】 насто́льная ла́мпа

【桌子】 стол

zhuó

灼 zhuó обжига́ть; жечь; припека́ть

～热 пы́шущий жа́ром; пыла́ющий

【灼见】 чётко ви́деть; я́сно понима́ть

【灼伤】 обжига́ть; обгоре́ть

【灼灼】 сверка́ть

茁 zhuó кре́пнуть

【茁长】 расти́; разраста́ться; рост

【茁壮】 кре́пкий; си́льный; здоро́вый

浊 zhuó ① му́тный; гря́зный ② глухо́й; ни́зкий

【浊音】 зво́нкий

酌 zhuó ① налива́ть вино́ ② взве́шивать; обду́мывать

【酌办】 де́йствовать, сообразу́ясь с обстано́вкой; де́йствовать в зави́симости от обстано́вки

【酌定】 реша́ть в соотве́тствии с обстано́вкой; усмотре́ние

【酌量】 в до́лжной ме́ре; соотве́тствующий; взве́шивать; сообразова́ться

【酌情】 взве́сить обстоя́тельства; де́йствовать с обстано́вкой

～处理 резреши́ть по обстоя́тельствам

着 zhuó ① оде́ть; наде́ть; оде́жда ② достига́ть; доходи́ть до ③ местонахожде́ние ④ посла́ть

【着力】 направля́ть уси́лия; уси́ленно; вся́чески; приложи́ть си́лы

～点 то́чка приложе́ния сил

【着陆】 приземли́ться; сажа́ть; поса́дка; приземле́ние

降落伞～了 Парашю́т приземли́лся.

软～ мя́гкая поса́дка

【着落】 наити́сь; местонахожде́ние; ме́сто

房子有～了 Дом уже́ нашёлся.

【着色】 ① пигмента́ция ② накла́дывать кра́ску; раскра́шивать; окра́шивать

【着实】 действи́тельно; в са́мом де́ле; факти́чески; пои́стине

他母亲～病了 Его́ мать действи́тельно заболе́ла.

【着手】 принима́ться; нача́ть; приступи́ть; взя́ться за; приня́ться

～工作 принима́ться за рабо́ту

要从教育～ пре́жде всего́ на́до взя́ться за просвеще́ние

对内搞活经济，要先从农村～ Оживле́ние эконо́мики внутри́ страны́ пре́жде всего́ с дере́вни.

要从高干～解决待遇方面存在的问题 Разреше́ние существу́ющих вопро́сов в материа́льном обеспе́чении на́до начина́ть с вы́сших ка́дров.

【着想】 проявля́ть забо́ту о; забо́титься о; в интере́сах

要为孩子～ На́до забо́титься о де́тях.

时时处处为人民利益～ всегда́ и везде́ забо́титься об интере́сах наро́да

【着眼】 напра́вить (сосредото́чить, фокуси́ровать) внима́ние; уче́сть; загляну́ть

～于人民 напра́вить внима́ние на наро́д

必须～于实效 Сле́дует де́лать упор на достиже́ние практи́ческих результа́тов.

～于下个世纪 загля́дывать в гряду́щее столе́тие

不要～于个人功过 Не сле́дует фокуси́ровать всё внима́ние на заслу́гах и́ли заблужде́ниях отде́льных ли́чностей.

首先要～于党风的好转 Первоочере́дной зада́чей явля́ется коренно́е улучше́ние парти́йного сти́ля.

考虑任何问题都要～于长远，～于大局 При рассмотре́нии любы́х пробле́м необходи́мо учи́тывать перспекти́вы и руково́дствоваться о́бщей ситуа́цией.

【着重】 ① подчеркну́ть; заостри́ть; удели́ть осо́бое внима́ние ② гла́вным о́бразом

现在大家要～向前看 Тепе́рь все должны́ обрати́ть свои́ взо́ры, гла́вным о́бразом, в бу́дущее.

～指出 подчеркну́ть; указа́ть с упо́ром

啄 zhuó клева́ть

【啄木鸟】 дя́тел

【啄食】 клева́ть

琢 zhuó грани́ть; шлифова́ть

【琢磨】 ①грани́ть; грани́ть и шлифова́ть ②отде́лать; соверше́нствовать

～宝石 грани́ть драгоце́нный ка́мель

擢 zhuó

【擢升】 выдвиже́ние; повыше́ние

镯 zhuó брасле́т

手～ брасле́т

zī

孜 zi неуста́нно; усе́рдно; неуста́нный; усе́рдный

【孜孜】 неуста́нно; усе́рдно; не покладая рук

～不倦 неустáнно; без устали; не знать устали

～不倦的劳动 неустáнный труд

～不倦地工作 рабóтать не покладáя рук

咨 zi ① совещáться; консультúроваться ② официáльное письмó; послáние

【咨文】послáние

国情～ послáние президéнта конгрéссу; послáние "О положéнии страны́"

【咨询】① запросúть; спросúть совéта (мнéния) ② совещáться; консультúроваться; консультáция; консультациóнный

～机构 совещáтельный (консультатúвный) óрган

～服务 консультациóнные услу́ги; консультатúвная слу́жба

～公司 консультациóнная фúрма

姿 zi ① внéшний вид; óблик ② пóза;

～色 красотá

舞～ фигу́ра в тáнце

【姿势】пóза; положéние; манéра; постанóвка

～优美 красúвая пóза (постанóвка); красúвое положéние

照各种～的像 снимáться в рáзных пóзах

儿子走路的～像父亲 Сын похóж на отцá манéрой ходúть.

【姿态】① манéра; стиль; осáнка ② вид; жест; пóза

傲慢的～ гóрдая осáнка

优美的～ прекрáсные манéры

资 zī ① капитáл; срéдства ② спосóбствовать; помогáть ③ окáзывать финáнсовую поддéржку; ссужáть дéньги ④ прирóдные дáнные; спосóбности квалификáции ⑤ стаж рабóты; служéбный стаж

天～ даровáние; талáнт

【资本】капитáл

不变～ постоя́нный капитáл

借贷～ ссу́дный капитáл

固定～ основнóй (вéчный) капитáл

流动～ оборóтный (теку́чий, движúмый) капитáл

有效～ актúвный капитáл

虚拟～ фиктúвный капитáл

信贷～ кредúтный (ссу́дный) капитáл

原始～ первоначáльный капитáл

【资本家】капиталúст

【资本市场】ры́нок капитáла

【资本主义】капиталúзм

～斜路 порóчный капиталистúческий путь

香港保留～制度 сохранéние в Сянгáне капиталистúческого стрóя

～总危机 óбщий крúзис капиталúзма

吸收～社会有益的东西 взять у капиталистúческого óбщества всё полéзное

【资财】иму́щество; срéдства; срéдства и иму́щества (иму́щества и срéдства); богáтство

侵吞国家～ расхищáть госудáрственные иму́щества и срéдства

【资产】① иму́щество; состоя́ние ② капитáл; фóнды ③ актúв

加强国有～管理 усúлить управлéние госиму́ществом

～与负债 актúв и пассúв

有形～ материáльные актúвы

无形～ нематериáльные актúвы

～总额 аловóй актúв; совоку́пные актúвы

【资产负债表】балáнс; вéдомость задóлженности иму́щества

【资产阶级】буржуазия

反对～自由化 вести борьбу против буржуазной либерализации

社会主义不会产生新的～ При социализме не возникает новая буржуазия.

不允许～生活方式泛滥 Ни в коем случае не потерпеть распространения буржуазного образа жизни.

【资格】① положение; компетенция ② стаж; квалификация

～审查 рассмотреть мандат; рассмотреть полномочия

～审查委员会 мандатная комиссия; комиссия по проверке полномочий

【资金】капитал; средства; фонды

～调拨 выделение денежных средств

～短缺 нехватка финансовых средств

～主要靠自身积累 Средства обеспечиваются преимущевенно за счёт самонакопления.

提高～利用率 повысить коэффициент использования денежных средств

【资力】средства; финансовая мощь

【资历】стаж работы; служебный стаж

【资料】① материал; данные ② материальные блага; средства

～室 методический кабинет

编印参考～ выпуск справочных изданий

生产～大幅度增长 Значительно увеличился выпуск производственных средств.

【资信】финансовое положение

～调查 запрос о финансовом положении

【资源】ресурсы; богатства

开发～ разрабатывать природные ресурсы; освоение ресурсов

保卫民族～ защита национальных ресурсов

不发达地区拥有丰富～ Неразвитые районы располагают богатыми природными ресурсами.

【资助】материально помочь (поддерживать); субсидировать

～地方建设 субсидировать местное строительство

滋 zī возрастать; увеличиваться; умножаться

～事 затеять ссору; вызвать инцидент; скандалить; устроить скандал

【滋补】тонизировать; укреплять; питать

～气血药 укрепляющее средство

【滋润】① влажный; сырой ② увлажнить; смачивать

【滋生】① размножаться; плодиться ② вызвать; породить

蚊蝇～ Расплодилось много мух и комаров.

【滋味】вкус

【滋养】питать; питание

～品 питательное вещество

【滋长】① расти; развиваться ② порождать; распространить

腐败现象的～严重损害党的形象和威信 Распространение явлений разложения может серьезно подорвать авторитет и престиж партии.

孳 zī размножаться; плодиться; расплодить(ся)

【孳生】размножаться; плодиться

辎 zī

【辎重】обоз; обозный

zǐ

子 zǐ ① сын; ребёнок; дети ② икра;

瓜～ семена́ (арбу́за, ты́квы); ты́квенные се́мечки
枪～ пу́ля; патро́н
【子弹】пу́ля; патро́н
【子弹带】патронта́ш
【子弹夹】обо́йма; снаряжённая обо́йма
【子弹壳】ги́льза
【子弹头】пу́ля; головна́я часть патро́на
【子弟】де́ти; мла́дшее поколе́ние
人民～兵 родна́я а́рмия наро́да
职工～ де́ти из слу́жащих и рабо́чих
【子公司】доче́рняя компа́ния
【子宫】ма́тка
～切除 удале́ние матк
【子宫颈癌】рак ма́точной ше́йкн; цервика́льный рак
【子女】де́ти; сыновья́ и до́чери
教育好～ воспи́тывать как сле́дует дете́й
【子孙】сыновья́ и вну́ки; пото́мство; пото́мки
中华民族～ пото́мки кита́йской на́ции
炎黄～ пото́мки легенда́рных я́ньди и ху́анди
【子午线】меридиа́н
【子夜】глубо́кая ночь; по́лночь
【子音】согла́сный звук
【子子孙孙】сыновья́ и вну́ки; пото́мство; из поколе́ния в поколе́ние

仔

zǐ ма́ленький; детёныш
【仔细】тща́тельный; внима́тельный; осторо́жный
～分析 тща́тельно анализи́ровать
～审核 внима́тельное (тща́тельное) рассмотре́ние
～护理病人 осторо́жное обраще́ние с больны́ми

姊

zǐ ста́ршая сестра́
【姊妹】сёстры

籽

zǐ
【籽棉】хло́пок-сыре́ц

紫

zǐ фиоле́товый; бордо́
【紫菜】порфи́ра
【紫丁香】сире́нь широколи́стная
【紫红】фиоле́тово-кра́сный; пурпу́рный
【紫罗兰】левко́й; фиа́лка
【紫色】фиоле́товый цвет; пу́рпу; фиоле́товый; пурпу́рный
【紫外线】ультрафиоле́товые лучи́
【紫外线照射】ультрафиоле́товое облуче́ние
【紫药水】генцианвиоле́т

zì

字

zì иеро́глиф; бу́ква; сло́во
常用～ наибо́лее употреби́тельные иеро́глифы
繁体～ иеро́глиф сло́жного письма́
简体～ иеро́глиф упрощённого письма́
【字典】слова́рь
【字画】произведе́ния каллигра́фии и жи́вописи
【字迹】по́черк
【字句】формулиро́вка; выраже́ния; фра́зы
【字据】распи́ска; квита́нция; докуме́нт; пи́сьменное усло́вие
留下～ оста́вить распи́ску
【字里行间】ме́жду слов и строк; подте́кст
【字谜】шара́да; ре́бус иероглифи́ческая зага́да
【字面】буква́льный; досло́вный
按照～上的意思 сле́довать бу́кве
【字母】бу́ква; алфави́т; алфави́тный
～表 алфави́т; а́збука
～符号 бу́квенное обозначе́ние

【字幕】титр；субти́тр

中文～ кита́йские на́дписи

【字体】① гра́фика；по́черк ② шко́ла в каллигра́фии；тип（стиль）письма́；стиль написа́ния иеро́глифа

【字条】запи́ска；заме́тка

【字帖】про́писи；образе́ц каллигра́фии

临摹～ учи́ться по про́писям

【字眼】сло́во；выраже́ние

玩弄～ придира́ться к ка́ждому сло́ву；ме́лочные приди́рки к слова́м

【字义】значе́ние иеро́глифа（сло́ва）

【字斟句酌】тща́тельно взве́шивать（обду́мывать）ка́ждое сло́во；тща́тельно подбира́ть слова́ и выраже́ния

【字纸篓儿】корзи́на для бума́ги

自 zì ① сам；свой；со́бственный ② есте́ственно；коне́чно；разуме́ется ③ из；от；с

饲养～留畜 разводи́ть со́бственный скот

～即日起 с сего́дняшнего дня

【自爱】бере́чь свою́ честь；люби́ть са́мого себя́；себялю́бие

【自傲】зазнава́ться；бахва́льство

【自拔】освободи́ть себя́ от；вы́браться

不能～ не в состоя́нии освободи́ть себя́（вы́браться）

【自报公议】предста́вить своё мне́ние на суд обще́ственности

【自暴自弃】потеря́ть ве́ру в себя́；махну́ть на себя́ руко́й

【自白】объясня́ться；объясни́ть своё поведе́ние；и́споведь

作者～ а́вторская и́споведь

【自卑】унижа́ться；самоуниже́ние；самоуничиже́ние

～感 чу́вство самоуниже́ния（самоуничиже́ния）；чу́вство со́бственной неполноце́нности

～没有出路 Самоуниже́ние грани́чит с безысхо́дностью.

【自备】① свой；со́бственный；ли́чный；ча́стный ② обеспе́чить себя́；загото́вить себе́

～碗筷 загото́вить себе́ ча́шки и па́лочки

【自不量力】переоце́нивать свои́ си́лы（возмо́жности）；не рассчита́ть свои́х сил

【自惭形秽】чу́вствовать себя́ ни́же；почу́вствовать свои́ недоста́тки；стыди́ться самого́ себя́

【自称】называ́ть себя́；самоназва́ние

他～姓李 Он называ́ет себя́ ли.

【自成一家】быть оригина́льным；самобы́тность；созда́ть со́бственную шко́лу；име́ть（сохрани́ть）свой по́черк（стиль）

【自从】с тех пор как；начина́я с

【自筹资金】самофинанси́рование

【自吹自擂】бахваля́ться；сам поёт，сам в бараба́н бьёт；занима́ться саморекла́мой（самовосхвале́нием）；похвальба́

【自大】кичи́ться；чва́ниться；ва́жничать；задира́ть нос；самодово́льство

【自得其乐】находи́ть развлече́ние（ра́дость）；испы́тывать вну́треннее удовлетворе́ние

【自动】①автомати́ческий；самоде́йствующий；самодви́жущийся ② доброво́льно；по со́бственной инициа ти́ве

～化 автоматиза́ция

～化程度 сте́пень автоматиза́ции

～化流水线 автомати́ческая ли́ния

～传送装置 автомати́ческий транспортёр

～步枪 автомати́ческая винто́вка；автома́т

～废约 автомати́ческое расторже́ние догово́ра

～交代 доброво́льно сде́лать призна́ние

～退出历史舞台 доброво́льно уйти́ с истори́ческой аре́ны

【自发】стихи́йный;самопроизво́льный

决不应该离开党的领导而歌颂群众的～性 Нельзя́ отходи́ть от парти́йного руково́дства и воспева́ть стихи́йность масс.

～势力 стихи́я

【自费】за(на) свой счёт;за свои́ де́ньги;распла́чиваться самому́

～大学生 своеко́штный студе́нт

【自封】выдава́ть себя́ за;возводи́ть себя́ в… ранг; пожа́ловать самому́ себе́ зва́ние

～为先进工作者 выдава́ть себя́ за передовика́

【自负】① самоуве́ренный; самомне́ние; мнить о себе́;быть о себе́ высо́кого мне́ния②самому́ отвеча́ть за;самому́ нести́ отве́тственность

【自负盈亏】самоокупа́емость

农业生产基本上分户经营，～ Сельскохозя́йствнннное произво́дство в основно́м рассредото́чилось по крестья́нским двора́м и перешло́ на осно́ву самоокупа́смости.

【自高自大】 ва́жничать; зазнава́ться; чва́ниться; высокоме́рный; чванли́вый;кичли́вый

【自告奋勇】вы́зваться;доброво́льно пойти́ на тру́дное де́ло;прояви́ть отва́гу

他～管科教方面工作 Он вы́звался заве́довать рабо́той в о́бласти нау́ки и просвеще́ния.

一些～担任负责工作的干部，很快作出了成绩 Те ка́дры, кото́рые доброво́льно беру́тся за рабо́ту руководи́теля,бы́стро де́лают успе́хи.

【自给自足】самообеспе́ченность

～经济 самообеспе́ченная эконо́мика

【自供】 призна́ться (призна́ние); созна́ться(созна́ние)

～状 доброво́льное призна́ние;показа́ние;саморазоблаче́ние

【自古】исконі́;и́здавна;с дре́вних пор; с да́вних времён

澳门～以来就是中国的领土 Аомынь искони́ явля́ется ча́стью террито́рии Кита́я.

【自顾不暇】 о себе́ не́когда поду́мать; свои́х дел невпроворо́т

我已～，怎么还能帮其他人呢? Как я могу́ помо́чь други́м, когда́ у меня́ свои́х дел невпроворо́т.

【自豪】горди́ться;го́рдость;го́рдый

感到～ испы́тывать чу́вство го́рдости

增强民族～感 укрепи́ть национа́льное чу́вство го́рдости (со́бственного досто́инства)

【自画像】автопортре́т

【自己】сам;себя́;свой;со́бственный

不要贬低～ Не на́до недооце́нивать себя́.

走～的路 сле́довать свои́м путём

切实履行～的职责 эффекти́вно выполня́ть свои́ обя́занности

不要给～设置障碍 Не на́до ста́вить себе́ барье́ры.

经验靠我们～创造 Нака́пливать о́пыт нам придётся сами́м.

最后还是我们～得益 В коне́чном ито́ге мы са́ми полу́чим вы́году.

【自己(家)人】свой па́рень;свои́ лю́ди

【自给】удовлетворя́ть свои́ ну́жды(потре́бности); самоснабже́ние; самообеспе́чение

【自给自足】самому́ производи́ть всё необходи́мое для себя́; себя́ прокорми́ть свои́м трудо́м; находи́ться на по́лном самообеспе́чении; автар-

кúя

在中国石油已经～ В Китáе нефть ужé нахóдится на пóлном самообеспéчении.

～的自然经济在一些地区占相当大的比重 Натурáльное хозя́йство, то есть себя́ прокорми́ть своúм трудóм, имéет огрóмный удéльный вес в нéкоторых райóнах.

【自荐】 самомý себя́ вы́двинуть; предложи́ть свою́ кандидатýру; рекомендовáть самогó себя́ самовыдвижéние

【自救】 помóчь себé; вы́ручить себя́; спасáться своúми си́лами

国营企业应当通过发展生产进行～ госудáрственные предприя́тии должны́ помóчь себé путём развúтия произвóдства.

【自居】 считáть себя́; претендовáть; вести́ себя́ как…; выступáть в лицé

任何大党或老党都不能以最高发言人～ Никакáя крýпная ли́бо стáрая пáртия не вправé выступáть в лицé верхóвного представи́теля.

【自觉】 ① сознавáть; самосознáние; сознáтельный ② самочýвствие; чýвствовать ③ добровóльно

～遵守纪律 сознáтельно соблюдáть дисципли́ну

老年人要～让位 Пожилы́м полагáется добровóльно уступáть мéсто.

～帮助别人 добровóльно помагáть други́м

【自觉自愿】 сознáтельный и добровóльный; добровóльный; по сóбственному желáний; по дóброй вóле

知识分子绝大多数是～为社会主义服务的 Подавля́ющее большинствó интеллигéнции в нáшей странé слýжит дéлу социали́зма добровóльно и сознáтельно.

【自决】 самоопредели́ться; самоопределéние

～权 прáво на самоопределéние

台湾的地位不存在"～"的问题 Что касáется стáтуса Тайвáня, здесь не мóжет быть и рéчи о "самоопределéнии".

【自掘坟墓】 рыть себé моги́лу; хорони́ть самогó себя́

【自夸】 хвáстаться; похваля́ться; бахваля́ться саморекла́ма

【自来水】 ① водопровóд ② водопровóдная водá; водá из водопровóда

【自来水笔】 авторýчка; автомати́ческая рýчка

【自立】 самостоя́тельно; стать нá ноги; стать самостоя́тельным; незави́симый

【自力更生】 опирáться на сóбственные си́лы; своúми сóбственными си́лами

坚持～,艰苦奋斗的方针 придéрживаться при́нципа《опóры на сóбственные си́лы и самоотвéрженной борьбы́》

～不是盲目排外 Опóра на свой сóбственные си́лы—э́то не безрассýдный откáз от всегó инострáнного.

【自流井】 артезиáнский колóдец

【自留畜】 сóбственный скот

【自留地】 приусáдебные учáстки; приусáдебная земля́

劳动者有权经营～ Трýженики имéют прáво воздéлывать земéльные учáстки.

【自律】 дисциплини́рованность; владéть собóй; самодисципли́на

纠正不正之风关键在于领导干部廉洁～ Ключóм пресечéния нездорóвых сти́лей явля́ются неподкýпная чéстность и дисциплини́рованность руководя́щих кáдров.

【自满】самодово́льство; зазна́йство; самодово́льный
我们没有任何理由～ У нас нет никаки́х основа́ний для зазна́йства.
【自命不凡】быть о себе́ сли́шком высо́кого мне́ния; мно́го о себе́ мнить; претендова́ть на осо́бое положе́ние
【自命清高】прете́нзия на возвы́шенность ду́ха
【自鸣得意】самодово́льный; самодово́льно любова́ться собо́й; крича́ть (звони́ть) о свои́х успе́хах
【自欺欺人】обма́нывать и себя́ и други́х; очковтира́тельство
【自强不息】неукло́нно стреми́ться вперёд; неукло́нное (после́довательное) разви́тие; неукло́нно добива́ться
要了解中华民族～的发展历程 Ну́жно знать о пути́ неукло́нного разви́тия кита́йской на́ции.
【自取灭亡】обрека́ть себя́ на ги́бель; самому́ себе́ рыть моги́лу
【自然】① приро́да; приро́дный ② есте́ственный; натура́льный ③ само́ собо́й; разуме́ется; коне́чно; есте́ственно
～发展 есте́ственное разви́тие
～人 физи́ческое лицо́
～环境 приро́дная среда́; приро́дные усло́вия
～界 приро́да; нату́ра
～王国 ца́рство приро́ды
～科学 есте́ственные нау́ки; естествозна́ние
～经济占相当比重 Дово́льно большо́й уде́льный вес натура́льного хозя́йства.
人口～增长率 среднегодово́й есте́ственный приро́ст населе́ния
隔阂会～消失的 Непонима́ние исчёзнет само́ собо́й.
【自然而然】само́ собо́й; са́мым есте́ственным о́бразом; в поря́дке веще́й; как и предполага́лось
【自然神论】деи́зм
【自然数】натура́льное число́
【自然灾害】стихи́йные бе́дствия
【自然主义】натурали́зм
【自燃】самовоспламене́ние; самовозгора́ние
【自如】свобо́дно; легко́; споко́йно; уве́ренно
运用～ владе́ть в соверше́нстве; свобо́дно применя́ть
【自若】есте́ственно; непринуждённо; свобо́дно
【自杀】самоуби́йство; поко́нчить с собо́й; поко́нчить жизнь самоуби́йством
【自上而下】све́рху до́низу; от верхо́в до низо́в
【自身】со́бственный; свой; сам; ли́чно; самоли́чно
党必须加强～建设 На́шей па́ртии необходи́мо уси́лить своё строи́тельство.
资金主要依靠～积累 Сре́дства обеспе́чиваются преиму́щественно за счёт самонакопле́ния.
我们政策的制定立足于我们的～条件 На́ша поли́тика осно́вывается на на́ших со́бственных усло́виях.
【自生自灭】пуска́ть на самотёк; стихи́йное разви́тие; быть бро́шенным на произво́л судьбы́
【自食其果】пожа́ть го́рькие плоды́ своего́ посту́пка
【自食其力】корми́ться свои́м (со́бственным) трудо́м; жить на свои трудовы́е дохо́ды; зараба́тывать на жизнь свои́м трудо́м;
～的劳动者 трудя́щиеся, живу́щие за счёт со́бственного труда́

【自食其言】не выполня́ть обе́щанного; наруша́ть своё сло́во; вероло́мно

【自始至终】с(от) нача́ла до конца́

【自视特殊】ста́вить себя́ на осо́бое ме́сто
不允许～ Не позво́лено ста́вить себя́ на осо́бое ме́сто.

【自首】заявля́ть о себе́ властя́м; отдава́ться в ру́ки власте́й; яви́ться (прийти́) с пови́нной; доброво́льно яви́ться к властя́м
投案～的人 ли́ца, прише́дшие на суд с пови́нной
犯罪分子向检查机关～ Престу́пники ли́чно яви́лись в прокуро́рский надзо́р с пови́нной.

【自私】коры́стный; шку́рный; эгоисти́чный; корыстолюби́вый

【自私自利】жа́жда ли́чной вы́годы; корыстолю́бне и эгои́зм; своекоры́стие; своекоры́стный

【自诉案件】ча́стная жа́лоба

【自讨苦吃】кто посе́ет ве́тер, пожнёт бу́рю; навлека́ть на себя́ беду́; пострада́ть по свое́й вине́

【自投罗网】лезть самому́ в пе́тлю; самому́ су́нуть го́лову в пе́тлю; лезть на рожо́н; самому́ попада́ться в се́ти;

【自卫】самооборо́на; самозащи́та; самоохра́на
～反击 дать (оказа́ть) отпо́р для самозащи́ты; дать отпо́р в це́лях самозащи́ты; контрата́ка с це́лью самозащи́ты
中国拥有少量核武器，完全是为了～ Я́дерного ору́жия у Кита́я ма́ло, при том оно́ предназна́чено исключи́тельно для це́лей самозащи́ты.

【自卫反击战】война́ самозащи́ты и отпо́ра

【自我】само-
～批评 самокри́тика
～检查 самове́рка
～安慰 самоуспоко́енность
表现～ самовыраже́ние
～改造和～发展的能力 спосо́бность к самопреобразова́нию и саморазви́тию
～约束机制 механи́зм самоконтро́ля
～牺牲精神 дух самопоже́ртвования
发扬～教育的传统 развива́ть тради́ции самовоспита́ния
改革是社会主义制度的～完善 Рефо́рма есть самоусоверше́нствование социалисти́ческой систе́мы

【自习】самостоя́тельные заня́тия; самоподгото́вка

【自下而上】от низо́в и до верхо́в; сни́зу до́верху; с ни́зу до ве́рху; из масс

【自相残杀】истребля́ть друг дру́га; взаимоистребле́ние

【自相矛盾】самому́ себе́ противоре́чить; вступа́ть (впада́ть) в противоре́чие с сами́м собо́й; сби́вчивый
～的答案 сби́вчивый отве́т

【自相倾轧】вну́тренняя рознь

【自销】самостоя́тельный сбыт

【自卸车】автосамосва́л; саморазгружа́ющийся ваго́н

【自信】ве́рить самому́ себе́; уве́ренный (уве́ренность) в себе́; самоуве́ренный; самонаде́янность; ве́ра в себя́
中国人有～心 Кита́йцы уве́рены в со́бственных си́лах.

【自行】① сам; сам собо́й; самоли́чно; сам по себе́ ② самохо́дный; автомати́ческий
～脱党 автомати́чески вы́быть из па́ртии
企业职工奖金由企业～决定 Вы́дача премиа́льных рабо́чим и слу́жащим реша́ется сами́м предприя́тием.

【自行其是】де́йствовать по-сво́ему; дей-

ствовать как заблагорассýдить ся; итдú своéй дорóгой; вестú свою лúнию

【自修】① самостоя́тельные заня́тия ② занимáться самообразовáнием; самообразовáние; самообучéние

～室 кабинéт для самостоя́тельных заня́тий

～俄语 вы́учиться рýсскому языкý самоýчкой

【自选动作】произвóльная комбинáция

【自选商店】 магазúн самообслýживания; универсáм

【自诩】хвáстаться; похваля́ться; самовосхвалéние

【自学】самообразовáние; самообучéние

鼓励～成才 Нáдо поощря́ть тех, кто желáет стать специалúстом путём самообразовáния.

培养学生～能力 вырабáтывать у учáщихся самостоя́тельные нáвыки в учёбе

【自寻烦恼】готóвить себé неприя́тности

【自言自语】говорúть про себя́; разговáривать с самúм собóй; дýмать вслух

【自以为是】самоувéренно поступáть посвóему; считáть себя́ непогрешúмым(прáвым); быть о себé высóкого мнéния; самонадéянный

【自用】лúчный; сóбственный

～物品 лúчные вéщи

【自由】свобóда; вóльность; свобóдный; вóльный

～泛滥 свобóдно распространя́ться; свобóдный разгýл

～散漫 расхля́банность; расхля́банный

禁止破坏婚姻～ Запрещáется нарушéние свобóды брáка.

～兑换 свобóдная конвéрсия

～兑换的外币 свобóдно конвертúруемая валю́та

～资金 свобóдные ресýрсы

【自由党】либерáльная пáртия

【自由港】 пóрто-фрáнко; вóлная (свобóдная) гáвань

香港是～ Сянган пóрто-фрáнко

【自由化】либерализáция

反对资产阶级～ борьбá прóтив буржуáзной либерализáции

【自由主义】либералúзм

反对～ вестú борьбý прóтив либералúзма

【自由自在】 вольгóдный; привóлье; привóльный; свобóдный; быть свобóдным, как птúца

【自圆其说】искáть себé оправдáние; докáзывать вéрность своúх слов; приводúть довóды для подтверждéния своúх рассуждéний; убедúтельно формулúровать

【自愿】добровóльный; добровóльно

～保险 добровóльное страховáние

～互利原则 прúнцип добровóльности и взаúмной вы́годы

【自在】① существýющий сам по себé; самостоя́тельный ② произвóльно; по сóбственному желáнию

【自在阶级】класс《в себé》

【自责】самоéдство

【自知之明】знать себя́; познáй самогó себя́; имéть о себé я́сное представлéние

应有～ Слéдует трéзво оцéнивать свои сúлы.

我们要有～ Нам нýжно имéть о себé я́сное представлéние.

【自治】автонóмия; самоуправлéние; автонóмный

～机关 óрганы самоуправлéния

～县 автонóмный ýезд

～州 автонóмный óкруг; автонóмная óбласть
～区 автонóмный райóн
民族区域～政策 полúтика национáльной райóнной автонóмии
行使～权 Осуществляéтся прáво на автонóмию.
享有高度～权 пóльзоваться высóким прáвом на самоуправлéние
【自制】 самодéльный; сдéрживаться; сдержáть самогó себя́; владéть собóй; взять себя́ в рýки
【自制力】 вы́держка; самообладáние
【自重】 самоуважéние; сóбственный вес
【自主】 незавúсимость; незавúсимый; самостоя́тельность; самостоя́тельный
企业有～权 У предприя́тий правá на самохозя́йствование.
企业有权～经营 Предприя́тия имéют прáво на хозя́йственную самостоя́тельность.
扩大高等学校办学～权 расшúрить правá вýзов на самоуправлéние
【自助】 самообслýживание
～餐 буфéт-обéд
～商店 магазúн самообслýжевания
～餐厅 ресторáн самообслýжевания
【自传】 автобиогрáфия; жизнеописáние
我多次拒绝外国人要我写～ Я мнóго раз откáзывался от разлúчных предложéний из-за рубежá о составлéнии своегó жизнеописáния.
有些～宣扬自己多 В ря́де автобиогрáфий бóлыше говорúтся о лúчных заслýгах.
【自传体】 автобиографúчный
～长篇小说 автобиографúчный ромáн
【自转】 ① вращéние ② самовращéние
【自尊】 самолю́бие; самоуважéние; уважáть самогó себя́; достóинство
增强民族～心 укрепúть национáльное достóинства
【自作自受】 кто посéет вéтер, пожнёт бýрю; что посéешь, то, и пожнёшь; сам натворúл, сам и отвечáй; сам заварúл кáшу, сам и расхлёбывай
【自作聪明】 мудрствовáть; ýмничать; мудрúть; бравúровать своúми знáниями
【自作主张】 самочúнствовать; самочúнство
恣 zì своевóльничать; своевóльный
【恣意】 произвóльно; своевóльно; самовóльно
～妄为 распоя́саться и творúть бесчúнные делá; своевóльничать; дéйствовать по сóбственному произвóлу

zōng

宗 zōng ① прéдок; родоначáльник ② род; клан ③ сéкта; шкóла; учéние
正～ ортодоксáльное течéние; ортодоксáльная вéтвь
开～明义 приступúть к изложéнию сýти; начáть с самогó существá; начáть с самогó глáвного
【宗法】 патриархáт
～观念的余毒决不能轻视 Нельзя́ недооцéнивать пережúки патриархáльной психолóгии.
～社会 патриархáльное óбщество
封建～思想 феодáльно-патриархáльная идеолóгия
【宗教】 релúгия; вероисповéдание; верованиe; религиóзный
～界爱国人士 дéятели-патриóты из религиóзных кругóв
不信仰任何～ отсутствие вся́кого вéрования
全面执行～政策 Целькóм и пóлностью претворя́ть в жизнь религиóз-

ную поли́тику.

【宗派】фра́кция; шко́ла; се́кта; группиро́вка; секта́нство

不能重用好搞～活动者 Нельзя́ назнача́ть на отве́тственную рабо́ту побо́рников секта́нства.

整顿党风，反对～ упоря́дочивать стиль в рабо́те, бо́рясь про́тив секта́нства

【宗旨】цель; основна́я (гла́вная) цель; целева́я (основна́я) устано́вка; гла́вная мысль

我们赞赏和支持不结盟运动的～ Мы одобря́ем и подде́рживаем це́ли движе́ния неприсоедине́ния.

【宗主国】метропо́лия

【宗主权】сюзерени́тет

【宗族】род; чле́ны ро́да; ро́дичи; соро́дичи

综 zōng объединя́ть; скла́дывать; синтези́ровать; собира́ть

【综合】① обобща́ть; подводи́ть ито́г; сумми́ровать; своди́ть; собира́ть вме́сте ② си́нтез; синтети́ческий; сво́дный; совоку́пный; ко́млексный

～保险 о́бщее страхова́ние

～大学 политехни́ческий университе́т

～发展 ко́мплексное разви́тие

～国力 совоку́пная мощь госуда́рства

～平衡 ко́мплексное баланси́рование

～研究 синтети́ческое иссле́дование

认真搞好社会治安～治理 Необходи́мо основа́тельно бра́ться за ко́мплексное обеспе́чение обще́ственной безопа́сности.

【综合症】синдро́м

棕 zōng ① па́льма ② па́льмовое волокно́

【棕榈】трахика́рпус; па́льма

～油 па́льмовое ма́сло

～枝 па́льмовая ветвь

【棕色】кори́чневый цвет

【棕树】па́льмовое де́рево; па́льма

踪 zōng след

跟～ сле́довать; кра́сться сле́дом

【踪迹】следы́

【踪影】тень; след

毫无～ и следа́ нет; ни слу́ху ни ду́ху

鬃 zōng щети́на; гри́ва; во́лос

猪～ свина́я щети́на

～刷子 щётка иа щети́ны

zǒng

总 zǒng ① гла́вный; генера́льный ② объединя́ть; сумми́ровать ③ валово́й; о́бщий; всео́бщий; совоку́пный ④ всегда́; во всех слу́чаях ⑤ в конце́ концо́в; обяза́тельно; немину́емо

社会～供给 совоку́пное обще́ственное предложе́ние

社会～需求 совоку́пный обще́ственный спрос

党的～任务 генера́льная зада́ча па́ртии

邓小平是我国社会主义改革开放和现代化建设和～设计师 Дэн Сяопин явля́ется генера́льным констру́ктором поли́тики рефо́рм и откры́тости, социалисти́ческой модерниза́ции Кита́я.

【总编辑】гла́вный реда́ктор

【总部】гла́вное управле́ние

【总参谋部】Генера́льный штаб; Геншта́б

【总参谋长】нача́льник Генера́льного шта́ба (Геншта́б)

【总产量】валова́я проду́кция; объём ваново́й проду́кции

【总产值】сто́имость валово́й проду́кции

【总代理】генера́льный аге́нт
【总导演】постано́вщик
【总得】во вся́ком слу́чае; всё-таки сле́довало бы; как пра́вило
外行领导内行，～要学才行 Когда́ неспециали́сты руково́дят специали́стами, им, как пра́вило, ну́жно учи́ться.
【总动员】всео́бщая (о́бщая) мобилиза́ция
【总督】генера́л-губерна́тор; наме́стник
【总额】о́бщий ито́г; о́бщее коли́чество
外汇收支～ о́бщая су́мма валю́тных прихо́дов и расхо́дов
【总而言之】сло́вом одни́м сло́вом; в о́бщем
【总方针】о́бщий курс; генера́льный курс
【总分】о́бщий счёт
【总纲】о́бщая програ́мма; о́бщее положе́ние; о́бщие те́зисы
【总工程师】гла́вный инжене́р
【总工会】всео́бщая конфедера́ция труда́; Генера́льный Сове́т профсою́зов
【总工司】гла́вная (головна́я) компа́ния
【总攻】генера́льное наступле́ние; о́бщая ата́ка
【总共】о́бщий ито́г; итого́; в су́мме; в ито́ге
【总管】заве́довать; управля́ть
【总归】в коне́чном счёте (ито́ге); в конце́ концо́в
【总行】гла́вная конто́ра
中国人民银行～ Гла́вная конто́ра Наро́дного ба́нка Кита́я
【总和】совоку́пность; су́мма
～风险 совоку́пный риск
【总后勤部】Гла́вное управле́ние ты́ла
～部长 нача́льник Гла́вного управле́ния ты́ла
【总会】всегда́; вообще́ мо́жно; при всех усло́виях возмо́жно
～有人捣乱的，但决不要使他们成气候 Смутья́ны всегда́ бу́дут, но им ни в ко́ем слу́чае нельзя́ позволя́ть де́лать пого́ду.
【总机】коммута́тор
【总计】ито́г; о́бщий ито́г; в су́мме; итого́ в совоку́пности
【总价值】о́бщая (совоку́пная) сто́имость
【总结】обобщи́ть; дать вы́вод; подвести́ ито́г; подыто́жить; отчёт; отчётный
实事求是地～经验教训 реалисти́чески обобщи́ть о́пыт и уро́ки
【总经理】гендире́ктор
【总库】пул
黄金～ золото́й пул
【总会计师】гла́вный бухга́лтер; гла́вбух
【总揽】взять в свои́ ру́ки; осуществи́ть о́бщее управле́ние
～全局 исходи́ть из интере́сов це́лого; осуществи́ть еди́нное руково́дство (о́бщее управле́ние)
【总理】премье́р; премье́р-мини́стр; председа́тель сове́та мини́стров
国务院实行～负责制 Госуда́рственный Сове́т осуществля́ет систе́му отве́тственности Премье́ра.
国务委员相当于副～ чден Госсове́та приравнива́ются к замести́телям Премье́ра.
【总量】о́бщее ка́чество
【总领事】генера́льный ко́нсул
～馆 генера́льное ко́нсульство; генко́нсульство
【总路线】генера́льная ли́ния
实现四个现代化是新时期的～ Осуществле́ние четырёхаспектной модерниза́ции есть на́ша генера́льная ли́ния в но́вый пери́од.
【总目】о́бщий ката́лог (указа́тель)
【总评】о́бщая оце́нка
【总起来说】вообще́; в о́бщем сло́вом; го-

воря́ в це́лом；одни́м сло́вом

【总趋势】 о́бщая тенде́нция

【总商会】 Гла́вная торго́вая пала́та

【总是】 всегда́；постоя́нно；неизме́нно；в любо́м слу́чае；во вся́ком слу́чае

他们的名字～排在尾巴上 Их имена́ всегда́ пи́шутся в конце́ спи́ска.

贸易～一来一往的 Торго́вля всегда́ обою́дна.

【总收成】 валово́й урожа́й

【总书记】 генера́льный секрета́рь；ге́нсек

【总数】 о́бщая（ито́говая，валова́я） су́мма；о́бщее коли́чество

【总司令】 главнокоманду́ющий

【总算】 ① всё же；так и́ли ина́че；в конце́ концо́в；наконе́ц-то ② в о́бщем；в це́лом

他～按期完成了这项任务 В конце́ концо́в он вы́полнил э́ту зада́чу в срок.

【总体】 всео́бщий；тота́льный；ко́мплексный；всеобъе́млющий；в це́лом

～战略 о́бщая страте́гия

～设计 всеобъе́млющий прое́кт

从～上讲，党员队伍的状况是好的 Говоря́ в це́лом，состоя́ние рядовы́х коммуни́стов хоро́шее

【总统】 президе́нт

弹劾～ импи́чмент президе́нта

【总投资】 бру́тто-капиталовложе́ние

【总务】 ① хозя́йственные дела́ ② управля́ющий хозя́йственными дела́ми

～处（科） хозя́йственный отде́л；хозя́йственная часть

【总要】 на́до；ну́жно；должно́

中国买外国产品，～有偿付能力 Для того́ что́бы покупа́ть иностра́нные това́ры，Кита́й так и́ли ина́че до́лжен быть платежеспосо́бным.

～从死胡同里找到出路 Ведь на́до же найти́ вы́ход из созда́вшегося тупика́.

【总则】 о́бщее положе́ние；о́бщие пра́вила；основны́е при́нципы

【总政歌舞团】 Анса́мбль пе́сни и та́нца при Гла́вном полити́ческом управле́нии

【总政治部】 Гла́вное полити́ческое управле́ние

～主任 нача́льник Гла́вного полити́ческого управле́ния

【总之】 в о́бщем；вообще́；сло́вом；одни́м сло́вом；ита́к

～，理由多得很 Сло́вом，отговоро́к уйма́.

～问题解决了 Ита́к вопро́с решён.

【总支】 объединённая яче́йка

党～ бюро́ объединённой яче́йки

【总值】 о́бщая（валова́я） сто́имость

国民生产～ о́бщая сто́имость национна́льного произво́дства；валово́й национа́льный проду́кт

【总指挥】 генера́льный команди́р

～部 генера́льное кома́ндование

【总资产】 о́бщая су́мма акти́ва

zòng

纵 zòng ① продо́льный；вдоль ② с се́вера на юг；широ́тный ③ вертика́льный ④ освободи́ть；отпусти́ть ⑤ попусти́тельствовать； потво́рствовать；позволя́ть；распусти́ть ⑥ пры́гнуть ⑦ пусть да́же；да́же е́сли

放 ～ попусти́тельствовать； потво́рствовать；распука́ть

～剖面 продо́льный разре́з

【纵队】 коло́нна

坦克～ та́нковая коло́нна

【纵观】 обозрева́ть

【纵横】 вдоль и попере́к；продо́льный и попере́чный；вертика́льный и горизонта́льный

【纵横驰骋】 развёртывать акти́вные дéй-

ствия; действовать неудержимо и стремительно

【纵横交错】тянуться во всех направлениях; переплетаться

【纵虎归山】опустить тигра назад в горы; накликать на себя беду

【纵火】поджечь; подпалить

～犯 поджигатель; виновник пожара

【纵酒】пьянствовать; пьянство; предавать пьянству

【纵情】давать волю чувствам; вволю; вовсю; вдоволь от души

～歌唱 лихо петь; петь во весь голос

【纵然】пусть; пусть даже; если даже

【纵容】попустительствовать; потворствовать; попустительство

不允许～犯罪行为 Недопустимо попустительствовать преступным действиям

～姑息 потворствовать поблажка; потачик

【纵身一跳】одним рывком(прыжком)

【纵深】глубина

河的～глубина реки

【纵声大笑】покатываться со смеху; расхохотаться; залиться смехом

【纵向】продольное направление

～联系 вертикальные связи

粽 zòng

【粽子】《цзунцзы》(кушанье из риса, обёрнутое тростниковыми листьями)

zǒu

走 zǒu

① идти; ходить; следовать ② уйти; уехать ③ потерять; утратить ④ давать утечку; пропускать ⑤ навещать

～出家门 выйти из дома

～入屋内 войти в комнату

～自己的路 следовать своим путём

～群众路线 придерживаться линии масс

～共同富裕的道路 идти по пути достижения всеобщей зажиточности

不存在什么～资派 Не существуют лица, облечённые властью и идущие по капиталистическому пути.

【走遍】исходить; обходить; изъездить; исколесить; везде побывать

～全国 изъездить всю страну

～大江南北 побывать всюду

～附近的地方 исколесить всю округу

【走调】сбиться с тона

【走动】① двигаться; ходить; гулять ② поддерживать связь (отношения); ходить друг к другу; общаться

兄弟们经常～ Братья часто ходят друг к другу.

病人能～了 Больной может двигаться (ходить).

【走读】ходить на занятия

～生 приходящие учащиеся

【走访】посетить; посещение

～住院的病人 посетить больных в госпитале

～客户 посетить клиентов(клиентов покупателей)

【走钢丝】эквилибристика на канате; хождение по канату

【走狗】лакай; приспешник; прихвостень; цепной пёс

【走惯】расходиться

你走上一天路～了, 就不会感到累了 Расходишься за день и не замечаешь усталости.

【走过场】для проформы; для видимости; формальное отношение

整党不能～ Упорядочение партии не должно быть формальным.

【走后门】входить через чёрный ход; с чёрного хода; по блату

【走火】① нечáянно вы́стрелить ② вспы́хнуть;загорéться
【走廊】галерéя;коридóр
【走漏】разгласи́ть; вы́дать; вы́болтать проговори́ться;разглашéние
～风声 разгласи́ть(вы́болтать) тáйну;вы́дать секрéт утéчка свéдений; дéло получи́ло оглáску
【走路】идти́ по дорóге;путешéствовать
【走马灯】фонáрь с карусéльными карти́нками внутри́
【走马观花】любовáться цветáми, не останáвливая коня́; повéрхностно ознакóмиться с
【走南闯北】исколéть весь мир; скитáться по бéлу свéту;брóдить по свéту
【走入】входи́ть;вбежáть;вступáть
～正规 входи́ть в прáвильное рýсло
【走失】① потеря́ться из ви́да; заблуди́ться ② искажáть
狗在森林中～了 Собáка заблуди́лась в лесý.
【走势】тендéнция
正确认识经济～ прáвильное прогнози́рование тендéнций разви́тия эконóмики
【走兽】четверонóгие звéри
【走私】контрабáнда; занимáться контрабáндой
～货 контрабáнда; контрабáндные товáры
打击～ нанести́ удáры по контрабáнде
【走私犯】контрабанди́ст
【走投无路】не имéть никакóго вы́хода; нет никакóго вы́хода;оказáться в совершéнно безвы́ходном положéнии;стать в тупи́к; оказáться в тупикé
【走味】терять экус;вы́дохнуться
这道菜～了 это блю́до теря́ло вкус.
【走向】① идти́ к; превращáться ② простирáние;направлéние
～学校 идти́ к шкóле
捐弃前嫌,～合作 отказáться от взаи́мной враждьí, пойти́ на сотрýдничество
～世界 вы́ход на мировýю арéну
～制度化 возвести́ в систéму
【走样】① потеря́ть вид (фóрму); деформи́роваться② выходи́ть за рáмки нóрмы
【走运】повезлó; посчастли́внться; имéть удáчу;везýчий
不～ незадáча;неудáча
～的人 везýчий человéк
不～的人 неудáчливый (незадáчливый) человéк
【走卒】пéшка;лакéй;при́хвостень

zòu

奏 zòu ① игрáть; исполня́ть ② завершиться; увенчáться ③ доклáдывать
～国歌 исполнéние ги́мна; исполня́ется государственный гимн
演～华尔兹舞曲 игрáть вальс
【奏捷】одержáть побéду; заверши́ться побéдой;с триýмфом;доклáдывать о побéде
【奏鸣曲】сонáта
【奏效】дать эффéкт(результáт); увенчáться успéхом;доби́ться успéха
实验已经～ Испытáние увенчáлось успéхом.
【奏乐】исполня́ть музыкáльное произведéние;заигрáть мýзыку

揍 zòu поби́ть; отколоти́ть; избивáть отдубáсить
～他一顿 поби́ть(отколоти́ть) егó

挨～ подвергáться побóям; терпéть побóй

zū

租 zū ① арендовáть; снимáть; брать напрокáт ② сдавáть в арéнду; выдавáть напрокáт③ арéндная плáта
～场地 арендовáть мéсто(плóщадь); арéнда плóщади
～房子 снять помещéние; арендовáть дом
出～房子 отдáть дом внаём(внаймы́)
【租户】арендáтор; съёмщик
【租界】концéссия; сéттльмент
【租金】арéнда; арéндная плáта; плáта за арéнду(прокáт); расхóды на арéнду
住房～ арéндная плáта за жилые помещéния
【租赁】① арендовáть; принимáть в арéнду; брать напрокáт ② сдать в арéнду; дать напрокáт
～合同 договóр арéнды; договóр об арéнде
～期限 срок арéнды
【租用】арендовáть; снять; нанять; взять внаём(внаймы́); взять напрокáт
～一间房间 снять(арендовáть) кóмнату
～一辆自行车 нанять велосипéд

zú

足 zú ① ногá; лáпа② нóжка③ пóлный; пóлностью; вполнé; достáточно; довóльно
赤～ босикóм; босóй
【足额】пóлная сýмма
【足够】достáточно; вполнé; достáточно хватить; достáточный
～的资源 достáточные ресýрсы
我们有～的理由 У нас достáточно оснований.
这种危险的信号, 应该引起～的警惕 Эти опáсные сигнáлы должны́ вызвать высóкую бдительность.
【足迹】следы́; отпечáток ноги́
～遍及五大洲 остáвить свои́ следы́ на пяти́ континéнтах
【足见】явно; ясно; мóжно увидеть
～他是一位音乐爱好者 Мóжно видеть, что он любитель мýзыки.
【足金】чистое(полнопрóбное) зóлото
【足球】① футбóл② футбóльный мяч
～运动员 футболист
【足智多谋】изобретáтельный; ýмный и нахóдчивый
他以～的"独目将军"闻名于世 В мирy он был извéстен своéй мýдростью и звáлся "одноглáзным генерáлом".

卒 zú① солдáт② пéшка③ закáнчивать; кончáть④ умерéть; скончáться
小～ солдáт; рядовóй
走～ лакéй; пéшка
【卒业】окóнчить учéние(учéбное заведéние)

族 zú ① род; клан② нарóдность; национáльность ③ грýппа; семéйство; класс
～人 рóдичи; сорóдичи
～长 патриáрх; старéйшина(главá) рóда

zǔ

阻 zǔ преграждáть; мешáть; препятствовать; удéрживать
拦～ остановить; прекратить; пресéчь
通行无～ свобóдный проéзд(прохóд)
【阻碍】① препятствовать; мешáть; тормозить; чинить препóны (препятствия) ② препятствие; преграда; тóрмоз

遇到～ натолкнýться на препя́тствия; встрéтить препя́тствия

【阻挡】 остановить; преградить; создавáть препя́тствие; пресéчь; задержáть; стáвить рогáтку

能发展就不要～ Не стáвьте рогáтки, когдá есть возмóжность для развития.

～社会发展 препя́тствовать развитие óбщества

【阻断】 прерывáть; обрывáть

坏分子～交通 Врéдные элемéнты прерывáют ýличное движéние.

【阻击】 сдéрживать нáтиск; преградить; задержáть; заграждéние; заградительный

～战 заградительный (задéрживающий) бой

～敌人 сдéрживать нáтиск противников

【阻力】 ① сопротивлéние ② препя́тствие; преграда

克服一切～ сметáть на пути все и вся́кие прегрáды

排除～和干扰 устранить препя́тствия и помéхи

【阻挠】 препя́тствовать; мешáть; чинить препóны

～改革 вставля́ть пáлки в колёса перестрóйки

企图～统一 попы́тка воспрепя́тствовать объединéнию

【阻止】 остановить; прекратить; пресéчь

～战争的爆发 воспрепя́тствовать возникновéнию войны́

～价格上涨 препя́тствовать рост цен

诅 zǔ

【诅咒】 проклинáть; поноси́ть; проклятие

组 zǔ

① грýппа; кружóк; звенó; бригáда ② организовáть; образóвывать; соединя́ть; составля́ть; сформировáть

一～邮票 сéрия почтóвых марок

【组成】 состáвить; образовáть; создáть сформировáть; состáв

～运动队 состáвить (создáть) спортивную комáнду

【组稿】 закáзывать статью; заслючáть договóр с áвтором

【组阁】 формировáть кабинéт; формировáние камитéта министров

【组合】 ① организовáть; состáвить; объединить; комбини́ровать ② объединéние; óбщество ③ организáция; комбинáция; сочетáния

优化劳动～ оптимизи́ровать организáцию трудá

世界上各种力量分化～ расслоéние и перегруппирóвка мировы́х сил

【组员】 член грýппы (организáции)

【组织】 ① организовáть; формировáть; образовáть; организáция; структýра; строéние ② организóванность ③ перепретéние ④ ткань

民间～ неправительственная организáция

上级～ вышестоя́щая организáция

～部 организациóнный отдéл; оргoтдéл

～疗法 ткáневая терапи́я

～科技小组 организовáть наýчно-техни́ческий кружóк

～结构 организациóнная структýра

～成员 организáция-член

～关系 принадлéжность; члéнство; отношéние мéжду организáциями

～生活 жизнь парторганизáции

～人攻关 организовáть людéй на штурм

从～上保证党的政策连续性 обеспéчивать прéемственность парти́йной

полúтики в организациóнном отношéнии

不允许把个人凌驾于～之上 Никомý не разрешáться стáвить себя́ над партúйной организáцией.

思想不通，～服从 Если дáже в чём-то не соглáсен，организациóнно всё же обя́зан подчиня́ться.

～者 организáтор

【组装】монтúровать; сбóрочный; сбóрный

～车间 сбóрочный цех

～结构 сбóрные констрýкции

祖 zǔ ① дед ② прéдок; родоначáльник

【祖辈】прéдки; предшéственники

【祖传】наслéдственный; родовóй

【祖父】дед; дéдушка

【祖国】рóдина; отéчество

～要和平统一 Рóдина объединúтся мúрным путём.

维护～统一 охрáна еди́нства отéчества

～怀抱 объя́тия рóдины

【祖籍】рóдом; мéсто происхождéния

～北京 рóдом из гóрода Пекúн

【祖母】бáбушка; бáбка

【祖先】① прéдки; прáдеды ② первоóбраз

悼念自己的～ чтить пáмять своúх прéдков

【祖宗】прéдки; прародúтели; прáдеды

【祖祖辈辈】из поколéния в поколéние

他家～务农 Его семья́ из поколéния в поколéние занимáется сéльским хозя́йством.

zuān

钻 zuān ① сверлúсь; бурúть ② пролéзть; пронúкнуть ③ штудúровать; изучáть

【钻空子】воспóльзоваться лазéйкой; искáть лазéйку; ловчúть

不让敌人～ не оставля́ть лазéйки для врагóв

【钻牛角尖】заходúть в тупúк

【钻探】бурúть; бурéние; буровáя развéдка

～工 бурúльщик

～工具 бурúльный инструмéт

【钻研】штудúровать; изучáть; копáться; усéрдно рабóтать

～艺术技巧中一切好的东西 изучáть всё то лýчшее，что есть в худóжественном мастерствé

他特别喜欢～数学 Он осóбенно лю́бит штудúровать матемáтику.

【钻营】пролéзть; гоня́ться за карьéрой; искáть（добивáться） протéкции; добивáться расположéния

zuàn

钻 zuàn ① сверлó; бурáв; бур ② алмáз; бриллиáнт

～戒 кольцó с бриллиáнтом

【钻床】сверлúльный станóк

【钻杆】бурúльная（бровáя） штáнга

【钻工】сверлóвщик

【钻机】буровáя машúна（установка）

【钻井】[буровáя] сквáжина

【钻具】буровóй инструмéнт

【钻孔】бурúть; сверлúть; буровáя сквáжина

【钻石】① бриллиáнт; солитéр ② алмáз

【钻塔】буровáя вы́шка（бáшня）

【钻头】сверлó; долотó; корóнка; го лóвка бýра; буровóй наконéчник

攥 zuàn держáть; сжать

～紧拳头 сжать кулáк

zuǐ

嘴 zuǐ ① рот; пасть; клюв② гóрлышко; нóсик; мундштýк③ язы́к
漱～ полоскáть рот
用～呼吸 дышáть ртом
【嘴巴】рот; лицó; мóрда
大～ большóй рот
【嘴笨】косноязы́чный
【嘴馋】жáдный до еды́ (к едé); прожóрливый; ненасы́тный
【嘴唇】губá
【嘴尖】óстрый на язы́к; язви́тельный
【嘴角】гýбы; уголки́ рта
【嘴快】бы́стрый на язы́к; болтли́вый
【嘴脸】физионóмия; óблик; обли́чье
凶恶的～ звéрский óблик; звéрское обли́чье

最 zuì сáмый; наибóлее; бóльше всегó
价格是～有效的调节手段 Цéны-сáмое эффекти́вное срéдство регули́рования.
～广泛的爱国统一战线 широчáйший еди́ный патриоти́ческий фронт
～重要的是人民的团结 Сáмое глáвное—э́го сплочённость нарóда.
【最初】вначáле; сначáла; в сáмом начáле; на пéрвых порáх; первоначáльно
～的决定 первоначáльное решéние
【最大】мáксимум; максимáльный
～功率 максимáльная мóщность
～的让步 максимáльная устýпка
【最低】минимáльный; сáмый ни́зкий; наини́зший
～的生活费 прожи́точный ми́нимум
～工资 минимáльный зáработок; минимáльная зарплáта
【最多】мáксимум
中国是世界上人口～的国家 Китáй—сáмая многонаселённая странá в ми́ре.
～值五十卢布 стóит мáксимум 50 рублéй
【最高】сáмый вы́сокий; вы́сший; наивы́сший; высочáйший; верхóвный
～额 максимáльная сýмма
～水平 вы́сший ýровень
～工资 максимáльный зáработок; максимáльная зарплáта
～价格 вы́сшая (максимáльная) ценá
～人民检察院 Верхóвная нарóдная прокуратýра
国务院是～国家行政机关 Госудáрственный Совéт является вы́сшим госудáрственным óрганом.
开除党籍是党内的～处分 Исключéние из пáртии явля́ется вы́сшей мéрой парти́йного взыскáния.
中国的～利益就是稳定 Сáмой глáвной вы́годой для Китáя явля́ется стаби́льность.
【最高级】вы́сшего разря́да; первоклáссный; перворазря́дный; первосóртный
～会谈 переговóры в верхáх (на вы́сшем ýровне)
【最好】сáмый хорóший; сáмый лýчший; наилýчший; сáмое лýчшее; предпочти́тельно
粮食油料产量创造历史～纪录 Был сóбран рекóрдный за всю истóрию урожáй зерновы́х и мáсличных культýр.
【最后】① сáмый зáдний; послéдний; конéчный ② послéдний; окончáтельный③ наконéц; в концé концóв; в конéчном счёте (итóге); в послéдний момéнт; в заключéние
～日期 конéчная дáта

～的意见 заключи́тельное замеча́ние

～阶段 коне́чная ста́дия

～还是我们自己得益 В коне́чном ито́ге мы са́ми полу́чим вы́году.

越老越不要～犯错误 Чем челове́к ста́рше, тем бо́льше ему́ сле́дует под коне́ц не де́лать оши́бок.

【最后通牒】ультима́тум

【最惠国】наибо́лее благоприя́тствуемая на́ция (страна́)

～待遇 режи́м наибо́льшего благоприя́тствования

【最佳】оптима́льный; наилу́чший

～设计 оптима́льное проекти́рование

【最近】① са́мый бли́зкий; ближа́йший ② неда́вний; после́дний ③ на днях за (в) после́днее вре́мя; не сего́дня-за́втра

～几天 на днях

～的港口 ближа́йший порт

～出现了少数人闹事现象 В после́днее вре́мя небольшо́е число́ люде́й устра́ивает ко́е-где́ беспоря́дки.

我们～遇到的麻烦已经过去了 На́ши неда́вние тру́дности уже́ позади́.

【最小】ми́нимум; минима́льный

【最新】после́дний; са́мый после́дний

～牌价 са́мая после́дняя котиро́вка

【最终】са́мый за́дний; после́дний; кра́йний; коне́чный; оконча́тель ный; в конце́ концо́в; наконе́ц

～结果 коне́чный результа́т

～要求 оконча́тельное тре́бование

～消费 коне́чное потребле́ние

～我们赢了 В конце́ концо́в мы вы́играли.

罪 zuì ① преступле́ние; вина́ ② вини́ть; обвиня́ть

归～于人 свали́ть (вазложи́ть) вину́ на друго́го

犯～ соверши́ть преступле́ние

【罪案】преступле́ние; уголо́вное де́ло

【罪不容诛】непрости́тельная вина́; непрости́тельное преступле́ние

【罪大恶极】чудо́вищное преступле́ние; соверши́вший тягча́йшее преступле́ние; вино́вный в тягча́йшем прступле́нии

依法镇压～的坏分子 В соотве́тствии с зако́нами казнены́ вре́дные элеме́нты, кото́рые соверши́ли тягча́шие преступле́ния.

对于～的不能手软 Сле́дует быть безжа́лостным по отноше́нию к наибо́лее опа́сным престу́пникам.

【罪恶】злодея́ние; преступле́ние; престу́пный

法西斯血腥～ крова́вое злодея́ние фаши́стов

【罪恶累累】соверши́ть ма́ссу тягча́йших престуеле́ний

【罪恶滔天】соверша́ть тя́жкие злодея́ния; соверши́вшие вопию́щие преступле́ния; чудо́вищное злодея́ние

【罪恶行经】престу́пная де́ятельность

【罪犯】престу́пник; правонаруши́тель

对于袒护～的，要绳之以法 Сле́дует согла́сно зако́ну привлека́ть к отве́тственности тех, кто покрыва́ет престу́пников.

惩治战争～ наказа́ние вое́нных престу́пников

【罪该万死】прокля́тый; преступле́ние заслу́живает са́мой суро́вой ка́ры; престу́пление заслу́живает ты́сячу смерте́й

～的杀人犯 прокля́тый уби́йца

【罪过】вина́; преступле́ние; престу́пок

致富不是～ Стремле́ние к обогаще́нию не заслу́живает порица́ния.

【罪魁祸首】гла́вный престу́пник; зачи́нщик преступле́ния; гла́вный ви-

но́вник(зачи́нщик)

【罪名】обвине́ние; преступле́ние; вино́вность; вина́

莫须有的～ неду́манное (сфабрико́ванное) обвине́ние

【罪孽】грех; злодея́ние; престу́пок; преступле́ние

【罪人】престу́пник; гре́шник; гре́шница

有些～要判死刑 Часть престу́пников сле́дует пригова́риваться к сме́ртной ка́зни.

【罪行】преступле́ние; злодея́ние; злоде́йство; престу́пный акт; престу́пное дея́ние

犯下～ соверши́ть преступле́ние (злоде́йство)

【罪有应得】получа́ть по заслу́гам; доста́лось поде́лом

【罪责难逃】придётся дать отве́т за свой преступле́ния; не уйти́ от отве́тственности за преступле́ния

【罪证】ули́ка; доказа́тельство вино́вности (преступле́ния)

～俱在 Все ули́ки налицо́.

【罪状】преступле́ние; обстоя́тельства преступле́ния; обвине́ние

"四人帮"很大一条～是把青少年带坏 Одни́м из тягча́йших преступле́ний 《четвёрки》 явля́ется то, что она́ духо́вно растли́ла часть молодёжи и подро́стков.

醉 zuì пья́ный; опьяне́ть

酩酊大～ си́льно пьян (пья́ный); пьян в лоск; до положе́ния риз

【醉鬼】пья́ница; алкого́лик; пропо́йца; бра́жник

【醉生梦死】разгу́льная жизнь; жить как во сне (в пья́ном уга́ре) срыва́ть цветы́

【醉翁之意不在酒】с та́йным наме́рением; рессле́довать совсе́м ины́е це́ли

【醉意】опьяне́ние; состоя́ние лёгкого опьяне́ния; хмелёк; хмель

带有几分～ быть немно́го навеселе́

zūn

尊 zūn уважа́ть; почита́ть

一～佛像 одна́ ста́туя бу́дды

～称 Ва́ше и́мя?

～姓大名 Ва́ша фами́лия и и́мя?

【尊崇】чтить; уважа́ть; почита́ть

青年人应当～长者 Молоды́е лю́ди должны́ почита́ть (уважа́ть) ста́рших.

【尊贵】почётный; дорого́й; благоро́дный; уважа́емый

【尊敬】чтить; уважа́ть; уваже́ние

～烈军属和荣誉军人 уваже́ние к се́мьям поги́бших геро́ев и просла́вленных военнослу́жащих

周恩来是人民很～的人 Чжоу Эньла́й по́льзовался больши́м уваже́нием среди́ наро́да.

【尊老爱幼】уважа́ть ста́рых и люби́ть ма́лых; уважа́ть ста́рших по во́зрасту и с любо́вью относи́ться к де́тям

【尊师重教】уважа́ть учи́телей (преподава́телей) и преподава́тельскую рабо́ту

坚持～的方针 сле́довать ку́рсу на возраста́ние уваже́ния к преподава́телям и преподава́тельской рабо́те

【尊严】досто́инство; прести́ж; авторите́т

国家的～ досто́инство страны́

维护宪法的～ защища́ть досто́инство Конститу́ции

【尊重】уважа́ть; счита́ться; цени́ть; почита́ть

～现实 принима́ть во внима́ние ны́нешнее состоя́ние; уважа́ть реа́льность

～人才 уваже́ние специали́стов; ува-

же́ние к специали́стам; уважа́ть тала́нтливых люде́й; бере́жное отноше́ние к специали́стам

～知识 уваже́ние зна́ний; уваже́ние к зна́ниям

～主权 уваже́ние суверените́та

～当地的风俗习惯 уважа́ть ме́стные обы́чаи

～群众的首创精神 уважа́ть тво́рческий дух масс; уважа́ть инициати́ву масс; уважа́ть дух тво́рческих иска́ний наро́дных масс

～客观规律 соблюде́ние объекти́вных зако́нов

我们～生活和历史和辩证法 Мы стро́го сле́дуем диалекти́ческим зако́нам жи́зни и исто́рии.

遵 zūn ① руково́дствоваться; сле́довать; в соотве́тствии ② подчиня́ться; соблюда́ть

～医嘱 по предписа́нию до́ктора

【遵从】 руково́дствоваться; сле́довать; слу́шаться

～上级指示 руково́дствоваться директи́вами све́рху

【遵命】 подчини́ться прика́зу; повинова́ться приказа́нию; во исполне́ние прика́за; слу́шаться

【遵守】 соблюда́ть; сле́довать; приде́рживаться

～法律 соблюда́ть зако́ны

～交通规则 сле́довать пра́вилам у́личного движе́ния

～宪法 подчиня́ться Конститу́ции

公认的国际法准则必须得到～ Необходи́мо добива́ться соблюде́ния общепри́знанных норм межгосуда́рственных отноше́ний.

【遵循】 сле́довать; руково́дствоваться; соблюда́ть

～的准则 но́рмы поведе́ния

～教育规律 соблюда́ть закономе́рности образова́ния

【遵义会议】 Заседа́ние в Цзуньи́

【遵照】 согла́сно; соотве́тственно; в соотве́тствии; руково́дствоваться

～邓小平理论 руково́дствоваться тео́рией Дэн Саопи́на

zuō

作 zuō ① де́лать; рабо́тать ② мастерска́я; мануфакту́ра

木工～坊 столя́рная мастерска́я

【作弄】 разыгра́ть; дура́чить; высме́ивать; подшути́ть над; обдуря́ть

不要～他 Не на́до дура́чить его́.

【作揖】 приве́тствовать покло́ном; сде́лать покло́н; поклони́ться

zuó

作 zuó

【作料】 припра́ва; запра́вка

昨 zuó вчера́

～晚 вчера́ ве́чером

【昨天】 вчера́; вчера́шний день

琢 zuó

【琢磨】 обду́мать; проду́мать

他在～怎么回答这个问题 Он обду́мывает, как отвеча́етна э́тот вопро́с

zuǒ

左 zuǒ ле́вая сторона́; ле́вый; вле́во; нале́во; сле́во

向～转 поверну́ться нале́во (вле́во)

意见相～ расходи́ться во мне́ниях (во взгля́дах); Мне́ния (вагля́ды) разошли́сь.

防止"～"的错误 предотвраща́ть появле́ние лева́цких оши́бок

【左边】лéвая сторонá; лéвый; слéва; налéва; левосторóнний

【左顾右盼】смотрéть (озирáться, оглядéться) по сторонáм; смотрéть из стороны́ в стóрону

【左邻右舍】сосéди

一部分人生活先好起来,必然影响～ Улучшéние жи́зни у чáсти людéй повлияéт на сосéдей.

【左派】лéвый; лéвая группирóвка (фрáкция)

【左撇子】левшá

【左倾】① лéвый; левéть ② левáчество; левизнá; лéвый уклóн; левáцкий

全会从根本上冲破了～错误的束缚 Плéнум в корнé разби́л тяжёлые óковы левáцких ошибок.

【左手】лéвая рукá

【左思右想】дóлго раздýмывать (обдýмывать); взвéшивать всё за и прóтив

【左翼】① лéвый флáнг ② лéвое крылó; лéвые ③ лéвый край

【左右】① лéвый и прáвый; налéво и напрáво; лéвая и прáвая стóроны ② свита; окружéние ③ влиять; распоряжáться; держáть в рукáх ④ óколо; приблизи́тельно; примéрно

前后～ повсю́ду; кругóм

【左右逢源】легкó справля́ться; всё идёт как нельзя́ лýчше

【左右开弓】нападáть с двух сторóн; дéйствовать в двух направлéниях

【左右为难】и так, и сяк-всё плóхо; стоя́ть пéред слóжной дилéммой; не знать, как быть; ни тудá ни сюдá

他提出的要求使我～ Егó трéбование постáвило меня́ в тупи́к.

zuò

坐 zuò ① сидéть; сади́ться ② éхать на (в) ③ стáвить на огóнь ④ давáть осáдку; сади́ться ⑤ отдáча

请～ Прошý сади́ться; Сади́тесь (присядьте), пожáлуйста.

【坐标】вéха; координáты; координáтный

十一届三中全会成为历史的～ 3-й плéнум ЦК 11-го созы́ва стал вéхой в истóрии.

【坐禅】погружáться в созерцáние

【坐吃山空】жить за счёт стáрых запáсов; промотáть состоя́ние

【坐地分赃】дели́ть награ́бленное (новорóванное) добрó

【坐等】сложá рýки ждать; сложá рýки сидéть

【坐垫】подýшка [для сидéния]; подсти́лка; седлó

【坐井观天】сидéть в колóяце и ви́деть тóлько клочóк нéба; неви́деть дáльше своегó нóса; имéть óчень огрáниченный (ýзкий) кругозóр

【坐牢】сидéть в тюрьмé; сидéть в тюрéмном заключéнии; находи́ться в заключéнии

【坐立不安】не находи́ть себé мéста; быть охвáченным беспокóйством; сидéть, как на игóлках

【坐落】находи́ться; расположи́ться

这座大楼～在北京的东南 Это здáние нахóдится в юго-востóчной чáсти Пеки́на.

【坐山观虎斗】занимáть выжидáтельную пози́цию; наблюдáть со стороны́, как други́е дерýтся

【坐失良机】терять золотóе врéмя; упускáть удóбный слýчай (благоприятный момéнт)

【坐视】остáться сторóнним наблюдáтелем; сидéть сложá рýки

中国人民绝不会～不救 Китáйский

наро́д ни в ко́ем слу́чае не бу́дет сиде́ть сложа́ ру́ки и не мо́жет не оказа́ть по́мощи.

【坐收渔利】извлека́ть вы́году из борьбы́ други́х; извлека́ть для себя́ по́льзу

【坐位】ме́сто; сиде́нье

【坐享其成】пожина́ть пло́ды чужи́х успе́хов; по́льзоваться плода́ми чужо́го труда́

【坐以待毙】сиде́ть сложа́ ру́ки и ждать своего́ конца́; споко́йно ждать свое́й сме́рти; покори́ться свое́й у́части

【坐椅】сиде́нье

【坐镇】быть у вла́сти; нести́ гла́вную отве́тственность

老同志继续～一段 Ста́рые това́рищи пусть продолжа́ют нести́ гла́вную отве́тственность в тече́ние определённого пери́ода вре́мени.

作 zuò ① де́лать; занима́ться; осуществля́ть; изгота́вливать; твори́ть; писа́ть ② произведе́ние; сочине́ние; труд ③ быть; явля́ться; выпуска́ть в ка́честве; станови́ться

～决定 реши́ть; де́лать реше́ние

～计划 плани́ровать; соста́вить план

～诗 писа́ть(сочиня́ть) стихи́

【作案】соверши́ть преступле́ние

～时被捕 быть по́йманным на ме́сте преступле́ния

流窜～ соверша́ть преступле́ние в ра́зных места́х

【作伴】составля́ть компа́нию; быть в компа́нии

【作保】поручи́ться (поручи́тельство); гаранти́ровать; дать гара́нтию; руча́ться за

为他兄弟～ руча́ться за его́ бра́та

【作弊】① злоупотребле́ние; допуска́ть (соверша́ть) злоупотребле́ния ② по́льзоваться шпарга́лкой

【作壁上观】занима́ть пози́цию невмеша́тельства; наблюда́ть со стороны́

【作操】де́лать гимна́стику

【作出】внести́; сде́лать

毛泽东为中国革命～了不朽的伟大贡献 Мао Цзэду́н внёс вели́кий неме́ркнущий вклад в де́ло кита́йской револю́ции.

一些自告奋勇担任负责工作的干部，很快～了成绩 Те ка́дры, кото́рые доброво́льно беру́тся за рабо́ту руководи́теля, бы́стро де́лают успе́хи.

【作东】быть хозя́ином; опла́чивать угоще́ние за всех

【作对】враждова́ть; вражде́бно относи́ться; противопоставля́ть

不要互相～ Нельзя́ враждова́ть друг с дру́гом.

【作恶】твори́ть зло; злоде́йствовать; соверша́ть злодея́ние

～多端 нет счёта злоде́йствам; соверша́ть бесконе́чные злодея́ния

【作法】ме́тод; спо́соб

【作法自毙】сам себе́ пе́тлю загото́вил; наки́нуть себе́ пе́тлю на ше́ю

【作废】стать недействи́тельным; утра́тить си́лу; аннули́ровать

宣布条约～ объяви́ть догово́р недействи́тельным

【作风】стиль; мане́ры; о́браз

～正派 пра́вильный о́браз де́йствий; че́стность и поря́дочность

有民主～ руково́дствоваться демократи́ческим сти́лем

生活～ поведе́ние; стиль поведе́ния

党的～不纯 засорённость парти́йного сти́ля

衙门～必须抛弃 Необходи́мо отказа́ться от канцеля́рщины.

【作梗】чини́ть препя́тствия; па́лки в колёса вставля́ть; противоде́йствовать

暗中～ та́йно противоде́йствовать

【作怪】① ка́верзничать; устро́ить ка́верзы ② безобра́зничать; твори́ть безобра́зия

【作画】 писа́ть карти́ну; занима́ться жи́вописью

【作家】писа́тель; литера́тор

～协会 ассоциа́ция писа́телей; сою́з писа́телей

短篇小说～ новелли́ст

长篇小说～ романи́ст

散文～ проза́ик

【作假】① фальши́вить; притворя́ться ② дура́чить; обма́нывать ③ фальши́вый; фальшь

【作价】 устана́вливать（назнача́ть）це́ну; оцени́ть; дава́ть оце́нку; по сто́имости

为楼房～ оцени́ть зда́ние

【作茧自缚】связа́ть себя́ по рука́м и нога́м; лиши́ть себя́ свобо́ды де́йствий

【作客】① быть го́стем; гости́ть ② жить на чужби́не

他们常来我们这儿～ Они́ ча́сто гостя́т у нас.

【作乐】 весели́ться; наслажда́ться; развлека́ться; забавля́ться

【作难】чини́ть препя́тствия; па́лки в колёса вставля́ть; стать（стоя́ть）поперёк доро́ги; оказа́ться в затрудне́нии

【作陪】 составля́ть компа́нию; прису́тствовать на приёме; сопровожда́ть

【作品】произведе́ние; тво́рчество; труд; рабо́та; сочине́ние

坏～ поро́чные（вре́дные）произведе́ния

优秀～ замеча́тельные（отли́чные）произведе́ния

【作曲】сочиня́ть（писа́ть）му́зыку; компози́ция

～家 компози́тор

【作祟】 ка́верзничать; стро́ить ко́зни; навреди́ть; устро́ить ка́верзы

【作威作福】 занима́ться самоупра́вством; твори́ть произво́л; хозя́йничать; самоупра́вство

在别人家里～ хозя́йничать в чужо́м до́ме

【作为】① как; в ка́честве; в ви́де; бу́дучи ② поведе́ние; посту́пки; де́йствия ③ достиже́ния; успе́хи

～例外 в ви́де исключе́ния

把发展生产力～压倒一切的中心任务 Поста́вить в ка́честве центра́льной, доминиру́ющей зада́чи разви́тие произво́дительных сил.

毛主席的画像永远挂在天安门前，～我们国家的象征 Портре́т Председа́теля Мао бу́дет всегда́ висе́ть на воро́тах Тяньаньмэ́нь как си́мвол на́шей страны́.

【作文】① сочине́ние ② писа́ть сочине́ние（статью́）

【作物】культу́ра; сельскохозя́йственные культу́ры

经济～ промы́шленные（техни́ческие）культу́ры

油料～ ма́сличные культу́ры

【作息】рабо́тать и отдыха́ть; труд и о́тдых

按时～ во вре́мя рабо́тать и отдыха́ть

～时间表 распоря́док дня; расписа́ние заня́тий（уро́ков）

【作业】зада́ние; рабо́та; опера́ция; произво́дство

做～ де́лать зада́ние

【作用】① роль; значе́ние ② возде́йствие; де́йствие; результа́т ③ де́йствовать; оказа́ть де́йствие

发挥主导～ выявле́ние веду́щей ро́ли

发挥开发区的辐射～ выявля́ть радиа́-

льную роль откры́тых райо́нов
使发生～ привести́ в де́йствие
【作战】вести́ войну́ （бой）；воева́ть；сража́ться；боевы́е де́йствия
～部队 операти́вные войска́；оперча́сть
～部署 диспози́ция
～和防卫能力 боеспосо́бность и обороноспосо́бность；спосо́бность вести́ оборони́тельные боевы́е де́йствия
发扬连续～的作风 развива́ть тако́й стиль，как спосо́бность вести́ непреры́вные бои́
领导班子就是～指挥部 Коллекти́в руководи́телей—кама́ндный пункт сраже́ния.
【作战部】операти́вное управле́ние
【作战参谋】операти́вный штабно́й
【作者】а́втор；а́вторский
【作证】вы́ступить свиде́телем；дава́ть показа́ния；свиде́тельствовать
为谋杀～ свиде́тельствовать об уби́йстве
【作主】распоряжа́ться；распоряже́ние
家里什么事都是她～ В семье́ она́ всем распоряжа́ется.

座 zuò ме́сто；сиде́нье；основа́ние；дно；под ста́вка；пьедеста́л；постаме́нт
一～山 одна́ гора́
客～ места́ для госте́й
塑像底～ основа́ние ста́туи
【座次】расса́дка；поря́док мест
会场～ расса́дка на конфере́нции
【座谈】бесе́довать бесе́да
【座谈会】бесе́да；собесе́дование；совеща́ние；диску́ссия；обсужде́ние
科学和教育工作～ совеща́ние по дела́м нау́ки и просвеще́ния
【座位】① ме́сто ② сиде́нье
在公共汽车上给带娃娃的妇女让～ уступа́ть ме́сто в авто́бусе же́нщинам с ма́лыми детьми́
【座无虚席】все места́ за́няты；при по́лном за́ле；в перепо́лненном за́ле；свобо́дных мест нет
剧场里～ В теа́тре все места́ бы́ли за́няты.
【座右铭】деви́з；люби́мое изрече́ние

做 zuò ① де́лать；изгота́вливать；занима́ться ② быть（рабо́тать）③ писа́ть；сочиня́ть ④ служи́ть；выступа́ть в ка́честве ⑤ гото́вить
～衣服 шить пла́тье
～饭 гото́вить еду́（ку́шанья）
～生意 занима́ться торго́влей
～演员 рабо́тать арти́стом （арти́сткой）；служи́ть актёром
～好事 де́лать（твори́ть） хоро́шие дела́
不务虚名，多～实事 не гна́ться за мни́мой сла́вой и бо́льше занима́ться де́лом
要～几件使人民满意的事情 Сле́дует предприня́ть ряд шаго́в，кото́рые вы́зовут у наро́да чу́вство удовлетворе́ния.
～老实人，说老实话，办老实事 быть че́стным，правди́вым и делови́тым
【做伴】соста́вить компа́нию；в компа́нии
【做到】сде́лать；вы́полнить
～功过分明 На́до чётко отделя́ть заслу́ги от оши́бок.
要～廉洁自律 Необходи́мо быть неподку́пным и тре́бовательным к себе́.
【做法】ме́тод；спо́соб；пра́ктика
纠正有害～ поко́нчить с поро́чной пра́ктикой
逐步取消一些不规范的～ постепе́нно отка́зываться от ненормиро́ванной пра́ктики
【做工】① рабо́тать ② де́йствовать；иг-

ра́ть на сце́не

【做官】служи́ть чино́вником

～当老爷 вести́ себя́ по-ба́рски

有人不择手段地要～ Отде́льные лю́ди не бре́згают никако́ми сре́дствами стать чино́вниками.

【做好】 добросо́вестно рабо́тать; нала́дить

～计划生育工作 нала́дить рабо́ту в о́бласти пла́новой рожда́емости

～本职工作 добросо́вестно труди́ться на своём рабо́чем посту́

【做活儿】 рабо́тать; труди́ться; занима́ться

【做客】гости́ть; быть в гостя́х

昨天他们在我这儿～ Вчера́ они́ бы́ли у меня́ в гостя́х.

【做礼拜】идти́ на воскре́сное богослуже́ние

【做媒】сва́тать; занима́ться сватовство́м

【做梦】сни́ться; ви́деть сон

【做人情】ока́зывать благодея́ние (ми́лость)

【做事】 рабо́тать; де́лать; быть за́нятым; занима́ться; служи́ть

为人民～ служи́ть наро́ду

【做手脚】стро́ить ко́зни; пуска́ться на хи́трости; подстро́ить

【做寿】пра́здновать день рожде́ния

【做文章】① писа́ть статью́ ② распространя́ться; уделя́ть внима́ние; по́льзоваться как предло́гом (по́водом)

不要在小事上～ не разменя́ться по ме́лочам.

【做一天和尚撞一天钟】про́жил день — и ла́дно; жить как придётся

【做贼心虚】 да́же граби́телю быва́ет стро́шно; на во́ре ша́пка гори́т; со́весть не чиста́; у злоде́я се́рдце дрожи́т от стра́ха

【做主】стать хозя́евами; хозя́йничать; распоряжа́ться

职工在企业当家～ Рабо́чие и слу́жащие ста́ли настоя́щими хозя́евами предприя́тий.

【做作】① производи́ть; выде́лывать ② мане́рничать; жема́ниться; рисова́ться; пози́ровать; де́лать вид; притворя́ться

凿 zuò ① достове́рный; неопровержи́мый ② паз; вые́мка

【凿凿】 достове́рный; действи́тельный; по́длинный; то́чныи; бесспо́рный

～有据 бесспо́рная достове́рность

参考书目

《华俄大词典》四卷本(莫斯科 科学出版社 1983)
《СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА》四卷本(莫斯科《俄语》出版社 1981)
《汉俄常用词典》(莫斯科《俄语》出版社 1990)
《汉俄词典》(莫斯科《俄语》出版社 1980)
《汉俄词典》(商务印书馆 1992)
《大汉俄词典》(吉林人民出版社 1992)
《大俄汉词典》(商务印书馆 1985)
《汉英小词典》(外研社 1982)
《现代汉语词典》(商务印书馆 1996)
《汉俄新译语汇编》(外研社 1998)